La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Martes 4 de Enero de 1946 — N.o 421
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Injeniero de S. Electricos estudia problema de la luz

A raiz de la petición del Consejo Técnico del P. R. y solicitado al Sr. Ministro del Interior por el H Diputado Don Gustavo Olivares, se encuentra en Illapel dèsde hace tres dias el Injenerio de los Servicios Eléctricos señor Pizarro quién estudiará en ésta, el problema relacionado con las deficiencias en él alumbrado público y con el sistema de explotacion del mismo por parte de la Cia. Industrial Vera.

Dicho Injeniero está ya estudiando el asunto con el personal técnico de la Compañia y hoy seguramente tendrá una reunión con el Consejo Técnico del P R. organismo que tiene en su poder valiosos antecedentes sobre la materia. El Señor Injeniero habria manifestado que en verdad, la luz es mala y cara y en cuanto al cobro de recintos, éste se cobraba sólo en dos ciudades de Chile y que el lo consideraba una injusticia legal.

Por su parte Casa Vera, aparte de haber ya encargado un poderoso motor Diessel a E. E. U. U habria contratado los servicios de un técnico de primera fila para reorganizar totalmente el servicio, con nuevas redes de distribución y cambio de corriente, alterna por continua.

Para el efecto el personal superior de Casa Vera con su nuevo Gerente a la cabeza se han dedicado èstos últimos tiempos, con preferencia al estudio de esta cuestión. En conversaciones que hemos sostenido con varias personas que se han preocupado de ésta situacion para Illapel, hemos podido comprobar que el pensamiento jeneral es de que, la única forma de solucionar éste problema con miras al desarrollo futuro de Illapel, es la construcción de la Central Hidroelectrica del Chosja la cual podria entregar energia barata y eficiente no sólo a éste pueblo sino para gran parte de la región y en especial para la industrialización de la mineria, rubro de la economia regional que, en virtud del tratado comercial y economico con Argentina cobra una importancia insospechada

Lista Independiente de candidatos a Rejidores

Estamos en situación de informar que, es un echo la presentación de una lista independiente para las proximas elecciones municipales.

Dicha lista la integrarián dèsde ya los Señores Carlos Arcaya Cordero Hugo Ibacache Diaz y Ramón Serey Rojas.

En pocos dias màs ésta lista será completada con otras personas cuyo espiritu de progreso y preocupación por el adelanto de Illapel a sido probado en innúmerables ocaciones.

Estaría ya adelantadisimo el estudio de un programa de acción de bien colectivo el cual contendria la futura acción que se tratarà de desarrollar en el Municipio.

Estudiantes quieren celebrar Carnaval

Un grupo de estudiantes está realizando activas gestiones para organizar festividades de Carnaval en el mes de Febrero dedicando los fondos que pueden adquirirse con éstas fiestas a ayudar a los bomberos a la compra de una bomba moderna.

Junta Local Agraria

Citase a reunión Jeneral para el Sábado 18 a las 14 horas en Constitución 231.

Tabla: Elección de Presidente y asuntos jenerales de organización.

Lea La Voz de Illapel

Mañana no habra Pan

La situación planteada hace dias por la C. T CH. local en el sentido de que Illapel estabá próximo a quedar sin pan se a visto desgraciadamente confirmada por la realidad.

Y es asi como mañana Domingo dos de los mas importantes establecimientos que son los de los señores Ibacache padre e hijo no elaborarán pan, pues fracasaron todas las jestiones que ellos particularmente emprendieron por conseguir harina,

Por su parte el Sr. Gobernador agotó los recursos por conseguirla dentro de la provincia.

Esta situación revela la ineptitud de los organismos estatales para solucionar asuntos que no son problemas cuando los asuntos de simple rutina funcionaria son atendidos con oportunidad. Tal es el caso de Illapel que contando con grandes partidas de trigo, éste no a podido transformarse en harina sólo por no haberle fijado el precio el Instituto de Economia Agricola.

Esto se hace necesario repetirlo hasta el cansancio; el culpable directo de todo éste mal que recaera en especial sobre las clases más modestas, es el gobierno que no sabe exijir eficiencia a los organismos cuya responsabilidad es enorme en el engranaje social del pais.

Los liberales se quedan en la moneda

Santiago (Apch).—Los Ministros liberales, de acuerdo con las instrucciones que les fueron impartidas por la directiva máxima de su partido, en el sentido de hacer presente al Primer Mandatario el pensamiento del liberalismo frente a algunos problemas, especialmente los que se refieren a la situación de algunos funcionarios de la Administración Pública; la del Director General de Carabineros, general don Eduardo Maldonado que los liberales estiman que está siendo objeto de una persecución de caracter politico y la tardanza para designar consejeros, vicepresidentes, ejecutivos y fiscales de filiación liberal, sostuvieron una prolongada entrevista con el Exmo. Señor González Videla exponerle los acuerdos tomados por su Partido en sesión secreta.—

El señor González Videla prometió a los ministros liberales, acceder a sus peticiones exepto aquellas que se relacionan con el Partido Comunista para evitar su avasalladora intromisión en los asuntos gubernativos, y los liberales, conformes con lo prometido por S.E decidieron continuar en el carro del Gobierno, por lo menos hasta que no traten de buscar un nuevo pretesto para abandonar la Moneda y entrar de lleno a la oposición.

Dr NORERO

Despues de tres meses de permanencia en la capital a retornado a èste el prestijioso médico Don Raúl Norero. B. La prolongada estadia del Dr. Norero en la capital se debió al empeño de éste profesional de colocarse al dia en los últimos adelantos de la medicina moderna, en la magnifica clinica del profesor González Cortès del Hospital San Vicente Paúl.

Partido regionalista independiente

Citase a reunión jeneral para el Dgo. 5 del pte. en el local del Deportivo Illapel a las 11 de la mañana.

Concurrirá el Señor Diputado Don Edmundo Pizarro y se tratarán materias de alto interés.

El Presidente.

U. E. Ch.
El Sitio ideal
Para un almuerzo suculento. Comidas o cenas agradables y nutritivas.
Completo surtido de licores y vinos finos.
Cócteles, Banquetes o cualquier fiesta social.

Caminos entre Chile y Argentina

Santiago (APCH).—El intenso intercambio Comercial que ha de desarrollarse entre Chile y Argentina, de acuerdo con las finalidades del convenio recientemente suscrito entre estos dos paises, requiere la existencia de buenas vías de comunicación entre estas dos naciones, con el fin de trasladar productos y materias desde los centros productores hasta los de consumo en el menor plazo de tiempo posible y dentro de las mayores comodidades.

Con el fin de llevar a la realidad este plan, el Ministerio de Obras Públicas tiene listo los estudios sobre la construcción de una vasta red de caminos de producción, especialmente los llamados internacionales, y que servirán para intensificar el trueque comercial con Argentina

Este interesante plan, que coincidirá con la rápida construcción de ferrocarriles internacionales, tiende ha hacer empalmar nuestros caminos con los del vecino pais para alcanzar un fomento progresivo de la producción e incrementar la economia chileno-argentina.

Este proyecto del Ministro de Obras Públicas será sometido tambien a la consideracion del Gobierno argentino por una comisión que se designará especialmente para este efecto y este gobierno nombrará a los técnicos que, conjuntamente con los chilenos estudien la realización de este proyecto de vialidad, que es uno de los de mayor envergadura de todos cuantos se han emprendido en la América Latina.

Para la realización de este proyecto, que entregará al tráfico internacional modernas carreteras pavimentadas consultadas para el tráfico de grandes camiones y dotadas de toda clase de comodidades para los conductores de vehiculos, como ser hospederias, estaciones de servicio, refugios y postas de primeros auxilios, se encuentra con los fondos provenientes de empréstito argentino del cual se destinará un importante partida para la ejecucion de obras públicas.

Estos caminos proyectados en los estudios del Ministro de Obras Públicas, pondrá en comunicación directa a las provincias del interior de la República Argentina con los puertos chilenos del Pacífico, facilitandoles de esta manera un camino más corto para la salida de sus productos y mercaderias que el que hoy deben emplear para llegar a los puertos argentinos del Atlántico.



LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.—

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA N.o 500

Han Aumentado las siembras de trigo

Santiago (APCH).—La actual siembra de trigo ha aumentado en 41.554 hects con respecto al año agrícola de 1945-46, según se desprende de los estudioe realizados por la Dirección General de Agricultura.—El mayor número de estas siembras trigueras se ha registrado en las provincias de Santiago, Colchagua, Concepción, Arauco, Malleco, Cautin y Valdivia.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

Y

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

SERVICIO DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUESTOS

Remate

Fisco con Deudores Morosos

Por resolución del Juzgado de Letras de este departamento, de fecha 18 /12/ 46 (Expediente N.o 19928 Comuna de Salamanca

BIENES RAICES del 20 Sep 1945 se ha ordenado el remate de las siguientes propiedades para el dia 14 Enero 47 a las 11 horas.

Comuna de Salamanca

Rol	Deudor	Ubicación	Avalúo
92	Cabezon Baldomero Suc.	Bulnes 233	49.500
101	Saenz M, Carlos	Bulnes 355	48.600
106	Labarde de . Elena y otros	Bulnes 611	129.600
107	G. de Herrera Margarita	Bulnes 38	52.200
121	de Herrera Margarita	Bulnes 272	45.000
129	Calderon Lucrecia	Bulnes 546	100.800
290	G. de Herrera Margarita	J. Echavarria 128	49.500
294	Cabezon Baldomero Suc.	J. Echavarria 319	49.500
312	Cebrero Jacinto E. Suc.	M. Salamanca 334	80.000
382	Gambos Regina	Col. Chuchuñi	72.000
358	Elorza Felix Suc.	Chacra Eloiza	54.000
1059	T. de Calderon Carmela	Chacra Calderon	180.000
305	Gonzalez G. Arturo Suc	. Monte-Pio	12.600

Demás datos y antecedentes en la Secretaria del Juzgado de Letras de Illapel en la Abogacia Provincial de Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos y en la Tesoreria Comunal de Illapel y Salamanca

Fecha 18 Diciembre de 1946

El Secretario

SERVICIO DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUEST

Remate

Fisco con deudores morosos

Por resolución del Juzgado de Letras de este departamento, de fecha 18 /12/ 46 (Expediente N.o 20464 Comuna de Mincha

BIENES RAICES del 1.o Sep. 1946, se ha ordenado el remate de las siguientes propiedades para el dia 14 de Enero 47 a las 11 horas.

Comuna de Mincha

Rol	Deudor	Ubicación	Avalúo
1905	Ollarzu Antanislao Suc	M. Moutt	18.000
1934	Ollarzu Suc.	Ollarzu	27.000
1954	Ollarzu Suc.	Ollarzu	18.000
2313	Humeres B. Isaac Suc.	Sta. Amelia	43.200

Demas datos y antecedentes en la Secretaria del Juzgado de Letras de Illapel en la Abogacia Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos de la Tesoreria Comunal de Illapel.

Fecha 18 Diciembre 1946

El Secretario

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

SERVICIO DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUESTOS

REMATE

Fisco con deudores morosos

Por resolucion del Juzgado de Letras de este Departamento, de fecha 18 de Diciembre de 1946 (Expediente N.o 20461 Comuna de Illapel

Pavimentacion, Mayo del 46 se ha ordenado el remate de las siguientes propiedades para el dia 14 de Enero 1947 a las 11 horas.

Comuna de Illapel

Rol	Deudor	Ubicación	Avalúo
649	Vilches de C. Filbuciia	Ig. Silva 45	129.600
395	Trigo Arturo	Vial Recabarren	7.200
356	Fleita C. Maria	Vial Recabarren	4.500
701	Amaya antos	S. Juan de Dios	3.600
702	Tapia Petronila	S. Juan de Dios	4.500

Demás datos y antecedentes en la Secretaria del Juzgado de Letras de Illapel en la Abogacia Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos y en la Tesoreria Comunal de Illapel.

Fecha 18 de Diciembre 46

El Secretario

Aviso

En juicio No 20.365, seguido por don Nicolás Corail Serey con don Augusto Arrate y otros, sobre prescripcion extintiva, ha ordenado notificar por tres avisos en el periodico La Voz de Illapel, a los señores Augusto Arrate y Juan José Barraza, la siguiente resolucion: «Illapel, cuatro de Diciembre de mil novecientos cuarenta y seis. Vistos; Se recibe la causa a prueba por el término legal y se fijan como hechos materia de ella: 1) Los créditos indicados en los cuatro números de la demanda, se encuentran prescritos; y 2) éstas prescripciones no han sido interrumpidas. Se fijan para recibir la testimonial que procediere, en las dos últimas audiencias del término a las once ho as o a las dieciseis si cayere alguna en lúnes. Reemplácese ésta hoja. A. Sanchez de la R.— G. Carvallo.

Proveyendo una solicitud del demandante en que pide a lo principal se notifique la resolución precedente por avisos, y en otrosí, que ordene que los demandados, incluso don Augusto Arrate señalen domicilio conocido dentro de la ciudad, bajo apercibimiento de hacersele todas las notificaciones por el estado diario, el Juzgado decretó: Illapel, seis de Diciembre de mil novecientos cuarenta y seis. A lo principal y otrosí, como se pide respecto de los demandados que fueron antes notificados igualmente por avisos — Hágase las publicaciones en número de tres en el periódico La Voz de Illapel — R/ Arellano P.— G. Carvallo C.—

Por el presente notifico las resoluciones insertas a los señores Augusto Arrate y Juan José Barraza. Illapel, Diciembre 24 de 1946

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

FLETE

A) VALPARAISO SANTIAGO

y Ciudades intermedias en camion moderno dos veces por semana a $ 1.- el kilo desde cien a quinientos kilos y precios convencionales por mayor tonelaje.

Dirijase a Urbina Hnos. Fono 88 — Cosilla 319 — Illapel

NOTIFICACION

En solicitud de don Alejandro Rivera Muñoz por la Corporación de Reconstrucción y auxilio, pidiendo, en lo principal, se notifique a don Werner Alarcón, cuya profesión se ignora, domiciliado en Los Vilos la resolución que le expropia a éste un inmueble ubicado en calle Caupolican s/n. de Los Vilos, cuya superficie es de 702. 32 m2' y fué tasado en $4.793.12 incluido el valor de terreno, daño emergente y lucro cesante y que se destinará para viviendas. En primer otrosí solicita se notifique al expropiado haga entrega inmediata del predio indicado, a virtud de haberse hecho la consignación correspondiente en la Tesorería Comunal de Los Vilos bajo apercibimiento si así no lo hiciere en el acto de su notificación se tomará posesión material sin más trámite con auxilio de fuerza publica. En segundo otrosí se tenga a la vista un expediente. En tercer otrosí se tenga presente que no podrá hacerse pago cantidad consignada mientras expropiado no entregue títulos dominio y certificados indica En cuarto otrosí se tenga presente patrocinio y en quinto otrosí se conmine demandado designe domicilio conocido dentro límites urbanos bajo apercibimiento, el Juzgado proveyó: Illapel, veintinueve de Octubre de mil novecientos cuarenta y seis- A lo principal y otrosí, como se pide y notifiquese para los fines solicitados; al segundo otrosí, como se pide y dejese constancia en estos autos de la personería; al tercero y cuarto téngase presente y al Quinto como se solicita. Ucese papel simple por el solicitante y el competente por el expropiado. Role con el N°. 20.702—Oscar Mubizaga P. de A.—G. Carvallo C.—En nueva solicitud pidiendo se haga la notificacion por avisos, el Juzgado prévios de tramites legales, proveyó;—Illapel, veinticuatro de Diciembre de mil novecientos cuarenta y seis.—Con el mérito de la información precedente notifíquese al expropiado la solicitud de fojas cinco conforme a lo dispuesto por el articulo 54 del Código de Procedimiento Civil, cuyos avisos en extracto redactado por el secretario se publicarán en número de tres en el periodico La Voz de Illapel mas el correspondiente en el Diario Oficial. A. Sanchez de la R. G. Carvallo C.—

Por el presente notifico las solicitudes y resoluciones insertas a don Werner Alarcón.

Illapel, Diciembre 28 de 1946
Gerardo Carvallo Castro.—

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 11 de Diciembre del actual, se ha concedido la posesion efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas a los fallecimientos de don Ambrosio Collado o Collao Leguá y de doña Andrea Barraza Delgado: a sus hijos legítimos don Domingo Collado Barraza, doña Felipa Collado Barraza y doña Manuela Collado Barraza.

El suscrito practicará el inventario solemne de los bienes de estas herencias el dia Martes 8 de Enero próximo a las 15 horas.

Illapel, Noviembre 17 de 1946
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Remate Judicial

El 15 de Enero próximo, a las once horas, en el juzgado de letras del Trabajo de esta ciudad, autos N o 1159, caratulados «Caja de Prevision de Empleados Particulares con Amador Arcaya», se rematara una propiedad del demandado, ubicada en calle Arturo Prat esquina de Buin de esta ciudad que tiene el N o 623 del rol de avaluos de la Comuna, en tres lotes que se individualizan con las letras A), B) y C) en la inscripción de fojas 115. No 165 del Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raices de Illapel del año 1945.

Lote 1, individualizado en la letra A) corresponde la casa y sitio signado con el N.o 133 de la calle Arturo Prat.

Lote 2, individualizado en la letra B) corresponde a la casa y sitio signada con el N o 131 de la calle Arturo Prat.

Lote 3, individualizado con la letra C) se compone de sitio unicamente y se encuentra ubicado en calle Arturo Prat esquina de Buin.

Las bases para la subasta son las siguientes:

1.—Precio al contado.

2.—El minimo para las posturas será de $ 30.000, para los lotes 1 y 2. con casa y sitio, y de $ 15.000 para el lote 3.

3.—Todo postor para tomar parte en el remate debe rá depositar el dinero efectivo, cheque o boleto a la orden del tribunal, una suma equivalente al 10% del minimo de la propiedad que desea rematar, garantia que se hará efectiva si al subastador no consignare el precio dentrol de quinto dia de la subasta o no suscribiere la escritura definitiva.

4.—Las propiedades se remataran con todos sus derechos, usos, costumbres y servidumbres, en el estado en que se encuentren y serán de cargo del subastador los impuestos fiscales y gastos de remate.

Demás datos en la Secretaría del Juzgado de Letras de esta ciudad

Illapel, Diciembre 27 de 1946
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Citación a comparendo

Por Resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de 18 del actual, se ha ordenado citar a comparendo para la audiencia del dia 14 de Enero próximo a las 17 horas, a todos los comuneros del canal de la población de esta ciudad, con el fin de proceder al nombramiento de una Junta de Vigilancia, someter el canal a turno y nombrar un repartidor y cuidador de las aguas y adoptar otros acuerdos legales.

Por el presente notifico a todos los comuneros del canal de la población de esta ciudad la resolución antes indicada.

Illapel, Diciembre 19 de 1946
Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

AVISO

En Los Vilos a 27 de Diciembre de 1946, siendo las 19 horas, ante la presencia del Inspector del Trabajo, señor Marcial Menchaca Cardenas, se constituyó el Sindicato de Obreros Agrícolas de la Hacienda Conchali de Los Vilos.
El Directorio quedo constituido de la siguiente manera:
Presidente Augustò Tapia.
Secrtario Miguel Montenegro
Tesorero Santiago Zamora
Directores: Francisco Tapia y Miguel Tapia
Se hace la presente publicación de acuerdo con lo establecido en el art. 375 del Código del Trabajo.—

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Radios Stewar Warner

Acabamos de recibir una pequeña y limitada partida de estos afamados radios, modelo de sobre mesa. Precio $ 3.800.

De Estados Unidos también recibimos una partida de Tostadores de Pan Eléctricos con invertidor de rebanadas. Precio $ 450.

Oscar Garcia Marchena
Aldunate 1228 — Casilla 131 — Coquimbo
En Illapel: Marcial Salas
Av. I. Silva 176 Cas. 342

REMATE

El Sábado próximo, 11 de Enero a las diecisiete horas, en la oficina del partidor don Renan Fuentealba Moena, calle Constitucion, No. 231, se rematarán las siguientes propiedades por acuerdo de las partes en los autos «Luis de la Cruz con José Elorza» division de comunidad:

1.—Propiedad compuesta de casa y sitio, ubicada en calle Independencia No, 763, en un minimo de $ 25.000.—

2.—Sitio ubicado en calle San Juan de Dios con 28 metros de frente y fondo hasta el canal de la poblacion, lote 5 del plano, en el minimo de $5.500.—

3.—Hijuela de terrenos ubicada en Mincha Sur, número 228 del rol de avaluos, en el minimo de 3.600.—

4.— Hijuela de terrenos ubicada en Mincha Sur, número 231 del rol de avaluos, en el minimo de $ 7.200.—

POSTURAS, por los minimos ya indicados.—

PRECIO: pagadero al contado dentro del quinto dia, quedando a beneficio de las partes la garantia depositada si no se pagare el precio dentro del plazo indicado.—

GARANTIA: igual al 10% del valor de la propiedad que se desea rematar, en dinero efectivo, boleta o cheque a la orden del arbitro.—

Gastos: serán de cargo del subastador los gastos de escritura, inscripcion, y demás que procedan.—

Demas bases y antecedentes en la oficina del árbitro.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario

R.F.M. 4—6

Traeran maquinarias para sondajes desde EE.UU.

Santiago (Apch).— La Dirección General de Obras Públicas ha sido autorizada para adquirir en los Estados Unidos modernos motores para sondajes, con el objeto de llevar a cabo los estudios de regadios en la provincia de Tarapacá.

Con estos elementos se podrá continuar estos estudios que fueron paralizados debido a la imposibilidad de adquirir estos motores en tiempos de la guerra que impidio toda clase de importaciones.

Los deseos del Gobierno son de realizar un vasto plan de colonización agricola en el norte y recuperar muchas hectáreas de terrenos hoy perdidos por falta de riego.— Existen en esta zona grandes rios subterraneos cuyas aguas se tratará ahora de aprovechar para darles mayor impulso a una zona donde la agricultura ha desaparecido casi totalmente y donde se usan hasta ahora procedimientos primitivos para regar pequeños terrenos vecinos a vertientes o quebradas de la Pampa del Tamaringal.

Conjunto Artistico Industrial Vera para el año 1947

Hóy 29 del presente a las 18.30 horas. en el local del Sindicato Industrial Vera, en reunión general de sus socios y componentes del Conjunto Artistico Industrial Vera se eligió el siguiente directorio Para que dirija los destinos del Conjunto el año 1947; quedando constituido en la siguente forma:

Presidente Honorario	Sr. Francisco Vildósola
Vice—Presidente Honorario	Sr. Cesar Coudray
Director	Sr. Manuel Araya
Sud—Director y Tesorero	Sr. Guillermo Jofré
Secretario	Sr. Jovino Barraza
Director de Escena	Sr. Luis Ascar
Director Tecnico	Sr. Arturo Salazar
Director Musical	Sr. Carlos Gajardo
Utileros	Sr. Rudelindo Cespedes
Utileros	Sr. Oscar Guerra
Maquillajes	Srs. Guillermina Peña
Propagandistas de Prensa	Humberto Guerrero

Illapel. 29 de Diciembre de 1946

Jovino Barraza
Secretario

Manuel Araya
Direter del Conjunto

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Av. Ignacio Silva N.° 20- Teléfono 63-ILLAPEL

Con camión moderno

Hago cualquiera clase de fletes.

Seriedad y Rapidez

Viajes a Canela, Mincha, Huentelauquen y Puerto Oscuro

Todos los Lunes a las 12 del Dia

Ordenes:—JUAN DABED

Constitucion 727—Telefono 61—Casilla 267

Abogado Fuentealba

TRASLADO SU ESTUDIO A CONSTITUCION No 31

TELEFONO 92.—

Los cargos técnicos

La frágil estructura económica de la industria minera chilena, ha sido dura prueba para quienes han dirigido aquellas instituciones que algo tienen que hacer con la supervivencia de esta importante rama de la producción nacional. Habría bastado un sólo desacierto para que la mineria hubiera entrado en fatal colapso y hubiéramos tenido que lamentar, entonces, su ausencia en el campo de la planificación económica de un pais como el nuestro, en que el 80 por ciento de sus exportaciones están a cargo de la mineria.

Sin embargo, hemos tenido suerte en tan importante aspecto del desarrollo de esta actividad productora. Desde que se fundó la Caja de Crédito Minero, han pasado por la dirección o vicepresidencia de la institución, hombres como don Osvaldo Marttinez, don Alfredo Sundt, don Hernán Videla Lira, don César Fuenzalida, don Pedro Alvarez Suárez etc, que han podido exhibir una preparacion a tono con la complegidad de los problemas que casi a diario, debe resolver la alta direccion de esa Caja.

El desenvolvimiento que ha cursado este instituto lo ha colocado en una situación tal que nadie puede discutir el tecnicismo que se requiere para manejar sus destinos.

Una Caja de Previsión puede ser dirigida por un político que no tenga a veces otra condición que una buena dosis de sentido común y espiritu de adoptacion de las materias que son propias entre las preocupaciones naturales de la institución. Pero un organismo tipicamente técnico, como es la Caja de Crédito Minero no puede ser entregada a manos inexpertas, porque se córre el peligro de malograr la labor desarrollada durante largos años y porque nos exponemos a detener el impulso a aquellas directivas que militan en un plan de industrialización de la mineria como son los propositos del Gobierno.

De ahi la campaña que ha venido sosteniendo en estos dias el instituto de Ingenieros de Minas de Chile, en orden a solicitar del Gobierno designe para la Vicepresidencia de la Caja a un ingeniero de minas que cuente con una larga experiencia en la Caja, que denomine el complejo mecanismo de una institucion que tiene a su cargo la compra y venta de los minerales chilenos; que conoce el funcionamiento de sus plantas de beneficio, de sus laboratorios, de sus agencias. El señor Vallejos de filiacion politica radical es presentado como candidato indicado por todos los ingenieros de minas, en que, como es natural hay hombres de diversas ideologias: su nombramiento es pedido por todos los profesionales que trabajan en la Caja y que, con un natural sentido de la dignidad profecional, se resisten a tener un jefe que venga de cualquier lado.

La tradicional linea de rectitud de procedimientos que ha imperado en esta institución no puede quebrarse, mediante un nombramiento politico para ocupar un cargo técnico. Porque ello importaria la desintegración del sólido prestigio alcanzado por la Caja. Asi se explica que las Asociaciones Mineras del norte en cuyas filas militan hombres de todos los credos politicos, hayan manifestado al Jefe del Estado sus deseos de que sea designado el señor Vallejos; asi se explica que los ingenieros de minas hayan hablado con un tono de dignidad profecional, que como se escapa a toda interpretacion de conquista economica o de desborde proselitista, tiene toda la respetable modulación de lo que no puede ser desoido.

De la Hora de Santiago

Planta Punta Colorada

Por cuenta de sus dueños, vendo a precios muy convenientes las existencias de la Planta PUNTA COLORADA. Hay: Linea Decauville, Cañerías, Chancadoras, Molinos, Motores Eléctricos, Poleas, Ejes, Elevadoras, Máquinas de Flotación, Ventiladores Root, Bombas, Motor Diesel 180 HP., Herramientas surtidas, articulos de Laboratorio y Reactivos, Campamentos y Chalet Administración misma Planta. Precios y mayores datos:

OSCAR GARCIA MARCHENA
Aldunate 1228—Casilla 131—Teléfono 135—Coquimbo

En Illapel: MARCIAL SALAS
Av. Ignacio Silva 176—Casilla 342

Imformaciones del Mercado Interno

MAS ACTIVO EL COMERCIO DEL TRIGO

Durante los dias transcurridos de Diciembre, los molinos de la Zona del Centro continuaron recibiendo trigo de la nueva cosecha, que esta vez se efectúa con mas anticipación que en años anteriores y ha permitido contar con un mayor volúmen de disponibilidades para atender nuestras exigencias inmediatas de abastecimiento.

Las faenas de la Cosecha en esta Zona estan en plena actividad, con rendimientos que hasta la fecha se estiman satisfactorios; las entregas de los agricultores a los molinos aumentan a medida que avanzan los trabajos y las condiciones del comercio del producto tienden a normalizarse a breve plazo.

En la Zona del Sur, se prosigue operando sobre los saldos de la cosecha pasada.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS

Con respecto a los promedios de la semana anterior se registran alzas en los precios de maiz cebada chevalier e inglesa o alemana y cervecera tipo pais, frejoles de exportación papas y ajos.—Se mantienen firmes los de trigo, cebada tipo pais, de exportación y forrajera, semillas de oleaginosas, miel de abejas y corteza de quillay.—Persiste la tendencia a la baja en los de frejoles de consumo interno, lentejas corrientes y cera.—Los de lanas acusan ligeras fluctuaciones locales.—No se indican cambios de interés en los de avena centeno, arróz paddy, otras semillas, lentejones de 6 y 7 mm. garbanzos, fibra de cañomo, nueces y ají pimentón.

PRECIOS COMPARADOS DE 1945 Y 1946

Los precios actuales del mercado son mas altos que los de la semana correspondientes del año antérior, con excepción de los de nueces que son un poco mas bajos.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 19 de Diciembre de 1946, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada, quedada al fallecimieto de don Horacio González Maldonado; a sus hijos legítimos: don Juan Domingo Gonzalez Vega, José Miguel Gonzalez Vega, Mario Enrique Gonzalez Vega; Margarita Noemi Gonzalez Vega, Reinaldo del Cármen González Vega, Francisco Hugo González Vega; Marta del Cármen González Vega y Arcalio del Rosario González Vega; sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Margarita Vega Lódez viuda de Gonzáles.—

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—

Illepel, Diciembre 28 de 1946

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.—

R F M 4 | 8—11.—

Aviso importante

Rexner Echeverria comunica a su distinguida clientela, que reanudará su atención despues del 20 de Enero.

Dr. NORERO

Atenderá desde el Lunes 6 en Buin 314

(Edificio Cuerpo de Bomberos)

Atiende: de 4 5,30 P. M.

Lea La Voz de Illapel

Comicio público para estudiar y proponer solución al problema del alumbrado

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Martes 8 de Enero de 1946 — N.o 122
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Necesidades basicas de Los Vilos

Atendiendo a una invitación del señor Presidente del Comité pro Resurgimientos de las Provincias de Coquimbo y Atacama, para que se formulen las necesidades más urgentes de las Comunas que las componen: la I. Municipalidad de Los Vilos ha enviado la nómina adjunta, en la cual se plantean los problemas que a juicio de ella deben ser resueltos por el Comité.

Puerto de Los vilos

a) MUELLE.—Construcción del muelle de carga de este puerto, cuya reposición se ha venido postergando desde el año 1939.—En la actualidad se encuentra listo el plano y especificaciones respectivas; habiéndose consultado en el presupuesto del año último, y en el actual, los fondos necesarios para su ejecución. La obra no ha podido iniciarse debido a no haber en el país el fierro especial que se necesita para este trabajo. Se requiere, por tanto, la acción Gubernativa para que este material (500 Ton. m/m) sea pedida por la vía Diplomática; o en su defecto, se estudie de inmediato un nuevo proyecto a base de concreto.

b) PESCA.—Creación de una base pesquera para dar vida industrial a este puerto. Sobre este particular, se estima sensato comenzar este estudio basándose en el proyecto presentado en el año 1941 por el Sr. Luis Amadeo Aracena, el cual se incluye para que se considere lo que, en él, a este puerto se refiere.

c) COMERCIO.— Situar a Los Vilos, como puerto de embarque y acceso de la producción agrícola, minera, e industrial de la zona comprendida entre los valles de La Ligua y Combarbala. Para ello se requiere considerar la debida protección de tarifas ferroviarias para la carga que desde la región, ya dicha, se envía a Los Vilos, para embarques de exportación o cabotaje. La fijación de zonas de atracción para cada uno de los puertos del Litoral, cuya mantención se justifique, debería ser una de las primeras medidas para una política portuaria definitiva.

d) SANIDAD.— Instalación de Servicios de Sanidad y Beneficencia, dotando a la población de un pequeño Hospital para uno de los asegurados en la Ley 4054; indigentes, particulares, y especialmente maternidad.

e) EDUCACION.— Creación de una Escuela para la enseñanza de artesanos y pescadores; a la cual entren los alumnos que egresen del último curso de la Escuela Primaria. Formación en la Escuela de Mujeres de un Curso Vocacional para que, asimismo, continúen su instrucción las alumnas de esta escuela. Para este fin, se requiere que la Sociedad de Construcción de Establecimientos Educacionales, amplíe los locales de ambas escuelas; que fueron construidas para una dotación de no mas de 200 alumnos en total, y hoy debería albergar a no menos de 800 niños, para que la Ley de Educacion Primaria se cumpliera debidamente.

f) HOTEL.— Construcción de un Hotel, ya sea proporcionando a la Municipalidad los fondos necesarios, o por intermedio del Consorcio Hotelero de Chile. Esta obra se justifica, no tan sólo para dar a Los Vilos las comodidades que un balneario requiere, sino tambien por el hecho de que la carretera Roosevelt dejará a esta Localidad en el sitio preciso que necesitarán para pernoctar, o para sus comidas, los pasajeros que se movilicen de, o hacia, La Serena o Santiago.

g) Revalorización de la propiedad, de acuerdo con su valor real, destinando totalmente la mayor entrada que esta medida signifique en el progreso local de las poblaciones que componen esta Comuna, o sea: Los Vilos, Quilimari, Caimanes, Guanguali, Pichidangui y Tilama

Podemos anticipar que el Dgo. 19 del Pte. un organismo que en este pueblo esta dedicado al estudio de los diferentes problemas locales y regionales, convocará, por intermedio talvez de la Alianza Democratica—la organización Radical comunista—a un gran comicio público en el cual se plantearían las verdaderas soluciones al gravisimo problema de la luz electrica, tanto en lo que concierne a los servicios publicos como particulares.

Se contaria con antecedentes, tanto técnicos como juridicos, como para causar sensación en la opinión general de los habitantes de Illapel-

Aviso importante

Por atrasos en el envio de papel de Imprenta y por no haber este en el comercio se suspenderá la salida de este periodico hasta que se corrija tal situación.

La Dirección.

Nuevo Subjefe en Investigaciones

Trasladado de la capital a llegado el Detective lo[illegible] del Servicio de Investigaciones Señor Néstor Cardenas Silva, quien asumirá en ésta las funciones de Subjefe.

Tiende a agudizarse el problema del pan

Estos ultimos dias la población habia estado consumiendo el pan fabricado con harina traida de Salamanca y molida en el fundo C[illegible] ron por iniciativa del Inspector delegado del comisariato Señor alcides Aguirre más éste acaba de ser notificado que por haberse terminado el caudal de agua que hacia posible la molienda, no será posible enviar mas harina.

Como la situación en general no tiene visos de solucionarse por cuanto, el Instituto de Economía Agricola que debe fijar el precio de la harina, no muestra intenciones de hacerlo.

Se hace imprescindible que el señor Gobernador del Dto. en conjunto con las directivas de los partidos politicos y organismos gremiales, llegue a un acuerdo con la Casa Vera para que este inicie de inmediato la molienda.

Interfonos Standard Electric

Son dos juegos de teléfonos, modelos de sobremesa y murales, que facilmente instalados permiten tener comunicación entre departamentos, entre bodegas y Oficinas, para casas comerciales, haciendas etc. Precio del juego $ 1.500 con pilas Eveready, No 6 NO NECECITAN CORRIENTE ELECTRICA por lo cual pueden ser instalados en cualesquier parte, independientes del servicio telefónico.

OSCAR GARCIA MARCHENA
Aldunate 1228—Casilla 131—Fono 135
COQUIMBO
En Illapel: Marcial Salas
Av. Ignacio Silva 176 — Casilla 342

Velada dará Conjunto Indusvera

El Sábado 18 reprisará el Conjunto Artistico Indusvera la Velada que con tanto exito diera para el personal de la industria el 23 de Diciembre del año recien pasado Se representará la obra de ambiente campero El Santo e Ño Soto y habrán diversos números de variedades.

La mujer en las Naciones Unidas

Por Katherine M. Gault

El delegado del Reino Unido dijo sonriendo: «Este, señores, es un momento histórico». Probablemente será la última vez en la historia en que un comité, exclusivamente integrado por hombres, discutamos en cuestiones relativas a la condición de la mujer».

Los delegados de Bélgica, Cuba, Chile, Francia, India, Rusia y Ucrania que integran el comité especial del Consejo Económico y Social que tiene a su cargo estudiar el trabajo de la Sub comisión sobre el Estatuto de la Mujer, estuvieron de acuerdo con lo dicho por sus colegas; y a la semana siguiente el Consejo, que consta de 18 miembros, celebró sesión plenaria y por unanimidad de votos aprobó la modificación propuesta por el delegado de los Estados Unidos para elevar el subcomité a la categoría de «Comisión del Estatuto de la Mujer».

«El estatuto de la mujer» ha logrado alcanzar ahora cuatro triunfos en el seno de las Naciones Unidas, los cuales abrirán el camino para elevar el estado de la mujer en el mundo. Y las mujeres que han gastado sus energías durante muchos años luchando contra los obstáculos que la oposición colocaba a su paso, para obtener la «igualdad de derechos», pueden ya vislumbrar, por fin, la cima.

Esta lucha mundial comenzó a organizarse en 1848, en Seneca Falls estado de Nueva York. En ese año se redactó la llamada «Declaración de Sentimientos», en la que se reclamaba igualdad completo de derechos de la mujer con los del hombre: emancipación, educación, profesiones, cargos políticos, matrimonio, libertad personal, dominio sobre los bienes, curaduría de menores contratación, cultos y dirección de las actividades morales y públicas (con excepción de los derechos de emancipación a la mujer aún le quedan por conquistar casi todos los demás.

La moción que ahora tiene en estudio los miembros del Comité, pide a la Asamblea que insite a todos los miembros de las Naciones Unidas, que todavía no lo hayan hecho, para que dicten disposiciones pertinentes que concedan la igualdad política a la mujer. Si la Asamblea resuelve aceptar el Tratado de Igualdad de Derechos dicho instrumento se someterá a la ratificación de los gobiernos. Consegu do esto, la mujer tendrá en todo el mundo, igual responsabilidad y derechos iguales que el hombre, para hacer sentir su criterio y su influencia en el trabajo para la paz, la libertad y el adelanto continuo y siempre ascendente de la condición humana.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud. puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.—

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

Dr. NORERO

Atenderá desde el Lunes 6 en Buin 314

(Edificio Cuerpo de Bomberos)

Atiende: de 4 a 5.30 P. M.

Carnaval Carnaval

La llegada de los estudiantes, nos trajo una poderosa corriente de sangre moza. Calles y paseos se han visto poblados de muchachada alegre, que quiere resarcirse de afanes pruebas y materias, con el aire nutricio, sol y luna. Empero a las bellezas naturales, quieren ellos, juntar, en un todo de regocijo la cósmica voluntad de vivir plenamente de sus espíritus, en un carnaval, con su Reina, desfrazados y la challa impertinente para los que tienen anciano el corazón. Y como toda juventud es generosa, quieren que, de éstas horas de felicidad, quede una cosa practica, algo que éste alerta siempre para detener el dolor y la desgracia cuando se presente. Quieren ayudarla la compra de un carro Bomba, es tan necesario y que sólo figura en los optimistas planes bomberiles del pasado año.

Illapel necesita de ambas cosas, de la alegría sana y contajiosa de sus muchachos y del Carro Bomba.

Sin desmerecer lo primero, una buena bomba es algo indispensable. Illapel tiene el 90% de sus «edificios» que están gritando quemenme, pues son de material tan lijero fy están y super deshitatados por la fuerza del sol y de los años. En verdad de verdad Illapel es una hoguera en potencia. Y abundando en verdades no tiene los elementos como defenderse ni de la más modesta Chamuscuina.

En consecuencia, lo cuerdo—si éste termino puede emplearse despues de Pascua y Año Nuevo—es que todos alentemos a los muchachos a que realizen su carnaval, en forma como nunca lo viera ésta muy ilustre villa de San Rafael de Rozas, y de retruque cuidamos en salud de un muy posible achicharramiento colectivo.

Nómado

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

Y

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Lea La Voz de Illapel



Exgerimeñto Con Rayosul travioletas eu las escuelas

LONDRES. TELEMUNDIAL—Durante el presente mes de Enero el Ministerio de salubridad Pública del Reino Unido, hará experimentos con rayos ultravioletas en las esquelas con el objeto de impedir el desarrollo de las epidemias invernales.

A tal efecto se instalará luz del sol artificial en los sitios de reunión y clase en que haya por lo menos, 1.600 niños de ambos sexo mientras funciona esta luz se observará atentamente si disminuye cualquier brote de enfermedades como el sarampión, paperas, viruelas locas, ictericias, fiebre escarlatina y hasta resfrios comunes.

Fuera del debil brillo purpúreo que aparece en el cieloraso de la clase, los niños de 5 a 11 años de edad no notarán que sucede nada especial. A cada alumno se le entregará una ficha médica en la que sus padres deberán hacer un relato de cualquier enfermedad infecciosa que haya sufrido el niño y la manera que éste se porta en su hogar, cuya información será suministrada mientras esta en ejecución este experimento que se llevará a cabo durante dos años. Por otra parte, habrá enfermeras que visitarán el hogar de cualquier niño que no asista a clase por enfermedad Al mismo tiempo se conservará una historia completa de otros 1.600 niños de otras escuelas cuyas clases no hayan sido sometidas a este experimento. Sobre este particular, un funcionario médico declaró lo siguente al diario londinense «Daily Express» «Si se descubre que este experimento disminuye el desarrollo de epidemias en las clases irradiadas, ello conducirá, sin dudas la introducción del empleo de rayos ultravioleta en cinematógrafos y otros lugares por el estilo donde se reune público.»

Timbres de goma

SE CONFECCIONAN
EN LA VOZ DE ILLAPEL

Escuela técnica de Investigaciones

REQUISITOS EXIGIDOS EN CONFORMIDAD A LA LEY

1o.— Ser soltero;
2o.— Haber rendido satisfactoriamente el 5o año de Humanidades, comprobado con Certificado en que se acreditan las votaciones obtenidas en cada asignatura;
3o.— No tener menos de 20 ni mas de 28 años de edad. (Certificado de nacimiento);
4o.— Haber Hecho el Servicio Militar;
5o.— Tener estatura minima de 1 65 metros;
6.— Salud compatible con el Servicio, lo que se acreditara con certificados expedidos por el Servicio Médico de la Institución de aquellas ciudades en que lo haya, o del Servicio Médico del Cuerpo de Carabineros de Chile, y
7.— Certificado de antecedentes intechables, expedido por el Departamento de Identificacion y Pasaportes y de fecha no mayor de 30 dias, o bién por el Gabinete de Identificacion de esta ciudad.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a

DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.— Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Av. IgnacioSilva N.º 20- Teléfono 63-ILLAPEL

Con camión moderno

Hago cualquiera clase de fletes.
Seriedad y Rapidez
Viajes a Canela Mincha, Huentelauquen y Puerto Oscuro
Todos los Lunes a las 12 del Dia
Ordenes:—JUAN DABED
Constitucion 727—Telefono 61—Casilla 267

Remate Judicial

El 15 de Enero próximo, a las once horas, en el juzgado de letras del Trabajo de esta ciudad, autos No 1189, caratulados «Caja de Prevision de Empleados Particulares con Amador Arcaya», se rematara una propiedad del demandado, ubicada en calle Arturo Prat esquina de Buin de esta ciudad que tiene el N o 623 del rol de avaluos de la Comuna, en tres lotes que se individualizan con las letras A), B) y C) en la inscripción de fojas 115. No 165 del Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raices de Illapel del año 1945.

Lote 1, individualizado en la letra A) corresponde la casa y sitio signado con el N.o 133 de la calle Arturo Prat.

Lote 2, individualizado en la letra B) corresponde a la casa y sitio signada con el N o 131 de la calle Arturo Prat.

Lote 3, individualizado con la letra C) se compone de sitio unicamente y se encuentra ubicado en calle Arturo Prat esquina de Buin.

Las bases para la subasta son las siguientes:

1.—Precio al contado.

2.—El minimo para las posturas será de $ 30.000, para los lotes 1 y 2, con casa y sitio, y de $ 15.000 para el lote 3.

3.—Todo postor para tomar parte en el remate debe rá depositar el dinero efectivo cheque o bo eto a la orden del tribunal, una suma equivalente al 10% del minimo de la propiedad que desea rematar, garantia que se hará efectiva si al subastador no consignare el precio dentrol de quinto dia de la subasta o no suscribiere la escritura definitiva.

4.) Las propiedades se remataran con todos sus derechos, usos, costumbres y servidumbres, en el estado en que se encuentren y serán de cargo del subastador los impuestos fiscales y gastos de remate.

Demás datos en la Secretaria del Juzgado de Letras de esta ciudad

Illapel, Diciembre 27 de 1946

Gerardo Carvallo Castro

Secretario Judicial

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 19 de Diciembre de 1946, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada, quedada al fallecimiento de don Horacio González Maldonado; a sus hijos legítimos: don Juan Domingo Gonzalez Vega, José Miguel Gonzalez Vega, Mario Enrique Gonzalez Vega; Margarita Noemi Gonzalez Vega, Reinaldo del Carmen González Vega, Francisco Hugo Gonzáles Vega; Marta del Cármen González Vega y Arcadio del Rosario Gonzalez Vega; sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Margarita Vega López viuda de Gonzalez.—

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.—

Illepel, Diciembre 23 de 1946

Gerardo Carvallo Castro

Secretario Judicial.—

R F M 4—8—11.—

AVISO

En Los Vilos a 27 de Diciembre de 1946, siendo las 19 horas, ante la presencia del Inspector del Trabajo, señor Marcial Menchaca Cardenas, se constituyó el Sindicato de Obreros Agricolas de la Hacienda Conchali de Los Vilos.

El Directorio quedo constituido de la siguiente manera:

Presidente Augusto Tapia.

Secretario Miguel Montenegro

Tesorero Santiago Zamora

Directores: Francisco Tapia y Miguel Tapia

Se hace la presente publicación de acuerdo con lo establecido en el art. 375 del Código del Trabajo.—

REMATE

El Sábado próximo, 11 de Enero a las diecisiete horas, en la oficina del partidor don Renan Fuentealba Moena, calle Constitucion, No. 231, se rematarán las siguientes propiedades por acuerdo de las partes en los autos «Luis de la Cruz con José Elorza» division de comunidad —

1.—Propiedad compuesta de casa y sitio, ubicada en calle Independencia No. 763, en un minimo de $ 25.000.—

2.—Sitio ubicado en calle San Juan de Dios con 28 metros de frente y fondo hasta el canal de la poblacion, lote 5 del plano, en el minimo de $5.500 —

3.—Hijuela de terrenos ubicada en Mincha Sur, número 228 del rol de avaluos, en el minimo de 3.600.—

4.— Hijuela de terrenos ubicada en Mincha Sur, número 231 del rol de avaluos, en el minimo de $ 7.200.—

POSTURAS por los minimos ya indicados.—

PRECIO: pagadero al contado dentro del quinto dia, quedando a beneficio de las partes la garantia depositada si no se pagare el precio dentro del plazo indicado.—

GARANTIA: igual al 10% del valor de la propiedad que se desea rematar, en dinero efectivo, boleta o cheque a la orden del arbitro.—

Gastos: serán de cargo del subastador los gastos de escritura. inscripcion, y demas que procedan.—

Demas bases y antecedentes en la oficina del árbitro.

Gerardo Carvallo Castro

Secretario

R.F.M. 4—8

NOTIFICACION

En solicitud de don Alejandro Rivera Muñoz por la Corporación de Reconstrucción y auxilio, pidiendo, en lo principal, se notifique a don Werner Alarcón, cuya profesión se ignora, domiciliado en Los Vilos la resolución que le expropia a éste un inmueble ubicado en calle Caupolican s/n. de Los Vilos, cuya superficie es de 702. 32 m2 y fué tasado en $4 793.12 incluido el valor de terreno, daño emergente y lucro cesante y que se destinará para vivien as. En primer otrosí solicita se notifique al expropiado haga entrega inmediata del predio indicado, a virtud de haberse hecho la consignación correspondiente en la Tesoreria Comunal de Los Vilos bajo apercibimiento si asi no lo hiciere en el acto de su notificación se tomará posesión material sin mas trámite con auxilio de fuerza publica. En segundo otrosí se tenga a la vista un expediente. En tercer otrosí se tenga presente que no podrá hacerse pago cantidad consignada mientras expropiado no entregue títulos dominio y certificados indica En cuarto otrosí se tenga presente patrocinio y en quinto otrosí se conmine demandado designe domicilio conocido dentro límites urbanos bajo apercibimiento, el Juzgado proveyó: Illapel, veintinueve de Octubre de mil novecientos cuarenta y seis- A lo principal y otrosí, como se pide y notifiquese para los fines solicitados; al segundo otrosí, como se pide y dejese constancia en estos autos de la personeria; al tercero y cuarto tengase presente y al Quinto como se solicita. Ursese papel simple por ser solicitante y el competente por el expropiado. Role con el N°. 2.702—Oscar Munizaga P. de A —G. Carvallo C.—En nueva solicitud pidiendo se haga la notificacion por avisos, el Juzgado prévios de tramites legales, proveyó;—Illapel, veinticuatro de Diciembre de mil novecientos cuarenta y seis.—Con el mérito de la informacion precedente notifiquese al expropiado la solicitud de fojas cinco conforme a lo dispuesto por el articulo 54 del Código de Procedimiento Civil, cuyos avisos en extracto redactado por el secretario se publicarán en número de tres en el periodico La Voz de Illapel mas el correspondiente en el Diario Oficial. A. Sanchez de la R. G. Carvallo C.—

Por el presente notifico las solicitudes y resoluciones insertas a don Werner Alarcón.

Illapel, Diciembre 28 de 1946

Gerardo Carvallo Castro.—

Abogado Fuentealba

TRASLADO SU ESTUDIO A CONSTITUCION No 231

TELEFONO 92.—

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMI LAS DE FREIOLES BURRITOS SE ECCIONADOS

Matrimonios

Compren el aparato «Provus», indicador de los días de concepción y de esterilidad de la mujer. Unico método naural para evitar exceso de familia.

Método del Prof: Knaus

PEDIDOS A CASILLA 9536 SANTIAGO.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las persona que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Aviso

En solicitud de don Guillermo Hidalgo Lozo, agricultor, casado, domiciliado en esta ciudad, calle Independencia No 520 para que se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del departamento, el titulo de dominio de cinco predios rústicos ubicados en la comunidad de Chalinga de Salamanca, y que deslindan como sigue:

El primero— tiene una superficie aproximada de 27.338 M2, y siendo en forma de semicirculo no puede determinarse cual es el frente ni el fondo, y deslinda por el norte con predio de la sucesión Juan Bautista Zabala y predio de Pepe García: Sur, sucesión de Juan Baustista Zabala y Horacio Martinez: Oriente, sucesión Juan Bautista Zabala y Poniente, predios de Pepe Garcia y Horacio Martinez

El segundo— tiene aproximadamente 100 metros de frente por 150 de fondo, y deslinda por el Norte, con predio de Román Olivarez: Sur, callejon vecinal: Oriente, con Enrique Rivera, y Poniente, predio de la sucesion de Jenaro Vargas.— Estos dos predios son regados con aguas del Canal La Chilca.

El tercero— mide aproximadamente 75 metros de frente por 170 de fondo, siendo sus deslindes actuales por el Norte, predios de las sucesiones Peña y Jelvez y Pedro González: Sur, sucesión Rivera— Contreras: Oriente, sucesión Estay Tirado, y Poniente, con la Colonia, Chuchiñi.— Este predio se riega con aguas del canal «El Tebal» —

El cuarto— predio mide aproximadamente, por el camino El Tebal, 80 metros por 90 de fondo, y deslinda por el Norte, con predio de Ana Lopez: Sur sucesion Fernández: Oriente, camino El Tebal, y Poniente, predio de Victor Ibacache.—

El quinto predio— mide aproximadamente, por el camino El Tebal, 60 metros de frente por 70 metros de fondo, y deslinda por el Norte, con predios de las sucesiones Jélvez—Saavedra y Mallegas — Peña: ur sucesión Jélvez— Saavedra: Oriente, Canal La Chilca y Poniente, camino El Tebal. Estos dos ultimos predios se riegan con aguas del Canal El Tebal y todos ellos tienen derecho a las aguas en proporción de su superficie; a los derechos a la comunidad de Chalinga, usos, como calle-jones de acceso a ellos, costumbres y servidumbres.—

El Juzgado provayo «Illapel, diecinueve de Diciembre de mil novecientos cuarenta y seis.— Con el mérito de la información rendida, publiquese en la forma legal la petición de lo principal de fójas 8 en el periodico La Voz de Illapel.— Oscar Munizaga P. de A.— G. Carvallo C.—

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.— Illapel, Diciembre 24 de 1946.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR



EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

U. E. Ch.

El Sitio Ideal

Para un almuerzo suculento. Comidas o cenas agradables y nutritivas.

Completo surtido de licores y vinos finos.
Cócteles, Banquetes o cualquier fiesta social.

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA N.o 500

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matricula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografía	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo.—

M. O. M — 8—1—8—2.

Algo para meditar

El Dgo recien pasado se efectuaron elecciones para parlamentarios. Los departamentos de Valparaiso y Quillota eligian un Diputado las provincias de Tarapaca y Antofagasta un senador en reemplazo de don Gabriel González Videla.

El resultado de éstos actos debe hacer meditar a los izquierdistas de verdad y tambien a aquellos que se sienten prepotentes désde el gobierno.

En Valparaiso y Quillota fué derrotado el candidato de izquierda por más de dos mil votos. Y en Tarapaca y Antofagasta sucedio algo curiosisimo, horas antes de la eleccción fué lanzada por el Partido Agrario Laborista la candidatura de don Carlos Ibañez del Campo en contra de la única que hasta ese instante existia, la del señor Angel C. Vásquez.

En éstas condiciones, el señor Ibañez logro obtener en Iquique casi tantos sufrajios como el señor Vásquez.

Algo debe marchar mal, pues la izquierda sufre tál revez, precisamente en los instantes que necesita más que nunca la confianza y el apoyo de la mayoria de la ciudadania.

¿No será esto en mucho la reaccion de la ciudadania contra el desorbitado afán hegemónico del P. C. que está extremando su agresividad, en especial contra sectores de la clase obrera.

La izquierda debe meditar, no sea que el último triunfo presidencial, resulte una victoria a lo Pirro.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Vendo bonita propiedad

Situada en Alvares Perez al lado Bodega Suc. Osorio

TRATAR: CONSTITUCION 739

Colectivización de los fundos de la Beneficiencia

Y el remanente de lo que quedara de todo mis bienes deudas, derechos y acciones futuras, sucesiones y repartos no teniendo descendientes ni ascedientes legitimos, lo dejo para obras espirituales en beneficio de mi alma a quien nombro e instituyo por mi unica heredera

Matilde Javiera Salamanca

La enorme importancia que, para el desenvolvimiento económico de esta región, tienen los fundos que hoy explota la Beneficiencia, los transformará siempre en materia de actualidad, vital y palpitante para todo organismo que desee de buena fé el resurgimiento económico de esta rejión.

Es asi como este asunto a sido motivo de preocupación del Consejo tecnico del P.R. en un afan muy bien encaminado de lograr lo tantas veces prometido; la parcelación de estos fundos.

Salayando por intricada la voluntad de Doña Matilde Javiera Persona azs optimista en apreciar los atributos del alma, tanto como para nombrarla heredera de extenciones tan vastas y ricas de tierrar, que bien pueden en lo actual hacer la felicidad de miles de almas con esa cosa un poco mas tangible que se llama cuerpo. Trataremos de allegar algunos consideraciones al problema de cuerpo presente que se llama parcelacion de los fundos de la Beneficiencia.

No dudamos de la buena fé que asiste a los que mueven éste problema en orden a hacer, del inquilino hoy explotado, por el Consorcio un elemento libre economicamente, poseedor de la tierra y sus productos Empero hay triste experiencia sobre la materialización de estos deseos, en todos los ensayos de parcelación y colonización que se han efectuado en este pais y en los cuales, el inquilino el hombre pobrisimo no se a beneficiado jamás con estas medidas, pero si aquel que poseyendo medios económicos tenia para afrontar los siempre subidos compromisos económicos que anteceden a la ocupación de la tierra.

Situandonos en un terreno optimista partamos de la base que estas tierras, sean entregadas a los que hoy la trabajan; obreros y empleados agricolas. Será necesario auxiliar si es conveniente la parcelación de ellas es decir entregar a cada uno su pedazito, para que éste, con facilidades, mas o menos lo explote, como le dicte su capacidad de trabajo o su inteligencia. O si lo cuerdo seria innovar, entregando a todos el todo, para que éstos lo explotasen en forma colectiva por medio de una poderosa Cooperativa agricola.

Las caracteristicas de la explotacion de la tierra tiene en Chile dos caracteristicas bien definidas y que son la causal directa de la miseria económica en nuestro pais. El Latifundio por un lado en manos de un solo propietario que es incapaz por lo extenso de explotarlo con perpectivas sociales.

Y el Minifundio donde el pequeño propietario, lucha en vano por obtener utilidades de una porcion reducidicima de tierra. Ambos casos son anticiosales y en lo último se cae, tendiendo a la parcelacion.

No desconocemos el atractivo casi sirenaico que tiene el ser, dueño de unas pulgadas de tierra. Pero bien sabemos que la época está reclamando transformaciones que de desoirlas se hara el mas flaco servicio al porvenir de Chile y sus masas laboriosas. En el colectivismo se cumple de la misma forma con ese de la tierra para quien la trabaja y se evitan los inconvenientes antieconómicos y sociales que entraña la explotación de pequeños predios. Razones hay muchas, y de peso, en favor de éste aserto, pero como el espacio es pequeño los abonarem s en favor del colectivismo en el próximo número.

venta de una Quinta en Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial R cabarren frente el colegio Santa Teresa una buinta lantada con árboles finos de toda clase y que mide 20 m x 50 de fondo en uno o 2 lotes tiene una esquina comercial a edificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.

Vendo 1 motor reforzado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar bateria con un 3½ manos de y casi nuevo.

tratar con: Carlos Torre B.
Vial Recabarren 001

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 25 de Enero de 1946 — N.o 103
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Adelante Carnaval

Siguen activisimos los preparativos para la celebración d l Carnaval en éste pueblo.

La Juventud estudiantil y la que no a estudiado nunca, se prepara a gozar con las sanas entretenciones y alegrias que éste depara.

De su paso regocijado y bullanguero se esperan otros beneficios, como el de recabar fondos para ir a la màs pronta adquisicion de un carro bomba, que signifique para este pueblo un seguro eficiente contra las desgracias que traen los incendios.

Esta situación de incapacidad material en que hoy se encuentran los bomberos (trasunto de abnegación y solidaridad humana) no a sido considerado por la indijena abulia muestra de cerrar siempre el pozo, cuando ya a caido el chiquillo dentro

Por eso, mientras no estalle jun incendio de proporciones que deje en la via y en cueros a infinidad de gentes, nadie va a tomar en serio, la falta en este pueblo de elementos eficientes con que combatir cualquier modesto siniestro.

Los Illapelinos está bueno que comprendan que si hay una manera de amar su pueblo y con el su propio bienestar y seguridad es impresindible el aporte entusiasta de todos svs hijos o allegados y este espiritu no solo debe vaciarce en apurar la la traida de este carro bomba sino en los mil aspectos que forman el diario vivir y el progreso de los pueblos.

En esta cuestion de los bomberos es el comercio el que debe responder con mayor largueza y ya debiera anunciarse que para carnaval hay un premio de $ 500 donado por la Colmena para la mejor murga uno de $ 500 donado por la Popular para la mejor comparsa uno de $ 1000 donado por los hermanos Victor, Andres y Felipe Nazer para el mejor coche de Reina y asi una lista interminable Urbina, hermanos Casa S rey y todo el comercio y para competir en jenerosidad a todos los agraciados con estos premios den la mitad para el carro bomba.

El Gobierno Argentino otorgara becas a los cadetes chilenos

Santiago (APCH).— El Ministro de Relaciones Exteriores, don Raúl Julliet, ha sido informado por intermedio del Embajador de Argentina en Chile que el Gobierno del Exmo. señor Perón ha resuelto crear becas para cadetes y oficiales chilenos de las tres armas, militar, naval y aviación, para que vayan a estudiar y conocer la organizacion de la Fuerzas Armadas Argentinas.

U. E. CH.

La Conescion de este prestigio local, pone en conocimiento de su distinguida clientela y publico en general, que debido a arreglos del local, que determinaran una mejor atención, permanecerá hasta principios de Febrero cerrada para la atencion del público.

Se ruega a los señores que tengan cuentas pendientes cancelarlas antes del plazo indicado, pues despues de esta fecha se iniciará acción Judicial contra los morosos.

El Conescionario.

Partido Regionalitas

Citase a reunión general para hoy Sábado 25 de Enero a las 18 horas en local Dvo Illapel.

TABLA: Elección del Directorio.
Celebración del Aniversario.
Alcantarillado y Agua Potable.

El Presidente

Abogado Fuentealba

Se encuentra ausente no atenderá hasta el 15 de Febrero.

BALANCE

De el baile a beneficio pro compra una carroza automovil auspiciada por Sociedad de Obreros y proteccion Mutua de Illapel. Efectuadas en pascua y año nuevo.—

Venta entradas 1.500 pers. a 5 c/u	$ 7.500.—
Venta por conducto de Rifa	$ 1.260.—
Venta de licores	$ 38.429.—
Total de entradas	$ 47.189.—

Gastos Generales.—

Pagado a don Lindor Aguilera	$ 7.096.—
» a don Juan Rojas	» 11.363.40
» a don Waldo Garmendia	» 459.—
» Urbina Hnos.	» 1.396.50
» por inpuesto de entradas.	» 1 040.—
» por preparacion cola de mono.	» 984.—
» por sanwich y pasteles	» 1.000.—
» por permiso municipal.	» 500.—
» cuerpo de bomberos (ayuda bomba)	» 2.000.—
» a orquesta	» 8.000.—
» por propaganda	» 500.—
» a mosos y garzones	» 1.690.—
» a Augusto Rojas 2 corderos para rifa	» 360.—
» por pérdida de vasos. ponchoras batellas y ampolletas	» 921.70
Gastos totales	$ 37.310.60

Total entradas	$ 47.189.—
Total gastos	$ 37.310.60
Utilidad liquida	$ 9,878.40

Comisión a cargo de el baile.—
Presidente: Jorge Silva G. Tesorero Florencio Brito V. Juan Rojas
Illapel Enero de 1947.—

Facilidades para fomentar el turismo

Santiago (APCH) .— El Gobierno por intermédio del Ministerio de Relaciones Exteriores, ha impartido instrucciones a los Cónsules chilenos en el exterior, con el objeto de dar nuevas facilidades para fomentar el turismo y traer a nuestro pais una mayor corriente de turistas.—

Las consultas que hacian antes de otorgar visación a las personas que deseaban conocer Chile han sido suprimidas, y los viajeros llegarán en lo sucesivo convisación de turismo, que los faculará para permanecer tres meses en nuestro país.—

Falta de divisas

Santiago (AP H(la cecasez de divisas para importar reses de la argentina, ha creado una dificil situación a los indnstriales propietarios de los Frigorificos de Puerto Natales, que amenaza con dejar cesantes a miles de obreros que prestan sus servicios en estos frigoríficos.—El gobierno estudiará los antecedentes del caso para impedir el cierro de este frigorificos y la cesantia de los obreros destinando las divisas que sean necesarias para normalizar la situación de estas industrias.—

Baile Estudiantil

Esta noche en la U. E. Ch. se efectuara un baile estudiantil organizado por el Club de Estudiantes.

Se ha formado una exelente orquesta y habran diferentes variedades artisticas para animar ésta fiesta juvenil.

La fiesta será sólo para los socios del Club y no tiene otra finalidad que la de esparcimiento para ellos.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a

DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Radicales piden la salida de Liberales del gobierno

Santiago (APCH).— Versión extraoficial existía en los círculos políticos por conocer el informe de la Comisión Política de la Convención Provincial del Partido Radical, celebrada en esta capital durante los días 18 y 19 de Enero. Ya que se sabía que durante este término se pronunciarían algunas críticas en contra de la política seguida por el Comité Ejecutivo Nacional de esta colectividad, a la participación de los Liberales en el Gobierno; a la agitación sindical y obrera patrocinada por el Partido Comunista y a otros aspectos de la política seguida por el Gobierno.

El informe de la Comisión Política de esta Convención llegó a las siguientes conclusiones:

1o).— Señala la necesidad de que la Directiva del Partido haga funcionar los organismos de propaganda, Captación y técnicos que indica la organización del Partido Radical, y dicte los Reglamentos General a que se refiere el Estatuto.

2o).— Declara que es su deseo que los voceros del actual Gobierno los Ministros Liberales y que en lo futuro Gabinete, de tendencia izquierdista, dando así cumplimiento al Voto Político de la Convención de Valdivia.

3o).— Señala que es un principio fundamental de ética política que el Partido Radical debe exigir de los Partidos con quienes comparta responsabilidades de Gobierno, la obligación de mantener entre ellos una absoluta lealtad en el orden político, administrativo electoral y sindical, como manera de prestar una colaboración leal a S. E. el Presidente de la República.

4o). - Dar instrucciones al Presidente Provincial para que propicie y obtenga en la próxima reunión del Consejo Consultivo la convocatoria a una Convención Nacional Extraordinaria, especialmente para juzgar la actitud del CEN al aceptar que el Partido integrara el Primer Gabinete del señor González Videla con Ministros Liberales.

LIBROS

Editoriales: Erc Ba, Claridad Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, España Calpe, etc.

Ud puede formar su Biblioteca con pequeños desembolsos mensuales.

En las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaría

Quiebra José Valenzuela Parodi

Por resolución de fecha 11 de Diciembre de 1946 se ha tenido por agregada a los autos la Cuenta General de Administración reodida por el Síndico, la que se tendrá por aprobada si no fuere objetada en el plazo legal.—

Illapel, 11 de Enero de 1947
Gerardo Carvallo Castro.—
El Secretario.

¡Señora ------ Señorita!

Se forran toda clase de botones y hebillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Esto establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Años de Humanidades. La matrícula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo, cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y cuenta con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografía	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Srta. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo.—

M. O. M — 8—1—9 2

Obreros de la construccion ante la cesantia

Una delegación de obreros de la construcción, en representación del Sindicato de constructores de Illapel se entrevistaron con el señor Gobernador Don León Varela Campos, con el objeto de solicitar por su intermedio de la Dirección General de Obras Pública la terminación por administración del edificio en contrucción del Cuartel de Carabineros.

Dichos obreros representaron al Señor Gobernador que, a los obreros de la región se le habían prometido iniciar diversas obras, como medio de paliar la cesantía que azotaba la región como, consecuencia de la última sequía, pero que estas promesas habían resultado burdo engaño, por cuanto las escasas obras iniciadas, o eran de tan pequeña monta que no valía la pena considerarlas, o las otras como en el caso del Cuartel de Carabineros en el cual sólo se ha traido gente de Ovalle, aduciendo el contratista Señor Vachelet, con verdadera insolencia, que en Illapel no hay gente competente ni capaz de trabajar.

Todos estos Antecedentes hacían necesario que la terminación de ese trabajo fuese echa por administración y ocupando de preferencia al trabajador local terminando con la aberración que significa que los trabajos a efectuarse y prometidos para absorber la cesantía no se ejecutan con celeridad, mientras centenares de obreros capacitados ven el hambre en sus hogares, sólo por la desidia gubernativa que tolera que sean burlados todos sus mandatos

Creemos que el Señor gobernador pondrá toda su influencia hasta solucionar esta situación en favor del obrero Illapelino.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 — Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Solicitada

DOCTOR MAUREIRA CONTESTA CARGOS INJURTIFICADOS DEL SEÑOR JOSE FERNANDEZ MORENTE

Salamanca, Enero 22 de 1947.

Señor
Director del Periodico La Voz de Illapel.
Illapel
Muy señor mio;

Habiendo regresado de Santiago solamente ayer 21 del presente, despues de varios dias de ausencia de la localidad he leido con sorpresa, en la edicion correspondiente al dia 9 de Enero del periodico El Reflector un articulo en que aparecen me hace el Sr José Fernández Morente.

Al respecto y atendiendome a la verdad, condicion indispensable en todo hombre bien nacido puedo manifestar al Sr. Director y por su intermedio a la opinion publica, que los hechos ocurrieron de muy diversa manera los que ha tergiversado el Sr. Fernández a su antojo, habiendo otras personas de gran prestigio que pueden confirmar lo que yo expongo.

Encontrandome en Illapel el 5 de Noviembre del año recien pasado con el Sr. Tesorero Comunal de Salamanca, don Pedro Miranda, con quién iba a hacer algunas gestiones a la Notaria de ese pueblo relacionadas con mi cargo de Delegado de los Servicios de Beneficiencia, me impuse en la misma Notaria que el señor Antonio Fernández habia sido llevado a esta oficina desde Salamanca en estado de suma gravedad con el objeto de hacerlo firmar algunos documentos de importancia noticia que al saberla le mente mucho.

Como los documentos que el Sr Tesorero Comunal don Pedro Miranda debiera firmar en la Notaria como representante legal de la Beneficiencia, no estuvieran listos para su firma hasta despues de las 5 de la tarde, decidimos esperar hasta esa hora para regresar a Salamanca.—Más o menos como a las 5 P.M. se acerca a nosotros el Dr. Briones manifestandonos que el Sr. Antonio Fernandez sigue grave (pues padecia de un cancer gastrico avanzado y caquexia) a solicitarnos le facilitáramos la ambulancia del hospital de Salamanca en la cual nos movilizabamos con objeto de hacer más cómodo el viaje de regreso a su casa —Según manifestó además el Dr. Briones, el caso del Sr. Fernández era incurable ya que se trataba de un cancer gástrico caquéctico y se encontraba preagónico por desfallecimiento cardiaco

Como ibamos camino a la Notaria para la firma de los documentos antes aludidos, le manifesté que si estos estaban listos para la firma no tendria inconveniente en acceder a lo solicitado; de lo contrario tendriamos que esperar unos minutos más, en atencion a que el Sr. Tesorero Comunal habia solicitado permiso ex profeso a la Tesoreria provincial para hacer estas gestiones en ese dia, no pudiendo aplazarlas para otra fecha —En ningun momento he negado facilitar la ambulancia como lo firma el Sr. Fernández en su protesta.—Cerca de la Notaria me encontré con el Sr. Efrain del Canto quién me solicitó nuevamente la ambulancia con el mismo objeto, respondiendole en igual forma que al Dr. Briones

En esos momentos llega el Sr. Luis Merino Vallejos en el mismo auto que habia sido trasladado el Sr. Fernández desde Salamanca, a comunicarme que el enfermo seguia de cuidado, por lo tanto le facilitara la ambulancia; al respecto lo manifeste que alcanzaramos hasta la Notaria para ver si los documentos estaban listos para firmarlos, llevandonos el Sr. Merino gentilmente en su propio coche.— Como los mencionados documentos no estubieran terminados hasta dentro de una hora mas, el Sr. Merino se comprometio a poner su coche a disposición del Sr Tesorero Comunal para que volviera a Illapel al dia siguiente a firmarlos, con tal partieramos de inmediato en la ambulancia; pero despues manifesto que el caso era grave y que el consideraba que le daba lo mismo trasladarlo en el auto o en la ambulancia, puesto que se trataba de un caso incurable y desahusiado desde hacia varios meses atrás, encontrándose en estado agonico, pero que él no podia tomar ninguna decisión por cuanto tenia que consultarlo con los demás familiares del enfermo que aguardaban en un hotel de Illapel.— Me agregó, además, que iria inmediatamente a consultar con ellos este asunto y me contestaria telefonicamente a la misma Notaria lo que resolvieran, puesto que yo habia accedido a facilitarles la ambulancia en vista de la proposición del Sr. Merino.— A los pocos momentos regresa nuevamente el Sr. Merino a la Notaria para comunicarnos que habian decidido llevárselo en el mismo auto en que fué movilizado desde Salamanca, puesto que tanto daba que falleciera en el auto o en la ambulancia dada la suma gravedad en que se encuentra y lo que nos interesa es de que no fallezca en Illapel, porque se nos podria complicar la situación» agradeciéndome de todas maneras el ofrecimiento de cederle la ambulancia.

El Sr. Antonio Fernández falleció una hora después de haber llegado a su domicilio y no en el camino como lo afirma el Sr. José Fernández M

Esta es la verdad obsoluta de los hechos ocurridos como le puede corroborar el Sr. Tesorero Comunal de Salamanca y el Sr. Luis Merino Vallejos, quienes intervinieron en estas últimas gestiones.

El Sr. José Fernández Morente tacha mi actitud de indolente y me culpa moral y materialmente del deceso de su señor padre.— Yo le pregunto al Sr. José Fernández: ¿No habria sido una actitud menos indolente, más humana y más moral de su parte, en su calidad de hijo haber traído al notario a su domicilio para que su señor padre firmara esos documentos, en lugar de llevarlo a la Notaria en estado pre—agonico?.— ¿Que posibilidades de salvación le hubiera podido prestar cualquier médico a su señor padre quién padecia de una enfermedad incurable en último grado y que fué agravada por el esfuerzo del largo viaje a que fué sometido y hasta que punto hubiera podido influir su traslado o nó en la ambulancia en su curabilidad?.— ¿Que causales ha tenido el Sr. José Fernández M para aplazar en dos meses su protesta «por razones agenas a su voluntad?.— Espero que me las diga personalmente el Sr. Fernández, lamentando que haya sido arrastrado en esta situación al imputarme cargos injustificados y calumniosos y que haya servido de instrumento la muerte de su señor padre, (Q. E. P. D.) cuya memoria, como extraño, me parece el más sagrado respeto que debemos guardar por los muertos, para que terceros desahoguen su vil venganza personal valiéndose de una acusación pésimamente tramada, cimentándola en una burda mentira

Ruego al Sr. Director se sirva dar cabida en su periódico a ésta rectificacion.

Saluda muy atte. a US.
Dr. Carlos Maureira Lazo

Muebles de Ocasión

Magnifico Juego de comedor en Roble Américano con cubiertas vidrios y espejos de cristal, compuesta de: Una vitrina, un trinche y un aparador

Un Juego de dormitorio lindo estilo pintado al Duco: Emperatriz y Ropero.

Una docena de sillas en Nogal y tapizados en cuero. Regular Estado

Un aparador en fina madera y magnifico acabado, tipo Antiguo. Todo de gran Ocasión

Consulte sin compromisos en la Voz de Illapel.

Seguimos de contrastes

La Sindicalización campesina a traido serias inquietudes a muchas gentes. Se aduce, que esta herramienta, en manos de gente ignara, sabiamente azuzada por personas que aspiran el desquiciamiento social, será nefasta para la estabilidad económica del pais, afectando precisamente aquello que proporciona los escasos alimentos de que podemos disponer, Puede que tengan razón y que esto pueda motivar movimientos de tipo suicida. Pero aquellos que ésto piensan, no paran mientes en la desesperación y angustia que posee a la clase trabajadora en general, al vivir un clima de miseria total, al lado de la fantastica danza de millones, orgias y lujo de los ricos o de los paniaguados de algunos expectables puestos públicos.

En el último Derby se jugaron millones y millones de pesos. Circulan por la capital centenares de automóviles de gran lujo y algunas damas lucen toilettes que con lo que costaron harian la felicidad por un año a lo menos de una familia proletaria. En el mismo Illapel, hay gentes que pierden en el juego miles de pesos en una sola noche; y hay otros que convidan para ir a jugar al Casino de Viña, con la naturalidad con que una empleada invita a otra a la Avenida.

Esta situación de injusticia social es un verdadero polvorin, que está minuto a minuto peligrosamente recalentado, por lo anterior y por las exorbitantes ganancias que acusaron todos los balances de las grandes Sociedades y Monopolios.

El hombre misero no puede comprender como al lado de tanta hartura y despilfarro el tenga la obligación de morirse de hambre y lo que es peor, que deba mórir callado

Nómade

La carne de ballena

Londres Telemundial.—Para colaborar en los esfuerzos hechos por Gran Bretaña para remediar la carestía mundial de alimentos, varios investigadores estan estudiando la posibilidad de utilizar la carne de ballena para el consumo humano. La ballena es un mamífero de carne roja que tiene el aspecto y sabor de la carne de vacà. Las dotaciones de los navíos balleneros y los habitantes de los territorios situados en el Atlántico Septentrional comen con deleito la carne de ballena.

Antes de la segunda guerra mundial, el valor de la ballena radidía casi esclusivamente en el aprovechamientò de su aceite, y la carne se arrojaba al mar como inserbible. Sin embargo se sabe que tiene un gran valor nutritivo por el elevado valor biológico de su proteína.

Durante la ultima temporada de pesca que hubo antes de la última guerra, entre las veinte expediciones británicas y noruegas que salieron en busca de ballenas, recogieron más de medio millón de toneladas. Como esta carne no tiene hueso, dicho total representa más del 50 por ciento de la importaciones anuales de carne en el Reino Unido.

Los modernos buques —fábricas empleados por Gran Bretaña disponen de medios adecuados para investigar dichos problemas, además de permitir la graduación y selección de la carne, y todo hace suponer que no habrá obstáculo en el futuro inmediato para utilizar la proteina de la ballena como gran alimento en diversas forma.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA N.o 500

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Av. IgnacioSilva N.º 20- Teléfono 63-ILLAPEL

Nuevo Precio del Pan

Con esta fecha se han reunido en la Oficina del Comisariato Departamental de Illapel los industriales panaderos de la localidad Sr. Manuel y Hugo Ibacache, Belisario Cajales y Tomas Robledo y considerando que mientras intervienie el Instituto de Economia Agricola, el Comisariato ha fijado el precio del quintal de harina elaborado por el Molino Porvenir en la suma de Ciento Ochenta y un pesos, se conviene en firmar la siguiente.

ACTA DE ACUERDO

Las panaderias expenderán el kilo de pan en unidades de medio y un kilo a razon de cuatro pesos cincuenta centavos el kilo

Unidades de 90 gramos a razon de cuarenta centavos cada una

Quedan autorizadas las panaderias para elaborar Pan especial hasta una cuarta parte de su elaboración diaria.

Queda claramente establecido que esta modalidad y precios son fijados transitoriamente y que estaran sujetos a las modificaciones que haga el Instituto de Economia Agricola una vez practicados los estudios de los costos de elaboración de harina y pan.

En señal de conformidad firman la presente acta todos los asistentes conjuntamente con el Inspector Delegado del Comisariato quedando de acuerdo en que este documento se fijará en cada sala de amasijo para conocimiento de los obreros panificadores y con el objeto de que se ajusten a los pesos acordados.

Manuel Ibacache — Hugo Ibacache

Belisario Cajales — P. Tomas Robledo

Alcides Aguirre Lira
Inspector Delegado del Comisariato Deptal. de Illapel

Vendo bonita propiedad

Situada en Alvares Perez al lado Bodega Suc. Osorio

TRATAR: CONSTITUCION 739

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Máquinas de escribir Remingtón

Hemos recibido una limitada partida de máquinas de escribir Remington Portátiles Modelos post—guerra, por lo cual se recomienda a los interesados reservar la suya Ventas unicamente al contado.

Oscar García Marchena
Aldunate 1228—Casilla 151—Teléfono 132
Coquimbo

En Illapel Marcial Salas
Ignacio Silva 176—Casilla 342



Aviso

En solicitud de don Guillermo Hidalgo Lazo, agricultor, casado, domiciliado en esta ciudad, calle Independencia No 520, para que se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del departamento, el título de dominio de cinco predios rústicos ubicados en la comunidad de Chalinga de Salamanca, y que deslindan como sigue:

El primero— tiene una superficie apróximada de 27.338 M2, y siendo en forma de semicirculo no puede determinarse cual es el frente ni el fondo, y deslinda por el norte con predio de la sucesión Juan Bautista Zabala y predio de Pepe Garcia; Sur, sucesión de Juan Bautista Zabala y Horacio Martinez; Oriente, sucesión Juan Bautista Zabala y Poniente, predios de Pepe Garcia y Horacio Martinez.

El segundo— tiene aproximadamente 100 metros de frente por 150 de fondo, y deslinda por el Norte, con predio de Román Olivares; Sur, callejon vecinal; Oriente, con Enrique Rivera, y Poniente, predio de la sucesión de Jenaro Vargas — Estos dos predios son regados con aguas del Canal La Chilca.

El tercero— mide aproximadamente 70 metros de frente por 170 de fondo, siendo sus deslindes actuales por el Norte, predios de las sucesiones Peña y Jélvez y Pedro Gonzalez; Sur, sucesion Rivera—Contreras; Oriente, sucesión Estay Tirado, y Poniente, con la Colonia Chuchini.— Este predio se riega con aguas del canal «El Tebal».—

El cuarto - predio mide aproximadamente, por el camino El Tebal, 80 metros por 90 de fondo, y deslinda por el Norte, con predio de Ana Lopez; Sur, sucesión Fernández; Oriente, camino El Tebal, y Poniente, predio de Victor Ibacache.

El quinto— predio mide aproximadamente, por el camino El Tebal, 60 metros de frente por 70 metros de fondo, y deslinda por el Norte, con predios de las Sucesiones Jélvez—Saavedra y Mallegas Peña; Sur, sucesion Jélvez - Saavedra; Oriente, Canal, La Chilca y Poniente, camino El Tebal Estos dos últimos predios se riegan con aguas del Canal El Tebal, y todos ellos tienen derecho a las aguas en proporción de su superficie; a los derechos a la comunidad de Chalinga, usos como callejones de acceso a ellos, costumbres y servidumbres —

El Juzgado proveyó «Illapel, diecinueve de Diciembre de mil novecientos cuarenta y seis— Con el mérito de la informaciòn rendida, publiquese en la forma legal la peticiòn de lo principal de fòjas 8 en el periodico La Voz de Illapel — Oscar Munizaga P. de A.— G. Carvallo C.—

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.— Illapel, Diciembre 24 de 1946.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

Reparticiones públicas que han cancelado sus cuotas de la Anef

Profesorado primario Illapel	$ 400—
Escuela de Artesanos	250—
Prisión	120—
Investigaciones	50—
Impuestos Internos	30—
Caminos	20—
Registro Civil	10—
Comisariato	10—
Inspección del Trabajo	10—
Caja de Crédito Hipotecario	10—
Correos y Telegrafos	10—
Corporación Reconstrucción y Auxilio	170—
Empleados fiscales Comuna Los Vilos	60—
Profesores Comuna Mincha	

Venta de una Quinta en Avda. Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial Recabarren, frente el colegio Santa Teresa una buinta lantada con árboles finos da toda clase y que mide 29 m x 89 de fonde en uno o 2 lotes tiene una esquina comercial a fedificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.
Vendo 1 motor reforsado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar batería con un 30% menos de y casi nuevo.

tratar con: Carlos Torre B.
Vial Recabarren 001

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Dr. NORERO

Atenderá desde el Lunes 6 en Buin 314

(Edificio Cuerpo de Bomberos)

Atiende: de 4 a 5,30 P. M.

A conquistar los cielos

Como es del dominio público que en esta se constituyó un Club Aereo con la siguiente directiva provisoria. Presidente Don Jermán Puchslocher Ponce Vice Don Roberto Sas; Directores Sres; Ramon Serey Rojas, Francisco Vildosola Coke, Luis Navarro Torres Jorje Villalón y Luis Ahumada P.

Dicho directorio que quedó constituido con oportunidad de la visita de los aviadores civiles Moises Poblete T. Rolando Abumada F. quienes venian piloteando una avioneta Pifer regalo de la firma Cordoue a la aviacion civil chilena.

Hasta el momento la directiva está empeñada en reunir el numero de 58 socios que exija la reglamentación de estos clubes Habiendose hasta la fecha llenado casi la totalidad pese a la extricta seleccion de aspirantes. En la actualidad quedan solicitudes a disposición de los interesados en el local comercial del Señor Victor Nazer.

En lo que respecta a cancha de aterrizaje es por demás satisfactorio por cuanto el señor Sergio Irarrazabal a hecho obsequio en el lugar denominado Zapallar a ocho kilometros de la ciudad de la extencion de terreno que sea necesario no solo para las necesidades del club sino para la instalacion de una cancha que sirva para la instauracionde un servicio regular que serviria la L. A. N.

El entuciasmo y eficieucia con que se estan desempeñando todos las sosiós del club aereo que recien inicia sus actividades es garantía de que Illapel conquistara para si un elemento de indudable progrero como es poseer servicio aereo



EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestras más sinceros agradecimientos a las personas que nos acompañaron en la Sepultación de los restos de nuestra querida difunto.

Beatriz Brito Cataldo
(Q. E. P. D.)

como a si mismo a las que enviaron ofrendas florales Favor que a compromet do la gratitud de:

Este'a de Urzúa

¿Que pasa en la C. de Comercio Minorista?

Hasta la fecha aún no se ha efectuado en la Camara de Comercio la elección reglamentaria en la cual debera elegirse el Directorio que dirigirá los destinos de esta Institución en el presente año.

Tenemos conocimiento que en una de sus últimas sesiones se acordo, para principio de esta semana llevar a efecto este acto, pero por circunstancia desconocidas el Sr Presidente, no cumplio el acuerdo, de la Junta General. Dentro de los asociados existe gran espextación, se murmuran los nombres de varios consorcios, todos merecedores a ocupar el honorifico cargo, lleno de incomprensiones y sacrificios.

Sociedad de obreros y proteccion Mutua de Illapel

Citase a junta general para elegir el nuevo Directorio para 1947 a todos los socios de está instituición para el 9 de Febrero a las 14 horas. Local Alvarez Perez s/n casa don Daniel Pujado

El Presidente.

Necesidades basicas de Los Vilos

Atendiendo a una invitación del señor Presidente del Comité pro Resurgimientos de las Provincias de Coquimbo y Atacama, para que se formulen las necesidades más urgentes de las Comunas que las componen; la I. Municipalidad de Los Vilos ha enviado la nomina adjunta, en la cual se plantean los problemas que a juicio de ella deben ser resueltos por el Comité.

Como publicaramos ya lo relacionado con los Vilos, damos ahora la terminación de la nota enviada al comité citado por la Municipalidad de Los Vilos.

CAIMANES.—

a) TRANQUE DE PUPIO.— Construcción del tranque de este, nombre situado a 4 kilometros de la población de Caimanes. El estudio de esta obra fue hecho por el Ing. Sr. Alberto Grado, recomendandose ampliamente su ejecución. Por la configuracion del terreno esta obra de escaso costo, con relacion a la superficie que dejaria bajo agua y que puede calcularse en 4 000 Hts.2 de muy buenos suelos. La cercania de este valle a los grandes centros de consumo de la zona central; y las bondades de su clima, valorizarian la tierra regada en forma que instificaria sobradamente la inversión por hacerse.

b) CAMINOS.— Construcción del camino de Caimanes a Las Vacas. Los fondos para este trabajo están consignados, faltando sólo que se disponga el personal para hacer el estudio e iniciar la obra. Esta via es de gran necesidad para dar acceso al ferrocarril Longitudinal, a la producción, y pasajeros de este sector.

c) ESCUELA Y SANIDAD — Edificación de un Local para Escuela; la que funciona en la actualidad es un galpón totalmente inadecuado; y construcción de una Casa de Limpieza con sus instalaciones minimas para llenar esta necesidad.

QUILIMARI

a) AGUA POTABLE.— Instalación de servicio de Agua Potable; y abovedamiento del canal que corre paralelo a la calle de la población

b) ESCUELA Y SANIDAD.— Construcción de una Escuela en el terreno donado para este objeto. Edificación Casa de Socorro, con pieza para maternidad. El aumento de la población obrera de esta localidad hace indispensable este servicio.

c) Arreglo de la parte del camino longitudinal que corresponde a la calle principal de Quilimari, fijando nuevos niveles que consideren el servicio de las aguas lluvias.

VIVIENDAS.— La falta de casas— habitación es de suma gravedad en toda la Comuna. La clase obrera que compone el 70% de los habitantes de la juridicción, vive en condiciones deplorables, e indigna de un ser humano. Las chozas, que es el tipo corriente de viviendas, se componen generalmente de dos pequeñas piezas — sin cielo ni piso de madera — en las que viven diez, o mas personas, en completa promiscuidad

Esta situacion, que por desgracia es general en nuestro pais requiere un alivio inmediato, mediante construcciones baratas por cuenta de la Caja de la Habitacion; de la Corporación de Reconstruccion y Auxilio; o de prestamos en materiales para que cada interesado pueda atender al mejoramiento de su habitacion, bajo el control que se indique.

Como esta peticion será unánime, ya que todas las Comunas de las Provincias de Atacama y Coquimbo tienen idéntico problema, se encarece tener en cuenta a Los Vilos para el plan de edificación obrera que se consulte.

Los Vilos, Enero 5 de 1947

Atencíon

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualuier cantidad, tratar Javier Urra Calle Indepeneencia Esquina Vicuña Makenna.—

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 29 de Enero de 194 6 — 1 4
Edición de 6 páginas — Precio 1 00

Constitución Consejo Nacional de Economia

El Lunes recien pasado quedo constituido el Consejo Nacional de Economía, organismo coordinador de las diferentes ramas de la producción en nuestro país. En dicho acto uso de la palabra S. E. el Presidente de la Republica, quien hizo un certero analisis de los defectos y tropiezos que causaban a la impostergable recuperación económica del pais, la desvinculación y diferente orientación de la capacidad productora del pais, señalando el vicio y perjuicio evidentes, de las concepciones que se tenia sobre la justa orientación de la nación, ya que unos, la creian minera, otros agricola y los demás allá en lo industrial. Afirmó que Chile podria salvar la aguda crisis por que atravieza, solo considerando todas las actividades, necesarias e indispensables convergentes a una sóla finalidad, la salvación del pais.

Acto continuo, se procedio a nombrar a los Vice presidentes, recayendo éstas designaciones en los señores Jorje Alessandri Rodriguez por los productores y Bernardo Araya por los trabajadores éste ultimo, declaro que los obreros concurrian con el mayor interés a las labores del Consejo Nacional de Economia, estimando que la acción acorde de patrones, obreros y Estado era indispensable para el bienestar economico nacional. Expreso luego que estaba optimista respecto de los resultados de la colaboración patronal y obrera en el Cansejo, el cual, esperaba, alcanzaria pleno éxito en sus objetivos.

También fueron nombrados las diversas comisiones de trabajos, quedando integrada la Comision de Mineria por: Don Cesar Funzalida (Sociedad Nacional de Mineria) D. José Diaz (Obrero Minero) D Alberto Baltra (M de Economia) D. Elias Ducaud (Defensa Nacional) D Carlos Valenzuela (orporación de Fomento).

Trajico accidente ferroviario

Ayer, poco despues de las 17 horas, ocurrio un trájico accidente ferroviario en el mismo sitio en que no hace mucho se volcó otra locomotora, tambien con trájicos resultados a la salida norte del tunel de Palos Quemados en la Cuesta del Melon.

En éste accidente cuyas causas aún no se precisan, se volcó la locomotora con un carro, del tren local entre Calera y Cabildo, encontrando sorprensivo y doloroso fin los meritorios empleados ferroviarios, Señores Juan Alvarado Mena y Lucas González Nieto.

A sus funerales que se efectuarán mañana en La Calera concurrirá una delegacion Illapelina de la Federacion Santiago Watt portando ofrendas florales y el sentimiento condolido de los obreros del riel de Illapel por tales desgracias.

Comité de Agricultores de Curicó y Teno culpan a Comunistas de incendios de sementeras

En comunicación telegrafica dirijida a S. E. el Presidente de la Repúblca por el Comité de Agricultores de Curico y Teno, se acusa a agitadores comunistas de ser los responsables del incendio de sementeras en el Fundo Santa Susana y el Frutillar.

Tal actitud, según el Comité de Agricultores, se deberia a que fué impedida por las autoridades una concentración en el Fundo Santa Adela de Teno.

Abogado Fuetealba

Se encuentra ausente, no atenderá hasta el 15 de Febrero.

Homenaje se rindió a los caidos en la Plaza Bulnes

Anoche a las 21 horas la Alianza Democrática compuesta por el P. Radical y Comunista celebrarón un acto conmerativo en homenaje a las victima de los desgraciados sucesos de la Plaza Bulnes, acaecidos el 28 de Enero de 1946.

En dicho acto que fué tránsmitido por toda la red de R. M. I. usaron de la palabra, el Doctor Raúl Norero en representación del P. Comunista y la Señora Cora M de Escala por el P. Radical.

En emocionado discurso la Señora de Escala, recordó el valor y la influencia que tuvieron en la conciencia ciudadana el sacrificio de los inmolados en la Plaza Bulnes, correlacionó las anteriores victimas de la causa de la justicia y el progreso, recordando de manera especial al mártir Illapelino Bernardo Rosa Ávalos tor pe asesinato, sirvió como acicate poderoso para un nuevo despertar en los espiritus izquierdistas y las clases trabajadores, que culminaron con el triufo de don Pedro Aguirre Cerda.

En forma por demás vibrante y enjudiósa se refirió la Señora de Escala, a los deberes de la mujer frente a las luchas sociales de nuestra época deberes que se acrecentan, con la igualdad política de la mujer, la cual está llamada, por su constitución espiritual a ser un elemento decisivo en las luchas que se avecinan por mejores condiciones de vida para la gran masa trabajadora y de mayor justicia social en el Chile del porvenir

Reafirmo la necesidad de una pronta organizacion de la mujer para que pueda sumarse, con amplios conocimientos y libertad de conciencia, al imperativo reclamo de una nueva ordenación en la conducción de los asuntos públicos, tanto del Estado como en los de la Comuna.

Excelente impresión causo en todos circulos especialmente popolares, el sentido de ponderación y elevado espiritu con que intervino en éste homonaje la Señora Cora M de Escala.

Grave Accidente Automovilistico

Anteayer acurrio en la cuesta de Cavilolen un grave accidente automovilistico, en el cual se volco despeñandose casi 200 metros el automavil que conducia al señor Maximiliano Grez y otras personas A consecuencias del violento volcamiento resultó herido de gravedad, con fracturas en el craneo y pierna izquierda el señor Grez distinguido Ingeniero Civil alto técnico de la Compañia de Cemento Melon de Calera.

Ayer tarde fué trasladado en aviòn al Instituto Traumatologicó de la Capital.



EXPRESION DE GRACIAS

Lleguen, hastas las personas e Instituciones que se dignarón acompañar en la ceremonia religiosa y hasta su ultima morada, a la que en vida fuera mi inolvidable esposa

Maria Isabel Merino Vallejos

(Q. E. P. D)

el sentimiento de mi gratitud más cinzera.

En especial para el señor Humberto Elorza, Madres del Liceo Santa Teresa, Cuerpo de Bomberos y Ping Pong Club, para quienes habrá, mientras viva el mejor de los recuerdos y el más puro sentimiento de gratitud de:

Eduardo Urbina Aguirre.
Illapel Enero del 47.

Lea La Voz de Illapel

BALANCE

ENTRADAS	CANTIDAD
Utilidad liquida de venta de entradas y targetas para la cena	$ 3.949.—
Utilidad liquida de venta de votos 1o. escrutinio	« 1.635.—
Utilidad liquida de buffet	« 1.289.40
« « « la cantina	« 3.281.20
« « « la velada	« 2.959 10
« « « venta votos 2 de. escrutinio	« 529.—
SUMA	$ 13.642.70

SALIDAS	CANTIDAD
Pagado a Miguel Jacob, tienda «La Princesa en factura No. 7 por juguetes	$ 2.284.—
Pagado a Ramon Serey su factura No. 0040. por juguetes	« 784.—
Pagado a Urbina Hnos. su recibo por juguetes	« 634.60.-
Pagado a Alberto Diaz su recibo por juguetes	« 650.—
Pagado a Alberto Diaz su recibo por juguetes	« 300.—
Pagado a Lindor Aguilera por pastillas.	« 500.—
Pagado a Emilia de Messina por juguetes	« 2.244.—
Pagado a Florencio Echeverria por chupetes helados	« 825.—
Pagado a Hugo Ibacache por juguetes.	« 592.—
Total de salidas	$ 8.793 60
Saldo a favor	$ 4.849.10
Suma igual	$ 13.642 70

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL —:—

Quiebra José Valenzuela Parodi

Por resolución de fecha 11 de Diciembre de 1946 se ha tenido por agregada a los autos la Cuenta General de Administración rendida por el Síndico, la que se tendrá por aprobada si no fuere objetada en el plazo legal.—

Illapel, 11 de Enero de 1947
Gerardo Carvallo Castro.—
El Secretario.

¡Señora — Señorita!

Se colocan toda clase de botones y hebillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

ENTRERRIOS 121

Consulte precios sin compromiso

Nada de realizaciones

El más mínimo sentido de honradez, impide, a quien siquiera barrunte la complejidad de los problemas sociales y economicos a los cuales debe abocarse el actual gobierno, el de no llevar la critica o la insinuacion, a un sentido de realizaciones milagrosas. Empero; está causando cierta evidente desilucion, el que la cosa pública, esté echando a andar por los mismos irregulares senderillos, con que, la tradición politica alarga la realización de cosas indispensables.

Ya el Cen a clavado una banderilla a la gestion del señor Gonzáles Videla. Y los Liberales, ponen sus condiciones, para dejar expedido el paso al convenio económico con Argentina. Se habla, de nuevas crisis de gabinete y otras monsergas que alejan la tranquilidad de todos los espiritus.

Bien puede, que muchas razones abonen éstas actitudes, pero la grande e inmensa mayoria de la ciudadania está ayuna en el conocimiento de tan intrincada maquinaria.

El ciudadano qui re trabajar, y que el fruto de este, lleve a su hogar mayor bienestar y tambien un margen más ancho de posibilidades para sus hijos.

Esta aspiración colectiva es la que se ve fustrada con la dilación en realizar el plan de obras públicas, que a la par, de ser fuente de trabajo, vaya levantando el pais, para ponerlo a tono con los presentes, y futuras exigencias de nación civilizada.

Esta region, abandonada por todos los gobiernos, aún no a tenido el alivio de ver empezada una sola obra de consideración, cuando se sabe que, hasta los dineros para realizarlas están ya listos. Todos saben que hay más de 3 millones para la construcción del muelle en Los Vilos y no se hace, sólo por qué falta un determinado tipo de fierro. Tambien hay casi diez millones para diferentes obras camineras, pero ellas no se empiezan por faltar los estudios y los instrumentos para realizarlos.

La carretera Roosevelt, faraónica iniciativa chilena, con propuestas aceptadas a mediados del pasado año, no se empieza por qué faltan maquinarias.

Y así suma y sigue, pero para todo no faltan explicaciones, sólo que de explicaciones no se puede nutrir ni vestir nadie. Todo esto, esta dando cuerpo a un peligroso y poderosisimo enemigo del gobierno y de la combinación politica que lo acompaña, y este es, la desmoralización que siente el pueblo, al comprobar que este gobierno es la misma Jeringa, pero con distinto bitoque.

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matricula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo, cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografia	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo.—

M. O. M — 8—1—8—2

Atencion

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualquier cantidad, tratar Javier Urra Calle Independencia Esquina Vicuña Mackenna.—

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Juegos de Ajedrez

En sólido y elegante material. Tableros para idem—Juegos de Dominoes y Cajas de Fichas para Poker. Tostadores de Pan Electricos, americanos, y muchos otros regalos practicos, acabamos de recibir Plumas Parker 51 y Vacumatic,

OSCAR GARCIA MARCHENA
Aldunate 1228—Casilla 131—
Teléfono 135—Coquimbo

En Illapel Marcial Salas.
Ignacio Silva 176 — Casilla 342

Los condores Illapelinos ya tienen nido

CANCHA DE ATERRIZAJE DONARON LOS SEÑORES IRARRAZAVAL

Con verdadera complacencia damos la halagadora noticia de que el Sábado recien pasado los Señores Sergio y Manuel José Irarrázabal hicieron entrega formal, al Club Aereo de Illapel, de los terrenos que sean necesarios para la cancha de aterrizaje, tanto para el Club como para el servicio de pasajeros que atenderá la Línea Aerea Nacional

En dicha entrega estuvo presente el Directorio del Club los donantes y el Señor Carlos Ariztía, miembro destacado del Club Aereo de Chile.

Dentro de poco, se dará comienzo a los trabajos de acondicionamiento de la cancha que servirá las necesidades del Club, mientras se hacen las gestiones para la que L A N. construya su propia cancha.

Para activar estas jestiones trabajaran en la capital, los Señores Cárlos Ariztía Fco. Viljdósola Coke y el Señor Diputado Don Gustavo Olivares

Por otra parte, mañana se reunirá en ésta el Directorio del Club para conocer un elevado número de solicitudes de admisión.

Muebles de Ocasión

Magnifico Juego de comedor en Roble Américano con cubiertas vidrios y espejos de cristal, compuesta de: Una vitrina, un trinche y un aparador

Un Juego de dormitorio lindo estilo pintado al Duco: Emperatriz y Ropero.

Una docena de sillas en Nogal y tapizados en cuero, Regular Estado

Un aparador en fina madera y magnifico acabado, tipo Antiguo. Todo de gran Ocasión

Consulte sin compromisos en la Voz de Illapel.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Av. IgnacioSilva N.º 20- Teléfono 68-ILLAPEL

Penas que contempla la ley contra el delito de usura fué promulgada

Presidio y reclusión menores, en cualquiera de sus grados,—Los extranjeros nacionalizados que sean expulsados del país, deberán cumplir primeramente las penas que les correspondan.

Desde hacen varios dias se encuentra en vigencio la Ley No 8716 que complementa el Código Penal y el Código de Procedimiento Penal en lo que se refiere al delito de usura.

El decreto en referencia establece las penas con que serán castigadas aquellas personas que suminis-tren valores a un interés mayor que el permitido por la ley. El texto de la ley promulgada es el siguente:

»Artículo 1o Reemplázase el artículo 472 del Código Penal por el siguiente:

»El que suministrare valores de cualquiera manera que sea, a un interes que exceda del máximo que la ley permita estipular, será castigado con precidio o reclusión y será lo expulsará del país.

En ambos casos la expulsión se hará despues de cumplida la pena.

En la sustenciación y fallos de los procesos instruidos para la investigacion de estos delitos los Tribunales apreciarán la prueba en conciencia.

Artículo 2o Agrégase al artículos 363 del Cócigo de Procedimiento Penal el siguente número

»7 o A los procesados por el delito de usura, a menos que por las circunstancias atenuantes que lo curran o por las que resten una vez compensadas ellas con las agravantes del caso, el delito no deba merecer pena afectiva»

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

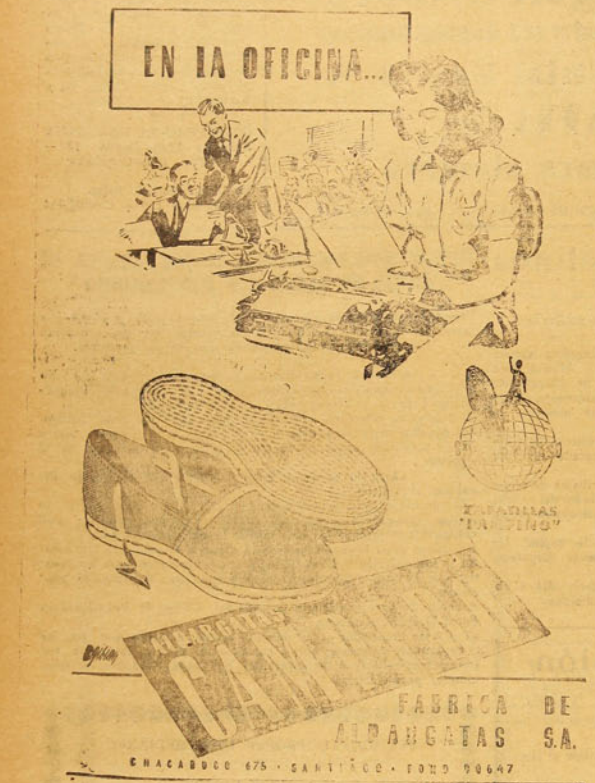
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Lea La Voz de Ilapel



Decreto Administrativo

Illapel, 7 de Enero de 1947

Decreto Administrativo

N.o 2

VISTOS ESTOS ANTECEDENTES Y TENIENDO PRESENTE:

1 o—Que el 29 de Noviembre de 1943, en previa propuestas pública, el señor Guillermo Castro Castro, propietario de la Imprenta Castro de Illapel, se adjudicó la Impresión del Boletin Oficial de Mineria de Illapel;

2 o—Que, por diversas circunstancias, el señor Guillermo Castro Castro se encuentra imposibilitado para continuar con la Direccion del Boletin en referencia y de acuerdo con las disposiciones contenidas en el articulo 222 del titulo 17 del Código de Mineria y articulos 131 y 137 del Reglamento del Código citado.

DECRETO:

1.o—A contar de esta fecha y sin considerar en detalle mayores trámites que los que se conocen publicamente y debido a que el señor Guillermo Castro Castro no atiende personalmente la Dirección del Boletin Oficial de Mineria de Illapel, pongase termino al contrato respectivo, contenido en el Acta N.o 2 de esta Gobernación, fecha 29 de Noviembre de 1943.

2 o—Llamase a nuevas propuestas pública, en la sala de despacho de esta Gobernación, para el dia 27 de Enero de 1947, a las 16 horas, para conocer las que presenten los interesados en la Impresion del Boletin Oficial de Mineria de Illapel.

3.o—Las bases para estas propuestas corresponden a las disposiciones pertinentes establecidas en el Código de Mineria y su respectivo Reglamento; especialmente, las consideradas en los articulos 132 al 135 inclusives del Reglamento aludido.

4 o—Publiquese el presente decreto en un periodico de esta ciudad, por tres veces consecutivas.

El gasto que demanden estas publicaciones será por cuenta del interesado que se adjudique la nueva propuesta sobre Impresion del Boletin Oficial de Mineria de Illapel Tómese razon.—Comuniquese.—Publiquese.

Raúl Benquis Cepeda
Secretario

León Varela C.
Gobernador

Illapel, 27 de Enero de 1947.—

Decreto Administrativo
No. 11.—

Vistos: que la fecha fijada en el número 22 del decreto administrativo No. 2 de esta Gobernación, de 7 de Enero actual, para conocer las propuestas públicas sobre la Impresión del Boletin Oficial de Mineria de Illapel, se vence hoy y, no habiéndose hecho las publicaciones de rigor.

DECRETO:

Modifiquese la fecha a que se refiere el considerando que antecede, por la que a continuación se indica.

Llámase a propuestas públicas, para la Impresión del Boletin Oficial de Mineria de Illapel, para el dia 10 de Febrero de 1947, a las 16 horas, en la Sala de Despacho de esta Gobernacion.— Tómese razón.— Comuniquese.— Publiquese.

León Varela C.
Gobernador.

Raúl Benquis Cepeda.—
Secretario.—

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Lea La Voz de Illapel

INSTITUTO DE ECONOMIA AGRICOLA

Informaciones del Mercado Interno

AUMENTA LA OFERTA DE TRIGO

Durante los dias transcurridos de Enero, se registra un aumento de la Oferta de trigo en la zona del Centro — provincias de Aconcagua a Bio -Bio inclusive — en la medida que lo permite el avance de la cosecha, que se halla en plena actividad.

Con las mayores cantidades de grano que recibe la molineria industrial se va despejando rápidamente la situacion creada con la relativa escasez que hubo al finalizar el año último, y asimismo las condiciones del mercado del producto tienden a normalizarse dentro de los precios reglamentarios.

En pocos dias mas se iniciará la trilla en as provincias comprendidas desde Malleco al Sur, cuya situación de abastecimientos quedará también resuelta a breve plazo.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS.

Con referencia a los promedios de la semana anterior, se registran alzas en los precios de cebada de las variedades cerveceras, maiz, papas, ajos y vinos. — Continuan firmes los de trigo, avena, arvejas petit—pois verdes, miel y cera de abejas.— Reaccionan ligeramente en favor de la demanda los de frejoles de consumo interno lentejas, fibra de cañamo, corteza de quillay y nueces — No se indican cambios de interés en los de cebada tipo pais de exportación y forrajera, centeno arróz, semillas, frejoles de exportacion, otras variedades de arveja, garbanzos, lanas y aji pimentón.

PRECIOS COMPARADOS DE 1946 Y 1947.

Los precios actuales del mercado son mas altos que los de la semana correspondiente del año anterior, con excepción de los de fibra de cañamo, ajos y nueces, que son mas bajos.

TRIGO — Los 100 kilos.

base Nuñoa, sin saco:		
Florence Lincoyan y Primavera de Osorno	$ 235/240	$ 235/240
Blancos del Centro	230/235	230/235
Colorado del Centro	230/235	230/235
Candeal fino	240/250	240/255
Candeal corriente	235/245	235/245
Base Talcahuano, sin saco: blancos y colorados del Sur:		
Cotizaciones	$ 218/225	218/225
Miel de abejas.—Los 100 kilos base Puerto:		
Blanca	$ 1.100/1.300	$ 1.100/1.300
Rubia	1.000/1.200	1 000/1.200
Cera de Abejas.—		
El kilo base puerto	$ 29/33	$ 30/34
Fibra de cañamo Los 100, kilos base puerto	$ 1.200/1.400	$ 1.200/1 350
Lanas.—Los 100 kilos,		
Enfardada, calidades corrientes	$ 1.500/1.800	$ 1.500/18 00
Ensacada, calidades corrientes	1.250/1 400	1250/1. 400
De Zona de Magallanes	$ 1.800/2 400	$ 1 800/2.400
Quillay.—Los 100 kilos, enfardado, base puerto	» 850/92	$ 840/900
Nueces.—Los 100 kilos, con saco, base Alameda:	» 1.250/1,400	» 1.1.200/1.350
Ajos.—Los 100 kilos en bodegas		
Flor y de primera	» 520/540	» 540/570
Segunda y tercera	» 440/460	» 450/480
Cuarta	» 300/330	» 320/340
Aji pimentón.—Los 100 kilos, con saco.		
base Coquimbo		
En vaina	650	650
Malido	1.240	1.250
Vinos.—Lafarroba de 40 kilos base Talca.		
Burdeos	200	220
Semillón	200	220
Pais blanco	200	220
Pais tinto	200	220

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS



LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales. —

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

Dr. NORERO

Atenderá desde el Lunes 6 en Buin 314

(Edificio Cuerpo de Bomberos)

Atiende: de 4 a 5.30 P. M.

Parcelacion de los fundos de la Beneficencia

Nadie ha podido olvidar por lo recientes, las palabras que pronunciara en el Teatro Cervantes de este pueblo el Sr. González Videla cuando aún era candidato a la primera majistratura de la Nacion que significaron la promesa formal, de ir, como una de las primeras medidas de su gobierno a la parcelacion de los extensos y riquisimos fundos de la Beneficencia.

Tales promesas fueron recibidas por todos los habitantes de esta—región cenicienta entre todas—con verdadero alivio pues tal medida involucraba de inmediato una de las mayores inyecciones de tipo economico y progresista que pueda darse. Pues para nadie es un misterio que la forma actual de explotación de esas fértiles tierras está muy lejos de hacerse con un criterio técnico y social indispensable para una posibilidad cierta de elevacion del poder consumidor de los trabajadores y de las necesidades presentes y futuras de esta Zona.

A pesar de correr rumores que la parcelacion será una realidad aún no se cuenta con la declaración oficial que señale tal proposito y esto es para la región toda de una importancia tal que bien justifica las impaciencias que estan demostrando todos los sectores en especial aquellos hombres humildes y laboriosos que durante años han visto escurrirse hacia la capital y bolsillos de particulares el fruto de su trabajo.

Ojalá que el Supremo Gobierno y en particular el mismo Señor González Videla anunciará en resguardo de su prestigio y popularidad cuando y como se efectuará dicha parcelación.

Muebles y menajes

Por cambio de residencia, vendense a precios de verdadera ocasión, los siguientes muebles y menajes de casa, en flamante estado.

Un Juego dormitorio— un mes de uso— estilo Bombe finamente acabado y en fina madera, compuesto de 8 piezas. Ropero de 3 cuerpos.

Juego comedor completo con sillas tapizadas.

Escritorio estilo ingles, estante para libros y seis sillas

Cocina económica importada

Catres, sillas, utiles de cocina y varios otros utensilios.

Tratar en Vial Recabarren esquina O'Higgins: señora de Messina.

Cartel

Por solicitud presentada ante mi de fecha 14 de Diciembre de 1946 doña Claudina Valencia Nuñez se cita se inscriba a su nombre un inmueble que posee en la calle Independencia No 921 de esta ciudad compuesto de 15 metros de frente por 45 metros de fondo y deslinda:— al Norte, con Sucesión Maria de Carrizo y Sucesión Rosario Cortes; al Sur calle Independencia; al Oriente, propiedad de Eliseo Salinas y al Poniente, con propiedad de Emilio Varela hoy de Rafael Luis Aguilera.—

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—

Illapel, 27 de Enero de 1947.—

Gerardo Carvallo C.—

Conservador Bienes Raices Suplente

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA N.o 500

Trofeos y distinciones ob tienen tiradores del Dto.

GUSTAVO LUCKA GANO TROFEO

La asociación Provincial de tiro al blanco ha enviad un trofeo para el señor Gustavo Lucka como un estimulo y distin cion por su brillante comportamiento en el Campeonato Nacional de Tiro efectuado en la Capital.

Comunicamos al señor Lucka que el trofeo se encuentra en esta imprenta donde puede pasar a retirarlo.

También envia dos artisticas medallas de oro para el Club de Canela por las mismas razones que lo hecho con el Señor Lucka.

La Asociación eligio el Dgo. recien pasado la directiva que regirá los destinos el año 1947. Esta quedo compuesta como sigue:

Presidente, señor Luis Carreño.
Vice-Presidente señor Arturo Diaz
Secretario señor Raúl Pinto (reelegido)
Pro-Secretario señor Jorge Leyton
Tesorero señor Antonio Martinez
Directores señores Carlos de La Barra Ovidio Orrego Oscar Cortés y Luis Ansieta.

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada excelente ubicación con frente a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta.

Aceptase operación por Cajas.

Informes La Voz de Illapel.

Director General de Caminos

El proximo viernes arribará a esta por automovil el Director General de Camino y el Subsecretario de la Direccion de O. P. Don Cárlos Diemer y algunos altos funcionarios de dicha repartición.

La visita del señor Director a quien acompaña el H. Diputado Don Gustavo Olivares tiene como finalidad, la de conocer en el terreno las diversas obras cuya ejecución es de mayor urgencia.

Nos hacemos un deber en felicitar al señor Gustavo Olivares por la deligencia con que a tomado la defensa de los intereses de la región. Esperamos pues que de la visita del señor Director de Caminos salgan beneficios positivos.

En la Camara de Diputados proyecto sobre Sindicalización Campesina

Ante ayer quedo incluido en la convocatoria mediante un mensaje del Ejecutivo el proyecto sobre sindicalización campesina, siendo posible que se soliciten sesiones especiales para considerarlo y despacharlo.

Como se recordará, este proyecto fué retirado por el Gobierno, hace algunos dias, para evitar el problema que estaban planteando liberales y conservadores, que insistian en lograr el despacho de un proyecto que hera la negación total del derecho para organizar sindicatos, para los obreros agricolas.

Posteriormente se eligio una comisión bipartita formado por dos radicales y dos liberales quienes estudiaron una modificación, substancial al proyecto en referencia, poniendose de acuerdo en la mayoria de sus aspectos, menos en tres de ellos, que quedaran pendientes para que el Congreso Nacional resuelva con entera independencia.

Lea la Voz de Illapel

Que la venida de altos funcionarios no resulte sólo movimiento turístico

Sino que deseo de hacer justicia a las provincias realizando obras indispensables

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 1º de Febrero de 1947 — 425
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Combate de la Mosca Azul en las heridas

SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

El alarmante número de animales atacados por la mosazúl, nos lleva a publicar éstas instrucciones para combatirla.

Los agricultores y en general toda la poblacion no debe olvidar que esta plaga es esencialmente peligrosa llegando en casos a ser mortal para Jentes y Animales. Proceda pues en cualquier caso y sin perdida de tiempo de acuerdo con éstas instrucciones.

La Mosca Azul pone sus huevos en las heridas o en cualquier parte del cuerpo del animal que se encuentre con sangre; igual cosa sucede en los alrededores de la cola de las hembras recién paridas y en el ombligo de los recién nacidos.

Si su animal tiene una herida cualquiera, por pequeña que sea, después de aseada cúbrala con «PINE-TREL», producto que aleja las moscas y evita que pongan huevos en las heridas.

Use «Pine Trel» hasta que la herida cicatrice completamente.

Si su animal tiene heridas infestadas por las larvas de la mosca proceda rápidamente a tratarlas en la siguiente forma:

Lávelas con agua tibia y jabón para desprender las costras, o restos de sangre, tierra o cualquiera otra subtancia hasta dejar la herida bien limpia.

En seguida aplique abundante cantidad de «Nafzol». Si la herida no es profurda puede aplicarse el remedio con un algodon empapado y si la herida lo permite es conveniente vendarla.

Si la herida es profunda apliquese el «Nafzol» con una jeringa metálica o de vidrio, o bien coloquese gazas empapadas en el remedio.

Este tratamiento deberá repetirse durante tres o más días según el caso.

Combata las moscas con «DDT» espolvorcando el cuerpo de los animales con la droga.

NO OLVIDE:

El «Pine—Trel» solo aleja las mosca pero no mata las larvas.

El «Nafzol» solo mata las larvas pero no aleja ni mata las moscas.

Para cualquiera consulta y para solicitar gratuitamente los remedios indicados, recurra al Médico Veterinario Provincial.

Maestranza 42—Telef. 196— Casilla 207—Ovalle

P. S. contestará ataques

De su ex Sec. Regional Dr Norero

Mañana Domingo se dirigirá por R. M. I. al pueblo de Illapel el Sec Regional del P. Socialista Señor Luis Suazo, quien refutará cargos hechos a su colectividad politica por el Dr Raúl Norero, en ocasión del homenaje a los caidos en la Plaza Bulnes.

Traslado de Funcionarios

Con ascenso de dos grados por antiguedad ha sido trasladado a Limache el Señor Manuel Ojeda.

A San Bernardo el Inspector del Trabajo Señor Marcial Menchaca Cárdenas.

Hoy nos veremos honrados con la precencia de altos funcionarios y parlamentarios: tales como el Senador Don Isauro Torres, el Diputado Señor Gustavo Olivares, el Director General de Caminos y el Subsecretario de la Dirección General de O. O. Públicas, Señor Cárlos Diemer. Traen según algunos, el proposito de conocer las obras, cuya realización sea más necesaria, especialmente en lo que a caminos se refiere.

Ojalá, que este deseo de funcionarios y parlamentarios sea una realidad. pues a decir verdad yá las jentes de éstos parajes entristesidos por la seqúia, faltos de vias decentes de comunicación, con sus campesinos arruinados todos por la falta de agua y otra gran porción super llegados por el trigo estéril con que los ayudó el Instituto de Economia Agricola, con su enorme porcentaje de cesantia. Todas estas jentes han ya perdido la fé en éstas visitas, se han hecho tantas, especialmente en verano y de todas ellas no a quedado sino el recuerdo de algunos personajes que prometieron mucho, comieron más y no cumplieron nada.

Estamos seguros que esto no volvera a repetirse. que los hombres que hasta acá llegan hoy, no vienen a mentirnos ni a alentar falsas esperanzas.

Queremos realizaciones, no grandes cosas de inmediato pero si algo que nos haga recordar que ésta región pertenece a Chile, no solo en el sentido tributario sino que en ese valioso y medular concepto que se llama progreso.

Presupuesto fiscal

El presupuesto de 1946 se presentaba con un aumento de $443 millones sobre el presupuesto de 1945, anotando un déficit de $ 390 millones que se proponian cubrir declarando permanentes ciertos rubros de impuesto a la renta, establecidos como transitorios.

El presupuesto correspondiente a 1047 es de $ 6.294 millones superior en $ 1.103 millones al de 1946 ($ 5.191) y en 5.267 millones al de 1931 (1.027 millones).

Los principales gastos acordados son los siguientes; Ministerio de Defensa Nacional $1.364 millones; Ministerio de Educacion Pública $ 1,157 millones; Ministerio de Hacienda $ 1.040 millones Ministerio del Interior $ 955 millones; Ministerio de Obras Públicas $ 713 millones; los demas tienen gastos inferiores a $ 500 millones cada uno.

El presupuesto de Entradas en su Grupo "C" Impuestos directos e indirectos, alcanza a los $4.458 millones, o sea casi 2/3 del total.

Al ver las astronómicas cifras alcanzadas por nuestros presupuesto, debemos recordar las claras directivas que dió a nuestros encomcmistas la Misión Kemmerer, fundadora de la la ley organica de Presupuestos. La exactitud, verosimilitud, y estudio consciente de nuestras finanzas, parecen olvidadas por nuestro Ejecutivo y Legislativo. El presupuesto de 1947 fué aprobado rápidamente, aumentandose los gastos y sin tomar en cuenta las reducciones hechas y propuestas por el Ministro de Hacienda Sr. Maschke.

Será presiso volver a la austera senda que nos señalara Edwin Kemmerer, a la norma de todo buen Jefe de empresa; «no gastar mas de lo que se tiene».

Se prorroga mandato de municipios

Santiago (APÇH(— Despnés de varias entrevistas entre representantes de los comites parlamentarios de los Partidos Liberal y Radiçal, se llegó a un acuerdo entre dos colectividades politicas en lo que se refiere al proyecto de Reforma Constitucional que prorroga el mandato de los actuales municipios.

Liberales y radiçales habrien llegado al acuerdo de prorrogar este mandato por dos años en lugar de uno que habian consultado anteriormente, y ello significará la suspensión de las elecciones municipales que se realizarían en todo el país en Abril próximo.

LA PRIMERA FIGURA ARTISTICA DE CHILE

Nicanor Molinare actuara en la Exposicion de Peñuelas

Su participacion será el màximo acontecimiento artistico del año

Ningún conjunto o programa artistico en Chile, despierta mayor entusiasmo que la participacion personal de Nicanor Molinare, el mas famoso compositor Nacional que existe en la actualidad en la República.

Se trata de un artista que no necesita presentación: intérprete de sus propias composiciones musicales,el autor de«La Copuchas» de Galopa Galopa de Mantelito Blanco, etc.es un valor cuya fama ha traspasado las fronteras. Su consagración internacional, se afianzó con el popular «chiu-chiu» que Rita Hayworth y la mundialmente conocida orquesta de Xavier Cugat, interpretarán en la película «Bailando Nace el Amor».

Actuarà y dirigira el programa artistico

La actuación de Nicanor Molinare en la Exposición de Peñuelas, no se limitará a la interpretación personal de sus composiciones sino que bajo su experimentada dirección se desarrollará todo el magnifico programa artistico que dará categoria de primera magnitud al gran torneo del Norte Chico.

La asistencia de S. E, el Presidente de la Republica

Todos los esfuerzos desplegados por los organizadores de la XII Exposicion de Peñuelas se justifica ampliamente, pues este año se hará en homenaje al primer ciudadano de la República Don Gabriel González Videla hijo preclaro del Norte Chico.

Será pues un compromiso, con la banda presidencial terciada en su pecho, quien presidirá la historica XII Exposición de Peñuelas que se realizará del 26 de Febrero al 2 de Marzo.

Su presencia exige, en consecuencia que todo el programa de la Exposición rebalse los limites de un simple torneo regional De aqui entonces este año élla tendrá caracter Nacional, lo que justifica los esfuerzos de los organizadores para que una de las partes del programa la artistica esté a cargo de la primera figura de Chile: Nicanor Molinare el compositor e interprete cuya música ha sabido captar tan fielmente el alma de nuestro pueblo.

Internación de maquinarias

Santiago (APCH).— Con su publicación en el «Diario Oficial», se ha promulgado una ley por la cual se libera de todo derecho de internación, almacenaje, etc. a las maquinarias indispensables para la instalacion de nuevas industrias en el pais o renovación ampliación y modernización de las existentes.—

Aún cuando esta medida solo tiene una duracion transitoria y parece como calculada para el solo efecto de liberar las maquinarias de una empresa en que tiene participacion el capital fiscal en consorcio con capital privados, como es la fábrica de cemento «Juan Soldado», es, a pesar de todo, de una especial significación para el desarrollo de nuestra incipiente industria que necesita de cuantos estimulos sean posibles para su desarrollo, ya que su desenvolvimiento y progreso depende en porción muy considerable la independencia económica y el auge de nuestro pais.—

Es de lamentar que esta ley solo tenga carácter de transitoria, ya que solo ha de regir para las maquinarias que sean internadas antes del 31 de Diciembre de 1947, o sea que la duración práctica de sus efectos no alcanza a ser siquiera de un año completo En consecuencia, habrá muchisimas industriales en potencia que desearian aprovechar estas franquicias y dedicar su capital a la instalación de una industria beneficiosa para el pais, pero que no podrán hacerlo porque la sola operación de obtener las divisas necesarias para adquirir las maquinarias, unida a la de efectuar la compra en condiciones convenientes, les absorberá la totalidad del plazo fijado para la vigencia de la Ley referida.—

Nadie puede desconocer el significado de esta ley en cuanto a lo que para nuestro progreso industrial significa, pero creemos que si hubiera el propósito serio y definido de prestar eficiente apoyo a quienes desean dedicar su capital y su esfuerzo al desarrollo de la industria fabril debe procederse a ampliarse el plazo de esta disposición por un tiempo indefinido, sin tener el absurdo temor de que ello se dañan los interes del Fisco por los derechos arancelario, que deja de percibir ya que en realidad, tales derechos no tienen significacion alguna en el volumen del presupuesto Nacional y en cambio el desarrollo industrial de Chile tiene una invaluable importancia y repercución en la economia nacional.

U.E.CH.

No es ni puede ser un comercio más,
ES EL HOGAR DE LOS EMPLEADOS
En este local, tiene que encontrarse,
LA DISTRACCION SANA
EL CIRCULO SOCIAL EDIFICANTE
La comida sana y nutritiva
Estas condiciones las reunirá la U.E.CH. con la ampliación de sus instalaciones, y sus entretenciones: Rayuela Ping-Pong, Ajedrez. y su exelente pista para bailes sociales

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matricula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo, cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografia	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo,—

M. O. M — 8—1—8—2

Nuevo tratado comercial con el Perú

Santiago (APCH).—Con todo éxito han continuado desarrollándose las gestiones de la Comisión Comercial Chilena para suscribir un tratado comercial con el Perú similar al que nuestro pais acaba de concertar con la República Argentina.—El Gobierno peruano ha designado una comisión para que, conjuntamente con la Mision chilena, estudien las bases de este nuevo Tratado de Comercio entre ambos paises.

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Andacollo Calle Linch No 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Porque estamos en el Gobierno

En el deseo de clarificar y reducir a sus justas proporciones, los hechos políticos y sociales de nuestro pais Como asimismo presentar a la opinión pública, una verdadera radiografia espiritual de los hombres que en este pueblo, nerviosa e impacientemente reclaman el pastorazgo en la conducción del movimiento obrero presentamos in extenso, un articulo escrito por el Dr. Raúl Norero en el periódico Informaciones del P. Socialista correspondiente a la primera quincena de Febrero justamente a escasos dias de los sucesos de la Plaza Bulnes.

El pueblo de Illapel, que cuenta yá con criterio suficiente para apreciar las actitudes y las prédicas, juzgará el voluble carácter de quien en la cúspide del gobierno del Señor Duhalde, supo con pluma maestra justificar i enaltecer su gestión social y administrativa, y ahora en la cuspide del gobierno del Señor Gonzales Videla y el Partido Comunista a cambiado la ruta del humo de su incensario para que llegue en toda oportunidad a las narices de los poderosos del momento

Queda pues, librado al buen criterio de lá opinión pública y en especial, de la clase trabajadora, el dilucidar, si el Dr. Norero mentía cuando ensalzaba el gobierno del Sr. Duhalde justamente despues de la masacre de la Plaza Bulnes o es hipócrita ahora defendiendo el rejimen del Señor Gonzáles Videla.

Comité Regional del P. Socialista

La entrada del Partido Socialista al gobierno, ha dado ocasión para que los chilenos de todas las esferas y de todos los colores politicos hagan ostentación de la nacional costumbre de opinar a tontas y a locas.

Decisión tan trascendental y tan inesperada, no podia escapar al interes de los corrillos ni al homenaje de los sabios a la violeta. Tampoco a la malévola intervencion de los compañeros comunistas, ni a los espasmos de los vestales de la civilidad.

Sin embargo nada ha dado pábulo a tanta preocupación falsa o mal intencionada.

Las circunstancias eran precisas y ante ellas, el Partido reaccionó desde el primer momento con la recta y responsable actitud que lo ha hecho respetado y grande.

El pais vivia los instantes de desconcierto político más profundos de toda su vida republicana El desgraciado régimen mal llamado de Alianza Democrática, habia alcanzado el vértice de su ineptitud. El Partido Comunista—el eterno lobo con piel de oveja en todas las democracias del mundo—habia logrado dividir ostensiblemente al radicalismo, hasta llevarlo a una profunda crisis orgánica cuya solución aún no se divisa.

La República estaba, pues, entregada a su propia suerte, vale decir, ofreciéndose a la audacia irresponsable de un partido extrangerizante o a la codicia de una derecha que no habria trepidado en tomar como vehiculo de sus aspiraciones a un gobierno de fuerza.

Esto, en lo político. En lo sindical existia una atmosfera de violencia injusti cada que los comunistas deseaban prolongar indefinidamente A un Paro General admirable, coordinado y necesario—como respuesta al descontrol y a la ineficacia de los poderes públicos seguiria una huelga general puramente de agitacion, patrocinada desde Rusia como parte de su sistema de politica internacional, que nada hacia justificable ni a nada útil conduciria para las clases proletarias.

El Partido Socialista se opuso a ella y los comunistas tronaron sus frases de cliché: traidores, vendidos, miserables, facistas...Es que los comunistas necesitaban de esa huelga, para esconder su inacción politica en las cámaras y en todas partes. La palabra «realizar» no entra en el diccionario de un Contreras Labasca: sino que la palabra «destruir», porque es, justamente, la destrucción democrática de Chile el triunfo del comunismo chileno.

Fué entonces cuando el señor Duhalde llamó a colaborar a nuestro Partido. Y el Partido Socialista respondió al imperativo de salvar a Chile del caos en, un gesto que no podrá ser valorado totalmente hasta más tarde, cuando sea posible analizar serenamente la situacion.

El señor Duhalde aceptó el programa de realizacion inmediatas que le fué presentado por las directivas. Y prometió y cumplio hacer desaparecer las causas que habian motivado el paro general Al Partido Socialista se debe, exclusivamente la derogación del Estado de Sitio y la normalización de los sindicatos del norte. Sin embargo los comunistas insistieron e insisten en la huelga... ¡Que ostentación para asomar las garras del lobo!.

En cuanto a la presencia de militares en el gobierno, del cual han hecho inagotable caudal también los comunistas, se trata de un asunto de interpretación clara. La responsabilidad del actual gobierno la tiene el Partido Socialista. Las fuerzas armadas se limitan a mantener el orden público, ese orden público que el Partido Comunista no desea, porque no favorece sus propósitos ¿Existen traición al pueblo cuando se garantizan sus derechos y se trata de dar solución a los problemas en vez de retardar su solución conforme al sistema de los descarriados discipulos de Recabarren?

A esta pregunta, responden los hechos. El Partido Socialista, con muy buen juicio, ha querido que los hechos postergue a las palabras en su accion de gobierno: Y los hechos son incontrovertibles. Los ministros socialistas han logrado en dias solamente, dar solución a añejos problemas que el contubernio de Alianza Democrática habia tratado en vano de afrontar.

Ahi está la baja de la leche, a la cual seguirá la baja de las subsistencias en general. Ahi está la solución del problema del azúcar. Y el de la especulación con los arriendos. Y el de los lanzamientos .Y la entrega de la explotación de nuestro petróleo a la Corporación de Fomento. Y la investigación del escándalo del cobre Y la solución a cortos dias del problema de la carne y del problema del pan...

¡Que terrible golpe es para los comunistas éste de un gobierno de realizaciones! ¡Que amargo brebaje es éste de un partido revolucionario que se entrega de todo corazón a servir a Chile despues de haberlo salvado de la sangre y de la desintegración!...

¡Señora ----- Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso



Decreto Administrativo

Illapel, 7 de Enero de 1947

Decreto Administrativo

N.o 2

VISTOS ESTOS ANTECEDENTES Y TENIENDO PRESENTE:

1.o—Que el 29 de Noviembre de 1943, en previa propuestas públicas el señor Guillermo Castro Castro, propietario de la Imprenta Castro de Illapel, se adjudicó la Impresión del Boletin Oficial de Mineria de Illapel;

2.o—Que, por diversas circunstancias, el señor Guillermo Castro Castro se encuentra imposibilitado para continuar con la Direccion del Boletin en referencia y de acuerdo con las disposiciones contenidas en el articulo 222 del titulo 17 del Código de Mineria y articulos 131 y 137 del Reglamento del Código citado.

DECRETO:

1.o—A contar de esta fecha y sin considerar en detalle mayores trámites que los que se conocen publicamente y debido a que el señor Guillermo Castro Castro no atiende personalmente la Dirección del Boletin Oficial de Mineria de Illapel, pónese termino al contrato respectivo, contenido en el Acta N.o 2 de esta Gobernación, fecha 29 de Noviembre de 1943.

2.o—Llamase a nuevas propuestas pública, en la sala de despacho de esta Gobernación, para el dia 27 de Enero de 1947, a las 16 horas, para conocer las que presenten los interesados en la Impresion del Boletin Oficial de Mineria de Illapel.

3.o—Las bases para estas propuestas corresponden a las disposiciones pertinentes establecidas en el Codigo de Mineria y su respectivo Reglamento: especialmente, las consideradas en los articulos 132 al 135 inclusives del Reglamento aludido.

4.o—Publiquese el presente decreto en un periodico de esta ciudad, por tres veces consecutivas.

El gasto que demanden estas publicaciones será por cuenta del interesado que se adjudique la nueva propuesta sobre Impresion del Boletin Oficial de Mineria de Illapel.—Tómese razon.—Comuniquese.—Publiquese.

Raúl Benquis Cepeda
Secretario

León Varela C.
Gobernador

Illapel, 27 de Enero de 1947.—

Decreto Administrativo
No. 11.—

Vistos: que la fecha fijada en el número 22 del decreto administrativo No. 2 de esta Gobernación, de 7 de Enero actual, para conocer las propuestas públicas sobre la Impresión de Boletin Oficial de Mineria de Illapel, se vence hoy y, no habiéndose hecho las publicaciones de rigor.

DECRETO:

Modifiquese la fecha a que se refiere el considerando que antecede, por la que a continuación se indica.

Llámase a propuestas públicas, para la Impresión del Boletin Oficial de Mineria de Illapel, para el dia 10 de Febrero de 1947, a las 16 horas, en la Sala de Despacho de esta Gobernacion.— Tómese razón.— Comuniquese.— Publiquese.

León Varela C.
Gobernador.

Raúl Benquis Cepeda.—
Secretario.—

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a **DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS**

Lea La Voz de Illapel

Paternidad ilegítima

Cuando una madre abandonada se presenta a la justicia pidiendo alimento para su hijo se le exige, por mandato de la Ley, que exhiba un documento escrito por el padre, en que conste la paternidad. Si no lo tiene, la ley inexorable cae como una lápida sobre su angustia y el juicio ha terminado.

No importa que el hijo ostente caracteres hereditarios del padre; no importa que este lo haya reconocido siempre como hijo, alimentándolo y presentandolo a sus relaciones, como tal; no importa el conjunto abrumador de pruebas fehacientes. Todo eso vale menos que la rotunda negativa.

La madre, irritada, se indigna contra la justicia, que desoye su clamor y no comprende la exigencia legal, sobre todo si el padre es analfabeto

Legislaciones superiores a la nuestra, que son fuente del derecho latinomericano autorizan la investigacion de la paternidad ilegítima, pero no exigen documentos. Se comprende que así sea, pues habitualmente no se deja testimonio escrito de los vínculos que originan la paternidad. Por otra parte, no sólo con documentos pueden acreditarse los hechos más graves. A menudo se condena a los delicuentes y hasta se les aplica la pena de muerte, sin que exista documento alguno en su contra.

Claro es que suele ser imposible acreditar la paternidad Pero en la inmensa mayoria de los casos, ella se deduce de un conjunto de presunciones que llevan a la absoluta convicción. ¿Por qué la ley desprecia estos casos, que constituyen un gravisimo problema social?.

Cualquiera que sea la respuesta, es urgente poner nuestra ley a tono con el criterio moderno de proteccion a la infancia y para ello bastaria suprimirle una frase, en cuya redaccion el legislador no fué feliz.

¿Habrá que seguir esperando indefinidamente esta nueva etapa de progreso humano jurtdico y democrático?.

Nuestro optimismo invencible nos dice que no. Hay augurios de mejores dias para los huérfanos con padres.

Samuel Gallardo
Juez de Menores

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 -Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Cartel

Por solicitud presentada ante mi de fecha 14 de Diciembre de 1946 doña Claudina Valencia Nañez se cita se inscriba a su nombre un inmueble que posee en la calle Independencia No 921 de esta ciudad compuesto de 15 metros de frente por 45 metros de fondo y deslinde:— al Norte, con Sucesión Maria de Carrizo y Sucesión Rosario Cortes; al Sur calle Independencia; al Oriente, propiedad de Eliseo Sálinas y al Poniente, con propiedad de Emilio Varela hoy de Rafael Luis Aguilera.—

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—
Illapel, 27 de Enero de 1947.—

Gerardo Carvallo C.—
Conservador Bienes Raices Subrogante



Derechistas aceptarian la Sindicalización agricola

Santiago (AP H).—Los dirigenetes de los Partido Liberal, Conservador y Movimiento Radical Democrático habrían iniciado conversaciones con el objeto de uniformar el criterio de estas colectividades frente a la sindicalización campesina.—Es muy posible que estos partidos acepten las sindicalización obligatoria, pues ésta disposición se complementaria con el arbitraje obligatorio.

El Partido Conservador está de acuerdo con la sindicalizacion campesina, ya que ella está contemplada en la declaración de principios de esta colectividad política siempre que cumpla la función social a que está destinada la organizacion sindical y no para servir de instrumento político a los comunistas.

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Av. IgnacioSilva N.o 20- Teléfono 63 ILLAPEL

Cuando la moneda engaña

Una moneda en constante d e s v a l o r i z a c i ó n, no es solamente un signo indiscutible del déficit de trabajo y de produccion que padece el pais. Es tambien factor pernicioso de errores, de extravios y de injusticias.

Cuando la moneda engaña, todo el pais se contagia de mentiras. Cuando se pone ese cimiento de falsedades, se acumulan encima los más fantasticos embustes, empezando por el ficticio pago de las deudas, hasta que el conjunto se derrumba y aplasta a culpables e inocentes.

Con moneda en descenso, son mentira las ganancias de los balances los aumentos de los sueldos y el mejoramiento de los salarios. Como es risible llamar millónario al que juntó 30 mil dólares y es tragica la escala del impuesto a la renta avaluada en centavos.

Nadie se libra del trastorno de grandeza que engendra la moneda liliputiense; se barajan millones de pesos con infantil gravedad y especialmente los hombres del Gobierno y sus funcionarios contagiosos en ese retumbar de centenares y miles de millones se afanan buscando inversiones que tengan brillo y resonancia histórica a tono con las cifras magnificas. Asi se crea ministerios embajadas, organismo con infinitos empleos se construye palacios y se resuelve tender una carretera lujosa y monumental a lo largo del desierto antes de dar caminos a la zona agricolas Con olvido que las entradas fiscales son mucho menores que los gastos que no cumplimos con los acreedores, de que fa tan cientos de miles de casas modestas como faltan alimentos indispensables t da la administracion pública está con fiebre de gastar más y más. El p ia vibra al tono de igual locura, y el Congreso con raristma excepciones padece del mismo mal.

Lo peor de este trastorno colectivo, es que exige cada dia mayor embuste. Hay qae aumentar cada dia las emisiones, disminuir cada vez mas el valor del peso de otra manera sobreviene el malestar, la asfixia del pais entero que va embarcado en el tren infernal de de la inflacion.

¿Es un mal sin remedio? Nó; es un mal curable, con receta basada en sacrificios de todos, disciplina, confianza, constancia que exige cambiar la atmósfera mentirosa de la moneda falsa, por un limpio ambiente de valores inmutables y honrados.

Adolfo Ibañez

Muebles y menajes

Por cambio de residencia vendense a precios de verdadera ocasión, los siguientes muebles y menajes de casa, en flamante estado.

Un Juego dormitorio— un mes de uso— estilo Bom be finamente acabado y en fina madera, compuesto de 8 piezas. Ropero de 3 cuerpos.

Juego comedor completo con sillas tapizadas.

Escritorio estilo ingles, Estante para libros y seis sillas

Cocina económica importada

Catres, sillas, utiles de cocina y varios otros utensilios.

Tratar en Vial Recabarren esquina O'Higgins: señora de Messina.

Quiebra José Valenzuela Parodi

Por resolución de fecha 11 de Diciembre de 1946 se ha tenido por agregada a los autos la Cuenta General de Administración rendida por el Síndico, la que se tendrá por aprobada si no fuere objetada en el plazo legal.—

Illapel, 11 de Enero de 1947
Gerardo Carvallo Castro.—
El Secretario.

$ 500 Millones de pesos se destinaran para comprar la cosecha de trigo de 1947

Santiago (APC).—El Ministro de Hacienda está estudiando el financiamiento del proyecto presentado a este Ministerio por el Instituto de Economia Agricola, para que este organismo adquiera la totalidad de la cosecha de trigo durante 1947 y 1948.—Para llevar a la practica este proyecto se necesita la cantidad de 500 millones de pesos, los que, según se informa, serán destinado al Instituto de Economia Agricola la próxima semana, una vez que el Ministro señor Pico Cañas haya resuelto su financiamiento.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenír

Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos, Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

La C. de Fomento comprará el azúcar de caña

Santiago (APCH).—El Gobierno estaria dispuesto a eliminar los intermediarios en las negociaciones de azúcar de caña que se hace en el extranjero y facultaria a la Corporación de Fomento a la Producción para que sea este organismo el que en el futuro, realice las adquisiciones de materia prima de azúcar en los mercados de Perú Cuba y República Dominica.

Muebles de Ocasion

Magnifico Juego de comedor en Roble Américano con cubiertas vidrios y espejos de cristal, compuesta de: Una vitrina, un trinche y un aparador

Un Juego de dormitorio lindo estilo pintado al Ducco: Emperatriz y Ropero.

Una docena de sillas en Nogal y tapizados en cuero, Regular Estado

Uu aparador en fina madera y magnifico acabado, tipo Antiguo. Todo de gran Oesión

Consulte sin compromisos en la Voz de Illapel.

NO LO PIENSE DOS VECES
ORDENE SUS MADERAS
A
GUILLERMO HIDALGO
INDEPENDENCIA N.o 500

DON HERNAN VIDELA LIRA.

Campeón en la lucha por el incremento minero nos visita

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 5 de Febrero de 1947 — 4.6
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

A fines de la pte semana arribará a Illapel el Honorable Senador, señor Hernán Videla L. Los mineros en particular están de plácemes, por cuanto el señor Videla Lira se ha demostrado como uno de los más tenaces defensores de la minería en el país, vacando su vocación en la materia en centenares de intervenciones favorables a los mineros y en muchas agregados a las leyes sobre éste importante rubro de la actividad nacional.

Como Presidente de La Sociedad Nacional de Mineria, a sabido el Señor Videla Lira imprimirle a éste organismo un sentido dinamico y responsable que la ha hecho indispensable.

Llega pues el H Senador a una region que por ser en mucho minera, sus habitantes tienen por el un gran afecto, por su patriotico eficiente y desinteresado concurso en todo lo que a significado impulso a la mineria. Sabemos que se le prepara un gran homenaje y existe interes en que conozca en el mismo terreno los diversos problemas que afectan a la mineria regional. la cual lleva una vida por demás languida, restando con ésto fuertes entradas al erario nacional y mermando considerablemente el poder productor de la zona.

Conferencia efectuaron sindicatos de la localidad

Importantes acuerdos relativos a subsistenciar.

El Lunes recien pasado se efectúo en el local de Panificadores una importante Reunión Sindical a la cual asistieron las directivas y militantes de las siguentes organizaciónes: Sindicato Vera S. A. Panificadores. Constructores Ferroviarios. Porteros y Empleados de Escuelas.

Entre los principales acuerdos figura el de la celebración de un gran comicio público para tratar el problema de las Subsistencias y exigir el nombramiento de la Junta de Vigilancia las cuales debe quedar constituida considerando las diversas institusiones que existen en la localidad.

También se acordó el apoyo más decidido en favor de Panificadore y los compañeros del Sindicato Vera, quienes han presentado consideración de sus respectivos patrones, pliego de peticiones de orden económico.

Como una forma de mantener una mas estrecha vinculación entre los diferentes Sindicato e ir a un mejor conocimiento de los diferentes problemas que afectan a la clase obrera Se acordó realizar cada dos meses conferencias regionales de Sindicatos.

Aniversario celebrarán Regionalistas

El Partido Regionalista Iudependiente, celebrará el Dgo. 9 su segundo Aniversario con tal motivo existe entre todos sus afiliados gran entusiasmo encontrándose la Directiva afanosamente preocupada para dar a éste importantisimo acto en la vida de los regionalistas el brillo que merece tan grande acontecimiento, como es tradición la parte principal consistirá en una reunión campestre, a la cual serán invitadas las autoridades y también con la asistencia del distinguido parlamentario Señor Edmundo Pizarro.

Aseo de la ciudad

Acertadicimas están las enérgicas disposiciones del Señor Alcálde, en orden a exigir a todos los habitantes el prolijo y diario barrido del frente de las casas que ocupan. Medida necesaria, pues en verdad el pueblo no se destacaba por su limpieza ni por el desempeño de sus habitantes por conseguirla. Pero tal medida no surtirá los afectos deseados si no se hace la recolección de las basuras con oportunidad y diariamente, pues montón de basuras que quedan algunas horas o es dispersado por el viento o por el enjambre de perros famélicos que asolan el pueblo.

Otra medida bastante beneficiosa será aunque un poco dura' el establecimiento de un censo de perros, pudiendo haber sólo un perro por casa en el sector urbano y sólo a familias que justificaran el poder mantener un perro, sin que éste tenga necesidad de alimentarse de los desperdicios de la calle.

Brusca frenada Comunista ante repudio jeneral

Prometen cambiar sus tacticas

El Partido Comunista, en considera ión al jeneral repudio que estaba mereciendo su atrabiliaria actitud de formar parte del gobierno, por un lado, y por otro desencadenar huelgas que afectan directamente la produccion y por lo tanto la base del gobierno. Y vista la firme actitud de los partidos democraticos incluyendo al Radical, los cuales estarian decididos a dejar fuera del gobierno a este partido con tantas caras.

El P. C. presento al Supremo Gobierno un olemne voto de enmienda, en el cual p omete frenar toda huelga y bregar firmemente por aumentar la producción

El Gobierno agradec ó tales propósitos. Como se ve, ésto constituye un claro triunfo del C. E. N. Radical quien en sus ultimas reuniones acordo no dar tregua a los propositos contrarios al ineres del pais del P. Comunista, y tambien es un triunfo del P. Socialista que demostró con su firme y valiente actitud que la mayoria de los Obreros Chilenos no les temen ni a las bravuconadas ni a la prepotencia del P. C. Y es en fin, un triunfo del sentido democratico y progresista del pueblo Chileno en contra de quienes quieren solazgar como en Rusia la libertad y dignidad del hombre.

CINE

Miércoles.
El Leon de Arabia

Primera funcion de la serial El Fantasma

Jueves.
UNA jitana en Mejico
Noticiarios: Universal e Ingles.

Viernes.
Diario de Amor

Efervescencia pública causa liquidación de casa Serey

Verdadero revuelo y sensación a causado en todos los sectores la grandiosa liquidación que a iniciado casa Serey, siendo centenares las personas que a diario se disputan las verdaderas gangas que prodiga este nunca visto esfuerzo de una casa chilena.

Asuntos Mineros

Mensuras Manifestaciones y toda clase de consultas mineras.
PEDRO VALDEZ ESPOZ.
PERITO MENSURADOR
Autorizado por el Dto. de Minas y Petroleo
Freire 150. Casilla 265. Illapel.

Perdemos terreno en el extranjero

Mientras el país sufre seriamente por falta de divisas con a cuales poder adquirir en el extranjero tanto los artículos de consumo, como el aceite, azúcar como también para la adquisición de maquinarias que la formación de nuevas industrias requiere, como asimismo la modernización de las existentes. Los diarios nos traen la desalentadora noticia, de que Chile ha perdido casi totalmente el mercado exterior de ajos, cuya exportación y producción nos colocaba entre los primeros países del mundo.

Una de las principales causas de éste desastre, radica, en primer lugar, en que Argentina ha producido casi 60 millones de kilos de ajos, de óptima calidad y precios tan bajos, que hace imposible pensar en competencias.

Este es uno de los tantos renglones de productos de exportación que Chile va perdiendo. Sirva esta contingencia que debe ser valorada por toda la ciudadanía, en todas sus dramáticas proyecciones para nuestro país, que recien hecha a andar hacia una efectiva liberación y hacia un realjuste de futuro país independiente.

Chile necesita hoy más que nunca de divisas, para modernizarse en todos los aspectos de su vida económica y en especial en el orden agrícola, donde aún se emplean los métodos anticuados y anticeconómicos de explotación de la tierra. Chile necesita produçir mucho y barato, no sólo para el consumo interior que aún no se cubre, sino para poder competir con exito en los mercados del mundo. Tenemos ciertos previlejios naturales que dan calidad y valor nutritivo indiscutible a muchos productos del suelo, pero, toda tentativa de aumento en la producción y bajo costo de la misma, será ilusoria mientras no se cuenten con los implementos agrarios modernos y con una racional y científica explotación de la tierra.

Y toda ésta maquinaria moderna, desgraciadamente debe ser adquirida en el extranjero y para ello necesitamos de divisas que cada dia se esfuman más, tanto por la perdida de mercados, como por la descabellada importación de artículos suntuarios y las principescas representaciones de todo tipo en el extranjero.

Se hace indispensable tender a una politica de efectiva limitación en los gastos y un topeo a la internación de artículos suntuarios para dejar todas las disponibilidades en divisas para adquirir lo que pueda acercarnos a una pronta independencia económica.

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matrícula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo, cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografía	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo,—

M. O. M — 8—1—8—2

Lea La Voz de Illapel

Economatos sindicales organizara el Comisariato

Santiago (APCH) Un trascendental proyecto ha sido estudiado por el Comisario General de Subsistencias y Precios señor Exequiel Jiménez para ir a la creación de los economatos sindicales organismo que permitirán a los obreros adquirir artículos de primera necesidad a precios considerable más bajos con respecto a las cotizaciones en plaza.

El objetivo de estos economatos es la de distribuir artículos alimenticios esenciales, eliminando al intermediario, y ellos se organizarían primeramente en Santiago y luego se extendería a través de todo el país.—El consumidor obtendrá así una rebaja efectiva de un 25% más la garantía de la calidad de los artículos que adquiera. —

Muebles y menajes

Por cambio de residencia vendense a precios de verdadera ocasión, los siguientes muebles y menajes de casa, en flamante estado.

Un Juego dormitorio— un mes de uso— estilo Bombe finamente acabado y en fina madera, compuesto de 8 piezas. Ropero de 3 cuerpos.

Juego comedor completo con sillas tapizadas.

Escritorio estilo inglés, festante para libros y seis sillas

Cocina económica importada

Catres, sillas, utiles de cocina y varios otros utensilios.

Tratar en Vial Recabarren esquina O'Higgins: señora de Messina.

Se instalaria fabrica de conservas en la Isla de Pascua

Santiago (APCH).— La Sociedad explotadora de la Isla de Pascua, tiene proyectada la contrucción de una moderna fábrica de conserva de pescado en esta lejana posesión chilena, situada en las islas de la polinesia.—Esta sociedad que hasta ahora se dedicaba a la crianza de ganado, en vista de las grandes posibilidades de ampliar sus actividades, a decidido instalar esta fábrica que dará trabajo a gran cantidad de isleños y permitirá al público del continente conocer muchas especies marinas hasta ahora desconocidas en sus menús.

La construción de esta fábrica se iniciará proximamente, transportando a la isla las maquinarias y materiales necesarios para su instalación.—La Sociedad fletará un barco fin de traer al continente dos veces al año los productos elaborados en a mencionada isla.—

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen, Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales. —

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

Divisas de exportacion

Examinando el presupuesto oficial de divisas para 1947 encontramos que:

El cobre produce anualmente	73.797.500 dólares
La agricultura	40.000.000 »
El salitre y yodo	30.500.000 »
Los productos industriales	22.000.000 »
Oro metálico y concentrado	7.155.000 »
Otros minerales	1.900.000 »
Minerales de hierro	1.500.000 »

Se puede observar que los productos industriales ocupan el 4° lugar con 22 millones de dolares. Segun nuestras informaciones, si acepta la indicación de la Soc. de Fomento Fabril provenientes de la exportación de manufacturas chilenas, estas exportaciones se duplicarian facilmente y el rubro de divisas por productos industriales, pasaria a ocupar el 2° luga dándose así un paso efectivo hacia la industrialización del pais.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Av. IgnacioSilva N.° 20- Teléfono 63-ILLAPEL

Cooperativas en el pais

Don Mario Antonioletti, en un trabajo sobre realizaciónes y porvenir del cooperativismo en Chile, explica que el pais cuenta ya con 25 cooperativas agricolas muy bien constituidas con cerca de 5 mil socios y demas 12 millones de pesos de capital. Hay además otras 120 cooperativas que llevan una vida lánguida Pero estima que el movimiento coperativo se va, en realidad, fortaleciendo.

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA N.o 500

Educación primaria

Llámase a concurso de antecedentes para proveer los siguientes cargos

DIRECCIONES DE ESCUELAS DE PRIMERA CLASE.

HOMBRES

La No. 1 de El Loa — No 16 de Tocopilla — No 1 de Coquimbo No 5 de Valparaiso — No 152 y 93 de Santiago — No 12 de La Laja y la No 1 de La Union.—

MUJERES

La Escuela No 10 de Talcahuano.

DIRECCIONES DE ESCUELAS DE SEGUNDA CLASE

HOMBRES

La escuela No 2 de Yungay

MUJERES

La escuela No 15 del Rio Bueno.—

Los antecedentes se reciben en la Oficina de Partes de la Direccion General y en la Inspeccion Escolar hasta el 8 de Febrero próximo.—

El Inspector Escolar de Illapel.

NO BOTE... SUS MALETAS.

CARTERAS, ZAPATOS, ETC.. USADOS



Publicitas

CON UNA SENCILLA APLICACION, "NOBEL" SE LOS CONVERTIRA EN NUEVOS

TINTAS NOBEL

EL RENOVADOR IDEAL DEL CUERO

Pidalas en las buenas Zapaterias y Farmacias

Pajaros que sirven a la agricultura

El ingeniero don Martin Slotosch anota entre otros pajaros utiles a la agricultúra al chercán y al zorzal. El primero que come los pequeños insectos, las larvas, mosquillos y pulgores que son perjudiciales para las plantas. En el invierno muchos de estos pajaritos se unen para preparar un nido en que se cobajan prestandose calor mutuamente. El zorzal se come un sinnúmero de gusanos, lombrices y otros bichos que se crian en el suelo y atacan las raices de las plantas. Lamenta el comentarista que un pajaro tan util sea tan perseguido por los cazadores.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

Y

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Muebleria El Porvenir

Vicuña Mackenna al llegar a Independencia

Pienselo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS



Decreto Administrativo

Illapel, 7 de Enero de 1947

Decreto Administrativo

N.o 2

VISTOS ESTOS ANTECEDENTES Y TENIENDO PRESENTE:

1.o—Que el 29 de Noviembre de 1943, en previa propuestas públicas el señor Guillermo Castro Castro, propietario de la Imprenta Castro de Illapel, se adjudicó la Impresión del Boletin Oficial de Mineria de Illapel;

2.o—Que, por diversas circunstancias, el señor Guillermo Castro Castro se encuentra imposibilitado para continuar con la Direccion del Boletin en referencia y de acuerdo con las disposiciones contenidas en el articulo 222 del titulo 17 del Código de Mineria y articulos 131 y 137 del Reglamento del Código citado.

DECRETO:

1.o—A contar de esta fecha y sin considerar en detalle mayores trámites, que los que se conocen publicamente y debido a que el señor Guillermo Castro Castro no atiende personalmente la Dirección del Boletin Oficial de Mineria de Illapel, pónese termino al contrato respectivo, contenido en el Acta N.o 2 de esta Gobernación, fecha 29 de Noviembre de 1943.

2.o—Llamase a nuevas propuestas pública, en la sala de despacho de esta Gobernación, para el dia 27 de Enero de 1947, a las 16 horas, para conocer las que presenten los interesados en la Impresion del Boletin Oficial de Mineria de Illapel.

3.o—Las bases para estas propuestas corresponden a las disposiciones pertinentes establecidas en el Codigo de Mineria y su respectivo Reglamento: especialmente, las consideradas en los articulos 132 al 135 inclusives del Reglamento aludido.

4.o—Publiquese el presente decreto en un periodico de esta ciudad, por tres veces consecutivas.

El gasto que demanden estas publicaciones será por cuenta del interesado que se adjudique la nueva propuesta sobre Impresion del Boletin Oficial de Mineria de Illapel.—Tómese razón.—Comuniquese.—Publiquese.

Raúl Benquis Cepeda
Secretario

León Varela C.
Gobernador

Illapel, 27 de Enero de 1947.—

Decreto Administrativo
No. 11.—

Vistos: que la fecha fijada en el número 22 del decreto administrativo No. 2 de esta Gobernación, de 7 de Enero actual, para conocer las propuestas públicas sobre la Impresión de Boletin Oficial de Mineria de Illapel, se vence hoy y, no habiéndose hecho las publicaciones de rigor.

DECRETO:

Modifiquese la fecha a que se refiere el considerando que antecede, por la que a continuación se indica.

Llámase a propuestas públicas, para la Impresión del Boletin Oficial de Mineria de Illapel, para el dia 10 de Febrero de 1947, a las 16 horas, en la Sala de Despacho de esta Gobernacion.— Tómese razón.— Comuniquese.— Publiquese.

León Varela C.
Gobernador.

Raúl Benquis Cepeda.—
Secretario.—

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Lea La Voz de Illapel

Informaciones del Mercado interno

Miel de abejas Los 100 Kilos

base Puerto		
Blanca	$ 1.100/1.300	$ 1.000/1.200
Rubia	1.000/1.200	960/1.150

Cera de avejas.—

El kilo base puerto	$ 29/34	$ 30/34

Fibra de Cañamo.— Los 100 kilos

base puerto;	$ 1.200/1.400	$ 1.200/1.400

Lanas.—Los 100 kilos, base puerto.

Enfardada calidades corrientes	$ 1.500/1.800	$ 1.500/1.800
Ensacada, calidades corrientes	1.250/1.400	1.250/1.400
De la Zona de Magallanes	1.800/2.400	1.800/2.400

Quillay.—Los 100 kilos enfardado,

base Puerto:	$ 840/900	$ 820/900

Nueces.—Los 100 Kilos con saco

base Puerto	$ 1.250/1.350	$ 1.200/1.350

Ajos.—Los 100 kilos en bodegas

Flor y de primera	$ 550/570	$ 500/550
Segunda y tercera	450/480	450/460
Cuarta	320/340	300/320

Aji Pimentón.—Los 100 kilos, con saco,

base Coquimbo:		
En vaina	$ 650	$ 650
Molido	1.260	1.250

Vinos.—La arroba de 40 kilos, base Talca:

Burdeos	$ 220	» 220
Semillón	» 220	» 220
Pais blanco	» 220	» 220
Pais tinto	» 220	» 220

Carbon.—Los 100 kilos, con saco

Espino	$ 120	$ 120	$ 120
Blanca	100	100	100

	Precios Minimo	Maximo
Frejoles.—Los 100 kilos, con saco		
Cristales	$ 640	$ 690
Red Kidney	590	700
Bayos—Villarricas	555	555
Pasto.—Los 100 kilos		
calizas		
Segundo corte	86	87
Cuarento corte picado	80	89

Maiz.—Los 100 kilos, con saco,

base Alameda:		
Amarillo	$ 280/310	$ 280/310
Camelia	280/310	280/310
Colorado	280/310	280/310
Minnesota	280/310	280/310

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 -Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—



Cartel

Por solicitud presentada ante mi de fecha 14 de Diciembre de 1946 doña Claudina Valencia Nuñez solicita se inscriba a su nombre un inmueble que posee en la calle Independencia No 921 de esta ciudad compuesto de 15 metros de frente por 45 metros de fondo y deslinda:— al Norte, con Sucesión Maria de Carrizo y Sucesión Rosario Cortes; al Sur calle Independencia; al Oriente, propiedad de Eliseo Salinas y al Poniente, con propiedad de Emilio Varela hoy de Rafael Luis Aguilera.—

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—
Illapel, 27 de Enero de 1947.—

Gerardo Carvallo C.—
Conservador Bienes Raices Suplente

Venta de una Quinta en Avd. Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial Recabarren frente el colegio Santa Teresa una quinta plantada con árboles finos de toda clase y que mide 29 m x 89 de fondo en uno o 2 lotes tiene una esquina comercial a edificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.
Vendo 1 motor reforzado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar batería con un 30% menos de su valor y casi nuevo.

tratar con: Carlos Torres B.
Vial Recabarren 001

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Andacollo Calle Linch N.º 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Cartel

Por solicitud presentada ante mi con fecha 28 de Enero de 1947, don Zacarias León Cortes solicita se inscriba a su nom una posesión de campo ubicada en Canela Alta en el lugar denominado Quebrada La Barrauca de la Comuna de Mincha de este Departamento. Con la siguiente cabida y deslindes:—al Norte, con Mauricio Olivares en 235 metros; al Sur, con Jerónimo Olivares en 130 metros; al Oriente, en 262 metros con Comunidad de Canela Alta y al Poniente, en igual dimensión con Comunidad de Canela Alta.—Esta posesión tiene derechos de aguas del estero "Las Barrancas, derechos a la Comunidad, usos, costumbres y servidumbres.

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—

G. Carvallo C.—

Conservador de Bienes Raices Suplente.

Muebles de Ocasion

Magnifico Juego de comedor en Roble Amêricano con cubiertas vidrios y espejos de cristal, compuesta de: Una vitrina, un trinche y un aparador

Un Juego de dormitorio lindo estilo pintado al Duco: Emperatriz y Ropero.

Una docena de sillas en Nogal y tapizados en cuero Regular Estado

Uu aparador en fina madera y magnifico acabado, tipo Antiguo. Todo de gran Ocasión

Consulte sin compromisos en la Voz de Illapel.

Liceo Santa Teresa

Illapel

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11 30 A.M.

y 3.30 a 4 30 y de 6 a 7 P.M.

Publicación

Con fecha 2 de Febrero a las 17 horas se constituyó en Caimanes Dto de Illapel el Sindicato Profesional de Obreros Agricolas, de Caimanes con intervencion del señor Inspector del Trabajo, señor Jorge Mujica Cervantes.

El Directorio quedó constituido de la siguiente manera: Presidente Modesto Cortes González. Sec. Hijinio Tapia Tapia Tesorero Idelfonso Farfan Gutierrez Directores: Fco Javier Toro y Eduardo Jofre Sagredo.

Se hace la pte publicación en cumplimiento de lo dispuesto en el Articulo 575 del Código del Trabajo.

Illapel. Febrero 4 de 1947

Cartel

Por solicitud de fecha 28 de Enero de 1947, presentada ante mi, don Delfin Cortes, doña Maria de la Cruz León Cortes y doña Juana León Contreras solicitan se inscriba a sus nombre una hijuela de terreno ubicada en Canela Alta en el lugar denominado Las Pircas de la Comuna de Mincha de este Departamento compuesta de 99 varas de frente por el fondo común deslinda:— Norte y Sur, Comunidad de Canela Alta; Oriente, Suc. Mateo Castillo y Adrian Bugueno y Poniente, Suc. Juan Bugueño.— Esta hijuela tiene derechos a la Comunidad, derechos de aguas de la toma de Quillaicillo, usos, costumbres y servidumbres.— Igualmente solicitan se inscriba a sus nombres una posesión de campo ubicada en la Quebrada de Las Barrancas de la Subdelegación de Canela de este Departamento compuesta de 200 metros de frente por 500 metros de fondo y deslinda:— al Norte, con el Potrero de la Comunidad de Canela Alta; al Sur, con Francisco Cortes; Oriente, Estero de Las Barrancas y Poniente, Comunidad de Canela Alta.— Esta posesión tiene derechos de aguas del estero Las Barrancas, derechos a la Comunidad, usos, costumbres y servidumbres.— Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley —

G. Carvallo C.
Conservador de Bienes Raices Suplente.

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta
Aceptase operación por Cajas
Informes La Voz de Illapel

Cocinero o Cocinera para Campamento

Se necesita un cocinero o cocinera (preferible un matrimonio). Sueldo mensual $ 800.—

Recomendaciones y comprobantes de competencia.
Informes en éste Diario.

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualuier cantidad, tratar Javier Urra Calle Indepenencia Esquina Vicuña Makenna.—

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 8 de Febrero de 1947 — 427
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Sin graves consecuencias incendio de ayer

Ayer tarde, la población se sintió alarmada por el urjente llamado de la sirena del Cuerpo de Bomberos, que anunciaba un siniestro.

Dicho incendio habia estallado en una casita del modesto barrio que queda inmediatamente detras del hospital, en los terrenos de la Beneficencia. La propietaria del inmueble es la señora Maria Flores, con residencia en Antofagasta en la actualidad, la casa estaba bajo el cuidado de la señora Raquel Carvajal quien en los instantes de producirse el fuego, estaba de compras en el centro de la población.

Por fortuna la rapida intervención de los vecinos, logro detener el fuego, alcanzando a ser devorado por las llamas un cuartito que hacia de cocina.

Nuevamente, con éste incendio, se ha establecido la imperiosa necesidad que tiene el Cuerpo de Bomberos de un carro Bomba, pues la demora de los voluntarios en llegar al sitio del siniestro se debió única y exclusivamente a falta inmediata de locomoción.

Segundo Aniversario Rejionalista tendrá inusitado brillo

Mañana Dgo. en los hermosos terrenos del Señor José María Vilches, celebrarán los Regionalistas Iudependientes su segundo aniversario. En dicha reunión el Presidente del Partido Sr. Ramón Serey Rojas hará una breve exposición sobre la marcha del Partido y las labores que le ha correspondido realizar en la lucha que este partido y otros, sostienen por el progreso de esta región con toda seguridad, estara presente el distinguido Parlamentario por la región, Señor Edmundo Pizarro, quien hará un extenso análisis de la situación politica y económica del país alcanzando en intervención al tratado comercial chileno—argentino que ha dado estos últimos tiempos pábulo a grandes controversias en todos los circulos.

Las adhesiones se reciben en cualquier a de las casas comerciales Serey o donde Don Hugo Ibacache.

Varios pueblos en peligro de quedar sin pan

Santiago (Apch).—Varios pueblos del norte y sur del país están en peligro de quedar sin pan por falta de harina.—El Gobierno ha tomado las medidas del caso para asegurar el normal abastecimiento de este producto en las poblaciones amagadas por la escasez de harina, y se están despachando fuertes partidas de trigo y harina para poder hacer frente a esta situacion.

Asociación Canalistas de Illapel

Por orden del Sr. Presidente citase a reunión general para el Jueves 13 del Pte. a las 14 horas en el local de costumbre.

Secretario.

VIDA SOCIAL

De Chillán, pasando una corta temporada de descanso la Señora Rosa M de Galleguillos y Srta Gaby Sepulveda.

Una feliz mejoria a experimentado la Señora Elsa Arancibia de Ibacache.

Quien fué victima de una violenta sinusitis, mientras veraneaba en los Vilos con sus hijitos.

El presidente no ira este mes a Serena

Santiago (Apcg).—El presidente de la República no irá este mes a La Serena, como se habia anunciado anteriormente por intermedio de la Secretaria General de Gobierno.—El Primer Mandatario ha desistido de su proyecto de trasladarse por espacio de un mes a esa ciudad nortina, en vista de las múltiplea preocupaciones de Gobierno que lo retienen en la capital.—

Mineros homenajearon a D. Hernán Videla

Anoche, un selecto grupo de mineros y personas vinculadas a ésta industria ofrecierón una comida al señor Senador Don Hernán Videla Lira, quien efectua una jira por las provincias del Norte para imponerse en detalle de las necesidades de la mineria en jeneral.

Entre los asistentes pudimos anotar las siguientes personas.

Hernán Videla Lira, Ramon Serey Rojas, José Fernández, René Eguiluz, Arturo Collao, Alamiro Alvarado, Manuel Ojeda, Sr. Rieta, Ramon Canelo Enrique Godoy, Antonio Radonic, Sr. Barraza, Luis Cuazo, Amable Jorquera, Pedro Valdes Espoz, Arturo Aguirre, Emilio Dabed, Julio Erazo, Carlos Gallardo, Jorge Duplaquett Rasko Brajovic, e hijo

Serio incidente puede provocar paro parcial ferroviario

OCURRIO EN LA MAESTRANZA DE ILLAPEL

A continuación insertamos el telegrama que han enviado a diversas autoridades las organizaciones que lo suscriben como enerjica reaccion ante el incidente ocurrido en la Maestranza de Ferrocarriles de este pueblo entre el Jefe y un operario.

En dicho incidente fué agredido de hecho un obrero quedando con algunas contuciones.

Telegrama Circular

Señores.

Ministro de Vias y Comunicación. Director Ferroestado Presidentes Directorio General Federación S. Watt. Herrera 570 Fifch y Union de Obreros O-Higgins 2558. Diario La Opinion, El Siglo y La Hora de Santiago:

Federacion S. Watt, Unión de Obreros, en gran Ampliado, efectuado hoy 17.30 horas acordaron pedir salida inmediata Jefe de Casa de Máquina Raúl Guerra Rodriguez, por ser elemento antidemocratico y perseguir traidoramente al personal.

Gremio acuerda dar plazo hásta Lunes 10, 15 hrs. caso contrario irá a paro general.

Insistimos resolución inmediata

Juan M. Peña — Manuel Aragon

Chile compraria azucar directamente del Peru

Santiago (APCH).— El Tratado Comercial con el Perú, que actualmente se negocia en Lima, contemplará la posibilidad de que Chile podrá adquirir azúcar en el Perú por intermedio de sus organismos técnicos sin que tenga que intervenir el Trust que actualmente tiene ingerencia en las negociaciones de este producto.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Gobierno del Exmo Sr. González Videla

Chile, es un pais esencialmente democratico, cuyos hijos, por la voluntad soberana, en la memorable jornada cívica del 4 de Septiembre del año próximo pasado, por abrumadora mayoria eligieron Presidente de la República, al egregio y dinámico ciudadano, don Gabriel González Videla.

Los hombres que acompañan, en el Gabinete, a S. E. hacen lo humanamente posible, en el sentido, de poner orden en la Administración.

A nadie escapará el hecho, que el Gobierno actual asumio el mando de la Nación, en una época de graves trastornos económicos, la que ha dado pábulo a los detractores politicos para hacer campañas, mal intencionadas, en contra del Régimen muy especialmente las derechas, que vergonzosamente, mientras estuvieron en el poder, no les importó la suerte del proletariado chileno denegandole su derecho de cultura y bienestar.

Se nesecita ser incauto para no comprender que el brevisimo tiempo de tres meses y dias que lleva frente de los destinos de la República el Excmo. señor don Gabriel Gonzales Videla no es suficiente para realizar obras duraderas, las cuales necesitan tiempo. Sin embargo, el gobierno está atento a todo lo que significa progreso de nuestro pais; tenemos un hecho elocuente, el tratado de Chile con la República hermana de Argentina que traerá positivos beneficios para ambos pueblos: dicho tratado fue concebido, en el corto tiempo de acción del genuino Gobierno democratico, que orgullosamente nos hemos dado.

Incumbe a los partidos de izquierda y en primer lugar al Radical, contrarrestar la ola de desprestigio, que se cierne en contra del Gobierno cuya campaña tristemente, la han emprendido, cierta prensa de la capital y corrillos de provincia.

No es posible que elementos traidores a la causa de la izquerda chilena, unidos con la derecha relegada, traten de socavar los cimientos en que descansa nuestra democracia.

Tiempo es, ya, de meditar seriamente sobre los problemas y no dejarse engañar, y señalar a los enemigos y a los turiferarios del Régimen cual es su deber patriótico, en la hora presente, que no puede ser otro, que luchar noblemente por el engrandecimiento y prestigio de nuestro querido Chile.

J.V.H.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Biblioteca con pequeños **desembolsos mensuales.**

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

Fijaran precio al Dolar Minero

Santiago (APCH).— En el curso de esta semana se darán a conocer los resultados de las entrevistas sostenidas la semana pasada entre los Ministros de Hacienda, don Germán Picó-Cañas y el de Economia y Comercio, don Luis Bossay con el objeto de tratar el problema de las divisas, materia que ya había sido tratada anteriormente en un Consejo de Gabinete.— Sabemos que en este informe se dará a conocer el nuevo precio para el dólar minero, que habria sido fijado en esta reunión.

130 millones de pesos destinara el gobierno para compra de trigo

Santiago (APCH).— El Instituto de Economia Agricola ha sido autorizado para invertir hasta 130 millones de pesos en la adquisición del trigo de las cosechas 1947—48, con fin de asegurar el abastecimiento total de este cereal a los consumos del pais durante el presente año.— Las cifras estadisticas demuestran que la escasez de trigo será casi total en los meses venideros, pues hay una apreciable disminucion en este rubro.—

Al adquirir el Gobierno, la producción total de trigo, será posible tener un control más efectivo sobre la producción y evitar acaparamientos y especulaciones, como ha sucedido hasta ahora.— La Comision designada para estudiar la distribucion y control del trigo y la harina, tiene listo su informe para presentarlo en la próxima sesión del Instituto de Economia Agricola.

NO BOTE... SUS MALETAS.

CARTERAS, ZAPATOS, ETC., USADOS



Publicitas

CON UNA SENCILLA APLICACION, "NOBEL" SE LOS CONVERTIRA EN NUEVOS

TINTAS **NOBEL**

EL RENOVADOR IDEAL DEL CUERO

Pídalos en las buenas Zapaterias y Farmacias

Fomento a las faenas Mineras

Santiago (APCH).— El Gobierno, con el fin de estimular las faenas de la mineria, está estudiando la forma de dar facilidades a los exportadores de minerales para que puedan traer al pais directamente con las divisas resultantes, maquinarias para las industrias y otros articulos que se fijarán oportunamente.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 268— Teléfono 68-ILLAPEL

Señores Agricultores

Consùltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Andacollo Calle Linch N.º 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Cartel

Por solicitud presentada ante mi con fecha 28 de Enero de 1947, don Zacarias León Cortes solicita se inscriba a su nombre una posesión de campo ubicada en Canela Alta en el lugar denominado Quebrada La Barrauca de la Comuna de Mincha de este Departamento, Con la siguiente cabida y deslindes:—al Norte, con Mauricio Olivares en 235 metros; al Sur, con Jerónimo Olivares en 130 metros; al Oriente, en 262 metros con Comunidad de Canela Alta y al Poniente, en igual dimensión con Comunidad de Canela Alta.—Esta posesión tiene derechos de aguas del estero Las Barrancas, derechos a la Comunidad, usos, costumbres y servidumbres.

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—

G. Carvallo C.—

Conservador de Bienes Raices Suplente.

Muebles de Ocasion

Magnífico Juego de comedor en Roble Américano con cubiertas vidrios y espejos de cristal, compuesta de: Una vitrina, un trinche y un aparador

Un Juego de dormitorio lindo estilo pintado al Ducco: Emperatriz y Ropero.

Una docena de sillas en Nogal y tapizados en cuero, Regular Estado

Un aparador en fina madera y magnifico acabado, tipo Antiguo Todo de gran Ocasión

Consulte sin compromisos en la Voz de Illapel.

Liceo Santa Teresa

Illapel

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11 30 A.M.

y 3.30 a 4 30 y de 6 a 7 P.M.

Publicación

Con fecha 2 de Febrero a las 17 horas se constituyó en Caimanes Dto de Illapel el Sindicato Profesional de Obreros Agricolas, de Caimanes con intervencion del señor Inspector del Trabajo, señor Jorge Mujica Cervantes.

El Directorio quedó constituido de la siguiente manera: Presidente Modesto Cortes González; Sec Hijinio Tapia Tapia Tesorero Idelfonso Farfan Gutierrez Directores: Fco Javier Toro y Eduardo Jofre Sagredo.

Se hace la pte publicación en cumplimiento de lo dispuesto en el Articulo 575 del Código del Trabajo.

Illapel, Febrero 4 de 1947

Cartel

Por solicitud de fecha 28 de Enero de 1947, presentada ante mi, don Delfin Leon Cortes, doña Maria de la Cruz Leon Cortes y doña Juana León Contreras solicitan se inscriba a sus nombre una hijuela de terreno ubicada en Canela Alta en el lugar denominado Las Pircas de la Comuna de Mincha de este Departamento, compuesta de 99 varas de frente por el fondo común deslinda:— Norte y Sur, Comunidad de Canela Alta; Oriente, Suc. Mateo Castillo y Adrian Bugueno y Poniente, Suc. Juan Bugueño.— Esta hijuela tiene derechos a la Comunidad, derechos de aguas de la toma de Quillaicillo, usos, costumbres y servidumbres.— Igualmente solicitan se inscriba a sus nombres una posesión de campo ubicada en la Quebrada de Las Barrancas de la Subdelegación de Canela de este Departamento compuesta de 200 metros de frente por 500 metros de fondo y deslinda:— al Norte, con el Potrero de la Comunidad de Canela Alta; al Sur, con Francisco Cortes; Oriente, Estero de Las Barrancas y Poniente, Comunidad de Canela Alta.— Esta posesión tiene derechos de aguas del estero Las Barrancas, derechos a la comunidad, usos, costumbres y servidumbres.— Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley —

G. Carvallo C.

Conservador de Bienes Raices Suplente.

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Hecien refaccionada excelente ubicación con frente a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta

Facilidades de operación por ajas

Informes La Voz de Illapel

Cocinero o Cocinera para Campamento

Se necesita un cocinero o cocinera (preferible un matrimonio) Sueldo mensual $ 800.—

Recomendaciones y comprobantes de competencia. Informes en este Diario.

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualquier cantidad, tratar Javier Urra Calle Indepeneencia Esquina Vicuña Makenna.—

El arte y el Gobierno de Gran Bretaña

Por Guillermo Edo. Feliú

El Ministro de Educación de Gran Bretaña ha inaugurado la Escuela Nacional de Teatro bajo la dirección del famoso Old Vic. La señora Wilkinson, que es el Ministro, en su discurso anunció que el Gobierno concederá recompensas para los estudiantes aprovechados, que asistan a esta Escuela. Prometió, también, estimular a las autoridades municipales para ofrecer becas con el mismo propósito.

Este nuevo sistema de recompensas y becas para los aspirantes teatrales se halla de acuerdo con los deseos oficiales de que todo el mundo, en Gran Bretaña, pueda prepararse para el trabajo que mejor pueda hacer, sin consideración a sus recursos personales o a la renta familiar.

El Ministro, señora Wilkinson, terminó diciendo: «que la finalidad de su política educacional era hacer de Gran Bretaña una nación que supiera tanto acerca de buena música de la buena pintura, teatro y escultura, que el afán por el arte llegara a convertirse en el ingles corriente, una necesidad verdaderamente sentida». agregó: «El Ministerio de Educación está ansioso de proporcionar a los estudiantes de teatro toda la ayuda práctica necesaria, porque el Gobierno comprende ampliamente el valor del drama en la educación no solo para los niños en la escuela — sino también para los adultos por medio del propio teatro».

El teatro en Gran Bretaña ha florecido siempre, aún a pesar de las tentativas para destruirlo. Desde 1833 el Teatro de Old Vic ha encabezado la representación de las obras consideradas como maestras por el público británico. Su enorme éxito, no solo en el país, sino también en el extranjero, ha reivindicado con creces, esta fé y esta política. La nueva Escuela de Teatro asegurará la continuación de esta política, aun con mayor vigor, y la profesión teatral en Gran Bretaña servirá, verdaderamente, a sus nuevos reclutas dandoles buen aprendizaje al público, ofreciéndole el mejor trabajo posible; y, a si mismo, estableciendo y manteniendo standards elevados tanto en la producción como en la representación.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

A

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA N.o 500

Lea La Voz de Illapel

Muebles y menajes

Por cambio de residencia vendense a precios de verdadera ocasión, los siguientes muebles y menajes de casa, casi nuevamente estado.

Un Juego dormitorio— un mes de uso— estilo Bombe finamente acabado y en fina madera, compuesto de 8 piezas. Ropero de 3 cuerpos.

Juego comedor completo con sillas tapizadas.

Escritorio estilo ingles, estante para libros y seis sillas

Cocina económica importada

Catres, sillas, utiles de cocina y varios otros utensilios.

Tratar en Vial Recabarren esquina O'Higgins: señora de Messina.

Solicitada

Salamanca Febrero 7 de 1947.

Señor
Director del Periódico «La Voz de Illapel»
Illapel

Muy señor mío:

Habiendo leido en la edición de fecha 25 de Enero del Periódico que Ud. dirige, una carta del Dr. Sr. Carlos Maureira en que rectifica conceptos calumniosos emitidos por el Sr. José Fernández M, en contra de dicho facultativo, me es grato declarar que la rectificación hecha por el Dr. Maureira la hago mia en todas sus partes y que los hechos sucedieron en la forma explicada por él, los que corresponden estrictamente a la verdad.

Como en la rectificación enviada a la prensa por el Dr Maureira he sido mencionado, creo un deber de justicia hacer esta declaración ante la opinión pública por intermedio de su Periódico, para corroborar totalmente lo expuesto por él, por haber sido testigo presencial de los hechos ocurridos.

Rogando al Sr. Director se sirva publicar las presentes lineas, tiene el agrado de saludarlo muy attee. SSS.

Pedro Miranda C.
Tesorero Comunal de
Salamanca

U.E.CH.

No es ni puede ser un comercio más,
ES EL HOGAR DE LOS EMPLEADOS
En este local, tiene que encontrarse,
LA DISTRACCION SANA
EL CIRCULO SOCIAL EDIFICANTE
La comida sana y nutritiva
Estas condiciones las reunirá la U.E.CH. con la ampliación de sus instalaciones, y sus entretenciones: Rayuela Ping-Pong, Ajedrez, y su exelente pista para bailes sociales

Asuntos mineros

Mensuras. Manifestaciones y toda clase de consultas mineras
PEDRO VALDEZ ESPOZ.
PERITO MENSURADOR
Autorizado por el Dto. de Minas y Petroleo.
Freire 150. Casilla 265. Illapel.

Créditos baratos y oportunos

En nuestra edición anterior llamabamos la atención sobre el hecho de que nuestro país perdiese uno de sus rubros de exportación—los ajos—en circunstancias por demas desfavorable para nuestra balanza comercial. Sobre la situación económica del país y su porvenir, hemos tenido oportunidad de leer, en la nueva responsable y acuciosa revista económica «El Economista» que nace a la vida, bajo la versada y capáz dirección del conocido periodista Lautaro Ojeda (hijo de el nunca bién ponderado don Manuel) un artículo titulado «Esquema de una orientación económica nacional» suscrito por Alberto Baltra Cortes. En dicho artículo, el autor hace considaraciones de tan profundo alcance sobre las posibilidades del país y un acertado estudio de su economía, la cual denomina «etapa colonial» por versar en la obligación de vender nuestras materias primas, para comprarlas despues—centuplicado su precio—elaboradas.

Cita las frases de uno de los reyes de Inglaterra a su Parlamento, expresadas por 1721 «nada contribuye tanto al bienestar público como la exportación de artículos manufacturados y la importación de materias primas» a lo cual agrega el articulista, parodiando esa sentencia, que refleja el pensamiento y el interés de la metrópolis frente a sus colonias el que «nada constribuye tanto a la inferioridad económica de los pueblos, como la exportación de materias primas y la importación de artículos elaborados». Con esto el señor Baltra C. nos presenta un objetivo esquema de la realidad economica chilena señalando apremiantemente la obligación del país en orden a forzar los esfuerzos para obtener una industrialización que nos libre en la amplitud posible de la triste condición de país dependiente, a merced de los flujos y reflujos de la economía mundial. No ignoramos los esfuerzos hechos hasta hoy por alcanzar este ideal. Empero todos se estrellan en la práctica con tal cúmulo de condiciones adversas que tornan estériles todas las buenas intenciones Uno de estos aspectos, es incuestionablemente lo que concierne al crédito. El cual aparte de caro exije tales e interminables tramitaciones que el agricultor, el industrial o el minero, se ven en la dolorosa obligación de sujetar con método de explotación anti uados y por ende antieconómicos. Tal situación es paradojal cuando se establece las utilidades fabulosas que obtienen Bancos e Institutos que se ven obligados a empozar tantísimas cantidades de dinero, mientras el productor, clama por unos miles para activar y ampliar sus actividades.

Puede que el Supremo Gobierno considere éste aspecto del desarrollo económico del país y tienda a una efectiva política de créditos rapidos y baratos para el incrementos del potencial productor del país.



Francisco Vildosola Cobe
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 4 a 6

Confección de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades, escrituras, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Construcción 231 — Casilla 329 Teléf. 92

— ILLAPEL —

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien reseccionada excelente ubicación con frente a dos calles centrales.

Todo servicio, espléndida renta
Aceptase operación por viaje
Informes La Voz de Illapel

El Presidente podría Vetar la ley sobre la sindicalizacion campesina

Santiago (APCH) —Esta semana se sigue conociendo en el Parlamento el proyecto de ley sobre sindicalización campesina— Existe la posibilidad de que se acuerde celebrar sesiones especiales para despachar en su primer trámite este proyecto que preocupa de preferencia a todos los partidos políticos y que constituye el tema obligado de todos los corrillos.—

En consideración a que el nuevo informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Cámara es casi igual al anterior, porque no se contempla las observaciones hechas por los representantes parlamentarios radicales, y en vista que dicho proyecto de ley es rechazado de plano por el Partido Comunista, que no acepta otra legislacion sobre la sindicalización campesina que la que se contempla en el Código del Trabajo; se cree que el Presidente de la República podría verse más tarde obligado a vetar la ley que en esos términos despache el Congreso Nacional.

Al vetar la ley sobre sindicalización campesina el Presidente de la República perderia el apoyo parlamentario liberal para la ratificación del Tratado Comercial con Argentina y producirá una irremediable ruptura en la combinación de partidos que colaboran en las tareas gubernativas.—

¡Señora ----- Señorita!
Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas.
Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado
EN CARRERA 121
Con ultre precios sin compromiso

Nuevamente faltara azúcar

Al respiro de los ultimos dias, a sobrevenido la escazes de azúcar. Nuevamente las colas, y el ceño adusto del contralor de dulzuras, el imponderable negro Aguirre.

Las causas, son simples, la Refinería no tiene la existencia necesaria y lanza a los diferentes y amargados mercados sus provisiones con cuenta gotas.

¿Que hacer? Yo no lo sé sólo, como todos, a la hora del desayuno y las onces, hecho mis cuadros, pero por desgracia, no de azúcar.

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matricula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo, cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografía	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo.—

M. O. M — 8—1—8—2

A barrer nos llaman

A don Lucho Infante se le ha metido entre ceja y ceja, ser Alcalde de una ciudad limpia. Para ésto a conminado a Carabineros a que emplazen a la población de que antes de las ocho de la mañana, calles y veredas deben estar limpias como cubierta de barco de guerra.

En ésta orden, no es lo de barrer lo de más difícil cumplimiento. El escollo, radica en la levantada. Las ocho de la mañana para la inmensa mayoría de los illapelinos es una verdadera alba.

¿No podria Don Lucho hacer una rebajita y cambiar el plazo fatal hasta las nueve?. Con ésto se cumplirian mejor sus deseos y se evitaria el ver en las calles tan de madrugada a chiquillas despeinadas y soñolientas, envueltas en una nube de polvo, pues por el apuro, no alcanzan siquiera a hechar un leve rocio, al trozo de calle que les corresponde como sapicio en ésta cruzada por la higiene y el buen semblante del pueblo.

Venta de una Quinta en Avd. Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial Recabarren, frente el colegio Santa Teresa una quinta plantada con árboles finos de toda clase y que mide 29 m x 89 de fondo en u.o o 2 lotes tiene una esquina comercial a edificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.

Vendo 1 motor reforzado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar batería con un 3%/o menos de su valor y casi nuevo.

tratar con: Carlos Torres B.
Vial Recabarren 001

El carnaval Marcha

A la actividad un tanto languida de los ultimos dias a sucedido un impetuoso afan de la juventud en la preparación del carnaval que a mediados del mes en curso se realizará con dos objetivos bien determinados, primero: ayudar a la compra de un arco bomba, que prevenga al pueblo de futuros desastres por el fuego y segundo: el de proporcionar a la juventud en particular y al pueblo en jeneral unas horas de regocijo.

La Juventud que en todas partes y épocas proporciona la sal a estas fiestas, a empezado a bullir con impetus de torrentera, barajan nombres de candidatas a Reinas y juntan sus pesitos para las pujas finales Las candidatas son las más glamorosas que ha producido el pais de la sna anjas y sus nombres se esgrimen por los varones con fervor de consigna politica.

La velada en la cual se hará la presentación de la futura soberana, está adelantadisima y resultará para todos una grata novedad.

Falta ahora que ese entusiasmo contajie al pueblo y en especial o los comerciantes—feliz piedra de tope—hasta el extremo de que suelten sus pesacotes para que hayan algunos estimulos ya sea para los pactos que vacien sus afortunadas frases en el elojio a la Reina o para premiar el injenio con que se organizen comparsas murgas y disfrazes.

Todos pues al ponerle el hombro, no se trata de algo exclusivo para los estud antes, es mas bien en beneficio del pueblo. Los estudiantes se hiran a incendiarse el meollo con sus materias y los Illapelinos quedaremos con un carro bomba para detener los posibles incendios de sus vetustas casas.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Notificación

En solicitud de los señores Armando Jorquera, Dolores Prudant v. de Acevedo y Carlos Valencia, agricultores, domiciliados en Colonia Las Casas de Salamanca, para que se cite a comparendo a los comuneros regantes de los Canales Pardo o Chalingano Higueral y Población, derivantes del rio Choapa, a objeto de designar un nuevo repartidor de aguas de estos canales, nombrar nueva Junta de Vigilancia y determinar los honorarios del Juez que se nombre y resolver lo conveniente acerca de la distribucion de las aguas, el Juzgado proveyó:

Illapel, Febrero seis de mil novecientos cuarenta y siete. A lo principal, como se pide y fijase para el comparendo el dia miércoles 26 del actual a las 11 horas; al primer otrosi, habilitase y paguese el impuesto correspondiente; al 2o téngase presente. Publiquese avisos en el periódico La Voz de Illapel. Role con el No 20914. Usese papel de tres pesos. A. Sanchez de la R. G. Carvallo C.

Por el presente notifico la resolución que antecede a todos los comuneros de los canales Pardo o Chalingano, Higueral y Poblacion. Illapel, Febrero 6 de 1947.

El Secretario.

CIub de Tiro al Blanco

Citase a reunión jeneral, para el Sábado proximo a las 21 horas en el local de costumbre.

Se encarece la asistencia pues habra eleccion de Directorio y se trataran otras importantes materias.

El Presidente.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 12 de Febrero de 1947 — 428
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Aniversario de Regionalistas constituyo
demostración de amor y fé en el terruño

ASISTIERON CERCA DE DOSCIENTAS PERSONAS

Superó todas las expectativas, incluso la de los organizadores, la celebración del 2o Aniversario del Partido Regionalista Independiente. Désde temprano comenzarón a afluir al hermoso sitio que posee Don José M. Vilches a orillas del rio Illapel, gran cantidad de personas las cuales sumaban, a la hora del almuerzo campestre, cerca de doscientas.

Los improvisados comedores, presentaban un soberbio golpe de vista, reinando en todo el transcurso del almuerzo, una grande y legitima alegria. A la cual contribuyó en gran parte la pericia en la preparación del asado, del señor Miguel Alegre, y las tallas de buena ley de Don Manuel Ojeda y Don Arturo Collao.

Al finalizar el almuerzo, uso brevemente de la palabra, el Presidente del Partido señor Ramón Serey Rojas, quien, aparte de hacer un resuento de la labor que en bien de la región y de Illapel habiale correspondido a esta colectividad, hizo un fervoroso llamado para poder presentar una acción de conjunto, positivamente beneficiosa para el progreso de Illapel.

Señaló la infinidad de obras, de cuya pronta realización depende en gran parte el desahogo economico de la region como caminos, construcción del muelle de carga en Los Vilos, parcelacion de los fundos de la Beneficencia y otros. Demostro la imposibilidad de resolverlos mientras los illapelinos todos no los consideren como algo, de lo cual depende el propio bienestar y se unan para una constante presion al Supremo Gobierno y hacia los parlamentarios de la Región, los cuales no deben descansar hasta no verlos resueltos.

El señor Serey Rojas fué largamente ovacionado y hubo un brindis general tanto por el Presidente como por el firme deseo de todos los asistentes, de luchar más decididamente que nunca por el progreso de este pueblo y el bienestar de sus hijos.

Inscripción de dominio

En solicitud de don José Santos Calderón Maldonado, agricultor, domiciliado en Salamanca, calle O'Higgins No 799 para que se le inscriba a su nombre el titulo de dominio de una propiedad raiz ubicada en calle Irarrazaval S.o 843 de Salamanca, con 17 varas de frente por 75 varas de fondo que deslinda por el Norte con calle O'Higgins; por el sur con propiedad de Cármen Maldonado; por el Oriente con propiedad de Félix Maldonado y por el poniente con propiedad de Aurora Madina, el Juzgado previo los trámites legales decreto: «Illapel, ocho de Agosto de mil novecientos cuarenta y seis.— A lo principal, fíjese la petición en cartel y publíquese en forma legal rendida que sea la informacion que se ofrece en el otrosi: al segundo téngase presente. Papel de tres pesos.= Rola con el No. 21501.— Héctor Carreño Latorre.— G. Carvallo C.—

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado — Illapel Septiembre 10 de 1946.— G. Carvallo C.

Asamblea Radical de Illapel

Cito a sesión extraordinaria de Directorio de la asamblea Radical de Illapel para hoy a las 9 horas en el nuevo local de la calle Buin esquina Avenida Ignacio Silva, antiguo local Ferroviario. Tabla: Designación de los pre-candidatos del Partido a la elección Municipal proxima, y otros problemas de actualidad politica.

Se encarece la asistencia y pueden concurrir todos los asambleistas que lo deseen.

El primer Vice-Presidente

Aviso

Habiéndose extraviado el cheque de la Sucursal de la caja Nacional de Ahorros de Illapel, No. 222850 - Serie B-Z, se dá el presente aviso, en cumplimiento de lo dispuesto en el No.2o. del artº 29 de la Ley sobre Cuentas Corrientes y cheques.

Illapel, 11 de Febrero de 1947.

Fué trasladado Jefe de Maestranza

Como informamos en su oportunidad se suscitó en la maestranza de los Ferrocarriles de este pueblo, entre un obrero y el Jefe de dicha sección un incidente, en el cual llevó la peor parte el obrero.

Tal situación motivo una energica acción por parte de todo el personal de obreros, los cuales enviarón por intermedio de sus organizaciones, telegramas a las diferentes autoridades y altos funcionarios de la empresa, en el cual pedian la inmediata salida del Jefe Raúl Guerra Fernández.

Conocidos los antecedentes por la superioridad de la empresa, esta determinó trasladar a Calera al Jefe aludido.

La no constitución de la Junta de Conciliación perjudica a obreros

Con fecha 14 de Enero fué firmado por el Sr. Gobernador, el Decreto por el cual se nombra a las personas que compondrán la Junta Departamental de Conciliación de Illapel.

Estas designaciones recayeron en las siguientes personas.

a) MIEMBROS TITULARES:

Representantes de los Empleadores:	Luis Larrondo Zarate.
	Luis Escala Coo.
	José M. Vilches
Representantes de los Empleados:	Juan Narea Diaz.
Representantes de los Obreros:	Ignacio Araya.
	Luis Suazo Aracena.

b) MIEMBROS SUPLENTES:

Representantes de los Empleadores:	José Chiuminatto Romero
	Esteban Niguez.
	Juan Osorio Lopez
Representantes de los Empleados:	Juan Traslaviña Torres
Representantes de los Obreros:	Juan Manuel Ponce
	Manuel Rivera Cortés

2o. Presidirá la mencionada Junta de Conciliacion el señor Inspector Departamental del Trabajo y actuará de Secretario el Inspector Ayudante de dicha Inspección

Hasta la fecha esta Junta no ha podido constituirse con el evidente perjuicio de obreros y patrones y los consiguientes tropiesos en la actividades productoras.

En el primer intento de constitución, asistio sólo el señor Luis Escala Coo.

CINE
Teatro Cervantes
Hoy función doble
Posiblemente Una Gitana en Mejico

O El Testamento de un Soldado

y la segunda funcion de la serial
JUEVES 13.

Mala Mujer
Edward Robinzón y Joan Benett
Noticiario Ingles y Universal

VIERNES 14.

Pasión y Embrujo
Florindo Ferrario y Lidia Quintana

Partido Regionalista

citase a reunión general para el proximo Sábado 16 del Pte. a las 21 horas en el Local del Deportivo Illapel.

Tabla: Elección de Directorio.
Elecciones Municipales.

El Presidente.

Una moderna presentación realizará la XII Exposicion de Peñuelas

Decoración sobresaliente de todos los stands

El nervio mismo de la Exposición de Peñuelos lo constituyen sus exponentes. El carácter extraordinario que se le ha dado este año, por ser hecha en honor de el Exmo. Presidente de la República, nuestro coterraneo señor Gabriel González Videla, atraerá un público muy numeroso de toda la Republica, ya que la propaganda de este torneó ha sido repartida en todo el territorio.

Stands modernos

La experiencia, tan'o extranjera como nacional, ha demostrado que gran parte del éxito de las exposiciones que muestran el esfuerzo de una provincia, de una region o de un pais, reside en la presentacion misma que se le da

Los organizadores de la XII Exposición de Peñuelas, especialistas en esta clase de torneo, han dedicado un especial cuidado a la creación de stands apropiados para cada exponente.

Esto justifica del aumento considerables de exponentes que tendrá este año la Exposición de Peñuelas, quienes en su deseo de cooperación a la labor de la Sociedad Agricola del Norte, no han escatimado esfuerzo por rivalizar en la presentación de sus productos.

Los visitantes del Norte Chico y los turistas que vendrán desde todo Chile, podrán justipreciar cada una de las manifestaciones creativas y de esfuerzo laborio o de los hijos de las provincias de Coquimbo y Atacama.

Agricultura, Industria, Mineria y hasta aquella labor casera que tanta importancia tiene en Chile, estará ahi presente al paso de todos los asistentes, comenzando por el propio Presidente de la República, que realizará con su presencia lo que será la inolvidable XII Exposición de Peñuelas.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

Y

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Precios os Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (la lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Minoristas distribuiran aceite y te

SEGUN ACUERDO CON EL COMISARIO GENERAL Y PROYECTO DE LA CAMARA DE DIPUTADOS.

Galvarino Rivera, presidente de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, ha sostenido varias entrevistas con el Comisariato General a quien le ha hecho presente la inconveniencia de que personas extrañas al comercio patentado, vendan té y aceite, como ha pasado con una organización subsidiaria de un partido politico, ultimamente en Santiago y en algunas ciudades del Norte y Sur del pais.—

Después de un detenido estudio, se ha dado al Comercio Minorista, la distribucion del aceite, para cuyo motivo los comerciantes han empadronado a sus clientes en cuadernos especiales, por abecedario, con direcciones de ellos, a los que se les racionará esta mercaderia, cuya existencia irá en aumento dia a dia y especialmente ahora en que está llegando a puertos chilenos, el aceite de Argentina.—

La comision de hacienda de la H. Cámara de Diputados, en el proyecto que libera de derechos de aduana al aceite argentino, ha dejado establecido que dicho producto debe expenderse por la industria y el comercio patentado, con los que terminará la anomalia actual, de que este producto sea vendido por personas extrañas al comercio lo que permitia la actuación desenfrenada de la Bolsa Negra.—

En cuanto al té, se ha dado cuotas especiales a cada comuna de Santiago y seguirá dándose a las Seccionales de la Cámara de Comercio Minorista en cada localidad —

Sobre otras mercaderias, deberán, pedirse directamente a los Intendentes y gobernadores, quienes remitirán informadas las solicitudes que presenten las Cámaras Minoristas.—

Muebles y menajes

Por cambio de residencia vendense a precios de verdadera ocasión, los siguientes muebles y menajes de casa, en flamante estado.

Un Juego dormitorio— un mes de uso— estilo Bombe finamente acabado y en fina madera, compuesto de 8 piezas. Ropero de 3 cuerpos.

Juego comedor completo con sillas tapizadas.

Escritorio estilo inglés, estante para libros y seis sillas

Cocina economica importada

Catres, sillas, utiles de cocina y varios otros utensilios.

Tratar en Vial Recabarren esquina O'Higgins: señora de Messina.

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Andacollo Calle Linch N.º 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Cartel

Por solicitud presentada ante mí con fecha 28 de Enero de 1947, don Zacarias León Cortes solicita se inscriba a su nom una posesión de campo ubicada en Canela Alta en el lugar deno minado Quebrada La Barrancas de la Comuna de Mincha de este Departamento. Con la siguiente cabida y deslindes:—al Norte, con Mauricio Olivares en 235 metros; al Sur, con Jerónimo Olivares en 130 metros; al Oriente, en 262 metros con Comunidad de Canela Alta y al Poniente, en igual dimensión con Comunidad de Canela Alta.—Esta posesión tiene derechos de aguas del estero Las Barrancas, derechos a la Comunidad, usos, costumbres y servidumbres.

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—

G. Carvallo C.—

Conservador de Bienes Raices Suplente.

Muebles de Ocasion

Magnifico Juego de comedor en Roble Américano con cubiertas y drios y espejos de cristal, compuesta de: Una vitrina, un trinch y un aparador

Un Juego de dormitorio lindo estilo pintado al Ducco: Emperatriz y Ropero.

Una docena de sillas en Nogal y tapizados en cuero, Regular Estado

Un aparador en fina madera y magnifico acabado, tipo Antiguo Todo de gran Ocasión

Consulte sin compromisos en la Voz de Illapel.

Liceo Santa Teresa

I l l a p e l

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11 30 A.M.

y 3.30 a 4 30 y de 6 a 7 P.M.

Publicación

Con fecha 2 de Febrero a las 17 horas se constituyó en Caimanes Dto de Illapel el Sindicato Profesional de Obreros Agricolas, de Caimanes con intervencion del señor Inspector del Trabajo, señor Jorge Mujica Cervantes.

El Directorio quedó constituido de la siguiente manera: Presidente Modesto Cortes González. Sec Hijinio Tapia Tapia Tesorero Idelfonso Farfan Gutierrez Directores: Fco Javier Toro y Eduardo Jofre Sagredo.

Se hace la pte publicación en cumplimiento de lo dispuesto en el Articulo 575 del Código del Trabajo.

Illapel, Febrero 4 de 1947

Cartel

Por solicitud de fecha 28 de Enero de 1947, presentada ante mi, don Delfin Leon Cortes, doña Maria de la Cruz Leon Cortes y doña Juana León Contreras solicitan se inscriba a sus nombre una hijuela de terreno ubicada en Canela Alta en el lugar denominado Las Pircas de la Comuna de Mincha de este Departamento, compuesta de 99 varas de frente por el fondo común deslinda:— Norte y Sur, Comunidad de Canela Alta; Oriente, Suc. Mateo Castillo y Adrian Bugueño y Poniente, Suc. Juan Bugueño.— Esta hijuela tiene derechos a la Comunidad, derechos de aguas de la toma de Quillaicillo, usos, costumbres y servidumbres.— Igualmente solicitan se inscriba a sus nombres una posesión de campo ubicada en la Quebrada de Las Barrancas de la Subdelegación de Canela de este Departamento compuesta de 200 metros de frente por 500 metros de fondo y deslinda:— al Norte, con el Potrero de la Comunidad de Canela Alta; al Sur, con Francisco Cortes; Oriente, Estero de Las Barrancas y Poniente, Comunidad de Canela Alta.— Esta posesión tiene derechos de aguas del estero Las Barrancas, derechos a la comunidad, usos, costumbres y servidumbres.— Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley —

G. Carvallo C.

Conservador de Bienes Raices Suplente.

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Hecien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta

ceptase ofertación por cajas

Info mes La Voz de Illapel

Cocinero o Cocinera para Campamento

Se necesita un cocinero o cocinera (preferible un matrimonio) Sueldo mensual $ 800.—

Recomendaciones y comprobantes de competencia.

Informes en este Diario.

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualquier cantidad, tratar Javier Urra Calle Independencia Esquina Vicuña Mackenna.—



Primer centenario de Thomas Alva Edison

El 11 de Febrero de 1847, nacio en Milán, Estado de Ohio, Thomas Alva Edison, cuyos inventos habrían de causar una completa revolucion en la vida y en la civilización común a todas las naciones del mundo.

Hijo de humilde familia, Edison se ganaba ya la vida a los quince años, vendiendo diarios, revistas y golosinas en las estaciones ferroviarias. Entre viaje y viaje y tren y tren, estudiaba en una biblioteca pública de la ciudad de Detroit. Su primer laboratorio funciono con cachivaches improvisados en un carro de equipajes.

Cuando fué un poco mayor, se empleó como telegratista, oficio que desempeñó en varias ciudades de los Estados Unidos. Sus primeros inventos datan ya de la edad en que tenía dieciséis años y consistieron en ingeniosos dispositivos destinados ahorrarle trabajo en su propio laboratorio.

En 1866 obtuvo su primera patente para un aparato eléctrico que computaba el resultado de las votaciones. Al cabo pudo instalar un laboratorio de ingeniería eléctrica. Su segundo invento fué un resonador que analizaba las ondas sonoras.

El primer paso hacia la fama lo dió al inventar el fonógrafo y con él la manera de reproducir la musica y la voz humana. Ya en 1887 perfeccionó su invento, creando el gramófono mecánico y más tarde el disco, que sustituyó al rollo primitivo.

Antes, de 1879, habia inventado la primera lámpara eléctrica incandescente, produciendo su primera gran transformación en la vida de los pueblos al popularizar el alumbrado eléctrico en todo el mundo. Edison inventó también los primeros métodos de distribución de la energía eléctrica, mediante los cuales una estación central puede suministrar fluído a grandes áreas. La primera central electrica del mundo, construida en Pearl Street, Nueva York, bajo la dirección del sabio, comenzó a funcionar en 1882.

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matrícula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo, cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny Lopez
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografía	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo.—

M. O. M.—8-1-8-2

Propuestas públicas

CAMINOS

Solicitanse propuestas públicas para la construcción de la variante El Puente, en el Camino de Illapel a Salamanca, sector Klmt. 1.600 al 2.558 las que se abriran en la Oficina del Conductor de obras del Dpto. Calle Constitución No. 581 A.—a la 11 1/2 A. M. del Viernes 21 de los corrientes.

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente a estas mismas Oficinas desde 9 a 12 y de 13 a 18 horas.

Conductor de Obras

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA No 500

Subsidio a los funcionarios del estado

El Gobierno ha estado preocupado de aliviar la situación de los ciudadanos sometidos a remuneraciones fijas, que con motivo del alza del costo de la vida han visto disminuir su poder adquisitivo con evidentes perjuicios para su bienestar doméstico.

Este alivio se puede conseguir de dos maneras; subiendo los sueldos o bajando los precios. El ejecutivo se ha decidido por lo segundo de los caminos, pero, como es lógico suponer, las medidas que deberán adaptarse no podrán dar sus frutos, sino que en un tiempo relativamente largo y ésta es la razón que le ha movido a recurrir al proyecto de ley que os remito, en el que se otorga un subsidio a los empleados de sueldos bajos de la Administración Civil del Estado, subsidio que aliviará en parte su difícil situación económica.—

En mérito de las consideraciones expuestas, vengo en someteros a vuestra deliberación el siguiente.

Proyecto de Ley

Artículo 1°.—Concédese, a los funcionarios de la Administración Civil del Estado, a que se refiere las leyes N°. 8283 y 8390, de planta fija; suplementaria o a contrata, en servicio activo o acogido a la Medicina Preventiva y a los funcionario del Congreso Nacional, del Poder Judicial, de la Universidad de Chile, de la Junta Central de Beneficiencia, del «Comisariato General de Subsistencia y de la Dirección Gederal de Investigaciones», como asimismo al personal de obreros fiscales de carácter permanente, acogidos al régimen de provisión de la Caja Nacional de Empleados públicos y periodistas y el personal pagado con cargo a cuenta de depósito o con fondos propios de los Servicios, un subsidio en dinero por el año 1646, el cual será de $ 3.000 para que aquellos cuyos sueldos bases sean hasta $ 36.000 anuales inclusive y de $ 2.000 para aquellos cuyos sueldos bases sean superiores a $ 36.000 anuales y que no exceda de $ 60.000 anuales inclusive.—Artículo 2°.—Tendran derecho a percibir este subsidio el personal que se encuentre en servicio o acogido a la Medicina Preventiva a lá fecha de la promulgacion de la presente ley y que hubiere ingresado a la Administración Pública antes del 1° de Julio de mil novecientos cuarenta y seis.—Artículo 3°.—El personal que desempeñe varios cargos solo tendra derecho a percibir un solo subsidio Artículo 4°.—El personal de los servicios Diplomaticos y Consulares que se encuentre en el extranjer no gozarán del subsidio a que se refiere la presente Ley.—Artículo 5°.—Este subsidio será pagado sin ningún descuento legal.—Artículo 6°.— El gasto que demande la aplicación de la presente ley se imputará al rendimiento del impuesto que establece el artículo 1° de la ley No. 7,160 de 20 de Enero de 1942 en cuanto dicho impuesto exceda de uno a un cuarto (1 1-4) centavos de dólar a por libra de cobre vendido.— Artículo 7o. Esta ley regirá desde la fecha de su publicacion en el «Diario Oficial»

Santiago; 22 de Enero de mil novecientos cuarenta y siete.— Fdo. Gabriel González Videla.—Germán Pico Cañas.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—



Se instalará nuevo motor de Pta. eléctrica

Por la moto nave Gerda Dan debió llegar el 10 del pte. el nuevo motor de 120 c-ballos que encargara Casa Vera para su planta electrica. La instalación de dicho motor regularizará en definitiva, el alumbrado público. Contandose también con la posibilidad de contar con corriente a precios especiales para industria lo cual será un factor de indudable progreso y facilidades por la instalación de nuevas industrias.

Debemos señalar el echo, de que existe equivocación, en quienes piensan, que la notable mejoria de la luz, se debia a la instalación de algún nuevo motor, pues los elementos son los mismos. solo que se han aprovechado con mejor criterio técnico e indudable intelijencia

Venta de una Quinta en Avd. Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial Recabarren, frente el colegio Santa Teresa una quinta plantada con árboles finos de toda clase y que mide 29 m x 89 de fondo en uno o 2 lotes tiene una esquina comercial a edificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.
Vendo 1 motor reforzado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar batería con un 3°/. menos de su valor y casi nuevo.

Tratar con: Carlos Torres B.
Vial Recabarren 001

Recomendaciones del Secretario de Estado

El Secretario de Estado, George C. Marshall, ha dirigido al Congreso de los Estados Unidos recomendaciones para que se dé prioridad a determinada legislación, de alcance internacional.

En primer lugar de las recomendaciones hechas por el general Marshall figura la concesión de créditos para que el gobierno de los Estados Unidos pueda seguir prestando ayuda a los paises cuya situación alimenticia y económica sigue siendo penosa. Esta necesidad de ayuda está determinada por la pronta cesación de las actividades de la UNRRA.

Recomienda después el general Marshall la ratificacion de los tratados de paz con Italia, Rumania, Hungria y Bulgaria, y del acuerdo anglo—norteamerico sobre el petroleo.

Pide que se legisle en el sentido de permitir la entrada en Norteamérica de refugiados europeos hoy sin hogar, y que se habiliten créditos para participar en la ayuda internacional a estos refugiados, asi como a los niños, una vez que la UNRRA haya dejado de actuar.

También solicita el general Marshall que el Congreso ratifique la adhesion de los Estados Unidos a la Organización Mundial de la Salud, y que conceda créditos que permitan extender a Europa el programa de intercambios culturales actualmente en funciones con la América Latina.

Finalmente, el Secretario de Estado insta al Congreso que conceda fondos para el pago de las reclamaciones formuladas por los obreros ferroviarios mexicanos en los Estados Unidos y para extender a los veteranos de guerra filipinos los beneficios concedidos a los veteranos de guerra norteamericanos, y también que legisle en el sentido de otorgar carta de institucion federal al Instituto de Asuntos Inter—Americanos.



CON UNA SENCILLA APLICACION,
NOBEL SE LOS
CONVERTIRA EN NUEVOS

TINTAS **NOBEL**

EL RENOVADOR IDEAL DEL CUERO

Pídalas en las buenas Zapaterías y Farmacias

¡Señora ------ Señorita!

Se forran todo clase de botones y hebilla. Para Trajes y Abrigos en sedalas y lanas.

Surtidos de botones para forrar con bordo plateado y dorado.

ARTURO ARREDONDO 126

Con altos precios sin compromiso

Gran fábrica de cecinas tenderia a establecer Casa Vera

Entre los diferentes proyectos de ampliación de las actividades industriales y comerciales de Casa Vera.

Figura el propósito de la instalación de una moderna fábrica de cecinas, la cual aparte de absorber la producción de cerdos que la compañia tiene a base del aprovechamiento en la crianza de estos con los subproductos de la molineria, podria tambien ir a la obsorción total de los cerdos que la región produce.

Tan acertada medida, beneficiara grandemente a Illapel, especialmente por el mayor número de operarios que necesitará, como asimismo por el tónico que recibiria la economia de la region en jeneral

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Se iniciaran trabajos en camino de Rungue a Canela

La proxima semana se empezarán las faenas en el camino de Rungue a Canela, en principios se ocuparán más o menos 40 hombres, prefiriendose para la contratación del personal a los que vivan en las inmediaciones de dicho trabajo.

Las obras durarán aproximadamente un año, con una inversión de cerca del millon de pesos, acortandase el trayecto entre Illapel y Canela casi en treinta kilometros.

Reduciendose en consecuencia, de cien a setenta kilometros.

U.E.CH.

No es ni puede ser un comercio más,
ES EL HOGAR DE LOS EMPLEADOS
En este local, tiene que encontrarse,
LA DISTRACCION SANA
EL CIRCULO SOCIAL EDIFICANTE
La comida sana y nutritiva

Estas condiciones las reunirá la U.E.CH. con la ampliación de sus instalaciones, y sus entretenciones: Rayuela Ping-Pong, Ajedrez, y su exelente pista para bailes sociales

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualquier cantidad, tratar Javier Urra Calle Independencia Esquina Viruña Makenna.—

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 12 de Febrero de 1947 — 428
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Aniversario de Regionalistas constituyo demostraciòn de amor y fé en el terruño

ASISTIERON CERCA DE DOSCIENTAS PERSONAS

Superó todas las expectativas, incluso la de los organizadores, la celebracion del 2o Aniversario del Partido Regionalista Independiente. Désde temprano comenzarón a afluir al hermoso sitio que posee Don José M. Vilches a orillas del rio Illapel, gran cantidad de personas las cuales sumaban, a la hora del almuerzo campestre, cerca de doscientas.

Los improvisados comedores, presentaban un soberbio golpe de vista, reinando en todo el transcurso del almuerzo, una grande y legitima alegria. A la cual contribuyó en gran parte la pericia en la preparación del asado, del señor Miguel Alegre, y las tallas de buena ley de Don Manuel Ojeda y Don Artu o Collao.

Al finalizar el almuerzo, uso brevemente de la palabra, el Presidente del Partido señor Ramón Serey Rojas, quien, aparte de hacer un recuento de la labor que en bien de la región y de Illapel habiale correspondido a esta colectividad, hizo un fervoroso llamado para poder presentar una acción de conjunto, positivamente beneficiosa para el progreso de Illapel.

Señaló la infinidad de obras, de cuya pronta realización depende en gran parte el desahogo economico de la region como caminos, construcción del muelle de carga en Los Vilos, parcelacion de los fundos de la Beneficencia y otros. Demostro la imposibilidad de resolverlos mientras los Illapelinos todos no los consideren como algo, de lo cual depende el propio bienestar y se unan para una constante presion al Supremo Gobierno y hacia los parlamentarios de la región, los cuales no deben descansar hasta no verlos resueltos.

El señor Serey Rojas fué largamente ovacionado y hubo un brindis general tanto por el Presidente como por el firme deseo de todos los asistentes, de luchar más decididamente que nunca por el progreso de este pueblo y el bienestar de sus hijos.

Inscripción de dominio

En solicitud de don José Santos Calderón Maldonado, agricultor, domiciliado en Salamanca, calle O'Higgins No 799 para que se le inscriba a su nombre el titulo de dominio de una propiedad raiz ubicada en calle Barrazaval S/o 813 de Salamanca, con 17 varas de frente por 75 varas de fondo que deslinda por el Norte con calle O'Higgins; por el sur con propiedad de Carmen Maldonado; por el Oriente con propiedad de Félix Maldonado y por el poniente con propiedad de Aurora Medina, el Juzgado previo los trámites legales decreto: «Illapel, ocho de Agosto de mil novecientos cuarenta y seis.— A lo principal, fijese la petición en cartel y publiquese en forma legal rendida que sea la informacion que se ofrece en el otrosi; al segundo téngase presente. Papel de tres pesos.= Rola con el No. 2591.— Héctor Carreño Latorre.— G. Carvallo C.—

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado — Illapel, Septiembre 10 de 1946.— G. Carvallo C.

Asamblea Radical de Illapel

Cito a sesión extraordinaria de Directorio de la Asamblea Radical de Illapel para hoy a las 9 horas en el nuevo local de la calle Buin esquina Avenida Ignacio Silva, antiguo local Ferroviario. Tabla: Designación de los pre-candidatos del Partido a la elección Municipal proxima, y otros problemas de actualidad politica.

Se encarece la asistencia y pueden concurrir todos los asambleistas que lo deseen.

El primer Vice-Presidente

Aviso

Habiéndose extraviado el cheque de la Sucursal de la Caja Nacional de Ahorros de Illapel, No. 222850 - Serie B-Z, se dá el presente aviso, en cumplimiento de lo dispuesto en el No.2o. del artº 29 de la Ley sobre Cuentas Corrientes y cheques.

Illapel, 11 de Febrero de 1947.

Fué trasladado Jefe de Maestranza

Como informamos en su oportunidad se suscitó en la maestranza de los Ferrocarriles de este pueblo, entre un obrero y el Jefe de dicha sección un incidente, en el cual llevó la peor parte el obrero.

Tal situación motivo una energica acción por parte de todo el personal de obreros, los cuales enviarón por intermedio de sus organizaciones, telegramas a las diferentes autoridades y altos funcionarios de la empresa, en el cual pedian la inmediata salida del Jefe Raúl Guerra Fernández.

Conocidos los antecedentes por la superioridad de la empresa, esta determinó trasladar a Calera al Jefe aludido.

La no constitución de la Junta de Conciliación perjudica a obreros

Con fecha 14 de Enero fué firmado por el Sr. Gobernador, el Decreto por el cual se nombra a las personas que compondrán la Junta Departamental de Conciliación de Illapel.

Estas designaciones recayeron en las siguientes personas.

a) MIEMBROS TITULARES:

Representantes de los Empleadores:	Luis Larrondo Zarate.
	Luis Escala Coo.
	José M. Vilches
Representantes de los Empleados:	Juan Narea Diaz.
Representantes de los Obreros:	Ignacio Araya.
	Luis Suazo Aracena.

b) MIEMBROS SUPLENTES:

Representantes de los Empleadores:	José Chiuminatto Romero
	Esteban Niguez.
	Juan Osorio Lopez.
Representantes de los Empleados:	Juan Traslaviña Torres
Representantes de los Obreros:	Juan Manuel Ponce
	Manuel Rivera Cortés

2o. Presidirá la mencionada Junta de Conciliacion el señor Inspector Departamental del Trabajo y actuará de Secretario el Inspector Ayudante de dicha Inspección

Hasta la fecha esta Junta no ha podido constituirse con el evidente perjuicio de obreros y patrones y los consiguientes tropiesos en la actividades productoras.

En el primer intento de constitución, asistio sólo el señor Luis Escala Coo.

CINE

Teatro Cervantes

Hoy funciòn doble

Posiblemente Una Gitana en Mejico

O El Testamento de un Soldado

y la segunda funcion de la serial

JUEVES 13.

Mala Mujer

Edward Robinzón y Joan Benett

Noticiario Ingles y Universal

VIERNES 14.

Pasión y Embrujo

Florindo Ferrario y Lidia Quintana

Partido Regionalista

citase a reunión general para el proximo Sábado 16 del Pte. a las 21 horas en el Local del Deportivo Illapel.

Tabla: Elección de Directorio.

Elecciones Municipales.

El Presidente.

Una moderna presentación realizará la XII Exposicion de Peñuelas

Decoraciòn sobresaliente de todos los stands

El nervio mismo de la Exposición de Peñuelos lo constituyen sus exponentes. El carácter extraordinario que se le ha dado este año, por ser hecha en honor de el Exmo. Presidente de la República, nuestro coterraneo señor Gabriel González Videla, atraerá un público muy numeroso de toda la Republica, ya que la propaganda de este torneó ha sido repartida en todo el territorio.

Stands modernos

La experiencia, tan'o extranjera como nacional, ha demostrado que gran parte del jéxito de las exposiciones que muestran el esfuerzo de una provincia, de una region o de un pais, reside en la presentacion misma que se le da

Los organizadores de la XII Exposición de Peñuelas, especialistas en esta clase de torneo, han dedicado un especial cuidado a la creación de stands apropiados para cada exponente.

Esto justifica del aumento considerables de exponentes que tendrá este año la Exposición de Peñuelas, quienes en su deseo de cooperación a la labor de la Sociedad Agricola del Norte, no han escatimado esfuerzo por rivalizar en la presentación de sus productos.

Los visitantes del Norte Chico y los turistas que vendrán desde todo Chile, podràn justipreciar cada una de las manifestaciones creativas y de esfuerzo laborio o de los hijos de las provincias de Coquimbo y Atacama.

Agricultura, Industria, Mineria y hasta aquella labor casera que tanta importancia tiene en Chile, estará ahi presente al paso de todos los asistentes, comenzando por el propio Presidente de la República, que realizará con su presencia lo que será la inolvidable XII Exposición de Peñuelas.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

Y

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (la lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Minoristas distribuiran aceite y te

SEGUN ACUERDO CON EL COMISARIO GENERAL Y PROYECTO DE LA CAMARA DE DIPUTADOS.

Galvarino Rivera, presidente de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, ha sostenido varias entrevistas con el Comisariato General a quien le ha hecho presente la inconvenfencia de que personas extrañas al comercio patentado, vendan té y aceite, como ha pasado con una organización subsidiaria de un partido politico, ultimamente en Santiago y en algunas ciudades del Norte y Sur del pais.—

Después de un detenido estudio, se ha dado al Comercio Minorista, la distribucion del aceite, para cuyo motivo los comerciantes han empadronado a sus clientes en cuadernos especiales, por abecedario, con direcciones de ellos, a los que se les racionará esta mercaderia, cuya existencia irá en aumento dia a dia y especialmente ahora en que está llegando a puertos chilenos, el aceite de Argentina.—

La comision de hacienda de la H. Cámara de Diputados, en el proyecto que libera de derechos de aduana al aceite argentino, ha dejado establecido que dicho producto debe expenderse por la industria y el comercio patentado, con los que terminará la anomalia actual, de que este producto sea vendido por personas extrañas al comercio lo que permitia la actuación desenfrenada de la Bolsa Negra.—

En cuanto al té, se ha dado cuotas especiales a cada comuna de Santiago y seguirá dándose a las Seccionales de la Cámara de Comercio Minorista en cada localidad.—

Sobre otras mercaderias, deberán, pedirse directamente a los Intendentes y gobernadores, quienes remitirán informadas las solicitudes que presenten las Cámaras Minoristas.—

Muebles y menajes

Por cambio de residencia vendense a precios de verdadera ocasión, los siguientes muebles y menajes de casa, en flamante estado.

Un Juego dormitorio— un mes de uso— estilo Bombe finamente acabado y en fina madera, compuesto de 8 piezas. Ropero de 3 cuerpos.

Juego comedor completo con sillas tapizadas.

Escritorio estilo fngles, estante para libros y seis sillas

Cocina economica importada

Catres, sillas, utiles de cocina y varios otros utensilios.

Tratar en Vial Recabarren esquina O'Higgins: señora de Messina.

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREJOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Andacollo Calle Lynch N.º 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Cartel

Por solicitud presentada ante mi con fecha 28 de Enero de 1947, don Zacarias León Cortes solicita se inscriba a su nom una posesión de campo ubicada en Canela Alta en el lugar deno minado Quebrada La Barrancas de la Comuna de Mincha de este Departamento, Con la siguiente cabida y deslindes:—al Norte, con Mauricio Olivares en 235 metros; al Sur, con Jerónimo Olivares en 130 metros; al Oriente, en 262 metros con Comunidad de Canela Alta y al Poniente, en igual dimensión con Comunidad de Canela Alta.—Esta posesión tiene derechos de aguas del estero Las Barrancas, derechos a la Comunidad, usos, costumbres y servidumbres.

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—

G. Carvallo C.—

Conservador de Bienes Raices Suplente.

Muebles de Ocasion

Magnifico Juego de comedor en Roble Américano con cubiertas y dibujos y espejos de cristal, compuesta de: Una vitrina, un trinchante y un aparador

Un Juego de dormitorio lindo estilo pintado al Duco: Emperatriz y Ropero.

Una docena de sillas en Nogal y tapizados en cuero, Regular Estado

Un aparador en fina madera y magnifico acabado, tipo Antiguo Todo de gran Ocasión

Consulte sus compromisos en la Voz de Illapel.

Liceo Santa Teresa

Illapel

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11 30 A.M.

y 3.30 a 4 30 y de 6 a 7 P.M.

Publicación

Con fecha 2 de Febrero a las 17 horas se constituyó en Caimanes Dto de Illapel el Sindicato Profesional de Obreros Agricolas, de Caimanes con intervencion del señor Inspector del Trabajo, señor Jorge Mujica Cervantes.

El Directorio quedó constituido de la siguiente manera: Presidente Modesto Cortes González. Sec Hijinio Tapia Tapia Tesorero Idelfonso Farfan Gutierrez Directores: Fco Javier Toro y Eduardo Jofre Sagredo.

Se hace la pte publicación en cumplimiento de lo dispuesto en el Articulo 575 del Código del Trabajo.

Illapel, Febrero 4 de 1947

Cartel

Por solicitud de fecha 28 de Enero de 1947, presentada ante mi, don Delfin Leon Cortes, doña Maria de la Cruz León Cortes y doña Juana León Contreras solicitan se inscriba a sus nombre una hijuela de terreno ubicada en Canela Alta en el lugar denominado Las Pircas de la Comuna de Mincha de este Departamento, compuesta de 99 varas de frente por el fondo común deslinda:— Norte y Sur, Comunidad de Canela Alta; Oriente, Suc. Mateo Castillo y Adrian Bugueño y Poniente, Suc. Juan Bugueño.— Esta hijuela tiene derechos a la Comunidad, derechos de aguas de la toma de Quillaicillo, usos, costumbres y servidumbres.— Igualmente solicitan se inscriba a sus nombres una posesión de campo ubicada en la Quebrada de Las Barrancas de la Subdelegación de Canela de este Departamento compuesta de 200 metros de frente por 500 metros de fondo y deslinda:— al Norte, con el Potrero de la Comunidad de Canela Alta; al Sur, con Francisco Cortes; Oriente, Estero de Las Barrancas y Poniente, Comunidad de Canela Alta.— Esta posesión tiene derechos de aguas del estero Las Barrancas, derechos a la comunidad, usos, costumbres y servidumbres.— Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley —

G. Carvallo C.

Conservador de Bienes Raices Suplente.

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Hecien refaccionada excelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta

Aceptase operación por ajas

Informes La Voz de Illapel

Cocinero o Cocinera para Campamento

Se necesita un cocinero o cocinera (preferible un matrimonio) Sueldo mensual $ 800.—

Recomendaciones y comprobantes de competencia.

Informes en este Diario.

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualquier cantidad, tratar Javier Urra Calle Independencia Esquina Vicuña Mackenna.—



Primer centenario de Thomas Alva Edison

El 11 de Febrero de 1847, nacio en Milán, Estado de Ohio, Thomas Alva Edison, cuyos inventos habrían de causar una completa revolucion en la vida y en la civilización común a todas las naciones del mundo.

Hijo de humilde familia, Edison se ganaba ya la vida a los quince años, vendiendo diarios, revistas y golosinas en las estaciones ferroviarias. Entre viaje y viaje y tren y tren, estudiaba en una biblioteca pública de la ciudad de Detroit. Su primer laboratorio funciono con cachivaches improvisados en un carro de equipajes.

Cuando fué un poco mayor, se empleó como telegrafista, oficio que desempeñó en varias ciudades de los Estados Unidos. Sus primeros inventos datan ya de la edad en que tenia dieciséis años y consistieron en ingeniosos dispositivos destinados ahorrarle trabajo en su propio laboratorio.

En 1866 obtuvo su primera patente para un aparato eléctrico que computaba el resultado de las votaciones. Al cabo pudo instalar un laboratorio de ingeniería eléctrica. Su segundo invento fué un resonador que analizaba las ondas sonoras.

El primer paso hacia la fama lo dió al inventar el fonógrafo y con él la manera de reproducir la música y la voz humana. Ya en 1887 perfeccionó su invento, creando el gramófono mecánico y más tarde el disco, que sustituyó al rollo primitivo.

Antes, de 1879, había inventado la primera lámpara eléctrica incandescente, produciendo su primera gran transformación en la vida de los pueblos al popularizar el alumbrado eléctrico en todo el mundo. Edison inventó también los primeros mètodos de distribución de la energía eléctrica, mediante los cuales una estación central puede suministrar fluido a grandes áreas. La primera central electrica del mundo, construida en Pearl Street, Nueva York, bajo la dirección del sabio, comenzó a funcionar en 1882.

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matrícula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo, cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr. Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra. Fanny de Infante
Hria. y Geografía	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo.—

M. O. M.—8 1—8 2

Propuestas públicas

CAMINOS

Solicítanse propuestas públicas para la construccion de la variante El Puente, en el Camino de Illapel a Salamanca, sector Klmt. 1.600 al 2.558 las que se abriran en la Oficina del Conductor de obras del Dpto. Calle Constitución No. 381 A.—a la 11 1/2 A. M. del Viernes 21 de los corrientes.

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente a estas mismas Oficinas desde 9 a 12 y de 13 a 18 horas.

Conductor de Obras

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA No 500

Subsidio a los funcionarios del estado

El Gobierno ha estado preocupado de aliviar la situación de los ciudadanos sometidos a remuneraciones fijas, que con motivo del alza del costo de la vida han visto disminuir su poder adquisitivo con evidentes perjuicios para su bienestar doméstico.

Este alivio se puede conseguir de dos maneras; subiendo los sueldos o bajando los precios. El ejecutivo ha decidido por lo segundo de los caminos, pero, como es lógico suponer, las medidas que deberán adaptarse no podran dar sus frutos, sino que en un tiempo relativamente largo y ésta es la razón que le ha movido a recurrir al proyecto de ley que os remito, en el que se otorga un subsidio a los empleados de sueldos bajos de la Administración Civil del Estado, subsidio que aliviará en parte su difícil situación económica.—

En mérito de las consideraciones expuestas, vengo en someteros a vuestra deliberación el siguiente.

Proyecto de Ley

Artículo 1°.—Concédese, a los funcionarios de la Administración Civil del Estado, a que se refiere las leyes N°. 8283 y 8390, de planta fija; suplementaria o a contrata, en servicio activo o acogido a la Medicina Preventiva y a los funcionario del Congreso Nacional, del Poder Judicial, de la Universidad de Chile, de la Junta Central de Beneficiencia, del «Comisariato General de Subsistencia y de la Dirección Gederal de Investigaciones», como asimismo al personal de obreros fiscales de carácter permanente, acogidos al régimen de previsión de la Caja Nacional de Empleados públicos y periodistas y el personal pagado con cargo a cuenta de depósito o con fondos propios de los Servicios, un subsidio con dinero por el año 1646, el cual será de $ 3.000 para que aquellos cuyos sueldos bases sean hasta $ 36.000 anuales inclusive y de $ 2.000 para aquellos cuyos sueldos bases sean superiores a $ 36.000 anuales y que no excedan de $ 60.000 anuales inclusive.—Artículo 2°.—Tendrán derecho a percibir este subsidio el personal que se encuentre en servicio o acogido a la Medicina Preventiva a la fecha de la promulgación de la presente ley y que hubiere ingresado a la Administración Pública antes del 1° de Julio de mil novecientos cuarenta y seis.—Artículo 3°.—El personal que desempeñe varios cargos solo tendrá derecho a percibir un solo subsidio Artículo 4°.—El personal de los servicios Diplomaticos y Consular que se encuentre en el extranjer no gozarán del subsidio a que se refiere la presente Ley.—Artículo 5°.—Este subsidio será pagado sin ningún descuento legal.—Artículo 6°— El gasto que demande la aplicación de la presente ley se imputará al rendimiento del impuesto que establece el articulo 1° de la ley No. 7,160 de 20 de Enero de 1942 en cuanto dicho impuesto exceda de uno a un cuarto (1 1-4) centavos de dólar a por libra de cobre vendido.— Artículo 7o. Esta ley regirá desde la fecha de su publicacion en el «Diario Oficial»

Santiago; 22 de Enero de mil novecientos cuarenta y siete.— Fdo. Gabriel González Videla.—Germán Picó Cañas.

Francisco Vildosola Cobe
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—



Se instalará nuevo motor de Pta. eléctrica

Por la moto nave Gerda Dan debió llegar el 10 del pte. el nuevo motor de 120 caballos que encargara Casa Vera para su planta electrica. La instalación de dicho motor regularizará en definitiva, el alumbrado público. Contandose también con la posibilidad de contar con corriente a precios especiales para industria lo cual será un factor de indudable progreso y facilidades por la instalación de nuevas industrias.

Debemos señalar el echo, de que existe equivocación, en quienes piensan, que la notable mejoria de la luz, se debia a la instación de algún nuevo motor, pues los elementos son los mismos. solo que se han aprovechado con mejor criterio técnico e indudable intelijencia

Venta de una Quinta en Avd. Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial Recabarren, frente el colegio Santa Tercsa una quinta plantada con árboles finos de toda clase y que mide 29 m x 89 de fondo en uno o 2 lotes tiene una esquina comercial a edificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.
Vendo 1 motor reforzado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar batería con un 30% menos de su valor y casi nuevo.

Tratar con: Carlos Torres B.
Vial Recabarren 001

Recomendaciones del Secretario de Estado

El Secretario de Estado George C. Marshall, ha dirigido al Congreso de los Estados Unidos recomendaciones para que se dé prioridad a determinada legislación, de alcance internacional.

En primer lugar de las recomendaciones hechas por el general Marshall figura la concesión de créditos para que el gobierno de los Estados Unidos pueda seguir prestando ayuda a los países cuya situación alimenticia y económica sigue siendo penosa. Esta necesidad de ayuda está determinada por la pronta cesación de las actividades de la UNRRA.

Recomienda después el general Marshall la ratificación de los tratados de paz con Italia, Rumania, Hungría y Bulgaria, y del acuerdo anglo—norteamerico sobre el petroleo.

Pide que se legisle en el sentido de permitir la entrada en Norteamérica de refugiados europeos hoy sin hogar, y que se habiliten créditos para participar en la ayuda internacional a estos refugiados, asi como a los niños, una vez que la UNRRA haya dejado de actuar.

También solicita el general Marshall que el Congreso ratifique la adhesion de los Estados Unidos a la Organización Mundial de la Salud, y que conceda créditos que permitan extender a Europa el programa de intercambios culturales actualmente en funciones con la América latina.

Finalmente, el Secretario de Estado insta al Congreso que conceda fondos para el pago de las reclamaciones formuladas por los obreros ferroviarios mexicanos en los Estados Unidos y para extender a los veteranos de guerra filipinos los beneficios concedidos a los veteranos de guerra norteamericanos, y también que legisle en el sentido de otorgar carta de institución federal al Instituto de Asuntos Inter—Americanos.

NO BOTE... SUS MALETAS.

CARTERAS, ZAPATOS, ETC.. USADOS



Publicitas

CON UNA SENCILLA APLICACION, NOBEL SE LOS CONVERTIRA EN NUEVOS

TINTAS NOBEL

EL RENOVADOR IDEAL DEL CUERO

Pídalos en las buenas Zapaterías y Farmacias

¡Señora ..... Señorita!

Se forran toda clase de botones y habilitas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas.

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

CARRERA 12

Consulte precios sin compromiso

Gran fábrica de cecinas tenderia a establecer Casa Vera

Entre los diferentes proyectos de ampliación de las actividades industriales y comerciales de Casa Vera.

Figura el propósito de la instalación de una moderna fábrica de cecinas, la cual aparte de absorber la producción de cerdos que la compañia tiene a base del aprovechamiento en la crianza de estos con los subproductos de la molineria, podria tambien ir a la obsorción total de los cerdos que la región produce.

Tan acertada medida, beneficiara grandemente a Illapel, especialmente por el mayor número de operarios que necesitará, como asimismo por el tónico que recibiria la economia de la region en jeneral

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Se iniciaran trabajos en camino de Rungue a Canela

La proxima semana se empezarán las faenas en el camino de Rungue a Canela, en principios se ocuparán más o menos 40 hombres, prefiriendose para la contratación del personal a los que vivan en las inmediaciones de dicho trabajo.

Las obras durarán aproximadamente un año, con una inversión de cerca del millón de pesos, acortandase el trayecto entre Illapel y Canela casi en treinta kilometros.

Reduciendose en consecuencia, de cien a setenta kilometros.

U.E.CH.

No es ni puede ser un comercio más,

ES EL HOGAR DE LOS EMPLEADOS

En este local, tiene que encontrarse,

LA DISTRACCION SANA

EL CIRCULO SOCIAL EDIFICANTE

La comida sana y nutritiva

Estas condiciones las reunirá la U.E.CH. con la ampliación de sus instalaciones, y sus entretenciones: Rayuela Ping-Poog, Ajedrez, y su excelente pista para bailes sociales

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualquier cantidad, tratar Javier Urra Calle Independencia Esquina Vicuña Makenna.—

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 15 de Febrero de 1947 — 429
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Comunistas propician pacto con Liberales

TENDRIA ALCANCE EN ELECCIONES MUNICIPALES

A intensa actividad están entrando en este pueblo, los afanes politicos, con las próximas elecciones a municipales, barajan combinaciones y pactos, se hacen calculos sobre las fuerzas de cada uno de los partidos y se adelantan opciones.

Uno de los partidos que más avanzados tiene sus tra bajos, es el Radical, el cual convocó anoche una reunion de la llamada Alianza Democratica, compuesta por Radicales y Comunistas para tratar lo relativo a composición de la lista y los posibles integrantes de un blok.

En esta reunión, los comunistas, conocedores de un vie jo acuerdo del Partido Socialistas en ordena no aceptar alianza al guna con los comunistas. En dicha reunión el Dr. Norero comunico a la otra parte de la Alianza, la imposibilidad que ellos tenian para llegar a posibles alianzas con los Socialistas, pues tenian ordenes terminantes en tal sentido. Pero—agrego—estariamos llanos a participar en una combinación con Liberales.

Para conversar con éstos se designó una comisión, la cual es integrada por el citado Dr

Abogaron por un acercamiento con los partidos de izquierda, el Sr. Luis Escala, Pablo Echiburu, Sra. Lora Madariaga y Pablo Rodriguez

Por un entendimiento con los liberales, la representación comunista y el Presidente de la Asamblea Radical Sr. Fortunato Rojas Taborga.

Grandes atractivos presentará Exposición de Peñuelas

CAMPEONATO INTERNACIONAL DE BASKET

No hay duda que este año, los organizadores de la XII Exposición de Peñuelas han tenido grandes aciertos en la elección de los Artistas, la programacion y presentación de los diversos espectaculos que daran realze a dicho torneo

Tenemos en primer lugar a Nicanor Molinare como Director Artistico, a Rolando Caicedo, los Hermanos Barrientos, Teresita Maibee y otros artistas de primera fila.

Actuará una de las más cotizadas orquestas Santiaguinas, con fama internacional.

Los Jimmys Melodian Band.

Para los aficionados al deporte se efectuará un Campeonato Internacional de basket ball, entre conjuntos de Argentina, Santiago Coquimbo y Serena.

CINE

SABADO 15—
Tramposos Trampeados
DOMINGO 16
Secretaria de su marido
MARTES 18
Mala mujer

Inesperadamente falleció el Señor José J. Abuapara

Más o menos a las 2 1/2 de la madrugada de ayer Viernes, ocurrió el inesperado deceso del Señor José J. Abuapara, conosidisimo comerciante de esta localidad.

Muere el Señor Abuapara a la edad de 65 años, victima de un ataque de angina, enfermedad que padecia desde hace tiempo.

Llegue hasta su familia nuestro más sentido pésame.

Con velada se inició el Carnaval

GRANDES BAILES HOY Y MAÑANA

Con una velada que fué todo un exito en cuanto a venta de entradas se inicio ayer la celebración del Carnaval, que con tanto exito y sacrificio a organizado el Centro de Estudiantes de Illapel, a beneficio del Cuerpo de Bomberos, para que éste adquiera un carro bomba, de acuerdo con los ultimos adelantos técnicos.

Los grandes bailes a efectuarse ésta noche y mañana Dgo. estarán amenizados por la exelente Orquesta que dirije Renato Stach músico conocidisimo por su gran temperamento musical y alta calidad interpretativa.

Figura tambien en el programa, una tarde deportiva, en el cual se desarrollaran varias pruebas atleticas y competencias futbolisticas.

Todas éstas fiestas serán presididas por su Majestad Julia I quien désde el primer dia de su presentación ha sabido con quistarse todas las simpatias, tanto por su natural simpatia como por la jentileza y el don de jentes de que ha echo gala. Désde éstas modestas paginas felicitamos a su Magestad por el indiscutible aporte que su sola presencia dará al exito de éstas fiestas de Carnaval.

P. Socialista proclamo sus candidatos

En reunion ampliada del Miercoles recien pasado, el P. Socialista proclamo sus candidatos a rejidores para las próximas elecciones.

Los candidatos serian en primer lugar el Dr. Enrique Torres y segundo Sr. Luis Suazo, actual secretario de la C. T. CH. el tercero y último lugar lo tendria el maestro primario Sr Arturo Zalazar.

S. de Obreros y S. M.

Nuevo directorio de la Sociedad de Obreros y Protección Mutua de Illapel que regira los destinos durante el año 1947

Presidente.—Daniel Pujado Magno, reelejido
Vice-presidente.—Juan Martinez Medina
Secretario.—Jorje Silva Gomez
Pro-secretrrio.—Florencio Brito Vazquez
Tesorero.—Florencio Brito V.
Pro tesorero.—Juan Traslaviña Torres
Directores.—Domingo Julio Perez, Juan Morales, Juan Rojas, Manuel Rocco, Juan Traslaviña Torres.

Comisión de visitas a los enfermos los siguientes socios. Jil Leyton, Juan Morales, Manuel Rocco, Juan Jose Rivera.

Tambien se aprobo celebrar dignamente sus 34 años de vida con un gran almuerzo campestre a realizarse el 2 de Marzo.

Llego Nuevo Alcaide

Por el rápido de hoy a llegado el nuevo Alcaide de la cárcel señor León Kirsingkis, quien antes desempeñaba el cargo de Estadistico en Ovalle.

Partido Regionalista

Citase a reunión general para el hoy Sábado 16 del Pte. a las 21 horas en el Local del Deportivo Illapel.

Tabla: Elección de Directorio.
Elecciones Municipales.

El Presidente.

AVISO

Habiéndose extraviado el cheque de la Sucursal de la Caja Nacional de Ahorros de Illapel, N°. 222850 - Serie B Z, se dá el presente aviso, en cumplimiento de lo dispuesto en el N°.2o. del art. 29 de la Ley sobre Cuentas Corrientes y cheques.

Illapel, 11 de Febrero de 1947.

Plan de Obras publicas

Santiago (APs. H).— De acuerdo con los detalles del plan de obras públicas dados a publicidad oficialmente en esta capital, durante el año actual se invertiran importantes sumas para dar cumplimiento a una serie de obras de distintas naturaleza.— La suma total que se invertirá alcanza a 500 millones de pesos, y la mayor parte de la misma 116 millones, será empleada en obras de regadio y habilitación de terrenos, así como en la construcción de caminos y puentes.— Un total de 63 millones de pesos se destinará al mejoramiento de las lineas ferroviarias y 34 millones para las obras de agua potable, alcantarillado y defensa de terrenos y poblaciones.— Tambien se tendrán en cuenta en el plan de obras públicas del corriente año partidas para educación salubridad y deportes, destinos que junto a otros de importancia, recibirán un aporte de 63 millones de pesos.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

A

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Notificación

En solicitud de los señores Armando Jorquera, Dolores Prudant v. de Acevedo y Carlos Valencia, agricultores, domiciliados en Colonia Las Casas de Salamanca, para que se cite a comparendo a los comuneros regantes de los Canales Pardo o Chalingano Higueral y Población, derivantes del rio Choapa, a objeto de designar un nuevo repartidor de aguas de estos canales, nombrar nueva Junta de Vigilancia y determinar los honorarios del Juez que se nombre y resolver lo conveniente acerca de la distribucion de las aguas, el Juzgado proveyó:

Illapel, Febrero seis de mil novecientos cuarenta y siete. A lo principal, como se pide y fijase para el comparendo el dia miércoles 26 del actual a las 11 horas; al primer otrosi, habilítese y paguese el impuesto correspondiente; al 2o. téngase presente. Publiquese avisos en el periódico La Voz de Illapel. Role con el No 20914. Usese papel de tres pesos. A. Sanchez de la R. G. Carvallo C.

Por el presente notifico la resolución que antecede a todos los comuneros de los canales Pardo o Chalingano Higueral y Poblacion. Illapel, Febrero 6 de 1947.

El Secretario.

Propuestas públicas

CAMINOS

Solicitanse propuestas públicas para la construcción de la variante El Puente, en el Camino de Illapel a Salamanca, sector Klmt. 1.600 al 2.558 las que se abriran en la Oficina del Conductor de obras del Dpto. Calle Constitución No. 581 A.—a la 11 1/2 A. M. del Viernes 21 de los corrientes.—

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente a estas mismas Oficinas desde 9 a 12 y de 13 a 18 horas.

Conductor de Obras

Reduccion general de precios

Paris.—(Ons).—Una segunda reducción general del 5% en todos los precios en los articulos de consumo seria contemplado por el Gobierno francés para el 1º. de Marzo, según manifestó a la Ovesese Mescency, un vocero de Ministerio de Economia Nacional Se recuerda que cuando León Blum, entonces Primer Ministro ordenó la primera reduccion de precios que entró en vigencia el 31 de Diciembre se anticipó que se consideraba una segunda reducción para despues de los 60 dias.—Se sabe que el Ministro de Economia señor Andrés Philip está anciso de mantener la confianza despertada en el público por el primer decreto de Blum recordandose que la misma logrò sostener cotización del francos fin del año próximo pasado.—Los socialistas están estudiando tambien otros dos proyectos destinados a la reducción del elevado costo de la vida El primero consistirá en el establecimiento de precios máximos universales, basados en los vigentes el 1º. de Enero proximo pasado.—Cualquier aumento sobre esos precios-topo, aún cuando estuviera justificado, seria prohibido.—El segundo paso, consistiria en nuevas reducciones de precio, a mas de la medida general ya citada.—Dichas nuevas reducciones afectarian, en forma especial, a las mercaderias cuyos precios aumentaron en forma desproporcionada durante el último semenestre.—

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matricula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra Fanny de Infante
Hria. y Geografia	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo.—

M. O. M — 8—1—8—2

Un millon de quintales de trigo

Santiago (Apch).—El Ministerio de Agricultura ha anunciado el arribo de 100.000 quintales de trigo procedente de le Argentina que constituye la primera remesa de un total de un millón que se importara escalonadamente.—Las autoridades de dicho Ministerio han dispuesto yo la venta de lo partida en referencia a los efectos de mantener abastecida la industria de producción de pan.

NO LO PIENSE DOS VECES

ORDENE SUS MADERAS

A

GUILLERMO HIDALGO

INDEPENDENCIA No 500

Señores Agricultores

Consúltenos antes de vender sus nuevas cosechas

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL

Ofrecemos para siembra

SALDO DE SEMILLAS DE FREIOLES BURRITOS SELECCIONADOS

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Audacollo Calle Linch No 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Se robaban las chiquillas más lindas

Désde hace mucho, el Teatro Cervantes de éste pueblo, venia siendo victima de un sistemático robo de fotografias de artistas, las cuales heran exibidas en el foyer para mayor atracción de los posibles asistentes.

Puesto el hecho en conocimiento de Investigaciones, ésta repartición procedió a la búsqueda, de los cacos. Despues de varias deligencias se logro establecer una pista y por ella se pudo aprender á los menores Oscar Ortiz Olivares, Vicente Donoso Salina, Ulises Suazo Gomez, Aliro Tapia Sierra. Todos moradores de la calle M. Matta entre Carrera y Miraflores Estos menores ingresarón a la carcel publica. Como el numero de las fotofias desaparecidas es cuantioso, yà se sabe de varias otras personas que tambien habrian incurrido en la debilidad de posesionarse de estas bellas, pero por desgracia ajenas fotografias y que tan dolorosas consecuencias tuvieron para los traviesos mochachitos.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de laNotaria

U.E.CH.

No es ni puede ser un comercio más,

ES EL HOGAR DE LOS EMPLEADOS

En este local, tiene que encontrarse,

LA DISTRACCION SANA

EL CIRCULO SOCIAL EDIFICANTE

La comida sana y nutritiva

Estas condiciones las reunirá la U.E.CH. con la ampliación de sus instalaciones, y sus entretenciones: Rayuela Ping-Pong, Ajedrez. y su exelente pista para bailes sociales

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (la lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Feria de Quillota

DANIEL DURAN Y HNAS.

Precios alcanzados por los animales en el ultimo remate

A LA VISTA

	Desde	Hasta
Novillos	$ 2200	
Bueyes	2 250	2 80000
Terneros	120	
Corderos	240	
Ovejas	180	20000
Caballos	200	1 02000
Burros	20000	50000
Mulares	55000	80000

AL PESO, EL KILO

Novillos	410	670
Vacas	130	625
Bueyes	300	646
Terneros	250	520
Vaquillas	400	530
Toros	300	440

Venta de una Quinta en Av. Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial Recabarren, frente el colegio Santa Teresa una quinta plantada con árboles finos de toda clase y que mide 29 m x 89 de fondo en uno o 2 lotes tiene una esquina comercial a edificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.

Vendo 1 motor reforzado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar batería con un 30% menos de su valor y casi nuevo.

Tratar con: Carlos Torres B.
Vial Recabarren 001

Modificaciones al Rol de Avaluos

COMUNA ILLAPEL AÑO

Nueva Inscripción

N.o	Propietario	Nombre del Predio o Ubicación	Avaluo	Observaciónes
36	Sazo Nicolás	Buin	41.500	D. A.
36/1	Rossi Moresco Tomás	Esmeralda	25.000	D. A.
38	Rosa Pérez de Brito y otro	Buin 667	16.000	T.
40	Carmona Carmona Manuel H	carreras	35.000	T. D. A y F. R
43	Monroy Salomé Segundo	Buin	22.000	T.
54	Caja de Crédito Minero	Buin	16.200	D. A.
54/1	Osorio Vásquez Francisco	Alvarez Pérez	16.000	D. A.
59	Opazo Cáceres Ricardo	Buin 336	24.000	T. y D. A.
59/1	Flores Ernestina A. v. de	Buin 310	40.000	D. A.
100	Urbana Zeballos de Larrondo	constitución 479/99	36.000	D. A.
100/1	Ana Cortés v. de Castro	V. Mackenna 221	70.000	D. A.
113	Suc. Alfredo Gálvez	constitución 789	58.000	D. A.
113/1	Ramón Serey Rojas	constitución 751	78.800	D. A.
121	José M. Vilches	constitución 935	140.000	T.
126	Cortés O'Ryan Roberto	constitución 1001	27.000	T.
130	Remberta Larrondo Z.	constitución 1037	31.000	T.
139	Rojas Amador	constitución	23.000	D. A.
139/1	Flores Aranda José	argentina	15.000	D. A.
153	Miguel Abugoch y otro	constitucion 326	250.000	T.
202	Sandoval Vivanco Alicia	independencia	15.300	T.
222	Cia. Sta. Teresa de Jesús	independencia	100.000	T.
225	Flores A. Ramón	independencia	16.500	D. A
225/1	Villalobos Raúl	independencia	15.000	D A.
227	Villarroel G. Estela	independencia 213	70.000	T
228/2	Geisse O. Arnoldo	freire s/n	60.000	N. C.
237	Zoila R. Cuevas	independencia	234.000	D. A.
237/1	Marcelino Lemus G.	san juan de dios	6.000	D. A.
238	Fajardo Iturrieta Luis	independencia 509	55.000	T.
287	Bernarda Gerardo Rojas	independencia	22.000	D. C.
296	Rojas Collao Elías	indepennencia	13.000	T. y D. A.
296/1	Araya Liberón Julio	independencia interior	3.500	D. A.
297	Arinda y Carmen orquera	independencia 284	17.000	D. A.
297/1	Julio Araya L.	san martin s/n	5.000	D. A.
332	Aravena Gómez José	Av. V. recabarren	12.000	T.
344	Torres Barrios Carlos	Av. V. recabarren	50.000	T.
352	Piñones Paz Emilio	Av. V. recabarren	10.000	T.
398	Manuel Messina Calvo	Av. V. recabarren	86.000	N. C.
430	Blanca Inés Moreno	Av. irarrázabal	8.100	T.
449	Araya Tapia Amanda	Av. irarrázabal	18.000	T.
608	Bustamante Soto Elinor	carreras	11.000	T. D. A. y F. R
619	Baez de Aguilera Rosa H.	carreras	5.400	T.
645	Cruz René del C	V. mackenna 31	50.000	T.
655	Filanor Vivanco Vivanco	Av. ignacio silva 298	261.300	Alza Av.
744	Porrás Cuevas Pablo A.	Av. V. recabarren	30.000	T.
1049	Larrondo v. de Polanco María	suc.—Parc. 5—col. las casas	35.000	D. A.
1049/1	Polanco Larrondo Ramón L.	Parc.5—col. las casas	6.000	D. A.
1219	Vivanco Vivanco Filanor	Britana	30.000	T.

Julio Madrid Robles
Administrador

Alejo Garrido Leal
Ingeniero

Boletin Oficial de Mineria

Desde el Lunes 10 de Febrero fecha en que se abrieron en el despacho del Señor Gobernador las Propuestas Publicas a que éste llamara en conformidad a la ley, para la publicación del Boletin Oficial de Mineria. Me he echo cargo de dicha publicación bajo las siguientes bases.

Pedimentos $ 40 (cuarenta pesos) sea cual sea la extensión.

Mensuras, ¡fijaciones de fechas $ 1.20 (un peso veinte centavos) por linea escrita en papel que autoriza, la ley de Timbres, Estampillas y papel sellado.

El Boletin aparecerá todos los Jueves.

La suscrición anual valdrá $ 50 (cincuenta pesos%) y Semestral $ 30 (treinta pesos%) Número suelto $ 1 (un peso.

Se ruega a los Srs. suscritores tener a bien hacer sus cancelaciones del pte. año. Enviando el valor a David Arancibia. Las 265 Illapel.

David Arancibia
Director

Inscripción de dominio

n solicitud de don José Santos Ca derón Maldonado. agricultor, domiciliado en Salamanca, calle O'Higgid No 799 para que se le inscriba a su nombre el titulo de dominio de una propiedad raiz ubicada en calle Irarrázaval N.o 848 de Salamanca, con 17 varas de frente por 75 varas de fondo que deslinda por el Norte con calle O"Higgns; por el sur con propiedad de Cármen Maldonado; por el Oriente con propiedad de Félix Maldonnado y por el poniente con propiedad de Aurora Medina, el Juzgado previo los trámites legales decreto: «Illapel, ocho de Agosto de mil novecientos cuarenta y seis.— A lo principal, fíjese la petición en cartel y publíquese en forma legal rendida que sea la informacion que se ofrece en el otrosí; al segundo téngase presente. Papel de tres pesos.= Role con el No. 20501.— Héctor Carreño Latorre.— G. Carvallo C.—

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.— Illapel, Septiembre 10 de 1946.— G. Carvallo C.

Se acercan elecciones

Ya es un echo que en Abril próximo tendremos elecciones de regidores y por lo tanto una pronta renovación en la constitucion del Municipio

Algunos partidos politicos ya han nombrado sus candidatos y los otros apresuran los tramites para nombrarlos.

Los partidos politicos asignan una gran importancia a lo que ellos, en su Jerga llaman «la toma de las Municipalidades»

Se considera esta posición como previlijiada, no tanto por lo que se puede hacer desde ella, sino más bien por las influencias que desde ese sitio pueden proyectarse hacia zonas de interes partidario.

Ojalá que en éstas próximas elecciones los partidos que en Illapel existen desmintieran esa tradición y fueran todos los regidores que esas fuerzas patrocinan, no a servir los particulares intereses de su partido, sino los de la comuna Illapel tiene problemas que sólo pueden ser resueltos, mediante una muy inteligente abnegada y levantada acción, que permita que el Municipio actue en una sola direccion y hacia una sóla y superior finalidad cual es, la de servir los intereses comunales.

Existen barrios populares que son una afrenta para cualquier pueblo que presuma de civilizado, pues no cuentan con veredas, luz ni agua ni los servicios hijienicos más indispensables.

El procero tributario no rinde lo suficiente como para atender a éstas obras indispensables pues, por manifiestos errores de la ley, es necesario pagar una planta de empleados, muchos que no podria justificarse su cargo sino imputandolo a la equivocación o ignorancia del legislador. Tal planta de empleados no corresponde a las entradas del municipio y por cada peso que paga el contribuyente recibe en beneficios publicos mucho menos de la mitad.

Tal situacion debe terminar, con problemas espinudos que esperan a los futuros ediles.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Productos Illapelinos en Exposición de Peñuelas

A la Exposicion de Peñuelas, el magno torneo Regional, que es él indice del progreso industrial y agricola de la región, enviaran productos las Haciendas Chillepin de Salamanca e Illapel de Illapel.

La primera presentará caballos chilenos y la segunda, vacunos Aberdeen Angus.

Es satisfactorio comprobar que estas regiones tan descuidadas por el Estado y un tanto despreciada por sus mismos habitantes, salgan productos a competir en el torneo máximo de la region como lo es la Exposición de Peñuelas.

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualuier cantidad, tratar Javier Urra Calle Independencia Esquina Vicuña Makenna.—

Se estudia otorgación de Creditos agricolas

Santiago (A PCH).— Una comisión especial designada por las autoridades nacionales ha anunciado que está estudiando reformas a la otorgación del crédito agricola que se ofrece en la Caja de Crédito Agrario — De acuerdo con las declaraciones formuladas a la prensa, la comisión de referencia estudia la posibilidad de que se divida a los prestarios en cuatro grandes grupos, a los efectos de permitir la intensificacion de la producción.— Dichos grupos serian: los grandes productores, los medianos: el pequeño agricultor y aquellas personas que deseen dedicarse a las labores del campo.— De esta suerte los miembros de la comisión trataran de que el crédito se aplique en forma integral a la producción agricola del pais.



Seleccionadoras de semillas a disposición de agricultores

Pronto llegarán a ésta unas modernas maquinas seleccionadoras de semillas, las cuales estaran a disposición de los señores agricultores. Se ruega a quienes tengan interes en usar estas maquinarias para seleccionar sus semillas inscribirse con tiempo en la Oficina del agronomo Dtal.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Teatro Movil



Las multiples contradiciones en nuestro pais, nos darán ocasión de presenciar un excelente espectaculo teatral bajo la carpa de un circo. Situación que habla elocuentemente, de las facilidades que existen para el desarrollo y la difusión de lo que tiende a la elevación del espiritu. El Teatro Movil que nos visita, genuina representación de nuestro teatro nacional, con figuras, cuya dilatada actuación, no sólo en los escenarios de la patria, sino en el extranjero, son garantia de calidad y sentido de responsabilidad artistica en las representaciones que nos toque en suerte presenciar.

CLARITA TAPIA

La compañia, que es integrada por Maria Llopart, Clarita Tapia Blanca Arce, Orlando Castillo, Ramon Rojo, Raul y Alejandro Alvarez, Mario Rojas, ect. trae en carpeta lo mejor que ha producido el arte teatral chileno y algunas piezas de renombrados autores extranjeros.

Piensan pues, dejar muy en alto el Teatro Nacional.

Se avisa al público que los abonos ya se encuentran en venta en la Sucursal Serev.

Liceo Santa Teresa

I I l a p e I

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11,30 A.M.

y 3.30 a 4.30 y de 6 a 7 P.M.

Critica la CTCH proyecto sindicalización campesina

Santiago (APCH).— La Confederación de Trabajadores de Chile ha dado a publicidad un comunicado oficial suscrito por su Secretario General, el diputado Bernardo Araya Zuleta, en el que se condena acerbamente el proyecto liberal de sindicalización campesina.— En la declaración de referencia dicho organismo a los «parlamentarios de la extrema derecha por actitud que les exhibe ante el pais como vulgares negreros», agregando que se ha resuelto la realización de una «marcha del campesinado» en la Plaza Bulnes para el 2 de Marzo, «para que el Gobierno tenga el respaldo moral de los obreros agricolas y proceda a vetar el proyecto.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Autores de cuantioso robo de calzados fueron detenidos

El Jueves recien pasado, fueron detenidos por los detectives Sr. Cardenas y Lara, el primero jefe accidental de Investigaciones, los individuos Isidoro T. Ahumada natural de Andacollo de 22 años sin profesión. Luis H. Tabilo T. natural de Ovalle de veinte años ambos por sospechas. Previas algunas averiguaciones y el correspondiente interrogatorio, los detenidos resultaron ser autores de un robo que por $ 25 mil pesos habia sufrido la fábrica de calzado del Sr. Guillermo Penna Barraza, efectuado la noche anterior al dia de su detención. Confesos pasaron ambos a disposición del Juzgado de esta.



INVITACION FUNEBRE

Habiendo dejado de existir nuestro querido esposo, padre y abuelito,

José Jacob Abuapara Eluti

Q. E. P. D.

Rogamos a los que fueron sus amigos y a nuestras relaciones. Acompañar sus restos el Dgo. 16 a las 10 horas. A las horas fúnebres que por el eterno descanso de su alma se oficiaran en la Parroquia de San Rafael y desde ahi al Cementerio.

Sus restos serán llevados a la Iglesia desde su casa Buin 581 a las 9 1/2 horas

La Familia

Nuevo Gobernador

En pocos dias más asumirá la Gobernación del Dto. el señor Pedro Segundo Diaz de filiación Comunista. Talvez el asunto no tuviese mayor trascendencia, ni tendria por que tenerla, de no ser quien asume éstos funciones un miembro del Partido Comunista.

Partido maestro en el arte de criticar y a quienes hemos tenido ocasion de ver actuar en éstos últimos tiempos de elevacion estratosferica del costo de la vida.

Sin mayores comentarios esperamos ver la jestion y el futuro desempeño del nuevo Gobernador. Entretanto dejamos la palabra a sus camaradas de Partido los cuales deberán plantearle los mismas exijencias que han tenido con otros.

Hay muchos problemitas que no podian ser resueltos por que los gobernadores anteriores eran picaros burgueses ahora con un camarada veremos.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

A los vibrantes sones de la Internacional Inicio sus funciones el nuevo Gbr.

OLVIDARON CANTAR LA CANCION NACIONAL

El lúnes recien pasado, poco despues de mediodia se hizo cargo de la Gobernacion del Departamento, el señor Pedro 2.o Diaz.

Despues de la entrega formal efectuada por el señor Leon Varela Campos y levantadas las actas de rigor. Un numeroso público compuesto en su mayoria por militantes del P. Comunistas, pasó hasta el despacho del nuevo Gobernador a presentarle sus saludos y parabienes.

Estuvo presente tambien una delegación del P. Radical, compuesta de tres personas. Un representante de la Cámara de Comercio Minorista, don Daniel Villalobos y el Inspector del Trabajo señor Jorje Mujica C. Varios de los asistentes usaron de la palabra y otros expusieron sus problemas.

Al termino, los alli reunidos a excepción de los representantes Radicales, el de la Camara de Comercio Minoristas y del Inspector del Trabajo, corearon la Internacional.

Esta exhansión de los militantes Comunistas, se a prestado para desfavorables comentarios, pues la mayoria considera que ésto no habla muy favorablemente de la imparcialidad futura del nuevo Gobernador, quien en sus funciones, no es el representante de un partido determinado, sino de un gobierno en mucho ageno a esa ideòlogia, que a diario postula por un mejor entendimiento de la ciudadania, como base a resolver los complejos y apremiantes problemas a que está abocado.

Condenación unánime a merecido el olvido que se hizo de la Canción Nacional, posponiendola por una, que si mucho dice a los trabajadores, las circunstancias y el sitio no la hacian adecuada.

La opinión jeneral de los que han tenido ocasión de tratar al nuevo Gobernade, es de que es un tipo intelijente y reposado a pesar del debut no muy afortunado, debido más que nada a la euforia lirica de sus camáradas de Partido.

Subsidió a E. Públicos empezo a pagarse

Una información de prensa asegura que désde ayer se comenzo a pagar el Subsidio de tres mil pesos a los empleados públicos.

Esta gratificación es fruto de una ley despachada por el Congreso Nacional.

Càrlos Arcaya, Rámon Serey, Hugo Ibacache

Candidatos a Rejidores

El próximo Sábado a las 21 1/2 horas, en local del Deportivo Illapel. Se reunirán los miembros del Partido Rejionalista Independiente y los simpatizantes con las candidaturas de los Señores: Carlos Arcaya, Hugo Ibacache y Ramón Serey, quo se presentan a las elecciones municipales de Abril próximo.

En dicha reuniòn, se trataran los puntos relacionados con las mayores necesidades del pueblo, comprendidas en; ornato, higiene y administración de los ingresos del municipio en orden a su maximo aprovechamiento en obras de positivo beneficio público,

Tambien se estudiará la posibilidad de una ampliación de la lista, con una o dos personas, cuya conocida laboriosidad en conseguir un resurgimiento del pueblo, sea garantia de un eficiente desempeño en sus laboresidilicias.

La lista aludida ha encontrado un profundo eco de simpatia en los sectores, del comercio del deporte y el trabajo, pues las personas que la integran muestran una vida intachable y un espiritu de una nunca desmentida actividad en todo aquello que sirva al pueblo.

Se invita pues, al que desee asistir a dicha reunion, pues todas las materias a tratarse son de un inobjetable interés jeneral.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 19 de Febrero de 1947 — 43)
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

¿Sera Verdad?

Con incredulidad ha recibido la opinión pública, la noticia aún no confirmada, de que, la Dirección del Liceo Santa Teresa habia decidido no recibir como alumna para el próximo año escolar a la Señorita Wilma Larrondo Bravo. Por haber sido informadas las religiosas, de que ésta Señorita, habia representado números inmorales en la velada de Carnaval que hace poco se efectuara, organizada por el Centro de Estudiantes a beneficio de Bomberos, Y tambien por ser opinion personal de la Religiosa rectora del Liceo, que las personas que tentan a su cargo la organizacion de esta velada y beneficio no eran garantia de moralidad.

Nos abstendremos de hacer mayores comentarios sobre éste asunto, por que lo creemos fruto de un mal entendido, ya que una persona, como la Rectora del Liceo, no puede hacer afirmaciones tan peregrinas, sobre echos que no ha visto, y sobre los cuales hay cerca de 800 personas que pueden testificar que ella ha sido torpe y malevolamente informada.

Por otra parte, los padres y madres que autorizaron a sus hijas e hijos para participar en un acto con tan noble finalidad, no toleraran, que algunas señoras, —dignas personajes para una moderna version. «Del Conventillo de la Paloma»— por simple capricho y soltura de lengua creen estas situaciones dificiles e ingratas a personas que son dignas del mayor respeto.

En cuanto, al pueblo en general, se resisten a creer que en éstos tiempos, afloren estos rebrotes de arcáica brutalidad y mogigateria. Y que existan personas a quienes tan bien se conoce, que, en tardios arranques de moralidad, enloden reputaciones infundadamente y de paso lleven a cero a religiosas.

David Araneibia

Invasión de ladrones

Anoche, un grupo de individuos que no pudo ser identificado, estuvo de escurción por casi todos los sitios que comprenden la manzana de Constitucion Av. Ignacio Silva, Buin y V. Mackena. Culminando su paseo con robo de licòres en el deposito de licores La Granja del señor Streteer Los cacos parecen ser profundos conocedores del terreno, y perseguian objetivos bien estudiados.

Parece que estos eran el domicilio del Dr. Elorza quien por fortuna logró percatarse de que algo extraño sucedia en su propiedad saliendo de inmediato a verificarlo. Más, los ladrones ojo y oidos bastantes desarrollados se dieron a la fuga, alcanzando el Dr. Elorza a disparar al aire

Este echo que ha alarmado, debe ser esclarecido tanto por la tranquilidad de los vecinos como por el prestijio de Carabineros e Investigaciones.

Partido Rejionalista

Citase a reunión general, a los militantes del Partido y simpatizantes con la Candidatura de los Señores Carlos Arcaya Hugo Ibacache y Ramón Serey para el Sábado 22 del pte. a las 21 1/2 horas en el local del Deportivo Illapel.

El Presidente.

NO LO PIENSE DOS VE ES

ORDENE SUS MAD RAS

A

GUILLE MO HIDALGO

INDEPENDENCIA N° 500

Suscribase En este PERIODICO

Grandes Personalidades asistiran este año a la XII Exposición de Peñuelas

S. E. El Presidente de la República, Ministros de Estados y representantes Diplomáticos tienen especial interés en concurrir a este torneo.

Durante 12 años consecutivos, la Sociedad Agrícola del Norte, ha ido superando cada vez más la importancia de la Exposición de Peñuelas. Y cada vez, nuevas personalidades se han agregado a las que ya se consideran visitantes obligados de este importante torneo industrial, agrícola y Minero.

Esta asistencia será este año de calidad extraordinaria. Desde luego asistirá S. E. el Presidente de la República, hijo de esta tierra que, cada vez que el tiempo se lo permitia, cuando era simple ciudadano, se tenia el placer de tenerlo entre los primeros visitantes.

Con S. E. viene la mayor parte de los Ministros de Estado, como también prestigiosos representantes de paises amigos. Todos ellos asistirán en calidad de invitados de honor, a todos los actos de la Exposición de Peñuelas.

LA IMPORTANCIA DE ESTAS VISITAS

Estos compatriotas que tienen la responsabilidad de la vida y desarrollo de la Nacion, tendrán oportunidad de imponerse personalmente del esfuerzo de los hijos de las Provincias del Norte Chico y de lo que son capaces de producir en beneficio de la economia de la República.

Asimismo, los ilustres huéspedes extranjeros verán todas las posibilidades que presentan esta tierra para el comercio con sus respectivos paises, de lo cual puede depender que muchos productos expuestos en exposición de Peñuelas se incorporen o vean ampliado su rubro de exportación; con lo cual gana no solamente el productor o fabricante, sino la economia de la Nacion misma.

Realzará mas el espectáculo que ofrecerá a los visitantes la XII Exposición de Peñuelas, el hecho que se haga este año en honor del Presidente de la República, digno hijo de esta tierra lo que le dá un caracter oficial Nacional que no lo habia tenido hasta ahora.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

LUIS ECSALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (la lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

El Club Coquimbo Atacama de Santiago

En la capital hay diversos centros sociales, con la denominación del respectivo pueblo a que pertenecen sus socios, reunidos en ellos para conservar el calor del terruño lejano.—Todos son útiles a sus miembros, los que siempre están Listos para servir los intereses de las poblaciones correspondientes, contra el centralismo.

Entre estas entidades societarias, se distingue el «Club Coquimbo-Atacama» que posee un amplio y cómodo Hogar, en Rosas 1165.—En sus galerias, hemos admirado multitud de fotografias de panoramas del Norte Chico, otras de grupos en que aparecen socios visitantes o personajes que se reunieron alli en banquetes y actos solemnes. Un bien cuidado album, guarda recorte de casi todos los diarios del norte, con informaciones que representan sus problemas o fiestas.

Llaman la atención del visitante, varias vitrinas con muestrarios de productos industriales del norte. Frutas secas de Vallenar, Coquimbo, Ovalle y de varias otras poblaciones.—Conservas, como los ricos cotiones de Tongoy y los vinos añejos de Vallenar El Carmen, de Samo Alto, Aguardientes R.R.R. de Elqui, agradable coñac de Edina, el delicioso guindado de La Serena, como las papayas de Anastasius, los deliciosos productos Spencer de Coquimbo, etc.

El dueño de casa, concesionario del Club, don Manuel A Cortés Cortés,—de Chañaral Alto,—ha recuperado su salud y con el dinamismo habitual, atiende a los visitantes, procura unas informaciones que le soliçitan sobre los distintos diarios del Norte, a unos señores que pronto iran a Peñuelas y se da tiempo para otras actividades. Este Hogar Social, sirve a una amplia clientela, no solo del norte, sino que extiende el número de los amigos por todo Chile.—Alli tienen buen alojamiento, peluqueria, escritorio, y propaganda para la producción de industrias de Elqui, Coquimbo, Tongoy, La Serena, Copiapó, Vallenar, Huasco, etc., El Club nada cobra por estas atenciones y es profundamente útil. Se le puede escribir a Casilla 4203.

El Presidente Honorario de la Institución, don Juan A. Irribarren, Ex Vice-Presidente de la República y actual Presidente de la Caja Hipotecaria, respalda la obra regional del Club con su entusiasmo a favor suyo.—

Vale decir tambien, que el «Cequimbo Atacama», ha llegado a su actual sitio de superación, debido a los especiales sacrificios que el señor Cortés ha gastado en el. En la capital cuesta grandes esfuerzos colocar una entidad de este género, en primera linea, donde está este Club.—Ahora representa a Fcs. Fleto y sus diversos tipos de cervezas, especialmente la famosa Pale Ale.—

Muebles y menajes

Por cambio de residencia, vendense a precios de verdadera ocasión, los siguientes muebles y menajes de casa, en flamante estado.

Un Juego dormitorio— un mes de uso— estilo Bombe finamente acabado y en fina madera, compuesto de 8 piezas. Ropero de 3 cuerpos.

Juego comedor completo con sillas tapizadas.

Escritorio estilo ingles, estante para libros y seis sillas

Cocina económica importada

Catres, sillas, utiles de cocina y varios otros utensilios.

Tratar en Vial Recabarren esquina O'Higgins: señora de Messina.

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chícharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Cine

Hoy=Función Doble.

3ª Función de la serial.

ESPIRITU TRIUNFADOR

Jueves 20.

LA MONJA ALFERES.

Noticiario; Ingles y universal

Viernes 21.

RETO DE LA MUERTE

Favorablemente acojidas peticiones de obreros de Casa Vera

AUMENTO SUPERIOR A $ 20 DIARIOS

Como habiamos anunciado anteriormente los obreros de la Cia Industrial Vera, presentarón a consideración de la gerencia de dicha industria un petitorio por reivindicaciones de carácter económico.

Despues de estudiado dicho pliego por el señor Gerente Harold Rogers y las consultas de rigor a los representantes legales de la Cia.

Este fue resuelto favorablemente para los obreros, haciendo la gerencia dos proposiciones una de un aumento directo a los jornales de $15 a $20 diarios o uno de $5 a $6 más el aumento de $2 diarios por hijo y $3 por la mujer, más el pago de la semana corrida y otras facilidades y garantias en el suministro de viveres.

Votadas por los miembros del Sindicato las dos proposiciones, se aceptó la última, que en su conjunto representa un alza efectiva en los salarios superior a $20 diarios.

Los obreros han quedado satisfechos y reconocen el alto espiritu social que está animando a la Compañía y en especial a su nuevo Gerente quien conocedor de la significacion que tiene el obrero en el proceso de producción es partidario de que éstos tengan tambien una participación más elevada en la riqueza que crean. Tambien existe el animo de ir pronto a la construccion de una pequeña población para los obreros de la Industria con mayor carga familiares.

Esta comprensión de técnicos y obreros es necesaria destacarla, pues de ella depende en gran parte, no solo el futuro de Illapel cuyo progreso está intimamente ligado a Casa Vera, sino del pais en general.

Financista de E. E. U. U. asesorará a M. de Hda.

A fines del pte. mes, llegará al pais el séñor Harry Whitte, delegado americano al fondo monetario internacional.

El señor Whitte, es experto en asuntos financieros y asesorará durante un mes a nuestro Ministro de Hacienda en la orientación de la politica financiera.



CON UNA SENCILLA APLICACION, "NOBEL" SE LOS CONVERTIRA EN NUEVOS

TINTAS **NOBEL**

EL RENOVADOR IDEAL DEL CUERO

Pídalas en las buenas Zapaterias y Farmacias

Liceo Santa Teresa

Illapel

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11 30 A. M.

y 3.30 a 4.30 y de 6 a 7 P.M.

¡Señora ------ Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

Arriendo Chacra

ELORZA

En Chalinga 20 hectàrea regadas mas o menos Entrega puede ser inmediata. Precio y condiciones: tratar con Cárlos Galvez Elorza — Constitucion 950 Illapel.

Club Aereo de Illapel

El Club Aereo de Illapel, no lleva visos de ser una organizacion de tipo verbalista, en la cual muestren el iris de su plumaje los pavo reales que irrumpen en cada organización naciente, para chupar los primeros caldos de la expectación que tal motivo despierta.

No hace mucho, sin grandes aspavientos una pequeña avioneta, surco graciosamente los cielos illapelinos. Despues de algunas evoluciones, en que se pudo apreciar la bondad de la maquina y la pericia del piloto, aterrizo, partiendo sus ocupantes, con otras personas que les esperaban hasta Illapel, sitio donde les esperaba un almuerzo sencillo, talvez distinto a los demas, por una cosa, que no aportan las viandas por apetitosas que sean, la gran cordialidad y el optimismo que en todo instante acompaño a los asistentes. Ahi nació el Club Aereo, circularon las solicitudes de admisión, hubo interes por pertenecer a el por parte de gentes de las más disimiles actividades y capacidad económica, ya, hay terreno para una exelente cancha y como ésta es necesario construirla los socios se han dicho, bueno: la construiremos nosotros, y el próximo Dgo de madrugada saldra un camión, llevandolos con sus herramientas a descampar, tapar zanjas emparejar promontorios. Y asi un Dgo y otros festivos la madrugada los sorprenderá en viaje hacia el sitio que hoy es un erial y que en un futuro no lejano, será una magnifica cancha de aterrizaje.

Esa es manera de construir, no bajo en vacua sinfonia de parloteos, sino que acompañados por el bronco batir de las herramientas y el latir de sus corazones de hombres dispuestos a crear progreso.

Bien, requete bien por éstos aguerridos, que a no dudar escribiran en el suelo mismo de su tierra, una afirmacion más valedera que todos los discursos y la enunciación de buenos propósitos. Construir, trabajar e ahi lo que Chile necesita de sus hijos. Y los socios de éste Club Aéreo lo darán con una sonrisa en los labios.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
A
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material
y mano de obra de primera

Notificación

En solicitud de los señores Armando Jorquera, Dolores Prudant v. de Acevedo y Carlos Valencia, agricultores, domiciliados en Colonia Las Casas de Salamanca, para que se cite a comparendo a los comuneros regantes de los Canales Pardo o Chalingano Higueral y Poblacion, derivantes del rio Choapa, a objeto de designar un nuevo repartidor de aguas de estos canales, nombrar nueva Junta de Vigilancia y determinar los honorarios del Juez que se nombre y resolver lo conveniente acerca de la distribucion de las aguas, el Juzgado proveyó:

Illapel, Febrero seis de mil novecientos cuarenta y siete. A lo principal, como se pide y fijase para el comparendo el dia miércoles 26 del actual a las 11 horas; al primer otrosi, habilitase y paguese el impuesto correspondiente; al 2o téngase presente. Publiquese avisos en el periodico La Voz de Illapel. Role con el No 20914. Usese papel de tres pesos. A. Sanchez de la R. G. Carvallo C.

Por el presente notifico la resolución que antecede a todos los comuneros de los canales Pardo o Chalingano, Higueral y Poblacion. Illapel, Febrero 6 de 1947.

El Secretario.

Parlamentarias y Politicas

Ayer debio pasar a la Camara de Diputados el proyecto de mejoramiento económico al personal de las fuerzas armadas, en su primer tramite constitucional con informes de las comisiones de Defensa y Hacienda.

El punto más importante de este proyecto es el de su funanciamiento, que fue modificado por la Comisión de Hacienda.

En efecto el mayor gasto que demande este aumento de sueldos sería cubierto con un nuevo impuesto a los vinos, con mayor impuesto de a cerveza y fondos del cobre.

Posible acusación contra Ministro de Interior

Posiblemente sera presentada al Congreso, una acusación contra el actual Ministro del Interior, basada en la determinacion del Gobierno de llamar a retiro a cerca de 80 funcionarios de la Direccion General de Investigaciones.

Dicha acusación estaria llamada a prosperar, solamente si, la Controlaria diera curso al decreto respectivo pendiente de su consideración y siempre que la Comision Parlamentaria investigadora llegará a establecer que se trata de un acto de injusticia por parte del gobierno.

El Señor Duran Neuman patrocinante de esta acusación, aseveró que el movil de estas separaciones, eran de persecución politica.

Aumento a Carabineros

El proyecto de aumentar el sueldo a Carabineros, sólo pasaria, la proxima semana a la Camara, pues aún no ha sido despachado por la Comisión de Gobierno y aún debe considerarlo la Comision de Hacienda.

TRATADO COMERCIAL CON ARGENTINA

En la sesion de ayer de la Camara, siguio argumentando en favor del tratado con Argentina el Diputado Sr. Cipriano Pontigo, quien habia quedado con la palabra déde la sesion anterior.

A dicha reunión, asistiria especialmente invitado el Sr. Ministro de Relaciones.

COORDINACION PARLAMENTARIA.

Mañana Jueves, se realizará en la Moneda, con asistencia de S. E. el Presidente de la República una reunión de los dirijentes de comitées parlamentarios de los tres partidos de gobierno.

Destinada a coordinar la labor que deberán desarrollar estas tres colectividades en el Congreso Nacional.

SINDICALIZACION CAMPESINA.

La proxima semana el Senado deberá conocer el informe que evacue la Comisión de Trabajo y legislación Social del Senado sobre el proyecto de Sindicalización campesina.

Con ésto se cumple el segundo tramite constitucional.

LEÑA
DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO
COMPRA
CUALQUIER CANTIDAD
LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Los derechos de la Mujer

El Consejo Economico y Social de las Naciones Unidas acordó recientemente constituir un Comité de los Derechos de la Mujer. El nuevo Comité se encuentra ya funcionando.

En su segunda sesión, tomó la palabra la delegada de los Estados Unidos, juez Dorothy Kenyon, para expresar los puntos de vista de su gobierno acerca del estatuto juridico y social de las mujeres en el mundo.

Queremos ver continuamente en la paz—dijo Mrs. Kenyon—la camaraderia de tiempos de guerra entre hombres y mujeres, el sentido de la responsabilidad conjunta en el progreso del mundo.

Nuestra labor debe comenzar, a mi juicio,—continuó—en el terreno de esas mujeres que todavia se hallan sometidas a una casi servidumbre. Debemos ayudarlas a conquistar la libertad «No menos importante es la cuestión educacional, si es que queremos vivir en régimen democrático. Muchas mujeres, seguramente más mujeres que hombres, son todavía analfabetas. Queremos conseguir el derecho de voto para todas las mujeres del mundo. También queremos que esas mujeres sean capaces de votar conscientemente. La educación es indispensable para lograr estos fines.

«Todos estos problemas—termino diciendo Mrs. Kenyon son problemas femeninos. Mas son también parte integrante de los principales problemas humanos. Los derechos del hombre y los de la mujer; la liberación de servidumbre y la liberación de miserias; la igualdad de oportunidades sociales y de educacion; la libertad de votar, de trabajar, de pensar, todo eso son problemas comunes a toda la humanidad.

«Sin distinciones en cuanto al color, la raza, la religion o el sexo, estos problemas se funden en el mismo problema común a todos los pueblos. Un mundo y un pueblo, eso es lo que deseamos».

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 -Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Propuestas públicas
CAMINOS

Solicitanse propuestas públicas para la construcción de la variante El Puente, en el Camino de Illapel a Salamanca, sector Klmt. 1.600 al 2.558 las que se abriran en la Oficina del Conductor de obras del Dpto. Calle Constitución No. 381 A.—a la 11 1/2 A. M. del Viernes 21 de los corrientes.—

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente a estas mismas Oficinas desde 9 a 12 y de 13 a 18 horas.

Conductor de Obras

Suscribase En este *PERIODICO*

Agitadas discusiones tra tado con Argentina

Santiago (APCH).—Sigue promoviendo agitadas discusiones el tratado chileno-argentino, qce aún no ha sido aprobado por el Congreso —Cuatro estaciones radiotelefónicas, Radio Nacional de Agricultura y la Cadena C. B. 57 que cuenta con estaciones en Santiago, Valparaiso y Los Angeles han organizado un foro en mesa redonda en el que tomarían parte seis personalidades por sesión para discutir el acuerdo. Tres de las mismas, un radical, un liberal y un comunista defenderán el tratado, mientras que las restantes lo impugnarán. Por su parte el foro universitario, donde tambien se estaba discutiendo el acuerdo, suspendió sus sesiones después de haberse suscitado violentos choques verbales entre estudiantes peronistas y anti-peronistas argentinos que siguen los cursos de Verano en la Universidad de Chile.—El Partido Socialista ha lanzado asimismo un manifiesto en el que critica al Gobierno por permitir el desarrollo y la expansión del imperialismo fascista criollo.



AVISO

Habiéndose extraviado el cheque de la Sucursal de la Caja Nacional de Ahorros de Illapel, N°. 222850 - Serie B Z, se dá el presente aviso, en cumplimiento de lo dispuesto en el N°.2o. del art. 29 de la Ley sobre Cuentas Corrientes y cheques.

Illapel, 11 de Febrero de 1947.

TECHO DE ALUMINIO

VENTAJAS

Peso liviano 2 kgs. por metros 2
Duración indefinida
Aislante térmico
Resistencia a la corrosión
No necesitan pintura para su conservación

ECONOMIA EN

Maderamen
Transporte
Seguro contra incendio

S O C O A

Sociedad Comercial e Industrial Ltda—SANTIAGO
Amunategui 235 Casilla 2483

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Andacollo Calle Linch No 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Oportuna iniciativa de la S. A. del Norte

La Sociedad Agricola del Norte ha enviado, no sólo a los miembros de la Junta Local Agraria, sino a los concurrentes a diversas actividades, ya mineras como industriales, una circular, en la cual aparte de invitarlos a exponer sus productos en la XII Exposicion de Peñuelas, destaca la conveniencia de que, cada rejion envie delegaciones que en su conjunto representen las actividades productoras de las diferentes zonas que componen el norte chico.

Tales delegaciones, serian recibidas por S. E. el Presidente de la Republica, quien permanecerá una semana en La Serena y podrá en consecuencia, conocer de las peticiones y problemas de cada rejión, ciudad o pueblo. Nadie podrá negar la importancia que reviste para ésta rejion, el nombramiento de la referida comisión, para que lleve directamente hasta el primer mandatario, las dificiles y penosas condiciones en que se debaten el pueblo y las actividades productivas, por falta de una efectiva política de ayuda estatal, que se traduzca en resurjimiento de todas sus actividades, mineras, agricolas e industriales.

Parece ser que el Presidente desconoce la actual situación de estas rejiones a quien tanto prometiera ayudar y que hasta la fecha nada a visto realizar, que tienda a levantarla, a mejorar la presente situación de miseria por falta de trabajo. Algo en creditos e implementos agricolas que aumente la producción de articulos para el consumo. Mayores recursos para sus escuelas, creacion del Liceo Fiscal, etc. etc. En fin, ésta comisión no haria nada más que recordarle al señor González Videla todo aquello que prometio realizar cuando fue candidato y que désde entonces juzgaba el indispensable para el presente y el porvenir de este Dto. que aún guarda fé y confianza en su jestion.

Teatro Movil

Retrasó su llegada

La actuación del Teatro Movil que se habia anunciado para ésta semana, sufrirá una postergación de 10 días, por haber sido contratado por ese tiempo para actuar en San Felipe.

Este contrato fuera de programa se a debido al excelente desempeño de los artistas, quienes en todas sus actuaciones van cosechando unánimes aplausos.



EXPRESION DE GRACIAS

Agradecemos infinitamente a todas las personas que se dignaron, asistir a las honras funebres, acompañar los restos hasta el camposanto y enviaron ofrendas floralas a nuestro querido, esposo, padre y abuelito.

José Jacob Abuapara E.

Q. E. P. D.

La Familia.

Venta de una Quinta en Av. Vial

Por cambio de residencia vendo en Vial Recabarren, frente el colegio Santa Teresa una quinta plantada con árboles finos de toda clase y que mide 29 m x 89 de fondo en uno o 2 lotes tiene una esquina comercial a edificar y 20 metros de edificio facil refaccionar.

Vendo 1 motor reforzado para corriente alterna de veinte luces y continua de cargar batería con un 30% menos de su valor y casi nuevo.

Tratar con: Carlos Torres B.
Vial Recabarren 001

A los socios del Club Aereo

Citase para hoy Miercoles a las 21.30 horas a todos los socios y simpatizantes del Club Aereo de Illapel, en la U.E.CH.

El Presidente dará una importante cuenta y se arreglarán los pormenores para el paseo del Dgo.

El Secretario.

Atención

Compro planchas de fierro para techos segundo uso, cualuier cantidad, tratar Javier Urra Calle Independencia Esquina Vicuña Makenna.—

1.549.926.901,78, es el deficit de la Hacienda Pública

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 22 de Febrero de 1947 — 131
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Mineros contaran con sus propias divisas

ALZA DE TARIFAS EN COMPRA DE MINERALES

Ayer tarde el Presidente de la Asociación Minera, Señor Ramon Serey R. Recibio de la Sociedad Nacional de Mineria dos telegramas, en los cuales se le anuncia el alza en las tarifas de compra en algunos mineralas por parte de la Caja de Crédito Minero Y tambien le informan de una entrevista, sostenida con el Ministro de Hacienda, por el Presidente de la Sociedad Nacional de Mineria y dos consejeros, los señores Ascui y Salamanca. Los cuales plantearon al Señor Ministro varios problemas de la mineria, en especial, lo relacionado con la acuñación de monedas de oro y otros metales, y la absoluta necesidad de los mineros, de disponer de las divisas obtenidas por la venta de sus minerales, para adquirir en él extranjero, elementos modernos para la explotación de la industria.

En lo que respecta a las divisas, el Señor Ministro de Hacienda prometió resolver favorablemente sobre el particular, antes del primero de Marzo.

El alza en los precios de compra seria el siguiente, para minerales y concentrados: Cobre, base diez por ciento $ 740 tonelada, Escala de subida y bajada $ 120. Pago de bonificaciones oro y plata, descuentos por fletes sin variaciones.

Esta alza beneficiará a los minerales que aún no hayan sido liquidados.

Retorno del oro

En nuestra próxima edición publicaremos la lista de los beneficiados con el retorno del oro de la oficina de Aucó, comprendidas en el período del 1° de Julio al 30 de Noviembre de 1944. Y de la Agencia de Choapa, comprendidas entre el 1° de Diciembre de 1944 al 30 de Septiembre de 1945.

Estas listas que incluyen a 80 personas no pudimos publicarla en ésta ocación, por falta de espacio.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Propuestas públicas

Solicitanse propuestas públicas para el arrendamiento de un terreno y bodega de propiedad de la Empresa, en estación Salamanca.

Datos y antecedentes en poder del Jefe de Estación de Illapel y Salamanca.—Las propuestas serán abiertas en la Oficina del Sr. Jefe Sección Transporte de Coquimbo,—el dia 15 de Marzo próximo, a las 15 horas.

Ferrocarriles del Estado

Esta astronómica cifra que no incluye la deuda externa es el deficit de arrastre de los fondos nacionales.

Sin mayores comentarios sobre el fruto del desacierto administrativo en nuestro pais abonado por muchos gobiernos y tendencias que en ellos han participado,

Insertamos la opinión del actual Ministro de Hacienda Señor Picó Cañas, de como podria salvarse en parte, ésta increible situación de un pais con tan largo historial politico, y que fueron expresados a un redactor del Mercurio.

Medidas para saldar el deficit

En el curso de la entrevista, el Ministro de Hacienda nos declara que se encuentra preocupado, de preferencia en buscar los medios, acaso los más increibles, para llegar a saldar el enorme déficit de arrastre que gravita sobre la vida económica de la nación.

Uno de esos medios, nos dice el Ministro, emprender una reestructuración de la administracion públics. Hay que suprimir aquellos organismos que ejecutan trabajos paralelos sobre las mismas materias, y dejar el servicio que mas convenga. Hay que serciorarse si hay exceso de empleados públicos, para suprimir ese exceso. Pero junto con eso, el Estado debe evitar la cesantía de personales.

«Entonces, ¿cual será el beneficio de esta medida?, se pregunta el ministro y se contesta: «el desplazamiento de funcionarios que se producirá, sacando el excedente de los servicios innecesarios llevándolos a donde sean útiles. Por ejemplo—continúa el señor Picó—en los servicios de Correos y Telégrafos hay 1,600 funcionarios menos que los indispensables para regularizar la marcha de esa reparticion. Allá podemos llevar un buen excedente».

Y sigue el Ministro: «También debemos llevar funcionarios públicos, que no sean necesarios o que estèn en exceso, a la producción, a las obras industriales, que el Estado está impulsando por medio de la Corporación de Fomento; la Compañia de Acero del Pacifico (que necesitará 2 200 empleados), la Compañia Nacional de Electricidad (que necesitará otro dos mil).

a Corporacion quiere impulsar la industria pesquera y tantas otras donde se podra absorber legiones de funcionarios y empleados de todo orden, que rebalsan en los presupuestos nacionales Hay que aprovechar mejor la energia humana para que no se pierda en la burocracia.

Finalmente, terminando este topico, el Ministro agrega que la planta suplementaria del presupuesto nacional ha fracasado y por lo tanto, hay que eliminarla.

Partido Regionalista

Citase a reunión general, a los militantes del Partido y simpatizantes con la Candidatura de los Señores Carlos Arcaya Hugo Ibacache y Ramón Serey para hoy 22 del pte. a las 21 1/2 horas en el local del Deportivo Illapel.

El Presidente.

Aumento de $ 10 consiguieron Panificadores

En acta firmada ayer entre los industriales y obreros panificadores, estos obtuvieron un aumento en sus jornales de $ 10 diarios. Aumento en la ración de pan de $ 4 a $ 6.

Manifestación a Don Manuel Ojeda

Esta noche se ofrecerá una manifestacion de despedida al señor Manuel Ojeda en la U.E.Ch.

Las adhesiones se reciben en las casas Serey hasta las 18 horas.

Avise Ud. En este PERIODICO

La Politica en la administración pública

El Banco Central ha expresado en una nota las razones que establecen el carácter de dicho Banco como sociedad privada y, por lo tanto, inasimilable a las entidades u organismos semifiscales. El objeto de esta nota es colocar al Banco al margen de la Ley No 8.707, de acuerdo con cuyas disposiciones deberá haber dos representantes parlamentarios, de la Cámara de Senadores y dos de la Cámara de Diputados, en todos los Consejos de las entidades fiscales, organismos autónomos y organizaciones semifiscales del pais.

Cualquiera que sea la resolución que finalmente se adopte sobre el particular, la situación creada por la ley referida resulta de todo punto inconveniente y perjudicial, tanto para los organismos a quienes aquellas disposiciones afectan, cuanto pa a el prestigio y respetabilidad del propio Parlamen o.

Una de las reformas substantivas que introdujo la Constitución de 1925, fué la de reemplazar el régimen parlamentario por el régimen presidencial. Se quiso con ello robustecer la autoridad del Ejecutivo y poner a la administración pública a cubierto de las invasiones constantes que en los dominios de ella hacia la política. El parlamentarismo representaba el predominio de las mayorias ocasionales, fluctuantes y contradictorias, sobre la unidad, la continuidad y la echerencia de acción que debe significar un buen Gobierno. Al mismo tiempo, por lo frágil y anónimo de esas mismas mayorias, encarnaba un sistema de permanente irresponsabilidad que nada bueno pod a producir.

La Ley No 8.707 viene a resucitar ese espiritu que se habia desterrado de nuestro régimen constitucional, volviendo a dar intervención decisiva y predominante a los parlamentarios en las instituciones mencionadas.

El error que constituye esta medida es considerable. Los Consejos y organismos fiscales, semifiscales y autónomos, son entidades técnicas, a las cuales la ley ha encomendado el cumplimiento de funciones especiales, que caen por su naturaleza dentro de la orbita de actividad del Estado. Asi han nacido las Cajas de Previsión, el Consejo de Comercio Exterior, las Cajas de Crédito Agrario, de Colonización Agricola y en general, todas las instituciones que éstas se asimilan.

Los parlamentarios llevarán a estos organismos un criterio predominantemente politico, en oposición al técnico, y mirarán los problemas que les corresponda resolver no con la mirada desinteresada de quien no tiene electores o partidos trás de él, sino con el ojo muchas veces perturbado de quien obedece a directivas o se halla necesitado de conservar el favor electoral.

El camino señalado es el que lleva a administraciones tan funestas como las que antiguamente conocimos en los Ferrocarriles del Estado. En ellas los cargos se proveen por simpatias partidistas, como también se excusan las faltas y se fomenta la indisciplina con debilidades del mismo origen.

Todo esto termina por desacreditar a los regimenes que caen en tales complacencias. Y lo más grave del descrédito radica en que empieza por desilusionar de algunos hombres, pero concluye por decepcionar de los sistemas que los toleran, yendo a aumentar la lista de cargos que los enemigos de la democracia acumulan para sus funestos objetivos.

La protesta del Banco Central no puede mirarse sólo como una cuestión juridica. Sea que la institucion tenga el carácter de empresa privada, sea que lo tenga de organismo semifiscal, trás ese problema está el otro, el más importante. La Ley No 8.707 significa un retroceso al parlamentarismo trasnochado que creimos extirpar en 1925 y coloca a los organismos y servicios técnicos bajo la dependencia del partidarismo, introduciendo en ellos el desorden, la irresponsabilidad y la administración viciada.

Y esto nadie puede quererlo, en bien de los servicios y en bien del régimen democrático que todos deseamos prestigiar y conservar.

De Carta Quincenal.

Arriendo Chacra

ELORZA

En Chalinga 20 hectáreas regadas mas o menos. Entrega puede ser inmediata. Precio y condiciones: tratar con Cárlos Galvez Elorza — Constitucion 950 Illapel.

Vendemos lo que nos hace falta en el pais

Santiago (APCH).- Desde un tiempo a esta parte las autoridades se han venido preocupando intensamente sobre el grave problema que significa para las fábricas de aceites comestibles y otros productos, la falta de semilla oleaginosa, situación producida a raiz de una descontrolada exportación de la cosecha del año pasado.- Para poder cubrir este déficit, fué necesario adquirir estas semillas en Argentina y Ecuador y evitar de esta manera la paralización de innumerables industrias.

Cuando aún no se ha normalizado por completo esta situación, se ha anunciado que la corporación de Fomento, negociará con diversos paises, especialmente con Francia, la venta de aproximadamente 40.000 «tortas» de semilla oleaginosas, por valor de 200 millones de pesos. No deja de causar extrañeza esta determinación gubernativa, al autorizar esta negociación que hara disminuir considerablemente las disponibilidades de semillas oleaginosas y sus subproductos, en nuestros mercados.



CON UNA SENCILLA APLICACION, NOBEL SE LOS CONVERTIRA EN NUEVOS

TINTAS **NOBEL**

EL RENOVADOR IDEAL DEL CUERO

Pídalas en los buenos Zapaterias y Farmacias

Se agudiza el problema de la falta de divisas

Santiago (Apch).—La falta de divisas para las importaciones está creando un serio problema a nuestra industria.—Hemos tenido conocimiento de que en la Aduana de Valparaiso se encuentran retenidos millones de pesos en mercaderias, maquinarias y materias primas, las que no han podido ser retiradas por sus consignatarios por no disponer de la cantidad de divisas necesarias.— A consecuencias de esta situación han debido paralizar sus labores varias industrias entre ellas la INSA, lo que ha creado una alarmante escasez de neumáticos para los servicios de movilización y transporte motorizados.—El Ministerio de Economia y Comercio estudia la manera de solucionar este problema y disponer de la cantidad de divisas necesarias para retirar de la Aduana la mercaderia y materias primas más indispensables para la industria.—

Suscribase En este *PERIODICO*

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

CINE

HOY
EL CANDELBRO FATAL
DOMINGO 23
TRAMPAS DE AMOR
MARTES 25
LA MONJA ALFERES

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

¿Hay exceso de comerciantes?

El profesor G. F. Nicolai, en un estudio sobre los créditos comerciales e industriales, dice que hay en todos los paises y también en Chile (quizás particularmente en Chile) vive demasiada gente del comercio: los más de los que antes se ganaban la vida cómo artesanos y no quisieron volverse obreros, se dedican hoy al comercio y lo mismo hace gran parte de la aristocracia que no tiene bienes raices. La consecuencia es que no sólo abundan quienes compran y venden en cadena, sino que hay también demasiadas tiendas de cualquiera clase, las que, por su exceso, tienen cada una poca venta y compensan esto con precios arbitrariamente alto.

de Zig-Zag



Mártes entrega Jefe de Investigaciones

Por traslado a Santiago hara entrega de la Jefatura Local de Ievestigaciones el señor Juan Poblete Moran.

Detective llamado a retiro

Llamado a retiro ha sido el Detective 1 o señor Néster Cárdenas. Las causas de esta determinación deben encontrarse entre la reorganización del servicio recientemen-e ordenada y que a motivado que un grupo de Parlamentarios está tratando de hacer una acusación ¡Constitucional ¡al Sr. Ministro del Interior, por considerar que los llamados a retiro, obedecen en gran parte a moviles de venganza politica. En el caso del Detective Cárdenas, calificado durante 9 años en lista 1 no tendria justificación tal medida.

LUIS ECSALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Feria de Quillota

DANIEL DURAN Y HNAS.

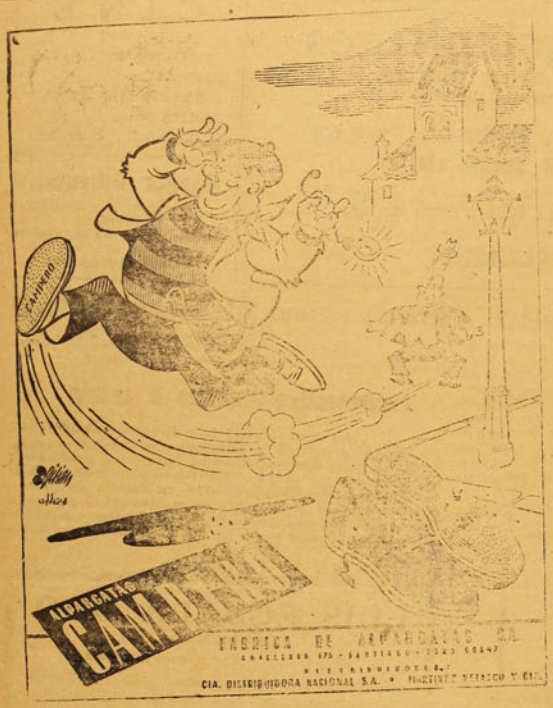
Precios alcanzados por los animales en el remate del 18 de Fro,

A LA VISTA

	Desde	Hasta
Vacas	1400	2150
Terneros	120	
Caballos	300	1000
Burros	100	230
Mulares	100	1200

AL PESO, EL KILO

Novillos	$ 3.80	6.70
Vacas	2.80	6.10
Bueyes	4.20	6.40
Terneros	4.00	5.42
Vaquillas	4.20	5.22
Toros	4.20	5.26
Torunos	4.46	5.65



La Democracia del Norte

(ONA).—Ante el creciente número de ciudadanos de color que está abonando el impuesto que les permitirá participar en las elecciones estaduales y nacionales, los grupos politicos que controlan el gobierno del Estado de Mississippi que se oponen a la creciente influencia de los negros, se aprestan a lograr de la Legislatura la sancion de una ley que permita a los distintos partidos politicos excluir de sus filas a los ciudadanos que deseen.

Mediante esta maniobra, la que permitiria excluir a los ciudadanos negros de las elecciones primarias en los distintos partidos politicos, se lograria eliminar en forma casi absoluta su influencia para la elección de los candidatos.

En este sentido se ha solicitado dol gobernador señor Fielding Wright de una sesión especial de la legislatura estadual.—Mientra la extrema derecha exige la inmediata reunion de la Legislatura para imponer la nueva ley cierto número de legisladores de tendencia liberal han señalado que tal paso exigiria una enmienda previa de la Constitución del Estado, ya que la misma prevee que el gobierno se hará cargo de asegurar la más absoluta libertad en las elecciones de los partidos politicos,

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Andacollo puede resurgir

Según don Nicolas Acle, quien escribe sobre la situación y expectativas de la mineria en Chile, Andacollo puede resurgir. Allí el Departamento de Hidráulica ha terminado de realizar estudios favorables para abastecer de agua a la poblacion. La captación de éstas se iniciaria en corto plazo. Existe en proyecto desde hace algún tiempo la idea de llevar agua a esta región desde el rio Hurtado, mediante un canal de regadio, con el objeto de abastecer de agua a las plantas de concentracion que ahi existen, al mismo tiempo que para fines agricolas. Si ello se realizara, veríamos los estériles valles de Andacollo transformados a corto plazo en fértiles y productivos.

Yeso, San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud. puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de la Notaria

Osorno mantiene un record

La provincia de Osorno ha obtenido por quinta vez en forma consecutiva el record de producción unitaria de trigo quintales hectáreas en el pais Don Bruno Kinling, en un trabajo presentado a la Sociedad Agricola y Ganadera de Osorno, recuerda que en el decenio 1925-35 la provincia produjo 450, 000 quintales métricos de trigo anualmente sobre un promedio de 37,000 hectáreas con un rendimiento medio de 12 quintales métricos por hectárea. En 1946 este rendimiento llego a 25,1.

de Zig-Zag

¡Señora ------ Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CABRERA 121

Consulte precios sin compromiso

TECHO DE ALUMINIO

VENTAJAS

Peso liviano 2 kgs. por metros 2
Duración indefinida
Aislante térmico
Resistencia a la corrosión
No necesitan pintura para su conservación

ECONOMIA EN

Maderamen
Transporte
Seguro contra incendio

S O C O A

Sociedad Comercial e Industrial Ltda—SANTIAGO
Amunategui 235 Casilla 2433

Pascual Ossandon

Desea saber de Carmen Ossandon o de Gustavo Ossandon

Dirijirse a Andacollo Calle Linch N.º 42.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

El 215 aniversario del nacimiento de Washington

Washington, Febrero 19, (USIS).—El 22 del presente mes, el pueblo de los Estados Unidos celebrará el 215 aniversario del nacimiento de George Washington, su primer Presidente y uno de sus «Padres Fundadores»

Cuando George Washington inauguró su mandato presidencial, los Estados Unidos eran una nacion recién nacida, que comprendia apenas seiscientas mil familias ténuamente esparcidas sobre un territorio que abarca menos de la tercera parte de la nación actual.

El enorme crecimiento de esta nacion, hasta alcanzar la cifra de ciento cuarenta millones de habitantes, se debe singularmente al principio sentado por Washington de la solidaridad y union indisoluble de todas las partes del pais. Y este año, la séptima generación de norteamericanos celebrará el mismo principio que ya conmovieron los soldados hambrientos y desarrapados que, al mando de Washington, constituyeron la nacionalidad.

En el invierno de 1778, la banda de música del Cuarto Ejército, en Valley Forge, Pennsylvania—campo de batalla que marcaba el punto más bajo en las fortunas de los combatientes por la libertad nacional—dió a su querido comandante en jefe una serenata, con ocasión del dia de su cumpleaños. Así dulcificaban las pesadumbres de una época que el propio Washington calificó como «las más oscuras de mi vida».

Tres años más tarde, la suerte de las armas favorecía a los luchadores por la independencia patria. El 22 de Febrero de 1781, el conde de Rochambeau, que con el marqués de Lafayette, mandaba las fuerzas francesas aliadas con los norteamericanos en la guerra de la independencia, declaró dia festivo el del cumpleaños de George Washington y sus tropas se mezclaron con los norteamericanos, para solemnizar alegremente el natalicio del gran caudillo y ciudadano ejemplar.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matricula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisión del Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta Teresa Coudray
Inspectora General	Sra Fanny de Infante
Hria. y Geografia	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo,—

M. O. M — 8—1—8—2

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Hay leyes que impiden trabajar

Los chilenos, nos jactamos de poseer una de las legislaciones más avanzadas de América. Y él entusiasmo, nos lleva a afirmar que talvez del mundo.

Sin dentrar en detalles o análisis, de lo que es la ley escrita en pulcros libros y lo que significa en su aplicación práctica. Quiero señalar algunas aberraciones, que aparte de significar evidente entorpecimiento para el progreso, llevan en si el germen de la injusticia más notoria, cuando la ley, se aplica fuera del ambiente que dio motivo al legislador para crearlas y a veces para sancionarlas. Para el efecto: un caso, que en Illapel puede comprobarlo el que lo desee.

Existe aquí, un negocio de refrescos con expendio de cervezas, que se llama Balalaika. Está atendido por una señorita, que merced a un trabajo honrado y digno, a dejado de ser una carga para los suyos, para transformarse en una ayuda. El caso, es que, el dueño de dicho establecimiento, deberá pagar un parte de $400 y despedir a dicha Señorita porqué es menor de edad. En consecuencia debera despedirla, para a que se expida a entera satisfacción del jefe ron y pasar ella a calidad de cesante, con la escuela de trajedias que tal situación importa. Su delito, el no haber nacido 2 o. 3 años antes.

Estos vicios irritantes de la ley, deben ser paliados en conciencia por los encargados de cumplirlas. Evitando, con una cuerda actitud perjuicios a personas modestas que necesitan ganar su pan y aliviar las precarias condiciones por qué atraviezan, no solo un hogar, sino todos los de este pueblo, a quien el cielo mesquinó el agua, y los gobernantes olvidaron que pértenece a Chile.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

X

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Descubrimiento de minas de cobre estaño y niquel en el norte

Santiago (Apch).—Una delegación de mineros de Antofagasta concurrió al Ministerio de Economia y Comercio en el dia de ayer para exponer la posibilidad de comenzar a explotar importantes minas de cobre, estaño y niquel, descubiertas recientemente en el interior de la provincia de Antofagasta.—El Ministro de la Cartera con quien departieron los delegados mencionados, se interesó vivamente por las informaciones especialmente por la existencia de niquel, riqueza desconocida en Chile.—Les manifestó finalmente que se enviarán técnicos de inmediato para estudiar la posibilidad enunciada.—

Venta de sitio y bodega

Vendo un sitio de 9 metros de frente por 35 de fondo. En Vial Recabarren, detras de Plaza de Armas. Con bodega facil transformarla en casa habitacion.

TRATAR: VIAL RECABARREN 001

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO S VA 64

Atendido por su Dueña. Jentuidis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapel nos y Vaunos

Obstaculitos para futuros Rejidores

Un afan legalista en la Municipalidad a motivado que el presente año, sea contratado un Director de Obras Municipales con una renta anual de $ 2[illegible],00

¿Como justificar aquí la actuacion y necesidad de tal funcionario, fuera de lo señalado por la ley.? ¿Cuanto es el promedio por año de las construcciones en este pueblo y cual es la calidad y precio de dichas construcciones?. Eso debe pensarlo cada contribuyente y hacer su composición de lugar. Mejor aun si considera los datos más abajo expuestos

La Municipalidad gasta anualmente en su planta de empleados, $ 2[illegible]3,400, sin considerar las leyes sociales que suman más de $ 5[illegible],000

Y gasta en servicios de utilidad pública, como aseo, jardines, luz electrica pago total de obreros a contrata y jornal $ 275,380, a la cual podriamos agregar $ 13.000 para adquisición de materiales y bienes muebles. ¿Verdad que ésto, es en gran parte la causa, de que tengamos un pueblo con los barrios obreros más antihijienicos que puedan darse?.

Esto va, sin la menor intencion de criticar a la actual y pasada gestion edilicia. Es solamente un pequeño aporte, a una descarnada exposicion de hechos que alguna vez debe hacerse con miras a luchar por correjir errores y que los futuros rejidores no se hagan muchas ilusiones sobre lo que puede hacerse contando con tan largo caudal de leyes que impiden que los pueblos alejados de Santiago y sin sus caracteristicas progresen.

Se hace necesario levantar un serio y sostenido movimiento de opinión, en orden a invertir los escasos ingresos municipales, en cosas y pagos de funcionarios verdaderamente indispensables. Estamos en entecedentes, que cuando se trató la contratación de un Director de Obras. Se hizo, bajo la posibilidad de que fuese pagado a prorratea, entre Salamanca, Combarbalá, Los Vilos, Canela y Minchа. Ya que, con una oficina central se podrian atender con eficiencia las necesidades en éste aspecto de todas ellas. Posteriormente, los otros Municipios, no destinaron fondos para éste pago, cargando con el muerto solo Illapel. Ahora, sería necesario demostrar cual es la necesidad de el cuando, las obras de aliento que aquí se han construido ya por la Corporación o directamente por el fisco, como es el caso del Cuartel de Carabineros. Todas, se han construido y se construyen bajo dirección de Injenieros y Arquitectos especialistas en el ramo, con lo cual huelga la intervención de un funcionario, como el actual, que es Injeniero de Minas.

En cuanto a las construcciones particulares ¿porqué no hacerlo como antes, que se mandaban los planos y especificaciones a Serena, para ser aprobados por el arquitecto de esa Municipalidad?.

Con ésto se ahorrarán $ 25,800 y a lo mejor espigando otro poco, se veria que podrian hacerse otras economias, las cuales podrian vaciarse integras, en obras de ladelanto que bastante necesita el pueblo.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 26 de Febrero de 1947 — 132
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Charada Política

Ya los illapelinos e illapelinas con derecho político, tienen motivo y de sobra para una sola y obsecionante preocupacion Las proximas elecciones.

Los más atareados han sido los radicales quienes apar te de la programatización de la campaña, han formado una tempestad en un vaso de agua, con sus candidatos. Pablo Rodiguez y Cora Madriaga de E.

Tal situación provendria, de en si es no es que no es de temor por la impetuosidad de la candidata, cuya fulgurante personalidad podria en un plazo no lejano, arrazar con la popularidad de algunas estelares figuras del partido. Es asi, como en principio se penso en que ella no tendria, más del año de residencia que establece la ley Más esto se desvanecio pues ella pue de comprobar que tiene más del año, aunque no haya tenido residencia estable La ayuda en ésto, aparte de su inscripción electoral efectuada con la concurrencia de testigos y la asistencia de su hijo a la escuela 1. Ciertos predicamentos del Derecho Civil, que establecen, que una persona que se ve obligada a residir en diver sas partes, puede optar, para fijar su residencia legal el lugar que más le acomode.

Un último intento, destinado a estrechar sus posibilida des fue el de incluir en la lista la personalidad rectora de Don Carlos Torres B. Más esto se ve fustrado por claras disposiciones del Estatuto Organico del P. R. el cual establece que toda precandidatura debe ser presentada con no menos de 20 firmas 90 dias antes del acto eleccionario. Y solo cumplieron con este requisitos los dos candidatos oficiales a la hora de ahora.

El Partido Comunista a debido despreocuparse un tanto del asunto electoral, la visita de uno de sus ministros, y la toma de funciones por el nuevo Gobernador ha acapurado toda su atencion Tienen solo un candidato y tendran que luchar fuerte para sacarlo.

Liberales y conservadores no han pasado del terreno teórico y la más gran noticia que podria dar este campo, seria la de los sondeos y exploraciones que efectuo a principios de semana Don Arturo Fernandez Administrador de la Hda. Illapel. Quien buscaria, sin encontrarlo un hombre para darles sus menguadas fuerzas electorales.

En cuanto a los socialistas, sin grandes trastornos y aspavientos van efectuando sus trabajos Presentan una lista que reune a hombres de diversas actividades. Médico, panificador y maestro primario. Cuenta con la mayor posibilidad Luis. Suazo emparentado con todo el bravo barrio de Mundo Nuevo y figura conocidisima y apreciada entre el elemento obrero.

La lista más brava es la independiente integrada por los señores Ramón Serey, Carlos Arcaya y Hugo Ibacache.

El entusiasmo que ella a provocado desmuestra palmariamente que hay reconocimiento por la firme voluntad y desinteres en servir a su pueblo que ellos han demostrado a traves de años.

Sin más novedades por el momento, salvo la de reconocer que todas los caadidatos son hombres de merito, cerramos este comentario hasta que se produzcan novedades.

MUNICIPIO

ES UNA COMUNIDAD DE HOGARES, ADMINISTRARLO

REQUIERE:

Espiritu de iniciativa y voluntad realizadora

Honradez y Sacrificio, al servicio del pueblo

Esto trae bienestar y progreso.

Los hombres de trabajo que supierón vencer sus propias dificultades. Sabran vencer, las que entorpecen el progreso comunal.

Lista Independiente

RAMON SEREY ROJAS
CARLOS ARCAYA CORDERO
HUGO IBACACHE DIAZ

Illapel quiere progresar y esta lista hara triunfar

P. Regionalista Independiente luchará en próximas elecciones

En reunión celebrada el lúnes recien pasado por el Partido Regionalista se acordó por unanimidad apoyar en las próximas elecciones para Municipales a los señores Ramón Serey R, Cárlos Arcaya C y Hugo Ibacache D.

El apoyo a dicha lista en la cual figura una persona que no es miembro del Partido, señala elocuentemente que sigue imperando dentro de sus filas, el mismo espiritu que diera motivo a su fundación, el cual fué, el de colocar el destino y progreso de la región por encima de los intereses de la menuda o gran politiquería, aunando las voluntades para luchar decididamente por qué la región fuese incorporada a los beneficios de la civilización y considerada por el Ejecutivo en la distribución de los fondos Jenerales de la Nación.

Con motivo de las elecciones Municipales, se presenta al Partido la oportunidad de apartar a la composicion del Municipio dos de sus más integros y laboriosos militantes: Los Señores Serey Rojas e Ibacache Diaz y tambien apoyar al Señor Cárlos Arcaya Cordero, quien sin ser de sus filas, es un hijo de éste pueblo cuya limpia trayectoria y dotes personales de inteligencia y rectitud son de sobra conocidas.

En lo que respecta a los Señores Ramon Serey Rojas y Hugo Ibacache D resulta ocioso exponer lo que su actuación y desinteres a significado para toda actividad de progreso, ya sea de ornato, ayuda a las artes o el deporte. Ambos ocupan puestos de gran responsabilidad désde hace mucho en instituciones que son orgullo de la localidad, como el Deportivo Illapel y Ping Pong. Club. Tambien las actividades gremiales los han encontrado siempre como los más alertas defensores e impulsadores.

Ahi están la Asociacion Minera, Junta Local Agraria y Cámara de Comerciantes Minoristas.

No hay pues actividad de progreso, de avanzada social de acción humanitaria, que no haya recibido el impulso vigoroso y eficiente de estos hombres en los cuales descansan hoy las esperanzas de los Rejionalistas, para ver en la administracion de los fondos de la comuna y en la dirección de todos sus asuntos, un práctico espiritu realizador que saque a Illapel de su postración y lo transforme en una ciudad limpia, agradable y sin la infinidad de gabelas que constituyen una verdadera extorsion para muchos sectores.

No podia el Partido Regionalista haber tenido un mayor acierto en la eleccion de los hombres que postularán a representar los intereses de todos los habitantes en el Municipio.

Unión de todos para derrotar al comunismo

Es necesario que el Partido Socialista y lo opinión publica toda se levante para decir ¡BASTA...! a la secta internacional, expresó ayer Schnake en un pasaje de su discurso.

El discurso del lider socialista don Oscar Schnake fué interrumpido constantemente por cerradas ovaciones de los miles de asistentes al acto. Los aplausos fueron clamorosos cuando refiriéndose a la lucha contra el comunismo, Schnake dijo:

«Los socialistas, a pesar de este inmenso fervor que hoy demostramos, y que es el mismo que domina en nuestro partido de un extremo a otro del país, nada podremos si actuamos solos contra la criminal accion comunista. Es necesario que los socialistas y la opinion pública entera se levanten para decir al comunismo ¡BASTA...! y si no siguén lealmente las prácticas democráticas, habrá llegado el momento de terminar de raiz con su nefasta acción...

Las últimas palabras de Schnake, se perdieron enmedio de una ensordecedora explosion de entusiasmo de todos los asistentes al acto.

de «La Opinión

Gran Acto socialista

Esta noche, a las 21 horas en el local del Partido Socialista Buin con Miraflores. Se hará la entrega de carnets de militantes a los nuevos socialistas, quienes despues del periodo de simpatizantes, son acreedores a todas las prerrogativas del partido.

En dicha ocasion, usaran de la palabra a más del Sec. Seccional, los candidatos a rejidores Señores Enrique Torres, Luis Suaso y Arturo Zalazar.

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Homenaje a Don Manuel 2o. Ojeda L.

Cerca de sesenta personas se reunieron en la comida, que se daba, como despedida al señor Manuel Ojeda, quien ha sido trasladado, con un ascenso de dos grados, a Limache.

Ofreció la manifestación don Ramón Serey R. quien en conceptuosas frases se refirió a la labor que le cupo desarrollar al Señor Ojeda como Alcaide de la cárcel, désde donde inspiró una nueva política tanto en el trato como en la comprensión humana de la desgraciada situación del reo. Demostró como el Señor Ojeda había aprovechado la generosidad de los illapelinos, para encausarla a una finalidad tan noble, como era la de servir directamente al reo o a sus familiáres, auxiliandolos precisamente cuando la gran mayoría de la sociedad los repudiaba, o los castigaba por actos de los cuales, muchas veces, ellos no eran responsables. Termino formulando votos por la prosperidad del señor Ojeda en su nueva residencia. Termino su improvisación, pidiendo al reemplazante del Señor Alcaide, que considere para su futura actuación, la ejemplar y humanitaria conducta de su antecesor.

A continuacion en una festiva improvisación el Señor Ramón Pizar.o despidio a nombre de la mesa del pellejo al festejado. Su discurso fue largamente aplaudido.

Siguieron en la palabra varios oradores coincidiendo todos, en demostra- el pesar que les causaba el alejamiento del Señor Ojeda.

Agradeció el festejado haciendo gala de su espiritu chispeante. Se refirio al hondo afecto que sentía por Illapel y lo mucho que debia a sus habitantes, pues merced al concurso siempre abierto y generoso habia sido posible remediar tanta trajedia y miseria ind scriptible. Emocionado agradeció a Don Ramon Serey a quien llamó padre de los reos, a Don Manuel Ibacache, Arturo Aguirre, Arturo Baeza y distinguida familia, Miguel Abugoch, Arturo Collao, Ramón Cortés y otras personas que no nos es posible recordar.

En general la manifestación se desarrolló un ambiente de gran, cordialidad que será recordado por los asistentes con la misma emocion con que durante varios años será recordado en ésta el nombre de Manuel Ojeda el caballeroso hombre que se nos aleja

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:
Mueblería El Porvenir
Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Precios Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

¡Adios a mis Amigos! Illapelinos

Como en una noche lóbrega y espesa
me invadió mi tristeza
en medio de mi plácido camino,
y me ha oprimido el alma la partida
de ésta ciudad querida
que ha influido intensamente en mi destino.

¡Para mi ya no rien las auroras
con luces precursoras
de un día que se vacia en lòs espacios,
cambiando el rosicler en transparencia,
infinita y eficencia
de luces explendentes de topacios!

Parece que las flores han cerrado
su càliz perfumado
negando totalmente sus aromas,
los alientos divinos de ambrosía
dan signos de agonía
en la azucena rubia de las lomas.

Y el arrebol doliente de la tarde
con dificultad arde
allá en las indecisas lejanías,
allá donde dibujan su silueta
con apariencia inquieta
las neblinas fantásticas y frías,

Es eso lo que pasa en mi alma triste,
es eso lo que existe
en mi interior abierto a mis amigos,
y me abliga a llorar como los niños
que sienten los cariños
de quienes nunca más veran consigo.

Un nudo se ha formado en mi garganta
y con dolencia tanta,
que no me deja hablar como quisiera,
pero mi corazon viril palpita
y con pena infinita
os dice adios por vez postrera.

Bravos y valientes illapelinos
llevais en vuestra frente ese gran sino
que envuelve un mundo de cariño,
Para levantar este valle choapino
Grande y noble en su destino·

No os digo adios, digo hasta luego
Salud que la vida es un fuego
En que se quema el oropel
y su buen amigo Matusalen
Morirá en Illapel,

Illapel, Febrero '22 de 1947
Manuel 2.o Ojeda L.

LIBROS
Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen, Ayacucho, Espasa Calpe, etc.
Ud. puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.—
Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—
Consulte a:
ÓSCAR CABRERA FERREYRA
Arturo Prat 131 al lado de laNotaria

Mayor colaboración para producir carbon

Santiago (Apch).—El Ministro de Economia y Comercio don Luis Bossay recibió en su despacho a una comisión de obreros de la zona del carbón, con quienes departió durante largo rato sobre los diversos problemas que afectan a los obreros sobre el propósito del Gobierno de intensificar la producción del carbón, para cuyo efecto solicitó la más amplia colaboración de los obreros.

Como se sabe, las continuas huelgas declaradas por los obreros carboniferos han hecho disminuir la producción de este combustible, existiendo un fuerte déficit para satisfacer las necesidades de la industria y la locomoción el que se espera sea cubierto con una mayor producción a breve plazo.—Los representantes obreros prometieron al Ministro de Economia y Comercio contribuir a los propósitos del gobierno ofreciendo toda su más amplia cooperación.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Liceo co-Educacional

(CREADO POR DCTO. DEL SUPREMO GOBIERNO No 8067 Y CON EXAMENES VALIDOS)

Este establecimiento, que servirá de base para el Liceo Fiscal, avisa a los Padres de Familia que este año funcionará con Preparatorias y Primero y Segundo Año de Humanidades. La matricula está abierta en Avda. Ignacio Silva No. 26. Este Liceo cuyos alumnos fueron promovidos en su totalidad al curso superior, en los exámenes rendidos ante la Comisiónde Liceo de Ovalle, recibe alumnos de ambos sexos y contará con el siguiente cuerpo de Profesores:

Director	Sr Manuel Omar Miranda
Castellano	Srta. Fanny López
Matemáticas	Srta. Teresa Coudray
Inspectora General	Sra Fanny de Infante
Hria. y Geografia	Sr. Mario Ahumada
Ciencias	Sr. Hernán Aguirre
Inglés y Francés	Sr. Manuel Omar Miranda
Preparatorias	Sra. Aida de Rosencrantz

La Dirección del Liceo,—

M. O. M— 8—1—8—2

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta
Aceptase operación por Cajas
Informes La Voz de Illapel



Zona damnificadas Atacama y Coquimbo

POR INTENSA SEQUIA QUE AFECTA A DICHA REGION.

Ante la grave situación que se ha producido en la región del Norte Chico, debido a los efectos de la sequía reinante y que este año se ha dejado sentir en toda su intensidad en las provincias de Atacama y Coquimbo, el Presidente de la Repúblca, Señor Gonzáles Videla, que como ya se ha informado, se encuentra de visita en la Serena a donde ha concurrido, con el objeto de inaugurar oficialmente la Exposición de Peñuelas y conocer al mismo tiempo los diversos problemas que afectan a esa vasta región del pais, firmó un decreto por el que declara zona damnificada a las provincias de Atacama y Coquimbo ya mencionadas.

Según hemos tenido conocimiento, el primer mandatario, de acuerdo con las facultades que le confiere la Constitución procedería a dictar un decreto de insistencia, solicitado el dos por ciento del Presupuesto Nacional para ir en ayuda de los habitantes de esa zona afectada por la sequía.

Se nos ha agregado que, en todo caso, es éste el procedimiento que consulta la ley para casos de emergencia como el que contempla el de la sequía que afecta, muy en especial, a la agricultura y a las diversas antividades del Norte Chico.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Modificaciones al Rol de Avaluos

COMUNA DE LOS VILOS

Nueva Inscripción

N.o	PROPIETARIO	Nombre del Predio o Ubicación	Avalúo	Observaciones
42	Juan Hissi Hissa	AV. Caupolicán M. 5- S.13	18.000.	C.N.
55	Soto José Santos	» »	10.800.	T.
105	Teófilo Rivera G.	Calle Rengo M- 8 S 2	4.800.	C.N.
108/1	Enrique Rodriguez R.	Galvarino M-4 S 2	2.500.	C.N.
200/47	Fabriciano Gutierrez G.	Paren	600.	Incl.
200/48	Fisco(Damian Meléndes R)	Elicura	1.400.	Incl.
200/49	Fisco (Ramón Rubio Campos)	»	1.400.	Incl.
200/50	Fisco(Guillermo Ortiz)	Galvarino	1.100.	Incl.
200/51	Fisco (Ricardo Corral G.)	Michimalongo	1.100	Incl.
339	Hernández Montalva Julia	Calle Sin Nombre	7.200.	T.
553	Maturana M. Manuel	Guanguali	2.700.	C.N.
570	Correa de Bugueño Crucelia	El Cardo	10 800.	C.N.
605	Vidal Venenciano José	Lo Muñoz	23.400.	T.

Julio Madrid Robles
Administrador

Alejo Carrillo Leal
Ingeniero

Falta de Carnets

Serios trastornos y tropiezos ha estado originando la falta de carnets de 2a clase en el Gabinete de Identificación de esta ciudad. Precisamente en esta epoca en que los ciudadanos deben cumplir con sus obligaciones Militares, que a no hacerlo oportunamente, les acarrea perjuicios considerables, toda vez que si no se inscriben en el plazo señalado por la ley pasan a ser remisos con las consecuencias que acarrea esta condición. La mayoria de los ciudadanos que necesitan carnets para este objeto son campesinos y personas de escasos recursos y que para ellos significa un desembolso gravoso al tener que recurrir en gastar en carnet de 1a clase, que es para las personas de holgada situación económica.

La Jefatura oportunamente ha solicitado el pedido de carnet de 2a clase, y es en Santiago en los Almacenes de la Dirección General del Registro Civil donde ha habido poca previsión para haber evitado este trastorno perjudicial para el público. Ojalá la Direccion tome nota de lo que significa la falta de previsión en estos casos y remedie cuanto antes esta anomalia.

TOPIATE

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Chile y Argentina tratarán problemas antarticos

Santiago (Apch).—Es muy probable que a mediados del presente año se reunan en Santiago o Buenos Aires, representantes de los Gobiernos de Chile y Argentina, con el objeto de tratar diversos problemas que dicen relación con el territorio de la Antartica.—

En esta conferencia se cambiarian puntos de vista, a base de los respectivos informes que se presenten como resultados de las actuales expediciones que realizan al territorio antartico ambos paises.—

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Propuestas públicas

Solicitanse propuestas públicas para el arrendamiento de un terreno y bodega de propiedad de la Empresa, en estación Salamanca.

Datos y antecedentes en poder del Jefe de Estación de Illapel y Salamanca.—Las propuestas serán abiertas en la Oficina del Sr. Jefe Sección Transporte de Coquimbo,—el dia 15 de Marzo próximo, a las 15 horas.

Ferrocarriles del Estado

Periodistas y politicos

polemizan sobre el tratado con Argentina

Santiago (Apch).—A iniciativas del Gobierno, y en los programas radiales que auspicia la Dirección General de Informaciones y Cultura, se han abierto foros para tratar los pro y contras del Tratado Comercial con la Republica Argentina, cuya ratificación por el Congreso Nacional ha de realizarse a mediados del próximo mes.—

Participan en estos debates y polemicas sobre este Tratado Comercial, destacados politicos, periodistas financistas, etc., quienes hacen ver sus puntos de vista respecto a las conveniencias o inconveniencias que para nuestra economia y el progreso del pais pueda tener este Tratado Comercial.—

Retorno del Oro

LIQUIDACIONES CUARTO RETORNO
DEL ORO-CACREMI CHOAPA

Liquidaciones correspondientes al «Cuarto Retorno del Oro», durante el periodico comprendido entre el 1.o Diciembre 1944 el 30 de Septiembre de 1945.

15115—Leopoldo Adasme
15116—Fco. Araya
A-15117—Rosamel Araya
A-15118—Horacio Araya
A-14119—Efrain Araya
15120—Luis Astudillo
15121—Raúl Astudillo
15122—René Astudillo
15123—Manuel Badillo
15124—Abelardo Baez
15125—Luis Calderon
15126—Pedro Carvajal
15127—Antolín Cisternas
15128—Luis Cisternas
15139—Tomás Córdova
15130—Abraham Corona
15131—Ernesto Cortes
15132—Federico Cortes
15133—Armando Cortínez
15034—Isaias Cruces
15135—Esteban Donoso
15136 Julio Echeverria
15137—Fco. Escorza
15138—Pedro Escorza
15139—Julio Erazo
15140—Juan Espinoza
15141—Tomás Estay
15142—Gerardo Flores
15143—Amador Flores
15144—Armando Gallardo
15145—Benal Gallardo
15146—Juan Garcia
15147—Angél Gomèz
15148—Luis Guerra
15149—Manuel Jerez
15150—Jacobo Jofré
15151—Segundo Olivares
15152 | Alfredo Payacán
15153—Abraham Paz
15154—Guillermo Pereira
15155—Juan Porras
15156—Fernando Ramires
15157—Ernesto Rozas
15158—Raúl Rozas
15159—Ramón Saavedra
15160—Osvaldo Salinas
15161—Pablo Sanchez
15162—Raúl Vega
15163—Arturo Vega
15164—Pedro Villarroel
15165—Daniel Walker

Liquidaciones Tercer Retorno del Oro-Salischehild de Espino

Liquidaciones correspondientes al Tercer Retorno del Oro durante el periodo compendido entre el 1°. de Junio al 30 de Noviembre de 1944.

12430—Osvaldo Adones.
12431—José Aguilera
12432—Hermójenes Aguilera
12433—Manuel Aguilera
12434—Manuel Alfaro
12435—Octavio Alfaro
12437—Luis Araya
12438—Humberto Barrios
12439—Juan Bugueño
12440—Osvaldo Castillo
12241—Julio Cepeda
12413—Juan Bta. Cepeda
12445—Florencio Cortés
72446—Juan Fco. Cortés
12447—Pedro Cortés
12448—Manuel Fernández
12449—Armando González
11450—Luis Guerra
12451—Ruperto Guerra
12453—Horacio Huerta
12454—Agustin Lira
12455—Arturo Moyano
12556—Juan Muños
12457—Armando Olivares
12458—Benjamin Pérez
12459—Emilio Ramirez
12460—Amador Varas
12461—Fl ridor Vira.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Venta de sitio y bodega

Vendo un sitio de 9 metros de frente por 35 de fondo. En Vial Recabarren, detras de Plaza de Armas. Con bodega facil transformarla en casa habitacion.

TRATAR: VIAL RECABARREN 001

El Club Coquimbo Atacama de Santiago

TIENE NUEVO DIRECTORIO

La nueva mesa directiva de esta constitución, está integrada en la forma siguiente:

Presidente Honorario: don Juan A. Iribarren, ex Vice Presidente de la República y actual Presidente de la Caja Hipotecaria, (elquino).—

Presidente activo, don Daniel Aguirre Aguirre, de La Serena, a quien se le reelijió por cuarta vez. Es un alto servidor de los Ferrocarriles y persona prestigiosa.

Con el voto de los numerosos socios que concurrieron, fué elejido Vice, don Honorio Aguirre Armijo, médido huasquino, de gran capacidad y mérito profesional, en Santiago.—

La Secretaria General está en las buenas manos de don Joaquin Vera Morales, de Coquimbo, quien actualmente ocupa el cargo de Director del Instituto Comercial 2. Tesorero, fué reelejido el Sr. Ismael Araya Tobar, de Ovalle, el cual es funcionario de la Caja de Ahorros.— Todos los socios le rindieron un caluroso voto de aplauso por la activa labor que ha desarrollado en la tesoreria. El Pro—Tesorero y pro-secretario, es tambien de Coquimbo, el señor Eduardo Monardes Videla.— Con el cargo de Asesor Juridico, fué designado el conocido abogado don Lindor Peralta, hijo de Elqui.— Secretario de Prensa, don Oscar Diaz Ramos y directores, las siguientes personas: don Luis Aguirre Andueza, serenense, don Hugo Espinoza Aguirre igualmente serenense: Capitan de Ejército, don José Pizarro Silva, de Sotaqui; don Juan Armando González González, atacameño; don Enrique Soissa Batifoulié, de Coquimbo y el poeta Victor Domingo Silva, tongoyino —

En las com siones hay personas que proceden de diversos pueblos de ambas provincias.—



CON UNA SENCILLA APLICACION, "NOBEL" SE LOS CONVERTIRA EN NUEVOS

TINTAS **NOBEL**

EL RENOVADOR IDEAL DEL CUERO

Pidalas en las buenas Zapaterias y Farmacias

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Superior a todos los años el número de parejas inscritas para el Rodeo de esta Exposición

Ya se han inscrito parejas de toda la provincia

El Rodeo de Peñuelas en esta ocasión tendrá caracteres extraordinarios tanto por el número de inscritos como por la calidad de los participantes. Sabemos que de Ovalle participan al rededor de cincuenta parejas de jinetes, por otra parte los Elquinos tratan de no quedar atrás. Coquimbo y Serena tambien estan aprontandose para participar en este magnifico espectaculo que será el Rodeo de la XII Exposición de Peñuelas.

Para completar esta informacion damos a conocer la lista de los premios a disputarse en este torneo y que son de un exquisito gusto artistico.

CHAMPION.—Medalla de Oro del Consejo Superior de Fomento Equino por el valor aproximado de $ 5.000.00 y además $ 5.000.00 en dinero efectivo.

1.o SERIE.—1.o Premio: 1 par de mantas de hilo seda.
2.o Premio: 1 par de fajas de seda
3.o Premio: 2 frenos calados.

2 o SERIE —1.o Premio: 1 par de mantas
2.o Premio: 2 frenos calados
3.o Premio: 2 jáquimas trensadas

3.o SERIE —1.o Premio: 2 Espuelas de 5 pulgadas, cromadas
2.o Premio: 1 par de fajas de seda
3.o Premio: 2 jaquimas trenzadas.

SERIE DE CONSUELO:
2 Riendas trenzadas finas

CONCURSO DE RIENDAS:
1 Rienda torzalita fina.

SERIE A LO MONTADO:
2 frenos calados.

El premio Champion será disputado en la presencia de S. E. el Presidente de la República quién concederá en esta oportunidad la medalla al vencedor de este gran Rodeo a la Chilena que se realizará el Domingo 2 de Marzo.

Liceo Santa Teresa

Illapel

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11 30 A. M.

y 3,30 a 4.30 y de 6 a 7 P.M.

Cariñosa y emocionante manifestación de despedida

El Dgo recien pasado, en la residencial Molina se efectuo la manifestación de despedida que un numeroso grupo de sus relaciones, ofrecian a Don Manuel Messina Calvo, con motivo de fijar su residencia en Santiago.

Dicha reunion constituyo una demostracion fehaciente del arraigo que en éste pueblo había conquistado el Señor Messina con su natural don de gentes y personal simpatia. La comida-transcurrio en un ambiente de franca y emotiva camaraderia, surjiendo gratos recuerdos y evocandose los agradables momentos que habian transcurrido en compañia del Señor Messina.

La partida de éste gran y comprensivo amigo deja en el espiritu de todos a quienes atorgó los valiosos dones de su amistad un profundo sentimiento de pesar, que solo mitiga, el saber que en su nueva residencia tendrán más amplios horizontes, el y su gentil esposa.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jentrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajuros

Oportunas medidas

Con complacencia general el pueblo ha visto la firme actitud de éstos últimos dias de carabineros, para poner fin a la verdadera locura de velocidad que se habia apoderado de los conductores de autos y camiones. Estos señores en su inconsciencia estaban haciendo peligrar a diario la vida de adultos y niños.

Seria de desear que estas medidas se extendieran a poner freno, a los escapes libres y bocinas llamadas de escape, que con su tronar verdaderamente aterrador, estan haciendo más efecto en los nervios de los pobladores, que el alza de la vida.

Incultura en el teatro

Multiples son los reclamos que ocasionan la increible falta de cultura de algunos asistentes a galeria del teatro, que se refocilan lanzando proyectiles de toda indole sobre los asistentes a platea, llegando en su bestialidad hasta lanzar escupitajos.

Hemos conversado con el codueño del teatro y éste señor nós ha manifestado que está dispuesto a dar las mayores facilidades a carabineros para localizar y castigar a éstos vándolos. Incluso detener la pelicula y encender las luces a solo requirimfento de carabineros.

El publico espera impaciente una ejemplar sanción para estos tontos diablos

Bochinches nocturnos

Hay gentes en Illapel, amantes de la noche y sus romanticos influjos. Nada tendria de censurable tal predisposición, si lograsen moderar y bajar el diapason de sus cantos y conversaciones, permitiendo un sueño tranquilo y reparador a los obligados a madrugar para sus ocupaciones.

Un poco de buena voluntad, respeto y comprensión para el derecho ajeno, permitiria, mayor felicidad a los diurnos y nocturnos habitantes.

Yeso, San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 1º de Marzo de 1947 — 433
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Hasta cuando señor Civil

Desde hace mucho tiempo, varios vecinos de esta localidad y los alrededores, se vienen quejando, de como pierden mañanas enteras en la Oficina del Registro Civil sin que sean atendidos, muchas veces por falta de interés del Oficial Civil, para cumplir con sus deberes de funcionario.

Tales rumores no carecen de fundamento ya que fui testigo de la mala atencion de esa oficina y paso a denunciar el siguiente hecho: El Miercoles 26 recién pasado, mas o menos a las 11 de la mañana, llegué a esa oficina acompañando a unos campesinos de Peralillo, a tal hora aún no llegaba el Oficial Civil ha hacerse cargo de su puesto, a quién esperaban unas 15 personas que empezaban a dar muestra de impaciencia por la espera de mas de dos horas en algunos casos, siendo las once y media llegó el padre del Sr. Civil que según mi concepto nada tiene que ver en el desempeño de esas funciones y atendió dos matrimonios ajlas 12 y media un hombre avanzado de edad, preguntó al señor que atendia si podia desocuparlo a él, que no era de la lo calidad y no disponia de medios para venir dos o tres veces, como respuesta lo expulso violentamente del recinto y cerró la puerta diciendo que no atendía a nadie más, tal actitud provocó una reacción de protesta en todas las personas que aún esperaban, las que hubieron de regresar a sus hogares.

Como dicha Oficina sólo atiende en la mañana y son muchos los casos, en que jente de campo principalmente, que no dispone de tiempo ni de medios para venir ha hacer sus deligencias en dos o tres oportunidades, hago saber estos hechos a quién corresponde para que se arbitren las medidas a fin de darle cumplimiento al horario de esa oficina y en lo posible que se respete el órden de llegada, ya que los amigos son siempre los preferidos dejándo a un lado los que mas han esperado aún cuando sean de lejos.

Luis Suazo Arcena.

Club de tiro al blanco

Recientemente elejido Directorio de el Club de tiro Al Blanco

Presidente	Oscar Garmendia Rojas.
Vice	Emiliano Arancibia
Secretario	Florencio Brito V.
Tesorero	José Saez
Capita	Manuel Cofre
Vice	Pedro Marambio

Directores Gustavo Luka, Victor Trigo, Pedro Baquedano, Luis Brito Castillo, Julie Pallante.

El Dgo 9 del pte se dará comienzo a las competencias balisticas

El Cen no ha tenido proposito de pedir a S.E. un Gobierno Radicál

Santiago (Apch) —Ante la denuncia formulada por un diario de la capital, en el sentido de que los radicales habrian solicitado al Presidente de la R-pública en la ciudad de la Serena, la formación de un Gobierno netamente radical, con exclusión de liberales y comunistas, el Presidente en ejercicio del Partido Radical, senador don Ulises Correa, ha desmentido en forma categórica estas afirmaciones.—No ha existido propósito alguno en este sentido de la directiva radical expreso el señor Correa por tanto, todo lo que se diga al respecto son meras suposiciones.—En el Cen ha habido solamente cambios de ideas conversaciones y enunciaciones de opiniones sobre la situacion politica en relacion con los problemas de Gobierno.—Pór otra parte, de acuerdo de tanta importancia y trancendencia, como seria la un sugerir al Primar Mandatario la formación de un Gabinete netamente radical tendria que ser aceptado, según mi entender, por una convención extraordinaria u ordinaria del Partido.—

Campo Politico

Ahora puede decirse que las actividades politicas han dentrado a una etapa de franca efervesencia y actividad

Si se hiciera un computos de los votos que cada candidato asegura contar, para completar dicha suma, deberian votar hasta las criaturas de pecho. Empero, bien sabemos que el optimismo es un gran factor, especialmente en lo politico, donde la sujestión juega un gran papel

Anoche, se reunieron los socialistas para dar el visto bueno, a una combinación que formaran ellos Liberales, Falangistas y fuerzas de la hacienda Illapel.

Los Radicales, tienen esta tarde, la lucha interna para determinar la ubicación de sus candidatos. Con gran opción para el primer lugar contaria la Sr Cora Madariaga de E.

En cuanto al tercer candidato de este Partido, que seria el Sr Cárlos Torres èste no habria aceptado el procedimiento irregular que habria propuesto la Juventud

Los Comerciantes Minoristas dejaran formado hoy, un comité para apoyar al Sr. Hugo Ibacache.

Por su parte elementos de la pequeña mineria formarian otro, para luchar por el Señor Ramón Serey, activo y eficiente defensor de los intereses de la mineria.

En cuanto a pactos nada concreto hay hasta la fecha, empero todos los candidatos y Partidos estarian dispuestos a cualquier arreglo favorable.

Series irregularidades dejo como grato recuerdo Inspector Menchaca

Se ha establecido por formales denuncias efectuadas por trabajadores agricolas de la zona de Los Vilos que el Inspector del trabajo, Señor Marcial Menchaca recientemente trasladado a San Bernando habia tenido algunas debilidades con los dineros que le antregaron los obreros, para hacer las publicaciones legales, sobre constitución de Sindicatos.

Lo habian dejado poquito menos que en cuero

A Investigaciones se presentó el Sr. José Polanco Garcia de profesión chófer, recientemente trasladado a este pueblo a menejar la Ambulancia del Seguro obrero. A denunciar que aprovechando una corta ausencia de sus labores del edificio del Seguro desconocidos le sustrajeron, un terno de ropa y varias camisas y otras ropas menores.

Puestos en accion los investigadores lograron comprobar que, Jerman Gutierrez y Enrique Ortiz, recientemente llegados a Illapel a ejercer el oficio de gasfiter heran los habiles y audaces ladrones. Detenidos se logró encontrar la ropa hurtada, la cual llevaban bajo sus ropas de trabajo, Tambien les fueron encontradas otras especies cuya procedencia no han podido explicar.

MUNICIPIO

ES UNA COMUNIDAD DE HOGARES, ADMINISTRARLO

REQUIERE:

Espiritu de iniciativa y voluntad realizadora

Honradez y Sacrificio, al servicio del pueblo

Esto trae bienestar y progreso.

Los hombres de trabajo que supierón vencer sus propias dificultades. Sabran vencer, las que entorpecen el progreso comunal.

Lista Independiente

RAMON SEREY ROJAS

CARLOS ARCAYA CORDERO

HUGO IBACACHE DIAZ

Illapel quiere progresar y esta lista hará triunfar.

A trabajar llaman

Mañana Dgo hasta las 8 1/2 de la mañana habrán dos camiones en Av. Ignacio Silva esquina Constitución ¿Donde van? ¿que cargan esperan?.

La meta es Aucó y llevarán a los miembros del Club Aereo de reciente formacion, a construir una cancha de aterrizaje, que sea como una puerta más donde penetre a este pueblo el progreso

La aviaciòn no es ya la cosa que quiere solo transformar el hombre en pajaro. Es conquista de la civilizacion que anula las distancias acerca a los hombres empeñados en distanciarse por futezas.

Es un elemento que dió la ciencia al enfermo. para ayudarle en su lucha por ganar ttiempo a la que nunca perdona

Es un complemento de la cultura que lleva jaudo por encima de los más atrevidos picachos las creaciones del espiritu del hombre.

En suma, es donde asienta con seguridad su planta, una ave mecanica, una avanzada de la civilizacion. Y ese avanzada es la que van a construir con sus manos cansadas en todos los oficois los hombres del Club Aereo de Illapel.

Y transformaran, no les quepa duda un arisco terreno donde crecen avergonzados unos matujos, en un sitio donde pronto, aporte de los aviones, asentara pie el orgullo de un pueblo que quiere progresar y que necesita de éstos estimulos, de estos ejemplos para que mañana la juventud deportista construya su propio y gran estadio. Para que la dueña de casa, plante un árbol frente al hogar. Para que el niño no raye las murallas con sus geroglifi cos ni los grandes las manchen con sus obsenidades. Amor al pueblo, que se traduce en palanca para levantarlo, eso es lo que puede nacer de estos dos camiones, que en vez de llevar hombres a la fatiga de la holganza, los llevan a la alegria que dà el trabajo voluntario que a de transformarse en confianza del hombre hacia su capacidad creadora

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

C

m

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen, Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.—

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas dondé le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de laNotaria

A

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Ante las Elecciones próximas

Muchas esperanzas acuden a la mente de los illapelinos al renovarse el primer Domingo de Abril proximo los componentes del Municipio, ya que los que han observado desde hace tiempo la trayectoria del destino Municipal, que hasta poco era patrimonio de un «cacicazgo» de enorme raigambre en el departamènto, piensan que es época de expulsar definitivamente a los restos que quedan contaminados por ese «cacicazgo» legendario en Illapel que tan funesto ha sido para el progreso comunal.

El partido Liberal y Conservador hacia y de hacia con sus maquinaciones propias de sus habilidades y experiencias eleccionarias respaldeado por su prepotencia en la región: y, como en todo Chile, miraba a esta sucesión en el poder, como un patrimonio legitimo y exclusivo. El ciudadado en general casi veia en las salas del Municipio como un antiguo castillo de soberanos inaccesibles en los cuales tras de muchas súplicas y ceremoniosidades podrian escalar las gradas como ocurre hasta hoy en dias, a veces, para ciertas personas.

Era el polo apuesto del espiritu de la ley y de la organización Municipal. Los contribuyentes de todo genero hacen del conjunto de sus tributos una entidad que con estos haberes forma el caudal de entradas del Municipio que deben administrar el Alcalde y cuerpo de Rejidores atendiendo a la mejor forma de cuidar los intereses de la Comuna e invirtiendolo conforme el espiritu de la ley; y por lo tanto, debian ver esos señores administradores de fondos colectivos en cada ciudadano un socio de la entidad colectiva, y no un perdiosero que implora un trámite ante su tapete.

De ahi la esperanza que los illapelinos, concientes de sus deberes cívicos, y echando una mirada, retrospectiva al pasado, tengan presente al elejir a los Regidores, que como empieza en Chile una era nueva que tiene sus principios en una concepcion más amplia de los valores humanos, sin distingos de condición económica, y de una democracia amplia en todas sus manifestaciones, que ésta es la ocasión para acabar definitivamente con los restos de elementos de ese cacicazgo que, queda aún, entronizado en el Municipio.

Sabrá elejir, seguramente con estas consideraciones, elementos preparados e eficientes, que no vayan a entrabar con solo la mira de la critica y oposición para hacerse cartel ante un conglomerado que no piensa, sino que vayan compenetrado ante todo de su labor y estén en conocimiento de la leyes por las cuales, con la mejor aplicación, se hace labor honrada, justa y de evidente progreso y bienestar colectivo.

Topiate

Yeso, San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 601

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Cine

HOY CITA CON EL DESTINO

DOMINGO 2

DELICIOSAMENTE PELIGROSA

MARTES 4

LA PEQUEÑA SRA. DE PEREZ

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

En Valparaiso botan al mar, té y canela

La situación que ha producido la falta de oro para divisas y otros pagos que ha devenido en una inmensa aglomeracion de articulos de diferente orden dandose el caso de la descomposicion de muchos articulos, entre ellos, una considerable partida de té y canela, la cual fué arrojada al mar.

Esta increible incongruencia, debe ser correjida, pues no puede tolerarse que mientras se carece de estos articulos y su expendio se presta para grandes especulaciones estos deban ser botados al mar por que se descomponen, esperando que los retiren de la aduana.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Regresará el Embajador en Rusia Sr. Faivovich

Santiago (APCH)— El Embajador de Chile en Rusia, señor Angel Faivovich recientemente designado y que se encuentra en viaje a la URSS, ha radiotelegrafiado a nuestra Cancilleria solicitando permiso para regresar inmediatamente al pais, por asuntos de carácter particular. — Nuestro Gobierno, dado el carácter humano de la peticion del señor Faivovich ha accedido a su petición, y asi el Embajador ante la URSS estará de regreso en ésta capital en algunos dias más.—

Como se sabe un hermano del Embajador está implicado en el «affaire» de las divisas, y aunque se ha comprobado su inocencia en este proceso que se sigue contra algunos funcionarios del Consejo Nacional de Comercio Exterior, el señor Angel Faivovich, desea dirigir personalmente la defensa de su hermano.

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta

Aceptase operación por Cajas

Informes La Voz de Illapel

El contagio del Tifus

En la Sociedad de Pediatría, el Dr. Garcés expone que según, su juicio, en la epidemia reinante de tifus en Santiago y otras ciudades, se descuida el aislamiento del enfermo que es el principal centro de contagio. Creo que la infección por el agua es muy remota, ya que en Santiago ella proviene de fuentes de aguas cordilleranas que están lejos de los centros poblados. Las verduras y otros factores quedan en segundo orden al lado de la infección contraida por cercania del enfermo. Otro medico expresó, en la misma sesión, que el contagio en la tierra queda por diez o quince dias, de modo que aunque de una casa se alejen todos los moradores, los nuevos que llegan pueden adquirir la enfermedad.

La goleta «Silvita Urtbe», que es la primera unidad de pesca en Antofagasta, ha sido dotada de cámaras frigorificas para asi poder hacer giras más largas tras las gigantescas manchas de albacoras y atunes.

En Chile—dice doña Albertina Diaz Delgado en un reciente ensayo sobre seguros sociales—las instituciones mutualistas fueron las precursoras de la previsión social: se adelantaron al Estado en el establecimiento de medidas de protección y amaro para todos aquellos obreros que por circunstancias ajenas a su voluntad no podian trabajar.

Estudian, los doctores Lozada, Diaz y Rubilar, del Hospital de El Salvador, una clase de intoxicación. Se trata de casos motivados por el tetracloruro de calbono, elemento que se usa en los extinguidores de incendios, en la limpieza de ropas en seco y otros usos domésticos. Cita, entre otros casos, el de un mecánico de los ferrocarriles, que cayo intoxicado después de hacer accionar un extinguidor en la sala de máquinas del Flecha del Sur, donde se habia producido un incendio. Otros casos se han presentado en personas que lo han aspirado al utilizarlo para otros usos, como el de la limpia de ropa en seco. Los efectos a veces se prolongan y se agravan. Señalan que hay conveniencia en tomar precauciones cada vez que se usan elementos que contienen tetracloruro de carbono.

de Zig Zag

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Truman Pide al Octogésimo Congreso que Apresure los Acuerdos Finales para Cimentar la Paz

WASHINGTON.—En el mensaje sobre el "Estado de la Unión" que el Presidente de los Estados Unidos presenta anualmente al Congreso Nacional, Harry S. Truman instó a las Naciones Unidas para que apresuren el arreglo de la paz con Alemania y el Japón, recomendando, a la vez, que las cuatro potencias que mantienen fuerzas de ocupación en esos países reconozcan la independencia de Austria y retiren sus tropas de su territorio.

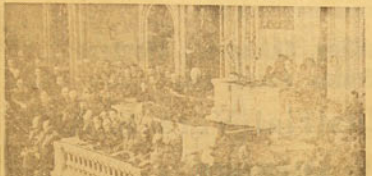
En la parte relativa a los asuntos extranjeros, y en lo que se refiere a la política de los Estados Unidos, el Presidente manifestó a los legisladores que la nación continuará sosteniendo los principios pacíficos que considera indispensables para una paz duradera, expresándose, al efecto, en los siguientes términos:

"Hemos declarado, sin género de duda, a todas las naciones que los Estados Unidos no darán su consentimiento a ningún arreglo que menoscabe los principios que juzgamos indispensables para alcanzar una paz justa y permanente. . . . También hemos declarado enfáticamente que no nos acogeremos al aislamiento. Nuestras normas serán las mismas, desde al principio hasta el fin, de las próximas negociaciones. . . ."

El Sr. Truman declaró, asimismo, que no se debe permitir que los alemanes y los japoneses "abriguen dudas ni temores respecto a su futuro" . . . deben conocer sus propias fronteras, sus recursos naturales, así como la suma total de las reparaciones que tienen que hacer; y sin tratar de intervenir en sus asuntos internos, podemos cerciorarnos de que esos países no volverán a armarse."

Con respecto a los tratados de paz con Italia y los demás exsatélites del Eje, el Presidente manifestó que si bien desde el punto de vista de los Estados Unidos no eran "completamente satisfactorios," son, sin embargo, los mejores que se pudieron redactar mediante los acuerdos celebrados entre los aliados principales. Añadió, que los tratados se someterán a la ratificación del Senado después de que se suscriban en París, en febrero próximo.

En cuanto a las relaciones con la república soviética, manifestó que "nuestra política respecto a



El Presidente Truman pronunciando su mensaje ante la sesión conjunta del nuevo Congreso.

la Unión Soviética la guían los mismos principios que determinan nuestra norma con todas las naciones. Unicamente perseguimos el mantenimiento de los principios de justicia internacional que han sido incorporados en la Carta de las Naciones Unidas."

Otros de los puntos notables sobre asuntos extranjeros, contenidos en el mensaje presidencial, son los siguientes:

"El progreso nacional está íntimamente ligado con nuestras relaciones exteriores. . . . Lo que hagamos, o dejemos de hacer, no solamente nos afecta a nosotros sino también a millones de seres humanos en el mundo. . . .

"Hemos enviado a los pueblos hambrientos mayor cantidad de abastecimientos, desde que terminó la guerra, que todos los demás países del mundo. Sin embargo, en cuanto a permitir la entrada al país a las personas desalojadas, creo que los Estados Unidos no han puesto nada de su parte. . . . Se necesita la ayuda del Congreso para legislar en este sentido.

"Hemos comenzado bien por lo que hace a la cooperación económica mundial . . . pero ahora corresponde dar otros pasos hacia la reconstrucción del comercio mundial. . . .

"Los Estados Unidos han tomado la delantera en su propósito de poner la energía atómica bajo un dominio internacional efectivo. No buscamos un monopolio de nuestra parte ni tampoco de ningún otro grupo de naciones. Lo único que solicitamos es que existan métodos para garantizar para seguridad que ninguna nación pueda aprovechar esta fuerza con propósitos militares. . . .

"El Ejército y la Marina completaron, en 1945, el licenciamiento de sus fuerzas de pie de guerra. Ahora mantienen sólo las que se necesitan para la defensa nacional y para cumplir con nuestras obligaciones internacionales. . . . La estabilidad mundial puede destruirse cuando las naciones que tienen obligaciones descuidan mantener los medios para cumplirlas. . . . Cuando se llegue a establecer un sistema de seguridad colectiva, bajo las Naciones Unidas, consentiremos en ser los primeros en el desarme colectivo; pero, mientras no exista ese sistema no debemos permitir nuevamente que nuestra propia debilidad invite al ataque.

". . . Nos corresponde cumplir un deber más alto y una responsabilidad mayor que lograr nuestra seguridad nacional. Nuestro objetivo es la seguridad colectiva para toda la humanidad.

". . . Si continuamos coadyuvando con las demás naciones en forma seria, perseverante y prudente, podremos — si podemos contar con la buena voluntad de parte de nuestros vecinos — alcanzar una paz perdurable para el mundo."

La conservación de la fertilidad del suelo

Londres, Telemundial.- Los problemas de la conservación de la fertilidad de los terrenos son en cierto modo complejos. Es este un asunto de proyectos sociales, y dentro de sus fines fundamentales, incluye el concepto de la riqueza máxima, individual y social, y su objeto principal, aunque no es el único, es encausar el uso de los recursos disponibles hacia dicho concepto de riqueza maxima.

Los medios de conservación de la fertilidad debe aplicarse primero a las tierras que debido al mal uso que de ellas se ha hecho, se hayan empobrecido más, o a las que, por circunstancias especiales estén en mayor peligro de empobrecerse.

La fertilidad de una tierra es la capacidad que éste tiene para producir ciertas cosechas y esa capacidad está en renovarla constantemente. Para que una tierra sea fertil debe contener ciertos elementos inorgánicos tales como azoe, fósforo, potasio, calcio, magnesio, boro, azufre manganeso, etc Un sistema permanente de agricultura debe combinar los cultivos con la conservación y mejora de la tierra. La fertilidad de un terreno es un capital natural, que administrándole cuidadosamente, tiende a acumularse y no se agota. Los elementos que los cultivos quitan al suelo hay que devolverselos a fin de evitar el deterioro del mismo; esto quiere decir que debe de haber variación en los cultivos y una sabia mezcla de cultivos y crianza de animales. El labrador que tiene aves de corral, una o dos cabras o una vaca no solo gana directamente con lo que le producen esos animale, sino que tiene además, el abono que necesita para conservar la fertilidad de su suelo. Es posible que en ciertos casos haya que recurrir al abono artificial, pero el punto principal será siempre el cultivo inteligente.

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Propuestas Públicas

Solicitanse propuestas públicas para el arrendamiento de un terreno y bodega de propiedad de la Empresa, en estación Salamanca.

Datos y antecedentes en poder del Jefe de Estación de Illapel y Salamanca.—Las propuestas serán abiertas en la Oficina del Sr. Jefe Sección Transporte de Coquimbo,—el dia 15 de Marzo próximo, a las 15 horas.

Ferrocarriles del Estado

De ocasión

Vendese casa y sitio en calle Buin el llegar al estadium. Casa habitación con cuatro piesas y dependencias y sitio con buena superficie.—

Precio convencional

Tratar en San Martín esq. Constitución, oficina F. Rojas Taborga.—

¡Señora ----- Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

Venta de sitio y bodega

Vendo un sitio de 9 metros de frente por 35 de fondo. En Vial Recabarren, detras de Plaza de Armas. Con bodega facil transformarla en casa habitacion.

TRATAR: VIAL RECABARREN 001

¡Cuidado! al precipicio vamos

El actual gobierno, esta sometido a la más dura y dramatica prueba que el destino pueda dar en sus veleidades a conjunto de hombres. Herederos de una administración pública inflada hasta el exeso De un manejo de los fondos del Erario descuidados hasta la exajeración. De una conciencia colectiva relajada, y de un individualismo que comprende el rasgo social, como torpe cualidad.

Los mas graves y agudos problemas, tocaron la puerta hace mucho y hoy se pasean como jinetes apocalipticos de un extremo a otro de un territorio cuyos habitantes han perdido la esperanza.

Seria bellaqueria no reconocer que se prepara al pais para grandes cambios, dentro de poco contaremos con elementos para tonificar nuestra industria y agricultura. Pero como marchan las cosas, pasaran algunos años, sin que podamos gozar de sus beneficios. Entretanto, van creciendo en el espiritu de los chilenos condiciones negativas, que hasta pueden transformar en esteriles todas las medidas que hoy son nuestras esperanzas.

Una de esas cualidades negativas, que dia a dia crece, como la mala yerba, es un sentimiento de desnacionalización que cada hombre no se sienta ligado a un conjunto y por ende trata por todos los medios a arreglar su situación personal, a costa del sacrificio de sus hermanos de sangre.

Y ésto no sòlo toca el rico, al comerciante o el industrial, sino hasta los propios obreros han perdido ese sentido solidario y fraterno, que lo coloco hace años en la vanguardia del proletariado del continente. Todos saben y de sobra, que existe un circulo vicioso, de alza de jornales que redunda en alza de precios, redundan do todo beneficio de esa naturaleza en ilusorio. Empero se persiste en las huelgas que detienen la produccién y restan divisas a un pais que las necesita como el oxijeno y no se hace un sólo movimiento para detener el despilfarro y las exorbitantes ganancias de los trust y monopolios Parece no caer en su sensibilidad el alza cada dia creciente del costo de la vida y paga a 8 por el kilo de pan y el doble por todo otro orticulo que compra al menudeo. Paga y sòlo piensa en el viejo desquite, que para nada sirve, pedir alza de Jornales. Pide el empleado público gratificaciones. Las comisiones al extranjero, viaticos en oro y los turistas nacionales—a costa del fisco—sólo usan los automotores y los trenes rapidos, mientra la Empresa de los Ferrocarriles pierden millones que pagan jentes, entre los cuales hay algunos que ni conocen los trenes.

¿Como detener ésto? ¿Como hacer que cada ciudadano se crea con Patria y reclame sus derechos y también cumpla con sus deberes?.

Los que se creyeron capaces de gobernar tienen la obligación de saberlo y el deber includible de aplicar los remedios, por dolorosos que sean. Y debe ser luego pronto, Cada dia que pasa destreza algo de la vitalidad moral y fisica del pueblo.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO

Y

ECONOMICE DINERO

ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN:

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a

MUEBLERIA EL PORVENIR

Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Suscribase En este *PERIODICO*

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada



Tome Coca-Cola Deliciosa y Refrescante

VEGA QUIRAT FOTO S.-045

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:

ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Camino a la Argentina por el paso de San Juan

Con motivo de las merecidas recepciones que la provincia de Coquimbo ha hecho a S. Excia. el señor Gonzàles Videla y del amplio programa de realizaciónes a que allí ha dado comienzo el Sec. de propaganda del Club C Atacama Sr. Oscar Dias Ramos dio una charla sobre el «Camino internacional a San Juan».—El tema es interesante y los datos anotados significan la necesidad de la liquidación de este problema.—

Según publicaciones hechas al respecto, a la altura de «El Portillo», 3.809 metros sobre el mar, el costo del tramo necesario se calculó en unos 8 millones de pesos.—Las distancias que se dieron en Agosto del año pasado, fueron: Coquimbo a S. Juan por Elqui, (Agua Negra) 570 Klms; hasta Lagunita, 585 Klms.

Por Ovalle Vista Hermosa 490 Klms. hasta Mollacas y El Portillo, 570 Klms.—

Para la produccion agricola de Coquimbo y el interior esta carretera significaria la unión con diversos e importantes centros y cón gran economia.—Por tanto, el beneficio para la provincia dá opción a exportar: Aji pimentón, papayas elaboradas, pesca, abonos, tc.—

La charla fué un gran éxito y el club ha puesto de relebe los mil medios de que se vale para accionar por los mayores conocimientos respectos de los vitales intereses del querido terruño.

Productos de la provincia.—

Con motivo del veraneo, se ha notado un apreciado aumento en la colocación de productos lácteros elaborados de La Serena, Ovalle, y otras regiones de esa provincia. Como es sabido, el Club le hace activa propaganda a los industriales de Atacama y Coquimbo.—

Correo del Club Coquimbo
Atacama de Santiago

C. de Fomento recibe nuevos préstamos

En atención a la renuncia presentada por don Gustavo Vicuña, el Consejo procedió a designar, en el carácter de interino, a don Javier Olea Salinas.

Al comenzar el estudio de la tabla se incorporo a la sesión el Ministro de Hacienda y Vice-presidente Ejecutivo de la Corporación, señor Germán Picó Cañas, quien pasó a presidir, en ausencia del Ministro de Economía, que se retiro en esos momentos de la sesion.

Dentro de la ayuda economica que se facilita anualmente a las sociedades agricolas y ganaderas del pais, el Consejo acordó destinar la suma de $ 300.000 para el otorgamiento de premios en las diversas exposiciones que se realice durante el año en curso.

De acuerdo con el pensamiento del Supremo Gobierno, se resolvio ir en ayuda del Consorcio Nacional de Productores de Maderas, formada por un gran porcentaje de pequeños productores madereros. En efecto, se autorizó al Vice-presidente Ejecutivo para afianzar hasta por la suma de $ 10.000.000 a dicha entidad De esta manera, el consorcio podrá financiar sus fletes de maderas y, en general, desarrollar en forma normal sus actividades.

CREDITO CONCEDIDO POR EL EXIMBANK

Se tomó conocimiento de un nuevo crédito que el Banco de Importaciones y Exportaciones de Washington concedió a la Corporación por la suma de US. $ 5.350.000. El Consejo aceptó y ratificó el convenio que al efecto celebró el representante de la Corporación en Nueva York Este crédito se utilizará principalmente en la importación de maquinaria agricola; en la constitucion y desarrollo del plan hidroeléctrico y en la adquisición de elementos destinados a un mejoramiento general de la industria nacional.

Liceo Co-educacional de Illapel

Recibe alumnos (as) de Preparatorias hasta 2°. Año de Humanidades

Exámenes validos. Profesorado Competente.

Matricula Abierta en Constitución 1048

Paises arabes plantean demanda ante la UN

El Cairo (Ons).—Se ha sabido en esta, que los dirigentes de los paises árabes piensan reunirse en Riad, capital de la Arabia Saudita, para trazar planes con miras a la presentación de demandas sobre Palestina en la próxima asamblea general de las Naciones Unidas.—Sir Ronald Campbell, Embajador británico en Egipto, fué recibido por el Rey Faruk.-Se cree que la visita está relacionada con la cuestión de Palestina.—Los Miembros de las delegaciones árabes incluso los representantes palestinos, que asistieron a la Conferencia de Londres celebraron entrevistas en é ta capital. Los delegados árabes de Palestina conversaron con el ex-Muefi de Jerusalén y con Abdul Rahman Azam Bey, secretario general de la Liga Arabe acerca de asuntos plantesdos por el fracaso de la Conferencia de Londres y sobre la decisión británica de presentar el caso de Palestina ante la UN.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Modificación al tratado comercial con Argentina

Santiago (APCH).— Pese a la oposición de algunos partidos politicos a la aprobación del Tratado Comercial y Económico con la República Argentina, hemos sido informados que el Gobierno está dispuesto a no aceptar ninguna modificación a este Tratado salvo, aquellas que sean necesarias para establecer una armonia estable en su interpretacion.— O sea, que el texto mismo del Tratado no seria alterado por ningun motivo y que, en cambio, se concertará un protocolo adicional para dejar en claro el alcance de sus cláusulas más discutidas por los partidos de oposición al Gobierno y por el propio Partido Liberal.—

La visita que hara el Canciller Chileno, señor Raúl Julliet, a los hombres de Gobierno de la República Argentina, tendrá especial importancia para la concertación de este protocolo adicional de común acuerdo entre las partes, que disiparia las dudas acerca de algunas de las cláusulas de este convenio y daria la exacta interpretación argentina sobre el Tratado en referencia. De esta manera el Gobierno quiere agotar todos los medios para lograr el entendimiento de todos los partidos politicos y obtener de esta manera su apoyo para la aprobación en el Congreso de este Tratado que beneficia a las economia de Chile y Argentina.

No obstante las gestiones del Gobierno para allanar todas las dificultades, es muy posible que la oposición mantenga su posición frente al Tratado con Argentina e insista en que dicho Tratado es perjudicial para la economia chilena ya que la suberdinaria a la economia argentina.— Sin embargo en las esferas gubernativas se estima que este Tratado será aprobado por el Congreso, ya que con el protocolo adicional se aclarará muchos puntos que hasta ahora aparecen oscuros para la oposición.

EXISTENCIA DE BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

A La Serena el Presidente de la Asociación Minera

Por el rápido de ayer partió a Serena el Señor Ramón Serey R. actual Presidente de la Asociación Minera. Concurrirá en la Serena a una gran reunión de la Mineria Rejional donde serán representados al Presidente de la República los problemas que afectan esta importante industria

Esta reunion se llevaria a cabo hoy a las 10 de la mañana en el recinto de la Municipalidad de Serena.

A continuacion del referido acto, será servido un almuerzo en homenaje a S. E. en el Casino de Peñuelas.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Suscribase En este PERIODICO

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 5 de Marzo de 1947 — 434
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Parcelación de los fundos de la Beneficencia

Puede darse por descontado el hecho de la parcelación de algunos de los fundos de la Beneficencia. Tal cosa estaria ya resuelta por el Primer Mandatario y un decreto que hace una realidad ésta vieja aspiración de la zona, tendria ya su firma. Sobre esto no quedan ya, vueltas quedar. La primera fase esta o estará cumplida. Mas la cuestión ha traido una nueva inquietud. ¿Como se hará la Parcelacion? Tal inquietud nace, por no haber un pronunciamiento claro del gobierno, sobre como y en qué condiciones se efectuará el reparto de esas tierras. Hay una vieja premisa que a fuerza de ser repetida se ha hecho carne, esperanza palpitante en el corazon del campesino. «La tierra para quien la trabaje» Tal formula lleva implicita la mas alta significación de justicia. Pero, surje la atormentadora y tambien justificadisima duda e inquietud, sobre la forma de entrega de esa tierra a los que por tantos años la han labrado para el ageno usufructo.

¿Será esta parcelación como las otras efectuadas en el pais, con fuertes pies en dinero efectivo; que aleja para el hombre que ha vivido de un jornal por demas insuficiente, la posibilidad de cubrir ese pie?

¿O Serán entregadas lisa y llanamente a los actuales trabajadores de esos fundos, confiando para su pago en las futuras utilidades que tiene forsosamente que dejar el cultivo directo de la tierra el cual al cabo de no muy cortos años, transforme al paria actual en propietario?

Esta situación merece un pronto esclarecimiento oficial, una certeza de parte del gobierno en orden a asegurar a lós trabajadores de esos campos que esta parcelación ira a beneficiarlos directamente y no será como las anteriores en las cuales muchos obreros hubieron de abandonar para siempre la tierra que tantos años cultivaron, para ceder el paso, a quienes tenían capital para afrontar las primeras y cuantiosas exijencias.

Empero, es dable esperar que el actual gobierno que se autodenomina representante y ejecutor de una nueva concepción social, no incurra en hacer victima al hombre humilde al que en el confia de una sangrienta burla. Lo cual no significaria otra cosa que el ajustarse a los viejos canones de parcelacion es decir, dar facilidad al hombre de recursos para que los acrecente y lanzar al misero campesino a una servidumbre mas directa

Este es uno de los primeros problemas que trae la fausta nueva, con tanto y jeneral regocijo recibida, de la Percelación de los Fundos de la Beneficencia.

MUNICIPIO

ES UNA COMUNIDAD DE HOGARES, ADMINISTRARLO

REQUIERE:

Espiritu de iniciativa y voluntad realizadora

Honradez y Sacrificio, al servicio del pueblo

Esto trae bienestar y progreso.

Los hombres de trabajo que supieron vencer sus propias dificultades. Sabran vencer, las que entorpecen el progreso comunal.

Lista Independiente

RAMON SEREY ROJAS

CARLOS ARCAYA CORDERO

HUGO IBACACHE DIAZ

Illapel quiere progresar y esta lista hará triunfar.

Aviadores Ecuatorianos entre nosotros

Por casi dos dias fueron huespedes oficiales de la ciudad y el Club Aereo, los distinguidos aviadores civiles ecuatorianos Señores Jorge Garcia Aclivar (Jefe de Escuadrilla) Ernesto Estrada, Galo Velarde, Fernando Gonzalez, José Cabrera e Ivan Baya A. Quienes se vieron obligados a aterrizar en Illapel, debido a fallas en una de las maquinas, la que piloteaba el Sr Cabrera.

El atrevido raid de estos jovenes ecuatorianos obedece a una invitación que hizo el Club Aereo de Chile a su Conjener de Ecuador, el cual designó para cumplir esta misión de acercamiento y fraternidad Americanista a los más destacados y valerosos de sus miembros ya que el raid, dado lo pequeño de las maquinas y lo limitado de su radio de accion—cuatro horas solamente— presentaba dificultades que sólo podrian vencerlas hombres excepcionalmente dotados.

El Club Aereo de Illapel ofrecio una comida en la U.E.CH. a los visitantes donde se les demostro la simpatia que existia por su patria y la admiracion que causaba la verdadera hazaña que ellos venian realizando y que habia desmerecido en parte el pequeño accidente que habian sufrido.

El Señor Jerman Fusloher Presidente del Club Aereo local, ayudó en todas sus delijencias a los distinguidos visitantes, con ese espiritu de ecooperación y caballerosidad que le es caracteristico Los visitantes partieron encantados de las atenciones recibidas, pues en los primeros instantes de su forzado aterrizaje no creyeron encontrar en una región que podria llamarse apartada, jentes que tambien estaban bregando por levantar la aviación civil y que construian su propia cancha.

Esta circunstancia puede hablar a los Illapelinos de la ilimitada utilidad de una cancha de aterrizaje en este pueblo y la obligación que existe de prestar la mas decidida cooperación al Club Aereo.

Vida social

Con una comida en la U.E.CH. fue despedido de su vida el soltero el Señor Carloto Lafaillade.

A esta simpatica fiesta de camaraderia asistieron las siguientes personas. Hugo Ibacache Guillermo, Torrejón, Arturo Oliva, Pedro Lafaillade, Juan Carrasco Risko, Domingo Paredes, Aristides Godoy, Rene Eguiluz, Jorge Villalón, Ramón Cortés S. René González, Alberto Carrasco, y otros que se nos escapan.

Ofrecio esta manifestación Don Ramón Cortés, quién a nombre de todos los asistentes le deseo un venturoso porvenir, en su proxima situacion civil.

Con el mismo objeto se reunio el personal de la Caja Nacional de Ahorros y amigos personales en la residencial Molina, donde ofrecieron una comida al Señor Francisco Infante . quien contraera matrimonio con la Srta. Mirella Lirrondo B. el 8 del pte. mes.

Nuevo Directorio de Cámara de Comerciantes Minoristas

Anoche celebró reunión la Cámara de Comerciantes Minoristas con el objeto de elejir el Directorio que debe rejir los destinos de la Institucion por el año 47.

Tambien fueron tratados otros asuntos de los cuales damos cuenta en nuestro comentario politico.

La Nómina de la Nueva directiva es la siguiente.

Presidente Julio Alcayaga: Vice Pedro Lataillade M; Secretario Hugo Ibacache D; Pro Secretario Servando Vargas; Tesorero Cenobia de Jorquera; Pro Tesorero Carlos Muñoz;

Directores 1er. Domingo Chavez— Alberto Castañeda— Francisco Risso, Enrique Valencia.

Club Aereo de Illapel

Citase a reunión de socios y entusiastas por la aviación, para hoy a las 21 1/2 horas en la U.E.CH.

El Presidente

Club de Tiro al Blanco

Citase a reunión general para hoy a las 21 horas en el Cuerpo de Bomberos.

El Presidente

Contra las Rentas altas

Declaraciones ministeriales sobre numerosos planes del Gobierno y entre ellos diversas medidas que se tomarian «para detener la inflacion», nos obligan a destacar una vez más el error generalizado en que se incurre al pretender destruir las rentas grandes, defendiendo las medianas.

Dicen en el punto ci del rubro respectivo, que se proyecta una madificacion del régimen tributario acentuando aún más los impuestos directos, porque «de esta manera se absorberia más eficazmente el poder adquisitivo de las rentas altas».

Hemos probado en otras ocaciones que la capitalización de nuestra economia, con ser tan débil, proviene casi exclusivamente de los negocios grandes; las utilidades de los pequeños son consumidas por sus dueños. La demagogia, y un cierto sentimentalismo de que debian librarse los hombres de gobierno, hace que continúe y se agrave la tendencia hostil a la empresa importante, para proteger fuera de lo razonable al negocio pequeño, improductivo y hasta pernicioso.

Tratándose de rentas y sobre todo de evitar que su aumento agrave la inflación, bastará con observar los casos mismos—que están a la vista de todos— para comprender el error total del proposito de los señores min stros. Miremos el caso excepcional de una persona con renta de 3 millones en el año (o sea menos de ocho mil dolares mensuales), y el muy numeroso de 25 personas con 120 mil pesos anuales: supongamos un aumento de 25% para ambos, o sea $ 750 mil en las entradas del millonario y del grupo, y observamos lo que pasa.

Con toda seguridad, el importante hombre de negocios invertirá en un edificio útil, en maquinarias o en algún otro progreso para sus industrias la mayor parte de su renta y la totalidad del aumento; es probable que aún necesitará ayudarse con algún nuevo crédito bancario. Los gerentes de los bancos pueden dar informaciones definitivas al respecto, y confirmar tambien que los aumentos numéricos de las rentas importantes (por causa de la depreciación de la moneda) no son invertidos por los hombres de empresa en vestirse con más lujo, en comer mejor, ni en gastos estériles que muevan inflación ¡El hombre rico sigue con sus consumos nabituales, muchas veces harto más sencillos que los de quejosos de no bastarles el sueldo. Además, no debe olvidarse que ese hombre acandalado tiene un socio, el Fisco, que cobra de sus ganancias, inexoramente y en efectivo, el 50% de lo que sus empresas rinden cada año

Entre tanto, las 25 personas que vean su renta aumentada de 120 a 150 mil pesos (de 10 mil a 12.500 pesos mensuales) seguramente van a celebrar el aumento mejorando ropa, comida y entretenciones— lo que nadie puede impedir ni censurar y sin pensar siquiera en que, juntos los que disfrutan de esa renta en Chile, podrian, con el 25% de aumento, dar vida a una nueva sociedad anómica, con gran beneficio para ellos y para la economia nacional, sustrayendo a la vez algunos millones al caudal cada vez más arrollador de los gastos estériles y de la inflación.

Estos son los hechos, que cualquiera puede investigar y comprobar. Ojalá que lo hagan los señores ministros. Ojalá que pidan tambien opiniones documentadas al Consejo Nacional de Economia, que esas declaraciones oficiales nombran muy de pasada, dando la impresión de que apenas se piensa en consultarlo

En cambio, hablan ya de que además del Comitè Ejecutivo de Ministros compuesto por los de Economia, Hacienda, Trabajo, Defensa y Obras Públicas,— se quiere designar «un equipo de ayudantes de todos los ministros que asesoraria al Comité». Como los señores ministros pertenecen al Consejo Nacional de Economia y como indudablemente al pais le basta con un solo organismo que estudie seriamente sus asuntos economicos (que no son «problemas» para los que entienden esos asuntos), es del caso preguntarse con el debido respeto y la necesaria franqueza, quienes deben asesorar a S. E. y al Gobierno: el Consejo Nacional de Economia, el Comité de Ministros, o el equipo de ayudantes?.

De Carta Quincenal.

Yeso, San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

¡POR SUPUESTO... SIEMPRE OPORTUNA!



VEA QUEDAT PUB.-1417

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

No pagarán contribuciones Los comuneros del Norte afectados por la sequia

Santiago (APÇH). El Ministro de Hacienda, don Germán Pico Cañas, ha dictado un decreto por medio del cual se suspende el pago de contribuciones de bienes raices a los comuneros agricolas de la Provincia de Coquimbo.

Esta determinación gubernativa ha sido adoptada en vista de que dicha provincia nortina ha sido afectada durante dos años por una aguda sequia que ha provocado enormes perjuicios en la agricultura y ganaderia de esta zona, perdiendose un gran porcentaje de las cosechas y causando la muerte de gran parte de la ganaderia mayor y menor.

Liceo Santa Teresa

Illapel

PREPARATORIAS—HUMANIDADES

HASTA TERCER AÑO

La Matricula está abierta. Se atiende de 10 a 11.30 A. M. y 3,30 a 4.30 y de 6 a 7 P.M.

Campo Politico

La actividad politica de éstos dias, podria calificarse de detonante, en especial en lo que atañe al Partido Radical, que celebro a fines de semana una votacion para establecer el orden de sus candidatos en la lista, con la cual postularan al Municipio en compañia de comunistas. En dicha votación obtuvo el primer lugar el Señor Pablo Rodriguez con 43 votos y el segundo la señora Cora Madariaga de E. con 28. Tan insignificante número no ha sido lo suficiente, para aconsejar a los hombres del P. R. que su verdadera situación politica no les permite esperar sino desastrozos resultados para sus aspiraciones eleccionarias, el estar en pugnas internas en las cuales se a abusado de procedimientos por demas indecorosos y que hablan muy desfavorablemente de la calidad moral de muchos de sus dirijentes.

El Partido tenia, conforme a sus estatutos un camino claro y recto hacia el exito, que seguir, 90 dias antes de las elecciones habian ya elegido sus candidatos, Pablo Rodriguez y Cora Madariaga.

No se presentaron mas pese a que se rogo a don Carlos Torres que aceptara ir a la lucha interna, éste no pudo aceptar por motivos de salud y otros de indole particular.

Producido el hecho de que el partido no tenia mas que dos candidatos, debieron haber trabajado eficientemente por ellos hasta obtener el triunfo. Más varjieron algunos apetitos y afloraron algunas pasiones y personas, en vez de luchar por el exito de la lista del partido, se dedicaron a sembrar la desconfianza y la desmoralización.

Toda esta situacion fue capitalizando un vivo sentimiento de rebeldia en el espiritu da aquellos contra quienes se montaban las maquinitas y se sembraba el desconcierto y tuvo su explosion en la sonora bofetada que propino la Señora Cora M. de E. al Señor Serapio Valiente y en las frases de acusacion sobre inmoralidades que habria cometido el Señor Valiente y Pablo Rodriguez en el desempeño de sus respectivas funciones.

Otras recriminiciaciones recayeron sobre el Presidente de la asamblea quien con equivocas actividades habia favorecido el avance de la indiciplina y actos contrarios a los reglamentos del partido.

El señor Fortunato Rojas T. Presidente de la asamblea inicio varias gestiones de alcance electoral, mas fracaso en todas, pues nadie quiere concertar un pacto con un partido en el cual no hay respeto ni siquiera entre sus militantes.

Fue asi como don Luis Infante rechazo una proposicion al señor Taborga, én la cual echo un pacto con Liberales el Sr. Infante ocuparia e primar lugar de la lista. Siendo excluidos los comunistas por iniciativa radical. Anoche se presentaron en la reunion de Comerciantes Minoristas una delegacion de la alianza Democratica presidida por don Fortunato R. T. e integrada por don Julio Cruz y otros, a plantear que la Camara presentara un candidato en la lista de la alianza, y que este podria ser el señor Daniel Villalobos ex-Alcalde de festiva memoria por las tonterias que hizo y dijo durante su periodo.

Tal proposicion fue rechazada de plano por la Cámara, ya que éste era un organismo ageno a la politica y que de apoyar algun candidato lo haria en las personas del señor Hugo Ibacache y Ramón Serey miembros destacados de la Cámara y el Comercio local.

En cuanto al pacto de Socialistas, Liberales Falange Nacional y Hda Illapel, es ya una cosa consumada faltando sólo confeccionar la lista y nombrar el comite unico de la campaña. Tal lista posiblemente quedaria integrada en la siguiente forma, Luis Suazo, Juan Osorio, Enrique Torres, Francisco Vildosola y Daniel Durand.

La lista independiente encabezada por Don Ramon Serey, sigue dia a dia aumentando su opción. Poderosa inyeccion resulto la determinación de la Cámara de Comerciantes Minoristas de apoyarla aunque no en forma oficial.

Está pues, esta lista, grangeandose las más firmes bases, ya que sectores de la pequeña mineria y el campesinado estan entusiasmadisimos con la posibilidad de que el Sr Serey gane una nueva plataforma para defender los intereses de ellos.

Hugo Ibacache, contaria ya con un comite de Comerciantes y tambien esta en vias de constitución uno de deportistas.

El buen sentido de la ciudadania ha comprendido cuales son los que mejor pueden servirla.

Suscribase En este *PERIODICO*

Con gran brillo y solemnidad será celebrado aniversario de S. Obreros.

El próximo Domingo la sociedad de Obreros y Proteccion Mutua de Illapel celebrará su aniversario, con una romeria a Cementerio donde inaugurarán el nuevo Mousuleo y colocarán ofrendas florales a los socios fallecidos. Por la tarde efectuarán un gran banquete en una quinta de la localidad. Las tarjetas pueden pedirce a los Señores Juan Morales o Juan Martines.

Liceo Co-educacional de Illapel

Recibe alumnos (as) de Preparatorias hasta 2º. Año de Humanidades

Exámenes y título Profesorado Competente.

Matrícula Abierta en Constitución 1948

TOMAS ALVA EDISON



THOMAS ALVA EDISON en 1878 con el primitivo modelo de fonógrafo, uno de sus primeros invento de este sabio genial, el primer centenario de cuyo natalicio se celebra en los Estados Unidos

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte:

CIA. INDUSTRIA VERA S. A.- ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Carbon de espino

Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 981

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

NOTICIARIO FALANGISTA

Consejerias parlamentarias

Recientemente fué aprobado por el Congreso Nacional a Ley No 8707, presentada por los diputados radicales señores Juliet, Chiorrini y Vivanco, por la que crean las consejerias parlamentarias en los organismos fiscales de administración autónoma y semifiscales. Dos diputado y dos senadores se incorporan asi a sus consejos directivos

Una comisión mixta de diputados y senadores determinó cuales eran los consejos afectados por esta ley. Su decision hace subir a 108 el número de congresales que ocuparán las consejerias creadas.

Esta ley fuè dictada, dándose como razòn el que mediante estos consejeros, el Congreso podria fiscalizar mejor los actos de las instituciones de nuestra administración. Esta razón no nos parece seria. La realidad es que, mediante esta ley, los parlamentarios consejeros pasarán a dirigir y, en consecuencia, serán responsables de su administración. De este modo, solo podrán controlar en la medida en que sean capaces de fiscalizarse a si mismo, lo que nos parece demasiado pedir

Por lo demás; el Congreso ha tenido hasta ahora representantes en diversos Consejos, los que nunca han servido para fiscalizar su actuaciòn. Tanto es asi que, cuando se han producido irregularidades en ellos, la Cámara ha debido nombrar especialmente comisiones investigadoras los parlamentarios consejeros no sólo no habian fiscalizado sino que, por el contrario, habian concurrido con su acuerdo o su silencio a los actos que se trataba de fiscalizar.

Además, en la práctica lo unico que ocurrira con estas consejerias será que los parlamentarios la utilizarán como instrumento de influencia politica, con evidente perjuicio de su dirección que debe fundarse exclusivamente en consideraciones técnicas Y... por añadidura se harán de una renumeracion extra, sobre—dieta, cuya moralidad y conveniencia es bastante dudosa

Como antecedente curioso de la discusión de esta ley, puede citarse el hecho de que la proposición hecha por un diputado de que estas consejerias fueran «ad honorem», fué rechazada por gran mayoria, después de ser atacada violentamente por los diputados señores Fernando Maira, radical, y Cesar Gódoy, comunista

Por todas estas razones, los diputados de la Falange Nacional rechazaron en forma expresa los cargos de consejeros que reiteradamente se les ofrecieran al distribuirse estos entre los diversos bloques de partidos Podemos sentirnos orgullosos de este gesto de nuestros diputados que prestigia a ellos y la Falange

GIRA DEL PRESIDENTE NACIONAL

El Presidente Nacional camarada Ignacio Palma ha realizado con gran éxito la primera etapa de su gira por las provincias del Sur del pais, las que terminará el 28 del mes en curso. Ha recorrido ya las provincias de Chiloé, Llanquihue, Osorno, Valdivia, Cautin, Malleco, Bio—Bio y Concepcion

Los magnificos resultados de esta gira nos hacen abrigar las mas optimas esperanzas sobre el futuro de nuestro movimiento las que esperamos ver ya materializarse en las próximas elecciones de regidores.

Escuela Vocacional

Se pone en conocimiento a los padres de familia, que la matricula en este plantel Educacional, está abierta desde el Lunes 3 en su nuevo local, Avenida Vial Recabarren N°88

Funcionarán los talleres de Modas, Lenceria, Tejidos y Economia Domestica.

Habrá también cursos nocturnos y especiales.

Las interesadas pueden pasar a matricularse antes que la matricula se complete.

La Dirección.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Biblioteca con pequeños desembolsos mensuales.

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de laNotaria

Cine

HOY 5ª FUNCION DEL FANTASMA.
AGREGADO INCREIBLE PERO CIERTO.

JUEVES 6.
SU ESPOSA DIURNA.
NOTICIARIO INGLES Y UNIVERSAL
AGREGADO. LA GRAN DAMA PELETERA.

VIERNES.
EL TRUHAN.
AGREGADO. 2 PARTES DE INCREIBLE PERO CIERTO

Venta de sitio y bodega

Vendo un sitio de 9 metros de frente por 35 de fondo En Vial Recabarren, detras de Plaza de Armas. Con bodega facil transformarla en casa habitacion.

TRATAR: VIAL RECABARREN 001

Minoristas no aceptan central de compras del Estado

La Cámara Minorista de Santiago, efectuó una gran concentracion el, Viernes pasado, en la que se trató y leyo el proyecto de Central de Compras del Estado, acordandose no aceptarlo, por estar mal concebido y por lesionar los intereses del público y del comercio, yá que se contempla la distribución de mercaderias por intermedio de la Cenadeco comunista, de los sindicatos, economatos, cooperativas y otras organizaciones que el consejo de dicha Central de Compras determina, dejando al comercio minorista a un lado. Esta Central de Compras, tendria el monopolio de las mercaderias de primera necesidad y la absoluta prioridad en las cuotas de divisas para importar dándoselo a los comerciantes, solo cuando le sobra a dicha Central.—

El consejo de este organismo estaria compuesto por El Comisario General, un representante de la C T CH. otro por los empleados particulares, otro por los empleados públicos, uno por la Cenadeco comunista y el último por las cooperativas, sin nombrar siquiera al comercio minorista, que es quien debiera dirigir un organismo de esta clase, si estuviera mejor concebido.—

SE HA PEDIDO EL RETIRO

La directiva Nacional, por intermedio de la directiva de la Seccional La Serena, ha pedido al Primer Mandatario, el retiro de dicho proyecto o en último caso que se modifique para servir a la poblacion a través del comercio legalmente establecido y no a un determinado partido politico, como se desea hacer con el citado proyecto.

IRIAN A UN CIERRE

Los minoristas irian a un cierre en todo el pais para protestar por este atentado al comercio, yá que, al aprobarse, el comercio minorista desapareceria. Se dió amplias atribuciones a Galvarino Rivera, para decretar el citado cierre, si las diligencias pasivas no dan resultado.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

LEÑA
DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO
COMPRA
CUALQUIER CANTIDAD
LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Asturias Hotel
AVENIDA IGNACIO SILVA 64
Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos
Ofrece a su distinguida clientela:
Empanadas especiales, Domingos y festivos
Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta
Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

INSTITUTO DE ECONOMIA AGRICOLA

Informaciones del mercado Interno

El mercado se presento más activo, con la oferta de mayores cantidades de productos, de la nueva cosecha para entrega inmediata y posiciones proximas, y su caracteristicas principal en la última semana fué la firmeza general de los precios.

La demanda exterior opera con interés sobre los excedentes de nuestra producción, y esta circunstancia se refleja en los precios de aquellos productos que son, de exportación y de consumo interno y contribuye a mantener su estabilidad.- Principalmente se advierte una demanda sostenida de granos forrajeros, que necesitan con urgencia diversos paises importadores.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS.

Con referencia a los promedios de la semana anterior, se registran nuevas alzas en los precios del trigo, cebada, avena, y semillas oleaginosas. Continuan firmes los de arroz paddy, maiz ,afrecho, arvejas, miel de abejas, fibra de cañamo y corteza de quillay.- Los de papas reaccionaron fuertement en favor de la demanllay.- Los de papas reaccionaron fuertement en favor de la demanda, bajo la influencia de una mayor oferta de la nueva cosecha. Acusan ligeras fluctuaciones locales los de otas semillas, cera y lanas. No se registran cambios de inportancia en los de centeno, frejoles de exportación y de consumo interno, lentejas, garbanzos nueces, ajos, aji pimentón y vinos.

PRECIOS COMPRADOS DE 1946 Y 1947.

Los precios actuales del mercado son más altos que los de la semana correspondiente del año anterior, con excepción de los de ajos y nueces, que son más bajos.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN
Mueblería El Porvenir
Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Carbon de espino
Por saco a $ 1.20 el kilo sin envase puesto a DOMICILIO ordenelo a URBINA HERMANOS

La mineria nacional y la fundicion de Paipote

Santiago (Apch).—Como es del conocimiento de la opinion pública, nuestro Gobierno, por intermedio del Ministerio de Economia y Comercio, ha reiniciado las gestiones con la firma norteamericana Allis Chalmers Co, con el objeto de instalar en la localidad de Paipote en la provincia de Ccquimbo, una gran planta fundidora de cobre, que vendria a llenar una de las mas sentidas aspiraciones de los mineros de esta extensa región nortina.—Estas gestiones se habian iniciado antes de la guerra, en el año 1939, pero debido al conflicto mundial, debieron ser suspendidas y solamente ahora se han reiniciado para llevar a la realidad este proyecto que representará la inversión de mas de dos mil millones de pesos, las posibilidades de dar trabajo a 25 mil personas y proporcionar al pais una entrada anual de 4 millones y medio de dólares.—

La mineria nacional, por falta de plantas fundidoras de metales, ha debido por largos años limitarse a las simples tareas de extracción de minerales, con todos los inconvenientes económicos que de ello ha derivado para el pais.—La simple exportación de las materias primas minerales ha engendrado la necesidad de importar posteriormente el producto elaborado en el extranjero, y permitiendo que el pais pierda millones de pesos por este concepto.—

La instalación de esta gran planta fundidora de metales en Paipote permitirá aumentar en gran escala los beneficios economicos que derivarán para Chile de las actividades de la mineria.-Recientemente, en una gran Convención de mineros realizada en nuestra capital, se hizo presente al Gobierno los beneficios que representarian para el pais la instalación de plantas de esta naturaleza, que permitiria el máximo aprovechamiento de los productos mineros y la economia de varios millones de pesos al año que hoy se pastan en enviar los productos mineros al extranjero para su fundición, y que luego deben ser reimportados al país.—

La provincia de Atacama volverá por sus fueros gracias al incremento de la pequeña y gran mineria actividad de la que vive 80% de la población.-Caldera y Chañaral, dos puertos que se encuentran practicamente inactivos en la actualidad, se incorporarán provechosamente al progreso economico del pais, y con ello se habrá alcanzado un éxito en lo que respecta a la descentralización económico administrativa del pais.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras) Teléfono 63 — ILLAPEL

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Suscríbase En este PERIODICO

Fuerón declarados reos

LOS QUE HAN CALUMNIADO E INJURIADO AL PRESIDENTE NACIONAL DE LOS MINORISTAS.

El Segundo Juzjado del Crimen de Santiago, dictó auto declaratorio de reos, conta Guillermo del Río, Paulino Vera y José Bravo, quienes fueron detenidos y alojados en la Sección Detenidos de la Carcel de la Capital, por haber injuriado y calumniado el Presidente de la Cámara de Comercio Minorista de Chile,Don Galvarino Rivera.

El detenido Guillermo del Rio es activo dirigente del partido comunista y fué expulsado de la Camara Minorista de Santiago, junto con los otros inculpados, quienes desde afuera de la intitución, habian formado un supuesto Comité Depurador de la Cámara de Comercio Minorista, bajo cuyo título actuaban abiertamente contra la organización Minorista cumpliendo consignas de dicho partido politico

Del Río, hacia de Presidente y Paulino Vera de Tesorero y José Bravo de Secretario de dicho y supuesto Comite De purador, contra quienes, el Presidente de los Minoristes tiene dos querellas criminales más, que dejaria presentada en la semana próxima.

EXISTENCIA DE BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Liceo Co-educacional

Se avisa a los Padres de Familia que este Liceo servirá de base para el Liceo Fiscal de Illapel siempre que halla este año un número razonable de alumnos: En efecto el Director General de educación Secundaria, ha enviado al Ministro del ramo, un presupuesto de $ 650.000 para crear un Liceo Fiscal en Illapel con preparatoria primero, segundo y tercer año de Humanidades en 1948 Naturalmente que la creación de este Liceo esta sujeta al interès que demuestren los Padres de familia en matricular a sus hijos este año en el Liceo Co-educacional, para demostrar asi a las autoridades educacionales que esta es una aspiracion sentida en Illapel —

La matricula del Liceo Co-educacional está abierta en Constitución 1048 y recibe alumnos de Preparatorias, Primero y segundo de Humanidades. Los alumnos de Preparatoria pueden avanzar dos cursos en un año —

Todos los alumnos del año pasado fueron promovidos al curso superior —

La Dirección del Liceo.—

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta

Aceptase operación por Cajas

Informes La Voz de Illapel

¡Señora —·—·— Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 8 de Marzo de 1947 — 135
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Schnake se entrevistaria con el Presidente

Santiago (APCH).— A los más variados comentarios se ha prestado el hecho de que el señor Oscar Schnake, ex-secretario General del Partido Socialista y que ataco duramente la politica del Gobierno durante la última concentración del Partido Socialista en el teatro Caupolicán de ésta capital haya visitado el Canciller subrogante señor Rios Valdivia con el objeto de informarlo sobre su mision diplomática en Paris y solicitar una audiencia con el Presidente de la República, la que habria sido fijada para el próximo Domingo —

Se estima que el señor Schnake cambiará ideas con el Primer Mandatario acerca de politica general y en forma especial a la actuación del Partido Socialista y su posicion frente a la labor que desarrollan los comunistas desde el Gobierno. A esta entrevista se le concede especial importancia.

Mayoria tendria S. E. en Consejo C. Radical

Santiago (APCH).— Hemos sido informados que el Presidente de la República contaria con una gran mayoria entre los presidentes provinciales que integran el Consejo Consultivo del Partido Radical, que se reunirá el Domingo para tratar el asunto de la base politica del Gobierno.

Esta mayoria estaria de acuerdo en apoyar el pensamiento del Primer Mandatario en orden a tener la actual combinación de Gobierno, con radicales, liberales y comunistas.

Vida social

MATRIMONIO: LARRONDO BRAVO. INFANTE ILAHACAR.

Acontecimiento social de especial relieve constituirá el matrimonio de la Señorita Mireya Larrondo Bravo y el Señor Francisco Infante Ilahacar, cuya ceremonia religiosa se efectuará hoy a las 7 de la tarde en la Iglesia San Rafael.

Actuaran de padrinos en la ceremonia religiosa Don Santiago Giovadetti y la Señora Modesta Valencia de Giovanetti por parte del novio Don Luis Larrondo Zarate y Señora Rebeca Bravo de Larroudo por parte de la novia. Actuaran como testigos: Señor Hector Bravo Alviña Luis Infante Tagle, Guillermo Torrejón Huertas. Delfin Larrondo Zarate y Señoras Marta Urrutia de Bravo y Maria Mercado. En lo civil, actuaron como testigos por el novio Señor René Eguiluz y Rexner Echeveria. Por la novia los Señores Domingo Paredes y Roberto González.

DE SANTIAGO.

A participar en el matrimonio de la Señorita Mireya Larrondo Bravo han venido dése la capital las siguientes personas. Señoritas Oreinda Orellana G. Ramberta Agueda Larrondo Zarate Adriana Araneda Z. Gladys Bustos V. Orfilia Infante I. Graciela Infante I. Señoras Alicia Araneda de Larrondo Marta Urrutia de Larrondo Lola I. de Infante. Señor Hector Bravo A.

Socialistas critican discursos del Presidente

Santiago (Apch).—El Comitè Central Del Partido Socialista ha hecho una declaración oficial de esta colectividad sobre el pensamiento del socialismo frente al pensamiento del Presidente de la República expresando en el acto politico del Lunes. último en la Plaza de la Constitución, quien declaró que «toda oposición a la politica del Partido Comunista significa revivir el fantasma del fascismo..—

Los socialistas declaran que esta colectividad no ha podido ver sino con sorpresa la apologia entusiasta que ha hecho el Presidente de la República del Comunismo, transformandose en vocero de este Partido, con olvido de la independencia y la dignidad de la funcion superior que la Constitución y la ciudadania le han encomendado al designarlo Jefe del Estado».—Los socialistas estiman que con actitudes de esta naturaleza no se hace otra casa que encender la división del movimiento obrero, lanzando a los trabajadores a una verdadera guerra civil.—

Las gallinas mapuches

El profesor Hugo Gunckel, en un reciente estudio, pone otra vez de actualidad el tema cientifico que tiende a aclarar si habia o no gallinas en Chile cuando doña Inés de Suárez llego con las que traia de España. Basado en documentos antiguos, sostiene que por lo menos la trintre y la collonca pertenecén a dos troncos salvajes muy remotos de gallinas domesticadas en América del Sur desde muchos siglos.

De Zig Zig

Club Aereo de Illapel

Continuando el plan de trabajos este Club, empeñado en dotar a Illapel de una cancha de aterrizaje que permita la practica de la aviación civil, amateur y al mismo tiempo sea caz de atender con comodidad el transito de aviones de pasajeros cuyos servicios seran servidos por la Linea Aerea Nacional. Mañana Domingo como el anterior estaran dos camiones para llevar los socios del Club y los voluntarios que deseen servir esta obra de adelanto local.

De ocasión

Vendese casa y sitio en calle Buin el llegar al estadium. Casa habitación con cuatro piesas y dependencias y sitio con buena superficie.—

Precio convencional

Tratar en San Martin esq. Constitución, oficina F. Rojas Taborga.—

¡Señora ------ Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

ES FACIL DECIR: YO HARE

Es dificil mostrar obras, que aseguren a Illapel una etapa de realizaciones.

RAMON SEREY ROJAS - HUGO IBACACHE - CARLOS ARCAYA CORDERO

Pueden decir: - Hicimos . Haremos

Casa Vera obtiene 1.o premio con su Stand y medalla de oro por PIMENTON FARO.

Gran exito en Exposición de Peñuelas

Con orgullo remitimos la grata noticia para todos los illapelinos y los habitantes de la región, que Cia. Industrial Vera obtuvo en la reciente Exposición de Peñuelas recompensas halagadoras para la industria y su cuerpo directivo y técnico. Ya que, la preciosa medalla de oro, Municipalidad de Illapel, le fué conferida por uno de sus productos, «El Pimentón Faro». Otro éxito, que habla muy alto del gusto y capacidad de los hombres de Casa Vera, fué el primer premio de Stands, disputado a grandes firmas como Cemento Juan Soldado, Corporación de Fomento y otras.

El Stand, de Casa Vera fué visitado por Su Exelencia y cuerpo de Ministros y fué captado en el film documental que será exibido a través de los teatros de la República.

150 millones costaran los fundos de la Beneficencia

De acuerdo con los deseos del Gobierno dados a conocer en consejo de Gabinete celebrado en La Serena el 28 de Febrero quedo acordado la parcelación de los siguientes fundos de la Beneficencia: La Tranquilla, El Tambo, Quelón, Cuncumen, Tahuinco, El Queñe, Limpo y Cóiron.

El precio de todos estos fundos es aproximadamente de $ 150.000.000 segun los avalúos vijentes.

No se sabe cuando se efectuará la expropiación, pues el Ejecutivo debe buscar los fondos como pagarlos.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Yeso, San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001



Hay que aprovechar el agua

Don Arturo Quintana, al tomar parte en el estudio sobre aprovechamiento del agua que realizaba el Instituto de Ingenieros, se refirió a las malas prácticas de distribución en todo el país. Expresó que habia que hacer obra cultural sobre la manera de aprovechar al máximo las aguas con una racional distribucion de aprovechamiento, tanto para la bebida como para la agricultura, etc. El problema del aprovechamiento va adquiriendo nuevas fases con la electrificación del país, lo que extenderá la superficie regada y hará que se piense en retener las aguas que se pierden en época en que el riego no es tan necesario, adquiriendo una política de tranques nocturnos de regulación.

Planta Mineral Portatil

Los mineros de la provincia de Antofagasta se han dirigido a la organización que les presta su apoyo para el fomento de sus trabajos y le han sugerido la adquisición de una planta portátil para la concentración de minerales. Llevándola de una parte a otra, este tipo de planta, estiman ellos, iria en ayuda directa de las faenas mineras.

La papa Chilena llevá ventaja

El mercado interno —dice un reciente trabajo de don Alvaro Montaldo ante la Sociedad Agricola y Ganadera de Valdivia— exige para el consumo una papa de buena calidad culinaria, es decir, de buen gusto (alto contenido en almidón), y que no se deshaga y ennegrezca cuando se cocida. Explica que en un estudio comparativo de calidad culinaria entre la papa amarilla del país y las variedades introducidas, obtuvo la primera una significativa ventaja de superioridad.

De Zig Zig

Adelante, pero no por solo un camino

Se presentan balances de una corporacion de Transportes y se dice que dejó utilidades. Se va el jerente y se comprueba que hay un déficit de decenas de millones Y no hay sanción.

La corporación de Fomento financia una empresa de cine, Se pierden millones, Se habla aún de contrabando de celuloide con perdida de nuestro prestijio en el comercio internacional. Y no hay sanciones, Se pagan honorarios indebidos y el Vice-Presidente de esa Corporación gasta centenres de miles de pesos en propaganda personal y en viajes, y en vez de sanciones el Presipente de la República lo felicita por carta al final de su mandato

La lista podria ser muy larga, se podria señalar el hecho que sólo la caja de Empleados particulares ha tenido depositados en los Bancos mas de ciento cincuenta millones de pesos que le dan un interes del tres y medio por ciento y que esos bancos hacen negocios prestando ese dinero ageno al diez, doce y mas por ciento y no hay valor moral para terminar con estos absurdos.

Eduardo Frey Montalva.
(de Politica y Espiritu)

Estos pocos ejemplos presenta Eduardo Frey, para llamarnos seriamente la atención sobre el modus vivendi como se llevan algunos asuntos politicos y la falta de sentido moral que ellos implican, afectando al pais, no solo en el despilfarro que de sus dineros se hace, sino en el socavamiento de la dignidad pública que su ejemplo presupone.

Tiene razon Frey, cuando dice «Es algo más que todo ese lo que deben pretender los que buscan una nueva sociedad y eso algo cambiar al hombre mismo, pues la mejor organización social tiene su origen en ese hombre y tiene por fin creerle las condiciones para que realce sus fines.«Pues bien eso es lo que se está descuidando en Chile no se hace nada por moralizar el ambiente, por castigar al que delinque y por protejer al debil de las rapacidades de los poderoso».

Y esto está anulando parte de la gran obra del actual gobierno, Se le reconoce y se le sabe empeñado en crear condiciones favorables al desarrollo industrial y agricola del pais. Pero por desgracia todo lo que hace tiene que pasar por muchas manos, désde las del tecnico del finanzista y el funcionario hasta las del obrero, y es vox popul: por ejemplo cuando se destinan cien millones Para una cosa, que muchos de esos millones quedaran sin provecho para la colectividad para servir viaticos, comisiones y proveedores y por último lo que queda para ejecutar la obra, los propios obreros compiten ganarse el dinero con alivio y hasta con sinverguenzura guiados por el ejemplo que viene desde arriba.

El pueblo humilde, el que no tuvo acceso a fuentes de enseñanza para preparar el cerebro a grandes especulaciones, se guia por el ejemplo Y el gobierno tiene la obligación de proporcionarselos, edificantes y de un sentido social justo y patriota.

Debe pues terminarse, con las debilidades con los malos funciarios ya pequen de mala fe o por negligencia Debe terminarse con los grandes negociados a costa del hambre y pauperización del pueblo Debe terminarse con el lujo insultante y el boato de los grandes funcionarios Debe protejerse el trabajo honrado por humilde que el sea. Debe defenderse al humilde del abuso y el atropello. Con estas medidas unidas a las acertadisimas sobre reconstruccion de nuestra economia y poder productor. Nos llevaran rapidamente adelante por el voluntario y gozoso sacrificio de todos los hijos de este Chile digno de un mejor destino.

Incendios

Una gigantesca cortina de humo, obscureció el Jueves, el Sol y la Luna, señalando de esta suerte, que espiritus vandálicos o descuidados habrian produçido un enorme incedio que debe haber consumido gran cantidad de árboles y arbustos. Si tal politica de quemas ha sido considerada criminal en el sur y como tales serán tratados los culpables de incendio de bosques en esas regiones Como debieran ser considerado acá en éstas zonas, donde se ha demostrado hasta la saciedad, que una de las causas directas de las sequias que traen hambre y ruinas, se debe a la falta de arboles? Creemos tal hecho debe ser investigado por las autoridades, en consecuencia con el espiritu del gobierno, decido a implantar en todo el pais, una vigorosa politica de reforestación, como medio de detener la erosiòn de los suelos y avudar a regularizar las lluvias, de las cuales depende la vida de la mayoria de los cultivos

Basta yá, de dejar impune la imprevision de ciudadanos, los cuales para ahorrarse trabajo recurren al fuego, para rosar o limpiar los nuevos terrenos que desean explotar. Haciendo con ello, uno de los daños mas serios a la cumunidad y al porvenir económico de Chile.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.

Las ultimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de laNotaria

Liceo Co-educacional de Illapel

Recibe alumnos (as) de Preparatorias hast. 2º. Año de Humanidades

Exámenes y Titulos. Profesorado Competente.

Matricula Abierta en Constitución 1048

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la palya de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Cámara de Comerciantes Minoristas

En La reunión ampliada de Jefes Comunales, de Sectores y de barrios efectuada el Miercoles 26 de Febrero, se dio a conocer los nombres de 800 nuevos militantes que han ingresado a la Cámara de Comercio Minorista de Santiago en los últimos seis meses, debido a la labor intensa de los dirigentes de comunas y sectores.

NUEVAS SECCIONALES

El Presidente de la Seccional Santiago y a la vez Presidente Nacional del Gremio, como dato ilustrativo, dió a conocer las nuevas Seccionales formadas en provincia, con las que suman ya, 102 organizaciones minoristas dependientes de esa Directiva Nacional.

Especial mension se hizo sobre la creación de las Seccionales de Tomé y Penco, con lo que quedaba toda la Provincia de Concepción organizada bajo las banderas de dicha entidad, contandose, en la actualidad con 72, 375 socios en todo el pais.

Los números tienen sus encantos

Charlando con un amigo que pasa su vida compulsando cifras, recayó la conversación en lo perjudicial que significaba para la comuna el mantenimiento de un Conductor de Obras Municipales, con una renta de $ 25 800 anuales, argumentaban y razones vienes, pensamos que la municipalidad que posee terrenos, con esa cantidad podria edificar una modesta casita para uno de sus obreros, siempre mejor que el ruin cuartucho en que actualmente vejeta. Esta casita podria arrendarsela en $ 50 mensuales, con lo cual obtendria $6.000 anuales, con los cuales al cabo de cuatro años, tendria para edificar, sólo con el arriendo otra, que sumada a la primitiva mas las 3 que construiiria con los $ 25800 que ahorra cada año, harian en total de 5 casas, las cuales, como cada una, renta en cuatro años para construir otra, a las 8 años tendria 10, más tres una por cada año de economia del Director de Obras. A los 12 años tendria 26 casas más las 3 de la economia. Las cuales a los 18 años representarian 52 más las 3 de la economia que serian 55 y en cada cuatro años irian las casas en progresión geometrica y la cosa seria de nunca acabar.

Juzgue el lector, si los números no esconden poesia para los que anhelan hacer reposar el esqueleto con un poco de comodidad.

Nomade

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizeciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN
Mueblería El Porvenir
Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Precios os Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Modificaciones al sistema de exámenes

Santiago (APCH). En estos días deben firmar el presidente de la República y el Ministro de Educación, el decreto que modifica el actual sistema de exámanes en los establecimiento educacionales fiscales del pais y también en algunos colejios particulares

Según este decreto, serian suprimidos examenes de promoción de fin de año y sólo se recurriria a esta prueba en los casos en que la preparación del alumno prestara dudas. Los alumnos pasarán al curso inmadiatamente superior mediante un sistema de calificación permanente del alumno, que permitirá controlar en mejor forma la aplicación y el rendimiento de los estudiantes.

EXISTENCIA DE BALNEARIO
EL PORVENIR
SE VENDE
Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».
TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Señores Agricultores
PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:
Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,
Compañía Industrial Vera S. A.
ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexne Echerverria
Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN
Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL



Se aumentará el número de escuelas en el pais

Santiago (APCH). El Ministro de Educación, don Alejandro Ríos Valdivia ha manifestado que el Gobierno tiene en estudio un proyecto destinado a aumentar el número de escuelas primarias a través de todo el país, en vista de los escasos existentes y que constituye un verdadero problema para la educación de los niños.

En este proyecto se consulta la construcción de aproximadamente 2.000 escuelas primarias para satisfacer las necesidades de la población escolar de la nación.- El Gobierno tiene financiado la construcción de un tipo de escuelas de urjancia, con material barato y que ofrece amplias comodidades para alumnos y maestros al mismo tiempo que poseen muchos requisitos de salubridad e higiene que no reunen todas las escuelas que existen actualmente.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Por los caminos del Mundo

ALEMANIA

Poco dueña de su destino, pero si de sus esperanzas Alemania sigue reclamando su lugar bajo el sol.

A los paises de Europa y al mundo, no puede convenir una Alemania miserable, sedienta de revindicaciones y sin poder productor. Se está estudiando por los vencedores la forma de hacer una Federación Europea, donde Alemania podria tener una más directa observacion y dirección hacia sueños de vida, no tan gloriosos, pero más pacificos y constructivos. Francia aceptaria, siempre que en la Federacion entraran 100 millones de britanicos, franceses, belgas y holandeses.

No en un estado federado, en el cual sólo entrarán 40 millones de franceses y 80 millones de Alemanes.

CHINA.

Serios descontentos se estarian produciendo en el ejercito nacionalista Chino, por la prolongación de la guerra civil, en especial entre los componentes de la Fuerza Aerea. Circularian ya, panfletos en los que se pide a los pilotos que «tomen con calma y sin interes los bombardeos» que deben efectuar sobre la zona bajo control comunista. Tales panfletos no tendrian origen comunista.

CHECOESLOVAQUIA.

Un vocero de este gobierno, aseguro que casi un 60% de las industrias del pais estaban Socializadas. Al preguntarsele cual era la forma de la Socalización: expreso que la industria que ocupaba cierto número de obreros era socializada, con lo cual estaban socializados todos los bancos, compañias de seguros, plantas de acero, yacimientos mineros y otras importantes empresas. Por otro lado todos los establecimientos madereros, tanto aserraderos como empresas de desmontes. Añadio que la nacionalización no tiene caracteristicas confiscatorias, sino que los empresarios son andemnizados adecuadamente.

AUSTRIA

Las temibles nevadas de este año, tienen a este pais al borde de la catástrofe. En Viena se encuentra practicamente detenida la vida economica, todos los establecimientos que no poseen calefacción deben cerrar al atardecer. La falta de alimentos es pavorosa a lo cual se suma, el anuncio de todas las estaciones meteorológicas de que las nevadas continuarán.

A veces hay hasta 20 pies de nieve.

JAPON

Con el objeto de oponer un frente efectivo al avance del Partido Social Democrata, numerosos elementos del partido Liberal y Progresista. Japones se propondrian crear un nuevo partido politico.

Con pasos vacilantes y dolorosos Japon va comprendiendo que el mundo no es lo que le habian enseñado sus lideres.

Pero como sea aprenderan tarde o temprano a respetar y hacérse respetar.

INGLATERRA

Londres (ONA).— Un amplio movimiento para la liquidación de sus bonos nacionales y acciones industriales, se está registrando entre los inversores británicos, quienes parecen orientarse hacia la colocacion de sus capitales en el extranjero.— En General se interpreta esta actitud, como el reflejo directo de la falta de confianza en la estabilidad y perspectivas de la economia del pais.— El fenómeno ha resultado claramente visible ante el alza en las cotizaciones de los ferrocarriles británicos en Latinoamerica, de las acciones sudafricanas, titulos nacionales y extranjeros, y otros papeles cuya cotizacion en la Bolsa de Londres ha superado ampliamente la de su similar neoyorkina.

PALESTINA

El Cairo (ONA).— El ex-Mufti de Jerusalén declaró a los periodistas que los Arabes de Palestina resistirán a toda futura inmigración judia.— Calificó la decisión británica de admitir 1,500 judios por mes de «clamorosa injusticia» — Manifestó que la partición de Palestina no podrá llevarse a cabo bajo ningún acuerdo y dijo que tal division encontraria «la resuelta resistencia de los árabes palestinos, de todos los Estados árabes y del Mundo Islámico en General.

Nonima de electores eliminados del Registro Electoral

NOMBRE DEL ELECTOR ELIMINADO	Subdeleg.- Comuna	SECCION No.—	CAUSAL CANCELACION
Opazo Caceres Ricardo	Illapel	2a. Extr. 197	D. Inscripción
Rebolledo Neira Carlos	Quilimari	1a. Extr. 96	C. Residencia

Illapel, 6 de Marzo 1947.—

G. Carvallo C. -
Conservador de Bienes Raices.

Aviso

Con motivo de cambio de Jefactura de la Sub Comisaria de esta ciudad se avisa al comercio que tenga cuentas por cobrar en este servicio. Se sirva presentarla dentro de tres dias.

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Campo Politico

A los espectaculares dias de la politica lugareña a sucedido una calma chicha. Constituida todas las listas, cada partido y candidato se ha dedicado a asegurar el logro de sus aspiraciones

Los radicales tuvieron una reunion para proclamar a sus candidatos, en ella fué pasada al tribunal de disciplina Doña Cora Madariaga de E a raiz de una carta, en la cual el señor Serapio Valiente explicaba la incidencia que tuvo con la candidata Radical Por otra parte, perdidas las esperanzas en pactos favorables, reunieron a la medida de innegable buen sentido, de tratar de aunar todas las fuerzas del radicalismo, algunas al margen de toda actividad partidaria y otras unidas bajo la denominacion de Radicales Libres. Tales jestiones podrian dar por resultado la inclusión de un nuevo nombre en lo lista, que bien podria ser el de don Juan Martines Medina o Amable Jorquera. En cuanto a la inclusión de Don Cárlos Torres Barrios, esta puede darse totalmente imposible, por la irrevocable decisión de don Cárlos.

La lista que podriamos llamar de la Santa Alianza de Socialistas, Liberales, Falanjistas y Hda Illapel ha iniciado una activa campaña empleando la politica de hombre a hombre, efectuando una positiva acción de gran resultado pero que esta no trascienda y y asuste a los demás postulantes.

Los comunistas igual, han hecho lo imposible por que sus actividades pasen inadvertidas, mientras despliegan esfuerzos heróicos por asegurarse posiciones.

Don Juan Martines Medina asegura que birá solo y solo vencerá, pero como del dicho al hecho hay tanto trecho, sólo las urnas despejarán esa incognita.

La lista independiente sigue recibiendo y obteniendo adhesiones Ramón Serey Hugo Ibacache y Ca los Arcaya parece no han sembrado en la roca de la fabula biblica. Sus buenas acciones, su espiritu siempre dispuesto a servir sus desvelos por servir el adelanto de la rejion e Illapel no han sido vanos. Es que nadie puede negar las escuelas constituidas por el solo peculio del Señor Serey su ayuda al deporte. Ni tampoco la juventud olvida la acción de Hugo Ibacache en favor de una unión más efectiva entre la Juventud deportista ni sus sacrificios por levantar el deporte local a dignas alturas. Ni nadie olvida la versación de don Cárlos Arcaya siempre dispuesto a dar el consejo oportuno o la ayuda que significaba lo salvación de algún obstaculo que la vida depare.

En Jeneral las cosas se presentanten forma tal que Illapel puede estar horgulloso de sus hijos y tambien de los que hoy son candidatos.

Compañia Industrial Vera S. A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

A petición escrita de los Accionistas Srs Comunidad Vera Manriquez, en conformidad al articulo 31 de los Estatutos, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Compañia Industrial Vera S. A., para el dia 21 de Marzo en curso, a las 17 horas, en las oficinas de la Compañia en Illapel, con la siguiente Tabla:

a).— Liquidacion de Divisas
b).— Venta Stock pimenton elaborado
c).— Perdidas Planta Electrica
d).— Gestión administrativa del ex- Gerente
e) — Renovación total del directorio
f).— Pago de Dividendos.—

Illapel, 10 de Marzo de 1947.
EL GERENTE —

7 millones para damnificados por la sequia

Por decreto del Ministerio del Interior se ha autorizado a la Dirección General de Auxilio Social para girar hasta siete millones de pesos para ayudar a los damnificados por la sequia que ha afectado el norte. Como de dicha suma debe corresponder al departamento de Illapel una buena parte, creemos que el reparto de este socorro tan necesario, será repartido con un criterio mas justo se irá a beneficiar de preferencia a los pequeños agricultores que son los realmente pejudicados por la sequia.

Sabemos que en los alrededores existe jente que no tiene practicamente que comer y que no recibió nada de los primeros anxilios por no saber a tiempo que estos venian. Esperamos que antes de proceder a cualquier reparto debe hacerse llegar hasta todos los sitios el anuncio de que el gobierno va en auxilio de los damnificados por la sequia.

Compañia Industrial Vera S. A.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONES

Se avisa a los señores Accionistas de la Compañia Industrial Vera S. A. que en conformidad al articulo 32 de los Estatutos, el Registro de Acciones permanecerá cerrado desde el 12 al 21 de Marzo en curso, ambas fechas inclusives, con motivo de la Junta General Extraordinaria de accionistas.—

Illapel 8 de Marzo de 1947.—
El Gerente.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos
Ofrece a su distinguida clientela:
Empanadas especiales, Domingos y festivos
Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta
Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de
Illapelinos y Viajeros

Sindicalización en el Valle del Choapa

El valle del Choapa, está acaparando la atencion con motivo del deseo del gobierno de parcelar los extensos como ricos fundos que son hoy propiedad de la Beneficencia, la cual los ha entregado para su administración directa y total al Consorcio Agricola. Tal situación ha motivado un despliege de fuerzas de las organizaciones y partidos que con o sin derecho postulan a la conducción del movimiento obrero.

Está aún fresco el recuerdo de la visita de un ministro de Estado, el señor Concha, que se hizo presente con todas sus prerrogativas ha reclamar para su partido, el Comunista, el galardon del triunfo sobre èsta parcelación, por tantos años peleada por todos los sectores progresistas de la región.

Como en rigor de verdad, la parcelacion es hoy una cosa difusa en cuanto a su verdadero alcance social, solicitamos una entrevista con el señor Cárlos Videla Secretario de organización de la C. T. Ch. a cuya cabeza está Bernardo Ibañez, para obtener algunos anteceden es sobre la jira que este obrero ha realizado por el valle, aprovechando sus vacaciones.

Cárlos Videla aparte del puesto de responsabidad que ocupa en la C. T. Ch es miembro del Comité Central del Partido Socialista. Obrero, cuyas manos no se han apartado de la diaria labor para ganar su pan y el de los suyos, cobran sus impresiones especial relieve, en estos tiempos de ajitadores a sueldo, de mercenarios de las ideas que van sembrando a diario el confusionismo en el sencillo espiritu del pueblo para lucrarse de su candidez y dar plataforma a partidos que aspiran a la dictadura en contra del sentido libertario del pueblo chileno.

El señor Videla nos ha dicho. En todo el valle y en el espiritu de cada campesino existe gran descontento por el dictamen que ha burlado en forma por demás burda el derecho a organización estipulado en el Código del Trabajo. Se nos quiere hacer aparecer com trabajadores de la Beneficencia, cuando la realidad es que somos explotados por un Consorcio ante el cual siempre hemos elevado todas nuestras peticiones y frente al cual están todas las responsabilidades legales

Es sintomatico que ésta negativa haya sido posterior a la visita de un Ministro Comunista el cual pudo constatar no sólo frialdad de parte de los obreros, sino repudio a la ideologia que el representa,

Por lo tanto, pese a cualquier manejo sectarista nosotros formaremos nuestra organizacion para defender nuestro derecho a la tierra que tantos años hemos regado çon nuestro sudor, porqué si en Chile existe animos ve daderos del gobierno de ir al aumento de la producción y a la independencia economica progresiva de los asalariados, esta politica debe hacerse sin considerar colores politicos y sin presiones para abrazar determinadas ideologias.

Esto me han dicho los obreros— nos expresa el señor Videla — y nuestra C. T. Ch. y el Partido Socialista estan dispuestos a luchar como desde hace mucho por evitar el entronizamiento de dictaduras de cualquier tipo y en cualquier estrato social en nuestro Chile cuya dificil situación no le permite seguir tolerando el reinado de la demagogia. Necesitamos por encima de todo, soluciones prácticas, acordes con nuestra realidad económica y el momento crucial que vive la humanidad

En este terreno seremos inflexibles para exijir del gobierno y de las clases detentoras de la riqueza comprensión y justicia para salvar a Chile de males mayores.

Esto fué, lo que vió y nos dijo un autentico trabajador que al igual que miles de ciudadanos han sabido colocar a Chile por encima de hegemonias partidarias y de delirios Cesáreos.

Juan Poblete Moran

Difinitivamente se aleja éste pundunoroso Jefe de investigaciones que por espacio de seis años sirviera tal cargó en Illapel En el curso de los cuales su dificil misión fué cumplida con un pro fundo sentimiento humano, frente a los mesnudos delitos que, la inexperiencia o la necesidad obliga a cometer a las tranquilas jentes de esta rejión.

Se va el Señor Poblete llevandose el efecto que supo grangearse entre la población y sus amigos por su corrección y don de jentes.

Llamado a Santiago a cumplir una dificil misión y con un ascenso bien ganado, estamos seguros que alla como aqui, sabrá usar las prerrogativas de su cargo con una orientación social llamada a recuperar el individuo para la sociedad y no quebrar su vida por olvido o desconocimiento de las causales que en nuestro pais forman el mas alto contijente de delincuentes y de extraviados.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 12 de Marzo de 1947 — 436
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Aclaracion

El articulo titulado «Los numeros tienen sus encantos» aparecido en nuestra edición anterior tiene al pié un seudonimo muy conocido en la localidad. Por lo tanto el error en que en el se incurre no puede ser imputado por ninguna persona decente o medianamente intelijente a don Ramón Serey Rojas.

El Director.

Aviso Importante

Por telegrama N°.55, de fecha 6 de los corrientes, la Prefectura de Investigaciones de la Serena dispone que el Inspector Señor Juan Poblete Morán, deberá entregar la Unidad de Investigaciones de Illapel, al Detective 1° Don Laureano Cifuentes Gonzales. Se pone en conocimiento del comercio, que teniendo presente el cambio de Jefe de esta repartición, deben presentar con la debida oportunidad las facturas o planillas pendientes de ésta oficina.

El Jefe

Miembros honorarios del Club de Tiro

En reunión celebrada recientemente por el Club de Tiro al Blanco Local se nombrò la siguiente nómina de miembros honorarios como un homenaje a la cooperación prestada al club. Tambien acordó iniciar las practicas de tiro desde el Dgo 14 del pte, para lo cual se invita a los aficionados en jeneral.

Lista de miembros elejidos

Pedro 2° Dias Gobernador. Roberto Saa S, capitán de Carabineros Ramón Serey Rojas Luis Navarro, Carlos Arcaya Cordero, Humberto Elorza, Ramiro Briones Juan Osorio Lopez, Emilio Alvarez, Miguel Abugoch, Roman Canelo Jorge Aracena Ramos.

Vida Social

En medio de *gran* expectación de los centenares de personas que se dieron cita en la parroquia de San Rafael, se celebràron los esponsales de la hoy Señora Mireya Larrondo de Infante, con Don Francisco Infante I. Efectuada la ceremonia religiosa se reunieron en casa de la novia más de setenta personas de lo que podria llamarse nuestro mundo social. En el hogar Larrondo Bravo fueron objeto de las exquisitas atenciones de los dueños de casa quienes hicieron derroche del fino espiritu que les caracteriza. La animadisima fiesta, se prolongo hasta la madrugada pero sin la presencia de los novios quienes se habian embarcado a media noche en el rapido a pasar su luna de miel en los incomparables paisajes del Sur de Chile.

Club Aereo de Illapel

Citase a reunión para hoy a las 21 30 horas en la U. E.Ch. a todos los miembros del Club y entusiastas por la aviación, a una importante reunión

El Presidente.

PARTIDO SOCIALISTA

Citase a reunión a todos los militantes y simpatizantes para hoy a las 9 de la noche en nuestro local.

El Sec Seccional.

Por el aseo del pueblo

Una medida que beneficiará directamente a la presentación y aseo de la ciudad, seria la de que, el Señor Gobernador del Departamento o talvez el Señor Alcalde, convocase a una reunión de partidos o comitees electorales de los candidatos a regidores, para obtener que la propaganda mural, que siempre es cuantiosa fuera echa en sitios que no perjudicasen las fachadas de los edificios ni otros sitios desde donde es imposible borrarla. Tenemos el caso de algunos postes de Avenida Ignasio Silva que aún muestran jirones y trozos de papel, que presentan un triste espectaculo.

Las Municipalidades de otros pueblos cobran un derecho por pegar carteles en sitios que se han fijado de ante mano, sirviendo lo recaudado para pagar a quienes limpien de papeles y letreros esos mismos sitios. Bastária un buen acuerdo de todos los empeñados en la cuestión electoral, para que Illapel no quedara como un pueblo sucio, lleno de papeles y letreros escritos en sus murallas.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

La prensa norteamericana apoya las recomendaciones de Hoover

Nueva York.—(Usis).—La prensa de los Estados Unidos ve en las recomendaciones formuladas por Herbert Hoover acerca de la ayuda norteamericana a los paises arruinados por la guerra como una solución clara y práctica a un problema vital.

«The New York Times» afirma que Hoover ha puesto de manifiesto la crueldad y la locura de permitir que el hambre y las enfermedades que nacen del hambre barran con Alemania. «Lo que podemos hacer mejor—añade—es procurar, con ayuda de los británicos, que las dos zonas reciban la adecuada alimentación, de modo que la jente se halle en razonables condiciones de producir.

El Washington Post» afirma que las recomendaciones del expresidente, aunque puedan parecer onerosas para los Estados Unidos, «serán más baratas para nosotros que cruzarnos de brazos, porque esto último conduciría a condiciones hostiles a las clase de mundo que queremos construir».

El «Baltimore Sun» declara que si bien la pintura hecha por Hoover es tremenda para los sentimientos humanitarios, Hoover no hace apelación al humanitarismo. Cuando un pueblo se ve reducido a la miseria en que se debate el pueblo alemán. «se convierte en una amenaza para el mundo,—el punto focal de una infección terrible.

El Cleveland Plain Dealer.—subraya que «no se trata del proyecto de poner a Alemania en pié, por Alemania misma, sinó de poner a Alemania en pie de modo que pueda convertirse en un factor de páz en Europa.

Elmer Daris, comentarista de radio, dijo, por su parte: «Seria difícil negar la conclución a que llega Hoover, según la cual si la civilización occidental ha de sobrevivir, Alemania debe ser restablecida como miembro cooperador de esa civilización.

Criadero de cabras lecheras Angio Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.- ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Descentralización del pais

Con las elecciones Municipales, saltan al tapete viejos problemas, que fuera de la orbita de acción de los ediles y el Alcalde son factor de estagnamiento para las comunas, y ellos nacen del centralismo que por desgrácia se ha entronizado en nuestro pais.

La cola del asunto es larga y se remonta a años de una nefasta politica de considerar a Chile como un cuerpo cuyas más importantes vertebras no alcanzaban muy lejos de la capital. Ha habido un criterio colonial para exijir de las provincias mucho, en beneficio de la metrópoli. Ya lo anota Perez Rosales en sus «Recuerdos del Pasado» cuando señala la ignorancia que existia sobre los terrenos de propiedad fiscal, en aquellos años de los primeros intentos de colonización.

Asi a seguido hasta nuestros días el desconocimiento del potencial economico de Chile désde Arica a Magallenes y dése la cordillera al mar. Empero: en la actualidad, Santiago impotente para alojar y nutrir casi la quinta parte de la población del pais, con fuertes organizaciones que pueden pesar directamente sobre los hombres de Estado, se ha visto obligado a mirar y buscar en las demás provincias la solución a problemas que para esa provincia se tornan insolubles. El gobierno con muy buen criterio está abocandose seriamente, no sólo a la descentralización administrativa, como en él caso de la Dirección General de la Armada trasladada a Valparaiso, sino tambien en el terreno industrial, como en el caso de la Industria Textil de Quillota, la Siderurjica de Valdivia etc.

Con ésto se dará vida a las provincias y podrá aflojar un poco el nudo corredizo hechado al cuello de todos los chilenos. Más todas éstas medidas no encontraran a las provincias y comunas preparadas para éste jenero de vida. Su acción juridica y práctica está muy restrinjida y deben devolverselo las antiguas herramientas que le permitian un uso directo y expedito de sus recursos.

Ya hay presentados en el parlamento proyectos de leyes al respecto, falta sólo el interes de las provincias por agitarlos y hacerlos realidad Junto pues, con la lucha que trata de llevar los mejores hombres de cada pueblo el Municipio debe ir, la de obtener una descentralización efectiva del pais, que coloque, en manos de esos hombres los recursos legales para una acción de efectivo adelanto.

Liceo Co-educacional de Illapel

Recibe alumnos (as) de Preparatorias hasta 2º. Año de Humanidades

Exámenes validos. Profesorado Competente.

Matricula Abierta en Constitución 1048

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

El problema Español

Recientemente, un escritor español ha pedido que no se preocupe el mundo del problema español y que a ellos, los españoles se les deje tomar, tranquilos, el sol de la tarde».

Por desgracia, el régimen de Franco suscita cuestiones de todo orden demasiado graves para que los españoles sean dejados en su hipotética tranquilidad gozando del sol vespertino. El problema, según ya hemos dicho, es especialmente inquietante para los católicos y se ve agravado por la idea que el gobierno español ha tenido que gritar que es un gobierno católico. Tal circunstancia está llamada a provocar escándalo y afecta de manera particular a los católicos de Ibero—América, pues es entre ellos donde más se vocea el catolicismo del régimen franquista.

A nadie cabe duda de que Franco, para apoderarse del gobierno de su patria, recibió ayuda del nacismo alemán y del fascismo italiano. Resulta también inútil insistir sobre la actitud de Franco al comienzo de la guerra, cuando se mostraba partidario decidido de regímenes que negaban esos derechos humanos fundamentales d l hombre que, según la palabra explícita del Papa, debe respetar todo Estado, y que se expresan en la Democracia que Franco atacaba sin reparos' aunque entonces parecía derrotada.

Ahora bien, en Ibero—América se ha dado la coincidencia de que todos los elementos que tuvieran una actitud totalitaria o inclinada a la dictadura o, para decirlo más claramente, contraria a la democracia y al régimen jurídico regular, se encuentran hoy en una posición abiertamente franquista.

Por otra parte, y aprovechando además la natural afinidad histórica de países con su Madre Patria y la consecuente afinidad psicológica de determinados sectores de ellos con la tendencia dominante en España, el gobierno de Franco está desarrollando una activa labor de propaganda. Esta propaganda es bien dirgida, toca los resortes convenientes, tanto positivos como negativos y no se encubre en absoluto. Todo lo contrario: invoca ciertos valores ecuménicos de la cultura española que se dice restaurada sobre la que es en verdad su base fundamental: el catolicismo, con cuya defensa el gobierno español se indentifica y la que se apropia, como si fuese posible que el catolicismo pudiera unirse a un determinado régimen que lo simbolizara.

Esta actitud de propaganda, perseverantemente sostenida y basadas en hondas raíces históricas, está provocando en Ibero—America como no podría hacerlo en otra parte, conflictos espirituales y políticos que no se puede desconocer. Para nosotros, habitantes de este continente, tal aspecto del problema español es fundamental.

Así las cosas, ¿podemos los católicos ibero—americanos dejar que los españoles tomen tranquilamente el sol de la tarde.?

De politica y Espiritu
Febrero del 47

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Biblioteca con pequeños desembolsos mensuales.—

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de laNotaria

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frente a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta
Aceptase operación por Cajas
Informes La Voz de Illapel

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Aviso

En solicitud de don Guillermo Hidalgo Lazo, agricultor casado, domiciliado en esta ciudad, calle Independencia Nº. 520, para que se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del departamento, el titulo de dominio de cinco predios rústicos ubicados en la comunidad de Chalinga de Salamanca, y deslindan como sigue:

El primero tiene una superficie aproximada de 27 338 M2, y siendo en forma de cemicircuto no puede determinarse cual es el frente ni el fondo, y deslinda por el norte con predio de la sucesion Juan Bautista Zabala y predio de Pepe Garcia; Sur, sucesión de Juan Bautista Zabala y Horacio Martinez: Oriente, sucesión de Juan Bautista Zabala y Poniente predios de Pepe Garcia y Horacio Martinez.

El segundo—tiene aproximadamente 100 metros de frente por 150 de fondo, y deslinda al Norte, con predio de Román Olivares: Sur, callejon vecinal; Oriente, con Enrique Rivera, y Poniente, predio de la sucesion Jenaro Vargas—Estos predios son regados con las aguas del canal La Chilca.

El tercero mide aproximadamente 70 metros de frente por 170 de fondo siendo sus deslindes actuales por el Norte, predios de sucesiones de Peña y Jelves y Pedro Gonzáles: Sur, sucesión Rivera—Contreras: Oriente sucesión Estay Tirado, y Poniente con la colonia Chuchunco.—Este predio se riega con aguas del canal El Tebal.—

El cuarto—predio mide aproximadamente. por el camino El Tebal, 80 metros por 90 de fondo, y deslinda por el Norte con predio de Ana Lopez: Sur, sucesion Fernández: Oriente, camino El Tebal, y Poniente, Predio de Victor Albacache.

El quinto—predio mide aproximadamente, por el camino El Tebal 60 metros de frente por 70 metros de fondo, y deslinda por el Norte, con predios de las sucesiones Jelvez—Saavedra y Mallegas Peña: Sur sucesión elvez Saavedra Oriente Canal La Chilca y Poniente camino El Tebal Estos dos últimos predios se riegan con agual del canal El Tebal, y todos ellos tienen derecho a las aguas en proporción de superficie; a los derechos de comunidad de Chalinga, usos como callejones de acceso a ellos, costumbre y servidumbres.—

El Juzgado provero «Illapel diecinueve de Diciembre de mil novecientos cuarenta y seis—Con el mérito de la informacion rendida, publiquese en la forma legal la peticion de lo principal de fojas 8 en el periodico La Voz de Illapel—Oscas Munizaga P. de A.—G. Carvallo C.—.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado Illapel, Diciembre 24 de 1946.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Venta de sitio y bodega

Vendo un sitio de 9 metros de frente por 35 de fondo. En Vial Recabarren, detras de Plaza de Armas. Con bodega facil transformarla en casa habitacion.

TRATAR: VIAL RECABARREN 001

Suscribase En este PERIODICO

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Cine

HOY
CABALLERO DE JALISCO.
6ª FUNCION DE LA SERIAL
EL FANTASMA.

JUEVES.
EL CANTO DEL CISNE
NOTICIARIO: INGLES Y UNIVERSAL

VIERNES
EL TALISMAN DE LA SUERTE
AGREGADOS

La Eugenesia

El primero que usó la palabra eugenesia fué Sir Francis Galton, el fundador de esa ciencia, en su libro, titulado, «Inquiries into Humon Faculiy», que explicó en 1883. Según él, «eugenesia es el estudio de todos los factores dependientes del control social que pueden mejorar o dañar las cualidades ingénitas, ya sean fisicas o mentales, de las generaciones futuras». Galton hizo muchisimas investigaciones a cerca de la herencia, variación y evolución del hombre, e hizo notar que si bien es cierto que el hombre ha estudiado y, hasta cierto punto, dirigido a la evolucion de los organismos inferiores, por completo ha hecho caso omiso de si mismo. Las obras de Galton sobre la herencia humana llamaron la atención de un grupo considerable de biólogos que han continuado estudiando los diversos problemas genésicos.

Hoy parece estar perfectamente averiguado que el hombre es lo que es en parte por razón de las circunstansias del medio ampiente que lo rodea. Por consiguiente, en la formación del hombre entran tanto la naturaleza del material mismo como la influencia de los agentes exteriores. En años recientes el movimiento eugenesico se ha establecido firmemente en varios paises, especialmente en gran Bretaña y los Estados Unidos, donde se han formado órganos numerosos para el estudio de los diferentes factores de que depende el bienestar del hombre; las propuestas y planes para el mejoramiento de las cualidades raciales son parte de la eugenesia, pero sin substituirlos difieren fundamentalmete de otros proyectos que tienen el mismo objeto, puesto que los proyectos eugenésicos se encaminan al mejoramiento del material humano y no de las circunstancias que lo rodean. El mejoramiento del material y el del medio ambiente —nature and nurture— deben marchar conjuntamente.

La eugenesia debe basarse en los conocimientos que se poseen respecto a la parte que desempeñan las cualidades ingénitas en la formación del individuo; las diferencias individuales son, en gran manera, el resultado de estas diferencias ingenitas, acentuadas o atenuadas por las diferentes experiencias personales. Se trata, pues de un estudio de los rasgos fisicos, mentales y morales de la humanidad especialmente en lo que se refiere a los factores hereditarios deseables o que no son de desearse. Los entusiastas de la eugenesia hacen hincapié en la importancia de la herencia y de que varias enfermedades fisicas y mentales se deben a tendencias hereditarias que predisponen o transmiten directamente dichas enfermedades.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos
Ofrece a su distinguida clientela:
Empanadas especiales, Domingos y festivos
Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta
Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Aclaración

Dèsde Sn Bernardo, escribe Don Marcial Menchaca, para explicar que, se debió a un lamentable olvido el no haber cancelado oportunamente algunas publicaciones sobre constitución de Sindicatos que le fué encargada por algunos campesinos de Canela

Pero que èste error fué subsanado con el jiro 881701 enviado a El Reflector

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Salitre

Con un capital inicial de $ 20.000.000.— se ha propuesto al Gobierno la instalación de una nueva planta salitrera en la Provincia de Antofagasta. Este capital es de origen netamente nacional

El Gobierno apoyará esta iniciativa otorgando facilidades para la adquisición de maquinarias en el exterior.

Por otra parte, y ante la escasez mundial de fertilizantes que poseen las caracteristicas del nitrato chileno, intereses egipcios han propuesto al Gobierno establecer en el norte dos nuevas plantas salitreras. La respuesta de nuestro Gobierno se producirá previo informe de los organismos técnicos, como la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo.

¡Señora ------ Señorita!
Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas
Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado
EN CARRERA 121
Consulte precios sin compromiso

Hijos ilejitimos

Recientes estadisticas dan en el pais un 21 % de hijos ilejitimos. Señalando Coquimbo el indice más alto con un 40% y el menor Magallanes con el 12%.

Tales antecedentes son el corolario de una situación general de incertidumbre y miseria en el pais, que debe hacer meditar, no solo a los gobernantes sino a la ciudadania en jeneral.

Muchos quedran ver con ésta situación un factor de descenso moral y de irresponsabilidad en las relaciones sexuales entre los chilenos. Más si se adentra en el problema, se verá sin mucho esfuerzo, que en Chile, no es que el hombre o la mujer quieran eludir las responsabilidades de la paternidad o maternidad o haya decaido el entusiasmo por tener hogar bien constituido. Por el contrario, sigue latente y poderoso el anhelo del ser humano en tener hogar e hijos, que incuestionablemente constituyen, la sal de la vida.

Más, las dificultades para vivir se han tornado tan poderosas, que el hombre o la mujer con sentido de responsabilidad tiene que pensarlo demasiado antes de tentar la gran aventura.

Hay problemas tales, como la vivienda, la alimentación, el vestuario y la cultura cuya satisfaccion más elemental, está lejos, pero muy lejos de poder ser resueltos por la clase trabajadora, la cual, aparte de la lucha contra la vida cara, tiene el fantasma pavoroso de la inestabilidad en sus faenas.

Sin resolver esos grandes problemas, no podran tener jamás solución los otros como el inmenso número de hijos, que no han conocido padre, ni se han criado bajo el benéfico alero de un hogar bien constituido.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material
y mano de obra de primera



Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 28 de Febrero de 1947, se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Carvajal Rojas a sus hijos legitimos Laura Alejandrina y Emilio Carvajal Edwards, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Dolores Edwards V. vda. de Carvajal.— Tramitase en conformidad a los arts. 40 al 44 de la ley 5427. —

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.— Illapel, Marzo 8 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.—
Secretario Judicial.

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 8 del actual, dictada en la causa No 21.008, a petición de don Rafael González González y de don José Maria Lopez Alten, agricultores, domiciliados en Arboleda Grande, se ha ordenado citar a comparendo a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga, para el 18 de Abril próximo a las 11 horas, con el objeto de ampliar los turnos establecidos y demás asuntos que se planteen de conformidad con la disposición de los articulos 670 y 671 del Codigo de Procedimiento Civil, todo conforme procede en derecho y bajo los apercibimientos establecidos por la ley.

Por el presente notifico a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga. Illapel, Marzo 10 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

EXISTENCIA DE BALNEARIO
EL PORVENIR
SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».
TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Yeso, San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

Sabia usted que...

Que durante 500 años las universidades de Occidente vivieron de los libros árabes, aprovechándo su triple bagaje material intelectual y moral?

Que la musica y la poesia árabes nacieron en medio del desierto, en el «hidaj» del camellero, una de las primitivas formas de los cantos populares?

Que unos 400 años antes de Cristo habló Heredoto de la Arabia feliz como de la región más rica del globo?

Que el arte islámico tuvo sus comienzos en la Mezquita.

Que la palabra «sterling», que viene del antiguo vocablo griego «stater», ha llegado a la lengua inglesa através del árabe

Que los árabes llevaron a Europa el laúd, la bandola y la guitarra, con el lugar de las notas marcado en el mástil por medio de trastes para determinar el tono?

Que el árabe fué la primera de las lenguas occidentales que insistió en la rima perfecta elemento esencial de la poesía?

Que los árabes recogieron la antorcha de la civilización que se apagaba agonizante despues de la irrupción de los bárbaros?

Que los árabes supieron hacer las perlas artificiales de que se ufana tanto la industria moderna?

Que los árabes sostuvieron que la tierra pertenece al que mejor sabe fecundarla y que no existio entre ellos el latifundio?

Que la España telera, bajo los árabes, absteció de sedas El mundo?

De Mundo Arabe

IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse un mes, del fallecimiento de nuestro esposo, padre y abuelito

José Jacob Abuapara E.

(Q. E. P. D.)

Se oficiará una misa en la Iglesia San Rafael el proximo Domingo a las 11 horas.
Rogamos asistir a los que fueron sus relaciones y a las que son las nuestras.

La Familia.

En presencia del Sr. Gobernador efectuó reunión Cámara de C. Minoristas.

PROVECHOSOS ACUERDOS

Con gran asistencia y en presencia del Señor gobernador celebró anoche una importantisima reunión la cámara de Comerciantes Minoristas. Asistió tambien el Inspector Delegado del Comisariato quien hizo una exposición de las últimas resoluciones de dicho organismo en orden a tratar de obtener la adecuada cantidad y regularización de los envios de articulos escenciales para el consumo. Señaló los esfuerzos desplegados para obtener para Illapel la provisión necesaria de éstos articulos. Pero que, tal carencia obedecia a motivo de caracter nacional, los cuales heran estudiados desde hace tiempo por el Supremo gobierno.

El Señor Pedro Lataillade se refirio extensamente a las necesidades del Comercio Minorista, señaló algunas soluciones, entre las cuales se destaca la creación de una Central de compras, la cual junto con beneficiar al comercio, con la adquisición de los articulos de primera mano, favoreceria al consumidor, que veria rebajado el precio de los articulos y mejorada la calidad de los mismos.

Tal idea, acariciada mucho tiempo por los elementos progresistas del comercio local encontro gran acojida, pudiendose decir que la Central de compras será una realidad. La nueva directiva, está animada por grandes deseos de trabajo y con seguridad sabrá sacar al comercio minorista de la modorra de éstos últimos tiempos que ha desprestigiado grandemente ésta organización dadas las especiales circunstancias que vive el pais, que ha debido sufrir una vertijinosa elevacion del costo de la vida. Esta organización aparte de su sección gremial está obligada a ejercer una labor fiscalizadora sobre los elementos inexcrupulosos y de divulgación hacia el grueso público del verdadero fe ómeno del alza creciente del costo de la vida, el cual es provocado más que todo por los grandes monopolios y la vacilante actitud de los poderes superiores de la República.

Bonito Juego de Comedor

Compuesto de 8 piezas, Moderno y Sólido
Vendo de gran ocasión
Independencia 231

ES FACIL DECIR: YO HARE

Es dificil mostrar obras que aseguren a Illapel una etapa de realizaciones

Ramon Serey Rojas

Hugo Ibacache Diaz

Carlos Arcaya Cordero

Pueden decir - Hicimos - Haremos

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 15 de Marzo [de 1947 — 437
Edición de 8 páginas — Precio 1.00

Talvez otra guerra

El Presidente de los E.E.U.U. ha puesto con su discurso último, solicitando dinero y hombres para ayudar a Grecia y Turquia demasiado intervenidas por Rusia, una cataplasma helada a la espina dorsal de todos los seres racionales del mundo. Se ha visto claro, sobre las aterradoras pespectivas que guardan, las negociaciones y los deseos de los grandes paises. Ya están frente a frente, y sin melindres los dos sistemas que se discutan la conducción de las relaciones humanas. La del llamado comunismo especificamente ruso, alejado de la idea central que movilizó al proletariado mundial por una sociedad con libertad y justicia. Y la de la seudo democracia liberal, basada en la libre competencia y en la innegable explotación del hombre por el hombre.

No hace mucho terminó una guerra que dejo bajo tierra la juventud de Europa que arrasó con paises, que destruyo sentimientos morales del amor y la convivencia, cuyos efectos gravitarán nefastos por muchas generaciones.

Se dijo que esa era una guerra por liquidar en definitiva las ansias de dominio o esclavización de cualquier nación o grupo humano. Que todo el sacrificio seria compensado, porque al termino de ella los hombres vivirian «libres del temor» a la miseria a la sujuzgación.

Pero desgraciadamente los temores del hombre han persistido, por no decir aumentado y talvez más luego de lo que imajinamos, sesmos de nuevo llamados a darlo todo por aplastar al totalitarismo que significa implicitamente con sus caracteristicas actuales el comunismo. Se sigue la vieja, brutal formula de aplastar. Sólo se confia hoy en la exelente argumentación, de la bomba atómica y la destrución por cualquier medio, Se olvida que el comunismo es una actitud mental dispuesta a transformarse en acción por las condiciones de vida miseeable en que vive el pueblo, esclavo de un salario y a merced del despotismo y el sarcasmo de los que se creen por via de un proceso natural, llamados a conducirlo.

Por ésto la clase obrera debe meditar honda y serenamente sobre su actitud en ésta disyuntiva y debe allegar conclusiones para comprender que ha sonado la hora, no para decidirse a «darlo todo» por lo que conviene al comuismo o el capitalismo, en cualquier rejimen son esclavos Sino para dar su sudor sus lagrimas y su sangre por una convivencia humana, en la cual sea el respeto a la personalidad humana, el punto de partida de toda enmienda o sistema social. Pero esa gran batalla no será ganada por las exelencias destructivas de la bomba atomica, sino por una cualificación mental en cada hombre que se resiste a hacer el mal y a que lo hagan los demás.

Necesitamos de esa revolución, necesitamos primero de la revolución triunfante no del atavismo animal del hombre, sino la de la experiencia, la de la ciencia, la del amor.

Pueden estas ideas aparecer como romance decadente. Pero si recordamos que no hace mucho, cuando el avance victorioso de los ejercitos de la bestia parda, parecian concluir por muchos años con la dignidad del hombre. Este al conjuro de la defensa de su libertad y de un destino mejor pudo derrotarlo. Baste este antecedente para confiar un poco más en lo que el hombre atesora piel adentro.

Nómade

Signe el Club Aéreo construyendo su cancha

MAÑANA DOMINGO TODOS A TRABAJAR

Siguiendo entusiastamente la realización del proyecto de dotar a Illapel de una cancha de aterrizaje, que a la par de servir para la práctica de la aviación civil amateur, sirva para que la Linea Aérea Nacional establececa un servicio regular de pasajeros carga y correspondencia.

La tarea de construir ésta cancha que abrirá a Illapel insospechadas posibilidades de progreso, ha llevado por dos Domingo a los socios y a gente que desea cooperar en esta gran obra, hasta los terrenos de Aucó, a trabajar firme, por materializar lo más pronto posible tan laudable anhelo. Es así como mañana Domingo desde las 8 1/2 de la mañana estará un camión para llevar los voluntarios al sitio donde el entusiasmo y amor a su pueblo de los illapelinos acondicionará una magnifica cancha de aterrizaje.

Sabemos que los deportistas del Club Indusvera se harán presente con una numerosa delegación.

Por encargo de la Directiva del Club Aéreo se nos pide informar a las personas que han manifestado el deseo; ya que les es imposible concurrir a trabajar de dar una cuota en dinero que sirva para el pago de un trabajador. Pueden hacerlo donde el Señor Victor Nazer tesorero accidental de la institución.

Pabellones de emergencia en Atacama y Coquimbo

Santiago (APCH). — El Gobierno ha dispuesto la construcción de varios pabellones de emergencia, en las provincias de Atacama y Coquimbo, con el objeto instalar alli a las familias damnificadas por la sequia que asota a estas provincias del norte Las construcciones de estos pabellones estarán a cargo de la Caja de la Habitación Popular y se invertirán en ella cuatro millones de pesos que han sido puestos a disposición de esta Caja por la Dirección de Auxilio Social.

¿Quién es el Inspector?

Intempestivamente ha llegado un nuevo funcionario de Comisariato. La cosa no tendria nada de particular ya que désde hace tiempo, se venia reclamando para dicha oficina, un ayudante que pudiera ayudar a hacer más expeditas las engorrosas tramitaciones de dicha repartición

Pero el caso es que éste caballero no sabe cual es su función, si es Jefe o si es ayudante Igual ocurre con el inspector antiguo, que por las mañanas no sabe que hacer, si entregarle el asiento principal o mandarlo a buscar la correspondencia.

¿Como entender éstas anómalias en las reparticiones, públicas, que acusan un criterio alocado para muchas determinaciones?.

Ya está bueno que el gobierno comprenda que el pais no puede mirar con pasividad el derroche de los dineros fiscales en tan tontas escaramuzas.

Si el inspector actual no servia o hay en su contra cargos, debia hacerse lisa y llanamente a la instrucción de un sumario [illegible] Si no hay ni lo uno ni lo otro a que tener otro inspector dejando en una oficina dos empleados del mismo cargo?.

Es difícil saber que es lo que hay en el fondo de este turbio asunto

Cine

HOY

MR EMANUEL.
4 FUNCION
LA CLAVE SECRETA.

DOMINGO 16

ASI SON ELLAS
NOTICIARIO CHILENO.

MARTES 18

EL CANTO DEL CISNE
AGREGADOS.

Club de tiro al blanco

Citase a práctica de tiro a todos los socios y aficionados a éste deporte, para mañana Dgo a las 9 horas.

El Presidente

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexne Echerverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Linea de vapores entre Chile y la U.R.S.S.

Washington (Ons).—El establecimiento de una línea de vapores entre Chile y la Unión soviética ha sido objeto de recientes conversaciones celebradas en ésta capital entre el señor Angel Faivovich, nuevo enviado chileno a Moscú, y funcionarios diplomáticos destacados en la Union. El aludido diplomático chileno sostuvo una conferencia en Washington con el señor Nicolasi V. Novikov Embajador Soviético en este país, y conversó posteriormente con e señor Andres Gromyko.—Informaciones dignas del mayor crédito aseguran que los rusos han recibido con gran interés el citado proyecto. El Embajador Faivovich, concede singular importancia a la mencionada linea de vapores, por considerar que permitirá una gran expansión en el comercio de toda la costa occidental de sudamerica En lo que ha Chile se refiere ése país se propone enviar nitrato, cobre y lana a la Unión Soviética.—El Embajador chileno tiene la esperanza de que su país pueda recibir a cambio cierta cantidad de maquinaria liviana y tractores.—Dada la circunstancia de esos productos son relativamente escasos en Rusia en el momento actuel, el funcionario chileno anticipa que solo podran comenzar a recibirse dentro de un año.—Es evidente que tal servicio de vapores se efectuaria en embarcaciones rusas.—Si la proposición del señor Faivovich llega a materializarse, tendrá considerable significación en cuanto a relaciones económicas entre Rusia y el Hemisferio Occidental.—La Unión Soviética mantiene ahora relaciones diplomaticas con 16 de las 21 repúblicas americanas, pero el intercambio económico ha sido mínimo, debido especialmente a la distancia y a la escasez de numerosas mercaderias rusas.—

Inscripción de dominio

En los autos N. 20751, se ha presentado doña Juana Olivares Toro solicitando la inscripción de una propiedad ubicada en Chalinga Comuna de Salamanca, número 548 del rol de avaluos de la Comuna, la cual ha poseido sin violencia ni clan destinidad en forma ininterrumpida, durante más de treinta años, uniendo su posesion a la de sus antecesores.— Dicha propiedad deslinda por el Norte, y Poniente, con propiedad de Roberto Lopez: Sur, con Antonio Olivares; Oriente, con calle nueva de Chalinga.— Tiene sus derechos de agua en la comunidad.— De acuerdo con lo dispuesto en la ley 6.382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, previa información rendida por la solicitante, se ha ordenado por el juzgado de letras publicar esta soliçitud.— Se da el presente, en cumplimiento de lo ordenado.—

Illapel.— Marzo 14 de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

26 M. y 9 A.

Avíse Ud. En este *PERIODICO*

Selección de semillas

El equipo seleccionador de semillas de Ministerio de Agricultura, lle ará a este Departamento el Lunes 17 del presente, empezando el trabajo por la Comuna de Salamanca y su permanencia en esa localidad estará sujeta al mayor o menor trabajo a realizar.

Para las demas Comunas, deben efectuarse inscripciones con debida anticipacion en la oficina de la Caja de Credito Agrario, en donde atenderá el Agronomo Departamental.

Los precios que rejiran para los trabajos de selección son los siguientes:

Trigo, Cebada, Avena, Centeno $ 4 Saco que entra en la Maquina
Arroz, Frejoles, Lentejas » » » » »
(Para pequeños agricultores « 2,50 » » » » »
Cáñamo, Maiz, Garbanzos « 6 » » » » »
Linaza y Alpiste « 7 » » » » »

Yeso, San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

Posesion efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad de fecha 11 de Marzo en curso, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Olegario Fernández, a sus hijos legitimos Teresa del Carmen, Juan Manuel, Luisa Irma, y Violeta Ilda Fernández Vasquez, por si, y a doña María Rosa del Carmen Fernández Vasquez, representada por sus hijas legitimas, Silvia María, Jorge Senen e Inés del Carmen Astudillo Fernández sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Lucinda Vásquez.— Al mismo tiempo, se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada de doña Silvia María Astudillo a su padre legitimo Don Dionisio Astudillo.— El Lunes 24 del presente, a las 15 horas, confeccionaré inventario solemne de los bienes en la secretaria del juzgado.—

Illapel, 14 de Marzo de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro,
Secretario Judicial.—

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta
Aceptase operación por Cajas
Informes La Voz de Illapel

Corazón destrozado

Ayer vi, una preciosa chiquilla, desconsolada, hacia unos graciosos pucheros y golpeaba iracunda el duro suelo, con un piesito que habría envidiado una chinita de alta alcurnia ¿El motivo? Los estudiantes habían partido y con ellos—más que todo él—la presencia grata de la vida. Quise consolarla le hablé de la obligación y la conveniencia de que la juventud adquiera a más de la cultura una profesión que le permita encarar con éxito la vida. Le dije lo que el recuerdo de ella significaría para los amargos ratos de soledad, o de abatimiento cuando las materias que debían quedar en el cerebro, se resisten a abandonar el libro y están ahí, frías sin vida, sin ponerse dóciles cuando el profesor quiere comprobar los adelantos del alumno.

Ud. cree—replicó— que llegando a Santiago se vá a recordar de mí?. Allá las chiquillas son distintas, son más «vivas» saben ser atrayentes y hasta dominar, se olvidará de mí todos los hombres son ingratos, más que eso mal agradecidos. Yo que le obedecía en todo, que me alejaba de la fulana o zutano por qué el quería. No, no no puedo tener esperanzas, allá lo conquistarán. Y partió talvez a ocultar el llanto del despecho.

Me quede pensando sobre este temor de la provincianas sobre la subestimación de su propio valor y la importancia que sigue dando la mujer al artificio de los trajes y al momentáneo encanto de la volubilidad. La mujer no ha ganado nada en el conocimiento del hombre, sobre el corazón masculino, en cuyo fondo se agita e amor por la mujer dulce y hogareña sobre la prafecasia resplandeciente que no es joya para lucir sino mujer remanso, donde el ardor del hombre exacerbado tras las locas vanidades o el batallar por un lugarsito bajo el sol encuentra la paz, el descanzo para la nueva aurora tentar vuelos mas audaces.

Más como bien dicen que la propia experiencia es la que vale. No me quedo más que mecear la cabeza ante el caso de la muchachita que está convencida, que son superior los trajes los artilugios de la coquetería, a las exelencias del espiritu.

Restaurant Las Brisas

Ubicado en la playa de Los Vilos

COMEDORES CON VISTA AL MAR

Mariscos y Pescados, del Mar al Plato

Vinos y Licores surtidos

ATENDIDO POR SU DUEÑO: LINDOR TAPIA

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 8 del actual, dictada en la causa No 21.008 a petición de don Rafael González González y de don José María López Alten. agricultores, domiciliados en Arboleda Grande, se ha ordenado citar a comparendo a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga, para el 18 de Abril próximo a las 11 horas, con el objeto de ampliar los turnos establecidos y demás asuntos que se planteen de conformidad con la disposición de los artículos 670 y 671 del Codigo de Procedimiento Civil, todo conforme procede en derecho y bajo los apercibimientos establecidos por la ley.

Por el presente notifico a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga Illapel, Marzo 10 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Bonito Juego de Comedor

Compuesto de 10 piezas, Moderno y Sólido
Vendo de gran ocasión
Esmeralda 231

150 millones para colonización en Coquimbo

Santiago (APCH). El Gobierno invertirá 150 millones de pesos en la expropiación de terrenos agrícolas para destinarlos a la colonización en la provincia de Coquimbo, y como un medio de aumentar la producción en esta zona para la cual se destinarán también una elevada suma de dinero que será invertida en obras de regadío.—

Para llevar a efecto la colonización se adquirirán varios fundos de propiedad de la Beneficencia y de algunos particulares y la parcelación de estas tierras se hará de acuerdo con los estudios realizados por la Caja de Colonización Agrícola y serán explotados mediante el sistema de cooperativas, y podrán albergar a más de mil familias, que se dedicaran al cultivo intenstivo de terrenos que antes lo eran solo parcialmente.

Liceo Co-educacional de Illapel

Recibe alumnos (as) de Preparatorias hasta 2º. Año

de Humanidades

Exámenes validos. Profesorado Competente.

Matricula Abierta en Constitución 1048

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 28 de Febrero de 1947, se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Carvajal Rojas a sus hijos legítimos Laura Alejandrina y Emilio Carvajal Edwards sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Dolores Edwards V. vda. de Carvajal.— Tramitase en conformidad a los arts. 40 al 44 de la ley 5427.—

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.— Illapel, Marzo 8 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.—
Secretario Judicial.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

EXISTENCIA DE BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Cruzada en favor del trigo

Santiago (APCH).— El Gobierno tiene en proyecto una campaña destinada a crear un interés efectivo entre los agricultores por aumentar sus siembras de trigo.— Esta cruzada del trigo, que consulta el establecimiento de un bono especial, de una especie de billete de curso legal para efectuar operaciones de crédito y otras relacionadas con el trigo exclusivamente, suponemos que producirá beneficios resultados y que los agricultores y sociedades agrícolas establecidas en el país así lo comprenderán y lo favorezcan —

Una de las medidas más acertadas dentro de este proyecto, es la que dice relación con el precio oficial del trigo fijado con anticipacion de un año por lo menos a la cosecha.—

Muchos agricultores no sembraban grandes cantidades de trigo en el país, por inseguridad de los precios y el temor de las expropiaciones y requisiones.— Con estos precedimientos no se podia exigir que se aumentaran las siembras, pues el agricultor vivia atemorizado por no poder obtener precios remunerativos a que tiene derecho.— Al fijarse ahora los precios oficiales anticipados, se asegura un fuerte poder comprador de trigo, y los agricultores procederán con más confianza a aumentar siembras, desapareciendo de esta manera el problema que se está presentando ahora con la falta de este producto para satisfacer las necesidades del consumo interno.

Francisco Vildosola Cobe
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Pacto Electoral entre Partidos Minoritarios

Santiago (APCH).— Los Partidos Socialistas Radical Democrático y Democráticos de Cárlos Cifuentes, habrian suscrito ya un pacto politico y electoral de acción común, para presentar candidatos en la elecciones municipales proximas.— Estos tres partidos levantarán la bandera anti—comunista con el fin de ganar el mayor número de electores independientes que no están de acuerdo con la politica seguida por los Comunistas en el Gobierno:—

Esta semana los Partidos Socialista, Democrático y Radical Democrático, designarán los nombres de los candidatos que integrarán la lista común que presentarán a la lucha electoral del próximo mes

Venta de sitio y bodega

Vendo un sitio de 9 metros de frente por 35 de fondo. En Vial Recabarren, detras de Plaza de Armas. Con bodega facil transformarla en casa habitacion.

TRATAR: VIAL RECABARREN 001

DE NUESTRO CORRESPONSAL ESPECIAL EN SANTIAGO

En favor del Norte Chico



La prensa de Santiago, una vez de regreso el Exmo señor González Videla, a descriminado a fondo respecto de los muchos problemas que tiene el Norte Chico.— Conversando con el señor Isma el Araya Tobar, ovallino y dirijente del Club Coquimbo Atacama, nos manifestó que, por informaciones que habia obtenido de algunos parlamentarios de aquella region, el Gobierno hará efectivo un vasto plan de realizaciones para ambas provincias.— Lo que tiene en vista, es colocar, hasta donde ello es posible, a ese territorio en condiciones de conseguir su resurgimiento económico.— Una de las medidas prácticas será la parcelacion de varios fundos de la Beneficencia, que en la actualidad rinden relativamente poca produccion, debido a que están arrendados. Una vez que se coloquen allí parceleros, estos realizarán actividad agropecuaria intensiva, en beneficio de la provincia de Coquimbo y Atacama, con sobrantes para embarcarlo a Antofagasta.—

El señor Araya Tobar, en su calidad de funcionario de la Caja de Ahorros e igualmente Tesorero durante largo tiempo, del mejor Club de Santiago, se preocupa constantemente del querido erruño. Dicho Hogar Social, bajo su acción, cuenta con unos 2.500 socios, cada uno de cuales, en una u otra medida, tambien presta colaboración a personas y asuntos de su tierra. Es una hermandad unida, laboriosa y util.—

Ahora.— nos dice el señor Araya Tobar.— el Gobierno apresura el envio de articulos alimenticios y auxilio para Coquimbo y Atacama, que bastante los necesitan. Nuestro primer mandatario, responde al hondo afecto que tiene por esa region.

LIBROS

Editoriales: Ercilla, Claridad, Atlántida, Sudamericana, Glen Ayacucho, Espasa Calpe, etc.

Ud puede formar su Bibioteca con pequeños desembolsos mensuales.—

Las últimas novedades literarias puede adquirirlas donde le ofrecen un amplio crédito.—

Consulte a:

OSCAR CABRERA FERREYRA

Arturo Prat 131 al lado de laNotaria

Mayoria para aprobar tratado con Argentina

Santiago (APCH).— Después de la reunión de dirigentes de Partidos politicos de Gobierno en La Moneda, con el objeto de conocer la exposición del Cançiller, señor Raúl Juliet, sobre el resultado de sus conversaciones con el Gobierno Argentino, con el objeto de introducir algunas modificaciones al Tratado Comercial con dicho pais, los dirigentes de los Partidos Radical, Liberal, Comunista, Falange, Nacional y Democrático expresaron a S. E. que apoyarian ampliamente este Tratado en el Congreso, lo que significa desde ya que el Tratado será aprobado por gran mayoria.—

El Presidente de la República solicitó que este Tratado sea discutido y aprobado a la brevedad posible por el Congreso, estimándose que en un plazo de 10 dias este Convenio Comercial con la República Argentina estará totalmente despachado.

Suscribase En este PERIODICO

Numus Numun Parere Non Potest

DE «El Economista»

POR El DOCTOR VICTOR KRUGER

Estas palabras quieren decir: Dinero no puede parir dinero. «Aristoteles, el autor de esta sentencia, se nos presenta como uno de los primeros anti—inflacionistas en la historia humana. Desde entonces pasaron más que dos mil años y todavia la humanidad se desentiende de estas palabras. que en el bastarán, para que hechamos a la basura todas nuestras prácticas economico financieras. ¿Cuando van ha convencerse, que Dios no obsdece a los bancos emisores y no hace crecer más trigo si ellos imprimen más pesos?. Nuestra riqueza esta en el aumento de bienes y no de dinero, que uno no puede comerse, lo que entendió hásta un Hitler cuando dijo que un kilo de pan vale más que un kilo de oro. ¿Cuanto valen todos los muebles e inmuebles de Chile? Valen todo el dinero disponible para su pago, es decir todo el circulante y ni un peso más. Si alguien cree, que nuestra ciudades, campos, minas bosques valen más que toda nuestra ¡moneda, le concederiamos que imprimamillones, billones trillones de pesos como se hizo en Austria, Checoslovaquia, Alemania etc. y finalmente debe llegar a una suma con la cual cree poder pagar todos los bienes. Entonces consumirá con nosotros, que siempre, con todo el dinero de un país se pueden comprar todas las mercaderias y servicios, siempre que no siguiera el sistema monetario internacional erróneo que trastorna todo, pero del cual cada país puede independizarse sin ser obstaculizado por otro país.

Supongamos ahora que por un terromoto, guerra etc. desaparecieran la mitad de los bienes de la faz de la tierra ¿Cuanto valdrian entonces todo el dinero existente en el mundo? Valdria la mitad habria perdido 50 % de su valor adquisitivo, por que no se consiguiria mas de la mitad de los bienes. I si desapareciera por impactos de bombas atómicas etc. también la mitad restante de los bienes, todo el dinero no valdria nada, porque no habrá que comprar

Nuestra única preocupación debe entonces ser, que haya bastante bienes. Según el célebre profesor Ballot el mundo hoy económicamente explotable puede alimentar y dar todo lo que necesita la cultura para «Cincuenta vtil Millones» de hombre y vivan solamente «Dos Mil Millones», de seres humanos. ¿De donde entonces la necesidad de un espacio vital Alebnecesaria de luchas de clases, de crisis, de guerra? ¿De donde la necesidad de créditos a interes y la siguiente necesidad en restringirlos? ¿Para que Criar pesos y hacer inflación? El aumento de nuestra produción, la industrialización de nuestro pais puede ser pagado con los pesos existentes no con empréstitos que inevitablemente originan nuevas emisiones ya sea que se llamen orgánicos o inorgásicos. Inflación quada inflación, y es nociva porque altera la relación porcentual del dinero que uno posse en comparación al circulante total. Si uno hoy dia tiene la diez millonésima parte del circulante y mañana por la dupliçación de los billetes tendra veintimillonésima parte es le ha robado la mitad, 50% de su dinero sin sacarle algo de su bolsillo.

Se remediaría el daño, si a cada persona, que antes tenía un peso, se diera uno de los nuevos, con lo cual la persona, compraría la misma cantidad de bienes como antes y asi el aumento de billetes resultaría un juego infantil e inocuo. Pero esto no sucede. Con los nuevos pesos se lanzan los NO productores es decir los que no han aportado ningún servicio a la olla común, que es la economía Nacional y que en consecuencia no tienen sus Pesos como comprobante de un servicio prestado al mercado, comprando las mercaderías que pudieron comprar los otros, el pueblo productor y además parte de la nueva emisión sigue el camino del juego bancario bursatil volviendo a la población como créditos, cargado con interés. El productor para cobrar sus gastos de producción con dinero prestado, pagando amortización e interés puede salvarse únicamente alzando los précios Consecuencia estagnación de venta consiguiente crisis, nueva emisión de billetes, renuncia eterna de todos los Ministros de Hacienda, quiebra de los empresarios y hasta de los bancos, miseria sin fin y como último escape — guerra NO aumentando los precios pero si la producción se recibira para cada peso siempre más y más mercaderias y no siempre menos y menos como hoy. Pero si queremos recibir siempre más no sirve la fijación o estabilización de precios. Se puede constatar cientificamente, cada dia, las existencias en bienes y repartirlas a base del monto del dinero a disposición, pero entonces adiós con toda estabilización, con sueldos minimos y con todo vetusto instrumental de un sistema fenecido.

Por eso no hay que olvidar nunca que la única forma de ganar interés es la arriba mencionada en bienes y no en dinero. Si uno deposita 100 pesos y saca despues de un año 105, lo que interesa es que ahora puede comprar 5 pesos más de bienes. Lo que también es actualmente un bluff por la la desvalorización del dinero mientras esta en el banco y aunque uno gana aparentemente 2 pesos pierde por causa de la inflación 10 pesos o más.

No solicitando ni dando interés el Banco futuro del Estado, se podria por primera vez dictar una ley contra la inflación. E tonces aumentaría el banco sus créditos en vez de restringirlos. Correria mas rápido el dinero entre el banco del Estado y el público y mas rápido se aumentaría la producción y el bienestar para todos. Necesitamos sólo dos leyes para la solución del enigma de nuestra crisis. El Banco del Estado con ley contra inflación y algo que trataremos en un próximo articulo— el cambio total de nuestro sistema tributario, que aportaría también al banco sumas superiores que los intereses en dinero de hoy dia. ¡Que no se pierda tiempo con experimentos sobre bases anticuadas que conducirán siempre a nuevas guerras!.

¡Que no se moleste cotidianamente al ciudadano con discusiones futiles¡

¡Que se termine con todo partidarismo politico y que se forme el bloque del Gobierno formado por todos los chilenos en la lucha contra el enemigo común que es nuestro sistema falso económico —financiero —monetario¡.

Demos al Estado el poder del Control del rodaje de la economía sin emplear medios dictatoriales de coerción sino, recordando nuestro escudo con su inscripción POR LA RAZON O LA FUERZA hagamos un Gobierno No por la «Razón de la fuerza» sino por la «Fuerza de la Razón».



¡Señora ------ Señorita!
Se forran toda clase de botones y habitlas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas
Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado
EN CARRERA 121
Consulte precios sin compromiso



Inscripción de dominio

En los autos No. 21006 se han presentado don Tomas Marchant, agricultor, solicitando que en conformidad a lo dispuesto en la ley 6,382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, se ordene inscribir una propiedad que el solicitante y sus hermanos Raquel, Eulogio, Zulema, Juana, Ernestina, Margarita y Delia Marchant Saavedra, han poseido quieta y pacificamente, sin violencia ni clandestinidad, durante más de quince años, ubicada en El Tebal, Comuna de Salamanca, denominada El Nispero, número 964 del rol de avaluos de la Comuna, que tiene los siguientes deslindes: Norte, en 77 metros con Segundo Herrera; en 14 metros con Marcelino Brito; en 43 metros con Alejo Vargas; Sur, en 111 metros con propiedad de Luis González, camino de El Tebal de por medio; Oriente, en 116 metros con Juan Salinas; y Poniente, en 82 metros con Marcelino Brito, y en 47 metros con Alejo Vargas.— Esta propiedad tiene el lado Oriente recto y el Poniente en linea quebrada.— Solicita que se inscriba por iguales partes a nombre del peticionario y sus hermanos.— El juzgado, previa información sumaria de rigor, ordenó publicar esta solicitud en la forma legal.— Se da el presente en cumplimiento de lo ordenado.— Illapel, 14 de Marzo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse un mes, del fallecimiento de nuestro esposo, padre y abuelito.

José Jacob Abuapara E.
(Q. E. P. D.)

Se oficiará una misa en la Iglesia San Rafael el proximo Domingo a las 11 horas.
Rogamos asistir a los que fueron sus relaciones y a las que son las nuestras.

La Familia.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

El 21 debutará el Movil

Por carta llegada desde Los Andes se puede asegurar que el Teatro movil que trae como primera actriz a Maria Llopar debutará el 21 del mes en curso.

Las sucesivas postegaciones que há sufrido la presentación de ésta Compañia de teatro Nacional. Se ha debido al éxito que han tenido en San Felipe y Los Andes, donde el público les ha retrasado su partida.

Los abonos, que estan en venta casi agotados se venden en Sucursal Serey, reserve el suyo con anticipación.

SE VENDE

Una propiedad en calle Constitución 060

De la Sucesión Rojas — en buen estado

Tratar: María Rojas de Vega en calle Argentina 437

Ocupación ofrecida

Se necesita mozo joven para oficina, indispensable sepa leer y escribir correctamente.

Referencias a Constitución 231.

Convención extraordinaria del P. Radical

Santiago (APCH).— El Consejo Consultivo del Partido Radical, integrado por los presidentes de las asambleas provinciales de todo el pais, que representan las bases de esta colectividad politica, se reunio el Domingo último en ésta capital, con el objeto de resolver diversas consultas que le fueron formuladas por el Consejo Ejecutivo Nacional del Partido Radical, con el objeto de fijar la posición politica del partido en los momentos presentes, y la conveniencia o nó de ampliar o restringier la base politica del Gobierno del Exmo. señor Gabriel González Videla.

Después la largas deliberaciones y de conocerse la opinión de los representantes del CEN. parlamentarios del partidos y dirigentes provinciales del radicalismo, el Conse o Consultivo Nacional resolvió por 23 votos contra 7, entregar la posición politica del Partido al análisis y resolucion de una Convención extraordinaria, que deberá reunirse en Santiago, dentro de un plazo de 90 dias después de haberse tomado esta resolución.—

Es muy posible que, a la fecha de la celebracion de esta Convención extraordinaria del Radicalismo, se hayan solucionado por si solos muchos problemas que deberán ser resueltos por la Convención.— Uno de ellos es la permanencia en el Gobierno del Partido Radical, ya que en el caso de que el Presidente de la República vetará el proyecto de ley sobre sindicalizacion campesina despachado por el Gobierno Nacional, los liberales se retirarian inmediatamente del Gobierno, debilitando de esta manera la base politica y parlamentaria del Ejecutivo, ya que se dá por descontado el hecho de que los liberales ingresarian inmediatamente a la oposición adoptando una politica de porfiada resistencia anti—comunista — ¿Qué podria aprobar en es te caso la Convención sobre la permanencia de los liberales en el Gobierno, que es uno de los puntos principales a tratarse?.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELA IONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Exportacion de arroz

Santiago (Apch).—Ante la aguda escasez de arroz en el mercado interno al Comisariato General de Subsistencias requisó una gran partida de este producto que iba a ser embarcado en San Antonio, con destino al extranjero —Los afectados por esta medida han hecho jestiones para que el arroz requisado sea distribuido en el pais por el Comisariato solo con una pequeña parte, y el resto sea exportado para cumplir con sus compromisos con el extranjero.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de

Illapelinos y Viajeros

Pidieron veto del proyecto de ley sobre la sindicalizaciòn agricola

Santiago (APCH). – Miles de campesinos, ataviados con sus pintorescas vestimentas de huasos cabalgaduras, carretas, etc. se dieron cita el Domingo en la Plaza Bulnes de la capital con el objeto de solicitar del Supremo Gobierno el veto del proyecto de ley sobre sindicalización campesina despachada por el Congreso y que no refleja las legitimas aspiraciones de los trabajadores de las faenas agricolas.—

Esta concentración fuè organizada por el Partido Comunista y se gastaron muchos miles de pesos en traer hasta San tiago delegaciones de campesinos desde los pueblos vecinos a la capital y de las provincias de norte y sur del pais.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia

Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material
y mano de obra de primera

Inscripcion de domínio

Doña Carmela Ortega Calderón de Cortès y su marido don Diegenes Cortés, se presentan solicitando que se ordene la inscripcion de la escritura pública de fecha 10 de Agosto de 1946, otorgada en la notaria de Illapel, por la cual doña Maria Luisa Tapia y su marido don Félix Arqueros, les dieron en venta dos hijuelas de terrenos denominadas El Granado y La Higuera, que tienen los números 1408 y 1410 del rol de avaluos de la Comuna de Salamanca, las que se encuentran ubicadas en Cunlagua y tienen respectivamente los siguientes deslindes — El Granado, deslinda al Norte, en 68 metros con camino público y campo común: Sur, en 51 metros, con testamentaria Taucán hoy José Ramirez: Oriente, en 174 metros con Sucesión Romanque; Poniente, en 150 metros con callejon vecinal.— La Higuera, deslinda, al Norte con José M. Ramirez en 20 metros; al Sur, en 15 metros con Arturo Layana; al Oriente, en 37 metros, con callejón vecinal: Poniente, en 34 metros con sucesión Rojas — El precio de la compraventa fué la suma de $ 15.000 — que se pagaron al contado

En conformidad a lo dispuesto en el articulo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se fija cartel y se hacen las publicaciones legales en el periodico La Voz de Illapel.— Illapel, Marzo 14 de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro.
Notario y Conservador

Mas barcos de Guerra

Santiago (Apch).—Han quedado fin quitadas en Estados dos Unidos las negociaciones para la adquisición de numerosos barcos que serán destinados a los servicios de la Armada Nacional.

Las adquisiciones hechas por nuestro gobierno en los EE. UU. comprenden trasportes de 6.700 toneladas cada uno, seis barcazas de desembarco y las embarcaciones menores, utilizables para el desembarco de tropas y vehiculos.—Estas naves ostentan ya la bandera chilena y serán traidas al pais, por tripulacion chilena en fecha proxima.—

ILLAPELINOS

No es tarea muy dura, saber quienes se han preocupado del progreso del pueblo

Quienes han estado atentos para servir no por tener la obligación de un partido politico.

Sino porque servir a Illapel y a sus habitantes a formado parte de su manera de ser.

Ramon Serey Rojas

Hugo Ibacache Diaz

Carlos Arcaya Cordero

Al municipio a servir a Illapel como antes lo hicieron como simples ciudadanos

Campo Politico

Esta tarde, se reune la comisión de disciplina del Partido Radical para resolver sobre el caso Madariaga—Valiente. Pero esta resolucion no será la definitiva pues cualquiera de los implicados en el asunto tiene derecho a apelar a los organismos superiores del Partido, si considera que las resoluciones de la comisión disciplinaria no han sido justos.

De todas maneras hemos sabido que empezará la propaganda a sus candidatos, los cuales pese a todo el maremagnus, son legítimamente Doña Cora Madariaga de E. y Don Pablo Rodriguez.

Ya no queda a los radicales otro camino, pues, por la mezquindad de algunos han perdido un terreno precioso. Trabajaran pues muy fuerte, si es que los Dioses no siguen cegando a los que quiere perder.

Partido Comunista

Este partido ya empezo su compaña oral y escrita. Es asi, como en una pagina completa del Reflector y a travez de la lira del Dr Norero, se quejan amargamente de que los liberales no se les hubiesen unido y otras monsergas muy bellas pero muy vacias. El otro empeño escrito, va recto ha demóstrar que, la verdadera jestión que puede darse por el progreso de Illapel no está precisamente dentro del municipio sino que en Santiago, donde ellos tienen la barbaridad de influencia. ¿Si tuvieran razón cual es el objeto entonces de presentar candidatos y de los comicios y de los escritos? gimnasia sólo gimnasia.

Las otras listas están trabajando fuerte. La de la Santa alianza se tiene una fé ciega.

La lista independiente ha continuado recibiendo adhesiones y afirma cada día sus posibilidades, le presta una ayudà magnifica la desorientación politica, que está cansando a la gente y es natural que los electores quieran en el municipio hombres que no tengan otro compromiso que servir a Illapel, por encima de pugnas partidarias y de enjuagues.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 19 de Marzo de 1947 — 438
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Si no le gusta, se va

Hay procedimientos que a más de sucios son tontos y que denotan en quien los ejecuta una total irresponsabilidad. Tenemos el caso del Comisariato, que aquí en Illapel apareció de la noche a la mañana con dos empleados del mismo grado y con las mismas atribuciones. ¿Porque? Ignorarlo no tiene justificacion. Bien sabemos que désde la llegada de un gobernador Comunista, esta por razones de antecedentes politicos no seria totalmente una representación del Gobierno de Chile sino de el Partido Comunista que trataria de reforzar sus precarias condiciones en la región.

Con vistas a ésta finalidad, se hacia necesario tener funcionarios Comunistas o por lo menos de esos que les tienen miedo. De ésta suerte llego el nuevo Inspector, sin más tramites ni antecedentes, sin nombramiento oficial de Jefe, desplazo al antiguo, empezo su labor, que conocia sólo el Sr. Gobernador.

Ante tal humillante situación, ¿Que camino queda al antiguo? Renunciar.

Pero que los hombres sean lanzados a ésta situacion solo por las conveniencias de un partido no se puede tolerar. Existen estatutos leyes y reglamentos por los cuales deben ser juzgados los hombres que cometen cualquier error, sean funcionarios o simples ciudadanos. Esa es la única senda en un pais democrático o que aspira a serlo. Deben garantirse los derechos ciudadanos y lo que establece claramente la Constitución la libertad de pensamiento. Y junto a la defensa de la libertad y derechos del hombre encontra de todos los morbos totalitarios, estarán, estoy seguro, todos los hombres dignos de Chile.

David Arancibia. A

Un cargo demas

DIRECTOR DE O. MUNICIPALE.

Esta tarde deberá reunirse la Ilustre Municipalidad para tratar diversas materias, entre ellas la situación del Sr. Arsenio Cordoba Heredia quien ha sido nombrado interinamente Director de Obras Municipales. Y cuyo nombramiento motivo que la Tesoreria rechazará el pago de sus emolumentos por no reunir el Sr. Córdoba los requisitos que exige la ley para el desempeño de tal cargo Pues el Sr Cordoba no tiene titulo Universitario ni los estudios equivalentes.

No puede si no aplaudirse la actitud de Tesoreria. ya que ella pone a cubierto de nombramientos lesivos a los intereses de la comuna por parte de la Municipalidad.

Pues aparte de no tener justificación tal cargo dado las escases y modestas construcciones que se ejecutan en Illapel. Bien podrian hacerse economias que redundaran en beneficio del adelanto del pueblo.

Caro le costo afición a la música

Don Cárlos Diaz Montenegro, ama la música y busca la manera de oirla aunque ésta llegue a través de los alónicos parlantes de R. M. I.

Fué asi como el otro dia partió a la Av. a ver buenas mozas y escuchar música. Pero como todo espiritu artistico es desprensivo el Sr. Diaz no le dá importancia a las puertas interiores y en su pioza no la tiene. De tal circunstancia se aprovecharon Miguel y Luis Rojas Cortés para escalar una muralla que da a la calle Carrera y penetrando en la pieza hurtaron al Sr. Diaz una maleta con ropas y otras especies que la victima avalua en $ 3500.

Puesto Investigaciones en conocimiento del hecho fue encomendada la pesquisa al detective Sr. Augusto Lara, quien logro ubicar a los ladrones, los cuales están ahora en la cárcel.

Illapelinos jugarán en Salamanca

El Domingo 23 se trasladará a Salamanca la Unión Juvenil de Illapel a competir con dos equipos, con el Unión Estrella de Chalinge.

Este encuentro ha logrado despertar gran entusisasmo en Salamanca, pues hay gran interes por ver actuar al Unión Juvenil, cuadro recien formado en Illapel, pero que ya ha obtenido algunos triunfos sobre equipos de Peralillos y la división Juvenil del Industrias.

Partido Regionalista

Citase a reunión general de socios y simpatisantes con candidaturas independientes de los Señores Ramón Serey Rojas Hugo Ibacache Diaz y Carlos Arcaya Cordero, para el próximo Lunes a las 21.30 horas en el local del Club Deportivo Illapel.

Partido Socialista

Con la consentración de hoy en Avenida Irarrazabal, organizada por la juventud Socialista, se inicia la gran campaña de proclamación por los barrios, de los candidatos de esa colectividad. Señores Enrique Torres S. y Luis Suazo A. El Viernes 21 a las 2130, efectuaran otra en el barrio Cementerio y el Lunes 24 en Mundo Nuevo, las que aparte de otras que realizarán en los alrededores se prepara la proclamación general que se realizará el Lunes 31 a las 21,30 en Avenida Ignacio Silva y a la que posiblemente asista el Señor Oscar Schnake u otros miembros del Comité Central.—

Con los trabajos iniciados por los muchachos de la juventud Socialista, se puede apreciar el entusiasmo y la confianza que tienen en el triufo de sus candidatos.

Publicación

En Pintacura a 16 de Marzo de 1947.— ha quedado constituido el Sindicato profesional de obreros Agricolas del fundo Pintacura, ante el Inspector del trabajo Don Jorge Mujica Cervantes.—

Su mesa directiva quedó constituido en la siguiente forma:
Presidente: Luis Chavez Mondaca
Secretario: Juan Acosta Barraza.
Tesorero: José Céspedes Céspedes.—
Directores: José M. Castillo Sepulveda y Germán Flores.

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el art. 375 del Código del trabajo.—

Sábado 22 Grandioso Debut del

Teatro Movil

Que dirije Juan Ibarra, con las primeras figuras: Maria Llopart, Blanca Arce, Orlando Castillo, y un elenco de primer orden.

Abonos en venta en la Casa Serey.

Ramón Serey R. Hugo Ibacache D. Cárlos Arcaya C.
Tres voluntades para servir tres aspiraciones
el pueblo.- Progreso - Trabajo - Honradez

Circular de Impuestos Internos

En conformidad a los propósitos expresados por el Gobierno en la nota N° 39, de 16 del presente: dirigida a éste servicio por el Ministro de Hacienda, el suscrito a resuelto impartir las instrucciones siguientes, relativas a la forma en que se aplicarán en lo sucesivo las diferentes sanciones establecidas en las leyes sobre impuestos a la renta y beneficios extraordinarios.

La ley sobre Impuestos a la Renta, tiene a la fecha 32 años de continua aplicación y fiscalización nada justifica la ignorancia de sus preceptos. Existen sin embargo contribuyentes que aún después de tan largo periodo de vigencia de una obligación cívica tan fundamental han eludido total o parcialmente sus deberes, en la esperanza de que trascurran los plazos de prescripción y sus faltas queden sin sanciones.

El personal deberá redoblar sus esfuerzo por ubicar a esa clase de contribuyentes y obtener de ellos las declaraciones respectivas, advirtiéndoles que la Dirección tiene el próposito de aplicar con todo rigor el rezago de las sanciones establecidas por la Ley. Sin embargo para aquellos que voluntariamente se presenten a sanear su situación, la Dirección considerará, segun sean las circunstancias y atenuantes que puedan alegar a su favor, la posibilidad de hacer uso de las facultades discrecionales de que está investida para reducir o anular esos recargos.

En todo caso sirvase Ud. tener presente las siguientes normas.

SANCIONES POR ATRASO EN LA DECLARACION.

Los Administradores de Zona y el personal Inspectivo llamará la atención a los contribuyentes de sus respectivas jurisdicciones, por medio de publicaciones y requerimientos personales, practicados con ocasión de las visitas de Inspección, acerca de la conveniencia de efectuar la declaraciones de renta dentro del plazo señalado en la Ley respectiva, esto es, antes del 1°. de Abril de este año.

La Dirección de mi cargo, será absolutamente inflexible, en cuanto a la aplicacion de las multas, que establece la Ley N°. 8419 a los infractores a esta obligación, y, respecto a los contribuyentes que no declaren, aún cuando estén obligado a ello, las sanciones en que incurran seran adicionadas, con las que resulten de los denuncios que en su oportunidad practique el personal.

CONDONACION DE SANCIONES POR ATRASO EN LOS PAGOS

Se recomienda al personal hacer presente a todos los contribuyentes, por los medios señalados en el párrafo anterior, que a partir de este año, solamente en caso de excepcional justificación el Director infrascrito hará uso de las facultades que le concede la Ley para condonar esta clase de sanciones. En consecuencia, el personal recomendará oportunamente a los contribuyentes, efectuar sus pagos dentro de los plazos legales.

AL PERSONAL.

CONDONACION DE INTERES PENALES EN DIFERENCIA DE IMPUESTOS

Las facilidades que se han dado a los contribuyente para pagar las diferencias establecidas en las revisiones hechas por esta Dirección General han creado en buena parte de ellos la impresión de que pueden formular sus declaraciones en forma incompleta, en la certeza de no incurrir en otas sanciones que el simple pago de esas diferencias. Si bien algunas veces se justifica — dada la complejidad de sus disposiciones legales en vigor que los contribuyentes hagan sus declaraciones sin ajustarse estrictamente a aquellas, y, por lo tanto, caer en esos casos condonar los intereses penales correspondientes, la reiteración en varios años de los mismos errores no puede encontrar explicación razonable.

Por consiguiente, en los informes que eleve el personal acerca de los antecedentes tributarios de los contribuyentes que soliciten condonaciones de intereses sobre diferencias de impuestos se especificará claramente el origen de dichas diferencias y, además, si el error que ha causado ese cobro ha sido ya cometido por el mismo contribuyente en otros años. En este último caso, la resolución de este servicio será negativa.

Esta determinación deberá ser comunicada desde luego a todos los contribuyentes, por los mismos medios de publicidad y de requirimientos personales a que ya se ha hecho mención, a fin de que, las declaraciones que se reciban en el presente año, se ajusten lo más exactamente posible a los preceptos de leyes tributarias.

Partido Socialista



CANDIDATOS A REGIDORES



Enrique Torres S. y Luis Suazo A.

Elegidos entre sus mejores hombres; lucharán en el seno del Municipio por un Programa Mínimo objetivo y realista

ENRIQUE TORRES Y LUIS SUAZO, son una garantía de capacidad y honradez. Bajo la solvencia y control de nuestro Partido, sabrán responder a las expectativas que el pueblo cifre en su actuacion.

ENRIQUE TORRES Y LUIS SUAZO, el Medico y el obrero Panificador, son reconocidos por su solvencia moral su espíritu organizativo y por su capacidad para darle solución a los problemas.—

Votad por ellos el proximo 6 de Abril

Queremos un Municipio Popular que controle y organice: la Vivienda, el Trabajo, la Alimentacion, la Justicia, los Espareimientos, la Cultura y la Salud del Pueblo.—

VIVA EL PARTIDO SOCIALISTA

Liceo Co-educacional de Illapel

Recibe alumnos (as) de Preparatorias hasta 2°. Año de Humanidades

Exámenes validos. Profesorado Competente.

Matricula Abierta en Constitución 1048

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta
Aceptase operación por Cajas
Informes La Voz de Illapel

Suscribase En este PERIODICO

Acta de la Junta Electoral Departamental

En la ciudad de Illapel a diecisiete de Marzo de mil novecientos cuarneta y siete, siendo las catorce horas, se reunio la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben, con el objeto de tomar conocimiento del Oficio N°. 314 de la Direccion del Registro Electoral de fecha 27 de Febrero de 1947 sobre la Elección Ordinaria de Regidores a verificar se el Domingo seis de Abril proximo.—Esta reunión que se efectuó de conformidad al art. 41 de la Ley de Oganización y Atribuciones de las Municipalidades tuvo por objeto determinar las Mesas de Sufragios y nombrar los vocales que deberán actuar en las proximas elecciones a realizarse el dia 6 de Abril proximo.

La Junta Electoral deja constancia, que no alcanzado a ciento los electores inscritos en los Registro Municipales de Mincha, Canela, Los Vilos, Caimanes y Quilimari, de acuerdo con el art. 31 de la Ley General de Elecciones se anexaron esto Registros a los Registros Generales de Varones.

Los vocales designados y las Mesas Receptoras de Sufragios del Departamento sou las siguientes:—

COMUNA ILLAPEL

Primera Seccion Extraordinaria

Santiago Giovanetti Ternini
Cesar Coudray Martinez
Ricardo Torres Martin
Marcial Humberto Salas Prudant
Arturo Villena Vega
Escuela Hombres N° 1 Sala 1° 1° Piso

Segunda Seccion Extraordinaria

José Chiuminato Romero
Luis Artemio Larrondo Zárate
Pedro Latallaide Meza
Luciano Ambrosio Sibulka
Carlos Echavarria Lafertt
Escuela Hombres N° 1 Sala 2 1° Piso

Tercera Seccion Extraordinaria

Teófilo Castillo Cortes
Dimas Leiva Loza
Florindo Nuñez Espac
Avelino del Rosario Valle
Emiliano Araucibia Rojas
Escuela Hombres N° 1 Sala 8 1° Piso

Cuarta Seccion Extraordinaria

Alejandro Araya Cáceres
Segndo Monroy Arancibia
Angel Custodio Paz
Manuel Reyes Vilches
Angel Domingo Toledo Carvajal
Escuela Hombres N° 1 Sala 4 2° Piso

Quinta Sección Extraordinaria

Juan Jacinto Bravo Lazo
Farid Daved Golott
Humberto Guerrero
Rodolfo Emilio Weishaupt Aravena
Humberto Riquelme Ramos
Escuela Hombres No 1 Sala 5 2o Piso

Sexta y Septima Extraordinaria

Guillermo Daved Golott
Florencio Brito Vasquez
Aristides Godoy Quiroga
Jorge Dnplaquet Cordovez
Misael Oros
Escuela Hombres Nos Sa a 6 2o Piso

REGISTRO MUNICIPAL
Primera Sección Extraordinarir

Cosme Gomila Sagrera
Norma Ema Collao San Roman
Celia Briones Pizarro
Guillermina Diaz Larrondo
Gustavo Lukas Berger
Escuela Hombres No 1 Sa a 7 2o Piso

Segunda Sección Extraordinaria

Regina Solar Collao
Ernestina Acuña Campillay
Laura Cabrera
Maria Rebeca Bravo Alviña
Maria Ester Carvajal Larrondo
Escuela Hombres No 1 Sala 8 2o piso

COMUNA SALAMACA

Primera Sección Extraordinaria

Jorge Adaros Guerra
Efrain del Carmen Tapia
Samuel Alberto Cortes Castillo
Silvano Maturana Olmos
Victor Manuel Moyano Muñoz
Lado Norte Plaza

Segunda Seccion Extraordinaria

Ramon Luis Saldivar Gallardo
Julio Ramon Huerta
Julio Escudero Randanelli
Oscar Moreno Moyano
Hector Nibaldo Saez Lopez
Lado Norte Plaza

Tercera seccion Extraordinaria

Gustavo Salcedo Gallardó
Manuel Zavala Zavala
Federico Lohse Smith
Luis Guerra Pavante
Otto Weishaupt Caceres
Lado Norte Plaza

CUARTA SECCION EXTRAORDINARIA

Vidal Cortés Vergara
Roberto 2°. Torres Olivares
Gustavo Munizaga Hozven
Francisco Rojas González
Rafael Jacob Florez Guzmán
Lado Poniente Plaza

QUINTA SECCION EXTRAORDINARIA

Luis Escudero Yanes
Julio González Tapia
Hector Mario Castillo Veliz
Jorge Adaros Alvarez
Fernando Saez Campos
Lado Poniente Plaza

REGISTRO MUNICIPAL
Primera Sección Extraordinaria

Nicolás Vallejo Fernández
Irma Escobar Vogel
Zaida Rondanelli Muñoz
Berta Yanes Sepúlveda
Maria Edyth Cordoga Garcia
Lado Poniente Plaza

COMUNA MINCHA

1a. y 2a. Extraordinarias (Varones) y 1a. Extraordinaria Municipal Unidas

Ramón Antonio Ossandón Rivera
Amable Mendoza Trigo
Alejandro Campos Gallardo
Rigoberto Rojo Tapia
Jorge Tapia Hidalgo
Lado Oriente Escuela Hombres
Comuna Mincha (Canela)

1a. y 2a. Extraordinaria (Varones) y 1a. Extraordinaria Municipal Unidas

Jose Abraham Ibacache Cortes
Santiago Valdivia Olivares
Pascual Enrique López
José Antonio Echavarria Echavarria
Erminio Armando Contreras
Sala Escuela Hombres

Comuna Los Vilos 1a. y 2a. Extraordinarias (Varones) y 1a. Extraordinaria Municipal Unidas

Facundo Marin Vera
Augusto Villalón Atamirano
Oscar Ramón Paredes Medina
Juan Baustista Araos
Teobaldo Cadiz Garrido
Sala Escuela Mujeres

Comuna Los Vilos (Caimanes 1a. Extraordinaria (varones) y 1a. Extraordinaria Municipal Unidas

Erasmo Vargas Jelvez
Manuel Roberto Pizarro
Luis Alberto Salinas
Julio Tapia Figueroa
Ramiro Tapia Montero
Escuela Pública

Comuna Los Vilos (Quilimarí) 1a. Extraordinaria (varones) Y 1a. Extraordinaria Municipal Unidas.—

José Jesus Mendez Olivarez
Pablo Barroilhet Cannon
Ramón Olivares Olivares
José Erasmo Sepúlveda Fuentes
Javier Armando Toro Ibarra
Sala Escuela Pública

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesión siendo las diecisiete y media horas.—R. Sotomayor C.— Presidente G. Carvallo C.—Secretario.—M. Cabezas P.—Tesorero Subrogante.

Es copia conforme con su original.—
G. Carvallo C.—
Presidente Junta Electoral

SE VENDE

Una casa con sitio en calle Esmeralda N°.52.
Tratar.

En calle Alvares Peres N°. 642.

Club Aéreo de Chile

Citase a reunión para hoy miércoles a las 21.30 horas en la U. E. Ch. a todos los socios y aficionados a la aviación.

Se trataran materias de alto interes relacienadas con la cancha de aterrizaje y preparación del festival aéreo de iniciación de los cursos para pilotos.

Dentistica

Quizás pueda decirse que la dentistica es aún de mayor antiguedad que la medicina, ya que en los textos babilónicos de hace cinco mil años se encuentra la primera descripción de lo que hoy se llama piorrea alveolar. Más de un milenio despues encontramos en el papiro Ebers varias recetas que los ejipcios usaban para calmar el dolor de muelas; sin embargo los miles de momias y esqueletos que se han examinado hasta ahora no se ha encontrado que los egipcios hubieran hecho ningún trabajo realmente odontológico. Las mandibulas de reyes y reinas, lo mismo que las de sus subditos, demuestran que la piorrea alveolar era entonces general y lo mismo pasaba con los abcesos y supuraciones que en muchos casos resultaron en osteomielitis, sin que se encuentren ningun indicio de tratamie to dental.

Los fenicios y etruscos parecen ser los primeros dentistas, y en el Museo Brown de Liverpool, se halla un espesimen de dientes postizos que data del siglo cuarto de la era antigua. n dato curioso en la historia de la dentistica es que hasta el siglo dieciocho, junto con la cirugia, la ejercieron los barberos quienes a principio del siglo catorce se organizaron en un gremio. En 1376 se formó en Inglaterra la Compañia de Barberos, con miembros de dos clases , a saber: los flebotomistas o sangradores y sacamuelas, y los cirujanos; mas tarde, en 1462, con reglamentos profesionales y sistemas de estudios regulares solicitaron una carta de incorporación. En 1497 el primer diploma de barbero-cirujano se lo otorgó Enrique VII a Robert Anson, y en 1540, Enrique VIII les concedió la famosa Carta conmemorada en uno de los grandes cuadro del pintor Hans Holbein.

La constante alusión al dolor de muelas en la literatura de esos tiempos, no deja duda de las enfermedades de los dientes y a las encias eran bastante comunes. Desde su niñez la reina Isabel sufrió de dolor de muelas, y Strype en la vida del obispo Aylmere cuenta que en una ocasión cuando la reina estaba sufriendo un fuerte dolor de muelas, llenando de congoja a todos los que la rodeaban se sugirió que el cirujano real le extrajera el diente, y que el obispo se ofreció a que le extrajeran uno a él para probarle a la reina que la operación no era terrible como ella se la imaginaba.

Aunque los cirujanos-barberos, como ya se dijo habian organizado un sistema de estudios John Hunter fué el que realmente estableció el estudio y la practica dentales sobre bases que bien pueden llamarse modernas, y en 1803 se comenzó a dictar un curso de dentistica en el Guy's Hospital en Londres. Luego, en 1882, se fundó la Bristish Dental Association bajo patrocinio real, para el fomento de la ciencia odontológica. Durante los 64 años que lleva de existencia esta Asociación siempre se ha esforzado por establecer en la Gran Bretaña un servicio dental completo para todo el mundo, que en gran parte, ya se ha logrado mediante el ministerio de Salud.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCAL'PTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Constitución de Sindicato Profesional

En Huintil a 17 de Marzo de 1947, ha quedado constituido el Sindicato profesional de obreros agricolas de Huintil y Caren, ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes.—

Su mesa directiva quedó constituida en la siguiente forma,

Presidente: Alejandro Cortés Vega
Secretario: Arturo Donoso Gallardo
Tesorero: Virginio Orrego Cruz
Directores: Juan de Dios Araya y José H. Castillo Gallardo.—

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en art. 375 del Código del Trabajo.—



Seguridad del tránsito

EL PROYECTO DE LEY DEL SR. EUGENIO PUGA FICHER

Siendo Ministro de Justicia, durante la Vice Presidencia de don Juan A. Irribarren, don Eugenio Puga Ficher, fué mandado al Congreso, con el caracter urguente, el proyecto de ley para reprimir los accidentes del tránsito. El trabajo indicado, viene a darle al pais una legislación ausente de nuestro Código y está destinado a sancionar la delicuencia de los conductores de vehiculos que no tienen consideracion alguna, ante las vidas de los pacificos y confiados peatones

El señor Puga Ficher, —Superintendente de Bancos— conoce esencialmente las leyes existentes en otras naciones mas cuidadosas del material humano. El proyecto de ley puntualiza la aplicación de las disposiciones relacionadas con las infracciones contra la Seguridad del Transito. Por medio de la nueva ley, los elementos dedicados al manejo de vehiculos deberán proveerse de un seguro obligatorio, a fin de amparar a las victimas familiares de los accidentados.

Es interesante tomar en cuenta que no solo los conductores, serán penados en su caso, sino tambien los peatones, cuando estos atraviesan una calzada, en sentido distinto del que fijan los reglamentos urbanos, asi como pasar una via sin esperar la natural pasada del trafico, como igualmente por el echo de los pasajeros bajen de un carro por el lado contrario al que le corresponde, etc. etc.

Se hace indispensable pues, formar clara conciencia en el publico de nuestro pais sobre los beneficios que traerá la nueva ley.

Suscribase En este *PERIODICO*

Inscripcion de domínio

Doña Carmela Ortega Calderón de Cortés y su marido don Diegenes Cortés, se presentan solicitando que se ordene la inscripcion de la escritura pública de fecha 10 de Agosto de 1946, otorgada en la notaria de Illapel, por la cual doña Maria Luisa Tapia y su marido don Félix Arqueros, les dieron en venta dos hijuelas de terrenos denominadas El Granado y La Higuera, que tienen los números 1408 y 1410 del rol de avaluos de la Comuna de Salamanca, las que se encuentran ubicadas en Cunlagua y tienen respectivamente los siguientes deslindes.— El Granado, deslinda al Norte, en 68 metros con camino público y campo común; Sur, en 51 metros, con testamentaria Taucán hoy José Ramirez; Oriente, en 174 metros con Sucesión Romanque; Poniente, en 150 metros con callejon vecinal.— La Higuera, deslinda, al Norte con José M. Ramirez en 20 metros; al Sur, en 15 metros con Arturo Layana; al Oriente, en 37 metros, con callejón vecinal; Poniente, en 36 metros con sucesión Rojas — El precio de la compraventa fué la suma de $ 15.000.— que se pagaron al contado.

En conformidad a lo dispuesto en el articulo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se fija cartel y se hacen las publicaciones legales en el periodico La Voz de Illapel.— Illapel, Marzo 14 de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro.
Notario y Conservador

EXISTENCIA DE BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 8 del actual, dictada en la causa No 21 008, a petición de don Rafael González y de don José Maria Lopez Alten, agricultores, domiciliados en Arboleda Grande, se ha ordenado citar a comparendo a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga, para el 18 de Abril próximo a las 11 horas, con el objeto de ampliar los turnos establecidos y demás asuntos que se planteen de conformidad con la disposición de los articulos 670 y 671 del Codigo de Procedimiento Civil, todo conforme pro cede en derecho y bajo los apercibimientos establecidos por la ley.

Por el presente notifico a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga. Illapel, Marzo 10 de 1947.

Gerardo Carvallo Castr.
Secretario Judicial.

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN

Mueblería El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material y mano de obra de primera

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 27 de Febrero pasado, dictada en el expediente No 209-14, sobre distribucion de aguas de los canales Pardo o Chalinga-no, Higueral y Población, de la comuna de Salamanca, se aprobaron los acuerdos siguientes tomados en comparendo de fecha 26 del mismo mes:

Primero — Nombrar una Junta de Vigilancia de cinco miembros, compuesta del Alcalde de Salamanca, don Severo Segundo Ibacache, don Julio Chavez Vega, don Julio Escudero Rondanelli y don Benicio Pinilla Oyanadel.

Segundo.— De los miembros anteriormente citados se eligirán entre ellos un presidente de la Junta y designará la misma Junta por mayoria de votos la persona del celador o inspector de canal que hará las veces de Juez repartidor de aguas, con el sueldo mensual de seiscientos pesos en total.

Tercero.— El Juez tendrá únicamente la facultad de distribución de las aguas y dará cuenta a la Junta de las infracciones que se cometan por los regantes, quien aplicará las sanciones que mas adelante se acordarán.

Cuarto.— en cuánto a la forma o cuota de distribución ello será determinado por la Junta de vigilancia quien procederá conforme a los derechos de cada regante.

Quinto.— Se considerán como infracciones las determinadas por el art. 670 del Código de Procedimiento Civil y se aplicará a ellas las siguientes multas: por la primera infracción cincuenta pesos; por la segunda cien y por la tercera doscientos, más la suspensión del agua por un turno en cada una.— En caso de no pago de las multas se le mantendrá la suspensión del turno del agua hasta su cancelacion.

Sexto.— Las multas que se apliquen serán a beneficio del fondo común de administración, y quedarán en poder del Tesorero que se nombre por la Junta de Vigilancia.

Séptimo. La recaudación de las multas se hará por una persona que designe la Junta, pudiendo recaer ese nombramiento en la persona del mismo Tesorero, y el lugar de pago de estas multas se considerará como en el domicilio del Tesorero.

Por el presente notifico a todos los interesados en las aguas de los canales antes nombrados. Illapel, Marzo 6 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA, Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Posesion efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad de fecha 11 de Marzo en curso, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Olegario Fernández, a sus hijos legitimos Teresa del Carmen, Juan Manuel, Luisa Irma, y Violeta Ilda Fernández Vasquez, por si, y a doña Maria Rosa del Carmen Fernández Vasquez, representada por sus hijas legitimas, Silvia María, Jorge Senén e Inés del Carmen Astudillo Fernández sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Lucinda Vásquez.— Al mismo tiempo, se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada de doña Silvia María Astudillo a su padre legitimo Don Dionisio Astudillo,— El Lunes 24 del presente, a las 15 horas, confeccionaré inventario solemne de los bienes en la secretaria del juzgado.—
Illapel, 14 de Marzo de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro,
Secretario Judicial.—

FALANGE NACIONAL

Nuestra Candidatura

La Falange Nacional de Illapel, con la aprobación de las autoridades provinciales, ha firmado un pacto electoral para ir en lista conjunta, con el partido socialista, el partido liberal, y elementos independientes — Nuestro Movimiento ha ungido su candidato a don Francisco Vildósola, quien tiene el honor de ser esta vez el portador de la bandera falangista.— Queremos en breves palabras explicar el significado de esta candidatura. —

La Falange Nacional es un movimiento politico que aspira a realizar en Chile un orden social cristiano, esto es, un orden en que se reconozca y respete la dignidad de la persona humana, promoviéndose el ejercicio de sus derechos fundamentales y en que impere verdadera justicia social.— Por esto la Falange, Nacional, ha sostenido que la verdadera revolucion debe ser moral y material y que no es posible ésta sin aquella: que todo los hombres deben tener acceso a los bienes y hacer de ellos un uso eminentemente social, aceptando las limitaciones que el bien común exige; que la economia debe estar al servicio del hombre y no este al servicio de aquélla: que el trabajo es un acto humano y no una mera mercancia: que debe respetarse toda autoridad legitimamente constituida; que la familia es una célula fundamental de la sociedad civil, por lo que es preciso reconocer su unidad y defenderla.— En el orden practico, Falange Nacional ha prestado una leal colaboración a todo gobierno, cualquiera que sea su ideologia, en toda obra de bien común, asi como se ha opuesto a toda iniciativa que considere contraria a dicho bien — Asi, por ejemplo, ha sido una ardiente defensora del Tratado Comercial Chileno—Argentino concertado por el Gobierno del Exmo. Señor Ganzález Videla, y una no menos decidida opositora al proyecto de aumento de sueldos a las Fuerzas Armadas, por considerar absurdo que en nuestro pais se invierta la tercera parte del presupuesto nacional en el mantenimiento de un ejército que cuenta con una oficialidad suficiente para dirigir un ejército de dos millones de hombres en los Estados Unidos mientras otros Ministerios, como los de Educación y Obras Públicas, tan importantes, tienen présupuestos muy inferiores — Asi, tambien, nuestro movimiento ha hecho suyas las reivindicaciones justas del pueblo para las cuales propone soluciones y por las cuales ha luchado incesantemente en el Parlamento. Cuando alguno de nuestro hombres ha ocupado un cargo de responsabilidad en el Gobierno, se ha desempeñado dignamente, desplegando todos sus mayores esfuerzos, sin llenar la administración de su dependencia de falangistas y sin que nuestro movimiento se haya aprovechado jamás de estos cargos para aumentar el número de sus prosélitos por medio de recompensas o presiones. Nunca nuestro partido abrumó de exigencias a sus representantes en el gobierno o el municipio, como sucede en otras tiendas politicas que los convierten en esclavos de sus ambiciones.— Siempre, les dejamos cumplir tranquilos sus tareas de gobiernos para bien de todos los chilenos.—

En suma, nuestro movimiento colabora para la consecución del bién común, pero sin renunciar jamás a su autonomia ni a su fisonomia inconfundible de izquierdas o derechas.— Por eso, sin ser partido de gobierno colaboramos con este; pero, al mismo tiempo, muchas veces nos convertimos en su fizcalizador, porque naturalmente èl no representa la totalidad de nuestras aspiraciones.—

Somos, pues algo enteramente nuevo en la politica nacional y lentamente va creciendo el número de nuestros partidarios, porque somos un partido pobre, no tenemos prensa, no tenemos dinero, y carecemos de medios económicos para hacer la propaganda necesaria. Por otra parte, repudiamos el cohecho como medio de reunir votos por considerarlo humillante para la dignidad de la persona humana.—

Pues bien, nuestra Directiva Nacional quiere que este grito distinto que somos nosotros, sea escuchado en todo Chile, en cada oportunidad.— Este es el sentido de la candidatura de Francisco Vildósola. Ante las proximas elecciones municipales, él es en Illapel el abanderado de una doctrina social y politica enteramente nueva.— Votarán por el, los que están asqueados de la inmoralidad, de la flojera, del caudillismo, de la falta de iniciativa, del oportunismo.— Los que creen que en Chile nada nuevo se puede hacer con hombres carentes de responsabilidad moral.

Francisco Vildósola, trabajará limpiamente sin transacciones ni componendas, sin odios ni rencores para nadie, bondadosamente, por el porvenir de este pueblo.— Si no sale elegido, no importa. — Pero habrá crecido un poco más, después de su campaña, el nuevo movimiento que encarna y habrian despertado nuevas conciencias que cooperen en ésta nuestra resolución.

Advertimos: No aceptamos adhesiones interesadas, a cambio de prebendas.— Pero si triunfamos, prometemos trabajar más y más por el florecimiento moral y material de la comuna

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

CERVANTES HOY

ENTRE BESOS Y ESTORNUDOS

JUEVES. 1°. FUNCION. DE LA SERIAL EL FANTASMA

ALI BABA Y LOS CUARENTA LADRONES.

NOTICIARIO: INGLES Y UNIVERSAL.

VIERNES.

AMOR DE MADRE Y.

CANTINFLA REY DE LOS TOREROS.

Avise Ud. En este PERIODICO

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Campo Politico

Calles y casas se han visto invadidas de propaganda, carteles y retratos saltan a la vista desde todas partes prometiendo el oro y el moro. Los más magnánimos han resultado los Comunistas, que están ofreciendo la reforma Agraria es difícil saber como la harán desde él municipio, pero como todos los misticos ellos deben creer que es la fé la que hace.

En el campo radical, las cosas han dentrado en un terreno de cordura, bastante necesario para recuperar un poco el tiempo perdido en tanto cubileteo. El llamado a Serena al Presidente de la Alianza por la Junta Provincial Radical logró poner las cosas en su sitio, pues ésta Junta recordó a los radicales illapelinos que estaban empeñados en que se hiciera su gusto, contrariando la clara reglamentación del partido, que éste no hera una montonera.

La Junta Provincial estableció que los candidatos oficiales del Partido. Don Pablo Rodrigues y Doña Cora Madriaga de Escala.

También ordeno la Junta en razon de táctica eleccionaria que Doña Cora Madariaga fuese colocada en último lugar de la lista alianzista asegurandola con preferencias el número de radicales necesario para el triunfo y el excedente sea dado a Don Pablo Rodriguez que figura en primer lugar.

Tal cosa no ha agradado a Don Pablo que en cierto modo se cree unjido por los Dioses para no sólo para ser regidor sino que Alcalde.

Comunistas y Socialistas están en plena accion de comicios y desfiles. Se ve claro la diferiencia númerica entre ambos partidos pues los comunistas deben recurrir hasta las guaguas de pecho para hacer más masa, los socialistas pasaron de los doscientos, sin niños y con escasas mujeres.

Entre las consignas gritadas por los socialistas se destacaron las siguientes, Cabeza de piedra: Comunista, Contreras y Lafférte se robaron el aceite. Chile si, Rusia nó.

Las cosas parecen enecresparse más de la cuenta entre dos partidos. Puede que no haya que lamentar desgracias. La vitalidad del P. Socialista, su número y organizacion le ha entrado un poco el pecho a los Comunistas los cuales tienen que comprender que su minoria evidente no les permite sin que tengan que sufrir caras concecuencias, cualquier actividad o echo a que estan acostumbrados cuando encuentran debilidad.

La lista independiente Serey. Ibacache. Arcaya va día a día aumentando su arrastre. Los illapelinos no son tontos y conocen la gente, saben quien sin prometer a dado mucho de si por el progreso de la región, sabe quienes son los espaces de hacer un servicio, no sólo en épocas de elecciones sino que todo tiempo se les puede llamar amigos, saben bien la diferencia que existe en apreciar el rol del municipio, entre el politico y el hombre que no lo es y que si psesenta su candidatura es por que no puede sino sublevar el abandono en que se encuentran los más importantes problemas de la comuna.

Mañana Dgo. darán un almuerzo en Choapa a Don Ramón Serey.

El Comite Independiente formado por comerciantes para trabajar por Don Hugo Ibacache celebrará ésta noche una importante reunión.

El lúnes se reunirá el Partido Regionalista y asistirán los simpatizantes con las candidaturas de la lista Independiente.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 22 de Marzo de 1947 — 439
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Partido Rejionalista Intependisnte

Cita a reunión jeneral de militantes y simpatizantes de las candidaturas de los Señores Ramón Serey R. Hugo Ibacache D. y Cárlos Arcaya C. para el lunes a las 21.30 horas en el local del Dyo, Illapel.

Se trataron asuntos relacionado con la comuna y la acción mas efectiva en el municipio en función exclusiva del adelanto de Illapel.

Directorio de Casa Vera

Anoche tuvo una importantisima reunión el Directorio de la Cia Industrial Vera y fueron nombrados algunos nuevos Señores Directores. Estos nombramientos recayeron en los siguientes Señores, Excequiel González Madariaga, Francisco Cabezón Pedro Cordiglia, Jorge Wachholtz, Adolfo Weisser

Se tomaron importantes acuerdos que repercutiran favorablemente en la vida economica illapelina.

El directorio en forma unánime ratifico la confianza en todo el personal y dió un voto de aplauso a la inteligente gestión de la planta de empleados.

Ramon Serey R., Hugo Ibacache D.

Carlos Arcaya Cordero

Tres voluntades para servir tres aspiraciones

Progreso - Trabajo - Honradez

Lista N.o Uno Partido Radical

DECLARACION DE CANDIDATOS A REGIDORES POR LA COMUNA SALAMANCA

SEÑOR CONSERVADOR DE BIENES RAICES

Fortunato Rojas T., y Guido Salcedo L., Presidente y Secretario respectivamente del Directorio Departamental de Illapel del Partido Radical, de conformidad con lo dispuesto en los arts 31, 32 y siguientes del Texto Definitivo de la ley de Organización y Atribuciones de las Municipalides venimos a declarar como Candidatos a Regidores por la Comuna de Salamanca, a los siguientes señores en el orden que se indica.

1°.— José Fernandez Morente
2°.— Benilde Muñoz Plaza
3°.— Efrain Del Canto Oliva
4°.— Ramon Luis Moreno Moreno
5°.— Pedro Cebrero Cortés

Los trabajos electorales de esta lista estarán a cargo del Presidente y Secretario nombrado.— J. Fernandez M.— B. Muñoz P A. F. Rojas Taborga.—Presidente.— G. Salcedo L. Secretario.—

Certifico :—Que los señores Presidente y Secretario del Partido Radicál conjuntamente con los candidatos señores José Fernandez Morente y Benilde Muñoz Plaza, han firmado ante mi siendo presentada esta lista hoy día veinte de Marzo de mil novecíento cuarenta y sietela las dieciocho horas treinta y cinco minutos. —G. Carvallo C. — N y C. S.—Es copia conforme.—



Viaje de prueba a la cancha del C. Aéreo hará el Dgo avión civil

ROLANDO AHUMADA Y SAMUEL POBLETE SERAN LOS PILOTOS.

Con tezón intigualado están trabajando los hombres del Club Aéreo y es asi como mañana Dgo tendrán la satisfaccion de recibir en la cancha de Aucó que donarón los Sres Irarrazabal, a los aviadores civiles señores Rolando Ahumada y Samuel Poblete, quienes vienen en viaje de prueba para la organizacion del grandioso festival de inauguración de la cancha. A dicho festival Aéreo concurrirán delegaciones con sus respectivas maquinas de Ovalle, Serena, Coquimbo, Santiago, Valparaiso, Viña del Mar, Curico, Rancagua y otros pueblos donde existen cultores de éste emocionante deporte, ligado más que ninguno a la grandesa y defensa de nuestro pais.

Los socios del Club Aéreo y su entusiasta directiva están contentisimos con el resultado de sus desvelos pues el más halagador éxito ésta coronando todos sus esfuerzos. Encontrando una gran acojida y compre sion tanto en ciudadanos como en organismos comerciales y culturales.

Se puede destacar la preciosa cooperación de la Caja Industrial Vera y algunos particulares como Don Marcelo Vachelet quien hizo entrega de un cheque por mil pesos.

También es de destacar las gestiones emprendidas por Don Ramon Serey Rojas frente al Consejo de la Caja de Crédito Minero, el cual quedó de considerar la ayuda al Club Aéreo para la construccion de una cancha moderna, que sirviera cualquier actividad progresista.

Tambien se espera la cooperación de la Dirección General de Caminos, la cual tiene para la mejor expedicion de sus trabajos dos aviones, una cancha en Illapel le seria pues de una gran utilidad.

La Directiva del Club nos encarga avisar que la asistencia de los socios, los Domingos a los trabajos, es obligatoria y que toda excusa debe ser presentada en Tesoreria.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Publicación

En Pintacura a 16 de Marzo de 1947.— ha quedado constituido el Sindicato profesional de obreros Agrícolas del fundo Pintacura, ante el Inspector del trabajo Don Jorge Mujica Crevantes.—

Su mesa directiva quedó constituido en la siguiente forma:
Presidente: Luis Chavez Mondaca
Secretario: Juan Acosta Barraza.
Tesorero: José Céspedes Céspedes.—
Directores: José M. Castillo Sepulveda y Germán Flores.

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el art. 375 del Código del trabajo.—

No entrabar el espíritu de libre empresa

La observaciòn menos atenta de nuestra idiosincracia permite advertir que somos un pueblo activo, de iniciativa y pronto a la acción. Condiciones climatéricas a una naturaleza avara, aunque potencialmente poseedora de riquezas inmensas y una Economía con fallas escructurales propias de su dependencia e incipiencia, han llegado a modelar en el chileno su esforzado carácter y su disposición al trabajo creador.

Tan buenas cualidades basicas lograron antaño vencer las circunstancias adversas y darnos un impulso que desbordó las fronteras y lanzó provechosos testimonios de lo que podian el espiritu y el carácter chilenos.

Hoy, en otra epoca, y con modalidades económicas internacionales diversas, la energia esencial de la raza sabe, sin embargo encontrar otros cauces para materializarse en progreso y beneficio.

Muchos son los motivos a que se puede atribuir la disminución de aquel impetu laborioso y creador; pero ahora só o queremos ocuparnos de dos que nos aparecen claramente perfilados: uno, la desorientación de nuestro sistema educativo, y el otro, las trabas legales a la libre empresa.

El primero lanzó a nuestra juventud por los senderos confusos y enervantes de un humanismo europeizante y vacuo. Por su influencia, los fundamentos humanos de nuestra vida económica quedaron inhabilitados para cumplir su misión de crear riquezas y hacerlas circular.

El segundo completó la perniciosa obra limitando en los adultos sus impulsos de libre empresa.

La rectificación es un deber nacional.

Rectificar los rumbos de nuestra enseñanza para preparar generaciones adiestradas para lanzarse con armas nobles y con audacia al dominio de la técnica, de las empresas y de los negocios. Intensificar la enseñanza especial (comercial e industrial), hasta ahora colocada en s tuación secundaria y establecer su continuidad universitaria no para profesionalizar, sino para abrir los cauces de los institutos superiores.

Rectificar nuestra política arbitrista y de corta vista que propicia leyes restrictivas y crea gabelas que, ulteriormente, entraban la libre empresa.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Campeonato nocturno de Tiro

BALAS LUMINOSAS

El próximo Sabado a las 9 de la noche el Club de Tiro al blanco efectuará un campeonato nocturno de tiro al blanco, en el cual serán usadas por vez primera en la región, balas luminosas.

Con este torneo se disputarán valiosos premios donados por el comercio local, cuya lista daremos en próxima edición.

El New York Circus

Nos escribe su administrador señor Guillermo Marambio para hacernos saber que está próxima su llegada a nuestra ciudad.

Trae esta gran acreditada empreza 60 estrellas del Arte Circense, las que vienen a base de los ya famosos trapecistas los colosos del Aire los que vuelan a 17 metros de altura son las Flying Satans comicos artistas chilenos condecorados por el supremo Gobierno, la Bella y e cultural Yolanda Carteiro en su Rola Rola, el famoso Bakilion las grandes Perchistas Hnos Almarza con su percha sobre la frente a 15 metros de altura, los Blondy Damdis los comico, el gran Anzelmo en su Acto que cae y no cae sobre su pelo misterioso, los 12 Fan Arrebatan saltadores, los malabaristas Fermandoy, Ianes, And Jorge en su Sable trapecio sin Red, los Herembes nacionales Marcial y Jorge, Jim y un sin número de artistas largo de enumerar. Comicos los ases de Chile Pipo, Pinpin, Cigarrito Panchito, Chocolate, Chascarrito y el Clonw Cartel.

Pronto daremos mas detalles



EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestro más sincero agradecimieNtos a todas las personas que se designaron asistir a las honras fúnebres, acompañar los restos hasta el camposanto y enviarn ofrendas floales a nuestra querida doudo,

Blanca R. Salinas Arancibia
(Q. E. P. D)

Favor que ha comprometido la gratitud de:

La Familia

Almuerzo darán en Choapa a Don Ramón Serey R.

ADHESION A SU CANDIDATURA

Mañana Dgo los vecinos de Choapa ofreceran un almuerzo a Don Ramon Serey R como demostracion de estimulo y apoyo a su candidatura aRegidor. Partiparan en este homenaje, en especial los sectores de la mineria, que ven en el Señor Serey a uno de sus más dignos representantes e incanzable defensor. Tambien los vecinos de Choapa cifran grandes esperanzas en lo que para ese por demas abandonado sector signifitcara la presencia del Señor Serey en el Municipio.

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79

FALANGE NACIONAL **Francisco Vildósola Coke** Márquete

Capacidad - Trabajo - Honradez preferencia

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

La Democracia no conviene Jesuitas

Paris (ON). En uno de los últimos números del Órgano de los jesuitas españoles «Razon y Fé» se afirma que si bien la democracia puede ser la mejor forma de Gobierno para un país en que los católicos constituyen una minoría, puede no ser ni siquiera buena, para una nación en la que el sector católico de la población sea dominante.—Esta afirmación se hace en un articulo que se refiere a las relaciones entre católicos y protestantes, y es considerada por observadores locales como un claro indicio de la situación reinante en España, donde evidentemente los católicos son mayoría, y por lo tanto, según el punto de vista jesuita, democracia puede no ser ni siquiera una buena forma de gobierno.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias; para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Constitución de Sindicato Profesional

En Huintil a 17 de Marzo de 1947, ha quedado constituido el Sindicato profesional de obreros agricolas de Huintil y Caren, ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes.—

Su mesa directiva quedó constituida en la siguiente forma,

Presidente: Alejandro Cortés Vega
Secretario: Arturo Donoso Gallardo
Tesorero: Virginio Orrego Cruz
Directores: Juan de Dios Araya y José H. Castillo Gallardo.—

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en art. 375 del Código del Trabajo.—

Yeso San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

Noticias Reclutamiento

CANTON N. 11—A. «ILLAPEL»

1.— Inscripciones de la Clase 1928.

Estan abiertas las inscripciones militares para todos los ciudadanos nacidos el año 1928.

2.— Acuartelamiento de la Clase 1927.

Los ciudadanos de la Clase 1927 (nacidos dicho año) y los portergados de Clases anteriores que figuran en las listas de llamados, deberan presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel, el 15 de Abril de 1947, para que sean acuartela dos en el Destacamento No 4 «Rancagua» de guarnición en Arica

Las listas de llamados pueden consultarlas los afectados en las Tenencias y Retenes de Carabineros, Oficinas del Registro Civil y en todo centro poblado.

Todo ciudadano llamado debe traer su carnet de identidad y libreta de seguro, los que esten asegurados.

3.— Retiro de documentos.

Los ciudadanos que elevaron solicitud de Postergación o de Inscripcion «Fuera de Plazo», pueden pasar a la Oficina de Reclutamiento a retirar los documentos que acompañaron a dichas solicitudes.

4.— Nueva Ley de Amnistia.

Se encuentra en vijencia la nueva Ley de Amnista No 8393 que favorece a los infractores a las Leyes de Reclutamiento del Ejército, Armada y Aviacion

Los ciudadanos que se acojan a esta nueva Ley de Amnistia, deben pagar una multa no menor de Cincuenta pesos ni mayor de Quinientos Pesos, para lo cual, los interesados deben presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel a fin de que, de acuerdo con el Reglamento respectivo, se le fije la multa que le corresponde.

SE VENDE

Una propiedad en calle Constitución 060.

De la Sucesión Rojas = en buen estado

Tratar: María Rojas de Vega en calle Argentina 437

Posesion efectiva

Por auto del juzgado de letras de esta ciudad de fecha 11 de Marzo en curso, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Olegario Fernández, a sus hijos legitimos Teresa del Carmen, Juan Manuel, Luisa Irma, y Violeta Ilda Fernández Vasquez, por si, y a doña María Rosa del Carmen Fernández Vasquez, representada por sus hijas legitimas, Silvia María, Jorge Senen e Inés del Carmen Astudillo Fernández sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Lucinda Vásquez.— Al mismo tiempo, se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada de doña Silvia María Astudillo a su padre legitimo Don Dionisio Astudillo.— El Lunes 24 del presente, a las 15 horas, confeccionaré inventario solemne de los bienes en la secretaria del juzgado.—

Illapel, 14 de Marzo de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro,
Secretario Judicial.—

Inscripcion de domínio

Doña Carmela Ortega Calderón de Cortés y su marido don Diegenes Cortés, se presentan solicitando que se ordene la inscripcion de la escritura pública de fecha 10 de Agosto de 1946, otorgada en la notaria de Illapel, por la cual doña Maria Luisa Tapia y su marido don Félix Arqueros, les dieron en venta dos hijuelas de terrenos denominadas El Granado y La Higuera, que tienen los números 1408 y 1410 del rol de avaluos de la Comuna de Salamanca, las que se encuentran ubicadas en Cunlagua y tienen respectivamente los siguientes deslindes.— El Granado, deslinda al Norte, en 68 metros con camino público y campo común; Sur, en 51 metros, con testamentaria Taucán hoy José Ramirez: Oriente, en 174 metros con Sucesión Romanque; Poniente, en 150 metros con callejon vecinal.— La Higuera, deslinda, al Norte con José M. Ramirez en 20 metros; al Sur, en 15 metros con Arturo Layana; al Oriente, en 37 metros, con callejón vecinal: Poniente, en 36 metros con sucesión Rojas — El precio de la compraventa fué la suma de $ 15.000.— que se pagaron al contado.

En conformidad a lo dispuesto en el artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se fija cartel y se hacen las publicaciones legales en el periodico La Voz de Illapel.— Illapel, Marzo 14 de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro.
Notario y Conservador

EXISTENCIA DEL BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Los Vilos seguirá luchando por su progreso

En la Alcaldía de Los Vilos se ha recibido la siguiente comunicación.

«Carlos Diemer J., Subsecretario de Obras Públicas y Vias de Comunicación, saluda muy atentamente al Señor Alcalde de la I. Municipalidad de Los Vilos. Don Hector Streeter, y en respuestas a su nota N°.7, de 18 de Febrero último, relacionada con el envío de una comisión para que estudie en el terreno mismo las medidas que deban adoptarse para evitar la paralización comercial de ese puerto: la construcción del tranque de Punta; fomento efectivo a los pescadores, etc; le manifiesta que, según ha conversado con el Director del Depto. de Puertos, el atraso en la designación de ésa cómisión se ha debido a que la mayoría del personal de ese Departamento anda fuera, en comisión de estudios y trabajo, y el resto en feriado; de todos modos le ha adelantado que antes de fines de del presente mes podrá enviar dicha Comisión al terreno, a efectuar los estudios correspondientes.

Diemer aprovecha la oportunidad para saludarlo muy atentamente y quedar, como siempre, a sus muy gratas órdenes.

Santiago Marzo 11 de 1947.

De esta nota se desprende que el resultado de la visita de la Comisión enviada por el Sr. Sub Secretario de Obras Públicas, a peticiòn del Sr. Alcalde, será de gran trascendencia para Los Vilos; y asimismo para las actividades comerciales del Depto. de Illapel que necesiten contar con la difinitiva habilitación de este puerto para su normal desenvolvimiento. Con la consideración de las peticiones Alcaldicias, Los Vilos continuará su marcha ascendente, destinada principalmente a obtener trabajo para sus habitantes; y una mayor producción. El trabajo y producción traerá, como lógica consecuencia, el bienestar y progreso que todos anhelan y ambicionan.

Avise Ud. En este PERIODICO

Compañía Cervecerias Unidas

LIMACHE

Participa a sus distinguidos favorecedores, que désde el 19 del presente mes y hasta nuevo aviso, los precios de sus diferentes productos, puesto su domicilio sin envases serán los siguientes:

CERVEZAS					
Malta Blanca Toro y Pilsenner	Botella	1/1	La caja	2 Docena	$ 122.—
Stout Tolin	»	1/2	»	4 «	122.—
Vitamaltina	«	1/4	«	4 «	128.—
GASEOSAS	«	1/2	«	4 «	116.—
Orange Crush					
Bidú	«	1/2	«	2 «	66.—
Bilz	«	1/2	«	2 «	62.—
Naranjada Natural	«	1/2	«	4 «	108.—
Papays, Aloja. Naranja, Piña y Guinda	«	1/2	«	4 «	116.—
Ginger-Ale Rex Semi Seco	«	1/2	«	4 «	100.—
Ginger-Ale Rex Spcial Dry	«	1/4	«	4 «	100.—
Cachantun	«	1/4	«	4 «	112.—
	«	1/2	«	4 «	156.—

Agentes exclusivos para Illapel

URBINA HNOS.

Casilla 319—Fono 88

ILLAPEL

Para el frio o el calor una Limache es lo mejor

Mosaico

En la Oficina de la Unión Panamericana, según se desprende de sus últimos informes, siguen siendo seguidos con gran interés los trabajos médicos chilenos. En esos informes se comentan especialmente trabajos sobre tuberculosis, organizacion de la Sociedad de Alergia, marcha de los servicios de Visitadoras Sociales y un estudio sobre zoonosis, o sea, del estado morboso producido en el hombre por parásitos animales.

«Un viaje desde el Norte al Sur de la república— dice C. A. Finsterbusch, al hablar sobre roces— nos muestra cómo las distintas fases de la formación de desiertos ilustran en Chile lo que ha hecho esa tendencia de desforestar radicalmente un pais que, naturalmente, debe ser boscoso. La tierra féstil ha desaparecido rápidamente, y lo que queda es arena y piedras, base precaria para un correctivo de última hora.

El vicepresidente de la Sociedad Nacional de Mineria, don Fernando Benitez, expresó en una exposicion que hoy día la mineria y el salitre entregan el 70% de las divisas de que el pais dispone, y el Fisco percibe más de 1,600 millones de pesos por concepto de impuesto a la mineria.

La planta de fundición de Huachipato costará al rededor de $ 1.000.000.000 y cubrirá las necesidades de acero de Chile Si se ampliara la inversión a 1.500.000.000 podria cubrir las necesidades de nuestro pais y Argentina y bajaria el costo de produccion en el 40%.

La Braden Copper en tiempos normales consume 5,000 litros de leche fresca diarios en la última gran huelga bajó a 500 litros

Teatro Movil

"Arturo Prat"

LOCAL ESCUELA N.o 1

HOY

HONRARÁS A TU MADRE
Y GRAN ACTO DE VARIEDADES

DOMINGO

Iniciamos nuestro primer dia comico con la representacion de la grasiosima comedia comica — satirica en tres actos, original del festivo autor y actor cinematográfico y teatratal Eugenio Retes, titulada:

De Renca al Crillon

REPARTO

Paz	Maria Llopart —	Uldemar	Orlando Castillo
Salvadora	Blanca Arce —	Fanor	Roberto Jacob
Clara	Nena Ruz—	Oreste	Raul Alvarez
Otilia	Nelly Velasquez—	Samuel	Luis Pinto
Marta	Virginia Letelier—	Maitre de Hotel	Mario Rojas
	Nepomuceno	Juan Ibarra	

MAÑANA.—El gran Estreno de trascendencia del drama realista de Juan Perez Berrocal:

VERGUENZA

LEÑA

DE MONTE BLANO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Baterias americana

Para autos camiones y radios

Precios módicos

Llegó una partida a casa

Luis Larrondo Z. Illapel

Cine

HOY

EXTARÑA REVELACION
5.a FUNCION DE LA SERIAL
LA CLAVE SECRETA

DOMINGO

LA LIGA DE GERTRUDIS

MARTES

ALI BABA Y LOS CUARENTA LADRONES

Criadero de cabras lecheras Angio Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Bonito Juego de comedor

Compuesto de 10 piezas, Moderno y Sólido
Vendo de gran ocasión
Esmeralda 231

Avise Ud. En este *PERIODICO*

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 26 de Marzo de 1947 — 440
Edición de 8 páginas — Precio 1.00

ENRIQUE GODOY ARAYA

La Libertad es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos: con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre: por la libertad, asi como por la honra, se puede y debe aventurar la vida.— Cervantes

El hombre que tuvo en vida la grandiosa simplicidad del niño.

Que poseyo en su alma, un caudal inmenso de ternura y amor para sus semejantes.

Qu supo darse y entregar lo suyo, sin alardes ni regateos.

Que estuvo presente y actuante en todo lo noble y generoso que se hizo flor y fruto en esta tierra árida en su precensia como en el espiritu de sus habitantes.

Este HOMBRE ha muerto, su caida, sublime como fué su vida, ha traido congoja y luto a todos los corazones.

Su muerte como la de su hijito, no es por su grandeza suceptible de ser juzgada por nosotros los hijos de un siglo atrabiliario que hace escarnio del amor, que coloca la virtud por detras del interes y la virilidad de las supremas decisiones al nivel de los vulgares apetitos.

Tal actitud de inigualable grandeza solo podra comprenderse cuando a nuestra alma la muerdan los grandes infortunios. Y lo podran aquilatar sólo aquellos que estiman que la condición de hombre lleva implicita para ser verdadera, la más pura y diáfana trayecteria, jalonada siempre por la justicia y bondad que dimanan de todos sus actos.

Vuelto por su propia voluntad a la madre comun, firme y sereno del brazo del hijo bienamado hacia lo infinito. Enrique Godoy Araya se ganó con creces las lagrimas que como tributo emocionado le rinden los illapelinos no siempre muy sensibles.

Loor a los que saben vivir como buenos.

La más pura admiración para los que ssben morir, tosturar la propia entraña en los momentos de adversidad, sirviendo hasta con su muerte la negra ingratitud de los aprovechadores de los buenos y nobles sentimientos, que son flor pura fragante en el espiritu de los hombres excelsos.

David Arancibia S.

Solucion del enigma de las crisis economicas

POR EL Dr. VICTOR KSUGER

Crisis economicas se explican unicamente por el hecho de que el volumen del dinero habra sufrido un cambio. No una simple variacion, aumento o disminucion del dinero origina la crisis, una variacion de la relacion del monto de dinero, que una persona posee comprado con el total del circulante. La variacion de la relacion de posesion del dinero es la originante de la crisis. Claro que pensamos en una variacion motivada por un robo, porque en tal caso se trata de un hecho aislado y no de una crisis general. Tampoco una variacion de la posesion que resulte de la competencia, puede influir en modo general. Por consiguiente solamente la INFLACION, que cambia la posesion en provecho de los que la ponen en marcha, monopolistas del dinero, y en detrimento de todo el resto de la poblacion productora y consumidora puede crear una crisis general. Repetimos un ejemplo, por primera vez publicado en 1939 (« Asies ») para poder fasinuar soluciones inmediatas.

Los dos diagramas siguientes muestran el rodaje de las mercaderias y el rodaje del dinero. La letra P significa materias primas, la letra F significa fabricantes la letra C a comerciantes y la letra K (para diferenciarse de C se usa K) a cosumidores.

Nº 1 Circuito mercaderias.—La materia prima o producto primitivo, por ejemplo 3 millones de unidades de trigo anda P a F (fabricantes) donde se transforma en mercaderias manufactura as, digamos, por ejemplo, en tres millones de unidades de pan, que siguien su camino de F hasta C (comerciantes) para servir dias desde C a K (consumidores) donde se termina el circuito, porque estos últimos se comen todo el pan.

Nº 2 muestra el circuito del dinero. esde los Consumidores (K) va el del consumo, por ejemplo 3 millones de pesos hacia los Comreciante (C)

Desde este punto regresan una parte por ejemplo 1 millon hasta K porque los Comerciantes con sus familias y su personal tambien se hacen consumidores. La otra parte, 2 millones, como dinero del comercio van hacia los fabricantes (F) Desde allá tambien una parte, digamos otra vez un millon, vuelve hasta el punto K porque los Fabricantes y sus familias y personal, se hacen Consumidores. La parte restante, 1 millon, se mueve como dinero de producción hacia P para poder buscarse la materia prima Desde allá todo este dinero vuelve a K porque también los productores de materia prima se hacen Consumidores.

Sin inflación o deflacion no puede en su curso el circuito de dinero sufrir un cambio. Los Consumidores están forzados a gastar por medios 3 millones, los comerciantes compran por 2 millones y los fabricantes por 1 millon. Los vendedores de mercaderias o bienes tienen forzosamente que vender toda su mercaderia, que se encuentra cursando en el camino correspondiente. Dinero y mercaderia no pueden emplearse de otra manera. Ahora si, por ejemplo, los productores de materias primas producen más, tienen que entregar por 1 millon en el camino de los fabricantes Mas productos y asi reciben MAS tambien los comerciates y finalmente todos los consumidores; el standard de vida de toda la nacion se mejoro. Lo mismo sucede si auque no haya más producción de parte de P. sino si por metodos modernos de maquinaria o mejor organización los fabricante elaboran más mercaderia manufacturada de la materia prima Todos en el circito se benefician. Descartado este caso, pero mejorando sus metodos los comerciantes en la táctica de la distribucion. resulta un beneficio para todos. Pero, ¿qué sucede si se hace inflación?

Los inflacionista se imprimen un nuevo millon (en lo cual, como explicaremos en otro articulo, nadie puede impedirles y lo emplean por, ejemplo en el camino F hasta P, es decir, compran una parte de los productos primitivos. El precio hasta este momento era 3 millones de unidades de producto primitivos por 1 (un) millon de pesos. Pero ahora hay dos veces 1 millon para comprar 3 millones de unidades, y por consiguiente los precios tienen que subir el doble. 1 1/2 millones de unidades mercaderia por 1 millón pesos. Sin embargo una inflación no se hace sentir inmediata en toda la excención del aumento del dinero: por eso supongamos que inflacionistas alcanzan a comprar por su nuevo millon 2 millones de unidades mercaderia. Les queda entonces a los fabricantes por su millon de pesos solo un millon de unidades mercaderia. A los fabricantes falta entonces tanto mercáderia como dinero para compra ulterior. Principia el espectro de la escasez de dinero. Quedan dos posibilidades. o restringir la producción y despedir obreros (cesantia) o pedir prestado de los Bancos otro millon para la compra de las mercaderias que se encuentran ahora en manos de los inflacionistas. Supongamos que éstos ni pideu mas que el ultimo precio pagado por los fabricantes, es decir UN millon pesos por UN millon de unidades mercaderias. En este momento, los inflacionistas recobran su millon pueden devolverlo al Banco emisor (deflacion) y les queda UN MILLON de mercaderias que no les cuesta ni un centavo; mientras, tantos los fabricantes gastaron 2 millones pesos por 2 millones unidades (antes tenian 3 millones unidades por 1 millon de pesos). Tienen que acortar el tiempo de trabajo y desauciar obreros y como van a vender teniendo ahora UN millon de deudas que tienen que amortizar y pagar intereses (digamos 10 % anual incluyendo derechos tramitaciones, etc., lo que hace OTRO millon de pesos). Los 2 millones de unidades de mercaderia que tienen para la venta les cuestan ahora 3 millones de pesos pero como muestra el gráfico existen solo 2 millones en el camino de compra de los comerciantes y además los inflacionistas tienen todavia un millon de unidades para la venta. Consecuencia; les queda a los fabricantes más que la mitad de mercaderias invendibles anque quisiera vender sin ganancia (se ve que no es sobreproduccion la causa de no poder vender) y refugiarse en alza de precio no puede acarrear una solu- Para poder seguir produciendo. los fabricantes tienen que contraer siempre más y mas deudas, hasta, como sucedio en Autria antes de la quiebra del Estado. cuanda la industria adeudaba más a los bancos de lo que poseian (110% de sus haberes) Ruina General. revolucion quiebra hasta de los Bancos, el caos y el ultimo acto— para poder desviar la revolucion— la guerra.

Tenemos solucionado el enigma Cada peso de inflacion daña a todos los ciudadanos. De oportunidades mejores o peoen la economia hablan solo los fanfarrones. Solo hay disturbios peligrosos por la variacion entre la masa del dinero y la masa de mercaderias a causa de la inflacion. EN UNA ECONOMIA DONDE NO HAY INFLACION NO PUEDE HABERUNA CRISIS GENERAL Todos los planes hasta hoy ofrecidos, no trajeron una solucion, no ofrecen salvacion Son paliativos momentaneos, nada más. El unico medio es la transformacion del sistema economico internacional, que cada pais independiente puede realizar. Enseñare mos el metodo y entonces se vera que no necesitamos empresti- tos y otros calmantes.

V. K.

DE EL ECONOMISTA

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 - Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

CASA DE CENA
LA CRIOLLITA
Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.
Luisa de Villalobos
CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel, a veintitres de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, siendo las catorce horas, en cumplimiento del art. 46 de la Ley General de Elecciones, se reunió la Junta Electoral Departamental, compuesta de sus tres miembros que suscriben, con el objeto de conocer de las exclusiones y excusas que se hubieren presentado.—

El Secretario dió cuenta haberse recibido una excusa del vocal de la Mesa Receptora de sufragios de la Comuna Illapel, 4a. Sección Extraordinaria, Señor Segundo Monroy Arancibia quien acompañó certificado médico; la Junta lo reemplazó por el Señor Mario Humberto Huerta Toro.—

El Secretario espuso que por un error involuntario se nombró al Señor Avelino del Rosario Valle, Vocal de la Mesa Receptora de Sufragios 3a. Extraordinaria de la Comuna Illapel, pués este señor figura en la nómina del Personal de la Escuela de Artesanos pasada en su oportunidad por la Gobernación; motivo por el cual la Junta acordó excluirlo del cargo de vocal y nombra en su reemplazo al Señor Oscar Arnoldo Ibacache Diaz.—

No habiendo otro asunto que tratar se levanto lo sesión siendo las quince horas diez minutos.—H. Sotomayo (C.r Presidente. G. Carvallo C. ,Secretario,—M. Cabeza P.— Tesorero Subrogante. ES copia conforme con su original.—

G. Carvallo C.—
Secretario Junta Electoral

Lista N.o uno Partido Radical

DECLARACION DE CANDIDATOS A REGIDORES POR LA COMUNA LOS VILOS

SEÑOR CONSERVADOR DE BIENES RAICES.—

Fortunato Rojas T. y Guido Solcedo L. Presidente y Secretario respectivamente del Directorio Departamental de Illapel del Partido Radical, de conformidad con lo dispuesto en los arts. 31, 32 y siguientes del Texto Definitivo de la Ley de Organización y atribuciones de las Municipalidades venimos en declarar como candidatos a regidores por la Comuna de los Vilos, a los siguientes Señores en el órden de preferencia que se indica;—

1°—Oscar Jarpa Santibañez
2°—Hugo Ahumada Diaz
3°—Agusto Tapia
4°— uan Vilches Hernandez
5°—Erasmo Farfan Gutierrez

Los trabajos electorales de esta lista estarán a cargo del Presidente y Secretario ya nombrados.—A. F. Rojas (Taborga, Presidente.—G. Salcedo L.—Secretario.—Ceretifico:—Que los señores Presidente y Secretario del Partido Radical, han firmado ante mí, siendo presentada esta lista hoy día veintitres de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, a las diez horas treinta minutos.—C. Carvallo C.— N. y C. S.— Es copia conforme.—

G. Carvallo C.—
Conservador de B. Raices Suplente

Posesion efectiva

Por resolución del Juzgado de Letros de Illapel, de Fecha 3 del actual; se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada, quedada al fallecimiento de Don Eusebio del Carmen Vergara Jeives y Doña María Pérez Soto, a su hija legítima Doña Florentina vergara Pérez.—

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Marzo 22 de 1947.—

Gerardo Carvallo C.—
Secretario Judicial.

Lista N.o uno Partido Radical

DECLARACION DE CANDIDATOS A REGIDORES POR LA COMUNA ILLAPEL.—

Fortunato Rojas T. , y Guido Salcedo Presidente y Secretario respectivamente del Directorio Departamental del Partido Radical, de conformidad con lo dispuesto en los arts. 31, 32 y siguiente.

Del Texto Definitivo de la Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades venimos en declarar como candidatos a Regidores por la Comuna Illapel, a los siguiente señores en el órden de preferencia que se indica;—

1°.—Pablo Rodriguez Cavieres
2°.—Julio Cruz Soto
3°.—Amable Jorquera Hidalgo
4°.—Miguel Meza Brito
5°.—Juan Carrasco Risco
6°.—Corina Manriaga de Escala

Los trabajos electorales de esta lista estarán a cargo del Presidente y Secretario ya nombrados.—A. F. Rojas Taborga, Presidente.—G. Salcedo. Secretario.—Certifico:—Que los Señores Presidente y Secretario del Partido Radical, han firmado ante mí siendo presentada esta lista hoy día veintitres de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, a las diez horas treinta minutos.—

G. Carvallo C.—N. y C. S.—Es copia conforme.—

G. Carvallo C.—
Conservador de B Raice Suplente



El Hogar para niños pobres Gabriela Mistral

La población de Vicuña ha proyectado llevar a efecto, en homenaje a nuestra egregia poetisa, Gabriela Mistral, la construcción del «Hogar para niños desvalidos» del país. Ello no es una idea exagerada, puesto que muchas grandes instituciones benéficas actuales, tuvieron un principio modesto.—

Ahora bien, la colecta nacional destinada a ese objeto, ha sido postergada a fin que tenga más éxito y la prensa nacional le ha estado haciendo eficaz propaganda.—

Por su parte, una comisión de intelectuales de Elqui y de otras regiones de Coquimbo, empiezan el sábado 15 en Santiago, una jornada de audiciones para explicar esos propósitos.—Encabeza el grupo, el conocido y prestigioso periodista norteño, Don Sergio Retamales quien desde su residencia de la capital de Elqui, sirve de corresponsal a diarios y revistas de Santiago, Por intermedio de la Emisora Vitalicia, analizará también problemas del Norte Chico, a los que el Presidente prometió dar solución, durante su estada en La Serena.

La conocida educacionista y escritora, Doña Victoria Barrios de Alvarez, en su charla expondrá todos los antecedentes de proyectado «Hogar» para huerfanos y la importancia que le dará a la colecta el generoso desprendimiento de todos los habitantes de Chile. Mientras más dinero se reuna, mayores serán las probalidades de hacer realidad esa obra de solaridad social, a efectuarse en Vicuña.

El Señor Retamales, en sus viajes de estudio a otros países, y como periodista, ha visto muchas ciudades extranjeras, donde el pueblo, con su dinero levanta obras monumentales de bien público y no duda que nosotros podamos hacer lo mismo.—

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Constitución de Sindicato Profesional

En Huintil a 17 de Marzo de 1947, ha quedado constituido el Sindicato profesional de obreros agrícolas de Huintil y Caren, ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes.—

Su mesa directiva quedó constituida en la siguiente forma,

Presidente: Alejandro Cortés Vega
Secretario: Arturo Donoso Gallardo
Tesorero: Virginio Orrego Cruz
Directores: Juan de Dios Araya y José H. Castillo Gallardo.—

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en art. 375 del Código del Trabajo.—

Publicación

En Pintacura a 16 de Marzo de 1947,— ha quedado constituido el Sindicato profesional de obreros Agrícolas del fundo Pintacura, ante el Inspector del trabajo Don Jorge Mujica Crevantes.—

Su mesa directiva quedó constituido en la siguiente forma;
Presidente: Luis Chavez Mondaca
Secretario; Juan Acosta Barraza.
Tesorero: José Céspedes Céspedes.—
Directores; José M. Castillo Sepulveda y Germán Flores.

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el art 375 del Código del trabajo.—

SE VENDE

Una propiedad en calle Constitución 060.

De la Sucesión Rojas — en buen estado

Tratar: María Rojas de Vega en calle Argentina 437

Compañía Cervecerias Unidas

LIMACHE

Participa a sus distinguidos favorecedores, que désde el 19 del presente mes y hasta nuevo aviso, los precios de sus diferentes productos, puesto su domicilio sin envases seráu los siguientes:

CERVEZAS						
Malta Blanca Toro y Pilsenner	Botella	1/1	La caja	2 Docena	$	122.—
» » » »	»	1/2	»	4 »		122.—
Stout Tolin	»	1/4	»	4 »		128.—
Vitamaltina	»	1/2	»	4 »		116.—
GASEOSAS						
Orange Crush	»	1/2	»	2 »		66.—
Bidú	»	1/2	»	2 »		62.—
Bils	»	1/2	»	4 »		108.—
Naranjada Natural	»	1/2	»	4 »		116.—
Papaya, Aloja. Naranja, Piña y Guinda	»	1/2	»	4 »		100.—
Ginger-Ale Rex Semi Seco	»	1/4	»	4 »		100.—
Ginger-Ale Rex Spcial Dry	»	1/4	»	4 »		112.—
Cachantun	»	1/2	»	4 »		156.—

Agentes exclusivos para Illapel

URBINA HNOS.

Casilla 819—Fono 88

ILLAPEL

Para el frio o el calor una Limache es lo mejor



Inscripción de dominio

En los autos No. 21006 se han presentado don Tomas Marchant, agricultor, solicitando que en conformidad a lo dispuesto en la ley 6,382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, se ordene inscribir una propiedad que el solicitante y sus hermanos Raquel, Eulogio, Zulema, Juana, Ernestina, Margarita y Delia Marchant Saavedra, han poseido quieta y pacíficamente, sin violencia ni clandestinidad, durante más de quince años, ubicada en El Tebal, Comuna de Salamanca, denominada El Nispero, número 964 del rol de avaluos de la Comuna, que tiene los siguientes deslindes: Norte, en 77 metros con Segundo Herrera; en 14 metros con Marcelino Brito; en 43 metros con Alejo Vargas; Sur, en 111 metros con propiedad de Luis González, camino de El Tebal de por medio; Oriente, en 116 metros con Juan Salinas; y Poniente, en 82 metros con Marcelino Brito, y en 47 metros con Alejo Vargas.— Esta propiedad tiene el lado Oriente recto y el Poniente en linea quebrada.— Solicita que se inscriba por iguales partes a nombre del peticionario y sus hermanos.— El juzgado, previa información sumaria de rigor, ordenó publicar esta solicitud en la forma legal.— Se da el presente en cumplimiento de lo ordenado.— Illapel, 14 de Marzo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Inscripción de dominio

En los autos N. 20751, se ha presentado doña Juana Olivares Toro solicitando la inscripción de una propiedad ubicada en Chalinga, Comuna de Salamanca, número 548 del rol de avaluos de la Comuna, la cual ha poseido sin violencia ni clandestinidad en forma ininterrumpida, durante más de treinta años, uniendo su posesion a la de sus antecesores.— Dicha propiedad deslinda por el Norte, y Poniente, con propiedad de Roberto Lopez: Sur, con Antonio Olivares: Oriente, con calle nueva de Chalinga.— Tiene sus derechos de agua en la comunidad.— De acuerdo con lo dispuesto en la ley 6.382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, previa información rendida por la solicitante, se ha ordenado por el juzgado de letras publicar esta soliçitud.— Se da el presente, en cumplimiento de lo ordenado.—
Illapel.— Marzo 14 de 1947.—

26 M. y 9 A.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

EXISTENCIA DE BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta
Aceptase operación por Cajas
Informes La Voz de Illapel

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 8 del actual, dictada en la causa No 21.008, a petición de don Rafael González González y de don José María Lopez Alten, agricultores, domiciliados en Arboleda Grande, se ha ordenado citar a comparendo a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga, para el 18 de Abril próximo a las 11 horas, con el objeto de ampliar los turnos establecidos y demás asuntos que se planteen de conformidad con la disposición de los articulos 670 y 671 del Codigo de Procedimiento Civil, todo conforme procede en derecho y bajo los apercibimientos establecidos por la ley.

Por el presente notifico a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga. Illapel, Marzo 10 de 1947.

Gerardo Carvallo Castr.
Secretario Judicial.

Corina Madariaga de Escala

El Sentido humano y realista de una mujer al Municipio

Discurso pronunciado por la candidata en el acto de proclamación de las candidaturas de la Alianza Democrática

Con voluntad sostenida con fé inquebrantable, graban do indelebelemente en mi fuero interno el ideario de renovación del Partido Radical, he luchado bajo su gloriosa bandera, desde niña, despues como Maestra y ahora como ciudadana.

Es por eso para mi muy honroso ser en esta jornada, porta-estandarte de los colores de la bandera del Partido Radical que ha tenido en el desenvolvimiento democrático de mi Patria tan fundamental y trascendente importancia y significación.

Como mujer, experimento la intima satisfacción de ser la primera de mi sexo que aqui en Illapel, en este pueblo que se ha hecho famoso por grandes y heroicas luchas cívicas, me corresponde postular a un cargo de representación popular.

Colocada ya en esta situación, hago un llamado fervoroso, pleno de cordialidad, a todas las mujeres de Illapel, sin distinción de credos ni de colores politicos, y los invito a colocarse a mi lado, para hacer triunfar a la mujer chilena, que, depositaria de las más excelsas virtudes de la raza marcha ya con plena conciencia al completo disfrute y ejercicio de sus derechos politicos.

Ahora paso a esbozar mi cuestionario de acción edilicia

SALUBRIDAD Y BARRIOS OBREROS

En cuanto al alcantarillado, se hace necesario una vigorosa politica de reclamaciones y presentaciones al gobierno para que se acelere su ejecución. Sobre las aguas de riego haré que la municipalidad intervenga con un criterio de absoluta justicia defendiendo el derecho del humilde poniendo orden y tranquilidad, en algo que, por debilidad de la corporación, ha sido hasta hoy, materia de continua discordia y preocupación.

La ley señala a las municipalidades ciertas facultades en este aspecto, que sirven magnificamente para ir al saneamiente de las habitaciones existentes y para la construcción de la vivienda al alcance del pueblo.

IV.—Ornato Y Embellecimiento—Plazaz Y Jardines.—Ejercitaré como municipal los medios legales y de conveniencia, que sean capaces de aunar el interes de los particulares por el embellecimiento y progreso de los edificios particulares, y convertiré a Illapel, en lo que antes fué tradicionalmente: la ciudad de las flores. Plaza con flores y jardines—balcones con flores —casas con jardines y parques espacios cerrados destinados a los juegos infantiles, todo lo cual contribuye a embellecer la ciudad,a hacer mas amable la vida, a significar progreso y valorización de los bienes raices y negocios, y a asegurar por lo demas, la salud de los habitantes y la alegria contagiosa de los niños.

V.—Pavimentación.—Es ya un axióma de la urbanización moderna que la buena pavimentación, junto con las ventajas para el aseo y embellecimiento de las poblaciones, produce el progreso automático en materia de edificaciónes. Ovalle se convirtió en una gran ciudad comenzando por su pavimentación integral. Illapel debe hacer otro tanto, y comprometo mi fé hasta obtener que Illapel quede tambien integramente pavimentado.

VI.—Alumbrado Público —Ya no es posible soportar por más tiempo impasibles, que siga Illapel con alumbrado inaceptable. Es la Ley la que dá los medios para obtenerlo, y solo se explica que hasta el presente Illapel padezca el mal se vicio por la lenidad culpable, por las complicidades inconfesables de quienes han detentado en sus manos sin espiritu público, el poder comunal.

VII.— LA CULTURA POPULAR.— No se sirve la elevada finalidad de la cultura, con una instalación primaria de parlantes de voz cascada, La Biblioteca popular, con todos los volúmenes que requiere la cultura de nuestro tiempo, donde el hombre, la mujer y el niño nutran y cultiven su espiritu y acrecienten cada dia su capacidad, será en mis manos una realidad.

VII.— Fomentar el turismo con la construcción de hoteles, caminos u obras aparentes o con facilidades especiales para el objeto.

IX.— Abaratamiento Efectivo de las subsistencias y control de pesos y medidas.

He querido dejar deliberadamente para el último punto de esbozo de programa edilicio el abaratamiento de las subsistencias. Como dueña de casa y como antigua luchadora de mi Partido, conozco este problema a fondo. Sé que hay que adoptar medidas radicales que, sin coartar la acción y el desenvolvimiento de los comerciantes particulares, asegure a la Población a precios minimos el abastecimiento de rubros fundamentales de alimentación. Creare si llego al Municipio, La Central de Compras Municipal, para vender a cada hogar de Illapel, articulos que como el azúcar, el aceite, el arroz, el té, el café, no pueden faltar en ningún hogar. En una nónima limitada de rubros básicos, hay que suprimir definitivamente al intermediario, si queremos asegurar la alimentación, y con ello la salud y la vida de los habitantes de la Comuna.

Hay que controlar porque la Ley se le ordena a la Municipalidad los pesos y medidas, control que jamás se hace en Illapel. Y para compendiar esta enunciación, sin coartar como digo a los comerciantes particulares, hay que aprovechar el mercado modelo de Illapel, que hasta ahora no se ha ocupado, apesar de haber costado casi Un Millón de Pesos, para convertirlo en una feria libre, donde los agricultores de la zona, sin costo de recargo, puedan dia a dia vender sus productos, frescos y sin intermediarios, a los habitantes de Illapel.

Quiero si decir que la administración comunal, es algo asi como el manejo de una casa grande, y nosotras las mujeres tenemos por nuestra propia condición, el instinto y la experiencia de lo que conviene hacer.

El hombre en el Municipio alterna sus trabajos y ocupaciones con las funciones edilicias.

La Mujer en el Municipio dedica todo su tiempo y toda su actividad al servicio local.

He ahi la llave y el secreto del éxito de todas las mujeres que en nuestro Pais han ocupado funciones en los Municipios de la República.

Al solicitar en esta hora crucial que vive Chile, del electorado de Illapel, sus votos llamado para llegar a la Municipalidad reitero mi cordial llamado a todas las personas de buena voluntad, para que mediten y aquilaten cuanto dejo esbozado en esta exposicion.

Reiter o mi llamado a las mujeres de Illapel, sin distincion de credos ni de colores politicos, para que como mujeres, me presten el concurso de sus votos y de su apoyo moral en esta cruzada politica en que estoy empeñada.

A mis correligionarios y amigos politicos les pido que me hagan sentir a mi alrededor el entusiasmo de su acción para el torneo civico del 6 de Abril, se vea coronado con el más completo y halagador de los triunfos.

Est. comprensión de los problemas merecen su preferencia para el Dgo 6 de Abril

Triunfo de la honradez y el espiritu de sacrificio y progreso sera el triunfo de la lista

Serey Ibacache Arcaya

Magnifica resulto proclamación en Choapa

El Dgo recien pasado se efectuó en Choapa un significativo acto politico de proclamación de los candidatos independientes: Señores Ramón Serey Rojas, Hugo Ibacache Díaz y Cárlos Arcaya Cordero.

Abrió el acto el Sr Corona, manifestando el júbilo con que los hombres de trabajo que desarrollaban sus actividades en la mineria, veian la candidatura del Señor Ramon Serey Rojas y los demás integrantes de la lista.

Pues la solvencia moral de éstos hombres su dedicación al trabajo, su espiritu de industria y su nunca desmentido amor al terruño y a la Patria los colocaban, como la más firme garantia de progreso para la Comuna y de una nueva modalidad de acción administrativa, saturada de honradez, imparcialidad y comprension de todos los problemas, para solucionarlos con un extricto espiritu de Justicia.

A continuación señalo algunos problemas de Choapa, como la luz electrica y otros de higiene general que necesitaban ser considerados por el Municipio de Illapel, ya que Choapa no debia ser considerado solo como parte de la Comuna para el cobro de contribuciones.

El Señor Corona fué largamente aplaudido, al terminar su interesante disertación.

Hicieron a continuacion uso de la palabra varios oradores que manifestaron su confianza en los candidatos ya, que, su actuación hera de sobra conocida asimismo como el espiritu progresista y de cooperación que les adornaban.

El Señor Serey hizo una exposición de sus puntos de vista sobre algunos problemas comunales y manifestó que la solución de ellos no requeria la intervención de magos de la finanzas o estadistas de gran vuelo sino, que un conjunto de hombres dispuestos a sacrificarse y trabajar tesoneramente por el progreso comunal y la tranquilidad y bienestar de sus habitantes.

Destacó que más que nada, falta en el Municipio un sentido de economia para que cada centavo del contribuyente vaya a servir una finalidad social y a cubrir necesidades de los mismos, no dandoselas de generosos con lo ageno creando puestos innecesarios y otras larguezas.

El Señor Serey fue largamente aplaudido, al termino de su valiente y sincera exposicion.

A continuación uso de la palabra el señor Hugo Ibacache Diaz quien coincidio en lo expresado por el Señor Serey agregando que en especial su accion se orientaria a la difusión del deporte y al ajuste realista del sistema tributario Municipal, colocando al comercio al margen de imposiciones que no puede solventar. Hizo diversas consideraciones de orden general que fueron muy bien recibidas.

Se puso termino a la reunion en ambiente de gran fraternidad y optimismo por el triunfo de estas candidaturas.

Baterias americanas

Para autos camiones y radios

Precios módicos

Llegó una partida a casa

Luis Larrondo Z. Illapel

Grandes premios tendra certamen balistico nocturno

Rotundo éxito promete alcanzar el certamen balistico que el Club de Tiro al Blanco de esta localidad organiza para la noche del Sábado 29 en donde se emplearan por primera vez en la localidad, balas luminoses.

A continuación damos una pequeña lista de los premios que ha donado el comercio para los participantes de ésta novedosa competencia.

1°. 1 Copa donada por el Directorio de este gran Club.
2°. 1 anillo de plata fino donado por Helo y Abugoch.
3°. 1 camisa finisima donada por Sucursal Serey.
4°. 3 corbatas Lord inarrugables donadas por Casa Serey.
5°. 1 billetera fina cuero cocodrilo donada por Isidoro valencia.
6°. 2 corbatas Lord donadas por Casa Nazer.
7°. 1 pulsera para reloj donada por Tienda la Princesa.
8°. 1 asentador de navajas donado por Casa Larrondo.
9°. 1 lapicera moderna con peineta donada por La Popular.
10°. 1 juego de tocador para damas donado por Juan Poza.
11°. 2 pares de calcetines donados por Casa Dabed.
12°. 1 novela donada por Libreria la Opinion.
13°. 1 juego de jabones donados por Pedro Lataillade.
14°. 1 frasco de perfume donado por La Flor de Chile.
15°. 1 par de calcetines y otros donado por Domingo Chavez y muchos otros premios que se exiben en la Vitrina de la Libreria la Opinion, las inscripciones se reciben en la Popular Almacen y Paqueteria y en Libreria la Opinion.

LEÑA

DE MONTE BLANO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

SEVENDE

Una casa con sitio en calle Esmeralda N°.52.

Tratar.

En calle Alvares Peres N°; 642.

En homenage a su Presidente Honorario

Enrique Godoy Araya

Q. E. P. D.

Fallecido tragicamente con su hijito

Guillermo Godoy M.

Q. E. P. D.

La Càmara de Comercio Minorista de Chile -- Seccional Illapel
Efectuará cierre general de las 16 horas adelante

AVISO

Por resolucion del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 27 de Febrero pasado, dictada en expendiente Nº 20914 sobre distribución de aguas de los canales Pardos o Chaliugano, Higueral y Población, de la comuna de Salamanca, se aprobaron los acuerdos siguientes tomados en comparendo de fecha 26 del mismo mes:

— Primero nombrar una Junta ds Vigilancia de cinco miembros, compuesta del Alcalde de Salamanca, don Severo Segundo Ibacache, don Julio Chavez Vega, don Julio Escudero Rondanelli y don Benicio Pinilla Oyanadel.

Segundo.—De los miembros anteriormente citados se elegirán entre ellos un presidente de la Junta y designará la misma Junta por mayoria de votos la persona dal celador o inspector de canal que hará de veces de Juez repartidor de aguas, con el sueldo mensual de seis cientos pesos en total.

Tercero — El Juez tendrá únicamente la facultad de distribuciòn de las aguas y dará cuenta a la Junta de las infracciones que se cometan por los regantes, quien aplicara las sanciones que mas adelante se acordarán.

Cuarto .—En cuanto a la forma cuota de distribucion ellos será determinado por la Junta de Vigilancia quien procederá conforme a los derechos de cada regante.

Qninto .— Se considerán como infracciones las determinadas por el articulo 670 del Codigo de Procedimiento Civil, y se aplicara a ellas las si uientes multas: por la primera infracción cincuenta pesos: por la segunda cien y por la tercera doscientos, más la suspension del agua por un turno en cada una.— En caso de no pago de las multas se le mantendrá la suspension del turno del agua hasta su cancelación.

Sexto. Las multas que se apliquen cerán a beneficio del fondo común de administracion. y quedarán en poder del Tesorero que se nombre por la Junta de Vigilancia.

Séptimo .— La recaudación de las multas se hará por una persona que designe la Junta, pudiendo recaer ese nombramiento en la persona del mismo Tesorero, y el lugar de pago de estas multas se considerará cómo en el domicilo del Tesorero.

Por el presente notifico a todos los interesados en las agua de los canales antes nombrados. Illapel, Marzo. 6 de 1947

Gerardo Carvallo Castro

Función a beneficio dará Teatro Movil

El próximo Domingo el Teatro Movil que tantos existos está cosechando en éste pueblo dará una funciòn de beneficio para la Sociedad de obreros y S. M. para que ésta apure la compra de una carroza automovil.

Tal veláda consistirá en una matinee en la cual participaran los mejores artistas del Movil y destacados aficionados de la localidad

Las Subsistencias el Comisariato y la Gobernación

Un periodico de esta localidad publicó con grandes caracteres la baja de mucho articulos de primera necesidad y destaçaba que ésta providencial y benejica medida se debia a la actiya y nunca bien ponderada gestion del nuevo gobernador. Si esto fuera efectivo no habia nada más qué unir nuestro desinteresado aplauso a tales zalemas.

Pero el echo es, que dicha baja de los articulos que no hay en plaza en la actualidad, va a crear una situacion de sumagravedad a la poblacion consumidora, pues las medidas del Comisariato y gobernacion, referente a la fijacion de precios no guardan relacion con las utilidades que la ley señala para el comerciante.

Y estos están cancelando ya sus pedidos, especialmente eu azúcar y otros articulos por que, el precio para el expendio señalado por el Comisariato no les permite ni siquiera esa utilidad que la ley señala. En tales circunstancia nos encontramos con que en el papel tenemos los precios bajisimos y lo único que va a encontrar en la felicidad de consumir barato es que no van, a encontrarse los articulos mas indispensables.

Estimamos que el afan de propaganda partidaria de algunos funcionarios, con miras a las proximas elecciones municipales le va a resultar un presente griego a la poblacion. Pues ya se está experimentando nuevamente la falta de azúcar ayer una larga cola estuvo toda la tarde para que cada persona recibiera un Kilo de azúcar

Bien, veamos que resulta de toda ésto, quien se esta jugando entero es el Señor Gobernador quien será el único responsable de lo que suceda.

Aviso

Por resolucion del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 26 del actual, dictada en el expediente No 21042, sobre inscripción de dominio, solicitada por doña Celinda Maturana Tapia, se ha ordenado publicar avisos en el periódico la Voz de Illapel de la petición presentada por la mencionada doña Celinda Maturana, para que se le declare dueña y se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del departamento un predio con casas ubicado en Palo Negro, de Quilimari, de la comuna de los Vilos, que tiene una superficie de dos hectáreas 62 áreas y media mas o menos (206.250 metros cuadrados y que deslinda por el Norte con propiedad de Zacarias Martinez con 161 metros; por el Sur, con la sucesión de Patricio Maturana y con el rio Quilimari, en 500 metros: al Este con Celedonio Maturana con 625 metros de altura o sea del rio al cerro: y al Oeste con Zacarias Martinez y con Patricio Maturana en 625 metros, que la peticionaria dice poseer por más de diez años completos uniendo su posesión a la de sus antepasados.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Marzo 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Trabajo para salvarse del hombre precisan campesinos de Mincha y Canela

Deben invertirse fondos para caminos

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabadado 29 de Marzo de 1947 — 141
Edición de 8 páginas — Precio 1.00

Con el termino de la mezquina recolección de cosechas que han efectuado los pequeños campesinos de la región, a aflorado un nuevo y grave problema: el de que, los campesinos no alcanzaron a cosechar siquiera para comer el resto del año, ni tampoco cuentan con los elementos para afrontar las nuevas siembras. Ante tan gravisima situacion se impone que las autoridades busquen la manera de dar trabajo a ese campesinado durante los 3 meses que faltan para la iniciación de las siembras.

Sabemos que caminos cuenta con importantes partidas para arreglos camineros en la region, y que no han acelerado los trabajos tomando mayor número de operarios, por no contar con las herramientas necesarias y no queriendo invertir dinero en ellas se mantienen los trabajos con reducido personal. Estimamos que esta medida no se compadece con el proposito del Gobierno, el cual justamente impulsó éstas obras con el único objeto de absorber la garantiá En consecuencia caminos debe tratar por todos los medios posibles de ocupar el mayor número posible de obreros, para que estos salven los tres meses que distan para la época de las siembras. Tambien seria necesario que désde ya se fuera tomando el control de los campesinos que necesitaran prestamos o ayudas para que todos puedan sembrar y no se reste por negligencia extensas areas de cultivo a la produccion del pais.

CARTA ABIERTA.

A cualquier Comunista

Yo sé, que no sin júbilo habras recibido la ultima ola de denuestos e injurias con que me han regalado desde la gobernacion, por intermedio del recien llegado Inspector del Comisariato.

Dicha descubierta animadversion me la he ganado, porqué defendi no la persona de Alcides Aguirre sino el principio, de que cada hombre tiene libertad de pensar como le agrade y de pertenecer al partido que estime conjuga sus anhelos. El otro motivo, dimana de que he defendido el derecho del comerciante, cuando persigue una ganancia licita y trata de obtener de las autoridades las garantias que ésta debe dar al consumidor y al distribuidor Comprendo que es difícil para hombres que han aceptado un cargo, no por servir los intereses generales del pais, sino para servir el partido en el cual militan. Tal politica tiene sus inconvenientes, dado que los chilenos, tenemos muchisimas maneras de ver los problemas y otras tantas para considerar la solución de ellos y como estamos acostumbrados a una cierta libertad se hace imposible que el camino de cualquier tirano, se lo siembren de rosas los descendientes del Arauco indómito.

El Señor obernador se permitio decir en una reunion efectuada con algunos comerciantes que mi actitud, inspirada en lo que antes te expuse, me pesaria. No ignoro lo que ha significado siempre en Chile luchar por la justicia y contra la demagogia. Puede que el piense como su colega de San Vicente que ideaba «accidentes casuales» para los que se interponian en su camino hacia la dictadura del « proletariado » a través del P Comunista, Pero me permito decirte que estoy plenamente conciente de mis actos, conozco el movimiento revolucionario de mi patria y lo que no me asusta es precisamete una revolucion de tipo claramente social,sino que le que no puedo desear, es tener amos llamense rojos, negros,o amarillos. Y uds los comunistas le están dando tanta razon al adajio que dice « dadle mando a un esclavo, que se convertira en el peor de los tiracos» que me horroriza pensar en lo a que serian uds con la suma del poder

Tu debes comprender, que si tu con cinseridad predicas la igualdad debes darles a todos los proletarios el derecho a la búsqueda de la verdad y debe empezarse por respetar por discutir ¿o es que no están muy seguros de la razón de lo que preconizan?. Si tienes dudas el único camino para aclararlas es el estudio de la fenomenologia de las cuestiones sociales y economicas, por que, imponer lo que tu mismo no conoces, basado en la fuerza, me parece que puede conducir sólo al crimen y debes recordar que en los cementerios hay, muchas victimas de esta estupidez. En cuanto a que quieran abrogarse derechos surgidos de cierta mecánica social, eso es azas dudoso por no decir solemnemente tonto

Con sentido fraterno y sin odios que no pueden caber en quien conoce la limitación humana te deseo buena suerte y con toda seguridad nos encontraramos en el camino que tu deseces y que ojala fuese en el de una verdadera y honrada intención de buscar la felicidad humana.

David Arancibia A.

Por un municipio orientando su accion hacia el progreso por el camino de la justicia y el respeto

RAMON SEREY ROJAS

HUGO IBACACHE DIAZ

ARTURO AGUIRRE POLANCO

LUIS SASSO DONOSO

CARLOS ROJAS ARAYA

BELARMINO GONZALES AGUILERA

El pueblo los conoce: votara por ellos

¿CUANTOS AÑOS LOS HOMBRES?

Ahora, una Mujer

Cora Madariaga de Escala

Votar por ella es levantar a Illapel

Derechos de Aduana

En la Cámara de Diputados de la República Argentina se discute en estos momentos un proyecto de ley que permitirá al Gobierno duplicar los derechos de aduanas sobre cualquier artículo o rebajarlos hasta un cincuenta por ciento También se autorizaria al Gobierno para imponer derechos sobre articulos que en la actualidad entran libres de derechos al pais.

Con estas disposciones el Gobierno argentino va a tener en sus manos las facultades necesarias para operar con la mayor elasticidad y rapidez en la defensa de sus industrias manufactureras. Si agregamos a esto el sistema de cambios diferenciales que tiene en vigencia, debemos presumir que las exportaciones de articulos manufacturados en Argentina van a tener una enorme expansión y que a las manufacturas chilenas les será cada vez más dificil competir con ellas.

No aumentar los gastos

El Ministro de Hacienda, señor Germán Picó C, ha representado a su colega de Relaciones Exteriores la inoportunidad de crear nuevas legaciones de Chile en Noruega y Yugoslavia. Estos nuevos servicios significarian gastos de consideracion, que el erario nacional no está en condiciones de soportar. máxime cuando habria que pagar en divisas extranjeras, ahora tan escasas.

Felicitamos al señor Picó Cañas, por su planteamiento y creemos que éste será el comienzo de la supresion de todo gasto que no sea estrictamente indispensable Es la manera más eficaz de luchar contra la inflación.

De ZigZag

SEA UD. SU PROPIO INTERMEDIARIO
Y
ECONOMICE DINERO
ADQUIRIENDO SUS MUEBLES EN

Muebleíra El Porvenir

Vicuña Mackena al llegar a Independencia
Piense lo que necesita y ordene a
MUEBLERIA EL PORVENIR
Preciosos Modelos. Solidos y ejecutados con material
y mano de obra de primera

Se envio al Gobierno proyecto sind. campesina

La Cámara de Diputados envio ayer al Ejecutivo el oficio por el cual se comunica que el Congreso Nacional acaba de aprobar en todos sus trámites el proyecto de ley sobre Sindicación Campesina, cuyo texto se adjunta para que sea promulgado como ley de la República u observado por el Primer Mandatario.

Liceo Co-educacional de Illapel

Recibe alumnos (as) de Preparatorias hasta 2°. Año de Humanidades.

Exámenes validos. Profesorado Competente.

Matricula Abierta en Constitución 1048

CERVANTES HOY

GIGANTE CHIQUITO
6.ª FUNCION LA CLAVE SECRETA
DGO 30
DIVORCIADOS
NOTICIARIO CHILE AL DIA
MARTES 1°
CAMINITO AL INFIERNO

COMPRO CASA

Por intermedio Caja Retiro Ferrocarriles.—
Tratar: Practicante Pincchet.
Estación Ferrocarriles

Bonito Juego de comedor

Compuesto de 10 piezas, Moderno y Sólido
Vendo de gran ocasión
Esmeralda 231

Noticias de Mineria

Señor.
Presidente de la
Asociación Minera
Muy señor nuestro:

Tenemos el agrado de confirmar a Ud. nuestra comunicación telegráfica de ayer, en el sentido de que la Caja de Crédito Minero ha acordado aumentar las tarifas de compras de minerales.

Para su mejor información, acompañamos copia de las nuevas tarifas, advirtiéndole que la Caja de Crédito Minero ya ha enviado las instrucciones del caso a sus agencias, según se nos ha expresado en las oficinas de la Caja.

Nuevo regimen de divisas.

Como es del conocimiento de la Asociación de su digna Presidencia, ha correspondido a la Sociedad la iniciativa sobre adopción de un nuevo regimen de divisas para la mineria y, al respecto, se tomo un acuerdo fundamental en la última Asamblea Plenaria de Asociaciones Mineras sobre la materia.

La Sociedad ha continuado impulsando su politica en orden a que los acuerdos de la Asamblea se conviertan en realidad.

Nuestras gestiones han tenido éxito y recientemente el Ministerio de Economia y Comercio ha impartido instrucciones sobre el particular al Consejo Nacional de Comercio Exterior.

De conformidad con el texto de estas instrucciones la Caja de Crédito Minero, los productores y los exportadores de minerales quedan facultados para importar directamente, con las divisas procedentes de sus exportaciones, los productos que necesiten y que se incluirán en una nómina especial.

Respecto de los pequeños productores que venden sus minerales a la Caja de Crédito Minero, se seguirá, según las instrucciones mencionadas, un procedimiento similar al utilizado en la actualidad en las ventas de oro al exterior, es decir, la Caja prorrateará entre ellos las utilidades que obtenga mediante las exportaciones que efectúe con las divisas provenientes de la exportacion de los minerales, a través de un reajuste de sus tarifas de compra.

De la misma manera, las firmas que adquieran minerales de los productores pequeños, deberán reajustar sus tarifas de compra, reajuste que deberá corresponder, a lo menos, al que haga la Caja de Crédito Minero.

No escapará al criterio de la Asociacion de su acertada Presidencia las ventajas de todo orden que se derivarán para los mineros de los acuerdos alcanzados por la Sociedad, que permitirán levantar el standard de operaciones de la mineria.

Nos será especialmente grato mantener a Us. constantemente informados de la marcha que deberá seguir en nuevo proceso de divisas y satisfacer todas las consultas que se nos formulen.

Saludamos a Uds. con toda atencion.
Sociedad Nacional de Mineria
Manlio Fantini B.



LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Partído Socialista

Domingo 30 a las 9,30 de la noche, proclamacion de las candidaturas socialistas Dr Enrique Torres y Luis Snazo, asista Ud. a escuchar la palabra del socialismo. Hablaran los candidatos, dirigentes y parlamentarios: este acto se iniciará con desfile desde el Local del Partido asista Ud

El Comando

Lista N.o tres Comuna Mincha Partido Radical

DECLARACION DE CANDIDATOS A REGIDORESPOR LA COMUNA DE MINCHA

AL SEÑOR CONSEVADOR DE BIENES RAICES

CARLOS TORRES BARRIOS y LUIS NAVARRO.

Presidente y Secretario respéctivamente del Directorio Departamental del Partidó Radical de confotmidad con los arts. 31, 32 y siguiente de la Ley sobre Organización y Atribuciones de las Municipalidades, venimos en declarar como candidatos a Regidores por la Comuna de Mincha a los siguientes señores en el orden de preferencia que se indica.

1°— Diego Ollarzú Ramirez
2°— Segundo Macaya Rojas
3° Pio Robles Vega
4°—Oscar Manuel Jimenez
5° M. Camilo Villarroel C.

Los trabajos electorales de esta lista estarán a cargo del Presidente y Secretario nombrados. C Torres B.— L. Navarro.

Certifico:— Que los señores Presidentes y Secretario del Partido Radical han firmado ante mi, siendo presentada esta lista hoy dia veintisiete de Marzo de mil novecianto cuarenta y siete, a las veintidos horas veinticinco minutos.—G Carvallo C.—N. y C. S—

Lista No tres Partido Agrario Laborista

Presenta lista de candidatos para las elecciones municipales de la Comuna de Illapel.

Al señor.
Conservador del Registro Electoral.

Ramon Serey Rojas y Hugo Ibacache Diaz. miembros autorizados del Directorio Departamental del Partido Agrario Laborista a Ud. exponemos:

Que de conformidad con lo que disponen La Ley N.o 6834 «General de Elecciones» y No 5655 de «Organizacion y Atribuciones de las Municipalidades, venimos en presentar la siguiente lista de candidatos de dicho partido para la Comuna de Illapel;

1o— Don Ramón Serey Rojas.
2o.— Don Hugo Ibacache Diaz.
3o.— Don Cárlos Arcaya Cordero.
4o.— Don Arturo Aguirre Polanco.
5o.— Don Luis Sasso Donoso.
6o.— Don Carlos Rojas Araya, y
7o.— Don Belarmino González Aguilera.

Los trabajos electorales de esta lista estarán a cargo del Presidente y Secretario nombrados.

Ramón Serey Rojas Hugo Ibacache Diaz.

Certifico :— Que los señores Presidente y Secretario del Partido Agrario Laborista han firmado ante mi siendo presentada esta lista hoy dia veintiseis de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete a las dieciseis horas cuarenta y cinco minutos.— G. Carvallo C.— N. y C. S.— Es copia conforme.

Noticias Reclutamiento

CANTON N.. 11—A. «ILLAPEL»

1.— Inscripciones de la Clase 1928.

Estan abiertas las inscripciones militares para todos los ciudadanos nacidos el año 1928.

2.— Acuartelamiento de la Clase 1927.

Los ciudadanos de la Clase 1927 (nacidos dicho año) y los portergados de Clases anteriores que figuran en las listas de llamados, deberan presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel, el 15 de Abril de 1947, para que sean acuartela dos en el Destacamento No 4 «Rancagua» de guarnición en Arica.

Las listas de llamados pueden consultarlas los afectados en las Tenencias y Retenes de Carabineros, Oficinas del Registro Civil y en todo centro poblado.

Todo ciudadano llamado debe traer su carnet de identidad y libreta de seguro, los que esten asegurados.

3.— Retiro de documentos.

Los ciudadanos que elevaron solicitud de Postergación o de Inscripción «Fuera de Plazo», pueden pasar a la Oficina de Reclutamiento a retirar los documentos que acompañaron a dichas solicitude.

4.— Nueva Ley de Amnistia.

Se encuentra en vijencia la nueva Ley de Amnista No 8393 que favorece a los infractores a las Leyes de Reclutamiento del Ejército, Armada y aviación.

Los ciudadanos que se acojan a esta nueva Ley de Amnistas deben pagar una multa no menor de Cincuenta pesos ni mayor de Quinientos Pesos, para lo cual, los interesados deben presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel a fin de que, de acuerdo con el Reglamento respectivo, se le fije la multa que le corresponde.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos
Ofrece a su distinguida clientela:
Empanadas especiales, Domingos y festivos
Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta
Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de
Illapelinos y Viajeros

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. IDUSTRIAL VERA S. A.



EXPRESION DE GRACIAS

Agradecemos sinceramente a todas las personas, que con tan buena voluntad atendieron los funerales del que fué nuestro querido sobrino y primo,

Enrique Godoy Araya

Q. E. P. D.

Y en especial a los Sres. Segundo Monroy Hugo Ibacache Domingo Paredes y Sras Chela de Paredes y Elsa de Ibacache y personas e Instituciones que se dignaron acompañar sus restos hasta su última morada para todos nuestra eterna gratitud

Oscar Vega Araya Señora e hijos

Lista N.o Tres Partido Socialista

DECLARACION DE CANDIDATOS A REGIDORES POR LA COMUNA LOS VILOS
SEÑOR CONSERVADOR DE BIENES RAICES.—

Livardo Leighton Orias y Pedro Astorga Godoy, Presidente y Secretario respectivamente del Directorio Departamental del Partido Socialista de conformidad con los arts. 31, 32 y siguiente del Texto Definitivo de la Ley sobre Organización y Atribuciones de Las Municipalidades, venimos en declarar como candidatos a Regidores por la Comuna Los Vilos a los siguientes señores en el orden de preferencia que se indica:—

1°. Hector Fuzaguirre Caceres
2°. Erasmo Vargas Galvez
3°. Modesto Cortés Gonzalez
4° Julio Riveras Arenas
5°. Jorge Garrido Gallardo

Los trabajos electorales de esta lista estarán a cargo de Presidente y Secretario nombrados.—

L. Leighton.—Pedro Astorga.—Certifico:—Que los señores Presidente y Secretario del Partido Socialista ha firmado ante mi, siendo presentada esta lista hoy dia veintisiete de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete a las diecisiete horas cinco minutos —G. Carvallo C. —N. y C. S.—Es copia conforme.—

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las person que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Feria de Quillota

25 de Marzo

Precios alcanzad a por los animales en el remate de hoy.

A LA VISTA

	Desde	Hasta
Corderos	200.00	
Ovejas	200.00	
Caballos	450.00	1,300.00
Burros	200.00	360.00

AL PESO EL KILO

	Desde	Hasta
Novillos	$ 3 35	7.70
Vacas	3 00	7.50
Bueyes	4.70	7.45
Terneros	3.00	5 75
Vaquillas	3 60	6.70
Toros	4.65	5.45
Torunos	4.50	5.45
Chanchos	10.00	13.50

EXISTENCIA DEL BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Posesion efectiva

Por resolución del Juzgado de Letros de Illapel, de Fecha 3 del actual; se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada, quedadas al fallecimiento de Don Eusebio del Carmen Vergara Jelves y Doña María Pérez Soto, a su hija legítima Doña Florentina Vergara Pérez.—

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Marzo 22 de 1947.—

Gerardo Carvallo C.—
Secretario Judicial.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Un nuevo paso en la Alianza Anglo Rusa

Por Guillermo Edo. Feliù

La entrevistas sostenida la noche del lunes 24 del presente por Ministro de Relaciones Exteriores británico, Ernest Bevin, y el Mariscal Stalin, abre una nueva y concreta esperanza hacia la revisión y fortalecimiento de la alianza anglo soviética, que, a semejanza del pacto franco británico, forma parte de una red de tratados de amistad y defensa común que debe garantizar la paz de Europa y del mundo de una manera firme y segura.

Estos pactos de carácter defensivo caben perfectamente en el cuadro de la Organización de las Naciones Unida y su desarrollo será una demostración que no se derramo sangre en vano, ni se derrocharon vidas jovenes en la guerra común de las Potencias Aliadas contra el nazifacismo.

Como lo han indicado los corresponsales de las agencias noticiosas, el Canciller Bevin recomendo al Mariscal Stalin el robustecimiento y prolongacion del Tratado de Alianza Anglo Soviéticó contra cualquiera tentativa de agresión alemana en el Futuro. Tal actitud viene a confirmar esa sinceridad britanica que ha estado exigiendo fortalecer la union militar con los rusos, y que ha sido desconocida o caricaturizada por elementos demasiado conocidos del hampa internacional. La intención britanica, representada por Bevin frente a Stalin considera indispensable seguro de traquilidad europea la desmilitarizacion de Alemania por 40 años, y la prolongacion del pacto anglo sovietico de 25 a 50 años

Pero Bevin no representa simplemente una intencion de su Gobierno, Bien pueden comprobarlo los 20 diputados del Soviet Supremo que por estos dias visitan Gran Bretaña y que han recibido de la prensa y del pueblo ingles las mayores muestras de consideración cordialidad y comprención. No hace mucho dias, un diario liberal, les hizo presente a estos visitantes sovietjcos, que «lo último que podia pensar un ciudadano británico era la guerra contra la Union Soviética»

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 281 — Casilla 329 – Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

UN CANDIDATO

Entre los postulantes al cargo de regidor de la Comuna de Illapel ha sonado un nombre nuevo: DANIEL DURAN BENITES.— Y no solamente hay novedad en el nombre del candidato, sino que sus puntos de vistas del progreso comunal, salen de los viejos y gastados cauces del caudillismo o de la politiqueria

DANIEL DURAN BENITES, Ingeniero Agronomo y progresista agricultor de la zona; joven y audaz en sus ideas, resuelto a abandonar el quietismo de la Comuna antes sus innumerables problemas.—

Hemos querido conocer su criterio ante la proxima eleccion, y DURAN BENITEZ nos ha expresado su convecimiento que Illapel se merece mejor administración comunal y que, dejando de lado las rencillas partidistas que no deben alcanzar la gestion edilicia, se deben aunar voluntades para la solucion de añejos problemas y de sentidas aspiraciones de la poblacion —

« No creo, nos dice, en grandes planes, pero si creo en un programa de soluciones prácticas e inmediatas».— Hay sectores de la poblacion en Illapel que estan sometidos a los mismos tributos que culquiera otros pero que sin embargo no reciben los mismo beneficios.— Me refiero especialmente a los barrios de Mundo Nuevo, Avenida Cementerio, Asiento Viejo, y ese que parece campo de concentracion de la Población de Emergencia.— No podemos quedar impavidos ante el espectaculos de abandono de nuestra clases populares.— Hay que pensar que esa niñez constituye nuestra reserva del porvenir.— Puedo expresar, entonces con la seguridad que da mi palabra nunca incumplida que mi gestion edilicia estará guiada antes que nada en la resolucion inquebrantable de ir al progreso de aquellos sectores de habitacion popular.— Y ya que de habitacion hablamos, creo que el Municipio corresponde preocuparse como gestion primodial, ir a la solución de este grave problema, y que arrastra como secuela el alcoholismo y la prostitucion.

Y nos agrega DANIEL DURAN: » He querido abandonar mi posición, quizas un poco egoista, de abstecion, para incorporarme al movimiento por el progreso comunal que inspira a la lista de cadidatos que integro, porque soy un convencido que hoy por hoy nadie tiene derecho a desenterderse de los problemas colectivos, tanto mas cuanto que se desea imponer en nuestro pais, por sectores politicos traidores de nuestra nacionalidad, métodos empugna con sus tradiciones de patriotismo y cultura consignas de tinte asiatico.» Estas expresiones no significan que se altere mi idea que para el progreso de la Comuna rechazo el juego de fracciones politicas, pero he querido señalar en forma que no merezca dudas, que voy a la lucha eleccionaria del 6 de Adril en defensa de los principios de autonomia comunal; en defensa de las clases desvalidas sin demagogia; en defensa de todos aquellos principios que han, hecho de Chile un pais grande y respetado.

En verdad el Señor DANIEL DURAN ha sido categó en sus declaraciones y,a juzgar por ellas, constituira un factor de exito y progreso en la nueva Municipalida.

Acuerdo del Partido Conservador de Illapel

En una importante Asamblea del Partido Conservdor de Illapel, con asistencia de numerosos asambleistas y del Delegado de la Junta Central Ejecutiva del Partido don Guillermo Silva Flores, se adoptaron acuerdos relativos a la proxima eleccion de Regidores.—

Entre ellos, por aclamación se acordo que el Partido Conservador apoye al CANDIDATO DANIEL DURAN BENITES, Independiente en tercer lugar de la Lista Liberal, Socialista, Falangista.—

El Partido Conservador atenderá permanentemente a sus miembros y adherentes a esta limpia candidatura en la Secretaria ubicada en Avda Ignacio Silva.

El Comité

Lista No. 2 **Daniel Duran Benitez** Márquele su preferencia

Honradez y capacidad al servicio de la Comuna

Su independencia es garantia de éxito como Regidor

SE VENDE

Una casa con sitio en calle Esmeralda N°.52.
Tratar.

En calle Alvarez Peres N°, 642.

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Un Plan Comunista contra Socialista

El secretario general del Partido Socialista, Don Raú Ampuero Diaz, ha entregado una declaración a la prensa, en respuesta a una exposición hecha por el Ministro del Interior a propósito de cargos que le fueron formulados por no haber recibido en su oportunidad a dirigentes de esta colectividad politica que deseaban formular reclamos al Gobierno en contra de los Comunistas, por los atentados cometidos por éstos en diversos puntos del país y de los cuales han sido víctimas varios obreros Socialistas.

El Señor Ampuero rectora que, en tres oportunidades, pidió audiencia al Ministro del Interior para exponerle oficialmeote sus reclamaciones y que, en ninguna de sus ocaciones, se concedió audiencia a los dirigentes Socialista.

Por último, asegura que las actitudes beligerantes de los Comunista pueden ser de inusitada gravedad, ya que ellas responden a un plan destinado a eliminar al Partido Socialista «mediantem étodos de terror que no podemos tolerar y quo creemos que el Gobierno tampoco puede admitir.

Tasaran Fundos de la Beneficencia

El martes proximo partirá a la provincia de Coquimbo una comision integrada por funcionarios de la Caja de Colonizacion Agricola, con la mision de tasar los fundos que hay en el Valle de Choapa, que pertenecen a la Junta Central de Beneficencia.

Los fundos que serán tasados por la referida comisión son los de Cogotí Arriba, ubicado en Combarbala, que tiene una extensión de 11 746 hectáreas; el Tahuinco; con 20.625 hectáreas el Tambo con 33.421; el Tunucumen, con 76.954; y, el Quelen con 20.400 hectáreas de superficie.

Estos ultimo están ubicados en Salamanca.

La tasación que hara de los fundos mensionados obedece al proposito de expropiarlos y entregarlos despúes a los colonos, o en su defecto, a sus actuales medieros e inquilinos.



Para que sirve el dinero

El reciente viaje del «Angamos» a la Isla de Pascua sirvió para que los expedicionarios hicieran allá los más variados estudios. Una de las cosas que más llamaron la atencion fué el desprecio que los aborigenes pascuenses tienen por el dinero. Para comprar objetos tipicos en la isla no servia el dinero, y la única manera de obtener algunas cosas era haciendo trueque por prendas de vestir. Una bata de tela floreada representa un valor superior que un fajo de billetes de mil pesos. La razòn es simple: lo que ellos necesitan es ropa y no billetes.

Esta observación explica muy bien lo que es la inflacion y por què la vemos recrudecer: las disposiciones de reajuste de sueldos, las ventajas obtenidas a fuerza de huelgas, el alza de la asignación familiar y otras razones han puesto en manos de la masa consumidora una gran cantidad de dinero; pero nada se ha hecho para aumentar el volumen fisico de mercaderias de consumo en el mercado. Ahora los empleados se llevan la gran desilucion de tener el dinero tan deseado y no poder comprar con él lo que anhelaban. Por eso, si llegan a encontrar algo, pagan cualquier precio sin discutir.

Mientras el Gobierno no comprenda esta simple verdad y oriente su politica hacia una mayor producción de todo y por todos los medios iremos a paso seguro a una crisis muy desagradable: la crisis de falta de mercaderias con todas sus funestas consecuencias.

De Zig Zag.

Dramaturgo Norteamericano dara conferencia

Boyce Lovitb. Oficial de Asuntos Públicos de la Embajada de los Estados Unidos y connotado dramaturgo norteamericano dará una serie de ocho conferencias sobre «Literatura práctica teatral», en el Instituto Chileno— Norteamericano de Cultura. Las conferencias se iniciarán el Lunes, 31 de Marzo a las siete P. M. y se continuarán todos los Lunes a la misma hora, durante ocho semanas.

Mr, Loving es autor de treinta y cinco obras en tres actos, muchas de las cuales se han publicado para uso de los aficionados. Varias de estas obras se han representado con exito en todos los Estados de la Unión, en el Canadà y en Hawaii. Las más populares son «El gusano», «Gay», «Tombov», «Galahad Jones» y la «Pequña Geraldine». La primera comedia en tres actos de Mr. Loving, «El gusano» se ha representado constantemente por grupo de aficionados durante quince años.

Se publico en 1930 y no se retirò del mercado hasta 1945, cuando el editor pidió permiso al autor para destuir los moldes, con objeto de dedicar el metal para usos de guerra.

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79



EXPRESION DE GRACIAS

Doy mis más sinceros agradecimientos a todas las personas e instituciones que se dignaron acompañar los restos de mis queridos deudos.

Enrique Godoy Araya
Q. E. P. D.

Y

Enrique Godoy Mena
Q. E. P. D.

Como asi mismo a los que enviaron ofrendas florales faver que ha comprometido la gratitud eterna de

Carmen Mena vda de Godoy.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

FALANGE NACIONAL

Francisco Vildósola Coke

Márquele preferencia

Capacidad - Trabajo - Honradez

Teatro Movil
"Arturo Prat"

El Domingo, reprisando una de sus mejores obras, actuará el Movil en una matinee a beneficio de dos instituciones que por su contenido humano, merecen la simpatía de todo el pueblo: El Patronato de reos y la Sociedad Obrera de S. Mutuos. Se hace necesario destacar el gesto de los artistas del Movil, los cuales a-parte de hacer una buena cruzada de teatro nacional, canceden sus esfuerzos a obras cuya elevada finalidad social nadie puede discutir.

Estamos seguros que la gran mayoría de los illapelinos llegaran en ésta ocasión a tu cómoda carpa, a premiar con sus aplausos, el acierto artistico con que se desenpeñan los artistas del Movil y a demostrarles que el noble y efectivo gesto de ayuda a las instituciones arriba señaladas no pasa desaparcibida la gratitud de los habitantes de éste pueblo.

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Club Aéreo sigue adelante

Nuevamente mañana Domingo los miembros de Club Aéreo se trasladaran a su Cancha de Aucó para seguir trabajando hasta dejarla totalmente apta para cumplir satisfactoriamente con las necesidades del Club como asimismo cualquier otra emerjencia, en la cual el medio aéreo sea el más conveniente.

En poco tiempo más se realizará el grandioso festival de inaguración de la Cancha como asimism» de las actividades completas del Club para obtener de la Dirección de Aeronaútica el envio de un piloto instructor, un avión y todos los elementos para el aprendizaje.

Por este motivo el Club ha redoblado sus actividades y su directiva nos encarga avisar a los miembros y simpatizantes que la ida a la cancha es obligatoria. Como asimismo el Directario celebra reunión todos los Miércoles a las 21. 30 horas a dicha reunión puede asistir quien lo desee.

Baterias americanas

Para autos camiones y radios

Precios módicos

Llegó una partida a casa

Luis Larrondo Z. Illapel

Avise Ud. En este *PERIODICO*

El Lunes seran proclamados los candidatos Independientes

El próximo lunes a las 21.30 en el Teatro Cervantes serán proclamados los candidatos de la lista Nro tres que la integran los siguientes Señores:

Ramon Serey Rojas
Hugo Ibacache Diaz
Carlos Arcaya Cordero
Arturo Aguirre Polanco
Luis Sasso Donoso
Carlos Rojas Araya
Belarmino González Aguilera

En ésta proclamacion usaran de la palabra algunos de los candidatos, esbozando su plan de accion edilicia. Para ésta ocasión se cita a los militantes del Partido Rejionalista, a las 9 P M en punto para iniciar el desfile désde el local del Deportivo Illapel al teatro. Se comunica a todos los simpatizantes que ya esta funcionando la Secretaria Jeneral de estas candidaturas en Constitución al lado del Señor Waldo Garmendia.

Se ruega pasar por dicha secretaria tanto a los miembros del partido como a los simpaitzantes.

Radio Zenith

Corriente Universal

Flamante. 5 tubos rendimiento

de 7. Vendo de gran Ocasión

Tratar: Jefe Estación Choapa

Directiva de C. Minorista se entrevistó con el Sr. Gobernador

En los últimos dias de la semana han sostenido prolongadas conversaciones dirijentes de la Cámara de Comerciantes Minoristas con el Señor Gobernador del Departamento, para tratar de resolver lo relativo a la fijación de precios de articulos de consumo obligado, a los cuales el Comisariato habria fijado precios de venta que no guardan relaciones con los costos ni la lejitima utilidad que merece el trabajo del comerciante.

Hasta el momento las conversaciones van por muy buen camino, lograndose comprobar una equivocación en el precio del azúcar por parte del Comisariato de $ 0, 20 centavos.

Pese a que en principio el Señor Gobernador habia demostrado una cerrada intransijencia para atender las incontrarrestables argumentaciones del Comercio, ha debido ceder ante el mérito y justicia de las ponencias de los representantes del Comercio Minorista, los cuales tienen firmes intrucciones de su asamblea en orden a no permitir que se vulneren los derechos que les señala la ley de obtener una utilidad compatible con el trabajo y el capital invertido en cada operación por el comerciante.

¡Señora ---- Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas.

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

A teatro lleno se efectuó proclamacion de Candidatos Independientes

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 2 de Abril de 1947 — 442
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

El lunes recien pasado se efectuo en el Teatro Cervantes la proclamacion de los candidatos Independientes Señores Ramon Serey R· Hugo Ibacache D. Cárlos Arcaya C. Arturo Aguirre P· Luis Sasso C arlos Rojas y Belarmino Gonzáles.

A las 9 1/2 partio un gran desfile desde el local del Deportivo Illapel desfile que llego al Teatro encabezado por una banda de musicos durante el trayecto se vitoreo entusiastamente a los candidatos.

A las 10 se dio comienzo al acto, usando de la palabra a mas de otros oradores los candidatos señores Arturo Aguirre P Hugo Ibacache D y Ramon Serey R. quienes en un lenguaje sencillo y realista expusieron sus puntos de vistas y propositos frente al municipio, cada uno fué largamente ovacionado.

La extraordinaria concurrencia que llenó casi totalmente el Teatro el fervor con que el publico aplaudio y alento estos candidatos hacen prever un gran triunfo para esta lista.

Torneo Balistico

Todo un exito resultó el Gran Certamen Balistico realizado el Sábado 29 recien pasado, que por vez primera se hace en la noche.

Asistió un publico numeroso y gozó de un espectáculo agradable al ver los esfuerzos de los tiradores por hacer un puntaje excelente y asi tener opción a los valiosos premios.

Primera Categoría 1.—Gustavo Lucka 2.—Ramón Castillo
Segunda Categoría 1.— Pedro Baquedano 2.—Florencio Brito V. 3.—Manuel Cofré
Tercera Categoría 1.—Graciela de Lucka 2.—Luis Lopez 3.—Luis Guerra 4.—Abel Cruz

Los mejores tiradores de la Competencia en 2.—Categoria con 5 tiros fueron Pedro Baquedano con 40 puntos Florencio Brito con 35 puntos.

El directorio de este prestigioso Club por intermedio de este diario nos encarga dar los más cinceros agradecimientos a los señores que nos prestaron su desinteresada cooperación al buen exito de este Certamen.

Volcose camion con tráji cas consecuencias

En el camino de Quilimari a Guanguali se volcó ayer el camion de propiedad del Señor Hernán Vildosola a consecuencia de habersele cortado los frenos.

En dicho accidente pereció Rosario Venancio Bustamante y varios otros pasajeros con heridas de suma gravedad entre lo cuales se cuenta el propetario del camion quien sufrio un golpe que le arranco la nariz siendo su estado por demás delicado.

Inscripcion de dominio

Don Roberto Varas, agricultor, domiciliado en la Hacienda Illapel, se ha presentado solicitando que en conformidad al articulo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción de la transferencia de una propiedad, la cual adquirio por escritura pública de fecha 20 de Marzo de 1947, otorgada ante el notario de Illapel, de don Juan de Dios Jofré Suárez.— La referida propiedad tiene los números 418 y 419 del rol de avaluos de la Comuna de Illapel, y los siguientes deslindes: Norte, con canal San Juan de Dios: Sur, Avenida Irarrával; Oriente, Romelio Ordenes y Poniente, con sucesión Gallardo.— Mide quince metros ochenta centimetros de frente y cien metros de fondo.— De acuerde con la disposición legal citada se ha procedido a fijar cartel durante quince dias en la oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y a publicar los avisos de rigor que el periódico La Voz de Illapel.— Illapel, primero de Abril de mil novecientos cuarenta y siete

Gerardo Carvallo Castro.
Conservador de Bienes Raices

Incapacidad del Nuevo Comisariato crea graves dificultades

Enorme descontento, se prepararia gran Comicio por la C.T.Ch.

La actuacion del nuevo Inspector del Comisariato desprovista de toda eficencia y saturada de actitudes despoticas y humillantes para el publico, está capitalizando un enorme descontento en todo el pueblo.

Ya que se hace intolerable las largas esperas y colas que deben hacer las dueñas de casa para conseguir un vale por un kilito de azúcar, que al llegar al almacen para donde es extendido, se encuentra que el comerciante ya no tiene azúcar pues el Comisariato se ha pasado largamente en la entrega de vales. Los campesinos vienen a perder dias enteros y deben irse con las manos vacias.

Sabemos que la C. T. Ch. está preparando un gran comisio de protesta por tal situación.

Vote por los candidatos Independientes de la lista N.o tres

RAMON SEREY ROJAS
HUGO IBACACHE DIAZ
CARLOS ARCAYA CORDERO
ARTURO AGUIRRE POLANCO
LUIS SASSO DONOSO
CARLOS ROJAS ARAYA
BELARMINO GONZALEZ AGUILERA

La lista del adelanto Comunal

¿CUANTOS AÑOS LOS HOMBRES?

Ahora, una Mujer

Cora Madariaga de Escala

Votar por ella es levantar a Illapel

Taritas para compra de minerales

Minerales de Oro de Exportación

Oro Base 35 gramos $ 880.— Ton.
Escala de subida y bajada 41.50 p. gr.
COBRE Se descuenta 1.3% de la ley, saldo a 7.80 kilo
PLATA Se descuentan 30 gramos de la ley, saldo 0.75 p. gr.
BONIFICACION $ 30.— por Ton. en lotes de peso superior a 25 Tons y $ 1.— por Ton. a los de peso superior a 5 Tons.
DESCUENTOS DE FLETES. Se descuenta flete al puerto donde la Agencia tenga instrucciones de enviar los minerales.

Minerales de Oro de Concentración.

Con destino Plantas El Salado, Aguirre Cerda, Domeyko, Puente Negro, O'Higgins y Punitaqui.

ORO Base 20 gramos $ 450.— Ton.
Escala de subida y bajada 30.80 p. gr.
COBRE Insoluble Se paga el total del insoluble a razón de 7.— kilo
PLATA Se descuenta de la ley 30 grs., saldo a 0.57 p. gr.
BONIFICACIONES $1.— por gramo en entregas directas a Plantas en lotes de peso superior a 20 Tons. y $4.— por Ton en lotes de peso superior a 50 Tons.
DESCUENTOS DE FLETES Se descontará el flete a la Planta más cercana donde la Agencia tiene instrucciones de enviar sus minerales.— Los productores podrán optar a la exportacion.

Minerales de Oro de Concentración.

Con destino Plantas El Salado, Esmeralda, Elisa de Bordos, Domeyko y Puente Negro.

ORO Base 10 gramos $ 145.— Ton.
Escala de subida y bajada 41.— p. gr
Ley máxima de cobre insoluble O. 15% y máxima de insoluble 1%
PLATA Se descuenta de la ley 30 grs., saldo a 0.35 p. gr.
BONIFICACIONES $ 2.— por gramo fino en entregas mensuales superiores a 2 kilos de oro fino.
DESCUENTO DE FLETES Se deberá descontar a la planta más cercana donde se tiene instrucciones de enviar los minerales.

Minerales y Concentrados de Cobre.

Cobre.— Ley minima 6% y máxima de Oro 40 grs.
COBRE Base 10% $ 890.—
Escala de subida y bajada 145.—
ORO Menos 1 gr. de la ley, saldo se paga a 39. gr
PLATA Menos 30 grs., se paga el saldo a 0.80 gr
BONIFICACIONES $20.— por Ton. a todo lote superior a 10 Tons. y $20.— tambien por Ton. a los lotes de ley superior a 9%
DESCUENTO DE FLETES Se deberá descontar el flete al puerto donde las Agencias tengan instrucciones de enviar sus minerales.

Continuara

¡Señora --- Señorita!
Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas
Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado
EN CARRERA 121
Consulte precios sin compromiso

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR



Tome Coca-Cola
Deliciosa y Refrescante

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

EXISTENCIA DEL BALNEARIO
EL PORVENIR
SE VENDE
Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».
TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Aviso

Por resolucion del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 27 de Febrero pasado, dictada en el expediente No. 20914, sobre distribución de aguas de los canales Pardo o Chalingano, Higueral y Poblacion. de la comuna de Salamanca, se aprobaron los acuerdos siguientes tomados en comparendo de fecha 26 del mismo mes:

Primero.— Nombrar una Junta de Vigilancia de cinco miembros, compuesta del Alcalde de Salamanca, don Severo Segundo Ibacache, don Julio Chavez Vega, don Julio Escudero Rondanelli y don Benicio Pinilla Oyanadel.

Segundo.— De los miembros anteriormente citados se elegirán entre ellos un presidente de la Junta y designará la misma Junta por mayoria de votos la persona del celador o inspector de canal que hará las veces de Juez repartidor de aguas, con el sueldo mensual de seiscientos pesos en total

Tercero — El Juez tendrá unidamente la facultad de distribucion de las aguas y dará cuenta a la Junta de las infracciones que se cometan por los regantes, quien aplicará las sanciones que mas adelante se acordarán.

Cuarto. — En cuanto a la forma o cuota de distribucion ello será determinado por la Junta de Vigilancia quien procederá conforme a los derechos de cada regante.

Quinto.— Se considerarán como infracciones la determinadas por el art. 670 del Código de Procedimiento Civil, y se aplicará a ellas las siguientes multas: por la primera infraccion cincuenta pesos; por la segunda cien y por la tercera doscientos, más la suspension del agua por un turno en cada una.— En caso de no pago de las multas se le mantendrá las suspension del turno del agua hasta su cancelación.

Sexto.— Las multas que se apliquen serán a beneficio del fondo común de administracion, y quedarán en poder del Tesorero que se nombre por la Junta de Vigilancia.

Séptimo — La recaudación de las multas se hará por una persona que designe la Junta, pudiendo recaer ese nombramiento en la persona del mismo Tesorero, y el lugar de pago de estas multas se considerará como en el domicilio del Tesorero.

Por el presente notifico a todos los interesados en las aguas de los canales antes nombrados, Illapel, Marzo 6 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro,
Secretario Judicial.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 26 del actual, dictada en el expediente N°. 21042, sobre inscripción de dominio, solicitada por doña Celinda Maturana Tapia, se ha ordenado publicar avisos en el periódico La Voz de Illapel, de la petición presentada por la mencionada daña Celinda Maturana, para que se le declare dueña y se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del Departamento un predio con casas ubicado en Palo Negro, de Quilimarí, de la Comuna de Los Vilos, que tiene una superficie de dos hetáreas 62 áreas y media más o menos (206 250) metros cuadrados y que deslinda por el Norte con propiedad de Zacarias Martinez con 261 metros; por el Sur, con la sucesión de Patricio Maturana y con el rio Quilimarí en 500 metros; al Este con Celedonio Maturana con 625 metros de altura o sea del rio al cerro; y al Oeste con Zacarias Martinez y con Patricio Maturana en 625 metros, que la peticionaria dice poseer por más de diez años completos uniendo su posesión a la de sus antepasados.

Se dá el presente aviso en cumplimiento de lo ordenado.

Illapel, Marzo 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Posesion efectiva

Por resolución del Juzgado de Letros de Illapel, de Fecha 3 del actual; se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada, quedadas al fallecimiento de Don Eusebio del Carmen Vergara Jelves y Doña María Pérez Soto, a su hija legítima Doña Florentina vergara Pérez.—

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Marzo 22 de 1947.—

Gerardo Carvallo C.—
Secretario Judicial.



Inscripción de dominio

En los autos No. 21006 se han presentado don Tomas Marchant, agricultor, solicitando que en conformidad a lo dispuesto en la ley 6,382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, se ordene inscribir una propiedad que el solicitante y sus hermanos Raquel, Eulogio, Zulema, Juana, Ernestina Margarita y Delia Marchant Saavedra, han poseido quieta y pacíficamente, sin violencia ni clandestinidad, durante más de quince años, ubicada en El Tebal, Comuna de Salamanca, denominada El Nispero, número 964 del rol de avaluos de la Comuna, que tiene los siguientes deslindes: Norte, en 77 metros con Segundo Herrera; en 14 metros con Marcelino Brito; en 43 metros con Alejo Vargas; Sur, en 111 metros con propiedad de Luis González, camino de El Tebal de por medio; Oriente, en 116 metros con Juan Salinas; y Poniente, en 82 metros con Marcelino Brito, y en 47 metros con Alejo Vargas.— Esta propiedad tiene el lado Oriente recto y el Poniente en linea quebrada.— Solicita que se inscriba por iguales partes a nombre del peticionario y sus hermanos.— El juzgado, previa información sumaria de rigor, ordenó publicar esta solicitud en la forma legal.— Se da el presente en cumplimiento de lo ordenado.— Illapel, 14 de Marzo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

SE CONFECCIONAN
Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL

Inscripción de dominio

En los autos N. 20751, se ha presentado doña Juana Olivares Toro solicitando la inscripción de una propiedad ubicada en Chalinga, Comuna de Salamanca, número 548 del rol de avaluos de la Comuna, la cual ha poseido sin violencia ni clandestinidad en forma ininterrumpida, durante más de treinta años, uniendo su posesion a la de sus antecesores.— Dicha propiedad deslinda por el Norte, y Poniente, con propiedad de Roberto Lopez: Sur, con Antonio Olivares: Oriente, con calle nueva de Chalinga.— Tiene sus derechos de agua en la comunidad.— De acuerdo con lo dispuesto en la ley 6.382 sobre cooperativas de pequeños agricultores, previa información rendida por la solicitante, se ha ordenado por el juzgado de letras publicar esta soliçitud.— Se da el presente, en cumplimiento de lo ordenado.—

Illapel.— Marzo 14 de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

26 M. y 9 A.

EXISTENCIA DE BALNEARIO
EL PORVENIR
SE VENDE
Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».
TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 8 del actual, dictada en la causa No 21.008, a peticion de don Rafael González González y de don José María Lopez Alten, agricultores, domiciliados en Arboleda Grande, se ha ordenado citar a comparendo a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga, para el 18 de Abril próximo a las 11 horas, con el objeto de ampliar los turnos establecidos y demás asuntos que se puanteen de conformidad con la disposición de los artículos 670 y 671 del Codigo de Procedimiento Civil, todo conforme pro cede en derecho y bajo los aperribimientos establecidos por la ley.

Por el presente notifico a todos los interesados en las aguas del rio Chalinga. Illapel, Marzo 10 de 1947.

Gerardo Carvallo Castr.
Secretario Judicial.

Rejia casa

Vendese en barrio residencial Vial Recabarren. Recien refaccionada exelente ubicación con frents a dos calles centrales.

Todo servicio, esplendida renta
Aceptase operación por Cajas
Informes La Voz de Illapel

Al Electorado de la Comuna de Illapel, en especial a los jovenes

Ante la proximidad de las elecciones municipales que tendrán lugar el próximo domingo 6 del presente, La Falange Nacional, partido popular cristiano, desea dirigirse a todos los electores, hombres y mujeres, y en forma muy especial a la juventud, sobre cuyos hombros, pesa la tarea de construir el porvenir de Chile.

Seguramente que Ud. se ha visto verdaderamente «acorralado» en estos últimos días por los diferentes candidatos que le han ido a pedir su voto. Además, Ud. se habrá visto enormemente comprometido por ellos y ha tenido que recibirlos con una sonrisa, no obstante que en el fondo, Ud. experimenta una profunda desilusión y siente verdadera repulsión y asco ante tantas promesas que sabe no se van a cumplir, ante tantos halagos que nunca había recibido, ante tantas actitudes hipócritas que se vienen repitiendo años tras años, en la misma forma y para llegar al mismo resultado: el engaño, como medio de obtener el poder.

Como buen ciudadano, se siente Ud. desesperado de ver que todo permanece igual: la misma inmoralidad, la corrupción reinando nada menos que en la dirección del país; la administración pública entregada a los apetitos de unos pocos que se favorecen a si mismos y a algunos de sus partidarios.— Individuos audaces que en cada elección cambian de tiendas políticas como de camisas y que se califican a si mismos de «hombres de una sola linea», como es el caso de más de algún político illapelino. No faltan, tampoco, los candidatos que declaran sin el menor asomo de verguenza, que desean el municipio como una plataforma de sus ambiciones personales.

Este es el cuadro que ofrece al electorado, no solo la comuna de Illapel, sino el país entero.

Por fortuna, no todo es obscuro: Hay partidos que, a fuer de ser leales con Chile, e intransigentes para rechazar la inmoralidad y el oportunismo, sustentan doctrinas de redención social que ofrecen la certeza de dias mejores.

La Falange Nacional, sostiene fundamentalmente que no es posible realizar la revolución política, económica o social, sin antes hacer esta revolución dentro de nosotros mismos.— La vida pública de una nación, no es sino la resultante lógica de la suma de las vidas privadas de cada uno de sus habitantes, y si éstas se aferran a la inmoralidad, al egoismo, al lucro desenfrenado, a la usura y a tantos otros males que aflijen a nuestro país, la vida social tiene que necesariamente adolecer de tales vicios.— Hoy dia nos quejamos de especulación, de negociados, de escándalos administrativos. Es verdad, pero la especulación existe porque hay especuladores; los negociados porque hay negociadores; los escándalos porque hay escandalosos.— Es inútil contar con buenas leyes o excelentes organismos, si los llamados a aplicarlas o dirigirlos son malos.

Es pues, necesario dignificar al hombre y la mejor manera de conseguirlo, es mostrarle su propia dignidad y responsabilidad.— Hay que despertarle la conciencia acerca de su verdadero origen y destino, de sus derechos y deberes anteriores al Estado.—En nuestra epoca, un estatismo exagerado ha ido creando un sentido de la irresponsabilidad: cada uno piensa frente a cualquier problema que el único llamado a resolverlo es el Estado, como si este pudiera existir y actuar como persona independiente distinta de cada uno de nosotros.—

En el orden político, la Falange Nacional mantiene una posición de absoluta lealtad para con el país. No tenemos sino un solo objetivo: Chile.— No perdemos nuestro tiempo en consignas anticomunistas, antifascistas antiderechistas. Nuestra labor no es destruir, sino construir, con quienquiera que sea, el porvenir de Chile. Es claro que exigimos el respeto de la persona humana, de sus derechos fundamentales y, en primer término, de su derecho a la libertad.—

No somos partido de Gobierno, pero tampoco somos partido de oposición. Lo hemos dicho: colaboramos con el Gobierno en toda obra de bien común; y, por otra parte, nos oponemos a la que consideramos perjudiciales para Chile.— Nuestra posición es distinta de la de otros grupos políticos que se oponen sistemáticamente a toda iniciativa que emane del campo contrario, sea ella buena o mala.—

Hace unos dias, escuchabamos con agrado una opinión semejante de boca del diputado socialista Estenio Meza. Nos reconforta el que esta posición que hemos venido sosteniendo desde nuestros nacimiento a la vida política vaya prendiendo en partidos que, como el socialista, tienen muchas afinidades con Falange Nacional.

La Falange Nacional, de acuerdo con esto, ha formado parte de algunos gobiernos de izquierda, como el del Exmo. Señor Juan Antonio Rios.— Uno de nuestros más destacados dirigentes, el conocido político, escritor y profesor universitario, don Eduardo Frei Montalva, ocupó por algunos meses el Ministerio de Obras Públicas y Vias de Comunicación.— Desde allí, trabajó con tesón por nuestro querido Chile.— En primer término, elaboró un plan de trabajo que fué desarrollando a través de su labor ministerial. No fue a colocar parches sino a construir un edificio.— Cuando hubo de abandonar el cargo en señal de protesta con ocasion de los dolorosos sucesos de la Plaza Bulnes, su sucesor en el cargo, señor Tovarías tuvo la franqueza de decir que el Ministro Frei le había dejado un plan de trabajo que desarrollar, de manera que solo debía continuarlo.

Anteriormente, la Falange Nacional había tenido a su cargo el Comisariato de Subsistencias y Precios, época en que este organismo desarrolló una labor verdaderamente frúctifera, sin politiquería.— Toca a Rafael Agustin Gumucio, poner fin a numerosos escándalos que se ventan gestando desde la administracion anterior, del señor Natho y sus satélites.—

Antes, la Falange Nacional había tenido un ministro en el Gobierno del señor Alessandri. En efecto, Bernardo Leighton ocupó el Ministerio del Trabajo y, desde allí, pudo realizar una labor efectiva, solucionando numerosos conflictos colectivos. Fue el único Ministro del Trabajo de aquella época que recibieron los obreros del Norte.

Como defensora de los derechos de la persona humana la Falange Nacional es una decidida partidaria de la sindicalización, pero entiende que el sindicato es un organismo que tiene por objeto promover y defender los derechos de los asociados, y encargedo de prepender al bienestar y mejoramiento espiritualy material de los mismos.— Rechazamos, pues, la politiqueria dentro de tales organizaciones.—

La Candidatura de Francisco Vildósola Coke para las proximas elecciones municipales, va respaldada por el movimiento a que él pertenece. Su candidatura no obedece a sus ambiciones politicas personales, porque no las tiene. El representa y encarna en Illapel esta nueva politica de la Falange Nacional, quien le dejara trabajar libremente por el bien general de la comuna de Illapel, dentro de estos principios que hemos expuesto.— Falange Nacional, no exigira a Francisco Vildosola que favorezca a este o aquel falangista. Tampoco lo abrumará con peticiones que favorezcan al partido. Lo dejara trabajar tranquilamente por el porvenir de Illapel.— Eso si, que será la mas energica fiscalizadora de su labor.

Nosotros queremos conquistar adeptos. Pero por un nuevo medio hasta ahora desconocido en la politica nacional: mostrandole a todos los chilenos nuestra actitud limpia, desinteresada y patriotica.

Como dentro de la ley de elecciones las posibilidades para los partidas como el nuestro son escasos, pues dicha ley fue hecha para favorecer a los grandes, la Falange Nacional en Illapel, ha celebrado un pacto electoral con los partidos liberal y Socialista. Este pacto no tiene otro alcance que el ir unidos en una eleccion, sin compromiso alguno de ótra naturaleza. —En todo Chile, todos los partidos han celebrado pactos semejantes En Illapel, el partido comunista buscó por todos los medios la alianza con los liberales.— Por eso, es extraño que los dirigentes locales de este partido hayan pretendido dar a nuestra lista el caracter de derechista o anticomunista, en circunstancias que el Partido Comunista de Chile tiene en esto momento mayores vinculaciones con el Partido Liberal, pues ambos forman parte del Gobierno, lo que implica una union mas permanente que un simple pacto electoral que termina justamente con la eleccion, a las cuatro de la tarde del Domingo 6 de Abril.—

Sin embargo, a nadie se le ocurriria por ello, tachar al partido comunista de derechista.

Trataremos en el Municipio, de acuerdo con nuestra doctrina, de levantar el nivel moral y cultural de los habitantes de este pueblo, a la par que de solucionar los mas urgentes problemas de la localidad, como lo son el alcantarillado, la pavimentacion, habilitacion del mercado, higienizacion de la ciudad, estabilizacion de las finanzas municipales, materia en que nuestro candidato es tecnico por su profecion de contador, etc. etc. Exigiremos que sea una pronta realidad el proyecto del regidor socialista Dr. Enrique Torres Sepulveda sobre la creacion de un teatro o sala al servicio de la cultura popular.

Jovenes de Illapel, hombres y mujeres, os invitamos meditar y os pedimos vuestra colaboracion para realizar la tarea que nos hemos propuesto.

Illapel, 2 de Abril de 1947.—

FALANGE NACIONAL

Francisco Vildósola Coke

Márquele preferencia

Capacidad - Trabajo - Honradez

Lista por las cuales se podra sufragar conforme a las declaraciones válidas definitivas en las Elecciones Municipales que se verificarán el 6 de Abril pmo.

Comuna Illapel.—

Lista N°. Uno.—Partido Radical.

1.—Pablo Rodriguez Cavieres
2.—Julio Cruz Soto
3.—Amable Jorquera Hidalgo
4.—Miguel Meza Brito
5.—Juan Carrasco Risco
6.—Corina Madriaga de Escala

Lista N°. Dos:—Liberal, Socialista y Falange Nacional

1.—Enrique Torres Sepúlveda: Socialista
2.—Juan de Dios Osorio Lopez: Liberal
3.—Daniel Vicente Duran Benitez: Liberal
4.—Luis Suazo Aracena: Socialista
5.—Alamiro Alvarado Briones: Liberal
6.—Francisco Javier Vildósola Coke: Falangista
7.— Filanor Vivanco: Libera

Lista N°. Tres.—Partido Agrario Laborista

1.—Ramón Serey Rojas
2.—Hugo Ibacache Diaz
3.—Cárlos Arcaya Cordero
4.—Arturo Aguirre Polanco
5.— Luis Sasso Donoso
6.—Cárlos Rojas Araya
7.— Belarmino González Aguilera

Lista N°. Cuatro.—Partido Radical Democratico

Juan Martinez Medina

Comuna Salamanca

Lista N°. Uno.—Partido Radical

1.—Jose Fernández Morente
2.—Benilde Muñoz Plaza
3.—Efrain del Canto Oliva
4.—Ramón Luis Moreno Moreno
5.—Pedro Cebrero Cortés

Lista N°. Dos.—Liberal, Socialista, Radical Democratico y Conservador

1.—Claudio Alvarado C. Socialista
2.—Ernesto Araya Caceres Liberal
3.—Armando Jorquera R. Democratico
4.—Eduardo Rufatt Socialista
5.—Jorge Adaros G. Conservador

Comuna de Minchа

Lista N°. Uno.—Comunista de Chile

1.—Joel Muñoz Lazo
2.— Galvarino Gallardo Olmos
3.—Emeterio Castillo Ibacache
4.—Cárlos Adolfo Ahumada
5.—Oscar Ollarzú Fernández

Lista N°. Dos.—Partidos Liberal y Socialista

1.—Estanislao Antonio Tapia Cortes Socialista
2.—Andres Tapia Rojo Liberal
3.—Máximo Olivares Rojas Liberal

Lista N°. Tres.—Partido Radical

1.—Diego Ollarzú Ramirez
2.—Segundo Macayas Rojas
3.— Pío Robles Vega
4.—Oscar Manuel Jimenez
5.—M. Carrillo Villarroel O.

Comuna Los Vilos

Lista N°. Uno.—Partido Radical

1.—Oscar Jarpa Santibañez
2.—Hugo Ahumada Díaz
3.—Augusto Tapia
4.—Juan Vilches Hernández
5.—Erasmo Farfan Gutierrez

Lista N°. Dos.—Partido Liberal

1.—Juan Jorquera Rojas
2.—Lisandro Salinas
3.—Manuel Maria Olivares
4.—Rene Hernandez
5.—Alberto Martinez Zúñiga

Lista N°. Tres.—Partido Socialista

1.—Hector Erzaguirre Cáceres
2.—Erasmo Vargas Galvez
3.—Modesto Cortés González
4.—Julio Rivera Arenas
5.—Jorge Garrido Gallardo

Lista N°. Cuatro.—Independiente

Hector Streeter Zepeda

G. Carvallo C.—
Conservador de B. Raices Supl.

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al Comercio y agricultores en general que hemos nombrado como agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazo del señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

Cine

HOY SANGRE HIPICA
1°. FUNCION DE LA APASIONANTE SERIAL AGENTE SECRETO.
JUEVES.
COMO TE QUISE TE QUIERO
VIERNES.
FALSA HEREDERA
AGREGADOS: GEMAS DEL CARIBE

Constitución de Sindicato Profesional

En Huintil a 17 de Marzo de 1947, ha quedado constituido en el Sindicato profecional de obreros agricolas de Huintil y Caren, ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mugica Cervantes.—

Su mesa directiva quedó constituida en la siguiente forma.

Presidente: Alejando Cortés Vega
Secretario: Arturo Donoso Gallardo
Tesorero: Virginio Orrego Cruz
Directores: Juan de Dios Araya y José H. Castillo Gallardo.—

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el art. 375 del Codigo del Trabajo.—

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 5 de Abril de 1947 — 143
Edición de 4 páginas — Precio 1.00

Kilos de 900 gramos

Un comerciante ha sido sorprendido vendiendo 900 gramos de azúcar por un kilo. Ante tal situación de abierta irregularidad, ha cabido al Comisariato una actitud energica destinada a sancionar el espiritu de rapiña apl candole con toda severidad las penas que establecen las claras reglamentaciones de ese organismo. En éste asunto estamos plenamente con el nuevo comisariato, como antes hemos estado con el comerciante honrado, cuando se enfrenta a la autoridad para exigir una ganancia licita, que no signifique extorsión para el consumidor.

Frente a este hecho que desprestigia a todo el comercio, debiera tambien intervenir la Cámara de Comerciantes Minoristas y hacer llegar hasta ese comerciante inexcrupuloso el peso de su sanción moral, pues todo organismo no solo debe constituirse para defender el interes de sus asociados, sino para instruirlo en las practicas de una vida recta y donde sea el trabajo honrado la aspiración del hombre.

Comisiones al Extranjero prohibio el Presidente

Cumpliendo instrucciones precisas del Primer Mandatario, la Secretaria General de Gobierno, envió una circular a todos los Ministerios, dando cuenta que no serán autorizados los viajes en comisión al extranjero, de los funcionarios de la Administración Pública, de instituciones semifiscales o de administraciones autonomas, aún cuando estos viajes no irroguen gasto alguno al Erario Nacional.

De acuerdo con estos mismos propósitos, se envió un oficio al Vicepresidente Ejecutivo del Consejo de Comercio Exterior instruyendo lo para que no otorgue divisas para viajes, a persona alguna, aunque argumente que va en comisión de Gobierno

Lo que necesita el minero

El presidente de la Asociación Minera de La Serena, don Eliseo Gonzáles, ha esbozado la situacion de los mineros del Norte Chico, que tienen que luchar, en primer lugar, con la falta de medios de movilizacion para sus minerales y la escases de viveres. Dijo que, a raiz de la sequia, se habia auxiliado a los dueños de majadas de cabras, pero no se penso que esa gente tenia cerca de sus majadas una mina que queria trabajar para ganarse el sustento y para cuyas explotacion le faltaba los medios: fundicion caminos, viveres, etc

Aguas Argentina servira a Chile

La sequia en el departamento de valle ha puesto nuevamente de actualidad un viejo proyecto para captar, por medio de un tunel de 500 metros, las aguas de un lago andino ubicado en region argentina. A pocos metros del limite chileno argentino existen la llamada Laguna Grande, que enfrenta al rio Las Cuevas afluente del Limari, en el paso cordillerano de este nombre. Ese lago, de unos 80 kilometros cuadrados de superficie, almacena más o menos 80 millones de metros cubico. Su base de aprovisionamiento con las nieves de cerro que se elevan en esa region a 3,000 metros sobre el nivel del mar. Un tunel de desague de 200 metros regularizaria el actual sistema de riego en el departamento de Ovalle. En estudio de hace años establecio el Gobierno argentino que el desague para su territorio no representaba ninguna utilidad y se concedio el permiso para realizar este proyecto que un estudio reciente, de don Arturo Aliaga ha puesto nuevamente de actualidad.

Circo Bremen

Anuncia su debut en esta localidad para el próximo Viernes 11 este conjunto circence viene compuesto por un excelente número de artistas y entre los cuales viene el famoso tony Chorizo

Los Vilos puerto olvidado

En un estudio de don Jorge Mujica Cervantes sobre desocupacion en el departamento de Illapel se observa que en el puerto de Los Vilos pasan hasta dos meses sin que recale barco alguno, y que en los dos ultimos años el movimieto maritimo no alcanza a un promedio de dos barcos mensuales. Hay necesidad de dotar el puerto de un muelle fiscal, as actuales intalaciones son deficientes y los gremios maritimos tienen que hacer un esfuerzo desesperado para obtener utilidades.



Mineros
Comerciantes
VOTAD POR
Dos hombres
de trabajo

Dos voluntades
al servicio de
Illapel



Ramon Serey R. y Hugo Ibacache D.
Vote por los candidatos de la lista N° 3

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel, a veintinueve de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, siendo las 14 horas en conformidad a lo dispuesto en el art. 48 de la Ley General de Elecciones en la Oficina del Conservador de Bienes Raices, se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben con el objeto de tomar conocimiento sobre la constitución de las Mesas Receptoras de Sufragios del Departamento.

COMUNA ILLAPEL

Primera Extraordinaria se constituyo con la inasistencia del vocal don Ricardo Torres M., quien fué reemplazado por don Juan Narea Diaz.

Segunda Extraordinaria se constituyo con la inasistencia del vocal don José Chiuminato el que fué reemplazado por don Julio Hernan Erazo.

Tercera Extraordinaria se constituyo con la inasistencia del vocal don Florindo Nuñez el que fué reemplazado por don José Maria Contreras Barrios.

Cuarta Extraordinaria se constituyó con la inasistencia del vocal señor Raúl A Arava Cáceres el que fué reemplazado por el señor Selim Daved Golott.

Quinta Extraordinaria se constituyo con la totalidad de sus miembros.

Sexta y Septima Extraordinarias Unidas se constituyo con la inasistencia de los señores Guillermo Daved Golott y Misael Oros los que fueron reemplazados por los señores Guillermo Moises Helo Moises y Alfonso Zalduondo Rojas

Primera Extraordinaria Municipal se constituyo con la totalidad de sus miembros.

Segunda Extraordinaria Municipal no se constituyo por haber asistido unicamente las vocales doña Ernestina Acuña y doña Maria Ester Carvajal Larrondo y no asistieron doña Laura Cabrera, doña Rebeca Bravo y doña Regina Solar, la Junta las reemplazó por doña Otilia Brito Veliz, don Juan Daved Jamis y doña Olga Donoso Gutierrez, la Junta los designo el dia Dies de Abril próximo a las 14 horas para que se constituyan.

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesión siendo las dieciseis horas.— R. Sotomayor C.— Presidente.- G. Carvallo C.— Secretario.— M. Cabeza P.— Tesorero Subrogante.— Es copia conforme. - G. Carvallo C.— N. y C. S.

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel a treinta y uno de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, siendo las catorce horas, en conformidad al artículo 48 de la Ley General de Elecciones en la Oficina del Conservador de Bienes Raices se reunió la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben, con el objeto de tomar conocimiento sobre la constitución de las siguientes Mesas Respectivas de sufragio del Departamento.

COMUNA SALAMANCA

Primera Extraordinaria se constituyó con la inasistencia de los vocales señores Jorge Adaros Guerra y Victor Manuel Moyano Muñoz los que fueron reemplazado por los señores Hector Galvez Nuñez y Eduardo Chahuan Aguad, respect vamente.

Segunda Extraordinaria. se constituyó con la inasistencia del vocal Señor Hector Nibaldo Saez. el que fué reemplazado por el Señor Enrique Olivares Toro —

Tercera Extraordinaria, se constituyó con la inasistencia del reñor Gustavo Salcedo y que fué reemplazado por Don Edmundo Gonzáles.

Cuarta Extraordinaria, se constituyó con la totalidad de sus miembros —

Quinta Extraordinaria, se constituyó con la inasistencia de los vocales señores Fernando Saez Campos y Hector Mario Castillo los que fueron reemplazados por los señores Julio Eliecer Chavez Cuevas y Alejandro Lobse Vargas.

Primera Extraordinaria Municipal, se constituyó con la inasistencia de las vocales doña Berta Yañez y doña Maria Edith Córdova, las que fueron reeplazadas por los señores Jorge Ode Award Chahuan y Salvador Oda Reisik.—

COMUNA LOS VILOS

1°. y 2°. Extraordinaria y 1°. Municipal Unidas, se constituyó con la inasistencia del vocal Don Juan Bautista Araos el que fue reemplazado por Don Cifriano Cadena Rojo. —

COMUNA MINCHA

1°. y 2°. Extraordinaria y 1°. Municipal, se constituyó con la inasistencia de los vocales señores Rigoberto Rojo y Jorge Tapia los que fueron reemplazados por los señores German Antonio Tapia Hidalgo y Don Miguel Olivares Olivares.

COMUNA LOS VILOS (CAIMANES)

1a. Extraordinaria Varones y 1°. Municipal Unidas, se constituyó con la totalidad de su miembros.—El vocal de esta Mesa Don Erasmo Vargas fué reemplazado por Don Ildefonso Farfan Gutierres, por motivo de figurar el Señor Vargas como Candidato a Regidor por la COmuna Los Vilos.—

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesión siendo las dieciseis horas veinticinco minuto.—

R. Sotomayor C.— M. Cavezas P.— G. Carvallo C.

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel a treinta de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, siendo las catorce horas, en conformidad al art 48 de la Ley General de Elecciones en la Oficina del Conservador de Bienes Raices se reunió la unta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros que suscriben, con el objeto de tomar conocimiento de la constitución de las diversas Mesas Receptoras del Departamento.— El secretario dió cuenta no haberse recibido ninguna comunicación al respecto—No habiendo asunto que tratar se levantó la sesión siendo las catorce horas treinta minutos.—R. Sotomayor C.— Presidente.— G. Carvallo C.—Secretario.—M. Cabezas P.—Tesorero Subrogante.—Es copia conforme.

G. Carvallo C —
Secretario Junta Electoral

Citación

El Directorio del «Ropero Escolar», de Illapel, se permite rogar a los señores socios de esta institución, se sirvan asistir a la Asamblea General que se efectuará el día Lunes 7 de Abril, a las 18 horas, en el local de la Escuela Superior N°. 2 de Niñas, con el fin de dar cuenta de la labor desarrollada durante el año próximo pasado y proceder a la renovación del Directorio

¡Señora ---- Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al Comercio y agricultores en general que hemos nombrado como agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazo del señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILAPEL

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel, a primero de Abril de mil novecientos cuarenta y siete, siendo las 14 horas se reunió en la Oficina del Conservador de Bienes Raices la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros en cumplimiento del art. 48 de la Ley General de Elecciones con el objeto de tomar conocimiento sobre constitución de las Mesas Receptoras de Sufragios.—

COMUNA MINCEA (CANELA)

El Secretario dió cuenta haberse recibido comunicación telegráfica de haberse constituído la Mesa Receptora de Sufragio 1o. y 2°. Extraordinarias Varones y 1°. Extraordinarias Municipal Unidas, con la inasistencia del vocal Armando Hermisio Contreras el que fué reemplazado por Don Juan Segundo Araya Cortés. —

No habiendo otro asunto que tratar, se levantó la sesión siendo las quince horas.—R. Sotomayor C.—M. Cabezas P.—Tesorero Subrogrante.—G. Carvallo C.—Secretario

G. Carvallo C.— S
Secretario Junta E ectoral

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel a dos de Abril de mil novecientos cuarenta y siete siendo las catorce horas, se reunió en la Oficina del Conservador de Bienes Raices la Junta Electoral compuesta de sus tres miembros que suscriben con el objeto de tomar conocimiento sobre la constitucion de las Mesas Receptora que aún no se ha recibido comunicación.

COMUNA LOS VILOS QUILIMARI

Primera Extraordinaria (Varones)-y primera Extraordinaria Municipal Unidas, se constituyo con la inasistencia de los vocales señores Ramon Olivares Olivares y José Erasmo Sepulveda Fuenteas los que fueron reemplazado por los señores Custodio Córdova y Francisco Solano Astudillo Jamett

No habiendo otro asunto que tratar se levantó la sesion siendo las quince horas.— R Sotomayor C.— Presidente.— M Cabeza. Tesorerò Subrogante.—G Carvallo C.—Secretario.— Escopia conforme

G- Carvallo C.—
Secretario Junta Elecctoral

Acta de la Junta Electoral Departamental

En Illapel a tres de Abril de mil novecientos cuarenta y siete siendo las 14 horas se reunió en la oficina del Conservador de bienes Raices la Junta Electoral Departamental compuesta de sus tres miembros, con el objeto de tomar conocimiento de la constitucion de la Meza Receptora Segunda Extraordinaria Municipalidad que se deba constituir hoy dia; la que se constituyo con la inasistencia de las vocales Olga Donoso Gutierre y Otilia Brito, las que fueron reemplazas por don Francisco. Risso Belotto y doña Florencia Elena Araya Libs on — No habiendo otro asunto que tra tar y habiendo quedado constituida la totalidad de la Mesas Receptoras del Departamento, se lebanto la sesion siendo las dieciseis horas diez minutos.— R Sotomayor C.— Presidente.— M, Cabeza.— Tesorero Subrogante — G, Carvallo C.— Secretario.— Es copia conforme.—

G.—Carvallo C.—
Secretario Junta Electoral

Constitncion definitiva de las distintas mesas receptoras de sufragios del Departamento Illapel

COMUNA DE ILLAPEL

Primera Sección Extraordinaria

Presidente.....Santiago Givanetti Tornini
Secretario.....Cesar Coudray Martinez
Comisario.....Arturo Villena Vega
Vocales.....Marcial Hto. Salas Irudant
Juan Narea Diaz

Escuela Hombres N°. 1. Sala 1.— 1o. Piso

Segunda Sección Extraordinaria
Presidente.....Pedro Lataillade Mena
Secretario.....Carlos Echavarria Iaferth
Comisario.....Luciano Ambrosio Sibulka
Vocales.....Luis Artemio Larrondo Z.
Julio Hernán Erazo

Escuela Hombres No. 1. — Sala 2. 1o Piso

Tercera Sección Extraordinaria
Presidente.....Dimas Leiva Loza
Secretario.....Teófilo Castillo Cortés
Comisario.....Emiliano Arancibia Rojas
Vocales.....José Maria Contreras Barrios
Oscar A. Ibaacche Diaz.

Escuela Hombres No 1o.— Sala 3.— 1o. Piso

Cuarta Sección Extraordinaria
Presidente.....Manuel Reyes Vilches
Secretario.....Angel Domingo Toledo C.
Comisario.....Angel Custodio Paz
Vocales.....Selim Daved Golott
Humberte Huerta Toro

Escuela Hombres No. 1.— Sala 4.— 2o. Piso

Quinta Sección Extraordinaria
Presidente.....Farid Daved Golott
Secretario.....Humberto Riquelme Ramos
Comisario.....Humberto Guerrero
Vocales.....Juan Jacinto Bravo Lazo
Rodolfo E. Weishaupt Aravena

Escuela Hombres No. 1.— Sala 5 — 2o. Pizo

Sexta y Septima Extraordinarias Unidas
Presidente.....Jorge Duplaquet Cordovez
Secretario.....Aristides Godoy Quiroga
Comisario.....Florencio Brito Pasquez
Vocales.....Alfonso Zalduondo Rojas
Guillermo Helo Moises

Escuela Hombres No. 1.— Sala 6.— 2o. Piso

Registro Municipal
Primera Sección Extraordinaria
Presidente.....Cosme Gomila Sagrera
Secretario.....Norma E Collao San Roman
Comisario.....Gustavo Lukas Berger
Vocales.....Celia Briones Pizarro
Guillermina Diaz Larrondo

Escuela Hombres No. 1 — Sala 7.— 2o Piso

Segunda Sección Extraordinaria
Presidente.....Juan Daved Jamis
Secretario.....Ernestina Acuña C.
Comisario.....Maria Ester Carvajal L
Vocales.....Francisco Risso B.
Florencia E. Araya L.

Escuela Hombres No. 1.— Sala 8.— 2o Piso

COMUNA SALAMANCA

Primera Extraordinaria
Presidente.....Silvano Maturana Olmos
Secretario.....Samuel A. Cortés Castillo
Comisario.....Efrain del Carmen Tapia
Vocales.....Hector Galvez Nuñez
Eduardo Chahuan Aguad

Lado Norte Plaza

Segunda Sección Extraordinaria
Presidente.....Julio Escudero Rondanelli
Secretario.....Julio Ramón Huerta
Comisario.....Oscar Moreno Mellano
Vocales.....Ramon Luis Saldivar G.
Enrique Olivares Toro

Lado Norte Plaza.

Terçera Seccion Extraordinaria
Presidente.....Otto Weishaupt Cáceres
Secretario.....Manuel Zabala Zabala
Comisario.....Federico Lohse Smith
Vocales.....Edmundo González
Luis Guerra Pallante

Lado Norte Plaza.

Cuarta Seccion Extraordinaria
Presidente.....Vidal Cortés Vergara
Secretario.....Roberto 2o. Torres O.
Comisario.....Francisco Rojas G.
Vocales.....Gustavo Munizaga H.
Rafael Jacob Flores G.

Lado Poniente Plaza

Quinta Sección Extraordinaria
Presidente.....Luis Escudero Yanes
Secretario.....Jorge Adaros Alvarez
Comisario.....Julio Gonzalez Tapia
Vocales.....Alejandro Lohse Vargas
Julio E. Chavez Cuevas

Lado Poniente Plaza

Registro Municipal

Primera Sección Extraordinaria
Presidente.....Irma Escobar Vogel
Secretario.....Zaida Rondanelli M.
Comisario.....Nicolas Vallejo F.
Vocales.....Jorge Ode Awad Chahuan
Salvador Oda Beisik

Lado Poniente Plaza

COMUNA MINCHA

1a. y 2a. Extraordinarias (Varones)
1a Extraordinaria Municipal Unidas
Presidente.....Alejandro Campos G.
Secretario.....Ramón A. Ossandon R.
Comisario.....Amable Mendoza Trigo
Vocales.....German A. Tapia Hidalgo
Miguel Olivares Olivares

Lado Oriente Escuela Hombres

COMUNA MINCHA (Canela)

1a. y 2a. Extraordinarias (Varones)
1a. Extraordinaria Municipal Unidas

Presidente.....Pascual Enrique Lopez
Secretario.....José Antonio Echavarria E.
Comisario.....José Abraham Ibacache C.
Vocales.....Santiago Valdivia O.
Juan 2o. Araya Cortes

Sala Escuela Hombres

COMUNA LOS VILOS

1a y 2a Extraordinaria (Varones)
1a. Extraordinaria Municipal Unidas

Presidente.....Facundo Marin Vera
Secretario.....Oscar R. Paredes Medina
Comisario.....Teobaldo Cadiz Garrido
Vocales.....Augusto Villalon A.
Cipriano Cadena Rojas.

Sala Escuela Mujeres

COMUNA LOS VILOS (CAIMANES)

1a. Extraordinaria (Varones)
1a. Extraordinaria Municipal Unidas

Presidente.....Ramiro Tapia Montero
Secretario.....Julio Tapia Figueroa
Comisario.....Manuel Roberto Pizarro
Vocales.....Luis Alberto Salinas
Ildefenso Farfan Gutierrez

Escuela Pública

COMUNA LOS VILOS (Quilimari)

Presidente.....Pablo Barrcilhet Cannon
Secretario.....José J. Mendez Olivares
Comisario.....Javier A. Toro Ibarra
Vocales.....Custodio Cordova
Fco. Solano Astudillo J.

Illapel, 3 de Abril de 1947

G. Carvallo C.—
Secretario Junta Electoral

Radio Zenith

orriente Universal

Flamante. 5 tubos rendimiento

de 7. Vendo de gran Ocasión

Tratar: Jefe Estación Choapa

FALANGE NACIONAL **Francisco Vildosóla** **Coke** Marquele Preferencia

Capacidad Trabajo Honradez

El buen sentido de los illapelinos y su repudio al totalitarismo rojo dió el triunfo a dos candidatos Regionalistas

Don Ramón Serey obtiene primera mayoria



Favorables para el partido Regionalista Independiente fueron las últimas elecciones a Municipales, ya que este partido que se presentaba sólo contra la alianza de tres y cuatro partidos, como eran los de la Alianza Democratica y la Liberal Socialista, Conservadora y Falangista logro obtener 2 Regidores, Don Ramón Serey y Don Hugo Ibacache, obteniendo el primero la más alta mayoria 226 contra 156 que obtuvo el Señor Daniel Duran.

Los totales obtenido por cada lista, escrutados ayer por el Colegio Departamental son las siguientes:

Lista N°. 1

Pablo Rodriguez	116
Julio Cruz	70
Amable Jorquera	80
Miguel Meza	78
Cora M. de Escala	92
Votos de lista	11
total	447

Lista N°. 2

Enrique Torres	79
Juan Csorio	109
Daniel Duran	156
Luis Suazo	100
Alamiro Alvarado	51
Francisco Vidósola	13



total	508

Lista N°. 3

Ramón Serey	226
Hugo Ibacache	61
Arturo Aguirre	6
Luis Sasso	1
Votos de lista	9
total	303

Lista N°. 4

Juan M Medina	77

El Viernes debuta el renombrado

Circo Bremen

Procedente del Sur arribará a esta ciudad el conjunto circense denominado «BREMEN» cuyo debut está anunciado para el Viernes 11 en el lote al de la calle Independencia esquina Argentina.

Entre su numeroso personal cabe destacar los hermanos Artons artistas premiados por la Dirección de Informaciones y Cultura como los mejores acrobatas actualmente en Chile, ademas la Trouppe Falces escentricos y un grupo de seleccionados artistas. Entre el elemento Cómico se destaca por su prestigio bien cimentadoel renombrado Tony CHORIZO de grato recuerdo.

Ademas el Circo cuenta con el boxeador Kid Barms 64 kilos quien desafia a cualquier profesional o aficionados.

Le deseamos a este simpatico conjunto el mejor de los exitos

Dvo. Vial Recabarren jugará con Talisnay

El próximo Domingo en la cancha de Peralillo se medirán en futbol con dos equipos el Deportivo Vial Recabarren y Talisnay de Peralillo.

Estos interesantes encuentros forman parte de el homenaje que rendirán los deportistas al entusiasta dirijente del deporte Señor Julio Castillo quien en pocos días más se trasladará a Rancagua a servir nuevas funciones del servicio de Prisiones.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 9 de Abril de 1947 — 444
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Partido Regionalista

Citase a reunion general para el Viernes a las 21.30 en el local del Dvo Illapel.

Se encarece la Asistencia.

El Presidente

CERVANTES

2a. Función: Agente Secreto

LA BELLA MENTIROSA

Agregados: Instantaneas y Locura Tropical

Jueves

ALLA EN EL RANCHO GRANDE

LAS MONTAÑAS DEL ORO.

Noticiarios: Ingles y Univerval

Viernes

LOS VERDUGOS TAMBIEN MUEREN

Inscripcion de dominio

Don Roberto Varas, agricultor, domiciliado en la Hacienda Illapel, se ha presentado solicitando que en conformidad al artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Races, se ordene la inscripción de la transferencia de una propiedad, la cual adquirio por escritura pública de fecha 20 de Marzo de 1947, otorgada ante el notario de Illapel, de don Juan de Dios Jofré Suárez.— La referida propiedad tiene los números 418 y 419 del rol de avaluos de la Comuna de Illapel, y los siguientes deslindes: Norte, con canal San Juan de Dios; Sur, Avenida Irarrázaval; Oriente, Romelio Ordenes y Poniente, con sucesión Gallardo.— Mide quince metros ochenta centi metros de frente y cien metros de fondo.— De acuerde con la disposición legal citada se ha procedido a fijar cartel durante quince dias en la oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y a publicar los avisos de rigor que el periódico La Voz de Illapel.— Illapel, primero de Abril de mil novecientos cuarenta y siete

Gerardo Carvallo Castro.
Conservador de Bienes Raices

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 26 del actual, dictada en el expediente N°. 21042, sobre inscripción de dominio, solicitada por doña Celiada Maturana Tapia, se ha ordenado publicar avisos en el periódico La Voz de Illapel, de la petición presentada por la mencionada doña Celinda Maturana, para que se le declare dueña y se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del Departamento un predio con casas ubicado en Palo Negro, de Quilimarí, de la Comuna de Los Vilos, que tiene u a superficie de dos hetáreas 62 áreas y media más o menos (206.250) metros cuadrados y que deslinda por el Norte con propiedad de Zacarias Martinez con 261 metros; por el Sur, con la sucesión de Patricio Maturana y con el rio Quilimarí en 500 metros; al Este con Ceadonio Maturana con 625 metros de altura o sea del rio al cerro; y al Oeste con Zacarias Martinez y con Patricio Maturana en 625 metros, que la peticionaria dice poseer por mas de diez años completos uniendo su posesión a la de sus antepasados.

Se dá el presente aviso en cumplimiento de lo ordenado. Illapel, Marzo 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

SE VENDE

Una casa con sitio en calle Esmeralda N°.52.
Tratar,
En calle Alvares Peres N°. 642.

Carta de los E. Unidos

Por Henry F. Perry

WASHINGTON, Abril 1°. U.S.— La conferencia que actualmente se celebra en Moscú y la solicitud que ha hecho el Presidente Truman al Congreso Norteamericano pidiendo que se ayude a Grecia financieramente han sido los principales temas de conversación en Estados Unidos, durante el transcurso de esta semana

Resumiendo en término generales la opinión del país, puede manifestarse que apoya firmemente la provisoria solicitud del Presidente Truman, tanto es así que todavia, despues de haber transcurrido una semana desde que el presidente habló ante el Congreso, su propuesta sigue siendo el tema principal de los articulos de fondo y los comentarios generales. Los líderes del Congreso Nacional vaticinan que el presidente logrará que se apruebe la asignacion de fondos. La diversiones que se oyen en todo el país prácticamente revelan acuerdos unánime con respecto a la significacion del mensaje

Por ejemplo, el presidente definio la democracia como «un estilo de vida basada en la voluntad de las mayorias,» que se distingue por instituciones libres, gobierno representativos, elecciones libres, garantias para la libertad del individuo, libertad de palabras y religion y derecho a vivir libre de la opresion politica

Este mismo solido núcleo de ideas aparece tambien en las manifestaciones que George C. Marshall, secretario de estado de los Estados Unidos, hizo un dia después en Moscú, al expresar su opinión acerca del programa de este pais respecto de Alemania. La parte de los ciudadanos norteamericanos considera los dos discursos como exposición clara de una misma politica.

«Creemos que el ser humano tiene ciertos derechos inalienable es decir, derechos que no se puede conferir ni tampoco pueden arrebatartarse, dijo Mr. Marshall continuo en estos términos: «Incluyen éstos el derecho que todo individuo tiene a desarrollar su alma y su mentalidad como la planta, libre del terror y de la coercion siempre que nunca pretenda intervenir en los derechos de otro. Para nosotros, la sociedad no es democracia, si los hombres que respetan los derechos de sus semejantes carecen de libertad para expresar sus creencias y convicciones

Sin temor a que puedan ser separados de su hogar y sus familias. Para nosotros, la sociedad no es libre, si los ciudadanos que acatan la ley viven en el temor de que se les deniegue el privilegio de trabajar, o en el temor de que se les prive de la vida; la libertad o la prerrogativa de laborar por su propia felicidad.

El General Marshall se basaba en datos irrefutables. Los ciudadanos norteamericanos, a pesar de estar casi abrumados por los impuestos actuales, discuten sobre la manera en que los cuatrocientos millones de dólares perdidos por Truman deben invertirse; pero están completamente de acuerdo en cuanto a los principios que los Estados Unidos se disponen a promulgar, así como es cuanto a la necesidad de promulgarlos; puesto que el ciudadano estadounidense debe su privilegio de discutir libremente el problema en cuestión precisamente a los principios que garantizan la libertad de prensa y de palabra.

Hace ciento cincuenta años, cuando se incorporó en la Constitución del país la cláusula de que el «Congreso Nacional no aprobará ninguna ley que coarte la libertad de palabra y de la prensa», esa inmunidad individual ya estaba bien arraigada en la conciencia nacional. El país acababa de rebelarse contra la practica de educar e informar solamente a una minoría privilegiada, la cual por consiguiente se convirtió en el único grupo capacitado para gobernar. El derecho a estar bien informado se había convertido ya en sinónimo de democracia, y desde entonces ese pricipio se ha defendido tenazmente, y se ha mantenido inalterable.

William O. Douglas, uno de los jueces del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, expresó la opinión del pueblo, en un banquete celebrado en Nueva York recientemente, diciendo:

«Nosotros, en los Estados Unidos, abrigamos la esperanza de que todos los demás pueblos de mundo prefieran la democracia, y rogamos a Dios que así sea. Los dólares y las libras de esterlinas no podrán comprarla. Tampoco puede regalarse, ni arrendarse, ni pedirse en calidad de préstamo. Solamente puede adquirirla un pueblo que reclama y mantenga la dignidad y el valer del individuo, un pueblo que reconozca que la libertad económica puede ser una esclavitud, si no se disfruta de libertad espiritual al mismo tiempo.»

Son reacciones como ésta las que se han impreso en millares de periódicos durante esta semana en los Estados Unidos. La prensa libre, día tras día, presenta el fallo irrevocable emitido por ciento cuarenta millones de ciudadanos, sobre una de la proposiciones más importantes que se han promulgado en años recientes, con la esperanza de que el renacimiento de la libertad germine por todo el mundo, al mismo tiempo que la primavera trae consigo el renacimiento de la naturaleza en el hemisferio septentrional.

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, chicharos, Mostaza negra' Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Gran encuentro futbolistiço entre Union Estrella de Chalinga y Union Juvenil Illapel

El Dgo. se efectuarán en el Estadio de Illapel, dos interesante partidos de futbol entre la Unión Estrella de Chalinga y Union Juvenil de Illapel. Ambos cuadros competirán con primero y segundo equipo.

El General, Marshall organizador del Ejército de los EE. UU.

Washington, Abril. (USIS).— George Marshall democrata, habria de ser el primero en manifestar que el Ejercito de los Estados Unidos, que el organizara, no es «su ejército.» El primero en declarar, en 1942, cuando las fuerzas armadas se expendian vertiginosamente, que el Ejército de los Estados Unidos pertenece primero a la nacion, a los cinco millones y mas que estan bajo las armas a los otros dos o tres millones mas que estarán bajo uniforme antes que la segunda guerra mundial haya terminado, y aún a los 700.000 hombres que han servido de vanguardias de las Fuerza Expedicionaria Americana

En realidad, el actual es un ejército unico en la historia de los Estados Unidos Sus escuadrones de deslizadores y paracaidistas, sus potentes bandadas para el bombardeo estrategicos y su ejército blindado dentro del ejército, son nuevos, enteramente nuevos, dentro del escenario norteamericano. Ha sido un ejército creado con una velocidad fenomenal desde el embrionario Ejército Regular de 174.000 hombres de 1939, 280.000 hombres en 1940, de 5 millones en 1942 y de 7 millones en 1943- para llegar a los 8 millones en 1945. El remezon de Dunquerque, la movilización de 1940, la arrebatada confucion para dar cuarteles al ejército durante su primer invierno, la ola de soldados que salian de los hogares, de las escuelas y de las granjas a un ejército de tiempos de paz, cuyas razones estaban todavia lejos de ser comprensibles a las mentes de muchos reclutas, contra todas estas dificultades y muchas más, tropezo la estructuracion del gran Ejército Norteamericano. La historia de ejército esta por escribirse todavia

Parece justo señalar, sin embargo al hombre que lo organizo y le dio vida, que dirigio la guerra global en cinco continente y que sirvio de guion indispensable entre los más grandes establecimientos militares de la historia de los Estados Unidos y el pueblo norteamericano Si él hubiera tomado el comando de la invasión de Europa, el Ejército Norteamericano habria quedado entonces sin el único ciudadano que, como lo surgiera una vez un Congresal Republicano, podia obtener en cualquie momento el voto de confianza unánime del Congreso.

El General Marshall, entonces, permanecio en el pais, y cuando la confianza del pais en su dirección, habria de ser usada hasta el limete, vigilará la gran invación y permanecerá al mismo tiempo en estrecho contacto con los representante del pueblo. Nunca en la historia de los Estados Unidos militar ha disfrutado de tanto respeto en el Congreso, debiendo encontrarse la principal razón de ellos en que Marshall siempre ha estado libre de interes politico Asi, pues, cuando el Senador Edwin Johnson lo menciono como una posibilidad presidencial la reacción negativa de Marshall fuè de tal manera inequivoca que el Congreso pudo aquilatar todo lo que Marshall era: un verdadero depositario de la intergridad de la nacion y de sus intituciones demacráticas.

El armado ha la Republica, él ha guardado la fe del pueblo, y en su uniforme de General ha permanecido fiel a la sustancias civil de su comunidad democrática. «Civis Americanus» él se ha ganadado tambien el respeto del mundo, respeto que ha visto confirmado ahora en el desempeño de su nuevo cargo.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Noticias de mineria

Pronto será creado un Laboratorio de la Caja de Credito Minero que atienda como antes las necesidades de la mineria.

Ante la exijencia de la Asociación Minera Local para que sea instalada una Planta Beneficiadora de Minerales cuya ubicación se daba por descontada la de Puente Negro, lugar en donde ya se estaban instalando las canchas y se estaba haciendo acopio de metales. Se ha encontrado con la grave dificultad que, el Departamento de Riego piensa ejecutar en esos mismos terrenos un tranque. Para el efecto de evitar futuras dificultades el Vicepresidente de la Caja de Credito Minero, está en deligencias, que aparte de aclarar en definitiva al asunto pongo a salvo el interes de los mineros.

Tambien se comunica que ha sido nombrado interinamente Ingeniero Dtal de Illapel, al Sr Santiago Alvarez Lillo, mientras el Sr Echegaray que la Caja habia nombrado para este punto, se mejore pues sera sometido a una delicada operacion quirurjica, y sin perjuicio de que el Ingeniero Sr Eduardo Hérnandez continue actuando en este Dto en la forma como lo ha echo hasta ahora.

Sobre tarifa de Zinc, comunica la Caja que ha encontrado compradores para éstos minerales, pues las firmas extrajeras exijen que esta subtancia no vaya acompañado de plomo. Sin embargo se continuan las conversaciones sobre el particular y se espera que en el futuro pueda la Institucion abordar la compra de estos minerales.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Orígen del Futbol

Londres PIPPA.— ¿Es muy antiguo el futbol de balón redondo? En Europa continental se practica desde hace algo más de medio siglo. Aquí es casi centenario. La Asociacion inglesa se fundó en 1863. Pero la semilla estaba ya plantada 20 años antes. El origen del Soccer se encuentra en los juegos de balón redondo tradicionales de los colegios ingleses de enseñanza secundaria. En el famoso de Eton, de donde salen la mayor parte de los diplomáticos británicos, se practica desde tiempo relativamente inmemorial el Juego de Campo (Field Game) y el Juego de la Pared (Wall Game), y en Harrow, colegio rival de Eton, juegan aún otra forma de futbol. Es probable que Mr. Churchill lo haya practicado en los años mozos porque fué alumno de Harrow. En Winchester, Charterhouse, Shrewsbury y Rugby también se conservan juegos tradicionales de balón, siendo el último de los colegios citados cuna del deporte que conserva su nombre.

Cuando los escolares procedentes de estos colegios coincidían en las Universidades tradicionales de Oxford y Cambridge e intentaban jugar al futbol apenas comenzaba el partido chocaban violentamente los jugadores no solo en sentido físico, sino también porque unos y otros querían resolver los conflictos aplicando las reglas del colegio de procedencia. Para unos era mano lo que para otros no constituía falta. Unos consideraban «off—side» a un jugador cuando insistían otros que no lo estaba... El año 1846, hace un siglo, dos estudiantes procedentes del Colegio de Shrewsbury, llamados Winton y Thring, que estudiaban en la Universidad de Cambridge persuadieron a otros muchachos, antiguos alumnos de Eton en su mayoría, para que se les unieran en el intento de formar un club de futbol de balón redondo. Redactaron el primer reglamento de juego, del que, por desgracia, no se conserva ningún ejemplar. La semilla fructificó, y en Octubre de 1863 tuvo lugar en Londres una reunión de gran importancia a la que asistieron representantes de los principales clubs de entonces y el primero de diciembre del mismo año publicó la naciente institución su primer reglamento de juego, que consta de 13 reglas, señalaremos rápidamente algunas particularidades: Dice respecto de los goles que «estarán formados por dos postes verticales de madera separados por ocho yardas». Cuando la pelota cruzaba por entre los postes a cualquier altura, valía un tanto. No se señala el número de jugadores ni la duración de los encuentros, circunstancias que convenían previamente los capitanes. El Off—side se mide al estilo del Rugby, considerándose fuera de juego al jugador que recibe la pelota procedente de un compañero de team situado en aquel momento detrás de él, en dirección de la meta atacada. La última regla prohibe el uso de clavos salientes y bandas de hierro o gutapercha en suelas y tacones de las botas. En esta forma nació la Asociación inglesa de Futbol, modelo para las que se fueron extendiendo posteriormente por todo el mundo.



El mensaje del General Eisenhower

WA HINGTON —Abril (U.P.I.).—«En ésta, la Semana del Ejército, nosotros conmemoramos la lealtad y el valor de los hombres libres que, a través de diecisiete decenios de nuestra historia, han servido a los Estados Unidos para que nosotros podamos estar fuertes y seguros entre las naciones del mundo.

«En el último conflicto, nuestros soldados en tierra y aire, sirviendo hombro con hombro con sus camaradas de la armada y de las fuerzas aliadas, continuaron y enriquecieron las tradiciones establecidas por sus padres y antepasados. Sirviendo con distinción en cada uno de los campos de batalla, ellos cumplieron con todos sus deberes, legando a los soldados de hoy la misión confiada a ello por el pueblo Americano: dar seguridad al país.

«El millón y poco más de hombres y mujeres en nuestro Ejército son instrumentos de la voluntad de la seguridad y paz de la nación. Sostenidos por la confianza pública, ellos tendrán éxito en su misión de acuerdo con las orgullosas tradiciones del Ejército. Ellas reflejan el espíritu de nuestra nación. Porque vuestro Ejército es una parte del pueblo. Está compuesto por vuestros hijos. Y es una fiel herramienta de la democracia».

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

CITACION

Por encargo de la SUCESION DE DON ENRIQUE GODOY, se ruega a todas las personas que tuvieron relaciones comerciales con él y que sean sus actuales acreedores o deudores, que se sirvan concurrir a la oficina del abogado don Renán Fuentealba Moena, en calle Constitución, N.o 231, a las tres de la tarde del día Martes quince del presente con el objeto de convenir la liquidacion de las cuestiones pendientes.— Illapel, Abril 8 de 1947

¡Señora ---- Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

Consulte precios sin compromiso

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al Comercio y agricultores en general que hemos nombrado como agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazo del señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Quiebra: Rodolfo Weisshaupt.-

Ampliacion de Nonima de Creditos Reconocidos

Por resolucion de este Juzgado de fecha 3 de Marzo del presente año, se ha ordenado tener por ampliada la nomina de creditos reconocidos en esta quiebra con los creditos que se detallan a continuacion:

ACREEDORES	ORIGEN	CLASE CREDITO	MONTO
Jorquera Hnos	mercaderia	valista	$ 1.632.20
Saavedra Benard y Cia.	id	id	$ 653.50
A. Becker y Cia	id	id	$ 72.50
Empresa Agua Potable	fracturas	id	$ 165.60
Alfredo Galvez	mercaderias	id	$ 570.—
El Fisco	impuestos	preferente	$ 5.038.40
Lizardo Nuñez	comisiones	valista	$ 79.31
Pedro Sabioncello	id	id	$ 549.70
Carlos Baron	id	id	$ 242.40
Samuel Arismende	id	id	$ 536.13

Lo que se notifca al fallido y demas interesados, de acuerdo con lo dispuesto por la Ley de quiebra

Illapel, 3 de Marzo de 1947

Gerardo Carvallo Castro Secretario Judicial.—

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 25 de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Rosa Amelia Bravo Rivera a su hemana doña María Elena Bravo Rivera — Tramitase en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley 5.427—

Illapel. Abril 3 de 1947.—

G. Carvallo C.—

Secretario Judicial

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Tarifas de compra de minerales

Minerales de Concentración de Cobre.

COBRE Base 2,5% de cobre insolubre a $ 150 — P. Ton.
Escala de subida 74.—
Ley minima de compra 2,5% insolubre.

ORO Sobre un gramo se paga el total contenido a 23. gr

PLATA Reducidos 30 grs., el saldo se paga a 0.60 gr.
Esta tarifa se aplica para entregas en lotes superiores a 20 Tons , siempre que el interesado acepte el muestreo automático en las Plantas El Salado y Pdte. Aguirre Cerda.

Esta tarifa se aplica exclusivamente para entrega de los minerales a las plantas El Salado y Pdte. Aguirre Cerda

PLOMO EXPORTACION
Ley minima 10% $ 1.050.—

PLOMO Base 25% 90.—
Escala de subida y bajada 39 — gr.

ORO Siempre que la ley sea un gr. o más, se paga 0.90 gr.

PLATA Se descuenta de la ley 30 grs., saldo a 12.— kilo

COBRE Se descuenta de la ley 1,3% saldo a 5 Tons. recibirá una bonificación de $ 20.— por Ton.

BONIFICACION Todo lote de peso superior a

FLETES Se deberá descontar el flete desde la Agencia al puerto de embarque.

PLOMO Concentración
Con destino Plantas Domeyko, Aguirre Cerda y Salado. $ 270.—

PLOMO Base 10% 52.—
Escala de subida y bajada

ORO Siempre que la ley sea 1. gr. o mas se pagará el total a 7.20 gr.

PLATA De la ley se rebajarán 25 grs., el saldo a 0,50 gr.

COBRE Insoluble Se descuenta 1% el saldo a 6— kilo

BONIFICACION ES $ 20.— por Ton. en lotes de peso superior a 5 Tons. y $50.— por Ton. en entregas directas en plantas y en lotes de 20 Tons.

FLETES A las entregas que se efectúen en Agencias se deberá descontar el flete a la planta más cercana (Domeyko. Aguirre Cerda o Salado).

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de clases de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad de fecha 24 del actual, dictada en el juicio N°. 20141, seguido por Caja Nacional de Ahorros con Manuel Antonio Cortés Araya; sobre cobro de pesos, se ha fijado el día 18 de Abril próximo a las 11 horas, para que tenga lugar la subasta de las propiedades ubicadas en calle Constitución N°. 901 e Independencia 900 de ésta ciudad y que forman un solo cuerpo bajo las siguientes bases:

1.—Minimun para las posturas los dos tercios de la tesación, esto es $66.866.66.—

2.—Para hacer posturas los interesados deben acompañar el 10% del minimuo, es decir $ 6.686.66. en Boleto de Depósito en la Caja Nacional de Ahorros, o en dinero efectivo

3.—El saldo debe depositarlo el subastador dentro de 5 días a contar desde el día del remate, bajo apercibimiento de nulidad,

4.—Todos los gastos de la subasta y de escritura hasta su inscripción serán de cuenta del subastador.

Más antecedentes en la secretaria del Juzgado.—Illapel, Marzo 27 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Avise Ud. En este *PERIODICO*

¡Por primera vez en esta ciudad se presenta un espectáculo de la calidad artistica que le ofrece solo por pocos días

GRAN CIRCO BREMEN

con un elenco internacional entre los que figuran los famosos acrobatas contratados del Zoo Circus de Rio Janeiro

ARTONS HERMANOS
Y el autentico Gran Tony ¡CHORIZO¡

Viernes noche a las 9.45 Grandioso Debut
Local Independencia esquina Argentina

Partidos politicos y partidismo

Los partidos políticos son órganos naturales de la expresion ciudadana en toda democracia. Partidos han existido siempre, si no con las caracteristicas actuales, por lo menos con su significación permanente. Partidos politicos organizados, con disciplina interior, sentido de la responsabilidad y tradiciones con la forma posible de que la ciudadania se eduque e interese por la marcha de los negocios públicos. Y solo esta opinión pública alerta, informada e influyente a través del cauce de fuerzas que le representan es capaz de ejercer sus derechos y vivir en un régimen de libertad. Pero hay un mal que, en un momento dado, puede corromper a los partidos y destruir su objeto y él surge cuando el espiritu del partidismo se enseñorea. Entonces el partido se transforma en bando, la razón cede a la consigna: la ventaja de grupo supera y desborda el concepto del bién común: el éxito del «correligionario» o del «camarada», es la ley suprema, y en el espiritu de los que militan se antepone el interés del partido al bien de la nación.

No faltan indiscutiblemente, las razones engañosas para justificar esta politica: hay que hacer gobierno con la gente del partido para que se refleje exactamente el plan que se persigue; o bien, que se mire el interés general precisamente a través del partido, porque de esta manera se puede realizar el programa que salvará a la República.

Pero bajo estos aparentes argumentos se esconden las peores pasiones. Cuando el partidismo predomina, el Partido pasa a ser más una agencia de empleos o de influencias burocrático-administrativas, que un medio de expresión de ideas.

Siendo la razón de partido la que todo lo justifica, se puede recibir participación economica en los negocios del Estado, para la Caja del Partido. No predomina en las directivas: el que piensa en el pais, sino el que piensa en servir a sus amigos. Este tiene éxito, prospera y pasa a ser jefe y cuando se piensa demasiado en colocar bien a los amigos, se está ya por el camino de pensar que si se ayuda a tanta gente, es lógico pensar en ayudarse a si mismo y no faltan las oportunidades de concretar esa ayuda. Esta politica tiende a corromper la administración pública, a destruir la disciplina en los servicios y mata todo estimulo de trabajo honrado. Si el empleado sabe que el ascenso depende no de su calificación, sino de la influencia que pueda ejercitar, piensa en buscar la influencia y no en trabajar. Si se sabe que al margen del escalafon, hay otro, que no respeta para llegar a las jefaturas, ni la antiguedad ni la competencia, se abre paso al audaz sin conciencia. El Partidismo es cada vez más exigente: no le importa cometer injusticias, destaca mediocridades y se va consumiendo a si mismo, porque ya va progresivamente buscando sus reservas hasta en los elementos titulados jóvenes que muchas veces no tienen otro titulo que la amistad con los caudillos, aun cuando se demuestren huérfamos de todo mérito. Como dijo alguien: durante un tiempo se llega a los ignorantes con alguna experiencia. Después se llega a los ignorantes e inexpertos.

Una democracia nunca muere por los ataques exteriores. Muere por dentro tal vez como todas las cosas del mundo. Y no hay peor signo de debilidad y empequeñecimiento que éste.

Chile está amenazado por este mal. Se está practicando cada vez con mayor empuje un sistema, destinado a destruir a los partidos y hacer ineficaz la acción del Estado.

Los elementos responsables y dirigentes de los partidos deben luchar contra este vicio que los desbordará inevitablemente y que los hará sus propias victimas.

El Partido encausa ideales y los expresa fa través de hombres. El Partido tiene intereses. Es natural que asi ocurra con toda agrupacion humana. Pero vive de un espiritu y se justifica por lo que sirve a la nación entera. El Partidismo tiene intereses y encausa apetitos. Responde a la pasión de los mediocres, es la forma como surgen los resentidos y los incapaces que se cobijan bajo su alero.

No sabe vivir sino bajo el alero del Poder que lo cobija y lo alimenta, pues no tiene otra razon de ser que lo mantenga y cuando pierde aquél, transforma en mal perdedor y entonces la oposición todo lo justifica, porque para él no hay intereses anteriores y superiores a los partidos.

En el fondo el partidismo es una forma de crisis moral: ambiciones incontenidas, ansia de beneficio o figuración personal, sentido de clan que se ayuda y acomoda, aunque para ello se atropelle al que tiene justos derechos. ¡Alli no hay ideales y no puede haberlos. Y por eso mismo no hay hombres, ni caracteres, ni jerarquia. Al revés, hay que desconocer el mérito y aplastar al que se destaque, pues resulta incomodo para los que hacen de la politica una pequeña profesión que los saca del anonimato y del fracaso, que los libra del esfuerzo serio, del estudio y del trabajo.

Por esta causa se desprestigian los partidos y en algunos espiritus surge el desprecio.— E. F. M.

De Politica y Espiritu.

Inscripción de dominio

Doña Olga Escobar de Rojo, dueña de casa, domiciliada en la población de Chalinga de la Comuna de Salamanca de este Departamento, se ha presentado solicitando en conformidad al art. 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción de una propiedad ubicada en la población de Chalinga Comuna de Salamanca de este Departamento que mide 7.50 metros de frente por 54 de fondo y que deslinda en general, al Norte, con propiedad de Amélia Lopez; al Sur, con propiedad de Manuel Tapia; al Oriente, con Camino público de Salamanca a San Agustin y al Poniente, con la calle Daniel del Rio.—De acuerdo con la disposición legal citada se ha procedido a fijar cartel durante 15 días en la Oficina del Conservador de Bienes Rarces de Illapel y a publicar los avisos de rigor en el periódico La Voz de Illapel.—

Illapel 8 de Abril de 1947 —
G. Carvallo C.—
N. y C. S.—

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Illapel contará con servicio de pasageros de la Linea Aerea Nacional

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 12 de Abril de 1947 —445
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Champañazo a Regidores Electos

El Rotary Club dió hoy en su almuerzo ordinario un champañazo a sus dos socios recientemente elegidos regidores, los Señores Ramón Serey R. y Pablo Rodriguez.

Fiesta intima a regidora

La Juventud Radical ofreció el Lunes pasado un coctel a la Señora Cora Madriaga de Escala con motivo de su reciente elección como rejidora por el periodo 47—50 en la Municipalidad de Illapel.

Don Luis Escala Coo

Este prestigioso abogado ha debido guardar cama éstos últimos días a consecuencias de un fuerte estado gripal. Un tanto restablecido ha sido muy visitado por sus numerosas relaciones.

Tarde deportiva

HOMENAJE A JULIO CASTILLO.

Con motivo de su proximo traslado a Rancagua, le sera ofrecida al popular dirigente deportivo Julio Castillo, una manifestación deportiva en Peralillo, en donde actuarán en futbol los primeros y segundos equipos del Deportivo Vial Recabarren y el Peralillo F. C. A ésta manifestación asistirá en representación del Partido Regionalista Independiente el Señor Arturo Aguirre Polanco

No se instalara bomba bencinera en principal paseo

En sesion Municipal de ayer tarde fue considerada favorablemente una solitud que suscribian cerca de cien vecinos y que pedia de la muy ilustre Municipalidad que revocase un acuerdo por el cual se habia autorizado la instalacion de una bomba bencinera en el bandejon de la Avda Ignacio Silva frente al Bar Central.

Hubo acuerdo unánime de los señores ediles para cambiar la ubicacaion de dicha bomba a Ignacio Silva con Vial Recabarren

Favorablemente ha recibido la poblacion tal acuerdo ya que él salvará la comodidad y estética de la Avda.

CITACION

La Cámara de Comercio Minorista Cita a reunión General para el martes 15 del pte. a las 21 horas, se encarece la asistencia y puntualidad en la hora.

El Secretario.

Con verdadera sastifaccion informamos a nuestros lectores, del gran éxito alcanzado por el Club Aereo local en el sentido de incluir a este pueblo en el servicio regular de la Linea Aerea Nacional y tambien obtener las facilidades para la aviación civil. Es asi como los Señores Diputados Exequiel Gonzalez M y Olivares han conseguido del Gobierno dos aviones para atender las necesidades del Club.

En conversacion sostenida en La Serena entre el Señor Harold Rogers y el Señor Picó Cañas este último habria prometido interesarse por que Illapel contara con un servicio regular de pasageros atendido por la L. A. N. Fué así como al solicitar L. A. N. prestamo del gobierno, el señor Pico Cañas dio su asentimiento siempre que en ese prestamo fuera considerado Illapel para la ereación de una cancha de aterrisaje.

Dentro de poco llegarán técnicos de la L. A. N. para estudiar el acondicionamiento de la cancha y establecer una estación intermedia entre Santiago y Ovalle

Franklin D. Roosevelt

Washigton, Abril. (USIS.— Hubo en marzo de 1933 unas horas, que no alcanzaron a ser ni veinticuatro, que fueron las más presagiosas de cuantas se han vivido en el presente siglo. El 4 de marzo de 1933 poco después del mediodia, tamaba posesión Franklin Délano Roosevelt de la Presidencia de los Estados Unidos. Y el 5 de marzo de 1933, antes de la medianoche, quedaba investido el Canciller Adolfo Hitler, por obra del Reichstag, de poderes omnimodos sobre la nacion alemana.

Catorce años después de ambos acontecimientos, Roosevelt y Hitler aparecen enfrentados como paladines de dos políticas tan antagonicas en su doctrina y tan universales en su alcance, que son muy contados quienes dudan hoy que una de ellas está llamada a desaparecer para que a otra se alce sobre sus ruinas.

Ya el discurso de Roosevelt en aquella memorable ocasion fué uno de los más emocionantes de su carrera, por su tono profético. «Permitidme, dijo, expresar mi firme creencia de que a lo único que debemos temer es al temor mismo. Asumo sin vacilaciones la dirección de este inmenso ejército de nuestro pueblo, dedicado a la tarea de resolver disciplinadamente los problemas comunes».

La historia habrá de hacer honor a este hombre por muchas cosas, pero lo honrará sobre todo, porque tuvo la suficiente visión para ver claramente la suprema crisis de nuestro tiempo y el coraje para salir al encuentro de ella audazmente. Aún en cien años más, los hombres darán gracias a Dios de que Franklin Délano Roosevelt estuviese en ese entonces en la Casa Blanca, esto es en posición de imprimer una dirección al pensamiento del pueblo norteamericano y a las actividades de su Gobierno, cuando un implacable y poderoso barbarismo amenazaba con invadir la civilizacion del Mundo Occidental y destruir la obra de siglos de progreso. Al dirigir nuestro recuerdo en este dia al gran lider, al Hombre del Destino, tomamos un lugar junto a su sucesor, en la plena confianza de que él sigue resueltamente el camino tan claramente trazado por aquel.

Baterias americanas

Para autos camiones y radios

Precios módicos

Llegó una partida a cara

Luis Larrondo Z. Illapel

Se necesita

Un muchacho para aseo de oficina y mandados.
Tratar: Constitución 231

Henry Ford

El nombre de Ford. no dejó nunca de ser jamás pronunciado con respetuosa admiración por la juventud, que ve en él, a una especie de Dios triunfante, amo y señor de la técnica y los dólares.

Singular vida de esfuerzo y capacidad asombrosa para el trabajo y organización constituyó en sus usines hacia las cuales afluían materias primas de todos los rincones del orbe y en las cuales laboraban, cual vasto hormigueno miles y miles de hombres, más de 30 millones de automoviles, partiendo con el fabricado en 1896 con ruedas de bicicletas, hasta el Ford de nuestros días cuya eficiencia es tal que puede atropellarnos sin que los sintamos hasta el momento de recibir la ruda caricia

Deja una fortuna de más de 750 millones de Dólares los cuales al ser cotizados en nuestro mercado libre, deberiamos multiplicarlos por 47 pesos de nuestra anémica moneda. Tal fortuna haria agua la boca no sólo a un Verdejo, sino que al más empingorotado de nuestros magnates criollos.

Creó una modalidad de producción que se llamó en rueda y también Fordismo. Sistema que revolucionó la gran industria mundialmente, aprovechando en ella no sólo el máximen de las máquinas, sino también cada segundo de las ocho horas del trabajo de cada hombre. Esta modalidad fué satirizada por Charles Chaplin en su gran peli ula Tiempos Modernos y nadie puede olvidar al hombre que aún dormido su pesadilla era la de apretar nuevas tuercas. Fue un gran hombre, pero como los pequeños también tuvo que partir palla, donde según Jorge Manrique, allegados son. iguales los que viven por sus manos y, los ricos.

La Voz de Illapel

ILLAPEL 12 DE ABRIL DE 1947

¿De quien es el triunfo?

No pueden ser sino alentadores los resultados de las últimas elecciones, precisamente no por que ellas hayan dado mayoria a la derecha, sino por què se advierte en la ciudadania un nuevo y alerta espiritu frente a los grandes problemas nacionales, no todos de orden extrictamente económicos sino basados en la apetencia espiri ual del pueblo de resistir cualquier tentativa que menoscabe su libertad.

Podra el Partido Comunista vanagloriirse lo que quiera sobre el aumento de sus proselitos. ¿Pero ello implica abiertamente que el pueblo dá su favor a lo que doctrinariamente significa el Comunismo? Yo creo que no. Por que la verdad es que no ha habido difusión de doctrina. Sólo ha existido capitalización del descontento popular surgido de las horrendas condiciones de su existencia, en torno a una actitud de resistencia a esas condiciones. El partido Comunista se ha guardado muy bien de poner a sus militantes en contacto con los grandes teóricos de los cuales se nutrió en sus albores la Revolución Rusa y que á través del mundo por medio de sus escritos dieron al proletariado una nueva y galarda comprensión de sus derechos. Es molesto para un partido que ha hecho del oportunismo razón de exito y vida el que sus militantes sepan mucho de lo que es una verdadera revolución social, que para ser conseguida es necesario que los hombres que la anhelan tengan a su vez su personal revolucion mejorando su calidad moral, haciendose buenos y justos para poder luchar con altivez por la implantación de una sociedad buena y justa. Sin practicar ni favorecer el previlegio por que lucha contra el y más aún quiere extirparlo de la tierra.

Vienen estas reflecciones un tanto por la creación de movimientos organizados, de tipo casi militar contra el comunismo y otro tanto por no creer en la eficacia del régimen del garrote contra cualquier idea del hombre. Tampoco creo en la sana intención de la derecha en su lucha contra el comunismo, para ella será comunista siempre todo hombre que reclama mayor justicia y el proletariado debe meditar sobre ésta caracteristica irrenunciable de la reacción.

La mejor lucha contra el totalitarismo sea de cualquier especie es la culturización del pueblo y que aparte de recibir conocimientos reciba un mejor salario y pueda disfrutar de una vida más digna manteniendo él, con el fruto de su trabajo honrado, mejores condiciones de vida en su hogar y vea también abrirse mayores posibilidades para sus hijos.

Esa seria la lucha más efectiva contra cualquier morbo totalitario Y en ese terreno estamos contra el comunismo, no por que sean simplemente comunistas, sino contra sus métodos reñidos con la dignidad humana y el respeto que se merecen los hombres entre si.

David Arancibia A.

La Anecdota

EL GENERAL SUPERTICIOSO

El General Emilio Mola segundo en el comando de los fascista españoles, perecio en un accidente de aviacion. Los campesinos que recogieron los despojos, encontraron que el cadaver estaba en pie de media. Un compañero de armas del infortunado general dio la explicacion: una gitana habia dicho en cierta ocacion a Mola que moriria con las botas puestas. Desde entonces Mola nunca hizo un vuelo sin quitarse el calzado en el instante de la partida del avion.

Por si lo ignora

A la organizacion de las juventudes comunistas de la Union Sovieticas se le conoce con el nombre de «Komsomol» palabra que es una contraccion de dos voces rusas que significan «Juventud Comunista» Este movimiento surgio en 1917, poco antes de la revolucion bolchevique de noviembre de ese año, y apoyó la accion del sector bolchevique del Partido Socialdemócrata que preparaba la insurrección. Lenin estimulo su desarrollo, proclamando que «la juventud es el nervio de la revolucion.» Los «komsomoles,» actuan en todos los sectores de la actividad del pais, contribuyendo a la elevacion del nivel politico general, al anmento de la produccion y al mejormiento moral. intelectual y fisico de la juventud y de las grandes masas de trabajadores. En 1940 el «Komsomol contaba con (10.228,000) miembros.

Pensamiento

Consúltate a ti mismo, porque el hombre precipitado es siempre un hombre perjudicial • inútil.— Teognis de Magara, Siglo VI, A de J. C.)

Yeso San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

EXITENCIA DEL BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Choapinos festejaran a regidores independientes

Mañana, en la vecina localidad de Choapa será ofrecida una manifestación a los regidores electos del Partido Regionalista Independiente Señores Ramon Perey y Hugo Ibacache. Serán servidas unas magnificas onces campestres y buenas tonadas y canciones darán el marco musical a esta demostración de simpatia a los candidatos triunfantes.

El futbol de mañana

Mañana en el Estadio a las 15 horas se efectuaran 2 interesantes lances de futbol, entre el Union Juvenil de Illapel y el Unión Estrella de Chalinga. Estos encuentros prometen resultar encidisimos ya que los contendores han empatado en matchs anteriores, debiendo dirimir supremacia en los lances de mañana.

Ambos equipos se encuentran en magnifica forma.

Socavando el Régimen Democrático

La ley 8707 permitió a los parlamentarios su intervencion en las Cajas de Provision, Institutos y Organismos en los cuales el Estado tiene alguna ingerencia. Las consecuencias que tan perniciosa legislación acarreará tendrán que ser lamentadas por todos y resulta comprensible tal ley y su desacho sólo por que sus disposiciones favorecen económicamente a los «parlamentarios consejeros» y porque desde el Gobierno solo resulta un alarde aquello de defender el régimen democrático y la pureza de las administraciones. Un editorial del principal diario de la capital sintetizó en forma contundente las consecuencias de tan desafortunada ley. Lo extractamos para el conocimiento de nuestros lectores.

1. Los parlamentarios se incorporan a las Cajas como administradores superiores:

2. Quedan inhibidos de inmediato para fiscalizar en el Parlamento la Caja a que ya pertenecen:

3. Quedan inhibidos también para fiscalizar otras Cajas, porque sus colegas pueden devolverles ofensiva por ofensiva.

4. La accion del Congreso sobre las Cajas no puede ser sino politica robustecimiento de la ingerencia de su partido en ella y afianzamiento de su propia situación electoral:

5. Permanente «do-ut-des» de los partidos a través de sus parlamentarios en las distintas Cajas:

6. Los vice ejecutivos de las Cajas van a quedar minimizados ante la prepotencia de los delegados parlamentarios y disminuida toda su autoridad ante los subalternos:

7. Se vernificará el axioma de que no puede haber responsabilidad sin autoridad.

8. La ley 8707 entra a constituir el primer brazo de la tenaza contra las disciplinas y autoridad administrativa.

De la Cronica.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Circo Bremen

Magnifico resultó el estreno de este conjunto circense cuya presentación y elenco a sobrepasado a los que se han visto ultimamente, los artistas demostraron un completo dominio y una elegante ejecusión en cada una de sus pruebas, los números comicos fueron del agrado del público sobresaliendo el sin igual tony Chorizo que fué muy aplaudido por el numeroso público.

Para esta noche la empresa anucia una nueva función a las 9. 45 y para mañana con no despedida dos nuevas funciones Matinee a las 3. 15 y noche a las 9. 45 con nuevos estrenos.

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79



La F. J. S. despide sus congrios

Esta noche, la Juventud Socialista y el partido celebran una gran fiesta de camaraderia, con motivo de despedir a diez militantes que van ha cumplir con sus deberes militares. Será servida una suculenta comida y los jovenes y tambien los viejos bailaran un rato.

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, chicharos, Mostaza negra' Frutas secas, etc,

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Se vende

Una victrola de mueble con discos en buen estado,

Verla y tratar en calle Constitución N°. 157.

Se vende

Casa en calle Constitución N° 768.

Tratar en la misma dirección

El Seguro Obrero no cumple con los asegurados ni cuando mueren

La familia del asegurado Señor José de la C. Cortés fallecido a las 5 de la madrugada del Miercoles recien pasado nos pide hagamos públicar su protesta por la pesima atencion de que fuera objeto al reclamar para el deudo fallecido el ataud que el Seguro dá a cada uno de sus imponentes en estos casos.

Nos agrega que fallecido estuvo más de 24 horas sin poder encajonarse, por que el concesionario para los ataudes Don Julio Cruz, no tenia existencia y tampoco podia hacerlo con la rapidez que el caso reclamaba. Fué asi como el ataud hubo de ser comprado en otra parte.

Creemos necesario que la Caja debe considerar tal situacion y disponer las medidas tendientes a que este organismo cumpla con las finalidades para las cuales fué creada y en el peor de los casos, tener un poco de mayor diligencia y respeto para el asegurado aunque sea cuando ya á muerto.

Feria de Quillota

8 de Abril

Precios alcanzados por los animales en el remate de hoy.

A LA VISTA

	Desde	Hasta
Vacas	$ 1.600,00	
Terneros	130.00	150.00
Terneras	170.00	
Cabros	130,00	
Caballos	850.00	1.200.00
Burros	160.00	300.00
Mulares	200 00	300,00

AL PESO. EL KILO

	Desde	Hasta
Novillos	$ 4.00	7.40
Vacas	0.80	7.10
Bueyes	4 45	7.20
Terneros	3.45	5.50
Vaquillas	1.30	6.00
Toros	3.00	5,20
Torunos	5.95	
Chanchos	10.00	13.00

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 10 del actual, se ha concedido a doña Juana Laffert viuda de Echavarria la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de su hermana legitima doña Amalia Laffert Tapia.

Illapel, Abril 11 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329—Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Bonito Juego de muebles

Compuesto de 10 piezas, Moderno y Sólido

Vendo de gran ocasión

Esmeralda 231

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al om ercio y agricultores en general que hemos nombrado co o agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazod el señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

Quiebra: Rodolfo Weisshaupt.-

Ampliacion de Nominá de creditos Reconocidos

Por resolucion de este Juzgado de fecha 3 de Marzo del presente año, se ha ordenado tener por ampliada la nomina de creditos reconocidos en esta quiebra con los credit s que se detallan a continuacion:

ACREEDORES	ORIGEN	CLASE CREDITO	MONTO
Jorquera Hnos	mercaderia	valista	$ 1.632.20
Saavedra Benard y Cia.	id	id	$ 653. 50
A. Becker y Cia	id	id	$ 72. 50
Empresa Agua Potable	fracturas	id	$ 165. 60
Alfredo Galvez	mercaderias	id	$ 570.—
El Fisco	impuestos	preferente	$ 5.038. 40
Lizardo Nuñez	comisiones	valista	$ 79. 31
Pedro Sabioncello	id	id	$ 549. 70
Carlos Baron	id	id	$ 242. 40
Samuel Arismendo	id	id	$ 556. 13

Lo que se notifca al fallido y demas interesados, de acuerdo con lo dispuesto por la ley de quiebra

Illapel, 3 de Marzo de 1947

Gerardo Carvallo Castro Secretario Judicial.—

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 25 de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Rosa Amelia Bravo Rivera a su hemana doña Maria Elena Bravo Rivera — Tramitase en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley. 5.427—

Illapel. Abril 3 de 1947.—

G. Carvallo C.—

Secretario Judicial

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Inscripción de dominio

Doña Olga Escobar de Rojo, dueña de casa, domiciliada en la población de Chalinga de la Comuna de Salamanca de este Departamento, se ha presentado solicitando en conformidad al art. 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción de una propiedad ubicada en la población de Chalinga Comuna de Salamanca de este Departamento que mide 7.50 metros de frente por 54 de fondo y que deslinda en general al Norte, con propiedad de Amelia Lopez; al Sur, con propiedad de Manuel Tapia; al Oriente, con Camino público de Salamanca a San Agustin y al Poniente, con la calle Daniel del Rio.—De acuerdo con la disposición legal citada se ha procedido a fijar cartel durante 15 días en la Oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y a publicar los avisos de rigor en el periódico La Voz de Illapel.—

Illapel 8 de Abril de 1947 —

G. Carvallo C.—

N. y C. S. -

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad de fecha 24 del actual, dictada en el juicio N°. 20141, seguido por Caja Nacional de Ahorros con Manuel Antonio Cortés Araya; sobre cobro de pesos, se ha fijado el día 18 de Abril próximo a las 11 horas, para que tenga lugar la subasta de las propiedades ubicadas en calle Constitución N°. 901 e Independencia 900 de ésta ciudad y que forman un solo cuerpo, bajo las siguientes bases:

1.—Minimun para las posturas los dos tercios de la tesación, esto es $66.866.66.—

2.—Para hacer posturas los interesados deben acompañar el 10% del. minimun. es decir $ 6.666 66. en Boleto de Depósito en la Caja Nacional de Ahorros, o en dinero efectivo.

3.—El saldo debe depositarlo el subastador dentro de 5 días a contar desde el día del remate, bajo apercibimiento de nulidad.

4.—Todos los gastos de la subasta y de escritura hasta su inscripción serán de cuenta del subastador.

Más antecedentes en la secretaría del Juzgado.—Illapel, Marzo 27 1947.

Gerardo Carvallo Castro

Secretario Judicial

Radio Zenith

orriente Universal

Flamante. 5 tubos rendimiento

de 7. Vendo de gran Ocasión

Tratar: Jefe Estación Choapa

CITACION

Por encargo de la SUCESION DE DON ENRIQUE GODOY, se ruega a todas las personas que tuvieron relaciones comerciales con él y que sean sus actuales acreadores o deudores, que se sirvan concurrir a la oficina del abogado don Renán Fuentealba Moena, en calle Constitución, N.o 231, a las tres de la tarde del dia Martes quince del presente, con el objeto de convenir la liquidación de las cuestiones pendientes.— Illapel, Abril 8 de 1947

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)

Teléfono 63 — ILLAPEL

Los Vilos: Puerto Mayor

Exmo. Señor
Gobernador de la Provincia
de San Juan
don Juan Luis Alvarado
DESAMPARADOS SAN JUAN

Exmo. Sr. Gobernador.

En todas las regiones de nuestro pais se ha recibido con sentimiento de satisfaccion el acuerdo comercial subscrito ultimamente entre las repúblicas de Chile y Argentina; entendimiento que irá amalgamando, paulatinamente, los intereses de ambas naciones en indudable beneficio común.

Cabe suponer que este acercamiento buscará, en su fase primaria, la mejor forma de salvar la Cordillera de Los Andes para dar a las provincias argentinas que limitan con Chile la oportunidad de movilizar por el Pacifico su producción agricola, minera, e industrial; la que, en la actualidad, tiene un factor adverso en la gran distancia que la separa de los puertos del Atlántico.

Considerando lo anterior, esta Corporación ha considerado conveniente consultar la alta opinion de V. S. para obtener que se estudie la posibilidad de conectar la provincia de San Juan con el puerto de Los Vilos. La distancia que separa ambas ciudades es de, aproximadamente, 430 kilometros, aprovechando la via que una a San Juan con Calingasta y Barriales; la que, prolongándose por el rio Santa Cruz, cruzaria la cordillera de Cuncumén para caer en la ciudad chilena de Salamanca que queda, por carretera o ferrocarril, a 80 kilómetros del puerto de Los Vilos. Ahora llevando el trazado via El Tontal, la distancia no seria mayor de 370 kilometros

La idea expuesta, desarrollada a grandes rasgos, podria ser de positivo beneficio para el desenvolvimiento comercial de ambas regiones limitrofes, ya que la ruta expuesta seria la mas corta para dar una salida al océano Pacifico a esa progresista Gobernacion.

Para una mejor comprension de lo manifestado, tengo el agrado de acompañar a V. S. un bosquejo de la carretera proyectada; marcando en él las alturas y pasos más apropiados para el camino transcordillerano.

Ruego a Ud. Sr Gobernador, aceptar la seguridad de mi mas alta consideración

Hector Sureter Z.
Alcalde de la I. Municipalidad de
Los Vilos.

Informaciones del mercado Interno

Precios firmes de los productos de consumo interno

El mes de Marzo cerro con precios firmes en los principales productos de consumo interno, en los cuales se advierte en general, que la oferta no corresponde a la capacidad y al interes de la demanda.

Con respecto al trigo, sin embargo, no hay ningún problema inmediato ni futuro, porque cualquier déficit que acuse la cosecha, con respecto a las necesidades nacionales, sería cubierto ampliamente con las importaciones de procedencia argentina.—Los calculos emetidos sobre la probable producción de arroz, indican que ella bastaria para el consumo normal.

Los granos forrajeros — cebada, avena y maiz — marcan el mas alto nivel de precios registrados hasta hoy y han experimentado en las últimas semanas sucesivas alzas que evidencian una oferta inferior a la de años antertores.

La misma trayectoria de alza ha seguido el grupo de leguminosas — frejoles, lentejas, garbanzos y arverjas —, a pesar de que con relación a estos productos se han emetido calculos de siembras y cosechas superiores a los del año último.

ULTIMAS FLUTUACIONES DE LOS PRECIOS

Con respecto a los promedios de la semana anterior, se registran nuevas alzas en los precios de algunas variedades de avena y semillas, frejoles de consumo interno y gárbanzos,— Continúan firmes los del trigo, cebada, maíz, arróz paddy, afrecho, afrechillo y fibra de cáñamo.—Los de frejoles de exportación acusan apreciables bajas, por efecto de la competencia de otros países exportadores.—Los de papas se mantienen también con tendencia a la baja.—En los de lentejas y arvejas se indican ligeras fluctuaciones locales.—No se advierten cambios de interés en los de centeno, miel y cera de abejas, lanas, corteza de quillay, nueces, ajos, aji pimentón y vinos.

PRECIOS COMPARADOS DE 1946—1947.

Los precios actuales del mercado son màs altos que los de la semana correspondiente del año anterior, con excepción de los de ajos y nueces que son más bajos.

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S A. ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Inscripción de dominio

Don Roberto Varas, agricultor, domiciliado en la Hacienda Illapel, se ha presentado solicitando que en conformidad al articulo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices se ordene la inscripción de la transferencia de una propiedad, la cual adquirio por escritura pública de fecha 20 de Marzo de 1947, otorgada ante el notario de Illapel, de don Juan de Dios Jofré Suárez.— La referida propiedad tiene los números 418 y 419 del rol de avaluos de la Comuna de Illapel, y los siguientes deslindes: Norte, con canal San Juan de Dios; Sur, Avenida Irarrával; Oriente, Romelio Ordenes y Poniente, con sucesión Gallardo.— Mide quince metros ochenta centimetros de frente y cien metros de fondo.— De acuerde con la disposición legal citada se ha procedido a fijar cartel durante quince dias en la oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y a publicar los avisos de rigor que el periódico La Voz de Illapel.— Illapel, primero de Abril de mil novecientos cuarenta y siete

Gerardo Carvallo Castro,
Conservador de Bienes Raices

Dividendo N°. 10

Compañía Industrial Vera S. A.

Se avisa a los Sres. Accionistas que de acuerdo con lo resuelto en la Junta General Ordinaria de Accionistas del 7 de Febrero p.pdo y de Directorio de 28 de Marzo último, se procederá a pagar un dividendo de $ 3.00 brutos por acción. El pago se hará a contar del 15 del presente mes, en las Oficinas de la Compañía.

Illapel, 10 de Abril de 1947,
EL GERENTE

COMPRO CASA

Por intermedio Caja Retiro Ferrocarriles.—
Tratar: Practicante Pinochet.
Estación Ferrocarriles

Avise Ud. En este PERIODICO

Se formó Gabinete sin comunistas

Sólo dos democráticos incluidos en nuevo Gabinete Radical

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 16 de Abril de 1947 —446
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

La crisis de gabinete planteada por el retiro de los liberales del gobierno, quedará solucionada hoy con el nombramiento de un nuevo gabinete, en el cual quedarían los actuales ministros radicales, siendo sustituidos los ministros comunistas por radicales y posiblemente por un nuevo democratico que seria Don Fidel Estay, conservando su cartera del Trabajo Don Juan Pradenas Muñoz.

La renuncia de los ministros comunistas se produjo hoy a las 13.45 horas, en una entrevista que sostuvieron con S. E. altos dirigentes del partido encabezados por el Señor Fonseca.

El acuerdo Liberal, pese a que fué tomado por unanimidad sobre el retiro del partido del Gobierno. En el fondo existia una division de apreciacion sobre el particular habiendo en el senò de la Junta 12 miembros partidarios de la permanencia y 14 por el retiro. El acuerdo fué precipitado por la intervencion de Don Eduardo Moore quien entre otras cosas planteo que hera ingenuo creer en la influencia liberal sobre el primer mandatario, por cuanto este ponia en cuarentena toda insinuacion liberal y creia verdadera toda sujerencia comunista. Señalo el error del primer mandatario al creer que el partido comunista hera el pueblo de Chile y tambien el temor que el primer mando sentia hacia ese partido.

El Señor Moore cito telegramas y comunicaciones de las asambleas del pais en las cuales se manifestaba claro el pensamiento del Liberalismo en orden a abandonar el gobierno.

A medio dia de hoy, el jefe de los parlamentarios liberales comunicò a los parlamentarios radicales, que apoyáron toda iniciativa de éstos tendientes a salvar la crisis del país.

Estado General de las finanzas del Ropero Escolar de Illapel

Desde Agosto a Diciembre de 1947

ENTRADAS.

Cuotas mensuales de Agosto a Diciembre.....		$ 3.683.—
Beneficios:		
Té Danzant.....	$ 4.264.80	
Festival Foot—ball.....	411.—	
Festival Basket—ball.....	341.—	
Presentacion de Coros....	1.095.—	
Porcentaje Cia. O. Donoso...	435.—	
Recital Benjamin Velasco R.	263.—	6 829,80
Donaciones:		
Cia. Industrial Vera.....	1.000.—	
Liga Protectora Estudiantes	2.000.—	
Comité de Navidad.....	4.849.—	
Rotary Club.....	500.—	
Inspec. Escolar (venta flores)	214.—	
Particulares.....	150.—	8.713.—
TOTAL ENTRADAS.....		$ 19.225,80

SALIDAS.

Reparto de vestuario.....	$ 6 384,20	
Reparto de calzado.....	3.585.—	
Gastos Generales.....	203,40	$ 10.172,60
SALDO AÑO 1947.....		9.053,20
SUMAS IGUALES.....		19.225,80

Illapel, 7 de Abril de 1947

Zayda de Reyes
Tesorera

Vº Bº
Inés de Navarro
Vice—Presidenta

Caso Schnake cortina de humo para distraer atención sobre desaciertos gubernativos

En toda honda crisis politica, los gobiernos de nuestro pais han recurrido a voladores de luces para ocultar y distraer a la opinión pública de echos que le son desfavorables.

En éstos dias, se ha sumado a la delicada cuestión politica que culmino con la salida de los comunistas del gobierno, el alza de la luz y energia electrica, movilizacion, gas y articulos de consumo obligado. En tal circunstancia el gobierno ha tenido que hacer escandalo sobre un viaje a la Argentina del Señor Oscar Schnake Vergara y en torno a algunas conversaciones que este sostuviera con politicos argentinos.

¿Será capaz esta farsa de hacer olvidar al pueblo la falta de trabajo y la carestia de la vida?

Lo dudamos.

AVISO

Se ruega a la personas que mantuvieron relaciones comerciales con don Enrique Godoy Araya, y que sean sus actuales acreedores o deudores, que se sirvan concurrir a la oficina del abogado don Renán Fuentealba Moena, calle Contitución, N.o. 231 para el próximo Jueves 24 del presente, a las tres de la tarde.—

Los acredores que no cóncurran a esta reunion no serán considerados por la sucesion, dado que esta ignora quienes son.—Illapel, Abril 15 de 1947.—

Sucesión Enrique Godoy Araya.—

Vendo de gran ocasion

2 Marquezas 1 Ropero y varios muebles

en perfecto estado. Verlos y tratar

MERCERIA LARRONDO

Avise Ud. En este *PERIODICO*

CASA SEREY

CONSTITUCION CON CARRERA

Una sóla casa. Para servir una sóla finalidas.
Vender lo mejor y lo más barato.

Anecdota

EL VOCABLO

Cuentese del norteamericano Noah Webster, editor de notables diccionarios, que su esposa entro repentinamente un dia al repostero y le encontro abrazando a la doncella.

! eñor Webster|— dijo ella— Estoy sorprendida.

El gran lexicógrafo le dio una mirada de reproche y repuso: —No señora m a: usted está asombrada. Los sorprendidos somos nosotros.

REGATEO DE "EL TIGRE,,

Georges Clemenceau, El Tigre de Francia, relataba esta historia:

Cierto dia, en un villorio de las Indias Orientales, observé una figurilla, le dije al comerciante —Esa figurilla me gusta.

¿Cuanto vale?

=Por ser usted— respondio— 75 rupias.

—Por ser usted —repuse,— le ofresco 45 rupias.

El buen hombre lebantó los brazos al cielo

—¡Cuarenta y cinco rupias¡

¡Usted se rie de mi¡ Si alguna persona le oyera, ¿que pensaria?

—Cuarenta y cinco rupias— dije una vez más.

En segu da hizo un espléndido gesto de indignacion:

—¡Imposible, Preferiria regalársela .

—¡Aceptado¡

Tome la figurilla, la guarde en bolsillo y dije.

—Usted ha sido extraordinariamente amable, y se lo agradesco: pero es evidente que esto regalo no pu de venir sino de un amigo a otro amigo. Por consiguiente, espero que no tome a mal que yo a mi vez le haga un regalo.

—De ninguna manera...

—Bien sirvase aceptarme estas 45 rupias para que las use en alguna obra de beneficencia.

Recibio el dinero y nos separamos, encantados recíprocamente.

La Vos de Illapel

ILLAPL 16 DE ABRIL DE 1647

Trabajo, nada más que trabajo

No fueron pocas las esperanzas que muchos alentamos sobre lo que significaris para éstas regiones, la exaltación a la primagistratura de la Nación a un comprovinciano, el cual por razones que huelga mensionar, debia preocuparse de algunas cosas nues ras, que los gobiernos antoriore habian se layado, muchos y serios eran y son los problemas que pensabamos ver resueltos, y en especial, la realización de un plan extraordinario de obras públicas, que a la par de abrir posibilidades efectivas a estas regiones paliaran la gran miseria que nos produjo la prolongada sequis, mucho se habló al respecto, se hicieron planes camineros, se proyectaron algunos embalses, se autorizó el dinero para la construcción de un muelle de carga en Los Vilos y varias otras obras, que nos hicieron agua la boca. Empero, el tiempo va pasando, raudo como siempre y aún no se ven las cosas que puedan salvarnos, sino tal vez por lo menos servirian para capear la mala racha.

Y es así como los habitantes de Los Vilos, no han podido poner ni una sola mano, en el muelle que tanto representa para ellos, en su construcción y despues con su servicio. Los campesinos de Minchs, Canela y otros puntos, tienen dos meses por delante hasta las nuevas siembras y entretanto, no tienen en que ganaron pan, pese a que hay algunos millones «dispuestos para emprender obras camineras.

Illapel signe suspirando por una poblacion efectivamente baratas para obreros, que aparte de los trabajadores que ocupen en su construccion, una vez terminada haga menos dramatico el problema de la vivienda. Tambien se espera el alcantarillado, para el cual están los fondos que para mayor comodidad fueron regalados por un pais amigo.

No señores del gobierno, está va cada dia más mal. los habitantes de estas tierras antes tan esperanzados, se estan tornando escepticós a fuerza de oir tantas bella promesa que tanto tardan en cumplirse

Seria tonto no comprender que todo puede no hacerse de un tirón, pero tambien seria tonto no considerar que de tantas cosas algunas podrian hacerse.

Los hombres de éstas regiones no piden cosas suntuarias, ni tampoco la proteccion del Estado para holgar. Se piden obras, porque ellas significan trabajo y progreso. Por eso en estas horas de caos politico mientras se trabajan en la capital mil formulas políticas, una sola voz se levantan de este norte chico.

Trabajo y nada más que trabajo.

Por si lo ignora

Los «Sindicatos Verticales» representan un tipo de organización del trabajo, propia de los regimenes totalitarios. Los falangistas españoles; particularmente, pusieron en boga la expresion El sindicato que agrupa a los obreros sin participacion de los patrones o representantes de éstos, es llamado «sindicato horizontal» «Los sindicatos vertical» que tienen represenacion obrero y patronal de una misma industria conjuntamente constituyeron un sistema en que el falangismo se ha inspirado en el corporativismo fascista.

Los pensamientos

¿Quieres serrico? Fues, no te afanes en aumentar tus bienes, sino en disminuir tu codicia.— EPICURO (342-270) a. de J. C.)

Para saber hablar es preciso saber escuchar.— Plutarco(40 120)

La amabilidades en muchos casos son la moneda falsa de la bondad. Esta es siempre amable; rara vez aquella es bondadosa y buena — Eugenio de Ochoa 1815 1872.)

Variedades

Los Estados Unidos solamente gastaron alrededor de 2.900 millones de dolares (unos sesenta mil millones de pesos chilenos) en experimentos e investigaciones relacionados con la creación de la bomba atómica

Los romanos dividian la jornada del dia en cuatro partes de tres horas cada una, y que denominaban como a continuacion se indica: Prima» de 6 a 9 de la mañana; «Tercia de 9 de la mañana a mediodia; «Sexta» de mediodia a 3 de la tarde y «Nona» de 3 a 6 de la tarde

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Bonito juego de muebles

Compuesto de 10 piezas, Moderno y Sólido

Vendo de gran ocasión

Esmeralda 231

Baterias americanas

Para autos camiones y radios

Precios módicos

Llegó una partida a casa

Luis Larrondo Z. Illapel

Vida social

Con motivo de cumplir años el Señor Guillermo Torrejon H. le fué ofrecida una comida intima en la Residencial Molina por un grupo de sus relaciones, Entre los asistentes pudimos anotar las siguientes personas.

Señores Guillermo Torrejon, Ramón Serey Rojas, Hugo Ibacache D, Adolfo Sánchez de la Rivera, Emilio Daved V Roman Canelo, Carlos Arcaya C, Ramón Cortés S. Wualdo Garmendia, Arturo Collao, Luis Sasso D.

Illapel será palo grueso en energia electrica

Le pisaremos los talones a Ovalle

Uno de los graves problemas que mantenian atado a éste pueblo a una vida lánguida y sin expectivas de industrializarse, conforme lo reclama la época, era sin duda alguna, lo relativo al alumbrado y a la energia electrica de tipo industrial. Pero éste escollo va a ser salvado dentro de poco por el espiritu que anima a Cia. Industrial Vera la cual se siente ligada al desarrollo y progreso del pueblo. Fiel a éste espiritu el Señor Gerente de dicha Cia. Señor Harold Rogers, se abocó déde su llegada a esta, a la solución integral del problema, que aparte de gravitar sobre el pueblo, tambien afectaba la expansión y buena marcha de la industria.

Fue asi, como asesorado por un consultor técnico de categoria continental, se dió á la búsqueda del equipo que satisfaciera ampliamente, no sólo las necesidades presentes, sino que, las posibilidades futuras del pueblo y la industria.

Dentro de las estrecheses determinadas por el último conflicto, se logro importar un motor nuevo con su correspondiente generador de corriente continua, de una potencia de 100 H. P y la adquisicion en el norte, en la oficina Aconcagua de la Lautaro Nitrate Company, de dos grupos Diessel con sus generadores siendo la potencia de uno de 240 H P y el otro de 320 H. P. Solo ésto permitira a la Cia poseer 660 H. P a lo cual habra que sumar el Crosley de 100 H. P, que tiene en la actualidad la Cia y el cual será reparado totalmente fuera de eso quedaran las turbinas cuya potencia esta en relacion con las lluvias.

En consecuencia podra el pueblo contar con la energia suficiente no sólo para la ampliacion del alumbrado publico y los servicios domiciliarios, sino que se contará con energ apara satisfacer la demanda de cualquier industria. En este importante aspecto, la Cia estará dispuesta a tratar precios convencionales con el industrial, cuyas necesidades no coincidieran con el mayor esfuezo de la planta, que seria por las noches. Pese a— nos ha dicho el Señor gerente — tener ya una tarifa industrial muy por debajo de los grandes centros, podremos hacer sacrificios para ayudar a la industrializacion de este pueblo.

El programa jeneral de realizacionas sera el siguiente: a fines de Mayo estará instalado el motor de 120 H P. A fines de Julio el de 240 H. P: y a mediados de Septiembre el de 320 H. P.

Para dar una idea el lector de la alta significacion del esfuerzo de Casa Vera anotamos que, la inversion total significa más de un millon quinientos mil pesos. Siendo el peso de los grupos adquiridos en el norte, de mas de ochenta toneladas habiendo, piezas que pesan casi seis toneladas.

Es natural que tal preocupación merece la comprensión y estimulo en especial de los organismos fiscales, semi—fiscales y municipales, en orden a no retrasar el pago de sus consumos.

En cuanto al público, , vera mejorado hasta toda exjencia técnica al servicio, pero sus consumos se veran aumentados con la mayor entrega de energia.

En cuanto a las últimas alzas en el costo de la electricidad anunciada por los diarios capitalinos, éstas no afectan esta zona

INVITACION FUNEBRE

Al cumplirse el 2.o aniversario del fallecimiento de nuestra querida madre, hermana y cuñada, Doña

Adelaida Villalón Rojas
(Q. E. P. D.)

Rogamos a los que fueron sus relaciones y las que son nuestras asistir a una misa que se oficiará en la Iglesia de esta ciudad el 18 del pte a las 10 horas.
Favor que agradecerá eternamente:

La Familia Villalón Rojas.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Fiesta de fraternidad

El Dgo. recien pasado se efectuo una significativa fiesta en el Partido Socialista, como despedida a los militantes de la Federación Juvenil Socialista que parten al servicio militar a Arica. Despues de una excelente comidá servida en la casa de cena La Criollita, los comensales se trasladaron al local del partido donde se desarrolló una velada artistica en la cual intervinieron señoritas y jovenes del Partido. Al final de éste acto de camaraderia siguio un animado baile amenizado por una excelente estudiantina.

La fiesta se prolongó hasta avanzadas horas de la madrugada y en todo instante reinó una gran animación y cordialidad

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Grandiosa conmemoración del 1.o de mayo

La Confederación Departamental de los Trabajadores de Chile, prepara para el Primero de Mayo una grandiosa movilización de masas para conmemorar dignamente el sacrificio de los Martires de Chicago. Acto como el que se efectuará en nuestra ciudad, los prepara a través de todo el pais la C. T. Ch que dirige Bernardo Ibañez.

En proximas ediciones, daremos completo el programa de este acto de reafirmación en la fé que los obreros tienen en sus organizaciones de resistencia a la voracidad capitalista y que tambien son de efectivo progreso nacional.

Yeso San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

CASA DE CENA
LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos
CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al comercio y agricultores en general que hemos nombrado como agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazod el señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

Quiebra: Rodolfo Weisshaupt.-

Ampliación de Nomina de creditos Reconocidos

Por resolucion de este Juzgado de fecha 3 de Marzo del presente año, se ha ordenado tener por ampliada la nomina de creditos reconocidos en esta quiebra con los creditos que se detallan a continuacion:

ACREEDORES	ORIGEN	CLASE CREDITO	MONTO
Jorquera Hnos	mercaderia	valista	$ 1.632.20
Saavedra Benard y Cia.	id	id	$ 653. 50
A. Becker y Cia	id	id	$ 72. 50
Empresa Agua Potable	fracturas	id	$ 165. 60
Alfredo Galvez	mercaderias	id	$ 570.—
El Fisco	impuestos	preferente	$ 5.038.40
Lizardo Nuñez	comisiones	valista	$ 79. 31
Pedro Sabioncello	id	id	$ 549. 70
Carlos Baron	id	id	$ 242 40
Samuel Arismende	id	id	$ 556. 13

Lo que se notifca al fallido y demas interesados, de acuerdo con lo dispuesto por la Ley de quiebra

Illapel, 3 de Marzo de 1947
Gerardo Carvallo Castro Secretario Judicial.—

Se vende

Una vistrola de mueble con discos en buen estado,

Verla y tratar en calle Constitución N°. 157.

Se vende

Casa en calle Constitución N° 768.

Tratar en la misma dirección

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Inscripción de dominio

Doña Olga Escobar de Rojo, dueña de casa, domiciliada en la población de Chalinga de la Comuna de Salamanca de este Departamento, se ha presentado solicitando en conformidad al art. 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción de una propiedad ubicada en la población de Chalinga Comuna de Salamanca de este Departamento que mide 7.50 metros de frente por 54 de fondo y que deslinda en general al Norte, con propiedad de Amelia Lopez; al Sur, con propiedad de Manuel Tapia; al Oriente, con Camino público de Salamanca a San Agustín y al Poniente, con la calle Daniel del Rio.—De acuerdo con la disposición legal citada se ha procedido a fijar cartel durante 15 días en la Oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y a publicar los avisos de rigor en el periódico La Voz de Illapel.—

Illapel 8 de Abril de 1947.—
G. Carvallo C.—
N. y C. S.—

Inscripcion de dominio

Don Roberto Varas, agricultor, domiciliado en la Hacienda Illapel, se ha presentado solicitando que en conformidad al articulo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices se ordene la inscripción de la transferencia de una propiedad, la cual adquirio por escritura pública de fecha 20 de Marzo de 1947, otorgada ante el notario de Illapel, de don Juan de Dios Jofré Suárez.— La referida propiedad tiene los números 418 y 419 del rol de avaluos de la Comuna de Illapel y los siguientes deslindes: Norte, con canal San Juan de Dios; Sur, Avenida Irarrázaval; Oriente, Romelio Ordenes y Poniente, con sucesión Gallardo.— Mide quince metros ochenta centimetros de frente y cien metros de fondo.— De acuerde con la disposición legal citada se ha procedido a fijar cartel durante quince dias en la oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y a publicar los avisos de rigor dqe el periódico La Voz de Illapel.— Illapel, primero de Abril de mil novecientos cuarenta y siete

Gerardo Carvallo Castro.
Conservador de Bienes Raices

COMPRO CASA

Por intermedio Caja Retiro Ferrocarriles =

Tratar: Practicante Pinochet.

Estación Ferrocarriles

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 10 del actual, se ha concedido a doña Juana Laffert viuda de Echavarria la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de su hermana legitima doña Amalia Laffert Tapia.

Illapel, Abril 11 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

EXITENCIA DEL BALNEARIO

EL PORVENIR

SE VENDE

Por cambio de giro de negocio vendo todas las existencias del Balneario «EL PORVENIR».

TRATAR EN EL MISMO LOCAL

Avise Ud. En este PERIODICO

Solicitada

Conformes las disposiciones legales sobre Ley de Imprenta y abusos de publicidad, agradeceré dar cabida en el periodico de su dirección a lo siguiente;

En la edicion del 12 en curso No 445, bajo el titulo: «El Seguro Obrero no cumple con los asegurados ni cuando mueren.....»; publica aseveraciones reñidas con la verdad; ya que: si bien es cierto que el asegurado José de la Cruz Cortés N.o 29.879.175, falleció en el Hospital de ésta, a las 5 horas del Miércoles ppdo; tampoco es menos cierto, que la Caja de Seguro sólo tuvo conocimiento del deceso de este obrero asegurado, el Miércoles 9 a las 15,30 horas en que se presentó a nuestra Oficina, un familiar del occiso acompañado de otras tres personas, a solicitar la cuota mortuoria u orden de funeral; por no tener los documentos que exige el Reglamento para cancelar la cuota mortuaria de $ 300.— se giró orden de funeral N.o 03362 a nuestro concesionario Sr. Julio Cruz Soto.

A las 16,30 horas regresaron el familiar y acompañantes con el Sr. Julio Cruz S.; quién manifestó que no le era posible entregar el ataud de inmediato en razón de que no tenia confeccionados; pero, que lo haria al dia siguiente (dia 10), a las 11 horas.

Como los interesados no estuvieran conforme con ello, optaron por ordenar la confeccion del ataúd en otra parte; cancelando la Caja de Seguro a don Orlando Cortés González, Carnet, No 33816—Los Andes, hijo del extinto, la suma de $ 300.— con fecha 11—IV—1947, el Beneficio que consulta la Ley 4054 como cuota mortuaria en su Art. 15 letra d) de la Ley.

El asegurado Cortés que estuviera hospitalizado, se le tramitaba la Pensión de Invalidez, por cuenta de la Caja de Seguro Obligatorio de Illapel, siendo atendido en su enfermedad desde el 3 de Diciembre de 1945 hasta el 8 de Abril de 1947, lo que demuestra en forma irrefutable que su aseveración: «El Seguro Obrero no cumple con los asegurados ni cuando mueren.» es insidiosa.

Saluda muy att a Ud.
Caja de Seguro Obligatorio de illapel
Eduardo Sotomayor Silva.
Administrador Subrogante

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad de fecha 24 del actual, dictada en el juicio N°. 20141, seguido por Caja Nacional de Ahorros con Manuel Antonio Cortés Araya; sobre cobro de pesos, se ha fijado el día 18 de Abril próximo a las 11 horas, para que tenga lugar la subasta de las propiedades ubicadas en calle Constitución N°. 901 e Independencia 900 de ésta ciudad y que forman un sólo cuerpo, bajo las siguientes bases:

1.—Mínimun para las posturas los dos tercios de la tasación, esto es $66.866.66.—

2.—Para hacer posturas los interesados deben acompañar el 10% del. minimun. es decir $ 6.686.66. en Boleto de Depósito en la Caja Nacional de Ahorros, o en dinero efectivo.

3.—El saldo debe depositarlo el subastador dentro de 5 días a contar desde el día del remate, bajo apercibimiento de nulidad,

4.—Todos los gastos de la subasta y de escritura hasta su inscripción serán de cuenta del subastador.

Más antecedentes en la secretaría del Juzgado.—Illapel, Marzo 27 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial



Los campesinos deberán pagar el trigo que contribuyó a arruinarlos

Con dolorosa e indignada sospresa han recibido los campesinos de éstas regiones que tuvieron la desgracia de solicitar préstamos en trigo del gobierno, la notificacion de que deberán cancelar ese que no germinó y que resultó para todos los campesino un gran perjuicio, por cuanto significó la perdida de todos sus trabajos.

No hace mucho se recibio la seguridad de algunos par lamentarlos que esas deudas serian condonadas, lo cual dió un pequeño alivio a los campesinos que hoy se encuentran en la más absoluta miseria. Mas, éstos último dias han estado recibiendo notificaciones en las cuales se les pide. que pasen a la Caja N de Ahorros a pagar dichos deudas. Tambien se sabe que la próxima semana llegará un funcionario del Instituto de Credito a hacerse cargo de esas cobranzas. Frente a este echo que constituye una verdadera burla a los campesinos, pues no se puede pagar algo que no sirve, se impone que las autoridades y el gobierno defiendan el interes del hombre humilde frente al espiritu de rapiña de algunas intitnciones.

¡Señora ---- Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN A RRERA 121

onsulte precios sin compromiso

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Accidente sufrio escolar

El lúnes recien pasado, ocurrio un accidente al menor Mario Campos alumno del 4.o año de la Escuela Superior de Hombres N.o 1 de esta, El accidente se debió a una imprudencia del menor al bajar una escalera. Felizmente ese accidente no tuvo graves consecuencias, salvo algunas contusiones que mantendrán hospitalizado al menor por algunos dias. Hoy debe reunirse el Directorio del Centeo de Padres para resolver sobre alguna ayuda para el niño Campos.

Visita de Diputados de Rusia a Gran Bretaña

Londres, Telemundial.—La prensa ha continuado ocupandose de la jira que realizán a través de Gran Bretaña veinte diputados del Supremo Soviet de Rusia, que corresponden asi a la invitación del Parlamento Britanico, y pagan la visita que veinte miembros de ese parlamento hicieron a la Unión Sovietiça a fines de 1945.

El «Daily Herald» comentando la estadia de estos diputados rusos, y pidiendo una mayor y más amplia comprensión anglo—sovietica, dice; «Nonca se ha recibido mejor en este país a visitantes como los que forman la delegación sovietica. Para nosotros ha sido un placer atenderlos, en primer lugar, porque el pueblo británico como un todo se siente satisfecho y halagado de cualquier oportunidad que se presente para demostrar su buena voluntad hacia la Rusia Sovietica. En Segundo lugar, estamos ansiosos de fomentar la buena voluntad y comprensión de los rusos hacia nosotros. Nos sobran razones para saber que esta expresion de amistad inglesa hacia Rusia, no es correspondida automaticamente en Moscu. La actual Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores en dicha capital ha sido acompañada por una incesante campaña de prensa antibritanica en la Unión Sovietica. Se ha calificado la política Británica en Alemania de deshonesta, goleza y antisovietica. Alegaciones que son absolutamente contrarias a los hechos han sido repetidas con vehemencia. Estos ataques aparecen en la prensa controlada por el Gobierno sovietico, o indican la determinación de parte del Gobierno de Moscu para presentar al Gobierno britanico ante el pueblo ruso, como un irrecrupuloso oponente de los derechos sovieticos. Nada se gana con protestar contra esta propaganda. Una acitud mucho más beneficiosa seria la de proporcionar por todos los medios posibles un cuadro verdadero de Gran Bretaña y de su acitud frente a los asuntos mundiales. No sólo entre el pueblo ruso, sino entre muchos de sus gobernantes reina gran ignorancia respecto a Gran Bretaña. Esta ignorancia se debe en gran parte, no hay duda, a ese sentido de aislamiento en un mundo hostil que la Unión Sovietica experimento por tantos años. En vez de condenar esa ignorancia debemos esforzarnos continuamente por iluminarla, alentando a los rusos a que conozcan más de cerca nuestra manera de vivir y nuestras aspiraciones. Esperamos que el Gobierno británico haga saber muy claramente a la Unión Sovietica la satisfacción que la visita de los delegados parlamentarios sovisticos nos ha proporcionado, y alentará nuevas visitas de esta naturaleza en el futuro. Después de la actual visita estamos convencidos de que volveran estos delegados a su país, con una mejor idea de Gran Bretaña.

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 del del actual, dicteda en el expediente No 21042, sobre inscripcion de dominio, solicitada por doña Celinda Maturana Tapia, se ha ordenado publicar avisos en el periódico La Voz de Illapel, de la peticion presentada por la mencionada doña Celinda Maturana, para que se le declare dueña y se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del Departamento un predio con casas ubicado en Palo Negro, de Quilimari, de la Comuna de Los Vilos, que tiene una superficie de dos hectáreas 62 áreas y media más o menos (6662500 metros cuadrados y que deslinda por el Norte con propiedad de Zacarias Martinez con 261 metros; por el Sur, con la sucesión de Patricio Maturana y con el rio Quilimari en 500 metros; al Este con Celedonio Maturana con 625 metros de altura o sea del rio al cerro; y al Oeste con Zacarias Martinez y con Patricio Maturana en 625 metros, que la peticionaria dice poseer por más de diez años completos uniendo su posesión a la de sus antepasados.

Se dá el presente aviso en cumplimiento de lo ordenado. Illapel Marzo 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Original máquina voladora fué patentada en EE UU

Washigtor. 12.— (Renter)— Una máquina para volar que tiene poder de elevacion, de propulsion y de control para permitir al que la use el volar entre 200 y 500 kilometros a una velocidad de 160 a 320 kilometros por hora, y aterrizar a voluntad, con o sin paracaidas, ha sido patentada en esta capital.

Diseñada por Charles H. Zimmerman, la máquina consiste de una unidad de energia y propulsión que comprende un par de miembros interconectados, pero maniobrables independientemente, que son ajustados a los pies del aviador, quien los puede manejar, y también aparatos accesorios que comprenden superficies de elevacion para facilitar el vuelo, ayudarlo en el movimiento controlado y garantizar su seguridad.

La gasolina o algún otro combustible, es suministrada de sus un estanque que tiene la forma de un par de alas y que va sujeto al aviador por medio de correas.

A fin de resistir la presión del aire y el efecto del frio creado por un vuelo rápido, se sugiere un uniforme que ofrezca resistencia al agua y al viento y que se usaria sobre la ropa interior, junto con un casco que incluye una máscara transparente de algún material plástico, para que cubra a la cara del aviador.

Equipado asi, según se afirma, el aviador se eleva verticalmente parado sobre la unidad de propulsión y, después de lograr la elevación conveniente, puede inclinar su cuerpo hacia la dirección deseada, mientras continua elevándose a medida que avanza. Final y gradualmente el aviador asume una posición horizontal para viajar hacia su destino.

Al llegar a la meta, el aviador puede reducir su movimiento de avance, y la acción elevadora de la unidad de propulsión, y al mismo tiempo lanzar sus pies hacia adelante, doblar las rodillas para asumir primero una posición sentada, y luego una postura vertical, después de lo cual puede descender gradualmente a tierra.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 19 de Abril de 1947 —447
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Empleados semifiscales tienen luego Cogreso

b

Ante numerosa concurrencia celebró sesión el Comando Nacional de Empleados Semifiscales. Entre los diversos asuntos tratados tuvo especial interés el relacionado con el proximo Congreso Nacional que celebrará en breve este importante gremio, haciendose la designacion de las siguientes comisiones, que tendrán a su cargo el estudio de las materias relacionadas con la organizacion de este congreso: Temerario, Organizacion, Propaganda y Finanzas. Hubo acuerdo para estas comisiones se reunan diariamente, a fin de completar su labor a corto plazo

Tambien se considero en forma especial la situacion grave que se presenta a este numeroso gremio de empleados, con motivo del alza de las tarifas de luz, gas, movillzacion, etc que contribuirá a mermer en forma significativa sus modicas rentas, que no han tenido alteracion desde el año 1945, y se acordo asi representarlo al Supremo Gobierno.

Torpe y grosera actitud de funcionario

Motiva protesta del comercio Salamanquino

Por el telegrama que a continuación insertamos dirijido al Ministro del Interior al Intendente de la Provincia y al Comisario General de Subsistencias y Precios podran nuestros lectores darse cuenta, la forma como algunos funcionarios exaltados a puestos de responsabilidad, no por competencia sino por influencias politicas proceden en el desempeño de sus fuuciones las cuales son pagados con el dinero de todos los ciudanos y no fondos de un partido.

Unimos nuestra protesta a la de los comerciantes de Salamanca y prestamos nuestro testimonio, sobre la falta de responsabilidad y poco criterio del novato Inspector.

La administración pública y el Gobierno debieran en resguardo del propio prestigio eliminar de su planta a hombres que no hacen nada más que denigrar el cargo que sirven.

Sábado doce presentose ante comerciante localidad un individuo diciendose Inspector Comisariato acompañado de dos destacados Comunistas Francisco Diaz y Manuel Montenegro atropellando y ofendiendo cada comerciánte punto Notificolos concurrir Illapel so pretexto de denuncias o adulteración pesos supuestas por él. punto.

Hace veinte dias Comissariato local inspeccionó comercio que cumple con disposiciones reglamentarias. punto.

Tratase persecución Comunista a comercio Salamanca punto.

Comerciantes firmantes no acataremos notificaciones del citado individuo por dudosa actuación e insolente trato intolerable para hombres que trabajan horadamente. punto.

Solicitamos amparo y garantía enviando funcionario debidamente acreditado que compruebe actuación nuestra y atropello del supuesto Inspector que negoés acreditar su cargo. punto.

Siguen 33 firmas.

Cooperativa de agricultores

Don Germán Greve, en un trabajo sobre contribución del Estado en favor del cooperativismo agricola, dice que el primer ensayo de ayuda estatal se ha realizado con los cooperados del valle de la Chimba y Talquilla, en Ovalle. Son cientos de pequeños propietarios, que tienen 2,000 hectáreas regadas por las aguas del tranque Cogoti.

De Zig Zag

¿Pieza o Disparate?

No somos abogados, pero sabemos leer.— Ante la famosisima pieza juridica en que se reclama de la eleccion del Dr. Enrique Torres, hemos leido la ley de Municipalidades, y se nos ha ocurrido: 1.— Que en caso de ser efectivo que el Dr. Torres no pudiera ser regidor por tener el carácter de empleado público o semifiscal, no es al Tribunal calificador a quien corresponde decidirlo, pues la ley establece que en el momento de asumir el cargo de regidor perderia sus empleos Por lo tanto, mientras no asuma dicho cargo, no nace la incompatibilidad, y mal puede el tribunal calificador pronunciarse sobre algo que todavia no existe.— 2.— de ser efectiva la incompatibilidad entre el cargo de regidor y un empleo semifiscal ¿qué situación se produciria si el señor Torres no asume aquél? Habra nueva eleccion? Consultando con un abogado de este departamento nos decia que simplemente la municipalidad quedaria funcionando con un número de seis regidores, pero no habria nueva elección, puesto que el señor Torres podria jurar en cualquier momento e incorporarse a la Ilustre Municipalidad, en cuyo caso, de ser efectiva la incompatibilidad, se produciria esta — 3 — Por otra parte, nos dec a el abogado con quien conversabamos, que alrededor del problema podian suscitarse numerosas cuestiones de gran importancia que la «pieza juridica» ni siquiera olfatea, como ser: ¿Puede un simple Decreto, sea o no con Fuerza de Ley, modificar la ley? El Estatuto de los Empleados Semi fiscales es un simple Decreto. En cambio la ley de Organizacion y Atribuciones de las Municipalidades establece la incompatibilidad entre los empleos públicos y el cargo de regidor. ¿Puede aquel decreto hacer extensiva ésta disposición a los empleos semifiscales?

4.—Enseguida, la disposición del Estatuto de los Empleados Semifiscales, establece que hay incompatibilidad entre los empleos semifiscales y los cargos de senador, diputado representante o municipales, en la forma establecida en la Constitucion Politica y, en esta, nada se dice acerca de que haya incompatibilidad entre un empleo semifiscal y el cargo de regidor. ¿Cual es entonces el alcance de la disposición? 5.—Finalmente, la petición de que se ordene la restitucion de sueldos por parte del señor Torres en atencion a que ha sido regidor en años anteriores, no es de competencia del Tribunal Calificador. Lo seria en todo caso de los tribunales ordinarios. Y ante estos, indudablemente el asunto seria fácil de perder, pues estabsurdopensar que a una persona que ha estado prestando servicios profesionales, con consentimiento expreso tácito de la autoridad respectiva, se la pudiera obligar a devolver lo que ha percibido como remuneracion por tales servicios.

Ante tantas interrogantes que plantea la cuestion expuesta, nos hemos preguntado si su autor se habrá imaginado siquiera una de ellas.

Habria sido interesantes que en la pieza juridica se hubieran resuelto estas cuestiones, aunque, por otra parte, nos decimos que la tal pieza es una «casa de disparates» por aquello de que las cuestiones planteada no puede resolve las el tribunal calificador por no ser de su competencia.—

Nos preguntamos también, pensando que el autor es radical, cuántos serán en Chile los radicales que quedarian afectados por esta reclamación. — ¿Serán más o serán menos que los socialistas?.

Las malezas se nutren

Un estudio hecho por una institución agricola del Sur revela que las malezas son muy exigentes en materias nutritivas. Al quemarce producen cenizas que llegan hasta más del 3 por ciento del peso de las plantas. El análisis comprueba que la chépica, por cada cien partes, contiene 15 de potaza, 12 de ácido fosforito y 7 de cal. De éste y otros análisis resulta que las malezas extraen del terreno apreciable cantidad de alimentos y que de esta manera aprovechan ventajosamente los abonos y fertilizantes que el agricultor incorpora al suelo con el propósito de beneficiar el cultivo econ mico que allí vegeta.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S. A. ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Diputados soviéticos en Inglaterra

Londres, Telemundial — La prensa continúa ocupándose de la visita de los diputados soviéticos a Gran Bretaña, que ya toca a su fin. Un periódico, «Reynold News» ha dicho refiriéndose a los visitantes rusos:

Esperemos que vuelvan a su país con la convicción de que en el pueblo británico hay una profunda y perdurable amistad por los soviéticos. Esperamos, también que estos visitantes no hayan sido sino los precursores de grupos similares de trabajadores, científicos, escritores, agricultores que formarán el contingente nuevo de intercambio permanente, y cada vez mayor, entre dos pueblos que fundamentalmente son tan similares y que tienen tanta en común».

Otro diario se ha referido a un aspecto, menos grato y relacionado con las declaraciones del líder de los diputados soviéticos visitantes, Kutnezov, quien en relación con las publicaciones sobre quince mujeres rusas a las que se ha impedido ir a juntarse con sus maridos británicos, declaró a la prensa que los diarios británicos han guardado silencio respecto a las docenas de miles de ciudadanos soviéticos de Europa Occidental que no pueden regresar al lado de sus esposas e hijos en Rusia. El «Sunday Dispatch» coje esta declaración diciendo: ¿Donde están los rusos que tuvieran repatriación? y ¿Que o qu en los detiene? De la zona británica de ocupación en Alemania, ya hemos devuelto cerca de un millón de rusos. Esto no indica afán de obstruir, en verdad.... La respuesta a esta adivinanza está posiblemente en la cuestión de saber ¿Que es un ciudadano soviético? Hay muchas personas desplazadas que son consideradas por el Soviet, como ciudadanos soviéticos, y cuyo deber es regresar a Rusia. Muchas de ellas no quieren volver. ¿Se refería el señor Kutnezov a esas personas? Si no se refería a estas, sino a otras Kutnezov deber decirlo así. Y nosotros haremos el resto.

Capital extrnjeros en nuestra industrias.

Modo como se le auventa.

Conocidos son de Santiago y de otras ciudades, los casos en que, por una u otra causa, ahuyentamos los capitales extranjeros que vienen al país a impulsar industrias útiles, lo cual nos trae evidente perjuicio.

Nos vamos a referir a uno de los casos que asumen tal caracter y que, por una crasa indignidad, lo aprovechó la prensa sensacionalista santaguina, para formarle campaña malévola.

La prestigiosa firma comercial «Sociedad Pinturas Ceresita» en uso de su obligación, de parte del señor Manuel Curts Braun, mandó al otro socio, el señor Enrique Schoenberg, radicado en B. Aires, varias sumas por $1.300.000 — en total, utilidades que le correspodian hasta Junio del 1944.— El señor Curt, no pidió previas en el Consejos de C Exterior, por ignorar ese trámite. Al darse cuenta del error, dicha firma industrial, notició al Consejo, del dinero remitido al socio de Argentina.—

La firma «Pinturitas Ceresita,» mandó al Consejo solicitud para enviar $60.000 mensuales al socio señor Schoenberg, por sus ganancias. Dicho Consejo se opuso El Sr. Curt Branu, acompañado de su abogado Sr. Arturo E. Lamgden, concurrió a visitar esa oficina pública, para hablar con el Vice Presidente señor Labarca.

La reunión fué el 12 de Septiembre del 45 y se llegó a este acuerdo: 1° La Sociedad «Ceresita» se comprometia a que el socio de B. Aires, devolviera a Chile en el plazo de 6 meses, $1.300.000.— mandada sin autorización del Consejo, invirtiendo dicha cantidad en construcciones nuevas en el país.— 5° Por su parte, el Sr. Labarca se comprometio a autorizar a pinturas Ceresita, para remitir al socio argentino, $1.767.564.23, utilidades del 44 y 45. De ellos quedó constancia en acta, etc; El 1° de Diciembre del 45, «Pinturas Ceresita» solicitó al Cosejo se le permitiera remitir, conforme al convenio las utilidades del 44 y 45. El Consejo no acepto. En Enero del 46, la nombrada firma industrial recurrió de nuevo al Cpsejo, ofreciendo compensar la suma que debia mandar al señor choneberg de $1.767.564.— por la otra De este modo, mandadole al socio solamente la diferencia, todo quedaba liquidado, lo que tampoco aceptó el Consejo, hasta que por fin reconsideró esta medida.—

En consecuencia, la firma «Pinturas Ceresita,» realizó o pere ones perfectamente licitas y por lo tanto no tenia razon alguna por que aparecer en el proceso de las «D.VIS S» a cargo de Ministio señor Acevedo.

Ha quedado en clara, que la prensa llamada «AMARILLA» la cual negocia con el escándalo, ninguna justicia tenia en lanzar sombras sobre una empresa que colabora con nuestro industrialización. Tampoco para hacer cargos al abogado de la firma, cuyas actuaciones fueron correctas entonces y hoy, que es Ministro de Estado, ha puesto todas sus facultades a servicio del pais unicamente. —

En Santiago hay diarios y sectores politicos que para hacer oposición, no les importa combatir a los capitales del exterior, sin perjuicio de pedirle otras veces, que vengan a hacer sus inversiones en Chile.

De Prensa Cooperada

Por si lo ignora

En diversas regiones del Asia existe la oveja de cola ancha (o de cola gorda), que se caracteriza por la enorme acumulación de grasa a ambos lados de los huesos de la cola. Debido a que los naturales de aquellas regiones consideran la grasa de las colas de las ovejas como un manjar exquisito, usado con frecuencia en reemplazo de la mantaquilla, protegen las colas por medio de una tabla o de un par de ruedas para que no se dañe al arrastrarse por el suelo.—

Por la dentadura de las ovejas se puede establecer apróximadamente la edad de estos animales.—Todos los dientes de leche han aparecido pocas semanas después del nacimiento de los corderillos. Los dos dientes anteriores permanentes aparecen cuando la borrega tiene de 12 a 14 meses de edad. El par siguiente, uno a cada lado de los dientes anteriores, salen a los 22 o 24 meses de edad. El tercer par aparece un año más tarde, y al término del cuarto año, la oveja tiene su dentadura completa y permanente. A medida que el animal envejece los dientes se separán, muestran señales de desgaste y finalmente, se caen.

Anécdota

ESTRAÑO PARENTESCO

Otto Kahn, el conocido financista norteamericano, pasaba cierto día en automóvil a través del barrio popular neoyorquino de East Side, cuando vió un gran letrero que decia: "Samuel Kahn, primo de Otto Kahn" Inmediatamente se puso en comunicación co su abogado y le dió instrucciones de hacer cambiar ese letrero, sin fijarse en los gastos. Algunos días más tarde, Kahn volvió a pasar por el mismo sitio. El irritante letrero había sido cambiado. Esta vez decia: "Samuel Rahn ex primo de Otto Kahn".

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A

Burocratismo

En una tesis del abogado don José Ramón Astorga, sobre administración pública, se dedica una página al burocratismo bajo el siguiente epigrafe: «Queme esta pila de documentos; pero antes haga sacar una copia de cada uno.— Abgar Renault, Brasil» Luego el autor define el burocratismo y expresa que él se hace presente de mil maneras, pero que hay instituciones que lo patentizan muy pronto: el «oficio» y la «providencia». Con un «oficio» se accmeda todo y no se resuelve nada: con una «providencia» se sale del paso y el expediente sigue su curso. Son como un inmenso lavatorio de Pilatos, donde generalmente se oscurre la responsabilidad y se dicimula la incompetencia. La tesis en cuestión ha sido actualizada por la Facultad de Economia

De Zig Zag

Juan Soldado, en apuros

Informaciones últimas de prensa, revelan que, la planta productora de cemento Juan Soldado estaria atravesando por serias dificultades, que incluso podrian paralizar las actividades de esa industria, sobre cuyo desarrollo y expansion se habian cifrado tantas esperanzas.

Las dificultades estribarian en que no hace mucho accedió la industria a una alza general en los salarios, a trueque de que, se le dicen los medios necesarios para financiar ésta industria, los cuales no habrian sido otorgados.

Entre los reclamos de la planta figura la solicitud de zonas de distribucion, siendo de Illapel al Norte para Juan Soldado y de Calera al Sur para Cemento Melón. Además, mayores facilidades de transportes, una cuota de exportación de acuerdo con el volumen de produccion y, que la empresa pudiera disponer de sus propias divisas que le servirian para aumentar el rendimiento de la fábrica con la adquisición de nuevas maquinarias.

Es de confiar que, el Supremo Gobierno arbitrará los medios para asegurar el progresivo desarrollo de ésta industria, cuya importancia no es dable discutir, máxime en un pais como el nuestro en el que el problema de la habitacion es sin duda alguna uno de los más dramáticos.

Chile precisa abundantes y baratos materiales de construcción y la Planta Juan Soldado está llamada a elevar la produccion de Cemento y es logico pensar que la abundancia influirá sobre la baja del costo en este material indispensable.

Debemos pues, aprestarnos a defender ésta industria la cual aparte de significar tanto para Chile es algo que está ligada al desarrollo economico de ésta región.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad de fecha 24 del actual dictada en el juicio No 26141, seguido por Caja Nacional de Ahorros con Manuel Antonio Cortés Araya; sobre cobro de pesos, se ha fijado el dia 18 de Abril próximo a las 11 horas para que tenga lugar la subasta de las propiedades ubicadas en calle Constitución No 901 e Independencia 900 de ésta ciudad y que forman un solo cuerpo, bajo las siguientes bases:

1.— Minimun para las posturas los dos tercios de la tesación, esto es $ 66.866.66.—

2.— Para hacer posturas los interesados deben acompañar el 10% del, minimun, es decir $ 6683.66. en Boleto de Depósito en la Caja Nacional de Ahorros, o en dinero efectivo.

3.— El saldo debe depositarlo el subastador dentro de 5 dias a contar desde el dia del remate bajo apercibimiento de nulidad.

4.— Todos los gastos de la subasta y de escritura hasta su inscripción serán del cuenta del subastador.

Más antecedentes en la secretaria del Juzgado.— Illapel, Marzo 27 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Noticiario del club Coquimbo Atacama

Santiago, Abril=1947 —

Visitas.— Hemos tenido de visitas, en el amplio y cómodo local que ocupa este Club, en Rosas 1165, algunas connotadas personalidades del Norte Chico, de Antofagasta, Chuquicamata, etc.

Don Hector Carmona Alday, Jefe de los Seguros de Salamanca durante varios años nos dio a conocer los interesantes problemas de la agricultura, servicios publicos y mineria de esa rica region.—Nos hizo saber que, por estos dias debia llegar a Salamanca una comision tasadora, de los fundos que han de ser parcelados en los alrededores. Esta medida, aumentará la poblacion del pequeño pueblo y tambien la produccion de la tierras asi como la ganadera.— Los tulos y tierra regada de esta zona, han rendido 50 por uno, de trigo en la ultima cosecha.—

Don Mario Maturana Morales, es un prestigioso comerciante en Frutos del pais, establecido en Coquimbo, su ciudad natal quien trabaja con el padre, don Hermenegildo Maturana, fundador de la firma comercial.—El joven Mario conoce todas las zonas mineras y agricolas de la provincia.

Tiene plena fé en los recursos y energias del trabajo de sus conterráneos.—Como todos ellos: ha sufrido su parte en la sequia que ha venido azotando a la laboriosa region, la que ha menester de otros embalses para los riegos.— Nos muestra algunos de los diarios que se publican en La Serena, Coquimbo e Illapel, indicandonos que el esfuerzo laudable de sus editores es que la dá jerarquia a la prensa regional la que tienemuchos factores en contra.

El conocido periodista don Sergio Retamales, avecindado en Vicuña y corresponsal de diarios y revistas, ha hecho una magnifica labor en Santiago.— Acaba de terminar una serie de audicio es por dos radios, dando a conocer distintos problemas urgentes de Coquimbo y Atacama.— Es un regionalista que trabaja por la zona que es tan querida.

La tarea del señor Retamales, la ha desempeñado muy bien, gracias a que conoce a fondo los asuntos que ha tratado.—

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 10 del actual, se ha concedido a doña Juana Laffert viuda de Echavarria la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada que dejó al fallecimiento de su hermana legitima doña Amalia Laffert Tapia.

Illapel, Abril 11 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Yeso San Lorenzo

Para enlucidos y reboques interiores, perfectos y económicos.

PEDIDOS: VIAL RECABARREN 001

Juan de Dios Gallardo y Paredez

...esor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79

Bonito juego de muebles

ompuesto de 10 piezas, Moderno y Solido

Vendo de gran ocasión

Esmeralda 211

Baterias americanas

Para autos camiones y radios

Precios módicos

...le ó una partida a c a

Luis Lamond Z. I a el

Pacto Sindical

Los abajos firmantes, en reprentación de la Confederación de Trabajadores de Chile. (C. T. CH.) y la Confederación General de Trabajadores (C. G. T.), firman el presente pacto de acción comun entre ambas organizaciones centrales, para luchar en conjunto en el plano nacional, regional y local, por el programa de reivindicaciones inmediatas, defensa y solidaridad obrera que más abajo se detalla.

1.—Acciones comunes del pueblo destinadas a lograr la baja de las subsistencias e impedir la desvalorización de la moneda y para lograr la satisfacción de las urgentes reivindicaciones de los trabajadores.

2.—Defensa del derecho de organización sindical y de huelga. Defensa de la integridad de las organizaciones obreras y de la vida de sus militantes ante el plan organizado de violencia, terror y traición puesto en práctica por el Partido Comunista, sector totalitario que se dice representar a los trabajadores.

3.—Amplia solaridad en el orden moral y material en los conflictos económicos y sociales que surgen ante las ofensivas de las empresas nacionales, extranjeras y del Estado contra sus bajos niveles de vida.

4.—Realización de grandes actos del pueblo simultáneos a trave de país, el próximo 1. de Mayo, los cuales por su significado de lucha y recuperación del movimiento de clase y revolucionario se denominarán: MARCHA DEL TRABAJO Y LA LIBERTAD

5.—Acciones de lucha efectiva contra la tirania franquista en España, que rspresenta la continuación del régimen fascista alemán e italiano, emparado por los imperialismos democraticos.

6.—Invitar a las diversas organizaciones sindicales de obreros y empleados que luchan por su integridad y recuperación de prestigio sindical amenazado por influencias ajenas a sus intereses de clase, adherirse al presente pacto sobre las bases ya enunciadas.

7.—El presente pacto obliga a la C. T. CH. y a la C. G. T. a actuar en un plano de respeto e independencia sindical en el cumplimiento del programa de acción a realizarse por ambas centrales.

8.—El presente pacto se firma al referendum y deberá ser ratificado por los organismos de bases de las recpectivas centrales.

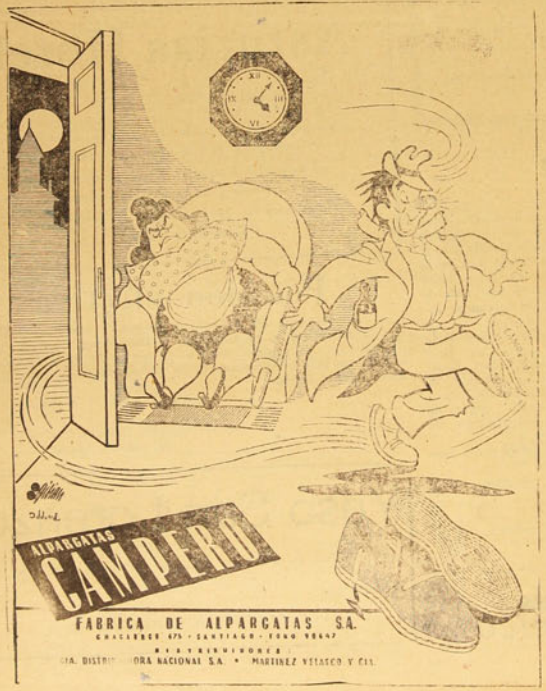
Santiago, 8 de Abril de 1947.

Por la Confederación de Trabajadores de Chile

Carlos Godoy Pizarro, Secretario General Subrogante; Isidoro Godoy Bravo Secretario de Relaciones; Carlos Videla Lopez, Secretario de Organización y Control.

Por la Confederación General de Trabadores.

Pedro N. Arratia, Secretario General, Ricardo Sánchez Riquelme, Subsecretario General Carlos E. Zamora, Consejero.



Instrucciones

Las fuerzas de ambas centrales deben entrar inmediatamente en contacto a fin de planificar y comenzar un trabajo solidario y de accion por los objetivos estipulados en este Pacto de Entendimientos que debe tener una expresión activa y operante. De inmediato deben comenzarse los trabajos en comun preparatorio de la gran movilización del pueblo que debe hacerse el 1º de Mayo de 1947 en todo el pais, realizando en cada lugar la gran Marcha del Trabajo y la Libertad.

Santiago, 9 de Abril de 1947

Por la Confederacion de Trabajadores de Chile; Carlos Godoy, Secretario Subrogante.

Por la Confederacion General de Trabajadores: Pedro N. Arratia Secretario General.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 30 de Abril de 1947 —448
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Caravana en busca restos Teniente Castro

En la mañana de hoy partió hacia el Cajón de Carrizo lugar situado hacia la Cordillera de Caren, una caravana a rescatar los restos del Teniente de la F. A Ch Castro, quion hace meses perdiose sin que hasta anteayer habiese sido posible ubicarlo.

El avion destrozado y el cuerpo del piloto totalmente carbonizado fué encontrado por casualidad por un arriero.

Magnifico resultó homenaje a Julio Castillo

Como lo anunciamos oportunamente el Domingo recien pasado se ofectuo el homenaje que los socios del Club Deportivo Illapel rendian a su consocio y activo dirijente del del deporte Señor Julio Castillo.

Ofrecio la manifestación Don Ramón Serey Rojas quién hizo entrega de alguno trofeos como recuerdo de los deportistas de su Club que en esa forma le expresaban su cariño y viva simpatia.

Se constituyo Cámara Comercio Minorista de Salamanca

El Dgo recien pasado se constituyo en Salamanca la Cámara de Comerciantes Minoristas. A dicho acto asistieron los Directores y el Presidente de la Camara de Illapel siendo objeto de finas atenciones, en especial de el Señor José Rayan a cuyo entusiasmo y espiritu de cooparación se debe en mucho la creación de ésta organización, un eslabon mas de la fuerte cadena que une a travez del pais a los comerciantes minoristas.

El Directorio quedo constituido en la siguiente forma Presidente Señor Victor Leyva Vice Sr Guillermo Barrios, Secretario Sr Fernando González, Pro Sr Humberto Vega, Tesorero Sr José Rayan, Pro Sr Jorge Aguad, Directores; Srs, Miguel Moreno, Francisco Castillo Pedro Saavedra, Armando Fernández y Manuel Touma.

Inmediatamente despues de la elección fué ofrecido un almuerzo a la nueva directiva y a delegación illapelina en el Hotel Continental. Usaron de la palabra algunos miembros del Directorio de la nueva organizacion y algunos illapelinos.

Despues del banquete se celebro una importante reunión en la cual entre los más importantes acuerdos figura la querella criminal que se entablará contra el Inspector del Comisariato por calumnia y difamación, por cuanto a afirmado antojadizamente en algunos sueltos de prensa que habia sorprendido a algunos comerciantes robando en el peso Se logra establecer la mala fé de este funcionario por cuanto entre el texto de los partes pasados y el articulo calumnioso publicado no hay ninguna relacion. También en su afan de desprestigiar al comercio a hecho figurar en la lista de las supuestas infracciones, gente que no existe y en consecuencia menos podrá tener negocio.

La Cámara de Comercio Salamanquino empezo sus actividades con mas de 80 socios.

Dia del trabajo

Conmemoracion del 1º de Mayo

(Confederacion de Trabajadores de Chile)

Gran acto publico

Teatro Cervantes Jueves 1º de Mayo
a las 10.30 de la mañana,
Desfile de las organazaciones sindicales.

Asista ud a recordar los martires del Trabajo.

Los Pingponeros dieron comida a su Presidente y a sus Regidores

Anoche en la U. E. Ch. los socios del Ping Pong Club dieron una comida intima a su Presidente Don Hugo Ibacache con motivo de su onomastico, a Don Arnoldo Marinkovich con motivo de su traslado a Santiago y a Don Ramon Serey con motivo de su elección a Regidor.

La fiesta transcurrio en el ambiente fraterno y de camaraderia usual entre los socios del Ping Pong Club. ofreciendo la manifestación don Arturo Oliva. hubieron varios oradores, quienes en sentidas frases expusieron el sentido de tan simpatica como cordial velada.

INVITACION FUNEBRE

Al cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestro querido esposo y padre

Juan Maroevic Orlandini
(Q. E. P. D.)

Rogamos a los que fueron sus relaciones y las que son hoy nuestras asistir a una misa que se oficiará en la Iglesia de ésta ciudad él lunes 5 de Mayo a las 9 horas.
Favor que agradeceremos eternamente.
LA FAMILIA

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79

Se vende

Un sitio ubicado en Independencia final
Mide 10,50 de frente por 42, 75 metros de largo o sea fondo.
Precio $ 8.000
Tratar con Florencio Brito Constitución 578 Illapel

Federación de Basketball

Citase a los delegados de los diferentes Clubs a una importantisima reunión para el Viernes a las 18. 30 horas en la Inspección Escolar.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Mosaico

EL SANTO DE HOY

Stas Catalina de Sena y Sofia vg y mr.

JUEVES

Stos Felipe y Santiago ap; Jeremias prof; Segismundo y Mofalda.

VIERNES

Stos Anastasio ob. y dr; Felix y Segundo.

La Anecdota

LISONJA

El filosofo politico Aristipo (sig'o IV a de J. C.) a raiz de convertirse en cortesano del tirano de Siracusa, Dionisio, vivia en un ambiente de opulencia y miraba con no pequeña medida de desprecio a los sabios mas modestos. Al ver cierto dia a Diogenes entregado a menesteres domestico, le dijo desdeñosamente.

= Si tan solo aprendieras a lisonjear a Dionisio, no tendrias que estar lavando lentejas.

= Y tu= repuso Diogenes en el mismo tono,= si tan solo hubieras aprendido a alimentarte de lentejas, no tendrias que lisonjear a Dionisio.

Por si lo ignora

Los gobernantes españoles de Chile comenzaron con Diego de Almagro, en 1536 y concluyeron con el Presidente Mateo de Toro y Zambrano, en 1810.

El significado del nombre Caupolican, el célebre caudillo araucáno, es «lanceta de cuarzo»

Pedro de Valdivia fué hecho prisionero en Tucapel por los araucanos, comandados por Lautaro; y muerto de un mazazo en la cabeza, el 1° de Enero de 1544

Los pesamientos

Los periódicos son los archivos de las o-gstelas. VOLTAIRE (1694—1778).

Un periódista afirma aquello de que no esta se uro un diplómatico se guarda de afirmar lo que sabe que es absolutamente cierto. Mme. de REMUSAR (1680—1821).

La Voz de Illapel
ILLAPEL 30 DE ABRIL DE 1947

Fiesta nó

Conmemoracion de un hecho doloroso. Si.

Mañana la clase trabajadora, no sólo de Chile, sino del mundo vibrará al recuerdo de los Martires de Chicago, ahorcados por la potencia capitalista norteamér cana en 1887.

A los 60 años de tan singular gesta se hace necesario recordar a la clase trabajadora algunos aspectos de ella, que la sirvan para que su sentimiento no desvirtue el caracter de ese acontecimiento, ni tampoco se preste para que, del recuerdo de esa magnifica epopeya acarreen agua para su molino los eternos aprovechadores del sacrificio del hum.lde, que tiende a transformar una sociedad basada en la injusticia para dar paso a otra, en la cual, todos los seres humanos, tengan acceso a las fuentes de bienestar y las mismas posibilidades a la cultura.

El movimiento reivindicativo del pueblo norteaméricano, que comenzó en las exijencias de 8 horas diarias de labor y que, culminó con la masacre de la Plaza de Haymarkett y el ahorcamiento de Engel, Spies, Parsons Fischer. Schalvab, Neebe, Ling Fielden. no fué, otra cosa que la decidida reaccion de los hombres del trabajo que reclamaban y luchaban por jornadas humanas de labor por mejores salarios y trato más digno y humano.

Tal actitud, fue avasallada ferozmente por el capitalismo y sus sicarios y a los humanos y justificados anhelos del pueblo, se respondio con la metralla y el plomo homicida.

Con el tiempo, éste acontecimiento ha sido desvirtuado en su fondo y forma e incluso la clase trabajadora ha llegado ha considerarla como la fiesta del trabajo es decir celebra con borracheras y orgias, el asesinato de hombres y mujeres que lucharon por que no solo a ellos, sino a toda la clase trabajadora le fueran reconcidos algunos derechos que son consubstanciales a la personalidad humana.

Debemos pues, todos los trabajadores reivindicar el 1° de Mayo, para que sea él, un dia de protesta contra toda la prepotencia capitalista y de afirmacion de la fé del pueblo en que, merced a su accion organizada, la extructuracion economica y social del mundo cambie, no para que siga imperando en él la dictadura de cualquier partido, por muy proletario que se llame. Sino, para que la justicia social y el respeto a los derechos del hombre sean valederos

La clase trabajadora, tiene hoy más que nunca la obligación de abrir los ojos y reaccionar conscientemente, frente á los problemas económicos y sociales que la estan afectando. Luchar contra la miseria y la explotación es su deber más imperioso. Pero tambien es su deber de luchar contra la demagogia y ambición totalitaria de algunos partidos que aprovechandose de su descontento e ignorancia, los aprovechan como trampelines de sus ambiciones.

La mejor forma de luchar en estos dos frentes contra el bandidismo capitalistas y contra el bandidismo obrero, es aprender, estudiar los fenómenos sociales para abandonar la triste condición de cordero siempre trasquilado. Sólo la cultura podra llevarlo a su dignificación y a la verdadera liberación.

¿Que pasa al Deporte?

Ha tante avanzado el año aun no pueden verse actividades deportivas, dignas de la tradicion y empuje de dirijentes y deportistas.

Salvo una que otra práctica efectuada por Artesanos en basquet ball y otros Clubs en futbol, nada indica que espera a la aficion buenas temporadas en estas dos ramas del deporte que con más favor cuentan entre el público.

No nos atrevemos a adelantar juicios sobre situacion tan desfavorable, que de prolongarse va a causar serios trastornos y reveses a todos los Clubs quienes tendran su peor enemigo en ésta falta de interes por que haya lugar que los deportistas practiquen en justas de interes lo que más les agrade.

Es de esperar que los dirijentes de instituciones deportivas se reunan lo mas pronto posible y consideren y remedien tal situacion.

Notificación Judicial

En petición de Don Luis Escala Coo. Abogado, en la que pide desarchivo del expediente No 8191 «Distribucion de Aguas Tomas Escudero» archivado el año 1924.— El Juzgado proveyó: Illapel, veintitres de Abril de mil novecientos cuarenta y siete.— omo se pide, con citación de las partes.— Oscar Muniraga P. de A. G. Carvallo C.—

En los mismos antecedentes mencionados Don Luis Escala Coo, solicito se designara periódico en el cual se deben hacer se las notificaciones por aviso. El Juzgado por resolución de fecha 29 del actual designo el periodico «La Voz de Illapel.

Por el presente notifico a todos los interesados a las aguas del Rio Chalinga de las providencia mencionadas.

Illapel, 29 de Abril de 1947

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Notificación Judicial

En comparendo celebrado con fecha 18 del mes en curso, en los autos N°. 2100S caratulados «Distribución de Aguas Del Rio Chalinga— Solicitante — Rafael González y Otro» se solicitó por los regantes inferiores del Valle—Chalinga, se tuvieran a la vista los expendientes N°. S 8191 y 7229, caratulados «Distribución De Aguas — Tomás Escudero» y «Citación A Comparendo— Ladislao Errazuriz», respectivamente. El Juzgado por resolución de fecha 24 del presente mes de Abril ordenó se tuvieran a la vista dichos expendiente para mejor resolver, con citación,

Por el presente notifico a todos los interesados a las aguas del Rio Chalinga.—

Illapel, 29 de Abril de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 del actual, se a concedido la posesión de los bienes de herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Enrique Godoy Araya, a sus hijos legitimos Don Sergio Alfredo y doña Carmen Lucy Godoy Mena; sin perjuicios de los derechos que le correspondan a la cónyuge sobreviviente doña Gloria Aurelia Carmencita Mena Suarez.—El inventario solemne de los bienes de la herencia le practicaré el día 9 de Marzo próximo a las 15 horas en la Secretaría de este Tribunal.

Se dá el presense aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel. Abril 21 de 1947

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Minoristas Universitarios

Curso de capacitación en la Universidad de Chile, fué inaugurado el Lunes 21 de Abril— — —Temas del estudio

La Universidad de Chile abrió un curso de Organización Del Comercio y Del Consumo por Medio de los «Standards Figures» a cargo del eminente profesor vienés de fama internacional en materias económicas, señor Victor Krugger, cuya tercera clase se efectuó el 25 del presente, ya que su inauguración se efectuo el Lunes 21 de Abril.—

Funcionará los días Lunes, Miércoles y Viernes, de 8 a 9 de la noche, o sea despues del movimiento intenso que tienen en el día, los negocios minoristas...

Cuarenta dirigentes de la Cámara de Comercio Minorista de Santiago, componen el alumnado de este curso especial que cuenta con 22 títulos a tratar.

LA PRIMERA CLASE

En la primera clase el profesor Señor Krugger, agradeció el interés del presidente de los Minoristas Señor Galvarino Rivera, al seleccionar cuarenta dirigentes para este curso, entre los que se cuenta a dicho presidente de este gremio y agradeció a los concurrentes, que en un plazo de seis días, enteraron el número de vacantes con que contaba dicho curso.—

Explicó el Doctor Krugger (es doctor en ciencias económicas) como, el comercio minoristas, tanto en Alemania, como en Estados Unidos, Francia, etc. y también en Chile, era productor de casi el 50% del erario Nacional y con gráficos especiales, dió a conocer el volumen de ventas, de cada rubro del comercio minorista, comparado con la producción de cada país, siendo en todos; casi igual comparativamente, a la luz de los Standards Figures o sea a través de las Cifras Caracteristicas.—

La impresión de los dirigentes minoristas, que desde el día 21 son además, estudiantes universitarios, ha sido muy buena y ha despertado el entusiasmo de muchos otros, que no han podido matricularse, debido al limitado número de vacantes.—

Se apresan, varios, para dar exámenes al final de estos estudios especiales, con el fin de obtener su «Cartón Universitario»

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

AVISO

Se ruega a la personas que mantuvieron relaciones comerciales con don Enrique Godoy Araya, y que sean sus actuales acreedores o deudores, que se sirvan concurrir a la oficina del abogado don Renán Fuentealba Moena, calle Contitución, N.o. 231 para el próximo Jueves 24 del presente, a las tres de la tarde.—

Los acredores que no concurran a esta reunion no serán considerados por la sucesion, dado que esta ignora quienes son.—Illapel, Abril 15 de 1947.—

Sucesión Enrique Godoy Araya.—



¿Quien es quien?

Don Rafael Agustin Gumucio Vives

Rafael A. Gumucio V; actual Subsecretario de Hacienda 36 años, casado, tres hijos, politico realista, es hijo del gran repúblico don Rafael Luis Gumucio.— La vida de este servidor del Estado, se ha distinguido siempre por la limpieza de sus actos, e independencia de criterio. Se recuerda que cuando fué Comisario de Subsistencias y Precios, con asombro de todo Santiago, un dia ordenó la clausura de la poderosa firma Grace, que contravenian uestras leyes. Igualmente fué inflexible con todos cuantos se comprobó que especulaban con la necesidad del pueblo.

Debido al espiritu catoniano del joven Gumucio, ha ocupado, con beneplácito de la opinion pública, muchos cargo entre ellos, regidor por Santiago, alto jefe politico, Comisario General como ya lo hemos dicho, agricultor y Director General de la Estadistica en la que se le comisionó para reorganizarla y lo consiguió.

En su actual cargo de Subsecretario, está cooperando laboriosa y activamente a los propósito del Ministro de Hacienda, señor. Pico Cañas, cuya tarea es extraordinariamente difícil.

El señor Gumucio está demostrando lo que puede un empleado público cuando pone sus energias y talento, para serle útil al pais.

De Prensa Nacional Cooperada.

¡Señora ---- Señorita!

Se forran toda clase de botones y habillas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas.

Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado

EN CARRERA 121

onsulte precios sin compromiso

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al omercio y agricultores en general que hemos nombrado como agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazod el señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

Se Vende

Un mostrador grande nuevo y moderno una vidriera, y una romana de mostrador

Tratar Independencia 27

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Remate

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha del presente mes de Abril recaida en los autos No. 21043— Carlos Alberto Brito con Jacoba del Carmen Astudillo por cobro ejecutivo de pesos se ha fijado el dia 15 del mes de Mayo de 1947 a las 11 horas para que tenga lugar en la Sala del Juzgado el remate de las acciones y derechos que corresponden a Gladys de Mercedes Aguirre y a Jacoba del Carmen Astudillo en la herencia dejada por don Eduardo Aguirre Contreras y que ésta a su vez heredó de sus padres Benjamin Aguirre y Damiana Contreras en una propiedad ubicada en el lugar Asiento Viejo de la Comuna y Departamento de Illapel, propiedad que tiene los siguientes deslindes: Al Norte, el camino público: al Sur, el Río Illapel; al Oriente y Poniente con terrenos de la Hacienda Illapel. Esta subasta se efectuará sobre las siguientes bases: Primero.— Minimo para empezar las posturas $10.800.—

Segundo.— El pago será al contado, pagadero dentro del segundo dia de efectuado el remate.

Tercero.— Para tomar parte en el remate deberá acompañarse boleta de deposito en la Caja Nacional de Ahorros de Illapel a la orden del Juzgado o bien en dinero efectivo equivalente al 10% del avalúo, o sea la suma de $ 1.080— para responder que se llevará a efecto el remate; bajo apercibimiento de que si no se llevara a efecto el remate el depósito servirá de abono a la cuenta del acreedor.

Mas antecedentes en la Secretaria del Juzgado, Autos— Brito con Astudillo— Causa No. 21043.—

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Aviso

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 12 del actual se ha ordenado ampliar la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Rafino Hidalgo Lazo; en el sentido de que tambien se concede la posesión efectiva a sus hijas legitimas Mercedes Hidalgo Peña, y doña María del Cármen Hidalgo Peña de Huerta, fallecida, representada por sus hijos legitimos: Juan Ernesto Juan Rafaé Huerta Hidalgo; María Elsa, Emma del Tránsito, Hortensia y María del Cármen Huerta Hidalgo.—

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.—
Illapel, Abril 18 de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 del actual, dictada en el expediente N°. 21042, sobre inscripción de dominio, solicitada por doña Celinda Maturana Tapia, se ha ordenado publicar avisos en el periódico La Voz de Illapel de la petición presentada por la mencionada doña Celinda Maturana, para que se le declare dueña y se le inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices del Departamento un predio con casas ubicado en Palo Negro, de Quilimari, de la Comuna de Los Vilos, que tiene una superficie de dos hectáreas 62 áreas y media más o menos (206.250) metros cuadrados y que deslinda por el Norte con propiedad de Zacarias Martinez con 161 metros; por el Sur, con la sucesión Patricio Maturana y con el río Quilimari en 500 metros; al Este con Celedonio Maturana con 625 metros de altura o sea del rio al cerro; y al Oeste con Zacarias Martinez y con Patricio Maturana en 625, que la peticionaria dice poseer por más de diez años completos uniendo su posesión a la de sus antepasados.

Se dá el presente aviso en cumplimiento de lo ordenado.
Illapel, Márzo 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Avise Ud. En este *PERIODICO*

INFORMACIONES DEL MERCADO INTERNO

Condiciones del comercio de cereales

Se ha continuado operando con interés sobre la última cosecha y las condiciones del comercio de cereales, al cierre de la última semana, eran las que en seguida se indican:

TRIGO.— Las entradas de grano a los molinos se estiman de un volúmen normal, aunque los precios del producto en el mercado libre exceden los límites reglamentarios.

CEBADA.— Los cálculos de cosecha indican que las disponibilidades son suficientes para atender las necesidades del consumo interno durante el año y los precios se mantienen muy firmes.

AVENA — La menor cosecha calculada para el presente año agrícola, influye en el alto nivel de precios que se registran para las diversas variedades de este producto.

ARROZ— La nueva cosecha permitirá atender la demanda local, en igual proporción que en años anteriores, pero no dejará excedente exportable — Los precios de este grano se mantienen también muy firmes.

MAIZ. — Se estima que la producción es mas o menos del mismo orden que la del año pasado, o sea inferior a la capacidad de la demanda, lo que influye en la firmeza de sus precios.

CENTENO.— Se calcula que no hay cambios de importancia en la producción de este grano, y sus precios siguien la misma curva de alza del trigo y demás cereales.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS.

Con referencia a los promedios de la semana anterior, se registran nuevas alzas en los precios de trigo avena, semillas forrajeras y de oleaginosas, frejoles de consumo interno y arvejas. También reaccionan en favor de la oferta los de miel de abejas y ajos.— Continúan firmes los de cebada, maiz, centeno, arroz paddy, garbanzos, afrecho y afrechillo.— Los de frejoles de exportación, lentejas, papas y cera indican una tendencia mas favorable para la demanda.

PRECIOS COMPARDOS DE 1946 y 1947.

Los precios actuales del mercado son mas altos que los de la semana correspondiente del año anterior con excepción de los de ajos y nueces, que son mas bajos.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A

Aviso

En los autos de partición de los bienes de las herencias quedadas a los fallecimiento de Don Antonio Salinas, y Doña María Carrasco, que conoce el Arbitro, abogado Don Renán Fuentealba Moena a petición de doña Zoila Aguilera vda. de Salinas, se ha ordenado previos los requisitos legales notificar por avisos publicados por tres veces en el periódico La Voz de Illapel más uno en el diario Oficial, a Don Wenceslao Rojas, como representante legal de su mujer doña Rosa Salinas de Rojas, doña María, doña Julia, Don Nicomedes, Don Roberto y Don Luis Salinas Cortés conforme a lo dispuesto en el artículo 67 del Código de Procedimiento Civil, las siguientes resoluciones: Illapel, tres de marzo de mil novecientos cuarenta y siete.—Por Constituido el compromiso, vengan las partes a comparendo para la audiencia del quinto día hábil después de la última notificación, a las diecisiete horas en la Oficina del arbitro, calle Constitución N°. 231.—Designase actuario al Secretario del Juzgado de Letras, Don Gerardo Carvallo Castro.—Papel de $3.—Fuentealba Moena.—G. Carvallo C.—Illapel, veinte de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete.— Acreditese el comparaciente su personería. para poder proveer.—Renán Fuentealba M.—

Resolución de fs. 5 vta./ En Illapel, a dos de Abril de mil novecientos cuarenta y siete. Para resolver a lo principal recíbase la información sumaria que se ofrece en el primer otrosí; al segundo como se pide; al tercero, téngase presente.— Renán Fuentealba M.—G. Carvallo.———

Resolución de fs. 7.— Illapel, once de Abril de mil novecientos cuarenta y siete. Con el mérito de la información rendida en autos, notifíquese la resolución de fojas tres en la forma solicitada en la solicitud de fojas cinco, a las personas allí indicadas, publicandose en extracto esta solicitud y su proveido y la citación a comparendo, por tres veces en el periodicos La Voz de Illapel de esta ciudad y por una vez en el Diario Oficial correspondiente al día primero o quince de cada mes —Renán Fuentealba Moena.—G. Carvallo C.—

En consecuencia por el presente aviso notifico a las personas que se ha indicado la resoluciones insertas.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Marzo ppdo, dictada en el expediente N°. 20515, se ha ordenado publicar avisos de una solicitud presentada por Don Adolfo Olivares Fernández, constructor, domiciliado en Chillepin, para que el Juzgado declare que el solicitante en unión de doña Rosa doña Fabriciana, Don Hermógenes y Don Alfredo Fernández son poseedores de un predio de terrenos ubicado en Ateleura de la Comuna de Mincha de este Departamento, denominado Las Paredes que deslinda al Norte, con el camino real de Agua Fria; al Sur, el camino real a Mincha; al Oriente con Don José M. Leiva y al Poniente con Don Teodoro Bravo, plantado y sembrado y con una pequeña casa compuesta de una pieza, y que tiene una extensión de 207 varas de frente por 2.500 varas de fondo, dando vista la construccion existente en dicho sitio, al camino real de Agua Fria, con 8 metros de frente por 4 metros de fondo.—Solicitan la inscripción de este predio en el Conservador de Bienes Raices del Departamento con declaracion de que hace en la porción de un cuarto para doña Rosa Fernández; otro cuarto para doña Fabriciana Fernández, otro cuarto en conjunto para Don Alfredo y Don Hermógenes Fernández y otro cuarto para Don Adolfo Olivares.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado Illapel, Abril 1° de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Bonito juego de muebles

ompuesto de 10 piezas, Moderno y Sólido

Vendo de gran ocasión

Esmeralda 231

¿Cuanto debe Chile?

Como se sabe, la deuda pública está constituida por dos clases de empréstitos, según que se hayan colocado en el exterior y en moneda extranjera o en el interior del país y en moneda nacional. En el primer caso se llama deuda externa y en el segundo deuda interna. Ambas clases de deudas pueden ser a largo plazo o a corto plazo.

1.— DEUDA EXTERNA.— Está constituida por 51 empréstitos vigentes en moneda extranjera y su servicio está a cargo de la Caja de Amortización, de acuerdo con los términos de la Ley No 5580.

El saldo de la deuda externa del Estado al 31 de Diciembre de 1946, según el Balance de la Controlaría, alcanzó a 7.757,4 millones de pesos.

Su monto en moneda extranjera asciende a 24,3 millones de libras esterlinas, 79,8 millones de dolares y a 79 2 millones de francos suizos, cantidades que reducidas a moneda corriente, pero a razón de 6 d. por peso, arrojan la suma de 7,757.4 millones de pesos.

El saldo de la misma al 31 de Diciembre de 1945 era de 1,920 millones de pesos y durante el año 1946 la Caja de Amortización efectuó rescates en moneda extranjera que reducidos a moneda corriente llegaron a 162 millones de pesos, reduciendo su monto al 31 de Diciembre de 1946 a 1,757.4 millones de pesos

2.— DEUDA INTERNA DEL ESTADO.— Su saldo al 31 de Diciembre de 1946 llegó a 4,476.4 millones de pesos y en relación con su monto al 31 de Diciembre del año anterior que alcanzó a 3.866 millones, esta clase de deuda experimento un aumento de 610.4 millones de pesos

Durante el año 1946 se efectuaron amortizaciones por valor de 120 millones de pesos, pero, al mismo tiempo, se colocaron nuevos empréstitos por valor de 823 millones.

3.— ANTICIPOS Y CREDITOS BANCARIOS.— Los saldos de los anticipos bancarios en moneda extranjera y nacional al 31 de Diciembre de 1946 llegaron a 434.3 millones de pesos contra 149.5 millones al 31 de Diciembre del año anterior

Durante el año 1946 se efectuaron amortizaciones por un total de 16.2 millones de pesos.

El servicio anual por intereses, amortizaciones y comisiones de los anticipos bancarios, pagarés descontables y créditos en moneda extranjera lo efectuó la Caja de Amortización con sus recursos propios.

4.— Acreadores Obras Portuarias.— Su saldo al 31 de Diciembre de 1946 alcanza a 6 09 millones de pesos.

5.— Anticipos Corporaciones de Reconstruccion y Auxilio y Fomento de la Producción.— Su saldo al 31 de Diciembre de 1646 llego a 710.8 millones de pesos.

Resumen General de la Deuda Pública Fiscal.

Rubro	Millones de pesos
1.— Deuda Externa	1 757 4
2. Deuda Interna	4.476.4
3.— Anticipos y acreadores bancarios	134.3
4.— Acreadores obras portuarias	6.09
5.— Anticipos corporaciones	710.8
TOTAL	7,084 99

Garantias Fiscales.— Finalmente, deben considerarse las garantias fiscales a las obligaciones contraidas por las Corporaciones de Reconstruccion y Auxilio y de Fomento de la Produccion, por la Municipalidad de Santiago, Caja de la Habitación, etc.

Estas garantias son internas o externas, según que se refieran a empréstitos colocados en el extranjero o en el país.

El total de las garantias fiscales al 31 de Diciembre de 1946 llego a 1 798.2 millones de pesos, de los cuales 856.4 corresponden a las internas y 941.8 a las externas.

De acuerdo con lo dispuesto en la Ley No 7046 el Gobierno de Chile otorga garantia fiscal a todas las obligaciones que contraigan las Corporaciones de Reconstrucción y Auxilio o de Fomento de la Producción, creadas por las leyes 6334 y 6640 En conformidad a lo dispuesto en el decreto de Ministro de Hacienda No 1993, de 30 de Junio de 1941, se ha registrado a razon de 25 pesos por dólar el movimiento del crédito concedido por el Import—Export Bank de Washington a la Corporación de Fomento de la Produccion, pero de acuerdo con los convenios de Bretton Woods se estiman los dólares a 31 pesos. Este crédito ascendia al 31 de Diciembre de 1946 a 12.6 millones de dolares, o sea, a 391 millones de pesos.

Guillermo Gandarillas M.
Del Economista

Mas progreso

Un nuevo establecimiento comercial ha sido instalado en Illapel, destinado a la venta de cecinas de gran calidad, salsas, conservas y otros elementos para aumentar la potencia nutritiva en las comidas y satisfacer el refinado gusto de los amantes de la buena y provista mesa.

En los dos primeros dias de su inauguracion ha sido favorecido por el público, quien ha demostrado saber valorizar todo esfuerzo que dé por resultado el expendio de mercaderias frescas y de optima calidad.

Tenemos pués de placemes a los gostrónomo los cuales tienen la seguridad de encontrar sastisfacion a sus antojos en cualquier instante. Y a las dueñas de casa aliviadas por la facilidad que representa tener elementos de primera calidad para la preparación de festejos o la comida hogareña.

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

CERVANTES
NOW

CORAZON NO ENGAÑA.
5o. Función de la serial.
EL AGENTE SECRETO
Agregados: Nocturnal y Nueva Alumna
Jueves
DOÑA BARBARA
Noticiario: Universal e Ingles
Viernes. (Dia popular)
EL FANTASMA DE LA OPERA.
(En Tecnicolor

Notificación Judicial

En petición de Don Luis Escala Coo, Abogado, en la que pide desarchivo del expediente No 7229 «Citación a Compa rendo Ladislao Errazuriz» archivado el año 1929.— El Juzgado proveyo: Illapel, veintitres de Abril de mil novecientos cuarenta y siete — Como se pide, con citación de las partes.— Oscar Munizaga P. de A.— G Carvallo C —

En los mismos antecedentes mencionados Don Luis Escala Coo, solicito se designara periódico en el cuál se debe hacer se las notificaciones por aviso, El Juzgado por resolucion de fecha 29 del actual, designo el periódico «La Voz de Illapel.

Por el presente notifico a todos los interesados a las Aguas del Rio Chalinga de las providencias mencionadas.

Illapel. 29 de Abril de 1947.
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

Vendo de gran ocasion

2 Marquezas 1 Ropero y varios muebles

en perfecto estado. Verlos y tratar

MERCERIA LARRONDO

Cabo Moncada Baldón del Cuerpo de Carabineros Frajeló a Obreros

Gremios Ferroviarios piden instrucción de sumario

Muy señor nuestro:

Las Organizaciones Ferroviarias, representadas por los Presidentes que suscriben, se dirigen a Ud solicitando de cabida en el diario de su digna dirección a la siguiente protesta del gremio Ferroviario por el atropello y flajelamento que han sido victima dos de nuestros compañeros por parte de miembros del Cuerpo de Carabineros de esta ciudad.

En efecto como a las 3 horas más o meros del día 2 del actual, los compañeros José Luis Varas Frez y José Miguel Rojas Perez, se dirigian a sus domicilios cuando se encontraron con la pareja de Carabineros al mando de un cabo de apellido Moncada, los cuales de inmediato y sin ningún motivo cruzaron sus caballos delante de ellos, preguntandoles quienes eran a lo cual los compañeros aludidos, segun han declarado, respondieron ser Ferroviarios y que se dirigian a sus casas por lo cual les solicitaban se les diera la pasada, a todo esto los señores Carabineros respondieron que quedaban detenidos y al preguntarles estos el motivo para la detencion les respondieron que por ser Ferroviarios y de inmediato procedieron a golpearlos barbaramente, de resultas de lo cual el Compañero Varas quedó en un estado lamentable.

Según pudo comprobarse al dia siguiente por un dirigente Ferroviario este compañero se encontraba en estado grave, por lo que procedio a llevar el Médico de la Empresa a la Comisaria donde fué examinado comprobándose aparte de las lesiones que presentaba en la cara tenia fracturada una costilla.

Las Organizaciones Ferroviarias protestamos energicamente por el proceder de estos funcionarios, que con estos hechos desprestigian al Cuerpo de Carabineros, institución a la cual el gremio Ferroviario debe respeto y admiración, pero ante hechos de esta naturaleza no podemos quedar callados y vemos que esto demuestra que aún quedan en el cuerpo de esta noble Institución, individuos semi—analfabetos que solo sirven para su desprestigio, porque saben proceder por la fuerza bruta.

Nosotros pedimos para ese mal funcionario, para este señor de apellido Moncada un ejemplar castigo, por sus maneras de proceder y por haber golpeado barbaramente a un Compañero por el solo hecho de ser Ferroviario.

Carlos Godoy Urbina
Presidente
Asociación Santiago Watt.

Luis Cruz Melendez
Presidente
Asociación Empleados a Contrata

Luis A Cortés
Presidente Union de Obreros

CERTIFICADO MÉDICO

Certifico que ayer 2 de Mayo examiné profesionalmente a Don José Luis Varas Frez en el cuerpo de guardia de la Comisaria de Illapel, comprobando que presentaba contusiones de la cara y craneo y una pequeña herida superficial en la región frontal y fractura de la doce ava costilla derecha.

Illapel 3 de Mayo.

Enrique Torres.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 3 de Mayo de 1947 — 449
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Con brillante acto conmemoró el 1°. de Mayo

El homenaje que anunciara la Confederación de Trabajadores de Chile, a los martires de Chicago ha realizarse en el Teatro Cervantes el día Primero a las 11 horas, obtuvo un exito magnifico dado la numerosisima concurrencia que lleno totalmente el Cervantes.

Se hicieron representar con sus estandartes el Sindicato Industrial Pacificadores Unión de Obreros Ferroviarios, Unión de obreros Municipales y el Sindicato de la Construcción. Enviaron delegaciones, el Sindicato Agricola de Salamanca, el de Peralillo el de Pintacura el de la Hacienda Illapel y otros que se nos escapan

El acto y la expresión de los diferentes ovadores significo una afirmación de fé en el destino de la clase trabajadora, el cual la señala, madiante la cualificación moral y técnica de los trabajadores como la determinante del advenimiento de una nueva Era de Justicia Social y Paz y Fraternidad entre los hombres

Se condeno en todo instante la posición desquiciadora y prepotente del comunismo los cuales mediante la brutalidad y el atropello habian dividido la clase trabajadora en perjuicio directo de los intereses generales de la nación y particulares del proletariado

Todos los oradores fueron largamente aplaudidos y el pùblico se retiro complacido de la forma sensata y valiente como la gran Confederación de Trabajadores de Chile (Bernardo Ibañez) esta enfrentado los problemas internos y externos del pueblo.

A los Mineros

Se avisa a los Señores que tienen que hacer publicaciones en el Boletin Minero. Que éstas sea cual sea la indole de ellas sólo se reciben hasta el dia Miercoles a las 12 horas.

La salida del Boletin es, los dias Jueves de cada semana en la tarde.

El Director

TEATRO CERVANTES

SABADO 3
UN DOMINGO EN LA TARDE
Lorenzo Garza Y Carmen Hermosilla

DOMINGO 4
TANGER
Por Maria Monez Y Preston Foxter

MARTES 6
DOÑA BARBARA
Por Maria Felix Y Julian Soler

Vestex la Confección Perfecta
CASA SEREY Unico Representante

Gran Campeonato de Ping-Pong

ORGANIZADO POR CORREOS Y TELEGRAFOS

Sacudiendo la habitual modorra deportiva de nuestro ambiente, la prestigiosa institucion de Correos y Telégrafos ha organizado un campeonato de Ping-Pong que se efectuará entre los dias 10 y 21 de Mayo, fecha esta última en que se desarrollaran las finales de las tres categorias participantes.

Este interesante juego de salon no habia tenido mayor actividad en la localidad durante los últimos años, fuera de un Campeonato organizado en 1944 por el Ping-Pong Club de Illapel y otro, patrocinado por el mismo club, en 1946 y que se efectuo entre socios de esa entidad deportiva.

Hoy, renaciendo a la vida activa, gracias al dinamismo del conocido y entusiasta aficionado deportivo Neftali Jarroel Gallardo, y con la cooperacion espontánea de la Asociación Postal Telegráfica y de las siguientes casas comerciales: Compañía Industrial Vera S. A., Abugoch y Helo y Tienda la Colmena, ha podido llevarse a la realidad este magnifico esfuerzo de orden social que ha reunido a los mejores exponentes locales del Tennis de Mesa.

Participan en este torneo el actual Campeón de Illapel, Mario Ahumada; el Campeón de Salamanca, Manuel Omar y el joven Campeon de la Escuela de Artesanos, Miguel Alegre quienes junto a otros excelentes contendores ofrecerán, sin duda alguna, los más emotivos y disputados encuentros.

Las bases de este torneo son las siguientes:

1a. Categoría: Se efectuará por doble eliminatoria, es decir, que para quedar eliminado será necesario perder dos partidas.

2a. y 3a. Categoria: Se efectuará por eliminatoria simple.

Las partidas se efectuaran a 21 tantos, perdiendo aquel que sea superado en dos juegos consecutivos o alternados.

Estarán bajo la dirección de un árbitro y un jurado, que serán jugadores de 1a. Categoria.

Conforme a los conocimientos que se tiene del juego de cada uno de los jugadores inscritos se ha hecho la siguiente clasificación:

1a. Categoria	2a. Categoria	3a. Categoria
Rexner Echeverria	Alberto Patiño	Nelly de Vera
Salvador Contreras	Neftali Villarroel	Sergio Vera
Mario Ahumada	Guillermo Gavez	Eduardo Urbina
Manuel Omar	Enrique Blum	Hugo Cuellar
Teófilo Daved	René Eguiluz	Humberto Riveros
Hugo Ibacache	Rafael Jacob	Laura de Fuentes
Miguel Gomila	Sergio Prudant	Elias Infante
Guillermo Helo	Héctor Valenzuela	Leonel Marin
Miguel Alegre	Eugenio Pizarro	Manuel Rozas
Elias Poza	Alejandro Poza	Renato Espinoza
	Hernán Galleguillos	Renán Fuentealba
	Carlos Ramos	Oscar Contreras

En nuestra próxima edición daremos el orden de los encuentros.

Bonito juego de muebles

ompuesto de 10 piezas, Moderno y Sólido

Vendo de gran ocasión

Esmeralda 231

REMATE

HOY

De orden de la superioridad de Carabineros de Chile se rematará hoy Sabado 3 de Mayo de 1947 a las 15 horas en el Local Antiguo Cuartel Plaza de esta ciudad Los Caballares: «Mosto» y «Tormento» de filacion Nº 328 y 331 dados de baja.

Martillero Publico
Roberto Cortes Escobar

Grandes progresos evidencio Conjunto Artistico Indusvera.

Se lucen Hnas Carvajal

A teatro repleto dió el Conjunto Artistico Indusvera su velada de 1º de Mayo. Pusieron en escena la graciosima obra costumbrista. El Conventillo del Diablo. Un selecto numero de variedades mantuvo en todo instante el interes del público. Se destacaron con sus numero de canciones populares de nuestra tierra las simpaticas hermanitas Carvaja', las cuales poseedoras de magnificas voces saben armonizarlas hasta lograr encantar a los oyentes. En todas las canciones que interpretaron les dieron con gran justeza y belleza esa rica tonalidad tipica de los cantos nuestros ora melancolicos ora pletóricos de vivacidad y gracia.

El acompañamiento en guitarras estuvo en todo instante a la altura artistica de la rica modalidad artistica e interpretatiba de las Srtas Carvajal. En jeneral el conjunto felicitó demostrando que en sus componentes existe un franco espiritu de superacion que bien merece que la Cia Industrial Vera y el Sindicato de la Industria consideren la forma de ayudar y estimular en forma efectiva a estos esforzados aficionados.

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Asociacion de Basketbol está resucitando

Anoche celebró una importante reunion la Asociacion de Basketbol y aunque no se pudo arreglar definitivamente la situacion de falencia por que atraviesa ya que no concurren delegados en número suficiente para tomar determinaciones de fondo Se logro bajo la presidencia accidental del Sr Hugo Ibacache Diaz planificar un trabajo que dé por resultado la eleccion de la nueva directiva en propiedad como asimismo el arreglo de todas las cuentas y movimiento interno, con el objeto de que el Directorio que se elija empieze sin tropiezos de ninguna especie sus tareas.



Helicoptero del Cuerpo de Guardacosta de los Estados Unido posándose en uno de las buques de la expedición de Byrd.

Avise Ud. En este PERIODICO

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada



EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Feria de Quillota

Quillota 29 de Abril de 1947

Precios alcanzados por los animales en el remate de hoy

A LA VISTA

	Desde	Hasta
Vacas	$ 2000.00	
Corderos	60 00	
Ovejas	145.00	
Caballos	300.00	1000.00
Burros	185 00	220.00
Mulares	430.00	1000.00

AL PESO EL KILO

	Desde	Hasta
Novillos	$ 3.65	6.50
Vacas	1 30	7.00
Bueyes	1.00	7.50
Terneros	3.50	5.45
Vaquillas	4.10	5 85
Toros	4 60	5 40
Torunos	5.30	6.05
Corderos	6 00	7.40
Chanchos	9 00	

Veudo de gran ocasion

2 Marquezas 1 Ropero y varios muebles

en perfecto estado. Verlos y tratar

MERCERIA LARRONDO

Inscripcion de dominio

Por resolucion del Juzgado de Letras de fecha 22 de Abril de 1947 se ha ordenado publicar avisos en la forma legal la solicitud por lo cual don Isidro Molina Campos solicita se suscriba a su nombre en el Rejistro de Prodiedad del Conservador de Illapel un predio que posee materialmente, quieta y pacificamente sin violencia ni clandestinidad, ni formas parte de otro predio inscrito y situado en lugar rústico o rural ubicados en Chalinga de la Comuna Subdelegacion de Salamanca departamento de Illapel que tiene los siguiente deslindes al Norte con propiedad de la sucesion Correa en 43 50/100 metros; al Sur, con propiedad de doña Francisca Puebla en 38 metros 0. 20 centimetros; al Oriente, con propiedad de la misma doña Francisca Puebla en 43 metros; y al Poniente. con antiguo camino o calle de Daniel del Rio, hoy camino o calle nueva en 39 metros 05 0 centimétros.

Se hace esta publicacion en conformidad a la Ley N° 63 82. Autos N° 20810 Isidro Molina Campos sobre inscripcion de dominio.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

CITACION

Citase a reunion a los señores socios de la Liga Protectora de Estudiantes para el 7 de Mayo a las 12 P. M. en el local de la Escuela N° 2.

TABLA. Memoria Anual y cambio de Directorio.

El Secretario. —

Campeonato relampago en futbol el 21 Mayo

Se disputaran valiosos Trofeos

La Federacion Local de Futbol acordó en su ultima reunión, organizar para el 21 de Mayo un campeonato relampago con participacion de los Clubs locales, y los da Chuchiñi y Peralillo.

La Federacion cuenta con algunos premios donados por el comercio y otro estimulo de valor que dará la misma Federacion son factores que aseguran el exito de la iniciación de la temporada. Nos hacemos un deber en felicitar a los dirigentes del futbol por tan magnifica como provechosa idea.

Se vende

Un sitio ubicado en Independencia final
Mide 10.50 de frente por 42, 75 metros de largo o sea fondo.

Precio $ 8.000
Tratar con Florencio Brito Constitución 578 Illapel

Juan de Dios Gallardo y Paredez

Profesor de Música y Canto de la Escuela de ARTESANOS

de cláses de:

TEORIA MUSICAL, VIOLIN Y GUITARRA

Dirigirse a Escuela de Artesanos o al fono 79

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al omercio y agricultores en general que hemos nombrado como agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazo del señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

Se Vende

Un mostrador grande nuevo y moderno una vitriera, y una romana de mostrador

Tratar Independencia 27

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 283

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Remate

Por resolucion del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 23 del presente mes de Abril recaida en los autos No. 21043—Carlos Alberto Brito con Jacoba del Carmen Astudillo por cobro ejecutivo de pesos se ha fijado el dia 17 del mes de Mayo de 1947 a las 11 horas para que tenga lugar en la Sala del Juzgado el remate de las acciones y derechos que corresponden a Gladys de Mercedes Aguirre y a Jacoba del Carmen Astudillo en la herencia dejada por don Eduardo Aguirre Contreras y que ésta a su vez heredó de sus padres Benjamin Aguirre y Damiana Contreras en una propiedad ubicada en el lugar Asiento viejo de la Comuna y Departamento de Illapel, propiedad que tiene los siguientes deslindes: Al Norte, el camino público: al Sur, el Río Illapel; al Oriente y Poniente con terrenos de la Hacienda Illapel. Esta subasta se efectuará sobre las siguientes bases: Primero.—Minimo para empezar las posturas $10.800.—

Segundo.— El pago será al contado, pagadero dentro del segundo dia de efectuado el remate.

Tercero.— Para tomar parte en el remate deberá acompañarse boleta de deposito en la Caja Nacional de Ahorros de Illapel a la orden del Juzgado o bien en dinero efectivo equivalente al 10% del avalúo o sea la suma de $ 1.080.— para responder que se llevará a efecto el remate; bajo apercibimiento de que si no se lleva a efecto el remate el deposito servirá de abono a la cuenta del acreedor.

Mas antecedentes en la Secretaria del Juzgado. Autos—Brito con Astudillo — Causa No. 21043.—

Illapel, 23 de Abril de 1946.
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 del actual, se a concedido la posesión de los bienes de herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Enrique Godoy Araya, a sus hijos legitimos Don Sergio Alfredo y doña Carmen Lucy Godoy Mena; sin perjuicios de los derechos que le corresponden a la cónyuge sobreviviente doña Gloria Aurelia Carmencita Mena Suarez.—El inventario solemne de los bienes de la herencia la practicaré el dia 9 de Marzo próximo a las 15 horas en la Secretaría de este Tribunal.

Se dá el presense aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel. Abril 21 de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Aviso

En los autos de particion de los bienes de las herencias quedadas a los fallecimiento de Don Antonio Salinas, y Doña Maria Carrasco, que coucce el Arbitro, abogado Don Renán Fuentealba Moena a petición de doña Zoila Aguilera vda. de Salinas, se ha ordenado previos los requisitos legales notificar por avisos publicados por tres veces en el periódico La Voz de Illapel más uno en el diario Oficial, a Don Wenceslao Rojas, como representante legal de su mujer doña Rosa Salinas de Rojas, doña Maria, doña Julia, Don Nicomedes, Don Roberto y Don Luis Salinas Cortés conforme a lo dispuesto en el articulo 67 del Código de Procedimiento Civil, las siguientes resoluciones: Illapel, tres de marzo de mil novecientos cuarenta y siete.—Por Constituido el compromiso, vengan las partes a comparendo para la audiencia del quinto dia hábil después de la última notificación, a las diecisiete horas en la Oficina del arbitro, calle Constitución N° 231.—Designase actuario al Secretario del Juzgado de Letras, Don Gerardo Carvallo Castro.—Papel de $3.—Fuentealba Moena.—G. Carvallo C.—Illapel, veinte de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete.— Acredítese el comparecieate su personeria. para poder proveer.—Renán Fuentealba M.—

Resolución de fs. 5 vta / En Illapel, a dos de Abril de mil novecientos cuarenta y siete. Para resolver a lo principal recibase la información sumaria que se ofrece en el primer otrosí; al segundo como se pide; al tercero, téngase presente.—Renán Fuentealba M.—G. Carvallo.————

Resolución de fs. 7— Illapel, once de Abril de mil novecientos cuarenta y siete. Con el mérito de la información rendida en autos, notifíquese la resolución de fojas tres en la forma solicitada en la solicitud de fojas cinco, a las personas allí indicadas, publicandose en extracto esta solicitud y su proveido y la citación a comparendo, por tres veces en el periodicos La Voz de Illapel de esta ciudad y por una vez en el Diario Oficial correspondiente al día primero o quince de cada mes.—Renán Fuentealba Moena.—G. Carvallo C.—

En consecuencia por el presente aviso notifico a las personas que se ha indicado la resoluciones insertas.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Avise Ud. En este PERIODICO

Minísterio del Dolce Far Niente

¡I no escampa! .. Nuestros gobernantes y legisladores no se dan un solo momento de descanso ingeniéndoselas a las mil maravillas para recargarnos expléndida y generosamente con nuevas gabelas destinadas a cubrir, principalmente, los sueldos y gollerias de la burocracia politica, la mas haragana y mejor rentada del mundo.

E poderoso Imperio Británico, con sus quinientos millones de habitantes, que domina en todos los mares y continentes de la tierra, cuenta con ocho Ministerios que atienden explèndidamente todos los servicios públicos; pero en este misérrimo Chile poblado por cuatro gatos, prosperan explendorosamente do ce robustos y prepotentes Ministerios, y como si todavia fueran pócos, los taumaturgos politicos arribistas que nunca se llenan según se barrunta entre conmilitones, están incubando la creacion de un 13 Ministerio que con todas probilidades será de origen netamente italiano, pues, si nuestra clarividencia no nos engaña, se denominará «Ministerio del Dolce Far Niente»

Elizardo Alvarez.
Los Vilos.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Despedida a socio y fesjo a nueva directiva.

La Union de Obreros Ferroviarios dio el 1° de Mayo una recepción en el Hotel Chile a la Directiva recientemente elegida y que la componen los siguientes Srs. Presidente Luis Alberto Cortés. Vice Amable Jorquera. Integrantes que aún no han sido designados con puestos dentro del Consejo. Juan trigo, Santos Fuentes, Juan Escorza, Ramon Pizarro y Antonio Payacan

Esta fiesta se hizo extensiva para despedir al Señor Martin Suazo quien es trasladado por la Empresa a Coquimbo. Usaron de la palabra el Señor Luis Alberto Cortés, quien ofrecio la manifestacion, un representante de la Santiago Watt, uno de los empleados y un representante de la Confederacion de Trabajadores de Chile.

La comida transcurrio en un ambiente de franca camaderia, reinando entre los 50 comensales en todo instante una gran alegria.

¡Señora ---- Señorita!
Se forran toda clase de botones y habitlas. Para Trajes y Abrigos en sedas y lanas.
Surtidos de botones para forrar con borde plateado y dorado
EN CARRERA 121
Consulte precios sin compromiso

Solicitada

Señor Director:

Le ruego tenga a bién publicar éste categórico desmentido a las tendenciosas y antojadizas afirmaciones en que incurre el señor Inspector Delegado del Comisariato, en un articulo contra respetables, conocidisimos y honrados comerciantes de Salamanca.

En el citado articulo, aparecido en el periódico El Reflector aparece el suscrito como expendiendo el pan, en él mesón de mi establecimiento a razón de $ 10 el kilo, cargo que podria desvirtuar de plano sólo con la exibición del parte que el Señor Inspector arbitrariamente me pasó por cuanto, el precio al cual yo expendo el pan especial del cual solamente quedaba en existencia es de $5.60 el kilo cosa que demostre al señor Inspector con el pesaje de 7 unidades de $ 089 c/u. Pese a esto este cabal'ero procedio a pasarme un parte en el cual deja constancia que yo expendo el pan a $ 6.40 el kilo, aseveración reñida con la verdad.

Pero lo que colma toda medida, es que haya incurrido en mayor mentira y calumnia en la afirmación aparecida en El Reflector en donde enloda la reputación de hombres que pueden esperar con toda tranquilidad el fallo de la opinión pública por tener como antecedentes toda una vida dedicada al trabajo honrado.

Ahora Sr Director no quiero terminar sin antes develar a la opinión, el fondo politico y sectario de la actuación del Inspector del Comisariato, ya que en sus gestiones no se hizo acompañar por la fuerza pública, o el Sr Alcalde de Salamanca quien es inspector local, sino que se hizo acompañar en todo instante por un comunista de apellido Montenegro, el cual llego a tener la desverguenza de querer pasar como producto de mi establecimiento un pan, que hasta un ciego habria comprendido que era de alguna de las amasanderias clandestinas.

Sin más que agradecerle la publicación de estas lineas que son el fiel reflejo de la verdad me despido como S.S.

Humberto Vega S.

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Pliegos de peticione Hdas de Cavilolén y Peralillo

En el dia de ayer fueron presentadas en forma legal, pliegos de peticiones en las haciendas de Cavilolén y Peralillo.

Los pliegos tienen un extricto caracter economico y segun sabemos los patrones estarian resueltos, en atencion a la justicia del petitorio a resolverlos favorablemente en el primer tramite

CASA DE CENA
LA CRIOLLITA
Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.
Luisa de Villalobos
CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Cámara de Comercio Minorista

Antecedentes a sus asociados sobre el Proyecto de Ley de Reforma Del Comisariato.

Texto de este Documento enviado por el ejecutivo al Congreso Nacional para que se reforme el Comisariato, el que según este proyecto deja al Comercio Minorista en condiciones muy dificiles

TITULO 1°.

Del Estudio de Costo y fijación de Precios

Art. 1° Créase en el Ministerio de Economia y Comercio un Departamento de Estudio de Costo y fijación de Precios que se rejirá por el Reglamento que el Presidente de la República dicte

El Departamento indicado estudiará los costos, y fijará los precios de aquellos articulos de origen nacional o extranjero que, por Decreto Supremo hayan sido declarados de primera necesidad o de uso o consumo habitual.

Art. 2° Facúltase al Presidente de la República para designar el personal necesario para este nuevo servicio, con cargo a los recursos que se consulten en el Titulo cuarto de esta Ley.

Los gastos de su planta de personal no podran excedar el gasto total que demanda el actual Departamento de Costos del Comisariato General de Subsistencias y Precios.

En estas designaciones se dará preferencia al personal idóneo que está al servicio de dicho Departamento del Comisariato de Subsistencias y Precios.

Art. 3° El precio de los productos se fijará mediante la determinación de los Costos y de utilidades que les permitan formar reservas para ampliar y mejorar sus instalaciones.

El precio de los productos agropecuarios se fijará previo informe del Instituto de Economia Agricola.

El precio de los comerciantes se fijará mediante la determinación de los costos de distribución y procurando que este sea racional y económico.

Art. 4°. El Prasidente de la Repúblca podra decretar que las Empresas de una misma rama industrial se asocien para el objeto de organizar la producción y distribución de sus produstos tanto en el mercado interno como en el exterior.

Art. 5° El Presidente de la República podrá decretar que los productores e importadores de articulos declarados de primera necesidad, y de uso o consumo habitual los expendan directamente al público y a las centrales de compra, para el comercio minorista que se constituyan conformándose al Reglamento que se dictará para este objeto.

Art. 6° El Ministerio de Economía y Comercio, podrá exijir declaraciones juradas respecto de cualquier operación que se relacione con la presente Ley. Podrá exijir tambien la presentación de los libros de Contabilidad, correspondencia, datos estadisticos, documentos originales o en copia los que podrán examinarse por funcionarios o por sus delegados.

Los datos o antecedentes sobre negocios de particulares a que se refiere esta Ley, serán reservados y no se podrán utilizar sino para los fines que ella misma indica.

Art. 7° El Control y vijilancia de los precios que el Departamento de estudios de Costos y Fijación de Precios del Ministerio de Economia y Comercio fije, estará a cargo del Comisariato de Subsistencias y Precios.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 61

Atendido por su dueña. Jestrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapel nos y Viajeros

Asociación de Foot-ball

Con fecha 29 de Abril se constituyeron en sesion los Directores de la Asociación de Foot-Ball nombrados anteriormente para servir los cargos en la presente Temporada, cargos que con gestos desprendidos por servir a la colectividad se concretaron en los siguientes señores:

Presidente	Señor	Juan Marambio Marchant
Vice	»	Román Canelos
Secretario	»	Angel Hernández R.
Tesorero	»	Carlos Latailade
Director	»	Daniel Palma

Esta nueva mesa directiva que regirá los destinos de la Asociación espera al igual que los años anteriores que se aunen las voluntades de todos los dirigentes y deportistas en general con el objeto de asegurar el éxito de la Competencia, como asi mismo hacer deporte sobre bases firmes y constructivas en bien de mejores dias para el deporte Illapelino.

Sabemos por demás gentiles a los deportistas de este pueblo y no dudamos que la armonia para solucionar los problemas que pudieran presentarse han de ser solucionados sin dificultades extremas para llegar a la postre el mejor de los resultados.

Rogamos al señor Director hacer saber a los interesados las intenciones nuestras por intermedio del Periodico que dirige y no dudamos que encontraremos siempre en sus columnas la acogida que siempre nos ha brindado y que de nuevo solicitamos confiados en su franca cooperación.

Saludan al señor Director muy cordialmente.

Angel Hernández R.
Secretario

Juan Marambio M.
Presidente

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A

Gran velada artistico literario prepara S Obreros y P Mutua.

Actuará Conjunto Sindicato Vera

Para el 21 de Mayo prepara la Sociedad Obreros y Proteccion Mutua de Illapel una gran Velada Artistica en la cual tendra la principal responsabilidad el celebrado Conjunto Indusvera, quien representará una gracio isima comedia de ambiente Campesino. Han ofrecido su concurso destacados aficionados de la localidad por lo tanto el exito artistico de la velada esta asegurado.

Los fondos a recabarse en dicho acto serán para incrementar los dineros que esa Sociedad está juntando para la compra de una carroza automovil que preste servicios a toda la poblacion

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

El Club Aereo de Illapel se elevo sólo en tres meses

Importante labor de esfuerzo y progreso

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 7 de Mayo de 1947 — 450
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Asocíación de Foot-Ball

Con el afan de empezar cuanto antes la Temporada de Foot—ball del presente año esta Asoc. ha acordado efectuar un Campeonato de Apertura que se llevará a efecto el 21 de Mayo y que estará sujeto a las Bases que posteriormente anunciaremos a los clubes afiliados a esta Asoc. Se cuenta desde ya con algunos premios de estimulo que se donarán a los clubes vencedores, cedidos gentilmente por el Comercio Local.

No dudamos que lo dirijentes de todos los clubes harán de poner el máximo de interes en hacer de la presente Temporada un éxito completo, como así mismo que desde ya se demuestre el interes por aumentar el prestigio del foot—ball illapelino en el próximo Campeonato Nacional.

Este Campeonato de Apertura nos marcara la pauta del progreso deportivo para las futuras lides en que esta Asociación participe. Pues esperamos el franco apoyo en todo sus aspectos para asi realizar una labor efectiva y amplia por este aspecto Fisiológico—Deportivo en que se dirime esfuerzos y caballerosidad como una premisa principal.

Esta Directiva nueva del foot—ball local tiene el más alto espíritu de trabajo que desea ver complementado al interés de los dirigentes y jugadores para hacer deporte sobre bases concretas y solidas para prestigio colectivo y para una mejor satisfacción ya que esta tarea conjunta ha de brindar frutos más halagadores y una responsabilidad deportiva mucho mayor.

Nuevo Directorio del Rotary Club

La semana recien pasada fue elegida la nueva Directiva del Rotary Club, recayendo los puestos en las siguientes personas

Presidente:	Señor Harold Rogers
Vice " "	Señor Ramón Serey
Secretario:	Señor Pablo Rodriguez
Tesorero	Señor Renán Fuentealba
Directores	Señores Roberto Saa, Juan Carrasco
Macero	Señor Efraín Olave
Pass Presidente	Señor Pablo Russell

El Martes recien pasado se reunieron los Socios del Club Aéreo de Illapel para proceder a elegir una directiva, que en propiedad dirija la marcha del Club por dos años pues hasta ahora sólo tenia una transitoria.

En la cuenta dada por el Señor Presidente se pudo apreciar la intensa y fructifera actividad desempeñada por el Directorio Provisorio al cual en merito de su importante gestion fueron reelegidos en su cargos por la unaminidad de los asistentes

De la memoria presentada por el actual Presidente del Club extractamos sólo algunos de los trabajos más importantes. En el aspecto financiero el Club tiene en Caja $ 3.084.70 y se espera la ayuda de $ 5.000 gestionada en la Caja de Crédito Minero por Don Ramón Serey R. Don Exequiel González M. Diputado y Consejero de la Linea Aerea Nacional hará las gestiones para que ésta considere a Illapel en el transito de aviones al norte y vici versa.

La primitiva cancha que fuera echa con el aporte entusiasta del pueblo, que no llegaba a los 100 metros de largo por 40 de ancho ha sido posible agrandarla en casi 1000 metros de largo por 200 de ancho, merced a la intervencion del Rotary Club el cual gestiono el prestamo de un caterpillar y los implementos para desbastar el terreno.

El Club cuenta en la actualidad con 54 socios y se están haciendo los trámites de rigor para obtener la personeria juridica.

En la búsqueda del restos del malogrado Teniente Castro de la F. A. Ch. cupole, al Club una destacada labor, por cuanto participó activamente en la caravana del rescate y despidió los restos del infortunado aviador. Tambien el Club envió una precisa ofrenda floral.

El Directorio quedo constituido como sigue.

Presidente: Sr. Germán Fuchslocher (reelegido
Vice Sr. Roberto Saa (reelegido)
Secretario: Sr. Jorge Villalón A. (reelegido
Pro Secretario: Sr. Rexner Echeverria
Tesorero Sr. Pablo Russell (reelegido
Pro—Tesorero Sr. Victor Nazer (reelegido
Director consejero Sr. Ramon Serey (reelegido)
Jefe de cancha. Sr. Gerardo Hermann
Ayudantes: Sres. Arturo Gálmez y Luis Ahumada
Abogado Asesor del club. Sr. Renán Fuentealba.

El Basket-ball estancado

La Asociación de Basket ball no ha podido reunirse pese a los desesperados esfuerzos que ha echo la Directiva suplente por arreglar en definitiva lo relacionado con la marcha de ella. por cuanto, dos señores delegados, Cabrera y Ahumada no asisten a ninguna reunión. Creemos que los clubs deben tomar cartas en el asunto antes que la demora en organizar competencias resulte perjudicial al deporte

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
DOS TENORIOS y Ademas Estreno de la Ultima Funcion de la Serial Agentes Secretos X 9	DOS ANGELES Y UN PECADOR Pedro Lopez Lagar Y Zully Moreno	LA VIDA ES UN TANGO Hugo del Carril Y Sabina Olmos

Vestex la Confección Perfecta
CASA SEREY Unico Representante

La Voz de Illapel
ILLAPEL 7 DE MAYO DE 1947

¿No será muy tarde?

Varias personas han recibido de parte del Señor Gobernador, una invitacion para concurrir a su despacho el próximo Sabado a estudiar algunas materias que se relacionan con el adelanto del Dto de Illapel.

Puede que prospere la tardia iniciativa del Sr Gobernador en lo que se refiere al consejo o la ayuda de los hombres independientes o de otros partidos que no sean el Comunista, por cuanto des de su llegada no ha tenido ojos ni oidos sino para ver y oir lo que sus camaradas le significaban, llegando en su desatino a proceder a expresarse, con otro funcionarios teñidamente Comunista, mal y arteramente de un hombre a quien los deportistas deben mucho y que cuenta en el pueblo con grandes simpatias.

Todo ésto le ha restado popularidad y autoridad al señor Gobenador para concitar en torno suyo en fuerte movimiento de opinion que sirvá para agitar y llamar la atencion de los poderes públicos sobre tanto problema insoluto.

De todos modos, con o sin cooperacion el Sr Gobernador tiene los recursos para hacerse oir en los altos circulos y decirles lo que tanto se ha pedido desde esa misma gobernacion por sus antecesores: por los partidos y por particulares, sobre la iniciación de obras como el alcantarillado, para lo cual están los fondos listos y los estudios terminados. La construcción de casas para obreros por la Caja de Habitacion Popular y tantos otros problemas, como los de caminos y regadios machacados sin cesar durante años a administraciones sordas como tapia.

El partido al cual el Sr Gobernador pertenece, criticó y calificó de ineptos a los anteriores gobernadores por que a juicio de ellos nada hicieron.

Nosotros que no tenemos necesidad de la demagogia y sabemos que en Chile el absurdo centralismo es el que realmente nos afixia, esperamos pacientemente y sin despretigiarlo por la espalda que algo positivo quede en el pueblo como recuerdo de la estadia de un Gobernador Comunista.

MOSAICO

SANTORAL DE HOY
Estanislao, Augusto y Juvenal
JUEVES:
La Aparición de San Miguel Arcangel Sta Victor y Eladio.
VIERNES
Sts. Gregorio Nacianceno

La anécdota

LA FORTUNA DEL PARAISO

La duquesa de Montauban pedia al cardenal Dubois que le cediera una casita de campo a la que él no iba nunca. El prelado le contestó.

—¿No sabe usted que siempre es necesario un lugar al que nunca se va, y en el que uno supone que sería feliz si fuera?

—Es verdad respondió la duquesa, y precisamente eso es lo que ha hecho la fortuna del Paraiso

Por si lo ignora

La muselina debe su nombre a la ciudad de Mosul, en Irak donde fué confeccionada por primera vez.

Los espartanos, en el año 400 A. de J. C. usaban humo de madera como una forma de guerra de gases.

El fuego líquido fué usado en el sitio de Siracusa, en el año 413. A. de J. C. y en el sitio de Rodas, en el año 304 A. de J. C.

La población del muado aumentó al doble, entre los años 1850 y 1940, pasando de unos 1.100.000.000 a 2.200 000.000

pensamientos

La hospitalidad es la cosa más delicada del mundo, así como la desgracia es la más respetable.—MONTALVO.

Solicita la designación de Juez suplente de Illapel

Al Señor Gobernador de Llapel

Para Cursar al señor Ministro De Justicia:

Exmo. Señor:

CARLOS ENRIQUE NUÑEZ CASTILLO, obrero agrícola, domiciliado en Colonia de Illapel, en la Parcela de don Esteban Ñiguez, con todo respeto expone:

Hace nueve años, por si y en representacion de mis hermanos, don Clorindo, actual obrero de la industria en la Pampa de Antofagasta y de Sofia del Carmen, comerciante de Quillota, vengo persiguiendo la restitución de nuestra herencia materna y de nuestro abuelos maternos.

Despues de vencer todas las dificultades inherentes a esta clase de litigios, se logró por fin enrolar el procedimiento, gracias al interés gastado por mi Abogado Defensor.

Sin embargo, un inconveniente mayor y esta vez realmente insalvable para mi defensa, se ha venido presentando, desde hace ocho meses a esta parte.

El señor Juez titular de Illapel, ha venido siendo nombrado sucesivamente para realizar reemplazos de otros funcionarios de la Carrera Judicial, en Valparaiso y Santiago.

Durante los últimos ocho meses hasta la fecha el señor Juez titular de Illapel, a virtud de la razon expuesta, ha permanecido frente al Juzgado de esta ciudad Solo Trece Dias en todo este lapso; una vez ocho dias, y la última vez, cinco dias.

Esto importa, Exmo. Señor una verdadera denegación de Justicia, pues no se ha cuidado en este largo tiempo de nombrar Jueces suplentes al titular ausente

En esta situación, han sido los Abogados subrogantes, quienes han atendido especialmente el movimiento del Juzgado de Letras de Illapel.

Es fácil comprender que en ciudades tan pequeñas como Illapel, el número de Abogados es muy limitado, y, por tanto estos Profesionales se ven recargados en su trabajo y, las más de las veces, se declaran implicados o inhabilitados para resolver los asuntos del Juzgado, porque o son Abogados de una de las partes o tienen intereses vinculados a ellas.

Se hace un esfuerzo siempre por acelerar los procedimientos y por abrevviar la administracion de Justicia.

En Illapel quedan frustradas tan loables finalidades, por las razones dichas.

Los propios Profesionales de Illapel, se manifiestan desalentados y molestos por esta situacion, que a ellos también los entraba y les impide el ejercicio de su Profesión en las condiciones debidas.

Por mi parte, quiero que el señor Gobernador, para que lo haga presente al Supremo Gobierno, y el señor Ministro de Justicia, para su debida y atenida resolucion, se compenetren de lo inconveniente que es prolongar por más tiempo en Illapel, situacion tan anómala, y que se hagan cargo de lo dispendioso y sacrificado que es para gentes modestas y de trabajo, que no cuentan con medios económicos mantenerse ellos y mantener juicios que nunca terminan y que se dilatan por los hechos anotados.

RESPETUOSAMENTE SOLICITO: obtener del Supremo Gobierno la designación inmediata de Juez Letrado Suplente para Illapel.

Sigue preparación de velada para el 21 de Mayo

ACTUACION DE LOS CHARROS NEGROS

Con todo entusiasmo se siguen preparativos para la velada que el 21 de Mayo efectuará la Sociedad de Obreros y Socorros Mutuos para adquirir fondos para la compra de una Carroza Automovil.

En esta fiesta tendra la parte principal el Cuadro Artistico Industrial y lo mejor de los aficionados locales.

Tambien nos ha informado que ha sido contratado el celebrado duo de cantantes del cancionero Mejicano los Charros Negros.

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Se Vende

Un mostrador, grande nuevo y moderno una vidriera, y una romana de mostrador

Tratar Independencia 27

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Gibbs, Williamson Ltda.

Avisa al comercio y agricultores en general que hemos nombrado como agente exclusivo para esta zona, al señor Heinz Kratter en reemplazo del señor Enrique Godoy (Q. E. P. D.).

Por lo tanto se seguirá atendiendo a nuestros clientes en la forma acostumbrada

Remate

Por resolucion del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 23 del presente mes de Abril recaida en los autos No. 21043—Carlos Alberto Brito con Jacoba del Carmen Astudillo por cobre ejecutivo de pesos se ha fijado el dia 17 del mes de Mayo de 1947 a las 11 horas para que tenga lugar en la Sala del Juzgado el remate de las acciones y derechos que corresponden a Gladys de Mercedes Aguirre y a Jacoba del Carmen Astudillo en la herencia dejada por don Eduardo Aguirre Contreras y que ésta a su vez heredó de sus padres Benjamin Aguirre y Damiana Contreras en una propiedad ubicada en el lugar Asiento viejo de la Comuna y Departamento de Illapel, propiedad que tiene los siguientes deslindes: Al Norte, el camino público: al Sur, el Rio Illapel; al Oriente y Poniente con terrenos de la Hacienda Illapel. Esta subasta se efectuará sobre las siguientes bases: Primero.—Minimo para empezar las posturas $40.800.—

Segundo.— El pago será al contado, pagadero dentro del segundo dia de efectuado el remate.

Tercero.— Para tomar parte en el remate deberá acompañarse boleta de deposito en la Caja Nacional de Ahorros de Illapel a la orden del Juzgado o bien en dinero efectivo equivalente al 10% del avalúo o sea la suma de $ 1.080.— para responder que se llevará a efecto el remate: bajo apercibimiento de que si no se lleva a efecto el remate el depósito servirá de abono a la cuenta del acreedor.

Mas antecedentes en la Secretaria del Juzgado, Autos—Brito con Astudillo — Causa No. 21043.—

Illapel, 23 de Abril de 1946.
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 del actual, se a concedido la posesión de los bienes de herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Enrique Godoy Arayes, a sus hijos legitimos Don Sergio Alfredo y doña Carmen Lucy Godoy Mena; sin perjuicios de los derechos que le corresponden a la cónyuge sobreviviente doña Gloria Aurelia Carmencita Mena Suarez.—El inventario solemne de los bienes de la herencia la practicaré el dia 9 de Marzo próximo a las 15 horas en la Secretaria de este Tribunal.

Se dá el presense aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel. Abril 21 de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Aviso

En los autos de particion de los bienes de las herencias quedadas a los fallecimiento de Don Antonio Salinas, y Doña Maria Carrasco, que conoce el Arbitro, abogado Don Renán Fuentealba Moena a petición de doña Zoila Aguilera vda. de Salinas, se ha ordenado previos los requisitos legales notificar por avisos publicados por tres veces en el periódico La Voz de Illapel más uno en el diario Oficial, a Don Wenceslao Rojas, como representante legal de su mujer doña Rosa Salinas de Rojas, doña Maria, doña Julia, Don Nicomedes, Don Roberto y Don Luis Salinas Cortés conforme a lo dispuesto en el articulo 67 del Código de Procedimiento Civil, las siguientes resoluciones: Illapel, tres de marzo de mil novecientos cuarenta y siete.—Por Constituido el compromiso, vengan las partes a comparendo para la audiencia del quinto dia hábil después de la última notificación, a las diecisiete horas en la Oficina del arbitro, calle Constitución N°. 231.—Designase actuario al Secretario del Juzgado de Letras, Don Gerardo Carvallo Castro.—Papel de $3.—Fuentealba Moena.—G. Carvallo C.—Illapel, veinte de Marzo de mil novecientos cuarenta y siete.— Acreditese el comparecimiento su personeria. para poder proveer.—Renán Fuentealba M.—

Resolución de fs. 5 vta./ En Illapel, a dos de Abril de mil novecientos cuarenta y siete. Para resolver a lo principal recíbase la información sumaria que se ofrece en el primer otrosí; al segundo como se pide; al tercero, téngase presente.—Renán Fuentealba M.—G. Carvallo.———

Resolución de fs. 7— Illapel, once de Abril de mil novecientos cuarenta y siete. Con el mérito de la información rendida en autos, notifíquese la resolución de fojas tres en la forma solicitada en la solicitud de fojas cinco, a las personas allí indicadas, publicandose en extracto esta solicitud y su proveido y la citación a comparendo, por tres veces en el periodicos La Voz de Illapel de esta ciudad y por una vez en el Diario Oficial correspondiente al día primero o quince de cada mes.—Renán Fuentealba Moena.—G. Carvallo C.—

En consecuencia por el presente aviso notifico a las personas que se ha indicado la resoluciones insertas.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Avise Ud. En este *PERIODICO*

La avicultura

Muchos años antes de la era cristiana ya se conocian las gallinas domésticas en Europa y Asia, y es de suponer que una de las influencias más potentes en el continuo aumento de la producción de aves de corral ha sido la facilidad con que el gallinero puede seguir las diversas migraciones del hombre por todas las latitudes, viviendo de los desperdicios, reproduciéndose rápidamente y suministrándole alimentos muy apreciados, carne y huevos. La gallina, descendiente del Gallus bankiva es oriunda de la India y se propago por todas partes del mundo hace mas de tres mil años. Otra ave de corral muy estimable es el pavo común, nativo de América, el cual hasta fines del siglo XV, no se conocia en el Viejo Mundo. El pato y el ganso son aves migratorias y es muy posible que se domosticaran incubando los huevos del ave salvaje.

Las aves de corral, especialmente las gallinas han resultado ser de gran adaptabilidad a las circunstancias más variadas y se han modificado en la forma de un gran número de razas y variedades, cada una con caracteristicas propias Esta maleabilidad, por asi decirlo, de as gallinas, salta a la vista al comparar la vida del animal salvaje en condiciones naturales, con el producto comercial de la avicultura moderna. La gallina montés pone só o unos pocos huevos, anida una vez por año y los pollue los gastan un año en desarrollarse; las razas domésticas en cambio, se han seleccionado de tal modo, que, en algunos casos el corto periodo natural de poner huevos se ha extendido hasta diez meses, y el número de huevos, una docena o más de la gallina montés, alcanza muchas veces a más de doscientos. Para lograr esto, las aves casi nunca se encluecan y no dejan de poner durante el invierno, cuando los huevos tienen mayor demanda; además, el desarrollo de la gallina moderna es muy precoz, comenzando a poner a los seis meses de edad.

En el proceso evolutivo de las gallináceas, la Gran Bretaña ha desempeñado un papel de suma importancia Durante muchos siglos, la cria de gallos de riña, deporte muy favorito de os ingleses en tiempos antiguos, llevo al estudio y a la aplicación de ciertos principios de seleccion artificia, y luego, a comienzos de este siglo los estudios originales de Punnett en el cruzamiento de razas con el doble objeto de aumentar la capacidad ponedora de las gallinas y distinguir los sexos al salir los polluelos de la cáscara, han sido un gran impulso en el fomento de la avicultura británica. En general, puede decirse que Gran Bretaña es el pais que se ha distinguido por la gran diversidad y excelencia de crias de animales domésticos.

Las tendecias de la producción de aves de corral y huevos reflejan claramente la importancia que se da a estos articulos en la alimentacion; importancia que se ha acentuado con las últimas investigaciones cientificas en lo referente a la nutricion. Asi es que en muchas partes de los Estados Unidos de Norteamérica, particularmente en el medio Oeste, la avicultura, que antes era sólo un detalle accidental en los cultivos del campo, es ahora un negocio de primera importancia. Desde fines del siglo pasado, el constante aumento de la población urbana ha creado una demanda cada dia mayor por los productos de la avicultura, y el mayor desarrollo de esta industria ha sido en Nueva Inglaterra, Nueva York, Nueva Jorsey, Pensilvania y en las regiones de la costa del Pacifico.

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos

Ofrece a su distinguida clientela:

Empanadas especiales, Domingos y festivos

Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta

Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Avise Ud. En este PERIODICO

Servicio gratituito de exámen de muestras de semilla de Trigo

El Departamento de Sanidad Vegetal, ante la sugestión de la Sub-Secretaria de Agricultura tendiente a hacer efectivo un acuerdo de la Primera Convencion Agronomica Nacional, celebrada en Santiago en 1946, en cuanto se relaciona con la sanidad de la semilla de trigo que se siembra en el pais, ha resuelto llevar a la práctica de las siguientes medidas:

1°.— Exigir el estado «Libre de infeccion» de Tilletia tritici para los trigos que se importaban para ser declarados Genéticos o Certificados, de acuerdo con la Ley de Semillas en Vigencia.=En caso contario se exigirá su decinfección por el productor

Establecer un servicio gratituito de examen de muestras de semillas de trigo por la Seccion Fitopatologia de este departamento la cual determinaria la presencia o no de las esporas del organismo causantes de la «Carie del trigo» en las muestras que enviarian los agricultores directamente a este Departamento y a cuya sejaria en cada caso el tratamiento a seguir.=

Los interesados ipueden, pués, enviar las muestras a Santiago, Casilla 4617, Correo 5, a nombre del Director del Departamento de Sanidad Vegetal Don Luis A. Belmar Puelma, indicando nombre completo del remitente y su direccion postal.—

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Intenerario de Trenes

Damos a publicidad el itenerario de trenes con las últimas modificaciones que ha tenido en el recorrido tanto al sur como al norte

AL NORTE

Lunes Expreso 1.o	a Iquique	llega a las	4,58
Martes Expreso 1.o	a Serena	llega a las	16.02
Martes Ordinario 3.o	a Teresa	llega a las	18.42
Jueves Ordinario 3.o	a P. Hundido	llega a las	2,28
Jueves Automotor	a Serena	llega a las	14,35
Viernes ordinario 3.a	a Iquique	llega a las	5,41
Viernes Expreso 1.o	a Serena	llega a las	16.02
Sábado Ordinario 1.a y 3a.	a Antofagasta	llega a las	23.36
Domingo Automotor	a Serena	llega a las	14.35

AL SUR

Lunes Ordinario 3.o	llega a las	7.08
Miercoles ordinario 3.o	llega a las	1,58
Miercoles automotor	llega a las	14.04
Jueves ordinario 3.o	llega a las	1.04
Jueves Expreso 1.o	llega a las	14.44
Sabado ordinario 1.o y 3o.	llega a las	2.31
Sabado Automotor	llega a las	14.04
Domingo Expreso 1.o	llega a las	1.40
Domingo Eypreso 1.o	llega a las	14.44

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.- ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Notificación Judicial

En comparendo celebrado con fecha 18 del mes en curso, en los autos N° 3100S caratulados «Distribución De Aguas Rio Chalinga— Solicitante — Rafael Gozalez y Otro» se solicitó por los regantes inferiores del Valle—Chalinga, se tuvieron a la vista los expendientes N'S 8191 y 7229 caratulados «Distribución De Aguas — Tomás Escudero» y «Citación a Comparendo— Ladislao Errazuriz» respectivamente. El Juzgado por resolución de fecha 24 del presente mes de Abril; ordenó se tuvieran a la vista dichos expendientes para mejor resolver, con citación.

Por el presente notifico a todos los interesados a las aguas del Rio Chalinga.

Illapel, 29 de Abril de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Notificacion Judicial

En peticion de don Luis Escala Coo, Abogado, en la que pide desarchivo del expendiente N° 8191.— D TRIBUCION DE AGUAS.— TOMAS ESCUDERO» archivo en el año 1934.— El Juzgado proveyó: Illapel, veintitres de Abril de mil novecientos cuarenta y siete.— Como se pide, con citación de las partes. — Oscar Munizaga P de A.— G Carvallo C.—

En los mismos antecedentes mencionados don Luis Escala Coo, solicito se designara periódico en el cual se deben hacerse las notificaciones por aviso. El Juzgado por resolución de fecha 29 del actual designó el periodico «LA VOZ DE ILLAPEL

Por el presente notifico a todos los interesados a las aguas del Rio Chalinga de las providencia mencionadas.=
Illapel, 29 de Abril de 1947.
GERARDO CARVALLO CASTRO
SECRETARIO JUDICIAL

Notificacion Judicial

En peticion de don Luis Escala Coo, Abogado en la que pide desarchivo del expendiente N° 7229 «CITACION A COMPARENDO- LADISLAO ERRAZURIZ» archivo en el año 1929. —El Juzgado proveyo. Illapel, veintitres de Abril de mil novecientos cuarenta y siete.= Como se pide, con citacion de las partes.— Oscar Munizaga P de A.—G Carvallo C.—

En los mismos antecedentes mencionados don Luis Escala Coo, solicito se designara periódico en el cual se debe hacer se las notificaciones por aviso. El Juzgado por resolucion de fecha 29 del actual, designó el periódico «LA VOZ DE I LAPEL.

Por el presente notifico a todos los interesados a las Aguas del Rio Chalinga de las providencias mencionadas.
Illapel, 29 de Abril de 1947.
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 —Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR



Tome Coca-Cola
Deliciosa y Refrescante

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel. de fecha 17 del actual, se a concedido la posesion de los bienes de herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Enrique Godoy Acuña, a sus hijos lejitimos Don Sergio Alfredo y Doña Carmen Lucy Godoy Mena; sin perjuicios de los derechos que le corresponden a la conyugue sobreviviente doña Gloria Aurelia Carmencita Mena Suarez.— El inventario solemne de los bienes de la herencia la practicaré el dia 16 de Mayo próximo a las 15 horas en la Secretaria de este Tribunal.

Se dá el presente aviso en cumplimienta a lo ordenado.

Illapel, Abril 21 de 1947
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

LEÑA
DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO
COMPRA
CUALQUIER CANTIDAD
LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A

Del Campeonato de Ping-Pong

Como lo habiamos anunciado en nuestra edición anterior, damos a continuación, el orden de los sorteos en las diferentes categorias.

1ºa. CATEGORIA

PRIMERA ELIMINATORIA

Hugo Ibacache	Elias Poza
Rexner Echeverría	Miguel Alegre
Mario Abumada	Teófilo Daved
Manuel Omar	Miguel Gomila
Salvador Contreras	Guillermo Helo

SEGUNDA ELIMINATORIA

Guillermo Helo	Elias Poza
Miguel Alegre	Mario Abumada
Hugo Ibacache	Rexner Echeverria
Miguel Gomila	Salvador Contreras
Manuel Omar	Teófilo Daved

2ºa. CATFGORIA

PRIMERA ELIMINATORIA

1.—Alejandro Poza	Carlos Ramos
2.—Guillermo Gàvez	Rafael Jacob
3.—Sergio Prudant	Alberto Patiño
4.—Hector Valenzuela	Hernán Galleguillos
5.—Enrique Blum	Neftalí Villarroel
6.—René Fguiluz	Eugenio Pizarro

SEGUNDA ELIMINATORIA

1.—Ganador de 3 — 5
2.— Ganador de 2 — 6
3.—Ganador de 1 — 4

3ºa. CATEGORIA

PRIMERA ELIMINATORIA

1.—Renán Fuentealba	Elias Infante
2.—Nelly de Vera	Eduardo Urbina
3.—Laura de Fuentes	Leonel Marin
4.—Sergio Vera	Oscar Contreras
5.—Humberto Riveros	Hugo Cuellar
6.—Renato Espinoza	Manuel Rosas

SEGUNDA ELIMINATORIA

1.—Ganador de 5 — 6
2.—Ganador de 2 — 3
3º—Ganador de 1 — 4

PARTIDOS FUERA DEL CAMPEONATO

Laura de Fuentes — Nelly de Vera

Las finales de 2ºa. y 3ºa. Categoria se jugarán por puntos entre los 3 finalistas.—

Los premios a disputarse son:

1ºa. Categoria: Una cópa grabada y una medalla
2ºa. Categoria Una medalla
3ºa. Categoria Una Medalla

Los partidos se efectuarán, posiblimente, en el cómodo salón de actos de la Escuela Nº. 1 donde se instalarán 3 mesas.—

Hemos sido informados tambien, que en el Acto de clausura se servirá un cocktait a las autoridades y particicantes del campeonato echándose las bases para organizar el equipo representativo local y una Asociación de este interesante juego.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras) Teléfono 63 — ILLAPEL

Avise Ud. En este PERIODICO

Solicitada

Contestan al Sr. Inspector del Comisariato

Los comerciantes de Salamanca reunidos en sección ha cemos pública nuestras protestas por la calumniosa publicacción aparecida en el periódico «EL REFLECTOR» de Illapel de fecha 24 de Abril pasado, por la forma inicua y poca honesta que ha querido en ella enlodarnos el Sr. Inspector del Comisariato de Illapel, aunque estos no los alcanza, por las razones siguientes.

Somos hombres que elaboramos y trabajamos por muchos años honradamente y con grandes sacrificios trás del mostrador para producir y contribuir al aumento del Erario Nacional, debemos dar a conocer a la opinion pública, la forma arbitraria como procedió este señor— Inspector.==

1º— Atropellando la Ley que no lo autoriza para hacerse acompañar con lideres Comunistas, debiendolo haber hecho con Carabineros lo que expusimos en telegrama a los señores Ministro del Interior, Intendente de la Provincia y Comisario General de Subsistencia y Precios de Santiago.

2º— Atropellando al Sr. Comisario Comunal Alcalde de Don Efrian del Canto.

3º— De la manera que se presentó ante todos los comerciantes de esta Comuna por demas despota y arbitrariamente, sin presentar sus credenciales que lo acrediten como Inspector del Comisariafo, ya que no lo conociamos como dicho funcionario.

4º.= Controlando pesos y medidas que poco dias antes habian sido revisadas por el Inspector Comunal quien se hacia acompañar de un carabinero, encontrándolas en perfectas condiciones de servicio.

Por otra parte debemos manifestar que todas las aseveraciones del Sr Inspector, publicadas en el «Reflector» son completamente falsas.

Salamanca, 2 de Mayo de 1947

Los Comerciantes.

se vende

Un sitio ubicado en Independencia final
Mide 10,50 de frente por 42, 75 metros de largo o sea fondo.

Precio $ 8.000

Tratar con Florencio Brito Constitución 578 Illapel

Gobierno progresista con ministros comunistas

Las estadisticas dadas a conocer por el Banco Central de Chile demuestran que la producción de la Gran Mineria de Cobre, controlada por el Partido Comunista ha disminuido en 103.497 toneladas. A nosotros que conocemos a fondo las tácticas del Soviet en el mundo entero, no puede extrañarnos esta enorme disminucion en las exportaciones de cobre. Podemos agregar que la producucion de este metal seguirá disminuyendo en Chile y aumentando en la Rusia Soviética ya que el cobre desempeña un papel de la màs grande importancia como material estratégico en tiempos de guerra.

De Estanquero

Primera muestra de Bencina Chilena ha llegado a Santiago

Fue exibida ayer al Presidente de la República

Ayer se hizo entrega al Ministro de Hacienda, en su caracter de Vicepresidente Ejecutivo de la Corporacion de Fomento de la Produccion de la primera muestra de bencina chilena procedente del pozo Nº 5 de Springhill.

Como dato ilustrativo el ministro informo que el citado pozo solo produce gas, y que este ha sido condenados mediante diversos procedimiento, hasta obtener la muestra que llego ayer por via aérea. Se trata de un tipo corriente de bencina debidamente clarificada, cuyas caracteristicas no se diferencian de la importada.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 10 de Mayo de 1947 — 451
Edición de 4 páginas — Precio 1.00

Sobre incompatibilidad del regidor Torres

Hace algún tiempo publicamos un articulo en el cual se decia que el Dr. Torres no podia asumir el cargo de regidor por existir incompatibilidad con los cargos que desempeña en la administración pública, por lo que hoy reproducimos un articulo del diario Crónica de La Serena el cual dice que el abogado señor Alejandro Jiliberto a establecido en el Tribunal Calificador de Elecciones Municipales que no existe tal incompatibilidad.

Como estaba fijado en la Tabla de causas del Tribunal Calificador de Elecciones Municipales, ayer se vieron las peticiones de nulidad por incompatibilidad entre el mandato de Regidor y los cargos que desempeñan las personas elegidas como funcionarios del Seguro Obrero señores Dr Enrique Torres de Illapel y Héctor Eyzaguirre de Los Vilos.

Alegó en forma brillante el abogado don Alejandro Jiliberto demostrando al Tribunal, con acopio de detalles juridicos la improcedencia del reclamo hecho y lo injusto de su peticion.

La Velada del 20 de Mayo

Siguen los preparativos de la gran velada a efectuarse el 20 de Mayo en el Teatro Cervantes espectáculo que auspicia la Sociedad de Obreros y proteccion mutua.

Velada que sera totalmente a beneficio pro compra de La Carroza Automovil.

Como ya hemos informado a nuestros lectores tomaran parte lo mas representativo de el ambiente artistico aficionados de Illapel

Como una primicia para Illapel se pondra en escena la gran obra Costumbrista Criolla noche buena obra en un acto de el gran autor y actor Pepe Rojas.

Gran acto de variedades en la que tomaran parte mas de 20 artistas.

Aparte de la actuacion de los Charros Negros actuara Aguirre y su Muñeco don Panfilo en una Genial Interpretación

Amenizara esta colosal Velada una Gran Orquesta compuesta por 15 profesores.

Si usted quere ver algo maravilloso asista Ud a este gran Acto Artistico de vispera de 21 de Mayo

Renunció Vicepresidente de Instituto de Economía Agrícola

Después de una entrevista celebrada ayer en la tarde con el Presidente de la República, el Secretario General de Gobierno informó a lo periodistas, que el vicepresidente ejecutivo del Intituto de Economia Agricola don Chacón Corona, presentó a S. E. la renuncia verbal de su cargo.

La renuncia del señor Chacón fué aceptada, nombrándose vicepresidente interino de esa institución, al Fiscal de la misma, abogado Don Litré Quiroga, quien asumió anteayer sus funciones.

S E ira a Copiapo

El Excmo señor Gonzalez Videla, aseguró al Gobernador señor Pezoa que viajará a Copiapó, por via Aérea, el Sábado 17 del presente, para asistir a las festividades de la Semana Minera.

Ademas le comunico que le acompañaran los señores Luis Bossay Leiva, Ministro de Economia y Comercio; Alejandro Rios Valdivia, Ministro de Educacion Pública, Ernesto Merino Segura, Ministro de Obras Públicas y Vias de Comunicacion, y Juan Pradenas Muñoz Ministro del Trabajo.

Servidores del Estado deben atender al estricto cumplimiento de su deber

Expresa el Secretario General de Gobierno, al reiterar instrucciones de S. E. sobre lenidad de algunos funcionario

El Secretario General de Gobierno, por instrucciones del Primer Mandatario, envio ayer la siguiente comunicacion: a los Ministros de Estado, a excepcion del Ministro de Defensa Nacional, reiterando el cumplimiento de sus obligaciones a los servidores de la Administracion Pública:

S. E. el Presidente de la República ha podido comprobar que un número apreciable de los funcionarios públicos y semifiscales, en especial Directores Generales de Servicios, Jefes de Departamentos o Jefes de Secciones, no concurren a sus oficinas a las horas que determinan el Estatuto Administrativo, o los reglamentos respectivos.

El ejemplo que esta lenidad en el cumplimiento de sus deberes da a los funcionarios subalternos es deporable: se rebaja la diciplina, se pierde la autoridad moral y se resiente la buena administracion

Como S. E ha comprobado la reiteracion de estos hechos y como no los han evitado las circulares dirigidas a la Administracion Civil, espera que US. se sirva dirijir una orden terminantes a los jefes ante mencionados, exigiendoles el estricto cumplimiento de su deber. La Subsecretaria de ese Ministerio, para cumplir los deseos de su S. E deberá tomar nota de la forma cómo los Directores Generales, Jefes de Departamentos y Jefes de Secciones cumplen con sus deber de asistencia y, en los casos de incumplimiento, aplicar estricamente las sanciones que determine el statuto Administratrvo.

Está cierto el Presidente de la República que US. concordará con el en cuanto a la necesidad de exijir a los funcionarios el más elemental de sus deberes.

Nueva directiva del Ping Pong Club

En sesion efectuada el domingo pp. se efectuo la eleccion del directorio que deberá reguir los destinos de esta institucion durante el Periodo de 1947 a 1948 y quedo constituido en la siguiente forma

Presidente Sr Guillermo Torrejon H.
Vice Presidente Sr Carlos Latalladi M.
Secretaria Srta Virginia Lopetti
Tesorero Sr Guillermo Galvez
Director de Cultura Sr Daniel Palma
Director de Deporte Sr Domingo Paredes
Director de Bienestar Sr Jorge Villalón

Asociación de Foot-Ball

Se acerca la fecha en que ha de realizarse el Campeonato de Apertura en Primera Division de Foot—ball como primer paso a las futuras actividades en que esta empeñada para el presente año. Las bases de los partidos estaran sujetas a los siguientes puntos:

1.—Las partidas serán por eliminatorias
2.—La duración de é tas será de 20 minutos por lado.
3.—En caso de empate se decidirá por los corners, foules, etc. habidos durante el mtach.
4.—Se nombrará para el mejor control de las acciones a miembros de la Asociación que registrarán las faltas cometidas durante el desarrollo del encuentro.

Desde ya creemos asegurado el éxito de este Campeonato y solo esperamos que la entereza deportiva se manifieste una vez más en forma amplia en Dirigentes y deportistas para hacer en la presente Temporada de foot—ball una acción creciente que entóne definitivamente el ambiente deportivo y lo encauce por sendas que sean siempre más progresivas y beneficiosas, a la vez, que perdurables y definitivas.

Se cita a los señores Delegados de los Clubes afiliados a esta Asociación para el Lunes 12 del presente mes en la Inspección Escolar a las 6.30 P. M. con el objeto de dar a conecer la pauta de trabajo y a la vez con el objeto de determinar los detalles finales del Campeonato de Apertura.

"Reina del Algodón"



La Senorita Seay

MEMPHIS, Tennessee.—Los estados del sur del país seleccionan, cada año, a una bella joven para que simbolice el progreso de la industria del algodón. Se le ha dado el título de "Reina del Algodón" y las festividades las patrocina el Consejo Nacional del Algodón.

Como representante de los diecisiete estados productores de algodón, la reina hace un recorrido por los Estados Unidos y otros países, llevando consigo un equipaje completo de prendas de vestir de tela de algodón, desde los trajes de baile y de noche más preciosos hasta los más sencillos vestidos de campo y deportes.

Este año la reina fué la Srta. Inna Seay, alumna de cuarto año de Southwestern College de Memphis, la cual, en su itinerario tradicional, recorrió los centros de moda femenina de los Estados Unidos, Inglaterra y Francia, y exhibió más de veinte trajes de algodón diseñados y confeccionados todos ellos por las más renombrados modistas de los Estados Unidos.

La señorita Seay posó como modelo de fotógrafos de modas millares de veces y ante centenares de modistas y compradores que contemplaban sus vistosos y bien confeccionados trajes. No solamente se dotó a la señorita Seay con las atractivas prendas de vestir sino que también fué portadora de un sinnúmero de datos relativos a la industria algodonera en los Estados Unidos.

Contrario a lo que sucede generalmente con las modelos, solamente una de las famosas "belleza de algodón" ha aceptado contrato en Hollywood, por ejemplo, la señorita Seay ha continuado sus estudios en el colegio, el cual le concedió permiso para que hiciera el viaje triunfal.

La labor de la asamblea de la NU

Londres, Telemundial.— En ocho días la Asamblea General de la NU ha llegado a acuerdos en dos cuestiones preliminares, y por lo tanto, se ha preparado el camino para asuntos de mayor envergadura, y para los cuales el Gobierno Británico había propuesto que se convocara a una sesión especial con respecto a Palestina.

La Asamblea ha establecido, en primer lugar, que su agenda en esta sesión se limitará a establecer un Comité que se dedique a estudiar los hechos y a definir los términos de referencia de este Comité. A este respecto la Asamblea rechazó la proposición de la Liga Arabe acerca de un debate general sobre el futuro del Mandato en Palestina; y en segundo lugar la Asamblea rechazó la proposición de que la Agencia Judía participara en las deliberaciones sin derecho a voto. La asistencia de una organización que no es miembro de la NU no está contemplada en la Carta, y se consideró inoportuno establecer tal precedente. Por otra parte, la Asamblea adoptó una resolución que dice que la Agencia Judía será oída por el Comité Político de la Asamblea, y le dejó la opción al Comité Político de oír o no así lo estimaba conveniente, cualquier otra organización que represente a la población de Palestina.

El próximo paso es que el Comité Político en el que están representados todos los miembros de la Asamblea presente para la aprobación formal de la Asamblea los detalles de la designación del Comité encargado de investigar los hechos, su composición (si por ejemplo excluiría a las cinco grandes potencias y a los estados árabes como garantía de imparcialidad y sus fuentes de referencia, que deberían ser amplias y estrictamente no discriminatorios, para prestar igual atención a todos los puntos de vista. Es en esta labor práctica del Comité político en la que la Agencia Judía y, posiblemente, otras organizaciones de Palestina podrán participar. Su participación vá a ser que el Comité Político oiga sus puntos de vista. Esto se ha considerado equitativo.

Truman Insta que se Apoye a UNESCO



El Arzobispo McNicholas

BOSTON, Massachusetts.— En la reunión que en esta ciudad celebró la Sociedad Nacional de Educación Católica se dió lectura a una carta del Presidente Truman en la que insta a ese organismo a que preste su apoyo constante al Organismo de Educación, Ciencia y Cultura de las Naciones Unidas (UNESCO).

El mensaje del Primer Magistrado fué dirigido al Excelentísimo y Reverendísimo Señor Arzobispo de Cincinnati, Doctor John T. McNicholas, presidente de la Sociedad, y está concebido en los siguientes términos:

"Deseo expresar mi agradecimiento a las instituciones docentes norteamericanas, y muy especialmente al grupo que preside Vuestra Excelencia, por la manera en que han contribuido a fomentar y propagar el programa de UNESCO.

"Para que le sea posible a UNESCO realizar su objetivo de establecer la paz a base de la buena comprensión, es necesario que los pedagogos mantengan vivo el espíritu de ese organismo en sus labores diarias, con interés constante y personal.

"Las miras universales que comparte vuestra asociación dan a sus miembros una oportunidad excepcional de ayudar a UNESCO en su labor.

"Si vuestra organización continúa su actuación encaminada a formar buenos ciudadanos, aportará una contribución directa al establecimiento de relaciones internacionales sanas y justas."

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

C. A. INDUSTRIAL VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Avise Ud. En este PERIODICO

MOSAICO

SANTORAL DE HOY
Santos Antonio, Beato y Juan de Avila
DOMINGO
Santos Mamerto, Sualterio y Florencio
LUNES
Santos Domingo de la Calzada, Nereo y Aquiles
MARTES
Santos Pedro Regalado, Mucio, Roberto y Belarmino

La Anécdota

POBREZA

En Diciembre de 1846, Edgar Allan Poe, que se hallaba en la mayor miseria, hizo publicar el siguiente aviso en «THE EXPRESS». «Sentimos informar a nuestros lectores que Edgar A Poe y su esposa se encuentran gravemente enfermos de tuberculosis, y que la mano del infortunio ha caido pesadamente sobre sus asuntos temporales. Nos duele mencionar el hecho de que se hallan en tan extrema pobreza que no pueden procurarse lo más indispensable. Es, en verdad, un caso muy doloroso, y confiamos en que los admiradores de Mr. Poe acudirán en su ayuda en esta hora amargísima de necesidad».

Por si lo ignora

El primer mensaje enviado por telegrama decía: ¿Que ha hecho Dios? What hath God wrought.)

Entre 200 y 300 partes diferentes de los automóviles son hechas de caucho.

La laucha saltadora mide solamente unos 7 1/2 centímetros entre el hocico y la punta de la cola, pero puede dar saltos de 2 1/2 a 3 metros.

Situacioin Economica de Gran Bretaña

Londres, Telemundial.— En una conferencia de prensa de hace dos dias, el Ministro de Comercio, Sir Stafford, Cripps, se refirio a la situacion economica del Reino Unido. Dijo, entre otras cosas que aunque el mal tiempo y las dificultades de transporte habian significado para el pais una perdida de 895 mil toneladas de carbon, se espera que los stocks de combustible será suficiente para asegurar la usencia de cesantias de las industrias británicas en el próximo verano.

El aumento en la cantidad de carbón para la industria se basa en la posicion de que la produccion total en los meses de verano llegará a 93 millones de toneladas, en vez de 89 millones como se habia calculado antes. Este nuevo calculo se basa en gran parte en la mejor situacion de la industria con respecto al material humano en los primeros cuatro meses de este año han ingresado 19 mil nuevos trabajadores a las minas aumento adicional que se ha hecho sentir en la industria, ya que la semana pasada la produccion de carbon britanico llegó a cuatro millones 107 mil toneladas, cifra record desde pascua de 1942

Esto significa un aumente de 251 mil toneladas sobre el promedio semanal de la meta anual para la industria que es de 209 millones.

Debido a que los mineros británico van a trabajar desde el proximo lunes solo cinco dias a la semana, es difícil predecir, si los recientes altos niveles de produccion serán mantenidos. El Gobierno tiene confianza, sin embargo, en la cooperacion de los mineros en la campana destinada a lograr una produccion máxima. Aun más, aunque la cuota semanal que se necesita para proporcionar a la industria nuevos stocks de verano será ligeramente superior a la produccion semanal media de los primeros meses de este año, es bastante mas baja que el record de la semana pasada. Aunque la industria británica está recibiendo actualmente más carbon todavia se harán sentir en ella, los efectos de la crisis del invierno. En la industrias texiles, las pérdidas parecen ser menores que las que se esperaban.



LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

LEÑA
DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO
COMPRA
CUALQUIER CANTIDAD
LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

CASA DE CENA
LA CRIOLLITA
Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.
Luisa de Villalobos
CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Alarmante escasez de mercaderias

OBLIGARIA AL COMERCIO MINORISTA A CERRAR SUS PUERTAS EN TODO EL PAIS

La Cámara de Comercio Minorista de Chile, ha informado a todos los diarios y a las autoridades de la Nación, de la escasez de mercaderias y de los procedimientos de que son victimas, al cobrárseles anticipadamente lo que necesitan para surtir sus negocios, con lo que deben contar con dos capitales, cosa absolutamente imposible.

Se ha agregado ahora, la falta de azúcar y leche condensada lo que está creando desesperacion entre los consumidores y que obligaria al comercio de abarrotes, cerrar sus puertas hasta que se normalice esta situación, yá que además de no tener que vender, los Inspectores del Comisariato acosan al comercio con sus visitas, que en muchos casos se hace odiosas e irritantes.

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

REMATE

Por resolucion del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 23 del presente mes de Abril recaida en los autos Nº 21043 Carlos Alberto Brito con Jacoba del Carmen Astudillo por cobro ejecutivo de pesos se ha fijado el dia 17 del mes de Mayo de 1947 a las 11 horas para que tenga lugar en la Sala del Juzgado el remate de las acciones y derechos que corresponden a Gladys de Mercedes Aguirre y a Jacoba del Carmen Astudillo en la herencia dejada por don Eduardo Aguirre Contreras y que éste a su vez heredo de sus padre Benjamin Aguirre y Damiana Contreras en una propiedad ubicada en el lugar Asiento Viejo de la Comuna y Departamento de Illapel, propiedad que tiene los siguientes deslindes Al Norte, el camino público: al Sur, el Rio Illapel: al Oriente y Poniente con terrenos de la Hacienda Illapel. Esta subasta se efectuará sobre las siguientes bases: Primero — Minimo para empezar las posturas $ 10.800.—

Segundo.— El pago será al contado pagadero dentro del segundo dia de efectuado el remate.

Tercero — Para tomar parte en el remate deberá acompañase boleta de deposito en la Caja Nacional de Ahorros de Illapel a la orden del Juzgado o bien en dinero efectivo equivalente al 10% del avaluo o sea la suma de $ 4.080.— para responder que se llevará a efecto el remate el deposito servirá de abono a la cuenta del acreedor.

Mas antecedentes en la Secretaria del Juzgado. Autos Brito con Astudillo — Causa Nº 21 043. — Illapel 23 Abril de 1937

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confección de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Remate

El dia Martes 13 del presente a las 10 A. M.

Por término de arriendo y entrega de la HACIENDA «PERALILLO» y por cuenta de la Sociedad Agricola Reyes y Rojas, rematare en la misma hacienda la totalidad de las existencias.

DE MAQUINARIAS, ENSERES Y HERRAMIENTAS

1 máquina tascadora de cáñamo, 1 espabiladora de cáñamo, 1 prensa para pasto 90 aradios de madera sin uso, 1 máquina seleccionadora Boby, 1 pala buey con ruedas, 1 pala buey de mano, 1 taladro de pecho, arados chilenos de fierro del 8, cuartas de fierro, yugos aperados, yugos para viña, una máquina desgranadora de maiz, rueda de carreta, ejes de carreta, dos romanas de 500 kilos, tijeras descornadoras, rastras de fierro, 1 cultivadora Planet tambores vacios, banco carpintero puntas para arado, rastrillos de mano horquetas, palas, hachas, azadones, hechonas, lote de útiles de escritorio, máquina de escribir, escofinas, limas, llaves inglesas grandes, tenazas para fragua, lotes de herramientas para fragua, cable de acero para trilla, tijeras podadoras, 4 fondos para raciones etc.

VEHICULOS. Dos carretas chanchas tres carretas con quinchas 1 carreton con ruedas de fierro.

UBICACIÓN — La Hacienda «Peralillo» está ubicada entre Illapel y Salamanca, a 15 kilómetros de Illapel.

ROBERTO CORTÉS ESCOBAR
MARTILLERO PÚBLICO

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 del actual, se a concedido la posesion de los bienes de herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Enrique Godoy Araya, a sus hijos lejitimos Don Sergio Alfredo y Doña Carmen Lucy Godoy Mena: sin perjuicios de los derechos que le corresponden a la conyugue sobreviviente doña Gloria Aurelia Carmencita Mena Suarez.— El inventario solemne de los bienes de la herencia la practicaré el dia 16 de Mayo próximo a las 15 horas en la Secretaria de este Tribunal.

Se dá el presente aviso en cumplimienta a lo ordenado.

Illapel, Abril 21 de 1947
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Avise Ud. En este PERIODICO

Vista con VESTEX

Mientras hay miseria en el pueblo y angustia en todos los circulos

Se importan para funcionaríos articulos de lujo

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 14 de Mayo de 1947 — 152
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Dirijente Falangista nos visita.

EX CONSUL EN PETROPOLIS

Se encuentra entre nosotros el Señor Arturo Valdes activo dirigente falangista, quien en representacion de la Editorial del Pacifico S.A. está arreglando asuntos relativos con la distribucion de libros y de la prestigiosa revista Politica y Espiritu, en venta en la Libreria del Señor Adriazola.

El Señor Valdes reemplazo a Gabriela Mistral en su puesto de Consul en Petrópolis, cuando esta viajo a recibir el Premio Nobel

7 Puñaladas le dieron a mansalva

EL ECHO OCURRIO EN LAS CAÑAS

El Dgo 11 fué agredido a puñal por Raimundo y Ramón Ortiz el vecino de Las Cañas Eliseo Tapia Tapia quien recibio 7 puñaladas en diferentes partes del cuerpo.

Sugún declaraciones del herido fue agredido sin motivo e inesperadamente mientras transitaba montado en el camino hacia Las Cañas.

La victima se encuentra en estado grave en el hospital de esta ciudad

R. M. I.

Dentro de poco, llegará el equipo transmisor de R. Municipal despues de haber recibido en la capital una seria reparación que lo ha dejado como nuevo.

Tambien se le han introducido algunas innovaciones las cuales haran posible la retransmision de programas, con lo cual R. M. I ofrecerá dos noticiosos diarios, a las 13 y a las 21 horas retrasmitidos de una de las principales radios de la capital.

Empesarán los trabajos en nueva cárcel de Illapel

Por telegrama despachado hoy désde la Cámara de Diputados por el Sr Raúl Marin se pone en conocimiento del Sr. Alcalde Don Luis Infante y del Regidor Electo Sr. Duran. Que a quedado definitivamente acordada la construcción de la cárcel de Illapel, iniciandose los trabajos con $ 700.000. Aun no se tiene conocimiento si los trabajos seran dados a contratistas o seran echos por administracion.

Públicamos en extenso un articulo aparecido en la Revista Ercilla, en el cual el corresponsal de Valparaiso informa sobre el sarcastico cargamento que trajo La Lautaro

ALARMA EN VALPSO: FONDEO LA «LAUTARO» CON AUTOS DE LUJO PARA ALTOS POLITICOS

Rogelio Vera, nuestro corresponsal en Valparaiso, nos envió una noticia sensacional. La alegria porteña por el arribo del transporte «Lautaro» se enfrio cuando los circulos mejor informados supieron que traia cargamento innominado. Eran automóviles de lujo, último modelo y otros articulos suntuarios destinados a conspicuos y suertudos funcionarios de la Administración Pública. Sin quitar ni poner una coma publicamos el «flash» de Rogelio Vera. Dice así:

Valparaiso, por correo

La «Lautaro», el nuevo transporte de la Armada, fondeó en Valparaiso con numerosos articulos suntuarios, consignados a particulares. La carga estaria destinada a personalidades de figuración. La nave, que desplaza ocho mil toneladas de registro y que posee radar, está fondeada en el sitio número 1 de los malecones de la Aduana. Se ha prohibido la visita de periodistas y extraños, por disposicion terminante de la superioridad naval. Ha transcendido al público porteño la noticia de que el barco trajo desde Nueva York 10 automoviles y 28 bultos conteniendo, trefrigeradores, radios y otras mercaderias conside adas suntuarias cuyo destino exacto ignoramos. Se sabe que en el Manifiesto general entregado a la Aduana no se menciona la carga que motiva comentarios en los circulos porteños. La jefatura aduanera trata de evitar que los derechos arancelarios sean burlados en esta valiosa importación.

PUNTO FINAL: ESTA MAL

Aunque los aranceles aduaneros se cancelen, la situación se mantiene anormal pues se ha utilizado para importar articulos suntuarios un barco que debe quedar ajeno a estos fines. Además las divisas para maquinarias y elementos de la producción, que no pueden obtenerse en la actualidad, han servido para importaciones que no son de primera importancia. El caso, que informa Ercilla como primicia, ya ha producido revuelo en el Puerto, exigiéndose una severa investigación.

De Ercilla

¿Quien será el Alcalde?

Próxima la constitucion del nuevo municipio, son muchos los trajines para tratar de cojer la Icaldia.

Pero lo curioso es que éste anhelo tan violento en algunos, no ha logrado cojer a aquellos a quienes favoreció la ciudadania con el mayor número de sufrajios

En nuestro pais se grita en todos los tonos y donde se puede, que nuestra base social es la Democracia, o sea el respeto a la voluntad de la mayoria. Seria bueno recordar esto a objeto que el futuro timonel de la Comuna fuera aquel que, sin pertenecer a combinacion de partido, cuente en la puja eleccionaria con el mayor número de votantes.

Avise Ud. En este PERIODICO

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES
JORNADA SANGRIENTA y la primera funcion de la FORMIDABLE Serial de Aventura TARZAN EL INDOMABLE

JUEVES
UNA NOCHE EN CASA BLANCA
Por los Reyes de la risa los Hermanos Marx y como extra Not. Ingles

VIERNES
NA E UN NUEVO AMOR
Jean Arthur Y Charles Coburn

MOSAICO

Hoy
Stos Bonifacio Justa y Justina
Jueves
Ascención del señor
Stos San Isidro Labrador y Juan Baustista
Viernes
Stos Simón Juan Nepomuceno Urbano y Honorato

Anecdotas

REFERENCIAS

Algunos años antes de que Abraham Lincoln llegará a la Presidencia de los Estados Unidos, una firma comercial de Nueva York le solicitó informaciones acerca de la situación financiera de uno de sus vecinos. He aqui la respuesta:

«Acuso recibo de su atenta del 10 del presente. Ante todo, mi vecino tiene una esposa y un bebé, los que deban valer medio millón de dolares para cualquier hombre: en segundo término tiene una oficina, en la cual hay una mesa que vale un dólar y medio y tres sillas que deben valer, alrededor de un dolar. Por último, en un rincón hay un gran agujero de ratones que tal vez convendria examinar. Respetuosamente, (firmado) A. Lincoln».

Por si lo ignora

Hay en Australia gusanos de tierra gigántescos, que miden 1.80 m. de largo.

La estrella de mar come diariamente más alimentos que los consumidos por ocho ostras

Los caballos pueden dormir parados debido a que sus patas están provistas de un mecanismo muscular que les produce un cierre, en forma de que el animal se para como si estuviera sobre zancos.

Pensamiento

La civilización moderna tiene medios maravillosos para suprimir el espacio entre los paises, pero no los tiene para reducir la distancia que separa las razas.

LA VOZ DE ILLAPEL

ILLAPEL 14 DE MAYO DE 1947

Se predica, pero no se cumple

Se quisiera a veces, pasar por alto los factores de tipo económico y social, que están determinando un agudo derrotismo en todos los sectores de la ciudadania. Pero ello resulta imposible, dado a que cada despertar nos hiere, retina oidos y sensibilidad, con algo que tiende a dificultar la vida y a ensombrecer la más optimista visión del futuro.

Ya es el dolar, el que sube de precio, demostrandonos fria e irradarguiblemente que nuestro peso, cae cada día más bajo. Ya es un escandalo, en el cual se comprueba que los fondos públicos no son cautelados sino que despilfarrados, ya no es sólo el obrero el que reclama alza de jornales, son los empleados de bancos, del poder Judicial, de esta o la otra repartición, los que virilmente le dicen al ejecutivo, que sus emolumentos no están de acuerdo con el costo de la vida. La inflación nos ha cojido a todos en sus diabólicas mallas, y no hay forma de safarze.

Alguien insinuó una formula. «Consumir menos y Producir más».

Y la verdad que ello resulta una formula magnifica. Pero frente a ella hay dos posiciones bien definidas: la del obrero y la del hombre de dinero. En las manos y el esfuerzo del primero, está en su totalidad la solución al último de los lógicos dictados, producir más. Y en el hombre de dinero esta en su totalidad el primero, Consumir menos. Pues en Chile, pais de extremismos nos encontramos con que una minoria, en sus lujos, en su glotoneria y en sus vicios, consume la mayor parte del poder productor del pais ¿Cuantas divisas se pierden en favorecer las ansias del coche aerodinamico cuantas en favorecer el criterio nylon de las señoras, en cosmeticos y aderezos, cuantas en corbatas Mitchel y en telas inglesas para los «andys criollos? Mientras ese rio sin vuelta del éxodo de nuestras divisas en articulos suntuarios sigue sin contenciones. Las industrias claman, agobiadas de impuestos y gabelas, por nuevos equipos, para acelerar y abaratar la producción.

El campo y las minas siguen con métodos anticuados de explotación, sin conseguir divisas para adquirir implementos modernos para el cultivo del suelo.

Mientras tanto, el gobierno clama por el aumento de la producción, única medida realmente salvadora. Pero no lo conseguirá mientras no ponga coto al despilfarro y a la ostentación, ya no solo de la «canalla dorada» sino que de esa nueva canalla que se llaman altos empleados fiscales. El industrial de empuje, el obrero no produciran más, mientras no vean que su esfuerzo sirve para elevar el nivel de vida del productor, habrá más empeño, cuando el Estado, por la sóla razon de su existencia, no se haga socio obligado y con la mayor participación en todo negocio El obrero trabajara más y mejor, cuando su derecho a la vida sea más considerado. La solución pues viene de arriba y no de abajo, donde solo existe miseria y negación de posibilidades.

Vida social

El 9 del pte nació con toda felicidad un hijito del Sr Victor Nazer S. y Sra Zarina E de Nazer.

Rotary Club.

Hoy celebrará el Rotary Club una comida de gala en homenaje a la incorporación de nuevos socios y sus señoras.

Las Investigaciones Agrícolas Pagan Dividendos en E. U.



W. V. Lambert

WÁSHINGTON. — El dinero invertido por el Gobierno de los Estados Unidos en investigaciones agrícolas está produciendo excelentes beneficios para la economía nacional y el bienestar público.

Las investigaciones y experimentos científicos realizados por la Administración de Investigaciones Agrícolas, bajo la hábil dirección del señor W. V. Lambert, son de verdadera utilidad a los agricultores y colonos, y se hallan en el campo más avanzado de la ciencia.

Durante la última guerra, uno de los laboratorios regionales de la Secretaría de Agricultura consiguió acelerar la producción de la penicilina hasta cien veces más que la cifra lograda previamente. Los técnicos descubrieron la forma de convertir productos agrícolas por valor de $2.000.000, en el más breve espacio de tiempo, en una cantidad de penicilina cuyo valor era de $100.000.000.

Los estudios verificados en las enfermedades que atacan al ganado dieron por resultado una vacuna que protege a los seres humanos de la fiebre ondulante transmitida por la leche de vacas enfermas. Mucho del conocimiento que tenemos, con respecto al efecto de las vitaminas y minerales en la salud del hombre, procede de las investigaciones agrícolas.

Como resultado del descubrimiento del DDT, creen los funcionarios a cargo de dichas investigaciones que los ganaderos y agricultores nacionales obtendrán una economía de $100.000.000 anuales. Las investaciones del maíz híbrido, tabaco, algodón, frutas y otros muchos alimentos, ha contribuido, asimismo, a elevar la producción y la calidad.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

La construcción del tranque en el Choapa

LA DIRECCION DE OBRAS PÚBLICAS HA PUESTO TERMINO A LOS ESTUDIOS TECNICOS

La Dirección General de Obras Públicas, ha puesto término a los estudios para la construccion de un tranque en el rio Choapa, que permitirá regar la zona baja de Illapel, y reemplazar los tranques de Limahuida y Huintil, que han sido considerados antieconómicos.

Para la construccion de este tranque se consulta la suma de 4.500 000

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Agentes de Seguros

En incendios y Marítimos para esta localidad necesita Compañía de Seguros de, los Propietarios de Chile S.A

Dirigirse a Casilla 949. Santiago.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Medida digna de ser imitada

La Cia de Telefonos está haciendo limpiar de afiches todos los postes de su servicio, que en la pasada eleccion sirvieron a los diferentes candidatos a regidores como escaparate de sus promesas y anhelos. Esta excelente idea de la Cia de Telefonos bien podria ser imitada por la de Electricidad y de ahi el contajio pasara a la Ilustre Municipalidad y despues a los particulares. Bastaria ésto para que Illapel perdiera en gran parte su feo y sucio aspecto.



Reelegido para un Sexto Periodo

EL PRESIDENTE DE LOS MINORISTAS DON GALVARINO RIVERA G. RESTO DE LA DIRECTIVA DE SANTIAGO.

La Cámara de Comercio Minorista de Santiago, despues de ocho días de votaciones para elegir su nueva directiva, por el período 1947 - 48 se procedió a hacer el escrutinio, el que dió como resultado la unanimidad de votos para eligir nuevamente a Don Galvarino Rivera G. como presidente para el período 47—48

Votaron 2,800 socios, todos de Santiago. Los demás elegidos fueron los siguientes comerciantes: Gustavo Gonzales. primer vicepresidente.—Don Eugenio Araya, segundo vicepresidente.—Don Manuel López V., Secretario.—Don Jorge Nuñez, pro—secretario.—Don Antonio Bozzo Tesorero, Luis Sessarego, pro—Tesorero y directores los señores.—Alejandro Corvera, Manuel Durán, Eugenio Nuñez, Juan Gonzalez, Miguel Rojas, Manuel Valdivia, Gabriel Bustos, Francisco Rebolledo, Victor Garcia, Esmeraldo Rodriguez Manuel Ugarte, Emilio Aguilar, Humberto Moglia, Manuel Villablanca, Domingo Ortega, Juan Salamayor, Osvaldo Carrera, Guillermo Jofre y Nicolas Zaccio.

Cada director nombrado representa a una Comuna de Santiago, ya que antes de ir a las elecciones se hicieron elecciones en cada Comuna eligiendo asi a los integrantes de una lista comun

Revisores de cuenta fueron elegidos los señores: Armando Morales. Alejandro Corvera y José Soto.

Gran regocijo entre los minoristas de la Provincia de Santiago ha causado la reelección del Señor Rivera, con lo que se demuestra la unidad del gremio y la armonia que hay entre sus componentes.

De esta manera el señor Rivera, sigue siendo presidente de la Seccional Santiago, y también presidente Nacional, ya que este último cargo fué elegido por quinta vez, en el torneo Nacional realizado en Diciembre pasado en Chillan.

Asamblea Radical de Illapel

Citase a todos los miembros de esta Asamblea a sesion ordinaria para el miercoles 14 del presente a las 19 horas en el local de costumbre calle Bulnes pasado Ignacio Silva.

Se encarece la asistencia por haber la siguiente tabla:

1) Debate sobre la posicion politica de la Asamblea en el momento actual y que debe representar el Delegado en la Convención.
2) Tomar conocimiento de informes de ingresos de nuevos asambleistas.

Illapel, 12 de Mayo de 1947

El Presidente

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Aviso

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Marzo pasado, dictada en el expediente No 20315 se ha ordenado publicar avisos de una solicitud presentada por don Adolfo Olivares Fernández, constructor, domiciliado en Chillejin, para que el Juzgado declare que el solicitante en union de doña Rosa doña Fabriciana don Hermogenes y don Alfredo Fernández son poseedores de un predio de terrenos ubicado en Ateleura de la comuna de Mincha de este departamento, denominado Las Paredes, que deslinda al Norte, con el camino real de Agua Fria; al Sur, con el camino real a Mincha; al Oriente con don José M. Leiva y al Poniente con don Teodoro Bravo, plantado y sembrado y con una pequeña casa compuesta de una pieza, y que tiene una extención de 207 varas de frente por 2.500 varas de fondo, dando vista la construccion existente en dicho sitio, al camino real de Agua Fria, con 8 metros de frente por 3 metros de fondo.— Solicitan la inscripcion de este predio en el Conservador de Bienes Raices del departamento con declaración de que se hace en la proporción de un cuarto para doña Rosa Fernández; otro cuarto para doña Fabriciana Fernández, otro cuarto en conjunto para don Alfredo y don Hermógenes Fernández y otro cuarto para don Adolfo Olivares.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Abril 1° de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

Notificación Judicial

En comparendo celebrado con fecha 18 del mes en curso, en los autos No 21008 caratulados «Distribución de Aguas del Rio Chalinga — Solicitante— Rafael González y otros», se solicitó por los regantes inferiores del Valle—Chalinga, se tuvieran a la vista los expedientes NoS 8191 y 7229 caratulados «Distribución de Aguas— Tomas Escudero» y «Citacion a comparendo Ladislao Errazuriz», respectivamente. El Juzgado por resolución de fecha 24 del presente mes de Abril, ordeno se tuvieran a la vista dichos expedientes para mejor resolver, con citación.

Por el presente notifico a todos los interesados a las aguas del Rio Chalinga.

Illapel 29 de Abril de 1947.
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Notificación Judicial

En petición de Don Luis Escala Coo, Abogado, en la que pide desarchivo del expediente N° 8191 —«DISTRIBUCION DE AGUAS — TOMAS E CUDERO», archivado el año 1934.— El Juzgado proveyó: Illapel, veintitres de Abril de mil novecientos cuarenta y siete.—Como se pide, con citación de las partes.— Oscar Munizaga P. de A.—G. Carvallo C.—

En los mismos antecedente mencionados Don Luis Escala Coo, solicitó se designara periódico en elcual se deben hacerse las notificaciones por aviso. El Juzgado por resolución de fecha 29 del actual designó el periódico «LA VOZ DE ILLAPEL.

Por el presente notifico a todos los interesados a las aguas del Rio Chaliega de las providencia mencionadas.—

Illapel, 29 de Abril de 1947.
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Notificación Judicial

En petición de Don Luis Escala Coo, Abogado, en la que pide desarchivo del expediente N. 7229 «CITACION A COMPARENDO — LADISLAO ERRAZURIZ», archivado el año 1929 El Juzgado proveyó: Illapel, veintitres de Abril de mil novecientos cuarenta y siete.—Como se pide, con citación de las partes—Oscar Munizaga P. de A.—G. Carvallo Castro.

En los mismos antecedentes mencionados Don Luis Escala Coo, solicitó se designara periódico en el cual se deberá hacerse las notificaciones por aviso. El Juzgado por resolución de fecha 29 del actual, designó el periódico «LA VOZ DE ILLAPEL».

Por el presente notifico a todos los interesados a las Aguas del Rio Chalinga de las providencias mencionadas.

Illapel, 29 Abril de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Incripcion de dominio

Por resolucion del Juzgado de Letras de fecha 22 de Abril de 1947 se ho ordenado publicar avisos en la forma legal la solicitud por lo cual don Isidro Molina Campos solicita se suscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Illapel un predio que posee materialmente, quieta y pacificamente sin violencia ni clandestinidad, ni formas partes de otro predio inscrito y situado en lugar rústico o rural ubicados en Chalinga de la Comuna Subdelegacion de Salamanca departamento de Illapel que tiene los siguientes deslindes tal Norte con propiedad de la sucesión Correas en 43 50/100 metros; al Sur, con propiedad de doña Francisca Puebla en 38 metros 0 20 centimetros; al Oriente, con propiedad de la misma dona Francisca Puebla en 43 metros, y al Poniente, con antiguo camino o calle de Daniel del Rio, hoy camino o calle nueva en 39 metros 0.50 centimetross.

Se hace esta públicacion en conformidad a la ley No 63 82 Autos N° 20810 Isidro Molina Campos sobre inscripcion de dominio

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 del actual, se ha concedido la posesion de los bienes de herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Enrique Godoy Araya, a sus hijos lejitimos Don Sergio Alfredo y Doña Carmen Lucy Godoy Mena; sin perjuicios de los derechos que le corresponden a la conyugue sobreviviente doña Gloria Aurelia Carmencita Mena Suarez.— El inventario solemne de los bienes de la herencia la practicaré el dia 16 de Mayo próximo a las 15 horas en la Secretaria de este Tribunal.

Se dá el presente aviso en cumplimienta a lo ordenado.

Illapel, Abril 21 de 1947
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Avise Ud. En este PERIODICO

Solicitada

8 de Mayo de 1947

Director de «La Voz de Illapel»
Guarnición

Muy señor mio.

En el Nº 449 de fecha 3 del presente del periódico de su direccion aparece una publicacion, firmada por los Sres. Carlos Godoy Urbina, Presidente de la Asociación Santiago Watt, Luis Cruz Meléndez, Presidente de la Asociación Empleados a Contrata y Luis A. Cortes, Presidente de la Unión de Obreros, en la que se hace una protesta pública por un posible procedimiento arbitrario que habria adoptado el Cabo Pedro Moncada Fuentes, de la dotación de esta Comisaría, la nóche del 1º al 2º de Mayo en curso, en la detencion de los ciudadanos José Luis Varas Frez y José Miguel Rojas Perez.

Sobre el particular puedo manifestar a Ud. que hasta la fecha nadie se ha presentado ante el Capitán y Comisario infrascrito a reclamar sobre los hechos que se comunican.

Sin embargo, como el suscrito tomara conocimiento que el detenido José Luis Varas Frez, detenido por ebriedad en compañia de José Miguel Rojas Pérez, la noche del 1º al 2º del presente por el cabo Pedro Moncada Fuentes y cabo Florentino del Carmen Cortéz habia manifestado en la Guardia al ser enviado al Juzgado que las lesiones que presentaba le habian sido inferidas por el cabo Moncada, dispuso de inmediato la instruccion de una Investigacion Sumaria para establecer la veracidad de los hechos y las responsabilidades pertinentes.

La Investigacion en referencia aún no ha podido ser terminada debido a la no concurrencia de los afectados a declarar debido a que no han sido encontrados en sus domicilios, ni en sus ocupaciones, cuando se les ha ido a citar y no obstante habérseles dejado aviso para que concurrieran ante el Oficial Investigador.

Róberto Saa Sanchez
Capitán de Carabineros
y Comisario

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 - Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Asamblea Radical de Illapel

Se avisa a todos los miembros activos de esta Asamblea que por disposicion expresa del Consejo Ejecutivo Nacional Radical (CEN) se han abierto nuevos Rejistros los que pueden pasar a firmar diariamente desde las 10 horas a las 18 horas en San Martin 201 oficina del Presidente

Al mismo tiempo deben firmar solicitudes por triplicado que son para los archivos de la Asamblea de la Junta Provincial y del CEN.—

Illapel, 2 de Mayo de 1947.

El Presidente.

PARA HACER
BUEN QUESO...



Publicitas

CUAJO EN POLVO
MARSCHALL
El cuajo concentrado de mayor venta en Chile
Fabricado en Madison, W. E. E. U. U.



Pídalo en SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA, en farmacias o directamente a los
Distribuidores y Representantes exclusivos
International Chemical Agencies
División de
PEACOCK & CIA. LTDA.
Santiago Casilla 747

Preso El Inspector del Comisariato de Coronel

Los comerciantes Minoristas de Coronel, denunciaron a la Justicia del Crimen los abusos del Inspector del Comisariato, de esa localidad señor Mardonio Mardones por lo cual el juzgado del Crimen de Concepción lo declaró reo, saliendo en libertad bajo fianza al tercer dia, inmediatamente de salir de la carcel el Inspector ya dicho, salió a perseguir al comercio, con mayor saña, en compañia del Gobernador de esa localidad

La directiva Nacional de la Cámara Minorista, ha pedido la salida inmediata del citado funcionario.

Baterias Américanas
PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS
Precios Módicos
Llegó una partida a:
= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Escuela pública será lanzada a la calle

Cerca de 300 alumnos en peligro de suspender sus clases
Acción de Centros de Padres merece total apoyo de la población

Illapel, 30 de Abril de 1947

Excmo. señor Ministro:

Los subscritos, miembros activos del Centro de Padres y Amigos de la Escuela de Niñas N°. 3 de Illapel reunidos en Asamblea General para tratar la delicada situación que se presenta en relación al local en que actualmente funciona la Escuela, al señor Ministro, con todo respeto exponen.

Que el dueño de la propiedad en que funciona la Escuela a solicitado insistentemente el desalojo de ésta, para instalar en ella su domicilio y su comercio, por tener que hacer entrega, obligadamente, de la casa que arrienda actualmente.

Que la escasez de vivienda es un agudo problema en esta ciudad, máxime si se trata de locales que puedan ofrecer las más mínimas condiciones para el funcionamiento de una Escuela, locales éstos que, prácticamente, no existen.

Que en el transcurso de estos últimos años la Escuela N°. 3 ha debido trasladar su local cuatro veces, a las siguientes direcciones: Independencia N°. 789; Local de la Escuela N°. 2; Independencia N°. 300; Constitución N°. 872, local, este último, que ocupa en la actualidad.

Que es indispensable ampliar la capacidad de las salas de la Escuela que, por no haber sido construidas para el objeto a que actualmente están destinadas, se hacen excesivamente estrechas para el número de alumnas que debe contener cada curso.

Que el funcionamiento de esta Escuela es indispensable para la población escolar de Illapel, ya que es imposible que el alumnado de esta Escuela pueda ser absorvido por otra, tanto por falta de local, como de sector a que sirve.

Que la Escuela N°. 3 que actualmente es de Segunda Clase debe, a corto plazo, considerado el aumento vegativo de la población ascender en su categoría, ya que actualmente funciona en ella un quinto año, debidamente autorizado por la Superioridad del Servicio, habida consideración a las necesidades reales de la población escolar del sector en que está ubicada.

Que por el bien ganado prestigio que esta Escuela goza, tanto en el aspecto netamente educacional, como en las actividades que desarrolla en bien del alumnado, de los padres y apoderados de las alumnas y de la colectividad en general, consideramos una verdadera obligación de nuestra parte el prestar nuestro concurso en esta ocasión solicitando del señor Ministro la construcción de un local escolar, con adecuadas instalaciones para atender las actuales y futuras necesidades de la población escolar que debe atender esta escuela, ya que en el presente año escolar esta escuela se vio precisada, por la estrechez del local, a rechazar no menos de cincuenta nuevas alumnas.

Para la consideración del señor Ministro, debemos informarles que la Escuela N°3 actualmente es servida por su Directora y cuatro Profesoras, cuenta con el siguiente alumnado:

1 año 70 alumnas
2 año 49 alumnas
3 año 88 alumnas
4 año 39 alumnas
5 año 27 alumnas

En consecuencia, venimos en rogar al señor Ministro, que dado la justicia de nuestra peticion, quiera ordenar se construya en la ciudad de Illapel un local escolar, destinado al funcionamiento de la Escuela de Niñas N° 3.

Es gracia, señor Ministro

Juan Narea — Presidente
Adriana Cortés — Vice- Pta.
Olga Bravo — Secretaria

Obreros australianos se niegan a construir la plataforma para las V-2

MEJOR SERIA LEVANTAR CASAS ARGUMENTAN

SIDNEY, 9— (A.F.P.)—Los obreros de la industria de la construccion no trabajarán en la creación de una plataforma de lanzamiento de bombas V-2, cuya construccion ha sido proyectada en Australia, si la desicion tomada en este sentido por la Federacion de Sindicatos de obreros de la industria de la construccion del Estado de Victoria es aplicada por los otros sindicatos afiliados.

Los argumetos invocados para justificar esta medida son: que Australia no debe ser utilizada como base para una guerra futura y que el dinero y los materiales destinados a la construccion de esa plataforma serian mejor utilizados para paliar la gravisima crisis de alojamiento que existe en Australia.

Depósito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público, en forma permanente;

Jamon planchado	$ 68 Kilo
» Paris	68 »
Galantina francesa	52 »
» Italiana	52 »
» Quillota	52 »
Queso de Lengua	52 »
Molde Higado	60 »
Queso Cabeza	52 »
Tocino ahumado	52 »
Jamon ahumado molido	56 »
Paté de Higado fino	56 »
Arrollado Chileno	55 »
Chorizos Chilenos	1 c/c
Longaniza Chilena	46 Kilo
Patas rellenas	48 »
Mortadela	48 »
Mantecca	48 »
Queso de Vaca (Pintacura)	32 »

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zabel

A Comerciantes Precios Especiales.—

Comite Permanente Pro-Adelanto del Departamento se formo

Se ha formado en esta ciudad a base de funcionarios un Comite Permanente Pro—Adelanto del Departamento de Illapel. Su acción principal se orientara a agitar los problemas que ya son del conocimiento del ejecutivo y entre ellos figuran algunos para los cuales han sido entregado fondos.

La organización de este comito es la siguiente: Comite Central. Gobernador del Departamento, Alcalde de Illapel y Capitan Comisario de Carabineros; Vocales, los Alcaldes de las diversas Comunas del Departamento.

Secretario General y Asesor Juridico Don Luis Escala Coo.

Señor Contribuyente.

No olvide que en el pte mes Idebe pagar sus contribuciones sobre Bienes Raices y Pavimentacion.

Con entusiasmo se prepara velada del 20 de Mayo

ESPERAN GRANDES SORPRESAS

Con toda dedicacion y entusiasmo se estan desarrollando los ensayos de la velada que presentará para el 20 del pte la Sociedad de Socorros Mutuos y en la cual, aparte del Conjunto Indusvera actuaran destacados aficionados de la localidad.

Dicha velada constituirá sin duda alguna un gran éxito, esperando a los asistentes gratas novedades.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 17 de Mayo de 1947 — 458
Edición de 6 páginas — Precio 1.00

7 Los llamados y uno el elegido

Mañana deberá constituirse el nuevo Municipio. Han recibido sus poderes los Srs. Duran, Torres, Osorio, Rodriguez, Serey e Ibacache y la Señora de Escala.

En lo que respecta a Alcalde nada puede afirmarse, por cuanto, no existe algun blok o partido que pudiese determinar ésta eleccion a su arbitrio. La cosa pues se resolverá conforme al criterio de los señores regidores y un acuerdo en tal sentido pue de que salga minutos antes de la elección.

Más vale no hablar de los argumentos que uno u otro invocan para demostrar el mejor derecho, pero es lo más probable que surja algún acuerdo, por el cual se reparte el periodo entre regionalistas y alguno de los que componian la lista de la Santa Alianza, pudiendo ser o el Señor Osorio o el Dr Torres.



Hugo Ibacache Diaz

Es uno de los regidores del Partido Regionalista, tuvo la suerte de ser combatido como el Dr. Torres por aquellos que creen que Chile aún puede ser una factoria a merced de unos cuantos capataces, politiquitos con visión chata y pedestre de los asuntos que importan al pais. Si asegurara en todos los tonos que nó asumiria y que su lugar seria ocupado por otra persona. Todo eso habria estado muy bien como mentira piadosa para los inconsolables. (lease Comunistas) pero desbarraron, cuando recurrieron a la difamación y el insulto contra un muchacho sencillo que demostró una grandeza de espiritu superior, al resistir sin sonrisa mientras los invectivas furibundas de los Tartufos.

Su presencia en el Municipio es, aparte de la renovación de valores un latigazo en pleno hocico a los mentecatos de nacimiento

Pero bien puede que intemperancias de ultima hora determinen que Illapel tenga una Alcaldesa.

De todos modos quien sea el Alcalde le espera dura y dificil labor, por cuanto las escasas entradas del Municipio son invertidas en gran parte en la mantencion de una burocracia excesiva por lo tanto lo primero que se impone es la reducción de los gastos con el sacrificio de algunos puestos que no tienen justificación Sin ésta medida no será posible ninguna accion positiva pues no debe siquiera pensarse en aumentar los tributos que pesan sobre el comercio y la pequeña industria.

La mayor labor corresponderá a las gestiones que se inicien, para obtener de los poderes públicos la inclusión de Illapel en los beneficios que otorgan varias leyes y reparticiones, en especial la Caja de la Habitación Barata.



Es de esperar que por esta vez se imponga no el sentido partidista sino que la necesidad de un Alcalde que vaya al puesto a sacrificarse por el bien de su pueblo, y que aparte de su dinamismo y espiritu realizador, tenga ambiente en los diferentes medios para obtener la cooperación de todos los sectores en cualquier tarea que emprenda. Un sentido francamente partidista puede anular todo un periodo y mientras el tiempo se escurre en cien discusiones bizantinas los problemas locales siguen sin solucion.

El pueblo al premiar con la primera mayoria de votos a Don Ramón Serey demostró saber lo que necesita en el Municipio, hombres que aparte de su honradez y espiritu de trabajo sean capaces de pasar por encima de pequeños o grandes intereses en bien de la colectividad.

El embalse algarrobal

La mayor aspiración del valle del rio Coquimbo es el embalse Algarrobal. El Ingeniero don Pedro Lyon estima que, construido el embalse con una capacidad de alrededor de 300 millones de metros cubicos, Coquimbo podra regularizar en el 85 por ciento de los meses el total del agua disponible del rio. Se elevarán las extensiones regadas de 25.000 hectareas en 30.000 nuevas. La riqueza del valle actual de $ 75.000,000 podrá ser elevada a más de 250, o sea, aumentada en un 334 por ciento.

De Zig Zag

Campeonato de Apertura de Futbol

El 25 del Pte se efectuará el campeonato de apertura del futbol. Actuarán; Deportivo Illapel. Indusvera y Ferroviarios. Sobre la participación del eficiente y entusiasta cuadro de Perailillo, no hay nada concreto, pero se espera que este cuadro intervenga asegurando un mayor lucimiento a este campeonato relampago.

Fiesta Social tendria el Ping Pong Club

El 21 de Mayo tendria este prestigioso Club un Té Danzante en el local del el Club Social de Illapel Esta fiesta será como homenaje al combate naval de Iquique, y como estimulo a la fraternidad y compañerismo entre los socios y simpatizantes del Club.

El valor de la tarjeta con derecho de invitar hasta dos señoritas es de $ 50. Se serviran unas exquisitas once tipo Lucerna y amenizará el acto una buena orquesta.

Las entradas están en venta en Casa y Sucursal Serey

Agentes de Seguros

En incendios y Maritimos para esta localidad necesita Compañía de Seguros de, los Propietarios de Chile S.A

Dirigirse a Casilla 949. Santiago.

Cine

SABADO

La Silla De La Fortuna
Por Don Ameche.

DOMINGO

Aguas Tenebrosas
Merle Oberon Y Franch Tone

LUNES

Una Noche En Casa Blanca
Por los Hermanos Marx

No tiene importancia

Esta pena mia
no tiene importancia.
Sólo es la tristeza de una melodia
y el íntimo ensueño de alguna fragancia.

«Que todo se muere,
que la vida es triste.
que no vendrás nunca por más que te espere
pues ya no me quieres como me quisiste.»
No tiene importancia...

Yo soy razonable;
no puedo pedirte ni amor ni constancia.
¡Si es mia la culpa de no ser variable¡
¿Que valen mis quejas
si no las escuchas;
y que mis caricias, desde que las dejas,
quizá despreciadas porque fueron muchas?

¡Si esta pena mia
no es más que el sueño de alguna fragancia,
no es más que la sombra de una melodia!
Ya ves que no tiene ninguna importancia...

Pedro Miguel Obligado

MOSAICO

La anecdota

Un sacerdote que predicaba un sermón en Fontainebleau, en presencia de Luis XIV, comenzó con las siguientes palabras: —hermanos mios, todos moriremos ...

El orador suspendio repentinamente su sermón y, volviendo la vista hacia el sitio donde se encontraba el monarca, prosiguió:
—Asi es Sire por lo menos casi todos.

Por si lo ignora

Segun computaciones hechas por miembros de la Academia Francesa, en el mundo se hablan 2, 796 idiomas.

El puerto Egipcio de Alejandria pasó a ser base naval más de 2,200 años, a raiz de haberlo fundado Alejandro Mag no para ayudar su campaña contra Persia.

La sangre forma aproximadamente, la octava parte del peso del cuerpo humano.

Sudamérica contiene aproximadamente el 14 por ciento de la superficie terreste del globo.

Parece que los arabes fueron los primeros en comerciar con el extranjero, y lo hacian por tierra. Los primeros en utilizar las vias maritimas fueron los fenicios, fundadores de Tiro y Sidon. Debido al subido costo del transporte, solo comerciaban con las mercaderias más valiosas, como son: especias sedas, bordados, generos de hilo, piedras preciosas y manufacturas de oro, y plata.

Un «cartel» es una forma de combinacion entre fabricantes mediante las cual las firmas y establecimientos independientes en determinado negocio o procedimiento firman un contrato para regular su produccion, y en ciertos casos, los precios

Los Pensamiento

El destino futuro del niño es siempre la obra de la madre.= Napoleon (1769- 1821.)

Avise Ud. En este PERIODICO

Juventud divino tesoro

El Senador socialista Salvador Allende refiriendose en el Senado al destino de la juventud chilena a dado datos estadisticos que hablan con elocuencia aterradora de un problema, que ya no solo requiere la atencion obligada de los que dirigen la cosa pública sino que de toda la opinion, en el sentido de ir pronto a la realizacion de una amplia politica proteccionista de las reserva de nuestro pais, como nacion integrada por los hombres de valor en lo fisico y en lo espiritual.

Señala el médico Señador que antes de la guerra habia 7 paises que tenian una mortalidad infantil de 56 por mil 15 paises que tenian un promedio entre 60 y 99 por mil 8 que tenia una mortalidad que fluctuaba entre 150 y 225 por mil hi'e tenia una tasa de 251 por mil, cifra que ha bajado estos últimos años.

La principal causa de ésta alta mortalidad está en la mala alimentacion y la miseria en que vive el pueblo. La desnutricion de la madre, la falta de alimentos para el lactante. El abandono en que vive el grupo familiar. Son los motivos sobresalientes de este problema.

La estadista — afirma el Dr Allende — nos dice que existen en el pais 85, 500 lactante que no reciben atencion medica adecuada; que hay, tambien, 262,000 preescolares que tampoco la reciben y 413 546 niños que quedan asimismo al margen de ella.

Si de los datos y cifras sobre mortalidad, pasamos al aspecto educacional o pedagogico, encontramos lo siguiente: (Estos datos los hemos tomado de trabajos de los profesores Daniel Naveas y Salvador Fuentes):

1o.— Que de cinco millones doscientos treinta y siete mil cuatrocientos treinta y dos habitantes, pueden calcularse en un millon 065.952 los analfabetos de 8 a 60 años, que representa un 2 0/0 El profesor Kendall da para Chile un 24 0/0 Este analfabetismo es teórico, porque dificilmente pueden considerarse alfabetizados los trescientos mil que sólo llegan al primero o segundo año de la escuela primaria.

La piràmide de nuestra incultura, está reflejada en los datos que arroja las estadistica escolar.

La población en edad escolar (de 7 a los 15 años) está calculada en 1.022 300 niños De esta población, 615.359 están matriculados en la escuela primaria fiscal, municipal y particular, en la siguiente escala descendente:

6° año	24.952 alumnos
5o. año	40.082 alumos
4° año	70.959 alumos
3° año	110.934 alumnos
2° año	141.606 alumnos
1° año	226.826 alumnos
Total	615.359 alumnos

A este total habria que agregar aproximadamente 40. 000 menores de 15 años que asisten a la enseñanza secundaria normal y profesional, con lo que se llega a un total de 650.000 niños matriculados En consecuencia, son 367 mil 300 niños los que no concurren a ninguna escuela, razon por la cual nuestro analfabetismo disminuye tan lentamente.

A los colegios de enseñanza media (Liceos, Escuelas Profesionales y Normales) asisten 78 261 alumnos.

Continuara

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentjeas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

El automovíl sín embriague ni cambíos

Londres, Telemundial.— La sensación del año, en la industria automovilistica británica ha sido la salida al mercado de un nuevo tipo de automovil que revoluciona totalmente la técnica mecanica mundial en esta industria

Se trata del automovil Invicta «Black Prince», coche que para ser puesto en marcha no necesita ni embriague, ni caja de cambios. Simplemente el conducto controla un pedal de aceleracion y otro pedal para frenar. Al poner en marcha el «Black Prince» mete pié en el acelerador, el cual vá de 0 a 130 kilómetros por hora. El movimiento del auto sin embriague ni caja de cambios se produce por un nuevo dispositivo que se ha llamado «Turbo—Trasmisor». Este «Turbo—trasmisor» consiste en una caja metálica, herméticamente cerrada que contiene tres ruedas y liquido, al ponerse en movimiento una rueda, el liquido hace funcionar a las otras dos, y estas a las ruedas del automovil.

Este trasmisor es de duracion indefinida, ya que vá cerrado y no necesita ajuste ninguno. El motor del «Black Prince» es de seis cilindros de dos bujias cada uno. Estos automoviles tienen un buen equipo de ventilación y de caleficción.

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Con temblor hallaron Petroleo en Springill

El Ingeniero don Bernardo Grossling, en un reciente estudio sobre fundamentos físicos de la exploracion sismica presentado al Instituto de Ingenieros, declara que el petroleo de Magallanes fué ubicado por temblor artificial. Explica que durante los temblores se genera una variedad de ondas sismicas. El estudio de la propagacion de estas ondas por el interior de a tierra está formada por capas concéntricas de distintos materiales. Con fines de exploracion de minerales se ha recurrido a temblores artificiales, generados porla explosion de decargas dinamita. Se llega en la exploración hasta profundidades de 25,000 pies. La mayor parte de los campos petrolíferos descubiertos de 1936 a 1939, en Estados Unidos, se debe totalmente, o en parte, en trabajos sismicos de reflexion. El campo petrolifero de Springhill, en tierra del Fuego, fué ubicado mediante exploración efectuada por la United Geophysical Co. En este campo habria sido imposible la exploración geológica de superficie, por estar cubierto de depósitos glaciales

De Zig Zag

Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos

REMATE

FISCO CON DEUDORES MOROSOS

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 9 de Mayo/47.

Expediente 20461, Comuna de Illapel, Pavimentación Mayo de 1946, se ha ordenado sacar a Remate las siguientes propiedades para el dia diez de Junio próximo a las once horas

COMUNA DE ILLAPEL

Rol	Deudor	Ubicación	Avalúo
356	Maria Fleita	Vial Recabarren	4.500
701	Suc. Santos Amaya	Sub. Hospital	3 600

Demás datos y antecedentes en la Secretaria Juzgado de Letras de Illapel y en la Abogacia Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos y en la Tesoreria Comunal de Illapel

9 de Mayo de 1947

El Secretario

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Señor Contribuyente

No olvide que en el presente mes debe pagar sus contribuciones sobre Bienes Raices y Pavimentación.

Campeonato de Ping-Pong

Hasta el Jueves, el Campeonato de Ping—Pong de Illapel, organizado por la Asociación Postal Telegráfica, local, que se efectúa en tres categorías, iba bastante adelantado pues ya se había jugado más de la mitad de los encuentros:

Los resultados han sido los siguientes:

3a. Categoría (Primera eliminatoria)
Infante venció a Fuentealba por W. O.
Urbina venció a Sra. de Vera por W. O.
O. Contreras venció a Vera por W. O.
Cuellar venció a Riveros por W. O.
Sra de Fuentes venció a Marín por W. O.
Rosas venció a Espinoza por 25-23/21-8
Pinochet venció a López por 21 17/21-14
Pérez venció a Loyola por 12 21/21 12/21-15
H. Contreras venció a Leiva por 21-18/16, 21/21 17
(Segunda Eliminatoria)
Infante venció a O. Contreras por 21-9/21-14
H. Contreras venció a Perez por 19-21/21-14/21-15
Por Jugar
Rosas con Cuellar
Urbina con Sra de Fuentes
de rosa Pinochet.

2a. Categoría (Primera Eliminatoria)
Ramos venció a Poza por W. O.
Gálvez venció a Jacob por 21-9/21-9
Patiño venció a Prudant por 21 16/21-6
Valenzuela venció a Galleguillos por W. O.
Villarroel venció a Blum por 21-10/21-7
Pizarro venció a Eguiluz por W. O.
Aguirre venció a Jorquera por 21-13/21-19
Espinoza venció a Fuentes por 21-13/21 7
Carrasco venció a Toledo 21-19/21-16
González venció a Nuñez 21-19/21 12
Segunda Eliminatoria
Villarroel venció a Patiño 21-12/21-13
Aguirre vencio a Gonzalez 21-19/8-21/21-18
Por Jugar
Gálvez con Pizarro
Ramos con Valenzuela
Espinoza con Carrasco
Tercera Eliminatoria
Villarroel venció a Aguirre 21-10/26-24

1a. Categoría (Primera eliminatoria) Por doble Eliminación
Poza venció a Ibacache 21-19/21 9
Alegre venció a Echeverria 21-10/21-16
Ahumada venció a Dabed 21-18/21-8
Helo venció a Contreras 18-21/21-12/24-22
Poza venció a Helo 21-16/21-8
Ahumada venció a Alegre 23-21/21-14
Omar venció a Dabed 21-14/21-10
Por Jugar
Omar con Gomila
Ibacache con Echevarria
Gomila con Contreras

Por el juego demostrado se destacan como posibles finalistas en:
3a. Categoría: H. Contreras, Infante y Sra. de Fuentes
2a. Categoría: Valenzuela, Villarroel y Espinoza o Carrasco

En la categoría nada se puede decir aún, excepto, que en las próximas partidas es posible que queden eliminados Dabeb Contreras e Ibacache, quedando para la otra eliminatoria sólo 7 contentores, de los cuales llevarían un match perdido: Alegre, Echeverría, Helo y Gomila; siendo los invictos Omar, Poza y Ahumada.

Los partidos se efectuarán diariamente a las 7 de la tarde en la Escuela No.1

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.- ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

PARA HACER
BUEN **QUESO**...

Publicitas
CUAJO EN POLVO MARSCHALL
El cuajo concentrado de mayor venta en Chile
Fabricado en Madison, W. E. E. U. U.


Pídalo en SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA, en farmacias o directamente a los
Distribuidores y Representantes exclusivos
International Chemical Agencies
División de
PEACOCK & CIA. LTDA.
Santiago Casilla 747

Nueva mascarada Comunista

El Domingo a las 6 de la tarde, debía efectuarse en Santiago, el Congreso Provincial del Comercio Minorista, que patrocinadamente habían convocado algunos elementos comunistas, dirigidos por un señor Guillermo del Río, cuyo apellido dirigentes de dicha secta internacional. Eran las siete y solo estaba los organizadores, ni los propios comunistas que debían disfrazarse de comerciantes concurrieron por cuyo motivo cayeron comisiones a buscarlos, al local del partido a algunas mujeres y militantes, a quienes llevaron a la Universidad, donde se reunirían. Hecharon sus cortos discursos y como no habían comerciantes, salieron a algunos diarios para mostrar que habían concurrencia.

Este congreso comunista ha sido denunciado por la Cámara de Comercio Minorista, la que ha sido víctima de dichos elementos, quienes no pudiendo tomarse la organización, han pretendido desorganizarla y que como también les falló este plan, han formado una institución paralela y han fabricado varios timbres, como ellos saben hacerlo.

Este nuevo fracaso comunista demuestra la decadencia de la citada secta internacional, que no tiene asidero en ninguna conciencia sana, de ningun hombre de nuestro país.—

Gran Velada

Artistíco Musical

MARTES 20 A LAS 21 HORAS

Teatro Cervantes

Comedias — Canciones — Monologos — Musica
Auspicia Sociedad Obreros Y Proteccion Mutua de Illapel
Pró Compra de una Carroza Automovil

PRIMERA PARTE

1—Himno a Prat
2— Pieza por la orquesta.
3— Cantares Chilenos
4— Serenata de Schubert (Escuela Vocacional)
5— Cantares de Mejico.
6— Recitacion.
7— Bolero
8 — La hermosa cómedia de ambiente campero original de Pepe Rojas

Puesta en escena por el prestigioso Conjunto Indusvera

Noche Buena

REPARTO

Don Miguel	Humberto Guerrero
Micaela	Margarita Bugueño
Raquel	Erlinda Lira
El Trompo	Jovino Barraza
Filidor	Manuel Araya
José Dolores	Gmo Jofré
Tomasito	Exequia Adasme

SEGUNDA PARTE

1— Obertura por la Orquesta
2— Vals
3 — Sòlo de violin
4— Tonadas por las Htas Carvajal
5 — Serapio y su Señor Padre
6— Vittoni — Opereta
7— Skech El de arriba tiene la culpa
8— Acordeon y Guitarras — Fin de fiesta

No pierda Ud este festival diviertase y coopere a una obra de adelanto.

Plateas Preferencia $ 15
Plateas $ 10
Galeria » 4

Reserve su entrada con anticipacion

A las personas que asistan a este gran espectaculo; el número de la entrada de todas las localidades les da derecho a sacarse un lindo Cordero y un gran premio sorpresa

Sistema para beneficiar el cobre de baja ley

SE HA PROPUESTO AL MINISTERIO DE ECONOMIA Y COMERCIO

Se ha propuesto al Ministerio de Economia y Comercio un procedimiento quimico para beneficiar minerales de cobre de baja ley, a base de ciertas combinaciones químicas. Este procedimiento se tramita en ese Ministerio, bajo el N°. 1070, del Registro de Patentes de Invención.

Ante químicos y abogados del Ministerio se efectuó una prueba que fué todo un éxito. Se nos ha informado hoy a las 5 P. M. se efectuará en el Ministerio de Economía. la prueba oficial de este invento.

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Seran reducidas funciones del Comisariato

Hoy continuará imponiéndose de las actividades y funciones que cumplen los diversos departamentos del Comisariato General de Subsistencias y Precios, la Comisión encargada de reorganizar este organismo.

El objetivo principal que se persigue con la realización de estas visitas a cada uno de los Departamentos, es formarse una idea cabal de la actual estructura, para eliminar de la nueva orientación que se le dé al Comisariato, las dificiencias invasión de atribuciones y exceso de personal, que hasta la fecha han hecho nula la labor de la repartición citada, al propio tiempo que una carga un tanto onerosa para el pais.

REDUCCION DE FUNCIONES

Uno de los aspectos principales que considerará la Comisión, será la eliminación de ciertos Departamentos del Comisariato, a fin de que no se produzcan, como hasta la fecha ha sucedido, invasion de atribuciones o dualidad con otros organismos o reparticiones fiscales. Por de pronto, sabemos que el Departamento de la Vivienda pasará a depender directamente de ministerio el Trabajo. y los de Control de Costos y precios y del Racionamiento, serán anexados al Ministerio de Economia y Comercio.

SELECCION DE PERSONAL

Con respecto a la selección del personal, ésta tienepor principal objeto conservar en sus cargos a los empleados idóneos y eliminar el resto, ya que existe la creencia entre los integrantes de la comisión, que hay un exceso de personal en el Comisariato.



Vandalismo en el cementerio

Dias atras fué saqueado el Jardin que rodea la tumba de la familia Vera Manriquez.

Las plantas llevadas hasta el camposanto para que sean un homenaje siempre redivivo a los deudos amados y perdidos despertaron la codicia de los bárbaros que nada respetan en su afan de rapiña.

Este acto que sin duda merecerá la reprobación unánime, por cuanto no es el primero, debe ser considerado por la Municipalidad en orden a evitar la repetición de echos tan condenables y que aparte del perjuicio material, significan un dique poderoso para los que piadosamente deseen adornar en la mejor forma las tumbas de sus deudos, dando al cementerio un aspecto de belleza y recojimiento, como lo son en todos los pueblos civilizados.

Puede que estos atentados se cometan por la falta de puerta en el cementerio, pues en la actualidad queda a toda hora a merced de quien quiera entrar, sea cual sea la hora. Con una puerta, seria posible reglamentar las horas de entradas y mantener dentro de ellas una vigilancia que obligue a los bárbaros a respetar un sitio que debe ser para todos Sagrado.

Depósito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público, en forma permanente;

Jamon planchado	$ 68	Kilo
» Paris	68	»
Galantina francesa	52	»
» Italiana	52	»
» Quillota	52	»
Queso de Lengua	52	»
Molde Higado	60	»
Queso Cabeza	52	»
Tocino ahumado	52	»
Jamon ahumado molido	56	»
Paté de Higado fino	56	»
Arrollado Chileno	56	»
Chorizos Chilenos	1 c/c	
Longaniza Chilena	46	Kilo
Patas rellenas	48	»
Mortadela	48	»
Manteca	48	»
Queso de Vaca (Pintacura)	32	»

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zabel

A Comerciantes Precios Especiales.—

El quillay esta en peligro

El Ingeniero agrónomo don Juan Ortiz Garmendia lleva a las sociedades agricolas del pais un angustioso llamado en defensa del quillay, valiosa rosácea que corre el riesgo de extinguirse, dada la forma sin control en que se está cortando en el Norte. Es conocida su importancia económica, pues sus cortezas ricas en saponinas sirven para lavar lanas y sedas, ademas del cabello, lo que hace llegar su exportacion a más de 1,100 toneladas por año. Es planta melifera de importancia su madera tiene diversos empleos en carpinterías y en la confeccion de estribos, y otros utiles caseros del hogar campesino. La medicina tambien la emplea como expectorante antiescorbútico y dentrífico. Declara que la corta se esta haciendo en forma vándalica en la provincia de Coquimbo, por gente que ignoran las leyes y dispocisiones especiales, que deben defender el quillay de un azote que significaré su extincion.

De Zig Zag

Suscribase. En este PERIODICO

Gran certamen balistico

Para el 21 de Mayo el Club local de tiro al blanco prepara un gran certamen balistico en conmemoracion al aniversario naval de Iquique.

Habran dos categorias primera categoria dispararan 15 tiros mas uno de prueba opcional en cada posicion de pie rodilla y tendido.

Segunda categoria se dispararan cinco tiros de rodillas y cinco de tendido mas uno de prueba opcional por posicion. En las distintas categorias habran valiosos premios donados por caracterizados comerciantes de esta ciudad.

Se invita a todos los socios de este prestigioso Club y visitas que deseen participar

De Zig Zag

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Se lucieron los buzos

Al otorgar el Instituto de Ingenieros la medalla de oro a don Eduardo Reyes Cox, se hablo de los trabajos que este director de Obras Portuarias tuvo bajo su fiscalización. Y al mencionarse las del puerto de Antofagasta, se recordo que la compañia constructora ocupó exclusiva ente personal chileno en las faenas, dando con ello oportunidad para que se formara un grupo de tecnicos, que demostro más tarde su eficacia. Asi, por ejemplo, los buzos llegaron a colocar en el molo un número triple de bloques, por dia, del que colocaba el personal especializado de una firma extranjera en los trabajos de Valparaiso.

De Zig Zag

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas. Atendida por su Dueña.

Luisa de V Palebos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Noticiario: Club Aereo

El Jueves recien pasado, la Cancha del Club Aereo de Illapel recibió la visita de dos aviones; un Cessna pilotado por el Señor Antigas y un Pieper por el Señor Hauyon. El primero de los nombrados venia a Illapel en via de negocios.

El Club mañana Domingo instalará su torre de Catavientos, con lo cual facilitará aún más los aterrizajes.

Los dias de sesión son los Jueves a la 21 horas y todos los Domingos y festivos hay en la cancha socios trabajando en compañia de los Jefes de cancha.

El Club manifiesta su pesar por la ruda enfermedad que aqueja al entusiasta socio y Jefe de Cancha Señor Gerardo Herrmman. Se hacen votos por su pronto restablecimiento.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Martes 20 de Mayo de 1947 — 454

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

El nuevo Alcalde

A asumido el puesto de Alcalde con toda seguridad por medio periodo el otro debe ser servido por don Juán Osorio. Don Enrique Torres Sepulveda. Militante activo del Partido Socialista. Ocupa como Médico Jefe del Seguro Obrero y Director del Hospital San Juan de Dios. Hombre discutido por su espiritu a veces demasiado energicó, pero se le conocen, dotes de correccion y un gran espiritu organizativo. Cumplidor extricto de su deber y con gran capacidad de trabajo, posee la solvencia moral para exijir a sus subalternos el cumplimiento del deber.

Su jestion Alcaldicia es esperada en todos los circulos con visible interes.



Coctel Municipal

Con motivo de iniciar sus labores la nueva Municipalidad, será ofrecida un coctel en el salon principal, a las autoridades y personalidades de la localidad,

Para el efecto han sido invitado especialmente los Sres Regidoros que terminan su periodo y a un representante del clero.

El Alcalde Sr Torres quiere significar con ésto la amplitud con que seran tratados y resueltos los asuntos comunale

Prostitucíon clandestina

Ante el alarmente aumento de las enfermedades de tras cendencia social, que esta afectando principalmente a la juventud.

Las autoridades sanitarias se han abocado a una enerjica campaña para detener el arrollador avance de la prostitución clandestina, que se ha extendido pavorosamente entre niñas del pueblo, las cuales debido a la situación de angustiosa miseria por que atraviesa ésta regiòn, se ven obligadas a alquilar su cuerpo para comer y vestirse. Désde éste punto de vista estrictamente social están tratando el problema las autoridades sanitarias Y para dar a comprender la magnitud de tan desesperante situación, se dà el caso de que 6 muchachitas que fueron requeridas a presentarse para un exámen las 6 constituian un verdadero foco de infección siendo la menor de ellas, solo de 15 años.

En conversación sostenida con un médico, este nos recalcaba, que las medidas tomadas no significaban persecusión, sino simplemente velar por la salud pública, seriamente amagada por esta triste consecuencia de la miseria ambiente.

La Hora deberà adelantarse

Equivocadamente en este mismo periodico insertamos que el cambio de hora debe hacerse hoy. Cuando debe ser mañana a las 23 horas con el objeto de recuperar el atrazo de 17 minutos y 15 segundos que habia con respecto al Meridiano del Observatorio Astronómico de Lo Espejo.

Agentes de Seguros

En incendios y Marítimos para esta localidad necesita Compañía de Seguros de, los Propietarios de Chile S.A

Dirigirse a Casilla 949. Santiago.

Campo politico

Pródigo en emocion y sorpresas fueron los últimos dias de la politica lugareña. acaparó toda la atencion la designacion de Alcalde, cuya prime a fase es de todos conocida y que dio por resultado un empate a tres votos entre Don Ramon Serey y el Sr Enrique Torres. En el animo público se daba por descontado en el segundo dia la eleccion del señor Serey cuyo pacto con Radicales colocaba en situacion expectante, a lo que cual se unia el hondo arraigo popular con que cuenta en su terruño Empero el tonel de las sorpresas que es la politica determino otra cosa, dando como Alcalde al Sr Torres y como primera regidora a la Señora Madariaga de Escala. Dos incognitas han quedado gravitando en el ambiente, aparte de la fehaciente demostracion de la incapacidad de la Directiva Radical para hacer actuar, conforme a sus designios a sus personeros en el Municipio.

La primera de las incognitas, es, porqué Don Pablo Rodriguez a pesar de haber recibido una orden verbal del Presidente del Partido y miembro del Directorio y por la cual debia votar por el Sr Serey lo hizo por si mismo no produciendose en consecuencia el empate que deseaba la directiva, en su deseo de ganar tiempo para ablandar favorablemente para el Partido a la Señora Madriaga de E.

Según el Sr. Rodriguez, las ordenes contradictorias que recibió en el curso de la mañana de ayer lo paralojizaron

Despues está la situación de Doña Cora.

Frente a ella, actuaron diversos fenómenos, a algunos hay que buscarles explicación dentro de su Partido y en los obscuros días de la lucha interna para pré candidatos y en el decurso de la lucha eleccionaria mismas. ¿De que grado heran las relaciones entre Doña Cora y Don Pablo? Existia entre ambos, una descubierta animadversión. Doña Cora considera a Don Pablo como el genuino representante de una corriente acomodaticia dentro del Partido y que trata de alejarlo de los postulados del pueblo. Don Pablo a su vez, considera a Doña Cora como super extremista y desquiciadora. Solo en éstas actitudes hay que buscar cualquier explicación.

Doña Cora por ningun motivo cederia el paso al Sr Rodriguez y de ahi su posición que determinó el triunfo del Señor Torres. En ésto la mayoria ve un pacto entre la Santa Alianza. pacto que determino su eleccion como primera regidora.

En cuanto a la belicosa actitud de Doña Cora contra Don Ramon Serey ella no obedecio sino al deseo de perjudicar indirectamente a Don Pablo.

Es de lamentar que ella se haya vaido de procedimiento tan torpe. cayendo incluso en la injuria contra un hombre que hasta hace pocas horas, segun propia declaración, tenia en alta estima. Talvez pago demasiado precio por una venganza y por el honor de ser primera regidora.

Los Regidores Regionalistas Señores Serey e Ibacache procedieron en todo instante de acuerdo con las instrucciones de su partido y demostraron con su serenidad en los momentos adversos, que el motivo que los llevo al Municipio no fué el de la figuración, sino el deseo como genuinos hijos de ésta tierra el de servirla en cualquier circunstancia, con o sin puestos oficiales como lo han echo siempre.

Acto de fraternidad Rejionalista

Las adhesiones para el homenaje a los rejidores del Partido. Se reciben, en Sucesión Daved, Emporio del Sr Dionisio Astudillo y donde Don José Fuentes.

Manifestación al Doctor Torres

El Partido Socialista prepara para el próximo Sábado una manifestación al Camarada Enrique Torres con motivo de su reciente elección de Alcalde.

TEATRO CERVANTES

HOY Gran Velada Artistica Cultural. Desarrollada en su mayor parte por el Conjunto Artistico Industrera,

MIÉRCOLES Los Reyes del Ring. y la 2ª. Función de la Gran Serial «TARZAN EL INDOMABLE»

JUEVES Madama San Gene: con Nini Marshall (Catita) Cómo extra Not. Ingles y Universal

VIERNES Apuesta Afortunada: y como extra Noticiari Ingles y Universal.

MOSAICO

SANTORAL DE HOH

Stos. Benardino de Sena y Teodoro.

MIERCOLES

Stos. Timotro, Victor y Donato

JUEVES

Stos. Casto y Emilio, Elena, Rita de Casia y Quiteria.

VIERNES

Stos. Desiderio y Miguel

La Anécdota

Una dama extraordinariamente locuaz visitó al doctor Abernathy, el excéntrico medico inglés de otrós tiempos, y le conversó incansable e interminablemente acerca de su dolencia.

—¡Saque la lengua Señora¡ —gruño el doctor Abernathy

Y cuando la dama hubo cumplido la orden, agregó:

—¡Ahora, dejela asi hasta que yo haya hablado¡

Pensamiento

El medio más seguro de vivir libre y tranquilo es hacer cada acción como si hubiese de ser la última de la vida, sin temeridad, sin repugnancia alguna a la razón, sin hipocresia, sin amor propio y con una perfecta conformidad con las órdenes de los dioses.—MARCO AURELIO (121—180

Por si lo ignora

—El Fatilo Luis XV de muebleria (1723—1774) se caracteriza por el empleo de maderas de color claro, las que tenian adornos de tallado, incrustaciones, dorados de motivos trabajos en metal. Se usaba mucho la laca. Los muebles tenían curvas en todas las formas y combinaciones.

En aviación se entiendo por velocidad crítica la más baja que puede volar un aeroplano sin que se pierda el centrol sobre el.

La gutapercha es una substancia gomosa. obtenida del liquido lechoso que sale de algunos árboles al hacerle insiciones. Abunda en las Indias Orientales La gutapercha tiene muchos usos particular como material aislador de la electricidad

LA VOZ DE ILLAPEL

ILLAPEL MARTES 20 DE MAYO DE 1947

1879--1947

Mañana se cumple un nuevo aniversario del Combate Naval de Iquique, en el cual Prat y sus valientes pasaron por obra de su heroismo a la inmortalidad.

Cuanto dice a nuestra generación la gesta vivida en la rada de Iquique, en donde se afianzó más la independencia de nuestra Patria a merced del denodado esfuerzo de sus hijos. Empero, si pudiesen volver los próceres a la tierra de sus amores cuanto dolor sentirian al verla, no en la posición de grandeza y desahogo hacia la cual ellos enfilaban anhelos y sacrificios, sino un pais empobrecido, de jentes apocadas anémicas, dependiente como el que más de potencias extranjeras. Sin una unidad interna capaz de sanear de la ruina y el caos economico en que se debate.

Frente a ésto se hace hoy más necesario que nunca, recordar lo que nuestros antecesores hicieron por nosotros, recordar, frente a la cobardía moral ambiente, el corsaje de héroes como Prat Recordar frente a tanto negociado y afan de lucro de uno y otro politico, el desinteres de un Manuel Rodriguez. Recordar frente a la irresponsabilidad y falta de civismo el magnifico espiritu de Bulnes.

Esto nos hace falta a todos, Chile está sucumbiendo por desidia de sus hijos. Todos comprenden que vamos derechos al despeñadero, pero ésto se toma como acontecimiento o peligro que amenaza a los marcianos o los selenitas. Los partidos y los sindicatos viven para lo episódico y lo domestico sin discutir sin interesarse por los grandes problemas, se deja actuar a los que ya han arribado en la politica, —arribado con arribismo— ellos son los amos, los generales del ejercito que se bate en vergonzosa retirada vencido por el analfabetismo, por la tuberculosis por la prostitucion y la mugre, secuela inevitable de la miseria en que vivimos en medio de riquezas naturales que no se explotan

Que el ejemplo de Prat que dió su vida por hacer más grande su Patria, nos sirva para decidirnos a molestarnos un poco para librarla de la debácle que se le avecina.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ANTE LOS TRIBUNALES ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras) Teléfono 63 — ILLAPEL

Ola de robos

Alarmadisima se encuentra la población ante una verdadera ola de robos. Las victimas propiciatorias estan siendo los solteros, los cuales al retornar por las noches a sus cuartos se encuentran con la desagradable sorpresa que faltan las mejores de sus pilchas. Se impone por parte de investigaciones y Carabineros una energica cruzada, hasta limpiar de cacos la población.

Juegos

Como consecuencia de la situación general, en que la gente de sea complementar su singresos, con los que pudieran proporcionarles afortunadas operaciones de azar, se ha notado un incremento notable en el juego. Asi por ejemplo, mientras en 1938 se jugaron 820 000 números por un total de 52,6 millones, de la Lotería de Concepción en 1946 se emitieron, 1.230 000 números, por valor de 169,8 millones Más aún, la Sola de Beneficencia, que hizo en 1938 sólo 4 sorteos, con 80 mil números que valian 12 millones de pesos, en 1946 efectuo 9 sorteos, con 275 mil boletos, por un total de 71 millones de pesos. En cuadros aparies indicamos las cifras del periodo 1938—46 del total jugado y de las utilidades.

Las cifras de juego en hipódromos corresponden al Club Hípico e Hipódromo Chile de Santiago, Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, y a las instituciones similares de Antofagasta, Concepción Punta Arenas y Peñuelas. En 1946, a las tres primeras instituciones correspondió la suma de 910 millones de pesos jugados, o sea más del 90% del total.

Las cifras correspondientes al casino de Viña se refieren a las entradas brutas en las salas de juego Pues de observarse que las utilidades corresponden a más de 20% de aquellas. Puede decirse que en estas tres rubros solamente, se derrochan alrededor de 1300 millones de pesos o sea el 3% de la Renta Nacional, cifra a la que debe agregarse el juego clandestino y aquél que se practica en forma ansiosa, pero que contiene igualmente a esquilmar los presupuestos familiares

Decreto Municipal

Vistos, las facultades de mi cargo,

DECRETO

Autorízase por el día de mañana 21 de Mayo de 1947, el uso de la Bandera Nacional en todos los edificios públicos y particulares.

Dejese copia, comuníquese y publíquese.

Enrique Torres Sepúlveda
ALCALDE
Roberto Arellano P.
SECRETARIO

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

LA INDUSTRIAL VERA, S A ILLAPEL

Se vende para entrega inmediata.

Regionalistas festejaran a sus regidores

El próximo Dgo los militantes del Partido Regionalista Independiente tendrán una gran fiesta intima para festejar a sus dos regidores Sres Ramón Serey Rojas y Hugo Bacache Diaz.

Se servirán algunos ordeditos asados al palo, preparados por la experta mano del cuque número 1 Don Miguel Alegre A esta fiesta concurrirán delegaciones de Salamanca Choapa y Los Vilos

Posible arribo de aviones

En gran parte del factor tiempo depende que mañana, arriben a la cancha del Club Aéreo local, algunos aviones de Ovalle y también de Santiago.

Para el efecto de dar mayores facilidades y seguridades a los pilotos civiles que concurrirán a esta La Directiva del Club a echo efectuar en el dia de ayer y hoy repases con rodillos en la pista de aterrizaje.

Tambien ha quedado definitivamente instalado el catavientos en una torre metálica de 7 metros de altura.

El Directorio comunica con regocijo a sus asociados la feliz mejoria que ha experimentado el Jefe de cancha Sr. Gerardo Herrmman.

Depósito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público, en forma permanente;

Jamon planchado	$ 68 Kilo
» Paris	68 »
Galantina francesa	52 »
« Italiana	52 »
» Quillota	52 »
Queso de Lengua	52 »
Molde Higado	60 »
Queso Cabeza	52 »
Tocino ahumado	52 »
Jamon ahumado molido	56
Paté de Higado fino	56 »
Arrollado Chileno	56 »
Chorizos Chilenos	1 c/c
Longaniza Chilena	46 Kilo
Patas rellenas	48 »
Mortadela	48 »
Manteca	48 »
Queso de Vaca (Pintacura)	32 »

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zabel

A Comerciantes Precios Especiales.—

PARA HACER BUEN **QUESO...**



Publicitas

CUAJO EN POLVO MARSCHALL

El cuajo concentrado de mayor venta en Chile

Fabricado en Madison, W. E. E. U. U.



Pídalo en SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA, en farmacias o directamente a los

Distribuidores y Representantes exclusivos

International Chemical Agencies

División de

PEACOCK & CIA. LTDA.

Santiago — Casilla 747

Gran exito tendria fiesta del Ping Pong

Como es de conocimiento público, mañana tendria el Ping Pong Club una reunión Social con motivo del 21 de Mayo.

Dicha reunion promete alcanzar el brillo que es usual en los actos sociales de los pinponeros, donde siempre hay un derroche de compañerismo, cultura y sin igual alegria. Las tarjetas que están por agotarse deben ser retiradas en Casa o Sucursal Serey su valor es de $ 5.9 con derecho a onces e invitar hasta dos señoritas.

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Ferrocarriles del Estado

Propuestas Publícas

Solcitanse própuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos:

1.— Reparacion casa habitacion Jefe Nocturno Estacion Los Vilos.

2.— Ampliacion casa habitacion bombero Estación Pichidangui.

Se abrirán el 30 del mes en curso a las 16 horas en la Oficina del Ingeniero de Distrito.

Base y antecedentes pueden consultarse en la Oficina del Distrito, Sección Via y Obras, Estacion Illapel

Los antecedentes se entregaran hasta tres dias antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL INGENIERO DE DISTRITO

Suscribase. En este *PERIODICO*

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Del Campeonato de Ping Pong

OMAR — AHUMADA EN EL MACH DE FONDO
Del Campeonato De Ping Pong

Ayer en la noche, el Campeonato de Ping - Pong entró a sus fases finales en la tres categorías en que se efectuá.

En tercera categoria terminaron como finalistas: Hugo Cuellar, Hernan Contreras y Laura de Fuentes.

Hernan Contreras venció a Laura de Fuentes 21 - 12 / 21 - 18.

Laura de Fuentes venció a Hugo Cuellar 21 - 18 / 20 22 / 21 - 11

Queda pendiente el encuentro entre Hernán Contreras y Hugo Cuellar. Si vence el primero se clasifica campeón: de otra manera, los finalistas empatarán debiendo eliminarse nuevamente.

En segunda categoria llegaron a las finales Neftali Villarroel, José Espinoza y Héctor Valenzuela,

Neftali Villarroel venció a Héctor Valenzuela 21 - 9 / 11 - 21/21-18

José Espinoza vencio a Neftali Villarroel 21 - 12 / 21 - 18

Queda por jugar José Espinoza con Héctor Valenzuela, en las mismas condiciones que la final de tercera categoria

En primera categoria quedaron eleminado Taófilo Daved Rexner Echeverria y Miguel Romila.

En la segunda eliminatoria, Miguel Alegre elimino a Hugo Ibacache, quedando con esto solo 6 contendores.

Para hoy a las 7 de la tarde deberán jugar Elias Poza, con Guillermo Helo y Mario Ahumada con Manuel Omar,

El primer encuetro puede resolverse facilmente a favor de Poza, no asi el segundo, ya que ambos contendores han demostrado poseer un juego, sino parecido, por lo menos de igual efectividad, lo que hace su pronóstico muy aventurado.

Jugados estos encuentros se procederá de inmediato al nuevo sorteo, para continuar el Campeonato en esta serie hoy mismo, quedando para mañanr 21 solo las finales.—

Se invita al público en general.

Asociación de Foot-ball

El domingo 25 de Mayo los aficionados al foot ball podrán gozar de un espectáculo magnífico con el Campeonato de Apertura con que empezará sus actividades del presente año la Asociación. Anoches en la reunión del lunes 19 se efectuó el sorteo de los partidos a jugarse siendo estos:

14. 15 Horas — Indu vera / Illapel
15. 05 » — Ferroviario / Ring-Pong
16. 15 » — Ganador del primer y segundo encuentro —

Entre las 15 50 y las 16.15 jugarán de intermedio al Match de fondo los Infantiles de Artesanos y Esc No 1.— Los premios ha disputarse serán los siguientes:

1º Puesto.— Un trofeo, Un juego de Medallas y un Diploma

2.o Puesto.— Un juego de Medallas y un Diploma.

3.o y 4.o Puesto.— Un Diploma.

Estos premios serán repartidos inmediatamente después de finalizadas las partidas. Es de esperar que como siempre este festival encuentre la acogida del público amante a este deporte, dado el interés que ha puesto esta Directiva y su Consejo de Delegados en darle un valor ilimitado.

La hora fijada ha de observarse con todo rigor como asi mismo corresponderá a miembros de la Directiva hacer las anotaciones respectivas de las acciones que se desarrollen en el field.

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiámbres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Asturias Hotel

AVENIDA IGNACIO SILVA 64

Atendido por su dueña. Jertrudis J. de Lobos
Ofrece a su distinguida clientela:
Empanadas especiales, Domingos y festivos
Pollos a la cacerola y un esplendido servicio a la carta
Hotel Asturias, para satisfacer las exijencias de Illapelinos y Viajeros

Suscribase. En este *PERIODICO*

Educación Primaria

Llámase a concurso de antecedentes para proveer los ente cargos:

DIRECCION DE ESCUELAS DE PRIMERA CLASE

Hombres.— La N.o 1 de Copiapó, N.o 21 de Talca, y la N.o 29 de Concepción.—

Mujeres.— N.o 2 de Elqui, N.o 11 de La Serena, N.o 22 de Talca 31 de Temuco y la N.o 2 de Valdivia.— Escuela Mixta N.o 1 de Pisagua.—

DIRECCION ESCUELAS SEGUNDA CLASE MIXTAS

N.o 15 Illapel N.o 26 La Serena 79 y 98 de Santa Cruz 23 de Parral 37 Osorno.

SUBDIRECCIONES

De mujeres la N.o 4 de El Loa y 11 de La Serena

Los antecedentes se reciben en la Inspeccion Escolar hasta el 31 de Mayo actual.

El Inspector Escolar

Juventud divino tesoro

Continuación

La matricula de los Liceos fiscales y particulares se distribuye en 37.000 alumos en liceos fiscales y 18.000 en los colegios particulares.

De todos estos datos se infieren las siguientes conclusiones:

a) De cada 100 niños matriculados en primer año de la escuela primaria, sólo 9 llegan a 6o. año de la misma; 91 quedan en el camino retardando nuestro standard cultural y nuestra vida democrática

b) De cada 10 niños matriculados en primer año de escuela primaria, sólo 1 llega a sexto año de Humanidades.

c) De cada 100 niños matriculados en primer año de la escuela primaria, sólo 62 pasan a segundo año y 49 pasan al tercero. Más de 50% de nuestros niños no reciben otra educación que el primer grado escolar en escuelas paupérrimas, a las cuales no asisten más de 150 dias al año, o sea, estos niños, reciben como todo patrimonio cultural, 300 dias de escuela en toda su vida.

d) De cada 100 alumnos matriculados en el primer año del Liceo, 53 llegan al tercer año, y solo 16 al sexto año de Humanidades.

No podemos ni estamos autorizados para insinuar las medidas o el contenido, mejor dicho de nuestra reforma educacional, pero incuestionablemente ella es necesaria frente a las criticas y antecedentes que nuestros mejores técnicos han hecho a nuestra enseñanza pedagógica, y a las reiteradas y constantes sugerencias de los profesores y maestros.

EL PROBLEMA ASISTENCIAL

De una encuesta del Dr. Landa hecha sobre 3,348 escuelas y sobre 400 000 niños, se calculo lo siguiente:

Que 132 000 eran indigentes, o sea, que necesitaban absolutamente toda alimentación; semi-indigentes 84,000; semi-solventes 77.000 y solventes 160,000

Por cierto que se observo en los escolares una dieta alimenticia muy baja y carencia fundamental de alimentos protectores de origen animal.

Además se constato que fundamentalmente el beneficio del desayuno escolar se realizaba dándose pulpo, adicionado o no con azúcar. Se constato tambien la iniciación demasiado tardia de los aportes municipales y estables y el poco control de la Junta de Auxilio Escolar.

Un crecidisimo número de nuestros alumnos concurren a la escuela descalzos, y a duras penas tienen con qué cubrir sus carnes ateridas por el frio en la zona austral o golpeados por la camanchaca y la dureza del sol en la zona norte.

NUESTRA LEGISLACION

Nuestra legislación no presta amparo a la madre soltera. No protege en especial y no atiende a la embarazada, que habitualmente es despedida de las fábricas o no recibida en el trabajo.

Nuestro Codigo Civil establece distintas categorias de hijos, colocando un estigma infamante sobre frentes puras, que no son culpables de los actos cometidos por sus predecesores.

La investigación de la paternidad no se realiza.

La Justicia de Menores está regida por viejos moldes y desde hace años se espera su reforma, con inquietante anhelo.

Los juicios de alimentación dan motivo a constantes y permanentes burlas de los derechos de los menores.

Todavia impera el viejo concepto del discernimiento abandonado ya en muchas legislaciones de otros paises.

Existen escasos Juzgados de Menores en relacion con nuestra densidad de poblacion y escaso personal especializado en estas disciplinas.

En el aspecto administrativo diferentes organismos interfieren en los problemas médicos, pedagógicos y de protección a la infancia, recargando los presupuestos, interfiriendo en su acción, desarrollando una labor esporádica sin continuidad, sin unidad central, sin principios solidos. Malgastando grandes sumas en burocracias y y dejando escasos y muy pocos recursos para una acción eficaz y directa.

Continuará



Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos

REMATE

FISCO CON DEUDORES MOROSOS

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 9 de Mayo/47.

Expediente 20461, Comuna de Illapel, Pavimentación Mayo de 1946, se ha ordenado sacar a Remate las siguientes propiedades para el dia diez de Junio próximo a las once horas

COMUNA DE ILLAPEL

Rol	Deudor	Ubicación	Avalúo
356	Maria Fleita	Vial Recabarren	4.500
701	Suc. Santos Amaya	Sub. Hospital	3.600

Demás datos y antecedentes en la Secretaria Juzgado de Letras de Illapel y en la Abogacia Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de impuestos y en la Tesoreria Comunal de Illapel

9 de Mayo de 1947

El Secretario

Suscribase. En este *PERIODICO*

Los Eclipses

La Historia encierra en un seno, múltiples y curiosos hechos relacionados con este singular fenomeno.

Una simple ojeada a la vida del hombre sobre la superficie de la tierra nos demuestra, como paulatinamente, éste fenomeno, causa de temores supertíciosos en un principio, ha evolucionada hasta convertirse para el mundo civilizado actual en un hecho tan natural como la sucesion del dia y la noche.

Epocas hubo en que los sacerdotes de una comunidad interpretaban este hecho como un castigo de Dios a los hombres por su mal comportamiento.

Más adelante, Cristobal Colón en 1500, aprovecho sus escasos conocimientos de lá Astronomía contemporanea acerca de los eclipses, para atemorizar a los indigenas de Cuba que se habian sublevado haciendose pasar por un sobre natural capaz de apagar el resplandor de la luna.

Y aún en la actualidad, no faltan gentes supertíciosas, de escasos conocimientos generales, que atribuyen a estos fenómenos, causas y efectos, orígenes y poderes, que están muy lejós de poseer.

Se me ocurre que para el grueso del público este fenómeno no encierra mayor significado que la aparición del sol por ejemplo, de cualquier manera que sea tratare de exponer las generalidades y periocidad de los eclipses; ilustrando al mismo tiempo, acerca del eclipses; de sol de hoy dia.

De igual manera que la tierra gira alrededor del sol en un plazo de 365 dias, la luna gira a su vez alrededor de la tierra en 27 dias.

Este movimiento de la luna alrededor de la tierra origina, en sus diversas posiciones, las fases de la luna; habiendo luna nueva cada vez que esta se coloca entre el sol y la tierra; y luna llena, cuando la tierra queda entre el sol y la luna.

Por otra parte, la tierra se mueve alrededor del sol en un plano llamado ecliptica y si la orbita de la luna coincidiera con este plano, se produciria en cada revolucion de la luna alrededor de la tierra, un eclipse del sol en la conjugacion y un eclipse de la luna en la opsicion.

Pero resulta que ambos planos tienen 5º de diferencia, estando la luna una vez sobre bajo el plano de la ecliptica. Los puntos en que la luna encuentra a la ecliptica se llama Nodos; uno ascendente y otro descendente. Asi, para que se produzca un eclipse de sol es necesario que el sol y la luna estén en el mismo nodo; y para que se produzca un eclipse de luna es'a debe estar en un nodo y el sól en el otro.

Por las distancias del sol y la luna a la tierra por sus dimenciones, se deduce que los eclipses de sol son mas comunes que los de la luna.

Aunque para un lugar determinado de la tierra los eclipses de luna son más numerosos pues estos son visibles para todos los habitantes del hemisferio correspondiente; mientras que los de sol sólo son visibles en aquellos lugares recorridos por el cono de sombra que proyecta la luna sobre la superficie de la tierra.

Hay diversas clases de eclipses: Los de sol son totales y anulares para los lugares donde pasa el centro del eclipse. sien do parciales para los lugares vecinos Los eclipses de luna son totales.

¿Cada cuánto tiempo se efectuán los eclipses?

Los nodos son móviles en el espacio y dan vuelta a la esfera celeste en el lapso de 18 años y fraccion, dando lugar a que en este lapso se junten el sol y la luna en el mismo nodo en la epoca de luna nueva, es decir en 6585 dias, pero como entre eclipse y eclipse de sol, este llega cada vez más tarde en medio dia, cuando se cómpletan 18 dias se habrá efectuado una serie de eclipses, empezando a desarrollarse otra. Cada serie dura 1290 años.

Con los eclipses de luna sucede igual y la se ie dura 1000 años. Este lapso de 6585 dias se llama Período de aros y todos los eclipses de una misma serie forman un «SARO» con un total de 70 eclipses, 41 de sol y 29 de luna.

Si se conoce la fecha de un eclipse, se le agregan 18 a ñas y 10, 11 o 12 dias, obteniendose asi la fecha del próximo eclipse.

En esta forma se pueden determinar las fechas de los eclipses pasados y futuros.

Un eclipse se desplaza 120° al Oeste del lugar donde se observó anteriormente, y a la vuelta de 3 períodos estará en el mismo lugar del principio, pero desplazado hacia el Norte o Sur segun el Saros correspondiente.

El eclipse del 20 de Mayo corresponde a un Saros que se inició en el Polo Norte el año 991 de nuestra era, y se va desplazando hacia el Polo Sur; de manera que el próximo eclipse de sol visible en Chile se efectuará en 2001 a la altura de Puerto Montt.

El eclipse de hoy se inicia en el Pacifico frente a Chile y siguio por el continente con una anchura de sombra de 135 Kilometros, por las provincias de Colchagua, O'Higgins, Santiago, y Aconcagua, continuando por Argentina, Paraguay, Brasil, y saliendo al Atlantico por Bahia, pasa frente a Liberia y penetra en Africa por el Camerún, para morir entre el Lago Victoria y la costa africana oriental.

Desde los puntos vecinos, tanto al Sur como al Norte se observo el eclipses en forma parcial, como sucedió en Illapel. El cono de sombra se desplazo desde el Oeste hasia el Este, y no al revés como se supone, por el hecho de aparecer el sol por el Este. Es la marcha atrasada de la luna respecto de la del sól, la que determina el recorrido inverso de la sombra

En Illapel se observo un eclipse parcial a las 7 10 minutos durando hasta las 8.15 horas, siendo posible observar tambien, algunas estrellas brillantes y 2 o 3 planetas.

Mario Ahumada Leoncini

Francisco Vildosola Cobe
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 —Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Hoy a las 11 P. M. habrá que adelantar la hora

LA NUEVA LEY FUE FIRMADA YA POR S. E. Y SERÁ PUBLICADA MAÑANA EN EL «DIARIO OFICIAL»

El Presidente de la Cámara de Diputados don Juan Antonio Coloma, envio al Ejecutivo un oficio por el cual comunicaba que el Congreso Nacional ha despachado favorablemente el proyecto de ley que modifico la Ley N.o 8522, de marzo de 1946, que fijó la hora oficial en vigencia.

La nueva ley fué firmada por el Presidente de la República y por el Ministro del Interior, y mañana aparecerá publicada en el Diario Oficial.

Como se ha informado, el nuevo horario entrará en vigencia dos dias después de la publicación de esta ley en el «Diario Oficial». En consecuencia, los relojes deberán ser adelantados en una hora hoy martes a las 11 de la noche.

LEÑA
DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO
COMPRA
CUALQUIER CANTIDAD
LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Peligro de cesantia en Casa Vera

Podría paralizarse elaboracion de pimenton

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sadado 24 de Mayo de 1947 — 446

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Avion trajo medicinas y pasajero

Poco despues del mediodia arribo a ésta el Aeronca Champion del Club Aereo de Santiago, trayendo como piloto al Sr Rolando Ahumada y como pasajero al Sr Daniel Aripe.

El motivo principal del viaje obedecia a traer algunos remedios a Don Gerardo Hermman Jefe de Cancha del Club Aereo Local quien hace varios dias se encuentra enfermo, siendo su estado altamente satisfactorio.

El promimo Miercoles o Jueves vendria a esta el mismo piloto a dejar désde la capital al Sr Victor Nazer.

Desidia funcionaria determina artificial escasez de pan

A la grave carencia de azúcar, aceite velas y otras mercaderias de consumo obligado, se ha venido a sumar ahora la escazes de pan motivada por la tardanza en venir de un funcionario del Insstituto de Economia el cual debe establecer el racionamiento.

En Salamanca, por el mismo motivo es más critica la situcion por cuanto mañana no podra elaborar pan una panade ia.

Singular exito tuvo última velada

A teatro repleto se dió la Velada que programada por el conjunto Industrial y la cooperacion de varios aficionados ajenos al referido conjunto.

Se desarrolló un extenso programa que satisfizo ampliamente a los asistentes, desacando se los numeros musicales y de canto a cargo de Gajardo y Cortez, Farias Cabrera y las Srtas. Carvajal.

Sra Rosa de Zafra

A arribado a ésta la Presidenta nacional del Dto Femenino de la Cámara de Comerciantes Minoristas de Chile, su visita obedece al propósito de organisar el Dto. de su dependencia en Illapel y Salamanca.

En la tarde de hoy después de almorzar con los dirijentes locales del Comercio Minorista partió en auto a Salamanca con el dirijente de la Cámara de esa localidad Sr. Humberto Vega y la Sra. Cenobia de Jorquera y otros dirijentes locales.

Hemos tenido conocimiento de que cierta última disposicion del Gobierno que autoriza la exportación de aji en vaina podria motivar la paralización de las fábricas nacionales de aji pimenton por carencia de materia prima

Se produciria carencia de materia prima por cuanto, Argentina uno de los paises intesados en adquirir aji en vaina, tuyo éste año una cosecha irregular, por lo tanto la producción interna no bastara para su capacidad elaboradora. En tales circunstancias Argentina pagará mejor precio por la materia prima, para no tener paralización de la industria, con la consiguiente cesantia y perdida de mercados.

Esta alza transitoria del aji, ha tentado a algunos productores nacionales y a comerciantes, pero dicha exportación perjudicará a la industria nacional, provocando en nuestro pais, lo que el patriotismo Argentino trata de evitar, paralización de industrias y perdidas de mercados que será de dificil recuperacion.

Tal situacion efectará intensamente a Illapel, por cuanto Casa Vera deberá al poner termino a la elaboración de aji pimenton, despedir un número nunca inferior de 60 obreros.

Llamamos la atención a los partidos politicos y a los organismos sindicales a objeto se preocupen de tan grave situación y previo estudio del problema representen al gobierno la inconveniencia de autorizar la salida de materia prima, precisamente cuando es la mejor ocasion de vender a elaborada, con la consiguiente elevacion de divisas que por tal concepto vendran al pais y la mayor ocupacion de obreros.

Se reanudarán faenas en Farellon Sanchez

Dentro de dos meses, a más tardar se reanudarán las faenas en el mineral de oro y cobre Farellon Sánchez.

Dicho mineral será explotado en forma intensiva dando trabajo a gran número de obreros.

Lamentable fallecimiento

Hoy a las 16 horas a fallecido a la edad de 67 años la señora Rosa Valenzuela de Vargas. Su muerte enluta el hogar de Adrian y Servando Vargas hasta los cuales llegue nuestro más sentido pesume.

Se postergó fiesta de regionalistas

Homenaje a sus Regidores

A objeto dar mayor facilidades a las delegaciones que concurriran désde Los Vilos, Choapa, Salamanca y la Colonia de de Illapel. Se ha postergado hasta el próximo Domingo la gran fiesta regionalista que, como homenaje a sus regidores Srs. Ramon Serey y Hugo Ibacache.

La comisión organizadora ha trabajado con tezón y acierto incomparable.

Lo cual asegura un rotundo éxito a ésta fiesta de reafirmación en la fé que tienen los hijos de esta abandonada región que mediante su esfuerzo mancomunado se logre levantarla, hasta situarla en el lugar preponderante que le corresponde, tanto por sus riquezas naturales como espiritu de trabajo de sus hijos.

Las adhesiones se reciben en Sucesión Dabed, Almacen de Don Dionisio Astudillo.

TEATRO CERVANTES

SABADO	DOMINGO	LUNES	MARTES
ROMPE NUBES extra agregado	MEMORIAS DE UNA DONCELLA extra agregado	LOS REYES DEL RING	MADAME SAN GENE CON CATITA

MOSAICO

La Anecdota

HIPOCRESIA

El obispo ingles de Herford conversaba una vez con un gran Lord, que se expresaba en terminos muy insolentes.

—Jamás voy a la iglesia dijo jactanciosamente el Lord—y, esto seguramente lo ha notado usted, señor obispo.

— Si lo habia observado— repuso el obispo gravemente.

—Bueno; esa razon para no ir es que hay allí tantos hipocritas.

— ¡Oh! no permita que eso le mantenga alejado— dijo con una sonrisa amable el obispo:— siempre hay sitio para uno más

MODESTIA

UN hombre que encontro a Lincoln lustrando sus botas en el sotano de la Casa Blanca, se mostro asombrado de que el Presidente de los Estados Unidos se entregara a tan bajo menester.

— ¡Como, señor Presidente —exclamo— ¿lustra usted sus propias botas?

— ¿y las de qué otra persona deberia estar lustrando? fué la lacónica respuesta de Lincoln

Por si lo ignoran

Con el nombre de astrolabio se designaba anteriormente a cualquier instrumento circular para observar las estrellas. Los astrolabios eran de dos clases esfericos y planisfericos. Se les uso principalmente en los siglos XV, XVI y XVII.

La luz, que viaja a una velocidad de 300.000 kilometros por segundo demora 1,2 segundos en llegar hasta nosotros desde la luna; 8 minutos (más exactamente, 449 segundos) en llegar desde el sol y 4 y medio años en cruzar el espacio que separa de las estrellas mas próxima.

El sistema estelar de Hercules se encuentra tan fabulosamente distante que la luz que salio de el hace 36.000 años solo ahora llega hasta nosotros.

El Pénsamiento

Nadie nace libre de vicios: y el hombre mas perfecto es el que tiene menos. — HORACIO (65-8 A de J C:

La Voz de Illapel
ILLAPEL 24 DE MAYO DE 1947

Imperialismo Santiaguino

Para nadie es un misterio, que Imperialismo significa la explotación de naciones atrasadas por potencias que, unido a grandes capitales tienen acaparado en grado sumo el desarrollo técnico y la racionalización industrial. Chile une a ésta dependencia, otro imperialismo interno que radicado en Santiago, ahoga la vida economica y el desarrollo no sólo industrial sino también el cultural de las provincias La capital cuenta casi con la cuarta parte de la población del pais y en ella están concentrada casi en su totalidad la vida industrial y fabril del pais. Altos Salarios— dentro del bajo Standart nacional— intensa vida cultural, grandes centros educativos y técnicos, son alicientes que motivan un éxodo ininterrumpido de provincianos a la Meca de la natural ambición de progreso del hombre o la mujer.

Seria ocioso insinuar siquiera la inconveniencia de reducir la vida inaustrial a una area tan reducida como lo es Santiago, pues el pais entero está sufriendo una crisis de producion agricola en gran parte por los pocos incentivos que tiene la vida en provincias. Aparte de ésto que es de suyo ruinoso, tenemos la política exacerbadamente centralista que ha operado siempre y que dá preferencia a la solución de los problemas que efectan a la capital, problemas agitados por las fuertes organizaciones y la inmediata cercania que existe con los nucleos directores.

Tal es asi que mientras las provincias a veces carecen hasta de lo más elemental, no solo en cuanto al confort y las comodidades que una vida civilizada presupone, sino también de aquello que es vital para su desarrollo economico, en nuestro caso caminos obras de regadio, apoyo economico a industriales y agricultores y mineros. Se dá el caso de que la capital soluciona en parte los suyos, con los dineros que recaba de los contribuyentes de uno a otro extremo de la República.

Fueron casi 50 millones de pesos pagados como bonificación a los productores de leche a objeto de que el capitalino la tomará más barata. Son más de 300 los millones que se han gastado para sacar al capitalino de su condicion de sardinas en lo que respecta a movilizacion. Son millones los que gasta a D. I. C para dar espectaculos teatrales de categoria, estimular audiciones radiales, patrocinar conferencias de sabios y de artistas, tambien para los pobrecitos capitalinos.

Y recientemente, aprovechando el gobierno una última enmienda constitucional que autoriza al gobierno para disponer hasta del 2% del presupuesto anual de la Nación para hacer pagos no autorizados por la ley en casos muy calificados; peligro exterior, conmoción interna o servicios públicos cuyos fondos se hayan agotado y no puedan paralizarse. Pues bien en la ultima huelga tranviara en la cual se exigian aumentos de salarios por diez millones de pesos, fueron financiados esos aumentos por un decreto firmado por todos los ministros con cargo a ese 2% Y siga la danza siga el vaiven. En tanto las provincias siguen como el niño desnutrido, chupandose el dedo.

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIAL VERA. S A ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Seguridad del Crédito

El volumen y los valores de los documentos de crédito protestados constituyen indices de indudable importancia, para apreciar el ritmo de los negocios.

El valor de las Letras protestadas en el mes de Marzo de 1947, es el más alto registrado desde Julio de 1945. En esta última fecha se efectuaron protestos por 30,8 millones de pesos, y en el mes indicado, para el presente año, se llego a un monto de 29,2 millones.

En el primer trimestre de este año, los protestos de Letras alcanzaron a 74,9 millones de pesos. contra 52,1 millones en 1945 y 24.0 en 1946, representando un aumento de 43,7 y 36% respectivamente. Si se considera que el indice de precios al por mayor ha aumentado en 115 puntos entre 1945 y 1946, podemos concluir que la actual situación no representa mayor gravedad, ya que el aumento de volumen protestado se ha debido, en su mayor parte, a los efectos del cambio en el nivel de los precios.

De Enero a Marzo de 1947 se han protestado cheques por un valor de 43,7 millones de pesos, o sea, se ha producido un aumento de un 67% con respecto al mismo periodo del año anterior, en que se protestaron cheques por $ 26,1 millones.

El número de Letras protestadas en el primer trimestre de este año. fué de 22.968 contra 21,106 en el mismo período de 1946, lo que representa un aumento de 8,8%.

El número de cheques protestados de Enero a Marzo de 1946 alcanzó a 6.435 contra 96.25 en el primer trimestre de este año. La diferencia de 3.190 cheques de aumento en este año equivale a un 49,5%.

Mampara de Rauli
con bastidores y chapa Yale
Vendese de ocasión.
Verla y tratar
Interior: Cuartel de Bomberos

Bonito y moderno
Juego de Dormitorio
Toilette, Comoda Ropero
Vendo por viaje
CONSTITUCION 0208

Vestex la confección Perfecta
CASA SEREY Unico Representante

Juventud divino tesoro

CONTINUACION

CONCLUCIONES DERIBADAS DE ALGUNOS DE LOS DATOS ANOTADOS.

De las anteriores consideraciones y estadisticas, se infiere, en el aspecto Medico Social:

1.—Que existe un alto porcentaje de madres que no reciben atención durante el parto;

2.—Que hay también un subido porcentaje de hijos ilegítimos y como consecuencia de ello una menor valía para su desarrollo normal

3.—Que las cifras que nos hablan de la gravedad del problema de aborto, son pavorosas;

4.—Que hay una alta mortalidad infantil y que nuestra patologia infantil, por mala alimentación trastornos alimenticios, enfermedades infecto—contagiosas, tuberculosis, etc.

En el aspecto pedagógico, estas concluciones se refieren a:

1.—Que millares y millares de elementos de cada generación quedan, de hecho, por denegación de sus derechos culturales, al margen de la vida cívica nacional;

2.—Que millares de niños chilenos ingresan al trabajo productor mucho antes de haber alcanzado el desarrollo orgánico que los capacite para resistirlo, sin comprometer su salud y el vigor de la raza;

3.—Que nuestra educación prepara para la conquista de previlegios personales, para lucro y la satisfacción individual.

4.—Que nuestra educación basa sus realizaciones en una concepción falsa del hombre y del orden social. Actúa como si el hombre fuera [illegible] liberado de todo vínculo social. Actúa como si la sociedad no fuera sino la consecuencia de una mecánica edición de individualidades. Falta en ella el sentido de la realidad social.

ASPECTO GENERAL Y PARCIAL DEL PROBLEMA DE LA JUVENTUD

Del análisis de orden general hecho, y de los datos estadisticos que he presentado al Honorable Senado, se deducen dos categorias de concluciones, unas generales y otras especificas, que me permito someter a la reflexión de los señores Senadores, a fin de que sea este organismo el que abra los cauces a un movimiento de envergadura en favor de un efectivo reajustamiento económico-social del país, y de que, este reajustamiento comience por esa porción preciosa de la Nación que son las nuevas generaciones.

No creo que haya un sólo Senador, ni siquiera un sólo chileno patriota y sencible, que pueda mirar con indiferencia la suerte del niño y del joven. No hay hogar en Chile que no sienta en su seno las preocupaciones por la falta de alimentos, vestuario, de medicinas, de libros o de otros rubros indispensables para los hijos. Nadie puede quedar al margen de este grave problema social, porque el niño y el joven común el mozo de [illegible]pueblo, contituye el patrimonio más estimable de la Nación; son el nervio escencial mismo de la República, la raiz central de la nacionalidad. No creo que haya un sólo gobernante que ponga oidos sordos al urgente problema de preocuparse de la atencion de la infancia y de la juventud, alguno se desentendiera, no merecería siquiera tener la Y si calidad de mandatario del pueblo y debería estar enel grupo de los chilenos antipatriotas y antisociales.

Es cierto que se trata de un problema complejo y de solución lenta. Pero es menester que en Chile lo comencemos alguna vez. El Partido Socialista lo ha planteado varias veces antes y desea, nuevamente por mi intermedio, llamar la ateación de los señores Senadores y del pais entero, a fin de que no se deje correr más tiempo sin brindarle a este problema la debida atencion y dedicación.

Hemos comenzado a vivir en una época de reajuste en lo económico, en lo social, en lo cultural y hasta en las concepciones morales. Las grandes naciones ya se han dado a la tarea de rehacer sus estructuras jurídicas, sus cánones económicos [illegible]sus cuadros sociales dándole cabida en las [illegible]nuevas organizaciones o en las reformas que se hacen a la solución de los problemas que afectan directamente a las masas laboriosas, a la clase popular, al «hombre común»

CONTINUARA.

Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos

REMATE

FISCO CON DEUDORES MOROSOS

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 9 de Mayo/47.

Expediente 20461, Comuna de Illapel, Pavimentación Mayo de 1946, se ha ordenado sacar a Remate las siguientes propiedades para el dia diez de Junio próximo a las once horas

COMUNA DE ILLAPEL

Rol	Deudor	Ubicación	Avalúo
356	Maria Fleita	Vial Recabarren	4.500
701	Suc. Santos Amaya	Sub. Hospital	3.600

Demás datos y antecedentes en la Secretaria Juzgado de Letras de Illapel y en la Abogacia Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos y en la Tesoreria Comunal de Illapel

9 de Mayo de 1947

El Secretario

Renovación Directiva Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel

En Illapel a 20 de Mayo de 1947, a las 16 horas se renovó la directiva del Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes, y el quedo constituido en la siguiente forma:

Presidente	Manuel Rivera Cortés
Secretario	José Segundo Espinoza
Tesorero	Pedro Astorga Godoy
Directores.—	Humberto Astorga Godoy y Luis Amaya Araya

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el art 375 del Codigo de Trabajo.

Depósito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público en forma permanente;

Jamon planchado	$ 68 Kilo
» Paris	68 »
Galantina francesa	52 »
» Italiana	52 »
» Quillota	52 »
Queso de Lengua	52 »
olde Higado	60 »
Queso cabeza	52 »
Tocino ahumado	52 »
Jamon ahumado molido	56 »
Paté de Higado fino	56 »
Arrollado chileno	56 »
Chorizos chilenos	1 c/c
Longaniza chilena	46 Kilo
Patas rellenas	48 »
Mortadela	48 »
Manteca	48 »
Queso de Vaca (Pintacura)	32 »

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zabel

A Comerciantes Precios Especiales.—

Suscribase. En este PERIODICO

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, lentejas, Quillay, Cincharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Más cultura espectadores y jugadores

Mañana se inician las actividades de este organismo con el Campeonato en 1ª Div. que desde ya promete un exito halagador. Frente a esta iniciación de las justas deportivas conviene hacer un somero comentario de lo que es dable esperar de parte de los jugadores y el publico mismo en lo que se refiere a Cultura Deportiva. Siempre han sido considerados los Estadios como una escuela más donde se practica la cultura y la caballerosidad en todos sus aspectos, pues una lucha, una justa deportiva es la evocacion de un tiempo pasado en que primaron como Reglas Fundamentales la hidalguia y el ardor de la lucha franca y sin era, para tener a la postre una doble satisfacion.

El jugar por objetivos prácticos no conduce a nada bueno, pues se rompen los preceptos del deporte y se derriba sucimientos, total, un esfuerzo perdido. En un encuentro ha dispuestarse ambos contendientes se deben el respeto y la estimacion abierta y leal que los trae a la superacion, porque eso es lo que se persigue, una superacion nacida de un esfuerzo más organizado y una disposicion de animo mas serena y por ende mejor.

En todas estas consideraciones merece destacarse la participacion que le corresponde a los parciales de uno y otros bando. Pues se necesita del estimulo bien intencionado y manifestado en regocijo por las acciones emotivas que brinda la lucha pero cuando este es mordaz, grosero y malintencionado no hace sino entorpecer y avivar el apasionamiento momentaneo que se obtiene con esta clase de estimulo. La groseria no caben en verdaderos deportistas, el que trasgrede estos principios basicos de Cultura Deportiva merece la más energica de las sansacione y el negarle la entrada a estos campos deportivos donde se dirime por medio del esfuerzo, Caballerosidad y Correccion

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Ecos del 21 de Mayo

Con gran brillo fue celebrada la epopeya de Iquique. A los diferentes actos oficiales se unieron en coctel dado por el personal de Correos y Telegrafos, como clausura del campeonato de Ping Pong organizado por el Dpto de ese servicio.

El Alcalde y los ediles ofrecieron otro coctel con motivo de recibir sus cargos.

Los desfiles escolares estuvieron lucidisimos destacandose en su presentación las Escuelas 3 y 16 las cuales pese a contar con un alumnado modestisimo, mostraron una limpieza y una correccion admirable.

Los Boy Scaut estuvieron bien con la prasentación de sus ramas de niñas y lobatos.

En a noche el Ping Pong Club realizo una fiesta con la concurrencia de socios y simpatizantes, en la cual hubo como siempre derroche de alegria, cordialidad y cultas maneras.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas Publicas

Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos:

1. Reparacion casa habitacion Jefe Nocturno Estacion Los Vilos.
2. — Ampliacion casa habitacion bombero Estación Pichidangui.

Se abrirán el 30 del mes en curso a las 16 horas en la Oficina del Ingeniero de Distrito.

Base y antecedentes pueden consultarse en la Oficina del Distrito, Sección Via y Obras, Estacion Illapel

Los antecedentes se entregaran hasta tres dias antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL INGENIERO DE DISTRITO

Ejercicio de Bomberos

Intempestivamente sono en la tarde del 21, la sirena del Cuerpo señalando como lugar amagado la casa del Señor Luis Infante Tagle. El desplazamiento de voluntarios al sitio amagado fué echo con rapidez admirable, pese a la natural dispersion de voluntarios en los diferentes sitios de la ciudad en que se efectuaban actos conmemorativos al Combate Naval de Iquique

Pese a la magnifica expedicion del Cuerpo nos hacemos un deber, en señalar al pueblo en general y autoridades en particular, del inmenso peligro que significa para la población de que los bomberos no cuenten con un carro bomba, pues en caso de un siniestro efectivo y de ciertas proporciones serán vanos todos los esfuerzos del cuerpo por dominarlo. Es imprescindible ayudar al cuerpo a que adquiera a la brevedad el carro para el cual desde tanto tiempo está juntando dinero. No es posible que solo por desidia y indiferencia de la población, ella este expuesta a una desgracia cuyo volumen es imposible calcular.

Tiro al Blanco

Resultados del certamen que se efectuo el 21 de Mayo en el poligono del Club de Tiro al Blanco N° 40 «Illapel»

PRIMERA CATEGORIA

Primer Premio	Emiliano Arancibia	117 puntos
Segundo Premio	Gustavo Lucka	126 puntos
Tercer Premio	Ramon Castillo	106 puntos
Cuarto Premio	Oscar Olmedo	106 puntos
Quinto Premio	Oscar Garmendia	105 puntos

NOTA

El Sr Gustavo Lucka ocupa el 2° puesto con 126 puntos por haber dado un audicap de 10 puntos a los demas participantes de su categoria.

SEGUNDA CATEGORIA

Primer Premio	Luis Guerra	74 puntos
Segundo Premio	Pedro Baquedano	72 puntos
Tercer Premio	Luis Sasso	66
Cuarto Premio	Samuel Correa	64 puntos
Quinto Premio	Humberto Martinez	61 puntos

TERCERA CATEGORIA

Primer Premio	Ysrrael Collao	31 puntos
Segundo Premio	Alfonso Bravo	28 puntos

Casas y Firmas Comerciales Que Donaron Valiosos y Artisticos Premios Para Este Certamen

Agencia RCA Victor (R Correy y Cia) Urbina Hermanos Juan Abogasi, Florencio Brito, Esteban Adriazola, Emilio Daved, Gabriel Jacob, Isidoro Valencia, Miguel Jacob,

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino Fiambres surtidos, cenas abundantes y economicas. Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Aviso

Por resolucion del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Marzo pasado, dictada en el expediente N° 20315 se ha ordenado publicar avisos de una solicitud presentada por don Adolfo Olivares Fernández, constructor, domiciliado en Chillepin, para que el Juzgado declare que el solicitante en unión de doña Rosa doña Fabriciana, don Hermógenes y don Alfredo Fernández son poseedores de un predio de terrenos ubicado en Atelcura de la comuna de Mincha de este departamento, denominado Las Paredes, que deslinda al Norte, con el camino real de Agua Fria; al Sur, con el camino real de Mincha; al Oriente con don José M. Leiva y al Poniente con don Teodoro Bravo, plantado y sembrado y con una pequeña casa compuesta de una pieza, y que tiene una extención de 237 varas de frente por 2.500 varas de fondo, dando vista la construcción existente en dicho sitio, al camino real de Agua Fria, con 8 metros de frente por 4 metros de fondo.— Solicitan la inscripción de este predio en el Conservador de Bienes Raices del departamento con declaración de que se hace en la proporción de un cuarto para doña Rosa Fernández; otro cuarto para doña Fabriciana Fernández, otro cuarto en conjunto para don Alfredo y don Hermogenes Fernandez y otro cuarto para don Aldolfo Olivares.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Abril 1.o de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Te Danzante

Para el Domingo 1.° de Junio anuncian las direcciones de las Escuela 3 y 16 un Te Danzante con el objeto de allegar fondos para las diferentes obras educativas fuera de programa que mantienen ambas escuelas. Los lobatos en la Escuela 16 y cursos de costura, lavado y economia doméstica en la Escuela 3.

En este beneficio actuará una magnifica orquesta formada por el cuerpo de profesores cuya competencia musicales de sobra conocida.

Habrán muchas novedades y un exelente servicio de té, solo por $ 30 valor de la tarjeta de entrada.

Este fiesta beneficio que seguramente será de grata recordacion para los asistentes, se efectuará en la Escuela de Artesanos el 1.° de Junio a las 17 horas.



Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Suscribase. En este PERIODICO

Festival Aereo resultó visita de pilotos Ovallinos

Afluencía de publico hasta la cancha de aterrizaje

El 21 de Mayo recien pasado Illapel se vio gratamente sorprendido con la visita de ochó pilotos del Club Aereo de Ovalle, quienes llegaron en cuatro pequeñas pero poderosas maquinas. Los visitantes los señores: Juan Artigues, Raúl Rivera, Alfredo Jimenez, Elias Alamos, Lautaro Hauyon, Luis Pizarro, Horacio Chacon y Carlos Vial fueron atendidos por el Club Aereo Local cuyos socios los ofrecieron un almuerzo.

Désde la llegada de los aviones, sé trasladó hasta la cancha de aterrizaje un numeroso publico, usando todos los medios de locomocion imajinables. En las primeras horas de la tarde los pilotos ovallinos ofrecieron jentilmente a los socios del Club local algunos vuelos, en los cuales demostraron su pericia y la eficencia de las maquinas. Entre los socios que volaron pudimos anotar las siguientes personas. Señora de Sorey, Rexner Echeverria, Arturo Garmes, Emilio Alvarez Jorge Villalón. Teofilo Daved Victor Nazer Hugo Ibacache y otros cuyos nombres se nos escapan.

Tambien efectuo un largo vuelo el Sr Ingeniero de Caminos Sergio Drapila, quien iniciará los estudios para una pequeña rectificacion a la orientacion de la cancha.

Llamo la atencion del público algunos vuelos acrobaticos que efectuo el Sr Hauyon llevando como pasajero al señor Hugo Ibacache.

Las condiciones de la cancha la pericia de los pilotos y la bondad de las maquinas entusiasmaron al público, desde el cual salieron muchos expontaneos socios del Club los cuales presentarán sus solicitudes en la reunion de Directorio del Martes próximo.

El Directorio del Club hace publicos sus agradecimientos al Club Aereo de Ovalle y en especial a los pilotos ya nombrados por la efectiva labor que han desarrollado para levantar el entusiasmo no solo a los socios del Club, sino que su presencia a logrado interesar vivamente al publico en jeneral, el cual está recien considerando el evidente beneficio y progreso que significa la fundacion de un Club Aereo y la construcion de una cancha, que dentro de poco contará con todas las comodidades y seguridades necesarias.

Gran Acto Cultural

en

La Sala Auditorio de la Escuela Superior de Hombres Nº 1

EL SABADO 31 DE MAYO A LAS 18 HORAS

Organizada por:

El conjunto Artistico "INDUSVERA"

a

Beneficio del Ropero Escolar

Programa

1ª a. parte

SAINETE COMICO:

El Conventillo del Diablo

Obra Original de Alberto Mery y Pepe Rojas

2ª a. parte

PROGRAMA DE VARIEDADES:

Eskecht cómicos, números de Cantos, recitaciones etc.

ENTRADAS PRECIOS POPULARES

ADULTOS.....$ 5— NIÑOS.....$ 2—

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fábrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)

ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor. Radios a Baterias.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos. Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)

Teléfono 63 — ILLAPEL

Peligro de cesantia en Casa Vera

Podría paralizarse elaboracion de pimenton

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sadado 24 de Mayo de 1947 — 446

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Hemos tenido conocimiento de que cierta última disposicion del Gobierno que autoriza la exportacion de aji en vaina podria motivar la paralización de las fábricas nacionales de aji pimenton por carencia de materia prima

Se produciria carencia de materia prima por cuanto, Argentina uno de los paises intesados en adquirir aji en vaina, tuvo éste año una cosecha irregular, por lo tanto la producción interna no bastara para su capacidad elaboradora. En tales circnnstancias Argentina pagará mejor precio por la materia prima, para no tener paralización de la industria, con la consiguiente cesantia y perdida de mercados.

Esta alza transitoria del aji, ha tentado a algunos productores nacionales y a comerciantes, pero dicha exportación perjudicará a la industria nacional, provocando en nuestro pais, lo que el patriotismo Argentino trata de evitar, paralización de industrias y perdidas de mercados que será de dificil recuperacion.

Tal situacion efectará intensamente a Illapel, por cuanto Casa Vera deberá al poner termino a la elaboración de aji pimenton, despedir un número nunca inferior de 60 obreros.

Llamamos la atención a los partidos politicos y a los organismos sindicales a objeto se preocupen de tan grave situación y previo estudio del problema representen al gobierno la inconveniencia de autorizar la salida de materia prima, precisamente cuando es la mejor ocasion de venderla elaborada, con la consiguiente elevacion de divisas que por tal concepto vendran al pais y la mayor ocupacion de obreros.

Avion trajo medicinas y pasajero

Poco despues del mediodia arribo a ésta el Aeronca Champion del Club Aereo de Santiago, trayendo como piloto al Sr Rolando Ahumada y como pasajero al Sr Daniel Aripe.

El motivo principal del viaje obedecia a traer algunos remedios a Don Gerardo Hermman Jefe de Cancha del Club Aereo Local quien hace varios dias se encuentra enfermo, siendo su estado altamente satisfactorio.

El promimo Miercoles o Jueves vendria a esta el mismo piloto a dejar désde la capital al Sr Victor Nazer.

Desidia funcionaria determina artificial escasez de pan

A la grave carencia de azúcar, aceite velas y otras mercaderias de consumo obligado, se ha venido a sumar ahora la escazes de pan, motivada por la tardanza en venir de un funcionario del Insstituto de Economia el cual debe establecer el racionamiento.

En Salamanca, por el mismo motivo es más critica la situcion por cuanto mañana no podra elaborar pan una panaderia.

Singular exito tuvo última velada

A teatro repleto se dió la Velada que programada por el conjunto Industvera y la cooperacion de varios aficionados ajenos al referido conjunto.

Se desarrolló un extenso programa que satisfizo ampliamente a los asistentes, destacandose los numerosos musicales y de canto a cargo de Gajardo y Cortez, Farias Cabrera y las Srtas. Carvajal.

Sra Rosa de Zafra

A arribado a ésta la Presidenta nacional del Dto Femenino de la Cámara de Comerciantes Minoristas de Chile. su visita obedece al propósito de organizar el Dto. de su dependencia en Illapel y Salamanca.

En la tarde de hoy después de almorzar con los dirijentes locales del Comercio Minorista ipartió en auto a Salamanca con el dirijente de la Cámara de esa localidad Sr. Humberto Vega y la Sra. Cenobia de Jorquera y otros dirijentes locales.

Se reanudarán faenas en Farellon Sanchez

Dentro de dos meses, a más tardar se reanudarán las faenas en el mineral de oro y cobre Farellon Sánchez.

Dicho mineral será explotado en forma intensiva dando trabajo a gran número de obreros.

Lamentable fallecimiento

Hoy a las 16 horas a fallecido a la edad de 67 años la señora Rosa Valenzuela de argas. Su muerte enluta el hogar de Adrian y Servando Vargas hasta los cuales llegue nuestro más sentido pésume.

Se postergó fiesta de regionalistas

Homenaje a sus Regidores

A objeto dar mayor facilidades a las delegaciones que concurriran désde Los Vilos, Choapa, Salamanca y la Colonia de de Illapel. Se ha postergado hasta el próximo Domingo la gran fiesta regionalista que, como homenaje a sus regidores Srs. Ramon Serey y Hugo Ibacache.

La comisión organizadora ha trabajado con tezón y acierto incomparable.

Lo cual asegura un rotundo éxito a ésta fiesta de reafirmación en la fé que tienen los hijos de esta abandonada región que mediante su esfuerzo mancomunado se logre levantarla, hasta situarla en el lugar preponderante que le corresponde, tanto por sus riquezas naturales como espiritu de trabajo de sus hijos.

Las adhesiones se reciben en Sucesión Dabed, Almacen de Don Dionisio Astudillo.

TEATRO CERVANTES

SABADO	DOMINGO	LUNES	MARTES
ROMPE NUBES extra agregado	MEMORIAS DE UNA DONCELLA extra agregado	LOS REYES DEL RING	MADAME SAN GENE CON CATITA

MOSAICO

La Anecdota

- HIPOCRESIA

El obispo ingles de Herford conversaba una vez con un gran Lord, que se expresaba en terminos muy insolentes.

—Jamás voy a la iglesia dijo jactanciosamente el Lord—y, es to seguramente lo ha notado usted, señor obispo.

— Si lo habia observado— repuso el obispo gravemente.

—Bueno; mi razon para no ir es que hay allí tantos hipocritas.

— ¡Oh! no permita que eso le mantenga alejado— dijo con una sonrisa amable el obispo:— siempre hay sitio para uno más

MODESTIA

UN hombre que encontro a Lincoln lustrando sus botas en el sotano de la Casa Blanca se mostro asombrado de que el Presidente de los Estados Unidos se entregara a tan bajo menester.

—¡Como, señor Presidente —exclamo— ¿lustra usted sus propias botas?

— ¿y las de qué otra persona deberia estar lustrando? | fué la lacónica respuesta de Lincoln

Por si lo ignoran

Con el nombre de astrolabio se designaba anteriormente a cualquier instrumento circular para observar las estrellas. Los astrolabios eran de dos clases esfericos y planisfericos. Se les uso principalmente en los siglos XV, XVI y XVII.

La luz, que viaja a una velocidad de 300.000 kilometros por segundo demora 1,2 segundos en llegar hasta nosotros desde la luna; 8 minutos (más exactamente, 449 segundos) en llegar desde el sol y 4 y medio años en cruzar el espacio que separa de las estrellas mas próxima

El sistema estelar de Hercules se encuentra tan fabulosamente distante que la luz que salio de el hace 36.000 años solo ahora llega hasta nosotros.

El Pénsamiento

Nadie nace libre de vicios y el hombre mas perfecto es el que tiene menos. — HORACIO (65 A de J C)

La Voz de Illapel

ILLAPEL 24 DE MAYO DE 1947

Imperialismo Santiaguino

Para nadie es un misterio, que Imperialismo significa la explotación de naciones atrasadas por potencias que, unido a grandes capitales tienen acaparado en grado sumo el desarrollo técnico y la racionalización industrial. Chile une'a ésta dependencia, otro imperialismo interno que radicado en Santiago, ahoga la vida economica y el desarrollo no sólo industrial sino tambien el cultural de las provincias. La capital cuenta casi con la cuarta parte de la población del pais y en ella están concentrada casi en su totalidad la vida industrial y fabril del pais. Altos Salarios— dentro del bajo Standart nacional— intensa vida cultural, grandes centros educativos y técnicos, son alicientes que motivan un éxodo ininterrumpido de provincianos a la Meca de la natural ambición de progreso del hombre o la mujer.

Seria ocioso insinuar siquiera la inconveniencia de reducir la vida industrial a una area tan reducida como lo es Santiago, pues el pais entero está sufriendo una crisis de producción agricola en gran parte por los pocos incentivos que tiene la vida en provincias. Aparte de ésto que es de suyo ruinoso, tenemos la política exacerbadamente centralista que ha opuesto siempre y que dá preferencia a la solución de los problemas que afectan a la capital, problemas agitados por las fuertes organizaciones y la inmediata cercania que existe con los nucleos directores.

Tal es asi que mientras las provincias a veces carecen hasta de lo más elemental, no solo en cuanto al confort y las comodidades que una vida civilizada presupone, sino también de aquello que es vital para su desarrollo economico, en nuestro caso caminos obras de regadio, apoyo economico a industriales y agricultores y mineros. Se dá el caso de que la capital soluciona en parte los suyos, con los dineros que recaba de los contribuyentes de uno a otro extremo de la República.

Fueron casi 50 millones de pesos pagados como bonificación a los productores de leche a objeto de que el capitalino la tomará más barata. Son más de 300 los millones que se han gastado para sacar al capitalino de su condicion de sardinas en lo que respecta a movilizacion. Son millones los que gasta a D. I. C para dar espectaculos teatrales de categoria, estimular audiciones radiales, patrocinar conferencias de sabios y de artistas, tambien para los pobrecitos capitalinos.

Y recientemente, aprovechando el gobierno una última enmienda constitucional que autoriza al gobierno para disponer hasta del 2% del presupuesto anual de la Nación para hacer pagos no autorizados por la ley en casos muy calificados: peligro exterior, conmoción interna o servicios públicos cuyos fondos se hayan agotado y no puedan paralizarse. Pues bien en la ultima huelga tranviara en la cual se exigian aumentos de salarios por diez millones de pesos, fueron financiados esos aumentos por un decreto firmado por todos los ministros con cargo a ese 2% Y siga la danza siga el vaiven. En tanto las provincias siguen como el niño desnutrido, chupandose el dedo.

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIAL VERA. S A ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Seguridad del Crédito

El volumen y los valores de los documentos de crédito protestados constituyen índices de indudable importancia, para apreciar el ritmo de los negocios.

El valor de las Letras protestadas en el mes de Marzo de 1947, es el más alto registrado desde Julio de 1945. En esta última fecha se efectuaron protestos por 30,8 millones de pesos, y en el mes indicado, para el presente año, se llego a un monto de 29,2 millones.

En el primer trimestre de este año, los protestos de Letras alcanzaron a 74,9 millones de pesos, contra 52,1 millones en 1945 y 24,0 en 1946, representando un aumento de 43,7 y 36% respectivamente. Si se considera que el indice de precios al por mayor ha aumentado en 115 puntos entre 1945 y 1946, podemos concluir que la actual situación no representa mayor gravedad, ya que el aumento del volumen protestado se ha debido, en su mayor parte, a los efectos del cambio en el nivel de los precios.

De Enero a Marzo de 1947 se han protestado cheques por un valor de 43,7 millones de pesos, o sea, se ha producido un aumento de un 67% con respecto al mismo período del año anterior, en que se protestaron cheques por $ 26,1 millones.

El número de Letras protestadas en el primer trimestre de este año, fué de 22.968 contra 21,106 en el mismo período de 1946, lo que representa un aumento de 8,8%.

El número de cheques protestados de Enero a Marzo de 1946 alcanzó a 6.435 contra 96.25 en el primer trimestre de este año. La diferencia de 3.190 cheques de aumento en este año equivale a un 49,5%.

Mampara de Rauli
con bastidores y chapa Yale
Vendese de ocasión.
Verla y tratar
Interior: Cuartel de Bomberos

Bonito y moderno
Juego de Dormitorio
Toilette, Comoda Ropero
Vendo por viaje
CONSTITUCION 0208

Vestex la confección Perfecta
CASA SEREY Unico Representante

Juventud divino tesoro

CONTINUACION

CONCLUCIONES DERIBADAS DE ALGUNOS DE LOS DATOS ANOTADOS.

De las anteriores consideraciones y estadisticas, se infiere, en el aspecto Medico Social:

1.—Que existe un alto porcentaje de madres que no reciben atención durante el parto;

2.—Que hay también un subido porcentaje de hijos ilegítimos y como consecuencia de ello una menor valía para su desarrollo normal

3.—Que las cifras que nos hablan de la gravedad del problema de aborto, son pavorosas;

4.—Que hay una alta mortalidad infantil y que nuestra patologia infantil, por mala alimentación trastornos alimenticios, enfermedades infecto—contagiosas, tuberculosis, etc.

En el aspecto pedagógico, estas concluciones se refieren a:

1.—Que millares y millares de elementos de cada generación quedan, de hecho, por denegación de sus derechos culturales, al margen de la vida cívica nacional;

2.—Que millares de niños chilenos ingresan al trabajo productor mucho antes de haber alcanzado el desarrollo orgánico que los capacite para resistirlo, sin comprometer su salud y el vigor de la raza;

3.—Que nuestra educación prepara para la conquista de previlegios personales, para lucro y la satisfacción individual.

4.—Que nuestra educación basa sus realizaciones en una concepción falsa del hombre y del orden social. Actúa como si el nombre fuera un ente racional autónomo e independiente, liberado de todo vínculo social. Actúa como si la sociedad no fuera sino la consecuencia de una mecánica edición de individualidades. Falta en ella el sentido de la realidad social.

ASPECTO GENERAL Y PARCIAL DEL PROBLEMA DE LA JUVENTUD

Del análisis de orden general hecho, y de los datos estadisticos que he presentado al Honorable Senado, se deducen dos categorias de concluciones, unas generales y otras especificas, que me permito someter a la reflexión de los señores Senadores, a fin de que sea este organismo el que abra los cauces a un movimiento de envergadura en favor de un efectivo reajustamiento económico-social del país, y de que, este reajustamiento comience por esa porción preciosa de la Nación que son las nuevas generaciones.

No creo que haya un sólo Senador, ni siquiera un sólo chileno patriota y sencible, que pueda mirar con indiferencia la suerte del niño y del joven. No hay hogar en Chile que no sienta en su seno las preocupaciones por la falta de alimentos, vestuario, de medicinas, de libros o de otros rubros indispensables para los hijos. Nadie puede quedar al margen de este grave problema social, porque el niño y el joven común el mozo de lpueblo, constituye el patrimonio más estimable de la Nación; son el nervio escencial mismo de la República, la raiz central de la nacionalidad. No creo que haya un sólo gobernante que ponga oidos sordos al urgente problema de preocuparse de la atencion de la infancia y de la juventud. alguno se desentendiera, no merecería siquiera tener la y si calidad de mandatario del pueblo y deberán estar enel grupo de los chilenos antipatriotas y antisociales.

Es cierto que se trata de un problema complejo y de solución lenta. Pero es menester que en Chile lo comencemos alguna vez. El Partido Socialista lo ha planteado varias veces antes y desea, nuevamente por mi intermedio, llamar la atención de los señores Senadores y del pais entero, a fin de que no se deje correr más tiempo sin brindarle a este problema la debida atencion y dedicación.

Hemos comenzado a vivir en una época de reajuste en lo económico, en lo social, en lo cultural y hasta en las concepciones morales. Las grandes naciones ya se han dado a la tarea de rehacer sus estructuras jurídicas, sus cánones económicos sus cuadros sociales dándole cabida en las nuevas organizaciones o en las reformas que se hacen a la solución de los problemas que afectan directamente a las masas laboriosas, a la clase popular, al hombre común.

CONTINUARA.

Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos

REMATE

FISCO CON DEUDORES MOROSOS

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 9 de Mayo/47.

Expediente 20461, Comuna de Illapel, Pavimentación Mayo de 1946, se ha ordenado sacar a Remate las siguientes propiedades para el dia diez de Junio próximo a las once horas

COMUNA DE ILLAPEL

Rol	Deudor	Ubicación	Avalúo
356	Maria Fleita	Vial Recabarren	4.500
701	Suc. Santos Amaya	Sub. Hospital	3.600

Demás datos y antecedentes en la Secretaria Juzgado de Letras de Illapel y en la Abogacia Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de impuestos y en la Tesoreria Comunal de Illapel

9 de Mayo de 1947

El Secretario

Renovación Directiva Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel

En Illapel a 20 de Mayo de 1947, a las 16 horas se renovó la directiva del Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes, y el quedo constituido en la siguiente forma:

Presidente	Manuel Rivera Cortés
Secretario	José Segundo Espinoza
Tesorero	Pedro Astorga Godoy
Directores.—	Humberto Astórga Godoy y Luis Amaya Amaya

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el art 375 del Codigo de Trabajo.

Depósito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público, en forma permanente;

Jamon planchado	$ 68	Kilo
" Paris	68	"
Galantina francesa	52	"
" Italiana	52	"
" Quillota	52	"
Queso de Lengua	52	"
" de Higado	60	"
Queso Cabeza	52	"
Tocino ahumado	52	"
Jamon ahumado molido	56	"
Paté de Higado fino	56	"
Arrollado chileno	55	"
Chorizos chilenos	1 c/c	
Longaniza chilena	46	Kilo
Patas rellenas	48	"
Mortadela	48	"
Manteca	48	"
Queso de Vaca (Pintacura)	32	"

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zobel

A Comerciantes Precios Especiales.—

Suscribase. En este PERIODICO

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, lentejas, Quillay, Cincharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Más cultura espectadores y jugadores

Mañana se inician las actividades de este organismo con el Campeonato en 1ª Div. que desde ya promete un exito jugador. Frente a esta iniciación de las justas deportivas conviene hacer un somero comentario de lo que es dable esperar de parte de los jugadores y el publico mismo en lo que se refiere a Cultura Deportiva. Siempre han sido considerados los Estadios como una escuela más donde se practica la cultura y la caballerosidad en todos sus aspectos, pues una lucha, una justa deportiva es la evocacion de un tiempo pasado en que primaron como Reglas Fundamentales la hidalguia y el ardor de la lucha franca y sin era, para tener a la postre una doble satisfacion.

El jugar por objetivos prácticos no conduce a nada bueno, pues se rompen los preceptos del deporte y se derriba sucimientos, total, un esfuerzo perdido. En un encuentro ha dispustarse ambos contendores se deben el respeto y la estimacion abierta y leal que los trae a la superacion, porque eso es lo que se persigue, una superacion nacida de un esfuerzo más organizado y una disposicion de animo mas sereno y por ende mejor.

En todas estas consideraciones merece destacarse la participacion que le corresponde a los parciales de uno y otros bando. Pues se necesita del estimulo bien intencionado y manifestado en regocijo por las acciones emotivas que brinda la lucha pero cuando este es mordaz, grosero y malintencionado no hace sino entorpecer y avivar el apasionamiento momentaneo que se obtiene con esta clase de estimulo. La groseria no caben en verdaderos deportistas, el que trasgrede estos principios basicos de Cultura Deportiva merece la más energica de las sansacione y el negarle la entrada a estos campos deportivas donde se dirimo por medio del esfuerzo, Caballerosidad y Correccion

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Ecos del 21 de Mayo

Con gran brillo fue celebrada la epopeya de Iquique. A los diferentes actos oficiales se unieron un coctel dado por el personal de Correos y Telegrafos, como clausura del campeonato de Ping Pong organizado por el Dto de ese servicio.

El Alcalde y los ediles ofrecieron otro coctel con motivo de recibir sus cargos.

Los desfiles escolares estuvieron lucidisimos destacandose en su presentación las Escuelas 3 y 16 las cuales pese a contar con un alumnado modestisimo, mostraron una limpieza y una correccion admirable.

Los Boy Scaut estuvieron bien con la presentación de sus ramas de niñas y lobatos.

En a noche el Ping Pong Club realizo una fiesta con la concurrencia de socios y simpatizantes, en la cual hubo como siempre derroche de alegria, cordialidad y cultas maneras.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas Publicas

Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos:

1.— Reparacion casa habitacion Jefe Nocturno Estacion Los Vilos.

2.— Ampliacion casa habitacion bombero Estacion Pichidangui.

Se abrirán el 30 del mes en curso a las 16 horas en la Oficina del Ingeniero de Distrito.

Base y antecedentes pueden consultarse en la Oficina del Distrito, Sección Via y Obras, Estacion Illapel

Los antecedentes se entregaran hasta tres dias antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL INGENIERO DE DISTRITO

Ejercicio de Bomberos

Intempestivamente sono en la tarde del 21, la sirena del Cuerpo señalando como lugar amagado la casa del Señor Luis Infante Tagle. El desplazamiento de voluntarios al sitio amagado fué echo con rapidez admirable, pese a la natural dispersion de voluntarios en los diferentes sitios de la ciudad en que se efectuaban actos conmemorativos al Combate Naval de Iquique.

Pese a la magnifica expedicion del Cuerpo nos hacemos un deber, en señalar al pueblo en general y autoridades en particular, del inmenso peligro que significa para la población de que los bomberos no cuenten con un carro bomba, pues en caso de un siniestro efectivo y de ciertas proporciones serán vanos todos los esfuerzos del cuerpo por dominarlo. Es imprescindible ayudar al cuerpo a que adquiera a la brevedad el carro para el cual desde tanto tiempo está juntando dinero. No es posible que solo por desidia e indiferencia de la población, ella este expuesta a una desgracia cuyo volumen es imposible calcular.

Tiro al Blanco

Resultados del certamen que se efetuo el 21 de Mayo en el polígono del Club de Tiro al Blanco Nº 40 «Illapel»

PRIMERA CATEGORIA

Primer Premio	Emiliano Arancibia	117 puntos
Segundo Premio	Gustavo Lucka	126 puntos
Tercer Premio	Ramon Castillo	106 puntos
Cuarto Premio	Oscar Olmedo	106 puntos
Quinto Premio	Oscar Garmendia	105 puntos

NOTA

El Sr Gustavo Lucka ocupa el 2º puesto con 126 puntos por haber dado un andicap de 10 puntos a los demas participantes de su categoria.

SEGUNDA CATEGORIA

Primer Premio	Luis Guerra	74 puntos
Segundo Premio	Pedro Baquedano	72 puntos
Tercer Premio	Luis Sasso	66
Cuarto Premio	Samuel Correa	64 puntos
Quinto Premio	Humberto Martinez	61 puntos

TERCERA CATEGORIA

Primer Premio	Ysrrael Collao	31 puntos
Segundo Premio	Alfonso Bravo	28 puntos

Casas y Firmas Comerciales Que Donaron Valiosos y Artisticos Premios Para Este Certamen

Agencia RCA Victor (R Serey y Cia) Urbina Hermanos Juan Abogasi, Florencio Brito, Esteban Adriazola. Emilio Daved, Gabriel Jacob, Isidoro Valencia, Miguel Jacob.

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino Fiambres surtidos, cenas abundantes y economicas. Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Aviso

Por resolucion del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Marzo pasado, dictada en el expediente No 20315 se ha ordenado publicar avisos de una solicitud presentada por don Adolfo Olivares Fernández, constructor, domiciliado en Chillepin, para que el Juzgado declare que el solicitante en unión de doña Rasa doña Fabriciana, don Hermógenes y don Alfredo Fernández son poseedores de un predio de terrenos ubicado en Antelcura de la comuna de Mincha de este departamento, denominado Las Paredes, que deslinda al Norte, con el camino real de Agua Fria; al Sur, con el camino real de Mincha; al Oriente con don José M. Leiva y al Poniente con don Teodoro Bravo, plantado y sembrado y con una pequeña casa compuesta de una pieza, y que tiene una extención de 207 varas de frente por 2.500 varas de fondo, dando vista la construcción existente en dicho sitio, al camino real de Agua Fria, con 8 metros de frente por 4 metros de fondo.— Solicitan la inscripción de este predio en el Conservador de Bienes Raices del departamento con declaración de que se hace en la proporción de un cuarto para doña Rosa Fernández; otro cuarto para doña Fabriciana Fernández, otro cuarto en conjunto para don Alfredo y don Hermogenes Fernandez y otro cuarto para don Aldolfo Olivares.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Abril 1.o de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Te Danzante

Para el Domingo 1.º de Junio anuncian las direcciones de las Escuela 3 y 16 un Te Danzante con el objeto de allegar fondos para las diferentes obras educativas fuera de programa que mantienen ambas escuelas los lobatos en la Escuela 16 y cursos de costura, lavado y economia doméstica en la Escuela 3.

En este beneficio actuará una magnifica orquesta formada por el cuerpo de profesores cuya competencia musicales de sobra conocida.

Habrán muchas novedades y un excelente servicio de té, sólo por $ 30 valor de la tarjeta de entrada.

Este fiesta beneficio que seguramente será de grata recordacion para los asistentes, se efectuará en la Escuela de Artesanos el 1.º de Junio a las 17 horas.



Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Suscribase. En este PERIODICO

Festival Aereo resultó visita de pilotos Ovallinos

Afluencía de publico hasta la cancha de aterrizaje

El 21 de Mayo recien pasado Illapel se vio gratamente sorprendido con la visita de ochó pilotos del Club Aereo de Ovalle, quienes llegaron en cuatro pequeñas pero poderosas maquinas. Los visitantes los señores: Juan Artigues, Raúl Rivera, Alfredo Jimenez, Elias Alamos, Lautaro Hauyon, Luis Pizarro, Horacio Chacon y Carlos Vial fueron atendidos por el Club Aereo Local cuyos socios los ofrecieron un almuerzo.

Désde la llegada de los aviones, sé trasladó hasta la cancha de aterrizaje un numeroso publico, usando todos los medios de locomocion imajinables. En las primeras horas de la tarde los pilotos ovallinos ofrecieron gentilmente a los socios del Club local algunos vuelos, en los cuales demostraron su pericia y la eficencia de las maquinas. Entre los socios que evolaron pudimos anotar las siguientes personas. Señora de Serey, Rexner Echeverria, Arturo Garmes, Emilio Alvarez Jorge Villalón. Teofilo Daved Victor Nazer. Hugo Ibacache y otros cuyos nombres se nos escapan.

Tambien efectuo un largo vuelo el Sr Ingeniero de Caminos Sergio Drapila, quien iniciará los estudios para una pequeña rectificacion a la orientacion de la cancha.

Llamo la atencion del público algunos vuelos acrobaticos que efectuo el Sr Hauyon llevando como pasajero al señor Hugo Ibacache.

Las condiciones de la cancha la pericia de los pilotos y la bondad de las maquinas entusiasmaron al público, desde el cual salieron muchos expontaneos socios del Club los cuales presentarán sus solicitudes en la reunion de Directorio del Martes próximo.

El Directorio del Club hace publicos sus agradecimientos al Club Aereo de Ovalle y en especial a los pilotos ya nombrados por la efectiva labor que han desarrollado para levantar el entusiasmo no solo a los socios del Club, sino que su presencia a logrado interesar vivamente al publico en jeneral, el cual está recien considerando el evidente beneficio y progreso que significa la fundacion de un Club Aereo y la construcion de una cancha, que dentro de poco contará con todas las comodidades y seguridades necesarias.

Gran Acto Cultural

en

La Sala Auditorio de la Escuela Superior de Hombres Nº 1

EL SABADO 31 DE MAYO A LAS 18 HORAS

Organizada por:

El conjunto Artistico "INDUSVERA"

a

Beneficio del Ropero Escolar

Programa

1ª. parte

SAINETE COMICO:

El Conventillo del Diablo

Obra Original de Alberto Mery y Pepe Rojas

2ª. parte

PROGRAMA DE VARIEDADES:

Eskecht cómicos, números de Cantos, recitaciones etc.

ENTRADAS PRECIOS POPULARES

ADULTOS.....$ 5— NIÑOS.....$ 2—

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS. PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios exepcionalmente bajos

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 28 de Mayo de 1947 — 447

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Alza de fletes y pasajes ferroviarios

Conviene destacar que el porcentaje de aumentos que se ha acordado, para la mayoria de los productos que se movilizan por ferrocarriles son elevadisimos y afectan, principalmente, a los articulos de primera necesidad.

El decreto en referencia establece un alza promedia de 10 a 25 por ciento en las distintas redes de las zonas sur, norte y central, para el transporte de productos reales como animales, cemento, cereales, maquinarias y mercaderias en general. Asimismo suprime la rebaja de 5 por ciento para las maderas en bruto; suprime la rebaja del 50 por ciento para el transporte de durmientes para desvios particulares de fundos fábricas, industrias, etc; reduce las rebajas a los abonos agricolas hasta un alza de 100 por ciento Y en lo que respecta al salitre, uno de los principales recursos de nuestra economia nacional, autoriza en alza hasta del 90 por ciento.

TARIFAS DE PASAJES

Este mismo decreto crea un alza de un 25 por ciento en los pasajes de 1.a a 3.a clase en las redes sur y norte del pais. Autoriza un aumento de un 10 por ciento en los fletes de equipajes en las redes sur y norte y aumenta en una escala de 10 por ciento a 54.33 por ciento en las cargas de primer a asépti ma categoria en todas las redes de la Empresa.

En el articulo segundo, el decreto cursado por el Gobierno, establece un alza de un 25 por ciento para el servicio de camas y de servicios especiales y accesorios de pasajes, equipaje y carga, en la red sur, comprendida entre Santiago y San Rosendo. En el sector Laja—Temuco con destino u origen en cualquiera de esas dos partes, el servicio de cama y de equipaje experimentará un alza de un 60 a 80 por ciento. Y en lo que se refiere al sector de Padre. Las Casas a Puerto Montt. este mismo servicio registra un aumento que fluctúa entre un 70 a 90 por ciento.

En la red norte, el servicio de camas, tendrá un aumento de un 20 a 25 por ciento.

En el Ferrocarril Trasandino por Juncal, el decreto en referencia, crea en aumento de un 25 por ciento en los pasajes y carga en general y de un 10 por ciento en los equipajes.

Finalmente el decreto del Ministerio de Vias y Obras, autoriza un aumento general hasta de un 25 por ciento en el Ferrocarril de Ancud a Castro.

Articulos de algodón fijarán precios

PARA COMBATIR LA BOLSA NEGRA

El Ministerio de Economia y Comercio ha resuelto adoptar drásticas medidas a fin de poner término a la especulacion con el algodon que se ha venido haciendo clandestinamente en la Bolsa Negra. Para este objeto se dictará mañana un decreto que fija precios a los tejidos e hilados de algodon, sometiéndolos a distribucion por parte del Comisariato.

Citacion

Se cita a todos los socios del Club Deportivo Illapel para hoy a las 20 P M (8 P. M) en el local del Club.

Se encarece la asistencia por haber importantes asuntos que tratar

El Presidente

Marcha del Comercio Minorista

La Seccional Illapel de Cámara de Comercio Minorista de Chile ha dirijido a S E el Presidente de la República el siguiente telegrama.

Illapel, 28 de Mayo de 1947

Excelentisimo Señor Presidente de La República

La seccional Illapel adhiere entusiastamente marcha del Comercio Minorista hoy efectuase Santiago y solicita al Gobierno acepte peticiones formula Cámara Comercio Minorista Chile.

Galvarino Rivera genuino representante comercio hara entrega paticiones.

Hugo Ibacache Diaz
Secretario

José Alcayaga Carbajal
Presidente

La marcha a la cual solidarizan los comerciantes Illapelinos es para presentar al supremo gobierno tres concretas peticiones que abarcan casi la generalidad de las aspiracione de tan importante gremio los puntos son los siguientes.

PRIMERO.— Que no se fije ningun precio, sin que en él se contemplen los gastos generales de los negocios y la legitima utilidad, de acuerdo con las disposiciones pertinentes del Decreto ley 520 y la reglamentacion que al respecto tiene la Ley Económica.

Segundo.—Que con el fin de evitar el encarsecimiento que hacen los distintos intermediarios que distribuyen los artículos de primera necesidad, estos sean encargados directamente de los fabricantes a los minoristas, por intermedio de las CENTRALES DE COMPRAS, que tenemos en todo el territorio nacional, desde ARICA A PUNTA ARENAS, robajándose asi el precio de todas las mercaderias.

Tercero.—Que con el fin de solucionar éstos dos puntos y los demás pequeños problemas del Comercio Minoristas, S. E. tenga a bién nombrar una comision responsable del Gobierno integrada por un representante que nosotros indicaríamos, ya que hasta la fecha se ha diluido la responsabilidad entre diversos organismos del Estado, que tienen tuición sobre estos problemas, consiguiendo agravar cada día esta situación.

Propuestas públicas para alcantarillado de Illapel

El 4 de Junio próximo serán abiertas en Santiago las propuestas públicas para la ejecución del alcantarillada de Illapel. Los trabajos deberán iniciarse a más tardar 60 días despues de la aceptación de las propuestas. El costo de la obra se calcula en un y medio millón de pesos.

Partido Regionalista

Homenaje a sus Rejidores

Ramón Serey y
Hugo Ibacache

Una sóla voluntad al servicio de la Región

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES
Sigue Mi Consejo Niña y estreno de la 2.a función de la serial Tarza el Indomable

JUEVES
EL GRAN VALS Adenas Not. Ingles y Not. Universal

VIERNES
MAS ALLA DE LAS NUBES

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Stos. Crescente, Emilio, Luciano y Germán.

JUEVES

Stos. Luis Magdalena de Pacis

VIERNES

Stos. Felipe, Fernando, Ana y Jesús.

Las Anedotas

EL PEQUEÑO SOBERANO

Temistocles tenia un hijo cuya madre le adoraba y consentia en todo.

—Este muchachito dijo un día Temistocles es el soberano en toda Grecia.

—¿Como esi? le preguntó un amigo.

—Vea usted: él gobierna a su madre, su madre me gobierna a mi, yo gobierno a los atenienses, y los atenienses gobiernan a toda Grecia.

MODESTIA

Dos damas al encontrarse con el Doctor Samuel Johnson el famoso lexicógrafo inglés, poco despues de la publicación del famoso «DICCIONARIO» le felicitaron por haber omitido las palabras groseras, inconvenientes e indecorosas.

—¡Pero mis queridas amigas!—exclamó Johnson.— ¿Han estado ustedes buscando esa clase de palabras?.

Pensamiento

La libertad es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos: con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre: por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida.— Cervantes (1547—1616).

Por si lo ignora

No hay recuerdo de un día de lluvia más torrencial que el ocurrido en Baguio, Islas Filipinas, entre el 14 y 15 de julio de 1911, en que cayó 1 metro 16 centimetros de agua en 24 horas.

La Voz de Illapel

ILLAPEL 28 DE MAYO DE 1947

¿A quien beneficia?

Es una realidad la construcción del Tranque de Puente Negro. Será ubicado kilometro y medio más abajo. que donde se proyectó primitivamente y cuyos trabajos fueron abandonados el año 31 con una perdida para el erario de cerca de tres millones de pesos de la época. Se desistió de esa construccion pués, al hacer el estacado del canal que repartia las aguas, se comprobó la poca extensión de terrenos que beneficiaria.

Nuevamente se insiste en dicha obra, situandola más abajo, la cual significa menor capacidad de riego.

Personas entendidas afirman que la obra en referencia favoreceria solo la Hda El Arquen, propiedad de una poderosa sociedad. También se ha dicho que esa sociedad financiaria en gran parte tal obra.

De ser ésto efectivo, debemos darle a conocer a la opinion publica tales antecedentes, por cuanto, los intereses de los habitantes de la zona no son contemplados en dicha obra y el gobierno ha manifestado tener el proposito de abordar en definitiva el problema del riego, del cual depende exclusivamente el porvenir económico de ella.

La construccion del tranque en Puente Negro beneficia no a la comunidad sino a una sociedad. Esta región necesita un tranque, que a la par regularizar las aguas, incorpore nuevos terrenos a la producción agrícola. Y sobre esa premisa han actuado organizaciones de la producion y lo más representativo con que contamos.

Todos los esfuerzos han sido siempre para la terminación del Tranque de Huintil que practicamente es el más conveniente; pues aparte de considerarlo más arriba expuesto, está adelantadisimo.

Hasta la fecha el Departamento de Riego no ha planteado objeciones cuyo valor acorrale a los hombres de esta tierra a desistir de tan justificado anhelo.

En cambio se ha abundado en razones de peso, técnicas y economicas para su construcción. Empero, el interes colectivo no ha podido resistir y vemos ciertos intereses que bien representados, no desean con la construcción del Tranque, una fiscalizacion de las aguas que componen la hoya hidrográfica que le daria sustento.

Se hace pues necesario, volver sobre la vieja cuestión y empeñar en una nueva cruzada todos los esfuerzos. Nadie puede oponerse a que se construya el Tranque en el Puente Negro, siempre que se sepa cuanto es el aporte de la Sociedad beneficiada. Pues la ciudadanía no puede permitir que se siga como en los antiguos tiempos, en que el trazado de los ferrocarriles y caminos, los puentes y las obras de regadio, se hacian, no en función de servir la prosperidad de la patria, sino para favorecer a un pequeño grupo que desde muchos años ha estado usufructando de la riqueza a costa del hambre del pueblo y de la ruina economica en que hoy se debate el pais y que ha aumentado el desacierto de la gestion financiera del actual gobierno.

En tales circunstancias se hace impresindible, que los organismos técnicos que con tanta profusión cuenta la actual administración. Se aboquen a la terminación del Tranque de Huintil, pue el tranquecito de Puente Negro y el otro canal del Choapa no son sino que, pequeños calmantes sicologicos que los habitantes de ésta región rechazan por inutiles.

Suscribase. En este PERIODICO

Avion de lujo para el Presidente

Los norteamericanos que poseen el más alto porcentaje de millonarios y uno de los mejores standart de vida en el mundo, han sentido admiración por el avion que para uso del Presidente de Chile, está confeccionando especialmente la T M C O. Dicho avión costara cerca de 100000 dolares casi cuatro y medió millones de pesos chile os y en la tierra de las exentridades ha sido calificado de primoroso. Naturalmente que poseé todos los adelantós que el refinamiento exije y podra acomodar 20 pasajeros fuera de la tripulacion.

Tal adquisición no pudo ser más inoportuna. por cuanto el pais entero vive presa de una angustia económica que el propio ejecutivo trata de detener con pocos resultado hasta la fecha. No hace mucho el Sr Minsitro de Hacienda Sr Picó Cañas analizaba en la Camara de Diputados tal situacion y decia que se habia roto el equilibrio entre los ingresos y los gastos del Estado. Y propiciaba una franca politica de economia en la admnistracion pública. En tal politica debia existir una cooperacion de todos los funcionarios.

¿Pero será facil hacer estas exijencias tan indisdensables, cuando hasta el propio Presidente parece ignorar la dificil situacion del pais?

Mampara de Rauli

con bastidores y chapa Yale

Vendese de ocasión.

Verla y tratar

Interior: Cuartel de Bomberos

Bonito y moderno

Juego de Dormitorio

Tollette, Comoda Ropero

Vendo por viaje

CONSTITUCION 0208

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino

Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.

Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

La nueva turbina de Havilland Ghost

Por Marcelo de Sandoval

Londres Bippa.— Paralelamente con la investigacion que los constructores de aeroplanos britànicos estan llevando a cabo acerca de las formas y estructuras más apropiadas para el vuelo a grandes velocidades, los fabricantes de turbinas avanzan en el perfecionamiento de estos nuevos motores, creando tipos cada vez más potentes, más reducidos en tamaño y peso. y más economico en el consumo de combustible.

Asi en estos dias la Compañia de Havilland está haciendo los ùltimos preparativos para someter a la prueba de 100 horas su nuevo tipo de turbina de gas «Ghost.» Como saben nuestros lectores esa Compañia es la constructora de la turbina Globin que llevan los Vampires proyectada por el Mayor Halford, y apenas terminada la contruccion de la Globin, la Compañia empezó el proyecto de otro tipo mucho más potente, que habia de dar un empuje estatico de por lo menòs 1.800 kilometros en ves de los 1.225 que daba entonces la Globin.

El primer prototipo de la Ghost tenia 16 cámara de combustiòn como la Goblin, pero despues se creyo más conveniente reducirlas a 10 de mayor diámetro, y se construyo un segundo prototipo, que es el básico del motor Ghost. Con arreglo a las teorias del Mayor Halford. confirmadas por el exito de la Goblin, se ha conservado en la Ghost el compresor de poletas a un solo lado y la corriente directa de gases, siendo por lo tanto una turbina de las llámadas paralelas. Pero en ella se han introducido nuevos rasgos tan eficaces, que la potencia indicada es ya de 2 270 kilogramos, o sea cerca de 500 kilogramos más de los proyectado. primeramente.

DIFERENCIA FUNDAMENTAL

La diferencia fundamental entre la Ghost y la Goblin estriba en que esta última fué proyectada para tipo especial de aeroplano, mientras que a la Ghost se le ha dado mucha mayor capacidad de adoptacion, y podrá ser instalada en una amplia serie de diversos aeroplanos de todos los tipos, tanto militares como civiles.

El proyecto de la Goblin obedecia a la necesidad sentida por Inglaterra en los dias criticos de 1941, de poseer en el más corto tiempo posible un aparato de caza con un motor capaz de darle una velocidad mayor que la de los más rápidos aeroplanos enemigos, y a esta consideracion debieron ser sometidos todos los demás factores.

Pero la Ghost ya no ha sido proyectada con un fin puramente militar, sino más bien con miras a las futuras necesidades de la aviación civil, y algunos de aquellos factores que entonces fueron considerados como secundarios son ahora de la mayor importancia. Se ha buscado, por ejemplo, el obtener un màximo de rendimiento con un mínimo de consumo de combustible llegándose a obtener un consumo especifico de solamente 1.06 kilógramos de combustible por kilógramo de empuje por hora, lo que presenta una economia de 15 por ciento sobre la Goblin, que puede llegar hasta más de un 20 por ciento en ciertas condiciones.

GRAN ADAPTABILIDAD

La gran adaptabilidad de la Ghost es debida principalmente a su relativamente pequeño diámetro. Eso es una de las ventajas del compresor con paletas a un solo lado, que evita la necesidad de la cámara de presión que envuelve a los compresores con paletas a los dos lados. Además, en la armadura interior se han practicado unas depresiones en las que ven alejadas las 10 cámaras de combustión las cuales quedan asi empacadas en el menor espacio posible. En consecuencia, el diàmetro máximo de la turbina no pasa de 1,3 metros, siendo su longitud total 2,9 metros. Esta disposicion de la Ghost hace que su aspecto exterior sea de una elegante sencillez.

El más importante de los cambios de materiales en la Ghost es el empleo del magnesio fundido, que ha mostrado ser un material práctico, soldable y de fácil trabajo. Ya en la Goblin habia sido ensayado y como dió buenos resultados se ha empleado ahora en mayor extensión.

Los primeros motores de este nuevo tipo se montarán en aeroplanos Lancaster para la experimentación sobre grandes velocidades, y simultáneamente en las barquillas exteriores de un nuevo Lancastrian para pruebras de resistencia, consumo y rendimiento; pero seguramente la Ghost, con su potencia equivalente a 7.700 H. P. y su consumo de 675 litros por hora a 10.500 metros será un exelente motor para toda clase de aeroplanos que hayan de volar a grandes distancias.

Inscripción de dominio

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 22 de Abril de 1947 se ha ordenado publicar avisos en la forma legal la solicitud por lo cual don Isidro Molina Campos solicita se inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Illapel un predio que posee materialmente, quieta pacificamente sin violencia ni clandestinidad, ni forma parte de otro predio inscrito, y situado en lugar rústico o rural ubicado en Chalinga de la Comuna subdelegación de Salamanca Departamento de Illapel, que tiene los siguientes deslindes: al Norte, con propiedad de sucesión Correa en 43, 50/100 metros; al Sur, con propiedad de Doña Francisca Puebla en 38 metros 0.20 centimetros; al Oriente. con propiedad de la misma Doña Francisca Puebla en 43 metros; y al Poniente, con antiguo camino o calle nueva de Daniel del Rio, hoy Camino o calle nueva en 39 metros 0.50 centimetros.

Se hace esta publicación en conformidad a la Ley N°. 6382 Autos N°. 20810. Isidro Molina Campos sobre inscripcion de dominio.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 -- Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Aviso

Se ha presentado Don Filanor Vivanco, agricultor, domiciliado en Cuz Cuz, solicitando que en conformidad a lo dispuesto en el artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción del titulo de compraventa que acompaña, del cual consta que por escritura pública de fecha 18 de Diciembre de 1946, otorgada ante el notario de esta ciudad compró a la sucesión de Don Maximiliano Martinez Vásquez, de Doña María Luisa Martinez Vásquez, y Mercedes Rosa Martinez Vásquez de Carmona, tres hijuelas de terrenos ubicadas en Cuz de este departamento, dos de las cuales carecen de titulo inscrito, por lo que pide se ordene la inscripción de la referida escritura previos los trámites de rigor, respecto de las dos hijuelas.—Los deslindes de dichas hijuelas son: Norte, con camino público en una parte y con hijuela de Jesús Araya en otra; Sur, con sucesión Lamas; Oriente, con Don Filanor Vivanco y Poniente, con propiedad de la sucesión Martinez, vendida al señor Vivanco por la misma escritura.—Este propiedad pertenece al rol número 1.257 del de avaluos de la Comuna.—La segunda hijuela deslinda al Norte, con Carmen Brito viuda de Aguirre, Sur, con María Gonzalez viuda de Araya; Oriente, con Filanor Vivanco y Poniente, con propiedad de Ramón Rosas.—La primera hijuela mide 56 metros de Oriente a Poniente en su parte más ancha.—La segunda, 122 metros de Oriente a Poniente y 101 metros de Norte a Sur.

En conformidad al artículo 58 citado de Reglamento del Registro Conservatorio, se fija cartel durante quince días y se hacen las publicaciones legales en La Voz de Illapel.—

Illapel, 26 de Mayo de 1947.

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Iudustrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

La fundicion de minerales

Hace poco dias el Presidente de la República coloco la primera piedra de la Fundicion Nacional de Minerales en la provincia de Atacama, localidad de Paipote ocho kilometros al Sur de Copiapó. punto estimado como el centro de gravedad de la produccion minera de la zona. Segun una informacion del Ingeniero don Enrique Vial, en trabajos previos la Corporacion de Fomento de la Produccion ha invertido alrededor de $ 6.000,000 Se fundiran en ella los minerales de cobre oro y plata, y sus combinaciones mineralógicas provenientes de la provincia de Atacama y el departamento de Taltal. de la provincia de Antofagasta, y los concentrados de cobre y combinados de ambas provincias. Se producirian asi unas siete mil toneladas de cobre en barra al año con leyes de unos 600 gramos de plata y 300 gramos de oro por tonelada.

De Z g Zag

Minerales no metalicos

Para la explotación de minerales no metálicos se está instalando una planta en Antofagasta. Está destinado a seleccionar, clasificar y preparar minerales para la exportacion. Su producción especial será de sales de potasio, sodio y boráx.

De Zig Zag

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Renovación Directiva Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel

En Illapel a 20 de Mayo de 1947, a las 16 horas se renovó la directiva del Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes, y el que quedo conttituido en la siguiente forma:

Presidente	Manuel Rivera Cortés
Secretario	José Segundo Espinoza
Tesorero	Pedro Astorga Godoy
Directores.—	Humberto Astorga Godoy y Luis Amaya Araya

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el atr 375 del Codigo de Trabajo.

Posesión efectiva

Por resolucion del Juzgado de Letras de fecha 9 de Mayo de 1947, se ha concedido en cuanto o lugar en derecho la posesion efectiva de la herencia instestada quedada al fallecimiento de Don Pedro Rojas y de Doña Magdalena Piñones viuda de Rojas a sus hijos legitimos: Carlos y Glafira Rojas Piñones y a Maria Rojas Piñones fallecida y representada por su hijo legitimo Manuel Jesús Cortés Rojas

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley de Herencias, Asignaciones y Dónaciones.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectiva

E INVENTARIO SOLEMNE

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 9 de Mayo de 1947 se ha concedido en cuanto a lugar en derecho, la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de Doña Beatriz Brito Cataldo, a la menor Flora Elena Urrúa Payacán.

Notifico a los interesados que el Jueves 12 de Junio próximo a las 11 horas, procederé a practicar el inventario solemne de los Bienes quedados al fallecimiento de la causante Doña Beatriz Brito Cataldo, en la Secretaria del Juzgado.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Juventud divino tesoro

CONTINUACION

HAY QUE CREAR UNA DEMOCRACIA ACTIVA

Se me ocurre expresarles señores Senadores que ha llegado el momento de tornar democratica la Democracia, es decir, poner los organos y los resortes jurídicos y administrativos de la organizacion democratica, en funcion social y con sentido social. Que la produccion, que el crédito, que la sanidad, que la educacion, que la economia, que el confort puedan estar al servicio de todo hombre emprendedor y honesto; que el fomento a la produccion agricola e industrial o minera tenga un carácter social, esto es, que no sirva sólo para hacer más rico al patrón, más ganancioso al intermediario o más favorecido al circuito de la clase dirigente, no, que el gauge de beneficios equitativos tambien alcance al obrero, al trabajador, al hombre humilde que arrienda su esfuerzo y su trabajo calificado, que es más precioso que el dinero. El capital humano debe, por lo menos, estar en un pie de equivalencia al capital monetario en esta etapa de transicion que ha comenzado a vivir el mundo. Esto es menester decirlo con frecuencia, para domenar la indeferencia del capitalista y reeducar al patrón soberbio y avaro.

Tornar democrática la Democracia, significa, pues hacer de la riqueza nacional un patrimonio de todos y no de un grupo previligiado; significa llevar la sanidad a todos los pueblos y villorrios del pais; significa sembrar de escuelas el territorio y dotarlas de todos los medios y elementos culturales; significa brindarles asistencia social y médica a todos los chilenos, sin animo piadoso, sin exclusiones sectarias, con sentido solidario y patriotico. Significa: en fin poner la Nacion al servicio de todos los chilenos y organizar una Patria para la comunidad americana y la solidaridad mundial. Cuando hayamos comenzado a realizar esta tarea, habremos comenzado también a comprender que esta guerra ha sido más que una lucha horrible en que hubo naciones vencidas y naciones vencedoras, que hubo gobiernos agresivos y gobiernos pacificos. Solo entonces habremos comenzado a darnos cuenta de que en el seno de la calamidad bélica venia la levadura del nuevo mundo, de las nuevas formas sociales del nuevo sentido democratico de las nuevas normas jurídicas, que reemplazaran a las caducas formas liberal individualistas.

Honorable Senado, deseo poner termino a estas reflexiones haciendo un llamado a la conciencia serena, patriótica y comprensiva de esta alta Corporacion de la República. Nunca como en estos momentos, es más necesario poner nuestra atencion en la esperanza de la juventud. Nunca como ahora debemos preocuparnos de recomenzar la tarea del reajuste económico y social de nuestra nacional. Yo creo que tenemos que comenzar esta alta labor en la juventud, brindandole nuestra proteccion, nuestro interes, nuestra dedicación de hombres que conocen la experiencia y llevan metido muy adentro el afecto a la Patria. Es ella la que debe renovar la vitalidad de nuestro pueblo: es ella la que tiene que poner el vivo color de la accion creadora en nuestro territorio a travez del trabajo de la cultura y de una vida social dignificada; es ella la que habra de continuar en el tiempo la siembra de nuestro sueño, de nuetros esfuerzos y de nuestras inquietudes

Por eso quiero concluir instando a los señores Senadores a acometer de inmediato esta gran tarea, para lo cual creo que hay nececidades de proceder a tomar las medidas fundamentales más urgentes.

CONCLUSIONES ESPECIALES

1.— La designacion de una Comision Central integrada por Senadores de la Comision de Constitucion, Legislacion y Justicia, Higiene y Educacion, para que, en su conjunto, estudien este vasto y amplio problema.

2.— Sugiero a esta Comision la necesidad de que se cree un organismo superior único, que tenga una mayor jerarquia que una Direccion General en que refundan la actual Direccion General de Protección a la Infancia y Adolencia con la actual Direccion de Asistencia Social. Este organismo deba coordinar la labor espacializada que debe desarrollarse en el aspecto médico, juridico y pedagógico.

CONTINUARA



Ferrocarriles del Estado

Propuestas Publícas

Solcitanse própuestas públicas para la ejecución de os siguientes trabajos:

1.— Reparacion casa habitacion Jefe Nocturno Estacion los Vilos.

2.— Ampliacion casa habitacion bombero Estación Pichidangui.

Se abrirán el 30 del mes en curso a las 16 horas en la Oficina del Ingeniero de Distrito.

Base y antecedentes pueden consultarse en la Oficina del Distrito, Sección Via y Obras, Estacion Illapel

Los antecedentes se entregaran hasta tres dias antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL INGENIERO DE DISTRITO

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Panorama del Fut-bol

Con el Campeonato relámpago de apertura se iniciaron el Domingo recien pasado las actividades de éste año de la Asociación de Fott—ball local.

Es digno de hacerse notar el entusiasmo reinante entre la afición Illapelina para concurrir a presenciar este campeonato ya que en otras oportunidad se había contado con escaso público.

Haremos a continuación una breve reseña de los partidos en esta ocasión.

Se dió comie zo al programa, con un pequeño atraso, con el match entre los primeros conjuntos de los clubes Illapel e Indusvera.

Este partido que finalizó con el triunfo merecido de Indusvera ya que se vió más equipo en todo momento y mostro menos fallas que su antagonista, en que la falla fundamental fue la carencia de un centro medio que organice defensa y ataque, nos mostró que al parecer este año tendremos una competencia donde veremos mejor juego que en pasadas temporadas.

A continuación vimos el partido entre Ferroviarios y Ping-Pong equipo éste, que se presenta por primera vez en la división y que dado su carácter de nuevo en estas lides, aunque vencido, nos dió en todo momento muestra de su espiritu de lucha, sobresaliendo entre sus jugadores el winga derecho Segovia, que si se preocupa de entrenar, y se cuida sería una rebelación del presente año.

De Ferroviario dicimos que jugo discretamente.

Después de un amistoso entre dos equipos infantiles de la Esc. de Artesanos se jugó la final entre los equipos de Ferroviarios e Indusvera.

Fué éste un partido movido, en el que desde un comienzo vimos jugarse enteros a ambos rivales y que, si al principio dijimos que esperabamos ver buen fott—ball en esta temporada, este encuentro nos vino a probar que nuestros deseos se verán cumplidos, ya que en todo momento hubo empuje, y en gran parte de su desarrollo vimos buenisimas combinaciones entre los jugadores de cada uno de los bandos en lucha.

Ganador Indusvera, en nuestro parecer, no desmerece ya que a no mediar la paralogización de su meta Pino hablamos tenido un empate que había habido que definir por corner, como lo establecian los reglamentos de este campeonato.

Hubo es cierto en algunos momentos acciones demasiado rudas, pero no creemos malintencionadas que son propios del fott—ball.

El arbitraje del señor Jacob, lo encontramos correcto, ya que si cometió algunas pequeñas faltas, estas simpre existen, y las que cometio no perjudicaron mayormente a ninguno de los equipos.

Hablando de arbitraje debemos referirnos al de los Señores Paredes y Angel en los encuentros anteriores en este mismo torneo encontramos bien al Señor Paredes y al Señor Angel con una falla grandisima al cobrar un gol en shot que él cobro indirecto y que fué convertido con la sola participación del jugador Ibacache que sirvió la falta.

No queremos decir con esto que el señor Angel haya actuado en mala forma, pero si que le falta conocer el reglamento, y que con su gran espiritu de cooperación y entusiasmo podria si se lo propone ser uno de los pocos árbitros con que contamos en ésta.

Para terminar diremos que ha llegado a nuestro conocimiento la reclamación de parte de Ferroviarios contra Indusvera por la participación del jugador Fco. Collao, de los registros de aquel, y que actúo sin pase.

Es de esperar que esto no de lugar a grandes divergencias y proponemos la anulación de este partido y repetición de la final que daria lugar a la afición de ver un buen match entre los dos mejores equipos del momento en nuestro medio.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Destruccion de cercos en Huentelauquen

En la hacienda de Huentelauquen fueron destruidos casi 4500 metros de alambrado de 6 hebras. Siendo cortado sistematicamente cada 5 o 6 metros.

Puesto el hecho en conocimiento de la Justicia esta ordeno una investigacion, la cual fué practicada por los detectives Srs. Gacitua y Lara. Fruto de ésta investigaciones han salido fuertes presunciones de que los autores podrian ser los comuneros de Mincha Sur, los cuales pese a un dictamen judicial expedido en 1917, estiman tener derechos en considerable extension de terrenos que hoy son explotados por la Hda Huentelauquen. Existen contra los comuneros, unidos en un sindicato agricola graves cargos formulados por una persona miembro de dicha organizacion La cual en una reunión en que se trató el asnuto se opuso a determinaciones extremas.

El referido sindicato está bajo control Comunista y de comprobarsele culpabilidad a los miembros de el, en tan torpe como ciega rebeldia. Los comuneros de Mincha Sur tendrán mucho de que arrepentirse y mucho que maldecir a sus mentores.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 23 del actual, se ha concedido la posesion efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Miguel Fuentes Valencia, a sus hijos legitimos don Benedicto del Carmen, doña Maria Ivonne y don Miguel Fernando Fuentes Cuella, sin perjucio de los derechos de la cónyuge sobreviviente.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel: Mayo 27 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Socialistas celebraran el 4 de Junio

La comida que el P Socialista dará al actual Alcalde Sr Enrique Torres, militante de ese partido, ha sido postergada para el 4 de Junio, aniversario de la República Socialista.

En tal ocasión concurriran delegaciones de las diferentes Seccionales del Dto.

Citación

Asociación Minera de Illapel citase a reunión general para el Jueves 2 de Junio a las 19 horas en el Club Social para proceder a la elección del nuevo Directorio.

Primera citación a las 19 horas. Segunda citación a las 19.30 horas, en ésta oportunidad se elijrá el nuevo Directorio con el número de socios que asista.

El Presidente

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 28 de Mayo de 1947 — 147

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Alza de fletes y pasajes ferroviarios

Conviene destacar que el porcentaje de aumentos que se ha acordado, para la mayoria de los productos que se movilizan por ferrocarriles son elevadisimos y afectan, principalmente, a los articulos de primera necesidad.

El decreto en referencia establece un alza promedia de 10 a 25 por ciento en las distintas redes de las zonas sur, norte y central, para el transporte de productos reales como animales, cemento, cereales, maquinarias y mercaderias en general. Asimismo suprime la rebaja de 5 por ciento para las maderas en bruto; suprime la rebaja del 50 por ciento para el transporte de durmientes para desvios particulares de fundos fábricas, industrias, etc; reduce las rebajas a los abonos agricolas hasta un alza de 100 por ciento Y en lo que respecta al salitre, uno de los principales recursos de nuestra economia nacional, autoriza en alza hasta del 90 por ciento.

TARIFAS DE PASAJES

Este mismo decreto crea un alza de un 25 por ciento en los pasajes de 1.a a 3.a clase en las redes sur y norte del pais. Autoriza un aumento de un 10 por ciento en los fletes de equipajes en las redes sur y norte y aumenta en una escala de 10 por ciento a 54.33 por ciento en las cargas de primera aséptima categoria en todas las redes de la Empresa.

En el articulo segundo, el decreto cursado por el Gobierno, establece un alza de un 25 por ciento para el servicio de camas y de servicios especiales y accesorios de pasajes, equipaje y carga, en la red sur, comprendida entre Santiago y San Rosendo. En el sector Laja—Temuco con destino u origen en cualquiera de esas dos partes, el servicio de camas y de equipaje experimentará un alza de un 60 a 80 por ciento. Y en lo que se refiere al sector de Padre. Las Casas a Puerto Montt, este mismo servicio registra un aumento que fluctúa entre un 70 a 90 por ciento.

En la red norte, el servicio de camas, tendrá un aumento de un 20 a 70 por ciento.

En el Ferrocarril Trasandino por Juncal, el decreto en referencia, crea un aumento de un 25 por ciento en los pasajes y carga en general y de un 10 por ciento en los equipajes.

Finalmente el decreto del Ministerio de Vias y Obras, autoriza un aumento general hasta de un 25 por ciento en el Ferrocarril de Ancud a Castro.

Articulos de algodón fijarán precios

PARA COMBATIR LA BOLSA NEGRA

El Ministerio de Economia y Comercio ha resuelto adoptar drásticas medidas a fin de poner término a la especulacion con el algodon que se ha venido haciendo clandestinamente en la Bolsa Negra. Para este objeto se dictará mañana un decreto que fija precios a los tejidos e hilados de algodon, sometiéndolos a distribucion por parte del Comisariato.

Citacion

Se cita a todos los socios del Club Deportivo Illapel para hoy a las 20 P M (8 P. M) en el local del Club.

Se encarece la asistencia por haber importantes asuntos que tratar

El Presidente

Marcha del Comercio Minorista

La Seccional Illapel de Cámara de Comercio Minorista de Chile ha dirijido a S E el Presidente de la República el siguiente telegrama.

Illapel, 28 de Mayo de 1947

Excelentisimo Señor Presidente de La República

La seccional Illapel adhiete entusiastamente marcha del Comercio Minorista hoy efectuase Santiago y solicita al Gobierno acepte peticiones formula Cámara Comercio Minorista Chile.

Galvarino Rivera genuino representante comercio hara entrega peticiones.

Hugo Ibacache Diaz
Secretario

José Alcayaga Carbajal
Presidente

La marcha a la cual solidarizan los comerciantes Illapelinos es para presentar al supremo gobierno tres concretas peticiones que abarcan casi la generalidad de las aspiracione de tan importante gremio los puntos son los siguientes.

PRIMERO.— Que no se fije ningun precio, sin que en él se contemplen los gastos generales de los negocios y la legitima utilidad, de acuerdo con las disposiciones pertinentes del Decreto ley 520 y la reglamentacion que al respecto tiene la Ley Económica.

Segundo.—Que con el fin de evitar el encarecimiento que hacen los distintos intermediarios que distribuyen los artículos de primera necesidad, estos sean encargados directamente de los fabricantes a los minoristas, por intermedio de las CENTRALES DE COMPRAS, que tenemos en todo el territorio nacional, desde ARICA A PUNTA ARENAS, robajándose asi el precio de todas las mercaderias.

Tercero.—Que con el fin de solucionar éstos dos puntos y los demás pequeños problemas del Comercio Minoristas, S. E. tenga a bién nombrar una comision responsable del Gobierno integrada por un representante que nosotros indicaríamos, ya que hasta la fecha se ha diluido la responsabilidad entre diversos organismos del Estado, que tienen tuición sobre estos problemas, consiguiendo agravar cada día esta situación.

Propuestas públicas para alcantarillado de Illapel

El 4 de Junio próximo serán abiertas en Santiago las propuestas públicas para la ejecución del alcantarillado de Illapel. Los trabajos deberán iniciarse a más tardar 60 días despues de la aceptación de las propuestas. El costo de la obra se calcula en un y medio millón de pesos.

Partido Regionalista

Homenaje a sus Rejidores

Ramón Serey y
Hugo Ibacache

Una sóla voluntad al servicio de la Región

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
Sigue Mi Consejo Niña y estreno de la 2.a funcion de la serial Tarza el Indomable	EL GRAN VALS Ademas Not. Ingles y Not. Universal	MAS ALLA DE LAS NUBES

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Stos. Crescente, Emilio, Luciano y Germán.

JUEVES

Stos. Luis Magdalena de Pacis

VIERNES

Stos. Felipe, Fernando, Ana y Jesús.

Las Anedotas

EL PEQUEÑO SOBERANO

Temistocles tenia un hijo cuya madre le adoraba y consentia en todo.

—Este muchachito dijo un día Temistocles es el soberano en toda Grecia.

—¿Como osi? le preguntó un amigo.

—Vea usted: él gobierna a su madre, su madre me gobierna a mi, yo gobierno a los atenienses, y los atenienses gobiernan a toda Grecia.

MODESTIA

Dos damas al encontrarse con el Doctor Samuel Johnson el famoso lexicógrafo inglés, poco despúes de la publicación del famoso «DICCIONARIO» le felicitaron por haber omitido las palabras groseras, inconvenientes e indecorosas.

—¡Pero mis queridas amigas!—exclamó Johnson.— ¿Han estado ustedes buscando esa clase de palabras?.

Pensamianto

La libertad es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos: con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni al mar encubre: por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida.— Cervantes (1547—1616 .

Por si lo ignora

No hay recuerdo de un dia de lluvia más torrencial que el ocurrido en Baguio, Islas Filipinas, entre el 14 y 15 de julio de 1911, en que cayo 1 metro 16 centimetros de agua en 24 horas.

La Voz de Illapel

ILLAP L 28 DE MAYO DE 1947

¿A quien beneficia?

Es una realidad la construcción del Tranque de Puente Negro. Sera ubicado kilometro y medio más abajo, que donde se proyectó primitivamente y cuyos trabajos fueron abandonados el año 31 con una perdida para el erario de cerca de tres millones de pesos de la época. Se desistio de esa construccion pués, al hacer el estacado del canal que repartia las aguas, se comprobó la poca extensión de terrenos que beneficiaria.

Nuevamente se insiste en dicha obra, situandola más abajo, la cual significa menor capacidad de riego.

Personas entendidas afirman que la obra en referencia favoreceria solo la Hda Huentelauquen, propiedad de una poderosa sociedad. Tambien se ha afirmado que esa Sociedad financiaria en gran parte tal obra.

De ser ésto efectivo, deb an darse a conocer a la opinion publica tales antecedentes, por cuanto, los intereses de los habitantes de la zona no son contemplados en dicha obra y el gobierno ha manifestado tener el propósito de abordar en definitiva el problema del riego, del cual depende exclusivamente el porvenir económico de ella.

La construccion del tranque en Puente Negro beneficia no a la comunidad sino a una sociedad. Esta región necesita un tranque, que a la par de regularizar las aguas, incorpore nuevos terrenos a la producción agricola. Y sobre esa premisa han actuado organizaciones de la producción y lo más representativo con que contamos.

Todos los esfuerzos han sido siempre para la terminación del Tranque de Huintil que practicamente es el más conveniente; pues aparte de considerar lo más arriba expuesto, está adelantadisimo.

Hasta la fecha el Departamento de Riego no ha planteado objeciones cuyo valor aconseje a los hombres de esta tierra a desistir de tan justificado anhelo.

En cambio se ha abundado en razones de peso, técnicas y economicas para su construcción. Empero, el interés colectivo no ha podido rebalsar y vencer ciertos intereses que bien representados, no desean con la construcción del Tranque, una fiscalización de las aguas que componen la hoya hidrográfica que le daria sustento.

Se hace pues necesario, volver sobre la vieja cuestión y empeñar en una nueva cruzada todos los esfuerzos. Nadie puede oponerse a que se construya el Tranque en el Puente Negro, siempre que se sepa cuanto es el aporte de la Sociedad beneficiada. Pues la ciudadania no puede permitir que se siga como en los antiguos tiempos, en que el trazado de los ferrocarriles y caminos, los puentes y las obras de regadio, se hacian, no en función de servir la prosperidad de la patria, sino para favorecer a un pequeño grupo que désde muchos años ha estado usufructando de la riqueza a costa del hambre del pueblo y de la ruina economica en que hoy se debate el pais y que ha aumentado el desaciarto de la gestion financiera del actual gobierno.

En tales circunstancias se hace impresindible que los organismos técnicos que con tanta profusión cuenta la actual administración. Se aboquen a la terminación del Tranque de Huintil, pue el tranquecito de Puente Negro y el otro canal del Chospa no son sino que, pequeños calmantes sicologicos que los habitantes de ésta región rechazan por inutiles.

Suscribase. En este *PERIODICO*

Avion de lujo para el Presidente

Los norteamericanos que poseen el más alto porcentaje de millonarios y uno de los mejores standart de vida en el mundo,han sentido admiración por el avion que para uso del Presidente de Chile, está confeccionando especialmente la T M C O. Dicho avión costara cerca de 100000 dolares casi cuatro y medió millones de pesos chile os y en la tierra de las exentridades ha sido calificado de primoroso. Naturalmente que posee todos los adelantos que el refinamiento exije y podra acomodar 20 pasajeros fuera de la tripulacion.

Tal adquisición no pudo ser más inoportuna. por cuanto el pais entero vive presa de una angustia económica que el propio ejecutivo trata de detener con pocos resultado hasta la fecha. No hace mucho el Sr Minsitro de Hacienda Sr Picó Cañas analizaba en la Camara de Diputados tal situacion y decia que se habia roto el equilibrio entre los ingresos y los gastos del Estado. Y propiciaba una franca politica de economia en la admnistracion pública. En tal politica debia existir una cooperacion de todos los funcionarios

¿Pero será facil hacer estas exigencias tan indisdensables, cuando hasta el propio Presidente parece ignorar la dificil situacion del país?

Mampara de Rauli

con bastidores y chapa Yale
Vendese de ocasión.
Verla y tratar
Interior: Cuartel de Bomberos

Bonito y moderno

Juego de Dormitorio
Toilette, Comoda Ropero
Vendo por viaje
CONSTITUCION 0208

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino
Fiambres surtidos, cenas abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos
CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

La nueva turbina de Havilland Ghost

Por Marcelo de Sandoval

Londres Bippa.— Paralelamente con la investigacion que los constructores de aeroplanos británicos estan llevando a cabo acerca de las formas y estructuras más apropiadas para el vuelo a grandes velocidades, los fabricantes de turbinas avanzan en el perfeccionamiento de estos nuevos motores, creando tipos cada vez más potentes, más reducidos en tamaño y peso. y más economico en el consumo de combustible.

Asi en estos dias la Compañía de Havilland está haciendo los últimos preparativos para someter a la prueba de 100 horas su nuevo tipo de turbina de gas «Ghost.» Como saben nuestros lectores esa Compañía es la constructora de la turbina Globin que llevan los Vampires proyectada por el Mayor Halford, y apenas terminada la contruccion de la Globin, la Compañía empezó el proyecto de otro tipo mucho más potente, que habia de dar un empuje estatico de por lo menos 1.800 kilometros en ves de los 1.225 que daba entonces la Globin.

El primer prototipo de la Ghost tenia 16 cámara de combustión como la Goblin, pero despues se creyo más conveniente reducirlas a 10 de mayor diámetro, y se construyo un segundo prototipo, que es el básico del motor Ghost. Con arreglo a las teorias del Mayor Halford. confirmadas por el exito de la Goblin, se ha conservado en la Ghost el compresor de paletas a un solo lado y la corriente directa de gases, siendo por lo tanto una turbina de las llámadas paralelas. Pero en ella se han introducido nuevos rasgos tan eficaces, que la potencia inmicada es ya de 2 270 kilogramos, o sea cerca de 500 kilogramos más de los proyectado. primeramente.

DIFERENCIA FUNDAMENTAL

La diferencia fundamental entre la Ghost y la Goblin estriba en que esta última fué proyectada para tipo especial de aeroplano, mientras que a la Ghost se le ha dado mucho mayor capacidad de adoptacion, y podrá ser instalada en una amplia serie de diversos aeroplanos de todos los tipos, tanto militares como civiles.

El proyecto de la Goblin obedecia a la necesidad sentida por Inglaterra en los dias criticos de 1941, de poseer en el más corto tiempo posible un aparato de caza con un motor capaz de darle una velocidad mayor que la de los más rápidos aeroplanos enemigos, y a esta consideracion debieron ser sometidos todos los demás factores.

Pero la Ghost ya no ha sido proyectada con un fin puramente militar, sino más bien con miras a las futuras necesidades de la aviación civil, y algunos de aquellos factores que entonces fueron considerados como secundarios son ahora de la mayor importancia. Se ha buscado, por ejemplo, el obtener un máximo de rendimiento con un minimo de consumo de combustible llegándose a obtener un consumo especifico de solamente 1.06 kilógramos de combustible por kilógramo de empuje por hora, lo que presenta una economia de 15 por ciento sobre la Goblin, que puede llegar hasta más de un 20 por ciento en ciertas condiciones.

GRAN ADAPTABILIDAD

La gran adaptabilidad de la Ghost es debida principalmente a su relativamente pequeño diámetro. Esto es una de las ventajas del compresor con paletas a un solo lado, que evita la necesidad de la cámara de presión que envuelve a los compresores con paletas a los dos lados. Además, en la armadura interior se han practicado unas depresiones en las que ven alojadas las 10 cámaras de combustion las cuales quedan asi empacadas en el menor espacio posible. En consecuencia, el diámetro máximo de la turbina no pasa de 1,3 metros, siendo su longitud total 2,9 metros. Esta disposicion de la Ghost hace que su aspecto exterior sea de una elegante sencillez.

El más importante de los cambios de materiales en la Ghost es el empleo del magnesio fundido, que ha mostrado ser un material práctico, soldable y de fácil trabajo. Ya en la Goblin habia sido ensayado y como dió buenos resultados se ha empleado ahora en mayor extensión.

Los primeros motores de este nuevo tipo se montarán en aeroplanos Lampire para la experimentación sobre grandes velocidades, y simultáneamente en las barquillas exteriores de un avro Lancastrian para pruebras de resistencia, consumo y rendimiento; pero seguramente la Ghost, con su potencia equivalente a 7.700 H. P. y su consumo de 675 litros por hora a 10.500 metros será un exelente motor para toda clase de aeroplanos que hayan de volar a grandes distancias.

Inscripción de dominio

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 22 de Abril de 1947 se ha ordenado publicar avisos en la forma legal la solicitud por lo cual don Isidro Molina Campos solicita se inscriba a su nombre en el Registro de Propiedad del Conservador de Illapel un predio que posee materialmente, quieta pacificamente sin violencia ni clandestinidad, ni forma parte de otro predio inscrito, y situado en lugar rústico o rural ubicado en Chalinga de la Comuna subdelegación de Salamanca Departamento de Illapel, que tiene los siguientes deslindes: al Norte, con propiedad de sucesión Correa en 43, 50/100 metros; al Sur, con propiedad de Doña Francisca Puebla en 38 metros 0.20 centimetros; al Oriente. con propiedad de la misma Doña Francisca Puebla en 43 metros; y al Poniente, con antiguo camino o calle nueva en Daniel del Rio, hoy Camino o calle nueva en 39 metros 0.50 centimetros.

Se hace esta publicación en conformidad a la Ley N°. 6382 Autos N°. 20810. Isidro Molina Campos sobre inscripcion de dominio.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig Silva esq con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 -- Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Aviso

Se ha presentado Don Filanor Vivanco, agricultor, domiciliado en Cuz Cuz, solicitando que en conformidad a lo dispuesto en el artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción del título de compraventa que acompaña, del cual consta que por escritura pública de fecha 18 de Diciembre de 1946, otorgada ante el notario de esta ciudad compró a la sucesión de Don Maximiliano Martinez Vásquez, de Doña María Luisa Martinez Vásquez, y Mercedes Rosa Martinez Vásquez de Carmona, tres hijuelas de terrenos ubicadas en Cuz de este departamento, dos de las cuales carecen de titulo inscrito, por lo que pide se ordene la inscripción de la referida escritura previos los trámites de rigor, respecto de las dos hijuelas.—Los deslindes de dichas hijuelas son: Norte, con camino público en una parte y con hijuela de Jesús Arsya en otra; Sur, con sucesión Lamas; Oriente, con Don Filanor Vivanco y Poniente, con propiedad de la sucesión Martinez, vendida al señor Vivanco por la misma escritura.—Esta propiedad pertenece al rol número 1.257 del de avaluos de la Comuna.—La segunda hijuela deslinda al Norte, con Carmen Brito viuda de Aguirre, Sur, con María Gonzalez viuda de Arays; Oriente, con Filanor Vivanco y Poniente, con propiedad de Ramón Rosas.—La primera hijuela mide 56 metros de Oriente a Poniente en su parte más ancha.—La segunda, 122 metros de Oriente a Poniente y 101 metros de Norte a Sur.

En conformidad al artículo 58 citado de Reglamento del Registro Conservatorio, se fija cartel durante quince días y se hacen las publicaciones legales en La Voz de Illapel.—

Illapel, 26 de Mayo de 1947.

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Iudustrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

La fundicion de minerales

Hace poco dias el Presidente de la República coloco la primera piedra de la Fundicion Nacional de Minerales en la provincia de Atacama, localidad de Paipote ocho kilometros al Sur de Copiapo. punto estimado como el centro de gravedad de de la produccion minera de la zona. Segun una informacion del Ingeniero don Enrique Vial, en trabajos previos la Corporacion de Fomento de la Producion ha invertido alrededor de $ 6 000,000 Se fundiran en ella los minerales de cobre oro y plata. y sus combinaciones mineralógicas provenientes de la provincia de Atacama y el departamento de Taltal. de la provincia de Antofagasta, y los concentrados de cobre y combinados de ambas provincias. Se producirian asi unas siete mil toneladas de cobre en barra al año con leyes de unos 600 gramos de plata y 300 gramos de oro por tonelada.

De Zig Zag

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Posesión efectiva

Por resolucion del Juzgado de Letras de fecha 9 de Mayo de 1947, se ha concedido en cuanto o lugar en derecho la posesion efectiva de la herencia instestada quedada al fallecimiento de Don Pedro Rojas y de Doña Magdalena Piñones viuda de Rojas a sus hijos legitimos: Carlos y Glafira Rojas Piñones y a Maria Rojas Piñones fallecida y representada por su hijo legitimo Manuel Jesús Cortés Rojas

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley de Herencias, Asignaciones y Donaciones.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Minerales no metalicos

Para la explotación de minerales no metálicos se está instalando una planta en Antofagasta. Está destinado a seleccionar, clasificar y preparar minerales para la exportacion. Su produccion especial será de sales de potasio, sodio y borax.

De Zig Zag

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Renovación Directiva Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel

En Illapel a 20 de Mayo de 1947, a las 16 horas se renovó la directiva del Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes, y el quedo constituido en la siguiente forma:

Presidente	Manuel Rivera Cortés
Secretario	José Segundo Espinoza
Tesorero	Pedro Astorga Godoy
Directores.—	Humberto Astorga Godoy y Luis Amaya Araya

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el atr 375 del Codigo de Trabajo.

Posesión efectiva

E INVENTARIO SOLEMNE

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 9 de Mayo de 1947 se ha concedido en cuanto a lugar en derecho, la possesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de Doña Beatriz Brito Cataldo, a la menor Flora Elena Urzúa Payacán.

Notifico a los interesados que el Jueves 12 de Junio próximo a las 11 horas, procederé a practicar el inventario solemne de los Bienes quedados al fallecimiento de la causante Doña Beatriz Brito Cataldo, en la Secretaria del Juzgado.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Juventud divino tesoro

CONTINUACION

HAY QUE CREAR UNA DEMOCRACIA ACTIVA

Se me ocurre expresarles señores Senadores que ha llegado el momento de tornar democratica la Democracia, es decir, poner los organos y los resortes jurídicos y administrativos de la organizacion democratica, en funcion social y con sentido social.

Que la produccion, que el crédito, que la sanidad, que la educacion, que la economia, que el confort puedan estar al servicio de todo hombre emprendedor y honesto; que el fomento a la produccion agricola e industrial o minéra tenga un carácter social, esto es, que no sirva sólo para hacer más rico al patrón, más gananciosо al intermediario o más favorecido al circuito de la clase dirigente, no, que el gauge de beneficios equitativos tambien alcance al obrero, al trabajador, al hombre humilde que arrienda su esfuerzo y su trabajo calificado, que es lo más precioso que el dinero. El capital humano debe, por lo menos, estar en un pie de equivalencia al capital monetario en esta etapa de transición que ha comenzado a vivir el mundo. Esto es menester decirlo con frecuencia, para domenar la indeferencia del capitalista y reeducar al patrón soberbio y avaro.

Tornar democrática la Democracia, significa, pues hacer de la riqueza nacional un patrimonio de todos y no de un grupo previligiado; significa llevar la sanidad a todos los pueblos y villorrios del pais; significa sembrar de escuelas el territorio y dotarlas de todos los medios y elementos culturales; significa brindarles asistencia social y médica a todos los chilenos, sin animo piadoso, sin exclusiones sectarias, con sentido solidario y patriotico. Significa: en fin poner la Nación al servicio de todos los chilenos y organizar una Patria para la comunidad americana y la solidaridad mundial. Cuando hayamos comenzado a realizar esta tarea, habremos comenzado también a comprender que esta guerra ha sido más que una lucha horrible en que hubo naciones vencidas y naciones vencedoras, que hubo gobiernos agresivos y gobiernos pacifiços Solo entonces habremos comenzado a darnos cuenta de que en el seno de la calamidad bélica venia la levadura del nuevo mundo, de las nuevas formas sociales del nuevo sentido democratico de las nuevas normas juridicas, que reemplazaran a las caducas formas liberal individualistas.

Honorable Senado, deseo poner termino a estas reflexiones haciendo un llamado a la conciencia serena, patriótica y comprensiva de esta alta Corporacion de la República. Nunca como en estos momentos, es más necesario pòner nuestra atencion en la esperanza de la juventud. Nunca como ahora debemos preocuparnos de recomenzar la tarea del reajuste económico y social de nuestra nacional. Yo creo que tenemos que comenzar esta alta labor en la juventud, brindandole nuestra proteccion, nuestro interes, nuestra dedicación de hombres que conocen la experiencia y llevan metido muy adentro el afecto a la Patria. Es ella la que debe renovar la vitalidad de nuestro pueblo; es ella la que tiene que poner el vivo color de la accion creadóra en nuestro territorio a travez del trabajo de la cultura y de una vida social dignificada; es ella la que habra de continuar en el tiempo la siembra de nuestro sueño, de nuetros esfuerzos y de nuestras inquietudes

Por eso quiero concluir instando a los señores Senadores a acometer de inmediato estalgran tarea, para lolcual creo que hay neccecidades de proceder a tómar las medidas fundamentales más urgentes.

CONCLUSIONES ESPECIALES

1.— La designacion de una Comision Central integrada por Senadores de la Comision de Constitucion, Legislacion y Justicia, Higiene y Educacion, para que, en su conjunto, estudien este vasto y amplio problema.

2.— Sugiero a esta Comision la necesidad de que se cree un organismo superior único, que tenga una mayor jerarquia que una Direccion General en que refundan la actual Direccion General de Protección a la Infancia y Adolencia con la actual Direccion de Asistencia Social. Este organismo debe coordinar la labor especializada que debe desarrollarse en el aspecto médico, juridico y pedagógico.

CONTINUARA



Ferrocarriles del Estado

Propuestas Publícas

Solcitanse própuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos:

1.— Reparacion casa habitacion Jefe Nocturno Estacion Los Vilos.

2.— Ampliacion casa habitacion bombero Estación Pichidangui.

Se abrirán el 30 del mes en curso a las 16 horas en la Oficina del Ingeniero de Distrito.

Base y antecedentes pueden consultarse en la Oficina del Distrito, Sección Via y Obras, Estacion Illapel

Los antecedentes se entregaran hasta tres dias antes de la fecha de apertura de las propuestas.

EL INGENIERO DE DISTRITO

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA. S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Panorama del Fut-bol

Con el Campeonato relámpago de apertura se iniciaron el Domingo recien pasado las actividades de éste año de la Asociación de Fott—ball local.

Es digno de hacerse notar el entusiasmo reinante entre la afición Illapelina para concurrir a presenciar este campeonato ya que en otras oportunidad se había contado con escaso público.

Haremos a continuación una breve reseña de los partidos en esta ocasión.

Se dió comienzo al programa, con un pequeño atraso, con el match entre los primeros conjuntos de los clubes Illapel e Indusvera.

Este partido que finalizó con el triunfo merecido de Indusvera ya que se vió más equipo en todo momento y mostro menos fallas que su antagonista, en que la falla fundamental fue la carencia de un centro medio que organice defensa y ataque, nos mostró que al parecer este año tendremos una competencia donde veremos mejor juego que en pasadas temporadas.

A continuación vimos el partido entre Ferroviarios y Ping-Pong equipo éste, que se presenta por primera vez en la división y que dado su carácter de nuevo en estas lides, aunque vencido, nos dió en todo momento muestra de su espíritu de lucha, sobresaliendo entre sus jugadores el wings derecho Segovia, que si se preocupa de entrenar, y se cuida sería una rebelación del presente año.

De Ferroviario dicimos que jugo discretamente.

Después de un amistoso entre dos equipos infantiles de la Esc. de Artesanos se jugó la final entre los equipos de Ferroviarios e Indusvera.

Fué éste un partido movido, en el que desde un comienzo vimos jugarse enteros a ambos rivales y que, si al principio dijimos que esperabamos ver buen fott—ball en esta temporada, este encuentro nos vino a probar que nuestros deseos se verán cumplidos, ya que en todo momento hubo empuje, y en gran parte de su desarrollo vimos buenísimas combinaciones entre los jugadores de cada uno de los bandos en lucha.

Ganador Indusvera, en nuestro parecer, no desmerece ya que a no mediar la paralogización de su meta Pino habiamos tenido un empate que hab ia habido que definir por corner, como lo establecian los reglamentos de este campeonato.

Hubo es cierto en algunos momentos acciones demasiado rudas, pero no creemos malintencionadas que son propios del fott—ball.

El arbitraje del señor Jacob, lo encontramos correcto, ya que si cometió algunas pequeñas faltas, estas simpre existen, y las que cometio no perjudicaron mayormente a ninguno de los equipos.

Hablando de arbitraje debemos referirnos al de los Señores Paredes y Angel en los encuentros anteriores en este mismo torneo encontramos bien al Señor Paredes y al Señor Angel con una falla grandisima al cobrar un gol en shot que él cobro indirecto y que fué convertido con la sola participación del jugador Ibacache que sirvió la falta.

No queremos decir con esto que el señor Angel haya actuado en mala forma, pero si que le falta conocer el reglamento, y que con su gran espiritu de cooperación y entusiasmo podria si se lo propone ser uno de los pocos árbitros con que contamos en ésta.

Para terminar diremos que ha llegado a nuestro conocimiento la reclamación de parte de Ferroviarios contra Indusvera por la participación del jugador Fco. Collao, de los registros de aquel, y que actúo sin pase.

Es de esperar que esto no de lugar a grandes divergencias y proponemos la anulación de este partido y repetición de la final que daria lugar a la afición de ver un buen match entre los dos mejores equipos del momento en nuestro medio.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Destruccion de cercos en Huentelauquen

En la hacienda de Huentelauquen fueron destruidos casi 1500 metros de alambrado de 6 hebras. Siendo cortado sistematicamente cada 5 o 6 metros.

Puesto el hecho en conocimiento de la Justicia esta ordeno una investigacion, la cual fué practicada por los detectives Srs. Gacitua y Lara. Fruto de ésta investigaciones han salido fuertes presunciones de que los autores podrian ser los comuneros de Mincha Sur, los cuales pese a un dictamen judicial expedido en 1917, estiman tener derechos en considerable extension de terrenos que hoy son explotados por la Hda Huentelauquen. Existen contra los comuneros, unidos en un sindicato agricola graves cargos formulados por una persona miembro de dicha organizacion La cual en una reunión en que se trató el asunto se opuso a determinaciones extremas.

El referido sindicato está bajo control Comunista y de comprobarsele culpabilidad a los miembros de el, en tan torpe como ciega rebeldia. Los comuneros de Mincha Sur tendrían mucho de que arrepentirse y mucho que maldecir a sus mentores.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos

Posesion efectiva.

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 23 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Miguel Fuentes Valencia, a sus hijos legitimos don Benedicto del Carmen, doña Maria Ivonne y don Miguel Fernando Fuentes Cuella, sin perjucio de los derechos de la cónyuge sobreviviente.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel; Mayo 27 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Socialistas celebraran el 4 de Junio

La comida que el P Socialista dará al actual Alcalde Sr Enrique Torres, militante de ese partido, ha sido postergada para el 4 de Junio, aniversario de la República Socialista.

En tal ocasión concurriran delegaciones de las diferentes Seccionales del Dto.

Citación

Asociación Minera de Illapel citase a reunión general para el Jueves 2 de Junio a las 19 horas en el Club Social para proceder a la elección del nuevo Directorio.

Primera citación a las 19 horas. Segunda citación a las 19. 30 horas, en ésta oportunidad se elijrá el nuevo Directorio con el número de socios que asista.

El Presidente

Fé en su tierra y ardor de lucha por engrandecerla

Sera fiesta Regionalista

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 30 de Mayo de 1947 — 157

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Como lo habiamos anunciado, se efectuará mañana, en La Puntilla el homenaje que los Regionalistas rinden a sus regidores Srs Ramon Serey R y Hugo Ibacache D Presidente y Secretario del Partido respectivamente.

A ésta fiesta concurrirán un número no inferior a dós cientas personas y tendrá una gran importancia no solo para el Partido Regionalista, sino para el Dto pues concurrirán delegaciones de casi todos los pueblos cercanos en los cuales muy pronto se formaran Secciónales a objeto de ir a una mejor comprensión de los problemas regionales y abordar su sulucion con un criterio integral. Vendran delegaciones de Los Vilos, Salamanca, Choapa, Canela y Minchа. Se servirá un almue zo campestre que siguiendo la tradicion con que organiza ésto actos de fraternidad el Partido, resultará magnifico.

Será una fiesta de Chilenidad, donde no faltaran, ni las empanadas, cazuelas y las bellas canciones de nuestra tierra:

Nuevo y economico procedimiento para beneficiar Cobre

Un minéro de Combarbalá titulado en la Escuela de Minas de La Serena hizó frente a Técnicos y algunos observadores extranjeros satisfactorias pruebas para la extraccion de cobre en minerales de baja Ley.

Se precisan, para el procedimiento, dos estanques. Del primero, al cabo de 15 horas, resulta un agua verde, impregnada de cobre. En el segundo estanque, esta misma solucion, mediante el agregado de fierrro (pedazo de fierro viejo, alambres etc.) opera la precipitación. Al término de una hora, la solucion verde se transforma en agua de color amarillento. Ya no tiene cobre. Entonces se decanta el segundo estanque, y el fierro que allí habia echado sale recubierto con el cobre que contenia los metales sometidos al proceso de la lexiviación.

El singular invento de éste chileno beneficiará notablemente la pequeña mineria, la cual podrá tratar directamente sus metales, con el consiguiente aumento de la producción.

El Jueves volaran socios del Club Aéreo

Las condiciones atmosfericas reinantes impidieron la venida del Pieper piloteado por el Sr Rolando Ahumada que debia aterrizar hoy en la Cancha del Club Aereo Local el que regresaria a Santiago mañana por la tarde, despues de hacer vuelos con los socios del Club.

Dicho piloto llegará el Miércoles para estar todo el Jueves y cumplir lo programado.

Se ruega a los Srs socios del Club que aún no hayan volado, inscribirse o con el Sr Presidente o el Jefe de Cancha.

Se notifica al público que la entrada a la cancha en los momentos de vuelo de aterrizaje y decollaje está estrictamente prohibida. Para mayor comodidad del público se despejará el lado de acceso, por lo tanto está prohibición destinada a evitar accidentes, debe ser respetada.

Salamanca se torna marinera

La Cia Inglesa de Vapores. P. S. N. C ha bautizado una de sus naves recien adquiridas con el nombre de Salamanca en honor del pueblo cercano al nuestro. Salamanca del Departamento de Illapel. La Compañia ha solicitado fotografias de dicha ciudad para encargar la confección de un cuadro al óleo a un artista de renombre. Dicho cuadro se colocará en la Camara de honor.

De ésta suerte Salamanca pasará a ser conocida por muchos viajeros y hombres de otros paises.

Desafío de Futbol

El equipo de Futbol del Departamento de Riego, con actual oficina en Minchа desafía para jugar el Domingo 15 a cualquier equipo de primera división de Illapel, el encuentro se efectuaría en ésta ciudad.

Este equipo cuenta con jugadores del Tamaya de Ovalle que han actuado en la Selección Nacional.

La aceptación a éste desafío debe dirijirse al Departamento de Riego. Minchа.

Se recupero bicícleta robada

Anoche poco despues de las siete y aprovechando una falla de la luz, le fué robada a Don Emiliano Jorquera la bicicleta que habia dejado apoyada en un poste de Av I Silva con Buin. Puesto de inmediato el robo en conocimiento de Investiga ciones fue a buscar antecedentes el Detective Pinochet el cual encontro huellas que se dirijian al camino a Salamanca.

Hoy partieron a Salamanca los detectives Gazitua y Lara, los cuales siguiendo las huellas encontraron la bicicleta en el interior de una casa debajo de un catre.

Se tiene el nombre del hechor pero aún no se logra su detención.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, exelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o Aldea Nº 380 La Ligua. Heraldo Fuentes C.

Suscribase. En este *PERIODICO*

TEATRO CERVANTES

SABADO
LOS TRES MOSQUETEROS
Con el Rey de la risa el Gran Cantinflas

DOMINGO
MARIA CELESTE
CON PEDRO LOPEZ LAGAR

MARTES
EL GRAN VALS
Luise Rainer Y Fernand Gravet

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Santos Paosasio dioc Angela y Petronila

DOMINGO

Stos. Panfilo, Felino y Juvencio

LUNES

Stos. Eugenio Erasmo y Blandina

MARTES

Stos. Isaac, Claudio, Paula y Clotilde

Anécdota

CONVERSACION

Cuando Colvin Coolidge ocupaba la Vicepresidencia de los Estados Unidos, era invitado a comidas con muchas frecuencia y causaba desesperación a los afitriones por su obsoluto desconocimiento del arte de la conversación Una dama de la sociedad de Washington creyó haber solucionado el problema mediante el recurso de sentar a la Señora Alice Roosevelt. Longworth, charladora excepcionalmente brillante al lado del vicepresidente. Mrs Longworth comenzó a charlar en su acostumbrado encantador estilo, pero no logró sacar al taciturno Mr. Coolidge de su desesperante mutismo. Finalmente, exasperada, no pudo menos que abandonar su acostumbrada calma, y dijo en tono ligeramente incisivo — Usted va a muchas comidas Creo que deben aburrirle.

= Bueno — dijo Coolidge, sin levantar la vista del plato que tenia antes si —, uno tiene que cómer en alguna parte

Por si lo ignora

Dos venenos mortifero, el sodio y el cloro, se cambioan para formar la inofensiva sal de mesa.

La leche de ballena no se diferencia esencialmente de la de vaca.

Pensamiento

El dolor levanta al caído abate al fuerte, confunde al sabio inspira al ignorante, establece un lazo de amor entre los que se aborrecían = Concepción Arenal:

En cuanto a vosotros, oh mujeres el constante y principal objeto de vuestro sexo ha de ser evitar que el público os censure y critique, el mayor elogio que podeis merecer es no dar materia ni a la censura ni a la admiración. — Tuci dos.

La Voz de Illapel

ILLAPEL 31 DE MAYO DE 1947

Muchos robos para un pueblo tan chico

Con justificada alarma ha visto la población el increible aumento de robos, de pequeña y mayor cuantia, que dia a dia se suceden, sin que la policia o investigaciones logren dar con los avisados amigos de lo ageno. Ya es la pieza de alguien que descubre que lo mejor de sus ropas han desaparecido. Ya es una tienda que ve mermada su mercaderia. Ya es un bicicleta. Ya es un gallinero que se encuentra por la mañana sin ponedoras y hasta sin gallo.

Los illapelinos poseedores de una ponderable tradicion de honradez se hacen mil cruces y no atinan a comprender tan desagradable misterio y vuelven los ojos en vano jesto de esperanza hacia el cuerpo de Carabineros e Investigaciones, éstos organismos a su vez agu an ojos oidos y olfato pero sus esfuerzos se ven malogrados por la falta de personal. Las investigaciones de éste tipo, son de por si largas y engorrosas. Se debe contar con personal dedicado solamente al estudio del ambiente y seguir cuidadosamente los más minimos pasos y actividades de los elementos sospechosos hasta poseer evidencias que alejen la posibilidad de equivocaciones que pueden significar dramaticas consecuencias para gente honrada, y no el justo castigo para el delincuente. El Servicio de Investigaciones sobre quien recae de preferencia el esclarecimiento de éstos echos, atraviesa desde hace tiempo por una situación de anormalidad que debe ser representada a la Dirección del Servicio por la autoridades superiores. Hay en la actualidad solo tres detectives que bién puede decirse que son dos, por cuanto uno tiene que hacer guardia constante, los otros dos, tienen que cumplir con las ordenes del juzgado en cuanto a citaciones judiciales y otras deligencias de tipo rutinario. En consecuencia no pueden desarrollar una minima labor de investigación. Se hace pues necesario aumentar la dotacion en éste servicio so pena de convertir Illapel en el paraiso de los delincuentes. Es de esperar que mientra tal situacion se arregla, Carabineros haga un esfuerzo y trate de suplir tal deficiencia sacando de su escasa dotación algunos hombres para que, solamente se dediquen a la investigación de tanto delito y devolver la tranquilidad a un pueblo que harto la necesita

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 317

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor.
Radios a Baterías.
Lámparas, finas y precios, articulos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Citación

Asociación Minera de Illapel citase de a reunión general para el Lunes 2 de Junio a las 19 horas en el Club Social para proceder a la elección del nuevo Directorio.

Primera citación a las 19 horas. Segunda citación a las 19. 30 horas, en ésta oportunidad se elijirá el nuevo Disectorio con el número de socios que asista.

El Presidente

S. E. de acuerdo con los Mineristas para combatir la inflación

El Martes 27 de Mayo a las 12 del día, el Primer mandatario de la Nación, Don Gabriel Gonzalez Videla, recibió en audiencia especial a Don Galvarino Rivera, Presidente Nacional de la Cámara de Comercio Minorista, con quien conversó sobre el apoyo que dicha institución presta y prestará al Supremo Gobierno para evitar el alza desmedida de las subsistencias y para la inflación existente.

El presidente de los mineristas le hizo presente la situación difícil que tiene el gremio al no tener precios legítimos que estén de acuerdo con la realidad, ya que falta una legítima utilidad y una distribución más adecuada de las mercaderías.

Su Excelencia dijo textualmente «Estoy de acuerdo con Uds. de que se les debe entregar las mercaderías directamente para evitar la especulación de intermediarios innecesarios que al final hacen pagar el pato al Comerciante Minorista». Ante tanta franqueza y cordialidad demostrada por S. E., el Sr Rivera, reiteró los deseos de cooperación y que se debía principiar por ajustar los precios a los justos límites para que el comerciante pueda cooperar como es debido.

Dió cuenta también al Primer Mandatario, de la Marcha del Comercio Minorista que se llevó a efecto el día 28, con la gran concentración en la que se reforzaron las peticiones hechas al Presidente de la República.

El Señor Rivera, dió cuenta detallada por radio de la entrevista sostenida con S. E. recibiendo felicitaciones de todos sus colegas de Santiago.

Mampara de Rauli

con bastidores y chapa Yale
Vendese de ocasión.
Verla y tratar
Interior: Cuartel de Bomberos

Bonito y moderno

Juego de Dormitorio
Toilette, Comoda Ropero
Vendo por viaje
CONSTITUCION 0208

VESTEX la confección perfecta
CASA SEREY Unico Representante

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales.
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Aviso

Se ha presentado Don Filanor Vivanco, agricultor, domiciliado en Cuz Cuz, solicitando que en conformidad a lo dispuesto en el artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción del título de compraventa que acompaña, del cual consta que por escritura pública de fecha 18 de Diciembre de 1946, otorgada ante el notario de esta ciudad compró a la sucesión de Don Maximiliano Martinez Vásquez, de Doña María Luisa Martinez Vásquez, y Mercedes Rosa Martinez Vásquez de Carmona, tres hijuelas de terrenos ubicadas en Cuz de este departamento, dos de las cuales carecen de titulo inscrito, por lo que pide se ordene la inscripción de la referida escritura previos los trámites de rigor, respecto de las dos hijuelas.—Los deslindes de dichas hijuelas son: Norte, con camino público en una parte y con hijuela de Jesús Araya en otra: Sur, con sucesión Lamas; Oriente, con Don Filanor Vivanco y Poniente, con propiedad de la sucesión Martinez, vendida al señor Vivanco por la misma escritura.—Esta propiedad pertenece al rol número 1 257 del de avaluos de la Comuna.—La segunda hijuela deslinda al Norte, con Carmen Brito viuda de Aguirre, Sur, con María Gonzalez viuda de Araya; Oriente, con Filanor Vivanco y Poniente, con propiedad de Ramón Rosas.—La primera hijuela mide 56 metros de Oriente a Poniente en su parte más ancha.—La segunda, 122 metros de Oriente a Poniente y 101 metros de Norte a Sur.

En conformidad al artículo 58 citado de Reglamento del Registro Conservatorio, se fija cartel durante quince días y se hacen las publicaciones legales en La Voz de Illapel.—

Illapel, 26 de Mayo de 1947.

CASA DE CENA

LA CRIOLLITA

Abre sus puertas para servir el refinado gusto Illapelino Fiambres surtidos, cena abundantes y económicas.
Atendida por su Dueña.

Luisa de Villalobos

CALLE BUIN ENTRE PRAT Y CARRERA

Posesión efectiva

Por resolucion del Juzgado de Letras de fecha 9 de Mayo de 1947, se ha concedido en cuanto o lugar en derecho la posesion efectiva de la herencia instestada quedada al fallecimiento de Don Pedro Rojas y de Doña Magdalena Piñones viuda de Rojas a sus hijos legitimos: Carlos y Glafira Rojas Piñones y a María Rojas Piñones fallecida y representada por su hijo legitimo Manuel Jesús Cortés Rojas

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley de Herencias, Asignaciones y Dónaciones.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectiva

E INVENTARIO SOLEMNE

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 9 de Mayo de 1947 se ha concedido en cuanto a lugar en derecho, la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de Doña Beatriz Brito Cataldo, a la menor Flora Elena Urzúa Payacán.

Notifico a los interesados que el Jueves 12 de Junio próximo a las 11 horas, procederé a practicar el inventario solemne de los Bienes quedados al fallecimiento de la causante Doña Beatriz Brito Cataldo, en la Secretaria del Juzgado.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.

Gerardo Carvallo Caso.
Secretario Judicial

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 23 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia insestada quedada al fallecimiento de don Miguel Fuentes Valencia, a sus hijos legitimos don Benedicto del Carmen, doña Maria Ivonne y don Miguel Fernando Fuentes Cuella, sin perjucio de los derechos de la cónyuge sobreviviente.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel; Mayo 27 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Deposito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público, en forma permanente;

Jamon planchado	$ 68 Kilo
» París	68 »
Galantina francesa	52 »
» Italiana	52 »
» Quillota	52 »
Queso de Lengua	52 »
Wolde Higado	60 »
Queso Cabeza	52 »
Tocino ahumado	52 »
Jamon ahumado molido	56
Paté de Higado fino	56 »
Arrollado Chileno	56 »
Chorizos Chilenos	1 c/c
Longaniza Chilena	46 Kilo
Patas rellenas	48 »
Mortadela	48 »
Manteca	48 »
Queso de Vaca (Pintacura)	32 »

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zabel

A Comerciantes Precios Especiales.—

Una Sugerencia

En el Departamento de Illapel, existen numerosas minas que son productoras de minerales de oro, cobre y plata, pero hoy, se encuentran aterradas y aguada, que necesitan de la ayuda de la Corporacion de Fomento de la Producción. Igualmente necesitan de abrirle caminos para camion a fin de abaratar el flete y asegurar el acarreo de sus minerales y transportes de maquinarias para el desarrollo de sus trabajos — En este caso la Corporación de Fomento a la Producción seria informada por el Injeniero Regional de la Caja de C. Minero las minas que justificaren tanto al Camino, como asimismo el desarrollo y preparación de futuras explotaciones. Una vez hecha esta habilitacion se podria pensar, en abrir una fundición de minerales, pues la planta que proyecta el Gobierno seria indispensable para llegar a mantener un Comun de 10% de cobre, ya que los minerales de compras de las Agencia de Choapa, Aucó, Combarbalá, pueden aportar de Comunes de 10 a 15% y los concentrados de la planta que no bajaria de 28% darian margen para los minerales pobre de 5 a 8% a la vez los minerales auriferos con altas leyes de oro sin cobre. Seria muy interesante que la Asociación Minera estudiara esta situación, la que abriria un Campo de venta para los actuales desmontes de las minas que empezarían hacer habilitadas con leyes de azufre, fierro y cobre o sean piritas de cobre con leyes de oro y plata que abundan en los Hornos y Romero y Cavilolén las que tambien Serian Suceptibles aportar un gran tonelaje para la planta de flotacion. La que se seria la base para un horno de 100 T. tipo reberbero, a fin de aprovechar los Concentrados sin perdida y la vez los miles de toneladas de cobre oxidado con leyes de cobre oro y cal.

La Asociacion puede hacer esta proposición a la Corporación de Fomento, ya que el impuesto al cobre destina un 15% de la totalidad que arrojen ciento de millones de pesos.

La ubicación del horno seria a mi juicio en el sitio donde está la planta de Facellón Sánchez— y para el acarreo de los minerales de los hornos y Romero, Cartavia y otros.— Se haria un desvio del FF. C al lado naciente de la quebrada de Chillán para recibir los minerales de tolvas numeradas y clasificada debidamente por su clase a fin de abaratar el acarreo al horno de los fundantes que no admiten flete altos.—

Queda sujeto al parecer del Directorio de la Asociación para que haga hacer el estudio previamente de las minas que pueden ser capaces de mantener por los menos unos 10 años una esplotación de 3 a 4 mil toneladas mensuales y minerales y fundentes que seria la base para el estudio completo para los efectos de que esta sugerencia encontraran aceptación de parte de los técnicos ya que esta idea la sugere un minero de la zona.

H. M V.

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS. PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Suscribase. En este PERIODICO

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

El congreso laborista y los Rusos

Londres, Telemundial.— A nadie cabe duda, dentro y fuera del Reino Unido, que la repercución internacional del Congreso Laborista, que por esto días se reune en Margate, tendrá proyecciones indudables. Como que es el laborismo quien mane ja los destinos actuales del Reino Unido, y la cuya habilidad depende que Gran Bretaña pueda resistir, o no, la presión internacional que llega del oriente.

Un comentario de «Spectador» ha llamado fuertemente la atención en el ambiente británico de estos dias. Refiriendose al problema internacional, «Spectador» toma pié de un folleto sin autor, que se hizo circular en vispera de la reunion laborista de Margate. Tal folleto analiza la politica exterior británica: y lo hace de una manera sumamente desfavorable a los soviéticos. Por ejemplo señala que habiendo, la Union Soviética podido desarrollar, una de dos politica, o la de cumplir cordialmente su alianza con los británicos, o la de eliminar la Gran Bretaña como potencia en el medio Oriente y, aun en toda Europa, ha preferido esta última, desarrollando una campaña violenta de difamacion que se realiza en más de cincuenta países de la tierra

El mismo panfleto estima que la campaña antibritánica de los rusos ha fracasado en sus grandes objetivos, porque el Gobierno Britanico fue paciente y firme, porque se exageró demasiado en tal campaña hasta el punto de provocar la actitud violenta de los Estados Unidos, encarnada en la declaracion del Presidente Truman.

Pero, segun «The Escandar,» a pesar de todos estos, antecedentes, el Ministro Ernest Bevin, tal vez presionado por el ala izquierda del laborismo insiste en conseguir un mayor entendimiento con Rusia, que podria arrastrar a Gran Bretaña a una posicion tan unida a la Union Soviética como la que actualmente tiene con Norteamerica. Todo esto no quita, segun el mismo diario, que el panfleto de marras haya desnudado ante la opinión pública los manejos antibritánicos de los Comunistas Rusos, y esto debe haberle producido mucho malestar al laborismo de izquierda. En resumen, a juicio de «Espectator» la publicación de este anónimo, vá darle mucha chispa e interés a los debates internacionales de la Conferencia laborista reunida en Margate.

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partido a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Juventud divino teroro

CONTINUACION

En el orden médico, la creación de un Servicio único que tome a la madre embarazada y que atienda al niño hasta la edad de 16 o 17 años, por lo menos al niño obrero. La reforma de la Ley del Seguro Obrero contempla este aspecto, y esa es la solución técnica eficiente que debe realizarse e innecesario nos parece detallar aquí las necesidades de orden médico como la creación de hospitales, policlínicas, hogares, etc. como tantas veces lo hemos dicho.

En el orden pedagógico, oir a los técnicos respectivos frente a las deficiencias y fallas de nuestra educación primaria, secundaria y universitaria. Hay que revitalizar una gran campaña en contra del analfabetismo. Hay que darle sentido y contenido a nuestra educación; hay que hacerla práctica, de acuerdo con nuestra realidad.

Habría que crear dos mil escuelas para los trescientos sesenta y siete mil seiscientos niños que no asisten a ningún establecimiento. Habría que crear miles de plazas de profesores. Habría que elevar a segunda clase, por lo menos dos mil quinientas escuelas rurales fiscales de tercera clase, que hacen solamente una labor de simple alfabetización pues disponen de 1.o y 2.o años de estudios primarios.

Habría que multiplicar las escasas 10 escuelas granjas lo que representa un lamentable desnivel en la preparación del Obrero calificado en faenas agropecuarias y habría que darle orientación y contenido específico a la enseñanza rural, que hoy sólo es una escuela de alfabetización.

Igualmente, habría que aumentar el número de escuelas—hogares, que son 19, con una matrícula de 1.000 alumnos. Los liceos fiscales son 90, y 177 liceos particulares, con un total de 6.000 alumnos en ambos tipos de liceos, lo que representa menos de un 9% del volumen total de la escuela primaria. En términos normales, esta cifra debe llegar al 40%

Los establecimientos de enseñanza profesional, son sólo 79, con un total de 25.000 alumnos, lo que demuestra la falta absoluta de un mayor número escuelas técnicas. Nada queremos decir sobre locales escolares, mobiliarios, etc.

En el orden jurídico, estudiar la reforma inmediata de nuestra legislación de menores y contemplar especialmente el proyecto que desde hace 4 años está en la Cámara, y que redactara una Comisión integrada, entre otros, por el recordado Juez de Menores señor Vicuña Suárez cuyos múltiples aspectos y valiosos aportes darían motivo a una sola y extensa intervención.

Debe irse a defender la madre soltera. A establecer la igualdad de derechos para los hijos, a investigar la paternidad.

A crear el salario en la etapa prenatal y dar esencialmente una distribución más equitativa a la remuneración de los que vives de un sueldo o salario, en relación con las cargas familiares.

Debe revisarse toda nuestra legislación del trabajo en relación con la protección a la juventud.

Hay que establecer el derecho al trabajo.

Debe hacerse más activa, más humana y más lógica la posibilidad de darle al niño proletario el descanso en la costa, o el descanso en la montaña. Hay que darle ropa y calzado al escolar chileno.

Hay que sembrar canchas de deportes

Hay que darle un sentido de cooperación diferente a la labor de nuestro Ejército, en relación con la preparación ciudadana de nuestros cuadros jóvenes.

Los medios económicos no pueden faltar en un país que tiene su presupuesto de cinco mil millones de pesos y que invierta cuatro mil más en gastos reservados.

Este cúmulo de ideas, muchas de las cuales ya son conocidas o expuestas, merecen consideración especial, y tengo confianza en que mi voz encontrará eco en este recinto.

Yo sé que es cierto que los señores Senadores saben y comprenden que es verdad aquello de que «el niño es el padre del hombre».

Salvemos al niño de hoy y tendremos un ciudano, en la amplia concepción de la palabra, el día de mañana.

HE DICHO



Renovación Directiva Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel

En Illapel a 20 de Mayo de 1947, a las 16 horas se renovó la directiva del Sindicato de Panificadores y R. Similares de Illapel ante el Inspector del Trabajo don Jorge Mujica Cervantes, y el que quedo constituido en la siguiente forma:

Presidente	Manuel Rivera Cortés
Secretario	José Segundo Espinoza
Tesorero	Pedro Astorga Godoy
Directores,—	Humberto Astórga Godoy y
	Luis Amaya Araya

Lo que se publica de acuerdo a lo estatuido en el atr 375 del Codigo de Trabajo.

LEÑA

DE MONTE BLANO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Suscribase. En este PERIODICO

SOLICITADA

Illapel, 30 de Mayo de 1947.—
Señor
Director de «La Voz De Illapel»
Presente

Estimado señor.

Ruego a Ud. da [cabida en su periodico a la presente solicitud enviada al Sr Inspector Comisario Departmental.

Al Señor
Inspector del Comisariato
Ciudad

Habiendose reunido el Gremio de Abastero de Illapel, acordó en sesión extraordinaria de hoy 26 de Mayo solicitar al Sr Inspector un alza en el precio de las carnes, ya que los precios a que se expenden no conviene seguir carneando, por estar el ganado a un precio muy superior al que se [ésta detallando.

Los precios que damos a continuacion son los que solicitamos, y que se han acordado con la mayoria absoluta de los suscritos, para que se nos de la utilidad que corresponde a todo capital invertido, segun lo establecido por la Ley.

PRECIO

Lomo y Filete	$ 24.—
Posta y Asado	$ 18.—
Cázuela	$ 14.—
Cogote	$ 8.—
Guatas	$ 8.—
Grasa Derretida	$20.—
Grasa en Hoja	$17.—
ORDERO	$16.—

Para constancia firman los solitantes: Alejandro David Luis Lopez Pedro Gonzalez, Renó Alvarado, Hugo Cortez, Julio Vicencio, Alberto Castaneda, Arnoldo Piñones, Ananis Castillo, Armando Araya —

Nueva directiva de Abasteros

Con fecha 28 del pte se renovo la directiva de la organización de Dueños de Abastos quedando como sigue.

Presidente	Alejandro Daved G.
Secretario-Tesorero	Luis López L.
Directores	Ananias Castillo
	Julio Vicencio

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIAL VERA-S A ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Partido Radical cambió su Directiva.

Anoche quedó ratificado el nuevo Directorio del Partido Radical, siendo su composición la siguiente.

Presidente	Sr. Sixto Martinez Vargas
1 er Vice „ „	„ Luis Larrondo Zárate
2º Vice „ „	„ Hugo Gatini
Secr. General	„ Humberto Riveros
Tesorero	„ Scrapio Valiente
Secr. Relacionador de la Juven.	„ Dimas Leiva
Secr. Femenina	Srta Teresa Coudray
Secretario de Actas	Sr. Jorge Villalón
Secretario de Correspondencia	„ Daniel Palma
Directores.	Srs. Juan Carrasco Risco

Domingo Paredes Victor Alarcón León Varela Campos y Elias Infante.

Té Danzante en Artesano

Mañana Dgo se reuniran sin duda en la Escuela de Artesanos lo más selecto de nuestra juventud a disfrutar de algunas horas de baile a los compases de una magnifica orquesta en el Te Danzante que han preparado las escuelas 3 y 16, como una manera de aumentar los fondos con que desarrollan obras de un vasto alcance social.

La comisión organizadora de esta reunión social no ha descuidado detalle, para hacerla grata no sólo al espiritu sino que también los estomagos y los paladares serán regalados con comestibles y bebestibles que harán las delicias hasta de los más exigentes.

El precio de la tarjeta $30 y la esmerada preparacion del acto le aseguran un rotundo exito. Bien se lo merecen las esforzadas maestras de las Escuelas 3 y 16 las cuales a costa de una gran persevarancia y sacrificio han logrado ampliar su labor educativa a limites que constituyen un verdadero ejemplo.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Beneficio del Ropero Escolar

Esta tarde a las 18 horas, se efectuará en la Sala de actos de la Escuela Nº 1 una velada a beneficio de las laudables actividades del Ropero Escolar, institución cuya benéfica ayuda a la infancia desvalida es de sobra conocida. La parte Artistica estará a cargo del Conjunto Indusvera, el cual dia a dia va ganando prestijio a costa de indudables sacrificios y una encomiable disciplina y responsabilidad artistica, lo cual hace esperar que en poco tiempo sus integrantes puedan afrontar con exito representaciones de gran merito artistico. Se repriserá a pedido de numerosas personas el Sainete comico de Alberto Mery y Pepe Rojas el Conventillo del Diablo, obrita cuya liviana y festiva fortuna la hace por demas entretenida. Ensayada con cariño por el Conjunto, su presentación logrará con toda seguridad satisfacer ampliamente el público.

Se dará tambien, un nutrido programa de variedades, en los cuales la música y el canto tendrán la mejor parte.

Es de esperar que el público responda a este beneficio y la sala teatro de nuestra primera escuela esté repleto, cooperando de esta suerte a la noble institución que es el Ropero Escolar.

Servicio de cobranza Judicial de impuestos

Remate

FISCO CON DEUDORES MOROSOS

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 23 de Mayo de 1947. Expediente N.o 20800 Comuna de Illapel. Por Impuesto de rentas, se ha ordenado el remate de la siguiente propiedad para el día 27 de Junio a las 11 horas.

ROL	DEUDOR	UBICAÇION	AVALÚO
284	Garcia Bravo Pedro	Independencia s/n	64.800

Demás datos y antecedentes en la Secretaría del Juzgado de Letras de Illapel en la Abogacía Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos y en la Tesorería Comunal de Illapel.

23 de Mayo de 1947.

El Secretario

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 7 de Junio de 1947 — 458

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Scio. de Investigaciones

No hace mucho llamamos editorialmente la atención de las autoridades hacia el recrudecimiento de la delicuencia y de la sucesión de robos que habrian terminado con la tranquilidad de la población.

En tal ocasión señalamos que la insuficiencia de personal en Carabineros e Investigaciones hacia indirectamente una causal de peso en tal asunto ahora debemos preocuparnos de que él tras lado del Jefe Sr Laureano Cifuentes a Tocopilla viene a agravar la situación antedicha, pues practicamente toda la labor de investigación quedará en manos de dos detectives

Presentemos a la consideración publica tan grave situación y esperamos de las autoridades el empeño por correjirla.

No puede privarse de la noche a la mañana a un pueblo de sus organos defensivos maxime cuando la situación acusa un verdadero recrudecimiento de la delicuencia en todas sus formas:

Brillante homenaje a sus regídores tributó Partído Regionalista

El Dgo recien pasado con asistencia de más de dos cientas personas se efectuo el homenaje que el Partido Regionalista ofrecio a sus regidores Srs Ramon Serey y Hugo Ibacache. Concurrieron delegaciones de Choapa. Salamanca y Los Vilos. La fiesta en todo instante se desarrollo en un ambiente de cordialidad y camaderia que asegura a este partido una unidad indestructible, Ofreció la manifestacion el Sr Humberto Guerrero y contestaron los homenajeados en significativas frases, recalcando su firme voluntad de servir los intereses de su tierra

El Jueves el Partido Socialista ofreció una manifestacion a su Alcalde Enrique Torres en la popular casa de cena la Criollita.

El Miércoles un grupo de sus relaciones ofrecieron al Dr Enrique Torres una comida en el Club Social.

El Miércoles los socios del Ping Pong Club ofrecieron una comida al Sr. Ramon Cortez Salcedo. con motivo de la próxima perdida de su soltería. La comida fué servida en el Club Social y asistieron todos los socios del Club.

Hoy Sábado sus amigos por el mismo motivo le ofrecerán otra comida en La Residencial Molina.

Las adhesiones recibidas suman yá más de cincuenta y esta manifestación como la anterior será una demostración de las simpatias con que cuenta el Sr. Cortes Salcedo dadas sus innegables condiciones de correccion y caballerosidad.

Cambio de Directiva en la Asociacion Minera

El lunes recien pasado se efectuó el cambio de Directiva en la Asociaciación Minera de Illapel.

La nueva Directiva queda como sigue.

Presidente	Don Ramón Serey R.
Vice	Don Arturo Collao
Secretario de Actas.	Don René Eguiluz
Tesorero.	Don Luis Sasso.
Directores. Sre.	Roman Canelo José Fernandez y Belarmino Gonzales
Comisión revisora de cuentas	Srs Rietta y Fernandez

MADRES VIGOROSAS
Hijos Sanos y Robustos
VITAMALTINA
Nutre, agradando el paladar
Espere y crie sus hijos con VITAMALTINA.
Distribuidores: — URBINA HNOS. — Reparto a domicilio
Constitución 100 — Fono 88

Reconquistar los c[illegible]os

Ya nuestro Club Aéreo pego un estirón pasando ante la admiración bobalicona de los escepticos. De la más tierna infancia a una juvenil y promisoria intrepídez.

Tuvo buenos padres la criatura y mejores padrinos. Le pusieron la pulgarada de sal, entre celáje de helices y sincrónico rujir de motores los ovallinos y algunos santiguinos, entre ellos el más firme, Rolando Ahumada hijo de ésta tierra y que semana a semana ha puesto ha disposición de muchos illapelinos, una porción de claro cielo.

Ya está vencido en muchos el temor a las alturas. Ya esta vencido en todos la apatia y en todos los circulos existe un franco deseo de ayudar. Se habla de compra de maquina con bastante soltura y no está lejano el dia en que el Club lanze a otros lugares un avión que signifique a los hombres de los verdes praderas. Que ésta tierra de roquedales pese a un cielo que obstinadamente niega sus aguas . Pese a los gobiernos que sistematicamente niegan fondos para devolvernos las muchas contribuciones e impuestos en algunas obras de regadio. Que esos hombres sepan que, a falta de flores y de frut s, imposible es una tierra resec.

El corazón de los illapelinos sabe captar el progreso e impulsarlo y que yá, medio medio perdida la esperanza en ablandar el fetreo corazón del centralismo Siguen adelante. El minero adentrandose en la tierra por la esterilidad de la superficie y otros a conquistar los cielos.

Pronto será agrandada la cancha de aterrizaje. Será construido un pabellón para un cuidador y se instalará teléfono para que en cualquier eventualidad sea seguro refugio de cualquier avión en peligro.

Asi avanza, demostrando con hechos que hay espiritu constructivo. Bién, muy bien por la Directiva del Club en especial y por los nuevos y los viejos socios y el mas amplio reconocimiento y el mejor aplauso para ese enamorado de la Aviación que es Rolando Ahumada, cuerpo magro portador de un grande y generóso corazon.

Mensaje a los Salamanquinos

El Jueves despues de los exitoso vuelos populares. El avión partió a Salamanca a las 17.30 horas dende désde el aire repartio profusamente este mensaje.

El Club Aéreo de Illapel

Por intermedio de su piloto Don Rolando Ahumada hijo de Illapel exorta a los Salamanquinos a construir a fuerza de entusiasmo tal como los illapelinos un aeródromo para impulzar las actividades de la aviación civil en la región.

Aviación significa progreso y acercamiento entre los pueblos.

Robo en el Correo de Los Vilos

El Miércoles recien pasado ladrones se introdujeron en el correo de Los Vilos robandose algunas especies menores y una encomienda por $ 600.

Investigaciones y Carabineros han emprendido la busqueda de los hechores.

Neumaticos y Cámaras
600 x 16
Compro nuevos o usados.- Dirigirse al Departamento de Caminos.— Constitución 381=A

Compro
De ocasión Máquina de Coser de Pie en buen estado.
Tratar en: Constitución 171

CINE

HOY BAISANO JALIL por Joaquin Pardevé
DOMINGO
DESPERTAR A LA VIDA
Con Elisa Galve, Roberto Airalde y Tetica Escutti y Chile al Dia.
MARTES
CUENTAME TU VIDA Por Ingrid Bergman y Gregory Peck.

Extracto de Memoria

MEMORIA LEIDA POR EL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION MINERA DE ILLAPEL AL TERMINAR SU PERIODO

Señores: Al terminar su período, la Directiva que tengo el honor de presidir y en conformidad a nuestros reglamentos. Presentaré una pequeña memoria en la cual pasando por alto las jestiones de rutina recordemos sólo aquello que ha tenido especial significación y que destaca el valor que ha representado la comprensión y confianza en su Directiva de los Señores Asociados. Cosas que han resultado un real estímulo para nuestra labor y que pido dispenseis a la Directiva que ahora se deberá elejir.

Puedo manifestarles que la labor realizada, aúnque hecha con grandes esfuerzos, en la mayoría de los casos, ha dado frutos halagadores.

Situando los hechos cronológicamente. En Julio del 46 fecha en que la minería tuvo la suerte de que, uno de los verdaderos paladines de sus intereses fuera reelejido en la Presidencia de la S. Nacional de Minería. Dicha reelección facilitó los primeros trámites, y el ajuste de nuestra organización para las tareas inmediatas.

Octubre es también un mes afortunado para los mineros. Por intermedio de ésta Asociación, se consiguió la derogación de la ley 6602, que gravava la producción minera en $ 6 por tonelada.

En el mes de Diciembre, que es para todos de grato recuerdo y felices realizaciones pues con fecha 12 se efectúa en Santiago un magnífico Congreso, al cual asiste S. E. el Presidente de la República y se hace una realidad la vieja y sentida aspiración de la pequeña y media minería. Me refiero a la Fundición Nacional cuyos trabajos de construccion han sido empezados en Paipote. A este Congreso asistió una delegación de Illapel integrada por los Señores Collao y Eguiluz y el que estas palabras dirije.

En Marzo del año en curso se realizó otro torneo minero en La Serena en esta ocasión correspondió acompañarme a los Señores Rietta y Canelo. En el se consiguio algo positivamente beneficioso para la minería, como fué el dólar minero

Preocupación preferente de nuestra jestión fué la obtencion de recursos para habilitación y reparación de caminos, que son como uds. saben factor decisivo en la explotación de minerales. Fué así, como aparte de conseguir mejoras en varios caminos, logramos $ 10.000 para reparación del camino de Choapa a Puente Negro y de Aucó a Matancilla.

Ante la carencia y alto costo de los explosivos nos trasladamos en comisión a Santiago con el Señor Collao y solicitamos de la Vice-presidencia de la Caja que por intermedio de sus Agencias en Choapa y Aucó nos vendiesen explosivos y también algunos artículos de primera necesidad que evitaran perdidas de tiempo y engorrosas tramitaciones al minero. Esto como uds. saben es ya una realidad.

Hemos sido honrados con la visita de algunas personalidades de la Caja, como los Señores Bergara Gonzáles y otros cuya comprensión de nuestros problemas y aspiraciones nos resultó de provecho. De una de éstas visitas obtuvimos el nombramiento del Ingeniero Departemental.

Estas visitas, culminaron con la llegada del mejor soldado Don Hernan Videla Lira a quién no sólo informamos de nuestras necesidades especificas, sino que también regionales, como tramques, caminos y plantas hidroeléctricas.

De su visita obtuvimos tarifas de cianuración para la Agencia de Aucó, con descuento de flete a Puente Negro.

Ultimamente hemos despachado una solicitud al Señor Ministro de Defensa, pidiendo que el ejército contribuya a un plan caminero regional, empezando por construir el de Illapel a Los Pozos. Ojalá que ésta petición sea favorablemente acogida.

No sólo éstos problemas han merecido la atención de nuestra asociación, también obtuvimos de la Caja una ayuda de $ 5000 para el Club Aéreo de reciente formación, ese dinero es serio aporte para la construcción de una cancha de aterrizaje. Obra por demas beneficiosa y de enorme trascendencia regional.

El desempeño de nuestra asociación y la corrección de los que en ella militan ha determinado que no hace mucho hemos visto engrosar nuestras filas con más de diez nuevos socios.

Debo dejar expresa constancia de la nota ingrata de éste período. Me refiero a la Sademi, la cual no ha cumplido ni mal ni bien los principios que inspiraron su creación. Para terminar quiero dejar de manifiesto, en el nombre de mis compañeros de Directiva y en el mio, nuestro reconocimiento por el apoyo siempre generoso con que en toda nuestra labor fuimos respaldados por todos los Señores socios. Esperando cada día nuevos exitos para mujer ra Asociación pongo fin a ésta breve reseña.

GRACIAS

La Voz de Illapel
ILLAPEL 7 DE JUNIO DE 1947.

El Debut de la Ilustre

El Mártes recien pasado celebro la Ilustre Municipalidad su primera reunión ordinaria de trabajo Con la puntual y total asistencia de todos sus miembros se dió comienzo a la discusión de la tabla. Varios asuntos fueron despachados rapidamente demostrandose una comprensión de los problemas que son esperanza de que Illapel tendrá una magnifica administración comunal.

Sólo dos puntos promovieron discusión: uno el relativo a ayuda al Liceo y el otro sobre denegación de renovación de patente a la Quinta de recreo Pluma de Oro.

En lo que respecta al Liceo, hubo dos criterios el uno sustentado por don Pablo Rodriguez y el otro por la Sra. Madariaga de Escala.

La nota enviada por la Dirección del Liceo presentaba con cifras el deficil que su atencion representaba para los maestros, los cuales están percibiendo por varias horas de enseñanza una cantidad irrisoria, acentuandose tal situación en la persona del Director, el cual no tiene otros ingresos. Planteada tal situación quedaba de manifiesto que la ayuda solicitada debia ir a aliviar la precaria situación del personal de enseñanza, cuya dedicacion y sacrificio es de sobra conocida.

Uso de la palabra en primer termino la Señora Madariaga de E. quien despues de hacer una breve reseña sobre la creación y vida del Liceo cuyo aporte a la educacion de la juventud se hacia indispensable fué ob a de un grupo de visionarios maestros, los cuales sin estimar esfuerzos y sacrificios le dieron vida obteniendo halagadores resultados pues todos los alumnos fueron promovidos a cursos superiores e incluso varios alumnos que se trasladaron a Liceos de otros pueblos al quedar en cursos superiores hera la mejor demostración de la bondad de la enseñanza impartida, proponiendo de inmediato una ayuda. Tales expresiones y criterio fueron compartidos de inmediato por el Sr Serey, el cual tuvo felices frases para el sacrificio y tenacidad de los maestros. Apoyo entusiastamente la proposición de la Sra Madariaga de E.

Intervino don Pablo Rodriguez insinuando que no se opina a la ayuda, pero que creia necesario que la Corporacion se interiorizará de la marcha del Liceo, pues el tenia conocimiento de algunos reclamos y que incluso los sueldos que presentaba la Direccion no se ajustaban a lo que recibian algunos profesores y citó el caso del Sr. Gallardo. Para terminar hizo indicación que fuera una comisión al Liceo y viera las necesidas o deficiencias del local para enmendarlas con el aporte municipal.

Nuevamente intervino la Sra Madariaga de E. quien critico acerbamente la posicion del Sr Rodriguez, manifestando que arrojar suspicacias sobre la conducta de un maestro que habia demostrado elevado espiritu de educador y de ciudadano hera por demás pequeño. Cito el caso de que años atras fué ella a apurar frente el Sr Ministro de Educación una solicitud de los vecinos de Illapel para la implantacion de un Liceo en este pueblo el tropiezo más sario hab a sido el Sr. Rodriguez quien solo tenia interés en la enseñanza técnica bajo su dirección.

Opinan varios Srs regidores mostrandose las opiniones divididas por lo cual se fué a una votación. Resultando 4 votos a favor de la ayuda condicionada y tres por la sin condiciones. Votaron por la últjma los Srs Serey e Ibacache y la Sra Madariaga de Escala.

La ayuda quedo acordada en $ 3800 y la comisión fué integrada por el Sr Alca de el Sr Rodriguez y la Sra Madariaga de E.

Damos ésta amplia reseña, por considerar de interés para el juicio del público la forma como se aprecia de educador a educador la labor que desarrollan la actitud del Sr Rodriguez resulta inexplicable, por cuanto el ha sido el que, con mas frecuencia ha solicitado la ayuda pública. Sin que jamás los particulares hayan sido tan exigentes para ayudar a una obra de bien social alentandolo con esa confianza a proseguir su tarea.

El Sr Rodriguez no ha dado nunca cuenta de lo que ha recibido de los particulares ni la forma como ha invertido los dineros o las especies con que se ha ayudado su obra. Sembrar pues, la desconfianza a otro maestro, que sin ayuda fiscal ha levantado una obra, apoyado por maestros de conocida rectitud que jamás se prestarian para ejecutar procedimientos dolosos.

Esta mal, pero muy mal Don Pablo.

Suscribase. En este PERIODICO

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañía Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Aviso

Se ha presentado Don Filanor Vivanco, agricultor, domiciliado en Cuz Cuz, solicitando que en conformidad a lo dispuesto en el artículo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se ordene la inscripción del título de compraventa que acompaña, del cual consta que por escritura pública de fecha 18 de Diciembre de 1946, otorgada ante el notario de esta ciudad compró a la sucesión de Don Maximiliano Martinez Vásquez, de Doña María Luisa Martinez Vásquez, y Mercedes Rosa Martinez Vásquez de Carmona, tres hijuelas de terrenos ubicadas en Cuz de este departamento, dos de las cuales carecen de título inscrito, por lo que pide se ordene la inscripción de la referida escritura previos los trámites de rigor, respecto de las dos hijuelas.—Los deslindes de dichas hijuelas son: Norte, con camino público en una parte y con hijuela de Jesús Araya en otra; Sur, con sucesión Lamas; Oriente, con Don Filanor Vivanco y Poniente, con propiedad de la sucesión Martinez, vendida al señor Vivanco por la misma escritura.—Esta propiedad pertenece al rol número 1.257 del de avaluos de la Comuna.—La segunda hijuela deslinda al Norte, con Carmen Brito viuda de Aguirre, Sur, con María Gonzalez viuda de Araya; Oriente, con Filanor Vivanco y Poniente, con propieda de Ramón Rosas.—La primera hijuela mide 56 metros de Oriente a Poniente en su parte más ancha.—La segunda, 122 metros de Oriente a Poniente y 101 metros de Norte a Sur.

En conformidad al articulo 58 citado de Reglamento del Registro Conservatorio, se fija cartel durante quince días y se hacen las publicaciones legales en La Voz de Illapel.—

Illapel, 26 de Mayo de 1947.

Posesión efectiva

E INVENTARIO SOLEMNE

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 9 de Mayo de 1947 se ha concedido en cuanto a lugar en derecho, la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de Doña Beatriz Brito Cataldo, a la menor Flora Elena Urzúa Payacán.

Notifico a los interesados que el Jueves 12 de Junio próximo a las 11 horas, procederé a practicar el inventario solemne de los Bienes quedados al fallecimiento de la causante Doña Beatriz Brito Cataldo, en la Secretaria del Juzgado.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281 — (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, exelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o Aldea Nº 380 La Ligua. Heraldo Fuentes C.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 23 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia instestada quedada al fallecimiento de don Miguel Fuentes Valencia, a sus hijos legitimos don Benedicto del Carmen, Doña Maria Ivonne y don Miguel Fernando Fuentes Cuella, sin perjucio de los derechos de la cónyuge sob eviviente.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado

Illapel: Mayo 27 de 1947

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectiva

Por resolucion del Juzgado de Letras de fecha 9 de Mayo de 1947, se ha concedido en cuanto a lugar en derecho la posesion efectiva de la herencia instestada quedada al fallecimiento de Don Pedro Rojas y de Doña Magdalena Piñones viuda de Rojas a sus hijos legitimos: Carlos y Glafira Rojas Piñones y a Maria Rojas Piñones fallecida y representada por su hijo legitimo Manuel Jesús Cortés Rojas.

Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley de Herencias, Asignaciones y Dònaciones.

Illapel, 27 de Mayo de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE COMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA. S A ILLAPEL.

Existencia para entrega inmediata.

Empresa de Fomento del Norte

La ambición de muchos de nuestros compatriotas, de convertir los desiertos del Norte de Chile en un país nuevo, dice el señor Rodolfo Jaramillo Bruce en el preámbulo de un proyecto de ley, por el redactado, se va cristalizado. Recuerda a éste propósito las iniciativas sobre ferrocarriles, carreteras e irrigación, de los Presidentes Balmaceda, Pedro Mont, Ibañez, Alessandri y Ríos, para lograr algún desarrollo económico del territorio de Tarapacá hasta Aconcagua, aunque observa que falta todavía una acción coordinada para realizar un programa completo en corto plazo para aumentar la producción de esa zona, y principalmente para procurar una vida próspera al Norte Grande vecino de Atacama.

Este plan coordinado de acción es el que diseña el señor Jaramillo Bruce, ex-Ministro de Estado en la Cartera de Economía y uno de los hombres de empresa más esforzados que haya conocido el país en la última época.

Hace notar su autor que siendo el norte una vasta comarca desértica, pero de clima semitropical, apenas goza de riego brota en sus tierras una exuberante vegetación. El agua es todo para esa zona, advierte el señor Jaramillo Bruce, por los insuperables rendimientos agrícolas que origina, por la posibilidad de establecer plantas hidroléctricas y, por último, porque es la base para el tratamiento de muchos minerales allí abundantes.

Nadie ignora que durante sesenta años el salitre y el cobre, el hierro, óro y el manganeso, permitieron vivir y capitalizar a los habitantes de todo Chile, sin pagar impuestos ni contribuciones especiales proporcionandonos las divisas necesarias para adquirir maquinarias materia primas que crearon nuestra actual riqueza agropecuaria y fabril. Sin embargo, los gobiernos sólo parcialmente han realizado aquellas obras que eran útiles para el fomento económico de Norte del país.

A corregir tan grave imprevisión tiende el proyecto del señor Jaramillo Bruce que ha denominado «Empresa de Fomento del Norte» cuya función debe descansar, como el lo dice, en el agua, elemento que dará inmenso auge a las explotaciones mineras, a las plantaciones de bosques, a la electrificación de campos y ciudades, al transporte, a la movilización portuaria, a la instalación de manufacturas y actualmente, a favorecer una inmigración europea de selecta calidad.

Para realizar semejante expectivas se requiere, naturalmente, una suma ingente de capitales como también una resuelta cooperación de voluntades en cada Provincia. Para esto, es menester que se hagan nacer organismos regionales autónomes compuestos por los hombres de más empuje y preparación en cada zona, organismos dotados de un capital básico que debe incrementarse rapidamente con la misma riqueza que en cada zona se produzca de manera que bajo la supervigilancia discreta del Estado, se estimule el interes de todos y también la emulación de las provincias.

El fondo económico del proyecto de Ley esbozado por su autor, que el Congreso Nacional discutirá, y sin duda aprobará dados sus razonables y muy útiles designios, consiste en dejar en las diversas zonas, como capital propio, el dinero ya consultado en principio para obras de regadio y fuerza motriz y para obras camineras. El exeso de impuestos y contribuciones, o la devolución del capital invertido formarían el capital del respectivo organismo financiero. Y, finalmente, bonos de alto interés se ofrecerían al público en emisiones sucesivas, por las dichas instituciones regionales. Las utilidades de cada uno de los organismos filiales de esas grandes empresas se destinarían a incrementar—o formar—el capital de las enunciadas corporaciones.

En estas líneas se contiene todo el aspecto financiero del proyecto del señor Jaramillo que como el declara expone las bases de las entidades análogas que han desarrollo el valle del Tennesse en Ohio, el del rio Ebro en España, y las que aplicará el Gobierno de México para el fomento de la riqueza de cinco comarcas del país.

Para dar comienzo a la vasta organización ideada por el señor Jaramillo Bruce, el Poder Ejecutivo propondría al Parlamento la creación de una persona jurídica con el nombre de Empresa de fomento del Norte que tendría a su cargo cuanto se relaciona con el desarrollo económico de las provincias de Coquimbo y Atacama. Esta organización duraría cincuenta año y estaría facultada para adquirir canales, plantas hidroeléctricas, y desarrollar explotaciones mineras y forestales como también para efectuar negocios bancarias de préstamos y en general, para comprometerse con actos y contratos que favorezcan la produccion de las Provincias de Coquimbo y Atacama.

Abonan la iniciativa del emprendedor industril, autor del proyecto, los felices y constantes éxitos que ha logrado en las variadas actividades que ha impulsado, y el enérgico anhelo de esas dos Provincias de salir del estancamiento en que yacen por la falta de cohesión de sus habitantes como por la inercia de los gobernantes que en el pasado medio siglo confiaron demasiado en las riquezas del salitre, olvidándose de que el Norte Chico, sometido al riego, no valdría menos económicamente que las pampas salitreras de Tarapacá.

(De El Imparcial)

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR



EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Francisco Vildosola Cobe
Contador Auditor Titulado
Atiende desde 15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6
Confección de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — a una cuadra Teléf. 92
—:—ILLAPEL—:—

La Asociacion de Exportadores de Chile

El viernes último celebraron su asamblea anual los exportadores. El presidente, señor Adolfo Brun Guevara, en su discurso analizó la situacion de las exportacienes chilenas. Observo que la excesiva e inadecuada intervencion estatal está produciendo perjuicios crecientes. Asi dijo:

«Nuestra produccion, como es de todos sabido, esta disminuyendo especialmente en aquellos renglones que son intervenidos, y mientras más se intervenga, más disminuirá la produccion.

«La ùnica formula para mantener y activar la producción es dejar libres los precios».

Pero lo que llamo más la atención fué su sentencia sobre la dificultad internacional de comerciar, que está expresada en el siguiente párrafo:

«Otra circunstancia que agrava la situacion del comercio chileno es la respuesta que hemos recibido de muchos paises compradores de Chile, donde hemos tratado de reanudar nuestras ventas, y esta contestación ha sido que no nos pueden comprar, porque carecen de dolares: atraviesan por las mismas circunstancias que nuestra patria, en que por falta de dólares no podemos comprar todo lo que quisiéramos.

«Creo que debemos desprendernos, de una vez por todas, por ahora, de esa organizacion que nació muerta y a la cual tanto apego mostramos; me refiero a Bretton Woods y llegar nuevamente a la compensacion, aunque el sistema nos pueda traer problemáticos conflictos.

«Casi todos los paises, aún aquellos que no tomaron parte en la conflagracion reciente, se encuentran empobrecidos y no podemos pretender que estas naciones, empobrecidas como la nuestra, puedan pagarnos en otra forma que no sea con el fruto de su trabajo».

Esta observacion, nacida de la práctica cotidiana del comercio de exportación, es tan respetable que puede enfrentarse a todos los estudios teòricos que con la mejor intención llevaron a los acuerdos del Fondo Internacional; pero que en la práctica están resultando irrealizables. En la actualidad Francia Holanda, Bélgica y toda Europa, se puede decir, no tienen divisas para pagar importaciones, y no ven otra solución que volver al true que, sistema que relega a segundo término los precios y costos para valorizar sólo las mercaderias que a unos les sobran y a otros les faltan.»

Al final de la asamblea se procedio a elegir un nuevo directorio, resultando con las màs altas mayorias los señores Adolfo Braun, Actaulo Larrain, Lino Aròstegui, Manuel Silva Y., Alfonso Ardizzoni, Jorge Gallardo Jaime Levy, Luis Correa P. y Emilio Laihacar.

BALANCE

De La Velada A Beneficio De La Sociedad De Obreros Y Proteccion Mutua De Illapel.
Beneficio Pro—Compra De Una Carroza Autimòvil.
Efectuada El 20 De Mayo De 1947.

Venta Total de Entradas	$ 4.399,00
Gastos Generales.	
Arriendo Teatro	1.110,00
50 metros de arpillera comp. a Casa Vera	425,00
Confeccion Decorados a P. Donóso	200,00
Papel y Confección entradas y volantes	164,00
Pago Orquesta Hnos. Farias	100,00
Colocación Decorados y Bambalines a Juan Argandoña y oficiales	160,00
Pago pintar cartelones a Juan Argandoña	90,00
Traslado piano ida y vuelta	60,00
Gastos varios	627,60
Total	$ 2.926.60
Unidad liquida	1.472,40
Suma igual a entradas	4,399,00

Balance De El Teatro Movil Arturo Prat,
A Medias con el Patronato Reos

Entradas Generales	3.505,00
Gastos generales pagado a la Compañia	1.850.00
Comisión derocho de autor	240,00
Propaganda	10,00
Total gastos	$ 1.700,00
Utilidad Mitad S. O. P. Mutua y P. Reos	1.805,00
Suma igual a entradas	3.505,00

Total de Entradas para La Carroza Automóvil en sus 3 Beneficios que ha tenido.

Utilidad de Bailes de Pascua y Año Nuevo.	$ 9.878,40
" " Teatro Movil A. Prat.	902 50
" " Velada T. Cervantes	1.472,40
Total dinero adquirido para La Carroza	12.253.30

LEÑA

DE MONTE BLANO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Baterias Américanas

PARA AUTOS, CAMIONES Y RADIOS

Precios Módicos

Llegó una partida a:

= CASA LARRONDO .— ILLAPEL .—

Veremos nevadas artificiales

Una co—unicación del Servicio de Información Americano de Nueva York dice que Chile figura entre los paises que se han interesado por el experimento de producción de nevadas artificiales realizado en Estados Unidos por Vicent J. Schaefer, laboratorista. Según esa comunicación, las nevadas se producen arrojando sobre las nubes, desde un avión, anhidrido carbónico. Se agrega a este procedimiento el de producir nevadas en un laboratorio, con materias derivadas de un producto netamente chileno, como es el yodo, y entre las cuales se cita el yoduro de plata, el yoduro de plomo, el yodoformo y los cristales de yodo Entre los paises que se han interesado por el experimento y su aprovechamiento en determinadas regiones figuran en esa comunicación Chile y Australia.

Aviso

Con motivo de cambio de Jefatura de la Sub-Comisaria de Investigaciones de esta ciudad, se avisa al comercio que tenga cuentas por cobrar en este servicio, se sirva presentarlas dentro de tres dias.

El Jefe

Asociación de Foot-ball

Esta Corporación ha fijado ya su Calendario de partidos que han de jugarse en la presente Temporada, correspondiendo hacerlo el Domingo 8 del pte. a los equipos de Illapel y Ferroviario en Serie de Honor y Artesanos Ping—Pong en Primera Serie pues corresponderá a estos equipos ser los que inicien las primeras acciones reglamentarias de la Asociación Local, que en el presente año de seguro tendrá el pensamiento y la fe puesta en lograr que sus clubes afiliados se superen en las lides deportivas en la forma más amplia.

Se irán desde ya controlando el estado físico y el desarrollo personal y de conjunto de los jugadores de la Serie de Honor para su inclusión en la Nomina de Seleccionados que nos han de representar en el próximo Campeonato Nacional que empesará el 24 de Agosto Es de suponer que cada Club y en especial sus dirigentes tomen con el cariño debido esta responsabilidad y tener así por lo menos una satisfaccion en el pte. Campeonato Nac. Tener así mismo a satisfaccion intima de que logremos avanzar hacia un futuro deportivo más eficiente y seguro, como así mismo dispensar la confianza en los aficionados a este deporte brindándoles un desempeño brillante. Los partidos del Domingo 8 estarán sujeto al siguiente horario.

14. 15 horas 1ª Serie Artesanos / Ping—Pong
15. 45 « S. Honor Illapel / Ferroviario
Club de Turno: Deportivo Illapel

Director de Turno Sr. Daniel Palma A.
Arbitros: Sres. D. Paredes y M. Jacobs.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
Departamento de Caminos
Provincia de Coquimbo

Propuesta Pública

Solicitase Propuestas Pública para la construccion de las siguientes variantes:
1. Las Palmas Guangali (lado norte del rio Quilimari.—
2.— Las Palmas Guangualí (lado sur del rio Quilimari.— en el camino de Pichidangui a Tilama, (Departamento de Illapel), las que se abrirán en la oficina del Ingeniero de la provincia, Prat 215, el dia 17 de Junio de 1947 a horas 3 p m.—

Las bases y demas antecedentes pueden consultarse diariamente en las oficinas del Departamento de Caminos.—

La Serena, 2 de Junio de 1947

El Ingeniero de La Provincia

Feria de Quillota

Quillota, 3 de Junio de 1947.
Precios alcanzados por los animales en el remate de hoy

A LA VISTA

	DESDE	HASTA
Vacas	920 00	4,400 00
Caballos	300 00	1,400 00
Burros	150 00	220 00
Mulares	300 00	1,500 00

AL PESO, EL KILO

	DESDE	HASTA
Novillos	4,95	7 50
Vacas	3,00	7 05
Bueyes	3,50	7 30
Terneros	2,50	5 60
Vaquillas	4,00	6 90
Toros	4 20	4 70
Corderos	7,40	

Laboratorio Químico para los Mineros

En comunicación dirijida por Don Hernán Videla Lira al Presidente de la Asociación Minera de Illapel, Don Ramón Serey R. Se comunica la desición del Consejo de la Caja de Crédito Minero, de instalar en Illapel un Laboratorio Quimico.

Este dentrará en funcione en corto plazo.

Servicio de cobranza Judicial de impuestos

Remate

FISCO CON DEUDORES MOROSOS

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 23 de Mayo de 1947. Expediente N.o 20800 Comuna de Illapel. Por Impuesto de rentas, se ha ordenado el remate de la siguiente propiedad para el día 27 de Junio a las 11 horas.

ROL	DEUDOR	UBICAÇION	AVALÚO
284	Garcia Bravo Pedro	Iodependencia s/n	64.800

Demás datos y antecedentes en la Secretaría del Juzgado de Letras de Illapel en la Abogacía Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos y en la Tesorería Comunal de Illapel.

23 de Mayo de 1947.

El Secretario

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq con Su. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 20 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia testada quedada al fallecimiento de don Juan Bautista Zavala a sus hijos Manuel Antonio, Juan Miguel, José Gumercindo, Maria Leonor Rosa Elena, Lindorfa del Carmen y Jacobo del Rosario Zavala Zavala.

Por haber mugeres casadas interesadas en la herencia, y en cumplimiento a lo ordenado por el Juzgado el suscrito practicará inventario solemne de los bienes el dia 18 de Junio próximo a las 15 horas en la oficina de la secretaria.

Illapel, Mayo 27 de 1947.
Gerardo Carvallo C Secretario Judicial.

Suscribase. En este PERIODICO

Competencia Balistica

El próximo Dgo. se efectuará en Illapel un certámen Provincial de tiro individual.

En el cual se haran representar Ovalle, Coquimbo, Serena, El Tofo e Illapel.

Las competencias se efectuarán en tres posiciones, de pie, de rodillas y tendido.

En el próximo número daremos los nombres de los diferentes competidores.

Tenemos conocimiente que Illapel ha nombrado excelentes tiradores, lo cual le asegura una honrosa participación.

Agradecimientos

Las Directoras de las Escuelas Nº. 3 y 16 de esta ciudad, agradecen sinceramente a todas las personas que, en cualquier forma, se sirvieron ayudar a la realizacion del Beneficio para equipar las respectivas Brigadas Scoutivas de las mencionadas Escuelas.

El estado de fondos se dará a conocer en cuanto el balance esté liquidado.

Adriana Cotés S.
Escuela Nº 3
Cármen Cortés Salcedo.
Esc. Nº. 16

Despedida de soltero

El Jueves recien pasado fué ofrecida en la Residencia de Molina una comida al Sr. Ramón Cortés S. como despedida de soltero.

Ofreció la manifestación el Dr. Humberto Elorza continuando en el uso de la palabra él Sr Ramón Serey, Adolfo Sanchez de la R., Juan Carrasco R. y Guillermo Torrejón. Todos los oradores abundaron en conceptuosos terminos para el festejado.

Asistieron a dicha manifestación lo siguientes Srs. R. Cortez S. R. Serey R. Dr Elorza, A. Valero, A. Sánchez de la R; Luis Sasso. H. Ibacache D. R Eguiluz, A. Godoy, H Aguirre: Aguirre Comisariato, E. Olave. W. Garmendia, J. Villalón, R. Alvarado Gmo. Torrejón H. Emilio Dabed, E. Rietta J. Carrasco R; R Canelo, A. Jorquera E. Rojo, A. Radonic y otros cuyos nombres se nos escapan.

† Osman Mondaca H.

El Ping Pong Club tiene el sentimiento de anunciar el fallecimiento de su querido socio Señor Osman Mondaca Humeres acaecido hoy, en Vicuña a las 14 horas.

El Señor Mondaca desempeño con sin igual acierto la administración local de La Caja de Seguro Obrero. Fué un deportista leal y caballeroso y un gran futbolista en el Green Cross.

El Ping Pong por intermedio de éstas columnas hace publico su duelo y envia hasta sus familiares el más sentido pésame.

MADRES VIGOROSAS
Hijos Sanos y Robustos

VITAMALTINA

Nutre, agradando el paladar

Espere y crie sus hijos con VITAMALTINA.

Distribuidores: — URBINA HNOS. — Reparto a dómicilio
Constitución 100 — Fono 88

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 11 de Junio de 1947 — 459

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Buen Futbol tendremos el Domingo

El programa y horario de partidos para el próximo Dgo será el siguiente.

14. 15 horas 1ª Serie Artesanos / Ping Pong
15. 45 » S. Honor Illapel / Ferroviario

Club de Turno: Deportivo Illapel
Director de Turno Sr. Deniel Palma A.
Arbitros. Sres. D. Paredes y M. Jacobs.

Para enfrentar al Deportivo Illapel, el próximo Domingo 15 del actual el Deportivo Ferroviario actuará en su serie de honor, con los siguientes jugadores; y a los cuales cita en el Estadio a las 14. horas;

M. Pino
L. Vega J. Villalon
C. Tordecilla E. Correa E. Canihuante
G. Jorquera S. Correa P. Garcia P. Correa Fco Flores
Reservas; Jonia, Saavedra, P. Gutierrez y A. Cortés

El Capitán

Caen dos connotados cacos

José Bugueño de 20 años y Luis Alvaro Collao de 18 decidieron capear la crisis apropiandose de lo ageno. Fué asi, como ha instigación de Bugueño decidieron levantarle a Don José Chuminato, la carpa con que este Sr libraba de la interperie su tractor. Pensarlo sacarla y esconderla en una alcantarilla fué todo uno. Pero Collao más listo que el Jefe levanto por segunda vez la carpa e hizo el negocio por su cuenta. Fuera de esta incidencia nada habria ocurrido a no ser del oportuno reclamo del Sr Chuminato y de la rápida intervención de investigaciones quienes no se demoraron un jesús en descubrir a los socios, los cuales con la prueba del delito pasaron a disposicion de la justicia.

Aparte de esto, fue también aclarado el robo que fuera victima el comerciante Don Clorindo Urtubia, a quien Bugueño le hurto de una maleta varias especies.

Debemos destacar el acierto con que actúo Investigaciones que a pesar de estar reducida solo a dos detectives Gacitaa y Lara a logrado esclarecer a fuerza de muchos sacrificios éstos robos, restituyendo a las victimas las especies y poniendo a buen recaudo éstos peligrosos amigos de lo ageno.

Nueva Organización

En la ciudad de Illapel, con fecha 26 del mes pasado quedó elejida la directiva del Personal De Subalternos Del Servicio De Educación.—«Pedro Aguirre Cerda» Seccional Illapel.— en la siguiente forma;

Presidente	Don Ramon Angel A.
Secretario	„ Oscar Flores C.
Tesorero	„ Juan Carvajal C.
1.o Director	„ Avelino Valle V.
2.o Director	„ Teofilo Moreno P.

Los fines de esta Institucion son; Resolver problemas de orden economico y sociales que atañen a dicha institución.

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES
5.ª Funcion de La Serial «Tarzan El Indomable» y Pelicula «Accidente Afortunado»

JUEVES
El Rosal de la Vida. Por Edward G. Robinson y Margarita O. Brien.
Extra Noticiario Ingles y Universal

VIERNES
Dos Mil Mujeres Por
Patricia Roc y Flora Robson.
Extra: Agregados

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Stos. Bernabé.

JUEVES

Stos. León Nazario y Onofre

VIERNES

Stos. Antonio de Padua, Fortunato y Luciano.

Anecdota

Un incidente en la guerra entre los antiguos griegos y romanos ofrece una excelente ilustración del poder de la pluma. Un grupo de atenienses fueron hechos prisioneros y llevados a Siracusa. Como medio de pasar el tiempo, representaban muchas escenas de las obras de Euripides. Los romanos se sintieron tan favorablemente impresionados con la belleza de los versos que, en vez de tratar cruelmente a los prisioneros como era su costumbre, les rogaron continuaran las representaciones y les trataron como huespedes de honor

A su regreso a Atenas, los ex cautivos se dirigieron a casa de Euripides, y le informaron sobre el efecto que sus obras habian producido sobre los hombres de Siracusa, que tenian fama de despiadados. Tan grande fué la gratitud de los soldados hacia el célebre poeta trágico, que le trataron como si en realidad éste les hubiese rescatado en el campo de batalla durante un combate.

Por si lo ignora

Los antiguos griegos creian que la amatista era un remedio para la embriaguez.

Se suponia que Dios Pan daba victorias a los antiguos griegos al infundir pánico entre sus enemigos.

Pensamiento

Con la virtud, todo género de vida es agradable. Tu estarás contento con tu suerte, cuando hayas conocido bien en qué consisten la rectitud y la bondad.— PLUTARCO

Mampara de Rauli

con bastidores y chapa Yale

Vendese de ocasión.

Verla y tratar

Interior: Cuartel de Bomberos

La Voz de Illapel

ILLAPEL MIERCOLES 11 DE JUNIO DE 1947

Comité pro Adelanto del Departamento

Despues de exitosas jestiones en la Capital, ha regresado la comision del Comité Permanente pró Adelanto del Dto. Integrada por dos liberales, un radical y un comunista, llego hasta las altas esferas del Gobierno a apurar la infinidad de obras públicas tanto tiempo solicitadas y a poner de manifiesto ante los altos personeros que ésta región no puede soportar mayor dilación en la ejecucion de las mismas.

Recibidos en audiencia especial por S. E., conversaron sobre esos apasionantes topicos por espacio de una hora En tal entrevista se puso en evidencia el buen deseo del primer mandatario por atender los problemas de Chile en general.

S. E. auspicio con especial cariño en todos los organismos en que algo habia que tratar o pedir a la delegación.

Entre las promesas interesantes que trae podemos destacar la creación de una Escuela de Pesca en los Vilos anexa a la Escuela de Artesanos, y a la vez una Escuela Granja adscrita a la Escuela de Artesanos de Illapel, en la que estará la Estación de Servicio de la Corporacion de Fomento para la maquinaria agricola. La reparacion total de las escuelas de Los Vilos, el aumento de su personal docente, la construccion del grupo escolar para las escuelas de hombres y de niñas de Salamanca; el levantamiento de pabellones pre—fabricados, para reemplazar las chozas campesinas de las escuelas rurales del Departamento complementan, entre otras cosas, la acción en materia educacional.

En lo que respecta al alcantarillado, cuyas propuestas saco un antiguo y prestigioso contratista de la Dirección de Obras públicas Sr. Lenis Prieto, quien manifestó la intención de iniciar los trabajos apenas sea tramitado el Decreto correspondiente. En vista de ésto S. E. ordenó que tal tramitacion se hiciera en sólo tres días.

Fué conseguido que la reparacion del Muelle de Los Vilos fuera hecha por administración. En este respecto es extraño se hable de reparaciones, cuando se sabe que hay dineros para hacer uno nuevo?

Por disposición del Gobierno el Vice Presidente de la Caja de Crédito Minero Señor Ascui, pasará la segunda quincena del pte. mes en Illapel, para conocer en el terreno las necesidades y modalidades que deberá asumir el apoyo a la mineria.

En el problema de las subsistencias, se trato la posibilidad de enviar con articulos de primera necesidad, un transporte de la Armada.

En lo que respecta a créditos el Supremo Gobierno acordó con relacion a Illapel una nueva politica de créditos a realizarse por la Caja de Ahorros por la Caja de Crédito Agrario. La Caja de Crédito Prendario abrirá una sucursal en Illapel con sección de ahorros.

Tambien se trato la construcción del Hotel Turismo jestionado tanto tiempo por Don Gustavo Olivares y el Pabellón de Cultura Popular, vieja aspiracion de la Municipalidad.

Uno de los puntos más interesantes que de obtenerse prontamente beneficiará a todos los niños del Departamento y que es el aumento de la asignación a Auxilio Escolar. Según la comisión, se habrían obtenido 3 millones para atender al término del año escolar. Nuestra infancia especialmente la humilde precisaba con urjencia de éste auxilio.

El presidente de la República que ya había accedido a la invitación que le hiciera el exparlamentario Don José M. Irarrazabal vendrá a visitarnos.

Todo éste es le síntesis de las diligencias efectuadas en la Capital por la Comisión antes nombrada, Otra que no le suceda como a todas las Comisiones que regresan de la Capital con la maleta repleta de gratas noticias y de deseos del Supremo Gobierno de atender prontamente a las necesidades del Departamento.

Recordamos y Esperamos.

Aviso

Con motivo de cambio de Jefactura de la Sub.Comisaria de Investigaciones de esta ciudad, se avisa al comercio que tenga cuentas por cobrar en este servicio, se sirva presentarlas dentro de tres dias.

El Jefe

Ayuda y créditos para campesinos

La tan anhelada lluvia, ya cayó sobre éstas resecas tierras, 58 milimetros y la confianza en que la naturaleza por éste año nos muestre buena cara, han traido regocijo y animos a casi todos los espiritus. Decimos casi todos, por existir una apreciable cantidad de pequeños campesinos a quienes los anteriores años secos han dejado en la miseria y en la actualidad pese a lo favorable de la naturaleza, ellos no tendrán recursos como afrontar los nuevos trabajos de siembras en sus campos.

Tal situación debe ser rapidamente conside ada a objeto de que, los organismos de credito a los agricultores, dispongan de los fondos necesarios para que los campesinos necesitados puedan contar con los créditos que, oportunamente les permitan sembrar. El problema no sólo estriba en la falta de semillas, sino también de animales de labranza y vivires. Un retraso en proporcionarles ésta indispensable ayuda, resultará no sólo perjudicial para el campesino, sino también para la produccion regional, la cual se veria seriamente mermada por este factor.

Una politica de ayuda en éste sentido libraria al campesino de entregarse a la nefasta venta de productos aún antes de sembrados. Lo cual coloca indefenso al pequeño campesino, en manos de prestamistas, no siempre muy excrupulosos.

Nuevo Itenerario de Trenes

Que empezó a regir desde el Jueves 5 del presente hasta nuevo aviso. Los trenes que llegan hasta Teresa y Antofagasta llevan coches de 1.a y 3.a clase.

AL NORTE

Martes a Teresa a las	18.42
Jueves Automotor a las	14.45
Viernes 3.a a Iquique a las	5.45
Sabado a Antofagasta a las	23.36
Domingo Automotor a las	14.45

AL SUR

Lunes 1.a y 3.a a las	7.08
Miercoles Automotor a las	14.04
Jueves Ordinario 3.a a las	1.40
Sabado Automotor a las	14.04
Sabado 1.a y 3.a a las	2 31

Neumaticos y Cámaras

600 x 16

Compro nuevos o usados.- Dirigirse al Departamento de Camiños.— Constitución 381=A

Próximo año se regularizará situación de anexos en negocios

En su última reunion, la Junta Clasificadora de Patentes, acordo regularizar el proximo año lo que se relaciona con patentes anexas en los negocios de la Comuna

Los anexos que colocan algunos negocios en situación previligiada en lo que respecta a cierre y pago de patente, mantenia una situación de descontento en el comercio

Pues se dá el caso de negocios de menestras que venden articulos de paqueteria y tienda haciendolo en las horas y en los dias en que los negocios de dicho ramo deben permanecer cerrados.

Se irá en consecuencia, a que cada negocio atienda sólo los ramos que guarden relación directa con el rubro principal.

Tal medida tendra para su aplicacion el plazo de seis meses, ateniendose el próximo año a una reclasificación total de las patentes



Interesa a los Choferes

A fin de completar el Registro de Choferes que lleva esta I. Municipalidad, sirvase Ud. presentar en el plazo de Un Mes, contado desde la fecha su Cartificado de antecedentes el que será devuelto una vez anotado su número al margen de la inscripcion en el Registro correspondiente. A los choferes que no cumplan con este requisito dentro del plazo estipulado, les retirará el Carnet hasta mientras dure cumplimiento.— Firmado Torres S.— Alcalde.

INTITUTO DE ECONOMIA AGRICOLA

Condiciones anormales del comercio de productos al cierre de Mayo

Al finalizar el mes de Mayo último, persistieron en el mercado de productos las condiciones anormales que se vienen acentuando desde principios de año y que se concretan en un menor volúmen de la oferta y en el alto nivel de los precios que rigen para el consume interno.

A pesar de que, en general, se mantiene un ritmo de aumento constante en las siembras, los desplazamientos de cultivos hacia especies y variedades de exportación, por una parte, y por otra las desfavorables condiciones climatéricas del año último, crean una situacion que no permite atender con la amplitud necesaria la demanda de productos que son esenciales para el abastecimiento del pais.

La concurrencia de otros factores, entre ellos las posibilidades de nuevas alzas y la retención parcial de la oferta, dificultan la distribucion en los mercados locales y exageran las proporciones que realmente tiene esta relativa escasez de disponibiljdades.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS

Con respecto a los promedios de la semana anterior, se registran alzas en los precios de trigo, cebada, centeno, lentejas, garbanzos, afrecho y afrechillo y nueces. — Los de frejoles de exportacion reaccionaron tambien en favor de la oferta. — Se mantienen firmes los de avena, arróz paddy, semillas, principalmente de oleaginosas y forrajeras, frejoles de consumo interno de las variedades burritos y coscorrones y fibra de cáñamo.— Acusan bajas los de papas y otras variedades de frejoles de consumo interno.— No se indican cambios de importancia en los de maiz, miel y cera de abejas, lanas, ajos, aji pimentón y vinos.

PRECIOS COMPARAADOS DE 1946 Y 1947.

Comparados con los de la semana correspondiente del año anterior, los precios actuales del mercado son mas altos en trigo, cebada, avena, maiz, arroz, centeno, semillas, frejoles de consumo interno, lentejones de 6 y 7 mm., arvejas, garbanzos, papas, miel y cera de abejas, afrecho, fibra de cáñamo, lanas y vinos, y mas bajos en lentejas corrientes, corteza de quillay, nueces y ajos.

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Suscribase. En este *PERIODICO*

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Compro

De ocasión Máquina de Coser de Pie en buen estado.

Tratar en: Constitución 171

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

El cultivo de los bosques

Londres, Telemundial.— El redactor de temas agricolas del diario londinense «News Chronicle» comenta la supromacia establecida por Gran Bretaña en experimentos sobre el cultivo de árboles, llevados a cabo por un mujer especialista en la materia.

«Esta importante labor es realizada en un nuevo monte plantado en Wareham Heath, y está basada en la acción que tienen los honguillos sobre el suelo, muchos de los cuales están directamente relacionados con el hongo corriente – agrega.

Dentro de las raices de los árboles o a su alrededor, se desarrolla un crecimiento de honguillos, lo cual es logrado mediante la descomposición de particulas de vegetales y el estercol en el suelo, y por su asociación con las raices prevee a los árboles con las materias esenciales para su alimentacion. Esta destacada especialista descubrio la importancia de sus descubrimientos cuando fuera requerida por la Comisión Forestal del Reino Unido a fin de que investigara la razón por la cual los árboles no pueden subsistir en zonas áridas y estériles. Con la labor cumplida por esta mujer ya se ha escrito otro capitulo en los anales de la silvicultura debido a que se ha podido descubrir que cuando los árboles eran cultivados en este tipo de suelo con abono hecho de materias orgánicas descompuestas, no solo subsistian, sino que florecian con todo vigor. Ello se debe a que este tipo de abono crea las condiciones fungigenas necesarias para que los árboles puedan obtener su alimentacion. Pero este ha sido solo el comienzo. Los experimentos siguientes han demostrado que cultivados de esta manera en su ésta to de crecimiento en los viveros, pueden ser transplantados en suelos áridos y estériles y existir bajo las condiciones que han destruido un gran porcentaje de árboles que no fueron cultivados con abono en las almácigas. En otras palabras, si los árboles son debidamente cultivados desde el principio desarrollan las cualidades que le permiten crecer con todo su follaje y obtener la verdadera asociacion fungosa con el suelo. La Comision Forestal del Reino Unido se ha manifestado completamente convencida de que esta asociación fungal entre el àrbo y el suelo puede aplicaree a todos los tipos de árboles y que es de vital importancia para el buen éxito en el cultivo de árboles».

Se ha lucido un Insecto

El «novius cardinalia» es un coleóptero muy semejante a una «Chinita» Es uno de esos insectos beneficiosos para el agricultor, pues devora a los pulgones. La Sanidad Vegetal—recuerda el ingeniero agrónomo don Juan Ortiz Gármendia— repartió hace años una partida de ellos para combatir una peligrosa avanzada del cóccido, científicamente conocido por el nombre de «Icoria purchasii», que invadia citrus y vides de la localidad de Parallilo, en el departamento de Elqui. Lo más admirable es que, además de realizar su tarea, atacó a una especie afin la «icoria palmeri», que ocacionaba pérdidas de consideración a la alfalfa y vid, y a la cual estinguió totalmente en la región.

(DE ZIG ZAG)

Deposito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público, en forma permanente;

Jamon planchado	$ 68 Kilo
» Paris	68 »
Galantina francesa	52 »
« Italiana	52 »
» Quillota	52 »
Queso de Lengua	52 »
Molde Higado	60 »
Queso Cabeza	52 »
Tocino ahumado	52 »
Jamon ahumado molido	56
Paté de Higado fino	56 »
Arrollado Chileno	56 »
Chorizos Chilenos	1 c/c»
Longaniza Chilena	46 Kilo
Patas rellenas	48 »
Mortadela	48 »
Manteca	48 »
Queso de Vaca (Pintacura)	32 »

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zabel

A Comerciantes Precios Especiales.—

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterias.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos

Hay que industrializar el Quillay

La memoria de químico farmacéutico de don Mario Vidal Albornoz anota que la exportación de corteza de quillay, en los últimos diez años, ha alcanzado un total de cerca de 16.000,000 de kilos. Asegura que la explotación del quillay en Chile se efectúa en forma irracional, lo que hace temer una posible extinción de la especie, de no tomar medidas tendientes a asegurar su desarrollo. De ese estudio se desprende que seria conveniente elaborar la corteza en el país mismo extrayendo los principios activos y poderlos exportar en formr de extractos, de polvos, etc., lo que daría creación a una nueva industria. Se dan a conocer, en esa memoria, los diversos métodos de extracción de las saponinas del quillay.

(DE ZIG ZAG)

Cinco Millones de Pesos Pondra Cámara Minorista

El Viernes, a las 16 horas, el Comisario General Señor Exequiel Jiménes, recibió al presidente de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, Don. Galvarino Rivera, quien iba con el procurador Carlos Lalos, y trataron sobre la actuación criminal de la bolsa negra y de individuos inescrupulosos que se toman el nombre de la Institución gremial para revender mercaderias producidas asi al zas artificiales que van en contra del comercio y del público. —

CINCO MILLONES PARA MERCADERIAS

El señor Rivera puso a disposición del Comisario General. la suma de cinco millones de pesos con que cuenta la Central de Compras de la Cámara de Comercio Minorista, para que se compren directamente de la fábricas todos los productos que expende el comercio minorista y sean repartidas directamente al comerciante a través de la Cámara Minorista —

Entre los productos que repartiría la Cámara Minorista se cuenta el jabón de lavar, la harina, té azúcar, velas, arroz, fosforos, etc. —

El señor Rivera expresó al Comisariato que este era el principio de la colaboración que la Cámara Minorista prestaba al Primer Mandatario de la Nación, para combatir la inflación, que en gran parte tiene su origen, en las alzas artificiales de las subsistencias. —

El señor Jiménes agradeció este gesto magnifico de la Organización Minorista y pidió a su presidente que hiciera efectiva esta proposición para que el Comisariato estudiara la mejor forma de llevar a efecto este plan contra la bolsa negra y los especuladores.—

Estas mercaderías, serían distribuidas en el local Central de la Cámara Minorista en Santiago y en cada local de las Seccionales de provincias en presencia de funcionarios del Comisariato, para mayor garantía. —

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Servicio de cobranza Judicial de impuestos

Remate

FISCO CON DEUDORES MOROSOS

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 23 de Mayo de 1947. Expediente N.o 20800 Comuna de Illapel. Por Impuesto de rentas, se ha ordenado el remate de la siguiente propiedad para el día 27 de Junio a las 11 horas.

ROL	DEUDOR	UBICAÇION	AVALÚO
284	Garcia Bravo Pedro	Independencia s/n	64.800

Demás datos y antecedentes en la Secretaría del Juzgado de Letras de Illapel en la Abogacía Provincial del Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos y en la Tesorería Comunal de Illapel.

23 de Mayo de 1947.

El Secretario

Notas varias

Washington, Junio, (U.P.I.S).—En los Estados Unidos acaba de descubrirse un nuevo método de escoger y clasificar los huevos, en cuanto a su valor de cria El método consiste en colocar el huevo dentro de un campo electromagnético de radio—frecuencia La corriente atraviesa el huevo, que la absorbe en cierta proporción. Los huevos de mejor clase son los que absorven menos el fluido Los peores le absorven en el mayor grado. De esta manera es posible escoger y clasificar los huevos, con una exactitud muy superior a la de todos los métodos empleados hasta ahora.

La pulverización de los huertos como sistema de regadío gana terreno cada día en los Estados Unidos. La instalación para regar los huertos con agua pulverizada es permanente, y generalmente consiste en tuberia de aluminio, por dónde el agua circula a determinada presión. La tubería, con sus alimentadores espaciados de trechos en trecho, lleva también pulverizadores repartidos por toda la extensión que se trata de regar. Cada pulverizador alcanza un radio de nueve metros. Aunque la instalación supone un gasto aproximado de 225 dólares por hectáres, pronto se recuperan estos gastos previos, no solamente por el ahorro que se hace de agua y de jornales, sino porque se evita enteramente la erosión producida por las corrientes de agua empleada en arroyos, y el regadío de las plantas es mucho más uniforme y conveniente, con el consiguiente aumento de la cosecha. El sistema se emplea sobre todo en huertos de árboles frutales.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, excelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena N° 21 Illapel o Aldea N° 380 La Ligua, Heraldo Fuentes C.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 20 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia testada quedada al fallecimiento de don Juan Bautista Zavala a sus hijos Manuel Antonio, Juan Miguel, José Gumercindo, Maria Leonor Rosa Elena, Lindorfa del Carmen y Jacobo del Rosario Zavala Zavala.

Por haber mugeres casadas interesadas en la herencia, y en cumplimiento a lo ordenado por el Juzgado el suscrito practicará inventario solemne de los bienes el dia 18 de Junio próximo a las 15 horas en la oficina de la secretaria.

Illapel, Mayo 27 de 1947.
Gerardo Carvallo C Secretario Judicial.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
Departamento de Caminos
Provincia de Coquimbo

Propuesta Pública

Solicitase Propuestas Pública para la construcción de las siguientes variantes:

1. Las Palmas Guangali (lado norte del rio Quilimari.—
2.— Las Palmas Guangali (lado sur del rio Quilimari.— en el camino de Pichidangui a Tilama, (Departamento de Illapel), las que se abrirán en la oficina del Ingeniero de la provincia, Prat 215, el dia 17 de Junio de 1947 a horas 3 p m.—

Las bases y demas antecedentes pueden consultarse diariamente en las oficinas del Departamento de Caminos.—

La Serena, 2 de Junio de 1947

El Ingeniero de La Provincia

Yo prometo:

Dice la Novia:

Recordar... que el guardian de nuestras pequeñas alegrías caseras puede ser un tenedor que lleva a la boca un bocado exquisito. Por lo tanto... que debo cocinar bien o saber ordenarlo a la perfeccion. Que he de aprender todo lo que no sepa al respecto. Que daré vueltas periódicas por el mercado para «inspirarme» o hacer personalmente mis compras si debo economizar.

Ser una verdadera compañera para mi marido y cooperar con él haciéndome amiga de sus amigos, miembro de su familia, partícipe de sus preocupaciones. El matrimonio no es solamente un asunto privado, sino intercambio de vidas y recuerdos compartidos.

No ser celosa...; por lo menos tratar de no demostrarlo Evitar las escenas, justas o injustas. Tratar de comprender. buscar la explicación, escuchar y dejar que desborde la ternura.

No interrumpir cuando lea su diario.

No demostrar ese antipático derecho de posesion público, que tanto irrita a los hombres.

No ser charlatana en demasía.

Ser cuidadosa con todos los objetos de nuestra casa y mantener el orden en ella.

No corregirlo cuando cuente algo

No recordar en voz alta frente a mi marido «mis buenos tiempos de soltera», mis excelentes Camaradas o las ocurrencias de aquel pretendiente...

Arriéndase Parcela

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.

Buin 281 — Illapel.

Posesión efectiva

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 23 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Don Miguel Fuentes Valencia, a sus hijos legítimos Don Benedicto del Carmen, Doña María Ivone y Don Miguel Fernando Fuente Cuellar, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente.

Tramítase en conformidad arts. 40 al 44 de ley 5427.—

Illapel Mayo 27 de 1947,

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de líneas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, prácticos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

El Problema del Trigo

Se discute ya hace meses, respecto al precio que se fijará al trigo de la próxima cosecha. Mientras tanto, ya son muchos los agricultores que han desistido de sembrar trigo este año, en vista de la incertidumbre del precio.

Ahora se ha agregado un nuevo factor desfavorable. El alza de precios de los fletes ha hecho subir el valor de los abonos en un 50 por ciento, y, según cálculos que hacen los agricultores, esto encarecerá el costo de producción en casi $ 50.00 por quintal. La Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno ha hecho observaciones muy documentadas y atinada a este respecto.

O sea, que si antes satisfacía el precio de $ 320 00 por quintal, que se pretendía obtener, ahora tambien resulta insuficiente ese valor. Ante la muy insistente exigencia de que el Gobierno se pronuncie pronto sobre el precio que regirá para el trigo, el Ministro de Agricultura ha hecho declaraciones que se publicaron en los diarios del domingo último. Explicando la dificultad, dice textualmente.

Este precio no ha podido anunciarse a causa de que quedan sin productores, algunos intermediarios y también molineros que, en un afán de especulación y desmedido lucro, pretenden aprovechar aquel precio, de estímulo a la producción, reteniendo trigo de la presente cosecha, para procurar hacerlo pasar, más tarde, junto con el de la cosecha próxima.

« El Gobierno no puede aceptar esta situación y adoptará serias medidas para corregirla. »

Este es un caso típico en que aparece nuevamente el « horror a la utilidades » que tienen tantos funcionarios y miembros del Gobierno. Para ellos parece que perjudica más al pais el hecho de que algunos ciudadanos hagan utilidades excesivas, que el desastre de que disminuya la producción de trigo por falta de incentivos para los agricultores.

Se olvida el Ministro de que hay leyes tributarias que hacen entregar al fisco gran parte de las utilidades extraordinarias, y, además, desconoce un hecho comercial simple, y es que para comprar trigo se necesita capital, y si un molino pudo comprar 10. 000 quintales a $ 230.00, invirtió $ 2. 300 000 00, y si ese es el capital de explotación, no podrá comprar con el lo sino 7.200 quintales a $320.00, de manera que, en el supuesto que hubiera hecho una utilidad excesiva de $ 90 00 por quintal, esa mayor utilidad no le serviría sino para mantener el volumen de negocios anterior.

Estos son los fundamentos de esa « desenfrenada especulación », a la que se refiere el Ministro de Agricultura para explicar la escasez de trigo en este año. ¡ Al paso que vamos, quedaremos sin cosecha por cuidar la especulación.

Suscribase. En este *PERIODICO*

Guerra a los comunístas declaró S.E. el Presidente de la República

Energica reacción ha causado júbilo

En discurso radiodifundido ayer S. E. el Presidente de la República, manifestó su abierto repudio a las actividades y posición política del Partido Comunista el cual está actuando con tácticas gansterianas, usando la huelga y el crimen como arma política.

S. E. declaró emfaticamente, su firme decisión de enfrentarse a los comunistas, a cuyos dirigentes trató de cobardes pues jamás asumian responsabilidades, dejando que el pueblo ignorante y confiado cargará con sus crimenes.

Citó el caso de El Siglo, diario en el cual se colocaba como Directores a obreros ignorantes que debian responder frente a la ley por la acividad y escritos de los dirigentes.

Esta actitud del gobierno ha sido muy bien recibida en todos los sectores y diversas colectividades políticas de esta localidad han enviado telegramas de felicitación al primer mandatario.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sabado 14 de Junio de 1947 — 160

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

Desacuerdo del gobierno sobre fijación del precio del trigo

S. E. el Presidente de la República, ha enviado serias comunicaciones a las entidades representadas en el Instituto de Economia Agricola, que en su ultima sestón determinó el precio de $ 382 para el trigo de la próxima cosecha El gobierno estima que un precio renumerativo es de $ 310.

El Presidente ha manifestado concretamente, que se opondra usando de todos los recursos legales para impedir la fijacion de dicho precio, que significaria un nuevo factor de encarecimiento de la vida.

Matrimonio

Esta tarde a las 17 horas Contrajo matrimonio relijioso en la Basilica de la Merced el Sr. Ramón Cortes Salcedo con la Srta. Maria Tobar. Concurrieron a la ceremonia la Sra. Cristina de Serey Carmen Cortes Salcedo y Ramón Serey R.

Los recién casados partirán mañana, por el avión de la carrera a Buenos Aires donde pasaran su luna de miel.

Enfermo de Cuidado

Ha sido trasladado désde su casa habitacion de Salamanca, el Señor Ventura Astudillo, propietario del Hotel Continental de ese pueblo, al pensionado del Hospital San Juan de Dios, pieza N° 4.

El Señor Astudillo, víctima de una enfermedad cardiaca, ha experimentado en el dia de hoy una ligera reacción dentro de su gravedad.

Merceria Larrondo

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIA VERA S A ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Sigue batida a los cacos

Con verdadero alivio ha recibido la poblacion la energia y celeridad con que está procediendo investigaciones contra los ladrones, los cuales éstos últimos tiempos actuaban con increible audacia. El Jefe acidantal señor Mario Gacitua y los agentes Lara y Pinochet, sin escatimar esfuerzos se han movilizado de dia y noche, acudiendo con toda prontitud a los sitios que habian recibido la desagradable visita de los ladrones.

Es asi varios robos han sido descubiertos y los culpables puestos a disposicion de la justicia.

Ayer se recibio el denuncio del Sr Filanor Vivanco, de Cuz Cuz, quien estaba siendo victima de continuos y apreciables robos de naranjas y limones.

Efectuadas las investigaciones, se comprobó la culpabilidad de los ciudadanos, Fermin Oliva y Armando Pereira, los cuales han ya dejado de gozar de las delicias del sol de invierno.



La Voz de Illapel

Illapel, 14 de Junio de 1947.

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Stos. Basilio y Eliseo Valerio, Rufino y Digna.

DOMINGO

Stcs. Modesto y Crescencia

LUNES

Stos Juan Francisco Aurelanio y Justino.

Anecdota

El filósofo y teólogo alemán Friedrich Schleiermacher trato una vez de explicar a un curioso que tipo de personas formaban sus auditorios.

--Mis oyentes—dijo—son en su mayoria muchachos estudiantes, jovencitas y soldados. Los estudiantes asisten porque forme parte de la comisión ex minadora; las jovencitas acuden para ver a los estudiantes, y los soldados van a mis conferencias atraido por las jovencitas.

Por si lo ignora

Debido a su contenido de hierro la yema de huevo es uno de los primeros alimentos sólidos que se dan a las criaturas como suplemento de la leche.

La producción de huevos pulverizado en los Estados Unidos fué de aproximadamente 4, 5 millones de kilos en 1939, y aumentó a 145,4 millones de kilos en 1944.

Si se pudiera extraer todo el oro diluido en el agua de los océanos, habria tonelada y media de dicho metal para cada habitante de nuestro planeta.

Pensamiento

Pongamos tanto cuidado en la elección de un amigo que no empecemos jamás amando al que un dia pudiérsmos odiar.=CICERON.

Mampara de Rauli

con bastidores y chapa Yale

Vendese de ocasión.

Verla y tratar

Interior: Cuartel de Bomberos

Neumaticos y Cámaras

60 x 160

Compro nuevos o usados.- Dirigirse al Departamento de Caminos.— Constitución 381=A

La hora de las responsabilidades

Hoy partieron los Srs. Pastor Roman y Blas Vicuña, funcionarios del Ministerio del Interior los cuales vinieron a efectuar una amplia investigación de los excesos acaecidos en Mincha Sur, donde no hace mucho fueron destruidos 4 1/2 kilometros de alambrados de seis hebras. Las investigaciones efectuadas por agentes del servicio local de investigaciones, habria logrado establecer culpabilidades sobre los miembros del sindicato campesino de Mincha. Tal actitud habria sido promovida por un viejo litijio de tierras, sobre el cual existiria un dictamen de la Corte Suprema anterior al año 20, el cual habria fijado los limites de la Sociedad Agricola y Ganadera de los Vilos. Dicha fijación de limites considerada injusta por los comuneros de Mincha, ha sido hasta hoy el fermento de una abierta beligerancia de los comuneros contra la Sociedad Agricola. Dicho descontento habria sido habilmente explotado por personeros del Partido Comunista, el cual aprovechando su paso por el Gobierno, a alentado por intermedio del Gobernador del Dto. Señor Diaz Hevia, la irreflexiva actitud de los comuneros que habria determinado la destrución de los alambrados. Sobre tal actitud del Gobernador recayó de preferencia la investigación de los funcionarios del Ministerio del Interior.

La investigación efectuada parece haber arrojado claras luces sobre la actitud del Sr. Gobernador al respecto, e incluso se ha hablado de una carta, en la cual éste, habia aconsejado a los campesinos esa actitud, que aparte de la destrucción del alambrado, ha motivado una querella judicial contra el Sindicato de Mincha, por parte de La Sociedad Agricola y Ganadera de Los Vilos. Con tal querella, la situación no sólo de los dirijentes sino de los militantes de dicho sindicato, se torna delicada. Pues a nadie puede escapar, el rigor con que la Ley trata tales actos.

Con éste hecho ha quedado de manifiesto la irresponsabilidad de los dirijentes del Partido Comunista, cuyas consignas, no tienen jamás una finalidad concreta y tendiente a elevar el Standart de vida y el nivel cultural de la masa campesina o artesana, sino que toda su actuación se circunscribe a ganar a costa de lo que sea, posiciones politicas y electorales que permitan una mayor influencia en la conducción de la politica nacional e internacional de su partido.

Y éste no tan sólo queda de manifiesto en los sucesos de Mincha, en donde se aconsejó y buscó el peor de los caminos, para solucionar algo que bien podia tener una salida más digna y conveniente.

En el pais entero, estamos viendo como se aprovecha a grandes sectores del proletariado en favor de la situación politica del Partido Comunista sin que esos movimientos sirvan para aliviar la situación cada vez más angustiosa de la clase trabajadora. El Partido Comunista no ignora cuales son los remedios para tal situación,pero jamás dése el gobierno impulso o planteo esas medidas. El desconcierto, la ignorancia y la miseria, el bién sabe que son sus mejores aliados, y por todos los medios a su alcance trata de perpetuarlos y aprovecharlos.

Pero tal actitud está siendo comprendida por las propias bases de ese partido, y se está dando el caso de que en muchos sind catos, ha aflorado abiertamente el cansancio, y gruesos sectores de sus bases les estan mostrando su repudio.

Tal situación está obligando a un brusco viraje, y ya tenemos al P. Comunista, hablando de unidad con el Partido Socialista, Partido con el que se ensañó, en su época de prepotencia, en calumniar y asesinar a manzalva a los mejores militantes.

¿Se podrá creer en ésta nueva hipocresia de los dirigentes del comunismo?. Esta demasiado fresca la sangre derramada para caer en el olvido.

Y la actitud del P. Comunista fue tan inequivocamente lesiva al interes de la clase trabajadora, que nadie que aspire a vivir en un Chile más próspero y más libre puede olvidarla.

Suscribase. En este PERIODICO

¿Cuando tendremos Basket-bol?

El basket—bol una de las actividades deportivas, que con mayor favor contaba en nuestro medio, no ha podido éste año desenvolverse por dificultades emanadas de las Directivas, pues hasta la fecha no han logrado organizarse ellas y por lo tento organizar competencias.

Tan grave situacion dimana de la imposibilidad material de algunos dirijentes, de cumplir con los cargos que les fueron conferidos. Se dá el caso de que, no es posible la eleccion de la nueva Directiva porque la antigua no ha podido ordenar sus papeles y entregar como es debido los resultados de su periodo El más grave escollo, lo está representando el Sr. Oscar Cabrera, quien, siendo tesorero no ha podido entregar balance y documentación, hay en su descargo, un antecedente que debe ser considerado, el de su enfermedad y tambien el de sus multiples ocupaciones

Pasando por alto ésta situación, se hace necesario que a la brevedad, se elija una directiva, dando un tiempo prudencial a la antigua para que haga la entrega formal de su cargo y la ducumentacion que obra en su poder. Seguir esperando, determinará que se establecerán competencias fuera de temporada restando con ésto, brillo al desarrollo de las mismas y la larga relache influirá decisivamente en la capacidad fisica y técnica de los jugadores y el correspondiente descenso en el juego por equipo, que resultará desgraciado en cualquier entrecudades.

Para evitar todo ésto es imprescindible la preocupación por parte de los clubs de tal situacion. Ellos y solo ellos tienen la palabra. Basta de seguir con el viejo procedimiento de exaltar a las directivas del deporte a fgentes, indudablemente muy bién intencionadas e influyentes, pero que toman tales designaciones como cosas honorificas, desenvolviéndose en toda su actuacion correcta y academicamente, pero sin el nervio y el entusiasmo que tiene el hombre que hace práctica y brega como jugador por el engrandecimiento del deporte y el brillo de las competencias. De todo ésto resulta logicamente una perogrullada. Que el deporte debe ser dirijido por los deportistas de verdad.

Bonito y moderno

Juego de Dormitorio

Toilette, Comoda Ropero

Vendo por viaje

CONSTITUCION 0208

Certamen Balistico

Como lo anunciamos en el número recien pasado damos la lista de la representacion para el certámen balistico Individual y Provincial, a realizarse mañana Domingo 15.

Dicho certámen es unicamente para Tiradores de Tercera Categoria, los tiradores Inscrito por Illapel son:

Osca Garmendia, Luis Sasso, Oscar Olmedo, Emiliano Arancibia, Florencio Brito, Manuel Cofre, Julio Pallante, Manuel Correa, Alejandro Ortiz Luis Brito, Miguel Castillo, y Luis Guerra.

Hay valiosos premios para los vencedores de esta gran competencia, El Señor Alfonso Sutil delegado por Concepcion ante la Federación de Tiro ha donado una valiosa Copa y muchos otros premios.

Se encarese a todos los socios inscritos que el certámen dará comienso a las 9 de la mañana y se encarece la puntualidad en la hora.

Le deseamos al Club illapelino un triunfo en este gran certámen.

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS. PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 13 de Junio de 1947, se ha ampliado la posesión efectiva de la herencia de doña Eduvina O'Ryan Stanhope, y se ha concedido además, a sus hermanos: Olimpia del Carmen O'Ryan, representada por sus desendientes Nicanor Cortes y Olga Matilde Cortes Berrios, sin perjuicio de los derechos de doña Maria Berrios de Cortés, como conyuge sobreviviente de don Eliecer Cortés; a don José Benigno O'Rian, fallecido y representado por doña Delia del Carmen, doña Deofelia, doña Carmen y doña Laura O'Rian Diaz; a don Florencio Tolentino O'Rian, representado por sus hijos, Blanca Elba, Tiburcia del Rosario, Humberto, Maria Rosa y Juan Andres O'Rian Antiquera, sin perjuicio dejos derechos de la conyuga sobreviviente, doña Juana del Carmen Antiquera viuda de O'Rian.—En cumplimiento a lo ordenado, el 26 del presente, de las quince horas, confeccionaré el inventario solemne de los bienes, en mi oficina de la secretaria del Juzgado.—Illapel, 13 de Junio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

MADRES VIGOROSAS
Hijos Sanos y Robustos

VITAMALTINA

Nutre, agradando el paladar

Espere y crie sus hijos con VITAMALTINA.

Distribuidores: — URBINA HNOS. — Reparto a domicilio
Constitución 100 — Fono 88

El Mejor Cuarzo de Chile

Es un establecimiento Minero situado en la región de Illapa, el que está produciendo como 700 toneladas de cuarzo, con leyes de 99,8 y se halla situado a unos 47 kims. de la Estación de Pedegua.—

El dueño de este magnífico yacimiento cuarzífero, es el antiguo y laborioso minero de Illapel y Combarbalá, don Alberto Martinez Zuñiga. Por medio del Longitudinal, dicho metaloide llega a Valparaiso y Santiago, donde se utiliza en Laboratorios químicos, en fábricas y artesanias. Dada las altas leyes de pureza, este cuarzo aventaja al que sale de otras regiones, pues hay algunas que producen el material de 60 y 70 %, consideradose que remunera los gastos de explotación.

El señor Martinez Z., es un industrial de ideas progresistas, que dentro de poco tiempo, dotará las faenas con mejores maquinarias, a fin de responder al aumento de los pedidos.—

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 11 de Junio de 1947, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia de Don Luis Orlando O'Rian, a sus hijos Vicente Orlando, Luis Leoncio y Delia del Rosario O'Rian Nuñez, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Petronila Nuñez.—Tramítase en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley 5427.—Illapel, 13 de Junio de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Deposito de Cecinas

Constitucion 421 — Illapel

Ofrece al público, en forma permanente:

Jamon planchado	$ 68 Kilo
» Paris	68 »
Galantina francesa	52 »
» Italiana	52 »
» Quillota	52 »
Queso de Lengua	52 »
Nolde Higado	60 »
Queso Cabeza	52 »
Tocino ahumado	52 »
Jamon ahumado molido	56
Paté de Higado fino	56 »
Arrollado Chileno	56 »
Chorizos Chilenos	1 c/c.
Longaniza Chilena	46 Kilo
Patas rellenas	48 »
Mortadela	48 »
Manteca	48 »
Queso de Vaca (Pintacura)	32 »

Todos estos productos son elaborados por la gran fabrica Alemana de Cecinas de Quillota de Guillermo Zabel
A Comerciantes Precios Especiales.—

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas secas, etc,

Compañia Industrial Vera S. A.

LLLAPEL Y SALAMANCA

Compro

De ocasión Máquina de Coser de Pie en buen estado.

Tratar en: Constitución 171

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Inscripción de dominio

Don Artemio Molina Collao, agricultor, domiciliado en Tunga Sur, de la Comuna de Mincha de éste Departamento, se ha presentado solicitando en conformidad al articulo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se inscriba a su nombre y a nombre de Doña Clotilde Herminia y Juana Molina Collao, la primera profesora Jubilada y las dos últimas sin profesión y del mismo domicilio del Sr Molina, en el Registro de Propiedad y Dominio 4 propiedades ubicadas en la población de Tunga Sur, Comuna de Mincha de este Departamento y que se pasan a individualizar: (A Casa y sitio ubicada en la población de Tunga Sur, compuesta de veintiun metros veinticinco centimetros de frente y con un fondo hasta llegar al rio Choapa y que deslinda en general: al Norte, rio Choapa; Sur, con los confines de la estancia Comunera Tunga Sur, calle principal de la población de Tunga Sur de por medio; al Oriente y Poniente, con propiedad de la sucesion de Don Floridor Molina Collao.— B) Un sitio eriazo ubicado en el lugar antes indicado, compuesto de siete metros sesenta y cinco centimetros de frente, con un fondo hasta llegar al rio Choapa y deslinda en general: al Norte, con las márgenes del rio Choapa; al Sur, con los confines de la estancia Comunera de Tunga Sur, camino público de por medio que vá desde la población Tunga Sur, a Mincha Sur; al Oriente y Poniente, propiedad de la sucesión de Don Pedro Collao. C) Un sitio eriazo, ubicado en el lugar Tunga Sur, compuesto de seis metros ochenta centimetros de frente y con fondo hasta llegar a las márgenes del rio Choapa y deslinda en general: al Norte, rio Choapa; al Sur, con los confines de la estancia Comunera Tunga Sur, camino público de por medio que conduce desde la poblacion Tunga Sur a Mincha Sur; al Oriente, propiedad de Eliecer Collao y otros; y al Poniente, propiedad de Don Baldomero Valencia; y, D) Un sitio eriazo, ubicado en el lugar Tunga Sur, compuesto de ocho metros cincuenta centimetros de frente y con fondo hasta llegar a las márgenes del rio Choapa y que deslinda en general: al Norte, rio Choapa; al Sur, con los confines de la estancia Comunera de Tunga Sur, de por medio calle principal de la población Tunga Sur; al Oriente, propiedad de la sucesión Pio Rojo y al Poniente, propiedad de la sucesión de Don Floridor Molina Collao.— De acuerdo con la disposición legal citada, se ha procedido a fijar por 15 dias cartel en la oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y publicar los avisos de rigor en el periódico La Voz de Illapel.

Illapel, 9 de Junio de 1947.
Gerardo Carvallo Castro.
Srecrtario Judicial

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
Departamento de Caminos
Provincia de Coquimbo

Propuesta Pública

Solicitase Propuestas Pública para la construccion de las siguientes variantes:

1. Las Palmas Guangali (lado norte del rio Quilimari.—
2.— Las Palmas Guanguali (lado sur del rio Quilimari.— en el camino de Pichidangui a Tilama, (Departamento de Illapel), las que se abrirán en la oficina del Ingeniero de la provincia, Prat 215, el dia 17 de Junio de 1947 a horas 3 p m.—

Las bases y demas antecedentes pueden consultarse diariamente en las oficinas del Departamento de Caminos.—

La Serena, 2 de Junio de 1947

El Ingeniero de La Provincia

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 20 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia testada quedada al fallecimiento de don Juan Bautista Zavala a sus hijos Manuel Antonio, Juan Miguel, José Gumercindo, Maria Leonor Rosa Elena, Lindorfa del Carmen y Jacobo del Rosario Zavala Zavala.

Por haber mugeres casadas interesadas en la herencia, y en cumplimiento a lo ordenado por el Juzgado el suscrito practicará inventario solemne de los bienes el dia 18 de Junio próximo a las 15 horas en la oficina de la secretaria.

Illapel, Mayo 27 de 1947.
Gerardo Carvallo C Secretario Judicial.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, excelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o Aldea Nº 380 La Ligua, Heraldo Fuentes C.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Suscribase. En este *PERIODICO*

El Futbol de mañana

El programa y horario de partidos para mañana Domingo será el siguiente.

14. 15 horas 1ª. Serie Artesanos / Ping Pong
15. 45 „ S. Honor Illapel / Ferroviario.
Club de Turno: Deportivo Illapel
Arbitros. Sres. D. Paredes y M. Jacobs.

De estos partidos de iniciacion de temporada ha logrado despertar singular interes en la afición el que disputarán los equipos de Ferroviario e Illapel.

Si hemos de atenernos a lo que vimos en el reciente campeonato de apertura creemos que los defensores de la camiseta roja, tendran mucho que bregar para doblegar a su antagonista, equipo más completo.

De todas maneras, esperamos que ambos contendores, lleven la lucha deportiva a un plano de correcta actuación, con lo cual tendremos ocasión de ver un buen partido, digno de los antecedentes de ambos Clubs.

DEFUNCION:

A. : L. : G. : D· : G. : A. : D. : U. :

S. : F. : U. :

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible y repentino fallecimiento, de nuestro muy q. : h. : , miembro regular de nuestra Resp. : Log. :

Osman Mondaca Humeres

(Q. E. P. D.)

Acaecido, el Miercoles 11 del presente mes, en el Pensionado del Hospital de Vicuña, donde se encontraba hace algun tiempo. Sus funerales se efectuaron ayer Viernes en el Valle de Ovalle.—

El Secretario

Renovación de directorio

Hasta el 14 de Junio en curso se recibeu los sufragios para la designacion de nueve señores Consejeros de la Sociedad Agricola del Norte, tanto en la sede social en La Serena, como en las Juntas Locales de Ovalle. Copiapo y de Illapel

Es conveniente que el mayor número de asociados participen en este plebiscito a fin de que los Directores designados reflejen la opinion de la mayoría de ellos.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
Departamento de Caminos
Provincia de Coquimbo

Propuesta Pública

Se pone en conocimientos de los interesados, que la apertura de la Propuestas Públicas para la construccion de las siguientes variantes:

1.— Las Palmas Guanguali (lado sur del rio Quilimari.—
2. - Las Palmas Guangali (lado norte del rio Quilimari.— en el camino de Pichi Langui a Tilama, ha sido postergada para el dia Martes 24 de Junio a las 15 horas en la Oficina del Ingeniero de la Provincia, (calle Prat Nº 215 La Serena) por considerarse necesario una ampliacion de el estudio consultado en las propuestas primitivas. Las bases y antecedentes obran en la Oficina de Caminos a la vista de los interesados.

Illapel, 12 de Junio de 1947.

El Ingeniero de la Provincia

Simbolo de nuestro tiempo: el Krumiro

Yo fui de los que, alentados por el dramatico llamado de nuestro señor Presidente, me dejé llevar por lo que él llamó la tonica de la esperanza. Cada mañana, al levantarme, me saturaba del diapasón de esta tónica, queriendo ver de color rosa lo gris y desinflando con mi tónica la realidad de la inflacion.

Asi iba yo todo el tiempo: optimista y confiado en los hados que, de una manera o otra, nos sacarian, pensaba yo, del intringulis en que estamos metidos...

Pero en el correr de los dias, he venido comprobando que aparte de nuestro señor Presidente y de mi, nadie más se ceñia a la verde tonica. Hoy dia, lo confieso, no queda más que el propio apòstol como devoto de su credo esperanzado. Porque yo, compelido por las circuntancias he dejado de la mano su ritual

¿Por qué?...

Sencillamente, porque compruebo que la esperanza sola no es capaz de ser rival ventajoso para la tonica del desconcierto

Nuestro señor Presidente, el 22 de Mayo último le declaró formalmente la guerra a la inflación. Hubo reuniones de estado mayor y se llego al acuerdo de tomar medidas contra el enemigo. Todo quedo ahi; desde el 22 de Mayo la inflación ha ido ganando todas las batallas, no tanto por su pujanza bélica como por la desidia con que el ejército antiinflacionista se ha entregado a la guerra.

En las conversaciones bélicas del 22 de mayo se adopto un proposito: aumentar la producción. Ella, desde ese dia, ha disminuido de una manera alarmante. En las salitreras según informes llegados del Norte la elaboración ha bajado últimamente a la mitad. El déficit del carbon es aterrador y ello debido a las huelgas permanentes que afectan a la industria.

El Gobierno, ante esos casos flagrantes, no ha tomado ninguna medida, come no sea la de rogarle a un ingeniero de Schwager que consienta en quedar cesante para darle gusto a los huelguistas. En eso ha venido a parar el plan de ataque esbozado el 22 de mayo.

En esta guerra hay un solo triunfador: el Partido Comunista. Y si éste gana, no es por su fuerza, que siempre se la hace aparecer más grande de lo que es: si están triunfando los comunistas, es porque el Gobierno no quiere enfrentarse a ellos. No es que no se atreva: no quiere, sencillamente.

La razón es baladi: hay temor entre nuestros dirigentes a que ellos sean tachados de krumiros. Con esta palabra está ganando el Partido Comunista su guerra en favor de la inflacion. Un caso concreto se citó hace poco en esta revista: el Ministro Pradenas inventó un viaje fuera de Santiago para evitar el tomar medidas contra los comunistas: tuvo miedo de ser tachado de Krumiro.

Krumiro significa traidor en lengua rusa. Y se emplea el vocablo en tal idioma para darle un significado categórico y simbólico. Krumiro seria hoy quien se opusiera a las huelgas ordenadas por el Kremlin, y el pudor de aparecer anticomunista ata las manos a quienes deben actuar.

El Ministro del Interior, porque hay huelga del carbon va a racionar más la electricidad No dice que tomará medidas en contra de los huelguistas, sino que las tomará en contra de las victimas de los huelguistas, o sea, los consumidores de electricidad El señor Cuevas tiene miedo de que lo llamen krumiro rompehuelgas, y de ahi su singular medida.

Ante esta tónica del pudor, ¿de qué sirve la otra, la tónica de la esperanza de que hablo hace dos meses N. S. Presidente?

De Topaze

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios exepcionalmente bajos

Compañia Chilena Folklorica

Dirigida por Oscar Oivares

El Sábado proximo debutara en esta el magnifico conjunto que recorre el pais bajo los auspicios de la Dic divulgando el teatro y la música de nuestra tierra. Esta campaña de chilenidad magistralmente llevada por los artistas del Movil ha despertado en todos los pueblos en que a actuado, un enorme movimiento de simpatia y de cariño hacia las tradiciones musicales y la belleza de nuestro folclore.

Tendremos pues la oportunidad de gozar de un espectáculo de alta categoria, la venida de este conjunto se debe más que nada al cariño que por este pueblo siente nuestro conocido representante teatral Don Jerman Aguilera



Establecimientos Comerciales

Basándonos en los datos del censo comercial de 1937, que dió un total de 75.259 negocios de comercio en el país; en el censo de 1940, y en el censo comercial de Santiago y estimaciones de provincias realizados en 1946, con un total de 92.549 negocios, podemos afirmar que el número actual de establecimientos en los rubros principales de la distribución es más o menos el de las cifras que están a la izquierda del cuadro siguiente; las cifras de la derecha anotan una estimación del número de negocios que disponen de crédito y capital apreciables, que rinden servicio indiscutible, y que son elementos absolutamente necesarios para productores y consumidores.

FUNCIONAN	RUBROS	CON RESPONSABILIDAD	
47.000	Alimentos	12.000	negocios
6.400	Vestuario	4.000	,,
20 000	Bebidas, hoteles etc.	2.000	,,
2.000	Mercederías	2.000	,,
600	Imprevistos	500	,,
5.000	Medicinas	4.000	,,
1.500	Otros	500	,,
82.500	Total de estos 7 rubros	25.000	,,

A primera vista, pareceria exiguo ese total de 25.00 negocios bien calificados, dentro de un conjunto de 82.5000 patentes. Pero basta fijarse en que el país tiene un término medio de 60 habitantes para cada negocio, y la ciudad de Santiago 40 habitantes por negocio (o sea, apenas 20 personas activas para cada comercio en el país, y 13 en Santiago); fijarse también en que el total de los empleados de comercio no pasa de 45.00, y en que una media de dos empleados por comercio es la más baja que puede suponerse, para comprender que talvez no llegamos en Chile a los 25 mil negocios con características sólidas, como los estimamos en el cuadro.

Aparece, pues, en estas cifras lo que no puede escapar se al observador cuidadoso que recorra el pais de un extremo al otro: un número exagerado de comercios al detalle, en su inmensa mayoria de comercio infimo, muchas veces de ventas clandesiinas de licores, que están distrayendo a 80 o 100 mil personas en actividades aparentes, y en todo caso estériles.

Negocios ubicados en todos los barrios; en las afueras; en ciertas calles, uno al lado de otro, hasta el extremo de llegar a esos 13 clientes trabajadores por cada comercio, que arroja la cifra de Santiago.

Este breve análisis explica la asfixia de los innumerables negocios menudos; familia y allegados pretenden vivir de una pequeñísima venta de mercaderias, frutas, verduras, etc; y sólo pueden hacerlo a precios que duplican o triplican los costos. Ello ha sido posible—pese a todas las sanciones—en la escasez de estos años y en la inflación producida al cuadruplicarse el circulante, mientras la población ha quedado estable; dentro de un aprovisionamiento insuficiente, que muchas veces obliga a buscar subsistencias a cualquier precio.

Terminada la guerra, vemos entrando a un régimen mundial de producciones que se normalizan, y que pronto—especialmente en los productos de la tierra — provocarán una abundancia que siendo tan deseable, hace necesario prevenirla, y organizar la distribución correspondiente al gran regulador de la competencia.

Desde luego, está a la vista que Chile necesitaria retirar de las actividades comerciales por lo menos la mitad de las 100 mil personas que figuran como patrones comerciales, y buena parte de casi otros tantos empleados y obreros del gremio; serían de 70 á 90 mil personas que podrían cambiar su vida tan precaria, dedicándose a actividades productivas. Es una transformación difícil; pero no imposible dentro de la gran escasez de gente despejada, dispuesta a trabajar y aprender; escasez que está impidiendo tanto el desarrollo de la Agricultura intensiva, de especialidad valiosa, como de la arte sanía industriosa que casi no existe entre nosotros.

Pesimo estado del Camino a Salamanca

El camino a Salamanca que se mantuvo en buen estado, mientras no llovia, se ha echado a perder en tal forma en algunos sectores a raiz de la última lluvia, que de continuar éstas, como lo esperan todos los habitantes, se tornaria intransitable en algunas partes, determinando con ésto la interrupción del tráfico de vehiculos y el consiguiente aislamiento de Salamanca. Pues dada la supresión de trenes y el escaso equipo de carga, el ferro carril será incapaz de movilizar productos y pasajeros.

Esperamos que la Direccion de Caminos considere tan grave situacion y proceda sin demora al arreglo de algunos sectores, evitando de ésta suerte mayores gastos y dificultades que afectarán gravemente a Salamanca e Illapel.



EXPRESION DE GRACIAS

Agradecemos infinitamente a todas las personas que se dignaron, asistir a las honras fúnebres, acompañar los restos hasta el camposanto y enviaron ofrendas floralas a nuestra querida deudo

Ana Mercedes A. de Vera

(Q. E. P. D.)

Favor que ha comprometido la gratitud de su:

Esposo e hijos.

LEÑA

DE MONTE BLANO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

lo Regionalista organiza sns cuadros juveniles

osa inyeccion para el progreso Regional

Voz de Illapel

Illapel, Miercoles 18 de Junio de 1947 — 161

ición de 6 páginas .— Precio 1.00

Con fecha 12 del mes en curso y con la asistencia de casi cuarenta jovenes se constituyó la Juventud del Partido Regionalista, elijiendo despues de una breve deliberación la siguiente Directiva Presidente: Orlando Carmona. Vice: José Donoso. Secretario: Oscar Garmendia. Prò.: Manuel Ruhl. Tesorero: Oscar Ordenes. Prò:. Manuel Rozas. Directores: Randolfo Pujado, Pedro Bustamante y Miguel 2º. Alegre.

Esta Directiva de verdadera juventud, asume sus funciones dispuesta a emprender una verdadera cruzada de capacitacion en las luchas que propenden a un mejoramiento material de la region Elevar el nivel cultural de la juventud hasta que comprenda y se situe en el verdadero papel de vanguardia del progreso, que es el verdadero rol de la juventud en todo el mundo.

En la próxima edición daremos amplios detalles sobre los trabajos que acomentará este nuevo movimiento, surjido del prestigioso Partido Regionalista.

pañía Folklorica



Nunca más oportuna llegada, pudo tener la gran Cia Folklorica Nacional que dirije el exelente actor Oscar Olivares, ya que no hace mucho la benéfica lluvia cesó, llevo a todos los pensamientos y afanes, hacia la tierra madre bien hechora que todo lo produce, cuando sus hijos saben labrarla con cariño y tezón. Todo trabajo para ser eficiente, requiere del artesano, del labriego o del hombre de ciencia, amor prención e identificación con el medio y la finalidad que ha de transformarse en fuente de bienestar y de riqueza.

Es por esto que Chile necesita ser comprendido por sus hijos se hace necesario revelar nuestra riqueza folklorica, en especial lo musical y las composiciones que en ritmo y letra traen la vigorosa personalidad artistica de nuestro pueblo deben ser divulgadas, como estimulo poderoso a una campaña de Chilenidad, que evite nuestra despersonalización a travez de músicas importadas.

La Cia Folklorica que nos visita, auspiciada por la D. I. C. tiene ese claro objetivo y junto a ello reune un selecto grupo de artistas que ha travez de interpretaciones de teatro criollo, y nuestras canciones y música hara vibrar los corazones, bajo el anhelo superior de reconquista y cariño a nuestro arte, cuya belleza emotiva es ampliamente reconocida por los expertos de arte del mundo entero.

Preparemonos pues, a gozar ampliamente y estimulemos a éstos artistas cuya misión es altamente significativa.

Importante reunión efectuó Club Aereo

Anoche en sesion ordinaria del Club Aereo se trataron importantes materias, entre ellas, lo relativo con la ampliacion de la cancha de aterrizaje, para lo cual se han conseguido maquinarias modernas que la dejaran en condiciones de poder servir para el aterrizaje de maquinarias de gran tamaño, como son las de la Linea Aerea Nacional, interesada en servir esta region, con escalas regulares de su servicio de carga y pasajeros.

El Presidente del Club se trasladará a la capital la próxima semana a gestionar diversos asuntos relacionados con lo antedicho.

Fue autorizado el señor Emilio Alvarez para seguir un curso en el Club Aereo de Ovalle a objeto de capacitarse como piloto y ayudante de instructor, como una manera de hacer más economico y asequible los cursos que deberan en breve funcionar en Illapel.

Existe casi la seguridad de que el próximo Dgo vengen a ésta algunas maquinas.

Merceria Larrondo

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterias.

Lámparas, finas y preciosos articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente baj

Abonos y entradas para la Compañía F. Nacional

En Casa Serey Consttución 431 se vendera desde el Jueves las entradas de y abonos para la corta temporada que realizará en este pueblo La Compañia Folklorica Nacional.

Suscribase. En este PERIODICO

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES
Ultima Funcion de la Serial de TARZAN
Estreno de la pelicula A Caza de Marido

UEVES
Seis Suegra de Barba Azu por Pepe Arias. Como extra Noticiari Ingles Y Universal

VIERNES
Su Alteza Yel Botones con Eddy Lamar y Robert Walker

56 Millones de deficit en los ferrocarriles

El balance de 1945, recién publicado (1947), es escalofriante: frente a una utilidad de 13 millones en las redes Norte y Sur, sufrió la Empresa el peso de las pérdidas de sus otros servicios:

Pérdida anual

F. C. Trasandino...	4 millones
F. C. Iquique a Pintados.....	8 »
F. C. Arica a La Paz	35 »
Servicio Marítimo...	32 »
	79 »

Menos Servicio pero más empleados

Comparando 1944 con 1945 el balance revela que en 1945 se transportó menos pasajeros-kilómetros que en 1944, menos equipaje e igual carga y hubo menos kilometros de lineas en explotación.

Sin embargo los sueldos del personal fueron:

1944.....	585 millones
1945.....	689 »

Los empleados y obreros eran en

1938.....	18,500
1945.....	24,100

Como puede verse, debe haber gente demas...

Lo que ha crecido

Hay algunos rubros que acusan un desarrollo sumamente «radical». Desde luego la parte del presupuesto que se destina a sueldos:

1935.....	46%
1940.....	51%
1945.....	60%

Las jubilaciones han subido:

1935.....	22 millones
1940.....	48 »
1945.....	99 »

También los desahucios:

1935.....	casi no hubo
1940.....	1 millon
1945.....	18 millones

y en consecuencia las pérdidas:

1935.....	casi no hubo
1940.....	15 millones
1945.....	79 »

La solución

El Director General señor Fernando Gualda, gran gerarca del Partido Radical, atribuye la pérdida a la «competencia del transporte motorizado por carreteras» y para evitarlo da una solución: «someter a dicho transporte motorizado por carreteras a una legislacion y reglamentacion adecuadas». (Pág. 5 de su Memoria).

¡Ya que no se pueden mejorar los ferrocarriles, es necesario acabar con los demás medios de transporte!

Es como vender el sofá...

De El Estanquero.

La Voz de Illapel
ILLAPEL 18 DE JUNIO DE 1947

Posiciones y Posiciones

Los últimos acontecimientos que determinaron, la vertical caida del favor de S. E. el Presidente de la República hacia el partido Comunista. Fuera de la natural sensacion de alivio ha promovido otras interesantes reacciones, que es necesario considerar no ha través de uno anti, que en cada persona o sector tie ne raigambre diferente, sino que bajo una apreciación mas general que involucre lo que socialmente puede llamarse la inquietud de todos.

La primera y más firme reacción, es la de los grupos que se autodenominan de orden, y que son los herederos y usufructuarios del régimen liberal. Para ellos, el propósito de detener el comunismo, significa lisa y llanamente respeto y afirmación del regimen, contra el anhelo reivindicativo y reformista del pueblo y la clase media. Tal criterio significa para el progreso y la libertad un peligro tanto o mayor que el comunismo, que en especial debe obtener la atencion de la clase trabajadora y la clase media, para enjuiciarlo y acacarlo desde un punto de vista conciente y esencialmente humano, alejado de todo dogmatismo y finalidad totalitaria.

Cualquier estagnamiento o demora en influenciar al pueblo sobre justas concepciones sociales, cualquier demora en buscar una mejor comprensión y unidad de criterio entre pueblo y clase media será fatal. Toda estatizacion en solucionar los problemas de tipo economico y social darán por resultado el afloramiento de nuevos morbos totalitarios, que dada la experimentacion que de las dictaduras ha sufrido el mundo, éstas pueden en el método para adquirir el poder, presentarse con nuevas mascaras. El mejor campo para ellas estará precisamente entre clase media y proletariado, a quienes cualquier aventurado ensayo, les parecerá mejor, que la letal condicion de vida en que nacen penan y mueren.

Frente a este cuadro, es donde cobran valor las posiciones y reacciones que han motivado la posicion de S. E. Para el rico no tiene la importancia que cobra para el necesitado y es el pueblo y los partidos de extracción popular, los que mayormente deberan preocuparse de lo por venir, cualquier error en la apreciacion del momento crucial puede ser funesta. Para Chile como nacion, se le presentan graves problemas. Debe desenvolverse en una América con diversidad de réjimenes, la mayoria totalitarios los cuales de manera drástica estan forjando, lo que nosotros anhelamos, la independencia económica.

Existe verdadera fiebre de industrialización con esto no solo se busca el propio abastecimiento, sino el márgen exportable, es la caza frenetica de divisas. Esto determina mejor elaboracion de productos y competencia en los precios. Hacia esta finalidad comercial estamos obligados a orientarnos. No apurar el tren significa perdida de mercados y menor ingreso de divisas para un reajuste industrial indispensable. Y en este aspecto se hace necesaria una comprension de tipo nacional. El rico el industrial tendrán que moderar su afan de lucro y el productor, el hombre de trabajo, rendir más y mejorar la calidad de todo producto. Para este rendimiento el pueblo necesita indispensablemente mejorar sus condiciones de vida, mayor cultura y mayores conocimientos técnicos.

Se necesita pues, luchar por esas condiciones ha través de organismos responsables, con criterio y conocimientos sobre la tarea emprendida y sin olvidar un instante que somos habitantes de una nación, sujeta en todos los ordenes a determinaciones internacionales y que como nación no como clase tenemos que buscar una posicion digna en el concierto Universal.

Penoso es el camino ha seguir pero llegaremos a meta feliz si sabemos luchar, empleando más el cerebro que el instinto gregario que a veces nos arrastra a seguir pastores.

MADRES VIGOROSAS
Hijos Sanos y Robustos
VITAMALTINA
Nutre, agradando el paladar
Espere y crie sus hijos con VITAMALTINA.
Distribuidores: — URBINA HNOS. — Reparto a domicilio
Constitución 100 — Fono 88

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Stos. Marcos, Armando Isabel y Marina

JUEVES

Stos. Gervasio, Gaudencio, Bonifacio Juliana y Falconieris.

VIERNES

Stos. Silverio y Florentina

Anecdota

Cierto informante oficioso visitó al cardenal Richelieu para comunicarle algunas expreciones bastan te libres que una persona había usado al referirse a él.

— ¡Que significa esto! — gritó Richelieu— ¿Como se atreve usted a decirme todos esos insultos en mi cara, con el pretexto de que los habria dicho un caballero honorable?

Tocó en seguida la campanilla y ordenó al criado:

—Eche escala abajo a puntapiés a ese individuo.

Por Si lo ignora

Hasta 1750, el azúcar era considerado producto medicinal.

El papel fué inventado en China por Tsai Lun, en el año 105 de nuestra era.

Se dice que los antiguos egipcios realizaban amputaciones y diversas operaciones en el ojo.

Pensamiento

La mentira, el robo, la crueldad los fraudes y la adulación son los medios más acostumbrados entre los hombres para adquirir riquezas: por esto hay muchos hombres de bien en la pobreza.—DE VERNAGE.

SE CONFECCIONAN
Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL

Rexner Echeverria
Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

Compro
De ocasión Máquina de Coser de Pie en buen estado.
Tratar en: Constitución 171

Señores Agricultores

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS POR LOS PRODUCTOS DE LA NUEVA COSECHA ESPECIALMENTE:

Trigos, Lentejas, Quillay, Chicharos, Mostaza negra, Frutas seças, etc,

Compañia Industrial Vera S. A.

ILLAPEL Y SALAMANCA

Impermeable

Londres Telemundial.—Se han conseguido nuevos progresos en el uso de los productos plásticos para ropa y vestido. Una empresa londinense presentó en la Feria de Industrias Británicas un nuevo impermeable que será recibido con gran satisfaccion por las señoras. Está hecha de materias plásticas y garantizada su impermeabilidad. Tiene la ventaja adicional de ser tan delgado que puede doblarse facilmente llevarse dentro del bolso, siendo pués de gran utilidad en los lugares donde el tiempo feuctúa con frecuencia.

Inscripción de dominio

Don Artemio Molina Collao, agricultor, domiciliado en Tunga Sur, de la Comuna de Mincha de éste Departamento, se ha presentado solicitando en conformidad al articulo 58 del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se inscriba a su nombre y a nombre de Doña Clotilde, Herminia y Juana Molina Collao, la primera profesora Jubilada y las dos últimas sin profesión y del mismo domicilio del Sr. Molina, en el Registro de Propiedad y Dominio 4 propiedades ubicadas en la población de Tunga Sur, Comuna de Mincha de este Departamento y que se pasan a individualizar: (A Casa y sitio ubicada en la población de Tunga Sur, compuesta de veintiun metros veinticinco centimetros de frente y con un fondo hasta llegar al rio Choapa y que deslinda en general: al Norte, rio Choapa; Sur, con los confines de la estancia Comunera Tunga Sur, calle principal de la población de Tunga Sur de por medio; al Oriente y Poniente, con propiedad de la sucesion de Don Floridor Molina Collao.— B) Un sitio eriazo ubicado en el lugar antes indicado, compuesto de siete metros sesenta y cinco centimetros de frente, con un fondo hasta llegar al rio Choapa y deslinda en general: al Norte, con las márgenes del rio Choapa; al Sur, con los confines de la estancia Comunera de Tunga Sur, camino público de por medio que vá desde la población Tunga Sur, a Mincha Sur; al Oriente y Poniente, propiedad de la sucesión de Don Pedro Collao. C) Un sitio eriazo, ubicado en el lugar Tunga Sur, compuesto de seis metros ochenta centimetros de frente y con fondo hasta llegar a las márgenes del rio Choapa y deslinda en general; al Norte, rio Choapa; al Sur con los confines de la estancia Comunera Tunga Sur camino público de por medio que conduce desde la poblacion Tunga Sur a Mincha Sur; al Oriente, propiedad de Eliecer Collao y otros; y al Poniente, propiedad de Don Baldomero Valencia; y, D) Un sitio eriazo, ubicado en el lugar Tunga Sur, compuesto de ocho metros cincuenta centimetros de frente y con fondo hasta llegar a las márgenes del rio Choapa y que deslinda en general: al Norte, rio Choapa; al Sur, con los confines de la estancia Comunera de Tunga Sur, de por medio calle principal de la población Tunga Sur; al Oriente, propiedad de la sucesión Pio Rojo y al Poniente, propiedad de la sucesión de Don Floridor Molina Collao.— De acuerdo con la disposición legal citada, se ha procedido a fijar por 15 dias cartel en la oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y publicar los avisos de rigor en el periódico La Voz de Illapel.

Illapel, 9 de Junio de 1947.
Gerardo Carvallo Castro.
Srecrtario Judicial

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 11 de Junio de 1947, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia de Don Luis Orlando O'Rian, a sus hijos Vicente Orlando, Luis Leoncio y Delia del Rosario O'Rian Nuñez, sin perjuicios de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Petronila Nuñez.—Tramitase en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley 5427.—Illapel, 13 de Junio de 1947.—

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Suscribase. En este PERIODICO

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 13 de Junio de 1947, se ha ampliado la posesión efectiva de la herencia de doña Eduvina O'Ryan Stanhope, y se ha concedido además, a sus hermanos: Olimpia del Carmen O'Ryan, representada por sus desendientes Nicanor Cortes y Olga Matilde Cortes Berrios, sin perjuicio de los derechos de doña Maria Berrios de Cortés, como conyuge sobreviviente de don Eliecer Cortés; a don José Benigno O'Rian, fallecido y representado por doña Delia del Carmen, doña Deofelia, doña Carmen y doña Laura O'Rian Diaz; a don Florencio Tolentino O'Rian, representado por sus hijos, Blanca Elba, Tiburcia del Rosario, Humberto, Maria Rosa y Juan Andres O'Rian Antiquera, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente, doña Juana del Carmen Antiquera viuda de O'Rian.— En cumplimiento a lo ordenado, el 26 del presente, de las quince horas, confeccionaré el inventario solemne de los bienes, en mi oficina de la secretaria del Juzgado.—Illapel, 13 de Junio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
Departamento de Caminos
Provincia de Coquimbo

Propuesta Pública

Se pone en conocimientos de los interesados, que la apertura de la Propuestas Públicas para la construccion de las siguientes variantes:

1.— Las Palmas Guanguali (lado sur del rio Quilimari.—
2 Las Palmas Guangali (lado norte del rio Quilimari.— en el camino de Pichidangui a Tilama, ha sido postergada para el dia Martes 24 de Junio a las 15 horas en la Oficina del Ingeniero de la Provincia, (calle Prat N° 215 La Serena) por considerarse necesario una ampliacion de el estudio consultado en las propuestas primitivas. Las bases y antecedentes obran en la Oficina de Caminos a la vista de los interesados.

Illapel, 12 de Junio de 1947.

El Ingeniero de la Provincia

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formacion de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

DE SALAMANCA

Club Aéreo

Un grupo de entusiastas deportistas y decididos cooperadores pro—Adelanto Local se han reunido para fundar el Club Aéreo Salamanca con el objeto de hacer más expedita la movilización de pasajeros de ésta ciudad con el resto del país y la vez fomentar el deporte de la aviacion.

Dignos de elojio son los señores Emilio Lopez y el teniente de carabineros señor Osvaldo Diaz que no han omitido sacrificio alguno para llevar a la realidad, lo que hasta ahora no era mas que un sueño, y han encontrado un terreno que reune todas las exijencias que se necesitan para la construccion de la cancha de aterrizaje.

Con tal motivo se cita a todos los amantes de éste deporte y al público en general a una reunion que se efectuará el próximo domingo 22 a las 11 A. M. en los salones de la Ilustre Municipalidad, con el objeto de elejir el Directorio que habrá de rejir los destinos de la institución, pudiendo anticipar que las personas que se llevarán a la elección son todas de respeto y garantía para la jinstitucion.

Es de esperar que el éxito corone el trabajo que se han tomado los iniciadores de este adelanto local.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fábrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)

ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente: MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio fuera de toda competencia.

El Anhelo de T[illegible]: La Parcelación.

Más de una centuria. Doña Matilde Javiera Salamanca partió hacia lo desconocido, no sin antes haber manifestado serias dudas sobre las posibilidades que le esperaban de gozar de la gloria eterna. Sus razones tendría, por lo cual decidió asegurar dicha entrada y usufructo, mediante el legado de la mayor parte de la tierras que heredara en este valle del Choapa, para que, de su producto, se oficiaran las misas, se entonaran cánticos y se quemaran incensio, cosas gratas a ojos, oidos y olfato del Dios de los Cristianos.

Tal cosa que debe haber tenido grandes resultados para el alma de Doña Matilde, Empero : para los habitantes del valle, e incluso el país, la tal cuestión no ha sido de ninguna manera beneficiosa pues, la forma de administrar los dichos fundos materia del legado, ha sido hasta hoy, fuente de riqueza para unos pocos, motivo de entrada para algunas obras de beneficencia y caudal de miseria para los campesinos que durante cuatro generaciones han labrado esas tierras y poderoso dique para el progreso de una rejión y un pueblo como Salamanca.

Déde hace muchó, existe un anhelo latente, poderoso y justificado. El que esas tierras sean parceladas o colectivizadas y entregadas a los unicos y legitimos dueños, los campesinos, que en generaciones han entregado su sudor y esfuerzo para hacerlas producir para lejanos y postizos usufructuarios.

Déde el año 31 de nuestro siglo, en que Ibañez hiso el primero y tímido ensayo de parcelación con el fundo « Las Casas » los politicos de todos los pelajes han usado la parcelación como muletilla politica, Don Pedro, Don Juan y Don Gabriel de la dinastia radical han sido los mas explicitos en prometer. El último transformado ya en Presidente dictó en Peñuelas, el tan anhelado decreto de parcelación. Ahora sólo falta el dinero para pagar la expropiación y dictar la forma como se efectuará. por parte de los futuros colonos la explotación de dichos suelos. A juzgar por el estado de las arcas fiscales será dura tarea encontrar los millonsitos que tal expropiación presume. Pero ésto no es lo que puede alarmar en demasía a los campesinos. Hay otros motivos más serios, entre los cuales se podrian destacar tres. Primero, la postulación de los agricultores de oficina, que desde la capital y mediante influencias políticas, tan valiosos en nuestro país quieren tener su parcela, Segundo; el temor que, mediante calculos equivocados sean muy pocas las parcelas, ya se habla de cuatrocientas cuando en la actualidad hay más de mil familias viviendo en esos fundos. Tercero; está la ley de colonización que establece que el colono debe aportar al hacerse cargo de una Parcela, el 10% del valor total de ella.

Frente a ésto, no són muchas las probabilidades que sean los futuros dueños, los campesino que, por cuatro generaciones ha sido explotados, por arrendatarios y posteriormente por el Consorcio

Los campesinos, como es natural, tienen desde hace año sus organizaciones de defensa. bajo cuya dirección, han tenido la suerte de tener a hombres de trabajo como ellos, y viven la misma angustia y palpitan a los mismo anhelos de reivindicación. no hay traver de demagógia sino que tras bien inspirados propositos de justicia social y amplia libertad para todo el ente humano. Tal trayectoria, ha prestijiado y unido ferreamente a esos hombres y de nada valio el engaño y las amenazas del P. Comunista para dividirlos.

En estos sindicatos está sin duda alguna, lo clave de la solución definitiva y pese a que el problema reviste un interes rejional y nacional, son los campesinos del valle los más autorizados para buscar esa solución. En consecuencia pediremos la opinión a ellos y las presentaremos en estas paginas como la mejor contribución que pueda hacer un periódico, para ayudar a que el problema de la parcelación o colectivización se solucione con la mayor justicia y se transforme el valle del Choapa en un sitio de riqueza para el país y de bienestar para sus habitantes.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, excelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos criollos bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o Aldea Nº 380 a la tienda Heraldo Fuentes C.

Cran poroto se anotaron nuestros fusileros

Como habiamos anunciado oportunamente se realizó el Dgo. recien pasado el Campeonato Provincial de Tiro al Blanco, con participacion de diversos equipos de la Provincia.

En éste certámen cupo a los equipos illapelinos una actuación descollante, ya que ocuparon el primer y segundo puesto, contrariando los pronosticos de el «Regional» de Coquimbo que daba a los nuestros el último lugar.

Aparte de la satisfacción deportiva y el justo orgullo para nuestro pueblo se ganaron dos valiosos premios donados por el Sr. A. Sutil de Concepción y J. Zolosilo de Coquimbo. A continuación damos la posición que ocuparon los equipos participantes y el nombre de los fusileros que prestigiaron a Illapel.

RESULTADOS

Equipo de cinco Tiradores con 15 tiros en tres posiciones

1º.	Equipo de Illapel Club Nº 49	con 575	puntos
2º.	" " " " 49	" 487	"
3º.	" " Ferroviario de Coquimbo	" 474	"
4º.	" " Maestranza 223 de Ovalle	" 473	"
5º.	" " Estrella de Chile de Coquimbo	" 468	"

Primer Equipo Illapel	
Emiliano Arancibia	122.—puntos
Julio Pallante	120.—„
Luis Brito	116.—„
Manuel Correa	113.—„
Manuel Cofré	104.—„
	575

Segundo Equipo Illapel	
Luis Guerra	101. - puntos
Miguel Castillo	98.—„
Luis Sasso	97.—„
Oscar Garmendia	96.—„
Oscar Olmedo	95.—„
	487 puntos

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 —Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

LEÑA
DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO
COMPRO
CUALQUIER CANTIDAD
LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Los quehaceres del hogar también merecen un minuto de descanso con "Coca Cola" bien helada



EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Citación

Asociación Canalistas Chuchiñi

En Conformidad al articulo 29 de los estatutos de la Asociación, Citase a junta general ordinaria para el Viernes 27 del presente a las 16 horas; local Secretaria de la Colonia, con el siguiente objeto:

1º. Elegir nuevo directorio e inspectores para el exámen de las cuentas.

2º Dar a conocer el estado de la caja de la Asociación.

Si la junta no Sellleva a efecto por falta de numero, socita por segunda vez para el Sábado 5 de Julio esta vez se llevará a efecto la Junta con los que asistan.

Se advierte que conforme al art. 33 sólo tendrán derecho a voto los que esten por concepto de cualquier deuda al dia en sus pagos con la Asociación.

Rolando Rojo
Presidente
Chuchiñi Junio 16 de 1947

Criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
C.A. INDUSTRIAL VERA S.A. ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

El Partido Socialista

Cuanto enaltece y conforta, leer las ultimas declaraciones del Partido Socialista, su voz teñida por los mil martirios que sufrieran su hombres ha travez del reinado de terror que impusieron los comunistas, alentados por la cobardia ambiente y con la protección oficial de un gobierno que ciego a la realidad espiritual de nuestro pueblo, habia confundido, su paralogización, ante los nuevos y brutales métodos, con simpatia hacia doctrinas esclavistas y extranjerizantes. Ante ésta noche que puede quedar atras, ha hablado sin vacilaciones el partido que más mártires tiene en pocos años por luchar por la libertad y el respeto a la dignidad del hombre Su voz no está cargada de odios, ni trata de aprovechar la caida de la venda, voluntariamente puesta en ojos que no querian ver. Su voz se alza para pedir a los hombres de gobierno, que si su actitud es cinzera, su actuación no puede ser la supresion de las libertades, sino que todo anhelo valedero para salvarnos, debe ser la pronta eliminacion de los factores de miseria, de explotacion y de irritantes previlegios que hacen que el pueblo pierda a veces la cabeza.

Aparte de detener la inflación que trae como secuela inevitable el alza de todos los productos aparte de ir a una rápida politica de justicia social. El gobierno tiene en sus manos los recursos legales, para poner término imponer justa y pública sanción a todos los grandes negociadores de los dineros y la dignidad de la patria.

Tiene en sus manos como poner término a la ola de asesinatos y calumnias de movil politico que fueron el ascensor del Partido Comunista. Mano de hierro contra los calumniadores y criminales, contra los especuladores y agiotistas de alto o bajo vuelo y no persecusión al hombre de trabajo que se alza para exijir más pan para el y los suyos. Ese es el plantamiento del Partido Socialista. La ejecución de tales sujerencias las esperan con ávidez los hombres honrados y dignos de esta tierra.

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57, — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:
En NARANJADAS GINGER ALE.
Abarrotes Y Frutos Del Pais
Ventas Por Mayor Y Menor.

Illapel afirmo su clase frente a Ferroviarios

PING PONG Y ARTESANOS EMPATARON

El futbol del Dgo pese a algunas acciones bruscas en el último tiempo del match entre Ferroviarios e Illapel y la poca cultura y espiritu deportivo de la barra ferroviaria, que obligó a intervenir al Sec de la Asociacion, resulto movido y de parciales acciones brillantes

En el match en que Ping Pong y Artesanos empataron a un tanto, se puso de manifiesto la falta de trabazon de los verdes como equipo y el poco sendido de ubicación de sus jugadores que pese a un claro dominio no lograron marcar tantos que le diesen la victoria.

En el match de fondo, pudo apreciarse un mejor juego y un evidente amor propio que en los momentos finales dio al match cierta brusquedad que exacerbo los animos de los parciales del ferroviario que se tradujo en frases hirientes para los contendores de su equipo.

Pese a todo ésto, la aficion se retiró complacida pues presencio juego bastante lucido y evidentes progresos en los equipos que actuaron.

Clasico de Foot-ball en Illapel

Al igual que en Santiago se efectúa el clasico de foot-ball entre las Universidades de Chile y la Católica, encuentros estos que sietapre despiertan el entusiasmo del público aficionado al viril deporte del balón-pié, en Illapel tambien tendremos el Domingo próximo un Grandioso Clasico del Foot—Ball, en nuestro principal campo deportivo. Se trata del encuentro que sostendrá los poderosos cuadros representantes de: Caja de Seguro Obligario y Empleados Ferroviarios, partido al cual seguirá un almuerzo campestre de camaraderia entre los componentes de ambas instituciones.

Sometidos a intenso entrenamiento se encuentran los integrantes de ambos equipos. a fin de presentarse ante la aficion local en la mejor forma posible y dictar asi cátedra del buen foot-ball, con su tecnica moderna y jugadas maravillosas.

Veremos en esta oportunidad actuar por Seguro Obrero hombres como Rexner Echeverria, Hugo Cuellar, Bobadilla, Doctor Ross, Sotomayor. Balbontin, etc. etc., y por los empleados Ferroviario a Vega, Pino, Lara, Riveros, Chalo Gutierrez, Gabriel Gonzalez, Cruz Toro, etc. etc.

De esperar será que el público asistente a este grandioso encuentro aliente a los jugadores, con ello se engrandecerá el Deporte local, y estos hombres que practican este deporte podrán seguir brindando espectaculos Domingo a Domingo, pues en Illapel pueden formarse otros cuadros de Caja de Ahorros, Correos y Telégrafos Prisiones, Carabineros, Profesores y asi varios más que podrian hacer partidos. amistosos.

Sabemos que Ferroviarios en este clásico futbolistico, presentará una grandiosa sorpresa antes de iniciar el partido, o sea al presentarse a la cancha y tal como se hace en el clásico que hemos mencionado al principio de esta nota.

Arriéndase Parcela

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:
Abogado Luis Escala Coo.
Buin 281 — Illapel.

Juventud Regionalista

Citase a reunión general para el Viernes 20 a las 20 horas en el local del Deportivo Illapel.

Tabla: Calificación de nuevos militantes.
Discución del plan de trabajo.

Oscar Garmendia
Secretario

Orlando Carmona
Presidente

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas.
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Suscribase. En este *PERIODICO*

Sin Juez ni Notario no puede haber correcta administracion de justicia

Los pleitos y tramites se eternizan

Existe desde hace años en el Dto una situacinn anormal en una de las principales bases de toda convivencia civilizada y ella radica, en la falta de Juez y Notario, que no sólo retarda, sino que perjudica la administración de justicia.

Desde hace cerca de dos años que veniamos sufriendo la frecuente falta de juez por los continuos reemplazos que debia efectuar el titular Señor Munizaga. Posteriormente fué nombrado en propiedad en otro lugar y se designo nuevo Juez, el cual sigue sujeto a las mismas anormalidades del Señor Munizaga.

Tal situación de suyo perjudicial para todos los litigantes y el natural desacredito del poder judicial, da paso a otra situación no menos grave, por cuanto los Srs abogados que hay en el pueblo deben hacer las suplencias viendose por lo tanto privados de atender sus asuntos, por ser incompatible la administración de justicia y la defensa de las causas que se les han encomendado. De tal suerte todo litigio se eterniza con el consiguiente perjuicio para los litigantes.

En lo que respecta a la situación de la Notaria ésta es mas grave, pues el Notario titular ha estado en Illapel un sólo dia desde el 16 de Noviembre de 1945 en que fué nombrado.

Desde tal fecha han sido varias las personas que más bien dicho de buena voluntad lo han suplido, pues los ingresos notariales no pueden dar la renta adecuada para dos notarios.

Tenemos conocimiento que el Sr. Alcalde de la comuna se habria hecho eco de innumeros reclamos y oficiará al Sr. Ministro del Interior y el de Justicia para que busquen la forma de solucionar a la brevedad tan perjudical situación.

Creemos que no solo el Sr. Alcalde debiera preocuparse de representar a los Sres. ministros del Interior y Justicia éstas anomalias se hace necesario que todos los organismos políticos y sindicales eleven memoriales hasta obtener la solución de rectificación de esta verdadera burla al Dto de Illapel.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 25 de Junio de 1947 — 462

Edición de 8 páginas — Precio 1.00

La Asociacion Minera

Como de costumbre celebró el lúnes recien pasado su sesion ordinaria la Asociación Minera de Illapel. Bajo la Presidencia del titular Don Ramón Serey y actuando como secretario el señor Roman Canelo, en reemplazo del señor Eguiluz, quien por motivos de salud hubo de trasladarse al Sur, empezarón a debatirse importantes asuntos, no solo de la mineria, sino que también otros de vasto alcance regional.

Entre las interesantes comunicaciones recibidas s destaca la del Ministerio de Defensa que a continuacion incluimos y que es respuesta a una dirigida por esta Asociación a dicho Ministerio. Es digno de encomio el celo con que, dicha Institucion, trata y busca todos los medios para resolver los problemas que afectan a la mineria, industria base de nuestra región.

Tal asi, como pronto, apenas sean resueltas las dificultades que alude la nota del Ministerio de Defensa podremos ver a los hombres de nuestro ejército cooperando en forma por demás efectiva al engrandecimiento de la Patria. Chile gasta en su presupuesto de defensa casi un 40% de las entradas generales, con este nuevo aspecto de su actividad ya desplegado con brillo en otras regiones, no sera una carga sino que un factor de impulso a la grandeza del pais.

A continuación la nota del Ministerio de Defensa.

Al Señor

D. Ramon Serey Rojas.

Presidente de la Asociación Minera.

En nota dirigida a este Ministerio, de fecha 24 de Mayo último, Ud. ha tenido a bien solicitar la cooperacion del Ejército para construir caminos en el Departamento de Illapel, en especial el camino de Illapel a Los Pozos.—

Sobre el particular, me es grato manifestar a Ud. que el Comando en Jefe del Ejército no tiene inconveniente en que tropas de la Institución cooperen en los trabajos de caminos, a que se refiere la citada nota.—

Sin embargo, me permito dejar constancia que la cooperacion del Ejército sólo se puede referir a la mano de obra y siempre que se den los medios de transporte para trasladar la tropa y elementos a esa región, donde no se dispone de guarniciones militares cercanas.—

Juvenal Hernández

Los Santos

No puede negarse que Junio es el mes que acapara los santos mas nombrados y la mayoria de los personajes que, en este mes se celebran o los celebran parece que, junto con el olio y el apelativo resibieron un don de cierta llaneza y simpatia y tambien cierta predisposición para gustar de la vida.

Todos se empeñan en celebrarlos porque in menti reconocen que junto a ellos hay un algo que sumado al sacrificio de pavos gallinas y a los casquivanos vapores del blanco o del tinto hay una personalidad que traspunta piel adentro o piel afuera un si es no es de contagioso goce de vivir. Asi fué, como empezando por los luises, se sirvieron en este Illapel abundantes y bien provistos ágapes en homenaje a nuestros luchos.

Don Luis Larronde actual Presidente del Partido Radical fué muy cumplimentado no solo por los miembros de la colectividad que preside si no que por sus muchas relaciones, al medio dia se sirvio en su residencia un coctel al cual asistieron destacadas personas. En tal ocasión se lució en la preparación de deliciosos bebestibles su señora esposa y una de sus hijitas doña Wilma, quien deseosa de demostrar la eficiencia de la enseñanza del Santa Teresa preparó algunas golosinas que denotaban la influencia de la «mano de monja».

Don Luis Navarro y Don Luis Vacher fueron obsequiados con un almuerzo rotario en en Club Social y posteriormente con unas onces medias campestres en el molino de la Casa Vera.

Para dar una somera idea de la calidad de lo bebido y comido, basta mencionar que estuvieron presentes y actuantes los Sres. Emilio Alvarez, Pablo Russel, Manuel Reyes, Eduardo Rietta, Ramón Serey, todos dignisimos discipulos de Pantagruel. De lo ebbado en tan respetables como amplios vientres no podria guardar recuerdo ni la memoria más priviligiada.

Don Luis Sasso pese a su magra apariencia demostró en una comida intima que le ofrecieron algunos amigos poseer mandibulas y dientes envidiables. Fuerón muchas las salutaciones y presentes que recibió en especial de sus amigos mineros de cuya organización es eficiente tesorero.

Don Luis Escala Coo, retirado a cuarteles de invierno dado lo precario de su salud fué muy visitado y por la tarde se sirvió en su casa habitación un té acompañado de contundentes y reconfortantes aditamentos. Nuestra regidora, consorte del festejado demostró ser excelente dueña de casa e hizo noticia como lo está acostumbrada a hacerlo en publica.

Don Luis Escala Madriaga, el inquieto retoño de este matrimonio, recibió aparte de los regalos paternos, otros de sus amistades. Reunió a un grupo de gente menuda, compañera de juegos y tragines y obtuvieron una descomunal indigestión por el acendrado cariño que demostraron a los dulces.

Nueva crónica dará cuenta del «vía crucis» sufrido por los juanes y los guillermos.

Garzón N.° 13

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
1ª. Funcion de la serial Guardianes de las Praderas y Pelicula «Casta Indomable»	La Barraca por Domingo Soler y Amparo Murillo, extra Not. Ingles y Universal	Casi un Paraiso. Como extra Agregados

El Dr. Alfonso López Preside Ahora el Consejo de Seguridad



Dr. López

LAKE SUCCESS, Nueva York.—Conforme a la norma de rotación establecida para ocupar la presidencia del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el distinguido estadista colombiano Dr. Alfonso López asumió la dirección de ese organismo el primero de mayo en curso.

El Dr. López ha sido dos veces presidente de Colombia y es bien conocido como paladín de las naciones pequeñas. Durante su actuación como representante de Colombia en el Consejo de Seguridad se ha distinguido siempre como un líder de visión práctica cuyas ideas, en varias ocasiones, han facilitado la solución de varios problemas que han sido llevados al Consejo.

Asumió por primera vez la presidencia de Colombia en 1934, y ejerció el Poder Ejecutivo durante los cuatro años siguientes. En 1942 fué elegido Presidente de Colombia por segunda vez, dimitiendo el cargo en 1945. Dió comienzo a su carrera como periodista, fundando el diario bogotano "El Liberal." Ayudó a establecer el Banco Mercantil Americano de Colombia.

En 1930 fué nombrado Ministro de Colombia en Londres. Tres años más tarde participó en la Conferencia Económica celebrada en esa capital. Fué uno de los representantes colombianos en la Séptima Conferencia Panamericana de Montevideo, y antes de asumir la presidencia actual el puesto de Ministro de Relaciones Exteriores.

En su juventud cursó estudios académicos en Nueva York, y durante la administración del Presidente Roosevelt visitó los Estados Unidos como huésped oficial del gobierno norteamericano.

Avise Ud, en este Periodico

La Voz de Illapel

Illapel Miércoles 25 Junio de 1947.

El gobierno popular, no ayuda a los pequeños

La proxima llegada de equipos mecanizados para la agricultura, enviados por la Corporación de Fomento a la Producción, actualiza un procedimiento que no sabemos si está generalizado en el país, o si él se ha demostrado sólo en esta región. El problema en cuestión se refiere a que, los dos equipos que hay en la actualidad trabajando en la region, han servido casi integramente a dos haciendas, cuyos dueños son agricultores acaudalados como lo son, los Srs. propietarios de Pintacura y la Hda. Illapel. Siendo las areas de cultivo de éstas propiedades inmensas, es (natural colegir que dichos equipos podrian ser ocupados por esas haciendas indefinidamente. Privando de tal suerte, al pequeño y mediano agricultor de los beneficios que el empleo de tales equipos presupone. No es facil negar el derecho de los dueños de las haciendas citadas al goce de esos beneficios. Empero: la creación de la Corporación de Fomento obedeció a un criterio bien definido del Gobierno y los legisladores que le dieron vida y que fué el de favorecer a aquellos sectores de la producción que, por insuficiencia manifiesta de recursos necesitaran de la protección estatal a través de dicho organismo. Resulta incuestionable que el pequeño y mediano agricultor no cuenta con los recursos para adquirir un equipo moderno que a la par de aumentar la producción de sus suelos tienda a hacerla más económica. En tal situación no se encuentran los grandes agricultores que, aparte de los propios recursos cuentan con créditos ilimitados.

Tales antecedentes no parecen haber sido observado por la directiva de la Corporación ya que en el caso que nos preocupa ha favorecido al grande y no al pequeño o el mediano.

El uso de los equipos de la Corporacion, significan una evidente economia y libra de los riesgos de reparación de los mismos. Esto mismo es precisamente lo que determinó que el Estado los adquiriera para ponerlos al servicio de quien no estaba en situacion de adquirirlos ni tampoco cubrir esos riegos.

Por ésto se hace imprescindible que junto con traer los nuevos equipos, instale la Corporación una oficina en Illapel y anexa a ella una estación de servicio que cuente con los recursos técnicos para subsanar cualquier desperfecto de lo mismos en el menor plazo posible. La oficina en cuestión deberá considerar para otorgar el arrendamiento de dichos equipos las verdaderas necesidades de los agricultores, a objeto de proporcionar éstos beneficios a quienes realmente lo necesitan.

Es absurdo que, junto a las dramaticas declaraciones del Gobierno, de su sentido altamente popular y de su inquebrantable anhelo de hacer una politica de protección a los pequeños, los organismos estales ayuden de preferencia a los que tienen medios y que no perdonan ocasion en desacreditar su jestión. No queremos con ésto de ninguna manera aconsejar un favoritismo politico, la tendencia doctrinaria en éstos casos no tiene valor. Se trata de medidas de extricta justicia y de acuerdo con el pensamiento de avanzada del actual Gobierno. El cual en la práctica debe orientar o ayudar al que, pese a su espiritu de trabajo, no posée los recursos como desenvolverse.

Incongruencia como la que comentamos son las que restan popularidad al actual Gobierno y dan pábulo no sólo a la crítica no siempre bien intencionado de la derecha, sino que crean un clima de descontento popular, que es habilmente explotado por los traficantes que el proletariado chileno tiene enquistado en sus filas.

Con alegria esperamos pues, la llegada de los nuevos equipos y confiamos en que, los errores más arriba expuestos sean correjidos.

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Stos. Guillermo y Lucia

JUEVES

Stos. Pelayo y David

VIERNES

Stos. Zoilo y Ladislao

Anecdota

Cuando Edmund Spencer termino «La Reina de las Hadas», llevó su obra al duque de Southampton, el mecenas de los poetas de su tiempo. Puesto el manuscrito en manos del duque éste leyó algunas páginas, y en seguida ordenó a un criado que entregara al autor la suma de veinte libras esterlinas. Continu su lectura, y exclamo, lleno de admiracion,

—¡Entreguen a ese hombre otras veinte libras!

Prosiguiendo en la lectura, dijo

—Dadle veinte libras más.

Pero, por fin, perdió la paciencia, y ordeno:

—¡Decid a ese hombre que salga de mi casa, pues de otra manera me llevará a la ruina!

Por si lo ignora

Las arterias distribuyen la sangre que sale desde el corazón y las venas la reúnen y de vuelven al corazón. El sistema arterial comiezu con un solo tubo de gran tamaño, la aorta. Este tubo se ramifica en otros tubos, cada ves más pequeños, hasta terminar en vasos capilares. En el extremo opuesto de cada capilar hay una vena diminuta. Estas pequeñisimas venas se unen para formar tubos más grandes, y esto se repite hasta formar dos grandes venas. Tanto arterias como venas tienen paredes compuesta de tres capas, pero las de las venas no son tan gruesas como las de las arterias. Luego, las arterias conservan su forma de tubos, estén o no llenas de sangre en tanto que las venas se aplastan si no están llenas. Si se corta una vena, la sangre sale de ella lentamente; pero la sangre de una arteria cortada sale a chorritos.

Merceria Larrondo

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Arriéndase Parcela

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.

Buin 281 — Illapel.

DE SALAMANCA

Luz más luz, para avanzar

En la nutrida agenda de los problemas que afectan a Salamanca. Hay sin duda uno, que bien puede tildarse de medular. Este es: el de luz electrica. No estamos en antecedentes completos de las clausulas que informan el contrato entre la Ilustre Municipalidad y el actual proveedor de la anémica energia que hace brillar por las noches, en calles y hogares, las luciernagas con nombre de ampolletas. Talvez no importe mucho conocer esos antecedentes, ya que toda discusion sobre esa base, conduciria a engorrosas polémicas que por desgracia determinaran perdida de tiempo en la solución integral que el problema exige. A la hora de ahora no puede caber la consideración en éste terreno de los discutibles derechos e intereses de un particular, enfrentados a los de la colectividad.

El problema de la luz en Salamanca debe ser resuelto bajo aspectos que no sólo contemplen las actuales necesidades sino que deben resolverse sobre el natural futuro de un pueblo que tiene que ser brillante

Bajo ésta premisa queda el enfrentamiento a una sola y lógica salida. La Municipalización de los Servicios Electricos. Sean éstos de luz o de energia industrial.

La práctica ha demostrado que a través del pais estos servicios en manos de particulares, que sólo los consideran desde un punto de vista comercial, a resultado perjudicial.

Basta para demostrar ésta afirmación que el que dude, conozca los antecedentes, sobre la luz y la energia industrial en Santiago, para llegar a la conclusión que todo servicio público debe ser explotado con un criterio altamente social que por desgracia está reñido con todo criterio comercial.

Los Municipios, dada su constitución son los organismos ideales para tomar la explotación de éstos servicios. Tal cosa, aparte de aumentar los escasos ingresos municipales que no pueden rendir para abocarse a solucionar problemas de envergadura, pese a las altas contribuciones que pesan sobre el comercio y los particulares, podria brindar un servicio eficiente y económico y en cuyo desarrollo estuviese contemplado el crecimiento de las necesidades de la población.

Sabemos que la Ilustre Municipalidad espera que sea favo ablemente resuelto por el H. Senado el proyecto del Diputado Don Gustavo Olivares que puede proporcionar a Salamanca posiblemente unos $ 800.000 para su luz electrica. Pero quien conozca la forma en que se tramitan los asuntos en Chile, puede afirmar que para que ese dinero sea entregado pasará muchisimo tiempo, si es que lo entregan.

Ante tal evento, y considerando la magnitud del problema, que resulta uno de los escollos decisivos para el progreso de este pueblo, debiera hirse a la pronta constitucion de un Comité, que aparte de gestionar la pronta entrega de los $ 800.000, solicitará de la Corporación de Fomento, el envio de un grupo de técnicos para que elevaran un proyecto sobre alumbiado y energia industrial en Salamanca, que contemplase las necesidas presentes y futuras de la ciudad.

Con dicho proyecto entre manos, sabiendo exactamente su costo, se veria la manera de buscar el empréstito con el cual poder realizarlo. Cualquier calculo actual sobre costos de una planta eléctrica y sus instalaciones, tendria que arrojar una suma muchisimo mayor que la que puede autorizar el Senado. Por lo tanto se hace necesario ganar tiempo al tiempo y solicitar los antecedentes que más arriba sugerimos.

Sólo la decidida y tenaz voluntad de los salamanquinos podrá hacer que sea arrojado lejos, ese lastre, que sujeta a un pueblo a una época colonial y que es indiscutiblemente el infame servicio de la luz eléctrica.

Don José Cálvez Molina

Mañana se cumplirá un año del sensible fallecimiento de éste ilustre varon. Un año significa poco cuando Cronos está hilando material de dolor y sus familiares y los que tuvieron la suerte de conocerse entre sus amigos, aun no olvidan ni olvidaran facilmente, su recia personalidad rectora.

Partió a lo desconocido casi entrados los 60 años y en toda su existencia supo acompañarse de una rectitud acrisolada y un don de gentes que no logró separar de su actitud cuotidiana, la regular fortuna que supo amasar a través de años de empeñoso bregar. Colocado en situacion de dar, dió sin regateos a toda obra de bien y progreso que aflorara en su pueblo y tal generosidad, no solo se manifestó a través de lo material. Ayudo con su vasta experiencia a personas e instituciones, que mediante el impulso de su fuerza creadora, sirvieron en sumo grado los fines que las generaron.

Al cumplirse un año de su doloroso desaparecimiento, su recuerdo se hará más vivo en el corazón de todos los que supieron valorizarlo. Su vida y su obra aún se proyecta luminosa sobre la senda de los salamanquinos y su inspiracion sera de provecho para las faenas de lo por venir.



Una familia norteamericana contempla una emisión de radiotelevisión, en un aparato típico, que combina la recepción de emisiones de radio ordinarias y de emisiones de radiotelevisión.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Salón de Refresco
La Perla

Se vende por viaje

Tratar en:

Alvarez Perez Esquina Prat.

MADRES VIGOROSAS
Hijos Sanos y Robustos

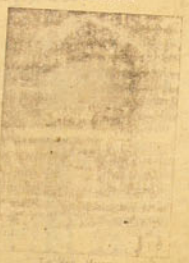
VITAMALTINA

Nutre, agradando el paladar

Espere y crie sus hijos con VITAMALTINA.

Distribuidores: — URBINA HNOS. — Reparto a domicilio
Constitución 100 — Fono 88

Prototipo de la Madre Norteamericana



La Sra. Murray

CUARRANDO tenga un... Frederick G. Murray, de... ciudad, ha sido designada como "Prototipo de la Madre Norteamericana" en el año corriente. La Sra. de Murray es una señora de 72 años de edad, cuya familia consta de cinco hijos y diez nietos.

Ha dedicado gran parte de su vida a trabajos de previsión social y ha escrito numerosos artículos e informes que han sido de gran utilidad a los profesores y demás personas interesadas en el bienestar de la niñez. La Asociación Nacional de Jardines de Niños ha dado amplia circulación a muchos de sus escritos.

La Sra. Murray ha dado conferencias por la radio y ante diversos organismos, y tomó parte activa en la iniciación del proyecto legislativo que estableció la Oficina de Investigaciones Sociales Para Bienestar del Niño, como parte integral de la Universidad de Iowa.

Su esposo es el conocido Senatativo Dr. Frederick G. Murray y los cinco hijos de este matrimonio se han destacado en sus respectivas profesiones.

La costumbre de elegir un "Prototipo de la Madre Norteamericana" se ha seguido en los Estados Unidos durante los últimos once años. Un comité de damas del "Golden Rule Foundation," de Nueva York, está encargado de la selección. El año pasado la distinción fué conferida a la Sra. Clarissa Clements, cuyo abuelo fué un esclavo antes de la Guerra Civil.

TEATRO MOVIL

(UNA EMPRESA AL SERVICIODE LA PATRIA)

—o—

Hoy -- Miercoles 25 de Junio de 1947. -- Hoy

¡¡ Nuevo Programa !! ¡¡ Otro estreno !! ¡¡ Programa triple !! A cargo de la

Gran Cía. Folklorica Chilena

que dirige el Primer Actor Criollo Osçar Olivares

y donde figura el famoso dúo de arpa y guitarra GARRIDO—DEL CAMPO; la eximia guitarrista y actrizCELIA REYES; el humorista de la raza, EFRAIN CONTRERAS; los colosos de la guitarra Germán Aqueveque y Rolando Guzman, también actores del teatro costumbrista; el bailarin, cantante y actor, Nelson Leiva; el actor genérico y animador Raúl Latorre; la actriz Nora Sanscres y la cantante Clara Hernández, unidos a diez cultores mas del legítimo arte tradicional.

Hoy Vermuth a las 6.30 y noche a las 9.30 Hoy

El estreno absoluto en Illapel

La Cruz y la Espuela

O (SEMANA SANTA EN MI PUEBLO)

Una comedia espectacular, original de Olivares y Montero. Argumento fuerte, inexplotado, y pleno de sanas moralejas.

¡¡Unicamente hoy!! ¡¡Por única vez!!

LA CRUZ Y LA ESPUELA

Comedia de alto interés, plena de escenas dramáticas y cómicas, y en la cual el catolicismo está en lucha con los sentimientos del hombre. Tres actos recios escritos para la gente que piensa...Personajes a los cuales Ud. cree conocer...Un romance campesino estorpecido por la maldad del que manda...Un cura verdadero representante de amor a la justicia...Una mujer mala que se redime ante acontecimientos insospechados...Un ladron que roba por salvar la vida de los suyos, y un sacristan para hacer reir al más serio.

REPARTO

Juanito.....Nora Sanscres	Señor Cura.....Oscar Olivares
Andres.....Clara Hernandez	Su Abogado.....Germán Aguilera
Ema.....Celia Reyes	Juan Enrique.....Nelson Leiva
Una Pastora.....Cecilia Haros	Alberto Alfonso.....Germán Aqueveque.
Tio Canales.....Raúl Latorre	Roberto.....Alonso Pizarro

Ademas en este programa triple de hoy

GRAN ACTO DE VARIEDADES

A cargo de los principales elementos de esta embajada de Arte Nacional.

El viernes, (por única vez) «UN FUTRE EN EL CAMPO», ¡¡épica para aquellos chilenos descarriados que niegan el arte de la tierra que nos vió nacer.

El Sábado, el gracejosísimo estreno original de Don Efrain Contreras «Pu allá en Chuchunco centro» y números escogidos de lindas variedades.

Domingos y festivos, grandiosas matinées a las 14.30, con precios rebajados para adultos y niños los cuales pagan $5.—en Plateas y solamente $2.—en Galería.

Y muy pronto, la obra que hace llorar y que ha sido llevado al cine El drama que han aplaudido nuestros padres y abuelos, y que en Santiago constituyó el triunfo máximode esta CompañíaGOLONDRINA de Nicanor de la Sotta.

Deposito de Vinos y Licores

Portugal

Ofrece al salero público [illegible] y vinos Portugueses y Canepa que gozan de justa fama. En nuestra calidad de representantes exclusivos para el Dto. podemos ofrecer: Precios y Calidad Fuera de toda Competencia.

DABED Y TORO

Constitución 415. Fono 78. Casilla 373.
Dirección Telegrafica. « Dato »

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Ratinoff, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teñidos.— Precios módicos.—

SALON: Lejos de la Residencial Salas.
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Suscríbase. En este PERIODICO

Timbres de Goma

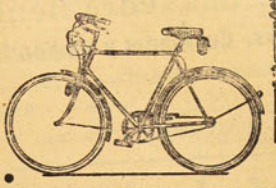
SE CONFECCIONAN EN LA VOZ DE ILLAPEL

Supresión de trenes y coches de primera

Causa de graves molestias y de desfavorables comentarios ha sido la determinación de la Empresa de Ferrocarriles de suprimir los carros de primera en los escasos trenes que ha dejado para la movilización en la red norte. Esta última decisión de la Empresa no tiene justificativo por cuanto ya fueron suprimidos los coches comedores.

La dificultad y molestia que tal medida presupone, agrava más la situación de los viajeros de Illapel y Salamanca por cuanto el único tren diurno que puede ser utilizado en este invierno por demás rigoroso no lleva ningun carro de primera. El tren a que nos referimos es el para el Sur los lúnes por la mañana.

"Centenario"



ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

Garantidas y a Precios Módicos encontrará Ud.

C I C

CIA. INDUSTRIAS CHILENAS "CIC" S.A. — SANTIAGO — TELEFONO

Distribuidor exclusivo V. MAZER — Illapel

Avíse En este *PERIODICO*

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57, — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:
En NARANJADAS, GINGER ALE.
Abarrotes Y Frutos Del Pais
Ventas Por Mayor Y Menor.

REMATE

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 24 del actual, dictada en el juicio N° 29,141, seguido por Caja Nacional de Ahorros con don Manuel Antonio Cortes Araya, sobre cobros de pesos, se ha fijado el dia 24 de Julio próximo, á las once horas, para que tenga lugar el remate de la propiedad embargada en la ejecución, ubicada en esta ciudad, calle Constitucion 900 al 965, y tambien por Independencia 200 al 900, que forman un solo cuerpo, bajo las siguientes bases:

Minimun para las posturas, dos tercios de la tasación, esto es, $ 66.866.66. —

Para hacer posturas los interesados deben acompañar 10% del minimun, es decir $ 6.686.66 en boleto de depósito de la Caja Nacional de Ahorros o en dinero efectivos.= Saldos al contado. Demas antecedentes en el juicio respecuvo. Illapel, Junio 24 de 1947

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Inscripción de dominio

Por resolución de fecha 4 del actual, dictada en el expediente N° 21.255, se ha ordenado publicar en el periodico La Voz de Illapel una solicitud de doña Eduvigis Valencia Molina, chilena, soltera, sin profesión, domiciliada en Tunga en que pide se le declare dueña de las hijuelas que a continuación se indica y para que se le inscriban a su nombre en el Conservador de Bienes Raices de este Departamento, que dice poseer por más de 20 años; ubicadas en Tunga Sur de la comuna de Mincha:

Una hijuela que mide 44,70 metros de frente al camino y que por el fondo llega hasta las márgenes del río Choapa, y que deslinda al Norte con el rio Choapa ;estancia comunera de Tunga, camino público de por medio; al Sur; Oriente, con sucesión Molina, y al Poniente, con propiedad de Juan Loyola.

Una hijuela que mide 33.20 metros de frente al camino por un fondo que llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinda: al Norte, con el rio Choapa; al Sur, Estancia comunera de Tunga Sur, camino público de por medio; al Oriente, con Elías Valencia y propiedad de Francisco Valencia de por medio y al Poniente con Juan de Dios Rojas.

Una hijuela de terrenos que mide 49.80 metros de frente al camino por un fondo que llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinde; con el rio Choapa al Norte; al Sur, Estancia comunera de Tunga Sur; camino público de por medio; al Oriente, con propiedad de Quitero Olivares y al Poniente con Sucesión Araya.

Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado

Illapel, Junio 12 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Club Aéreo

El Dgo. 22 el Club Aéreo de Illapel recibió la fraternal visita de cuatro pilotos que. desde diferentes pueblos de nuestro pais, venian a estimular al Club de Illapel y al naciente de Salamanca. Estas visitas ponen de relieve la importancia que en un futuro cercano adquirirá la aviación civil en Chile, dado su accidentada topografía y la falta de buenos caminos que pudiesen hacer del automovilismo un medio cómodo y economico de transporte Tal circunstancia coloca en situación previligiada a la aviación que ha encontrado tantos entusiastas y eficientes cultores.

Los pilotos visitantes, fueron los siguientes: de San Fernando, piloteando un Cessna de su propiedad el Sr. N. Sánchez, instructor del Club Aéreo de ese pueblo

De Santiago en Aeronca Champión nuestro querido y entusiasta piloto, Rolando Ahumada F. quien trajo correspondencia, diarios y propaganda para el Club, en la cual se destacaban algunos preciosos cuadros de motivos de aviación que adornaran el hogar Social del Club próximo a inaugurarse. También se hizo un vuelo a Salamanca para dejar un cordial saludo a la afición salamanquina por intermedio de artisticas tarjetas.

De Ovalle en avión Piper los Sr. Rivera y Alamos quienes portaban una invitación del Club de Ovalle para los socios del Club de Illapel a un gran beneficio que se efectuará los dias 28 y 29 del pte en el Club Social de Ovalle. Los citados pilotos manifestaron que el Club de Ovalle en su afan de ayudar a los illapelinos en la pronta adquisicion de un avión, efectuarian en fecha pròxima un gran beneficio, de cuyo producto se destinaria la mayor parte para el Club de Illapel.

Los aficionados illapelinos ofrecieron en el Club Social un almuerzo a los visitantes.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benard.

En los Dtos. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tracto es.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Inscripción de dominio

Don Artemio Molina Collao, agricultor, domiciliado en Tunga Sur, de la Comuna de Mincha de éste Departamento, se ha presentado solicitando en conformidad al artículo 5º del Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raices, se inscriba a su nombre y a nombre de Doña Clotilde, Herminia y Juana Molina Collao, la primera profesora Jubilada y las dos últimas sin profesión y del mismo domicilio del Sr. Molina, en el Registro de Propiedad y Dominio 4 propiedades ubicadas en la población de Tunga Sur, Comuna de Mincha de este Departamento y que se pasan a individualizar: (A Casa y sitio ubicada en la población de Tunga Sur, compuesta de veintiun metros veinticinco centímetros de frente y con un fondo hasta llegar al rio Choapa y que deslinda en general: al Norte, rio Choapa; Sur, con los confines de la estancia Comunera Tunga Sur, calle principal de la población de Tunga Sur de por medio: al Oriente y Poniente, con propiedad de la sucesion de Don Floridor Molina Collao.— B) Un sitio eriazo ubicado en el lugar antes indicado, compuesto de siete metros sesenta y cinco centímetros de frente, con un fondo hasta llegar al rio Choapa y deslinda en general: al Norte con las márgenes del rio Choapa; al Sur, con los confines de la estancia Comunera de Tunga Sur, camino público de por medio que vá desde la población Tunga Sur, a Mincha Sur; al Oriente y Poniente, propiedad de la sucesión de Don Pedro Collao. C) Un sitio eriazo, ubicado en el lugar Tunga Sur, compuesto de seis metros ochenta centímetros de frente y con fondo hasta llegar a las márgenes del rio Choapa y desli da en general: al Norte, rio Choapa; al Sur con los confines de la estancia Comunera Tunga Sur camino público de por medio que conduce desde la población Tunga Sur a Mircha Sur; al Oriente, propiedad de Eleecer Collao y otros; y al Poniente, propiedad de Don Baldomero Valencia; y, D) Un sitio eriazo, ubicado en el lugar Tunga Sur, compuesto de ocho metros cincuenta centímetros de frente y con fondo hasta llegar a las márgenes del rio Choapa y que deslinda en general: al Norte, rio Choapa; al Sur, con los confines de la estancia Comunera de Tunga Sur, de por medio calle principal de la población Tunga Sur; al Oriente, propiedad de la sucesión Pio Rojo y al Poniente, propiedad de la sucesión de Don Floridor Molina Collao.— De acuerdo con la disposición legal citada, se ha procedido a fijar por 15 dias cartel en la oficina del Conservador de Bienes Raices de Illapel y publicar los avisos de rigor en el periódico La Voz de Illapel.

Illapel, 9 de Junio de 1947.
Gerardo Carvallo Castro.
Srecrtario Judicial

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 13 de Junio de 1947, se ha ampliado la posesión efectiva de la herencia de doña Eduvina O'Ryan Stanhope, y se ha concedido además, a sus hermanos: Olimpia del Carmen O'Ryan, representada por sus desendientes Nicanor Cortes y Olga Matilde Cortes Berrios, sin perjuicio de los derechos de doña Maria Berrios de Cortés, como conyuge sobreviviente de don Eliecer Cortés; a don José Benigno O' Rian, fallecido y representado por doña Delia del Carmen, doña Deofelia, doña Carmen y doña Laura O' Rian Diaz; a don Florencio Tolentino O' Rian, representado por sus hijos, Blanca Elba, Tiburcia del Rosario, Humberto, Maria Rosa y Juan Andres O Rian Antiquera, sin perjuicio de los derechos de la conyuga sobreviviente, doña Juana del Carmen Antiquera viuda de O'Rian.— En cumplimiento a lo ordenado, el 26 del presente, de las quince horas, confeccionaré el inventario solemne de los bienes, en mi oficina de la secretaria del Juzgado.—Illapel, 13 de Junio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, exelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o
Aldea Nº 380 La Ligua. Heraldo Fuentes C.

Remate Judicial

Por resolución de 7 Junio de 1947 dictada por el segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantia de Santiago en los autos caratulados Caja de Crédito Agrario con Leopoldo Goicolea de la Cerda Rol Nº 103827 se ha ordenado sacar a remate el dia 7 de Julio proximo a las 15 horas el fundo LAS PALMERAS de propiedad del ejecutado ubicado en el Dpto. de Illapel Comuna de Mincha.

El minimun fijado para las posturas es $ 666.666.66 seis cientos sesenta y seis mil seiscientos sesenta y seis pesos sesenta y seis centavos.—El precio se pagará: a) reconociendo y haciendo suyas el subastador por el valor a que se encuentren reducidas el dia del remate, dos obligaciones hipotecarias a favor de la Caja de crédito Hipotecario, primitivas la primera de $ 37-100 y de 113.000 la segunda.—b) el resto hasta completar el valor del remate, se pagará al contado.—Garantia para las posturas el 10% del minimun fijado.

Demas bases y antecedentes en los autos indicados y en exorto remitido a este tribunal Nº 996.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Decretado cierre uniforme del comercio

DETERMINACION MUNICIPAL

Vistos, lo dispuesto en el Art. 102 de la Ley 8.114 Codigo del Trabajo, el señor Alcalde cito el Sábado 21 de Junio del presente año a las 17. hras. a los patrones, empleadores, empleados y obreros de la ciudad de Illapel y al Sr. Inspector del Trabajo con el objeto de oirlos y poder establecer horarios uniformes de apertura y cierre de los establecimientos industriales y comerciales. A la hora indicada en la Sala Municipal se reunieron todos los citados conjuntamente con el señor Inspector del Trabajo y estuvieron de acuerdo en fijar los siguientes horarios de apertura y cierre de los establecimientos esmerciales e industriales

En virtud de lo que dispone el Art. 102 de la Ley No. 8.114 sobre Codigo del Trabajo y de acuerdo con la exposición anterior.

D E C R E T O:

Fijase el siguiente horario de apertura y cierre de los establecimientos que se indican:

Almacenes de Provisión Menor y establecimientos cimilares.

Desde las 8.30 a 12.30 horas.

Domingo y festivos desde 8.30 a 13 horas.

Tiendas Zapatería y establecimientos similares, désde las 9 a 12 horas y de 14 a 19 horas

Sábado y visperas de Festivos el cierre se hará a las 20 hrs.

Este decreto empezará a regir desde el dia 1o. de Julio de 1947.

La infracción será penada con multa que fluctuará entre cincuenta y mil pesos, multa que se duplicará en caso de reincidencia...

Las multas se aplicarán por los Tribunales del Trabajo y a beneficio fiscal.

La vigilancia del cumplimiento del presente decreto estará a cargo de los Inspectores Municipales y Cuerpo de Carabineros

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 —Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Posesion efectiva

Por resolución de fecha 12 de Mayo del año en curso, del Juzgado de Letras de Illapel, se ha concedido en cuanto ha lugar en derecho, la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas a los fallecimientos de Don Domingo García Olivares y de Doña Dionicia Varas viuda de García Olivares hijos legítimos: Baldomero, Juan Ramón, Pablina y Margarita García Varas.

Illapel, 21 de Junio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Suscribase. En este PERIODICO

Se postergó encuentro de Foot-Ball

Debido a inconvenientes insalvables por parte del Deportivo de la Caja de Seguro Obligatorio, ha sido postergado para una fecha próxima el gran encuentro de Foot—Ball programado para el Domingo próximo, entre esto, y el Deportivo de Empleados Ferroviarios.

n ediciones próximas daremos detalles sobre este encuentro indicando la fecha en que se realizará.



Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad. fecha 8 de Mayo pasado, se ha concedido la posción efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Manuel Vega Olivares y de doña Eduvigis Pasten, a sus hijos legítimos don Pascual, don Manuel Segundo, don José Florencio, doña Felina Lastenia, doña Octaviana del Carmen y don Samuel Vega Pasten, fallecido y representado por sus hijos legítimos, doña Octaviana y doña Irma Vega Vega.

Por haber menores interesados en la herencia el suscrito practicará el inventario solemne de los bienes el dia el juéves 26 del actual, a las 15 horas en la oficina de la Secretaria. Illapel, Junio 12 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Exitosas Gestiones de Don Ramón Serey

En el curso de la semana recien pasada el señor Ramon Serey R. gestionó en la capital, en su calidad de Presidente de la Asociación Minera Local y Presidente del Partido Regionalista Independiente, varios asuntos de gran importancia para la mineria y el Departamento

Se logró obtener que el Dto de Riego modificará el sitio de ubicacion de la cortina del Tranque Puente Negro próximo a construirse, situandola un kilometro y medio mas arriba, o sea justamente donde hoy está el Puente Negro, dicha modificacion evitará que la Planta Beneficiadora de Minerales Puente Negro fuera trasladada ya que esos lugares quedarán bajo agua Esto significa un evidente beneficio para los mineros y la Caja de Crédito Minero, dado que existen en cancha más de 15000 toneladas de minerales y el cambio proyectado alargaba el transporte de lo minerales.

El Laboratorio Quimico en Illapel será instalado en breve plazo.

Rubricando conversaciones anteriores entre el Sr. Serey y Don Hernán Videla Lira, fueron conseguidos los fondos para construccion de un puente en el rio Illapel en el camino a Salamanca.

Se hicieron favorables gestiones y pronto se irá a la construcción de una variante en el camino de Salamanca al Sur, dicha variante partiria désde la quebrada de Tunquén a Limahuida.

También se consiguio el alza de la tarifa de cianuración de $ 230 a $ 270 y mejorar el precio del oro de $ 41 el gramo a $ 45

También se consiguió en entrevista sostenida por el Sr. Serey y Don Harold Rogers con el Director de caminos la construccion de una variante de Choapa a Limahuida En dicha variante se invertirian $100,000.

En lo que respecta a problemas de la agricultura el Sr Serey representó al Vice presidente de la Caja de Crédito Agrario, las necesidades de los pequeños agricultures a quienes los últimos años sesos habian destinanciado totalmente, no contando en la actualidad con los recursos para iniciar el periodo de siembras. De ésta conversación aparte de la efectiva politica de créditos que iniciará la Caja, se acordó hacer nuevos prestamos a aquellos campesinos en mora con sus obligaciones a la Caja.

También vendrán pronto varios equipos mecanizados para siembra, ya qué, los que están en la actualidad en servicio no pueden satisfacer las necesidades de la region.

Tales fue on los tramites y las gestiones que encontraron amplia acojida en los diferentes organismos en que fueron tramitados.

Esto pone de relieve la preocupacion del Partido Regionalista y su activo Presidente por lograr una mayor preocupación de los poderes públicos por los problemas que afectan la region.

La mendicidad, epidemia illapelina

No sabemos a que organismo en èste pueblo corresponda investigar hasta donde se justifica el enorme aumente de mendigos que han invadido Illapel. No desconocemos que existe una gran miseria y que existen personas que efectivamente necesitan de la caridad publica. Pero se ha visto que verdaderas turbas de rapazuelos asaltan al trasenunte pidiendole una chauchita.

Se hace necesario investigar quienes son los padres de esos muchachitos para establecer cual es la verdadera situación económica de ellos, pués resulta que el humanitarismo es explotado a veces por padres sin conciencia que gastans sus alarios en vicios despreocupandose totalmente de sus hijos. Tenemos en Chile una legislación que obliga a los padres a cumplir con sus deberes y cuando por fuerza mayor éstos no pueden cumplirlos debe el Estado dar a cada ciudadano los medios o el trabajo digno para satisfacerlos.

Ocurre también, que la natural predisposiciòn del niño a la iimtación, hace que estos vean en la mendicidad un buen y facil medio de agenciarse algunos centavos para golosinas. De no influir ésto desgraciadamente sobre la formación moral del niño, no sería del caso llamar la atención sobre el problema. ¡¿Pero que le espera a un país en que la primere ocupación de sus hijos es la del pordiocero?

Fabrica de tubos de Cemento y Baldozas

Contando con maestros especializados con más de 30 años de esperiencia se venden baldosas de todas clases, tubos, tees etc para servicios de alcantarillados.

CALIDAD SIN COMPETENCIA

Precios Comerciales

Yeso San Lorenzo

Destruya Ud. chinches, arañas y bichos no usando papel de empapelar.

Enyese sus habitaciones y tendrá limpieza e higiene

Pida precios a fono 51 o a Vial Recabarren 001—Casilla 338.

MARTA DE TORRES

Educacion Primaria

Llámase a concurso de antecedentes para proveer los siguientes cargos:

Direcciones Escuelas De Primera Clase

Hombres.—La N°. 22 de Valparaiso y 20 de Temuco.

Mujeres.—La N°. 10 de Valparaiso.

Direcciones Escuela De Segunda Clase

Hombres.—La N°. 44 de Valparaiso.

Mujeres.—La N°. 6 de Temuco —

Mixtas Primera Clase. La N° 7 de Combarbalá

Mixtas Segunda Clase.—La N°. 28 de Illapel, 41 de Quillota y 25 de Milipilla.

Los antecedentes se reciben en la Inspección Escolar hasta el 30 de Junio actual.

El Inspector Escolar.

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)

ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

IA. INDUSTRIAL VERA..S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 28 de Junio de 1947 — 463

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

¿Que hay con el Liceo?

Inexplicable y doloroso resulta comprobar como en nuestro pueblo en vez de estimular y ayudar cualquier obra de progreso, existan personas que, impulsadas por moviles que no nos atrevemos a calificar, traten por todos los medios a su alcance de obstaculizar aquello que esta indudablemente impulsando el progreso del pueblo y la region.

Tal situación se ha presentado al Liceo, que con tantos sacrificios del Director y del cuerpo de profesores está, desarrollando una gran labor. Entre las personas que no desean el progreso y el reconocimiento a una labor silenciosa y sacrificada está el Señor Pablo Rodriguez quien aparte de oponerse sibilinamente en la sesion Municipal a una ayuda al Liceo, en cuyo intento fracasó.

A llegado en su desvario a decir frente al Sr. Alcalde y a la regidora Sra. Madariaga que el Señor Omar Miranda era muy curadito, por lo tanto la ayuda dispensada por la Municipalidad debia ser extrictamente controlada para que no fuera a emborracharse con ella.

Ante tal cobardia moral, ya que, lo asseverado por el Sr Rodriguez es completamente falso dado que los antecedentes de vida del Señor Miranda son de sobra conocidos. No queda otra cosa que hir a un amplio esclarecimiento de los hechos develando a la opinión pública, el porqué de la insensata actitud del Señor Rodriguez, quien está convencido que el auge de un Liceo en este pueblo significaría la perdida de la importancia que el tiene como Director de la Escuela de Artesanos. Bajo esta creencia el Señor Rodriguez ha tratado de impedir por todos los medios a su alcance que los profesores de Artesanos dicten sus clases en el Liceo.

Como tal cosa tiene una alta significación pública, tal situación no puede seguir ventilandose entre sombras se hace necesario que el señor Rodriguez puntualize publicamente sus cargos y demuestre la efectividad de ellos.

Vida social

El personal médico y administrativo de la Caja de Seguro Obrero ofrecieron una comida a los Sres. Raúl Bobadilla y Miguel Cuellar en el Club Social, con motivo de su próximo traslado.

El personal de empleados le Cía Industrial Vera ofreció un coctel a los Sres. Juan Nares, Juan Traslaviña y Luis Ahumada con motivo de sus onomasticos.

La reunión que constituyó una demostración de alta camaraderia se efectuó en el Club Social.

Un grupo de sus relaciones ofrecieron en el Hotel Asturias un almuerzo unas onces y una comida a los Sres. Juan Molina, Juan Luis Flores. Juan Lobos y Juan Dabed. Ofreció la manifestación al señor Hernán Corda, contestando a nombre de los festejados el señor Juan Dabed.

Mañana Dgo el Conjunto Artistico Indusvera dará unas onces comida a su Director Artistico Raúl Bobadilla quien se alejará de esta ciudad en breve. A tal manifestación concurriran altos empleados de Casa Vera.

Se encuentra entre nosotros gozando de unos dias de vacaciones nuestro querido y popular Don Matusalem Ojeda, quien ha sido muy festejado por todas sus relaciones. El señor Javier Urra ofrecerá en el curso de la semana venidera una comida en su honor.

Indusvera ganó a Ping-Pong en la 2·a fecha de la Temporada

El domingo recien pasado continuó el campeonato del año 1947 de la Asociación de Foot—Ball local correspondiendole enfrentarse a los equipos del Illapel y ferroviario en primera serie y al novel equipo del Ping—pong con Indusvera.

En el primer partido que alcanzó ribetes de una buena presentación Ferroviario se impuso a Illapel por la cuenta de (2 a 1.)

En el match de fondo tuvimos oportunidad de ver un encuentro emotivo gracias a la buena expedición del equipo de los verdes del Ping—Pong, que en esta emergencia fueron negros, ya que como Club más nuevo debió cambiar colores por ser iguales a los de su antagonista.

En un breve comentario diremos que Ping—Pong tuvo afijido al Indusvera, quienes sobradorcitos integraron su equipo con reservas, al ganar el primer período por la cuenta parcial de (1 por 0).

En la etapa complementaria Indusvera logró una ventaja que creemos fué demasiada abultada gracias unicamente a la pesima labor que desempeño el arquero del Pig—Pog, ya que el equipo tuvo una actuación meritoria y no debió perder por la excesiva cuenta de (5 por 1.)

La labor del arbitro la encontramos buena ya que no acusó fallas demasiado grandes.

Y a propósito de arbitros debemos decir, que aún no es posible que estos señores se reunan para formar la Asociación de Arbitros de Illapel, ya que a las citaciones solo asisten uno o dos entusiastas con los cuales no es posible hacer nada. Hacemos un llamado a los Clubes locales para que envién delegados a una reunión que se efectuará en breve, y de la cual daremos oportuna noticia, con el fin de formar un cuerpo de arbitros organizados que puedad dirigir eficientemente los encuentros que patrocina la Asociación de Foot—Ball Local.

Ariéndase Parcela

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.

Buin 281 — Illapel.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 317

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios excepcionalmente bajos

Teatro Movil

HOY

UN FUTRE EN EL CAMPO

Y LOS CIEGOS MIRONES

DOMINGO

PU ALLA EN CHUCHUNCO AENTRO

y actos de variedades por toda la Compañia.

LUNES

por última vez Un Futre en el Campo y variedades.

MARTES

La Obra que hace llorar «LOS COPIHUES»

Cine

H O Y

LA TRAMPA Extra Agregados

DOMINGO.— Secreto Eterno y como extra Agregados

MARTES.— LA BARRAÇA [Por Domingo Soler y Amparo Murillo — Extra Noticiario Ingles y Universal

MOSAICO

SANTOS DE HOY

Stos. Irineo y Benigno.
DOMINGO
Stos. Pedro y San Pablo, San Marcelino.
LUNES
Stos. Marcial, Emiliana y Lucina
MARTES
Stos. Martin, Julio y Aràon.

Anecdota

ESCRITORES

—Estimado Jack London escribió el director de una conocida revista—,si no recibo su cuento dentro de 24 horas, iré hasta su pieza y le echaré escalera abajo a puntapiés. Y yo siempre cumplo mis prómesas.

—London envió su respuesta:

—Estimado Dick, si yo hiciera todo mi trabajo con los pies, tambien cumpliria mis promesas.

Por si lo ignora

Bajo la dermis hay un tejido suelto en el que se deposita la grasa. Cuando el tejido está bien abastecido de ésta, la piel aparece suave y bien extendida, pero cuando la grasa se gasta, la piel es demasiada grande para la parte que cubre y se arruga.

A pesar de ser la sed simplemente una sequedad de boca y garganta, es más que eso. La sensación indica que hay falta de agua en los tejidos del cuerpo. Cuando el tiempo es caluroso, el cuerpo traspira abundantemente, reduciendo el contenido de agua de los tejidos. Como resultado se produce el deseo de agua, es decir la sed.

Pensamiento

Yo creo que el mejor medio de hacer bien a los pobres no consiste en hacer cómoda su pobreza, sino en obrar de manera que dejen de ser pobres: no en hacerles caridad, sino en procurar que puedan vivir sin ella. Benjamin Fraklin (1706—1709.

La Voz de Illapel

Illapel 28 de Junio de 1947.

Comercio y Especulación

El Comercio Minorista de Illape y Salamanca agrupado casi en su totalidad en la Cámara de Comerciantes Minoristas de Chile.

A visto con alarma el drástico proceder del Comisariato de Subsistencias y Precios sobre algunos comerciantes. A habido clausuras y multas y cada afectado cree ser victima de una flagrante injusticia sin ahondar en las justificaciones legales de tales medidas ni en la buena o mala fé de los funcionarios que las aplican se hace necesario recordar a los comerciante en general, que gran parte de culpa en la situación desmedrada en que estiman encontrarse se debe única y exclusivamente a ellos, pues hasta hoy pese al sacrificio de unos cuantos visionarios las seccionales de Illapel y Salamanca están muy lejos de acercarse a un ideal de organización que se enfrente, no solo a la defensa de los derechos de sus asociados, sino que sea capaz de hacer respetar a muchos de sus afiliados los deberes que toda institución digna y respetable debe imponerles.

La época en que vivimos, exige nuevas concepciones y desempeños de actividades y el comercio como todas ellas no puede ser excluido de esa regla. El comercio llamado a cumplir una alta finalidad social, no puede seguir siendo considerado como fuente de rapido empune enriquicimiento. Debe terminar, por que no resiste el menor análisis, la creencia que, ha sido el trabajo honrado, lo que ha hecho rico a un hombre en dos o tres años iniciandose con treinta o cuarenta pesos. El calculo más favorable tiene que demostrar que ha especulado

Los nuevos tiempos exijen muchos años de rudo trabajar para redondearse una fortuna y ésto debe ser comprendido y el comercio minorista es un camino digniso no para formarla. Pero para ésto tendr an que comprender el valor de su organización y actuar lealmente frente a ella. Están abocados a una lucha y pues tos en una situación inconfortable Ellos están frente al consumidor, cuyo poder discriminativo, no sabe captar las responsabilidades y pronto a juzgar por parejo, entre el comerciante conciente de su papel y responsabilidad y el que busca la riqueza, aún a costa de los hfogos del consumidor. Y están a merced del monopolista, cuyas influencias se elevan con los ceros a la derecha de su capital. En tal situacion es cuando cobra valor la organizacion la disciplina y la honradez de procedimientos exijida a todo afiliado les servirá contra las concepciones del consumidor. Y frente al monopolista, la unidad de sus capitales.

Pero éstas cosas, desgraciadamente, no han sido atributos de las organizaciones illapelina y salamanquina. Ninguna de las dos ha sido capaz de atraer al egoista y al asocial y agrupar a todos los comerciantes. Para estos aparte de la persuación hay muchos métodos que una oaganizacion bien cimentada puede poner en juego para convencer y encauzar por un sendero progresista a los retrogados.

Tampoco ha sido posible constituir las centrales de compras, organismos que, aparte de beneficiar al consumidor con la eliminación del intermediario, colocaria a la organización en situación de pesar efectivamente sobre los comerciantes que no quieren tener responsabilidad y que indirectamente se están lucrando con el sacrificio de los militantes de la Cámara.

Venta del cobre chileno

No es mera coincidencia que se encuentren en Chile el presidente de la Anaconda Co., dueños de "Chuquicamata" y "Potrerillos", y el presidente de la Kennient Co., dueños del mineral de "El Teniente". Estos hombres de negocios han venido a Chile alarmados por la amenaza de que se constituya la "Corporación de Ventas de Cobre". El peligro consiste en que se cree una organización en que se den "pegas" a cierto número de políticos afectos al Gobierno, y, en resumen, se encarezca con nuevos gastos el manejo del negocio del cobre.

Ya hoy en dia se puede decir que el pais vive del cobre, asi como antes vivia del salitre.

Hace diez años las compañias retornaban al pais sólo el 56 por ciento del valor del cobre que sacaban del pais. Con la legislación vigente y por efecto del alza del precio del cobre, en la actualidad está retornando el 82 por ciento del valor por concepto de gastos directos de explotación en Chile (salarios y materiales), más los pagos al Fisco, por los directes impuestos que afectan a esta industria, y sólo un 18 por ciento del precio obtenido por el cobre queda en el extranjero, para financiar los intereses y amortización de los capitales invertidos, mas los dividendos a los accionistas de las compañias.

De las conversaciones de estos hombres de negocios con el Gobierno seguramente resultará alguna fórmula de convenio que no haga necesaria la formación de la "Corporación de Ventas de Cobre de Chile".

SE CONFECCIONAN

Timbrés de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Suscríbase. En este PERIODICO

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57. — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:

En NARANJADAS, GINGER ALE.

Abarrotes Y Frutos Del Pais

Ventas Por Mayor Y Menor.

Sanciones a comerciantes de Salamanca

En visita inspectiva efectuada por el Inspector Departamental del Comisariato a Salamanca, éste denunció algunas infracciones en el comercio, cuyos antecedentes fueron remitidos a la superioridad del Comisariato el cual aplicó los siguientes sanciones a les comerciantes que se indican.

Toribio Diaz	Clausura	5	dias
Manuel Lopez	id	5	,,
Pedro Henriquez	id	5	,,
Neftali Hidalgo	id	5	,,
Miguel Moreno	id	5	,,
Miguel I abed	id	5	,,
Humberto Vega	id	5	,, multa
Juan M. Olivarez	id	1	,,
Julio Rocoo	multa	$ 200. más 10 %	
Tomas Castillo	id	$ 200. más 10 %	

Ante tal determinación la Cámara de Comerciantes Minoristas de Salamanca representados por su Presidente Don Victor Leiva, inicio en compañia de los Sres. Alcayaga y Latailllade Presidente y Vice respectivamente de la Cámara de Illapel gestiones ante el Sr. Gobernador del Dto. Comisariato, aportando documentos que invalidarian las bases que originaron tales sanciones. Estamos en antecedentes que, los funcionarios aludidos, enviarian tales antecedentes a Santiago donde serian consideradas las objeciones de los comerciantes afectados.

En la entrevista sostenida entre los Presidentes de las Cámaras de Illapel y Salamanca se cambiaron importantes ideas en que lo que respecta a distribución de mercaderias y el aprovicionamiento a ambos pueblos de articulos indispensables.

Tales conversaciones determinarian una acción en conjunto entre autoridades y comercio, que será de positivos beneficios para las poblaciones citadas.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Deposito de Vinos y Licores

Portugal

Ofrece al selecto público Illapelino, los vinos Portugal y Canepa que gozan de justa fama. En nuestra calidad de representante exclusivos para el Dto, podemos ofreçer: Precios y Calidad Fuera de toda Competencia.

DABED Y TORO

Constitución 415. Fono 78. Casilla 373.
Dirección Telegrafica. « Daito »

Seguros

Incendios y Maritimos

DE LA

Cia. de Seguros de los Propietarios de Chile.

CONTRATA

FRANCISCO INFANTE I.

Casilla 328 — Independencia con Ignacio Silva. 383 — F no 27

Hacen el ridiculo con la Fundición

Frente a la proyectada construcción de la Fundación Nacional de Minerales en Paipoce, tres Autoridades hacen el ridiculo.

Son ellas, S. E., el Presidente de la República, el Ministro de Economia y Comercio y el Intendente de la Provincia de Atacama

Y vamos a señalar hechos para justificar nuestra opinion.

La colocación de la primera piedra de la construcción de esa Fundición, dió origen a la celebracion de una fiesta total y absolutamente nacional

Pués bien, el Primer Mandatario de la Nación viajo hasta Copiapó en el avión del Agregado Militar Norteamericano en Santiago de Chile, cuando debió viajar en un avión chileno, puesto que asistia a una fiesta chilena.

Por lo demás, es sabido que los capitalistas norteamericanos jamás han visto con buenos ojos la creación de esa Fundición

S. E., el Presidente de la República nos prometió la instalación de las faenas. Pero, ahora, en la Cámara de Diputados se acuerda limitar los fondos, provenientes de la aplicación del impuesto al cobre, que se consultan para el fomento de la mineria

El Ministro de Economia y Comercio nos prometió la instalacion de los trabajos, asegurando que habia fondos para comenzar la obra. Dias atrás llego a Copiapó un reembolso por FF. CC. que contenia materiales para el campamento en construccion en Paipote y no habia fondos para pagar el reembolso que tenia un valor de $ 35 000.

El Intendente de la Provincia, en su propósito de solucionar integralmente el grave problema de la mineria regional, gestionó incansablemente la resolucion de la construcción de la Fundición y la colocacion de la primera piedra de los trabajos preliminares. Como no se ha firmado la propuesta de la firma, Allis Chemel'rs y los trabajos no se intensifican, es la culpa ahora de que hizo politica y pelicula.

En resúmen, se ha jugado con la Provincia de Atacama, tal cual se juega con un niño chico: se le dá un chupete que es dulce por encima y muy amargo cuando se llega al palito.

De «El Dia de Copiapo».

MADRES VIGOROSAS
Hijos Sanos y Robustos

VITAMALTINA

Nutre, agradando el paladar

Espere y crie sus hijos con VITAMALTINA.

Distribuidores: — URBINA HNOS. — Reparto a domicilio
Constitución 100 — Fono 88

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO
50 y 60 pesos sacos
VIAL RECABARREN 135

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benard

En el Dpto. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echev

Especialista en dent artificiales

atiende solamente a las que tengan hora sol

CONSTITUCION

SE CONFECCION

Timbrés goma

EN LA VOZ DE IL

Remate Judicial

Por resolución de 7 Junio de 1947 dictada por el segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago en los autos caratulados Caja de Crédito Agrario con Leopoldo Goicolea de la Cerda Rol N° 103827 se ha ordenado sacar a remate el día 7 de Julio proximo a las 15 horas el fundo LAS PALMERAS de propiedad del ejecutado ubicado en el Dpto. de Illapel Comuna de Mincha.

El minimun fijado para las posturas es $ 666.666.66 seis cientos sesenta y seis mil seiscientos sesenta y seis pesos sesenta y seis centavos.—El precio se pagará: a) reconociendo y haciendo suyas el subastador por el valor a que se encuentren reducidas el día del remate, dos obligaciones hipotecarias a favor de la Caja de crédito Hipotecario, primitivas la primera de $ 37-100 y de $13.000 la segunda.—b) el resto hasta completar el valor del remate, se pagará al contado.—Garantía para las posturas el 10% del minimun fijado.

Demas bases y antecedentes en los autos indicados y en exorto remitido a este tribunal N° 996.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Fabrica de tubos de Cemento y Baldozas

Contando con maestros especializados con más de 30 años de esperiencia se venden baldosas de todas clases, tubos, tees etc. para servicios de alcantarillados.

CALIDAD SIN COMPETENCIA

Precios Comerciales

Yeso San Lorenzo

Destruya Ud. chinches, arañas y bichos no usando papel de empapelar.

Enyese sus habitaciones y tendrá limpieza e higiene.

Pida precios a fono 51 o a Vial Recabarren 001—Casilla 338.

MARTA DE TORRES

Posesion efectiva

Por resolución de fecha 12 de Mayo del año en curso, del Juzgado de Letras de Illapel, se ha concedido en cuanto ha lugar en derecho, la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas a los fallecimientos de Don Domingo García Olivares y de Doña Dionicia Varas viuda de García Olivares hijos legítimos: Baldomero, Juan Ramón, Pablina y Margarita García Varas.

Illapel, 21 de Junio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciud 8 de Mayo pasado se ha concedido la posesión efectiva bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimi don Manuel Vega Olivares y de doña Eduvigis Pasten, a jos legítimos don Pascual, don Manuel Segundo, don Jos cio, doña Felina Lastenia, doña Octaviana del Carmen y muel Vega Pasten, fallecido y representado por sus hijos mos, doña Octaviana y doña Irma Vega Vega.

Por haber menores interesados en la herencia crito practicará el inventario solemne de los bienes el dia ves 26 del actual, a las 15 horas en la oficina de la Se Illapel, Junio 12 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, esta de situación, contabilidades agricolas, estudio de titu causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 - Telef. 9

—:—ILLAPEL—:—

REMATE

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ci fecha 24 del actual, dictada en el juicio N° 20,141, seguido ja Nacional de Ahorros con don Manuel Antonio Cortes Ar bre cobros de pesos, se ha fijado el dia 24 de Julio próximo once horas, para que tenga lugar el remate de la propiedad gada en la ejecución, ubicada en esta ciudad, calle Constitu al 965, y tambien por Independencia 200 al 900, que fo solo cuerpo, bajo las siguientes bases:

Minimun para las posturas, dos tercios de la tas to es, $ 66.866.66. —

Para hacer posturas los interesados deben acompañ del minimun, es decir $ 6.686.66 en bolete de depósito de Nacional de Ahorros o en dinero efectivos.= Saldos al cont Demas antecedentes en el juicio respectivo. Illapel, Junio 24

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Dos enseñanzas sobre caminos

El tema de la coordinacion de transportes sigue siendo da actualidad en un pais como el nuestro donde hay zonas que producen y zonas consumidoras y cuya conexión en ese aspecto está lejos de la eficiencia necesaria. Un nuevo trabajo sobre la materia que debemos al ingeniero don Carlos Concha F. aporta, entre otras enseñanzas, dos que merecen divulgarse y comentarse.

Una de ellas, es la que empieza por recordar que la pavimentación de un camino de gran tránsito significa economia de bencina, aceite, repuestos, etc., todos articulos importados y, por consiguiente, caros. Y sostiene entonces que por esta causa se justifica en Chile pavimentar un camino con un tránsito muy inferior que el que se considera para el mismo caso en Estados Unidos, que es productor de esos articulos. Allá se considera justificada la pavimentación con más de mil pasadas diarias de vehiculos: en Chile se justificaría con más de 400.

He ahi la primera enseñanza. Chile tiene factores propios que considerar en la pavimentación de caminos. La segunda enseñanza es también muy importante. Es la que se desprende al afirmarse que cuando se trata de servir una zona, lo que debe hacerse en todo caso, es planear la construcción de todos los medios de transportes, para realizar cada uno en su oportunidad. Junto a esta enseñanza se coloca muy oportunamente el caso de los medios, de transportes entre Santiago y La Serena. Es sabido que esta comunicacion para las necesidades consumidoras de la capital y de Valparaiso, es tan indispensable como los caminos que se piden para unir el gran centro consumidor de Concepción con Los Angeles. El Gobierno resolvio en 1945 iniciar la construcción del camino de Santiago a Coquimbo, lo que el señor Concha considera un acierto Es un hecho, prosigue, que la rica provincia de Coquimbo se encuentra mal servida en sus vinculaciones con la capital., que no coincide en tiempo con la de la zona central. Se indicó como solucion en contra del camino, la construcción de un ferrocarril por la costa entre Los Vilos y La Serena Esta solución, según opina el ingeniero, tenia varios inconvenientes. Era más cara y la necesidad de caminos no se substituye con un ferrocarril. La razón principal, a su juicio, para desechar la construccion del ferrocarril es que la zona norte por su topografia accidentada, se presta más para ser explotada por caminos que por vias férreas. Pero tras estas comparaciones lanza su opinión que hemos mencionado en cuanto a que hay que emplear todos los medios de transportes en casos tan especiales como estos de servir a una gran zona productora conectándola con una gran zona consumidora

Tiene, pues, este interesante trabajo de un técnico en trasportes el mérito de presentar, además de dos enseñanzas, una voz de aliento para la obra tan indispensable para el abastecimiento de los dos mayores centros de consumo del pais: Santiago y Valparaiso. El camino de Coquimbo a la capital es una necesidad básica, y puede colocársele a la cabeza de todos los proyectos de transportes, pues como hemos ya dicho, es más que una via simplemente necesaria una carretera de alimentación.

Cofres de oro macizo obsequiará S .E.

Durante su visita a los paises de costa atlántica el Presidente de la República entregará a los Mandatarios de esas Naciones sendos cofrecitos de oro macizo, en cuya tapa está grabado el Escudo Nacional de Chile. A los Vicepresidente de las Repúblicas que lo han invitado, el Excmo. señor Gabriel González les obsequiará otros cofrecitos similares, pero hechos en plata chilena.

Cabe destacar que el oro empleado en la confección de tales cajitas fué obsequiado al Presidente de la República por los obreros mineros del Norte Chico, durante la visita que hizo a esa zona últimamente. La cantidad de oro empleada en la fabricación de los cofres es de un kilogramo, aproximadamente.



TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Cruzados del arte criollo son artistas del Móvil

Los intensos frios reinantes y la mala ubicación han perjudicado un espectáculo digno de verse y merecedor de los mayores estimulo, pues, la gran Compañía Folklorica Nacional que nos visita es una autentica cruzada de divulgación y recuperación de lo criollo. El arte nativo de cada grupo humano capitaliza y representa el verdadero espiritu de un pueblo é ido formandose a través de los años, constubstancial a su nacimiento y desarrollo material y moral.

Todo país que es grande o que aspira a serlo, concede capital importancia al folklore, estimulando lo creador que el encierra y desvirtuando sus aspectos nocivos.

Chile posee talvez uno de los artes populares más viriles y mismo pleno de un sentido de dignificación e hidalguia que trashunta maravillosamente la noble trayectoria de nuestro pueblo a través de la colonia y su independencia. Posteriormente la sitiquería comenzó a hacer de nosotros un pueblo que vivia y vive de reflejos en lo económico en lo social y en lo artistico.

Tal cosa, nefasta de por si, trajo una desperesonalización que nos aparta de nuestra tierra y de su destino. Esto fué comprendido por los gobiernos de izquierda empezando por Don Pedro Aguirre Cerda una verdadera campaña de chilenidad, tendiente a abrir los ojos de un pueblo engañado por espejismos hacia una real valoración de la grandeza material de su pais y de lo hermosa de su tradición. Hoy más que nunca debe perseverarse en tan inteligente politica, pues somos un conjunto desmoralizado que necesita irremisiblemente adquirir conciencia de su propio valor. Elemento precioso en tal empeño es el arte nuestro. El, através de las tonadas, las cuecas o las representaciones teatrales, no nos habla de huasos resignados con su situación desgraciada, nos presentan un campesino que se sabe hijo de una tierra noble, sabedor tambien que el trabajo por humilde que sea, le cualifica y dignifica y por ende no puede soportar ultrajes. Nuestra cueca es altanera y en sus raudos y gallardos giros, se demuestra un espiritu alerta y bravio. Todo esto nos está faltando en el diario vivir. El arte nuestro lo recuerda a travez de su emotividad y belleza. Tal tarea la cumplen magnificamente los integrantes de la Cía. Folklorica, merecen el apoyo más decidido. Aparte de esto presentan espectáculos animadisimos y a precios populares. Illapel debe cumplir con estos artistas como ellos estan cumpliendo con Chile.

Salon de Refresco La Perla

Se vende por viaje

Tratar en:

Alvarez Perez Esquina Prat.

Decreto Municipal

Illapel, 26 de Junio de 1947

Vistos: el fallecimiento del Secretario de la I. Municipalidad y Alcaldia de Illapel, ocurrido en esta ciudad el dia de hoy a las 12.45 horas; las necesidades del servicio y las atribuciones de mi cargo.

D E C R E T O:

Designase Secretario de la I. Municipalidad y Alcaldia de Illapel, en el carácter de Subrogante, al Inspector Municipal de Patentes y Sanidad señor Luis Tabilo Suazo.

Dejase copia, comuniquese y publiquese.

Dr. Enrique Torres S,
Alcalde

Luis Tabilo Suazo.
Secretario Sub.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA..S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.



Invitación Fúnebre

Habiendo dejado de existir nuestra querida deudo

Maria Leocadia Ramirez Alvarez

(Q. E. P. D.)

Rogamos a todos los que fueron sus amigos y a los nuestros acompañarnos a la sepultación de sus restos que se efectuarán mañana Domingo a las 11 horas.

Favor que agradecerán eternamente.

Hugo y Amira Ramirez

Don Roberto Arellano

El Jueves, a las 12.45 se produjo el sensible fallecimiento del señor Roberto Arellano Secretario Abogado de la Municipalidad de Illapel. El señor Arellano desempeño como de costumbre sus labores, siendo victima de un ataque cordiaco cuando se disponia a almorzar, su deseso enluta a distiguidos hogares de la capital.

Sus restos fueron trasladados hoy en la madrugada a Santiago, sin que fuera posible rendirle los homenajes que habia acordado la Municipalidad de Illapel.

En su reemplazo ha sido designado Secretario accidental del Municipio el señor Tabilo S.

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas.
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Asamblea Radical

De orden del señor Presidente, cito a reunión a todos los componentes de la Asamble Radical de Illapel, a las 21 horas, en su local social de calle Buin.

Tabla: Plan de Trabajo para 1947.
Asuntos varios

Humberto Riberos L.
Secretario General.

Merceria Larrondo

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Un Liceo para Illapel será preferente preocupacion del Municipio

Se constituirá Sociedad Liceo

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 5 de Junio de 1947 — 464

Edición de 8 páginas — Precio 1.00

Paralización de trenes

En respuesta a un oficio de esta alcaldia, el Director de Ferrocarriles Señor Gualdo, ha manifestado que será imposible la reposición de trenes, hasta que no se solucione lo relativo a abastecimiento de carbón.

El señor Gualdo hace mención a que la falta de carbón a afectado todas las industrias y no solamente a ferrocarriles.

Club Aéreo

MOVIMIENTO DE PASAJEROS

De Ovalle un Cessna a llevar al Sr. Vachelet quien tiene un pariente en gravisimo estado de salud.

De Santiago, el Aeronca Champion piloteado por el Sr. Rolando Ahumada trayendo al Sr. Herman.

Regresó con otro pasajero.

Importante reunion ordinaria celebro el Club éreo, el Martes recien pasado. En ella dió cuenta el Presidente de las gestiones que efectuó en Santiago y que guardan relacion con el adelanto del Club.

Entre otras materias que se resolvieron, se acordó la ampliación de la cancha para cuyos trabajos se estan haciendo los estudios y gestiones pertinentes.

VIDA SOCIAL

A Santiago en diligencias de familia Don Arturo Collao.

A Antofagasta la Srta. Eliana Bravo en viaje de placer y descanso.

Se encuentra en esta procedente de La Serena, por una temporada, Don Anorte Varela, quien a sido muy festejado por sus amigos.

A iniciativa del Alcalde Sr Torres y con la cooperación entusiasta de la regidora Sra Madariaga de Escala, se iniciarán los tramites para dotar a Illapel de un Liceo que pueda tener efectiva base económica hasta que el Supremo gobierno arbitre los fondos para el establecimiento de un completo y moderno Liceo Fiscal.

Existe el propósito de ir a la constitución de una «Sociedad Liceo» con su respectivo Consejo administrativo, el cual a base de acciones y de aportes particulares de otra indole, de al establecimiento el respaldo económico necesario para pago de local y cuerpo de profesores.

La práctica ha demostrado la imposibilidad de que el funcionamiento del actual Liceo, sea cargado sólo a los padres de familia y a un cuerpo de profesores que ya se han sacrificado hasta el exceso.

Para cimentar tan loable iniciativa se convocara, dentro de poco a una gran reunión de padres, representantes, de organizaciones y público en general a tratar tal asunto. No dudamos que ésta iniciativa será captada por el pueblo en general, ya que ella hará posible desde ya contar con el indispensable servicio del Liceo, hasta que el Estado pueda hacerse cargo de él.

Los habitantes de Illapel han demostrado éstos ultimos tiempos ser capaces de realizar cosas que impulsan su adelanto, mediante la cooperación. Ya que el Estado hasta la fecha ha demostrado su impotencia de concurrir con fondos para hacerlas.

Tal iniciativa sacaria pronto al actual Liceo del local que ocupa, local que aparte de estrecho y antihigienico queda situado muy lejos del centro de la ciudad significando molestias y perdida de tiempo a profesores y alumnos.

Convocada por el Rotary Club se realizú importante reunión

SE CONOCIO PROYECTO SOCIEDAD FOMENTO DEL NORTE

Con asistencia de las siguientes delegaciones se efectuo la reunión a que habia convocado el Rotary Club para impulsar el Proyecto Sociedad Fomento del Norte. Consejo Ferroviario Sindicato Industvera Sociedad de Obreros Asociación Minera, Partido Regionalista, Rotary Club, P. Radical, Partido Comunista Partido Socialista, Partido Conservador Señor Alcalde y Gobernador.

En dicha reunión se acordó iniciar un amplio movimiento de divulgación del referido proyecto y celebrar en fecha próxima una amplia reunión a la cual asistiria el autor del proyecto Sr Rodolfo Jaramillo.

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza dsla señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Seguros

Incendios y Maritimos
DE LA
Cia. de Seguros de los Propietarios de Chile.
CONTRATA
FRANCISCO INFANTE I.
Casilla 328—Independencia con Ignacio Silva. 383—F no 27

TEATRO CERVANTES

SABADO
La Calle de los Conflictos y Agregados

DOMINGO
Maria Rosa y como extra Noticiario Ingles y Universal

MARTES
Reprise de la Gran Pelicula Chilena El Padre Pitillo

Mensaje del 4 de Julio a la prensa de Chile

Hace ciento setenta y un año, el pueblo de los Estados Unidos se declaró independiente y las trece colonias se unieron en nación soberana, bajo una constitución que garantiza el derecho a la vida, a la libertad y a la busca de la felicidad.

Esa nacion señaló su entrada en la familia de las naciones independientes con una declaracion en lo cual establecia, en pocas e inmortales palabras, el concepto democrático de la sociedad.

Bajo las ventajas aseguradas así, aquel pueblo ha prosperado, aquella nación ha crecido, hasta convertirse en una de las potencias máximas de la historia.

Dentro de sus fronteras son libres los hombres. No sienten miedo a expresar su honrado pensamiento. En parte alguna del mundo han estado las clases trabajadoras mejor protejidas en sus derechos; ni en ninguna tal grado como hoy. Han hallado en la sociedad democrática todas las oportunidades para su adelanto y así son inmunes hoy a los cantos de sirena de los demagogos solitarios, que las convertirían en esclavas del Estado.

La nacion permanece ahora a los cuatro vientos del mundo, como un baluarte contra cualesquiera intentos, vengan de donde vinieren, de imponer a los pueblos amantes de la libertad gobiernos dictatoriales, ante los cuales los inviduos son como los ganados en los campos.

Nación de ciudadanos amantes de la paz, ha sacrificado dos veces, en el término de la última generación, su riqueza, su bienestar, sus hombres, a fin de ayudar a Europa a salvarse del dominio de la fuerza bruta.

La guerra impuesta a la humanidad por la infamia totalitaria se ha ganado en los campos de batalla. Pero permanece el hecho de que la destruccion de la economia europea ha dejado tras de si hambruna, caos y general dislocación de la economía, males que amenazan la vida de la civilización.

De la misma manera que los Estados Unidos se unieron a Europa en defensa de la libertad y de la democracia, hoy permanecen listos a emplear sus recursos en la mayor medida posible, para la reconstrucción de la vida economica del Viejo Mundo y para la restauración de la prosperidad. El Plan Marshall, que pide a Europa determinar sus propias necesidades, con la promesa de ayudar en la tarea de su restablecimiento, no tiene semejante en la historia del mundo.

En 1776, los Estados Unidos se consagraron a la libertad que únicamente puede existir en una verdadera democracia; en 1947, se dedican, con sus recursos, su riqueza, su genio organizador, a la restauracion económica de Europa, sin la cual ni libertad ni democracia podría sobrevivir en ese continente

Claude G. Bowers

La Voz de Illapel

ILLAPEL, 5 DE JULIO DE 1947

¿Quién se salvará si se hunde Chile?

Con estupefacción ha visto el público, una pizarra en la estación de los ferrocarriles, que anuncia la suspeción temporal por falta de carbón, de los embarques, ya sean por carga o equipaje.

Una crisis que se acentuaba día a día, nos tenia casi acostumbrados a la falta de éste u otro artículo de consumo y las deficiencias en los servicios de carga de los ferrocarriles se estaba incorporando ya, a nuestras costumbres. Pero no se nos pasaba por la mente que la situación del carbón, pudiese motivar cosas tan serias para nuestra economía, como lo es la suspencion por temporal que sea, de los servicios de carga y de equipaje.

Cualquiera que sea el análisis que uno efectua de lo comentado, tiene que ser de por sí desalentador, ya que, la situación que nos preocupa no solo involucra la suspension de determinados servicios, con su inevitable recuela de molestias para particulares y el daño a la economía y organizacion del país. Sino que revela un profundo y total desconcierto que nos está afectando como nacion. Es inconcebible que Chile, país productor de carbon, no lo tenga siquiera para sus servicios más indispensables. Todos sabemos que la produccion del precioso combustible se ha visto menguada hasta el exceso de impedir el desarrollo de lo más indispensable debido a la pugna entre el capital y el trabajo. Pugna que resulta explicable dado las condiciones en que viven los trabajadores y las ganancias de las compañías.

Pero tampoco ignoramos que estos ultimos tiempos las huelgas, no todas tienen ese carácter reivindicativo, social y economico que los hacian frente a los ojos de todo trabajador consciente, como una cosa sagrada. Algunas huelgas han devinido ostensiblemente en cuestiones de fondo politico y se persigue atravéz de ellos, no sólo presion sobre orientación de gobierno, sino tambien sobre otros sectores de la clase trabajadora con distintos concepciones sociales Y esto está determinando la ruina del país, que gravita más rápida y fuertemente sobre las clases populares. Una situacion de miseria y desesperación no puede convenir a ningun patriotario conciente Pues, se necesita por encima de todo mejorar el estandart de vida de la clase trabajadora y ello será infinitamente más difícil, en un país empobrecido, incapáz de concurrir al mercado internacional con productos que puedan competir en calidad y precio con los de otros países. Habra que repetir hasta el cansancio que necesitamos producir mucho y bueno, no sólo para el consumo interno, sino que para vender

Vender en otros paises nos significan divisas y divisas significa la adquisición de maquinarias y de implementos de todo orden que eleven el poder industrial. No es utopico pensar en que podamos ser un país altamente industrializado, por cuanto contamos con factores humanos y materias primas de primera orden.

Ya paises como Argentina y Brasil nos están tomando inmensa delantera y nosotros seguimos empeñados en la distribución de una riqueza embrionaria que en pocos años más, habrá desvalorizado porque no se aumenta ni se la situa en la perspectiva adecuada.

La clase trabajadora tiene muchas exijencias que plantear y mucho por conquistar. Existe un capitalismo voraz hasta la exajeración.

El pueblo no puede renunciar a esas conquistas pero tampoco puede caer en el error más tremendo de destruir la potencialidad económica futurá del país. Deben buscarse nuevas formas de lucha que no lo perjudique a el mismo y a la tierra en la cual tiene que vivir. Los partidos populares y los sindicatos deben estudiar tan grave asunto y encontrar la formula Sus dirijentes deben tratar de estudiar más lo económico que lo politico, pues hasta la fecha partidos y sindicatos son incubadoras de expertos politicos a la manera criolla y no hombres que comprendan los fenomenos economicos y sociales para poder determinar los remedios más eficaces que salven a la clase trabajadora y a Chile de futuros males inrremediables.

Arboleda grande

Necesita local para Escuela

Hace algun tiempo que se deja sentir la necesidad de un local apropiado para el funcionamiento de la Escuela 11 de Arboleda Grande, dado a que en el que funciona, actualmente, además de ser inadecuado está en pésimas condiciones, pudiendo decirse con justicia, que está en estado insalubre.

Conversando con vecinos de la localidad nos manifestaron que esperaron la construcción de un edificio especial para escuela que se les había prometido por particulares que deseaban perpetuar la memoria de un hijo de ese desamparado pueblecito, pero desgraciadamente no paso de ser una de tantas promesas que se hacen y que como otras fué llevada por el viento.

Nos manifestó el Presidente del Centro de Adelanto Local y su señora esposa, que fuera Presidenta por dos periodos del Centro de Padres y Cooperadores de la Escuela 11, que ellos habian hablado con el Senador Sr. Humberto Alvarez Suarez y con el Sr. Contador de la Reconstrucción y Auxilio, quienes les manifestaron que hicieran las gestiones para reunir el dinero necesario para comprar el terreno y que una vez hecho esto se les avisara, para ellos conseguir se realice el anhelo de los Arbolinos de tener un local apto para funcionamiento de su escuela. Estamos empeñados nos decian nuestros entrevistados en hacer un llámado a los hijos de Arboleda esparcidos por el país, para solicitar su ayuda económica con tal fin, ya que con juntar 10 a 15000 pesos se haria frente a la compra de la propiedad.

Creemos de extricta justicia que los poderes públicos tacojan el llamado que desde estas columnas hacen los hijos de Arboleda Grande, ya que a pesar de ser un pueblecito abandonado por los Poderes Publicos, sus habitantes, gentes de escasos recursos, se unen en un solo haz, para pedir con el respeto debido la construcción de tan anhelado local, para el funcionamiento de su establecimiento de educación,

SE CONFECCIONAN

Timbrés de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos

VIAL RECABARREN 105

Debera declararse existencia de articulos de primera necesidad

Illapel, 2 de Julio de 1947.

El Comisariato Deptal, ha dispuesto que todos los comerciantes establecidos en el Depto, sean Mayoristas o Minoristas deberan hacer una declaración jurada y escrita de la existencia de articulos de primera necesidad que tengan en sus locales y bodegas, las que deberan entregarse en las Comunas a los Alcaldes respectivos, en Triplicado, debiendo estos a su vez enviar al Comito de Illapel Dos Copias. El plazo para la declaración vence el 5 de Julio.

Los articulos a declarar son:

Azúcar, aceite, arroz, chancaca, fideos, harina flor y tostada, semola, velas, fosforos, leche condensada, café, yerba mate, cocoa, sal, grasa, manteca, carbón, leña, papas, frejoles, lenteja, garbanzos, carburo, chuchoca, jabon de lavar, trigo, mote, té. et.

Cia. Cervecerias Unidas

Limache

No siéndonos posible mantener los actuales precios debido a la última alza de fletes nos vemos precisados a subir en $ 1,50 la docena de cada uno de nuestros productos, a contar de esta fecha.

Agentes exclusivos para Illapel

Urbina Hnos.

Nuevos precios para géneros de lana

Santiago.—El Ministro de Economía y Comercio deberá firmar esta tarde el decreto por el cual se fija Iprecios a los géneros y casimires de lana de factura nacional.

Según se ha informado, los nuevos precios que regirán por éste decreto contemplan considerables rebajas que llega en algunos tipos de tejidos hasta un 30%

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57, — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:

En NARANJADAS, GINGER ALE.

Abarrotes Y Frutos Del Pais

Ventas Por Mayor Y Menor.

Billetera Extraviada

Se ruega encarecidamente a la persona que encontró el Viernes 4, billetera en el banco frente al Hotel Aleman, con documentos pertenecientes a Sergio Dràpela Alvarez, enviarlos por correo al Departamento de Caminos.

Illapel defenderá su titulo de campeón de Tiro al Blanco

Mañana Domingo y a expresa reiterada invitación de Coquimbo, se realizará en dicho puerto un campeonato no oficial de tiro al blanco, entre equipos de La Serena, Ovalle, Coquimbo o Illapel.

Haciendo un gran esfuerzo el Club de Illapel ha enviado un equipo que, compuesto por los campeones de tercera categoria defiendan en esa los colores de este pueblo.

a delegación es la siguiente: Manuel Cofre, Luis Brito, Juan Correa, Julio Pallante, y Emiliano Arancibia.

Esta noche partiran a Coquimbo el Presidente del Club señor Oscar Garmendia y el señor Florencio Brito ha controlar la actuación de los campeones illap linos.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representantn Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Salon de Refresco La Perla

Se vende por viaje

Tratar en:

Alvarez Perez Esquina Prat.

Sucursal Serey

FONO 86 — CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos

Suscríbase. En este *PERIODICO*

TEARO MOVIL

(UNA EMPRESA AL SERVICIO DE LA PATRIA)

:o:

Hoy -- Domingo 6 de Julio de 1947. -- Hoy

En Matinée a las 2.30 Precios rebajados para adultos y niños, los cuales pagan solamente $ 5.—en Platea y $ 2.—en Galeria.

Prosigue en matinée, — Vermuth a las 6.30 y en — Noche a las 9.30 el triunfo del arte de nuestra tierra encarnado en la

Gran Cía. Folklorica Chilena

Que dirige el Primer Actor, Autor y Poeta **Oscar Olivares**

¡¡Hoy en las tres funciones un extraordinario estreno Hoy!!



Maria Olivares

Corazones Criollos

Otra obra más del autor que es honra de las letras nacionales, «Efraín Contreras»

¡¡Hoy por única vez!! ¡¡Por única vez, Hoy!!

(CORAZONES CRIOLLOS)

Una obra recia donde el cortumbrismo de nuestra tierra muestra toda su rica gama, y la risa junto a las lágrimas hcen vibrar de emocion.

REPARTO (CONOCIDO)

Hoy, ademas de la obra, Selecto Acto De Variedades.

En matinée los niños pagan solamente cinco pesos en platea y unicamente dos pesos en galeria.

Mañana Lunes Gran Popular

Platea ¡Numerada $ 6.—Galeria $ 2.

La exitosa obra en tres actos Los Copihues y gigante Acto de Buenas Variedades.

Martes, Segunda Rueda Del Gran Concurso De Cuecas.

(Tres Mil Pesos En Premios)

Miércoles, otra obra del mismo autor de Golondrina, (El Sueño De Un Vaquero).

¡Aún es tiempo que se inscriba en el concurso de cuecas!. Hoy en matinée es a beneficio de la Sociedad de O. y P. M. de Illapel

En matinée se rifará un cordero y últiles para niños ¡Habrá banda y orquesta! Las inscripciones para las cuecas son gratis. Inscribase en el mismo Teatro Movil.

Local en Independencia Esquina Argentina

El Hijo de Alemán Es Huésped de Honor de Los Boy Scouts

WASHINGTON.—El más joven de los miembros del séquito que acompañó al Presidente de México, don Miguel Alemán, en su visita a los Estados Unidos, fué su hijo Miguel de 14 años de edad, quien fué objeto de honores especiales al llegar a la capital.



Alemán Jr.

Una vez terminado el desfile de bienvenida al Presidente de México y a su comitiva, los Boy Scouts celebraron una reunión en la escalinata del Capitolio, para conferir al joven Alemán la insignia honorífica de "Eagle (Aguila) Scout." Fué conducido al acto por un Eagle Scout de Washington, James R. Upp, también de 14 años de edad.

Miguelito aceptó la insignia y el certificado que lo acreditan como miembro de la patrulla de que es jefe Upp. La ceremonia fué presenciada por el director del distrito de los Scouts, Sr. James G. Francis; el Dr. Hobart H. Corning, vice presidente del Consejo Nacional de la Zona de la Capital; James M. Kinsler, Comisionado de los Scouts; Kenneth B. Spear, director de Scouts, y el Reverendo Glenn B. Faucett, pastor de la iglesia que bautiza a la patrulla que recibió en su seno al joven Alemán.

Una espectadora atenta de la ceremonia era la Muchacha Guía (Girl Scout) Antonieta Espinosa de los Monteros, de 11 años de edad, hija del Embajador de México en los Estados Unidos. Los Scouts se sorprendieron con agrado cuando escucharon a Miguelito expresarse en un inglés casi tan perfecto como el de ellos. Les dijo que lo había aprendido cuando estudió durante algunos años en una escuela de Texas; y que sus deportes favoritos eran el fútbol y el básquetbol.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Suscríbase. En este PERIODICO

Merceria Larrondo

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Arriéndase Parcela

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.

Buin 281 — Illapel.

Asociacion de Football

El domingo 6 de Julio se cumplirá la tercera fecha de la Competencia Oficial de Foot—Ball en que participarán los siguientes cuadros afiliados a esta Asociación:

14.15 Horas 1a Serie Industvera / «Ferroviarios»
15.45 » 8. Honor Illapel / «Industvera»
Director de Turno: Sr. Fco. Zepeda
Club de Turno: «Artesanos»

Es de esperar que los aficionados a este deporte se den cita al Estadio el domingo, ya que la actuación de las Series de Honor tiene el interés necesario como para presenciar un partido con alternativas emocionantes, mas todavia si se toma en cuenta los triunfos por éstos alcanzados en los partidos anteriormente jugados.

El festival de Foot—Ball del domingo tiene tambien un interés de contenido altamente social, pues el producto integro de sus entradas ha de favorecer las actividades del Ropero Escolar de esta Localidad. Como se puede apreciar, una vez más los deportistas cumplirán con un doble fin y tratarán de superarse en sus acciones para brindar al público asistente un espectáculo por demás grato, como asi mismo espera esta Asociación que el público ha de responder a las espectativas cifradas para el éxito amplio que debe tener este festival.

La Municipalidad en su deseo manifiesto de hacer del deporte de Illapel una de las actividades que se acrecionte sólidamente cada dia más, obsequiará un Juego de Medallas que sirva como Premio de Estimulo a los integrantes de la Serie de Honor, que logren superarse.

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION

Propuestas Públicas

Comuna de Combarbalá

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican en la Comuna de Combarbalá

Aceras de concreto de cemento	2.000 m2.
Entradas de vehiculos de concreto	200 «
Tubos para aguas lluvias	200 ml.
Soleras rectas de concreto	1.000 «
Soleras curvas de piedra de primera clase	200 «
Veredones en tierra	2,000 m2.

Estas propuestas se abrirán en la Sala de la Alcaldia de Combarbalá, el 23 de Julio de 1947, a las 16 horas, y para optar a ellas es necesario encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección General de Pavimentación, que quedará cerrado 10 dias antes de la fecha de apertura de propuestas.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección General, Catedral 1450, en la Delegación de Pavimentación de Illapel, Vial Recabarren 188 y en la Inspección de Pavimentación de la ciudad de Combarbalá.

El Director General.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 25 de Junio de 1947, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Jorge Acevedo Frudant, a su madre doña Dolore Orudant viuda de Acevedo.— Tramitase conforme á los articulos 40 al 44 de la Ley 5427.— Illapel Junio 28 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Criadero de carbas lecheras Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
C A. INDUSTRIA VERA. S A ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Pronto se iniciarán obras de cárcel pública

En telegrama dirigido a Don Ramón Serey R. por el H. Diputado Don Edmundo Pizarro, se dá la grata noticia de que el próximo mes hay grandes probalidades de dar comienzo a la construccion de la Cárcel publica de Illapel.

Tal cosa habia sido prometida por el Ministro al Señor Pizarro.

Existen pues que pronto se solucione el problema de la cárcel que hoy en nuestra ciudad es un verdadero lunar y un sitio infecto y antihigienico para los reclusos

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
Provincia de Coquimbo

Caminos

Se avisa a los interesados en la Construcción de la Variante Peñuelas a Pan de Azúcar, que las propuestas se postergaron para ser abiertas el próximo Jueves 10 de los corrientes a las 15 horas en las Oficinas del Ingeniero de la Provincia en La Serena, Calle Prat No 215.

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente en estas Oficinas.

Ingeniero de la Provincia

Gran matinée de beneficio ofrece Teatro Móvil

PRO CARROZA AUTOMOVIL

Los componentes de la gran Cia. Folklórica que nos visita y que con tanto acierto se esta expidiendo entre nosotros. Dará mañana Dgo. a las 2 1/2, de la tarde una gran matinée en la cual se poudrá en escena la obra inmensamente comica, original del Director autor y actor de la Cia Don Oscar Olivares titulada «Corazones rollos».

Para ta ocasión actuará una regia orquesta y la banda Municipal. Será una fiesta del teatro y arte chileno en que artistas y musicos rivalizaran para dar a la matinée la más alta gerarquia y quede en el espiritu de todos los asistentes el más grato recuerdo.

Este beneficio para la adquisicion de una carroza automovil vieja aspiración de la Sociedad de Obreros y el pueblo en general será realzado con rifas de corderos y bombones.

Deposito de Vinos y Licores

Portugal

Ofrece al selecto público Illapelino, los vinos Portugal y Canepa que gozan de justa fama. En nuestra calidad de representante exclusivos para el Dto, podemos ofreçer: Precios y Calidad Fuera de toda Competencia.

DABED Y TORO

Constitución 415. Fono 78. Casilla 373.
Dirección Telegrafica. « Daito »

Suscríbase. En este *PERIODICO*

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benard.

En el Dpto. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbrés de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Remate Judicial

Por resolución de 7 Junio de 1947 dictada por el segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago en los autos caratulados Caja de Crédito Agrario con Leopoldo Goicolea de la Cerda Rol N° 103827 se ha ordenado sacar a remate el día 7 de Julio proximo a las 15 horas el fundo LAS PALMERAS de propiedad del ejecutado ubicado en el Dpto. de Illapel Comuna de Mincha.

El minimun fijado para las posturas es $ 666.666.66 seis cientos sesenta y seis mil seiscientos sesenta y seis pesos sesenta y seis centavos.—El precio se pagará: a) reconociendo y haciendo suyas el subastador por el valor a que se encuentren reducidas el dia del remate, dos obligaciones hipotecarias a favor de la Caja de crédito Hipotecario, primitivas la primera de $ 37.100 y de 113.000 la segunda.—b) el resto hasta completar el valor del remate, se pagará al contado.—Garantía para las posturas el 10% del minimun fijado.

Demas bases y antecedentes en los autos indicados y en exorto remitido a este tribunal N° 996.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Fabrica de tubos de Cemento y Baldozas

Contando con maestros especializados con más de 30 años de esperiencia se venden baldosas de todas clases, tubos, tees etc para servicios de alcantarillados.

CALIDAD SIN COMPETENCIA

Precios Comerciales

Yeso San Lorenzo

Destruya Ud. chinches, arañas y bichos no usando papel de empapelar.

Enyese sus habitaciones y tendrá limpieza e higiene.

Pida precios a fono 51 o a Vial Recabarren 001—Casilla 338

MARTA DE TORRES

Posesion efectiva

Por resolución de fecha 12 de Mayo del año en curso, del Juzgado de Letras de Illapel, se ha concedido en cuanto ha lugar en derecho, la posesión efectiva de las herencias intestadas quedadas a los fallecimientos de Don Domingo García Olivares y de Doña Dioulcia Varas viuda de García Olivares hijos legitimos: Baldomero, Juan Ramón, Pablina y Margarita García Varas.

Illapel, 21 de Junio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, fecha 8 de Mayo pasado se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Manuel Vega Olivares y de doña Eduvigis Pasten, a sus hijos legitimos don Pascual, don Manuel Segundo, don José Florencio, doña Felina Lastenia, doña Octaviana del Carmen y don Samuel Vega Pasten, fallecido y representado por sus hijos legitimos, doña Octaviana y doña Irma Vega Vega.

Por haber menores interesados en la herencia el suscrito practicará el inventario solemne de los bienes el dia el jueves 26 del actual, a las 15 horas en la oficina de la Secretaria. Illapel, Junio 12 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

REMATE

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 24 del actual, dictada en el juicio N° 20,141, seguido por Caja Nacional de Ahorros con don Manuel Antonio Cortes Araya, sobre cobros de pesos, se ha fijado el dia 24 de Julio próximo, a las once horas, para que tenga lugar el remate de la propiedad embargada en la ejecución, ubicada en esta ciudad, calle Constitucion 900 al 965, y tambien por Independencia 200 al 900, que forman un solo cuerpo, bajo las siguientes bases:

Minimun para las posturas, dos tercios de la tasación, esto es, $ 66.866.66. —

Para hacer posturas los interesados deben acompañar 10% del minimun, es decir $ 6.686.66 en bolete de depósito de la Caja Nacional de Ahorros o en dinero efectivos.= Saldos al contado. Demas antecedentes en el juicio respectivo. Illapel, Junio 24 de 1947

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

En Conferencia Zonal

Se reunieron los empleados ferroviarios de la Red Norte

En los días del 26 al 29 de Junio pdo., se llevó a efecto en la ciudad de Coquimbo, una gran Conferencia extraordinaria de la Asociación de Empleados Ferroviarios de la Red Norte, con la asistencia de delegados de Copiapó, Vallenar, La Serena Ovalle, Illapel y Caldera.=

Esta Conferencia fué de gran importancia para los Empleados, pues se llegó a conclusiones, entre las que podemos destacar las siguientes:

1º).—Adhesión incondicional a la Directiva Nacional de Empleados Ferroviarios.

2º).—Reforma total de los Estatutos de la Institución.

3º).—Personería Jurídica de la Asociación y sus Comitees.

4º).—Conclusiones importantes de caracter económico y social, y resoluciones sobre el mejoramiento en los servicios ferroviarios.

5º).—En la sesión de clausura se acordó unanimemente tributar un homenaje especial a su fundador y organizador Don Juan Luis Valencia Collao.

Celebrar el aniversario de la Asociacion el día 6 de Julio.

Agradecer las atenciones y facilidades otorgadas por la Jefatura de Transportes para celebrar este magno torneo.

El Comité Local de la Asociación de Empleados Ferroviarios con fecha 19 del actual eligio la siguiente Directiva para periodo de 1947/1948

Presidente	Sr. Hector Saguez Keating
Vice id	Oscar Riveros Rodriguez.
Secretario actas	Victor H Gattini Toro.
id correspondencia	Luis A. Cruz Melendez
Tesorero	Luis R. Navarro Torres.
Director	Amador Arcaya Cordero.
id	Gonzalo Gutierrez Varas.

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Feria de Quillota

DANIEL DURAN Y HNAS.

Precios alcanzados por los animales en el remate del 1. de Julio.

AL PESO, EL KILO

	Desde	Hasta
Novillos	5,70	7,50
Vacas	2,60	7,80
Bueyes	4,50	8,10
Terneros	4,00	6,70
Vaquillas	4,50	7,53
Toros	5,55	

Noticias Deportivas

Con fecha 24 de Junio pdo., quedó en forma definitiva fundado el Deportivo de Empleados Ferroviarios de Illapel (DEFI) lo cual ha sido recibido con verdadero agrado por parte de los Competentes de esta nueva Institución Deportiva, que largo tiempo acariciaban este proyecto, su primera Directiva es la siguiente:

Presidente activo	Señor	Ramiro Briones Gallardo
Vice id.	««	Francisco Flores Estay
Secretario	««	Pedro Lara Briceño
Tesorero	««	Gonzálo Gutierrez Varas
Director	««	Julio Orellana Aguilera
Capitan	««	Oscar Riveros Rodriguez
Vice id.	««	Luis Cruz Melendez

Miembros Honorarios fueron elegidos los siguientes Señores: Ingeniero de Distrito Sr. Luis Navarro Torres, Inspector de Transportes Señor Rogelio Diaz Gonzalez, Doctor Enrique Torres Sepulveda y Presidente de la Asociación de Empleados Señor Hector Saguez Keating.

De esperar seria que los Empleados tanto particulares como Públicos que laboran en Illapel, siguieran esta iniciativa de los Ferroviarios, y pudieran organizarse otros Clubs, para asi ver Domingo a Domingo partidos entre estos futuros Cracks Illapelinos.

Bien por los Ferroviarios, a quienes les deseamos una campaña gloriosa en futuras justas Deportivas.



Suscríbase. En este PERIODICO

Partidos políticos. Organismos gremiales y societarios, impulsarán rápido despacho de proyecto que salva a Coquimbo y Atacama de la estagnación económica

Desde la Provincia de Coquimbo a Tarapacá inclusive, se han desarrollado de preferencia y por particulares las industrias extractivas, relacionadas especialmente con la Mineria.

Las obras fiscales constituidas por el Estado han obedecido a este fin. Se ha llevado a cabo obras de puertos, instalaciones de agua potable y alcantarillado, algunos ferrocarriles y, solamente en los últimos períodos, embalses de agua, que comienzan a ponerse en servicio.

Las obras enumeradas, salvo estas últimas, no constituyen a la acción de una riqueza permanente y dejan de tener utilización tan luego como los yacimientos mineros, para los cuales fueron construidas, se agotan. Así, en las últimas décadas, se ha podido presenciar el abandono de muchas poblaciones, desarmes de plantas explotadoras y el levantamiento de líneas férreas.

Las regiones del Norte del país son de caracter semidesértico o totalmente desérticas, pero se puede observar que tan pronto como disponen de agua, se desarrolla en ellas una vegetación exuberante, debido a su clima semitropical. El agua es todo para esa zona, con ella se puede sembrar en cualquier época del año y alcanzar rendimientos agrícolas, dentro de un periodo determinado, más altos que en el Centro o en el Sur del país. Con el agua puede abastecerse a las poblaciones para las bebida y usos higiénicos; con ella pueden establecerse plantas hidroeléctricas, para reemplazar las plantas térmicas, que funcionan a base de combustibles importados, que succionan divisas al país, y, por último es la base para el tratamiento de diversos minerales, abundantes en la region que sirven para dar riqueza a la Nacion.

Al Norte del país debe el Centro y el Sur beneficios inálculables. El cobre, el oro y la plata, durante el Siglo XIX, sirvieron para acumular riquezas, que vinieron a desarrollar en el Centro negocios agrícolas, bancarios y comerciales. Después de la guerra del 79 y por 60 años, el impuesto de importacion del salitre hizo posible que los presupuestos nacionales y, por lo tanto el desarrollo de todo Chile, se llevara a cabo sin contribuciones ni impuestos especiales, dando así oportunidad a los habitantes del Centro y del Sur, para que capitalizaran las utilidades, que, de otro modo, habrían tenido que entregar al Estado para atender sus necesidades. Entonces y ahora, el salitre, el cobre, el fierro, el oro, el manganeso y otros minerales, han proporcionado las divisas necesarias para adquirir en el extranjero todos aquellos elementos que han contribuido a que el país prospere y lleve una vida civilizada. Desgraciadamente los Gobiernos, solo en forma incompleta, han llevado a cabo obras necesarias para dar una vida y riqueza permanente al Norte del país.

No han tomado en cuenta las posibilidades de guerra y la dificultad de transporte, que últimamente hemos palpado y que pueden privar sus habitantes de los medios de alimentacion, lo que podría hasta hacer peligrar la soberanía de Chile sobre esas regiones.

Ultimamente ha habido un hondo malestar, que se ha producido en reuniones encabezadas por las Municipalidades de las ciudades de esa zona, las que en forma enérgica han solicitado a los Gobiernos una ayuda eficaz y permanente, para dar una vida duradera a esas provincias.

La falta de atención en dar vida propia y bienestar a regiones similares de otros países han conducido al establecimiento de un clima de nerviosidad, que se ha traducido en ideas de federalización y aun de separatismo. Sólo a base de la creación de una independencia económica regional, es posible conducir a la satisfacción de los anhelos de esos pueblos, manteniendo una unidad política bien equilibrada.

La base del desarrollo de una región desértica es, como lo hemos explicado anteriormente, el agua. Afortunadamente, a lo largo del país, desde Coquimbo a Atacama inclusive, hay una cordillera en la que, en forma de nieves o de lluvias, se producen precipitaciones anuales y especialmente periódicas, que, de ser reguladas en forma eficaz, podrían servir para todos los fines a que se ha hecho referencia y dar vida a esa parte del país.

Una vez obtenido lo anterior como continuacion a la riqueza iniciada, se podría desarrollar inmensamente la producción minera de los ricos yacimientos que allí existen, transformándolos hasta exportar metales purificados y materiales elaborados. Se podría hacer plantaciones de bosques para trabajar la madera que allí se necesita. Se podría electrificar las ciudades, los medios de transporte y los puertos, y esa zona podría también disponer de riquezas y de trabajo, para producir una corriente inmigratoria en momentos propicios, como los actuales.

«Desde este número iniciaremos una campaña tendiente a divulgar el proyecto sobre Empresá Fomento del Norte, del cual es autor el Sr. Rodolfo Jaramillo Bruce. Dicho proyecto que es tal vez lo más objetivo que se ha presentado con miras a lograr el progreso de las Provincias de Coquimbo y Atacama, está siendo impulsado por el Rotary Club de Illapel quien ha tomado en sus manos la primera tarea de gestar un amplio movimiento de opinión pública que lo haga una realidad.

Ya se celebró en esta ciudad una importantisima reunion a la cual concurrieron representantes de todos los partidos políticos y organismos gremiales, los cuales llevaran hasta las bases de cada organismo el conocimiento del proyecto que insertamos».

N. de la D.

que traería al país gente con nuevos conocimientos y espíritu de trabajo. Es imposible pretender, que si esta obra, que cede en beneficio de todo el país, se quiera llevar a cabo en un plazo breve, los presupuestos de la Nación puedan contemplar anualmente las enormes sumas que para ello se necesita. Para hacer rápidamente estas obras hay que recurrir a la maquinaria moderna, que las lleva a cabo en breve plazo y, en seguida simultâniamente, hay que acometería en toda la región, generando oportunamente en cada provincia los fondos necesarios.

Para que el Norte tenga verdadero interés y sus habitantes aporten sus esfuerzos y su dinero para su desarrollo, es necesario crear organismos regionales en cada zona, en cuya dirección tomen parte activa las personas mas preparadas y capaces que figuren en ella. Hay que proveer a esos organismos de un capital inicial, que crezca rápidamente a base de la misma riqueza que en cada zona se desarrolla y hay que dar a esos organismos la conveniente autonomía dentro de la direccion general del Estado, para que despierte el interés y la emulación que son necesarios a este fin. Una cadena a lo largo del país de organismos de este tipo, seguramente crearía en un plazo razonable una nueva economía, descentralizando la riqueza y evitando la hipertrofia, cada día mayor, de la zona Central.

El fondo económico del proyecto de ley que se somete a la consideración del Congreso Nacional consiste en dejar en las zonas, como capital propio el dinero ya consultado en principio para obras de regadío y fuerza motriz y de vialidad. El exceso de los impuestos y contribuciones, o la devolucion del capital invertido, formarían el capital de la organizacion respectiva. Las utilidades de cada uno de los organismos filiales de estas grandes empresas irían a formar e incrementar el capital de esas Corporaciones.

Por fin, bonos de alto interés se ofrecerían al público en emisiones sucesivas que llevarían a cabo esas instituciones.

Organismos similares, no tan avanzadas como los que se proponen en el presente proyecto de ley, han sido llevadas a cabo en los Estados Unidos en el Tennesee en el Valle del Ebro de España, y se proyecta hacer uno similar en Palestina. Ultimamente el Gobierno de México está estudiando desarrollar cinco valles en el Norte y Sur de ese país, a base de una organización análoga a la del Tennesee.

Basándose en las razones anteriores. El Ejecutivo somete a vuestra consideración el siguiente proyecto de ley, el que inicia, en las provincias de Coquimbo y Atacama, la primera organización de este tipo.

(Continuara)

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 9 de Julio de 1947 — 1465

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

No deben pagarse aumentos Tarifa de Teléfonos

MIENTRAS NO HAYA PRONUNCIAMIENTO DEFINITIVO PERO LA COMPAÑIA ESTA FACTURANDO CON AUMENTO

El Gobierno ha declarado que no deben pagarse, los aumentos de tarifa pedidos por la Compañia de Gas, Electricidad y Telefónos mientras no haya un pronunciamiento definitivo que fije el alza que será autorizada.

Pero las respectivas Compañias siguen haciendo las facturas con el aumento pedido.

Los consumidores deben pues aguardar.

¿Conflicto diplomático entre Chile y Rusia?

Sin dar detalles las radios informaron hoy que el Embajador de Chile en la U. R. S. S. como asimismo su esposa e hijo habian recibido vejámenes, llegando a ser golpeados y detenidos.

También se informa que la Cancilleria habia pedido explicaciones al gobierno Ruso.

Congreso Regional Socialista aprobó línea de beligerancia anticomunista

TERMINO SUS LABORES Y ELIGIO NUEVO COMITE REGIONAL—MANTIENE INDEPENDENCIA POLITICA

En la madrugada del Lúnes terminó sus labores el Congreso Regional del Partido Socialista eligiendo el siguiente comité Regional: señóres Aniceto Rodriguez, Leopoldo Sánchez, doctor Carlos Valencia, Julio Benitez, Guillermo Campos, Victor Reyes, Miguel Burgos y Guillermo Barris.

Este torneo adopto diversos acuerdos entre los cuales cabe citar los siguientes: ratificar la labor del Comité Central en la aplicación de los acuerdos del Congreso de Concepción; solidarizar con el Partido Socialista argentino por las persecuciones de que es objeto, trabajar por la obtención de un reajuste general de precios y salarios mantener su posición de beligerancia en el campo sindical, contra el Partido Comunista y mantener la linea de independencia frente a los demás partidos politicos.

Seguros

Incendios y Maritimos

DE LA

Cia. de Seguros de los Propietarios de Chile.

CONTRATA

FRANCISCO INFANTE I.

Casilla 328 - Independencia con Ignacio Silva. 383—F no 27

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza dela señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas

Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Por el abultado Score de 5 a 1 gano Illapel al Indusvera

EN LA TERCERA FECHA DEL CAMPEONATO OFICIAL EN EL PRELIMINAR FERROVIARIO VENCIO A INDUSVERA 1 a 0

El Dgo se efectuo la tercera fecha del campeonato oficial de foot-ball local, en la que tocó actuar en primer lugar a los clubes, Ferroviario e Indusvera.

Este match se resolvio con el triunfo del primero por un goal a cero, producto de un penal cobrado por Pino árbitro de éste encuentro el gual fue resistido por los jugadores del Indusvera, dando lugar a desagradables incidencias antideportivas durante el desarrollo del partido. Creemos que la dirigente local debe imponer fuertes sanciones a éstos jugadores, ya que ellos suponen intenciones al Juez del partido, lo que aún, si existierán no debe dar lugar a reclamaciones en la cancha, cuando todo reclamo debe ser echo en la federación.

En el match de fondo, jugaron Illapel e Indusvera a beneficio del Ropero Escolar.

Se inició el partido notandose inmediatamente más solido el conjunto verde que cristalizo su dominio convirtiendo su forward Godoy el primer goal del encuentro a los tres minutos de iniciarse las acciones.

Reiniciada la brega, siguo presionando Indusvera acorralando a los rojos. El inter izquierdo López de Indusvera remató una tole tole producida frente al arco de Tapia, con un potente tiro que dió en el horizontal salvandose providencialmente Illapel de ver derrotada su valla por segunda vez

Notase en seguida una leve reacción de los rojos que consiguen llegar a producir situaciones de riezgos pues aumentó la efectividad de la delantera illapelina.

Termina así el primer tiempo con el triunfo parcial de Indusvera 1 a 0.

En la etapa complementaria, entro el Illapel decididamente a buscar la victoria, logrando en primer término el empate por un penal muy bien cobrado que fué servido por Pereira.

A ésta altura del encuentro las acciones se tornan más emocionantes, logrando el Illapel a los 18 minutos ponerse en ventaja mediante un buen lanzamiento de Orrego.

Reacciono Indusvera apurando las acciones en busca del empate, pero Tapia responde en buena forma a los requirimientos de los agiles verdes, a los 35 minutos nuevamente es Orrego quien aumenta la ventaja para sus colores.

Despues de ésto practicamente el Illapel fué el dueño de la cancha y venció por 5 goles a 1.

C. de C. Minorista ayudará con $150 mensuales a Centro de padres

PIDE CUOTA DE AZUCAR

Anoche celebro importante reunión la Cámara de Comerciantes inoristas de Illapel destacandose entre los acuerdos, una subbención mensual de $150 al Centro de Padres de la Escuel No 1.

Se acordó tambien enviar el telegrama circular que insertamos, como una manera de paliar la desesperante escazes de azùcar,

Ministerio Economia y Comercio.
Comisariato General.
Cámara de Comercio Minorista de Chile Catedral 1465 Santiago.

Cámara Comercio Minorista solicita respetuosamente punto

En vista atrasos despachos azúcar población carece este indispensable articulo agradecemos solucionar problema solicitando Refineria despachar mensualmente doscientos sacos punto Actualmente somos cien asociados punto Con todo respeto saludamos Attemente.

Intaillade
Vice Presidente

Ibacache
Secretario

Suscríbase. En este PERIODICO

El Plan Margarita

Un nombre romantico, casi propio de una soñatina del divino Ruben, colocaron los comunistas a su plan, para apoderarse del pueblo de Vallenar en el ansiado dia de «su revolución». Un descuido involuntario colocó en manos del Alcalde de ese pueblo tan notable infundio y ésto a dado motivos para un proceso que sigue un ministro de la Corte de Apelaciones de La Serena.

Mala suerte en verdad, pues el ha revelado que la grey de Stalin tiene trazado un plan de tipo nacional con miras a la toma del poder, del cual el «plan Margarita» es uno de los muchos planes.

Es de lamentarlo, por cuanto, con toda seguridad ya no podrán realizar tan bellos propósitos. Y nosotros nos perderemos la oportunidad de vivir la experiencia de Rusia y los otros paises donde por el terror domina el Partido Comunista. Pues en verdad ya nos están cansando estos años de libertad. Necesitamos prensa unica partido unico, orientacion del Estado sobre la literatura, la cultura y la ciencia.

¿Para que seguir atormentandonos con esas ideas corruptas de libertad y dignidad humana sólo propias de los paises decadentes y capitalistas?

¿No tenemos un partido que quiere pensar y actuar por nosotros? Claro que habran sus consejos, sanos consejos administrados por el laque y la cachiporra, ¿Pero que significa todo eso y la cárcel, la coacción del pensamiento y la mordaza, frente al placer de tener un ejercito Rojo y una Marina idem?

El camarada que dejó el «Plan Margarita» en el escritorio del Alcalde Magalhaes, debe ser un saboteador que bien merece un «accidente casual». Miren que por su torpeza, en éste pais seguirán imperando algunas libertades y el hombre ejerciendo derecho de critica y buscando con los demas hombres a travez del estudio lo que más convenga en la relación humana.

La Voz de Illapel
MIERCOLES, 9 DE JULIO 1947.

¿Hasta cuando se engaña?

La politica ha llegado a ser el arte subalterno de jugar con las ideas con las palabras, como el titiritero juega con cuchillos o con bolas.

Delapolse.

Cuan bien cuadra éste pensamiento a la actitud de nuestros grupos dirigéntes, dado su afan de jugar con las palabras y promesas frente a las exijencias que, vastos sectores de la ciudadania plantean respecto a problemas que les son vitales.

Existe una desprensión y una falta absoluta de respeto frente a los hombres que llegan hasta las altas esferas a pedir tal o cual obra indispensable para un pueblo o una región.

Y nadie mejor que los habitantes de este Norte Chico pueden testimoniar tal cosa. Van hasta Santiago delegaciones o vienen acá parlamentarios y Ministros y los que van reciben certezas absolutas de que tal obra empezará justito a fines de mes. Vienen acá y nos dicen, pero amigos, si eso está resuelto tanto tiempo. Y las esperanzas de dias mejores crecen en el ingenuo corazón de los lugareños.

Fué a Santiago la comisión del Comité Permanente prò Adelanto del Departamento, Llegaron radiantes y eufóricos. El alcantarillado de Illapel con plata dada por Nortesmerica hace una infinidad de años, se empezará a más tardar la quinceas que viene. Don Gabriel nos prometió que el exigido que el decreto quedara listo en tres dias. ¿Que los escolares de la región están desnutridos eso el gobierno no lo tolera, no señor tres millones de pesos para sus desayunos.

Y los niños siguen en clases, ausentes a los números y la enseñanza de historia patria, soñando con una taza de café con leche y una gran marraqueta.

Que Salamanca no tiene escuelas? Bien, lo mejor es hacer un grupo escolar moderno, conforme a las nuevas concepciones de la escuela palacio.

Que los cominos están malos? Digannos que variantes quieren, cual es el que hay que arreglar, que puertes hacer. Y los habitantes siguen atormentandose los riñones en todos los caminos, y los vehiculos, rugen luchando con lodazales y cuestas.

Y asi, suma y sigue, los que van dicen, «en el pedir no hay engaño» y los que reciben, entre palmaditas a la espalda y sonrisas protectoras dicen «en el prometer no hay engaño».

¿Por que no terminar con ésta farsa? porque no decir simplemente la verdad.

Pero no, la mentira es más cómoda y con ella nadie se echa enemigos encima ni se pierde la clientela electoral.

Pero ésto que conviene a los politicos, esta arruinando y demoralizando al pais entero. En cada región surjen inicistivas particulares para solucionar con propios recursos algunos serios problemas. Más viene el gobierno y dice, no amigos no se molesten eso lo soluciono yó

Y las iniciativas se frustran y los problemas siguen siendo un lastre para todo progreso.

Tanta inutil promesa y palabreria esta llevando al gobierno a su total desacredito.

Queremos que se realice algo de lo prometido.—Que veamos una sóla obra. Ella valdria inmensamente más que todas las mentiras por piadosas que ellas sean.

MOSAICO

SANTORAL DE HOY

Stos. Zenón, Cirilo y Veronica.

JUEVES

Stos. Leoncio, Mauricio, Daniel, y Rufino.

VIERNES

Stos. Pio, Genaro y Pelayo.

Anécdota

PRESENTACION

—Esperaba encontrar que Mr. Lloyd George era un hombre grande de todo sentido observo risueñamente el presidente de una reunion al hacer la presentación del gfamoso estadista pero como ustedes pueden ver, es de una estatura bastante pequeña.

Sin confundirse en lo más mínimo, Lloyd George observó:

—En el Norte de Gales medimos a los hombres desde el menton para arriba. Evidentemente, ustedes los miden desde el menton para abajo.

Por si lo ignora

La historia de los judios como nación terminó en el año 70 de nuestra era, con la destrucción de Jerusalén.

No se conoce la fecha exacta de la fundación de Paris, que en sus primeros tiempos tuvo el nombre de Lutecia. César dice en sus «comentarios» que la ciudad fué incendiada durante la primera guerra gala, en el año 52 A de J C. Los historiadores del siglo primero hacen frecuentes referencias a Lutecia como ciudad.

Pensamientos

No aguardemos para arrepentirnos, a que nuestras faltas nos hayan castigado.

El remordimiento es el único dolor del alma que el tiempo y la reflexión no logran calmar jamas.

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57. — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:

En NARANJADAS, GINGER ALE.

Abarrotes Y Frutos Del Pais

Ventas Por Mayor Y Menor.

Deposito de Vinos y Licores

Portugal

Ofrece al selecto público Illapelino, los vinos Portugal y Canepa que goran de justa fama. En nuestra calidad de representante exclusivos para el Dto, podemos ofreçer: Precios y Calidad Fuera de toda Competencia.

DABED Y TORO

Constitución 415. Fono 78. Casilla 373.

Dirección Telegrafica. « Daito »

Illapel salió segundo en campeonato de Tiro

Como anunciamos oportunamente partió a Coquimbo una delegación de fusileros a participar en un campeonato amistoso en el cual ocuparon el segundo lugar conquistando una hermosa copa y trayendose tambien 15 trofeos que ganaron en el ultimo Campeonato Provincial.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Posesión efectivá

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 31 de Mayo pasado, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedados al fallecimiento de don Luis Muñoz a su hijo menor Luis Segundo Muñoz Astillo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente.— Tramitase conforme a los arts. 40 al 44 de la ley 5427.— Illapel, Junio 13 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos

VIAL RECABARREN 195

Partido Regionalista

Citase a reunión general para el proximo Dgo en local del Dvo Illapel. a las 15 horas

Tabla: Eleccion de nuevo Directorio Conocimiento del proyecto Sociedad Fomento del Norte.

Local propio.

El Presidente

Se gratificará

A la persona que de noticias de un autito a pedal de color azul con listas blancas y bocina perdido en Plaza de Armas el 30 de Mayo.

Dirigirse a Américo Salas
En Vial Recabarren 75

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 de Abril último, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Celia Eliana Sáez López, a sus hermanos legitimos don Héctor Nibaldo, doña Maria Matilde, don Osvaldo Arnoldo, don Manuel Francisco, don Leonidas Humberto y doña Amanda de Jesus Sáez López, como asi mismo a sus hermanos paternos don Carlos Enrique y don José Rafael Sáez Murúa y a don Luis Alberto Sáez Murúa, fallecido y representado por sus hijos legitimos doña Marta Eugenia, doña Lués Elvira, don Rafael Adolfo, don Alberto Alcibiades, doña Celma Eloisa y doña Sara Sonia Sáez Lavin.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Julio 4 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

REMATE

Por resolución del Señor Juez Arbitro Don Ramón Fuentealba Moena, en los autos «Partición y Liquidación de Comunidad Luis Enrique De La Cruz Gatica Con José Elorza Monardez, cuaderno sobre cobro de honorarios del Abogado Don Luis Escala Coo, con fecha 9 del presente mes de Julio, se ha fijado como fecha para que tenga lugar el remate el 28 de Julio de 1947, a las 11 horas de los derechos embargados en esta ejecución que corresponden a don Luis Enrique de la Cruz Gatica en una casa y sitio ubicada en la calle Independencia, de esta ciudad y que deslinda en general: Norte, calle San Juan de Dios; al Sur, calle Independencia; al Oriente, con propiedad de Don Marcelino Villarroel; y al Poniente, calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el Estudio del Arbitro, ubicado en calle Constitución Nº 231, de esta ciudad.

El minimo para empezar las posturas en esta subasta es la suma de Treinta Mil pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse a la orden del Arbitro Boleta equivalente al 10% del minimo de la tasación, o sea la suma de $ 3.000. El pago del remate es al contado o más tardar dentro de tercero dia.

Más antecedentes en la oficina del Arbitro.—Illapel, 9 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Actuario.

Criadero de cabras lecheras Angio Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA S. A. (E. APE)

Existencia para entrega inmediata.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs Agricultores y omercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benard

En el Dpto. de Illepel y Comba b .la

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herram entas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores. – Lub ficantes. artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las perso que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 981

SE CONFECIONAN

Timbrés de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

REMATE

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 24 del actual, dictada en el juicio N° 20,141, seguido por Caja Nacional de Ahorros con don Manuel Antonio Cortes Araya, sobre cobros de pesos, se ha fijado el dia 24 de Julio próximo, a las once horas, para que tenga lugar el remate de la propiedad embargada en la ejecución, ubicada en esta ciudad, calle Constitucion 900 al 965, y tambien por Independencia 200 al 900, que forman un solo cuerpo, bajo las siguientes bases:

Mínimun para las posturas, dos tercios de la tasación, esto es, $ 66.866.66. —

Para hacer posturas los interesados deben acompañar 10% del mínimun, es decir $ 6.686.66 en bolete de depósito de la Caja Nacional de Ahorros o en dinero efectivos.= Saldos al contado. Demas antecedentes en el juicio respectivo. Illapel, Junio 24 de 1947

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Posesión efectiva

Por auto del juzgado de Letras de Illapel, de fecha 20 de Junio pasado, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Pedro Ramirez Contreras y de doña Lucrecia Quiroga Cuevas viuda de Ramirez, a sus hijos legitimos, don Rogelio del Carmen, don Luis Herminio, don Ceferino del Rosario, doña Estela del Carmen; doña Mercedes Luisa, don José Bernabé, doña Domitila del Rosario y a doña Ramona del Carmen Ramirez Quiroga.

Por haber menores interesados en la herencia el Secretario infrascrito practicará el inventario solemne de los bienes el dia 25 del actual, a las 15 horas en su oficina.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Julio 4 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 25 de Junio de 1947, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada que dejó al fallecimiento de don Jorge Acevedo Prufant, a su madre doña Dolores Prufant viuda de Acevedo.— Tramítase conforme a los artículos 40 al 44 de la Ley 5427.— Illapel Junio 28 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
Provincia de Coquimbo

Caminos

Se avisa a los interesados en la Construcción de la Variante Peñuelas a Pan de Azúcar, que las propuestas se postergaron para ser abiertas el próximo Jueves 10 de los corrientes a las 15 horas en las Oficinas del Ingeniero de la Provincia en La Serena, Calle Prat No 215.

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente en estas Oficinas.

Ingeniero de la Provincia

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION

Propuestas Públicas

Comuna de Combarbalá

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican en la Comuna de Combarbalá

Aceras de concreto de cemento	2.000 m2.
Entradas de vehiculos de concreto	200 «
Tubos para aguas lluvias	200 ml.
Soleras rectas de concreto	1.000 «
Soleras curvas de piedra de primera clase	200 «
Veredones en tierra	2,000 m2.

Estas propuestas se abrirán en la Sala de la Alcaldia de Combarbalá, el 23 de Julio de 1947 a las 16 horas, y para optar a ellas es necesario encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección General de Pavimentación, que quedará cerrado 10 dias antes de la fecha de apertura de propuestas.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección General, Catedral 1450, en la Delegación de Pavimentación de Illapel, Vial Recabarren 188 y en la Inspección de Pavimentación de la ciudad de Combarbalá.

El Director General.

Sdad. Fomento del Norte

(Continuación

Artículo 1.º Créase una persona jurídica con el nombre de Empresa de Fomento del Norte, que tendrá a su cargo todo lo relacionado con el desarrollo económico de las provincia de Coquimbo ly Atacama.

La duración de esta Empresa será de 50 años

Art. 2.º Para cumplir sus fines esta Empresa podrá adquirir, expropiar, con lás formalidad establecidas en la presente ley, y vender propiedades.

Podrá asimismo, construir embalses, canales, plantas de fuerza, caminos, obras portuarias, edificios hacer plantaciones, explotar minas, instalar industrias y otorgar créditos y tomar o dar dinero en préstamos o en participaciones

Podrá constituir sociedades filiales y explotar las industrias u obras que constituya o adquiera.

En general, podrá celebrar cualquier acto o contrato de carácter económico, que tiendan directamente al fomento de la producion o mejor aprovechamiento de los bienes existentes en las provincias de Coquimbo y Atacama.

Atr. 3.º La Empresa será administrada por un Consejo, que funcionará en la ciudad de La Serena, y que será compuesto de los siguientes miembros:

a) El Ministro de Obras Públicas, que lo presidirá:
b) El Ministro de Economía;
c) El Ministro de agricultura;
d) Dos designados por el Senado, que serán elegidos por dos más altas mayorias en una votacion unipersonal;
e) Dos designados por la Cámara de Diputados en la misma forma que los anteriores;
f) Uno designado por el Directorio del Banco Central;
g) Uno designado por el Consejo de la Caja de Crédito Hipotecario;
h) Uno por el Consejo del Instituto de Crédito Industrial;
i) Uno por el Consejo del Instituto de Economía Agrícola;
j) El Ingeniero de la Provincia de Coquimbo;
k) El Ingeniero de la Provincia de Atacama;
l) Uno designado por la Sociedad Agrícola del Norte;
m) Uno designado por la Sociedad Industrial del Norte;
n) Uno designado por la Sociedad Minera del Norte;
o) Uno designado por la Cámara de Comercio de Coquimbo;
p) Dos vecinos designados por el Presidente de la República; y
q) Un representante de los tenedores de bonos a que se refiere el artículo 14 designado en una Asamblea que se lleve a efecto para ello, citada por tres avisos publicados en un diario de las capitales de Coquimbo y Atacama, por el Presidente de la Empresa o quien haga sus veces.

Art. 4.º El Consejo designará de entre sus miembros un Vicepresidente Ejecutivo, y nombrará un Gerente y dos Subgerentes, uno Técnico y otro Administrativo. A falta del Presidente y Vicepresidente, presidirá las sesiones el miembro del Consejo que designen los asistentes a la reunión.

El Consejo se constituirá con asistencia de 11 de sus miembros y los acuerdos se tomarán por mayoría absoluta de los concurrentes, salvo en los casos en que se exija otra mayoría especial.

En caso de empate, decidirá el Presidente.

Los Consejeros responderán personal y solidariamente de los acuerdos que tomen, contrarios a las leyes de la República, o a los objetos de la Empresa señalados en esta ley.

Art. 5.º Deberá dar, al formular este plan debida importancia a la produción exportable, para colaborar a la acción del Gobierno en el mejoramiento de la balanza de pagos.

Art. 6.º Deberá hacer los estudios pertinentes para mejorar los sistemas de trasportes almacenamientos y embarques de los productos, de modo que ellos se aprovechen en la forma más satisfactoria y al mínimo de costo.

Atr. 7.º Colaborará en los estudios de nuevas producciones adaptables a las condiciones de la zona.

Art. 8.º Ayudará a la importación de maquinarias y elementos de trabajo que no puedan ser fabricados en el país en condiciones satisfactorias.

Art. 9.º Estudiará y aprobará anualmente presupuestos de entradas y gastos, proponiendo los medios adecuados para financiar los proyectos por realizar.

Art. 10.º Propondrá al Presidente de la República el Reglamento General de la Empresa.

Art. 11. Un Reglamento determinará las facultades y deberes del Vicepresidente, Gerentes y Subgerentes, a fin de que queden habilitados para cumplir con las finalidades de esta ley.

Continuará



Se inauguró Cancha de Aterrizaje en Chillepin

Dieciseis aviones particulares arribaron el Dgo. poco antes del mediodia a Chillepin a inagurar la cancha de aterrizaje de dicha hacienda. En éstos aviones viajaban distinguidas personalidades que concurrian invitados por el matrimonio Echeverria Pico Cañas entre los cuales pudimos anotar a los Sres. Ministros de Hacienda, Obras y Vias de Comunicación el Sr. Director General de Obras Publicas aparte de distinguidos pilotos civiles de Santiago, Melipilla y otras ciudades.

Concurrió en representacion de éste periódico el Sr. Manuel Fernandez quien fué invitado al magnifico banquete con que los dueños de casa atendieron a los visitantes.

Agradecemos vivamente la gentil atención y facilidades otorgadas al representante de la prensa local y corresponsal de «El Mercurio» de Santiago por los dueños de casa. El viaje de los Sres. Ministros y otras altas personalidades no tenia ninguna significacion oficial.

Merceria Larrondo

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Vida Social

El Sábado recien pasado se efectuo en Salamanca la trasmision del mando, de las instituciones Rotarias de esa localidad y de Illapel.

Con tal motivo se efectuó en los amplios salones del Continental una hermosa fiesta consistente en un banquete y un baile.

En varios autos se trasladaron désde Illapel numerosos rotarios lograndose reunir con los locales cerca de ochenta personas. Se inició el acto con la presentación del nuevo Rotario Sr. Plàcido Guerrero quien recibió de todos el tradicional abrazo de ingreso. A continuación hizo entrega de su cargo el Sr Pablo Russel pasando de inmediato la presidencia del Rotary de Illapel al Sr Harold Rogers. Lo mismo hizo por Salamanca el Sr Pedro Valenzuela al Sr Héctor Bravo. Hubo conceptuosos discursos y reino una extrahordinaria alegria prolongandose el animadisimo baile hasta cerca de las 3 de la madrugada.

Con éste nuevo acto de fraternidad rotaria quedó de manifiesto la notable organización de ésta institución.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios exepcionalmente bajos

Club Aéreo Illapel

Anoche sesiono el Directorio de ésta institución, considerando algunos asuntos de alto interes, como personaria Juridica del Club, local Social, y terminación de la cancha de aterrizaje. En éste punto se acordó autorizar a los señores Presidente y Tesorero para que asesorados técnicamente por el Sr Eduardo Rietta se soliciten propuestas para la terminacion de la cancha.

Se acordó suspender temporalmente las prácticas de vuelo hasta la terminacion de la cancha y terminación del invierno.

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 603 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Ofertas extranjeras sobre azúcar de betarraga

En el curso de esta semana, el Ministerio de Economia, conjuntamente con el de Agricultura, adoptarán una resolución respecto de las interesantes ofertas que han sido hechas al Gobierno por capitalistas extranjeros, para instalar en Chile la industria de la betarraga sacarina.

Las proposiciones que son objeto del estudio de los organismos técnicos de ambas secretarias de Estado, son dos: una de la Mision Comercial Francesa, que preside el industrial señor Lozier, y otra de la firma checoeslovaca Skoda. En el primer caso se trata de la inversión de 11 millones de francos en la fase inicial de la explotación de la betarraga. En la proposicion checa se habla de la venta a nuestro pais de la instalacion mecánica de una fábrica de azúcar, trabajando normalmente, 1.000 toneladas de betarraga en 24 horas.

En su propósito de poner en marcha, a la brevedad posible, esta industria que significará una cuantiosa economia de divisas, el Gobierno tomará esta semana una decision definitiva sobre las formulas sugeridas.

Fábrica de tubos de cemento y Baldozas

Contando con maestros especializados con más de 30 años de esperiencia se venden baldosas de todas clases, tubos, tees etc para servicios de alcantarillados.

CALIDAD SIN COMPETENCIA

Precios Comerciales

Yeso San Lorenzo

Destruya Ud. chinches, arañas y bichos no usando papel de empapelar.

Enyese sus habitaciones y tendrá limpieza e higiene.

Pida precios a fono 51 o a Vial Recabarren 001—Casilla 338

MARTA DE TORRES

La CTCh. acordó apoyar proyecto Sociedad de Fomento del Norte

En el último ampliado sindical, efectuado el Domingo último por el Consejo Departamental de la C. T. CH. fueron tratados importantes asuntos que guardan relación con el adelanto regional y otros que afectan especialmente a Illapel.

Entre los problemas debatidos figura el de la producción de pan, la cual no alcanza a satisfacer las necesidades de la población, por cuanto, para el racionamiento de harina, se tomó como base el quintalaje elaborado por las panaderias, sin consutlar la amasaderias las cuales en la actualidad no pueden elaborar dado el precio de la harina de libre adquisición.

Se acordó, representar al gobierno la grave situación creada a la zona con la supresión de trenes de carga y de pasajeros.

Tambien se acordo por unanimidad dar él más amplio apoyo al proyecto de Sociedad Fomento del Norte. Para el mejor logro de éstos propósitos se acordó iniciar por los Sindicatos, tan industriales como campesinos, una amplia campaña de divulgación del proyecto por cuanto se considera como uno de los medios más prácticos de ir a a creación de riqueza permanente en las provincias de Coquimbo y Atacama.

Fueron debatidos otros problemas de indole organizativo.

Suscríbase. En este PERIODICO

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 12 de Julio de 1947 — #66

Edición de 6 páginas — Precio 1.00

CTCH. departamental aplaude actitud municipal frente al problema de la carne

Ante el cierre declarado por los Carniceros de la localidad, con motivos de presionar a las Autoridades locales, para conseguir el alza de los precios de la carne en $2.— el kilo, el Consejo Departamental de la CTCH de Illapel, declara:

1.o Que condena toda actitud tendiente a presionar, para conseguir alzar los precios de los articulo de primera necesidad, como es el caso de los carniceros locales, que sin aviso previo no les importó dejar a la población sin este articulo, con el fin de conseguir el alza deseada.

2.o Que siendo ellos los responsables directos de este hecho y de haber dojado a los obreros que trabajan en las carnicerias sin el derecho a ganar el sustento para sus familiares, hacemos ver esto a las Autoridades del Trabajo, para que de acuerdo con la Ley, se paguen los salarios a estos obreros por todos los dias que dure esta situacion.

3.o Que aplaude muy sinceramente la actitud asumida por la Ilustre Municipalidad, de instalar una carniceria de emergencia en el Mercado Municipal, con lo que se logra no sólo suministrar de este articulo a la poblacion, sino que hecha por tierra la pretensión de alzar tan indispensablemente, y amargar aún mas la angustiosa situación en que vive nuestro pueblo. y

4.o Que la totalidad de las organizaciones obreras que componen nuestro Consejo Departamental y que representan la mayoria de la poblacion consumidora, están dispuestas a prestar todo su apoyo a quienes cumpliendo con las aspiraciones del pueblo, evitan que se realicen estos verdaderos atentados. como también saben condenar con todas sus energias todos los intentos que signifiquen un mayor compromiso a los escuálidos intereses de los trabajadores organizados y consumidores.

Illapel, 10 de Julio de 1947.

C. T. CH

Consejo Departamental

S. E. llegó a la Capital

Hoy en la tarde llegó a Santiago S. E. el Presidente de la República después de una jira de varios dias por Brasil, y Argentina. En ambos países fue objeto de grandes manifestaciones populares y ofiales de simpatia.

Pese a que segun declaraciones del propio Presidente, el viaje no tenia otro objeto que estrechar vinculos de solidaridad continental.

Trato con los presidentes Dutra y Perón asuntos de alto alcance polltico y jeconòmico.

Club Aéreo

Hoy a mediodia arribó a ésta de paso para Chillepin un Aeronca piloteado por el Sr Rolando Ahumada Quien, despues de departir algunos instantes con dirigentes del Club Aéreo partio hacia Chillepin, lugar de donde llevara un pasajero hasta Santiago.

El Directorio del Club sigue activando lo relacionado con la personaria juridica, cuyas gestiones estan avanzadisimas.

En lo que respecta a los trabajos de la cancha ya han sido terminados los estudios y la ampliación empezará la proxima semana.

Vida Social

De Santiago el Sr Manuel Messina a gozar de unos dias de descanso.

De Buenos Aires donde fueron en viaje de bodas, el Sr Ramón Cortéz Salcedo y Sra esposa.

De La Ligua el Sr Heraldo Fuentes Caballero, en viaje de negocios.

Pronto llegarán equipos de labranza

En comunicación recibida por el Presidente del Partido Reginolista se anuncia que, por reparaciones que ha debido efectuarse en los primeros 2 equipos de labranza que la Corporación de Fomento enviaria a esta zona, no llegarán dentro del plazo prometido.

En cuanto a los equipos nuevos que désde la Aduana serán enviados directamente, éstos no han podido ser retirados por la enorme cantidad de mercaderias abarrotadas en la Aduana.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza dela señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas

Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

TEATRO CERVANTES

SABADO
Misterio del Oriente
Como extra Agregados.

DOMINGO
La Picara Susana con Mapy Cortés y Luis Aldas.

MARTES
Amor Prohibido con Domingo Soler y Lupita Gallardo.

Partido Regionalista

Modifícase la hora de la reunión fijada para mañana Dgo la cual en lugar de las 15 horas será a las 17 horas

Se encarece la asistencia dada la importancia de la tabla a discutir.

El Presidente

Gran acto Literario Musical en la Escuela N.o 1

El Domingo 13 se efectuará, en el salon de actos de la Escuela 1. Un gran acto de variedades, musicales y canto, a beneficio del 5° año de dicha Escuela con el objeto de allegar fondos para la jira de estudios como fin del periodo escolar.

Para el efecto aparte de la cooperación de buenos elementos, algunas personas han hecho obsequios que serán rifados entre el público asistente.

Un cordero, donado por Don Jorge Aracena, Una gallina donada por la Sra de Rojas Una torta donada por la Sra de Torres Un florero donado por el Sr Florencio Brito.

El acto empezará a las 2 1/2 de la tarde siendo la entrada libre.

Se estudiará detención facultativa de tren en Canelillo

Respondiendo a una nota de la Asociacion Minera local la sección movimiento de pasajeros de los Ferrocarriles del Estado ha comunicado que estudiará la peticion que la Asociacion formula sobre detención facultativa de los trenes en Canelillo.

En lo que respecta a la petición de colocar carros de primera en los trenes ordinarios, se comunica que mientras subsista la actual supresion de trenes en todos los trenes ordinarios irán carros de tercera.

Arriendase Casa

cierta comodidades no importa cánon.—Ofertas.

CASA SEREY

Bordados a máquina

Artisticos y novedosos

Ropa blanca, manteleria

Lenceria en general.

Vial Recabarren 643

Al lado Escuela N° 1

La Voz de Illapel

Illapel Sábado 12 de Julio de 1947.

El Municipio, la carne y el Comisariato

Los abasteros contribuyeron ésta semana a aumentar con su granito de arena, la montaña de dificultades con que se encuentra la poblacion en la adquisición de los articulos indispensables para el consumo.

La determinacion de cerrar los abastos hasta que no se les ajustase el precio de venta de la carne en consecuencia con el costo del ganado vivo y las exijencias que determinan la atención del negocio Fué, un poquitin dura, pero natural, dado a que el organismo encargado de fijar precios no demostraba ningun interés como tambien es natural—en fijar precios más renumerativos para el comerciante y más gravosos para el consumidor. Producido el cierre, o huelga de abasteros la Ilustre Municipalidad tomo cartas en el asunto para evitar que la población quedase sin el elemento primario de una buena cazuela o de un jugoso asado E instaló en el Mercado una carniceria para satisfacer tal necesidad. Esta medida tan oportuna ha dado motivos a que el Alcalde sea muy felicitado y su determinación contó con el apoyo unánime de los demás miembros de la Ilustre Corporación

Total que los abasteros ganaron la pelea y en un acuerdo que no conoció el Municipio se acordó entre estos y el Comisariato una alza de la carne que fluctuara en $ 3 por kilo.

Pero aparte de ésto quedaron algunas enseñanzas que merecen ser conocidas por la opinion y que fueron el resultado de la sesión Municipal.

Se logró establecer que una de las causas principales de lo poco halagador del negocio de abasto, es el número excesivo de carnicerias, que no guarda relación con el consumo. Hay actual mente 10 o 11 carniceriasa para una demanda diaria de poco más de 1000 kilos diarios. En consecuencia de la venta de tal numero de kilos de carne deben vivir 10 dueños de carnicerias, con el correspondiente pago de local, patente y cortador.

La municipalidad frente a ésto que no necesita argumentación, acordo no extender más patentes prohibir la transferencia de las actuales y no conceder nuevas cuando voluntariamente alguien deje el negocio. Todo ésto, con miras a dejar solo 5 carnicerias en el pueblo.

La otra experiencia, fue la apreciación de como se ha ido privando paulatinamente a los Municipios de sus atribuciones. Pues, como la reunión se efectuaba para conocer el problema de la carne, sucedió que como el Comisariato, sin siquiera por cortesia consultó a la Ilustre para resolver el alza. La reunión sólo sirvió para conocer detalles de como habia funcionado la carniceria Municipal de emerjencia y lo relativo al número de carnicerias que salió por añadidura.

Todo ésto trajo el recuerdo de como el Comisariato ha ido, mediante leyes inconsultas, de un centralismo absurdo, absorbiendo las facultades comunales. Tal cuestión que ha movido el Municipio de Punta Arenas ha hacer presente al Supremo Gobier no la inconveniencia e inconstitucionalidad de los Decretos 811 y 347 que facultan al Comisariato para ser el organismo determinante en la extension de patentes, lo cual constituye una intervención y un atropello a la autonomia municipal.

Y no sólo hasta ahi ha llegado la reccion del Municipio de Punta Arenas, ha llegado a propiciar la convocatoria de un Congreso de municipalidades, con el objeto de defender la autonomía municipal cada vez más amagada.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Anecdotas

El Rey de Suecia, Gustavo V, debió abandonar por fin el tenis a la edad de 88 años, en cumplimiento de las órdenes de su médico. Para variar, salio de caza en medio de una ventisca y regreso con cuatro faisanes en el morral.

—La caza—dijo el Rey Gustavo— es el segundo entre los mejores deportes...De todas maneras, mejor que el golf, que es un juego para viejos.

Milton, ya ciego, se casó con una joven de gran belleza, pero de un humor agrio y carácter difícil. Lord Buckingham, tratando de hacer un cumplido al marido, le dijo:

—Vuestra mujer es una rosa...

—No puedo juzgarla por los colores, sino por las espinas respondio el filosofo.

Pensamiento

La vejez es un tirano inexorable que prohibe, bajo la pena de la vida, todos los placeres de la juventud — La Rochefoucauld (1630-1680)

Lo que mejor sienta a la juventud es la modestia, el pudor, el amor a la templanza y la justicia. Tales son las virtudes que deben formar su carácter.— Socrates (469-399. A de J. C)

Por si lo ignora

Charles Goodyear, norteamericano, descubrio accidentalmente, en 1837, que, agregando azufre al caucho, éste se ponia elástico, impermeable y de textura invariable, la cual ha permitido aplicarlo a centenares de nuevos usos.

En 1868, el norteamericano Charles L. Scholes dió al mundo la máquina de escribir, que permitio establecer métodos rápidos y expeditos en las oficinas.

Entre los centenares de inventos del norteamericano Thomas Alva Edison se destacan el fonógrafo (1876-88), que, de simple juguete se ha transformado en producto de enorme importancia comercial, con sus derivados, como máquinas de dictar y otros aparatos usados en las oficinas; la lamparilla eléctrica incandescente (1879); y el kinetoscopio, aparato que fué de gran importancia en el desarrollo del cine (1895).

REMATE

Por resolución del Señor Juez Arbitro Don Renán Fuentealba Moena, en los autos «Partición y Liquidación de Comunidad Luis Enrique De La Cruz Gatica Con José Elorza Monsrdez, cuaderno sobre cobro de honorarios del Abogado Don Luis Escala Coo, con fecha 9 del presente mes de Julio, se ha fijado como fecha para que tenga lugar el remate el 28 de Julio de 1947, a las 11 horas de los derechos embargados en esta ejecución que corresponden a don Luis Enrique de la Cruz Gatica en una casa y sitio ubicada en la calle Independencia, de esta ciudad y que deslinda en general: Norte, calle San Juan de Dios; al Sur, calle Independencia; al Oriente, con propiedad de Don Marcelino Villarroel; y al Poniente, calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el Estudio del Arbitro, ubicado en calle Constitución Nº 231, de esta ciudad.

El mínimo para empezar las posturas en esta subasta es la suma de Treinta Mil pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse a la orden del Arbitro Boleta equivalente al 10% del mínimo de la tasación, o sea la suma de $ 3.000. El pago del remate es al contado o más tardar dentro de tercero día.

Más antecedentes en la oficina del Arbitro.—Illapel, 9 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Actuario.

Francisco Viidosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION

Propuestas Públicas

Comuna de Combarbala

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican en la Comuna de Combarbá

Aceras de concreto de cemento	2.000 m2.
Entradas de vehículos de concreto	200 «
Tubos para aguas lluvias	200m1.
Soleras rectas de concreto	1.000 «
Soleras curvas de piedra de primera clase	200 «
Veredones en tierra	2.000 m2.

Estas propuestas se abrirán en la Sala de la Alcaldía de Combarbalá, el 23 de Julio de 1947 a las 16 horas, y para optar a ellas es necesario encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección General de Pavimentación, que quedará cerrado 10 días antes de la fecha de apertura de propuestas.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección General, Catedral 1450, en la Delegación de Pavimentación de Illapel, Vial Recabarren 188 y en la Inspección de Pavimentación de la ciudad de Combarbalá.

El Director General.

Posesión efectiva

Por auto del juzgado de Letras de Illapel, de fecha 20 de Junio pasado, se ha concedido la posición efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Pedro Ramirez Contreras y de doña Luzmira Quiroga Cuevas viuda de Ramirez, a sus hijos legítimos, don Rogelio del Carmen, don Luis Herminio, don Ceferino del Rosario, doña Estela del Carmen; doña Mercedes Luisa, don José Bernabé, doña Domitila del Rosario y a doña Ramona del Carmen Ramirez Quiroga.

Por haber menores interesados en la herencia el Secretario infrascrito practicará el inventario solemne de los bienes el dia 25 del actual, a las 15 horas en su oficina.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.
Illapel, Julio 4 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 de Abril último, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Celia Eliana Sáez López, a sus hermanos legítimos don Héctor Nibaldo, doña María Matilde, don Osvaldo Arnoldo, don Manuel Francisco, don Leonidas Humberto y doña Amanda de Jesus Sáez López, como así mismo a sus hermanos paternos don Carlos Enrique y don José Rafael Sáez Muñoz y a don Luis Alberto Sáez Muñoz, fallecido y representado por sus hijos legítimos doña Marta Eugenia, doña Inés Elvira, don Rafael Adolfo, don Alberto Alcibiades, doña Celma Eloisa y doña Sara Sonia Sáez Lavio.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.
Illapel, Julio 4 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectivá

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 31 de Mayo pasado, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedados al fallecimiento de don Luis Muñoz a su hijo menor Luis Segundo Muñoz Castillo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente.— Tramitase conforme a los arts 40 al 44 de la ley 5427.— Illapel Junio 13 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

ARIENDASE PARCELA

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:
Abogado Luis Escala Coo.
Buin 281 — Illapel.

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs Agricultores y omercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A Saavedra Benárd

En el Dpto. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, , mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos. etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las person que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbrés de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Del dicho al hecho...

El diario «El Mundo», de la Habana, en su edición del 27 de Diciembre de 1938 comentó, en la siguiente forma, el triunfo obtenido por la izquierda chilena el 25 de Octubre de ese año:

«El programa de Frente Popular que desarrollará el nuevo Presidente de Chile, profesor Pedro Aguirre Cerda, es extremadamente sencillo y democrático. Las promesas del nuevo mandatario son fáciles de cumplir El régimen de propiedad privada no puede experimentar sobresaltos. Se han ofrecido mejores salarios» a Base de una Moneda Mejor Cotizada en El Mercado Externo». Después de analizar la miseria en que vive el pueblo chileno el articulo termina en estos términos: «La higienización de la vivienda, la construcción de habitaciones para empleados y obreros, la asistencia sanitaria a las clases humildes; un régimen de colonización a base de parceleros y trabajadores campesinos, la gratuidad de la enseñanza en todos sus grados, la creación de institutos y universidades del trabajo, son los puntos principales del plan de gobierno ajeno a todo mecanismo que promete realizar el nuevo Presidente de Chile. En ningún pais, medianamente culto, expuso con ruda franqueza y probidad mental el nuevo presidente, existe una diferencia social y económica tan dolorosamente acentuada como la que se advierte entre nosotros y de ella No Son Tan Culpables Los Ricos, como se afirma ordinariamente, Sino Los Gobernantes»:—

Seria interesante que el periodista extranjero que captó, hace nueve años, en esta forma la realidad chilena pudiera decirnos en juicio después de palpar los resultados del régimen instaurado legalmente en Chile el año 1938. ¿Como se ha cumplido la fórmula ideal de: «Mejores salarios a base de una moneda mejor cotizada en el mercado externo.?—Desvalorizando nuestro peso en forma jamas imaginada, lo que hace ilusorio todo aumento de salario.¿ Que pueden decir los hogares proletarios sobre la higienización de la vivienda y gratuidad de la enseñanza en TODOS sus grados?. Solo puede parecerles un grotesco escarnio. En cambio resalta con clara nitidez lo sentenciado por el difunto Mandatario: «No son tan culpables los ricos, como los malos gobernantes.»

La historia ya ha juzgado las buenas intenciones del Exmo Sr. Aguirre Cerda y nadie podrá afirmar que ellas no fueron las mejores, pero.....el infierno está empedrado de buenas intenciones. Sus colaboradores de ayer, y gobernantes de hoy, son los verdaderos culpables del incumplimiento de las hermosas promesas del primer Presidente del F. P.

El pueblo, dócil e impresionable, ha creido y sigue talvez creyendo en la posible realización de programas que, elaborados y experimentados por gobernantes improvisados, seguirán llevando al Pais al abismo de no mediar una pronta reacción. Los descalabros de los últimos nueve años deben ser tomados en cuenta por el tercer presidente del F. P., quien aún tendrá tiempo para enmendar rumbos si se inspira sólo en el patriotismo, y tiene la entereza necesaria para buscar su apoyo e inspiraciones en hombres y fuentes distintos de los que tienen la responsabilidad del fracaso de la gestión administrativa de los dos últimos mandatarios fallecidos.

JUAN DEL CAMPO

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIA VERA. S A ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Traspies en el Deporte

Anoche fui invitado para asistir a la reunión que un club de la Asociación de foot-ball celebraba, como es costumbre todos los miercoles.

No creo necesario (por el momento) decir nada de lo alli ocurrido: pero sólo quiero hacer saber a los deportistas que con intransigencias y copucha no se gana nada: mas aun en los momentos actuales en que está próximo el campeonato Nacional.

Ya es hora de que no nos creamos macanudos y si bién es cierto que son buenos jugadores, donde hay uno, hay otros y casi estuvo a punto de que por un jugador, se hubiese venido abajo una directiva de un club que hoy es considerado como de los predilectos en todo el Valle del hoapa.

Centro Mirón.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 25 de Junio de 1947, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Jorge Acevedo Prudant, a su madre doña Dolores Prudant viuda de Acevedo.— Tramitase conforme á los articulos 40 al 44 de la Ley 5427.— Illapel Junio 28 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Suscríbase. En este *PERIODICO*

Sdad. Fomento del Norte

(Continuación)

Art. 12. El capital de la Empresa podrá crecer indefinidamente durante su existencia.

El capital inicial será formado por las devoluciones que deben efectuar los particulares, de las obras de regadío, efectuadas o por efectuar por el Estado, con fondos del presupuesto en las Provincias de Coquimbo y Atacama.

Por las utilidades que dejen las plantas eléctricas ya construidas o por construir por la Empresa Nacional de Electricidad, en esas Provincias.

Por las utilidades que dejen las obras o sociedades filiales que forme la Empresa.

Por el exceso que en lo futuro produzcan las contribuciones e impuestos fiscales de toda índole, las Provincias de Coquimbo y Atacama, con relación a los impuestos recibidos en el año de 1947.

Por donaciones que se reciban para los fines de la Sociedad.

Art. 13. Los fondos de origen fiscal, sean provenientes de devoluciones de riego o exceso sobre las actuales contribuciones o impuestos, serán contabilizados por las Tesorerías Provinciales de La Serena y Copiapó, en una cuenta especial y serán puestos a disposición de la Empresa por Decreto Supremo del Ministro de Hacienda, inmediatamente después de finalizar cada semestre de cada año.

Art. 14. La Empresa podrá emitir bonos hasta por un total de 100 millones, que devengarán un 3% de interés anual y tendrán una amortización acumulativa del 1%, con el fondo de amortización se sortearán bonos en cantidad suficiente y los sorteados serán pagados a la par a sus tenedores.

De las entradas de la Sociedad se destinarán preferentemente las sumas necesarias para el servicio de estos bonos.

Art. 15 De las mayores entradas del cobre y como parte del capital inicial, el Fisco entregará a la Empresa la suma de $ 100.000.000. (Cien millones de pesos).

Art. 16 La Empresa podrá contratar empréstitos en moneda nacional o extranjera hasta por una suma equivalente a $ 400 000000.—(Cuatrocientos millones). El interés de estos empréstitos no podrá exceder de.....al año y su amortización no podrá hacerse en un plazo menor de ...años. Los empréstitos deberán ser colocados a la par. Con cargo a estos empréstitos la Empresa podrá contratar anticipos bancarios hasta por $ 100.000.000 (Cien millones de pesos). Estos anticipos no podrán ganar un interés superior de.....el año.

Art. 17 Los documentos en cartera en poder de la Empresa y a un plazo no superior de.....y siempre que lleven dos firmas solventes, podrán ser redescontados en el Banco Central.

Art. 18. El servicio de los empréstitos que se contraigan en virtud de las autorizaciones dadas por el artículo 16 se harán por intermedio de la Caja de Amortizacion.

Art. 19. La Empresa podrá invertir los fondos que perciba en obras reproductivas y de fomento. Si algunos de ellas correspondieran al tipo de obras fiscales en que se devuelve el capital e intereses en la forma establecida por las leyes vigentes, la Empresa seguirá las mismas normas y las devoluciones serán percibidas por la Empresa.

Art. 20. Podrá asimismo financiar en todo o parte, Sociedades destinadas a explotar las riquezas de las Provincias de Coquimbo y Atacama, designando los directores que le correspondan en ellas en proporción a sus aportes. Las entradas que por cualquier concepto perciba de esas Sociedad serán capitalizadas por la Empresa.

Art. 21 Podrá también la Empresa invertir fondos en obras de fomento o en investigaciones científicas, para el desarrollo regional. Sin embargo a esta clase de inversiones no podrá destinar más del 10% de su capital

Art. 22. Aparte de la Contabilidad General, la Empresa llevará una contabilidad detallada de cada una de las inversiones que efectúe.

Art. 23. La Controlaría General de la República llevará una cuenta especial en la que anotará todas las entradas y salidas que digan relación con los fondos que esta ley proporcione.

Llevará también un registro completo con especificaciones de nombres, sueldos y cargos de los funcionarios de cualquiera categoría, que se remuneren con imputación a los fondos de esta ley, ya se trate de empleados de planta o a contrata, con excepción de los pagos que se hagan a los obreros y jornaleros, que se anotarán en la forma corriente.

(Continuará)



TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS. PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fábrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos

VIAL RECABARREN 105

Sobre seguridad Agrícola manejo y mantención de Locomóviles

DICTARA EN SANTIAGO UN CURSO GRATUITO LA CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO PAGARA LOS PASAJES DE IDA Y VUELTA Y LA ESTADA EN LA CAPITAL DE LOS ASISTENTES

Hemos tenido conocimiento que la Caja de Accidentes del Trabajo ha resuelto desarrollar este año en Santiago otro curso sobre Seguridad Agrícola, dando preferencia al funcionamiento manejo y cuidados de los locomoviles, tanto en su aspecto teórico como práctico; se complementará el curso con nociones generales de seguridad en el trabajo y de primeros auxilios.

Esta iniciativa de la principal institución aseguradora de accidentes del trabajo merece ser señalada a la consideración de los agricultores de la zona, ya que como es sabido anualmente se producen no pocas explosiones de locomóviles que determinan la destrucción de elementos de trabajo, y con frecuencia, de vidas humanas; en el mejor de los casos el trato indebido de la maquinaria reduce su duración y aumenta los gastos de reparaciones y conservación. Todos estos siniestros provienen principalmente de la falta de conocimientos e incompetencia de las personas encargadas de manejarlos.

La Caja de Accidentes del Trabajo, conocedora de la magnitud de este problema, está convencida de que la única forma de eliminar estos riesgos consiste en instruir a las personas que tienen en sus manos la dirección de las faenas agrícolas o están a cargo de los elementos mecanizados. Con este objeto ha organizado en Santiago un curso sobre Seguridad Agrícola, en que ocuparán un lugar destacado los locomóviles, y destinado a los administradores, mayordomos o capataces de los diversos fundos de la zona.

Creemos de interes dar a conocer a nuestros lectores las bases de este concurso; que revela el mismo espíritu social que caracteriza las demas actividades de la Caja de Accidentes del Trabajo. Se llevará a efecto en Santiago, en la semana comprendida entre el 4 y 9 de Agosto inclusives, pudiendo inscribir a sus administradores, mayordomos y capataces todos los agricultores asegurados en la Caja que lo deseen, sin mayor gasto. La Caja pagará los gastos de pasaje de ida y regreso a Santiago en tercera clase y costeara la estada de los asistentes, o en su defecto, fijará una asignación de ochenta pesos diarios. Las inscripciones podrán hacerse hasta el 20 de Julio, y en atención a que el número es limitado, la Caja de Accidentes del Trabajo seleccionará a los inscritos con el fin de beneficiar las faenas agrícolas de todo el país. Dirigirse a Casilla 247 Santiago, o al Agente de la Caja de la localidad.

Al Comentar esta loable inicitiva de la Caja de Accidentes del Trabajo, que involucra un considerable esfuerzo económico, esperamos que los agricultores de la zona concederán la debida importancia, contribuyendo así a eliminar los riesgos de mayor gravedad en las faenas agrícolas.

Salon de Refresco La Perla

Se vende por viaje

Tratar en:

Alvarez Perez Esquina Prat.

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Benito Fredes Rojas y doña Adelaida González a su hija doña Mercedes Luisa de Cáceres.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Suscríbase. En este PERIODICO

Deportes

En Basketball

CANCHA DE ARTESANOS

Mañana a las 10 horas se enfrentarán en la Cancha de Artesanos los equipos de Ping—Pong e Illapel en un match amistoso.

EL FUTBOL.

En la tarde jugarán en el Estadio Municipal en serie de Honor los equipos del Illapel y Ping—Pong y en segunda serie el Illapel con el Industvera.

Estos partidos corresponden a la cuarta fecha de la temporada oficial y la aficion tendrá ocasion de concurrir a un espectaculo altamente interesante.

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57. — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:

En NARANJADAS, GINGER ALE.

Abarrotes Y Frutos Del Pais

Ventas Por Mayor Y Menor.

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Cámus Araya a su yónyuge doña Palmira del Rosario Flores Rivera.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado

Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

Cia. Cervecerias Unidas

Limache

No siéndonos posible mantener los actuales precios debido a la última alza de fletes nos vemos precisados a subir en $ 1,50 la docena de cada uno de nuestros productos, a contar de esta fecha.

Agentes exclusivos para Illapel

Urbina Hnos.

Merceria Larrondo

Ofrece recien llegadas

CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterías Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 19 de Julio de 1947 — ¡467

Edición de 8 páginas — Precio 1.00

Sobre escandalo de el aceite

La Asamblea de Santiago del Partido Democratico, ha citado en forma especial para el Viernes 18 del presente a las 7 de la tarde, con el fin de esclarecer en debida forma, el negocio de la reventa de aceite que ha hecho la organización subsidiaria del partido comunista, llama CENADEC), la que revendía targetas de racionamiento de aceite, sacando varios miles de pesos diarios a los consumidores mas pobres de la provincia de Santiago.

A esta reunion se ha invitado al presidente de dicho partido, diputado señor Carlos Cifuentes y a los parlamentarios señores, Pedro Cárdenas, Julio Martinez Montt, Bedoya, Gutierrez, Rios y Fuentealba. Presidirá el titular señor Julio Fuenzalida. Se ha invitado también al Frente Nacional de Subsistencias, organismo que se creó, precisamente, para evitar que los comunistas siguieran vendiendo targetas de racionamiento. Se ha invitado tambieén al presidente Nacional de los Minoristas, Don Galvarino Rivera. Se pedirá la exoneración de Luis Sandoval quien es el que manejuvó esa bolsa negra del aceite.

Director de la Caja Nacional de Ahorros.

El Sábado pasado, se ha terminado de tramitar en la Contraloría General de la República, el decreto Supremo 2836 que lleva las firmas del Vice— Presidente de la República, don Luis A. Cuevas y del Ministro de Hacienda don Germán Picó, por el cual se nombra a Don Gustavo González, director de la Caja Nacional de Ahorros, en representación de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, por espacio de cinco años.—

Este nombramiento se hizo a petición del presidente Nacional de la Cámara Minorista, don Galvarino Rivera, quién agradeció al Vice—presidente este nombramiento que viene a reconocer, una vez mas, el valor organisativo y representativo de la Institución que preside. El Sr. González Vice—Presidente de la Seccional Santiago, de la Cámara Minorista representa a todos los comerciantes del país, agrupados en dicha colectividad.—

Partido Regionalísta

Citase a reunión general para el lúnes 21 a las 21 horas en el local del Dvo Illapel, se encarece la asistencia por haber asuntos de alto interes que tratar,

El Presidente.

Partido Radical

Citase para mañana Dgo a las 10,30 horas a los asambleistas del P. Radical a la Convención Dtal que se efectuará con la concurrencia de delegados de Salamanca, Canela, Mincha, Los Vilos.

La asistencia es obligatoria.

El Sec. General.

C. de Comercio M. se adhiere a la C.T.Ch.

En su último reunión, la Camara de Comerciantes Minoristas Seccional Illapel acordó adherirse a la confederación de Trabajadores de Chile como primera parte de este ingreso figura, el cierre del comercio a las 19 horas del lúnes proximo para concurrir en masa a la gran concentración que ha organisado dicha Central obrera en el Teatro Cervantes.

Entre otros acuerdos tomadas por la Camara figura el envio de un delegado a la Capital a tratar en compañia con los dirijentes nacionales, frente a las autoridades superiores diferentes a puntos de abastecimientos.

Tambien fue considerado el problemas del pan y lo injustificado de hacer responsable a los miembros de la Camara de revender pan, cuando la verdad es que la misma Cámara ha considerado fuertes sanciones para quien esto haga. Frente a éste se acordo representar a les autoridades y publico consumidor que la práctica estaba demostrando lo perjudicial para el consumidor de dicha prohibición ya que estaban los consumidores pagando hasta un peso por el pan que el comercio organizado podia entregar a 070 centavos.

Muchos comerciantes expusieron que ya les resultaba imposible estar prestando plata para la adquisición de pan a las personas a quienes conceden créditos mensuales o semanales.

Impractícable consideró a Minera proyecto Rossetí sobre Mineria

En sesion celebrado hoy a las 18,30 horas, la Asociacion Minera Local acordó impugnar el proyecto sobre seguridad de trabajo en las minas presentado por Diputados Socialistas por considerarlo impracticable, dado las caracteristicas de explotación tanto técnicas como económicas de la pequeña mineria.

La Asociación considero que si bien el proyecto puede ser aplicable a las grandes minas la redacción del proyecto revela que no han sido considerados los intereses del minero pequeño, que constituyen el grueso de la producción minera en el norte chico.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

TEATRO CERVANTES

SABADO
«Atardecer de Amor» con
Floren Delberne y Nilida Bilbao

DOMINGO
«La Culpable» por ¡Isabela Corona y
Manolita extra Chile al Dia

MARTES
Papa Lobonard» estreno Frances con
Jean Murat.

"La Voz de Illapel"
ILLAPEL, 19 DE JULIO DE 1947

El romance de la Heredera del Trono Britanico

por Guillermo Edo. Feliú

Para los británicos, pueblo aparentemente frio, pero de gran contenido sentimental, el romance de la Princesa Isabel, Heredera del Trono de los Windsor ha sido algo que les ha colmado de satisfaccion. Pese a la cualidad real del Principe Felipe Mountbatten, descendiente como la misma Isabel de la famosa Reina Victoria, los ingleses han visto en este noviazgo un romance exactamente igual al de cualquier joven pareja del pueblo. En efecto: Isabel de 18 años y Felipe de 18, se conocieron en una visita real a la Escuela Naval, donde el Principe terminaba sus estudios, en 1939. Al correr estos dramaticos años de la guerra y de la post-guerra los jovenes continuaron viendose hasta que, en vispera del viaje de los Reyes y de las Princesas a Sudafrica, ya la noticia de este romance principesco no pudo disimularse.

El Rey Jorge ha anunciado oficialmente su aceptación y la futura Reina de Inglaterra es la feliz novia del Teniente de la Marina Real Felipe Mountbatten cinco años mayor que ella. El pueblo vitoreó a los novios que aparecieron en un balcón del Palacio de Buckingham, cantando aquella canción popular de «todas las jovenes hermosas aman a un marinero...»

La historia de Inglaterra guarda una ejemplarizadora y promisoria experiencia de los reinados femeninos. Isabel, en el siglo XVI creó el porvenir mundial de Gran Bretaña, organizando su Marina de Guerra, alentando las exploraciones en los desconocidos paises de America y del Oriente. Victoria desde 1837 a 1901, consolidó el Imperio, impulsó la maravillosa realización de siglo de la mecanica y del progreso material y fué centro del desenvolvimiento espiritual y cultural mas importante de la tradición británica, que lleva orgullosamente su nombre: la Epoca Victoriana. La Reina Victoria, como lo anota con mucha sabiduria Lytton Strachey, fué poderosamente apoyada en su labor real por el Principe Consorte Alberto de Saxe-Coburgo, quien fué por su prudencia, su afanoso trabajo y su gran conocimiento de los hechos y de los hombres, un colaborador decisivo en el buen gobierno de una de las épocas más brillantes de la Historia de Inglaterra.

El pueblo británico, buen conocedor de sus tradiciones y de su historia, y que por estos tiempos sufra las consecuencias de una guerra agotadora que le privó de sus mejores hijos y de medios de subsistencia, pone en manos de la Heredera Isabel y de su robusto y amable novio—un oficial de la gloriosa Marina Real—sus esperanzas, sus anhelos y su confianza. ¡Nunca un romance amoroso de juventud ha significado mayor responsabilidad para una Nación y para un Imperio!.

La política y el país

S. E. el Presidente de la República, despues de su triunfal jira por algunos de los grandes paises de nuestra América, está abocado a la formación de un gabinete en el cual se incluyan hombres representativos de los partidos más poderosos, no importando la doctrina que sustenten.

En buena hora, pues el pais por encima de todo necesita un largo periodo de tranquilidad, que devolviendo la confianza a todos los sectores, de lugar a la iniciación de una etapa de trabajo fecundo en todas las actividades, en que Chile se recupere un tanto, de los estériles compases de espera politica, que tanto han menudeado los últimos tiempos.

Nuestro Presidente, tuvo ocasión en su último viaje por dos paises Brasil y Argentina, de ver como esos pueblos se preparan economica y socialmente para el porvenir. Habra palpado la ambición de pueblos y gobernantes, de ser grandes potencias y de labrar, a costa de lo que sea, su independencia económica y su florecimiento en progreso y cultura.

Esa ambición de ser, es la que nos está faltando a nosotros. Chile no es mirado por partidos politicos o por grupos financieros, como una unidad, sino que, Chile tiene para cada grupo un valor y una finalidad distinta, de acuerdo con esos particulares intereses.

Tal actitud no puede perseverar, sin que sea comprometido fundamentalmente nuestro porvenir. Y por bellas que sean las teorias americanistas y lo beneficioso que para todos los paises resultará la cooperación económica continental. Para su realización, pasaran muchos año en los cuales tendremos que rascarnos con nuestras propias uñas, tenemos que actuar conforme a nuestras propias realidades y posibilidades. S. E. dijo en entrevista de prensa concedida en Argentina, que le resultaba imposible solventar los problemas del pais, con propios recursos y solicitaba en forma indirecta el apoyo de otros paises. No podemos juzgar seriamente las palabras del Presidente. Pero creemos que tales declaraciones debieran hacerse cuando en el pais se hubieren usado todos los recursos. Para que el pais se salve por sus propios medios. Y bien sabemos todos, que desgraciadamente éste no se ha hecho, si no que, por el contrario a habido tolerancia en admitir gastos en la administración pública cada dia mayores. Que grandes negociados con los dineros fiscales han quedado impunes y que el gobierno no ha encarado una verdadera politica de estimulo a la producción general del pais.

Puede que este último resulte de la acción del nuevo gabinete.

Parcelacion Politica..

La Caja de Colonización Agricola, como las demás instituciones semifiscales, no ha escapado a la voracidad de los partidos politicos en el cumplimiento de sus finalidades.

Es asi como tenemos conocimiento que en la parcelación del fundo «La Rinconada de Matos», recientemente acordado por el Consejo de la institución se habria efectuado la distribución de las parcelas con un carácter eminentemente partidista.

La gravedad de este hecho que beneficiaria a un block de partidos politicos, ha trascendido a la opinion pública y al Parlamento, donde un diputado estaria presto a denunciar estas irregularidades. Ellas han causado justa alarma en la región, por cuanto las parcelas repartidas habrian beneficiado a personas altamente colocadas y a agricultores de destacada situación económica.

Dieron su aprobación a este acuerdo los Consejeros del Senado y la Cámara de Diputados ante el Consejo de la Caja aludida.

Constituye lo dicho una nueva muestra de la forma en que se está ejerciendo la fiscalización parlamentaria de acuerdo con la inefable «ley de las pegas».

Arriendase Casa

ciertas comodidades no importa canon.—Ofertas.

CASA SEREY

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterias.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios expetcionalmente bajos

Bordados a máquina

Artisticos y novedosos
Ropa blanca, manteleria
Lenceria en general.
Vial Recabarren 648
Al lado Escuela N° 1

Se Venden

140 planchas de zinc de 6 pies a 25 pesos pié puesto en Salamanca.
Dirigirse Doce Norte 899 Viña.

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO
50 y 60 pesos sacos
VIAL RECABARREN 105

Avise Ud. en este
Periodico

REMEMBER

(a Galvarino Riveros en su 12º cumpleaños)

Trajeron el amor mis caravanas
en un tropel de besos y de nardos;
mis rosas encendidas, mis claveles
cantaron al amor y se embriagaron.

Ay, sus alas azules se posaron
en la concha roja de mi pecho.
¡Cómo encendió el amor todas sus llamas
temblando hasta en la voz y en los recuerdos!!

Pero vino la Muerte con su arreo
de noches sin estrellas y de celos.
Mi tierno golondrino, con mis lágrimas
hizo un collar de perlas y abrió el vuelo.

Oh la brecha fatal de los destinos
que me pintó de luto el pensamiento.
Desde entonces no luce ni un lucero
ni una estrella fugaz mi firmamento.

Sólo la paz la de venir un día
a acidar en mi alma; y suavemente,
con hilados de plata y rosas blancas
trenzará la trenza en que me entierre.

Humberto Riveros Larrondo
Illapel, 18 de Julio de 1947

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas.
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

COOPERATIVA AGRICOLA DE COLONIZACION CHUCHINI LTDA.

Citación

Por acuerdo del consejo de Administración de fecha 29 del presente, conforme al art. 15 del Reglamento, citase a Junta General ordinaria de socios, para el Jueves 31 del presente a las 15 horas local secretaria de la Colonia, con el siguiente objeto.

1° Dar a conocer la memoria y Balance del ejercicio 1946—al 47.

2° Dar a conocer el presupuesto y plan de Explotacion, para el ejercicio 1947—al 48.

3° Elejir nuevo consejo de Administracion, Junta de Vijilancia y algunos puntos más.

Si la junta no se lleva a efecto por falta de número se cita por segunda vez para el Sábado 2 de Agosto

Esta vez se llevará a efecto la junta con los socios que asistan. Los socios que no esten al dia en sus pagos con la cooperativa, no tendran derecho a voto - Se recomienda la asistencia.

Miguel Guerra L.
Presidente

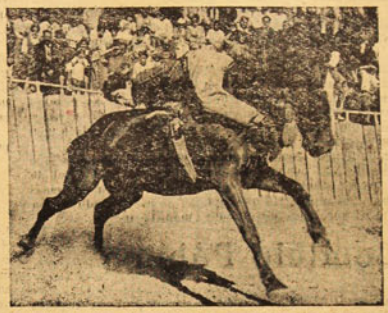
Colonia Chuchiñi Julio 18 de 1947.

Avíse Ud. **En este** *PERIODICO*

Postergación del Beneficio de los bomberos

Con el objeto de no restar brillo a la fiesta Religiosa que se realiza mañana en Asiento Viejo, se ha postergado el espectaculo de amausadura y toreadura que se iba a realizar el Dgo.

Este se llevará a efecto en la próxima semana.



DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION
CHILE

COMUNA DE COMBARBALA

POSTERGACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de los interesados que se han postergado hasta nuevo aviso la apertura de propuestas públicas por 2.000 m2, de aceras en la Comuna de Combarbalá que debian abrirse en la Alcaldia de Combarbalá el dia 23 del actual a las 16 horas

El Director General
Illapel, 19 Julio 1947

Salon de Refresco La Perla

Se vende por viaje

Tratar en:
Alvarez Perez Esquina Prat.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios exepcionalmente bajos

Manifiesto al Pueblo de Illapel
La C. T. CH. Frente a la carestia de la vida

Trabajadores y pueblo en general:

Es motivo de constante indignacion para los habitantes de este pueblo la creciente y especulativa alza en el precio de los articulos de primera necesidad.

Ante esto, el Consejo Departamental Illapel de la Confederación de Trabajadores de Chile, se dirige especialmente a la poblacion consumidora, a los pequeños comerciantes empleados, dueñas de casa y trabajadores en general, para solicitar su coope ración y franco apoyo para continuar en su lucha destinada a com batir la excesiva alza del costo de la vida.

La C. T. Ch., como organismo central de los trabajado res organizados de este pueblo siente la imperiosa necesidad de agrupar a la masa consumidora en torno a la obtención de posibles soluciones a los problemas que aquejan al proletariado y en atención a ello es que lanza el presente manifiesto

Comicio Público

Ha llegado el momento de unificar la protesta dispersa de los consumidores en una magnifica expresión de impaciencia ante el elevado costo de la vida que cada dia se hace más acentuado, llevando a nuestras familias hasta la desesperación.

Es necesario que desaparezca de una vez la aparente in diferencia con que los consumidores aceptan las alzas de los artículos de primera necesidad. Indiferencia que creen encontrar los impulsadores de éstas, debido a que el proletariadó por idiosincrasia de nuestro pueblo es paciente; pero ha llegado el momento de demostrar que no estamos dispuestos a aceptar más la especulación e irresponsabilidad de quienes tienen la obligación de velar por el bienestar de los trabajadores.

Para expresar el marcado descontento de los consumidores de Illapel, nuestro Consejo Departamental efectuará un gran comicio público en el Teatro Cervantes, el próximo Lunes 21, a las 7 de la tarde. Este comicio será la expresion auténtica de nuestra población que unida por idénticas necesidades abordará los principales problemas que nos aquejan.

Enumeramos algunos de ellos:

El problema de la carne

En forma por demás improcedente frente al respeto que merecen los consumidores de Illapel, los dueños de carnicerias efectuaron un cierre de sus establecimientos, tendiente a obtener el alza del precio de la carne, sin importarles para nada que la población quedará dos dias sin este indispensable alimento.

Esta abuciva manifestación prepotente, fué destruida por la valiente iniciativa del Señor Alcalde y la Ilustre Municipalidad de nuestra Comuna quienes lograron abastecer de este artículo a la población instalando en el Mercado Municipal, que aún no estaba al servicio de la colectividad, un puesto de expendio de disho artículo, mientras se buscaba una solución a este problema.

Sin embargo el Comisariato, en una sugestiva reuniòn con los dueños de carnicerias y dos señores que aparentaron ser representantes de los consumidores, autorizó un alza de $ 3—en kilo a la carne de primera y $ 1.20 a la de tercera. De esta manera, el Comisariato, haciendo caso omiso de los planteamientos de la I. Municipalidad (que en un comienzo apoyó), procedió a desestimar el hecho que el alza de la carne no se justifica por cuanto existe un excesivo número de carnicerias con respecto a la población de Illapel y es debido a ello que la venta diaria de cada una es reducida y tal vez no alcance a producir grandes ganancias como las que desean. Es así como, reduciendo el número de carnicerias a su justa proporcion con la magnitud de la ciudad les quedaría mayores utilidades y no seria necesario alzar los precios. Con esto se beneficiaría la gran mayoria de la población.

Pero no se ha tomado una determinación justa de acuerdo con la realidad sino que se ha hecho lo más fácil: perjudicar a toda la poblacion aprobando el alza; y esto con la venia de individuos autodeterminados como representantes de los consumidores o solicitados por los intereses agenos al pueblo para burlar las soluciones justamente planteadas.

De esta manera es como se especula y se hambrea el pueblo.

Problema del pan

Desde hace mucho tiempo a esta parte, nuestra poblacion se ha dado cuenta de la forma como se viene agudizando el problema del pan, el cual aparte de ser mal distribuido es escaso. Su mala distribucion consiste en que aún no llegue directamente al consumidor ya que muchas veces las familias de nuestros barrios populares especialmente, para evitar perdida de tiempo en sus quehaceres domésticos o la inasistencia de sus hijos a clase tienen que forzosamente recurrir al intermediario que se aprovecha de adquirirlo en las panaderias hasta agotarlo pagando el consumidor por supuesto el correspondiente recargo En cuanto a su escasez, se deriva ésta del restringido racionamiento que el Instituto de Economia Agricola da a las panaderias, en circunstancias que debieran tener mayor cantidad de harina para poder abastecer el consumo diario de nuestro pueblo.

Pero este problema aún tiende a agravarse mucho más porque contando el departamento con una cantidad de 6 000 quintales de trigo para asegurar el consumo, aunque en forma restringida, más o menos hasta el mes de Diciembre. Dicho organismo ha ordenado que de la cantidad asignada para el departamento, se envien 3.500 quintales para otras localidades que tambien cuentan con su racionamiento respectivo. Con esto quedariamos con una cuota de 2.500 quintales para nuestro consumo y con ella solamente se tendria lo necesario para suministrar pan hasta fines de Agosto mas o menos. En tal estado la situación tendria solo dos soluciones: paralizar las panaderias o elaborar harina con el material que el Molino Vera emplea para harina tostada o majado; pero en esa circunstancia el kilo de pan no seria de $ 4.60 como en la actualidad sino, de $8.— o $9.— por ser este trigo de un precio superior que el destinado para el consumo de pan. Consecuencias que tendria la culminacion de este hecho seria: aumentar el desfinanciamiento de los presupuestos familiares y la posible cesantia que tendrian que sufrir los obreros panificadores y del Molino Vera; todo lo cual crearia un verdadero estado de angustia.

Está, entonces, trabajadores y pueblo de Illapel en vosotros la responsabilidad de evitar que se consuman estos hechos y que frente a la culminación de ellos, debemos accionar levantando nuestras voces de protesta, para defender a lo que humanamente tenemos derecho, evitando también que esta ola de especulación y escaseamiento de los diferentes articulos de consumo siga en su carrera desenfrenada y sólo con la decisión de todos podremos ponerle punto final.

Si queréis contribuir en esta cruzada contra la carestia de la vida, que inicia desde hoy nuestro Consejo Departamental, con la participación de todos los Sindicatos de la localidad, acudid a ocupar el puesto de combate en el organismo que corresponda y no dejéis de asistir a la gran Concentración que con este fin realizaremos el Lunes 21 a las 7 de la tarde en el Teatro Cervantes, en la que aparte de los problemas señalados se abordarán los problemas generales de las subsistencias y la situación económica de nuestros trabajadores

Por la baja de las subsistencias
Por un gran movimiento de masas contra la carestia de la vida
Todo el pueblo al teatro el Lunes 21
Viva la Confederación de trabajadores de Chile

Consejo Departamental

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpto. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbrés de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

La debilidad de nuestro regimen

Si los comunistas que actúan en nuestro país tuvieran como movil supremo trastocar el órden burgues en que vivimos para hacer de él un órden justiciero y humano, en el que el hombre alcanzara su felicidad terrena, sin meterse con lo permanente, con lo divino, con lo moral; sin querer borrar patrias ni fronteras, alzando el mito de una humanidad igualitaria. Si sólo se redujesen a la prédica o a la conquista' no sólo no serían gente Peligrosa, sino que aún deberían ser ayudados por todos los que luchamos, por un nuevo órden justo.

Pero, el comunismo renegado de patria, renegado de frontera, trayendo al seno de la sociedad cristiana el virus de la rebelión contra Dios, alzando mitos inverosímiles como el de la igualdad, y enseñoreandose del órden real para invertirlo nivelando por lo más bajo, no sólo es anti—patriótico y anti—social; sino que conspira al mismo tiempo contra el Espíritu y contra la cultura. Y nosotros, en nombre de la doble acepcion de cristianos y de hombres cultos, no tenemos más remedio que declararlo enemigo mortal de la vida humanamente organizada.

Para el estado actual, para ese mismo estado que puede despepitarse buscando nazis, no advierte la enorme magnitud del peligro que se cierne, no sobre nuestras cabezas que en definitiva poco valen individualmente, sino contra nuestra Nación, cuya vida es preciosa, cuya tradición es irrenunciable, cuya libertad es indeclinable.

Y, mientras tanto ese estado ordena medidas de represión tan leves y anodinas que solo servirán para que, como cataplasma un poco calientes, obren ardiéndonos el cuero, y lávando las ronchas en una reacción verdaderamente inexplicable.

El comunismo no admite contemplaciones. Transar con el significa de entrada violentar la autoridad y el órden moral que son la base del civismo en nuestra nación. Y toda levedad en la represión, aún la misma libertad de los elementos comunistas, significa una transacción en el terreno político pues ellos no entienden de treguas, tratarlos bien es como dar margeritas a los cerdos. Si se piensa bien en las distintas tácticas comunistas—marxista ensayadas, se comprobará que ellas no se detienen ante nada, y se mimetizan en todas formas para conseguir su objetivo. Conocemos la verdadera debilidad de nuestre actual régimen ante un enemigo tan magnificamente organizado. Le falta la organización contraria que, para ser eficaz, debe gozar de espiritu combativo y debe saber despojarse de prejuicios burgueses y normas liberales. Pero, para ésto es necesario que el Estado liberal comience por desligarse de su antagonismo hacia toda idea que signifique Autoridad, de tipo portaliano, pues hasta la fecha para nuestros gobernantes todo lo que significa anti-comunismo, es sinónimo de anti-democracia. Por no saber comprender las legitimas aspiraciones de la generación que deseo tener por norte las normas de Portales, se ha permitido amplia libertad para que el enemigo de livilización, el comunismo, pueda bajo nuestro régime «democrático» trastornar el orden tradicional.

De Juan del Campo

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

gentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA S. A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Lo que da al País la Mineria

En un estudio de Don César Fuenzalida Correa sobre el problema minero se recuerda que la gran mineria aporta al Fisco anualmente una entrada de $ 1.630.000.000, de los cuales la pequeña mineria no alcanza a percebir un 4 por ciento. La pequeña y mediana mineria ocupan 22.000 obreros, proporcionan al pais en época normal hasta 21.000.000 de dólares en divisas al año, y tienen invertidos en establecimientos, fundiciones, trapiches y faenas más de 600.00 millones de pesos.



REMATE

Por resolución del Señor Juez Arbitro Don Renán Fuentealba Moena, en los autos «Partición y Liquidación de Comunidad Luis Enrique De La Cruz Gatica Con José Elorza Monardez, cuaderno sobre cobro de honorarios del Abogado Don Luis Escala Coo, con fecha 9 del presente mes de Julio, se ha fijado como fecha para que tenga lugar el remate el 28 de Julio de 1947, a las 11 horas de los derechos embargados en esta ejecución que corresponden a don Luis Enrique de la Cruz Gatica en una casa y sitio ubicada en la calle Independencia, de esta ciudad y que deslinda en general: Norte, calle San Juan de Dios; al Sur, calle Independencia; al Oriente, con propiedad de Don Marcelino Villarroel; y al Poniente, calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el Estudio del Arbitro, ubicado en calle Constitución Nº 231, de esta ciudad.

El mínimo para empezar las posturas en esta subasta es la suma de Treinta Mil pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse a la orden del Arbitro Boleta equivalente al 10% del mínimo de la tasación, o sea la suma de $ 3.000. El pago del remate es al contado o más tardar dentro de tercero día.

Más antecedentes en la oficina del Arbitro.—Illapel, 9 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Actuario.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION

Propuestas Públicas

Comuna de Combarbāla

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican en la Comuna de Combarbalá

Aceras de concreto de cemento	2.000 m2.
Entradas de vehículos de concreto	200 «
Tubos para aguas lluvias	200 m1.
Soleras rectas de concreto	1.000 «
Soleras curvas de piedra de primera clase	200 «
Veredones en tierra	2.000 m2.

Estas propuestas se abrirán en la Sala de la Alcaldia de Combarbalá, el 23 de Julio de 1947 a las 16 horas, y para optar a ellas es necesario encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección General de Pavimentación, que quedará cerrado 10 días antes de la fecha de apertura de propuestas.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección General, Catedral 1450, en la Delegación de Pavimentación de Illapel, Vial Recabarren 188 y en la Inspección de Pavimentación de la ciudad de Combarbalá.

El Director General.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 20 de Junio pasado, se ha concedido la posición efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Pedro Ramírez Contreras y de doña Luzmira Quiroga Cuevas viuda de Ramírez, a sus hijos legítimos, don Rogelio del Carmen, don Luis Herminio, don Ceferino del Rosario, doña Estela del Carmen; doña Mercedes Luisa, don José Bernabé, doña Domitila del Rosario y a doña Ramona del Carmen Ramírez Quiroga.

Por haber menores interesados en la herencia el Secretario infrascrito practicará el inventario solemne de los bienes el día 25 del actual, a las 15 horas en su oficina.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.
Illapel, Julio 4 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de Illapel, de fecha 17 de Abril último, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Celia Eliana Sáez López, a sus hermanos legítimos don Héctor Nibaldo, doña María Matilde, don Osvaldo Arnoldo, don Manuel Francisco, don Leonidas Humberto y doña Amanda de Jesus Sáez López, como así mismo a sus hermanos paternos don Carlos Enrique y don José Rafael Sáez Murúa y a don Luis Alberto Sáez Murúa, fallecido y representado por sus hijos legítimos doña Marta Eugenia, doña Inés Elvira, don Rafael Adolfo, don Alberto Alcibiades, doña Celma Eloisa y doña Sara Sonia Sáez Leviu.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.
Illapel, Julio 4 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Posesión efectivá

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 31 de Mayo pasado, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedados al fallecimiento de don Luis Muñoz a su hijo menor Luis Segundo Muñoz Castillo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente.—Tramitase conforme a los arts 40 al 44 de la ley 5427.— Illapel Junio 13 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

ARIENDASE PARCELA

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.
Buin 281 — Illapel.

LUIS ESCALA COO
ABOGADO
Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones
ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES
ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

(Conclución)

Sdad. Fomento del Norte

El total de esos sueldos, pasados los dos primeros años, no podrá exceder a .....% de las entradas de la Empresa. Anualmente la Controlorla enviará a la Cámara de Diputados una copia completa de dicha nonima y del movimiento general de fondos habidos en el año anterior.

La destinación que esta ley de a los fondos que ella consulta, no podrá ser variada por decreto alguno de insistencia.

Art. 24 Se declaran de utilidad pública los terrenos y contrucciones necesarios para el cumplimiento de esta ley Las expropiaciones se practicarán de acuerdo con lo dispuesto en la ley de 18 de Junio de 1857 y en las modificaciones contenidas en la ley N.o 3.313, de 1917, y en el decreto con fuerza de ley No 182, de 15 de Mayo de 1931 La Empresa tendrá las atribuciones que dichas disposiciones legales confieren a las autoridades administrativas.

Art 25. Después de 50 años de existencia, la Empresa entrará en liquidacion, y será liquidada por una Comisión de tres de sus directores, nombrados al efecto por el Consejo y un Contador de la Contraloría General de la República, quienes, en conjunto, tendrán un honorario no superior a 400,000 pesos.

Art. 26. Los bonos a que se refiere el Art. 14, y que en ese momento estén en circulación, serán amortizados extraordinariamente al valor par.

Art. 27. El Presidente de la República dictará antes de .....el Decreto Supremo que reglamente en detalle la aplicacion de la presente ley.

Art. 28 La presente ley comenzará a regir desde su publicación en el «Diario Oficial».

Rendimiento de las siguientes Leyes Tributarias durante el año 1946

Leyes	Prov. Atacama	Prov. Coquimbo
Ley de la Renta.....	$ 6.491,474.68	$ 17.734.585.38
Bienes Raices.....	3.098,989.82	8.481.430.70
Alcoholes.....	788,504.15	7.696,617.50
Timbres y Estampillas...	1.684,029—	4.841.022.70
Produción y cifra.....	1.420,230.71	5.341,298.79
Específicos.....	138,082.—	749,152—
Espectaculos y discos...	296,581.91	612,430.29
Apuestas Mutuas.....	——	31,130.—
Cemento.....	——	165,889.—
Turismo.....	15 325.—	29,079.—
Imp Telegrafico.....	21 521.80	27,410 90
Herencias y Donac.....	198 393.05	1.375,613.34
Totales.....	$ 14.098,132.12	$ 47.085,659,90

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Suscríbase. En este *PERIODICO*

Buscan río subterráneo

Los servicios agronómicos de la Provincia de Coquimbo están estudiando el aprovechamiento de un rio subterráneo. En una extensa zona que comprende desde el Norte de la Serena hasta el rio de Los Choros se ve agua que aflora en vertientes o formando pequeñas vegas. Se trataría del cauce subterráneo del rio Los Choros corriente que es bastante considerable, toda vez que basta hacer con las manos un pequeño hoyo para que el agua salte abundantemente. Bastaría hacer algunos pozos para poder aprovechar ese río e incorporar a tierras de cultivo, especialmente para olivos, grandes cantidades de suelo hoy no aprovechado.

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57, — Casilla 314,

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS
Especialidad:
En NARANJADAS, GINGER ALE.
Abarrotes Y Frutos Del Pais
Ventas Por Mayor Y Menor.

Caminos

Se advierte a los interesados por el mejoramiento de los caminos que las erogaciones deben hacerse ante del 1.o de Agosto para contar de esta manera con la cuota fiscal correspondiente dentro del proximo año y disponder asi de los fondos necesarios para el mejoramiento de los mensionados caminos.

Se comunica a los interesados pasar por la oficina de caminos respectivo ubicada en calle V: Mackenna N.o 221, donde se le daran toda clase de datos y antecedentes.

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Benito Fredes Rojas y doña Adelaida Gonzalez a su hija doña Mercedes Luisa de Cáceres.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.
Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Cámus Araya a su cónyuge doña Palmira del Rosario Flores Rivera.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado
Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos

VIAL RECABARREN 105

Informaciones del mercado interno

SITUAC ON DE LOS ABASTEC MIENTOS DE TRIGO AL 30 DE JUNIO

Las declaraciones hechas por molinos industriales que efectúan el 90% de la molienda total del pais, indican que dichos establecimientos recibieron durante el mes de Junio último 338.886 quintales metricos de trigo, cantidad un poco superior a la del grano recibido en el mismo mes del año 1946.— Sus existencias de trigo en bodegas, al 30 de Junio, eran de 1.531.000 quintales métricos, y permiten a la molineria industrial atender las necesidades de elaboración de harinas para el consumo de todo el pais hasta el próximo mes de Septiembre inclusive, con el mismo ritmo del año 1945, que marco una molienda máxima.

Las necesidades de trigo, para atender la demanda de harina desde Octubre hasta fines de año, se cubrirán, en parte, con los saldos de las última cosecha en poder de agricultores, bodegueros y comerciantes y, en parte, con importaciones de procedencia argentina que corresponden al contrato por 1.200.000 quintales métricos.

Con respecto a los saldos de la cosecha cabe advertir que el trigo se moviliza siempre durante todo el año; que la molineria no puede absorver de una vez el total de la producción, y que en años anteriores las cantidades totales movilizadas por la Red Sur de los Ferrocarriles del Estado y las que corresponden al segundo semestre fueron las que en seguida se indican, en quintales métricos:

Años.—	Total de trigo Movilizado en el año.—	Movilización en el 2.o Semestre.—	Observaciones
1941.....	3 891 840	1.077.070	
1947.....	4.160.100	1.318 940	
1943.....	4.102 170	1.133 070	
1944.....	4.800.980	1.153.680	
1945.....	4.917 570	1.501 210	
1946.....	4.190.480	962.560	Año de máxima escasez

Ultimas Fluctuaciones de los Precios

Con respecto a los promedios de la semana anterior, se registran nuevas alzas en los precios de trigo, y tambien continúan reaccionando en favor de la oferta los de algunas variedades de frejoles de exportacion.— Continúan firmes los de cebada, avena, centeno, arroz paddy, semillas de oleaginosas frejoles burritos, coscorrones, frutillas y pallares, afrecho y fibra de cáñamo.— Persiste una ligera tendencia a la baja en los de frejoles de otras variedades de consumo interno.— Los de papas, ajos y nueces acusan pequeñas fluctuaciones locales.— No se indican cambios de interés en los de maiz, otras semillas, lentejas, arvejas, garbanzos, cera y miel de abejas, lanas, corteza de quillay, aji pimentón y vinos.

Precios Comparados de 1946 y 1947.— Comparados con los de la semana correspondiente del año anterior, los precios actuales del mercado son mas altos en trigo, cebada, avena, maiz, arroz paddy, semillas, frejoles araucanos, burritos, coscorrones, frutillas, pallares y Red Kidney, lentejas, arvejas, garbanzos, papas, cera y miel de abejas, afrecho, lanas, fibra de cáñamo y vinos; inferiores en frejoles de exportación arroz, cristales, milagros, Rex Méxican y triguitos, corteza de quillay y ajos, y mas o menos iguales en frejoles bayos y otras variedades de consumo interno y nueces.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Merceria Larrondo

Ofrece recien llegadas

CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Notificación Judicial

En petición de Don Santiago Barrera Olivares, Curador de la herencia Yacente de Doña Clementina Salinas Carrasco y como mandatario de Don Maximiliano Salinas Cortés y otros en los autos sobre Partición de los Bienes quedados al fallecimiento de Don Antonio Salinas y de Doña María Carrasco de Salinas y de que conoce como Juez Arbitro Don Renán Fuentealba Moena, en cuya peticion solicita el Sr. Barrera que se notifique en la forma dispuesta por el Art. 54 del Cód. de Proc. Civil, la petición del segundo Otrosí del escrito de fs. 5 y por un otrosí pide igualmente el Sr. Barrera que se cite a las partes a un comparendo, el Sr. Juez proveyo: Illapel, siete de Julio de mil novecientos cuarenta y siete.—A lo principal, como se pide, conjuntamente con la resolución recaida en este escrito; al otro sí, vengan las partes a comparendo para la audiencia del quinto día hábil después de la última notificación, a las 17 horas, en la oficina del Arbitro, Constitucion N°. 231, notificandose como se ha ordenado. Renán Fuentealba M.—G. Carvallo C.—Segundo Otrosí de fs. 5—Suplico a US. ordenar que todos los interesados que no tienen domicilio dentro del radio urbano de esta ciudad, constituyan dentro de 3 días despues de notificado la presente peticion y su proveido, bajo apercibimiento que si no lo hicieren se le notificara por carta certificada dirijida por el actuario, al Correo de esta ciudad todas las resoluciones que se dicten en éste juicio, incluso el Laudo y Ordenata que se dicte.—De acuerdo con la resolución antes mencionada notifico a las siguientes personas: Wenceslao Rojas, por su mujer Rosa Salinas de Rojas. Doña Julia, Don Nicomedes, Don Remberto y Don Luis Salinas.—

Illapel, 15 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Actuario

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Avíse Ud. En este PERIODICO

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 2 de Agosto de 1947 — 1468

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Exitosas gestiones de Asociación Minera

Nos hacemos un deber en destacar la activa y fructífera labor que desarrolla la Asociación Minera Local, no sólo en orden a sus necesidades específicas, sino que, en todo aquello que tiende al progreso rejional.

Tal es así, que la Asociación Nacional de Mineria ha informado al Sr. Ramón Serey Presidente de la Asociación Local que diversas sujerencias y peticiones planteadas por la Asociacion Local al Consejo de la Caja de Credito Minero y otras reparticiones como el Ministerio de Defensa, han sido favorablemente acojidas, como consta de las comunicaciones que insertamos.

Como informamos en su oportunidad, el Sr Ministro de Defensa manifestó a la Asociación Minera que no existián inconvenientes para que, tropa del Ejercito tomara a su cargo la construcción de caminos que favorecieran a la mineria en la rejión. Siempre que, se pusiese a disposición del Ejercito, los medios para movilización y acondicionamiento de la tropa.

Como puede cómprobarse por una de las notas insertas. La Caja de Crédito Minero y el Fisco han puesto ya $ 750.000 para este efecto En consecuencia pronto se trasladaran 250 soldados de Zapadores para iniciar la construcción de Caminos.

Señor
Presidente de la
Asoc. Minera de
ILLAPEL
Muy señor nuestro:

Tenemos el agrado de informar a Ud. que conforme a vuestra peticion tantas veces reiterada el Consejo de la Caja de Credito Minero ha acordado abrir una Agencia compradora de minerales en Salamanca.

Nos es grato informarle, además, que la Caja de Credito Minero y el Fisco han acordado poner a disposición del Ejército las sumas de docientos cincuenta y de quinientos mil pesos, respectivamente, para reparaciones de caminos en la zona minera.

Sin otro particular, saludamos muy atte., a Ud.
Sociedad Nacional de Mineria
Manlio Fantini B.
Gerente

Nuevo Gabinete

Poco antes de las 24 horas de ayer juró el nuevo gabinete, tipo administrativo, que asume sus altas funciones llamado por S. E. despues que éste agotó las gestiones para la formación de uno con base representativa de los grandes partidos nacionales.

La siguiente es la composicion del nuave gabinete.

Interior Contra Almirante Inmanuel Olger; Defensa, Coronel Gmo Barrios Tirado; Economia y Comercio, Alberto Baltra; Justicia. Eugenio Puga Fischer; Salubridad, José S. Salas; Vias y Comunicacion. Ernesto Merino Segura; Educación, Enri; que Molina; Trabajo. Juan Pradenas Muñoz; Tierras y Colonización. Ricardo Bascuñan; Agricultura, Manuel Casanueva.

La composición de este nuevo gabinete ha sido recibida favorablemente por las directivas de los diversos partidos quienes consideran que los hombres que lo integran son idoneos y garantia de respeto a las leyes.

Contra toda previsión el Mercado funciona

Motivo de vivos y suspiciosos comentarios ha sido el halagador funcionamiento del Mercado Municipal. El cual está dando esplendidos resultados contrariando la opinión pesimista de muchas personas, entre ellas el que éste periódico dirije.

Es así como son muchas las personas de todas las capas sociales que lo visitan diariamente para aprovisionarse en la Carniceria Municipal y otros puestos que expenden verduras, papas y frutas a precios por demás convenientes.

Hoy se abrio al público una sucursal de la Chancheria ubicada en Constitución la cual aparte de la exelente mercaderia ya conocida del público, tiene un gran surtido de conservas, pickles y quesos. Hay en funciones una pensión popular donde se expende comida de exelente calidad y a precios bajisimos.

Aviso Importante

Por enfermedad del Dr. Señor Raúl Norero Badilla, atenderá lo relativo al Dto. Sanitario de la Municipalidad de Illapel el Dr. Señor Luis Ross. El cual para la extensión de papeles de sanidad atenderá en el edificio Municipal, todos los dias de 17 a 18 horas.

Medio Millon de pesos se invertiran éste año en cárcel púbiica

Ya está definitivamente acordada la inversión por el presente año de $ 500.000 en la construcción de la Cárcel pública.

En dicha construcción se contempla, Juzgado y casa habitación para el Sr. Alcalde.

Matrimonio Molina-Alegre

Hoy por la mañana, contrajeron matrimonio civil y religioso Don Salvador Molina y la Srta Cármen Alegre Alegre.

Despues de un almuerzo intimo al cual concurrierón selectas amistades de los recien casados. Estos se trasladarón al Sur en el Automotor, en su viaje de bodas.

La proxima semana funcionaran los parlantes

Hoy día fueron retirados de la Estación de los Ferrocarriles los aparatos del trasmisor Municipal que habian sido enviados a Santiago para su total reparación.

La demora en la entrega de estos por parte de la R. C. A. Victor, se debió a que muchos repuestos no se encontraron en el pais. debiendose encargarlos a Argentina y E. Unidos.

Ya se empezaron los trabajos de montaje y algunas enmiendas a la red de alto parlantes. Lo cual permitirá un seguro y eficiente funcionamiento de ést equipo trasmisor, tan útil para el recreo y distracción de la población.

Tanto el Sr. Alcalde, como el locutor oficial Sr. Rojas, estan empeñados en el estudio de un plan de difusión cultural y y de apoyo y estimulo a los aficionados artisticos de la Localidad.

Sabemos que ya hay conversaciones para la formación de una Compañia de Radio Teatro, que brindaria algunos originales programas sobre motivos folklóricos y leyendas regionales.

Es de esperar que tal iniciativa tenga un franco exito, ya que ella aparte de alentar cualquier faculta artistica, permitiria a las nuevas generaciones imponerse de aspectos de la vida rejional cuya importancia historica es digna de ser considerada.

El Sr. Rojas nos insinuaba que hiciéramos presente al comercio que para tal empeño era imprescindible el apoyo del comercio. El cual aparte de apoyar una loable iniciativa, dispondria de un efectivo medio de propaganda.

TEATRO CERVANTES

SABADO
Cuatro Testamentos
Agregdos Testamento extraño

DOMINGO
La Mujer Lejana
extra Chile al Dia Recuerdos Gloriosos.

MARTES
Me He De Comer Esa Tuna
Por Jorge Negrete extra Agregados

Cifras amargas

Una voz se ha alzado en el Senado para tratar de remecer la apatia de los señores legisladores respecto a una cuestion de tan fundamental importancia: el progresivo desequilibrio de nuestra balanza de pagos cuyo saldo desfavorable aumenta dia a dia. El Senador Hernán Videla Lira en la sesion del 15 de Julio ha destacado la alarmante situación en que nos encontramos y que parece no preocupar demasiado a los poderes responsables de la misma.

Las cifras dadas por el señor Videla Lira no pueden ser más desconsoladoras: el año 1946 terminó con un saldo en contra de US$ 34 millones 500.000 aproximadamente, como resultado de una exportación total de US$ 175.500.000, y una importación de US$ 230.000,000. En el primer semestre 1947 llevamos exportado US$ 105.400,000, e importado US$ 127.900.000, por lo que el saldo desfavorable en este primer semestre alcanza a US$ 22.500,000 Esto explica desde ya la aguda escasez de dolares para cubrir importaciones autorizadas, la que por lo tanto no ha podido ser aliviada con los doce millones de dolares que dice haber entregado el Banco Central a los distintos bancos comerciales.

Segun cálculos del señor Videla Lira, al 31 XII—46 existian alrededor de US$ 80.000,000 en previas autorizadas y no cubiertas aún. En el primer semestre de este año se han autorizado previas por US$ 178 millones, lo que hace un total de U $ 258.000.000 en el primer semestre se han cubierto previas por aproximadamente US$ 128.000,000, por lo que descontando los 20 millones en cancelaciones puede estimarse que el saldo de previas sin cubrir en el momento actual alcanza a US$ 110.000.000.

Es importante destacar que mientras en el rubro exportaciones se han producido algunos aumentos importantes —mayores entradas del cobre— el rubro importaciones ha experimentado enormes aumentos como resultado del alza general de precios en el mercado internacional. Este aumento ha sido particularmente sensible en renglones como materias alimenticias: azúcar, carne, etc.

Otro aspecto que, como consecuencia de lo anterior, adquiere caracteres gravisimos es la disminución de las reservas que mantiene el Banco Central. De US$ 110 millones que figuraban en sus libro al 30—VI—45, nos hemos gastado hasta el 30 de Junio 1947 U $ 64 millones y existen nuevos compromisos por US$ 26 000,000 para atender necesidades de la Empresa Nacional de Transportes y de la Cia. Aceros del Pacifico. Debe además descontarse los US$ 8.000.000 que nuestro pais ha debido aportar al fondo monetario internacional. De lo anterior se desprende que lamentablemente estamos ya comprometiendo dolares de nuestra antigua reserva —la que existia antes de iniciarse la última guerra— que asciende a US$ 32.000.000 aproximadamente.

Las declaraciones del señor Videla Lira nos mueven a subrayar algunos hechos sobre los que constantemente hemos insistido en nuestra Revista: La situación de nuestra balanza de pagos es excepcionalmente gravisima por lo que es necesario que se concentren todos los esfuerzos de los Poderes Públicos, las fuerzas productoras y el público en general para colaborar en una politica de restricción drástica y de sacrificio. Existen responsabilidades muy claras para algunos organismos del Estado y para el Congreso en todo este proceso de nuestra balanza de pagos en los últimos años: ha habido culpable imprevisión y desentendimiento de un problema de esta magnitud, en consecuencia es indispensable establecer esta responsabilidad y sancionarlas efectivamente.

De «El Estanquero»

Posesion efectiva

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 31 de Julio de 1947, se concedio la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Marcovic Orlandini, a sus hijas Elena y Clementina Vicenta Marcovic Paz, sin perjuicio de los derechos de la conyuge doña Dionisia Areopagita Paz.—El martes 12 de Agosto a las quince horas, practicaré inventario solemne en secretaria del Juzgado.—

Illapel, Julio 31 de 1947.

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

La Voz de Illapel

Illapel, Sábado 2 de Agosto de 1947

Y... las cosas se complican

Integrar un nuevo gabinete no es cosa apetecible a la hora de ahora cuando el pais está al borde de caer en un colapso económico, talvez el mayor que registre su historia.

Dos mil millones de deficit tendran las arcas fiscales en este año de la desgracia. Dos mil millones en un presupuesto general de poco mas de seis mil es demasiado para que una nacion cualquiera, se reponga en breve plazo. Máxime cuando las dificultades para entonar nuestra economia son tales que ya parecen escapar al control de nuestros gobernantes.

Discrepancias profundas de criterio hay entre el Ejecutivo y los Partidos politicos para enjuiciar las soluciones más factibles. S. E. esbozo un ambicioso plan basado en aumentos de impuestos y en empresttos. Por su parte, Partidos politicos, propugnan una drástica politica de economias y el aumento de la produccion, que tienda en primer lugar a buscar la estabilidad en nuestra balanza de cambios internacionales.

Una y otra medida parecen faciles a primera vista. Pero una y otra tienen en forma inmediata serios inconvenientes.

Por muy halagadoras que sean las proposiciones del Primer Mandatario. Choca a cualquier espiritu la contratación de nuevos emprestitos que merman indiscutiblemente la soberania nacional. A ésto se suma la desconfianza que se tiene sobre la capacidad inversionista de los actuales gobernantes demasiado generosos para invertir los dineros fiscales, en comisiones al extranjero en autos y aviones de lujo. A esta cualidad se suman la infinidad de negociados que han proliferado a la sombra del gobierno azas tolerante con los desvios de sus personeros. La otra parte aboga por la reducción de los gastos y el entonamiento a la producción.

Son dos concepciónes que necesitan una aplicación por demás rápida. Pero cuando se habla de reducción de gastos se piensa en la estabilizacion de sueldos en la administración Pública, en circunstancias que diversos sectores de ella reclaman resjustes en sus salarios hasta hacerlos compatibles con la pavorosa alza del costo de la vida.

En tal sentido no pueden caber economias debe irse pronto a aliviar la verdadera situación de angustia, donde ella se presente y sin que este sacrificio de la Nación sea aprovechado por los grandes magnates de la Administracion, que por virtud politica gozan de situaciones de irritante privilegio. Talvez una solucion intermedia con un poco de cada una de las propuestas podria dar al pais un periodo de respiro, de tranquilidad, para ver la realidad nacional sin la negra venda que coloca sobre todos los ojos el desconcierto politico. Pues los cubileteos, las pugnas y las farsas unidas al alza progresiva del costo de la vida, a la angustia e incertidumbre que viven el sobrero, tanto como el comerciante y el industrial, no pueden permitir una visión serena del mal de la Patria y de las soluciones para conjugarlas.

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 29 de Julio pasado se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Carmen Peña de Vega a sus hijos legitimos: don Francisco— doña Maria Higinia— doña Ernestina del Carmen— doña Celia del Carmen— doña Berta del Carmen y don Miguel Vega Peña, sin perjuicio de los derechos del canyuge sobreviviente don Juan Vega. Por el citado auto se ha concedido asimismo la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Antonia Peña Maturana a sus hermanas legitimas: doña Carmen Peña de Vega, representada por sus hijos legitimos anteriormente señalados; a doña Ramona Peña Maturana representada por sus hijos legitimos don José Domingo, don Julio y doña Maria Claudina Miccono Peña; a doña Magdalena Peña Maturana; a doña Rosario Peña Maturana y a doña Rosa Elvira Peña Maturana.

Se da el presente aviso en cumplimiento a lo decretado.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Aviso Ud. En este PERIODICO

Notificación Judicial

En peticiòn de Don Santiago Barrera Olivares, Curador de la herencia Yacente de Doña Clementina Salinas Carrasco y como mandatario de Don Maximiliano Salinas Cortés y otros en los autos sobre Particiòn de los Bienes quedados al fallecimiento de Don Antonio Salinas y de Doña Maria Carrasco de Salinas y de que conoce como Juez Arbitro Don Renán Fuentealba Moena, en cuya peticion solicita el Sr. Barrera que se notifique en la forma dispuesta por el Art. 54 del Cód. de Proc. Civil, la peticiòn del segundo Otrosi del escrito de fs. 5 y por un otrosi pide igualmente el Sr. Barrera que se cite a las partes a un comparendo, el Sr. Juez proveyò: Illapel, siete de Julio de mil novecientos cuarenta y siete.— Io principal, como se pide, conjuntamente con la resolución recaida en este escrito: al otro i, vengan las partes a comparendo para la audiencia del quinto dia hàbil despuès de la ultima notificación, a las 17 horas, en la Oficina del Arbitro, Constitucion N°. 231, notificandose como se ha ordenado. Renán Fuentealba M.—G. Carvallo C.— egundo Otrosi de fs. 5.— Suplico a US. ordenar que todos los interesados que no tienen domicilio dentro del radio urbano de esta ciudad, constituyan dentro de 3 dias despues de notificado la presente peticiòn y su proveìdo, bajo apercibimiento que si no lo hicieren se le notificara por carta certificada dirijida por el actuario al Correo de esta ciudad todas las resoluciones que se dicten en este juicio, inclusive el Laudo y Ordenata que se dicte.— De acuerdo con la resolucion antes mencionada notifico a las siguientes personas: Wenceslao Rojas, por su mujer Rosa Salinas de Rojas Doña Julia, Don Nicomedes, Don Remberto y Don Luis Salinas.—

Illapel, 15 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

REMATE

Por resolucion de fecha de hoy, dictada en los autos Nº 20.405, incidente sobre cobro de honorarios, seguido por don Luis Escala Coo con don Luis de la Cruz Gatica, se ha fijado el dia. 1º. de Agosto próximo a las 11 horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones embargados en la ejecución que corresponden al ejecutado en una propiedad compuesta de casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, bajo los siguientes deslindes: Norte, calle San Juan de Dios; Sur, calle Independencia; Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y Poniente, calle Arturo Prat. cuyo titulo se encuentra inscrito a fs.7 vta. No 12 del Registro de Propiedades correspondiente al año 1946, bajo las siguientes bases:

1° Las posturas para el remate empezarán por la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero de efectuado el remate, apercibiendose al subastador con las sanciones del art. 494 (516) del Cod. de Proc Civil, y el subastador deberà acompañar a la orden del Juzgado boleta de deposito por la suma de tres mil pesos o su valor equivalente en moneda corriente de Chile, que equivale al 10% del minimo que se empezarán las posturas.

2º— Los gastos de la extension de escritura de adjudicación y para tomar posesión de los derechos que se van a subastar serán de cuenta del subastador, y los derechss serán rematados ad-córpus.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribunal. Illapel, Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

AVISO

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 22 del actual, Expediente N.o 20 314 autos caratulados de la Cruz con Gambos.—Cobro de Honorarios Abogado Luis Escala se ha ordenado que tenga lugar el remate de los derechos cuotas y acciones que correspondan al ejecutado en una casa y sitio ubicada en la calle Independencia de esta ciudad y que tiene los siguientes deslindes Norte calle San Juan de Dios Sur, calle Independencia Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y al Poniente calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el lugar del Juzgado de Letras de esta ciudad, el minimo para las posturas será la suma de $ 30.000 pesos.—y para tomar parte como subastador deberá acompañarse, a la orden del señor Juez de Letras de Illapel, boleta equivalente al diez por ciento del minimo de la tasación, o sea la suma de $ 3.000 pesos.— El pago del remate es al contado o a mas tardar dentro del tercero dia.

Mas antecedentes en la Secretaria del Tribunal.

Illapel, 22 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fábrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Próximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Remate

Por resolución de esta fecha dictada en los autos Nrs. 15943, incidente sobre cobro de honorarios seguido por don Luis Escala Coo con don Luis Enrique de la Cruz Gatica, se ha fijado el día 1° de Agosto proximo..., a las once horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones que corresponden al ejecutado en una casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, que deslinda al Norte, con calle San Juan de Dios, al Sur, con calle Independencia; al Oriente, con propiedad de Marcelino Villarroel y al Poniente, con calle Arturo Prat, cuyo título se encuentra inscrito a fs. 7 vta. N° 13 del Registro de Propiedades del año 1945, bajo las siguientes bases:

1° El mínimo para las posturas será la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero día, despues de efectuado el remate, apercibiendose al subastador con la sanción establecida por el art. 495 (516) del Cód. de Proc. Civil, e igualmente el, postor para tomar parte en el remate deberá acompañar a la orden del Tribunal boleta de la Caja Nacional de Ahorros por la suma de $ 3.000 o su valor equivalente en moneda corriente de Chile, cuyo valor equivale al 10% del minimo con que empezarán las posturas.

2°= Los gastos de la extension de la escritura de adjudicacion de los derechos a rematarse y para tomar possion de esos derechos serán de cuenta del subastador, y los derechos seran vendidos adcórpu.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribunal. Illapel Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION

Propuestas Públicas

Comuna de Combarbala

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican en la Comuna de Combarbá

Aceras de concreto de cemento	2,000 m2.
Entradas de vehiculos de concreto	200 «
Tubos para aguas lluvias	200 ml.
Soleras rectas de concreto	1.000 «
Soleras curvas de piedra de primera clase	200 «
Veredones en tierra	2,000 m2.

Estas propuestas se abrirán en la Sala de a Alcaldia de Combarbalá, el 23 de Julio de 1947 a las 16 horas, y para optar a ellas es necesario encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección General de Pavimentación, que quedará cerrado 10 dias antes de la fecha de apertura de propuestas.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección General, Catedral 1450, en la Delegación de Pavimentación de Illapel, Vial Recabarren 188 y en la Inspección de Pavimentación de la ciudad de Combarbalá.

El Director General.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 - Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Benito Fredes Rojas y doña Adelaida González a su hija doña Mercedes Luisa de Cáceres.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, exelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o Aldea Nº 380 La Ligua. Heraldo Fuentes C.

REMATE

Por resolución del Señor Juez Arbitro Don Renán Fuentealba Moena, en los autos «Partición y Liquidación de Comunidad Luis Enrique De La Cruz Gatica Con José Elorza Monardez, cuaderno sobre cobro de honorarios del Abogado Don Luis Escala Coo, con fechá 9 del presente mes de Julio, se ha fijado como fecha para que tenga lugar el remate el 28 de Julio de 1947, a las 11 horas de los derechos embargados en esta ejecución que corresponden a don Luis Enrique de la Cruz Gatica en una casa y sitio ubicada en la calle Independencia, de esta ciudad y que deslinda en general: Norte, calle San Juan de Dios; al Sur, calle Independencia; al Oriente, con propiedad de Don Marcelino Villarroel; y al Poniente calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el Estudio del Arbitro, ubicado en calle Constitución Nº 231, de esta ciudad.

El minimo para empezar las posturas en esta subasta es la suma de Treinta Mil pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse a la orden del Arbitro Boleta equivalente al 10% del minimo de la tasación, o sea la suma de $ 3.000. El pago del remate es al contado o mas tardar dentro de tercero dia.

Más antecedentes en la oficina del Arbitro.—Illapel, 9 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Actuario.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Cámus Araya a su cónyuge doña Palmira del Rosario Flores Rivera.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado

Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

Merceria Larrondo

Ofrece recien llegadas

CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpto. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Bordados a máquina

Artisticos y novedosos
Ropa blanca, manteleria
Lenceria en general.
Vial Recabarren 648
Al lado Escuela N° 1

Informaciones del Mercado Interno

ALTO NIVEL DE PRECIOS DE LOS CEREALES

La principal caracteristica del comercio de productos, al cierre de Julio, es la firmeza de los precios de los cereales, tanto de consumo humano directo—trigo y arroz—como de forraje—cebada, maiz y avena.—Todo este grupo marca el más alto nivel de cotizaciones registrado hasta hoy, por efecto de una demanda activa, que excede a la capacidad de la oferta.

El volúmen de transacciones para entrega inmediata, sobre los saldos de las últimas cosechas, declinada gradualmente en las zonas del Centro y del Sur y se limitas a las operaciones necesarias para completar las exigencias de la distribución en los mercados locales hasta fines de año.

Los desplazamientos de cultivos de consumo interno hacia los de exportación, mantienen una escasez relativa de alimentos esenciales, que se refleja en el alto nivel de los precios, frente a la capacidad limitada de nuestra producción para responder con amplitud a la demanda interna y externa.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS

Con referencia a los promedios de la semana anterior, se registran nuevas alzas en los precios de trigo, cebada, avena, maiz, arroz paddy y canteno.—Continúan firmes los de afrecho, garbanzos y semillas de oleaginosas.—Acusan pequeñas fluctuaciones locales los de frejoles de exportación, lentejas corrientes, papas y nueces.—No se advierten cambios de interés en los de otras semillas, frejoles de consumo interno, lentejas de 6 mm y 7 mm. arvejas, miel y cera de abejas, lanas, corteza de quillay, aji pimentón y vinos.

PRECIOS COMPARADOS DE 1946 y 1947

Comparados con los de la semana correspondiente del año anterior, los precios actuales del mercado son mas altos en trigo, cebada, avena, maiz, centeno, arroz paddy, semillas, frejoles burritos, coscorrones, frutillas, pallares, red kidney y rex mexicano, lentejones de 6 y 7 mm. garbanzos, papas, miel y cera de abejas, lanas, fibra de cañamo y vinos mas bajos en frejoles arror, cristales, milagros y triguitos, lentejas corrientes y ajos y mas o menos iguales en frejoles araucanos, bayos y otras variedades de consumo interno.

Decreto Municipal

Vistos: lo dispuesto en el Art. 102. del Código del Trabajo y lo solicitado verbalmente y por escrito por numerosos afectados.

DECRETO

Citase por Carabineros a los patrones, empleadores empleados y obreros de la localidad para una reunion que tendrá lugar el Sábado 16 Agosto próximo, a las dieciseis treinta horas, en la Sala de Sesiones de la Ilustre Municipalidad con el objeto de estudiar la modificación o derogación del horario de apertura y cierre de establecimientos industriales y comerciales.

Comuniquese esta resolución al señor Inspector del Trabajo Local.—

Déjese copia y comuniquese.
Dr. Enrique Torres S.
Alcalde.

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57, — Casilla 314,

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS
Especialidad:
En NARANJADAS, GINGER ALE.
Abarrotes Y Frutos Del Pais
Ventas Por Mayor Y Menor.

MUNICIPALIDAD DE ILLAPEL

Aviso

Se pone en conocimiento de las personas interesadas, que las solicitudes para casa de la Corporación de Reconstruccion y Auxilio, deben presentarse a dicha Institución por intermedio de la Ilustre Municipalidad, quien ha sido encargada de recibirlas, acompañadas de los antecedentes respectivos.

Los formularios, asi como otras informaciones, pueden solicitarse en Secretaria de 11 a 12 horas.

Illapel, 25 de Julio de 1947.
El Secretario.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Trulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO
50 y 60 pesos sacos
VIAL RECABARREN 115

Descentralizacion Administrativa

El Senador agrario—laborista Don Humberto del Pino pronunció hace algunos días un documentado discurso sobre un tema que, como el lo recordó, viene debatiéndose desde los tiempos del Presidente Balmaceda, sin haber encontrado hasta el presente ni siquiera un principio de realización: la descentralizacion administrativa.

Se trata en verdad, de una aspiracion que cuenta con rara unanimidad en el pais Todos los partidos la contemplan en sus programas, y nuestros politicos la emplean como uno de sus mejores caballos de batalla en vísperas de elecciones. Sin embargo y no obstante lo mucho que se ha hablado, escrito y aún legislado sobre el particular, la descentralizacion administrativa es uno de los tantos problemas nacionales que han pasado a la categoria de insolubles.

Para ser francos, debemos declarar que han sido y son las provincias tal vez el mas grave escollo para transformar en realidad esta aspiración, unánime como pocas Como con indiscutible razón lo expuso el Senador del Pino, la descentralizacion administrativa sólo es posible a base de la reduccion del número de provincias, y por ende, de las ciudades capitales. En vez de las veinticinco provincias existentes, escasas de recursos naturales y de población, habria necesidad de concentrar la division administrativa en no mas de ocho a diez grandes territorios, presidido cada uno por una gran ciudad cabecera. Pero es aqui donde se rebela el amor propio provinciano, pues ninguna de las actuales ciudades cabeceras de provincia está dispuesta a aceptar una reagrupacion provincial en que esa ciudad quedaria por debajo de otra que hoy es su igual en jerarquia.

Lo cierto es, empero, que nuestras ciudades capitales de provincias, con muy contadas excepciones llevan una vida lánguida y rutinaria. La mayoria de ellas carecen de los servicios mas esenciales; sus actividades industriales y comerciales están estagnadas; su actividad cultural es nula o poco menos, y su progreso material es insignificante. En suma, no tienen de capitales mas que el nombre Y aún cuando en una reagrupación como la propuesta esas ciudades no quedarán como cabeceras de las nuevas provincias, ellas ganarian enormemente en importancia, por cuanto dejarian de ser los apéndices remotos y olvidados de la urbe santiaguina, para transformarse en efectivos núcleos de actividad de una gran zona del país directa e inmediatamente ligados al poderoso foco de irradiacion de riqueza espiritual y material que seria la capital de esa zona.

La mayoria de nuestros politicos, cada vez que hablan de descentralizacion abogan por la constitución de las Asambleas Provinciales consultadas en la Constitución Política. Nosotros, por el contrario, consideramos que dicho mandato constitucional debiera ser derogado, porque, de cumplirse, se habria dado definitivamente un golpe de muerte a la descentralización administrativa Lo único que se descentralizaria con la creación de esas asambleas seria la politiqueria. Las provincias continuarian languideciendo como hoy, con la sola diferencia de que en cada una de ellas funcionaria un pequeño Congreso en torno al cual las rencillas, rivalidades y pasiones de la política lugareña alcanzarian proporciones horribles.

La única forma sería de descentralizar nuestra Administración Pública, consiste en dar vida propia a vastas regiones del territorio unidas por un mismo nexo geográfico y económico. En vez del actual semillero de ciudades de menos que mediana categoria que ostentan pomposamente el nombre de capitales de provincia, pero que dependen de Santiago hasta para sus menores necesidades, deben crearse unas pocas verdaderas grandes ciudades cabeceras, hacia las cuales converjan todas las actividades de la respectiva zona o región. Así Chile dejaria de ser el cuerpo raquítico con cabeza monstruosa que es hoy, para transformarse en un organismo nacional de vitalidad uniforme, en el que cada gran provincia disfrutaria de autonomia administrativa y dispondria de toda clase de recursos y servicios para el desarrollo de sus máximas posibilidades culturales y de progreso material.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIA VERA. S A. ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.



Terminará el racionamiento de neumáticos

La posibilidad de poner término a racionamientos de neumáticos será estudiada hoy por el Ministro de Economia y Comercio, señor Luis Bossay Leiva, en una detenida entrevista que sostendrá con el presidente de la INSA, señor Oscar Gajardo.

El señor Gajardo informará al Ministro acerca de las últimas partidas producidas por la empresa y las expectativas futuras de producción, que permitirán satisfacer el consumo interno y aún más, considerar una cuota de exportación.

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION CHILE

COMUNA DE COMBARBALA

POSTERGACION DE PROPUESTAS

Se pone en conocimiento de los interesados que se han postergado hasta nuevo aviso la apertura de propuestas públicas por 2.000 m2, de aceras en la Comuna de Combarbalá, que debian abrirse en la Alcaldia de Combarbalá el dia 23 del actual a las 16 horas

El Director General

Illapel, 19 Julio 1947

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miercoles 6 de Agosto de 1947 — 469

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Se encuentran restos de aviones perdidos

En el cerro Coloso a pocos kilometros de Antofagasta fue encontrado el Avion Electra 03 de la Linea Aerea Nacional pilotado por don Roberto Reed Merino quien llevaba como copiloto al señor Enrique Alamos Ojeda y como pasajero al señor Ramón González Rodriguez quien habia ocupado el avión en Copiapo lugar donde quedaron los nueve pasajeros que conducia el avión.

El avión parece haber chocado en el cerro y todos los ocupantes se encontraron carbonizados.

Tambien fue avistado por el piloto del Club Aereo de Los Angeles señor Hernández, al norte de Concepción el Avion Valtee de la Fach que se perdió el mártes de la semana pasada mientras viajaba de Temuco a Santiago conduciendo un aviador enfermo.

Hasta la fecha no se encuentran indicios del «Star Dust de la British perdido en la última etapa de su vuelo desde Londres el Sábado por la tarde.

En este avión que es un poderoso y moderno cuadrimotor viajaban numerosos pasajeros. Pese a la intensa busubeda efectuada no han podido verse señales del avión perdido por lo que se cree que pudo chocar con alguno de los altos picachos cordilleranos quedando bajo la nieve, siendo imposible su localisación hasta la época del deshielo.

Peligro en juegos Infantiles

A petición municipal, carabineros pondran mano de hierro contra los niños que, en sus juegos—los más de las veces inconcientes—perjudican la colectividad.

Se dá el caso que el juego del volantin practicado en las calles, hace que a veces estos se enreden en los alambres de la luz. Los niños en su afan de salvar el volantin cautivo, lanzan pesos a los alambres produciendo cortocircuitos que afectan las lineas cónductoras. El lunes recien pasado un caso como este, produjo consecuencias que bien pudieron tener trájicos resultados para un hogar modesto. En las primeras horas de la noche se efectuaba en el hospital una delicada operación a una señora y de pronto la luz sufrió una interrupción causada por lo que arriba comentamos, La operación debio seguir haciendose con linternas y chonchones y por suerte fue realizada con toda felicidad. El r. Alcalde solicito en consecuencia la colaboración de Carabineros para que estos repriman con energia tales hechos.

Creemos que a esta labor debe sumarse la del profesorado, haciendo comprender a los niños lo inconveniente de estos juegos.

Gran Baile Social

El proximo Dgo se efectuara en el local de la Escuela Superior de Hombres N.o 1 un gran baile Social organizado por el Ropero Escolar como forma de aumentar los fondos para las obras que entre los escolares indijentes efectua ésta institución.

Para dicho baile ha sido contratada una orquesta de La Ligua, orquesta que reune un grupo de selectos músicos y a quienes en conjunto ha cabido una destacada labor musical,

El baile empezará e las 18 horas y aparte del exelente bufett habra un servicio de cocina de primer orden a cargo de distinguidas damas de la localidad.

Tambien han sido preparadas algunas novedades números de rifas y tombolas con lo cual está asegurada a la concurrencia momentos de verdadera expansión y alegria. Dada la finalidad perseguida y la altruista misión cumplida por el Ropero Escolar quien el año pasado repartio entre los escolares necesitados cerca de $ 10.000 en ropas y zapatos.

Es de esperar que éste baile sera concurridisimo ayudando el público con su presencia no sólo a dar brillo a la fiesta sino que a la reunión de fondos para una obra de tanto bien social como es la desarrollada por el Ropero Escolar.

Asociacion de Basket-ball

Despues de un prolongado receso, justificado por circustancias ajenas a la voluntad y entusiasmo de los dirijentes, la Asoc. de Basket—ball local abre la Temporada Oficial del deporte del canasto con un grandioso Campeonato Relámpago a efectuar se el Domingo 10 del presente en la cancha de la Esc. N° 1.

Con fuego juvenil, todos los clubes deportivos de Illapel han prestado su máxima cooperacion para la organización y desarrollo de esta magna competencia. Seis cuadros de honor, magnificamente entrenados con las técnicas modernas del juego, actuarán en esta justa que promete éxitos nunca conocidos.

La Asoc. de Basket—ball ha estimulado a los cultores de este deporte con magnificos trofeos para esta competencia que se exiben en la Sucursal Serey.

La juventud y pueblo en general, amantes a la cultura física! Los esperamos el Domingo a las 9.15 horas en la cancha de la Escuela N° 1.

La Asociacion.

Mercado de cambios

Cotizaciones proporcionadas a La Nación por los señores Irarrázaval, Rodriguez y Cia Ltda. Corredores de la Bolsa de Comercio de Santiago.

Monedas	Compra	Vende
Dolar D. P.....	31.—	31.10
Libra D. P.....	124 70	125,70
Nacional Exp.....	8.94	8,97
Dolar libre.....	49.75	50.75
Libra billete.....	———	170.—
Libra Ch. libre...	170.—	———
Nacional billete.....	———	11.20
Soles billete.....	———	3.90
Franco suizo	———	13.40
Franco francés.....	———	0.22
Lira.....	———	0.08.5

$ 40 320 y $ 63,000 aspiran a ganar anualmente los maestros primarios y secundarios del Estado

En la mañana del lunes asumió su funciones el nuevo Ministro de Educación Don Enrique Molina, fundador y Rector de la Universidad de Concepción.

Luego de tomar posesión de su cargo y cambiar opiniones con los jefes del servicio sobre asuntos educacionales recibio a la Comisión Mixta que estudia el mejoramiento económico del profesorado.

Dicha comisión hizo entrega al señor Ministro del resultado a que se ha llegado en dicha materia y que consulta las siguientes aspiraciones: Sueldo anual para el profesorado primario $ 40.320 y para el profesorado secundario $ 63.000.

Con respecto a los quinquenios no tiene aun estudio definitivo, pero según voceros del Magisterio habria ambiente para solicitar que los quinquenios sean mejorados en un 50 por ciento.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

El Programa de Ayuda Para Turquía Será Dirigido por Edwin C. Wilson



Edwin C. Wilson

WÁSHINGTON.—Hace varios dias, el Presidente Truman completó la formación del grupo de funcionarios que administrarán el proyecto de ayuda para Grecia y Turquía, en el cual proyecto se invertirán cuatro cientos millones de dólares, designando a Edwin C. Wilson, actual embajador de Estados Unidos en Angora, para presidir la junta que dirigirá el trabajo correspondiente a la república turca.

Wilson, diplomático de carrera de vasta experiencia internacional, servirá por tanto en la doble capacidad, como embajador en Turquía y administrador de los $100.000.000 de dólares asignados a ese país bajo el mencionado programa de ayuda.

Nació en Florida, y entró en el servicio diplomático de los Estados Unidos en 1920, después de rendir servicios en ultramar en las fuerzas armadas de su país durante la Primera Guerra Mundial. En los primeros años de su carrera diplomática estuvo en Santiago de Chile y Honduras. Además, en varias ocasiones ocupó el puesto de jefe de la División de Repúblicas Americanas en la Secretaría de Estado.

Fué a Paris en 1926, como primer secretario de la embajada de los Estados Unidos, y luego en 1927 trabajó en calidad de observador en la Comisión de Reparaciones.

Asistió también en la misma capacidad a la Conferencia de La Haya. En 1931, regresó a Washington, y se le confió el puesto de ministro de los Estados Unidos en Uruguay. Se encontraba en Montevideo cuando el buque de guerra alemán "Graf Spee" fué internado.

Al comenzar la Segunda Guerra Mundial, Wilson era embajador de los Estados Unidos en Panamá. En 1943 fué nombrado representante de los Estados Unidos ante el Comité Francés de Liberación Nacional, en Argelia. Un año más tarde asumia el cargo de director de la Oficina de Asuntos Políticos Especiales de la Secretaría de Estado, y luego se le envió a ocupar el cargo de embajador de los Estados Unidos en Turquía, en 194[illegible]

Arriendase Casa

ciertas comodidades no importa cánon.—Ofertas.

CASA S EREY

La Voz de Illapel

ILLAPEL 6 DE AGOSTO DE 1947

Detener el Despilfarro

La prensa se ha venido preocupando de un estudio efectuado por la Acción Civica Cultural que preside Don Cárlos de Vidts, sobre el comercio exterior y los medios de pagos internacionales.

Reconoce dicho estudio, la función del Estado como planificador de la producción y como coordinador de su distribucion y justifica la existencia del Consejo del Comercio Exterior, pero anota que, el excesivo afan de control y la falta de una definida politica economica a motivado un complicado mecanismo que no logra un efectivo control. La Acción Civica propone entre otras cosas.

«Clasificar los productos importables en «indispensables» (alimentos, articulos de vestuario, maquinarias, útiles y materias para la industria que no se produzcan en el pais en cantidad suficiente) «útiles» o sea todas las demás mercaderias, excepto las clasificadas como «innecesarias», que serian los articulos suntuarios y aquellos que se producen en cantidad suficiente en el pais. Las primeras se internarian con divisas a $ 31 — y su venta estaria sujeta a un estricto control de precios. Las mercaderias «útiles» se internarian al cambio libre, sin más intervencion por parte del Consejo de Comercio Exterior que el de enumerarlas, quedando la función fiscalizadora entregada a la Aduana. Las mercaderias «innecesarias» no podrán internarse temporalmente bajo ninguna condicion.»

No podian ser más oportunas las sugerencias de la Accion Civica maxime cuando ellas parecen reforzar el pensamiento de los Srs Ministros de Hacienda y Economia y Comercio, los cuales manifiestan el decidido propósito de nivelar favorablemente nuestra balanza de cambios.

Puede que en los citados Ministros encuentre defensores la cordura y no se siga por el funesto camino de gastar nuestras escasas divisas en articulos suntuarios, como ocurre en el caso de los automoviles de gran lujo, licores, perfumes, pieles y cosmeticos, en tanto escasean los articulos indispensables para la industria e implementos para la agricultura.

Ya todos reconocen y lo que es mejor, tambien S. E. el Presidente de la República, que la situación del pais, es economicamente desastroza. Una nueva politica de extrictas economias se impone, pero el pais espera que el ejemplo venga dèsde los hombres que gobiernan y que se ponga termino de una vez por todas al verdadero temporal de recepciones, fines de semana, misiones al extrangero y toda la encubierta y sutil forma de premiar a los compadres a costa del erario nacional.

Cuando la ciudadania vea a su Presidente màs parco en gastar los dineros fiscales, cuando vea que la politica no sigue siendo trampolin de audaces para trepar a puestos excelentemente remunerados. Entonces S. E. podia ver a su alrrededor un circulo de rostros alentadores y cariñosos que lo estimulan a seguir adelante por el bien del pais.

Vino Tinto Pinot
$8 Litro

Carburo Tambor $115

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 56

ILLAPEL

ARRIENADSE PARCELA

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.

Buin 281 — Illapel.

Mosaico

SANTOS DE HOY

Stos. Osvaldo y Nuestra Señora de las Nieves.

JUEVES

Stos. Pedro, Juliano y Alberto.

VIERNES

Stos. Eleuterio, Leonidas y Emiliano.

Anècdota

MUSICOS

La primera vez que el instrumento musical llamado «La Serpiente» fué usado en Londres en un concierto presidido por el compositor alemán Federico Haendel, éste se sintió tan sorprendido por las voces ásperas del citado instrumento, que preguntó a voz en cuello. «¿Que diablos es eso?» Al ser informado de que era «La Serpiente», el maestro comentó: «No será ciertamente la serpiente que sedujo a Eva».

Pensamientos

Todas las virtudes tienen sus limites, que, excedidos, pierden el nombre y dignidad de tales. y se convierten en los vicios contrarios.—COLOMA.

Son los codiciosos como la esponja que aunque chupa toda el agua de que es capaz, ni esta harta ni aprovecha de ella.—Vicente Martinez Espinel.

Por si lo ignora

En el calendario romano, Diciembre era el décimo mes, y ha conservado el nombre latino, como ocurre con varios otros.

Los Babilonios empleaban el mé todo de dividir la hora en sexagésimos.

Cocina «Dover»

Fierro fundido. para cuatro ollas En buenas condiciones
Con horno y Chimenea
Se vende
Verla— Buin 307 (interior)

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbrés de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Notificación Judicial

En petición de Don Santiago Barrera Olivares, Curador de la herencia Yacente de Doña Clementina Salinas Carrasco y como mandatario de Don Maximiliano Salinas Cortés y otros en los autos sobre Partición de los Bienes quedados al fallecimiento de Don Antonio Salinas y de Doña María Carrasco de Salinas y de que conoce como Juez Arbitro Don Renán Fuentealba Moena, en cuya petición solicita el Sr. Barrera que se notifique en la forma dispuesta por el Art. 54 del Cód. de Proc. Civil, la petición del segundo Otrosí del escrito de fs. 5 y por un otrosí pide igualmente el Sr. Barrera que se cite a las partes a un comparendo, el Sr. Juez proveyó: Illapel, siete de Julio de mil novecientos cuarenta y siete.— A lo principal, como se pide, conjuntamente con la resolución recaída en este escrito: al otro sí, vengan las partes a comparendo para la audiencia del quinto día hábil después de la última notificación, a las 17 horas, en la oficina del Arbitro, Constitución N°. 231, notificándose como se ha ordenado. Renán Fuentealba M.—G. Carvallo C.— Segundo Otrosí de fs. 5.— Suplico a US. ordenar que todos los interesados que no tienen domicilio dentro del radio urbano de esta ciudad, constituyan dentro de 3 días despues de notificado la presente peticion y su proveído, bajo apercibimiento que si no lo hicieren se le notificara por carta certificada dirijida por el actuario, al Correo de esta ciudad todas las resoluciones que se dicten en éste juicio, incluso el Laudo y Ordenata que se dicte.—De acuerdo con la resolución antes mencionada notifico a las siguientes personas: Wenceslao Rojas, por su mujer Rosa Salinas de Rojas; Doña Julia, Don Nicomedes, Don Remberto y Don Luis Salinas.—

Illapel, 15 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Actuario

LEÑA

DE MONTE BLANÇO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRA

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

REMATE

Por resolucion de fecha de hoy, dictada en los autos N° 20.405, incidente sobre cobro de honorarios, seguido por don Luis Escala Coo con don Luis de la Cruz Gatica, se ha fijado el dia. 1°. de Agosto próximo a las 11 horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones embargados en la ejecución que corresponden al ejecu ado en una propiedad compuesta de casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, bajo los siguientes deslindes: Norte, calle San Juan de Dios; Sur, calle Independencia; Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y Poniente calle Arturo Prat, cuyo título se encuentra inscrito a fs.7 vta. No 12 del Registro de Propiedades correspondiente al año 1946, bajo las siguientes bases:

1° Las posturas para el remate empezarán por la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero de efectuado el remate, apercibiendose al subastador con las sanciones del art. 494 (516) del Cod. de Proc Civil, y el subastador deberá acompañar a la orden del Juzgado boleta de deposito por la suma de tres mil pesos o su valor equivalente en moneda corriente de Chile, que equivale al 10% del minimo que se empezarán las posturas.

2°— Los gastos de la extension de escritura de adjudicación y para tomar posesión de los derechos que se van a subastar serán de cuenta del subastador, y los derechss serán rematados ad-córpus.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribunal. Illapel, Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

AVISO

Por resolución del Juzgado de Letras de este Departamento de fecha 22 del actual, Expediente N.o 20 314 autos caratulados de la Cruz con Gamboa.—Cobro de Honorarios Abogado Luis Escala se ha ordenado que tenga lugar el remate de los derechos cuotas y acciones que correspondan al ejecutado en una casa y sitio ubicada en la calle Independencia de esta ciudad y que tiene los siguientes deslindes Norte calle San Juan de Dios Sur, calle Independencia Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y al Poniente calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el lugar del Juzgado de Letras de esta ciudad, el minimun para las posturas será la suma de $ 30.000 pesos.—y para tomar parte como subastador debe rá acompañarse, a la orden del señor Juez de Letras de Illapel, boleta equivalente al diez por ciento del minimo de la tasación, o sea la suma de $ 3 000 pesos.— El pago del remate es al contado o a mas tardar dentro del tercero dia.

Mas antecedentes en la Secretaria del Tribunal.
Illapel, 22 de Julio de 1957
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Remate

Por resolución de esta fecha dictada en los autos Nrs. 15943, incidente sobre cobro de honorarios seguido por don Luis Escala Coo con don Luis Enrique de la Cruz Gatica, se ha fijado el dia 1° de Agosto proximo..., a las once horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones que corresponden al ejecutado en una casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, que deslinda al Norte, con calle San Juan de Dios, al Sur, con calle Independencia; al Oriente, con propiedad de Marcelino Villarroel y al Poniente, con calle Arturo Prat, cuyo título se encuentra inscrito a fs. 7 vta. N° 13 del Registro de Propiedades del año 1945, bajo las siguientes bases:

1° El mínimo para las posturas será la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero día, despues de efectuado el remate, apercibiendose el subastador con la sanción estab lecida por el art. 495 (516) del Cód. de Proc. Civil, e igualmente el, postor para tomar parte en el remate deberá a compañar a la orden del Tribunal boleta de la Caja Nacional de Ahorros por la suma de $ 3.000 o su valor equivalente en moneda corriente de Chile, cuyo valor equivale al 10% del minimo con que empezarán las posturas.

2°— Los gastos de la extension de la escritura de adjudicacion de los derechos a rematarse y para tomar posesion de esos derechos serán de cuenta del subastador, y los derechos serán vendidos adcórpu.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribural. Illapel Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION

Propuestas Públicas

Comuna de Combarbala

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican en la Comuna de Combarbá

Aceras de concreto de cemento	2.000 m2.
Entradas de vehículos de concreto	200 «
Tubos para aguas lluvias	200 m1.
Soleras rectas de concreto	1.000 «
Soleras curvas de piedra de primera clase	200 «
Veredones en tierra	2.000 m2.

Estas propuestas se abrirán en la Sala de la Alcaldía de Combarbalá, el 23 de Julio de 1947 a las 16 horas, y para optar a ellas es necesario encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección General de Pavimentación, que quedará cerrado 10 días antes de la fecha de apertura de propuestas.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección General, Catedral 1450, en la Delegación de Pavimentación de Illapel, Vial Recabarren 188 y en la Inspección de Pavimentación de la ciudad de Combarbalá.

El Director General.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confección de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 - Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de las herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Benito Fredes Rojas y doña Adelaida González a su hija doña Mercedes Luisa de Cáceres.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, exelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena N° 21 Illapel o Aldea N° 380 La Ligua, Heraldo Fuentes C.

REMATE

Por resolución del Señor Juez Arbitro Don Renán Fuentealba Moena, en los autos «Partición y Liquidación de Comunidad Luis Enrique De La Cruz Gatica Con José Elorza Monardez, cuaderno sobre cobro de honorarios del Abogado Don Luis Escala Coo, con fecha 9 del presente mes de Julio, se ha fijado como fecha para que tenga lugar el remate el 28 de Julio de 1947, a las 11 horas de los derechos embargados en esta ejecución que corresponden a don Luis Enrique de la Cruz Gatica en una casa y sitio ubicada en la calle Independencia, de esta ciudad y que deslinda en general: Norte, calle San Juan de Dios; al Sur, calle Independencia; al Oriente, con propiedad de Don Marcelino Villarroel; y al Poniente calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el Estudio del Arbitro, ubicado en calle Constitución N° 231, de esta ciudad.

El mínimo para empezar las posturas en esta subasta es la suma de Treinta Mil pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse a la orden del Arbitro Boleta equivalente al 10% del mínimo de la tasación, o sea la suma de $ 3.000. El pago del remate es al contado o más tardar dentro de tercero día.

Más antecedentes en la oficina del Arbitro.—Illapel, 9 de Julio de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Actuario.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, de fecha 4 del actual, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Cámus Araya a su cónyuge doña Palmira del Rosario Flores Rivera.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado

Illapel, Julio 7 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Merceria Larrondo

Ofrece recien llegadas

CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpto. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos. etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Se Venden

140 planchas de zinc de 6 pies a 25 pesos pié puesto en Salamanca.

Dirigirse Doce Norte 899 Viña.

Bordados a máquina

Artisticos y novedosos
Ropa blanca, manteleria
Lenceria en general.
Vial Recabarren 648
Al lado Escuela N° 1

Posesión efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 29 de Julio pasado se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Carmen Peña de Vega a sus hijos legitimos: don Francisco— doña Maria Higinia— doña Ernestina del Carmen — doña Celia del Carmen— doña Berta del Carmen y don Miguel Vega Peña, sin perjuicio de los derechos del canyuge sobreviviente don Juan Vega. — Por el citado auto se ha concedido asimismo la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Antonia Peña Maturana a sus hermanas legitimas: doña Carmen Peña de Vega, representada por sus hijos legitimos anteriormente señalados; a doña Ramona Peña Maturana representada por sus hijos legitimos don José Domingo, don Julio y doña Maria Claudina Miccono Peña: a doña Magdalena Peña Maturana; a doña Rosario Peña Maturana y a doña Rosa Elvira Peña Maturana.

Se da el presente aviso en cumplimiento a lo decretado.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57, — Casilla 314,

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benitez
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS
Especialidad:
En NARANJADAS, GINGER ALE.
Abarrotes Y Frutos Del Pais
Ventas Por Mayor Y Menor.

Posesion efectiva

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 31 de Julio de 1947, se concedio la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Marcovic Orlandini, a sus hijas Elena y Clemantina Vicenta Marcovic Paz, sin perjuicio de los derechos de la conyuge doña Dionisia Aracpagita Paz.—El martes 12 de Agosto a las quince horas, practicaré inventario solemne en secretaria del Juzgado.—

Illapel, Julio 31 de 1947.

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Timbrés de goma

SE CONFECCIONAN EN LA VOZ DE ILLAPEL

Feria de Ouillota

DANIEL DURAN Y HNAS.

Precios alcanzados por los animales en el remate de hoy

A LA VISTA

	Desde	Hasta
Terneras	170,00	230.00
Cabros	150,00	
Caballos	300,00	1500,00
Burros	280,00	500,00
Mulares	700,00	1600,00

AL PESO, E KILO

	Desde	Hasta
Novillos	6.90	9 20
Vacas	4 80	8.60
Bueyes	5.00	8.80
Terneros	5.00	7 50
Vaquillas	5.50	6.20
Toros	5.50	6.90
Terunos	7.00	

Salon de Refresco La Perla

Se vende por viaje

Tratar en:
Alvarez Perez Esquina Prat.

Interesante estudio sobre Sindicato

Recientemente ha aparecido un interesantisimo estudio titulado «El Sindicato. su organización y desenvolvimiento», trabajo firmado por don JUAN LUIS ARANCIBIA, Inspector Provincial del Trabajo de Coquimbo.

Este primer tomo será un manual indispensable tanto para dirigentes empleados y obreros en general, como para los industriales, comerciantes y agricultores, ya que los temas vienen tratados con claridad meridiana y con practicos modelos de formularios en uso.

Las personas que se interesen en adquirirlo el segundo tomo está editándose—pueden dirigirse a Casilla 390, La Serena, a Jorge Mujica C. en Illapel.

Avise Ud. En este PERIODICO

Caja de Sorpresas

Don Fernando Gualda que, junto con ser Director General de los Ferrocarriles del Estado, desarrolla activa labor política en el seno del Partido Radical al cual pertenece, nos regala ahora con estupendas sorpresas.

Bien sabido es que las Memorias de los FF. CC. aparecen con tal retraso que la correspondiente a 1945 acaba de ver la luz pública. Todo comentario a su respecto saldría pues, añejo, ya que ha corrido más de año y medio y en este lapso de tiempo se han producido algunas novedades tan gordas como las siguientes:

Merced a una investigacion hecha con el objeto de averiguar por qué había bajado el rendimiento del impuesto de cifra de negocios, ha podido comprobarse que, desde mayo de 1946 la Empresa había dejado de entregar al Fisco cien millones de pesos por ese concepto solamente.

La misma investigación ha permitido comprobar que la Empresa de los FF CC. ha hecho uso indebido de más de cien millones de pesos correspondientes a las imposiciones y retenciones que debería haber abonado a la Caja de Previsión de los FF. CC. del Estado.

Defraudaciones son éstas que el Codigo Penal castiga severamente, que van en perjuicio directo de todos los empleados y obreros ferroviarios y que deberían ser conocidas y desde luego, denunciadas, por el famoso Vicepresidente comunista de aquella Caja, Dr. Víctor Puelma Cruchaga, si a éste en realidad le interesara más el buen servicio que la tarea proselitista que le ha confiado su partido.

Los fondos de previsión social no pueden ser escamoteados por los jefes de servicios públicos, ya que son retenidos á sus dueños para beneficio de éstos y no de los organismos que los ocupan.

En cuanto a la cifra de negocios es posible que la Empresa de Ferrocarriles haya ra sonado con la lógica del refrán castellano: «Que en roto a un ladrón tiene mil años de perdón». Como el Fisco le debe a cada santo una vela, bien pueden debérseles algunos millones.

De El Estanquero

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas.
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Club de Tiro entrega premios

El Dgo 27 de Julio, se efectuó en la Pasteleria Balalaika, un coctel con el cual, el club de Tiro al Blanco local ponia termino a las competencias internas que se efectuaron los Dgos 27 de Abril 16 de Junio y 6 de Julio (certamen provincial)

A este coctel asistieron los Srs Luis Navarro, Director Honorario, Serapio Valiente Manuel Ibacache, Waldo Garmendia y todos los Srs Directores y gran número de socios.

En tal ocaisón fueron entregados los premios y a continuación incluimos el puntaje y lista de fusileros participantes.

EQUIPO A	PUNTOS	EQUIPO B	PUNTOS
Juan Gonzalez	109	—Alejandro Ortiz	101.—
Manuel Cofre	103	—Pedro Maraubio	99.—
Victor Trigo	100.	—Florencio Brito	95.—
Emiliano Arancibia	93.	—Oscar Olmepo	95.—
Luis Brito	91.	—Oscar Carmendia	94.—
Manuel Correa	83.	—Luis Guerra	89.—
Julio Pallante	81.	—Luis Sasso	84.—
Luis Lopez	48.	—Samuel Correa	69.—
Juan Iñonez	48.	—Jose Saez	47.—
Total	756		773



Esta semana parte a Rio el Canciller

El Ministro de Relaciones Exteriores, don Germán Vergara Donoso, resolvió dirigirse a Rio de Janeiro entre el viernes y domingo próximos, para participar en la Reunión de Cancilleres, que se efectuará el 15 del actual en Brasil.

Por via aérea se dirigirán mañana a dicho país el Director del Departamento Diplomàtico de la Cancilleria, don Enrique Bernstein, don Anival Matte Pinto, miembro de la delegación, y el secretario de ella, don Alberto Diaz Alemany.

Los demàs integrantes de la delegacion irán con el Ministro.

León fué cazado a lazo en Ovalle

Vecinos agricultores de Carén informan de que el Domingo pasado en el Cerro Colorado de ese pueblo, el campesino Tomàs Carvajal dio muerte a un puma que le salió de entre unos matorrales; rugió primero y aparecio después, un león de grandes dimenciones, Carvajal habia ido a ese cerro llevando sus cabras a pastar, seguido de sus perros, los cuales apenas apareció la fiera se le fueron encima acorralándola.

El leon, una vez que pudo zafarse de los perros saltó hacia el campesino, quien logró escabullir el salto y echarle el lazo a la fiera procediendo a matarla con piedras y palos. Ayudado por su pastor que se presento luego, Carvajal pudo rematar el leon, cuya piel ha sido muy codiciada por los agricultores de la zona.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 9 de Agosto de 1947 — 470

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Varias de interes

Ayer fue ordenado en Santiago acuartelamiento general de tropas en previsión a un posible levantamiento de fuerzas que no se especifican.

Subio el Dólar a $ 55.50

Sigue experimentando diarios aumentos el Dolar. En el dia de ayer su precio fué de $ 55.50.

Contadas horas quedan a Moriñigo. Con el cerco a Concepcion se afianza el triunfo de las fuerzas revolucionarias en el Paraguay.

El Presidente Moriñigo hace un patetico llamado a la resistencia, reconociendo la gravedad de la situacion.

Los rebeldes dieronle un ultimatun que expiraria hoy.

Municipales

La I Municipalidad de Illapel ha tomado conocimiento en su última sesión de fecha 6 del presente, por intermedio del regidor señor Pablo Rodriguez, de las erogaciones hechas por algunas personas de esta ciudad para la adquisicion de árboles destinado al hermoseamiento de la Plaza de Armas.

Al hacer públicos sus agradecimientos, la Corporacion se complace en dar a conocer la lista de las personas que tan generosamente acogieron la feliz iniciativa del regidor aludido. Son ellas las siguientes:

Dr. Enrique Torres S.
Sr. Juan Osorio López.
" Hugo Ibacache Diaz.
" Daniel Durán Benites.
" Gremio de Choferes.
" Lindor Aguilera B.
" Juan Abogasi T.
Sra. Ana Martinez.
Sr. Felipe Nazer.
" Andrés Nazer.
" Victor Nazer.
" Guillermo Torrejón.
" Ramón Cortés Salcedo.
" Waldo Garmendia V.
" Ramón Toro L.
" Luis A. Larrondo.
" Abugoch y Helo
" Ramiro Briones
" Serapio Valiente.
Sr. Victor Godoy.
" Gerardo Hermann
" Francisco Vildósola.
" Pablo Russell
" Urbina Hermanos.
" Roberto Flores P.
" Roberto Cortés E.
" Eduardo Rios Lazo
" Renán Fuentealba M.
" German Fuchlocher
" José Chiuminato R.
" Florencio Echavarria.
" Alberto Plaut K.
" Juan Molina S.
" Antonio Radonic.
" Jorge Aracena R.
" Teofilo Daved J.
" Oscar Ibacache D.
" Pablo Rodriguez C.

Señora Simóna Huerta de Torrejón

Con motivo de cumplirse un nuevo aniversario del fallecimiento de la distinguida Señora Simona Huerta de Torrejón, madre del actual Presidente del Ping—Pong Club Señor Guillermo Torrejón Huerta, se oficiará mañana a las 11 horas en la Iglesia San Rafael, una misa por el eterno descanso de su alma,

Club de Tiro al Blanco

Resultados de la primera etapa a 200 metros, del Certamen de Tiro Provincial que se efectuó el Domingo 3 del pte.

La segunda etapa se llevará a efecto el 7 de Septiembre a 300 metros con las mismas bases anteriores.

En este certamen de dos etapas se disputa una valiosa y artistica copa trofeo, donada a la Asociación Provincial de Tiro, por el señor Zlósilo de Coquimbo.

Segun noticias no oficiales de Coquimbo llegadas hasta nosotros esta primera etapa la hemos ganado por amplio margen. Noticias que trajo a nosotros el señor Carlos Ibarra quien actuó de controlador del tiro en este certamen.

RESULTADOS GENERALES DEL EQUIPO

	PUNTOS		PUNTOS
Gustavo Lucka	123	Julio Pallante	108
Ramón Castillo	117	Luis Brito	96
Juan Gonzalez	116	Emiliano Arancibia	94
Roberto Alvarez	109	Manuel Cofre	94
Pedro Marambio	109	Alejandro Ortiz	87

PUNTOS TOLALES DEL EQUIPO 1058

Gran Baile Social

A BENEFICIO DEL ROPERO ESCOLAR

Como es de conocimiemto público, mañana dése las 18 horas se efectuara un gran Baile en la Escuela N.o 1 a beneficio de el Ropero Escolar.

En el tren de la noche arribara la orquesta contratada en La Ligua la cual amenizara dicho baile. Está orquesta de confirmar los antecedentes de que viene precedida dará al baile gran brillo y a los aficionados al baile la posibilidad de hacerlo con rejia música,

Las señoras encargadas del bufett estan trabajando désde hoy para presentar una comida y cena exquisita,

Los precios en cantina y bufett seran populares y la entrada general es de $ 10

Escuela Ambulante

Désde la proxima semana funciona à -en Peralillo la primera Escuela Rural de Cultura Popular.

Dicha Escuela que funciona en carpas que porta biblioteca, cine educativo, instrumentos para difusión musical etc es una de las primeras que el Gobierno pone en funciones con el objeto de hacer llegar hasta los campos modernos métodos pedagogicos y tambien conocimientos practicos.

Componen el personal de maestros un Tecnico Agronómo quien enseñará cultivo de huertos, apicultura y avicultura y otras materias de alto interes para el pequeño agricultor. Una maestra de Corte y Confección y Economia Doméstica quien impartira su instrucción entre las mujeres del campo.

Tambien viene un experto en alfabetización.

Este interesante ensayo del Gobierno en torno a la culturización campesina es uno de los esfuerzos más serios y prácticos y es de esperar que sea aprovechado por los campesinos.

Avise Ud. En este PERIODICO

Club Social U. E. Ch.

La mejor comida Exelentes vinos y licores

El ambiente más culto y cordial

Vida Social

Hoy Sábado en la Residencial Molina se efectuará una comida íntima, ofrecida por un grupo de sus amigos al señor Capitán Gonzalo Montero con motivo de su traslado a Iquique.

Mañana tambien le será ofrecida otra comida en el Club Social la cual no tendrá un caracter intimo, sino mas bien una demostracion de simpatia por parte de autoridades comercio y pueblo en general, por la correctisima actuación del Capitan Montero durante su larga permanencia en esta.

Notable mejoria ha experimentado el Dr Raúl Norero B. quien guarda cama desde hace dias.

Anoche en el Club Social, fué ofrecida a Don Oscar Varas una comida, de despedida, pues se traslada a Vallenar.

Verónica

Con gabinete en Santiago de paso en esta saluda a las damas de esta ciudad y tiene el agrado de ofrecerles PERMANENTES de alta calidad, de rizos grandes y novedosos estilos, con liquidos sin amoniaco y netamente americanos, limpieza de cutis, peinados, masajes capilares, corte de pelo para cabellos ondulados.

PERMANENTES DESDE $ 80.-

Atenderá hasta el 27 del presente

Hotel Illapel Departamento 2

In Memorian

Con motivo de cumplirse el 1° Aniversario del fallecimiento de.

Rosa Castillo Suarez

Se invita a las que fueron sus relaciones y las que son las nuestras, a unas honras fúnebres a efectuarse en la Iglesia San Rafael el Dgo 16 a las 8 1/2 de la mañana.

Favor que comprometerá la eterna gratitud de

La Familia

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 - Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Magnifico Campeonato Relampago se disputará mañana

Listos ya todos los pormenores de organización, no queda sino esperar los resultados que arrojen las interesantes bregas a que dará motivo el Campeonato Relampago ha disputarse mañana desde las 9.30 horas y que iniciarán: Ferroviario vs. Ping-Pong, teniendo como arbitro a los Srs Angel y Jacob.

A continuación jugarán Illapel vs. Buin Independiente bajo la dirección de los arbitros Oliva y Arsenas.

El tercer partido lo efectuarán Artesanos vs. Ganador del mach Ferroviario, Ping-Pong, actuando como arbitros J. Barrón y Jacob

A objeto de posibilitar un descanso entre los disputantes del Campeonato jugarán como intermedio la Segunda Division de Artesanos vs Illapel bajo las ordenes de Benquis y Gomez jugando 10 minuto por lado sin descanso.

El último partido lo protagonizaran el equipo ganador I con el ganador III.

Los premios a disputarse se exibieron en el curso de la semana en Sucursal Serey y constituyen magnificos estimulos dado su valor artistico. Cada equipo participante ha entrenado sus hombres al maximun y todos ellos entrarán a la cancha, ganosos de conquistar para si los laureles del triunfo.

A continuación insertamos la nómina de los jugadores que defenderan cada Club incluidos sus reservas.

DEPORTIVO ILLAPEL

Gallegullos Huerta Rojas Varela Alegre Donoso

FERROVIARIO

Arsenas Cabrera Pino Plaza Vega Gomez

BUIN INDEPENDIENTE

Olivares Perciva Rocco Montiel Barrón Tapia Toledo

ARTESANOS

Valenzuela Olivares Araya Zambrano Diaz Ahumada Vega

PING PONG

Tebilcook Villalón Ibacache Garcia Oliva Carrasco Chiumiento

Actuará como Director de turno el Sr. F. Peralta: Vice presidente de la Asociación. Como Club de turno: el Ferroviario.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

C A. INDUSTRIA VERA. S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Asociación de Football

Désde el Miércoles 6 del pte mes se encuentran entrenando los Jugadores Seleccionados por esta Asociación y que han de representarla en el próximo Campeonato Nacional a efectuarse el 24 del mes en curso a travez de todo el pais. Demás está decir que en los práctices hechos hasta la fecha se observa un entusiasmo enorme entre estos elementos que seguramente tendrán que superarse en esta ocación en defensa del foot-ball local.

Todo nos hace suponer que la acción entusiasta del conocido deportista de esta localidad Sr. Miguel Jacob. asesorado por el Sr. Josè Bruna ha de tener el mejor de los resultados, como asi mismo que sus esfuerzos se vean coronados por la comprensión e interés que pongan los jugadores en asimilar sus observaciones, que han de redundar en un mejor aprovechamiento de las condiciones de cada uno.

Mañana efectuarán un entrenamiento de conjunto a base de los dos Seleccionados, donde los aficionados a este deporte sin duda se darán cita para apreciar las bondades de nuestros hombres. El programa a desarrollarse será.

14.15—30 Horas Primera División «Illapel» / Ping-Pong
15.45 Horas Selecionado «A» / Selecionado «B»

Director de Turno:

L. Anival Rojas

Club de Turno:

«Ferroviario»

Considerable alza del dólar

A pesar de las terminantes declaraciones que respecto de sus propósitos en el Gobierno expusieron ayer en declaración entregada a la prensa los ministros de Hacienda, señor Alessandri, y de Economía y Comercio, señor Baltra, el dólar libre experimentó ayer nueva alza, llegando a cotizarse a $ 52.— por comprador, que es la cotización más alta que se ha registrado para esa divisa en los últimos quince años.

En los medios políticos y comerciales se atribuía este fenomeno a maniobras especulativas de la Bolsa.

El Corredor de Comercio don Agustín Picó Cañas, al ser interrogado por nosotros acerca del precio del dólar, nos ha respondido que la Bolsa de Comercio nada tiene que hacer en los precios de esta divisa que, como otras es manejada por el mercado negro.

Pero nos agregó:

No hay que extrañarse de que el precio de $ 52.— registrado hoy sea, sin lugar a dudas, el más alto pagado desde los tiempos del Gobierno de don Juan Esteban Monteró.

Las declaraciones aparecidas en «El Diario Ilustrado» sobre la situación de las finanzas del país firmadas por el diputado Alcalde, han contribuído no poco a alarmar al público. Creo que no hay para qué repetir con tanta insistencia la tragedia económica de un Gobierno pobre frente a tanta gente que está más rica que nunca.

Léase si nó la Vida Social de algunos diarios y se verá que esa sección aparece llena de listas de viajeros chilenos que se movilizan a todas partes del mundo.

¿Cuantos dolares o nacionales necesita cada persona que sale del país?.

Ahora no pueden sacar oro para viajes, pero sencillamente sacan nacionales o dolares. Las puertas de las oficinas vendedoras de cambio negro están abiertas para todo el mundo a vista y paciencia de las autoridades.

Por otra parte han visto ustedes en los diarios de hoy que particulares ofrecen, sin recato alguno alrededor de una veintena de automoviles del año 47. ¿De dónde salen esos dolares? No olviden ustedes que no hace mucho tiempo en un sólo dia se adquerieron dólares libres para traer setenta automóviles.

Preguntamos a nuestro entrevistado qué remedio se podria poner a este estado de cosas, y nos respondió vivamente:

—Que el señor Ministro de Hacienda ponga mano de fierro. No queda otra solución.

De La Opinión de Santiago.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRE

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches Cuna y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Avise Ud. En este *PERIODICO*

Minoristas respaldan a S. E. en toda acción

Contra la inflación

La Directiva de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, que preside don Galvarino Rivero, ha enviado una conceptuosa nota al Primer Mandatario de la Nación, en la que deja establecido el sentir del Comercio Minorista, reiterandole el apoyo del gremio, en su plan contra la inflación. Agrega, que deben tomarse medidas energicas pero atinadas para conjurar esta crisis, que de no pararla a tiempo, nos llevará al abismo económico.

Dice el señor Rivera, que el Comercio Minorista, confia en los buenos y patrioticos deseos del Primer Mandatario y que su Ministerio, deberá superar los augurios pesimistas de politiqueros interesados, que solo ven el mezquino interés partidista y nó el sagrado interés del país.

Esta nota de los minoristas ha sido muy bien comentada en los circulos politicos y comerciales de la capital.

LUIS ESCALA... COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 231— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Sigue en la Carcel

REGIDOR POR SANTIAGO DN. LUIS MOLINA BETANGOURT

Tal como han dado la noticia todas las agencias informativas de la Capital, estamos en situación de informar a nuestros lectores, que el regidor por Santiago, Dn. Luis Molina Betancourt, continúa en la Carcel de Santiago, yá que el segundo Juzgado del Crimen, le denegó la libertad condicional y cuyo decreto denegatorio, ha sido confirmado por la Ilma Corte de Apelaciones.

Como es del dominio Público el señor Molina, fué declarado reo por injurias y calumnias, en la persona del Presidente de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, don Galvarino Rivera y denegada la excarcelación por ser reincidente en el delito.

UNA SEGUNDA DECLARATORIA DE REO

Debido a un cheque sin fondos, de los tantos que aparecen en el Boletin comercial, dados por el señor Molina, ha sido declarado reo por el primer Juzgado del Crimen de Santiago.

OTRAS QUERELLAS

En esta semana, quedará presentada otra querella, por otro comerciante, en contra del citado regidor, tambien por cheques sin fondos.

La Cámara de Comercio Minorista de Santiago, se hará parte tambien, como querellante, por el hurto de especies que se le hicieron a dicha institución y en cuyos antecedentes, el señor Molina, aparece como autor único, segun sus propias declaraciones en el tribunal.

Hay otra señora de apellido Georgero viuda de Stráuso, que tambien ha manifestado en las esferas judiciales, que se querellará contra el citado regidor, quien tiene documentos del señor Molina, por mas de $ 30.000.

El porvenir, se le presenta negro a dicho edil Santiaguino quien, seguramente, deberá dejar el cargo, una vez que se le condene por estos delitos.—Mientras tanto, ningún juzgado ha aceptado su excarcelación por los reiterados delitos cometidos por dicho señor.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el pto. de Illapel y Combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Se Venden

140 planchas de zinc de 6 pies a 25 pesos pié puesto en Salamanca.

Dirigirse Doce Norte 899 Viña.

Bordados a máquina

Artísticos y novedosos
Ropa blanca, manteleria
Lenceria en general.
Vial Recabarren 648
Al lado Escuela N° 1

REMATE

Por resolución de fecha de hoy, dictada en los autos N° 20.405, incidente sobre cobro de honorarios, seguido por don Luis Escala Coo con don Luis de la Cruz Gatica, se ha fijado el día 16 de Agosto proximo a las 11 horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones embargados en la ejecucion que corresponden al ejecutado en una propiedad compuesta de casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, bajo los siguientes deslindes: Norte calle San Juan de Dios; Sur, calle Independencia; Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y Poniente, calle Arturo Prat, cuyo titulo se encuentra inscrito a fs. 7 vta. N° 12 del Registro de Propiedades correspondiente al año 1946, bajo las siguientes bases:

1°— Las posturas para el remate empezarán por la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero de efectuado el remate, apercibiendose al subastador con las sanciones del art. 494 (516) del Cod. de Proc. Civil, y el subastador deberá acompañar a la orden del Juzgado boleta de depósito por la suma de tres mil pesos o su valor equivalente en moneda corriente de Chile, que equivale al 10% del minimo que se empezarán las posturas.

2°— Los gastos de la extensión de escritura de adjudicacion y para tomar posesion de los derechos que se van a subastar serán de cuenta del subastador, y los derechos seran rematados ad—corpus.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribunal, Illapel, Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Remate

Por resolución de esta fecha dictada en los autos Nrs. 15943, incidente sobre cobro de honorarios seguidos por don Luis Escala Coo con don Luis Enrique de la Cruz Gatica, se ha fijado el día 18 de Agosto proximo a las once horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones que corresponden al ejecutado en una casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, que deslinda al Norte, con calle San Juan de Dios; al Sur, con calle Independencia, al Oriente, con propiedad de Marcelino Villarroel y al Poniente, con calle Arturo Prat, cuyo titulo se encuentra inscrito a fs. 7 vta. N.o 12 del Registro de Propiedades del año 1946, bajo las siguientes bases:

1.o El minimo para las posturas será la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero día, despues de efectuado el remate apercibiendose al subastador con la sanción establecida por el art. 495 (51) del Cód. de Proc. Civil, e igualmente el postor para tomar parte en el remate deberá acompañar a la orden del Tribunal boleta de la Caja Nacional de Ahorros por la suma de $ 3.000 o su valor equivalente en moneda corriente de Chile, cuyo valor fequivale al 10% del minimo con que empezaran las posturas.

2.o Los gastos de la extensión de la escritura de adjudicación de los derechos a rematares y para tomar posesión de esos derechos serán de cuenta del subastador y los derechos seran vendidos adcórpus.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribunal. Illapel, Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

Vino Tinto Pinot
$8 Litro

Carburo, Tambor $445

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 56

ILLAPEL

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 29 de Julio pasado se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Doña Carmen Peña de Vega a sus hijos legitimos: Don Francisco Doña Maria Higinia—Doña Ernestina del Carmen—Doña Celia del Carmen—Doña Berta del Oarmen y Don Miguel Vega Peña, sin perjuicios de los derechos del conyuge sobreviviente Don Juan Vega. Por el citado auto se ha concedido asimismo la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Doña Antonia Peña Maturana a sus hermanas legitimas: Doña Carmen Peña de Vega, representada por sus hijos legitimos anteriormente señalados; a Doña Ramona Peña Maturana representada por sus hijos legitimos Don José Domingo, Don Julio y Doña Maria Claudina Miccono Peña; a Doña Magdalena Peña Maturana; a Doña Rosario Peña Maturana y a Doña Rosa Elvira Peña Maturana.

Se da el presente avisa en cumplimiento a lo ordenado.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.

Posesion efectiva

Por resolución del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 31 de Julio de 1947, se concedio la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan Marcovic Orlandini, a sus hijas Elena y Clementina Vicenta Marcovic Paz, sin perjuicio de los derechos de la conyuge doña Dionisia Areopagita Paz.—El martes 12 de Agosto a las quince horas, practicaré inventario solemne en secretaria del Juzgado.—

Illapel, Julio 31 de 1947.

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO
50 y 60 pesos sacos
VIAL RECABARREN 115

DE SALAMANCA

Acta de sesión del Club de Tiro al Blanco

En Salamanca, a 27 de Julio de 1947, siendo las 11 horas se reunieron en la Tenencia de Carabineros de Salamanca, los señores Jorge Gatica, Alejandro Calderón, Manuel Fernández, Segundo Aguad, Carlos Touma, Gabriel Olivares, Mario Becker, Juan Sáez, Isidoro 2° Altén, Eduardo González, Elizardo Saavedra Carlos Altén, Gabriel Iriart, Carlos Valencia, Carlos Acevedo, Rigoberto Altén Carlos Mardones, Carlos. Fernandez. Juan Olivares y Máximo González T. con el objeto de proceder a la reorganización del Club de Tiro al Blanco, institución que estaba en receso desde tiempo atras.

Abierta la sesión, el Teniente de Carabineros Sr. Osvaldo Diaz, quien es tambien Inspector de Tiro, expuso a los asistentes que el motivo de la reunión obedecia a hacer la ultima tentativa para organizar el club en razon de que, al seguir en receso éste, él tendria el deber de devolver los fusiles a la Dirección de Tiro Nacional, lo que seria muy lamentable dadas las altas y patrioticas finalidades que el club persigue.

Acto seguido, se procedió a elegir nuevo directorio, quedando èste constituido como sigue:

Presidente	Carlos Valencia
Vice „	Manuel Fernández
Secretario	Rigoberto Altén
Pro „	Carlos Altén
Tesorero	Jorge Gatica
Pro „	Gabriel Olivares
Capitan:	Alberto González
Vice „	Carlos Mardones

Directores: Segundo Aguad, Elizardo Saavedaa, Eduardo González, Carlos Touma y Juan Olivares.

Acuerdos: Con el objeto de hacer un definido plan de acción destinado a dar mayor vida al Club y de que el nuevo directorio se haga cargo de los libros que la antigua mesa quedo de hacer entrega, se acordó efectuar una reunion de directorio el Miércoles 30 del pte. a las 17 horas en el mismo local.

El tesorero del club, Don Jorge Gatica. propuso, como medio para hacer mas solida la reorganización de éste y dar a conocer a los socios el plan de trabajo a desarrollor por el nuevo directorio, efectuar una pequeña fiesta en el stand. del club en una fecha próxima.

Esta idea tuvo exelente y general acogida, suscribiéndose desde luego con $ 50 para abrir la lista y en señal de aceptación de ella el socio Sr. Alejandro Calderon.

Sin tener otro asunto que debatir se levanto la sesion a las 12 horas.

Rigoberto Altén — Secretario

Carlos Valencia — Presidente

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS, PARA OBRAS DE ALCANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fàbica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.



Agradecimientos

La Sr. Cármen González vda. de Carmona, nos encarga agradecer a los miembros del Partido Regionalista por la oportuna ayuda que èsta colectividad afrecio durante la enfermedad de su esposo Luis Roberto Carmona (Q. E. P. D.) como asimismo los desvelos empleados para su sepultacion. La ayuda prestada por el Partido Rejionalista fue superior a los $ 1.000

Tambien nos pide agradecer las atenciones dispensadas a su esposo por el Dr. Enrique Torres.

En lo que respecta a la Sociedad de Obreros, y Protección Mutua de la cual su esposo fue socio fundador, tiene la Sra. serias criticas, ya que cuando su esposo tuvo necesidad por primera vez de una ayuda para el pago de una receta el Presidente de dicha Sociedad le manifesto que ésta no tenia fondos. Posteriormente, continua la Sra. hubo por parte de la Sociedad una completa desatención.

Sobre este particular aclararemos proximamente, con mejores antecedentes.

ARRIENDASE PARCELA

Colonia Illapel — 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.

81 — Illapel.

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Agosto 1947. por orden alfabético

COMUNA DE ILLAPEL REGISTRO GENERAL VARONES SECCION Nº VIII PERMANENTE

Nº de la Inscripción	Ciudadanos inscritos Apellido paterno materno y nombre	Profesión u Oficio	Domicilio	Nº del Carnet de Identidad
11	Bravo Vasquez Isaac.	Empleado Público	Alvarez Perez 720	31748
10	Collao Juan Miguel	Jornalero	Av. Cementerio	9079
17	Cabrera Ferreira Oscar	Contadór	Arturo Prat 13	66357
19	Fuenzalida Araya Ramiro Raúl	Agrónomo	O'Higgins 320	921616
7	Gallardo Paredes Juan de Dios	Profesor	Constitucion 661	21944
19	González Monardes Hector E.	Zapatero	Carrera s/n.	22894
23	González Tapia Teobaldo	Profesor	Constitucion 661	6019
24	Hernaiz Dongo Francisco	Empleado	Ig. ilva 176	107899
13	Infante Ibabaca Fco. Elias	Empleado	Ig. Silva 333	22955
2	Martinez Oyanadel Moises	Empleado	Independencia 545	429
3	Mujica Cervantes Jorge Hto.	Empleado	Ig. Silva 391	26237
4	Martinez Vargas Sixto	Profesor	Carrera s/n	59275
20	Marambio Marchant Juan M.	Empleado	O'Higgins s/n	21852
22	Munizaga Yañez Ulises Nicolás	Profesor	Constitución 1066	23280
6	Rodriguez Rodriguez Manuel	Jornalero	Independencia 109	19066
12	Rojas Cortes Victor C.	Agricutor	Vial Recabarren	20838
18	Rossi Paoline Ruggero	Agricultor	Constitucion s/n	23467
1	Saavedra Marin Luis Alfredo	Empleado	Av. Vial 282	3398
21	Serrano Torres Luis Rodólfo	Profesor	Constitucion 661	1662458
15	Troncoso Vidal Oscar	Empleado	Av Vial 001	1773460
16	Tabilo Suazo Fernando E.	Empleado	Freire 51	17059
5	Vicencio Lazo Jose Nivaldo	Electricista	Av. Cementerio	23895
14	Veliz Guerra Jose Ernesto	Carpintero	Independencia 498	22427
8	Wilson Olivares Lázaro del R.	Empleado	Independencia 289	15345

Despues de 3 meses oiremos el parlante

Con toda seguridad ésta noche funcionará en prueba el equipo trasmisor de la Municipalidad.

El trasmisor en su red general funcionará desde el martes de la próxima semana.

El arreglo total del trasmisor llego a un costo superior a los cinco mil pesos.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Cocina «Dover»

Fierro fundido. para cuatro ollas En buenas condiciones Con horno y Chimenea

Se vende

Verla— Buin 307 (interior

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57. — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel, de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benites
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:

En NARANJADAS, GINGER ALE.

Abarrotes Y Frutos Del Pais

Ventas Por Mayor Y Menor.

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez. Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios modicos.—

SALON: Lajos de la Residencial Salas

Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Se pedirá la renuncia a los comunistas

Santiago——En los círculos políticos y allegados a la Moneda se comento ayer con insistencia que el nuevo Ministro del Interior pediria en esta semana la renuncia a Intendentes y Gobernadores comunistas y que lo mismo hará el Gobierno con los demas funcionarios que entraron a la Administracion durante la permanencia en el Gobierno del Partido Comnoista.

Está determinación se esperaba tambien por la opinión pública, como una comprobación de que se desea imprimir un rumbo de franqueza en el país. Por su parte el Partido Liberal, habria resuelto dar toda su cooperación al actual Gabinete de administración, pero siempre que haya absoluta desconección con la secta internacional.

Órdenan instruir sumario contra J. Chacon Corona

El Secretario Abogado de la Contraloria General de la República, Señor Enrique Silva, ha sido designado para instruir el sumario del Vicepresidente del Instituto de Economia Agricola Juan Chacón Corona, de filiación comunista cuyas graves irregularidades cometidas al frente de dicho organismo, fueron comprobadas por una investigación realizada por inspectores de la Contraloria.

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos

VIAL RECABARREN 115

LEÑA

DE MONTE BLANÇO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Aviso Ud. En este PERIODICO

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Jueves 14 de Agosto de 1947 — 471

Edición 2 de páginas — Precio $0.20

El Ping-Pong se clasificó Campeon

En el Campeonato Relampago organizado por la Asociación de Basket Ball triunfó holgadamente el Ping-Pong Cub.

En la tarde este mismo club obtuvo tambien un resonante triunfo en futbol.

Francisco Vildosola Coke.

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

A nuestros lectores

Debido a insalvables dificultades tecnicas no podra salir nuestro periodico en forma normal hasta el próximo miercoles 20 del Pte.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

ONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterias.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos

Verónica

Con gabinete en Santiago de paso en esta saluda a las damas de esta ciudad y tiene el agrado de ofrecerles PERMANENTES de alta calidad, de rizos grandes y novedosos estilos, con liquidos sin amoniaco y netamente americanos, limpieza de cutis, peinados, masajes capilares, corte de pelo para cabellos ondulados.

PERMANENTES DESDE $ 80.-

Atenderá hastael 27 del presente

Hotel Illapel Departamento 2

Solicitada

Regalias a que tiene derecho un socio aunque sea socio jubilado.

Gastos que se han efectuado en el ex socio Luis Roberto Carmona y pagados por la Sociedad.

Derechos de pase para enterrarlo	40,00
1 servicio de Carroza	$ 80,00
Diferencia de el Ataud	125,00
Cuota Mortuaria 40 socios que pagan $ 10 cada uno ayuda para la viuda y que el recaudador lo esta cobrando para entregarlo a la viuda son.	400,00
Tapar nicho el nuestro	25,00
Nicho Perpetuo para todo socio y avaluado por a suma	400,00
	$1,060,00

Por lo tanto ruego a Ud se sirva comunicarle a la viuda lo que la Sociedad ha gasado y no siga con murmuraciones que la Sociedad no ha gastado ni ha ayudado en nada.

Nota: segun los reglamentos internos un socio jubilado no tiene derecho ha medicina desde el momento que se acoje ha la jubilacion.

Pero ahora se reconsidero esta ayuda para los socios jubilados y mensualmente se destina un peso por socio para ir en ayuda de los socios jubilados.

Nota: revisando el archivo desde su ingreso a la sociedad el socio Luis R. Carmona (q. e. p. d.) tiene gastado la Sociedad la suma de $2, o 11, 2o, en medicina y ayuda.

Florencio Brito.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, excelente Semilla de papas de los canales, hijas de Coyhaique. Ademas semilla de Porotos cristales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o Alda N° 380 a la Tijua. Heraldo Fuentes C.

Significativos homenajes a don Gonzalo Montero

El Sábado recien pasado y el Dgo se ofrecieron dos manifestaciones al Capitan Gonzalo Montero con motivo de su alojamiento de éste pueblo. pues ha sido trasladado a Antofagasta.

a comida del Sábado fue servida en la Residencial Molina, asistiendo más de 50 comensales,

Al almuerzo del Dgo asistieron 27 personas teniendo este un caracter casi intimo.

Ofrecio la manifestación el Sr Brasco Baskobich, quien expreso en nombre de los asistentes el pesar que crusaba el alojamiento del caballeroso amigo Montero

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57, — Casilla 314,

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benites

Resplandor.

Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

Especialidad:

En NARANJADAS, GINGER ALE.

Abarrotes Y Frutos Del Pais

Ventas Por Mayor Y Menor.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y Combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Rexner Echeverria

Especialista en encuadernaciones artísticas

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Bordados a máquina

Artísticos y novedosos

Ropa blanca, tapicería

Lencería en general

Vial Recabarren 643

Remate

Por resolución de esta fecha dictada en los autos Nro. 15943, incidente sobre cobro de honorarios seguidos por don Luis Escala Coo con don Luis Enrique de la Cruz Gatica, se ha fijado el día 18 de Agosto proximo a las once horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones que corresponden al ejecutado en una casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, que deslinda al Norte, con calle San Juan de Dios; al Sur, con calle Independencia, al Oriente, con propiedad de Marcelino Villarroel y al Poniente con calle Arturo Prat, cuyo título se encuentra inscrito a fs. 7 vta. N.o 12 del Registro de Propiedades del año 1946, bajo las siguientes bases:

1.o El mínimo para las posturas será la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero día, después de efectuado el remate apercibiendose al subastador con la sanción establecida por el art. 495 (51) del Cod. de Proc. Civil, e igualmente el postor para tomar parte en el remate deberá acompañar a la orden del Tribunal boleta de la caja Nacional de Ahorros por la suma de $ 3.000 o su valor equivalente en moneda corriente de Chile, cuyo valor equivale al 10% del mínimo con que empezar n las posturas.

2.o Los gastos de la extensión de la escritura de adjudicación de los derechos a rematarse y para tomar posesión de esos derechos serán de cuenta del subastador y los derechos serán vendidos adcórpus.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribunal. Illapel Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo C.
Secretario Judicial

REMATE

Por resolución de fecha de hoy, dictada en los autos N.o 20.405, incidente sobre cobro de honorarios, seguido por don Luis Escala Coo con don Luis de la Cruz Gatica, se ha fijado el día 16 de Agosto proximo a las 11 horas, para que tenga lugar el remate de los derechos, cuotas y acciones embargados en la ejecucion que corresponden al ejecutado en una propiedad compuesta de casa y sitio ubicada en calle Independencia de esta ciudad, bajo los siguientes deslindes: Norte calle San Juan de Dios; calle Independencia; Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y Poniente, calle Arturo Prat cuyo titulo encuentra inscrito a fs. 7 vta. N.o 12 del Registro de Propiedades correspondiente al año 1946, bajo las siguientes bases:

1.o— Las posturas para el remate empezarán por la suma de treinta mil pesos, que se pagaran al contado o a mas tardar dentro de tercero de efectuado el remate, apercibiendose al subastador con las sanciones del art. 494 (516) del Cod. de Proc. Civil, y el subastador deberá acompañar a la orden del Juzgado boleta de depósito por la suma de tres mil pesos o su valor equivalente en moneda corriente de hile, que equivale al 10% del mínimo que se empezarán las posturas.

2.o— Los gastos de la extensión de escritura de adjudicacion y para tomar posesion de los derechos que se van a subastar serán de cuenta del subastador, y los derechos serán rematados ad—corpus.

Mas antecedentes en la secretaria del Tribunal, Illapel, Julio 26 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Aviso de Remate

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de 9 del actual recaida en el expediente N.o 20.314 de la Cruz Gatica Luis Enrique con Gambos.—Cobro de Honorario del Abogado Luis Escala Coo, se ha ordenado sacar a remate el 30 del actual a las 11 horas los derechos cuotas y acciones que correspondan al ejecutado en casa y sitio ubicada en la calle Independencia de esta ciudad y que tiene los siguientes deslindes; Norte, calle San Juan de Dios; Sur, calle Independencia; Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y al Poniente calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el lugar del Juzgado de Letras de esta ciudad, el minimun para las posturas sera la suma de $ 30.000 pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse, a la orden del señor Juez de Letras de Illapel, boleta equivalente al diez por ciento del minimun de la tasación, o sea la suma de $ 3.000 pesos.—El pago del remate es al contado a mas tardar dentro del tercer dia.

Mas antecedentes en Secretaria del Tribunal
Illapel, 13 de Agosto de 1947
G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Avise Ud. En este *PERIODICO*

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian

DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA. S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Ningun cargo de importancia para los comunistas

En discurso irradiado al pais anoche por S. E. éste manifestó la firme intención de oponerse sin vacilaciones a los desafueros y prepotencia comunistas que se estaba manifestando en éste instante en las huelgas del carbon y otras industrias, las cuales constituian una franca traición a la patria, justamente en los instantes en que la situación general del pais se presentaba catastrófica.

Hoy dia abandonaria su cargo el Intendente de Santiago René Frias Ojeda de filiación comunista e igualmente deberan hacerlo todos los comunistas que sirvan algun cargo de importancia en la administración publica.

In Memorian

Habiendose cumplido un nuevo aniversario del fallecimiento de.

Ramón S. Vivanco
(Q. E. P. D.)

Rogamos a los que fueron sus amigos y los nuestros. Asistir a unas solemnes honras funerales que se efectuaran en la Parroquia San Rafael el Jueves 28 del Pte a las 9 horas.

Favor que agradecera.

Filanor Vivanco.

Los automovilistas confunden las calles con pistas de carrera

Nuevamente se hace necesario llamar la atención de las Autoridades, sobre la manifiesta irconciencia de algunos conductores de automoviles y camiones, que lanzan sus vehiculos en vertiginosa carrera dentro del radio urbano de la ciudad.

Tal cosa, que puede motivar de un momento a otro una desgracia, puede ser evitada con la ayuda de los conductores de vehiculos motorizados; que bien pueden dejar los caminos destinados para dar satisfacción a su manía de velocidad. Y a los que insisten en tomar las calles como pistas de carrera, corresponde a Carabineros aplicarles las sanciones que contempla las ordenanzas respectivas. En lo que concierne a evitar peligros de atropellamiento, los peatones tienen la obligación de tomar con cuidado el cruce de las calles, pues no deben de olvidar que un gran porcentaje de accidentes se debe unica y exclusivamente a la imprudencia de ellos. Tambien los padres y madres deben enseñar a sus hijos que las calles no son plaza de juegos infantiles.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
PROVINCIA DE COQUIMBO

CAMINOS

PROPUESTAS

Solicitanse propuestas públicas para la construcción de la Vta. Monardez en el Camino de La Serena a Vicuña, las que se abrirán el 26 de los corrientes a las 11 1/2 en las Oficinas del Ingeniero de la Provincia en La Serena, ubicada en la Calle Prat N.o 215.

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente en estas mismas Oficinas.

El Ingeniero de la Provincia

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 20 de Agosto de 1947 — 472

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Ubicación de la cárcel impide obras de progreso

Urge su traslado

No pocos desvelos y trajines costo al Municipio de Illapel, el que la Corporación de Reconstruccion y Auxilio, destinara fondos y planificara la erección de un anexo al edificio Municipal que sirviera como aula magna, no solo para las grandes reuniones de la Corporación edilicia sino tambien, para conferencias exposiciones de arte y otras finalidades culturales.

Junto a esto, se levantaria una area verde entre el edificio municipal y el moderno cuartel de Carabineros próximo a terminarse. Tambien existe el propósito de hacer en el terreno interior una moderna cancha de basket ball y una de tenis, campos deportivos que serian complementados con los baños municipales, para prestar debida comodidad a los deportistas. Empero todos éstos magnifico proyectos no pueden desenvolverse en nuestra ciudad, debido a que la Cárcel Pública no entrega el local para su demolición y la construcción de lo planificado.

Personeros de la Corporación han manifestado de que éste organismo, no podrá esperar mucho tiempo, manteniendo los fondos presupuestados en espera que la cárcel se cambie o le construyan el nuevo edificio, por cuanto el presupuesto general de la Corporación es reducido y no pueden inmovilizarse largo tiempo, gruesas sumas, como lo son las destinadas para las obras de nuestra referencia.

El señor Gallegullos alto empleado de la Corporación, nos manifesto la necesidad imprescindible de la pronta iniciación de esas obras por cuanto existia el real peligro, de que el Consejo de la Corporacion, en virtud de la demora, surjida solo del traslado de la cárcel, destinara esos fondos para otras obras en otra ciudad.

Frente a la gravedad que encierra tal cuestión para el progreso de Illapel, pedimos antecedentes al Sr Alcalde sobre las causas que originaban tal peligro, quien nos expresó que la Municipalidad habia ya agotado los recursos para obtener del Ministerio de justicia el traslado de la cárcel y que lo único que se habia obtenido era que se facultara al señor Alcalde de la cárcel para buscar y arrendar una casa, pero que éstas gestiones que, empezadas por don Manuel Ojeda y continuadas por su sucesor no habian dado resultados por la carencia de locales adecuados.

Urge pues, que se interesen sobre el asunto no sólo las autoridades edilicias sino tambien los organismos deportivos para solicitar del Supremo gobierno, el traslado temporal de los reos a otras cárceles, habilitando en cualquier sitio, una de emergencia, para las necesidades más indispensables.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Solicitada

Regalias a que tiene derecho un socio aunque sea recio jubilado.

Gastos que se han efectuado en el ex socio Luis Roberto Carmona y pagados por la Sociedad.

Derechos de pase para enterrarlo	40,00
1. servicio de Carroza	$ 80,00
Diferencia de el Ataud	125,00
Cuota Mortuaria 40 socios que pagan $ 10 cada uno ayuda para la viuda y que el recaudador lo esta cobrando para entregarlo a la viuda son.	400,00
Tapar nicho el maestro	20,00
Nicho Perpetuo para todo socio y avaluado por la suma	400,00
	$1,060,00

Por lo tanto ruego a Ud se sirva comunicarle a la viuda lo que la Sociedad ha gastado y no siga con murmuraciones que la Sociedad no ha gastado ni ha ayudado en nada.

Nota: segun los reglamentos internos un socio jubilado no tiene derecho ha medicina desde el momento que se acoja a la jubilación.

Pero ahora se reconsidero esta ayuda para los socios jubilados y mensualmente se destina un peso por socio para ir en ayuda de los socios jubilados.

Nota: revisando el archivo desde su ingreso a la sociedad el socio Luis R. Carmona (q. e. p. d.) tiene gastado la Sociedad la suma de $2, o 11, 2o, en medicina y ayuda.

Florencio Brito.



Decreto Municipal

Vistos: lo que dispone el art. 40, página 18, de las Ordenanzas Municipales vigentes.

DECRETO:

1.— Las fachadas de las casas existentes dentro del radio urbano de la ciudad de Illapel, deberán ser rejadas y pintadas antes del dia diez (10) de Septiembre próximo.

Se exceptuan las fachadas que tengan estuco de cemento, pero estas deberán ser rejadas y lavadas, si se encuentran deterioradas o sucias.

2.— Igual disposición rige para los frentes de muros o cierros existentes dentro del radio urbano de la población.—Estos muros o cierros deberán ser reparados, enluciéndolos en caso necesario y luego pintándolos.

3.— Solo se aceptarán colores claros, que den aspecto alegre y de limpieza a las fachadas de casas, muros y cierros. Tambien deben ser pintadas las puertas y ventanas.

4.— Se declara que el radio urbano de la ciudad es el siguiente: Norte, calle M. A. Matta, Plazuela Hospital, calle San Juan de de Dios, subida Cementerio, Cancha de Carreras, Vial Pedro Cabarren hasta llegar al Callejon del Mirador; Poniente, Callejon El Mirador; Sur, linea del FF. CC; Oriente, Callejon La Puntilla.

5.— La infraccion a las disposiciones del presente decreto serán penadas con multa de cincuenta o cien pesos o la prisión correspondiente y será conocida por el Juzgado de Policia Local.

Dése copia, publiquese y notifiquese por intermedio de Carabineros e Inspectores Municipales y Radio Municipal.—

Renán Fuentealba M. Dr. Enrique Torres S.
Secretario Alcalde

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7 15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situacion, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329 Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Don Gonzálo Montero

A fines de semana, partirá a Antofagasta Don Gonzálo Montero, el querido y pundonoroso Capitán de Carabineros. Despues de varios años de permanencia en ésta, razones del servicio, lo alejan de un medio que habia sabido ganarse ampliamente, no solo por su simpatia personal y don de gentes, sino tambien por la correccion y ecuanimidad con que supo desempeñarse en un puesto de alta responsabilidad.

Como reconocimiento a tan nobles condiciones. Diversos sectores le han ofrecido manifestaciones brillantisimas, que tanto por la calidad como cantidad de concurrentes, llenaron cumplidamente el proposito de expresar aprecio y simpatia sin limites, a quien supo ser, eficiente funcionario y amigo leal y caballeroso.

Entre las manifestaciones ofrecidas figuran una ofrecida el Sábado antepasado en la Residencial Molina, a la cual asistieron más de 50 comensales. Un almuerzo ofrecido en el Social el Dgo con asistencia de 27 personas. Y el Dgo recien pasado unas onces ofrecidas en la Escuela Vocacional.

No damos detalles de cada una de estas manifestaciones, por resultarnos imposible trasmitir los discursos y los deseos de todos los asistentes, en orden a lamentar la partida del Capitán Montero y tambien los deseos de grandes felicidades para el y familia en su nueva residencia.

Helicóptero

"Alfombra Magica" del Siglo XX

Inmóvil en el aire, como un Colibrí

Mientras las técnicas aeronáuticas luchaban ansiosamente por aumentar la velocidad de sus aviones para alcanzar miles de kilómetros por hora, los perfeccionados «Helis» perseguían todo lo contrario: cuando más lento marchen en el aire, mejor; y si se queda inmóvil, mejor todavía. Esto no es posible conseguirlo en un avión común, cuya estabilidad peligra cuando no alcanza en vuelo una velocidad mínima: alrededor de 60 kilómetros por hora.

La idea del ascenso vertical, característica de los «Helis», es muy antigua, y figura entre los bocetos de Leonardo de Vinci. Cuando tomes una regla entre tus manos y la hagas girar rápidamente, notarás que un brazo es arrastrado hacia arriba... Ya lo encontrastes que este aparato, formado por unas hélices... se atornillará en el aire y subirá a lo alto...» En el siglo XVIII se construyeron en Francia helicópteros con algún resultado, pero los mayores progresos se deben, entre otros, a De la Cierva y Focke. La realización técnica moderna sólo pudo llevarse a cabo con el advenimiento de los actuales y seguros motores, como así también por los progresos en los materiales de construcción.

MANIOBRAN COMO UN PAJARO

Esta rara variedad de ave mecánica sirve a las realizaciones maniobras mas variadas: asciende y se posa verticalmente en un espacio reducido; permanece inmóvil en el aire como un colibrí; avanza horizontalmente tanto a un kilometro y medio por hora como a 280; vuela y jira a izquierda y derecha y cómo no, puede marchar hasta...para atrás; y en caso de parada del motor planea lo más campante, con toda seguridad, mejor que un pájaro herido.

FABRICACION EN SERIE

Sólo en los Estados Unidos, cerca de 10 fábricas construyen estas aeronaves en las mas variadas dimensiones y clases, desde el minúsculo Roterón XM-1 con un motor de 25 caballos (algo así como una motocicleta del aire) y menos de 200 kilogramos de pesos, con un asiento, hasta el Kellet KH-2 de 10 asientos, dos motores de 550 caballos cada uno, 195 kilómetros por hora, cerca de 5 toneladas de peso bruto y 5.000 metros de techo. Los adquiridos por el Ministerio de Agricultura corresponden al B-11 46-B biplazas, accionados por una máquina de 178 caballos y 378 kilómetros de autonomía. Esto último es lo de menos ya que pueden posarse en cualquier lugar, por accidentado que sea, donde haya un depósito para aprivisionarse de combustible.

La velocidad máxima es de 137 en crucero. Pesa cargado, cerca de 1 to elada y vacío 990 kilogramos.

APLICACIONES MULTIPLES

Aunque el destino dado a estos aparatos será la lucha contra las plagas, su aplicaciones son numerosas y su empleo se ha generalizado para fines tanto pacíficos como bélicos. Estas «alfombras mágicas» no tienen sustitutos cuando se trata de llegar a sitios inaccesibles con otros medios de transportes como ser: servicio de correos, vigilancia de bosques, inspección de oleoductos, líneas eléctricas, relevamiento aerofotográfico, investigaciones geológicas, exploraciones en bosques y desiertos, trabajos de rescates de náufragos y sitiados por inundaciones, espolvoreo de cebos contra las plagas, localización de submarinos, patrullaje de barcos mercantes, taxis aéreos, máquina de turismo, etc. Aterriza y se eleva en la cubierta de un barco con la misma facilidad que una gaviota.

AERODROMOS EN LA AZOTEA

Si usted vive en casa con azotea de 4 x 4, pues allí posa y desde allí despega su máquina. ¿Que ocupa un departamento en el primer piso y no dispone del área mínima para la maniobra? No se aflija por eso; hay una variedad anfibia de «Heli» que pliega las paletas y marcha como un auto baby hasta que encuentra un espacio para ascender. De vuelta se posa en cualquier parte y va al garage como un vehículo terrestre. Y de yapa no gasta en el aire más de 2/9 litros por cada 100 kilometros. Como un auto de turismo. ¿Que mas se puede pedir?

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — asilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de líneas atractivas

todos es una y parco para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS PARA OBRAS DE ALANTARILLADO Y DESAGUES, OFREE A UD.

La Moderna Fábrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)

ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Señores Agricultores

Pongo a vuestra disposición, exelente Semilla de papas de los canales, hijas de Corahila. I además semilla de Porotos crítales bayos.

Dirijirse por carta a Vicuña Mackena Nº 21 Illapel o Aldea Nº 380 La Ligua. Heraldo Fuentes C.

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Agosto por orden alfabético

COMUNA DE ILLAPEL REGISTRO MUNICIPAL SECCION Nº TERCERA PERMANENTE

N. de la Inscripción	Ciudadanos inscritos Apellido paterno materno y nombre	Profesión u Oficio	Domicilio	Nº del Carnet de Identidad
1	Adasme Latus, Irma Violeta	Empleada	Independencia s/n.	2186
6	Alcota Astudillo Luzmenia del C	Lavanquera	Independencia s/n.	1683
9	Bozzo González Berta Rosa	Labores del sexo	Arturo Prat 146	1126
2	Hernandez Jelvez Marta Margar.	Comerciante	Constitución 481	2 659
4	Larrondo Zarate Ester	Labores del sexo	Constitución 1078	10573
7	Maulen Contreras Maria Ines	" "	Buin 702	1921.88
5	Polanco Larrondo Margarita	" "	Constitución 829	12789
3	Quijanes Elgueta Lucila del S.	Comerciante	Constitución 481	2902
8	Tello Grunilda Carmen	Profesora	Cuz—, úz	18598

GERARDO CARVALLO CASTRO
Presidente Junta Electoral

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Agosto Por orden alfabético

COMUNA DE SALAMANCA REGISTRO GENERA DE VARONES
SECCION Nº 6.— PERMANENTE

Nº de la Inscripción	Ciudadanos Inscrito Apellido paterno y materno y nombre	Profesión u Oficio	Domicilio	Nº del Carnet de Identidad
4	Aguilera Aguilera, Emilio	agricultor	Mundo Nuevo	14 871
1	Calderon Tapia, Abelardo	agricultor	Arboleda Grande	1 2 3
2	Collao, José Manuel	agricultor	Arboleda Grande	8.738
3	Orellana Rojas, Raúl del Carmen	agricultor	Santa Rosa	1 2/3
5	Plaza Cerda, Francisco.	agricultor	Huanque	11.805

Raul Cesar Ferrari Donnay
Oficial del Registro Civil
Presidente

Pedro Miranda Cavieres
Tesorero Comunal

Ricardo Droguett Droguett
Vice-Sargento 1º Crab. de Chile
Delegado de Identificacion

SE CONFECCIONAN
Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL

Arriendase Casa
cientas comodidades no importa cánon.—Ofertas.
CASA SEREY

Se Venden
140 planchas de zinc de 6 pies a 25 pesos pié puesto en Salamanca.
Dirigirse Dice Norte 899 Viña.

Bordados a máquina
Artísticos y novedosos
Ropa blanca, mantelería
Lencería en general
Vial Recabarren 643
Al lado Escuela Nº 1

Rexner Echeverria
Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

Verónica
Con gabinete en Santiago de paso en esta saluda a las damas de esta ciudad y tiene el agrado de ofrecerles PERMANENTES de alta calidad, de rizos grandes y novedosos estilos, con liquidos sin amoniaco y netamente americanos, limpieza de cutis, peinados, masajes capilares, corte de pelo para cabellos ondulados.
PERMANENTES DESDE $ 80.-
Atenderá hasta el 27 del presente
Hotel Illapel Departamento 2

LEÑA
DE MONTE BLANÇO, EUCALIPTUS Y ESPINO
COMPRO
CUALQUIER CANTIDAD
LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Criadero de cabras lecheras Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
C A. INDUSTRIA VERA. S A IL APEL
Existencia para entrega inmediata.

Aviso de Remate

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de 9 del actual recaida en el expediente Nº 20.314 de la Cruz Gatica Luis Enrique con Gamboa.—Cobro de Honorario del Abogado Leis Rosales Coo, se ha ordenado sacar a remate el 30 del actual a las 11 horas los derechos cuotas y acciones que le correspondan al ejecutado en casa y sitio ubicada en la calle Independencia de esta ciudad y que tiene los siguientes deslindes; Norte, calle San Juan de Dios; Sur, calle Independencia; Oriente propiedad de don Marcelino Villarroel y al Poniente calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el lugar del Juzgado de Letras de esta ciudad, el mínimo para las posturas sera la suma de $ 30.000 pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse, a la orden del señor Juez de Letras de Illapel, boleta equivalente al diez por ciento del minimun de la tasación, o sea la suma de $ 3.000 pesos.—El pago del remate es al contado a mas tardar dentro del tercer dia.

Mas antecedentes en Secretaria del Tribunal
Illapel, 13 de Agosto de 1947
G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada, Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y comb rbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electro-técnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Agosto

Por orden alfabético

COMUNA DE SALAMANCA REGISTRO MUNICIPAL (MUJERES Y EXTRANGEROS)
SECCION Nº 2.— PERMANENTE

Nº de la Inscripción	Ciudadanos Inscrito Apellido paterno y materno y nombre	Profesión u Oficio	Domicilio Salamanca	Nº del Carnet de Identidad
1	Cuevas Cáceres, Maria Olaya	ninguna	Barrazaval Nº 773	2 [illegible] 6
2	Castro Saavedra, Maria Luisa	ninguna	El Tambo	22.047
4	Castillo Rivera, Digna Esmérita	ninguna	El Tambo	14.914
3	Rivera Frez, Olga de Mercedes	ninguna	El Tambo	14 861

Raul Cesar Ferrari Donnay
Oficial del Registro Civil
Presidente

Pedro Miranda Cavieres
Tesorero Comunal

Ricardo Droguett Droguett
Vice-Sargento 1º C. D. de Chile
Delegado de Identificacion
Secretario

EDUCACION PRIMARIA

Por creación de la Escuela Hogar de segunda clase «El Granizo», ubicada en la comuna de Limache, llámase a concurso de antecedentes para ocupar el cargo de Director de dicho establecimiento.

Los interesados deben ser normalistas con cinco años de servicios, a lo menos.

Los antecedentes y solicitudes se reciben en la Inspección Escolar y Oficina de Partes de la Dirección General de Educación Primaria hasta el 20 del actual.

El Inspector Escolar

Motores Vs. Radios

Existe desde el año anterior una ordenanza Municipal que exije a cada dueño de motor electrico, la instalación de un filtro contra ruidos, permitiendo con la aplicación de estos que los dueños de un receptor de radio puedan usarlos con algun provecho.

Tal disposición que hasta la fecha no ha sido considerada por los dueños de motores ni sensiblemente apreciada por los poseedores de receptores de radio, dado que la luz electrica dejaba muchisimo que desear. Pero ahora en que la luz ha mejorado notablemente se hace imprescindible que esos filtros sean colocados cumpliendo asi con la ordenanza municipal y permitiendo a los dueños de radio, escuchar trasmisiones.

Alexánder P. de Seversky Recibe el Trofeo Harmon



El Comandante de Seversky

WÁSHINGTON.—Hace varios dias, en una ceremonia celebrada en la Casa Blanca, el Presidente Truman entregó el Trofeo Internacional Harmon ("Internátional Harmon Trophy") al Comandante Alexánder P. de Seversky, aviador, ingeniero aeronáutico y reconocida autoridad en táctica y estrategia de aviación.

El trofeo es conferido anualmente por la "Ligue Internationale des Aviateurs," para perpetuar la memoria del famoso "Lafayette Escadrille Corps" que tanto se distinguió durante la Primera Guérra Mundial. Este año lo recibió el Comandante de Seversky por su "sobresaliente actividad, patriotismo y devoción desinteresada a la seguridad y el progreso de la aeronáutica en los Estados Unidos."

El Comandante de Seversky ha hecho muchisimas aportaciones a la aeronáutica norteamericana. El es quien perfeccionó la primera mira de bombardeo sincronizada. También diseñó el modelo original del famoso avión de caza "Thunderbolt P-47" del Ejército. Además batió el récord mundial de velocidad y distancia con el primer caza para escolta en vuelos distantes, el cual diseñó y construyó. Es autor de una obra titulada "Victory Through Air Pówer" ("Victoria Mediante la Potencia Aérea") que Walt Disney adaptó al cinematógrafo con el fin de fomentar la opinión pública en pro de vigorosas fuerzas de aviación.

Ha recibido también la Medalla de Mérito, la cual le confirió el Secretario de Guerra Pátterson, por sus servicios a los Estados Unidos.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finos y preciosos, artículos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios exepcionalmente bajos.

Avise Ud. En este PERIODICO

LINDOR AGUILERA B.

Buin 999. — Fono 57. — Casilla 314.

Ofrece los afamados vinos, embotellados y a granel de las siguientes Viñas

San Pedro Viñas Benites
Resplandor.
Vinos Añejos

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS
Especialidad:
En NARANJADAS, GINGER ALE.
Abarrotes Y Frutos Del Pais
Ventas Por Mayor Y Menor.

La Voz de Illapel

Illapel Miércoles 20 de Agosto de 1947

Colecta O"Higgins

Coincidiendo con el natalicio de nuestro Prócer Don Bernardo OHiggins, se efectuara hoy 20 de Agosto a travez de todo el pais una colecta nacional Pro-Santuario de la Patria. Dicha colecta, efectuada desde hace años, está posibilitando la construcción de una tumba monumental que ha de guardar las cenizas del héroe, obra cuyas proporciones ha de guardar relación con los imperecederos servicios prestados por éste Padre de la Patria a la tierra que lo vio nacer y en la cual no le fue dado el morir.

El 20 de Agosto a travez de los años, ha tenido para los chilenos y américanos, grande significación. Un 20 de Agosto despide O"Higgins la Escuadra Libertadora del Perú que lleva a su bordo al Ejercito Unido Argentino-Chileno que proclama luego la independencia de ese pueblo hermano; un 20 de Agosto un brevecortejo acompaña a su última morada, en tierra extranjera, al General San Martin, un 20 de Agosto pronuncia las notas de renuncia a la vida terrena el artificiero del gran Ejército de la Libertad Fray Luis Beltran y por curiosa coincidencia, un 20 de Agosto deja éste valle de lágrimas la compañera de esperanzas y zozobras de los tres infortunados patriotas que cayeron en Mendoza: Doña Javiera Carrera y Verdugo.

No podia pues, tener fecha con más antecedentes notables, ni finalidad mas hermosa la Colecta Nacional que hoy tocara el corazón de los chilenos.

Es de esperar que los años hayan ventado del corazón de los hombres de ésta tierra esa indiferencia para los que los sirvieron y quedó lugar al dicho cruel y humillante del pago de Chile». Todos estamos en deuda con los hombres que forjaron nuestra nacionalidad e independencia, Reconocer sus meritos y agradecerlos, no sólo nos lo reclama el pasado sino que el presente y el porvenir, pues nos falta que los actuales conductores de pueblos se guien en el desinteres y el patriotismo de los hombres que lucharon por un Chile grande y libre.

Vino Tinto Pinot
$8 Litro

Carburo, Tambor $445

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Foño 56

ILLAPEL

Rendimiento de trigo por provincia en 1945-46

Rendimiento de quintales metricos por hectáreas

Atacama	10,4	Nuble	9,1
Coquimbo	10 6	Concepción	7,3
Aconcagua	16,0	Arauco	9,2
Valparaiso	9 3	Bio-Bio	9 9
Santiago	10,4	Malleco	12,1
OHiggins	18,5	Cautin	10,8
Colchagua	13,1	Valdivia	16,6
Curico	14 2	Osorno	26 8
Talca	11,7	Llanquihue	18,4
Maule	7,2	Chiloe	10 0
Linares	9,9		

Subcribase En este PERIODICO

Comerciantes Minoristas bendeciran su estandarte

GRAN FIESTA CAMPESTRE

La Cámara de Comerciantes Minoristas efectuará el próximo Dgo una gran y significativa fiesta campestre en la cual sera bendecido el Estandarte de la institucion.

A dicha fiesta que revistira grandes caracteres sociales y fraternales concurriran especialmente invitados el Directorio de la Cámara de Salamanca.

Frente a éste acontecimiento para la vida de la Seccional illapelina tanto el Directorio como los socios de la organización estan atareadisimos en la organización de dicha fiesta a objeto que, el transcurso de ella no se olvide facilmente del recuerdo de los asociados como tambien de sus familiares.

Waldo Garmendia V

Constitución 61 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Noticias de Reclutamiento

Canton N.o 11-A Illapel

PASE A LA RESERVA SIN INSTRUCCION

Los ciudadanos de la Clase 1926 que quedaron en carácter de DISPONIBLES DEL EJERCITO (Exceso de dotación), deben pasar a la Oficina de Reclutamiento a fin de que firmen la solicitud de «Pase a reserva sin instrucción y paguen los impuestos correspondientes.

INSCRIPCIONES CLASE 1928

Estan abiertas las inscripciones militares para todos los ciudadanos nacidos el año 1928.

NUEVA LEY DE AMNISTIA

Se encuentra en vigencia la nueva Ley de Amnistia N.o 8393 que favorece especialmente a los infractores, nacidos entre el 1.o de Enero de 1921 y el 31 de Diciembre de 1924 y a los pertenecientes a Clases anteriores, comprendidos en leyes anteriores, de Amnistia, que no lo hicieron en los plazos por ellas fijados.

Los ciudadanos que se acojan a esta nueva Ley de Amnistia, deben pagar una multa no menor de cincuenta pesos ni mayor de quinientos pesos, para lo cual, los interesados deben presentarse a la Oficina de Reclutamiento de Illapel a fin de que, de acuerdo con el Reglamento respectivo, se le fije la multa que le corresponde;

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos

VIAL RECABARREN 115

Gran solemnidad revestira bendición de estandarte de C. Minoristas

Mañana la Cámara de Comerciantes Minoristas se vestira de gala para la bendición de su estandarte A dicho acto concurriran delegaciones de Santiago, Salamanca y Canela y han sido invitadas las autoridades.

La bendición del estandarte, no es para los componentes de la Cámara un mero acto simbólico, sino que, una reafirmacion del espiritu fraternal y de progreso que es el norte de ésta institución.

Actos como éstos, van cimentando la estructura orgánica y sedimentando en el espiritu de los asociados, un criterio social que rebalsa el solo sentido de agremiación para expandirlo hacia orbitas generales definidamente progresistas para la Nación.

A última hora el Directorio acordó para evitar aventualidades que restaran brillo a acto tan transcendental, no hacer la fiesta campestre como se penso en los primeros instantes, buscando para el efecto un local que; teniendo la amplitud necesaria fuera garantia de exelente atención. Fué así como se decidió que el acto se efectuase en el Club Social.

En nómina aparte damos la lista de los padrinos y madrinas del estandarte.

Padrinos y madrinas del Estandarte

Presidentes de las Cámaras de Illapel y Salamanca. Srs Victor Leiva y José Alcayaga.
Presidenta y Secretaria de la Sección Femenina Señora Cenobia de Jorquera y Srta Eliana Flores.
Señor Ramón Serey y Señora.
Señor Hugo Ibacache y Señora.
Señor Cárlos Urbina y Señora.
Señor Manuel Ibacache y Señora
Señor Lindor Aguilera y Señora.
Bendecira el Estandarte el Reverendo Padre Nene.

Himno de la Camara de Comercio M. de Chile

Con la Cámara de Minoristas
hoy forjamos un Chile mejor
que el honrado trabajo es conquista
y la UNION E PROGRESO y amor

Un ideal superior nos alienta:
del comercio queremos vivir,
repudiamos cultivos la afrenta
de hacer patria minando este fin.

Conforta de toda tu jedia
mitigamos con buen corazón
la afliccion de la gran clase media,
que defiende con hombre su honor

Nuestro afán en los hermanos obreros
es servir con piadoso fervor
y en calmar la miseria primeros,
y sufrir con el mismo dolor.

Minoristas de Chile cantemos
nuestra bella canción fraternal
que unidos por siempre estemos
por la patria con nuestro ideal.

Nuestro afán es cumplir un destino
que se sume al destino mayor
de limpiar de asperezas el camino
para un Chile sin vicios ni alcohol.

VIDA SOCIAL

Sus colegas de profesión y un grupo de amigos ofrecieron en el Club social un almuerzo, y una comida con motivo de su cumpleños el Sr Humberto Elorza

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 23 de Agosto de 1947 — 173

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Actual Directorio de la Cámara de C. Minoristas Seccional Illapel

Presidente José Alcayaga C.
Vice Presidente - Pedro Estaillade M.
Secretario Hugo Ibacache D.
Pro-secretario— Elvando Vargas
Tesorero—Cenobia de Jarquera
Pro-Tesorero - Carlos Nuñez
Directores=Domingo Chavez—Roberto Cortez—Francisco Risso—Alberto Castañeda—Enrique Valencia

Noticiario

El Club continua su labor para afianzar cada dia, tanto su organizacion como los elementos que le son indispensables para un efectivo servicio y desarrollo.

La cancha de aterrizaje ha sido ampliada casi hasta los ochocientos metros con un gasto superior a los $ 10.000. Según expresiones de un piloto visitante, la cancha a pesar de necesitar más longitud era por lo parejo y firme del terreno, exelente.

En el curso de la semana aterrizo en dos ocasiones en transito para el sur y posteriormente para el norte el Sr Juan Artiges trayendo como pasajero al señor Marcelo Vachelet.

De permitirlo el tiempo con toda seguridad vendrá mañana Dgo el entusiasta y popular Rolando Ahumada a inyectar como siempre su buena desis de optimismo.

El Directorio tomó la reconfortante iniciativa de hacer sus reuniones semanales, tipo rotario es decir alrededor de una mesa bien provista y como sitio obligado, por la buena mesa escojieron el Club social

Ya está nombrada la comisión encargada de la organización del grandioso festival de fiestas patrias que contara con la concurrencia de pilotos civiles de varias ciudades.

Con éste festival no solo se persigue la fraternización entre aviadores y nosotros antes y el logico deseo de allegar fondos para la total terminacion de la cancha y sus dependencias sino tambien el de difundir en la poblacion el adelanto y las bondades que significa para todo pueblo que no quiere estagnarse, el servicio aéreo. De cumplirse los propósitos del Directorio y la comision organizadora del festival Illapel tendrá para la conmemoración de nuestra independencia una fiesta que por su novedad, pues se unirán pilotos acrobáticos y paracaidistas hará época

Mañana Dgo con toda seguridad el Socio Don Emilio Alvarez recibira en Ovalle su pinocha de piloto civil. Has a la fecha ha cumplido el curso en forma brillante y pisara a ser, no solo caballero en tierra, sino que también del aire. Una posibilidad menos de eludir el pago de los impuestos.



ESA MUJER ES LA MIA
Por Joaquin Pavoasce y Manuelita Saval.
Domingo.
MUSICA EN TU CORAZON.
Por Margarita Lecuona y Pepe Armil.

MOSAICO

Santos de hoy

Stos. Victor y Felipe Benicio
Domingo
Stos. Julián y Patricio
Lunes
Stos. Luis, Ginés, Demecio Mario Micaela
Martes
Stas.—Serafino, Irineo, Marcelino y Margarita.

Coplas

Se ignora quién la escribió
pero cuando se está ovendo
el corazon va diciendo:
¡pero lo compuse yo!

Primero hizo Dios al hombre y despues a la mujer:
primero se hacen las torres y las veletas después.

Asómate a la ventana,
cara de poca vergüenza,
y dame un vaso de agua
que me estoy muriendo de sed.

El que espera desespera,
y el que no espera no alcanza.
Por eso es bueno esperar
para tener esperanza.

Yo soy uno y tú eres uno,
uno y una que son dos;
dos que pudieran ser uno...
pero no lo quiere Dios.

Anecdota

La Civilización — Cuando el actual duque de Windsor era príncipe de Gales alguién le preguntó: «¿Cuál es su idea de la civilización?»

—Es una buena idea— respuso el príncipe—; alguien debería empezar a ponerla en práctica.

Pensamientos

Mientras amamos, perdonamos.— La Rochefou Cauld (1630—1680).

Los que hacen mal, jamás perdonan.— John Dryden (1631— 1700).

"La Voz de Illapel"

Illapel, Sabado 2 de Agosto de 1947

¿Qué facultades serán las que faltan?

El poder ejecutivo en su solicitud al Parlamento de Facultades Extraordinarias, reconoce que es un paso duro, en especial para S. E. dada su devoción a la libertad y a los principios de la Democracia.

Y en verdad que éste paso resulta para toda la ciudadanía una pesima por demas amarga pero a los argumentos de peso expuestos para su aprobación.

Nadie discute, ni ya nadie discutió el consenso que ha impuesto sobre todos los espiritus, el caos en que éstos últimos tiempos se ha desenvuelto el país y que a culminado en una ola de huelgas que paralizan las actividades más vitales, precisamente en una época de reajuste mundial que a todas las naciones del orbe las mantiene en pie de guerra contra las dificultades internas y externas. Todos los paises se movilizan en desesperados esfuerzos por afianzar su economia, por ranear sus finanzas, por adquirir posiciones y mejorar en los mercados mundiales. Intensa propaganda tiende a hacer cada vez más patriota la actitud de sus ciudadanos. En tanto nosotros hacimos lo contrario envueltos en una verdadera tromba de demagogia de oportunismo y de logro. En la formación de tal clima, no está exento de responsabilidad nuestro Primer Mandatario, por su caracter demasiado efecto a la estridencia y por su mucha simpatia hacia los elementos que hoy debe combatir. Una política de firmeza y de una exijencia de efectiva responsabilidad moral en funcionarios de la administración y en los dirijentes políticos, nos habra ahorrado la verguenza de que llamandonos «el pais «democratico por excelencia», contando el ejecutivo con leyes, como la de seguridad Interior y otras que garantizan el digno ejercicio del poder, sea necesario dar Facultades Extraordinarias, que es una peligrosa arma de dos filos.

Sea cual sea la situación y ya ante hechos consumados es de esperar que, en especial S. E. gane para si, aunque sea a última hora el titulo de gobernante mesurado, que sabe a la par de hacer cumplir deberes, cumplir el tambien con los que le impone su alto cargo. La gran masa, aunque no ve con simpatias la enorme suma de poder entregada a un gobernante que demostró debilidad y complacencia con un sector de la ciudadanía que se ha destacado por su antipatriotismo y su abierto repudio a las normas democraticas, un gobernante que tampoco supo imponer su autoridad para castigar ejemplarmente tanto negociado. Pero que a pesar de todo logra aún mantener en el pueblo cierta esperanza en su jestión. Maxime ahora en que rodeado de colaboradores que no pertenecen al tipo clasico de otros politicos. La gran masa espera con ansiedad una verdadera nueva época de efectiva responsabilidad en todos los sectores. Tal cosa posibilitaria el despertar de una nueva conciencia de probidad y contracción a la actividad creadora que nos permita salvarnos del abismo a que fatalmente nos empujaba la demagogia y la falta de espiritu civico.

Bonificaran a empleados fiscales

La directiva de la ANEF sostuvo una importante entrevista con el Ministro de Hacienda, señor Jorge Alessandri para tratar con él de la situación económica de los empleados públicos.

El señor Alessandri manifestó a sus visitantes que había resuelto conceder una bonificación a los funcionarios fiscales, mientras el Congreso aprueba la ley de reajuste de sueldos del personal de la Administración Publica. Esta bonificación será pagada a contar desde el primero de agosto.

En la reunion de ayer, se llego a la conclusion de conceder la bonificacion de acuerdo con la siguiente escala: De los grados 1 o al 5 o, un diez por ciento: de los grados 6 al 10, un veinte por ciento: de los grados 11 al 15, un treinta por ciento: de los grados 16 al 24, un cuarenta por ciento.

Los dirigentes de la Anef aceptaron la proposición del Ministro y quedaron de dar cuenta de ella a sus representados.

Cocina «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas En buenas condiciones
Con horno y Chimenea
Se vende
Verla— Buin 307 (interior

SE CONFECCIONAN
Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL

Arriendase Casa
ciertas comodidades no importa cánon.—Ofertas.
CASA SEREY

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS
DEPARTAMENTO DE CAMINOS
PROVINCIA DE COQUIMBO

CAMINOS
PROPUESTAS

Solicitanse propuestas públicas para la construcción de la Vte. Monarder en el Camino de La Serena a Vicuña, las que se abrirán el 26 de los corrientes a las 11 1/2 en las Oficinas del Ingeniero de la Provincia en La Serena, ubicada en la Calle Prat N.o 215,

Bases y antecedentes pueden consultarse diariamente en estas mismas Oficinas.

El Ingeniero de la Provincia

Subcribase En este PERIODICO

Waldo Garmendia V

Constitución 61 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Efectivamente trabaja el Liceo

El Liceo coo educacional pese a las dificultades inherentes a toda labo cultural en nuestros medios, sigue adelante ganando dia a dia la comprension del público y la ayuda de otros profesores que han comprendido la gran labor que desempeña y lo que resta por hacer para situarlo como un atalaya del progreso y la cultura.

Es asi como la planta de profesores se ha visto aumentada con el prestigioso profesor de la Escuela de Artesanos Sr. Ulises Munizaga quen servira el curso de matemáticas para el primer curso. La planta actual está formada de la siguiente manera; Ciencias Sr Heraán Aguirre. Historia y Geografia Sr Mario Ahumada Leoncini. Matemáticas II Curso Sr Juan de D. Gallardo y D. [illegible] y Francés de Manuel Omar M.

Esta planta de profesores que yá ev denció su capacidad con el éxito obtenido el año pasado. está dispuesta a perseverar hasta lograr que el Liceo sea considerado por las autoridades educacionales como base para el futuro Liceo Fiscal, que onstituye una vieja aspiración de los illapelinos.

Desde ya cenia con el apoyo de la lustre Municipalidad y en especial del Sr Alcalde quen con otros señores regidores tienen el pensamiento de formar un Comité p o Liceo que dé una efectiva sustentación económica que permita a todos los padres interesados en el porvenir de sus hijos en proporcionarles estudios efectivos y a baje costo.

LEÑA

DE MONTE BLANÇO, EU ALIPTUS Y E PINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INUSTRIAL VERA S. A.

Asociación de Foot-Ball

El domingo 24 se realiz à un f stval deportivo a beneficio del Templo «Pro antuario a la Patria» en que tomarán parte los mejores equipos de Primera Div sión. Actu an los equipos de los Clubes:

«INDU VERA» «PING-PONG»
«ARTESA OS» «ILLAPEL»

Estos partidos empezarán a la hora acostumbrada y seguramente habrán de t ner un inte és bastante grande dada la calidad de los equipos que ac tu o, como asi mismo se espera el mejor de los éxitos ya que el producto íntegro de la entrada a cancha será destinada a la sección mas arriba indicada.

Tambien ponemos en conocimiento de la afición y jugadores seleccionados para e Campeonato N cional, que por disposiciones de la Federación, el Partido que creemos se iba a realizar en nuestro Estadio Municipal se efectuara en la ciudad de Salamanca el 31 del pte. por lo que esperamos que los jugadores a dictos intensifiquen sus entrenamientos para obtener el resultado efectivo de su esfuerzo.

De antemano ofrecemos a los Delegados a la Sesión del lunes para ultimar definitivamente todos los pormenores que guarden relación con el Campeonato.

criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIAL VERA. S. A. ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Gran ampliado Socialista

Esta noche a las 21 horas la Seccional Illapel del Partido Socialista llevará a efecto un gran ampliado en el cual se debatirá la situacion politica del país, problemas de organización tanto sindical como partidaria.

Radicales y Socialistas suscribieron pacto Político y Sindical

El Partido Radical y el Socialista suscribieron un pacto de unidad politica y sindical. Con tal acuerdo se vigoriza la sustención popular del gobierno.

Hoy fué firmado por el Ministro de Salobridad el decreto que ex luy- de todos los consejos de Cajas de Previsión a los consejeros comunistas.

Cerca de tacinta huelgas legales e ilegales que afectaban a diferentes industrias terminaron ayer por voluntaria vuelta al trabajo de los huelguistas.

Désde ayer rigen para el pais las facultades Extraordintrias. Estas pese a las afirmaciones del gobierno de que solo serian usadas en casos extremos ya han impedido algunas audiciones radiales, circunscribiendose las informaciones a los boletines oficiales del Estado.

Comisiones para fiestas patrias

Comisión recolectadora de fondos. Señores: Luis Torres Ampuero, Capitán de Carabineros, Inspector de Contador de Impuestos Internos.

Jurado para presentación de ramadas: Señores Luis Infante Tagle, Carlos Arcaya y Arturo Garcia.

C. Juegos Populares: Srs. Juan Osorio Alejandro Ramirez y David Aranciba.

C. Almuerzo a los reos: Srs. Arturo Fernández y Alcaide de la Cárcel.

C. de ciclismo: Srs. Arturo Galmez Humberto Villarroel y Hugo Ibacache.

C. para las carreras Pedestres: Sres Jorge Aracena, Pablo Rodriguez y Humberto Riveros.

C. de Visita a los enfermos: Señora C. Madariaga de E. y Accion de mujeres catolicas.

C. de Tiro al Blanco: mesa Directiva del Club.

C. de reparto de comestibles al Pueblo: Srs. Arturo Salazar Hugo Ibacache y . Madariaga de E

Comisión Tarde Deportiva: Srs. Ramon Serey, Francisco Vildosola y Ramón anelo.

C. Carreras de caballos: Srs. Abraham Gambos y Alejandro Ramirez.

El Sr. Raúl Benquis Gobernador accidental

Hasta la llegada del Sr Gobernador titular Don Gustavo A. López L. asumirá las funciones de Gobernador el Señor Raúl Benquis.

Socialistas no aceparon cargos publicos.

El Comite Central del Partido Socialista rechazo de plano la proposición del gobierno de ocupar cargos en la Administración publica como Intendentes y Goberdadores o de cualquier ndole.

Tal negativa se basa en los acuerdos adoptados en el último Congreso de dicho Partido.

Avse Ud. En este PERIODICO

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complace en comunicar a los Sres Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como Herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Bordados a máquina

Artículos y novedades

Ropa blanca, mantelería

Lencería en general.

Vial Recabarren 643

Al lado Escuela Nº 1

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Aviso de Remate

Por resolución del Juzgado de Letras de Illapel de fecha 9 del actual recaida en el expediente N.o 20.314 de la Cruz García Luis Enrique con Gamboa.—Cobro de Honorario del Abogado Luis Escala Coo. se ha ordenado sacar a remate el 30 del actual a las 11 horas los derechos cuotas y acciones que correspondan al ejecutado en casa y sitio ubicada en la calle Independencia de esta ciudad y que tiene los siguientes deslindes; Norte, calle San Juan de Dios Sur, calle Independencia; Oriente, propiedad de don Marcelino Villarroel y al Poniente calle Arturo Prat.

El remate se llevará a efecto en el lugar del Juzgado de Letras de esta ciudad, el minimun para las posturas sera la suma de $30.000 pesos y para tomar parte como subastador deberá acompañarse, a la orden del señor Juez de Letras de Illapel, boleta equivalente al diez por ciento del miuimun de la tasacion, o sea la suma de $ 3.000 pesos.—El pago del remate es al contado a mas tardar dentro del tercer dia.

Mas antecedentes en Secretaria del Tribunal

Illapel, 13 de Agosto de 1947

G. Carvallo C.

Secretario Judicial

Posesion efectiva

Por auto del juzgado de letras de Illapel de fecha 20 de Agosto del presente año, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedada a los fallecimientos de don Marcos Aurelio Jofre Gutierrez y doña Hortensia Huerta, a sus hijos legitimos Guillermo Arturo y Luis Eduardo Jofré Huerta.—Tramitese en conformidad a los articulos 40 al 41 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 22 de 1947

G. Carvallo Castro

Secretario Judicial

R.F.M.— 23—27

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32 Vta

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMA

Elegantes. Solidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

ochos una y paseo para guaguas.

BICICLETAS (CENTENARIO)

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos

VIAL RECABARREN 115

Inscripción de dominio

Por resolución de fecha 4 del actual, dictada en el expediente N.o 21.255, se ha ordenado publicar en el periodico La Voz de Illapel una solicitud de doña Eduvigis Valencia Molina chilena soltera, sin profesión, domiciliada en Tunga en que pide se le declare dueña de las hijuelas que a continuación se indica y para que se le inscriban a su nombre en el Conservador de Bienes Raices de este Departamento, que dice poseer por mas de 20 años ubicada en Tunga Sur de la comuna de Mincha:

Una hijuela que mide 44.70 metros de frente al camino y que por el fondo llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinda al Norte con el rio Choapa; es anca comunera de Tunga camino público de por medio al Sur Oriente, con sucesión Molina, y al poniente con propiedad de Juan Loyola.

Una hijuela que mide 33.20 metros de frente al camino por un fondo que llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinda: al Norte, con el rio Choapa; al Sur, Estancia comunera de Tunga Sur, camino publico de por medio, al Orienie con Elias Valencia y propiedad de Francisco Valencia de por medio y al Poniente con Juan de Dios Rojas.

Una hijuela de terrenos que mide 49.80 metros de frente al camido por un fondo que llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinda: con el rio Choapa al Norte; al Sur Estancia comunera de Tunga Sur; camino público de por medio; al Oriente con propiedad de Quiterió Olivares y al Poniente con Sucesion Araya.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado

Illapel, Junio 12 de 1947

Gerardo Carvallo Castro

Secretario Judicial

INDISPENSABLE EN TODO HOGAR



Tome Coca-Cola
Deliciosa Refrescante

EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Noticias de Reclutamiento

Canton N.o 11-A Illapel

INSIGNIA PARA OFICIALES DE RESERVA

Por Decreto Supremo N.o 1925 de 16 de Junio de 1947 se ha autorizado a los Oficiales de Reserva del Ejército, de los grados de Teniente a Coronel, inclusives, para usar una insignia que los distinga como tales.

El uso de esta insignia le da derecho a su poseedor para ser tratado con la deferencia correspondiente a su calidad de Oficial de Reserva del Ejército, en todos los actos de índole patriótica, militares, etc, como ser: revista de instrucción, conferencias de índole profesional y cualquier otro acto de esta naturaleza a la que asista, ya sea invitado o voluntariamente.

Dicha insignia, que es de plata, llevará grabado en su reverso el grabado y nombre del poseedor y el N.o de orden del registro correspondiente.

El costo del referido distintivo es de $ 40 (cuarenta pesos), de cargo exclusivo de los interesados.

Los interesados deberan pasar a la Oficina de Reclutamiento de Illapel a depositar el valor de la insignia y proporcionar los siguientes datos:

Grado
Nombre y Apellidos
Arma
Domicilio
Cédula de identidad.

TUBOS DE CEMENTO DE CALIDAD INSUPERABLE, GARANTIZADOS. PARA OBRAS DE ALANTARILLADO Y DESAGUES, OFRECE A UD.

La Moderna Fábrica

EL ESCORIAL

(Av. Ig. Silva esq. con Sn. Juan de Dios)
ILLAPEL

PEDIDOS:

Constitucion 503 — Fono 96

Proximamente MOSAICOS Y BALDOSAS — calidad y precio: fuera de toda competencia.

Vino Tinto Pinot
$8 Litro

Carburo, Tambor $415

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 16

ILLAPEL

Sucursal Serey

FONO-86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor.
Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, artículos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Ferrocarriles del Estado

Propuestas Públicas

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos:

1.—Reparacion casa habitacion Inspector Via, en Illapel.

2.—Reparar Bodega Equipajes Estacion Ingeniero Barriga.

Las propuestas se abrirán el Viernes 29 de Agosto de 1947, a las 16 horas, en la oficina del Ing. de Distrito.

Para tener opcion a estas propuestas es necesario estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Empresa.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en la Oficina de la Seccion Via y Obras—1er Distrito—Estación Illapel.

Club de Tiro al Blanco

Llerca de entusiasmo se entrenan los fusileros illapelinos para hacer suya la segunda fase del campeonato provincial. Gran chance tienen los nuestros dado a que vencieron en la primera etapa, distanciándose por más de 60 puntos de los ovallinos, ganadores en aquel torneo.

Ahora en 300 metros la cosa se presenta más difícil pero dado el alto espíritu deportivo de los illapelinos, la victoria puede ser de ellos.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confección de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos y causas civiles del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — casilla 329 Teléf. 92
—:—ILLAPEL—:—

Homenaje rindieron maestros y escolares a O'Higgins

El 20 del pte mes, natalicio del Padre de la Patria Don Bernardo O'Higgins. Las diferentes escuelas de Illapel rindieron un significativo homenaje en la plaza de Armas de esta ciudad. El homenaje que fue difundido a la población por los parlantes de Radio Municipal. Aparte de las permanencias de algunos maestros y maestras los alumnos entonaron en coro algunos cánticos, que demostraron gran disciplina.

Se destacaron los alumnos de la Escuela de Artesanos.

Continuan jestiones para traslado de la carcel

Activamente se siguen jestiones para obtener el cambio de local de la cárcel pública para iniciar demoler el barrancon que hoy ocupa y dar paso a la construcción del Aula Magna Municipal y las canchas de Basket-Ball y Tenis.

Ayer una comisión encabezada por el Sr. Alcalde e integrada por el Sr. Relator don Juan Osorio y el Sr. Alcaide de la cárcel, se entrevistaron con el Sr. Nicolás Dabed, en busca de la posibilidad de que este señor arrendará la propiedad que anteriormente ocupaba la Escuela Vocacional. Dicha posibilidad de arriendo fracasó debido a que el Sr. Dabed ocupará pronto esa propiedad.

En el día de hoy y en lo sucesivo se continuaran las jestiones hasta obtener el traslado de la cárcel y poder dar paso así a una obra de gran adelanto.

Tierras de Colores
ESPECIALES PARA FACHADAS
$ 1 El Kilo
AVDA VIAL PEDABARREN 115.

Buena noticia

Sin mayores comentarios insertamos la presente nota que revela la viva preocupacion de algunos parlamentarios por servir y mantener informadas a sus bases de lo que interesa a la región.

N. de la R.

HERNAN VIDELA LARA

Saluda muy atentamente a Ud. Presidente de la Asamblea Local de Illapel, y tiene el agrado de informarle que le ha sido comunicado por el señor Ministro de Obras Públicas que, en el Presupuesto para el próximo año se consultará $ 1.000.000.— Para la Cárcel de Illapel y $ 2.000.000.— Para la Escuela de Artesanos de esa localidad.

¿No será tiempo?

De proporcionar el cielo la bendicion de otras lluvias, hombres, animales y campos mostraran una faz risueña y juste y la sedeña pelambre de los animales, los altos y ubérrimos pastizales el hombre, en sus seros trabajo encontrará en orias de la gran alegrias. Desde años se viene aprovechandose ésta excelente disposición de los humanos para hacer fiestas con cuyo producto se cubren necesidades de los más desamparados. Entre éstas fiestas está la de primavera que saluda con regocijo general al reinado de la luz, el color y la prodigalidad de la madre comun.

Estos últimos años ésta fiesta no ha tenido el lucimiento debido, en parte por veleidades de la naturaleza y otro poco por improvisación. Optimistas por lo primero bien puede pensarse ya en que es necesario organizarse con una doble finalidad la de hacer gozar a la juventud y la de reunir fondos para obras indispensables. Entre lo indispensable figuran en primer termino, las Colonias Escolares y la adquisición de un carro bomba para nuestro cuerpo de bomberos. A ambos puede servir la organización de las fiestas de la primavera. ¿No sería conveniente hir pensando en ello para hacer fiestas de la primavera y no del verano o el otoño como ha sucedido?.



In Memorian

Habiéndose cumplido un nuevo aniversario del fallecimiento de

Ramón S. Vivanco
(Q. E. P. D.)

Rogamos a los que fueron sus amigos y los nuestros. Asistir a unas solemnes honras fúnebres que se efectuaran en la Parroquia San Rafael el Jueves 28 del Pte a las 9 horas.

Favor que agradecera.

Filanor Vivanco.

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 3 de Septiembre de 1947 — 174

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

¿Hacer juego señores?

Quince personas humildes fueron detenidas y conducidas al cuartel de Carabineros, donde felizmente estuvieron corto rato, por haber sido sorprendidas jugando al craps en calle Alvarez Perez.

Pillados con dado en mano y plata en tierra no les fue posible excusa alguna y tuvieron como buenos jugadores que aceptar la volidad de la suerte y ser obligados huespedes de una casa en la cual por rara ironia del destino prima el color verde.

Los illapelinos en general son amantes del azar. Para ellos, pobres y ricos, jovenes y viejos tiene encanto sirenaico el juego. Y talvez ésto tenga una razón natural. Pues aqui casi todo es cuestión de suerte. Si toca la ventura de un año lluvioso, todas las alforjas se llenan de plata y optimismo.

Si hay buena suerte y al departamento le tocan parlamentarios trabajadores, se realizan muchisimas obras de adelanto y asi en todo orden de cosas, casi no es la voluntad del hombre la que impera sino que ese pícaro azar. Y no fué otra cosa que la mala suerte, la que hizo que esos verdejos que no pudieron reprimir el colectivo impulso fuesen sorprendidos jugando y lo peor, llevados presos. Cuando aquí es un secreto a voces que juega todo el mundo. ¿Tendra razón ese mordaz y hasta aqui veridico pensador que dijo:

La Ley es un perro, que muerde al mal vestido.

Ping pong sigue Invicto

En el partido jugado el Dgo por la competencia oficial de Basket ball se impuso a su clasico rival, el Dvo Illapel por la cuenta de 29 x 15. El Match en general resultó de gran emoción y se caracterizó por las brillantes jugadas de ambos equipos

En el primer tiempo jugo el Illapel admirablemente lo grando en este primer periodo la cuenta de 14 x 8 lo cual hacia presumir que serian los vencedores.

Pero en el segundo tiempo el equipo del Ping-Pong con los acertados cambios efectuados por su Director Tecnico Sr. Torrejon se logro una efectividad imbatible en el equipo logrando un dominio completo que culmino con el elevado Score que les dió un admirable triunfo.

Terminado el match los Pingponeros celebraron la victoria con un champañaza al cual fueron invitados jugadores y dirijentes del Illapel.

En tal acto el ex Presidente del Ping—Pong Don Hugo Ibacache hizo [illegible] los jugadores de un lindo juego de mutuo apoyo porta equipo. como un estimulo a la brillante actuacion del equipo durante los años 46 y 47 en los cuales fueron campeones.

Firmado pacto sindical

Ayer debe haber quedado firmado el pacto Sindical entre radicales y socialistas bajo las siguientes bases:

Los radicales se retiran de la CTCH. presidida por el diputado comunista Bernardo Ibañez y, segun do, ingreso a la central sindical que dirige don Bernardo Ibañez y, tercero, convocatoria a un congreso nacional de esa central de trabajadores para febrero próximo a objeto de designar por medio de un congreso las directivas de la nueva organización.

Ademas el entendimiento sindical entre radicales y socialistas no tendria proyecciones politicas ni electorales, sino que se concretaria a actuar de común acuerdo en el Congreso Nacional para el despacho de aquellos proyectos de interés para la clase trabajadora.

Teatro Cervantes

MIERCOLES.—«Los Saltiadores del Oro» 5.a Función y Pelicula: Rancho Veinte.

JUEVES.—El Valle de lo Abnegación extra Agregados

VIERNES.—Los Dos Rivales extra Agregados

No hay interesados por construir cárcel

En comunicación dirijida por el H. Diputado Don Edmundo Pizarro al Presidente del Partido Rejionalista don Ramón Serey.

Se ha sabido que las propuestas publicas para la construcción de la cárcel de Illapel fueron abiertas el 28 del mes pasado, sin que hubiera interesados. El Sr. Ministro de Obras a pedido del Sr. Pizarro llamará a nuevas propuestas en la primera quincena de Septiembre de no presentarse interesados, de inmediato se procederia a construirla por administración, pues ya los fondos están en poder de la Dirección de Obras Publicas.

Ferrocarriles del Estado

Propuestas Públicas

Se solicitan propuestas públicas para efectuar trabajos de reparación de la sala de espera de la Estación de Illapel.

Las propuestas se abrirán el martes 9 de septiembre, a las 16 horas, en la Oficina del Ingeniero de Distrito.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en la Oficina del Distrito, Estación Illapel.

VIDA SOCIAL

Don Ramón Serev Rojas fue muy agasajado con motivo de su onomastico. Para retribuir atenciones ofreció en su residencia una comida.

Don Ramón Cortèz Salcedo fué también muy cumplimentado. Ofrecio también una comida a sus intimos.

La señora Rosa vda de Dabed ofrecio con el motivo de su onomastico una comida en su casa.

Don Manuel Ibacache ofrecio unas onces a los amigos más intimos en el Club Social con motivo de su cumpleaños

Don Arturo Oliva fué festejado por sus amigos en el Club Social.

A Don Arturo Zalazar dieronle una comida dirijentes del Partido Socialista y C.T.Ch. Departamental.

A Don Arturo Garcia festejaron sus colegas del majisterio

Don Arturo Collao no fué posible agasajarlo dado su precario estado de salud.

Illapel paraiso de los ladrones

La escasa dotacion en carabineros e investigaciones está determinando una audacia increible entre los amigos de lo ajeno. Es asi como éstos últimos dias han recibido «visitas» las siguientes personas: José Charaff Constitución con Esmeralda forzadura de puerta, y robo cercano a $3000. Verduleria Central, Constitucion a 50 metros de Avda I. Silva, robo de mercaderias Manuel Oyanedel, robo de chancho vino y especies. Tomas Rossi, forzadura de puerta, falló intento de robo. Gibs y Cia robo de mercaderias varias.

Tal situación se debe exclusivamente a la imposibilidad de Carabineros e Investigaciones para destacar el personal necesario especialmente de noche, debido a la causa arriba mencionada.

U. de Empleados de Chile
S. Profesional de Empleados Particulares

Citase a reunión General de ambas organizaciones en la U.E.Ch. para el Sábado 6 a las 15 horas para resolver lo siguiente.

Proponer nuevo Directorio.

Nombrar delegado convencion zonal a efectuarse en Antofagasta los dias de Fiestas Patrias.

U.E.Ch.
El Secretario

S. P. de E.P.
El Secretario

Briggs es Nombrado Embajador De Estados Unidos al Uruguay



Ellis O. Briggs

WÁSHINGTON.—Ellis O. Briggs, un veterano en el servicio diplomático de los Estados Unidos, ha sido nombrado por el Presidente Truman para el puesto de embajador de este país en Uruguay.

Durante los últimos dieciocho meses, Briggs ha sido el asistente principal del Subsecretario Auxiliar de Estado, Spruille Braden, quien hace poco presentó su dimisión. En ese período fué director de la Oficina de Asuntos de las Repúblicas Americanas, una dependencia de la Secretaría de Estado.

El nuevo embajador es conocido como preeminente especialista en asuntos interamericanos. Pasó varios años en el servicio consular de los Estados Unidos en Callao y Lima, Perú, adonde fué en 1926; y más tarde se le envió a Liberia, Londres y Ginebra, en misiones especiales. Después de desempeñar por cuatro años el Cargo de Secretario de la Embajada de los Estados Unidos en La Habana, Briggs regresó a la Secretaría de Estado como subjefe de la División de las Repúblicas Americanas.

Tomó parte en la conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Americanas celebrada en La Habana en 1940; y pasó los años subsiguientes desempeñando misiones del gobierno en Santiago de Chile y La Habana. En 1944 fué nombrado embajador de los Estados Unidos a la República Dominicana, de donde se le trasladó a la China, como Asesor Económico de la Embajada en Chungking. Regresó a los Estados Unidos en 1945, para asumir la dirección de la Oficina de Asuntos de las Repúblicas Americanas, en la Secretaría de Estado.

SE CONFECCIONAN
Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL
Se Ven
140 planchas de a 25 pesos pié
manca.
Dirigirse Doc

La Voz de Illapel

Illapel Miercoles 3 de Septiembre de 1947

El Tranque de Puente Negro

La demora en la ubicación del proyectado Tranque de Negro está perjudicando seriamente a la minería regional por cuanto se han visto por tal motivo paralizadas las labores en la construccion de la Planta Beneficiadora de Minerales de Puente Negro.

Dicha planta, llamada a llenar una sentida necesidad de los pequeños mineros y conseguida despues de muchos trajines, se ve pues entorpecida por qué no se sabe cual será la ubicación definitiva del Tranque. El Departamento de Riego con la insensibilidad que es característica en casi todos los organismos estatales, no puede resolver tal cuestión en el plazo apremiante de construccion que esa misma obra reclama y de paso entorpece otra actividad que, como la minería es el nervio medular de la economía regional.

Hombres vinculados a la minería y al mismo tiempo con versacion sobre la materia, han expresado que tal demora no tiene justificativos, por cuanto, la idea que ya tienen los técnicos del Departamento de Riego sobre la ubicación de la cortina del tranque, puede sencillamente donde hoy está el Puente Negro, es la más conveniente, no sólo para la agricultura, por cuanto el tranque ganaria en capacidad de riego y tambien acortaria el acarreo de minerales para la Planta Beneficiadora. A ésto se sumaria un nuevo factor favorable, el que la cortina podria ser proyectada con miras a servir de puente, en reemplazo del actual que désde hace mucho constituye un peligro público.

La Asociación Minera de Illapel ya ha representado infinidades de veces a los organismos competentes tal situación, sin resultado práctico. Es conveniente en consecuencia que todos los organismos, tanto sindicales como políticos hicieran presente al gobierno y sus representaciones parlamentarias, lo que ésta perjudicando a la zona tal dilación injustificable.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329—Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Vino Tinto Pinot
$8 Litro
Carburo, Tambor $445
Bodega Concha y Toro.
Constitucion 518— Fono 56
ILLAPEL

EL JURAMENTO DE MAIMONIDES

Dios de la bondad! Tú has formado el cuerpo del hombre con una infinita corcura y has reunido en él innumerables fuerzas destinadas a mantener y conservar esta preciosa envoltura de su alma inmortal.

Pero sobre esta materia frágil las pasiones desencadenadas traen el desorden y el cuerpo vuelve a ser en el polvo de donde ha salido.

Sostén las fuerzas de mi alma para que yo pueda prestarme con igual numor a servir al rico que al pobre, al honrado y al malvado, al amigo y al enemigo y a no ver en el enfermo sino mi propia imagen, sufriendo.

Que mi pensamiento permanezca dueño de sí mismo ante la cama del enfermo, que nada venga a distraerlo, que no vea yo sino lo que la experiencia y la reflexión puedan sugerirme, sin que mis meditaciones sean interrumpidas, pues grandes y sagrados son las obras meditadas en la soledad.

Inspira a mis enfermos una plena confianza en mi arte y una obediencia absoluta a mis ordenanzas. Aparta de ellos al charlatán, quien destruiría lo que yo he podido realizar gracias a tu bondad y asimismo aparta los de dos pedantes ansiosos de los mujeres habladoras, gentes nefastas por su vanidad.

Oh de la bondad! asísteme para que pueda cumplir con felicidad mi misión, pues nada bueno podría en el hombre sin tu socorro.

Esta magnífica invocación al Ser Supremo que figura entre los ritos del famoso médico, filósofo, matemático y astrónomo Maimónides, cuyo nombre árabe es Abu Amram Muse ben Maimun ben Obdiah, constituye el juramento que en muchas universidades europeas prestaban los médicos en el acto de recibir su investidura como tales. Maimónides nació en Córdoba (España) en el año 1135 y falleció en 1204. Fue uno de los sabios mas grandes de su época y sus obras de carácter científico-religiosas ocupan muchos volúmenes.

LAS VIEJAS Y EL PARAISO

Una vieja le preguntó a Mahoma lo que se necesitaba hacer para ganar el cielo.

Amiga mia—respondió aquél—el cielo no se ha hecho para las viejas.

Oyendo esto la del cuento, principió a llorar con la mayor angustia; pero Mahoma la consoló, diciendo:

Tranquilízate; no entran viejas en el cielo, pero es porque se rejuvenecen todas al llegar a la puerta y solo tienen quince años.

¡Loado sea Dios y su profeta! exclamó la vieja saltando de alegría.

Ayuda a la Mineria

El H. Diputado Don Eduardo Pizarro presentó en la Cámara el interesante proyecto de ayuda a la mineria que más abajo insertamos.

La Asociacion Minera local a la par de enviar un telegrama de felicitacion al Señor Pizarro.

Envio tambien un telegrama circular a los Srs. Parlamentarios en general solicitando de ellos den su aprobacion a éste proyecto que significa un vital y efectivo impulso a la mineria y a la economia de la zona en general.

Proyecto de Ley

Articulo 1.o.—La Caja de Crédito Minero destinará por un periodo de tres años, consecutivos, el veinte por ciento de sus entradas provenientes del Impuesto Extraordinario al Cobre, y a que se refiere la ley N° 7434, de Julio de 1943, y sus aclaraciones sobre la distribucion recientemente aprobada por el Poder Legislativo, a la compra de minerales de cobre de leyes de de dos y medio por ciento de contenido de insoluble, en la provincia de Coquimbo, pagando por éstos una tarifa especial de protección o fomento que deberá ser, por lo menos, igual al costo de producción y fletes de los minerales hasta las respectivas Agencias Compradoras, tarifa que se aplicará hasta alcanzar la ley, para la cual rijan las tarifas comerciales en vigencia; y a la elaboración de estos minerales en plantas de concentración, que la caja de Crédito Minero deberá construir con dicho objeto en los lugares que la producción minera lo justifique y a recomendación de sus técnicos, dentro de la provincia y con cargo a los fondos a que se refiere esta ley.

Articulo 2°.—Las tarifas a que se refiere el articulo anterior, serán fijadas por una comision de tres ingenieros: uno, nombrado y en representación de la Caja de Crédito Minero; otro por el Presidente de la Republica, en representación del Gobierno; y otro, por la Sociedad Nacional de Mineria, a indicación de las Asociaciones Mineras de Coquimbo.

Articulo 3°.—No será obligatorio para la Caja de Crédito Minero la compra de minerales provenientes de desmontes o de antiguos acopios existentes en las canchas exteriores de las minas.

Articulo 4°.—La Caja de Crédito Minero podrá contratar avances bancarios, con cargo a esta Cuenta y hasta por el cincuenta por ciento del rendimiento de la parte del Impuesto Extraordinario al Cobre, a que se refiere el articulo 1°. de la presente ley.

Articulo 5.—Esta ley regirá desde su publicación en el «Diario Oficial».

Posesión efectiva

Por auto de fecha 5 de Octubre de 1943 del Juzgado de Letras de Illapel se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Primitiva Castellanos Vivanco, a sus hijos legitimos Juan Nicolás Segundo, Carmen Rosa, Elba de Mercedes, José Domingo, Juan Francisco y Miguel Luis Garcia Castellanos, sin perjuicio del conyuge sobreviviente don Juan Nicolas Garcia.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 20 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

criadero de cabras lecheras
Anglo Nubian
DE VICENTE GOMEZ ECHEVERRIA
Agentes Exclusivos para todo el Norte
CIA. INDUSTRIAL VERA. S A ILLAPEL
Existencia para entrega inmediata.

Avise Ud. En este *PERIODICO*



Inscripción de dominio

Por resolución de fecha 4 del actual, dictada en el expediente N.o 21.255, se ha ordenado publicar en el periodico La Voz de Illapel una solicitud de doña Eduvigis Valencia Molina chilena soltera, sin profesión, domiciliada en Tunga en que pide se le declare dueña de las hijuelas que a continuación se indica y para que se le inscriba a su nombre en el Conservador de Bienes Raices de este Departamento, que dice poseer por mas de 20 años ubicada en Tunga Sur de la comuna de Mincha:

Una hijuela que mide 44.70 metros de frente al camino y que por el fondo llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinda al Norte con el rio Choapa; estancia comunera de Tunga camino público de por medio al Sur Oriente, con sucesión Molina, y al Poniente, con propiedad de Juan Loyola

Una hijuela que mide 33.20 metros de frente al camino por un fondo que llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinda: al Norte, con el rio Choapa; al Sur, Estancia comunera de Tunga Sur, camino publico de por medio, al Oriente con Elias Valencia y propiedad de Francisco Valencia de por medio y al Poniente con Juan de Dios Tofas.

Una hijuela de terrenos que mide 49.80 metros de frente al camido por un fondo que llega hasta las márgenes del rio Choapa y que deslinda: con el rio Choapa al Norte; al Sur Estancia comunera de Tunga Sur; camino publico de por medio; al Oriente con propiedad de Quiterio Olivares y al Poniente con Sucesion Araya.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado
Illapel, Junio 12 de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y Combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos. electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Cocina «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas. En buenas condiciones
Con horno y Chimenea
Se vende
Verla— Buin 307 (interior

Rexner Echeverría

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

Compraventa

Por escritura pública otorgada en esta Notaría de Illapel con fecha 6 de Enero de 1943, doña Adela Peña v. de Plaza vendió a doña Eduvina Cruz Latin debidamente autorizada por su marido don Carlos Latin, un sitio ubicado en calle Alvarez Pérez s/n. de esta ciudad, que mide 11.52 mts. de frente por 13.5 mts. de fondo y deslinde:—Norte, calle Alvarez Perez; Sur, linea Ferres Longitudinal; Oriente, propiedad de la vendedora doña Adela Peña y Poniente, propiedad de Arnoldo Piñones.—El precio y demás condiciones constan de la escritura original.—Se dá cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices por carecer la vendedora de título inscrito.—Illapel, Agosto 23 de 1947.—G. Carvallo C.—N. y C. S.

Posesión afectiva

Por auto del Juzgado de Letras de fecha 26 de Agosto se ha concedido la posesión afectiva de la herencia testada que dada al fallecimiento de don Transito Olivares, a sus hijos José del Tránsito, Marcelino del Carmen, Jenoveva Franciscana; Francisco Estenio, Luis Dagoberto Brunilda de Jesus, Marta Violeta, Adriana Angélica; Arcadio Vidal del Tránsito y Aquino Lucio Benjamin Olivares Moyano, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente, doña Emma Moyano Suarez.— En conformidad a lo ordenado, el Jueues 11 de Septiembre, a las quince horas practicare inventario solemne en mi oficina de la secretaria del Juzgado.—

Illapel, 27 de Agosto de 1947
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

R.—F.—M. 3 — 6.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa
La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches una y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.
Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Posesion efectiva

Por auto del juzgado de letras de Illapel de fecha 20 de Agosto del presente año, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedada a los fallecimientos de don Marcos Arcelio Jofre Gutierrez y doña Hortencia Huerta, a sus hijos legítimos Guillermo Arturo y Luis Eduardo Jofré Huerta.—Tramitase en conformidad a los articulos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 22 de 1947
G. Carvallo Castro
Secretario Judicial

F.M.—23—3

Waldo Garmendia V

Constitución 61 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Agosto en curso, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de doña Eloisa Lopez Muñoz, a doña Olga Avila — tramitase en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley 5.427 — Illapel Agosto 28 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

R—F—M—3—6

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL BECABARREN 115.

El Seleccionado de Illapel se impuso al de Salamanca

3 x 2 fué el Score

El encuentro que, por el Campeonato Nacional de Futbol Amateur debian disputar las selecciones de Illapel y Salamanca el Dgo recien pasado, mantenia désde hace dias un clima de expectacion y entusiasmo entre los deportistas de ambas localidades

Llegado el dia en que, la cancha despejaria la incognita, sobre la capacidad de los contrincantes. Gran número de illapelinos se trasladaron a Salamanca en automoviles y camiones no sólo para gozar de las emociones que dispensaria un match entre contendores de calidad sino que también para alentar a los nuestros para que lograsen la tan anhelada victoria.

Iniciadas las acciones, sorpresivamente al 1/2 minuto de juego y con gran suerte para los dueños de casa. Pino es batido por Gallardo. Tal revez parecio servir de acicate para los nuestros, los cuales comenzaron un juego de gran empuje y precisión, logrando a los 8 minutos el empate. A los 14 minutos se consigue el segundo tanto por intermedio de Cerda

Iniciado el segundo tiempo, con gran ardor de ambas partes las acciones casi se desarrollan parejas, presentandose jugadas de gran merito. Pronto los illapelinos consiguen el tercer tanto y ya se deja notar un cierto dominio de los nuestros.

Los salamanquinos consiguen obtener un nuevo tanto, lo cual dioles grandes impetus para tratar de equiparar las acciones poco antes de terminar el encuentro el arbitro concede un penal contra los nuestros el cual logra ser fustrado por Pino.

El partido en general se caracterizo por la corrección de los jugadores y alto espiritu deportivo demostrado y salvo dos accidentes fortuitos y de poca importancia sufridos por Aguad y Godoy no se presento nada desagradable

Los mejores hombres de Illapel fueron Barraza, Cerda, y Carmona.

TALAJES

En La Hacienda Las Palmas

EL FUNDO MAS PASTOSO DE LA ZONA

$ 25.—por animal, capacidad para mil cabezas de vacunos y 3,000 ovejas—TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo

BUIN N.o 281—ILLAPEL

Sigue alza del costo de la vida

El Departamento de Estadistica de la Direccion General del Trabajo informa que El Indice promedio anual de Agosto de 1946 a Julio do 1947 del alza del costo de la vida ha experimentado un alza de un 31,51% con respecto a los otros 12 meses comprendidos entre Agosto del 45 a Julio del 46.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterias.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de grancalidad, Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos

MANTECA

Pura de cerdo refinada

$ 50, KILO

OFRECE «EMPORIO CONDOR»

DE PEDRO LATAILLADE M.

CONSTITUCION 762

¿Que pasó al Laboratorio?

Hace tiempo que anuncio el Consejo de la Caja de Crédito Minero la instalacion en esta de un laboratorio para satisfacer las necesidades de la mineria.

Vino una comisión de técnicos y todos esperaban que no seria materia de mucha espera para contar con los beneficios de tan indispensable servicio. Pero, el tiempo va pasando y hasta la fecha no se ve de parte de la Caja ningun movimiento en tal sentido.

Ya está bueno poner termino a esa politica de engaño y dilaciones, que aparte de los perjuicios que irroga trae mortificaciones y desmoralización a los hombres de trabajo, que en las faenas mineras, no siempre gratas, contribuyan de manera cierta a la economia del pais.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras) Teléfono 63 — ILLAPEL

Subcribase En este *PERIODICO*

Las Conferencias de San Vicente de Paul

Nos complacemos en anunciar al público que se interesa por aliviar las miserias humanas que se han dado los pasos necesarios para reorganizar las tan conocidas Conferencias de San Vicente de Paul en esta ciudad.

Esta simpática institución se formó en Illapel en Mayo de 1931 siendo uno de sus mas entusiastas organizadores el Pbro. don Pedro Nolasco Donoso, actual Parroco de la Asuncion de Santiago.

Antes de proseguir, deseamos dar a conocer, para los que no estuvieran al corriente, que esa sociedad persigue llegar hasta la verdadera miseria, para aliviarla en todas sus formas, pero, bien entendido, a la verdadera miseria. Para ello se destacan comisiones de personas dispuestas a sacrificarse para tomar los datos necesarios de cada familia que visita. Asi es que no se ayuda al primero que pide sino al verdadero necesitado.

Salvo casos calificados por el Directorio, están prohibidas las dàvidas en dinero y si hay necesidad de entregarlo se hace personalmente, como cuando se paga un arriendo de casa por ejemplo, cuando son lanzados a la calle por falta de pago. Se vé, pues, que es una caridad perfectamente controlada en que cada miembro activo de la sociedad conoce las necesidades mas premiosas de cada familia.

Hay dos clases de socios: activos, que salen a visitar los pobres personalmente llevandoles los alimentos remedios etc. y los pasivos o cooperadores que ayudan a formar el fondo de socorro.

Actualmente se ha formado un Directorio provisional, mientras ingresan mas socios activos. Las sesiones se realizan en casa de don José Fernàndez los dias domingos a las tres de la tarde.

Se han visitado ya numerosas familias en el Barrio Mundo Nuevo. Familias sin dueño de casa, con ocho o mas niños sin recursos, pues casi todos son pequeños, solo tienen dos camas para dormir. Es decir, lo que ellos llaman dos camas. Duermen amontonados niños con niñitas, casi todos cubiertos de granos y sarna. ¿Como se puede evitar el contagio sino se dispone siquiera de cama?.— La sociedad está actualmente empeñada en hacer nueve camas para repartirlas entre las familias mas necesitadas. Don Esteban Ñiguez y don Jorge Pérez han contribuido generosamente.

Se hace absolutamente necesario que la Alcaldia proporcione baños públicos a esta gente para ver modo de terminar, con esa plaga de granos.

Esta institución espera la ayuda de los que desean contribuir a aliviar las miserias en la convicción que lo que den será muy bien administrado.

Vigésimo tercer aniversario de la Ley 4,054

La Caja de Seguro Obligatorio, celebra el 8 de Septiembre, el vigésimo tercer aniversario de la dictación de la ley 4,054 y es por ello que invita a la clase trabajadora en general a asistir a un acto recordatorio, en que se analizarán los diversos aspectos de ella.

La reforma de la Ley, que es un hecho imperioso, determinado por las necesidades actuales de la sociedad, será uno de los principales tópicos que abarcará una charla a dictarse el 8 de Septiembre, y a la que se invita a los obreros y público en general.

El alcance de las reformas substanciales que se introducirán en la referida Ley, hace innecesario hacer hincapié sobre la necesidad de que los obreros, empleados y público en general concurran a un acto de tal naturaleza, en que se estudiará en detalle las actuales prestaciones y las que consulta la reforma, siendo las principales de èsta, la creación de sistemas que cubran los riesgos de vejez, viudedad, orfandad y cesantia.

La dictación de la Ley 4,054, llenó una de las aspiraciones de la clase trabajadora pero en la actualidad, se deja sentir, como un hecho incontrovertible, la necesidad de amoldar sus prestaciones al ritmo de vida, de la época en que nos desenvolvemos.

Obras Alcantarillado de Illapel

Necesito arrendar o comprar sitio urbano de más o menos 2000 metros con agua corriente y agua potable para instalación fábrica de tubos.

Dirigirse: Ingeniero Renato Léniz Prieto.

Av. Irarrazaval 4957. antiago.

Empresa de Fomento del Norte

—En todos los círculos en que ha sido conocido el Proyecto que crea la Empresa de Fomento del Norte de que es autor el conocido hombre de negocios e Ingeniero señor Rodolfo Jaramillo Bruce ha despertado justificado interes ya que, de convertirse en realidad, como se espera, importa la solucion definitiva de todos los Problemas de Coquimbo y Atacama.

La iniciativa del Supremo Gobierno de ir derechamente a provocar por todos los medios que sea menester, el desarrollo económico e industrial del país, son razones mas que suficientes para concederle, en su justa medida, la importancia que tiene el Proyecto que comentamos que mira, coincidentemente, hacia el punto preciso que ha enfocado el Gobierno como objetivo para dar al país la llave que permita abrir sus puertas hacia un futuro de prosperidad nacional a que aspira, con sobrada razón, la ciudadania entera.

La explotación de las riquezas minerales, que son inagotables en esta zona, el aumento del área cultivable por la agricultura mediante la construcción de tranques y canales la construcción de carreteras que permiten la circulación de vehiculos, sin temor a eventualidad s, para facilitar el trasporte de productos, la construcción de Centrales Electricas, llave mágica de toda empresa industrial, se encuentran contempladas en la parte dispositiva del referido Proyecto, que sería la palanca maravillosa que se dispondria para movilizar el poder económico, industrial y comercial en potencia, de que disponen las Provincias de Coquimbo y Atacama.

Los circulos politicos, gremiales y particulares, todos sin excepción, se han pronunciado favorablemente en pro del despacho de este interesante Proyecto.

Sabemos que el Consejo Técnico de la Asamblea Radical de Illapel que preside el Ingeniero Señor Luis Navarro, conoció en detalle el Proyecto de la Empresa de Fomento del Norte emitiendo un concienzudo informe que ha merecido la consideración, en circulos, como etente, de ser elevado al conocimiento de las esferas gubernativas por cuanto contiene sugerencias, de suyo, interesantes.

La opinión pública de Illapel está atenta al favor que le dispensará el Parlamento a tan interesante proyecto, estimandose que no habrá objeciones con lo que demostrará a la faz del pais y del Continente que en Chile se trabaja con sincero patriotismo por el engrandecimiento de la patria que otros forjaron, con tantos sacrificios los que nos dieron Patria y Libertad.

Mario Escalona

LEÑA

DE MONTE BLANÇO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 6 de Septiembre de 1947 — 475

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Justo Homenaje

Hoy el Club Aéreo ofrecera una manifestación consis-e ité en una comida en el lub Social a los Sres Rolando Ahuma-a y Emilio Alvarez.

Tal manifestación que obedece al proposito de significar un reconocimieato para la inapreciable cooperación prestada al Club por el Sr Ahumada y al Sr Alvarez por ser el primer piloto del Club quien recibió su piocha en Ovalle no hace mucho demuestra de manera por demás objetiva el alto pie de eficiencia organizativa de ésta institución y alto espiritu de entusiasmo y conciente disciplina de sus componentes.

Tales condiciones poco comunes ha permitido a Illapel s r considerado, tanto por las autoridades aeronáuticas, como por otros circulos del pais, como un pueblo amante del progreso y en el cua sus h jos no trepidan en sacrificios para impulsarlo cada dia, ade ante.

A tan hermosa realidad dió un gran aporte el Sr. Rolando Ahumada. quién desde los albores del club hasta éstos dias de alta consolidacion, supo servir sin estridencias ni falzas posturas la causa de la aviación civil, que tan exce ente clima encontrara entre los hombres que hoy forman el lub Aereo de Illapel.

Tal actitud ha sido ampliamente comprendida por todos los que en éste pueblo han sabido valorizar no sólo el significado que para el progreso regional tiene el Club sino tambien el esfuerzo de sus dirijentes, entre los cuales ocupa por su desempeño un alto pue to el Sr Rolando Ahumada. Constituye pues un acto de extricta justicia y reconocimiento de meritos indiscutibles esa manifestacion y el nombramiento de Socio Honorario. Y si éste fue ... mbien se homenajea a Don Emilio Alvarez de q in hu l a: an e dentes sobre su caballerosidad y su nunca desmentido espí ... franca cooperación a toda obra de progreso y bien social.

In Memorian

Con motivo de cumplirse el 3.o Aniversario del fallecimiento de nuestra inolvidable esposa y madre Doña

Blanca Prudant de Moreno

(P. E. P. D.)

Rogamos a las personas que fueron sus amigas se sirvan acompañarnos a una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma el martes 9 del Pte. a las 8 horas

Luis R. Moreno e hijos

Tiunfo de un illapelino

Objeto de vivos y favorables comentarios en el cuerpo médico de Santiago ha sido objeto un trabajo cientifico presentado en la Sociedad Médica de Santiago por el Doctor Señor Sergio Lozo Aguir e titulado «Sodoku. Septicemia estuptobacilo moniliforme y Febre de Have hill. Empieza la cosecha del triunfos de una voluntad puesta al servicio de la ciencia médica. Nuestras mas sinceras felicitaciones por lo que prestigia a Illapel la inteligencia de uno de sus hijos.

Grandes carreras ciclis tas para el 18

La comisión de ciclismo de Fiestas Patrias integrada por los Sres. Hugo Escache y Arturo Galmes ha confeccionado un interesante programa de pruebas ciclistas a desarrollarse en los dias de Fiestas Patrias. Entre las pruebas figura una de bida y vuelta al Peral prueba que ha logrado apasionar a la juventud ciclista ya que ella evidenciará quien es el más resistente y experto. Habran tambien pruebas de destreza y carreras para damas.

A los vencedores se les entregará bonitos y valiosos premios.

Noticiario

Al mediodia llegaron por via aéres procedentes de la capital los Srs Luis Araya Julio Monzon Rolando Ahumada y Fernando Ahumada. Venian piloteando un Piper y un Aeronca los Srs Araya y Ahumada respectivamente.

Despues de almorzar con los dirijentes del Club Aéreo se trasladaron nuevamente a la cancha para hacer vuelos con escolares como una adhesión de el Club Aéreo de Illapel a la Semana del Niño.

Esta noche se dará la comida por la cual se festejaran a Don Rolando Ahumada y Emilio Alvarez al primero por ser el primer miembro honorario del Club y al segundo por haber recibido su brevet de piloto.

Mañana Domingo, de permitirlo el tiempo llegaran dos aviones désde Santiago y dos de la Serena, posiblemente concurran de otras localidades.

En tal ocasión volaran los socios y algunos particulares.

Formidable match de revancha entre Illapel y Salamanca

Maña a las 16 horas se efectuara el match de revancha entre seleccionados de Illapel y Salamanca en las ruedas correspondientes al Campeonato Nacional de Foot-ball Amateur. Este match es de gran importancia para Illapel, pues si logra vencer a Salamanca como el Dgo. anterior le corresponderá jugar con Ovalle a la cancha decididos a obtener la victoria.

Los Salamanquinos han refo zado su equipo y entraran los siguientes: Pino, Barraza, Villalón, J. Tordecilla, Acosta Castañeda, Correa, Brito, López, Cerda, Villalón.—Reservas: Pujado Pereira, Carmona.

Los hombres que defenderan los colores de Illapel serán

Semana del Niño

La tradicional Semana del Niño que a traves del pais organiza el Rotary Club ha tenido éste año en Illapel un desarrollo por demas brillante y ha cumplido con creces la finalidad perseguida por sus organizadores. De presentar dia por dia, durante una semana los aspectos mas edificantes de nuestra civilización, a objeto que los espiritus infantiles se saturen de un alto sentido de respon sabilidad que le ayude en la formación de una personalidad util para el y sus semejantes.

Mañana se clausu á la semana con una gran concentración cautiva a la cual concurriran delegaciones de Salamanca y otros pueblos vecinos. Con tal ocasión el Rotary ofrecerá un almuerzo a las delegaciones visitántes en el Club Social.

TEATRO CERVANTES

SABADO
... Agregados

DOMINGO
Das sin Huellas
y agregados

LUNES
Los Dos Rivales
y Agregados

MARTES
El Valle de la Abnegación
extra agregados

Informaciones del mercado interno

MAYOR OFERTA DE PRODUCTOS DE CONSUMO INTERNO AL CIERRE DE AGOSTO.

Las condiciones del mercado se caracterizaron, al cierre de Agosto, por una mayor oferta de productos de consumo interno — entre ellos frejoles y lentejas - advirtiendose entre la oferta y la demanda términos de mas armonia que en semanas anteriores.

Esta circunstancia concuerda con los últimos cálculos de cosechas, estimadas superiores a las de 1946, la de frejoles de consumo interno en cerca de 50.000 qq.m. y la de lentejas en alrededor de 65.000 qq.m.

No se justificaba pues, un nivel excesivo en los precios de estos productos, a no ser por un juego deficiente de la oferta y la demanda, es decir, cuando éstas no actuan libremente y dependen de la regulación o control que manejan y distribuyen las disponibilidades que se reservan para nuestros abastecimientos.

Por lo demás, en un mercado de capacidad tan limitada como el nuestro, es frecuente que los precios pierdan su estabilidad y se originen graves perturbaciones en el comercio de productos cuando, bajo la influencia de factores normales o artificiales, aumentan o disminuyen, aunque sea en pequeñas proporciones el volumen de la oferta o del poder comprador.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS.

Con respecto a los promedios de la semana anterior, se registran nuevas alzas en los precios de cebada, algunas variedades de frejoles de exportación, fibra de cáñamo y papas. — También se advierten condiciones ligeramente mas favorables para la oferta en los de corteza de quillay, nueces y vinos. — Continuan firmes los de trigo centeno, arroz paddy, semillas de oleaginosas garbanzos y arfecho.— Acusan bajas de los frejoles de consumo interno y miel de abejas.— En los de avena, se registran alzas en la Zona del Sur, y bajas en la Zona del Centro.— Se indican pequeñas variaciones en los de lentejas y arvejas. Conservan su nivel anterior los de maiz, otras semillas, cera, lanas, ajos y aji pimentón.

Precios comparados de 1946 y 1947.— Comparados con los de la semana correspondiente del año anterior, los precios actuales del mercado son mas altos en trigo, cebada, avena, maiz arroz paddy, centeno, semillas, frejoles burritos, cristales, coscorrones, pallares, Red Kidney, Red Mexican lentejones de 6 y 7 mm., arvejas, garbanzos, papas, miel de abejas, lanas fibra de cáñamo, nueces y vinos, y más bajos en frejoles arroz, milagros, triguitos, araucanos, bayos y otras variedades de consumo interno, lentejas corrientes, cera, corteza de quillay y ajos.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

criadero de cabras lecheras Angio Nubian

DE VICENTE COMIZ ECHEVERRIA

Agentes Exclusivos para todo el Norte

CIA. INDUSTRIAL VERA. S A. ILLAPEL

Existencia para entrega inmediata.

Deberes de la hora presente

POR MARIO ESCALONA

Hemos asistido con devoto interes a los diferentes actos con que se ha celebrado la Semana del Niño y hemos oido con suma complacencia como en los mensajes radiales se ha tratado de inculcar en las almas de los educandos el culto del sentimiento del patriotismo.— Laudable esfuerzo que ojalá persiga asimismo el generoso campo de sus almas, que Chile espera para librar la dura prueba de su propia superación de nación ponderada en el progreso y la civilización, junto a sus hermanas del continente americano.— De esta manera se habrá asegurado la prosperidad futura de la Patria.

Pero tenemos en la hora presente el deber de resolver los graves problemas nacionales y su solución corresponde a los hombres que vivimos el momento actual y a los que tienen, de una u otra manera, responsabilidades en la vida de la nación. Pero la solución de estos problemas reside, indudablemente, en la suma de las voluntades dispuestas a resolverlos y para ello es necesario no acendrado patriotismo.

Patriotismo necesario para deponer la crítica mordaz que a nadie beneficia y cuando procede, reemplazando esta actitud por una voluntad creada de progreso y bienestar.— Este énfasis patriótico en las deliberaciones de las asambleas políticas que hagan posible el estudio sereno y concienzudo de los complicados problemas que elevan a la nación, buscando los derroteros mas saludables de la acción colectiva en la hora que vive y solución de los problemas. Patriotismo en la acción pública y privada de todos y cada uno de los ciudadanos para forjar, de una vez para siempre, la grandeza de la patria.

La gravedad de la hora presente exije, pues, de la ciudadanía toda, sin excepción de clases ni de credos políticos, si religiosos, del claro deber de contribuir a la solución de los graves problemas nacionales si queremos sobrevivir al caos, la miseria y la desorganización institucional.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitucion 231 — Casilla 329—Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Compraventa

Por escritura otorgada ante mi con fecha 6 de Mayo 1947 las señoritas Tránsito y Olelia Bravo Ceballos vendieron al señor Artemio Larrondo Zarate un sitio eriazo ubicado en la Avenida Ignacio Silva de esta ciudad Nº 391, que mide 12.80 mts. de frente por 23.20 mts. de fondo y 8 cinco:— al Norte, con Corporacion de Reconstruccion y Auxilio, al Sur, propiedad del comprador señor Larrondo; al Oriente, Avenida Ignacio Silva y al Poniente, con propiedad que poseen en comun las señoritas Olelia y Tránsito Bravo Ceballos.— El precio fué la cantidad de cinco mil novecientos pesos al contado.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices.

Gerardo Carvallo Castro
Notario Suplente

¡POR SUPUESTO...
SIEMPRE OPORTUNA!



EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Posesión efectiva

Por auto de fecha 5 de Octubre de 1943, del Juzgado de Letras de Illapel se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Primitiva Castellanos Vivanco, a sus hijos legítimos Juan Nicolás Segundo, Carmen Rosa, Elba de Mercedes, José Domingo, Juan Francisco y Miguel Luis Garcia Castellanos, sin perjuicio del conyúge sobreviviente don Juan Nicolas Garcia.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 20 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

LEÑA

DE MONTE BLANÇO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Carta abierta

Honorable Diputado:
Don Raul Marin Balmaceda.

Me permito distraer su atención para poner en su conocimiento algunos hechos de esta apartada región, que creo serán de algún interès, al que tan dignamente nos representa en el parlamento.

La Comuna de Mincha está prácticamente en manos comunistas, pues, comunistas son el Alcalde, la mayoría municipal, sus delegados, varios profesores públicos, inclusive uno que es regidor y todos los representantes del ejecutivo, todos los cuales ejecutan desde sus puestos, efectiva labor proselitista y de persecución política. Cuan distante es esta situación comparada con el resto del país en que S. E. en su jefe de Estado y patriotismo ejemplar, alejo de sus cargos a todos los elementos comunistas, al comprobar la deslealdad con que procedían haciendo desde sus puestos labor disolvente para reemplazar nuestro régimen de libertad y democracia, hundirlo en el caos y finalmente enseñorearse en sus ruinas.

Hay un hecho hacia el que quiero llamar especialmente su atención y es la presencia de elementos comunistas en el personal docente, sobre todo en las escuelas subvencionadas que mantiene la Municipalidad, para cuyos cargos son elejidas las personas mas decoilantes de este partido. El anterior alcalde, de filiación radical (la presencia de comunistas data de siete años) me refiero que en una jira por estas escuelas fue recibido por los profesores y alumnos con el puño en alto y cantando la internacional. ¿Cuan dolorosa impresión me causó este relato?: No es acaso criminal sembrar en esas tiernas almas la semilla del odio y de rencor que este partido predica? ¿Como, me pregunto yo, los que aman a Moscú mas que a su patria, pueden modelar esas almas juveniles en el amor a nuestros heroes, el respeto de nuestro acerco histórico e inspirarles el ideal de una patria fuerte y engrandecida por el afanoso sacrificio de todo chileno de verdad? ¡No! No pueden hacerlo. El Sr Rosende, presidente del partido radical, ha definido muy acertadamente la actuacion de este partido en su discurso de San Felipe: «En Francia, como aquí, dijo, también se creyó en la efectividad y patriotismo del partido comunista, para comprobar sobre la marcha, que este partido tenia sus ojos puestos en Moscú y llegado al poder no vacilo en traicionar cuanto habia jurado

En las disposiciones sanitarias vigentes figura el asilamiento obligatorio de todo enfermo que represente un contagio para la comunidad ¿Para los que llevan dentro de si el virus de malsanas doctrinas, incompatibles con nuestras tradiciones democráticas y nuestro regimen de libertad, no hay disposiciones que aislen este contagio peligro cierto para nuestra vida nacional? ¡Quiera Dios guiar a nuestros gobernantes y parlamentarios, sobre quienes gravita esta suprema responsabilidad, en estas horas de grandes decisiones para los destinos de nuestra Patria

Honorable Diputado, perdone la osadia de haberme dirigido en esta carta abierta a Ud. pero el amor a mi tierra es un imperativo que ni mi modestia ni el temor a represalias podrá acallar en mi, mi voz de rotpesta y anadgustia al presenciar los hechos antes expuestos.

Saluda muy atte. a Ud.
Jorge Valencia Guerra

Inscripción de dominio

Por solicitud presentada ante mi doña Elisa Castillo Montero, solicita se inscriba a su nombre una casa y sitio ubicada en calle Julio Echavarria Nº 553 de la población de Salamanca de este Departamento comupuesta de 20 mts. de frente por 87.50 mts. de fondo y deslinda:— Norte, con Juana Luco, Liborio Barraza Juan Tirado, Dominga Nuñez, Serapio Hidalgo y Juan Baustista Zavala; al Sur, testamentaria de Ejidio Gonzalez y Mercedes Castillo v de Hidalgo; Oriente, calle de su ubicación y Poniente, con Juan Baustista Zavala.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial,

Avise Ud. En este PERIODICO

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y Combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Cocina «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas. En buenas condiciones
Con horno y Chimenea
Se vende
Verla— Buin 307 (interior

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

Compraventa

Por escritura pública otorgada en esta Notaría de Illapel con fecha 6 de Enero de 1943, doña Adela Peña v. de Plaza vendió a doña Eduvina Cruz Latin debidamente autorizada por su marido don Carlos Latin, un sitio eriazo ubicado en calle Alvares Perez s/n. de esta ciudad, que mide 11.52 mts. de frente por 13.25 mts. de fondo y deslinda:—Norte, calle Alvares Perez; Sur, linea Ferrea Longitudinal; Oriente, propiedad de la vendedora doña Adela Peña y Poniente, propiedad de Arnoldo Piñones.—El precio y demás condiciones constan de la escritura original.—Se dá cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices por carecer la vendedora de titulo inscrito.—Illapel, Agosto 23 de 1947.—G. Carvallo C.—N. y C. 8.

Posesión afectiva

Por auto del Juzgado de Letras de fecha 26 de Agosto se ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada que dada al fallecimiento de don Transito Olivares, a sus hijos José del Tránsito, Marcolino del Carmen, Jenoveva Franciscana; Francisco Estenio, Luis Dagoberto Brunilda de Jesus, Marta Violeta, Adriana Angélica; Arcadio Vidal del Tránsito y Aquino Lucio Benjamin Olivares Moyano, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente, doña Emma Moyano Suarez.— En conformidad a lo ordenado, el Jueues 11 de Septiembre, a las quince horas practicare inventario solemne en mi oficina de la secretaria del Juzgado.—

Illapel, 27 de Agosto de 1947
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

R.—F.—M. 3 — 6.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa
La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches una y pareo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.
Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Posesion efectiva

Por auto del juzgado de letras de Illapel de fecha 20 de Agosto del presente año, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedada a los fallecimientos de don Marcos Aurelio Jofre Gutierrez y doña Hortensia Huerta, a sus hijos legitimos Guillermo Arturo y Luis Eduardo Jofré Huerta.—Tramitese en conformidad a los articulos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 22 de 1947
G. Carvallo Castro
Secretario Judicial

F.F.M.—23—3

Waldo Garmendia V

Constitución 461 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues: los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Agosto en curso, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de doña Eloisa Lopez Muñoz, a doña Olga Avila — Tramitase en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley 5.427 — Illapel Agosto 28 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

R—F—M—3—6

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Campo Gremial

Empleados Particulares

Señor
Representante Legal de La UECH.
Illapel.
Muy señor nuestro:

En cumplimiento al acuerdo adoptado en la Convención Interprovincial de EE. Particulares de Atacama y Coquimbo y que se refiere al financiamiento de la Propaganda de Prensa y Radio, tendiente a interesar a los Sindicales y Organizaciones del Gremio sobre la necesidad de hacerse representar en forma directa ante la próxima Convención de E. PP. de la Zona Norte, solicitamos de la Institución que Ud. tan dignamente preside, el aporte estipulado en la Convención efectuada en los días 12 y 13 del pte. mes en esta ciudad.

Rogamos a Ud. hacer efectivo a la brevedad posible el aporte de $ 200.00 (Doscientos pesos), que corresponden a los meses de Julio y Agosto, a fin de no vernos privados de una efectiva benefica propaganda.

Las Firmas Comerciales (los empleados no Sindicados), de acuerdo con lo estipulado pueden cooperar con una cuota voluntaria.

Los valores deben ser dirigidos a:
Carlos Cepeda C. Tesorero del Comando Interprovincial de EE. PP. Casilla 182, La Serena.

Señor
Representante Legal de la UECH.
Illapel.

Dando cumplimiento a lo acordado en la convención Interprovincial de Empleados Particulares, celebrada recientemente en esta ciudad, con el objeto de distribuir los diferentes temas a tratarse y que se verán de Votos que se presentaran en la próxima Convención Zonal a verificarse en Antofagasta durante los días de Fiestas Patrias, este Comando ha confeccionado la Nómina de Instituciones y los diferentes trabajos que se les ha designado, a fin de que procedan a la brevedad posible a su estudio y confección. Estos trabajos deberan ser enviados a este Comando en plazo máximo de 30 días para su revisión y aprobación.

«Union de Empleados de Chile.—Sec. Osalle». «Autonomia de la Caja de Previsión de EE. Particulares» y «Nuevos conceptos sobre Legislación Social».

«Sindicato E. Particulares Juan Soldado» «Inamovilidad del Empleado Particular» y «Feriado Anual de 25 días para los Empleados de la Provincia de Coquimbo».

«Sindicato Profesional de EE. PP. de La Serena».—«Proyecto de Jubilación de los Empleados Particulares»

«Unión de Empleados de Chile.—Sec. Coquimbo».—«Medicina Curativa y asercón médica para familiares del E. PP»

«Sindicato Profesional de EE. PP. El Tofo».—«Cooperativas».

«Sindicato Caja de Seguro Obrero.—Copiapo.—«Proyecto de Jubilación del EE. PP.»

«Sindicato de Empleados de Bahia—Coquimbo.—«Regla mentos sobre sueldos vitales»

Sindicatos de E PP de Potrerillos».—«Cooperativas».

«Unión de Empleados de Chile.—Sec. La Serena».—Poblaciones y Nuestros Familiares.

Hacemos presente a nuestros Delegados, que este Comando ha iniciado la propaganda necesaria para el mayor éxito de la Convención Zonal y mantendremos informados a las instituciones afiliadas al Comando la importancia de cualquier información relacionada con este interesante torneo gremial.

Sin otro particular, saludan atte. a Ud.

Raul Cortes Cuello — Carlos Cepeda C.
Presidente — Tesorero

ARRIENDASE PARCELA

Colonia Illapel— 27 Hectáreas Ya Aradas

ENTREGA INMEDIATA

TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo.

Luis 281 — Illapel.

Vino Tinto Pinot
$8 Litro

Carburo, Tambor $445

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 56

ILLAPEL

Debut de un nuevo Deportivo

Por fin después de largos trámites se presentará ante la Afición local el poderoso Deportivo de Empleados Ferroviarios, quien enfrentará al Unión Profesores, con quienes efectuaran una Olimpiadas cuatro ramas Deportivas: Ping-Pong, Rayuela, Basketball y Foot-ball.

El programa confeccionado para este torneo quedo en la siguente forma:

Foot-ball el dia 18 de Septiembre, a las 15 hs. en Estadio Municipal.

Rayuela el dia 20 a las 15 hs, canchas ferroviarias.

Ping-pong dia 20 a las 21 hs. en Ping-Pong Club.

Basket-ball dia 21 a las 11 horas cancha Escuela N.o 1

Deran fin a este torneo el dia 21 con un Té Danzante en la U. E. CH. donde se repartiran los premios a los vencedores.

Con esta primera Olimpiada se dará comienzo en Illapel a grandes encuentros futuros entre Empleados, pues se espera que las reparticiones Públicas sigan este bello ejemplo que fomenta el Deporte Local y lo engrandece y por ellos damos un voto de aplauso a estos rabajadores del Deporte que venciendo multiples dificultade han llegado a ver cristalizadas las esperanzas que cifraron al formar sus respectivas Instituciones.

Obras Alcantarillado de Illapel

Necesito arrendar o comprar sitio urbano de más o menos 2000 metros con agua corriente y agua potable para instalación fábrica de tubos.

Dirigirse: Ingeniero Renato Léniz. Prieto.

Av. Irarrazaval 4957. Santiago.

Sucursal Serey

FONO 86 — CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de granalidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Agente de Seguros
Para esta ciudad necesita
Compañia de Seguros «de los propietarios de Chile S A.»
CASILLA N.o 949-SANTIAGO

Se Venden

140 pl[illegible]s de [illegible] de 6 [illegible] 25 pe[illegible]s p[illegible] [illegible] en Sala[illegible]manca.

Dirigirse D[illegible] Nort[illegible] 199 V[illegible]a.

Arriendase Casa

[illegible] en [illegible] [illegible] no [illegible]ta cánc[illegible].—Of[illegible]ras.

CA[illegible]A SEREY

Minoristas contra la Inflación

GALVARINO RIVERA[illegible] PRESTA COLABORACION[illegible] AL GOBIERNO EN [illegible]REPRESENTACION D[illegible] L GREMIO

Todos los días, en [illegible]las reuniones que tiene el Primer Mandatario a las 3 de la mañana en el palacio de la Moneda, con sus ministros, el director General de Investi[illegible]aciones y el Intend[illegible]n te de Santiago, se han leído trabajos de gran importancia enviados por el Dirigent Nacional de la Cámara de Comercio Minoris[illegible]ta de Chile don Galvarino Rivera.

IMFORMES PRECIS S

Con el fin de que no se tomaran medid s drásticas contra los minoristas, tal como a pasado con panaderos y [illegible]carniceros, el Sr. Rivera, ha informado al Supremo Gobierno en forma documentada, que los precios actuales estan fuera de lógica y que el minorista tiene que vender a meses de lo que le cuesta, por cuyo motivo se ha acordado no comprar nada a mayor precio, hasta que el Gobierno arbitre las medidas para hacer llegar al minorista, todas las subsistencias a precios oficiales.

Informo que la harina se estaba vendiendo hasta a $ 330 en molinos y mucho más por intermediarios. Que los frejoles cuyo precio al minorista esta fijado en $ 7.20 cuestan por carros a » 10. Según informes del propio Instituto e Economia Agricola. Que el maiz, que debe venderse a $ 3. el kilo cuesta $ 340 por mayor. Y asi varios articulos.

Dio detallado informe sobre la distribución del azúcar, la que se hace en forma, por demás defectuosa, permitiendo que intermediarios alzen su precio o la vendan a las fábricas de dulces en vez de entregarla a los minoristas, para surtir al público.

Largo seria enumerar la forma como la Cámara de Comercio Minorista ha estado cooperando a la labor del Primer Mandatario contra la especuiación.

S O L U C I O N E S

Las soluciones propuestas han sido las siguientes, con el fin de evitar en parte la bolsa negra.

Primero.—Suprimir las ventas de azucar y demás mercaderias escasas a los intermediarios.

Segundo.—Dar, por intermedio de las «Centrales de Compras» de las distintas Cámaras Minoristas y Seccionales que hay en el pais, todas las mercaderias, de manera que lleguen sin recargo a los minoristes.

Tercero.—Fijar precios simbólicos y con utilidad legitima en cada caso.

Todos los comerciantes de todo el pa's, tienen instrucciones de su directiva Nacional, de cooperar con los Intendentes, Gobernadores y Comisariatos con el fin de orientar sobre la realidad este movimiento.

Basket-ball de calidad se verá mañana

A las 9.45 se iniciarán los partidos de Basket—ball organizados por la Federación Local. En primer lugar se medirán en 2ª división Buin Independience con Industrera y en la misma división Illapel vs Ping—Pong.

Como match de fondo actuaran en 1ª división los poderosos equipos del Buin Independiente con Ferroviario.

Ferrocarriles del Estado
Propuestas Públicas

Se solicitan propuestas públicas para efectuar trabajos de reparación de la sala de espera de la Estación de Illapel.

Las propuestas se abrirán el martes 9 de septiembre, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe[illegible]ero de Distrito.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en la Oficina del Distrito, Estación Illapel.

Mañana se definirá vencedor del trofeo Zlozilo

Mañana se definirá a través de la provincia el certamen de Tiro al blanco que por la disputa del hermoso Trofeo donado por el Sr Zlozilo y cuya primera etapa se decidió favorablemente al Club de Illapel, con un puntaje de ochenta puntos de su más cercano contendor.

En la segunda fase del torneo que se verificará simultaneamente en Coquimbo Ovalle e Illapel los nuestros tienen grandes probabilidades de resultar vencedores. Lo cual no sera de extrañar dado que este Club de Tiro que con tanto acierto timonea Oscar Garmendia ha ven do obteniendo estos ultimos tiempos triunfos consagratorios.

El equipo que defendera los colores de Illapel es el siguiente: Gustavo Luckas Roberto Alvarez, Pedro Marambio Juan González, Manuel Cofre, Oscar Garmendia, Julio Pallante, Luis Brito y Oscar Olmedo Este Certamen sera dirijido por la siguiente comisión:

Comisario, Sr Florencio Brito, Capitán Luis López y Ayudante Victor Trigo.

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas.
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Subcribase En este *PERIODICO*.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 10 de Septiembre de 1947 — 475

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Delegación del C. de Salamanca

Ayer se entrevistaron con el Sr. Gobernador del Dto. una comisión de la Cámara de Comerciantes Minoristas de Salamanca, con el objeto de representar al Sr. Gobernador algunos problemas relacionados con el precio de venta fijado por el Comisariato y otros asuntos relacionados con el abastecimiento de artículos de primera necesidad.

La delegación, presidida por el Sr. Victor Leiva Presidente de la Camara de Salamanca. Se retiró muy complacida por encontrar en el Sr. Gobernador un hombre culto y con una comprensión realista de los problemas.

Magnifica fué manifestación a los Srs. Rolando Ahumada y E. Alvarez

La manifestación que, el Club Aéreo ofreció a los Srs. Emilio Alvarez y Rolando Ahumada, constituyó sin duda alguna una de las más brillantes que se hayan efectuado en éste pueblo. Asistieron a ella más de sesenta personas de las mas disimiles actividades, pero todos palpitando a impulsos de un mismo a helo; el de testimoniar afecto y gratitud a los festejados y el de ver gran de y próspero el Club Aereo.

Ofreció la manifestación el Sr. Jermán Fuchslocher, en terminos sencillos, propios de los hombres de acción, destacó la personalidad de los festejados y afirmo su convicción en el futuro grande del Club, dado que esperaba que la magnitud e importancia que para el progreso de la región el Club tenia, daría lugar a vencer los obstaculos e incomprensiones que todas las grandes obras encontraban en sus comienzos. Contestaron los festejados y cerró la manifestación el Sr. Harold Rogers.

Condenable acto de incultura

No sabemos como calificar el hecho de que fue victima la delegación deportiva de Salamanca la cual al retirarse de este pueblo, recibió varias pedradas, las cuales afortunadamente no ocasionaron daños entre los visitante.

De ser posible una investigación y la identificación de los responsables se impone contra ellos, una ejemplar sanción, ya que esa conducta verdaderamente troglodita, es una verguenza para los illapelinos en general.

Illapel perdió frente a Salamanca

Una orden intempestiva de la Federación Amateur de Futbol, enfrento nuevamente a los Seleccionados de Illapel y Salamanca en los preliminares por el Campeonato Nacional de Futbol.

Pero ésta vez la picara suerte se mostró adversa con los nuestros y perdimos por dos goles a uno. Con toda propiedad pue de emplearse tal definición, pues los dos tantos que determinaron la derrota fueron marcados por jugadores de Illapel.

Pero, como se dice que la tercera es la vencida, en el encuentro del próximo domingo a efectuarse en Salamanca se despejará en definitiva la incognita.

Bien pueden los deportistas hirse preparando para el viaje a Salamanca a hacer barra a los nuestros y ayudarlos con ello a obtener el triunfo.

Un éxito fué, semana del niño

La Semana del Niño que tan brillante termino tuviese con la concentración de cerca de cuatrocientos Scouts en nuestra ciudad evidenció, aparte, de la bizarria y organización de los Siempre Listos, el alto sentido de una institución: El Rotary Club

Los miembros del Rotary debieron multiplicar esfuerzos y sacrificios de todo orden para cumplir el extenso programa que fué realizada con todo éxito.

Los niños, en esa semana recibieron atenciones y enseñanzas, que les hicieron comprender que hay hombres que ven realmente en ellos, el máximo potencial de un pueblo y que de ellos espera la Patria entera dias de mayor ventura

Bien por los rotarios, cumplieron con aquello de que, Hechos son amores y no buenas razones.

Pesimo estado de Avda Irarrasaval

Ya son muchos los clamores que despiertan entre las personas que deben utilizar cualquier vehiculo, el internal estadó de la Avenida Irarrazaval (Cancha Brava) y esas protestas, que han sido llevadas por rejidores hasta el propio Municipio no han bastado para efectuar un arreglo en una de las calles que con mayor tráfico cuentan en éste pueblo.

Segun unos, tan esperado arreglo, corresponde en derecho a la Dirección de Caminos y segun otros corresponde, segun el buen sentido, efectuarlo por cuenta Municipal ya que Caminos no demuestra el menor deseo de hacerlo.

Cumpliendo en éstas lineas con la obligación de remitir a quien corresponde el reclamo que varias personas nos han pedido insertar. Esperamos conocer más a fondo el problema para señalar responsabilidades.

Propuesta

PARA LA CONCESION DEL HOGAR DE LA UECH Y CLUB SOCIAL, CALLE AVDA. IGNACIO SILVA N°264

Llámase a propuesta para el dia 25 del presente mes a las 19 horas en la Oficina del Sr. Francisco Valdosola C. calle Constitución N° 231, donde pueden los interesados retirar las bases y antecedentes.

El Directorio

Illapel, 9 de Septiembre de 1947.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Titulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

TEATRO CERVANTES

Miercoles Serial Salte-dores 6a. F.
AY QUE LULU

Jueves Noticiario Universal
EL AMOR QUE PASA.

Viernes
PUENTE DE WATERLOO

Idearío socialista

Hemos afirmado en otras oportunidades, que hay muchos socialistas que siguen viviendo en función de problemas y agitadas discusiones totalmente superadas por la historia. No se trata, ahora, de proseguir deliberaciones bizantinas sino de desentrañar la esencia totalitaria del movimiento comunista internacional. La dificultad estriba en que los comunistas, como tendencia derivada de una gran revolución obrera, son un sector con influencia en los trabajadores, aunque su ideología se distancie cada vez más de los verdaderos intereses populares.

Esto es muy importante, porque la lucha de clases sufre de esta manera una deformación que contribuye a desorientar y desmoralizar a las masas. Tenemos el caso de nuestro país; el deseo comunista de constituir un Gobierno anti-yanqui y pro-ruso que pueda servir de base, para necesidades bélicas que incluso pueden ser emergentes, está en contradición con las posibilidades de dotar de estabilidad económica a ese Gobierno. La posición anti-imperialista, perfectamente justa, se trasforma a través de la política extranjerizante del comunismo, en una encrucijada que conduirá con la lucha impulsada por ellos mismos, entronizando una dictadura reaccionaria que buscará la ayuda imperialista. La obtención de ventajas circunstanciales los hace sacrificar la verdadera trayectoria, porque ellos actúan en función de intereses que no siempre coinciden con los de las masas nacionales.

La infiltración de una ideología filo-burguesa, o mejor filo-fascista, es lo que caracteriza a todos los partidos comunistas del mundo. La consolidación de una burocracia que es ya una nueva capa social en la Unión Soviética, se refleja brutalmente en la actividad de todos los movimientos comunistas que hace ya mucho tiempo sólo son sucursales de tipo comercial, que difunden a la vez mercaderías e ideas. El socialismo, con todas sus vacilaciones y su heterogeneidad, se mantiene fiel a la defensa de los intereses del pueblo

Somos los primeros en reconocer que no existe todavía unidad en el pensamiento socialista mundial. Pero, cada vez más comunistas y socialistas, se muestran como modalidades contemporáneas de pensamientos que se enfrentan desde hace muchos años. Para los primeros, el hombre no significa nada y sienten un desprecio asiático por la libertad y la dignidad humanas; para lo segundos, el marxismo representa la culminación del sentimiento occidental que busca en el socialismo la verdadera libertad del espíritu. Para que el socialismo pueda triunfar, deberá romper la caparazón calcinada de esa maraña de consignas falsas y principios transformados que el comunismo nos muestra hoy como la expresión teórica de la lucha mundial de los proletarios.

La lucha entre comunistas y socialistas se desenvuelve en momentos dramáticos en que un posible conflicto mundial hará que todos tomen posiciones definitivas.

Nosotros no nos oponemos a los comunistas en la forma que acostumbra hacerlo la burguesía. Tenemos con ellos diferencias ideológicas profundas y queremos arrancarles la masas que toda vía los siguen para evitar que consumen nuevos crímenes. Queremos destruirlos a través de la acción política y no mediante la persecución policial.

Esta es una tarea difícil, que requiere ante todo un Partido consistente tanto orgánica como ideológicamente. La primera preocupación debe ser pues, la organización del Partido y la preparación de sus cuadros de dirigentes políticos y sindicales. Hay camaradas que se impacientan y se desesperan: en una lucha de esta importancia lo más necesario es conservar los nervios.

Para destruir el comunismo hay que saber antes que nada, orientar a las masas hacia el socialismo. No se trata de pasar de la colaboración de la oligarquía para atacar al Partido Comunista, sino vencer al Partido Comunista, precisamente, encabezando la lucha contra los privilegios de las fuerzas más reaccionarias. El socialismo no cumplirá su misión ni será digno de su destino, si no comprende, por sobre todo, que debe encontrar la manera de estar a la cabeza del pueblo.

De «Espartaco»

Obras Alcantarillado de Illapel

Necesito arrendar o comprar sitio urbano de más o menos 2000 metros con agua corriente y agua potable para instalación fábrica de tubos.

Dirigirse: Ingeniero Renato Léniz Prieto.

Av. Irarrazaval 4957. Santiago.

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329—Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

Importante Remate

Por orden de la Dirección General de Obras Públicas

Departamento de Caminos de Illapel.
El Dia Miércoles 17 de Septiembre de 1947.
A las 11 horas (en la mañana)
Ubicado: En campamento fiscal El Mirador, terminación de la Avenida Vial Recabarren.
Remataré, 1 Camión Dodge N° 15446
1 Camión Dodge N° CB 15383
1 Tractor Caterpillar 30 N° PS 11802 y
1 Tractor Caterpillar 30 N° 4009,
Dados de baja por Oficio N° 1509.

A la vista desde hoy

Roberto Cortés Escobar
Martillero Público

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Vino Tinto Pinot $8 Litro

Carburo, Tambor $445

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 56

ILLAPEL

Solicitada

Señor
Director del diario
«La Voz de Illapel»
Presente.

Muy señor nuestro:

La presente tiene por objeto, solicitarlé de çabida en el diario de su digna dirección, a la declaración que a continuación hacemos,

La Unión de Obreros Ferroviarios,Consejo de Illapel. Se reunió en su local el Domingo 7 del presente para considerar la situación actual que vive el país, además de las peticiones económicas del gremio que estan pendientes y en estudios. por el Supremo Gobierno y la Dirección de la Empresa. Frente a estos problemas se acordó, apoyar la acción del Gobierno tendiente a combatir la especulación y ofrecer para éste efectoella cooperación del gremio ya que éste es un problema al cual los Ferroviarios no son ajenos,

La Unión de Obreros Ferroviarios se hace un deber de clarar que, frente a las desastrosas condiciones de vida creada por la inflación y el alza constante de los artículos de primera necesidad, vestuarios vivienda ect' se ha hecho obligatoria e imperiosa, la necesidad de solicitar mejoramientos económicos. que venga a solucionar en parte la aflictiva situación por que atraviesa el gremio por la cáusas ya señaladas.

Es necesario que el público se imponga. de que no somos como se ha dicho, los priviligiados de la clase obrera del país Es neçesario que se sepa, que para llegar a una renta queMediamen te llene las necesidades, hay que haber tenido u a carrera de unos 25 años de sacrificios dentro de las delicadas labores de la Empresa. Para una pequeña ilustración sobre ésta materia, diremos que un Mecanico o Tornero, tareas por demás delicadas y de responsabilidad, tiene una renta de $ 71.70 diarios y para llegar a éste tuesto se necesita por lo menos unos 20 años de servicios. En transportes hay compañeros que estan por recibir su jubilación la cual se obtiene con 30 años servidos a la Empresa y que todavia tienen un sueldo inferior a $ 60. diarios y éste mismo problema lo veremos en todas las reparticiones de la Empresa.

Por lo demás estas peticiones pendientes son yá viejas y que el gremio viene luchando desde hace bastante tiempo por su solución, ya que así lo reclaman nuestras necesidades. Frente a éste se acordó solicitar por medio de un telegrama, tel cual adjuntamos la copia, la pronta solución a nuestras justas peticiones económicas.

Sin otro particular y agradeçiendo de antemano esta buena acogida que pueda dispensarsele a ésta pequeña nota.

Saluda Atte. a Ud.

Por la Unión de Obreros Ferroviarios Consejo de Illapel
Amatle Jorquera H. — Luis A. Cortes Galaz
Vice-presidente — Presidente
Juan 2° Escorza R.
Secretario

Telegrama Multiple

Pasidente Repúblics
Ministro Obras Públicas
Director Ferrocstado
FIFCH.
Diario «La Hora»
Santiago.

Gran concentración Unión Obreros Ferroviarios acordó solicitar pronta solución a peticiones económicas del Gremio, en vista situación desesperante por alto costo subsistencias.

Jorquera — Cortes.
Vice-presidente — Presidente

Posesión efectiva

Por auto de fecha 5 de Octubre de 1943 del Juzgado de Letras de Illapel se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Primitiva Castellanos Vivanco, a sus hijos legitimos Juan Nicolás Segundo, Carmen Rosa, Elba de Mercedes, José Domingo, Juan Francisco y Miguel Luis Garcia Castellanos, sin perjuicio del conyuge sobreviviente don Juan Nicolas Garcia.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 20 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.



Compraventa

Por escritura otorgada ante mi con fecha 6 de Mayo 1947 las señoritas Tránsito y Ofelia Bravo Ceballos vendieron al señor Artemio Larrondo Zarate un sitio eriazo ubicado en la Avenida Ignacio Silva de esta ciudad N° 391, que mide 12.80 mts. de frente por 23.20 mts. de fondo y deslinda:— al Norte, con Corporacion de Reconstruccion y Auxilio; al Sur, propiedad del comprador señor Larrondo; al Oriente, Avenida Ignacio Silva y al Poniente, con propiedad que poseen en comun las señoritas Ofelia y Tránsito Bravo Ceballos.— El precio fué la cantidad de once mil novecientos pesos al contado.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices.

Gerardo Carvallo Castro
Notario Suplente

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y Combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Cocina «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas En buenas condiciones Con horno y Chimenea Se vende Verla— Buin 307 (interior

Rexner Echeverría

Especialista en dentaduras artificiales atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Compraventa

Por escritura pública otorgada en esta Notaría de Illapel con fecha 6 de Enero de 1943, doña Adela Peña v. de Plaza vendió a doña Eduvina Cruz Latín debidamente autorizada por su marido don Carlos Latín, un sitio eriazo ubicado en calle Alvares Perez s/n. de esta ciudad, que mide 11.52 mts. de frente por 13.35 mts. de fondo y deslinda:—Norte, calle Alvares Perez; Sur, linea Ferrea Longitudinal; Oriente, propiedad de la vendedora doña Ade la Peña y Poniente, propiedad de Arnoldo Piñones.—El precio y demás condiciones constan de la escritura original.—Se dá cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices por carecer la vendedora de título inscrito.—Illapel, Agosto 23 de 1947.—G. Carvallo C.—N. y C. S.

Posesion efectiva

Por auto del juzgado de letras de Illapel de fecha 20 de Agosto del presente año, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedada a los fallecimientos de don Marcos Aurelio Jofre Gutierrez y doña Hortensia Huerta, a sus hijos legítimos Guillermo Arturo y Luis Eduardo Jofré Huerta.—Tramitese en conformidad a los artículos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 22 de 1947
G. Carvallo Castro
Secretario Judicial

I.F.M.—23—3

Posesión afectiva

Por auto del Juzgado de Letras de fecha 26 de Agosto se ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada que dada al fallecimiento de don Transito Olivares, a sus hijos José del Tránsito, Marcolino del Carmen, Jenoveva Franciscana; Francisco Estenio, Luis Dagoberto Brunilda de Jesus, Marta Violeta, Adriana Angélica; Arcadio Vidal del Tránsito y Aquino Lucio Benjamin Olivares Moyano, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente, doña Emma Moyano Suarez.— En conformidad a lo ordenado, el Jueues 11 de Septiembre, a las quince horas practicare inventario solemne en mi oficina de la secretaria del Juzgado.—

Illapel, 27 de Agosto de 1947
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

R.—F.—M. 3 — 6.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa
La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches una y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.
Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Waldo Garmendia V

Constitución 461 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Agosto en curso, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de doña Eloisa Lopez Muñoz, a doña Olga Avila — Tramitese en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley 5.427 — Illapel Agosto 28 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

R—F—M—3—6

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Agente de Seguros
Para esta ciudad necesita
Compañía de Seguros «de los propietarios de Chile S.A.»
CASILLA N.o 949-SANTIAGO

Representantes

Para la venta de hermosas novelas por entregas.

NE ESTAMOS

En todas las localidades de la República. Solicite muestras y condiciones enviando este aviso al escribir.

«Cosmopolita»
Clasificador 808—Santiago

POR MARIO ESCALONA

La Empresa de Fomento del Norte, camino del Progreso

Fracasadas las gestiones iniciadas por el Supremo Gobierno en orden a salvar las dificultades producidas durante el estudio del Convenio Comercial con la República Argentina, Convenio o Tratado que miraba hacia la prosperidad futura de Chile, debemos concentrar nuestra atención hacia la posibilidades de para extracción nacional a fin de suplir, si no íntegralmente, por lo menos en una buena parte, los resultados de carácter económico e industrial que derivaban de la conclusión de aquel Tratado con la vecina República.

La verdad es que Chile, de apelar decididamente a sus propios recursos para enfrentar su porvenir industrial, no necesita de Convenios o Tratados que, si bien es cierto que le son beneficiosos, no es menos cierto que lesionan, en cierto modo, el libre ejercicio en el manejo de la economía y finanzas del país, ya que de un modo u otro, tendríamos que comprometer parte de las entradas provenientes del provecho de esos Tratados para ser entregados como tributos a la generosidad ajena.

Pero para levantar el gigantesco edificio de nuestro propio Porvenir se hace necesario el concurso de todos los ciudadanos, sin ninguna excepción, dejando de lado intereses de orden político o personal, que entrabe el desarrollo de las ideas que surjan para alcanzar el objetivo principal que en este caso, es la liberación económica, industrial y comercial de la nación.

Las Provincias de Coquimbo y Atacama han sido favorecidas por el magnífico Proyecto del Sr. Rodolfo Jaramillo Bruce que crea la Empresa de Fomento del Norte, destinado a industrializar la zona, a procurar el desarrollo de las industrias extractivas y a fomentar, en general, el desarrollo económico y comercial de la región.

A tan laudable iniciativa, no puede corresponder, de parte de la ciudadanía de las Provincias favorecidas una indiferencia suicida, sino que una acción mancomunada, resuelta, pletórica de fé, dirijida a alcanzar el objetivo que permita la solución definitiva de los graves problemas que afectan tan seriamente las actividades todas de la nación y muy principalmente a esta región.

De este modo, es indispensable, aunar todas las voluntades, concentrar todos los esfuerzos hasta llegar a formar conciencia pública en el sentido de considerar el despacho favorable del Proyecto de la Empresa de Fomento del Norte, como una necesidad de carácter nacional.

Es de esperar que el sentido eminentemente regional despierte en la conciencia de los hombres de esta tierra y pasando por encima de prejuicios e intereses pequeños, se sumen a esta gran cruzada de progreso, y pongan al servicio de esta causa sus personales esfuerzos, su voluntad creadora para conseguir la realización de los sanos y nobles propósitos de bien público contenidos en el Proyecto de la Empresa de Fomento del Norte.

M. E. P.

Merceria Larrondo
Ofrece recien llegadas
CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600
Sanitarios en General Nacionales e Importados.
Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.
Baterias Americanas.
CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Panorama Económico Mundial

En el panorama económico mundial, éstos son los hechos sobre a tentos:

Las naciones que forman la Comunidad Británica de Naciones se aprestan a acudir en ayuda de la madre patria.

Australia impondrá mayores restricciones a sus importaciones en dólares.

Nueva Zelandia reducirá tambien sus importaciones de los Estados Unidos.

El Gobierno de Singapur ha abolido la importación de artículos de lujo de Estados Unidos y otras zonas de moneda estable. Todas estas medidas ayudarán a conservar los dólares en la zona de la libra esterlina.

Canadá ha recibido dólares por el 50 por ciento de sus exportaciones a Gran Bretaña; pero ahora esta dispuesta a aceptar, en cambio, el pago en libras esterlinas. Es una decisión difícil para el Canadá: necesita los dolares y puede que solicite un empréstito en esta moneda.

Gran Bretaña, entre tanto, recrienta sus compras de alimentos lo más posible hacia las naciones de moneda blanda. Tiene transaciones con Holanda, Dinamarca, Polonia y Hungría; con Yugoslavia las esta negociando, y no abando a la esperanza de concertar un acuerdo con Rusia. Comprará mas fruta en la zona del Mediterraneo, menos en Estados Unidos.

En tantó la sequia obscurece, en los Estados Unidos, la perspectiva de buena cosecha de granos.

Las siembras de maiz necesitan agua. Si por la escasez de agua el maiz se deteriora, Estados Unidos tendrá que dedicar parte de su trigo a la alimentacion del ganado. Por lo demás, no se podra permitir que escasee el trigo si ya que falta el maiz.

Por otra parte, la cosecha de trigo en el Canadá es menor que la del año pasado debido tambien al tiempo seco. Resultado: el Canadá disminuira la cantidad de trigo que dedicará a las exportaciones.

En Argentina las ventas de su trigo son bajas. Los precios pedidos a los compradores desalientan a los mismos. Pero en Argentina el monopolio del Gobierno paga precios bajos a los cultivadores. De este modo hay cada vez menos trigo en los muelles para la exportación.

Y sin embargo, las necesidades de trigo que hay en el mundo siguen siendo enormes y superan con mucho a los abastecimientos. Lograr que la cantidad existente, cada vez menor, alcance el tiempo más largo posible, se hace cada dia más difícil. Ningún pais importador quiere reducir su cálculo de necesidades. Las consideraciones políticas intervienen tambien en el trastorno de las cuotas de trigo. Las autoridades norteamericanas de ocupación en Alemania quieren mas trigo que antes para aumentar la dieta y las reservas alemanas, con lo cual abtendrian de los trabajadores alemanes más trabajo como parte del plan total de ayuda a la Europa.

(De Zig Zag)

Tiros para Escopetas
Calibre 16
REMINGTON MADE IN U. S. A.
CONSTITUCION 762.

El Yodo puede ser factor de riqueza

Chile está produciendo las tres cuartas partes del consumo mundial del yodo. Sin embargo, ha sido necesario que los buenos consumidores de este producto chileno en el extranjero iniciarán los experimentos científicos que lo colocan entre los elementos primordiales para la vida del hombre y los animales, dándonos a conocer la inmenza riqueza que poseemos. De esta manera hemos sabido que la futura aplicación del yodo es incalculable. Por ahora, aumenta la leche de las vacas, la inteligencia del hombre, y tiene aplicaciones industriales hasta en los acumuladores eléctricos.

CUALIDADES.

En medicina, integra las formulas de diversos preparados, para combatir el reumatismo, la arterioesclorosis, el linfatismo el asma, la obesidad, la lúes en un reconstituyente, un depurativo de la sangre, etc.; aparte de los empleos que tiene en la veterinaria Uno de los aspectos más notables de este producto está en la función que desempeña como alimento del organismo. Se ha comprobado que el yodo es indispensable para un buen desarrollo físico, para el metabolismo eficiente, para la digestion de las grasas, la asimilación del calcio y algunas vitaminas, y todavia, para un buen desarrollo mental.

—Suponemos que el yodo habrá estado siempre al alcance del hombre, si la necesidad de su consumo es tan imperiosa.

EL YODO EN EL CUERPO HUMANO

—El yodo se encuentra, en pequeñisimas cantidades, en la mayor parte de la naturaleza, y, al alimentarnos, consumimos una poco de este elemento, que se iba en la glándula tiroides. En los casos en que los alimentos no alcanzan a suplir las necesidades del organismo, comienzan diversas alteraciones. La más conocida es el bocio o «coto», que es una hipertriofia de la tiroides. Más grave aún es el cretinismo, que se debe a una necesidad extrema en yodo de las madres que se encuentran en periodo de gestación. El niño cretino tiene un nivel mental muy bajo. La debilidad orgánica, escaso desarrollo físico y presenta deformidades. Por este motivo ha llegado a llamarse la tiroides, la «glandula de la inteligencia».

—¿Influye en la inteligencia de los animales?

—Las experiencias no han llegado a tanto. Pero, cuando se suministran a los animales alimentos yodados, se produce en ellos un mejoramiento del estado de salud general, y se aprovecha en este caso la mayor actividad de las diferentes glándulas, que es otra de las funciones de la tiroides.

AUMENTA LA LECHE

«Como consecuencia de ello, se obtiene mayor postura en las gallinas, mayor producción de leche en las vacas, mejoramiento de la cantidad y calidad de la lana en las ovejas, etc. En el extranjero se han efectuado diversas experiencias en alimentación de animales con suplementos yodados, y, en nuestro pais, ya estamos realizando trabajos semejantes. Ultimamente hemos terminado una, en vacas lecheras, con espléndidos resultados y espero que estos datos se confirmen con las experimentaciones que están en desarrollo. Conjuntamente con éstas, hay varias investigaciones de carácter científico, que estamos realizando con la cooperación de los doctores Eduardo Cruz Coke, Jorge Mardones Restat y algunas veterinarios».

EL YODO EN LA INDUSTRIA

—¿Qué aplicaciones se le conceden en el campo de la industria?.

—Es conocido el método de la yoduracion del cobre y el acumulador eléctrico al yodo, que se encuentra en estado experimental. Fuera de estos dos se han empleado envoltorios yodados para la fruta, que evitan las pudriciones ocasionadas por hongos. Hay insecticidas y fungicidas yodados; se emplea en la fabricación del vidrio polaroide, que evita el reflejo de los rayos luminosos y el deslumbramiento producido por los faros de los automóviles; existen los cementos dentales yodados, que impiden el desarrollo de procesos infecciosos; las pantallas fluorescentes; yoduración de la lana se emplea en la fotografía galvanoplastia, coloración artificial del mármol, en la desinfección del catgut (para coser las heridas); en la fabricación de metales y aleaciones células fotoeléctricas, pinturas que deben cambiar de color según la temperatura, desinfección de las aguas potables, y en otras innumerables aplicaciones.

(De El Economista.)

MANTECA

Pura de cerdo refinada

$ 50, KILO

OFRECE «EMPORIO COLON»

D. PEDRO LATAILLADE M

CONSTITUCION 762

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios y Baterías.
Lámparas, finas y preciosas, articulos para regalos.
Relojes de garantia. Plumas Fuentes.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Inscripción de dominio

Por solicitud presentada ante mi doña Elisa Castillo Montero, solicita se inscriba a su nombre una casa y sitio ubicada en calle Julio Echavarria N° 553 de la población de Salamanca de este Departamento comupuesta de 20 mts. de frente por 87.50 mts. de fondo y deslinda:— Norte, con Juana Luco, Liboi Barraza, Juan Tirado, Dominga Nuñez, Serapio Hidalgo Juan Bautista Zavala; al Sur, testamentaria de Ejidio Gonzalez y Mercedes Castillo v de Hidalgo; Oriente, calle de su ubicación y Poniente, con Juan Baustista Zavala.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

TALAJES

En la Hacienda Las Palmas

EL FUNDO MAS PASOSO DE LA ZONA

$ 25.—por animal, espacio para mil cabezas de vacunos y 3.000 ovejas—TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo

BUIN N.o 281—LLAPEL

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 10 de Septiembre de 1947 — 175

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Delegación del C. de Salamanca

Ayer se entrevistaron con el Sr. Gobernador del Dto. una comisión de la Cámara de Comerciantes Minoristas de Salamanca, con el objeto de representar al Sr. Gobernador algunos problemas relacionados con el precio de venta fijado por el Comisariato y otros asuntos relacionados con el abastecimiento de artículos de primera necesidad.

La delegación, presidida por el Sr. Victor Leiva Presidente de la Cámara de Salamanca. Se retiró muy complacida por encontrar en el Sr. Gobernador un hombre culto y con una comprensión realista de los problemas.

Magnifica fué manifestación a los Srs. Rolando Ahumada y E. Alvarez

La manifestación que, el Club Aéreo ofreció a los Srs. Emilio Alvarez y Rolando Ahumada, constituyó sin duda alguna una de las más brillantes que se hayan efectuado en éste pueblo. Asistieron a ella más de sesenta personas de las mas disimiles actividades, pero todos palpitando a impulsos de un mismo anhelo: el de testimoniar afecto y gratitud a los festejados y el de ver grande y próspero el Club Aereo.

Ofreció la manifestación el Sr. Jermán Fuchslocher, en terminos sencillos, propios de los hombres de acción, destacó la personalidad de los festejados y afirmo su convicción en el futuro grande del Club, dado que esperaba que la magnitud e importancia que para el progreso de la región el Club tenia, daría lugar a vencer los obsaculos e incomprensiones que todas las grandes obras encontraban en sus comienzos. Contestaron los festejados y cerró la manifestación el Sr. Harold Rogers.

Condenable acto de incultura

No sabemos como calificar el hecho de que fue victima la delegación deportiva de Salamanca la cual al retirarse de este pueblo, recibio varias pedradas, las cuales afortunadamente no ocasionaron daños entre los visitante.

De ser posible una investigación y la identificación de los responsables se impone contra ellos, una ejemplar sancion, ya que esa conducta verdaderamente troglodita, es una verguenza para los illapelinos en general.

Illapel perdió frente a Salamanca

Una orden intempestiva de la Federación Amateur de Futbol, enfrento nuevamente a los Seleccionados de Illapel y Salamanca en los preliminares por el Campeonato Nacional de Futbol.

Pero ésta vez la picara suerte se mostró adversa con los nuestros y perdimos por dos goles a uno. Con toda propiedad pue de emplearse tal definición, pues los dos tantos que determinaron la derrota fueron marcados por jugadores de Illapel.

Pero, como se dice que la tercera es la vencida, en el encuentro del próximo domingo a efectuarse en Salamanca se despejará en definitiva la incognita.

Bien pueden los deportistas hirse preparando para el viaje a Salamanca a hacer barra a los nuestros y ayudarlos con ello a obtener el triunfo.

Un éxito fué, semana del niño

La Semana del Niño que tan brillante termino tuviese con la concentración de cerca de cuatrocientos Scouts en nuestra ciudad evidenció, aparte, de la bizarria y organización de los Siempre Listos, el alto sentido de una institución: El Rotary Club

Los miembros del Rotary debieron multiplicar esfuerzos y sacrificios de todo orden para cumplir el extenso programa que fué realizada con todo éxito.

Los niños, en esa semana recibieron atenciones y enseñanzas, que les hicieron comprender que hay hombres que ven realmente en ellos, el máximo potencial de un pueblo y que de ellos espera la Patria entera dias de mayor ventura

Bien por los rotarios, cumplieron con aquello de que, Hechos son amores y no buenas razones

Pesimo estado de Avda Irarrasaval

Ya son muchos los clamores que despiertan entre las personas que deben utilizar cualquier vehiculo, el intornal estado de la Avenida Irarrazaval (Cancha Brava). A esas protestas que han sido llevadas por rejidores hasta el propio Municipio no han bastado para efectuar un arreglo en una de las calles que con mayor tráfico cuentan en éste pueblo.

Segun unos, tan esperado arreglo, corresponde en derecho a la Dirección de Caminos y segun otros corresponde, segun el buen sentido, efectuarlo por cuenta Municipal ya que Caminos no demuestra el menor deseo de hacerlo.

Cumpliendo en éstas lineas con la obligación de remitir a quien corresponde el reclamo que varias personas nos han pedido insertar. Esperamos conocer más a fondo el problema para señalar responsabilidades.

Propuesta

PARA LA CONCESION DEL HOGAR DE LA UECH Y CLUB SOCIAL, CALLE AVDA. IGNACIO SILVA N°264

Llámase a propuesta para el dia 25 del presente mes a las 19 horas en la Oficina del Sr. Francisco Vildósola C. calle Constitución N° 231, donde pueden los interesados retirar las bases y antecedentes.

El Directorio

Illapel, 9 de Septiembre de 1947.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

TEATRO CERVANTES

Miercoles Serial Saltadores 6a. F.
AY QUE LULU

Jueves Noticiario Universal
EL AMOR QUE PASA.

Viernes
PUENTE DE WATERLOO

Idearío socialista

Hemos afirmado en otras oportunidades, que hay muchos socialistas que siguen viviendo en función de problemas y agitadas discusiones totalmente superadas por la historia. No se trata, ahora, de proseguir deliberaciones bizantinas sino de desentrañar la esencia totalitaria del movimiento comunista internacional. La dificultad estriba en que los comunistas, como tendencia deriva da de una gran revolución obrera, son un sector con influencia en los trabajadores, aunque su ideología se distancie cada vez más de los verdaderos intereses populares.

Esto es muy importante, porque la lucha de clases sufre de esta manera una deformación que contribuye a desorientar y desmoralizar a las masas. Tenemos el caso de nuestro país; el deseo comunista de constituir un Gobierno anti-yanqui y pro-ruso que pueda servir de base, para necesidades bélicas que incluso pueden ser emergentes, está en contradición con las posibilidades de dotar de estabilidad económica a ese Gobierno. La posición anti-imperialista, perfectamente justa, se trasforma a través de la política extranjerizante del comunismo, en una encrucijada que concluirá con la lucha impulsada por ellos mismos, entronizando una dictadura reaccionaria que buscará la ayuda imperialista. La obtención de ventajas circunstanciales los hace sacrificar la verdadera trayectoria, porque ellos actúan en función de intereses que no siempre coinciden con los de las masas nacionales.

La infiltración de una ideología filo-burguesa, o mejor filo-fascista, es lo que caracteriza a todos los partidos comunistas del mundo. La consolidación de una burocracia que es ya una nueva capa social en la Unión Soviética, se refleja brutalmente en la actividad de todos los movimientos comunistas que hace ya mucho tiempo sólo son sucursales de tipo comercial, que difunden a la vez mercaderías e ideas. El socialismo, con todas sus vacilaciones y su heterogeneidad, se mantiene fiel a la defensa de los intereses del pueblo.

Somos los primeros en reconocer que no existe todavía unidad en el pensamiento socialista mundial. Pero, cada vez más comunistas y socialistas, se muestran como modalidades contemporáneas de pensamientos que se enfrentan desde hace muchos años. Para los primeros, el hombre no significa nada y sienten un desprecio asiático por la libertad y la dignidad humanas; para los segundos, el marxismo representa la culminación del sentimiento occidental que busca en el socialismo la verdadera libertad del espíritu. Para que el socialismo pueda triunfar, deberá romper la caparazón calcinada de esa maraña de consignas falsas y principios transformados que el comunismo nos muestra hoy como la expresión teórica de la lucha mundial de los proletarios.

La lucha entre comunistas y socialistas se desenvuelve en momentos dramáticos en que un posible conflicto mundial hará que todos tomen posiciones definitivas.

Nosotros no nos oponemos a los comunistas en la forma que acostumbra hacerlo la burguesía. Tenemos con ellos diferencias ideológicas profundas y queremos arrancarles las masas que toda vía los siguen para evitar que consumen nuevos crímenes. Queremos destruirlos a través de la acción política y no mediante la persecución policial.

Esta es una tarea difícil, que requiere ante todo un Partido consistente tanto orgánica como ideológicamente. La primera preocupación debe ser pues, la organización del Partido y la preparación de sus cuadros de dirigentes políticos y sindicales. Hay camaradas que se impacientan y se desesperan: en una lucha de esta importancia lo más necesario es conservar los nervios.

Para destruir el comunismo hay que saber antes que nada, orientar a las masas hacia el socialismo. No se trata de prescribirse de la cola de la oligarquía para atacar al Partido Comunista, sino vencer al Partido Comunista, precisamente, encabezando la lucha contra los privilegios de las castas más reaccionarias. El socialismo no cumplirá su misión ni será digno de su destino, si no comprende, por sobre todo, que debe encontrar la manera de estar a la cabeza del pueblo.

De «Espartaco»

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Obras Alcantarillado de Illapel

Necesito arrendar o comprar sitio urbano de más o menos 2000 metros con agua corriente y agua potable para instalación fábrica de tubos.

Dirigirse: Ingeniero Renato Léniz Prieto.

Av. Irarrazaval 4957. Santiago.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de títulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329—Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Importante Remate

Por orden de la Dirección General de Obras Públicas

Departamento de Caminos de Illapel.

El Dia Miércoles 17 de Septiembre de 1947.

A las 11 horas (en la mañana)

Ubicado: En campamento fiscal El Mirador, terminación de la Avenida Vial Recabarren.

Remataré, 1 Camión Dodge N° 15446

1 Camión Dodge N° CB 15383

1 Tractor Caterpillar 30 N° PS 11802 y

1 Tractor Caterpillar 30 N° 4009,

Dados de baja por Oficio N° 1509.

A la vista desde hoy

Roberto Cortés Escobar

Martillero Público

Vino Tinto Pinot $8 Litro

Carburo, Tambor $445

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 56

ILLAPEL

Solicitada

Señor
Director del diario
«La Voz de Illapel»
Presente.
Muy señor nuestro:

La presente tiene por objeto, solicitarlé de çabida en el diario de su digna dirección, a la declaración que a continuación hacemos.

La Unión de Obreros Ferroviarios, Consejo de Illapel. Se reunió en su local el Domingo 7 del presente para considerar la situación actual que vive el país, además de las peticiones económicas del gremio que estan pendientes y en estudios, por el Supremo Gobierno y la Dirección de la Empresa. Frente a estos problemas se acordó, apoyar la acción del Gobierno tendiente a combatir la especulación y ofrecer para éste efectoella cooperación del gremio ya que éste es un problema al cual los Ferroviarios no son ajenos.

La Unión de Obreros Ferroviarios se hace un deber de clarar que, frente a las desastrosas condiciones de vida creada por la inflación y el alza constante de los artículos de primera necesidad, vestuarios vivienda ect se ha hecho obligatoria e imperiosa, la necesidad de solicitar mejoramientos económicos, que venga a solucionar en parte la aflictiva situación por que atraviesa el gremio por la cáusas ya señaladas.

Es necesario que el público se imponga, de que no somos como se ha dicho, los priviligiados de la clase obrera del país Es neçesario que se sepa, que para llegar a una renta quefmediamente llene las necesidades, hay que haber tenido una carrera de unos 25 años de sacrificios dentro de las delicadas labores de la Empresa. Para una pequeña ilustración sobre ésta materia, diremos que un Mecanico o Tornero, tareas por demás delicadas y de responsabilidad, tiene una renta de $ 71.70 diarios y para llegar a éste puesto se necesita por lo menos unos 20 años de servicios. En transportes hay compañeros que estan por recibir su jubilación la cual se obtiene con 30 años servidos a la Empresa y que todavia tienen un sueldo inferior a $ 60 diarios y éste mismo problema lo veremos en todas las reparticiones de la Empresa.

Por lo demás estas peticiones pendientes son yá viejas y que el gremio viene luchando desde hace bastante tiempo por su solución, ya que así lo reclaman nuestras necesidades. Frente a éste se acordó solicitar por medio de un telegrama, tel cual adjuntamos la copia, la pronta solución a nuestras justas peticiones económicas.

Sin otro particular y agradeçiendo de antemano esta buena acogida que pueda dispensarsele a ésta pequeña nota.

Saluda Atte. a Ud.

Por la Unión de Obreros Ferroviarios Consejo de Illapel
Amable Jorquera H. — Vice-presidente
Luis A. Cortes Galaz — Presidente
Juan 2° Escorza R. — Secretario

Telegrama Multiple

Posesidente República
Ministro Obras Públicas
Director Ferroestado
FIFCF.
Diario «La Hora»
Santiago.

Gran concentración Unión Obreros Ferroviarios acordó solicitar pronta solución a peticiones económicas del Gremio, en vista situación desesperante por alto costo subsistencias.

Jorquera — Vice-presidente
Cortes — Presidente

Posesión efectiva

Por auto de fecha 5 de Octubre de 1943 del Juzgado de Letras de Illapel se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Primitiva Castellanos Vivanco, a sus hijos legitimos Juan Nicolás Segundo, Carmen Rosa, Elba de Mercedes, José Domingo, Juan Francisco y Miguel Luis Garcia Castellanos, sin perjuicio del conyuge sobreviviente don Juan Nicolas Garcia.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 20 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.



Compraventa

Por escritura otorgada ante mi con fecha 6 de Mayo 1947 las señoritas Tránsito y Ofelia Bravo Ceballos vendieron al señor Artemio Larrondo Zarate un sitio eriazo ubicado en la Avenida Ignacio Silva de esta ciudad N° 391, que mide 12.80 mts. de frente por 23.20 mts. de fondo y deslinda:— al Norte, con Corporacion de Reconstruccion y Auxilio; al Sur, propiedad del comprador señor Larrondo; al Oriente, Avenida Ignacio Silva y al Poniente, con propiedad que poseen en comun las señoritas Ofelia y Tránsito Bravo Ceballos.— El precio fué la cantidad de once mil novecientos pesos al contado.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices.

Gerardo Carvallo Castro
Notario Suplente.

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teinados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Cocina «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas En buenas condiciones Con horno y Chimenea Se vende Verla— Buin 307 (interior

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Compraventa

Por escritura pública otorgada en esta Notaría de Illapel con fecha 6 de Enero de 1943, doña Adela Peña v. de Plaza vendió a doña Eduvina Cruz Latin debidamente autorizada por su marido don Carlos Latin, un sitio eriazo ubicado en calle Alvares Perez s/n. de esta ciudad, que mide 11'52 mts. de frente por 13.35 mts. de fondo y deslinda:—Norte, calle Alvares Perez; Sur, linea Ferrea Longitudinal; Oriente, propiedad de la vendedora doña Ade la Peña y Poniente, propiedad de Arnoldo Piñones.—El precio y demás condiciones constan de la escritura original.—Se dá cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices por carecer la vendedora de titulo inscrito.—Illapel, Agosto 23 de 1947.—G. Carvallo C.—N. y C. 8.

Posesion efectiva

Por auto del jurgado de letras de Illapel de fecha 20 de Agosto del presente año, se ha concedido la posesión efectiva de las herencias intestadas quedada a los fallecimientos de don Marcos Aurelio Jofre Gutierrez y doña Hortensia Huerta, a sus hijos lejitimos Guillermo Arturo y Luis Eduardo Jofré Huerta.—Tramitese en conformidad a los articulos 40 al 44 de la ley 5.427.

Illapel, Agosto 22 de 1947
G. Carvallo Castro
Secretario Judicial

F.F.M.—23—3

Posesión afectiva

Por auto del Jnzgado de Letras de fecha 26 de Agosto se ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada que dada al fallecimiento de don Transito Olivares, a sus hijos José del Tránsito, Marcolino del Carmen, Jenoveva Franciscana; Francisco Estenio, Luis Dagoberto Brunilda de Jesus, Marta Violeta, Adriana Angélica; Ricardo Vidal del Tránsito y Aquino Lucio Benjamin Olivares Moyano, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente, doña Emma Moyano Suarez.— En conformidad a lo ordenado, el Jueues 11 de Septiembre, a las quince horas practicare inventario solemne en mi oficina de la secretaria del Juzgado.—

Illapel, 27 de Agosto de 1947
Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

R.—F.—M. 3 — 6.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa
La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches una y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.
Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Waldo Garmendia V

Constitución 61 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Posesión Efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad de fecha 26 de Agosto en curso, se ha concedido la posesión efectiva de la herencia testada quedada al fallecimiento de doña Eloisa Lopez Muñoz, a doña Olga Avila —Tramitese en conformidad a los articulos 40 al 44 de la Ley 5.427 — Illapel Agosto 28 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial

R—F—M—3—6

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Agente de Seguros
Para esta ciudad necesita
Compañía de Seguros «de los propietarios de Chile S A.»
CASILLA N.o 949-SANTIAGO

Representantes

Para la venta de hermosas novelas por entregas.

NE ESTAVOS

En todas las localidades de la República Solicite muestras y condiciones enviando este aviso al escribir.

«Cosmopolita»
Clasificador 808—Santiago

POR MARIO ESCALONA

La Empresa de Fomento del Norte, camino del Progreso

Fracasadas las gestiones iniciadas por el Supremo Gobierno en órden a salvar las dificultades producidas durante el estudio del Convenio Comercial con la República Argentina, Convenio o Tratado que miraba hacia la prosperidad futura de Chile, debemos concentrar nuestra atención hacia la posibilidades de para extracción nacional a fin de suplir, si no integralmente, por lo menos en una buena parte, los resultados de carácter económico e industrial que derivaban de la conclusión de aquel Tratado con la vecina República.

La verdad es que Chile, de apelar decididamente a sus propios recursos para enfrentar su porvenir industrial, no necesita de Convenios o Tratados que, si bien es cierto que le son beneficiosos, no es menos cierto que lesionan, en cierto modo, el libre ejercicio en el manejo de la economía y finanzas del país, ya que de un modo u otro, tendríamos que comprometer parte de las entradas provenientes del provecho de esos Tratados para ser entregados como tributos a la generosidad ajena.

Pero para levantar el gigantesco edificio de nuestro propio Porvenir se hace necesario el concurso de todos los ciudadanos, sin ninguna excepción, dejando de lado intereses de orden político o personal, que entrabe el desarrollo de las ideas que surjan para alcanzar el objetivo principal que en este caso, es la liberación económica, industrial y comercial de la nación.

Las Provincias de Coquimbo y Atacama han sido favorecidas por el magnífico Proyecto del Sr. Rodolfo Jaramillo Bruce que crea la Empresa de Fomento del Norte, destinado a industrializar la zona, a procurar el desarrollo de las industrias extractivas y a fomentar, en general, el desarrollo económico y comercial de la región.

A tan laudable iniciativa, no puede corresponder, de parte de la ciudadanía de las Provincias favorecidas, una indiferencia suicida, sino que una acción mancomunada, resuelta, pletorica de fé, dirijida a alcanzar el objetivo que permita la solución definitiva de los graves problemas que afectan tan seriamente las actividades todas de la nación y muy principalmente a esta región.

De este modo, es indispensable, aunar todas las voluntades, concentrar todos los esfuerzos hasta llegar a formar conciencia pública en el sentido de considerar el despacho favorable del Proyecto de la Empresa de Fomento del Norte, como una necesidad de caracter nacional.

Es de esperar que el sentido eminentemente regional despierte en la conciencia de los hombres de esta tierra y pasando por encima de prejuicios e intereses pequeños, se sumen a esta gran cruzada de progreso, y pongan al servicio de esta causa sus personales esfuerzos, su voluntad creadora para conseguir la realización de los sanos y nobles propósitos de bien público contenidos en el Proyecto de la Empresa de Fomento del Norte.

M. E. P.

Merceria Larrondo

Ofrece recien llegadas

CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automóviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Panorama Económico Mundial

En el panorama económico mundial, éstos son los hechos sobre a lentes:

Las naciones que forman la Comunidad Británica de Naciones se aprestan a acudir en ayuda de la madre patria.

Australia impondrá mayores restricciones a sus importaciones en dólares.

Nueva Zalandia reducirá tambien sus importaciones de los Estados Unidos.

El Gobierno de Singapur ha abolido la importación de artículos de lujo de Estados Unidos y otras zonas de moneda «estable». Todas estas medidas ayudarán a conservar los dólares en la zona de la libra esterlina.

Canada ha recibido dólares por el 50 por ciento de sus exportaciones a Gran Bretaña; pero ahora esta dispuesta a aceptar, en cambio, el pago en libras esterlinas Es una decisión difícil para el Canadá: necesita los dolares y puede que solicite un empréstito en esta moneda.

Gran Bretaña, entre tanto, reorienta sus compras de alimentos lo más posible hacia las naciones de moneda blanda. Tiene transaciones con Holanda, Dinamarca, Polonia y Hungria; con Yugoslavia las esta negociando, y no abando a la esperanza de concertar un acuerdo con Rusia. Comprará mas fruta en la zona del Mediterraneo, menos en Estados Unidos.

En tanto la sequia obscurece, en los Estados Unidos, la perspectiva de buena cosecha de granos.

Las siembras de maiz necesitan agua. Si por la escasez de agua el maiz se deteriora, Estados Unidos tendrá que dedicar parte de su trigo a la alimentacion del ganado. Por lo demás, no se podra permitir que escasee el trigo si ya que falta el maiz.

Por otra parte, la cosecha de trigo en el Canadá es menor que la del año pasado debido tambien al tiempo seco. Resultado: el Canadá disminuira la cantidad de trigo que dedicará a las exportaciones.

En Argentina las ventas de su trigo son bajas. Los precios pedidos a los compradores de ultramar son altos Pero en Argentina el monopolio del Gobierno paga precios bajos a los cultivadores. De este modo hay cada vez menos trigo en los muelles para la exportación.

Y sin embargo, las necesidades de trigo que hay en el mundo siguen siendo enormes y superan con mucho a los abastecimientos. Lograr que la cantidad existente, cada vez menor, alcance el tiempo más largo posible, se hace cada dia más dificil. Ningún pais importador quiere reducir su cálculo de necesidades. Las consideraciones politicas intervienen tambien en el trastorno de las cuotas de trigo. Las autoridades norteamericanas de ocupación en Alemania quieren mas trigo que antes para aumentar la dieta y las reservas alemanas, con lo cual abtendrian de los trabajadores alemanes más trabajo como parte del plan total de ayuda a la Europa.

(De Zig Zag)

Tiros para Escopetas Calibre 16

REMINGTON MADE IN. U. S. A.

CONSTITUCION 762.

El Yodo puede ser factor de riqueza

Chile está produciendo las tres cuartas partes del consumo mundial del yodo. Sin embargo, ha sido necesario que los buenos consumidores de este producto chileno en el extranjero iniciarán los experimentos científicos que lo colocan entre los elementos primordiales para la vida del hombre y los animales, dándonos a conocer la inmenza riqueza que poseemos. De esta manera hemos sabido que la futura aplicación del yodo es incalculable. Por ahora, aumenta la leche de las vacas, la inteligencia del hombre, y tiene aplicaciones industriales hasta en los acumuladores eléctricos.

CUALIDADES.

En medicina, integra las formulas de diversos preparados, para combatir el reumatismo, la arterioesclorosis, el linfatismo el asma, la obesidad, la lúe; es un reconstituyente, un depurativo de la sangre, etc.; aparte de los empleos que tiene en la veterinaria Uno de los aspectos más notables de este producto está en la función que desempeña como alimento del organismo. Se ha comprobado que el yodo es indispensable para un buen desarrollo físico, para el metabolismo eficiente, para la digestion de las grasas, la asimilación del calcio y algunas vitaminas, y todavia, para un buen desarrollo mental.

—Suponemos que el yodo habrá estado siempre al alcance del hombre, si la necesidad de su consumo es tan imperiosa.

EL YODO EN EL CUERPO HUMANO

—El yodo se encuentra, en pequeñisimas cantidades, en la mayor parte de la naturaleza, y, al alimentarnos, consumimos un poco de este elemento, que se halla en la glándula tiroides. En los casos en que los alimentos no alcanzan a suplir las necesidades del organismo, comienzan diversas alteraciones. La más conocida es el bocio o «coto», que es una hipertrofia de la tiroides. Mas grave aún es el cretinismo, que se debe a una necesidad extrema en yodo de las madres que se encuentran en periodo de gestación. El niño cretino tiene un nivel mental muy bajo, a veces idiotez orgánica, escaso desarrollo físico y presenta deformidades. Por este motivo ha llegado a llamarse la tiroides, la «glándula de la inteligencia».

—¿Influye en la inteligencia de los animales?

—Las experiencias no han llegado a tanto. Pero, cuando se suministran a los animales alimentos yodados, se produce en ellos un mejoramiento del estado de salud general, y se aprovecha en este caso la mayor actividad de las diferentes glándulas, que es otra de las funciones de la tiroides.

AUMENTA LA LECHE

«Como consecuencia de ello, se obtiene mayor postura en las gallinas, mayor producción de leche en las vacas, mejoramiento de la cantidad y calidad de la lana en las ovejas, etc. En el extranjero se han efectuado diversas experiencias en alimentación de animales con suplementos yodados, y, en nuestro pais, ya estamos realizando trabajos semejantes. Ultimamente hemos terminado una, en vacas lecheras, con espléndidos resultados y espero que estos datos se confirmen con las experimentaciones que están en desarrollo. Conjuntamente con éstas, hay varias investigaciones de carácter científico, que estamos realizando con la cooperación de los doctores Eduardo Cruz Coke, Jorge Mardones Restat y algunas veterinarios».

EL YODO EN LA INDUSTRIA

—¿Qué aplicaciones se le conceden en el campo de la industria?.

—Es conocido el método de la yoduración del cobre y el acumulador eléctrico al yodo, que se encuentra en estado experimental. Fuera de estos dos se han empleado envoltorios yodados para la fruta, que evitan las pudriciones ocasionadas por hongos. Hay insecticidas y fungicidas yodados; se emplea en la fabricación del vidrio polaroide, que evita el reflejo de los rayos luminosos y el deslumbramiento producido por los faros de los automóviles; existen los cementos dentales yodados, que impiden el desarrollo de procesos infecciosos; las pantallas fluorescentes; yoduración de la lana, se emplea en la fotografía galvanoplastia, coloración artificial del mármol, en la desinfección del catgut (para coser las heridas); en la fabricación de metales y aleaciones células fotoeléctricas, pinturas que deben cambiar de color según la temperatura, desinfección de las aguas potables, y en otras innumerables aplicaciones.

(De El Economista.)

MANTECA

Pura de cerdo refinada

$ 50, KILO

OFRECE «EMPORIO COLOMBO»

DE PEDRO LATAILLADE M

CONSTITUCION 762

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 847

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor,
Radios y Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.
Relojes de garantia calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Inscripción de dominio

Por solicitud presentada ante mi doña Elisa Castillo Monteró, solicita se inscriba a su nombre una casa y sitio ubicada en calle Julio Echavarria Nº 553 de la población de Salamanca de este Departamento compuesta de 20 mts. de frente por 87.50 mts. de fondo y deslinda:— Norte, con Juana Luco, Liboi Barraza, Juan Tirado, Dominga Nuñez, Serapio Hidalgo y Juan Bautista Zavala; al Sur, testamentaria de Ejidio Gonzalez y Mercedes Castillo v de Hidalgo; Oriente, calle de su ubicación y Poniente, con Juan Baustista Zavala.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

TALAJES

En la Hacienda Las Palmas

EL FUNDO MAS PASTOSO DE LA ZONA

$ 25.—por animal, capacidad para mil cabezas de vacunos y 3.000 ovejas—TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo

BUIN No 281 - LIAPEL

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 13 de Septiembre de 1947 — 477

Edición 6 de páginas — Precio $1.-

Club Aéreo de Illapel

Como adhesión a la Semana del Niño que tan brillantemente organizará el Rotary Club El Club Aéreo de Illapel proporcionó vuelos a los siguientes niños, correspondiendo a dos de cada curso que hubiesen obtenido premios asignados por el Rotary.

También los vuelos se hicieron extensivos a los maestros, cuyos nombres insertamos, los vuelos realizados con toda felicidad estuvieron a cargo de los pilotos Srs E. Alvarez R. Ahumada y L. Araya.

Alumnos	
Jaime Paredes	Werner Rojas
Adolfo Alvarez	Luis Navarro
María Gallardo	Lucy Alvarez
Marta Leiva	José Gallardo
Edith Astudillo	Amanda Moreno
Luis Fuentes	Vivette Batallade
Héctor Vidal	Jorge Fuentes
Gladys Martínez	Profesores
Fernando Jofré	
Orfelina Rojas	Virginia Loprestti
Gladys Ogalde	Domingo Paredes
Kalania Hidalgo	Teresa Coudray
Gerardo Carvallo	Leonor Zorrcueta
Enedina Gallardo	Arturo Salazar
Rubén Lombardo	Hernán Segovia
Julio Fernández	Oscar Alvarez
Amilcar Loyola	Daniel Palma
Hugo Tapia	Hugo López
Hugo Brito	Jorge Villalon
Clorinda Báez	Julia Gatica
Josefina Solís	Teolinda Alvarez
Fernando Paredes	Hernán González
Berthy Prudant	Teodora Thénder

Aviso al Comercio

Por telegrama Nº 206 fecha 6 de los corrientes, la Prefectura de Investigaciones de La Serena dispone que, el Detective Señor Mario Gacitua Coel deberá entregar la Unidad al Sub inspector Don Eduardo Cobián Aliaga. En consecuencia, se pone en conocimiento del comercio que teniendo presente el cambio de jefe de ésta repartición debe presentarse con oportunidad la facturas o cuentas pendientes.

Servicio de Investigaciones

Pocos carabineros y muchos ladrones

Ya es asunto del pueblo y las autoridades el iniciar firmemente una campaña, tendiente a obtener que se aumenten la dotación de Carabineros y agentes de Investigaciones hasta que su número baste para efectuar una vijilancia que coloque a Illapel fuera del dominio de los ladrones que éstos últimos tiempos han cobrado una audacia increible, alentada por la impunidad que determinar la falta de personal.

La situación es difícil de subsanar por cuanto atraves del pais se manifiesta el ningun interes por ingresar a Carabineros, dado lo poco halagador que es ese puesto desde el punto de vista económico y a ésto se suma la lójica selección que de los postulantes debe hacerse.

De todos modos es necesario insistir hasta obtener para Illapel la dotación adecuada en los servicios encargados de la prevención y represión del delito.

Se constituyó FEDECH.

Con fecha 8 del corriente se ha formado en esta ciudad la seccional Illapel de la FEDECH.

Institución compuesta por cinco representantes de Asociación Profesores de la Enseñanza Industrial y Minera, por cinco de la Unión de Profesores de Chile, mas un profesor que represente al profesorado independiente.

El directorio quedó integrado de la siguiente manera:
Presidente Sr. Carlos Larraín e M.
Vice Presidente Sr. Luis Fuentes
Secretario de Actas S. Juan de Dios Gallardo
Secretario de Correspondencia Sr. Sergio Hugo López
Secretario de Organización y Relaciones Sr. Arturo Salazar.

Directores: Srta. Teodora Sarder, Sr. Luis Serrano, Sr. Victor Aracón, S., Oscar Cabrera y Sr. Daniel Palma A.

Pronto arreglaran Avda. Irarrazaval

La imprescindible necesidad de utilizar los elementos mecanizados de caminos para reparar el sector de Puente Negro. No ha permitido arreglar la Av. Irarrazaval pero con toda seguridad estos arreglos se efectuaran despues de Fiestas Patrias.

Gran dieciocho espera hasta los más pobres

Con la amplia cooperación prestada a la iniciativa Municipal de instalar para el 19 de Septiembre en la Pampilla una ramada popular en la cual se diesen gratuitamente refreços y comida a los más necesitados, se cumplica en este 18 una gran labor que permitirá que los pobres en ésta festividad tengan aunque sea un dia, la satisfacción de regocijarse de los hombres pasados. Por lo pronto ya hay 700 empanadas una vaquilla y corderos, manzanas y naranjas y su trago típico de ponche.

Noticias de Reclutamiento

La Oficina de Reclutamiento del Canton Nº 1—Al «Illapel» permanecerá cerrada desde el 17 al 30 del Septiembre, del presente año, por feriado legal del jefe de dicha Oficina.

Alzaran precios de los fosforos

Previo estudio y comprobación sobre el costo de producción de los fosforos. El gobierno ha autorizado una alza de un 50%. En consecuencia éstos se venderan a cuarenta centavos las nuevas cajas de sesenta unidades.

Dos reclamos

Nos piden hacer llegar a quien corresponda las siguientes quejas.

Por el poco control ejercido por los inspectores de patentes que permite que algunos negocios en éste pueblo parescan pulperias de campo, en los cuales se vende, désde los remedios, hasta los clavos con el evidente perjuicio para los comercian tes que pagan subidas patentes por un sólo rubro de negocios.

Por las continuas subidas y bajadas en la potencia de la corriente eléctrica cuyas subidas han quemado según dicen algunas radios Se pide que Cia Industrial Vera que tan excelente espiritu está demostrando, trate de evitar éstos inconvenientes

CERVANTES PRESENTA

SABADO.—El Hombre que Nacio dos Veces. Gran exito Argentino.

DOMINGO.—Me ha Besado un Hombre. Por Andres Soler y ademas agregados.

MARTES.—Reestreno de la Pelicula Chilena El Amor que Pasa. Por Ester Soré.

Europa se recupera mas rápidamente que la U. Soviética y sus satélites

(Por Sigrid Arne,

Washington, 13.— (Especial).— Un estudio reservado hecho por el Gobierno norteamericano, expresa que para que Europa se sustente a si misma, deberá elevar su produccion a un nivel más alto que el de la preguerra, y que para alcanzar esta finalidad tendrá que contar con la ayuda exterior.

Los investigadores del Gobierno, abocados al estudio de la economia internacional, redactaron un informe de 30.000 palabras en relación con el plan de ayuda propia para la recuperación europea propuesto por el Secretario de Estado Mr. George Marshall. Para este fin, los investigadores aprovecharon la información que habia sido acumulada por el Departamento de Estado y otros Departamentos atingentes a la conferencia que se celebra al presente en Paris sobre el Plan Marshall.

El informe es, en su aspecto principal, un estudio del problema, más bien que una tentativa para proponer soluciones, pero, no obstante, llega a varias conclusiones. De entre éstas se destacaron tres, a saber:

1) La cooperacion «es la llave de la recuperación europeas». Esto significa cooperacion «en extender los limites del comercio en Europa; en una equitativa distribucion de los materiales y articulos de consumo general escasos, de manera de utilizar en la mejor forma posible la capacidad de producción y aumentarlo; en disminuir tales barreras al comercio general como las cuotas, los acuerdos bilaterales, y las restricciones de las divisas y a los viajes.

2) No es posible reanimar toda la economia de una vez El aumento de la producción deberá comenzar con tales industrias retrasadas como el carbón y la de los alimentos, para en seguida extender ese incremento —tan rápidamente como sea posible— a las otras industrias.

3) La producción debe concentrarse en la completa utilización de su actual capacidad, antes de poner en ejecucion planes de largo plazo, para su desarrollo y expansión. Las cifras de la producción deben ser mayores que en la preguerra. La necesidad de disponer de mayores niveles de produccion que en la preguerra, es el resultado del hecho de que los requerimientos de la reconstrucción son muy grandes; de que las exportaciones deben ser mayores que en la preguerra para sufragar el importe de un volumen similar de importaciones y contrarrestar asi la pérdida de las inversiones en el exterior y de las flotas mercantes; de que las poblaciones han aumentado, excepto en Francia, y consecuentemente hay mas bocas que alimentar, más cuerpos que vestir y más cabezas que cubrir con albergue.

En cuanto a la fecha de la terminacion de ésta tarea, el informe dice: «La reconstrucción de Europa, en general, no sera completa hasta que los paises europeos no necesiten ayuda especial en la forma de socorros o préstamos para mantener el nivel de importaciones necesario para su subsistencia.»

El informe expresa que, en general, Europa efectúa una recuperación más rápidamente que Rusia y sus siete naciones satélites. (A. P.).

Siggid Arne



Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodriguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Teñados.— Precios modicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

TALAJES

En la Hacienda Las Palmas

EL FUNDO MAS PASTOSO DE LA ZONA

$ 25.—por animal, capacidad para mil cabezas de vacunos y 3,000 ovejas—TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo

BUIN N.o 281 - ILLAPEL

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lamparas, finas y preciosos articulos para regalos.
Relojes de garantia de Pulmas Fuentes.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Importante Remate

Por orden de la Dirección General de Obras Públicas

Departamento de Caminos de Illapel.
El Dia Miércoles 17 de Septiembre de 1947.
A las 11 horas (en la mañana)
Ubicado: En campamento fiscal El Mirador, terminación de la Avenida Vial Recabarren.
Remataré, 1 Camión Dodge N° 15446
1 Camión Dodge N° CB 15383
1 Tractor Caterpillar 30 N° PS 11802 y
1 Tractor Caterpillar 30 N° 4009,
Dados de baja por Oficio N° 1509.

A la vista desde hoy

Roberto Cortés Escobar
Martillero Público



Lucha contra la malaria

Varios hombres del servicio contra las enfermedades infecciosas de los EE. UU. colocan D D T en un canal de poca corriente y por lo tanto sitio ideal para la crianza de mosquitos.

Compraventa

Por escritura otorgada ante mi con fecha 6 de Mayo 1947 las señoritas Tránsito y Ofelia Bravo Ceballos vendieron al señor Artemio Larrondo Zarate un sitio eriazo ubicado en la Avenida Ignacio Silva de esta ciudad N° 391, que mide 12.80 mts. de frente por 23.20 mts. de fondo y deslinda:— al Norte, con Corporacion de Reconstruccion y Auxilio; al Sur, propiedad del comprador señor Larrondo; al Oriente, Avenida Ignacio Silva y al Poniente, con propiedad que poseen en comun las señoritas Ofelia y Tránsito Bravo Ceballos.— El precio fué la cantidad de once mil novecientos pesos al contado.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices.

Gerardo Carvallo Castro
Notario Suplente

Subcríbase En este PERIODICO

Propuesta

PARA LA CONCESION DEL HOGAR DE LA UECH Y CLUB SOCIAL, CALLE AVDA. IGNACIO SILVA N°264

Llámase a propuesta para el dia 25 del presente mes a las 19 horas en la Oficina del Sr. Francisco Vildósola C. calle Constitución N° 231, donde pueden los interesados retirar las bases y antecedentes.

El Directorio

Illapel, 9 de Septiembre de 1947.

Derecho Politico a la mujer

En la tarde del miercoles se efectuó la audiencia popular que todos los dias miércoles otorga S. E. el Presidente de la República.

Numerosas personas formularon peticiones de orden personal, como facilidades para conseguir casitas de la Caja de Habitación Barata, o para obtener empleos, etc. Además hubo peticiones relacionadas con problemas de orden público, entre ellas cabe destacar una formulada por el Alcalde de Doñihue y una comisión de vecinos de esta localidad, en el sentido de que se otorgarán $50.000 pesos para las obras de alumbrado.

Una comisión de damas en representación de la Asociación de Mujeres Universitarias, pidió al Primer Mandatario que incluyera en la próxima convocatoria de la legislatura extraordinaria el proyecto que otorga derechos politicos a la mujer, asunto que es tá de actualidad—expresaron las damas—ahora que la mujer argentina ha conseguido este ansiado anhelo.

En respuesta a esta petición S. E. manifestó: «Soy un ferviente partidario del voto femenino y pueden Uds. tener la seguridad que este asunto será preocupación de la próxima legislatura extraordinaria. Por el momento nada les puedo prometer, pués estoy preocupado de los problemas de carácter económico que son fundamentales».

LEÑA

DE MONTE BLANÇO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILMAS. CORTES DE APELACIONES

Estado Bustos — (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dpt. de Illapel y combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Cocinil «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas En buenas condiciones Con horno y Chimenea Se vende Verla— Buin 507 (interior

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

Inscripción de dominio

Por solicitud presentada ante mi doña Elisa Castillo Montero, solicita se inscriba a su nombre una casa y sitio ubicada en calle Julio Echavarria Nº 538 de la población de Salamanca de este Departamento compuesta de 20 mts. de frente por 87.50 mts. de fondo y deslinda:— Norte, con Juana Luco, Liborio Barraza, Juan Tirado, Dominga Nuñez, Serapio Hidalgo Juan Baustista Zavala; al Sur, testamentaria de Ejidio Gonzalez y Mercedes Castillo v de Hidalgo; Oriente, calle de su ubicación y Poniente, con Juan Baustista Zavala.

Se dá el presente aviso en cumplimiento al art. 58 del Reglamento del Conservador de Bienes Raices

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial,

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa
La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches una y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.
Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Posesión efectiva

Por auto de fecha 5 de Octubre de 1943 del Juzgado de Letras de Illapel se ha concedido la posesion efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Primitiva Castellanos Vivanco, a sus hijos legitimos Juan Nicolás Segundo, Carmen Rosa, Elba de Mercedes, José Domingo, Juan Francisco y Miguel Luis Garcia Castellanos, sin perjuicio del conyuge sobreviviente don Juan Nicolas Garcia.

Se dá el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel, Agosto 21 de 1947

Gerardo Carvallo Castro.
Secretario Judicial.

Un Curioso Aniversario

Primero fueron los discursos: decenas, centenares, miles de discursos diluviaban por las calles, las plazas, los teatros, los sindicatos y las asambleas. En todos estos discursos el mismo tema tratado con las mismas palabras: «el 4 de septiembre significa el triunfo del pueblo»...

Luego siguieron los festejos: cocteles, desfiles, comidas; la concentración gigantesca en el Estadio Nacional, con el paseo triunfal del elegido y la consagracion, en medio de vitores, de los héroes máximos de la batalla: el señor Cuevas y el camarada Contreras. Y esa misma tarde, para poner un broche nacionalista a la apoteosis, el señor Lafertte—bajo la mirada benevolente de Dimitri Zhukov—, bailando cueca: «la cueca de la victoria».

Paso, por fin, la etapa inicial de la euforia (la última terminó hace un mes), y los lideres, convertidos ya en repúblicos, hablaron de cumplir el programa. Sólo que había un detalle: con las giras, los preparativos electorales, no había habido tiempo de confeccionar un programa. Se inventó uno al instante con sus puntos básicos: 1º, ruptura con Franco; 2º, sindicalización campesina. Para cumplir el programa... hubo necesidad de llamar a los liberales.

No hubo ruptura con Franco como tampoco hubo sindicalización campesina. Sindicación si que hubo: la amplitud de la organización, como la longitud del vocablo, se restringieron. Uno y otro fueron algo menudo, chiquitito.

Y también comenzó el reparo: «esto para mi, esto para ti»...Los comunistas perdieron lo unico que tenian: su inmenso prestigio de politicos incorruptibles. En fomento, en los ferrocarriles donde pudieron, los camaradas ascendian del grado 2º al 2º o entraban de la calle. Las oficinas, repletas desde 1938, tuvieron que derle cabida a mas gente: la que había sacado gordos y aproximaciones en la lotería electoral. Y nubo el feo negocio del aceite.

Aparecieron arquetipos: el camarada Chacon Corona con su intransigencia soviética en exceso achilena; el camarada Bello Oliva, ocasiana en su proceder pero infantil en su prudencia; el Intendente Veas el Intendente Guevara, amén de especimenes prudentes, cazurros que actuaban en silencio y que quedarán para siempre en los pasillos claves de la República...

Entretanto los problemas heredados del Gobierno anterior se agigantaban. Faltaba de todo y hasta las lluvias parecian haberse hecho trotskistas. Entonces se comenzó a actuar. El equipo radical-comunista le fijó precio al trigo chileno y compró el argentino a más del doble. Las huelgas menudeaban y millones de dólares en divisas dejaron de entrar en las arcas fiscales por causa de los paros.

Por fin, un dia se acabó la plata y el pais despertó de la «locura colectiva» de que habló el Ministro Pico.

Lo demás lo sabemos. Hoy día —se oye en todas partes— la culpa de todo, absolutamente de todo, la tienen los comunistas.

Si se quiere seguir creyéndolo, yo no me opongo. El comunismo tiene xcelentes agitadores, pero ningún estadista. Pero, ¿y los radicales? ¿Y los liberales que actuaron en el contubernio?.

Ahora hay técnicos al frente de los problemas. A los técnicos no les importa hacerse impopulares si con ello está en resolver.

Entretanto, con miras hacia el futuro, la Derecha recuerda de la crisis histórica del año pasado es dueña de la situacion.

Todo este cúmulo de paradojas y de absurdos ha ocurrido en los últimos 365 dia ...

De (El Tofaze)

Don Jaime Larrain se opone a nuevas emisiones

FRAGMENTO DE UNA INTERVENCION EN EL SENADO

Creemos los Senadores Radicales, Democrático y Agrario Laboristas que el país no puede soportar por mayor tiempo fórmulas transitorias que no indican remedio alguno de la honda crisis económica que nos afecta.

Nuevos sacrificios, nueva desvalorización, no pueden exigirse ya a un país cuya economía calificara no hace mucho el ex-Ministro de Hacienda señor Pablo Ramírez, como en plena fatiga industriaria.

El señor Alessandri ha expresado en su vez exposición que el presupuesto nacional ha crecido en forma desproporcionada. No sólo ha aumentado considerablemente el total de empleados y consecuencialmente los gastos, sino que se ha creado numerosos servicios y ampliado otros, mucho más allá de lo que la prudencia aconsejaba. El número de empleados civiles del Estado ha aumentado en los últimos diez años de más o menos 33.500 a 56.600 o sea en un setenta por ciento y el personal de planta de las Fuerzas Armadas y de Carabineros de 38.000 a 54.800 o sea a un cuarenta por ciento.

Nuestra Fuerzas Armadas representan el uno por ciento de la población del país, cuota muy superior a la que tienen casi todas las naciones del mundo en tiempo de paz.

Si el señor Ministro de Hacienda expresa que el presupuesto nacional ha crecido en forma desproporcionada, ¿por que no reducirlo a sus legítimas proporciones, por que no adaptarlo a la efectiva capacidad nacional? Precisamente ahora en que inexorablemente, suena para Chile la hora del cambio ifunoçemental de rumbos.

La emisión que se proyecta es la de mayores proporciones que haya conocido la República.

No se puede exigir de un país sacrificios y ahorros sonando al mismo tiempo se le desvaloriza su moneda, se aniquila la previsión social, se le despoja de sus economías y se transforma en permio sus sacrificios.

Es por esta causa señor Presidente y señores Senadores que los Senadores de los Partido Radical Democrático y Agrario Laborista, al mismo tiempo que felicitemos al señor Ministro de Hacienda por su veraz, amplia y completa exposición del estado de las finanzas nacionales; a la par que aplaudimos el llamado hecho a Chile en pro de austeridad, disciplina, trabajo y sacrificio, declaramos que no daremos nuestros votos a ninguna ley que signifique aumento del circulante o sea aumentar el costo de la vida y desvalorización de los fondos de ahorro del pueblo, ni tampoco a ninguna ley que se traduzca en nuevos impuestos a una economía saturada de cargas tributarias.

Nuevas emisiones y nuevos impuestos entrañan estrangular la economía del país y agravar hasta el paroxismo los sufrimentos de un pueblo, especialmente cuando no se vislumbra de parte del Gobierno el propósito sincero de amoldar el presupuesto a la capacidad nacional, tal como lo indica en su exposición el señor Ministro de Hacienda.

Hasta la saciedad se ha hablado en Chile del círculo infernal, del tornillo sin fin de que a nuevos impuestos y emisiones se suceden nuevas desvalorizaciones de la moneda y alzas en el costo de la vida y que a nuevas alzas nuevos tributos en un orden interminable y fatal.

Frente a un error que tan caro nos cuesta, los Senadores Radicales Democráticos y Agrario Laboristas, declaramos que tenemos el valor de decir la verdad y de oponernos a toda medida que no lleve como sello la sobriedad y la superación que ha reclamado el país el propio Ministro de Hacienda.

Tiros para Escopetas Calibre 16

REMINGTON MADE IN. U. S. A.
CONSTITUCION 762.

SALITRE

Obtenga más trigo

Aplique 150 a 400 kilos de Salitre sólido por hectárea.

Servicio Técnico Gratuito

CASILLA 14 OVALLE

Revista America

Se encuentra en circulación el número 10 de la prestigiosa «Revista América» organo del Grupo Gremial de Intelectuales y que dirige el periodista y Miembro del Sindicato de Escritores de Chile Sr. Neftali Molina Riquelme. Esta publicación puesta al servicio de la Defensa y de la solidaridad continental trae como en los numeros anteriores el más selecto sumario de materias expuestas por calificados Escritores del Continente y del país.

Junto a la labor americanista de esta publicación se destaca la gira de S. E. el Presidente de la Repùblica a los países del Atlántico y subraya algunos palpitantes aspectos de la actualidad nacional en su entrevistas esclusivas.

Waldo Garmendia V

Constitución 461 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 29 de Julio del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada a los fallecimientos de don Pedro Plaza y de doña Adela Peña Suazo en favor de sus hijos legítimos don José Alberto Plaza Peña y a doña Ema del Cármen Plaza Peña.—Illapel. 11 de Septiembre de 1947.

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 E Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Asociación de Football

Nuevamente la afición deportiva de Illapel tendra ocasión de presenciar un gran encuentro entre las Asociaciones de Salamanca versus la de Illapel en su partido de desempate por el Campeonato Nacional de Foot—Ball amateur. Existe un verdadero interés por presenciar nuevamente este encuentro, que el domingo 7 fuera de decidida mala suerte para nuestra representación, ya que se cuenta actualmente con nuevos elementos que han venido a reforzar considerablemente nuestro equipo.

La seleccion local está estrenando asiduamente desde el lunes y tras el desarrollo de éstos, se ha notado mas armonia y mas eficacia en su juego, que posiblemente deparará mas de una satisfacción a la afición local. Es de esperar nuevamente que el público illapelino ha de acudir en la forma anterior a alentará nuestros muchachos que defenderán sin decaer ni un momento los colores de su camiseta el prestigio y la chance de viajar a Ovalle a enfrentar a esa Selección

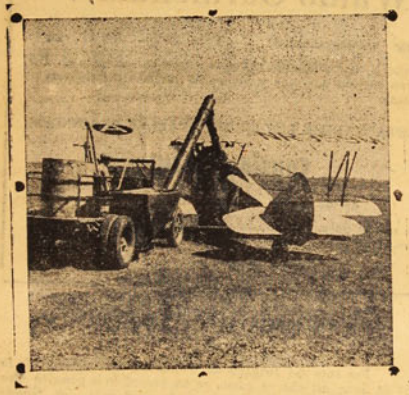
El programa a desarrollarse el Domingo 14 será el siguiente:

14.30 Horas Primera Serie «Artesanos / «Indusvera»
16.00 » Selección «Salamanca / «Illapel»

Directer de Turno:
ASOC/ Illapel.—
ARBITRO:
ASOC. Ovalle

En el preliminar Artesanos ha de brindar un gran match ya que juega su colocación como puntero en su serie, frente a un rival de méritos como es Indusvera.

Como se puede apreciar será un gran domingo footballistico al que seguramente ha de concurrir el mayor público, dada la calidad de los encuentros.



E.E.UU. sigue sus experimentos para mejorar cada vez más su dominio en el aire.

Vino Tinto Pinot
$8 Litro

Carburo, Tambor $445

Pedro de la Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 56

ILLAPEL

Gran Certamen de Tiro al Blanco

A EFECTUARSE EL DIA 19 DE SEPTIEMBRE

Valiosos y artisticos premios en todas las categorías Obsequiados por la I. Municipalidad y prestigiosas firmas comerciales de la Ciudad.

BASES

PRIMERA CATEGORIA
Distancia 300 metros Blanco de 10 anillos
Cinco tiros por posición, Pie, Rodilla y Tendido más uno de prueba opcional.

SEGUNDA CATEGORIA
Distancia 300 metros Blanco de 10 anillos.
Cinco tiros por posición: Pie, Rodilla y Tendido más uno de prueba opcional.

TERCERA CATEGORIA
Distancia 200 metros Blanco de 10 anillos.
Cinco tiros por posición: Rodilla y Tendido más uno de prueba opcional.

CATEGORIA ESPECIAL
Distancia 200 metros blanco de 10 anillos
Cinco tiros más uno de prueba opcional en la posición de tendido sin apoyo.

CATEGORIA NOVICIOS
Distancia 200 metros blanco de 12 anillos
Cinco tiros mas uno de prueba opcional en la posición de tendido con apoyo.

FIRMAS Y CASAS COMERCIALES DONANTES DE PREMIOS PARA EL CERTAMEN

Casa Serey, Sucursal Serey, Abugoch y Hno. Felipe Nazer, Gabriel Jacob, Ubina Hermanos, Chavez Hermanos, Isidoro Valencia, Teofilo David, Artemio Larrondo, Libreria la Opinión, Andres Nazer, Benito Barraza, Florencio Brito y varios premios más obsequiados por el Director.

Lleguen por intermedio del Diario «La Voz de Illapel» a las firmas comerciales nombradas los agradecimientos del Directorio del Club de Tiro al Blanco N.o 42 «Illapel» organizador del certamen en celebración de nuestro próximo Aniversario Patrio.

El Directorio

Francisco Vildosola Coke
Contador Registrado
Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena
ABOGADO
Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 8

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.
Calle Constitución 231 — Casilla 329—Telef. 92
—:—ILLAPEL—:—

CERDOS

De crianza de 3 a 5 meses y hembras crianderas se venden
CRIADERO EL PORVENIR.— ILLAPEL.
Compañia Industrial Vera S. A.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 17 de Septiembre de 1947 — 478

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Club Social

Para fiestas Patrias el Club Social sitio obligado de reunion de los amantes de la buena mesa y del ambiente distinguido Ofrecerá a sus favorecedores y público en general, almuerzos, comidas y cenas, erizos, mariscos y congrio y un surtido completo de vinos y licores.

Velada y Baile ofrece conjunto Artístico Unión y Progreso

El miércoles 17 del pte, a las nueve de la noche en punto, debutará, presentando una excelente velada, el Conjunto Artistico «Unión y Progreso».

Esta velada se efectuará en el local de calle Buin Nº 850 al llegar a Miraflores. El precio de las localidades será sumamente popular y finalizará con un baile familiar provisto de un magnifico buffet.

Asamblea Radical

Cítase a los componentes de la Asamblea Radical de Illapel a reunion extraordinaria para el 17 de Septiembre, a las 21 horas, en primera citación y en segunda a las 9.30, en el local del partido.

TABLA:

Renuncia del presidente
Situacion del partido ante el momento actual
Debate politico iniciado en sesión anterior
Asuntos Varios.—

El Presidente.
axidental

Club Aéreo
Noticiario

Intenso movimiento aéreo ha habido éstos ultimos dias.

El Viernes ppdo tuvimos la visita de tres maquinas, el Sábado de dos, las cuales se quedaron por todo el Dgo. El Lúnes hubo una maquina y ayer una potente maquina piloteada por su propietario Sr Marin y llevando como pasajera a la Sra del ex Ministro Sr Jerman Picó Cañas.

El Viernes, como de costumbre sesionará el Directorio tratando en la sesion comida, asuntos de alto interes,

El Club aportó aparte de los vuelos a los niños una suma de dinero para ayudar al desarrollo de la Semana del niño.

Nacimiento

Con toda felicidad llegó a éste mundo una hijita del Sr Hugo Ibacache Diaz y Sra Elsa A. de Ibacache.

Club de Tiro regala discos

En sencilla ceremonia hizo entrega hoy al mediodia el Club de Tiro al Blanco de 36 discos de música moderna a Radio Municipal.

Tal obsequio se debe al espiritu del Club de ayudar a R. M. I. y conmemorar su aniversario.

Baile de los Bomberos

Para los dias 18— 19 y 20 el Cuerpo de Bomberos ofrecerá por las noches, bailes Sociales, amenizados por una buena orquesta y con un buffet digno de las mayores exigencias.

El producto de éstos bailes es a beneficio de la adquisicion de una Bomba Automovil.

Coctel ofrecerá la Municipalidad

Con ocasión del nuevo aniversario de nuestra independencia la Ilustre Municipalidad ofrecerá un coctel en el edificio municipal el dia 18 a las 12.30 horas.

Se salvo accidente

La vijilante observación del maquinista del tren Nº 5 evitó el Lunes de la semana pasada un accidente ferroviario de proporciones. Entre Auco e Illapel manos criminales colocaron en la via un trozo de acero que por suerte fue avistado por el maquinista. Efectuadas las averiguaciones por agentes del Servicio Ferroviario, se logro detener al menor Felipe Guerrero Valle quien confeso ser el hechor. Preguntado el por qué había hecho acto tan criminal, contestó que queria saber como se descarrilaba un tren.

Ahora está a disposición del Juzgado en la Cárcel Pública.

Noticias Varias

A nombre de la Municipalidad dirijirá al pueblo una breve alocucion patriotica la Sra. Cora Madariaga de Escala por intermedio de los parlantes de R. M. I.

Novedoso y por demas nutrido programa de juegos populares será el que se desarrollará mañana en la plaza désde las 9.30 horas.

Gran Baile social en Club Aéreo

Esta noche dèsde las 21. horas se efectuara en el Club Social un gran baile a beneficio del Club Aéreo que tan brillante labor está desarrollando por el progreso de este pueblo.

Amenizará éste baile una exelente orquesta y habrá un selecto buffet.

Las entradas pueden retirarse en Tienda La Catedral del Sr. Victor Nazer o en el local del Club Social.

TEATRO CERVANTES

MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
Ultima funcion de la Serial S. del Oro y Novela de joven pobre	Como Mexico no hay Dos el mas grandioso exito Azteca	Cuando te Oigo Cantar por la Juvenil Verónica Lake	Hombres sin Honor como extra rapsodia en blanco

Informaciones del Comisariato

AZUCAR A PRECIOS OFICIALES

El Comisariato Departamental de subs. y Precios, por Oficio N° 209, puso a disposicion de la Ilustre Municipalidad, diez sacos de azúcar refinada y cinco sacos de azúcar de pan, pata que sea vendida por kilos a los precios oficiales.

VENTA DE HARINA

El Comisariato autorizó, por Orden N° 36 los siguientes precios: Harina Flor del Sur. 46 kilos con saco puesto Bodega $ 310.—; el kilo $ 7 —; saco vacio $12.

VENTA DE TE

Próximamente recibirán té, los siguientes comerciantes: Lindor Aguilera, David Daveli, Suc. Fco. Osorio, Juan Abogassi, Domingo Chavez, Luzmira Godoy, Francisco Valencia, Nicasio Torres, Arturo Aguirre, Antonio Radonic, Eva de Rojas, Francisco Risso, Casimiro Carvajal, Daniel Roubillard, Tarsilo Araya, Edmundo González, Servando González, Juan Olivarez Neffali Hidalgo, Miguel Moreno, Carlos Gamboa, Miguel Daveli, Totibio Diaz y Jorquera Hnos, en un total de 98 kilos.

PRECIO DE LAS FRUTAS

Por orden N° 28, del Comisariato Departamental, se fijo los siguientes precios: Plátanos, sin racimo, $8.60 el kilo, manzana grande $ 1.60; manzana chica $ 1.— Naranjas del S. $1.20. limones del S $ 060; limones de la zona, grandes $ 0,80.

CRITERIO CON QUE EL COMISARIATO APLICARA SANCIONES;

Por circular N° 63, el Comisariato General, ha instruido a los Comisariatos Departamental, para que se atengan al siguiente criterio para la aplicación de sanciones:

Faltas leves

Primera infracción que sea involuntaria, siempre que tenga intachables antecedentes.

Falta de pizarra o carteles de precios y de rotulos de procedencia, cuando el denunciado no hubiese ocurrido anteriormente en la misma infracción.

INFRACCIONES GRAVES

Reincidencia en las faltas leves: adulteración de balanzas, pesas y medidas; ventas clandestinas; reincidencias superiores a diez;— violación de sellos, marcas o envases indicadores de precios, pesos o calidades; aquellas que vayan unidas a actitudes o términos ofensivos o injuriosos, a agresiones o intentos de agresion al público o a funcionarios; reincidencias reiteradas en balanzas o romanas desniveladas o empleo de otros artificios en perjuicio del público: ventas a mayor precio, aquellas que por su circunstancia causen alarma publica.

TALAJES

En la Hacienda Las Palmas

E FUNDO MAS PASTOSO DE LA ZONA

$ 25.—por animal, espaci ad para mil cabezas de vacunos y 3,000 ovejas—TRATAR:

Abogado Luis Escala Coo

BUIN N.o 281 —ILLAPEL

Waldo Garmendia V

Constitución 461 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Educacion Primaria

Llámase a concurso de antecedentes para proveer los siguientes cargos:

DIRECCIONES DE ESCUELAS DE SEGUNDA CLASE

Escuela N.o 25 de La Serena y N.o 21 de Coquimbo.

Los antecedentes se reciben en la Inspección Escolar hasta el 25 del presente.

El Inspector Escolar de Illapel

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Aviso Importante

Se pone en conocimiento de las personas tenedoras de boletos de la rifa del potro que donara Don Raúl Buzeta para beneficio del Liceo Santa Teresa. Que dicha rifa se efectuará impostergablemente el 19 del pte. en la Pampilla a las 17 horas. Como aun quedan algunos números éstos pueden adquirirse en el Liceo o en la Pampilla la tarde del 19.

Propuetas

PARA LA CONCESION DEL HOGAR DE LA UECH Y CLUB SOCIAL, CALLE AVDA. IGNACIO SILVA N°264

Llámase a propuesta para el dia 25 del presente mes a las 19 horas en la Oficina del Sr. Francisco Vildósola T., calle Constitución N° 231, donde pueden los interesados retirar las bases y antecedentes.

El Directorio

Illapel, 9 de Septiembre de 1947.



Informaciones del Mercado Interno

Menor Movimientos de Transacciones

A medida que avanza el nuevo año agrícola, se advierte en el comercio de productos un menor movimiento de transacciones para entrega inmediata, en relación con el volúmen de disponibilidades que hay a la vista.

La entrada a los mercados locales de productos frescos de chacarería, tiene siempre en este periodo del año el efecto de facilitar los abastecimientos de consumo interno y origina a veces cambios de cierta importancia en las preferencias de la demanda y en el nivel de los precios.

ULTIMAS FLUCTUACIONES DE LOS PRECIOS

Con referencia a los promedios de la semana anterior, se mantienen firmes los precios de trigo, cebada, arroz paddy, centeno, semillas de oleaginosas, garbanzos, fibra de cañamo y afrecho. Se registran bajas en los de maiz y frejoles de exportación y de consumo interno. Estos últimos se indican en forma nominal con vendedores pin compradores. Los de avena siguen sin variación en la Zona del Centro y firmes en la Zona del Sur, con equivalencias superiores a las que rigen base Alameda o Puerto. Conservan mas o menos su nivel anterior los de otras semillas, miel y cera de abejas, lanas, nueces, ají pimentón y vinos.

PRECIOS COMPARADOS DE 1946 y 1947

Comparados con los de la semana correspondiente del año anterior, los precios actuales del mercado son mas altos en trigo, cebada, avena, maiz, centeno, semillas, frejoles burritos, corrones, paliares, Red Kidney Méxican, lentejones de 6 mm. y 7 mm. arvejas, garbanzos, papas, miel de abejas, lanas, fibra de cáñamo, nueces y vinos y mas bajos en frejoles arroz, cristales, milagros, triguitos, araucanos, bayos. frutillas y otras variedades de consumo interno, lentejas corrientes, cera, cortesa. de quillay y ajos

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 231— (al lado del Juzgado de Letras) Teléfono 63 — ILLAPEL

Merceria Larrondo

Ofrece recien llegadas

CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA CON IGNACIO SILVA

Vino Tinto Pinot $8 Litro

Carburo, Tambor $445

Bodega Concha y Toro.

Constitucion 518— Fono 56

ILLAPEL

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agrícolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329—Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benard

En el Dpt. de Illpael y Combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos. etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Representantes

Para la venta de hermosas novelas por entregas.

NE ESITAMOS

En todas las localidades de la Republica Solicite muestras y condiciones enviando este aviso al escribir.

«Cosmopolita»
Clasificador 808—Santiago

Arriendase Casa

ciertas comodidades no importa cánon.—Ofertas.
CASA SEREY

Precursores Britanicos en la química moderna

Londres, Telemundial.—Los químicos británicos se han destacado por las contribuciones científicas que han hecho en el campo de la química inorgánica. Los principales descubrimientos se hicieron antes de 1841, fecha de la fundación de la Asociación de Químicos de Gran Bretaña, durante los días de Cavendish, Priostley, Black, Davy y Dalton. Entonces se descubrieron los elementos más simples y se echaron los cimientos de la química actual.

Entre las personalidades que contribuyeron de modo sobresaliente en este particular campo de la ciencia figuran: Frankland (1848—99) con sus tentativas de aislar las radicales orgánicos, gracias a los cuales descubrio los álcasis del zinc, y sus conocidas investigaciones sobre muchos compuestos orgánico—metálicos desconocidos hasta aquellos dias y Roscoe (1854—1915) que descubrió que el vanadio era un elemento trivalente y pentavalente del grupo del fósforo y aislo por primera vez este metal.

Crookes (1851—1919) hizo valiosas contribuciones con sus conocimientos profundos del espectro que le permitieron descubrir dos nuevos elementos y hallar nuevos cristales opacos a la luz infrarroja y ultravioleta.

Thorpe (1869—1925) se hizo famoso por sus investigaciones en los compuestos del fósforo y de la fluorina, y Mond descubrió el carbonilo de níquel, primero de una serie única de compuestos metálico, seguido despues por los carbonilos de hierro, cobalto, molibdeno y rutenio. Sin embargo, los grandes éxitos de Mond fueron en la química industrial, especialmente su proceso para refinar el níquel, basado en su descubrimiento del carbonilo. El proceso sirvió para la obtención de varios metales raros y útiles del grupo del platino.

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Solidas. Economicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa
La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches una y paseo para gunguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.
Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Importante Remate

Por orden de la Dirección General de Obras Públicas

Departamento de Caminos de Illapel.
El Dia Miércoles 17 de Septiembre de 1947.
A las 11 horas (en la mañana)
Ubicado: En campamento fiscal El Mirador, terminación de la Avenida Vial Recabarren.
Remataré, 1 Camión Dodge N° 15446
1 Camión Dodge N° CB 15383
1 Tractor Caterpillar 30 N° PS 11802 y
1 Tractor Caterpillar 30 N° 4009,
Dados de baja por Oficio N° 1509.

A la vista desde hoy

Roberto Cortés Escobar
Martillero Público

Sucursal Serey

FONO 86 — CASILLA 347
CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor,
Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos artículos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuente.
Todo a precios excepcionalmente bajos

Posesion efectiva

Por auto del Juzgado de Letras de ésta ciudad, de fecha 29 de Julio del año en curso, se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada a fallecimientos de don Pedro Plaza y de doña Adela Peña Suez) en favor de sus hijos legítimos don José Alberto Plaza Peña y doña Elsa del Carmen Plaza Peña.—Illapel 11 de Septiembre de 1947

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

CERDOS

De crianza de 3 a 5 meses y hembras criaderas se venden
CRIADERO EL PORVENIR.— ILLAPEL.
Compañía Industrial Vera S. A.

Hay que ayudar al Club Aéreo

El desarrollo de las actividades aéreas y el entusiasmo del público por trasladarse a la cancha, ya sea a volar o presenciar los vuelos, a un margen de lo mucho que es dado esperar de la comprensión y el entusiasmo de los illapelinos en favor de una actividad que de significar un elemento azul precioso de progreso.

Pero tan buena disposición de be ser ayudada por las autoridades arbitrando los medios tendientes a hacer cada día más cómoda y económica la manera de llegar hasta la cancha.

Lo más efectivo es conseguir una variante paralela a la línea férrea que acortaría en casi un 30% el trayecto. Tal proyecto es perfectamente viable y de un costo reducido.

La otra cosa que exije una preocupación inmediata es fijar de acuerdo con los dueños de autos de arriendo una tarifa prudencial, que no coloque el viaje a la cancha, en una cosa, sólo asequible a los pudientes. No creemos que los dueños de autos de arriendos vean en esto de la actividad aérea un nuevo motivo de ganancia, sino que algo que dejandoles una lógica utilidad contribuye tambien al progreso del pueblo y de sus intereses

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

Cocina «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas En buenas condiciones Con horno y Chimenea
Se vende
Verla— Buin 307 (interior

La Voz de Illapel

ILLAPEL 17 DE SEPTIEMBRE DE 1947

1810 ---- 1947

Otro aniversario de nuestra independencia nos tocará la conciencia y el sentimiento hacia la responsabilidad de depositorios de una tradición heroica, que forjaran, nuestros proceres y pueblo, como verdaderos precursores de una América y de una nación situada en su concierto, como la primera en mostrar en el corazón de sus hijos el sentido del desprendimiento y la renunciación de sus personales intereses en aras de un ideal, de ventura y grandeza en lo porvenir.

Van corridos muchos años y debemos confesar que no hemos sido dignos de tan nobles antecesores de tan notables antecedentes. Sacamos a relucir vanidades y nos pavoneamos con lo que otros hicieron y no pensamos en su ejemplo maravilloso para emularlos

Hemos mal gastado la mejor herencia que conjunto humano pudo jamás dejar a sus descendientes. Y lo que esos heroes y grandes corazónes nos legaron material y moralmente, lo hemos cubierto para nuestro mal y verguenza, con la ambicion desenfrenada de personales acomodos. Triste el balance que podemos invocar en éstos dias de meditación y recuento.

Triste por lo que hicimos. Triste por lo que dejamos de hacer.

Estamos hoy abocados a una crisis tremenda de pan y de conciencias rectas. El mal ejemplo ha cundido como zarza en tierra úberrima. Las voces que reclaman cordura y sacrificio se pierden, en el zafarrancho de los apetitos desenfrenados.

La virtud vacila y las mas firmes voluntades no tienen ya, de que secreta glandula nutrirse.

Pero es de esperar y aún late firme la esperanza, de que él sacrificio de nuestros antecesores sea, —despues de tantos tumbos— más fuerte que éste afan suicida de colocarnos los últimos pudiendo ser de entre los primeros.

Si en los viejos, tanto de espiritu como de cuerpo no hay ya más que cenizas. No olvidemos que la juventud aún tiene vivo e incolume el fuego sagrado de los grandes y nobles impulsos A alimentar esa llama deben ir todos los esfuerzos, hasta que se torne en el fuego santo y depurador de todas las enmiendas. A ellos, a los jovenes corresponde ser nuestros libertadores presentes como lo fueron antaño los que hicieron lo que hoy recordamos con tanta ufania.

Que éste 18 de Septiembre sea lo suficientemente grande para hacernos sentir cabalmente nuestra responsabilidad, la de lo pasado y la del futuro

Saquemos fuerza de nuestra propia flaqueza. Pensemos en lo bueno que tenemos y pongamoslo todo, en hacer grande nuestro pais, sin esperar que sean otros los que accionen nuestras riquezas o nos presten formulas para mover los espiritus. Que el politico deje de vivir en funcion de artilugios y de hueras fantasias doctrinarias. Que el parlamentario legisle en favor de lo que crea riqueza. Que el maestro siembre en los virgenes cerebros y corazones el amor al trabajo y a la propia dignificacion. Que el Minero pegue firme en la veta Que el campesino compre da y ame mejor la tierra Y la juventud, la más bella esperanza, nuestra, muterialize el sueño de nuestros libertadores, forjando una Patria Grande

MOSAICO

Santos de hoy
Stos. Narciso Justina Columbia

Jueves

Stos Angel Custodio, José y Cupertino

Viernes

Stos Jenaro Maria de Servellón

Sábado

Stos Eustaquio, Susana y Maria Mrs.

Domingo

Stos Mateo y Jonás

Lunes

Stes Tomás, Mauricio y Zunocencio.

Martes

Stos. Pino, Andrés, Antonio y Juan Mrs.

SE CONFECCIONAN
Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL

Bordados a máquina

Artisticos y novedosos
Ropa blanca, mantelería
Lencería en general.
Vial Recabarren 643
Al lado Escuela N° 1

Se Venden

140 planchas de zinc de 6 pies a 25 pesos pié puesto en Salamanca.
Dirigirse Doce Norte 899 Viña.

VESTEX La Confección Perfecta
la encontrará en:
CASA SEREY
Unico Representante

SALITRE

LOS CULTIVOS, VIÑAS Y PLANTACIONES
ABONADOS CON «SALITRE» NECESITAN
MENOS AGUA
CONSULTE GRATUITAMENTE AL

Servicio Técnico Agronómico

CASILLA 14— OVALLE

Propaganda Radial

POR MANOLO

Es innegable el progreso que han obtenido en los últimos años los programas radiales que las diversas emisoras ofrecen diariamente al país. Este evidente progreso es digno de encomio.

Cabe hacer resaltar, eso sí, como un contraste a tan marcado progreso, el abuso que se hace de la propaganda grabada, que generalmente es de mal gusto y solo logra cansar al auditor, hasta desesperarlo.

Es común que dichas grabaciones con trasmitidas, sin ninguna consideración y respeto para el oyente, una y otra vez en un mismo espacio de tiempo.

Nadie desconoce que las emisoras forman sus fuentes de entradas del producto de los avisos que les encomiendan sus favorecedores, pero ésa propaganda, previamente debe ser bien estudiada, buscando al efecto, motivos agradables y medios inteligentes. Deben suprimirse esos reclames interminables. Está comprobado que el aviso breve, resulta mas efectivo

¿Quién no ha oido, por ejemplo, que para llamar la atención sobre las cualidades de un determinado producto, se obligue a escuchar el toser incontenible y desesperante de un ser humano, al igual que un tuberculoso en último grado...? Resulta francamente de mal gusto.

Otro más. ¿Quién no ha oido, no sin fastidio, la exclamación satisfactoria de una madre, que pletórica de felicidad repite hasta el cansancio: Se casó Luchita...se casó Adriana... todas en una semana, gracias a un bondadoso rouge...?

Además en la mayoría de las veces, se sesiona la buena música intercalandole propaganda, no sin que el auditor se deje sentir burlado, pues la resulta igual que como si fuera presentado a su vista un hermoso frasco del más delicado perfume y que al despertar compruebe que contiene solo hedionda.. Este sistema constituye un atentado contra el arte, el que debe impedirse en forma enérgica.

No existe una repartición que controle y contenga estos atentados contra la cultura? O bien, si la existe, ¿no ha advertido estos abusos?.

Es de esperar, en bien de nuestro prestigio de nación culta, se ponga atajo a este mal.

M.

Fanny Salas Prudant

Recientemente diplomada en el Instituto de Belleza de la señora Sara de Rodríguez, Santiago, ofrece sus servicios profesionales a la distinguida clientela de esta localidad.— Especialidad en Permanentes y Peinados.— Precios módicos.—

SALON: Bajos de la Residencial Salas
Avenida Ignacio Silva 176 Fono 48.—

MANTECA

Pura de cerdo refinada

$ 50, KILO

OFRECE «EMPORIO CONDOR»
DE PEDRO LATAILLADE M.
CONSTITUCION 762

MR. JEKE

Corría el año de 1720 cuando llegó al puerto de Nueva York, sin documentos y sin pagar su pasaje, Mr. Joke, destinado a convertir en con el tiempo en un personaje Detestable pero ejemplar.

Eran los tiempos, ya pasados, de la inmigración libre a los EE. UU. Mr. Joke, cuya ascendencia se pierde en la noche de los tiempos de la vieja Europa, jamás hizo nada digno de tomarse en cuenta. Era un vago profesional en su tierra y lo fué también en su nueva patria. Sus antecedentes policiales jamás registraron nada grave; simplemente era un vagabundo y llevaba en oficio con toda dignidad. Vivía, a veces, de la caridad, a veces, de la rapiña.

Pasaron los años y sperecieron sus hijos, sus nietos y demás descendientes. La naturaleza no se detiene. La policía llevo una historia de su descendencia durante nueve generaciones, o sea, desde el año de su llegada hasta 1915.

Hasta el año 1880 se le conocían a Mr. Joke 3,577 descendientes, número bastante elevado, que se descompone así: 300 que murieron en la infancia; 310 mendigos profesionales; 2,300 que murieron en los hospicios, incapacitados para ganarse la vida; 440 que fallecieron a consecuencia de sus vicios; además, 130 criminales, incluidos entre ellos 60 ladrones y 7 asesinos. La mitad de las mujeres de esta familia ejemplar fueron prostitutas en sus respectivas generaciones. Solamente 20 personas de las familias que tuvieron su origen en la persona extraordinaria que fué Mr. Joke, aprendieron oficios, aunque 10 de éstos lo hicieron obligados en el presidio.

Hecho el balance económico de la vida de Mr. Joke y de sus parientes, se llegó a establecer que directa e indirectamente, había costado a la economía de EE. UU. 20 millones de dólares

El expediente formado alrededor de Mr. Joke fué uno de los que sirvió de antecedentes para que el Congreso de los EE UU. aprobara en 1924 la Ley Johnson, que fijó las severas cuotas de inmigración que rigen actualmente en la gran nación de la América del Norte y que trataremos en otra oportunidad.

H. L. A,
de Criminología

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Carbon por sacos

BLANCO Y DE ESPINO

50 y 60 pesos sacos
VIAL RECABARREN 115

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Viernes 14 de Octubre de 1947 — 479

Edición 6 de páginas — Precio $1.50

Camara de C. Minorista donó mil pesos al Liceo

La Seccional Illapel de la Cámara de Comerciantes Minoristas acordó donar $ 1.000 al Liceo con Educacional de Illapel como una manera de ayudar y estimular la labor de dicho plantel, cuya efectividad es ya notoria e indiscutible. Esta iniciativa, de la Cámara es una demostración palmaria del alto espiritu de sus integrantes y la coloca en el Departamento como la institución modelo, tanto en lo que concierne a organización interna y propulsora de toda obra de progreso.

Declarados vacantes puestos de jueces

La Gobernación ha declarado vacantes la casi totalidad de los puestos a jueces de Subdelegación del Departamento. Debiendo ser designados las temas para los nuevos nombramientos por el Juzgado de Illapel.

Camino a Huintil

Algunas dificultades se han presentado para la ejecución del camino a Huintil por la colonia dado a que el trazado de éste pasa por algunos terrenos de cultivo que en la actualidad estarían sembrados. La Gobernación para solucionar tal dificultad ha nombrado una comision encabezada por el Sr. Serapio Valiente.

Concurso de Prólogo y Elogio a la Reina

Bases del Concurso

Tendrán opción a participar en el concurso todos los poetas y escritores del Departamento, a quienes se les comunica que la fiesta será a beneficio de las Colonias Escolares y Pascua de los niños pobres.

El Prólogo será escrito en prosa o versos de metro y rima libre.—La extensión será, a lo más, la de una carilla de papel oficio escrito a máquina, con doble espacio, si es prosa y si es verso no deberán ser más de 28.

El Elogio a la reina será en verso de metro y rima libres y no estará por lo menos, de 28 versos.

Los trabajos se recibirán hasta el 28 de Noviembre en casilla N.o 383 y serán dirigidos al Jurado de Prólogo y Elogio a la Reina en la siguiente forma:

El trabajo se enviará bajo seudonimo en sobre cerrado El nombre y apellido del autor del trabajo y su dirección se declarará en otro sobre cerrado colocándole afuera su seudónimo. Este sobre irá junto con el trabajo, dentro del sobre dirigido al Jurado.

Pistas de aterrizaje en caminos

El Ministerio de Obras Publicas ha accedido a la petición formulada por la Federación Aérea de Chile, en el sentido de que se construyan fajas de aterrizaje en la carretera Panamericana.

El señor Merino Segura, con tal motivo, ha pedido a la Dirección General de Obras Públicas que indique los lugares más apropiados para establecer pistas de aterrizaje de la naturaleza solicitada, para lo caso de emergencia.

Un automóvil-avión fué ensayado con buen éxito en los Estados Unidos

Nueva York, 12—(Reuter)—Un pequeño automóvil aterrizó en el aeropuerto de la Guardia en Nueva York, procedente de Danbury, en el estado de Connecticut y luego partio hacia el corazón de Nueva York.

Esta fué la primera presentacion del automóvil-avión en Nueva York. Su dueño propietario, fabricante inventor, piloto, Roberto Fulton—un desendiente de Robert Fulton, es inventor de la máquina a vápor—tuvo que sacarle solamente las alas y la helice al «automóvil» para salir al tráfico de las calles.

Fulton llama a su aparato el «airphibian». Su aspecto es parecido al de una camioneta, con algunos ángulos de avioneta pequeño. Puede desarrollar velocidades considerables tanto en el aire como en las carreteras.

La estructura del aparato es similar a la de un automovil de carrera y tiene capota convertible, que generalmente Fulton mantiene abierta cuando vuela y va por los caminos.

Funcionario de la Administración Aeronáutica Civil estan actualmente inspeccionando el automovil-avión de Fulton.

Se ha anunciado que en breve una fábrica producirá los primeros «Airphilbians Fulton».

El que la sabe, la sabe

Concurso de Tonadas Cuecas y Canciones, Monologos, Chistes y Danzas.

COMPETENCIA DE HUMOR DE INGENIO Y ARTE ENTRE LAS JUVENTUDES DE LOS COMITEES.

Raquel Godoy

Yolanda Madrid

MARIA RAMOS

Sylvia Opazo

10.000 votos en disputa. Premios personales para todos los vencedores otorgados por Casa Serey, Sucursal Serey, Botillería Dabed, La Colmena, Urbina Hnos, Lindor Aguilera Liquidadora de Calzado Nicolas Nazer. Pedro Lataillade.

Asista Ud al más formidable y novedoso espectaculo del año.

El que la sabe la sabe Cada asistente un artista. Demuestre y compruebe como se conoce su pueblo y el espiritu de observacion de sus habitantes.

Platea $5 Galeria $2

Liceo Co-educacional

El Comité Provisorio pro finaciamiento del Liceo ha continuado reuniéndose día por medio con el objeto de planificar la organización del Liceo—Este Comité integrado por el Gobernador Alcalde, Director del Liceo don M Omar M por el Prof. de Hgia gergrafia, Sr. Ahumada, por los Regidores Sr Juan Osorio Daniel Duran por el Juez S. Arancibia, por los Sr. Cárlos Torres y Humberto Riveros está trabajando activamente por dotar a Illpal de un bien organizado Liceo.

Su última reunión la cual será el Viernes de la pte. a las 19 hs. y el Lunes próximo a la misma hora se hará una amplia asamblea en el «Cervantes» cedido gentilmente por su dueño, el conocido industrial, don J. Duplequet. A esta asamblea deben asistir todos los padres de familia que aportaran datos para el censo efectuado últimamente y que son alrededor de 300.

Es conveniente insistir en la importancia de esta reunion Por otra parte es necesario destacar el hecho de que mientras mas alumnos hayan, mas bajos serán los derechos de concesión y mas probalidades tendremos de creación de un Liceo Fiscal.

Casa R. Serey R. Oportunidad de la semana, jeneros para primera comunión

Club Aéreo de Illapel

Silenciosa pero efectivamente sigue desarrollando su importante labor el Club Aéreo Local.

Pese a cierta desidia demostrada por los socios la directiva que preside el Sr. Jermán Fuchslocher sigue imperterrita bregando por dar feliz termino a la terminación de la cancha de aterrizaje Tal es así que se ha logrado interesar a altos dirigentes de la L. A. N. y de la Dirección de Aeronautica señores Arredondo y Silva. Esta visita determinará que pronto se haga un viaje de prueba con un avión Electra. De los resultados de éste viaje podrá salir la posibilidad que la L. A. N, inaugure un servicio semanal.

Ayer fueron requeridos los servicios de un avión para el traslado de un enfermo, lo cual se hizo con toda felicidad.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.

Lámparas, finas y preciosos, articulos para regalos.

Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.

Todo a precios exepcionalmente bajos

Fiestas Primaverales

Un selecto y recentador grupo de señoritas son las que en ésta ocasión disputarán el cetro del efimero romantico y bullanguero reinado de las fiestas primaverales,

María Remés, Raquel Godoy, Yolanda Madrid, Silvia Opazo, Leonilda Olivares, Feliza Cortés, Graciela Bravo Guillermina Osorio, Nelly Collao, son las que hasta ahora en el orden iniciado tienen las primeras preferencias del selectorado. Empero; las sorpresas son muchas y tremendas en éstas cuestiones donde está por medio la hechizera sonrisa de Pimpollos de 18 primaveras abajo y el volcanico entusiasmo que esas simpatias infunden a sus adoradores de 10 años arriba. La cosa se presenta seria, bien lo cómprenden los integrantes de los comiteés ya formados y los que afanosamente estan formandose se mueven influencias, se exalta hasta la sublimidad el brillo de un buele y lo reconfortante de una sonrisa y oh poder maravilloso de los entusiasmo primaverales tambien se habla de roce social, de espiritu democrático y de jentileza en las chiquillas.

Como si todo ésto tuviese algun valor para las chiquillas y los habitantes de un pueblo de humor agrio, que linda en lo iracundo. Como ses, la cosa es que ya esta no parará hasta no contar con unas soberanas hermosas—todas las postulente lo son—y bastantes pesos para que los niños saturen sus pulmones de aire puro llenen la retina con otros paisajes.

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

Illapelino Rey en La Serena

Cárlos Helo, estudiante illapelino ha sido elejido en la La Serena, Rey Cuco de las fiestas primaverales. Lo cual significa en buen romance, que en la aristocrática ciudad, famosa por la belleza de sus mujeres y el despejado entender de sus hijos, el illapelino tiene a su cargo una de las partes más delicadas de la fiesta: No podian los serenenses demostrar mejor criterio, pues Cárlos Hélo ha demostrado pasta de humorista fino y efectivo.

No hace mucho lo vimos como alma mater de un carnaval que tuvo éxito rotundo y en el cual sostuvo el cetro la simpatica señorita Julia Garcia.

Despues en Salamanca, actuando en una velada con fines benéficos y fuera de ésto y lo otro a aportado sin regateos su entusiasmo e inimitable gracejo para toda obra de bien.

Falta hará su presencia en las proximas fiestas de primavera a celebrarse en nuestro pueblo, pero que hacerle, de todos modos queda el grato consuelo que allá en La Serena el cumple como illapelino de ley, haciendo que el nombre de éste pueblo de ruda faz sea dignamente recordado a travez de su simpatia personal e innata caballerosidad.

Juventud de Illapel

No he podido resistir, el hacer llegar hasta Uds, mi entusiasmo, por intermedio de estas lineas llenas de esperanzas e ilusiones, por la llegada de la Primavera, que es como una hada que con su varita majica, va tocando nuestros corazones, hasta convertirlo en un crisol donde se funden optimismo, esperanzas ilusiones y ensueños se que Uds sentirán lo mismo con la llegada de la Primavera, que es toda ternura, belleza, esperanza y renacer.

Por eso juventud de Illapel les pido su cooperación y entusiasmo en esta misión muy noble, dado el fin que se persigue y que es reunir fondos para las Colonias Escolares y Parcitos de niños pobres, por esa niñez desvalida, que no tiene como disfrutar de un verano o de un juguete entre sus manos ávidas siempre de algo nuevo.

For ellos les pido que pongan todo su entusiasmo y cooperacion.

Termino estas lineas con un afectuoso saludo a la juventud y pueblo de Illapel.

Raquél Godoy Mena

Illapel, 12 de Noviembre de 1947

Partido Rejionailsta Independiente

Para él proximo Dgo. ha citado a reunión general éste partido, cuyo único norte es luchar por el progreso de la y en especial por Illapel Oportuna vuelta a la actividad de un organismo que ha demostrado saber ser efectivo cuando su acción ha sido necesaria para ajurar una obra o solicitar la ejecución de una nueva que beneficiara la rejion

Los illapelinos parece que atraveza ár por un letargo de espiritu frente a los multiples problemas que le afectan y cierta benignidad de la naturaleza que proporciona oportunas lluvias le a hecho olvidar los dramas de la sequia y él cortejo de calamidades qae le son caracteristicos. Estas y muchas otras necesidades están momentaneamente olvidadas y esperes perfil en el Partido Regionalista cuya finalidad es conseguir progreso agenos a discusiones de orden politico y cubileteos de asamblea que esterilizan todo empeño en paginas intestinas, as el que mejor pueda bregar con itar toda la opinión en torno a problemas que afectan a colectividad.

Comitè Yolanda Madrid

Presidente. Oscar Rivera R

Vice Isidor Aguilera

Secretario Eso Mon ó

Tesorero Neftali Villarroel.

Inscripción electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Julio y Agosto por orden alfabètico

Comuna de Illapel — Registro General Varones — Sección N°. 1 Octava Permanente

N° de la inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad
69	Astudillo Rojas Arturo del ...	Agricultor	Pintacura	296 98
73	Ahumada Leoncini Mario A.	Empleado	Independencia 861	18548
78	Araya Bravo Ambrosio Mario	Ingeniero Minas	id 906	775755
82	Adasme Luna Ludovico	Jornalero	id s/n	18992
81	Brito González Reimundo	Agricultor	id s/n	455
83	Paez Carvajal Luis Arturo	id	Constitucion 912	2553
84	Barker Sazo Salvador Guido	Mecánico	Freire 30	15647
72	Castellana Mora Audomiro	Empleado	Esmeralda 136	23611
74	Cisternas Ernesto del Carmen	Jornalero	M. A. Matta 1027	16161
77	Castro Galaz Luis Alberto	Empleado	V. Mackenna 61	13458
81	Collao Collao Arturo	Mecánico Dental	Constitución	867
79	Gallegullos Araya Jacinto A.	Empleado	id 942	10550
78	López Sergio Hugo	Profesor	id 315	2132189
83	Ordenes Larrondo Jose L.	Jornalero	Miraflores 120	13836
76	Pinochet Garrido Manuel A.	Practicante	Recabarren 190	9654
70	Salcedo Lobi Guido	Empleado	Constitucion 888	875790

G. Carvallo C.—Presidente Junta Electoral

Comuna Illapel Registro Municipal Seccion N.o Tercera Permanente

20	Dias Larrondo Berta del Carmen	Labores de casa	Constitución 888	38784

G. Carvallo C.—Presidente Junta Electoral

Nómina de los inscritos en el mes de Julio y Agosto por orden alfabético

Comuna de Los Vilos Registro General de Varones Sección N.o Tercera Permanente

N.o de la Inscripción	Apellido paterno y materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de Identidad
2	Abarca Pozo Edmundo delfin	comerciante	Los Vilos	1918—Illapel
5	Afaro Colao Ricardo	mecánico	id	19591—La Ligua
7	Avalos Sagredo Rodolfo del C.	empleado	id	2316—Salamanca
12	Alfaro Castro Roberto	jornalero	id	16834—Illapel
9	Collao Zamora José Francisco	obrero	id	2519— id
4	Gutierrez Haro Clavio	comerciante	id	22987— id
18	Hurtado Vara José del Transito	agricultor	id	4525—P. Natales
1	Iglesias Carreño Eleodoro	empleado público	id	11255—La Calera
11	Morales Bahona Germán del C.	minero	id	11258— id
20	Morales Rodriguez Germán 2.o	panificador	id	17696—Illapel
11	Pereira Pereira Hector Raul	cocinero	id	5215—Calbuco
13	Provis Agrela Juan Angel R.	empleado	id	10915—Chuquicamata
3	Pavadaneira Cadiz Ariel Flavio	chófer	id	20261—Cauquenes
6	Rowe Morales Juan Aedui	empleado	id	248882—Valparaiso
22	Ramirez Ramirez Gilberto	buzo	id	6505—Iquique
10	Tapia Tapia Wenceslao del C.	agricultor	id	2467—Salamanca
21	Tapia Tapia Manuel Francisco	agricultor	id	21427—Illapel
17	Vera Castillo Oscar Juan	empleado	id	3919— id
8	Valenzuela González Ernesto	agricultor	id	13254— id
14	Vivanco Vivanco Abrahan	albañil	id	676508—Santiago
15	Villarroel Cabeza Valentin 2.o	jornalero.	id	

Comuna de Los Vilos Registro Municipal Sección N.o Segunda Permanente

Número de inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de Identidad
1	Arredondo Arredondo Rebeca	labores de casa	Los Vilos	12139—Illapel
2	Altamirano Urbina Ema Esther	id	id	16722—Illapel
3	Carrasco Messina Hilda Maria	id	id	312962—Valparaiso
4	Julio Apayay Hilda	id	id	226666—Valparaiso

Luis Salazar Ayala
Del de dentificacion y Sec.

René Espinoza Domedis
Miembro de la Junta

Hilda Vargas Santos
Of. Civil y Presidenta

Nómina por orden alfabético de los ciudadanos inscritos en la:

Comuna de Mincha-Canela Registro General de Varones Sección N.o 3era. Permanente

Número de la inscripción	Apellido paterno y materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad
55	Cortez Araya Belarmino	agricultor	Canela	14268—Illapel
57	Cortés Ollazun Anteño	id	id	5681—Tapel
64	Cortés Oyarzún Miguel	id	Chilcol	692673—Santiago
65	Contreras Francisco	id	Jobonerra	18838—Ovalle
54	Muñoz Herrera Luis Alberto	minero	Almendro	30967—Arica
76	Paz Gallardo Maximiliano	agricultor	Las Palmas	2.342—Ovalle
55	Rojo Codoceo Liberato	id	Linares	3296—Illapel
50	Rojo Codoceo Rogelio	id	id	20040—Illapel
61	Robles Robles Manuel Antonio	jornalero	Espiritu Santo	541426—Santiago
62	Ramirez José Mercedes	carpintero	id	3261—Combarbala
63	Ramos Rivera Daniel Antonio	comerciante	id	10772—Ovalle
58	Tapia Bugueño Luis	agricultor	Linares	19248—Chuqui.
59	Tapia Bugueño Fermin		id	7370— id

Canela, 8 de Octubre de 1947
Gerardo Carvallo Castro
Presidente de la Junta Electoral

CAMPAÑA PRO-LICEO FISCAL

Con singular éxito se han cumplido las primeras tareas que autoridades y cuerpo de profesores del Liceo coo Educacional se han impuesto en un inteligente necesario y ambicioso plan de conseguir para Illapel un Liceo Fiscal. Abundar en razones sobre la necesidad de tal plantel educacional resulta ocioso cuando se ha tenido el placer de comprobar el despertar de un pueblo frente al imperativo de no quedar rezagados en la carrera que todo el pais debe emprender para elevar su Standart cultural. Razones de merito indiscutible han sido expuestos en nuestro parlante no sólo por hombres versados, como profesores y otras personalidades sino tambien por alumnos en cuyo pecho casi infantil ha prendido incontenible el anhelo de saber, embellecido éste sentimiento por el deseo de que el sabor sea asequible a todas las capas sociales por intermedio de un organismo financiado por el Estado. El censo practicado en nuestra población revelo aparte del espiritu de coo peración que demostraron gentiles colaboradores que la población escolar justifica de sobra la creación de un Liceo. A ésto se ha sumado la situacion geografica de Illapel que lo transforma en centro de importantes regiones, las cuales pueden ser servidas en lo que la cultura respecta con evidentes beneficios económicos y de tuicion hogareña para los padres de los futuros educandos.

No queda pues, sino que perseverar en tan notables propositos y luchar sin que el entusiasmo amengue hasta conseguir la creacion del Liceo Fiscal que errores anteriores y en hora desgraciada fue llevado de éste pueblo.

En homenaje a la verdad nos hacemos un deber en señalar la importante labor cumplida por el Municipio de Illapel, el señor Gobernador y cuerpo de profesores del actual Liceo coo Educacional que sera sin duda alguna la base para conseguir lo que con tanta razón se anhela.

ANECDOTAS CINISMO

Al hacerse la observacion de que Fouché asociado de Talleyrand, bajo el régimen de Napoleon, tenia un profundo desprecio por la naturaleza humana, Talleyrand repuso:

—No cabe duda de que ha hecho un cuidadoso estudio de si mismo.

AVARICIA

Rachel, la celebrada actriz francesa del siglo XIX, era famosa por su avaricia. Alejandro Dumas, hijo, recibió de ella una cierta oportunidad el obsequio de un anillo, inmediatamente, el escritor hizo una profunda reverencia y devolvió el anillo al dedo de la dama, diciendo:

—Permitame, Mademoiselle, que a mi turno lo presente a Ud. y asi no se verá colocada en la embarazosa situación de pedirmelo.

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Octubre por orden alfabètico

COMUNA DE SALAMANCA REGISTRO MUNICIPAL MUJERES Y EXTRANGEROS SECION N°

N° de la inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad
5	Herde Pohler Jose	Sacerdote	Tambo Salamanca	1.016.050 Stgo.
6	Muñoz Plaza, Cruz Amelia	modista	O'Higgins N.o 194	1 258—Salamanca

Salamanca, 8 de Septiembre de 1947

Raul Cesar Ferrari Dannay — Oficial Civil — Presidente

Pedro Miranda Cavieres — Tesorero Comunal

Ricardo Droguett Droguett — Vice-Sargto. 1.o Carab. Chile — Secretario

Nomina de los inscritos en el mes de Septiembre por orden alfabético
Comuna de Mincha Registro General de Varones Seccion N o 3 Permanentes

N° de la inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad
1	Acosta Acosta Angel Custodio	agricultor	Mincha	11707—Illapel
2	Carvajal Carrasco Hector V.	empleado	Mincha	E. W. 8242—Vicuña
3	Chavez Báez Ernesto	agricultor	Atelcura	13435 – Illapel
4	Garmendia Valencia Alberto B.	id	Matancilla	2.068—Salam.

Rigoberto Rojas Tapia — Of. Civil

Joaquin Ansieta Aguirre — Delegado Edentitizador

Hector Carrasco Carrasco — Tesorero Comunal

Miercoles 8 de Septiembre de 1947

Nòmina por orden alfabético de los ciudadanos inscritos en la:
Comuna de Mincha—Canela Registro General de Varones Sección N.u Sera. Permanente

N° de la inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	C.	Número del de identidad
16	Araya Araya Evaristo	agricultor	Espiritu Santo	17657	Illapel
24	Arenas Muñoz Alfredo del C.	agricultor	Las Palmas	35548	Ovalle
32	Arenas Vega Bernardo	id	Espiritu Santo	1613043	Stgo
39	Astorga Victor Manuel	id	Jaboneria	1613029	Stgo
36	Bugueño Vega Cesareo Diego	jornalero	Las Brancas	13628	Illapel
38	Briseño Toro Máximo	agricultor	Las Palmas	4743	id
41	Bugueño Morán Abraham	id	Jaboneria	17452	id
47	Barrera Alberto Eleodoro	id	Canela	16144	id
20	Cortés Samuel	id	Alhuemilla	19560	id
22	Carvajal Echeverría Ignacio	id	Las Palmas	9712	id
23	Castillo Contreras Primitivo	agricultor	id	150304	Stgo.
26	Castillo Astorga Roberto	id	Espiritu Santo	17593	Illapel
29	Cortés Araya Juan Baustista	id	Canela Alta	16995	id
45	Castillo Robles Bernabé	id	Espiritu Santo	541904	Stgo.
46	Contreras Contreras Silvano	id	Jaboneria	8641	Illapel
49	Cortés Cortés José Esteban	id	Totoral	233860	Stgo
50	Carvajal Pinto Anibal	id	Espiritu Santo	19667	Illapel
37	Ibacache Manuel	id	Las Palmeras	21637	id
51	Jorquera Emiliano	id	Almendro	534716	Stgo
19	López Honores José Manuel	id	Canelos	4786	Illapel
21	Lopez Rojo Eusebio	id	Alhuemilla	22945	id
25	Lemus Lemus Cefecino	id	Espiritu Santo	4806	Comb.
33	López Orrego José Miguel	id	Canelos	128	Illapel
40	Navarro Juan	id	Jaboneria	1613117	Stgo
17	Olivares Rojas Máximo	agricultor	Canela	1494	Illapel
18	Orellana Arce Humberto	empleado	id	9759	id
28	Ollarzú Ramirez Diego Demetrio	comerciante	id	1071	id
30	Pinto Araya Fermín	agricultor	Jaboneria	17643	id
42	Pérez Cancino Heriberto 2.o	minero	Canela	23049	Ovalle
44	Paz Leoncio	agricultor	id	4049	Illapel
48	Pinto Pinto Eustaquio	id	Espiritu Santo	4429	Com.
31	Vanes Toro Humberto	id	Puerto Oscuro	1613276	Stgo.
34	Vega Aguilera Facundo	id	Canelos	1185	Illapel
35	Vega Aguilera Juan de la Rosa	id	id	4673	id
43	Wilson Olivares Enrique	herrero	Canela	8663	id
27	Zuleta Báez Gregorio Arturo	profesor	id	323316	Stgo

NOMINA POR ORDEN ALFABETICO DE LOS CIUDADANOS INSCRITOS EN LA:
Comuna — Canela — Registro Municipal — Sección N° 2 da. Permanente
gosto y Septiembre 1947

Inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	C.	Número del de identidad
[illegible]	[illegible]	sin profesión	Canela	17611	Illapel
6	Ibacache Robles Eugenia	sin profesión	id	21506	id
5	Jorquera Gallardo Filemena	costurera	id	17 98	id
4	Meneses Benilda	sin profesión	id	19595	Illapel
1	Vega Golott Enriqueta	id	id	19582	id
3	Valencia Herrera Celia Nicolina	id	id	21641	id

Canela 8 de Septiembre de 1947
Gerardo Carvallo Castro Presidente de la Junta Inscriptora

Se Venden

140 planchas de zinc de 6 pies a 25 pesos pié puesto en Salamanca.

Dirigirse Doce Norte 899 Viña.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales

atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Bordados a máquina

Artisticos y mesedosos
Ropa blanca, tranteleria
Encargos en general
Vial Recabarren 643
Al lado Escuela N° 1

Cocina «Dover»

Fierro fundido. para cuatro ollas En buenas condiciones con horno y Chimenea

Se vende

Verla— Buin 307 (interior

Grandiosa liquidación por término de negocio en CASA SEREY

Inscripción Electoral Permanente

Nomina de los inscritos en el mes de Octubre por Orden Alfabético
Comuna de Mincha — Registro General Vamos — Sección N° Tercera Permanente

N° de la Inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad	
1	Contreras José Vicente	agricultor	Mincha Sur	2.791	Illapel
2	Collao González Eduardo	id	id	1612812	Santiago
3	Contreras Trigo Roberto	id	Mincha	1.149	Illapel
4	Contreras Rojo José Ignacio	id	Mincha sur	15591	id
5	Collao Astudillo Fernando Elías	id	Mincha	15.731	id
6	González Rodríguez Jenaro	id	Mincha sur	2.906	Arca
7	González Correa Augusto	id	Agua fría	447	Illapel
8	González Reyes Luis Dagoberto	id	id	17871	id
9	Gallardo Valencia Catalino	id	Mincha	3570	id
10	Marín Rojo Armando	id	Mincha Sur	5521	id
11	Olivares Aracena Juan Bautista	id	Agua Fría	23310	id
12	Olivares Pasten Miguel Luis	id	id	B V 0015705	id
13	Olivares Olivares Justo Vicente	id	id	1612810	Santiago
14	Ollarzú Santiago Fermencia	id	Agua Fría	121514	Iquique
15	Pasten Rembe to del Carmen	id	Mincha	116290	id
16	Rojo Pasten Cruz	id	id	5219	Illapel
17	Sagredo González Alcario del C.	id	id	14447	id

Comuna de Mincha—Canela Registro Municipal Sección N° 2da Permanente

N° de la Inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesión u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad	
8	Cortes Puelles Alba del C	sin profesión	Canela	17617	Illapel
11	Carvajal Flores Gustava	id	Almendro	21549	id
7	Montenegro Laura Ester	id	Canela	14582	id
9	Meneses Reyes Domitila del T	id	Yerba Loca	17668	id
10	Pereira Mondaca Blanca Delia	id	Almendro	21548	id

Canela, 8 de Octubre de 1947

Gerardo Carvallo Castro
Presidente de la Junta Electoral

Proyectos de leyes se enviarían al Congreso

Buenas fuentes han informado que el Gobierno habría resuelto someter a la consideración del Poder Legislativo los diversos proyectos de leyes sociales que contemplan reformas sustanciales a la actual Legislativo Sociales en vigencia.

Figurarían de preferencia el que reforma las leyes 4054 y 4055 y los que establecen el pago de la semana corrida y la indemnización por años de servicios.

De ocurrir así, el Gobierno daría satisfacción a una de las mas sentidas aspiraciones de los trabajadores de la industria y del campo. Como lo hemos repetido tantas veces la aprobación de las leyes sociales proyectadas mejorarían notablemente las condiciones sociales y económicas del proletariado nacional.

Tanto las reformas a las leyes del Seguro Obrero como el pago de la semana corrida y la idemnización por años de servicio vendrían a reparar graves vacíos de nuestra actual Legislación que ha quedado a la zaga de otros países de América.

Ambiente en el Congreso

Se adelanta tambien que a pesar de la resistencia de algunos sectores del Parlamento, han puesto al despacho de leyes de esta naturaleza, habría actualmente ambiente para considerarlas y aprobarlas.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Sres Agricultores y Comercio en General que ha sido designada Agente Exclusiva de:

S. A. Saavedra Benárd

En el Dp. de Illapel y Combarbalá

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como Herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores — Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Municipalidad en defensa del Comercio establecido

El Municipio illapelino ha enviado a los Municipios de la provincia, una interesante nota circular en la cual analizan y formulan soluciones al problema que crean el comercio establecido, los vendedores ambulantes, los cuales giran en muchas ocasiones con fuertes capitales, sin estar sujetos a los establecimientos a impuestos, pago de patente y otros tributos.

Para mejor apreciación del criterio que informa a la Municipalidad de Illapel trascribimos algunos de los considerandos del extenso documento.

3.o) Porque la Ley de Rentas Municipales se inspira no sólo en el mero proposito de crear una entrada para las Municipalidades por concepto de patentes, sino que, dicha patente se paga en reciprocidad de la protección que debe darse a los contribuyentes por la autoridad comunal. En consecuencia, si los comerciantes establecidos en plaza con carácter permanente, pagan patente para vender generos, joyas, etc. además de rentas de arrendamientos, impuestos (renta, cifra de negocios) y otros servicios, es injusto permitir que otros comerciantes viajeros, transeúntes, vendan las mismas mercaderías, es decir, les hagan competencias en condiciones de evidente ventaja, mediante el único pago de la suma máxima de $ 1.—diario. La Municipalidad debe, pués, aplicando la Ley, evitar esta competencia desleal que perjudica a los contribuyentes de su comuna.

4.o) Porque estos comerciantes transeúntes, por lo general, dan los gracias a su comercio los impuestos y constribuciones, constituyendo una casta privilegiada dentro del país;

5.o) Agréguese a lo anterior que, por lo general, dichos comerciantes son extrangeros y efectúan transaciones de gran monto. Los hay que comercian en dos o tres días por sumas de veinte, treinta y más miles de pesos, ofreciendo créditos aparentemente ventajosos y cercenando la capacidad de compra de los habitantes en perjuicio del comercio local. Tenemos la seguridad que estos comerciantes viajeros especulan con sus mercaderías impunemente, porque dada la naturaleza de sus acitividades no es posible aplicar les las sanciones que, en cambio, pesan sobre el comercio comunal.

Por otra parte, como es público, el comercio de contrabando se ejercido eficazmente por estas personas, comerciando con mercaderías legítimas unas veces, pero falsas las más.

Es conveniente, entonces, delimitar perfectamente como lo hace la Ley, quienes son «comerciantes viajeros», quines «ambulantes habituales» y quienes, por fin «ambulantes ocasionales», en merchanderías de escaso valor y con capitales inferiores a $ 300.—para exigir a los dos primeros el pago de patente y a los últimos el llamado «permiso».

Cámara de Comercio Minorista Local afianza su prestigio y organización

Ayer estuvieron en ésta los Sres Alfredo Tirado R. y Gerónimo Rendic Presidente, Honorario el primero y Activo el segundo de la Provincia de la Serena de la Cámara de Comerciantes Minoristas de Chile

Estos prestijios dirigentes del comercio de la provincia van en tránsito a la capital, sitio en el cual expondrán a C. F. el Presidente de la República las necesidades y aspiraciones de sus representados.

En la noche se efectuo una importantisim reunión a la cual asistio todo el Directorio y varios socios en ella se redactó un cuestionario de necesidades que serán presentadas a diferentes organismos y en general a S E.

Entre los puntos figura el aumento en la cuota de azúcar, cuota estable de té, jabón y velas de acuerdo con la efectiva capacidad de consumo de la poblacion.

También hubo acuerdo unánime para solicitar del Consejo de la Caja N. de Ahorros por intermedio del consejero de la Cámara que la agencia dé mayores facilidades al comercio para el desarrollo de sus actividades. Dichas facilidades de la Caja N. de Ahorros se traducirian de inmediato en beneficios para los consumidores pues la Cámara entonaria de inmediato su Central de Compras cumpliendo ésta de inmediato las altas funciones que de ella se esperan.

Despues de dicha reunión los visitantes fueron agazajados con una explendida comida en la residencial Molina Ofrecio la Manifestación el Presidente de la Seccional Illapel Don Jose Alcayaga contestando en una fe iz improvisacion el Sr. Rendic, usarón de la palabra a más de los nombrados los Srs. Pedro Lataillade. Dionisio Astudillo Hugo Ibacache, cerrando la manifestación el Sr. Ramón Serey Rojas.

Los visitantes tuvieron expresiones de franco elojio y admiración por el exelente pie de la Cámara Local y alto espiritu de organización y cooperacion de sus socios.



Correos y Telègrafos

Propuestas Públicas

Se solicitan propuestas públicas para la movilisación de la correspondencia entre Illapel y Canela, e intermedios, por el periodo 1948—1949.—

Las propuestas que se presenten se abrirán el viernes 28 de Noviembre, a las 10 horas, en la oficina del señor Gobernador— Bases y antecedente en la Administración de Correos y Telégrafos de Illapel.—

Illapel, 5 de Noviembre de 1947.——

El Administrador.—

Remate Judicial

Por resolución de fecha 30 de Octubre de 1947, dictada en causa N.o 16 096, sobre infracción Ley Alcoholes, contra Oscar Molina Guerra, se ha fijado el dia 26 del actual a las 11 horas para sacar a remate dos cajones de Vermouth Cinzano y un chuico con restos de vino que le fué declarado en comiso al denunciado el que se llevará a efecto en la secretaria del Juzgado.

Illapel, Noviembre 12 de 1947

G. Carvallo C.

Secretario Judicial

Compraventa

Por escritura pública otorgada ante el Notario de Illapel don Javier Hurtado Lavin, con fecha 14 de Octubre de 1943 don Elias Augusto Rojas Collao y doña Josefina Collao viuda de Rojas dieron en venta a don Tristan Cortés Castillo y a doña Fidelina Cortes Castillo una hijuela de terrenos compuesta de setenta y seis metros de frente por el fondo común ubicada en la Comunidad de Las Tazas de la Comuna de Mincha de este Departamemto que deslinda:—al Norte con propiedad de los vendedores; al Sur, con propiedad de don Augusto Vega; al Oriente. fundo Quillaicillo y la poniente, Comunidad de Agua Fria, por el precio de DOS MIL PESOS al contado —Esta hijuela se vende con todos sus, cóstumbres servidumbres, derechos de agua y a la Comunidad.—Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—G.Carvallo C.—N y C. S.—

La protectora de sus pies El guardian de la economia

El Vigia de la elegancia

LA TRILOJIA DE LA TRANQUILIDAD EN LA REALIZACION DE CALZADO DE

Nicolas Nazer Constitución 456

Entusiasmo se advierte por asistir al Gran Baile Social del Viernes 31

Las diversas comisiones de trabajo que se han dado la tarea de la organización de la Fiesta Danzante de la Sección Bienestar Estudiantil de la Escuela de Artesanos prosigue sus estudios de los alumnos que egresan en el presente año, están trabajando entusiastamente para la mejor presentación de las diversas novedades.

Un grupo de damas amigas de la Escuela y colaboradoras de la Sección, se han sumado con su valioso concurso para que este acto social resulte en mejor forma.

Orquesta.—Diariamente una orquesta de profesores esta ensayando en un surtido repsrto musical, orquesta que sin duda alguna a de dejar muy gratos recuerdos entre los numerosos elementos de la sociedad illapelina que ya ha tomado sus entradas.

Cena:—La comision cena ha determinado un esquisito menu, que sin duda alguna ha de ser del agrado del público asistente.

Por los informes que hemos obtenido y por falta de espacio no podemos dar otros pormenores; pero sí, estamos en antecedentes de que el acto de que nos preocupamos ha de dar muy buenos resultados en todos sus aspectos.

Fiestas Primaverales de 1947

Anoche quedó formado el comité que tendrá a su cargo la organización de las fiestas de primavera de cuyo producto saldran los fondos para las colonias escolares.

Las diversas comisiones tambien han sido designada y los nombres de las personas que las integran serán publicados oportunamente. Los Presidentes honorarios del Comité Central son los Sres. Gobernador del Dpto., Alcalde y el Capitan de Carabineros.

El Comité de Trabajo está presidido por el Sr. Daniel Palma y actuará como secretario el Sr. Arturo Salazar.

En las diferentes comisiones actuan personas de todas las actividades lo cual garantiza que este año las fiestas no tendran caracter exclusivista que antes les restaba brillo. En la comisión de la Velada Baila actuará un representante del conjunto Artístico Indusvera lo cual garantiza el exito de la velada.

Soc. Nacional de Mineria contra alza de la bencina

En reciente comunicación de la Sociedad Nacional de Mineria dirijida a la Asociacion local, ésta informa que ha enviado comunicación a todos los parlamentarios de las provincias mineras que se opongan al alza de la bencina, por que tal medida elevando los costos de producción colocaria en duro trance no solo a la mineria sino a toda la región que tiene en ésta actividad gran parte de su vida económica.

Singular Brillo tuvo rodeo de Caren

En los últimos dias de la semana recien pasado se efectuo el rodeo de Caren con participacion de corredores de casi todo el Departamento.

Esta fiesta de nuestros campos en la cual lucen su pericia y arrojo nuestros huasos fue muy concurrida no solo de las personas interesadas en correr sino tambien de numeroso público que deseaba gozar de las emocionantes alternativas de éste torneo nuestro y campesino.

El primer puesto fue ocupado por la pareja formada por los Sres Ramón Alvarado y Segundo Bascache. El segundo lugar por la pareja que integraban los Sres Justo Rodriguez y Desiderio 2º González y tercero los Sres David Segovia y Andres Ramirez.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 29 de Octubre de 1947 — 478

Edición 6 de páginas — Precio $1.00

Buín Independiente campeon 1947

Despues de una exitosa campaña se ha clasificado campeon de Basquetbal de la temporada 1947 el Buin Independiente. Venciendo en gran forma en su ultimo al consagrado equipo del Ping-Pong Club por el score de 36 31.

Los jugadores del Buin que mas se han destacado y que vencieron el Dgo. son los siguientes: Miguel Pereira (capitan) Luis Rocco Alfonso, Montiel, Jorge Barrón, Emiliano Jorquera, Raul Olivares y Oscar Naves.

Es necesario destacar lo significativo del triunfo de este Club, pues aparte de su limitada capacidad economica no posee los elementos tecnicos para una preparación de su equipo que le permita un adecuado entrenamiento. Pues como no posee cancha y dado el egoismo de otros Clubs y dirigentes no ha podido contar con este factor decisivo. Empero ello no ha sido obice para que los muchachos del Buin sean por esta temporada germinos campeones.

Romeria efectuará al Cementerio S. de Obreros

El proximo 1 de Noviembre dia de Todos los Santos la Sociedad de Obreros y Proteccion Mutua de Illapel. Efectuará una romeria hasta el Camposanto donde readirá emocionado Homenaje a todos los Socios fallecidos.

Tambien se efectuara el traslado de los restos del que fuese su primer Presidente señor Benito Valenzuela (Q. E. P. D.) al Mausoleo de la Sociedad, En tal ocasión hablarán dirijentes destacando el significado de éste homenaje.

Documento sobre sedicion COMUNISTA

El Gobierno ha resuelto, según se informó en la Secretaria General de Gobierno que ayer los ministros de Interior, Relaciones, Defensa y Economia para que hagan una exposición amplia y detallada sobre las medidas de caracter nacional e internacional adoptadas por el Gobierno.

En la sesion de ayer habló el Ministro de Relaciones señor German Vergara. Se agrego que el Gobierno proporcionará todos los antecedentes y completa documentación, que obran en su poder sobre la sedicion comunista, y los pondrá a disposicion del Congreso y de la opinion pública.

DECRETO

Se ha cursado un decreto por el cual se determina que las exportaciones de minerales de hierro, provenientes de minas que no hubiesen sido trabajadas en escala industrial, solo podrán realizarse si esta asegurado el abastecimiento normal de minerales de hierro para la industria siderúrgica nacional o la formación de una adecuada reserva de dichos minerales con el mismo mineral.

Los interesados en poner en explotación sus minas de hierro con miras de exportación, deberán presentar un plan de trabajo de sus yacimientos al servicio de minas del Estado. Quien lo elevará con su informe al conocimiento del Presidente de la República.

El Consejo Nacional de Comercio Exterior sólo autorizará las exportaciones de minerales de hierro provenientes de minas cuyos productos eran exportados antes de la vigencia del decreto en referencia.

La Voz de Illapel
Illapel, 2? de Octubre de 1947

Quiebra del totalitarismo al menos por ahora

Hay hechos, que nos están diciendo claro, que los chilenos, somos hombres de pellejo duro para las calamidades, vengan estas del cielo, de la tierra estremecida, del mar turbulento o del desvarío del corazón de sus hombres.

Siempre y casi al final de cada tragedia, viene el fiero sacudimiento de todos y el enderezar cómico, desfacer entuertos y reparar las heridas.

No hace mucho, atónita la ciudadanía contemplaba el crecimiento, desmesurado en volumen y prepotencia, de un partido. Ante quien muchos arriaron su bandera por creerlo el mejor para ejercer el dominio sin contrapesos. Empero, de pronto se le dice basta a sus excesos y se vé claro que no era sino, un jigante con pies de barro. Bien por ello y por las magníficas lecciones que nos deja tan cruel experiencia.

Hacer una historia de la metodología ascencionista del Partido Comunista, resulta ocioso, dado su mediato pasado. Más no puede serlo jamás, el recordar las circunstancias de orden material y sicológico que se prestaron maravillosamente para nutrirlo y colocarlo como un elemento de primer orden en la capitalización de ciertos anhelos populares. La clase esencialmente productora de Chile ha sido y es una clase postergada tanto en sus derechos de reivindicación económica como jurídica. Incluso con gobierno y mayoría parlamentaria izquierdista, siempre fueron soslayadas sus justas reses y practicamente ya no tenía ni podía tener esperanzas en lo evolutivo. Se vió obligado a pensar en la fuerza como único camino liberador. Y de ésta coyontura fue servido el Partido Comunista para colocar en lo noble que anida en todo ser humano sino, que sobre ellos sentimientos regresivos que hasta mentes dirigidos los servicios para sus propósitos de dominio y de total ayuda a su Jerusalem Roja con asiento en Moscú.

Y ese sentimiento del pueblo que tan bien supo aprovechar el P. Comunista, estará latente mientras existan las condiciones de injusticia y miseria que le hace perder la cabeza y el sentido de orientación para captar el verdadero rumbo. Un verdadero sentido de democracia obliga a forzar las medidas para satisfacer pronta y cumplidamente esas necesidades. Tender a elevar el Standard de vida del proletariado, dar un sentido real y actuante al aparato Jurídico, abrir por éstos medios verdaderas posibilidades al pueblo es la unica justa lucha Anticomunista, no sólo el comunismo lo es. Hasta ahora nuestro Presidente ha ganado la primera fase de la batalla, que todos unidos ganemos la definitiva para hacer de Chile el verdadero asilo contra la opresión.

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347
CONSTITUCIÓN 431

Representantes de Radios, Victrolas y discos Victor, Radios a Baterías.
Lámparas, finas y preciosos, artículos para regalos.
Relojes de gran calidad. Plumas Fuentes.
Todo a precios exepcionalmente bajos

Tierras de Colores

ESPECIALES PARA FACHADAS

$ 1 El Kilo

AVDA VIAL RECABARREN 115.

Consumír mas pescado

Los chilenos y las chilenas nos diferenciamos de otros pueblos, entre otras cosas, en que somos extraordinariamente generosos y despilfarradores.

Un poco de dinero que ganemos extraordinariamente representa una tarea por cumplir: gastar este dinero dentro del más breve plazo.

Esta debilidad no tendría nada de particular si fuesemos suficientemente ricos para invertir el producto de nuestro trabajo ordinario en cosas que estamos muy lejos de serlo.

No deseamos referirnos especialmente a esta debilidad para deshacernos del dinero que ganamos en forma extraordinaria, sino a otra semejante que nos causa males mucho mayores: la ligereza de criterio con que gastamos el escaso sueldo de que disponemos en lo que respecta a la alimentación, capítulo vital para la tranquilidad de los hogares.

Es muy cierto que nada pueden hacer los particulares en contra del encarecimiento de algunos artículos insubstituibles, como el pan y el azúcar. Pero ¿porqué no se hace algo innovador para contrarrestar la escasez y carestía de la carne?

La falta de este producto alimentario no debiera ser entre nosotros un problema porque tenemos en abundancia el pescado cuyas virtudes nutrivas son superiores a las de los demás pescados y a cualquier clase de carne. Su distribución actual es mala porque su demanda es escasa pero sería fácil remediarla siempre que se supiera que el público lo consumiría.

La duda existente tiene su base principal en el defecto que olla nos trae el aire, a la tendencia del chileno de gastar su dinero en aquellas cosas que son escasas y caras y el pescado que se cuenta ofrecer a $ 3.60 el kilo sin deshidratar y $ 12.— a $ 15 el kilo deshidratado, cantidad que alcanza para 20 a 24 personas. Es demasiado barato para que el público se sienta atraído por comprarlo y el que se aventura a distribuirlo con un margen razonable puede hacer un pésimo negocio.

En Inglaterra, España, Noruega Japón, Italia y otros países los habitantes se sienten felices en poder consumir dos tres veces por semana pescados de inferior calidad que nuestra sabrosa sardina o merluza. En cambio acá la despreciamos porque hay congrio colorado corvina, albacora y otros pescados que valen mas de quince pesos el kilo cuando estan en el período de abundancia.

Max Fish

LEÑA

DE MONTE BLANCO, EUCALIPTUS Y ESPINO

COMPRO

CUALQUIER CANTIDAD

LA CIA. INDUSTRIAL VERA S. A.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo
Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Subcribase En este P

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Septiembre por orden alfabètico

COMUNA DE ILLAPEL REGISTRO GENERAL VARONES SECCION OCTAVA PERMANENTE

Nº de la inscripción	Inscrito Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilo	Número del de identidad
2	Alvarez Gomez Manuel	Agricultor	Hda. Illapel	1064
33	Aguilera Baez Jose Guillermo	Empleado	Independencia 825	22848
36	Avalos Paredes Rafael Gustavo	Empleado	Ig. Silva 392	41478
43	Baez Vega Juan Fernando	Sastre	Constitución 912	4115
29	Cruz Moris Rodolfo Hugo	Chofer	Constitucion 678	15639
45	Carvajal Silva Juan	Empleado	O'Higgins s/n	18417
32	Duran Benites Daniel Vicente	Ingeniero Agron.	Hda. Pintacura	18712
46	Donoso Miranda Hector Rene	Electricista	Buin 670	9300
26	Guerrero Guerrero Tomas	Jornalero	Asiento Viejo	9235
42	González Gahona Hernan A	Profesor	Ibarrazaval 171	24997
47	Guerra Hormazabal Luis Anibal	Jubilado	Carreras 298	16350
40	Ibacache Aros Manuel Anton o	industrial	Constitución 739	1256
27	Lopez Estay Francisco	Empleado	Buin 714	40648
30	Martinez Oyanedel Ceferino	Empleado	Constitución 906	10274
44	Martinez Oyanedel Teofilo	Jubilado	Constitución 906	11154
31	Palma Veliz Luis Gonzalo	Empleado	Constitución 148	17046
38	Quijanes Elgueta Miguel A.	Comerciante	Constitución 4-1	41
41	Quijanes Alejandro	Agricultor	Constitucion 481	4436
34	Rogers Roa Harold	Ingeniero	San Martin 2	44117
35	Rojas Cofré Raul Eduardo	Empleado	Buin 271	14795
39	Rojas Diaz Bernardo Jesus	Empleado	Independencia 548	30373
37	Tapia Cabrera Juan Manuel	Jornalero	Est. Matancilla	12961

G. Carvallo C.
Secretario Judicial

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

InAitación

La Direccion de las Escuelas Nº 3 y 16 tienen el honor de invitar a las autoridade y público en general a presenciar las revistas de Gimnasia que realizaran en conjunto el Domingo 2 de Noviembre a las 16 horas en la Cancha de la Escuela Nº 3.

A respirar otros aires y por otras verdades

No todos han de ser azotes en la casa de coifas... cosas gratas al corazón nos quedan muchas que a la par de aliviar nos dicen que la «campaña» para un destino mejor es de su ta ley. Acostumbrandonos estamos a ver las cosas malas en ese nuestro empeño de torcer el cogote sólo hacia la capital, Metropoli de enguajes, de succión y de cubiletes politicos y éstos últimos días a la zona del carbón que por ser tal nos d ba una negra visión.

Yo como casi todos y a fuerza de practicar los mismo andaba con el ánimo alicaido. Mas, el Dgo. recen pasado entre mos varios lo que nos queda de vida a afan de velocidad de Teófilo y su rauda camioneta. Partimos al rodeo de Caren y ya campo afuera, se vé claro que Chile se levanta por que hay hombres que sin mas ruido que él tintinear de sus espuelas viven empujando con el milagro de sus trigos y sembrios diversos. Compos l e nos de piedras y descerros no pueden detener la voluntad de estos hombres y en cada hondonada o loma su ve se acients creadora su planta esperanzada y vigorosa. La configuración del terreno dice nó y el hombre dice si, rotundamente, y como señal de victoria se alza el oro del trige y el verde de los papales.

Llegamos al sitio del rodeo y cambia la cosa. Ya no es la brisa que ondula las sementeras. Ahi está el hombre, todo fuego nervio y pasión, sobre caballos que no le van en zaga. Salta el novillo disparado y ahi va el huaso prendito a sus palas, grita que te grita, pronto para volver al caballo como una tromba, justo en la quincha de la atajá. Y se suceden las carreras y siempre hombre y caballo venciendo al novillo como atrohora a la tierra arisca.

Como compensación, a los lados las fondas donde se baten pañuelos que son banderas. Aqui, no cabe pensar pues están las mujeres de nuestras tierras, graciles y ondulantes en el ritmo de la cueca, con unos ojazos que sólo aconsejan gritar Viva Chile mi... **hermosa Patria.**

Nómade

Avise Ud. **En este** *PERIODICO*

Compraventa

Por escritu a pública otorgada ante el Notario de Illapel don Javier Hurtado Lagos, con fecha 14 de Octubre de 1943 don Elias Antonio Rojas Collao y doña Josefina Collao viuda de Rojas dieron en venta a don Tristan Cerda Castillo y a doña Fidelina Cortes Castillo unos hijuelos de terrenos compuesta de setenta y seis metros de frente por el fondo comun ubicada en la Comunidad de Las Tazas de la Comuna de Mincha de este Depar amento que deslinda:—al Norte con propiedad de los vendedores; al Sur, con propiedad de don Augusto Vega; al Oriente, fundo Quillaicillo y la pendiente, Comunidad de Agua Fria, por el precio de DOS MIL PESOS al contado.—Esta hijuela se vende con todos sus, costumbres servidumbres, derechos de agua y a la Comunidad.—Se dá el presente aviso en conformidad a la Ley.—G. Carvallo C.—N y C. S.—

VICTOR NAZER

Av. Ignacio Silva 238 — Fono 99 — Casilla 32

Representante Exclusivo

COCINAS MADEMSA

Elegantes. Sólidas. Económicas

CIA. INDUSTRIAL DE CATRES

El catre metálico que Ud. precisa

La Cama confortable y el mueble de lineas atractivas

Coches una y paseo para guaguas.

BICICLETAS CENTENARIO

Novedades en telas importadas y nacionales.

Objetos para regalos, practicos y bellos

FACILIDADES DE PAGO

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complase en comunicar a los Srs Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. Saavedra Benard

En el Dpt. de Illapel y Combarbala

Con tal motivo, ofrecemos articulos para la agricultura, como Herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, articulos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Representantes

Para la venta de hermosas novelas por entregas.

NE ESITAMOS

En todas las localidades de la Republica. Solicite muestras y condiciones enviando este aviso al escribir.

«Cosmopolita»
Clasificador 808—Santiago

Arriendase Casa

ciertas comodidades no importa alquiler.—Ofertar.

CASA SEREY

Notificación

Por resolución del Juzgado de Letras de ésta ciudad, dictada el 18 de Enero de 1947, en el expediente N° 20818, se aprobaron los siguientes acuerdos sobre reparto de las aguas del canal Población de Illapel.

1o—Nombrar una Junta de Vigilancia compuesta de cinco miembros, que son don Leon Varela, don Filanor Vivanco, don José Fernandez, don Manuel Alvarez y don Florentino Costa. Esta Junta desempeñara las funciones ad—honorem y tendrá las siguientes facultades:

a) Someter el canal a turno señalando la época en que éste debe comenzar, y suspendiéndolo a entradas de invierno después de la primera lluvia de 20 mm. de capacidad como minimun.

b) La junta actuara como repartidora de las aguas nombrando los auxiliares que crea necesario.

c) Imponer las siguientes sanciones a los que alteren la distribución de las aguas: primera infracción multa de cien pesos y privacion de un turno de agua; segunda infracción, doble de la multa indicada y privación de un turno; tercera o mas infracciones multa de quinientos pesos y suspensión de un turno.

d) Las multas acordadas en el punto anterior serán destinadas a la formación de un fondo para la conservacion y fomento del canal.

e) Exigir de los comuneros el aporte de un trabajador por cada dos hectareas para la limpia y arreglos del canal en despoblado, debiendo ser dicho trabajador persona mayor de 18 años. El comunero que no cumpla con el aporte de éste trabajador pagará veinticinco pesos por cada dia de inasistencia. El comunero que no pudiere enviar trabajadores comunicará a la Junta con un plazo de 48 horas de anticipacion éste impedimento y consignará igual suma por cada dia y cada hombre. El trabajador deberá llegar a su labor a las 8 horas y la Junta vigilará que se cumpla la jornada ordinaria de trabajo por éstos.

f) La Junta fijará y pagará la remuneración de los auxiliares que designe.

g) La Junta exijirá de los comuneros el pago de los gastos que se originen con motivo de las presentes gestiones Judiciales, cuya cuota será a prorrata de las hectáreas que riegue cada comunero.

h) Los fondos provenientes del acuerdo e) se distinarán igualmente a la conservación y fomento del canal.

i) La Junta cobrará a los comuneros la suma de trece pesos por hectárea regada que debera enterarse dentro de los cinco dias primeros de cada mes como cuota para el funcionamiento de la Junta en cumplimiento de su mision. El cumplimiento de este pago será sancionado con un peso por cada dia de atraso. El pago ordinario debera hacerlo el comunero en el lugar que acuerdo la Junta.

2o—La Junta tomará sus acuerdos por mayoria de votos de sus miembros.

3o—La Junta eligirá de entre sus miembros un presidente un secretario y un tesorero.

4o—La Junta sesionará en el lugar que ella acuerde.

Por el presente notifico a todos los comuneros e interesados en las aguas del canal Poblacion de Illapel.

Illapel, Septiembre 27 de 1947.

Gerardo Carvallo Castro
Secretario Judicial.



EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Merceria Larrondo

Ofrece recien llegadas

CAMARAS AMERICANAS GOODYEARD 16 X 600

Sanitarios en General Nacionales e Importados.

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para Automoviles.

Baterias Americanas.

CASILLA 328 — INDEPENDENCIA — ACIO SILVA

El Censo Esc. Secundario del 8 de Noviembre

UN PASO MAS EN FAVOR DEL LICEO FISCAL

Con vistas a un mejoramiento del Standar cultural y social de nuestra ciudad, la Direccion del Liceo Co—Educacional ha iniciado una vasta campaña tendiente a obtener la decidida cooperacion de todos los sectores humanos de la población: hecho fundamental que traerá como logica resultante la creación del Liceo Fiscal de Illapel.

El logro de tan sentida aspiración illapelina es fácil, tanto mas, cuanto que cada uno de los habitantes de esta ciudad tiene en sus manos los medios necesarios para concurrir a la realizacion de esta obra enaltecedora y progresista a todas luces.

Todo ello, es que invitamos desde estas columnas a todos los padres de familia que tengan hijos en edad escolar secundaria para que faciliten la tarea de las diversas comisiones de profesores que el Sábado 8 de Noviembre efectuarán el primer censo escolar secundario mínima que Illapel esta en condiciones de ofrecer al Estado y como un incentivo para cooperar a la máxima de «Gobernar es educar» de uno de nuestros mas grandes gobernantes.

Informada la Dirección del Liceo en las Reparticiones Fiscales correspondientes, está en condiciones de asegurar que, costando nuestra enseñanza secundaria con un mínimo de 60 alumnos, la obtención del Liceo Fiscal para nuestra ciudad si constituirte de química y optimista en grado sumo y amable realidad.

¿Que illapelino de fibra, amante de su pueblo y de sus instituciones, no querrá ver establecido en el un plan el educacional secundario?

¿Que padre no preferirá educar a sus hijos a su lado, en vez de mandarlos a lejanas ciudades exponiendolos a quien sabe que privaciones, sacrificios y peligros?

Es indudible que la conveniencia de un Liceo Fiscal en Illapel no acepta ninguna clase de de antitesis: mal podrá dar los progresos que tal institución nos reporta ria y sin embargo, no exige amos al decir que el Liceo Co—Educacional no ha encontrado el apoyo colectivo que es dable deducir.

Dos años lleva de funcionamiento dos años de incuantos sacrificios, de vanas esperanzas y de una y mil clase de obstaculos.

Pero la directiva y el cuerpo de profesores no ha desmayado en sus empeños. Como epilogo de su labor del año 1946 pudo ofrecer a Illapel el fruto magnifico de la total aprobación de sus educandos en los exámenes. Y aunque la poblacion no pudo ver en esto un indice de buen éxito, el Liceo reabrio sus puertas en 1947 con dos cursos, que hoy funcionan normalmente y que seguramente obtendran igual éxito al del año anterior.

El solo esfuerzo de su Director y de los señores profesores que cooperan sacrificadamente a su lado, hacen posible mantener el funcionamiento del Liceo. Pero, estamos convencidos de la necesidad y conformes, que a los ojos de los illapinos el periodo de prueba ha pasado y que si se les pide directa y personalmente su cooperacion esta en disposicion de colaborar, laborando ante las autoridades locales y nacionales, enviando sus hijos al Liceo y poniendo al servicio de esta el mas enaltecedor y noble del que quiere a su pueblo con ansias a su progreso y dignificación.

TALAJES

En la Hacienda Las Palmas

EN FUNDO MAS PASO DE LA ZANA

$ 25.—por animal, capacidad para mil cabezas de vacunos y 3, 0 ovejas— RATAR:

Abogado Luis Escala Coo

BUIN No 281—ILLAPEL

Nueva organizacion del Comisariato

La Comisión designada por el Gobierno para estudiar la reorganización del Comisariato General de Subsistencias y Precios ha evacuado los informes respectivos al Ministerio de Economia y Comercio por los cuales dá a conocer la nueva organización en que descanzará dicho organismo.

El Comisariato quedará constituido por cuatro importantes Departamentos: Costos y Precios. Abastecimientos. Fiscalias y Vivienda que seran servidos por Directores técnicos.

La nueva planta consulta la contratación de 900 empleados y han sido eliminados de dicho servicio 106 funcionarios.

COSTOS Y PRECIOS.—El Ministro de Economia y Comercio, señor Bultra informo al Presidente de la República, en el lo de Octubre quedará en funcionamiento, completa y tecnicamente organizado el Departamento de Costos y Precios del Comisariato General de Subsistencias y Precios.

Waldo Garmendia V

Constitución 461 — Fono 71 — Illapel

Ofrece a su distinguida clientela y público en general. Un gran surtido de vinos y licores de las más prestigiosas marcas.

DESTACANDOSE LOS INCOMPARABLES PRODUCTOS

Cousiño Macul

de los cuales es representante exclusivo.

No olvide pues; los más exquisitos vinos y licores a los precios más convenientes donde:

WALDO GARMENDIA V.

Club de Tiro al Blanco

Para el 16 del próximo mes nuestro Club de Tiro al Blanco prepara un importante certamen Provincial en el cual participaran los mejores clubes.

Dicho torneo tendra caracter individual y sera para tiradores de segunda categoria.

Como estimulo para los participantes y contribucion al éxito del torneo la Asociación Provincial obsequiará valiosos premios a los vencedores.

Francisco Vildosola Coke

Contador Registrado

Atiende de 7.15 a 8 p. m.

Renan Fuentealba Moena

ABOGADO

Atiende: Mañana 9 a 12 — Tarde: 3 a 6

Confeccion de balances, organizaciones, estados de situación, contabilidades agricolas, estudio de titulos causas civiles, del trabajo y cobranzas judiciales.

Calle Constitución 231 — Casilla 329—Telef. 92

—:—ILLAPEL—:—

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Octubre por orden alfabético

COMUAN DE ILLAPEL-REGISTRO GENERAL VARONES SECCION OCTAVA PERMANENTE

Nº de la inscripción	Inscrito Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	Número de identidad
50	Alarcon Perez Blas	empleado	Independencia 693	20913
61	Aguirre Villarroel Eleodoro	agricultor	Asiento Viejo	989
52	Bustamante Ibacache Pedro J.	comerciante	Carreras s/n.	19919
57	Barraza Astudillo Elias Isaias	agricultor	Limahuida	18272
51	Cáceres Cabeza Pedro del R.	agricultor	Mundo Nuevo s/n	17419
63	Cifuentes Hudson Mario Ricardo	empleado	Ignacio Silva 249	23459
64	Carvajal Luis Osvaldo	comerciante	Vial 249	26
68	Contreras Jose Romelio	jornalero	Buin 298	9 98
48	Galleguillos Galleguillos Gustavo	comerciante	Ignacio Silva s/n	22383
67	Garin Rolando Segundo del C.	minero	Independencia 181	1876650
49	Lira Olivares Roberto	comerciante	Asiento Viejo	1921
60	Lara Campos Ramon Nonato	jornalero	Limahuida	21099
59	Muñoz Rodriguez Miguel A.	agricultor	id	18776
58	Paez Diego Antonio	id	id	18892
56	Rodriguez Nuñez Guillermo del C.	id	id	988
53	Sepulveda Lizano Baudilio del	empleado	Freire 81	15064
55	Soto Gallardo Emilio	electricista	Mundo Nuevo	9021
54	Vilches Collao Reinaldo	peluquero	San Juan de Dios s/n.	451
62	Valenzuela Viveros Hector E.	profesor	Constitucion 601	30461
66	Villalobos Henriquez Florindor	empleado	Constitucion 1069	13311
65	Zarricueta Astorga Ignacio	minero	Carreras 231	11227

COMUNA DE ILLAPEL REGISTRO MUNICIPAL SECCION N.o TERCERA PERMANENTE

Nº de la inscripción	Inscrito Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	Número del de indentidad
15	Larrondo Cornejo Lidia Luisa	labores del sexo	Constitucion 456	22461
15	Locier Correa Flor Lilia	empleada	Buin s/n	5259
18	Leiva Aguirre Blanca Hortensia	labores del sexo	Asiento Viejo	22750
16	Matus Matus Olga del C.	id	San Juan de Dios	2 541134
17	Maturana Polanco Margarita H.	id	id	23060
11	Rojas Bugueño Adela	comerciante	id	18787
14	Rodriguez Vega Celia Roja	id	Constitución s/n	12793
12	Segura Segura Juana Marta	labores del sexo	San Juan de Dios	17316
10	Tapia Montero Julia	id	Independencia 545	24433
19	Tapia Gamboa Estela del C.	id	Constitución 231	2653292

Gerardo Carvallo Castro — Presidente Junta Inscripción

Nómina de los inscritos en el mes de Septiembre 1947 por orden alfabético

Comuna de Salamanca Registro General de Varones Seccion N.o 6 Permanentes

Nº de la inscripción	Inscrito Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	Número del de identidad
			Salamanca	
13	Altén Sarmiento Isidoro	empleado	O-Higgins N.o 302	765—Illapel
7	Castillo Falardo Godofredo	agricultor	Cuncaiva	761—Illapel
12	Gálvez Núñez Hernán	in	Santa Rosa	1 685—Illapel
8	Lillo Herrera Gilberto Guido	id	Tranquilla	14738—Illapel
9			Salamanca	32870 V. del Mar
10	Lallana Aguilera Arturo	id	O-Higgins N.o 194	18355—V. del Mar
	Montenegro Vargas Manuel A.	minero	Salamanca	
11			Bilbao N.o 130	8574—Cala a
6	Muñoz Plaza Benilde	agricultor	San Gustin	19175—Illapel
	Olivares Moyano Urbano del C.	id		

Raul Cesar Ferrari Donnay — Pedro Miranda Cavieres — Ricardo Droguett Droguett

Oficial Civil — Tesorero Comunal — Vice-Sargento 1.o arabinhile

Presidente — Secretario

Invitación

La Direccion de las Escuelas N.o 3 y 16 tienen el honor de invitar a las autoridades y público en general a presenciar las revistas de Gimnasia que realizaran en conjunto el Domingo 2 de Noviembre a las 16 horas en la Cancha de la Escuela N.o 3.

Se Venden

140 planchas de zinc de 6 pie a 25 pesos pié puesto en Salamanca.

Dirigirse Doce Norte 899 Vila.

Rexner Echeverria

Especialista en dentaduras artificiales
atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

SE CONFECCIONAN

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Bordados a máquina

Artisticos y novedosos
Ropa blanca, mantelería
Lenceria en general.
Vial Recabarren 643
Al lado Escuela N.o 1

Cocina «Dover»

Fierro fundido, para cuatro ollas En buenas condiciones Con horno y Chimenea
Se vende
Verla— Buin 307 (interior

LA MAS FANTASTICA LIQUIDACION EN CASA SEREY POR TERMINO DE NEGOCIO

El Congreso quiere matar gallina de los huevos de oro

Nuevo impuesto extrangula pequeña mineria

La dictación de la ley 8993 que eleva en beneficio de la Línea Aérea Nacional y Club Aéreo de Chile la contribución que deben pagar las mercaderías que se importen o exporten. Y que anuncia el valor de tal impuesto de $ 0.25 a $ 0.65 oro por quintal metrico lo que significa $ 41.66 por tonelada.

Tal gravamen que bien puede justificarse en artículos suntuarios no lo tiene cuando llegan con un industria de esfuerzo y sacrificio como es la pequeña mineria que se ve afectada en este caso por un impuesto de $ 41.66 por tonelada. Sobre el particular pedimos la opinion al Sr. Presidente de la Asociación Minera Local don Ramon Serey R. quien sin tapujos ni reticencias nos expreso que tal ley era lisa y llanamente un sarcasmo. Pues, el minero el hombre que vive entre cerros labrando en la soledad de las montañas los minerales para producir riquezas que él jamas disfruta, tenga ahora que contribuir a la comodidad y economia de los que vuelan ya sea pagando como lo hace el hombre de negocios o gratis como lo hacen los parlamentarios y los altos empleados públicos.

Tal situación nos expresa el Sr. Serey debe ser remediado de inmediato con la dictación de una nueva ley que elimina a la pequeña mineria de éste tributo De otra manera es hacer escarnio de los deseos del gobierno y del Presidente de la República en orden al aumento de la producción.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Jueves 27 de Noviembre de 1947 — 180

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Progreso para Illapel, con menos explotación

No hace mucho un colega se refería a la inicua explotación de que son victimas los obreros que en la actualidad trabajan en las obras del alcantarillado. Ahora nos corresponde insistir sobre el asunto, ya que la primera denuncia no logró conmover a las autoridades. Francamente que tal diferencia es irritante ya que es una costumbre que todos los contratistas que vienen a ejecutar cualquier trabajo a éste llegan con un criterio de encomenderos a aprovechar la mano de obra de los nativos, explotandolos y no respetando las leyes sociales y garantias que en pueblos grandes gozan la misma clase de trabajadores. El gobierno en la actualidad tiene en sus manos los recursos legales para poner termino a la explotación y a las huelgas cuando ellas son ilegales. Se hace necesario que éstas leyes caigan tambien sobre aquellos que especulan con el trabajo agena:

Pues el pago de $ 7 el metro cubico en las excavaciones del alcantarillado, no es otra cosa que una burla a la necesidad y espiritu de trabajo de la jente modesta a quienes el hambre les obliga a entregar el sudor de su frente por tan mezquina paga.

Diviértase y lúzcase

En las próximas Fiestas Primaverales

"Urbina Hnos."

Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Cintas, Globos y Antifaces.

PRECIOS ESPECIALES A COMPARSAS

Urbina Hnos.

Competidores del Premio Internacional

La radio anuncia que varios competidores del Gran Premio Internacional han demorado ya a caminos de la provincia de Tucuman, en la cuarta etapa que comprende Copiapo Tucuman. Como lider de la carrera iria el coche Nº 4 piloteado por Oscar Galvez.

El chileno Dalt reclamó a los presidentes de los Clubs Automovilistas de Chile y Argentina de las dificultades intencionales que le habrian presentado otros corredores, como asimismo un enorme camión colocado en la carretera.

ELOGIOS MERECIO ORGANIZACION DE ZONA DE ILLAPEL EN LA GRAN CARRERA

Varios pilotos que se detuvieron en éste a hacer bencina se mostraron sorprendidos de la alta organización que observaron en el sector correspondiente a Illapel. Tal esfuerzo que se debe a la iniciativa del Sr. Alcalde y la eficiente y desinteresada cooperación del gremio de Choferes y por dueños de automoviles particulares que se movilizaron, presentando a través de un largo sector una cadena de estaciones que reunian en si, primeros exilios, comunicación es y repuestos.

Bevés de interés

A partir de hoy comenzará a pagarse la bonificación a los empleados de la Administración pública, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 8926 recientemente promulgada.

Este pago abarcará los meses de Septiembre, Octubre y Noviembre pagándose la de Diciembre con el sueldo normal correspondiente.

La Comisión de Hacienda despachó el proyecto sobre aumentos de sueldos en Correos y Telégrafos a base de aumentos en las tarifas postales y Telegráficos.

El sueldo menor queda fijado en $ 11.400 anuales hasta $ 120 mil que será el del Director.

Tambien se establece que por efectos de la Jubilación, desahucio y demás beneficios que concede la Caja de Empleados Públicos y P. alcances a los carteros y mensajeros.

Avisos Económicos

DOS LOCALES centrales se arriendan, situados en Avenida Ignacio Silva. Tratar: Constitucion 727

VENDO POR VIAJE Véndese mesa comedor moderna, 70 sillas tapizadas, 1 marquesa completa y velador. Independencia 281

LA VOZ DE ORO ARGENTINA EN

ROMANCE MUSICAL

INTERPRETADA POR:

Libertad Lamarque

HOY TARDE Y NOCHE EN TEATRO CERVANTES

TODO EL MUNDO LO ADMIRA,

PERO ES NATURAL.... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

Interesantes actos de carácter educativos

se realizaran el sabado 29 en Escuela de Artesanos

El sábado 29 del presente mes se desarrollarán interesantes actos en la Escuela de Artesanos de nuestra ciudad, con los que este prestigioso Establecimiento de Educación dará término a sus labores del presente año escolar.

El Profesor de Educación Física de la Escuela, don Héctor Valenzuela Viveros, hará una presentacion gimnastica con 60 alumnos, para dar a conocer el trabajo realizado con sus muchachos en el transcurso del año 1947, en dicha rama.

La cuidadosa complementación y selección de ejercicios que presentarán augura, desde luego un gran éxito a este joven y dinamico profesor al presentar a su muchachada en la cancha recién construida por la Dirección de Obras Públicas, de la que se hará entrega al público illapelino en la misma tarde. Aunque no ha sido posible terminarla, para esta oportunidad, por lo menos, reune un minimun de comodidades para los asistentes.

Una vez finalizada la Revista de Gimnasia se efectuarán interesantes encuentros de basketball intercíudades enfrentándose los equipos del Liceo de Ovalle campeón actual de la Provincia con el quinteto de la 1.a Serie de la Escuela de Artesanos reforzado por jugadores del Bulo Independiente: Ping-Pong de Illapel y el de la Escuela de Artesanos de la vecina ciudad con la segunda división de Artesanos local campeones de 1947 en la misma categoria.

No dudamos que los aficionados al baloncesto verán satisfecho su interes ya que los jugadores de los cuatro equipos que intervendrán son de clase y su juego de inmejorable calidad.

Esta tarde gimnástico deportiva será amenizada por musica en grabaciones y números vivos por medio de un equipo portatil de amplificación instalado en el mismo recinto.

Para poner termino y como final de la tarde, la Jefatura de la Escuela de Artesanos de Illapel y las Autoridades locales dará por inaugurada la Exposición Anual de trabajos en la que se reflejará el alto grado de progreso y perfeccionamiento alcanzado por los alumnos, en cada año que termina y la preocupación constante del profesorado que labora silenciosamente por alcanzar el fin inmediato para el cual este nuevo tipo de Escuelas fueran creadas.

Notificación

Por resoluciones fechas 5 y 8 actual Juzgado Letras de esta ciudad se ha ordenado citar a comparendo audiencia quinto dia hábil, después última notificación, 11 horas y si fuere Lunes, 16 horas interesados estancia comunera Tunga Sur proceder nombramiento uno o mas administradores, fijación salarios estos y en general, aplicar una o todas medidas necesarias establecidas artículo 654 Código Procedimiento Civil y demás que comuneros estimen oportuno en referente comparendo el que se celebrará con los que concurran. Esta notificación se hace por tres avisos en el periódico «La Voz de Illapel» y por la correspondiente en «Diario Oficial». Por el presente notifico todos los interesados estancia comunera Tunga Sur — Illapel Noviembre 15 de 1946. Gerardo Carvallo Castro, Secretario Judicial.

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en los meses de Sep. Oct. y Nov.

Por orden alfabètico

Comuna de Los Vilos — Registro Genaral de Varones — Seccion N° Tercera Permanente

N° de la inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad	
31	Covarrubia Covarrubia Rosendo	Jornalero	Los Vilos	676345	Santiago
34	Collao González Ramón	Empleado	id	9998	Illapel
24	Figueroa Rojas Fernando	Empleado Público	id	60890	Rancagua
23	Guerra Alfaro Pedro	Practicante	id	148834	Santiago
28	Godoy Barrera Hermino	Agricultor	id	2425	Salamanca
30	González aldivar Carlos	id	id	676346	Santiago
37	Gutterrez Fabricano	Empleado	id	20224	Illapel
33	Jara Silva Luis Alberto	Empleado Público	id	273588	Valparaiso
27	Leguá Madrid German	Agricultor	id	676324	Santiago
32	Leguá Altamirano Ernesto	Jornalero	id	676371	id
38	Paz de la Pedro Pablo	Zapatero	id	2497	Salamanca
26	Sepúlveda Sepúlveda L. Alfredo	Carpintero	id	12579	Illapel
25	Tapia González Lorenzo	Jornalero	id	676315	Santiago
29	Tapia Tapia Nicolás	Agricultor	id	4720	La Ligua
36	Tirado Fuguenio Vidal	Jornalero	id	15742	Illapel
35	Villarroe Alfaro Valentin	id	id	2473	Salamanca

Luis Salazar Ayala — Hilda Vargas Santos — René Espinoza Domedi
Delegado de Identificación — Oficial R. Civil y — Secretario Comunal y
Secretario — Presidente — Membro de la Junta

INSCRIPCION ELECTORAL PERMANENTE

Nomina de los inscritos en el mes de Septiembre a Noviembre de 1947 por orden alfabetico

Comuna de Los Vilos (Quilimari)

Registro General de Varones — Sección N° 2

N° de la inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad	
1	Canelo Salas Emiliano	agricultor	Quilimari	17389	Ligua
9	Campos Castillo Nibaldo Aladino	id	id	46029	Quillota
3	González Olivares Juan Francisco	id	Edo Los Condores	49029	id
6	Iturrieta Jaime Fernando	id	Quilimari	15676	Ligua
7	Latin Hernández Julio	comerciante	Pichicuy	46100	id
8	Peres Torres Anibal	agricultor	Quilimari	21223	Illapel
10	Pizarro Ordenes José del Tránsito	id	id	4389	Ligua
4	Torreblanca Callejas Indelio	id	Lo Muñoz	1678	La Calera
2	Veas Castro Nemesio	id	Guangualí	6140	Ligua
5	Varas Marin Rigoberto Segundo	mecánico	Quilimari	310333	Valparaiso

REGISTRO MUNICIPAL

1	Fernández Pérez María Emelina	Labores del sexo	Quilimari	17401	Illapel

Quilimari, 10 de Noviembre de 1947

INSCRIPCION ELECTORAL PERMANENTE

Nomina de los inscritos en los meses de Septiembre Octubre y Noviembre por orden alfabético

Comuna de Los Vilos — Registro Municipal — Seccion N° Segunda Permanente

N° de la inscripción	Apellido paterno materno y nombre	Profesion u oficio	Domicilio	Número del C. de identidad	
8	Barraza Vega Blanca Lidia de J.	Labores de casa	Los Vilos	19159	Illapel
7	Jopia Jopia Margarita	id	id	2 30	Salamanca
5	Madrid Madrid Ana Elena	id	id	20239	Illapel
6	Madrid Madrid María Eduvina	id	id	23277	id

Luis Salazar Ayala — René Espinoza Domedi — Hilda Vargas Santos
Delegado de Identificación — Oficial R. Civil y — Tesorero Comunal y
Secretario — Presidente — Membro de la Junta

Minoristas y S. E. frente Problemas Subsistencias

En la semana pasada, la Directiva de la Cámara de Comercio Minorista de Chile sostuvo dos entrevistas con el Primer Mandatario, para tratar los asuntos del gremio.

La última entrevista a la que, además del presidente Nacional de la Institución don Givarino Rivera, asistieron el presidente de la Seccional de La Serena don Gerónimo Rendic, el ex presidente de esa Seccional y actual presidente honorario don Alfredo Tirado, el presidente de la Seccional de San Antonio don Evaristo Maldonado, acompañados del senador don Isauro Torres.

Se trataron en forma extensa los siguientes puntos:

1.o—Que se fijen precios con legítimas utilidades. Sobre esto S. E. manifestó que daría las órdenes del caso, ya que se contaba ahora con técnicos especiales, traídos especialmente desde Estados Unidos, para estudiar costos y legítimas utilidades y gastos generales.

El señor Rivera manifestó que ya había entregado un estudio técnico al respecto.

2.o—Se acordó ayudar a las Centrales de Compras, para eliminar intermediarios y entregar mercaderías directamente al minorista.

3.o Que se mejore las condiciones de crédito por medio de las Cajas de Ahorros, para este efecto, el Presidente de la República dió ya, las instrucciones al presidente de la Caja de Ahorros.

4.o—Se acordó eliminar las Ligas de Consumidores las que estaban dirigidas por elementos extremistas.

5.o—Se acordó que las Juntas de Vigilancia donde se tratan de las infracciones, tenga representación el minorista. S. E. manifestó que había dado órdenes en las circulares que se envían a Intendentes y Gobernadores.

S. E. pidió a la Cámara de Comercio Minorista, que colaborara con el Gobierno, y que este reconocía lo que hasta la fecha ha hecho el comercio minorista y que cualquiera transgresión a estos acuerdos o reclamos lo hicieran presente, para subsanarlos.

Además de esto se plantearon diversos problemas de la zona norte y sobre el exceso de negocios.

PARA REGALOS ARTISTICOS, JUGUETES PARA PASCUA Y AÑO NUEVO

Sucursal Serey

CASILLA 347

FONO 86 CONSTITUCIÓN 431

500.000 para Cárcel

A principios del próximo mes deben iniciarse los trabajos de la tantas veces postergada construcción de la cárcel de Illapel.

Para el efecto, la Dirección de O. Públicas ya tendría medio millón de pesos para tal objeto.

Propuestas para compras demolición de la gobernación

Ayer regresó a Santiago el Arquitecto de la Dirección de O. Publicas Señor Miguel Suvic que en vino a ésta a tasar el material del actual edificio de la gobernación, el cual será demolido totalmente para en ese sitio levantar un moderno edificio con capacidad para centralizar todos los servicios fiscales y semifiscales de la localidad.

Se proseguiran trabajos

La próxima semana se reiniciaran las faenas en la construcción del Edificio de Carabineros. Tal determinación ha traido gran alivio a los obreros que estaban en paro forzoso y al pueblo en general que anhela ver terminada cuanto antes una obra tan necesaria y de gran mejoramiento para la ciudad.

"Tiro de munición" Enfermedad de frutales

El «Tiro de municiones» es una enfermedad de los frutales de hueso o carozo que, año a año, toma en la provincia mayor desarrollo, debido a que los propietarios de huertos no le dan aún toda la importancia que en realidad posee. En el Valle de Elqui, el verano pasado se presentó con incremento notable, especialmente en Damascos y Duraznos, y su actual aparición en la presente Primavera es indicio de un mayor desarrollo, dadas las condiciones climatológicas reinantes.

Su nombre deriva del aspecto que toman las hojas debido a que las pequeñas áreas circulares muertas por acción del parásito, caen y que son las perforaciones, como si se les hubiera disparado un tiro de escopeta.

Aparte de las hojas, tambien son afectadas las ramillas y los frutos.

Por orden de importancia, los frutales mas susceptibles son: Almendros, Damascos, Ciruelos, Duraznos y Guindos.

Se reconoce facilmente la fruta afectada, especialmente en Damascos y Almendros, por estar cubierta, parcial o totalmente, por unas placas corchosas de forma irregular, algo desprendidas en sus bordes y de color rojizo—cafe. Los frutos así atacados tienen poca aceptación para su consumo al estado fresco.

El ataque del follaje provoca, en algunos años, una especie de defoliación prematura, que compromete la vitalidad de las plantas.

Los agentes causales son hongos y bacterios, cuya clasificación poco interesa al productor. Nos referimos, en consecuencia, al control.

El producto que mejores resultados ha dado es el Sulfato de zinc al 1%, neutralizado con sal, en proporción de 3 a 4 kgs. para 100 litros de agua.

En el caso de haber existido ataque de cierta gravedad el año anterior, las pulverizaciones se harán en número de 3 a 6, siendo la primera cuando recien se han formado los frutos las restantes se espaciaran cada 15 dias. En condiciones mas favorables, bastará el tratamiento primaveral y el de Otoño.

Tanto la Inspeccion Provincial como las Brigadas destacadas en Vicuña Ovalle y Caren dispusan del Sulfato de zinc recomendado para esta enfermedad, ademas de los elementos pulverizadores, pudiendo, en consecuencia, atender a los señores agricultores que soliciten sus servicios.

La Serena, Noviembre de 1947.

Juan Ortiz Garmendia
Ingeniero Agrónomo Inspector
Provincial de Sanidad Vegetal

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Compraventa

Por escritura pública otorgada ante el Notario de Illape don Javier Hurtado Lavin, con fecha 14 de Octubre de 1943 don Elias Augusto Rojas Collao y doña Josefina Collao viuda de Rojas dieron en venta a don Tristan Cortés Castillo y a doña Fidelisa Cortes Castillo una hijuela de terrenos compuesta de setenta y seis metros de frente por el fondo común ubicada en la Comunidad de Las Tazas de la Comuna de Mincha de este Departamento que deslinda:—al Norte con propiedad de los vendedores; al Sur, con propiedad de don Augusto Vega; al Oriente, fundo Quillaicillo y la poniente, Comunidad de Agua Fria, por el precio de DOS MIL PESOS al contado.—Esta hijuela se vende con todos sus, costumbres servidumbres, derechos de agua y a la Comunidad.—Se da el presente aviso en conformidad a la Ley.—G.Carvallo C.—N y C. S.—

HURACAN DE PRECIOS BAJOS

Formidable liquidación total. -- Ofensiva general

Gran Tienda "LA COLMENA"

Hechos y no palabras: Nadie vende mas barato

Lindos calcetines de hilo para hombres solo cada uno a $ 9.00
Camisas de calidad para caballeros y jovenes regalamos cada una a 39.00
Legitimo jabón Flores de Pravia 4.00
Géneros listados para camisas metro solo a 15.00
Elástico blanco de seda metre 2 00
Camisas escocesas para trabajo cada una a 50 00
Medias mercerizadas de hilo cada una 20.00
Peinetas grandes muy finas se regalan cada una a 3.00
Corte de tres metros de buen casimir nacional a 360 00
Colchas de hilo de plaza y media en todos colores c/u 148.00
Géneros de lana muy buenos metro solo 43.00
Camisetas finas de malla para jovenes regalamos c/u. a 20.00
Popelinas para camisas el metro 25.00
Genero Panameño de seda muy lavable floreados el metro 62 00
Calcetines finisimos acordonados de puro hilo mercerizados solo el par 18.00
Calzado para mujer tipo americano se regalan el par 98.00
cada uno desde 550.00

y miles de gangas y maravillas a precios rebajados que son una sensación

Para vender mas barato que La Colmena se necesita otra Colmena

Balance de la fiesta social de Escuela de Artesanos

Ha sido entregado a este periodico, para su publicación, una nota de la Sección de Bienestar Estudiantil de la Escuela de Artesanos local, incluyendo un balance de la fiesta social efectuada el 31 de octubre proximo pasado y con el fin de reunir fondos para la gira de estudios de los alumnos de 3er. año de Oficios y para solucionar los problemas sociales del Establecimiento.

Damos a continuación el estado del Balance en referencia.

BALANCE

DEBE			
A entradas local	$ 2.116.00	» verduras	123.00
» rifas	175.00	» harina	21.00
» cena	2,240.00	» azúcar	60.00
» donaciones	744.00	» papel blanco	39.00
» propaganda	20,00	» serpentinas	600.00
» cantina	14 544.20	» licores a Radonic	6.105.00
» serpentina (exist.)	243.00	» licores a Arnillas	2.861.40
		» licores a Urbina	217.75
Sumas Iguales	$ 20.076.20	» licores a Prado	130.00
		» duraznos y peras	270.00
		» cerdos a Brito	23.00
		» loza a D. Daniel	33.00
		» botellas a Alvarez	14.00
		» botellas a Alvarez	20.00
HABER			
Por papel crepé	$ 60.00		$ 11.409.05
» gallinas	400,00	Utilidad liquida	» 8.667 15
» varios J. Abogasi	249.00		
» pan	60.00	Sumas Iguales	$ 20.076.20

ALARDE DE DISCIPLINA Y CORRECCION

FUE REVISTA DE GIMNASIA

Anoche ante numeroso público y autoridades se efectuó la revista anual de gimnasia de la Escuela Superior de Hombres N.o 1 de este puerto.

Todos los pormenores como asimismo en el total del conjunto la revista resultó una magnífica demostración de disciplina y ductilidad de los alumnos como tambien la preocupación de los maestros en la difícil preparación de tal acto.

Por tal motivo los profesores fueron muy felicitados.

Nueva Inspectora del Comisariato

Insertamos a continuacion el oficio N° 402 por el cual se designa Inspectora Ad—Honorem del Comisariato a la Sra. Corina M. de Escala actual primera Regidora de nuestra Municipalidad. Estamos en antecedentes que la Sra. de Escala cumpliendo instrucciones de la Asociacion Nacional de Dueñas de Casa tratara de formar a la brevedad en Illapel una filial de dicha organizacion

Gobernacion de Illapel, 17 de Noviembre de 1917
Of. N° 402.

Señora Regidora:

Teniendo presente el oficio N° 978 del señor Intendente de la Provincia de Coquimbo de 12 del mes actual, con esta comunicacion, tengo el agrado de hacer llegar hasta US. el Carnet de Inspectora Ad—Honorem de este comisariato de subsistencias y Precios, otorgado a su favor por la Asociación Nacional de Dueñas de Casa; igualmente, se le remite un talonario de partes de infracciones numerado por dicha Asociacion con el N° 9001 al 9025, correlativamente.

Agradeceré a Ud. se sirva, si lo tiene a bien comunicar que se encuentra en posesión del cargo en referencia a la Asociación de Dueñas de Casa de Illapel y a la I. Municipalidad, en su calidad de Regidora.

Saluda atentamente a Ud.
Raul Benquis Cepeda
Gobernador Subrogante

Al público Lector

Desde esta fecha «La Voz de Illapel» saldrá todos los dias hábiles con una edicion de cuatro páginas al precio de $ 0.60 (sesenta centavos). Tendrá en sus columnas las noticias tanto locales, nacionales y extranjeras que a todo publicación guia interesa.

El Lunes 4 de Diciembre publicaremos en folletin una novela que seguramente ha de tomar a nuestros lectores.

Cumple «La Voz de Illapel» diariamente y dentro de poco tendrá a su disposición el teléfono (cuarenta centavos) que durante que en sus columnas estará informando a todos nuestros lectores de importancia.

Congreso Regional de afirmación doctrinaria inaugurarán mañana Socialistas

Concurrirán delegados de toda la región

Con asistencia del miembro del Comité Central Mario Garay — los Socialistas de la región efectuarán un congreso regional en el cual debatirán no solo problemas de orden político y social sino tambien de organizacion y partidario.

A éste importante torneo concurrirán delegados de todas las seccionales del partido y se oirá una importante cuenta sobre los últimos acuerdos tomados en lo que se llamó La Conferencia del Programa. Dicha cuenta estará a cargo del Sr. Garay.

Hemos tenido conocimiento que tal Congreso regional no se caracterizará justamente por la tranquilidad de su desarrollo, pues hay delegados que traen ponencias dirijidas a sacar el partido de la etapa casi contemplativa en que se había colocado para lanzarlo en abierta posición revolucionaria y combativa que lo coloque frente a la lucha reivindicativa de la clase trabajadora aprovechando el colapso del Partido Comunista.

Tambien se enfrentarán dos corrientes una que desea nuevamente una participación más activa en el gobierno y otra que no quiere compromisos que puedan entrabar su acción en un porvenir inmediato.

Sean, cuales sean las doctrinarias diferiencias o apreciación de métodos y tácticas puede decirse que hoy por hoy el Partido Socialista es dentro de la izquierda de avanzada en Chile, el único partido con organización a base de una definida tesis, quietud social, con conciente criterio de la economia capitalista y con comprensión de las medidas sociales y economicas para superarlo.

Es de esperar pues que este Congreso Regional del Partido Socialista, sirva efectivamente para una superación de actividades en sus cuadros y que se de preferencia en sus debates a los asuntos de interes general alejando lo de caracter doméstico a lo cual tan afectos se muestran un enorme porcentaje de chilenos.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Viernes 28 de Noviembre de 1947 — 481

Edicion de 4 páginas — Precio $ 0.60

Cuerpo de Emfermeras tendra C. de C. Minorista

La entusiasta y dinámica dirijente femenina y tesorera de la Cámara de Comerciantes Minoristas Sra. Carmen de Jaque, está tratando de organizar un curso de enfermeras dentro de la damas de la Cámara.

Dicho curso que estaria a cargo de un distinguido médico de la localidad dejaria en condiciones a los estudiantes de colocar a la clase de inyecciones atender primeros auxilios y dar tratamiento a especiales bajo dirección médica.

Al público

Désde ayer «La Voz de Illapel» que saldrá todos los dias hábiles vale solamente $ 0,60 (sesenta centavos).

Désde el Lúnes publicaremos jen folletin la magnifica NOVELA DE EMILIO SALGARY

LOS HORRORES DE SIBERIA

LA NOVELA DE: Amor Aventuras y Rebeldia que apasionará a grandes y chicos

La Dirección

Necrología

Hace poco ha dejado de existir en el Mineral de Potrerillos el Joven estudiante de III p/ José Ricardo Madariaga (Q. E. P. D.) Ese victima de una larga y penosa enfermedad en plena alborada de la vida a la edad de 22 años.

Su Madre y hermana avisan a los que fueron sus familiares y amigos.

Hoy T. Cervantes Hoy

LA HERMOSA COMEDIA ARGENTINA

MAR DEL PLATA IDA Y VUELTA

Partido Regionalista

Donará Plaza de Juegos Infantiles

El Partido Regionalista en su última sesión acordó entre otras materias de alta interes, de concentrar los esfuerzos de todos los militantes en torno a donar a la ciudad una Plaza de Juegos Infantiles. Para el efecto se nombró una comisión presidida por don Ramón Serey para que esboze un proyecto que consulte forma de construcción de la cancha y tambien sujerir los medios para su financiamiento.

Tambien se acordó celebrar para el dia 7 del próximo mes el dia del Regionalista con un gran paseo campestre en los alrededores.

Entre los problemas generales por los que se acordó luchar de preferencia figuran en primer término: el agua potable cuya ampliación se hará necesario efectuar antes de la terminación del alcantarillado; Se acordó seguir apoyando lo relacionado con la construcción de tranques, pués este problema desaparece para la mayoria con las primeras lluvias. Empero el Partido Regionalista no podia inscribir en éste error dado que su finalidad especifica es luchar por el desarrollo regional y los tranques son los únicos elementos que pueden proporcionar estabilidad económica.

Nuevo Gabinete ad portas

En los circulos politicos más autorizados de la capital se rumorea que muy pronto bajo la presión Liberal Conservadora se cambiaria el actual gabinete de administración por uno en el cual dichos partidos tendrian la mayoria de las Carteras.

Dicho cambio ministerial seria la condición impuesta por la derecha para dar paso al tratado con Argentina.

También se pediria como paso previa al apoyo al tratado en referencia la salida de Intendentes y Gobernadores militares para que éstos sean reemplazados por políticos.

Vaya hoy a la Velada Bufa en Salamanca

PARTIDA A LAS 8.30 P. M. DESDE EL OASIS

$ 30 IDA Y VUELTA

CAMION DE URBINA HNOS.

MEDIDOR A. E. G.

2x220 corriente continua. Vendese de ocasion. Tratar en esta Imprenta.

HURACAN DE PRECIOS BAJOS

Formidable liquidación total. --Ofensiva general

Gran Tienda "LA COLMENA"

Hechos y no palabras: Nadie vende mas barato

Lindos calcetines de hilo para hombres solo cada uno a $ 9.00
Camisas de calidad para caballeros y jovenes regalamos cada una a 39.00
Legitimo jabón Flores de Pravia 4.00
Géneros listados para camisas metro solo a 15.00
Elástico blanco de seda metro 2.00
Camisas escocesas para trabajo cada una a 50.00
Medias mercerizadas de hilo cada una 20.00
Peinetas grandes muy finas se regalan cada una a 3.00
Corte de tres metros de buen casimir nacional a 360.00
Colchas de hilo de plaza y media en todos colores c/u 148.00
Géneros de lana muy buenos metro solo 48.00
Regios ambos para hombres cada uno desde 550.00
Camisetas finas de malla para jovenes regalamos c/u. a 20.00
Popelinas para camisas el metro 25.00
Genero Panameño de seda muy lavable floreados el metro 62.00
Calcetines finisimos acordonados de puro hilo mercerizados solo el par 18.00
Calzado para mujer tipo americano se regalan el par 98.00

Y MILES DE GANGAS Y MARAVILLAS A PRECIOS REBAJADOS QUE SON UNA SENSACION

Para vender mas barato que La Colmena se necesita otra Colmena

La Amenaza para los Puertos

Elgueta y Jirkal presenta un estudio hecho en la hoya hidrográfica del Bio-Bio. Este rio arrastra hasta el mar 15.000.000 de metros cúbicos de materia terrestre al año. Divididas esa cifra por el número de kilometros cuadrados que comprende la hoya, da un término medio de desceneo en las tierras de 0.666 milimetros al año. Parece una cantidad despreciable. Pero ¿cuánto tiempo necesita la naturaleza para reponer esta insignificante película? En condiciones favorables, de 7 a 23 años si no lo son, alrededor de 70 años. El rio que desemboca al lado de Concepción destruye por lo tanto la obra de la naturaleza a un ritmo que, en el mejor de los casos, sería 7 veces más rápido.

Y ¿qué ocurre cuando esas toneladas de material llegan a la desembocadura del rio? Allí están los puertos embancados y las conocidas «barras» del Maule, el Valdivia, el Rio Bueno y el Maullín, haciendo compañia a la del Bio-Bio para dar la respuesta.

¿Y qué decir de las dunas? Todo el material que, no alcanzó a permanecer cerrando los puertos avanza para adentro cubriendo las mejores tierras de cultivo [en Chanco, Curanipe, Maullin, Constitución, Llolleo, Los Vilos, San Antonio y 20 puntos más DonEFederico Albert, en 1900 calculó que las dunas habian destruido en Chile campos por valor de más de $ 88.000.000 de 18 peniques. Los famosos quesos de Chanco desaparecieron de su ciudad natal junto con una faja de seis kilómetros de ancho por 25 de largo que producía pastos de primer orden. Hoy la arena sepulta la fuente de la industria lechera. Y sigue en su trabajo sepulturera a razón de unos 4 metros por año.

Y no sólo sepulta los terrenos de cultivo sobre los cuales ha avanzado. Las playas de Chile siempre han sido célebres por la extraordinaria abundancia y riqueza en mariscos. Pero ¿sobre qué se sostiene una ostra, un erizo, un loco? Las rocas son su único punto de apoyo. Mas si la arena empieza a cubrir el fondo del mar, muy pronto los mariscos mueren ahogados por toneladas de material de acarreo.

Continuará

DOS LOCALES

centrales se arriendan, situados en Avenida Ignacio Silva. Tratar: Constitucion 727

VENDO POR VIAJE

Véndese mesa comedor moderna, 10 sillas tapizadas, 1 marquesa completa y velador. Independencia 281

Salió en libertad bajo fianza Don Efrain del Canto

Por resolución del Sr. Juez Letrado de Illapel fué puesto en libertad con fianza nominal el ex Alcalde de Salamanca. Sr. Efrain del Canto Oliva.

En los circulos Judiciales del Dto. hay consenso de que, el proceso del Sr. del Canto se ha clarificado y no se trata ya, de malversación de fondos Municipales.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Dia del Vijilante

El próximo Dgo. a las 16 horas se efectuará en el nuevo local transitorio de la cárcel público, un significativo acto en homenaje al personal de prisiones.

El local de la cárcel será, en tanto se construye la nueva ala del actual edificio de la Gobernación que no será demolido y que componia las habitaciones particulares del Gobernador quien las ha cedido para tal objeto, para no retardar la construccion de la Aula Magna del Municipio. Dichas dependencias han sido habilitadas por el personal de prisiones, quienes han demostrado en éste su alto espiritu de sacrificio en todo lo que respecta al aseo y ornato.

A ésta fiesta del Vijilante concurrirán todas las autoridades.

LA PROTECTORA DE SUS PIES
EL GUARDIAN DE LA ECONOMIA, EL VIGIA DE LA ELEGANCIA, LA TRILOJIA DE LA TRANQUILIDAD
EN LA REALIZACION DE CALZADO DE
Nicolas Nazer. - Constitucion 456

A Maullin dirigente comunista

Mañana partirá a Maullin invitado por un Decreto del Supremo Gobierno el ex Gobernador de Illapel don Pedro Diaz Hevia. Este caballero contara como compañia para tan encantador viaje de placer a un agente de investigaciones, quien lo resguardará de cualquier peligro como asimismo la policia de Maullin bajo cuya vijilancia directa quedará el Sr. Diaz. Empero el Sr. Diaz debe estár feliz, pues la época es benigna y el sur un magnifico sitio de veraneo y feliz tambien por que se encuentra en Chile pais de corrompido capitalismo que aún no tiene la pena capital para los saboteadores ni una fria Siberia para los temperamentos idemasiado ardientes

Mañana parte General de Carabineros en visita

Mañana dará termino a su visita inspectiva al Cuerpo de Carabineros el General Reúl Cerda Vargas.

Anoche el distinguido Jefe fue objeto de una manifestación de las autoridades en la U. E. CH. a la cual concurrieron cerca de treinta personas.

El Sr. Cerda Vargas ha quedado altamente complacido del eficiente pie en que en ésta Zona se desenvuelve el servicio y ha tenido palabras de franco elogio tanto para oficiales como jente de tropa.

INDISPENSABLE
EN TODO HOGAR



EMBOTELLADORES AUTORIZADOS:
ADOLFO FLOTO Y CIA. LTDA.

Servicio aéreo para Illapel

Nos corresponde exponer con energia, no ya, a las autoridades, sino a la población entera de Illapel, Que una medida de bien publico se está retrasando, sólo por que no han sido considerados en toda su amplitud, la necesidad impostergable de continuar los trabajos en la cancha de aterrizaje de este pueblo a la cual sólo faltan trecientos metros de pista para que, conforme a la promesa de altos personeros de la Linea Aerea Nacional se establesca en Illapel un servicio regular de aviones.

Hasta la fecha, la labor de un puñado de visionarios, logró pese a la indiferencia de muchos construir una cancha que ha prestado utiles servicios a la Aviación Civil y cuyas condiciones son exelentes segun la opinión de pilotos y técnicos que han tenido oportunidad de conocerla.

Pero ésta labor de por si enorme y de incalculables beneficios no puede seguir por mas tiempo en los hombros de estos cuantos esforzados. El pueblo en general, sin distinción debe comprender que, la finalidad de una cancha de aterrizaje no cumple solamente una finalidad deportiva o de beneficio para los que puedan costear viajes en avión. Un servicio regular de aviación incorpora de inmediato a todo pueblo en el indice de pueblos progresistas, ampliando todas las posibilidades de superacion.

Es pues lisa y llanamente un crimen de lesa comprensión el que la población de Illapel no tome como tarea de honor el concluir en el más breve plazo la cancha, donde aterrizen y de collen los aparatos mecanicos, hoy simbolo de progreso y de acercamiento cultural y comercial entre los hombres.

Creemos que es del caso que la Directiva que desde sus comienzos se sacrificó en forma tan positiva y abnegada para construir lo que hoy existe y que seria materia de orgullo para cualquier pueblo de Chile. Debe perseverar en su acción y concitar a todos los organismos que existan en el pueblo para que estos abandonando molicie o egoismos y se den a la tarea de un movimiento total hasta conseguir terminar la cancha, conforme a la reglamentacion técnica de la L. A. N. para que ésta implante un servicio regular de carga y pasajeros.

Diviértase y lúzcase
En las pròximas Fiestas Primaverales
"Urbina Hnos."
Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Chayas, Gorros y Antifaces.
PRECIOS ESPECIALES A CUMPARSAS
Urbina Hnos.

Exposición de Trabajos en la Escuela de Artesanos

MAÑANA a las 16 horas la Dirección profesorado y alumnos de la Escuela de Artesanos han invitado para la inauguración de la Exposicion de trabajos que este plantel presenta cada año como demostración del adelanto tecnico y la labor desarrollado en el año.

No cabe duda, dado los antecedentes que en esta ocasión, como las anteriores se presentará un conjunto de trabajos que por su calidad den la medida de la utilidad practica de esta escuela.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE ILLAPEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como Herramientas y abonos, mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

SOCIALES

Esperando la visita de la simpática señorita Nancy Rojas Muñoz, Directora del Internado del Sagrado Corazón de Jesús de Illapel, se encuentra en nuestra ciudad la señorita Carmen Gloria Vera Muñoz, Profesora del Liceo de Niñas de Illapel.

Por el Automotor de ayer llegó a nuestra ciudad la distinguida Sra. Flora Rojas de Aranda, acompañada de su señor esposo don Juan Aranda Vera, Juez de Letras de Illapel.

LUIS SOTO CORTES
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

El Hambre invitado sin tarjeta

El problema de las subsistencias tiene ya por teatro el escenario del mundo entero, ya no es un problema lugareño, ni un problema nacional, sino que rebalsa los Emisferios y afecta al Universo.

El caos de la post—guerra junto con producir el hambre de millones de seres ha producido el reflejo de la crisis economica más extendida de que haya memoria.

Y como lo han repetido hasta el cansancio nuestros más destacados economistas, solo podrán superar la crisis los pueblos que en forma inteligente logren disciplinar sus consumos.

Ha llegado la hora de rechazar todo consumo superfluo, para satisfacer en la proporcion y en la medida de lo necesario las efectivas necesidades de la vida.

Y esta es labor que no pueden llenar los hombres: es una funcion propia de la mujer, quien con su sentido de la economia y del manejo del hogar, puede ir restando dia a dia y rubro por rubro, los totales parciales que determinan al final los totales globales del consumo nacional.

La Organización de las Dueñas de Casa en Chile, como Corporacion Nacional de caracter público, cooperadora de la acción del Gobierno y de la autoridad, nació, pues, obedeciendo a este proceso, que pudieramos llamar de necesidad mundial.

Esta Organización de vasta trascendencia está llamada a agrupar a todas las mujeres de Chile sin distinción de credos religiosos ni politicos, y sin distincion tampoco de condición social o de fortuna.

Esta cruzada femenina Nacional tiene una sola finalidad el bien colectivo, la defensa de la economia del hogar y de la familia de la Comuna, del Departamento, de la Provincia y de la República.

Durante largos años los consumidores han tenido que sufrir soportando ese voraz afán de lucro de aquellos comerciantes insaciables e inescrupulosos.

Es por eso que hoy se agrupan las mujeres chilenas bajo una sola bandera una sola consigna; Combatir la especulación defender el interés del consumidor.

Estas mujeres Chilenas agrupadas en la asociación Nacional de Dueñas de Casa serán las que con su acción resuelta y constante en defensa de sus rentas, jornales y salarios, controlarán a estos comerciantes que se dejan arrastrar por el abuso irrefrenable de sus ansias de lucro, serán el baluarte que opongan a los malos chilenos y a los que abusan de la hospitalidad de esta tierra pródiga.

Desde estas columnas hago un llamado ferviente a todas las dueñas de casa de Illapel para que nos agrupemos y formemos la Asociación de Dueñas de Casa.

Las invito a todas a una reunión amplia que se efectuará en el local de la Escuela Superior de Hombres en una fecha proxima.

CORA DE ESCALA
Inspectora del R. del Comisariato.

EL LICEO CO-EDUCACIONAL

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo, atenderá durante las vacaciones Cursos de Recuperación para alumnos que, con 4.o, 5.o y 6.o Preparatorio, deseen ingresar a Primer Año de Humanidades. Tambien se atenderá cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matricula e informaciones en Constitución 1048 y al Fono 74.

La Dirección del Liceo

REXNER E. HEVERRIA
Dentista
Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LIQUIDACION
TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO
LA FAVORITA
DE DAVID DABED
Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1.a kilo	9.00	Yerba en paquete	4.20
Fideo paquete	6.40	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar Granulada kilo	5.50	Margarina paquete	22.00

. FONOLITA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita
Constitución 727 - 731 — Illapel

PARA REGALOS ARTISTICOS, JUGUETES PARA PASCUA Y AÑO NUEVO

Sucursal Serey
FONO 86 CASILLA 347
CONSTITUCION 431

TODO EL MUNDO LO ADMIRA,
PERO ES NATURAL.... COMO QUE LLEVA UN VESTEX. QUE COMPRO EN CASA SEREY.
Vestex la Confección Perfecta

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Lunes 1o de Diciembre de 1947 — 482

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

S. Majestad Yolanda I.

Nos encarga saludar cariñosamente a todo el pueblo de Illapel y en particular agradecer a todos los que de una u otra forma contribuyeron a su triunfo.

Un fuerte abrazo para sus distinguidas contendoras y el más ferviente deseo de que, la firme comprensión y afinidad juvenil hagan de éstas fiestas algo de grata recordación tanto para la alegría que en ella se disfrute como por los resultados económicos que puedan dar felicidad, tanto en la Pascua como en las Colonias Escolares a la mayor cantidad posible de niños.

"Estos son los primeros deseos de S. Majestad Yolanda I"

Chileno llegó décimo en gran P. Internacional

El Chileno Rodriguez Daly ganador de la quinta etapa Tucuman Rasistencia figuro decimo en la Carrera Automovilistica Internacional ganada por el Argentino Oscar Galvez.

La performance del chileno ha sido vivamente comentada pues éste corredor fue el que reclamó a los Clubs Automovilisticos de Chile y Argentina por haber sido molestado varias veces por corredores Argentinos.

Relativo éxito tuvo Congreso Socialista

Anoche clausuró sus sesiones de trabajo el Congreso Regional del Partido Socialista.

Las conclusiones de dicho torneo las daremos en nuestra edición de mañana.

Entre los diversos actos efectuados aparte de las sesiones de trabajo se destacó una cuenta pormenorizada dada por el miembro del Comité Central Sr. Mario Garay, quien en un claro y preciso informe, dió a conocer a las bases el por qué de las últimas decisiones del Comité Central.

Tambien hizo un certero analisis de la situación general del país y el momento político. Oida ésta cuenta las bases salvo leves objeciones aprobaron en todas sus parte la posición del Comite Central.

T. Cervantes. - Martes

Presentará la hermosa cinta argentina que es toda la pasión de un amor intenso engalanada de hermosas canciones como: Sin palabras, Pregonera, Bien Criolla y Bien Porteña, Milonguita, Tus Pupilas, Poema en Gris, Malí, Sandunga y la guaracha Facundo.

'Romance Musical'

por la encantadora LIBERTAD LAMARQUE

Deudores morosos

Es obligación de todos los socios presentar sus respectivas listas de deudores, «CLAVOS», para imprimirlas a la brevedad posible.

Cámara de Comercio Minorista

Misión Fotogramètrica Norteamericana

Se encuentra en el Departamento una misión Fotogramétrica de Estados Unidos.

De dicha misión son un avión aeronca que ha evolucionado en el pueblo y un camión militar de gran tonelaje.

Por amplio Margen de votos triunfo Srta. Madrid

Enorme entusiasmo entre la juventud

Ayer a las 18 horas se efectuo el último escrutinio para la elección a Reina de las Fiestas Primaverales siendo los resultados los siguientes: Srta. Yolanda Madrid 95.099 votos, Srta. Maria Ramos 56.115 votos, Srta Riquel Godoy 17.304 votos En consecuencia queda elegida Reina de las Fiestas Primaverales la Srta Yolanda Madrid.

La elección de la Srta. Madrid ha despertado un enorme entusiasmo no sólo entre sus paisanas sino en todo el pueblo, dado que sus dotes de gentileza y simpatia prometen un reinado y unas fiestas como pocas veces las a visto Illapel. Ayer tarde S. M. hizo una visita de cortesia al personal de prisiones que en esos instantes estaban celebrando el Dia del Vijilante, aprovechando de saludar a las Autoridades que en dicho acto se encontraban.

Despues concurrió a un baile que la fue ofrecido por el Comité de la Srta. Maria Ramos en el local del Club Social, baile que se desarrollo en un clima de franca alegria, donde la Soberana tuvo ocasión de recibir demostraciones de cariño de la juventud y el pueblo.

Posteriormente fueron invitadas las tres señoritas que se disputaban el reinado a una comida por el Sr. Gobernador Don Gustavo A. López.

Cámara. de Comercio Minorista

Citase a Reunión General Extraordinaria a los socios de la Cámara de Comercio Minorista, para mañana martes a las nueve y media de la noche: Asistencia Obligatoria.

El Presidente

Problema del Agua Potable

Encontrandose en visita inspectiva el Ingeniero Jefe del Servicio de Agua Potable de Ovalle, Sr. Victor Contreras bajo cuya jurisdicción se encuentran los servicios de Illapel, el Sr. Gobernador y el Sr. Alcalde estudia an en conjunto con el Sr. Ingeniero la ampliación de los servicios en éste.

No sin jubilo recibira el pueblo esta noticia que posibilita un arreglo en los servicios de Agua. Ya que hay varias veces en el dia en que el indispensable liquido se corte.

DIA DEL VIGILANTE

Lista del personal de prisones que recibió estimulos donados por el Comercio, Gobernación y Municipalidad con motivo del Dia del Vijilante.

Neira Juan	N° 1
Juan Vidal Sánchez	N° 2
Juan Olivares Castillo	N° 3
Raimundo Castillo Olivares	N° 4
Juan Tavilo Suazo	N° 5
Arturo Valencia	N° 6
Marcos Fuensalida F.	N° 7
Luis Alvarez Vega	N° 8
Carlos Villalon Paz	N° 9
Maximiano Cepiolaza R.	N° 10
Caroca Ruz Luis	N° 11

NOTAS SOCIALES

NACIMIENTO.

La señora Carmen Vildosola de Fuentealba ha dado a luz un precioso y robusto niño.

COMIDA.

El Sábado recien pasado le fue ofrecida en la UECH una comida a la señora Flora de Arancibia, esposa del señor Juez Letrado don Raúl Arancibia.

Asistieron don Humberto Flores y señora, don Luis Escuti Coo y señora, don Gerardo Carvallo y señora, don Ricardo Schaenfelder.

HURACAN DE PRECIOS BAJOS

Formidable liquidación total. -- Ofensiva general

Gran Tienda "LA CLOMENA"

Hechos y no palabras: Nadie vende mas baato

Lindos calcetines de hilo para hombres solo cada uno a $ 9.00
Camisas de calidad para caballeros y jovenes regalamos cada una a 39.00
Legitimo jabón Flores de Pravia 4.00
Géneros listados para camisas metro solo a 15.00
Elástico blanco de seda metro 2.00
Camisas escocesas para trabajo cada una a 50.00
Medias mercerizadas de hilo cada una 20.00
Peinetas grandes muy finas se regalan cada una a 3.00
Corte de tres metros de buen casimir nacional a 360.00
Colchas de hilo de plaza y media en todos colores c.u 148.00
Géneros de lana muy buenos metro solo 43.00
Regios ambos para hombres cada uno desde 550.00
Camisetas finas de malla para jovenes regalamos c.u. a 2.00
Popelinas para camisas el metro 2.00
Genero Panameño de seda muy lavable floreados el metro 62.00
Calcetines finisimos acordonados de puro hilo mercerizados solo el par 18.00
Calzado para mujer tipo americano se regalan el par 98.00

Y MILES DE GANGAS Y MARAVILLAS A PRECIOS REBAJADOS QUE SON UNA SENSACION

Para vender mas barato que La Colmena se necesita otra Colmena

La erosión, cáncer del suelo

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

Todo el que ha viajado por lá culta Europa, la China legendaria o recorrió las sierras donde en otra época reinaron los incas, ha podido contemplar unas curiosas terrazas coronadas de verdura que parecen colgar de las laderas de los cerros. Sobre cada terraza crece una huerta que ya cuenta por siglos su existencia y a ella deben su alimento incontables generaciones de indianos, amarillos y cobrizos. Son los trabajos agrícolas con que estas civilizaciones tan distantes y extrañas entre si defendieron la fecundidad de sus suelos inclinados.

Porque existe una verdad que no debemos olvidar los chilenos que vivimos en uno de los paises más montañosos del mundo: las laderas de los cerros no pueden recibir impunemente el golpe de los millones de pequeños dardos que significan las gotas de lluvia. Si no cuentan con una protección adecuada, la capa vegetal correrá cerro abajo, y al cabo de un tiempo más o menos largo, en los campos que antes fueron inclinados trigales, asomarán las desnudas rocas símbolo de la esterilidad.

Es éste el temible fenomeno que se llama erosión. La enemiga del agricultor y del maderero. La erosión de los suelos que terminó con civilizaciones completas y que ha convertido en desiertos millones de las de las mejores tierras de China. Estados Unidos y el Norte de Africa.

En nuestro país ya los efectos se extienden sobre vastas regiones y las rojas greda de los cerros por las que asoma la greda, son un espectáculo familiar para cualquier campesino.

Pero ¿cuales son las causas que determinan este fenomeno? ¿Que importancia real y apreciable en numeros tiene sobre las cosechas? ¿Hay formas de defensa contra él?

Y aunque en Chile las esaciones experimentales no pueden todavía entregar resultados definitivos, lo que ya sabemos sobre nuestro pais concuerda en forma muy precisa con lo que comprobaron los investigadores de Norteamerica y el Viejo Mundo.

Y la concordancia presenta un sombrio panorama para las tierras chilenas y anuncia un futuro aun peor para muchos de los campos donde el arado abre surcos en una tierra aún llena de vitalidad.

LA LLUVIA, EL AMIGO QUE PUEDE TRAICIONARNOS

Toda siembra nace sedienta, y sin el agua, nadie podria utilizar los alimentos de la tierra. Pero, ni todo el liquido del océano seria capaz de convertir en planta adulta un grano de trigo colocado sobre una piedra. El nitrogeno, la cal y los fosfatos que la lluvia disuelve y luego entrega a las raices de las plantas en una capa vegetal, no existen ahi en forma aprovechable. Sin embargo la lluvia también es una fuerza que, al caer sobre los terrenos inclinados, arrastra en su camino hacia el rio una parte de la capa vegetal de los cerros. Mientras mayor es la pendiente, mayor cantidad de tierra desaparece con cada aguacero.

Sobre este hecho se ha construido la nueva ciencia de la Conservación de los suelos. Ha calculado la cantidad de material perdido en un año por las colinas y también ha medido el tiempo que se necesita para recuperar esa riqueza. Se ha estudiado qué clase de cultivo es apropiado en cada caso y se han aconsejado los remedios.

Y veamos lo que dicen los Institutos y los técnicos sobre la forma en que debe aprovecharse la tierra, de acuerdo con la pendiente de los cerros en que esta asentada, problema capital para esta Nacion sin praderas.

Continuará

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281 — (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Unión de E. de Chile

CITACION A ASAMBLEA GENERAL

Citase a los señores socios a la Asamblea General a celebrarse el Sabado 6 de Diciembre a las 18 horas en su Hogar Social de Avenida Igualdad de la Silva para la elección de nuevo Directorio y reorganización de la Administración de la Consecesión del Hogar Social.

EL DIRECTORIO

MEDIDOR A. E. G.

2x220 corriente continua. Vendese de ocasion. Tratar: en esta Imprenta.

LA PROTECTORA DE SUS PIES

EL GUARDIAN DE LA ECONOMIA, EL VIGIA DE LA ELEGANCIA, LA TRILOJIA DE LA TRANQUILIDAD EN LA REALIZACION DE CALZADO DE

Nicolas Nazer. - Constitucion 456

Colectivización de los fundos de Beneficencia

El Partido Socialista tiene como partido mayoritario en el valle del Choapa una tarea que no puede eludir: estudiar concienzudamente el problema de la colectivización de los fundos de la Beneficencia prometida por moros y cristianos en toda contienda electoral a los campesinos del valle.

Uso el termino Colectivizar en vez del convencional parcelar, porque estimo que el primer termino implica la realización de una práctica Socialista basada en la solidaridad y la cooperación mutua en la producción y parcelar significa en cierta manera la actividad burguesa dar tierras no a quien las trabaja solo a los trabajadores sino al que posee capital.

En el caso del Choapa donde en la actualidad viven cerca de 2.000 familias campesinas por generaciones a una explotación esclavizadora no podrán de ninguna manera contar con el 40% del valor de una parcela para optar a ella. A éste inconveniente se suma el que, según los años Agrimensores todos los fundos no podrían al dividirse dar más de cuatrocientas parcelas con perspectivas Comerciales.

A remediar la injusticia que tal cosa supondría deben ir los esfuerzos del partido y en especial a desarrollar una amplia campaña de orientación y práctica socialista en los soluciones a los diversos problemas que afectan la colectividad.

Lo que falta en Chile es demostrar con hechos la bondad de las doctrinas y pronosticos, por la justicia de cada acto de el mismo que se dice tal. Debemos terminar los Socialistas en el ayuno y los Conservadores en el comer. Chile está cansado de loros que recitan bellas frases y enunciados pero que en la practica explotan y hacen de sus doctrinas asunto de lucro personal.

DAVID ARANCIBIA.

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en articulos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1 kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fideos paquete	5.50	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar Granulada kilo	8.60	Margarina paquete	22.00

FONOLITA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

PARA REGALOS ARTISTICOS, JUGUETES PARA PASCUA Y AÑO NUEVO

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

TODO EL MUNDO LO ADMIRA,

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

I

FOLLETIN N.o (1)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

PRIMERA PARTE — LOS DESTERRADOS

Tobolsk es una de las más importantes y pintorescas ciudades de la Siberia occidental, por más que haya decaido mucho de su antiguo esplendor desde que dejó de ser sede del gobierno.

Situada cerca de la confluencia del Tobol y del Irtich, afluente del Obi, a ese orgullo aún se debe la estepa, haciéndose distinguir desde larga distancia por sus altivas cúpulas, pintadas de vivos colores y por su imponente Kremlin, rodeado de almenados muros.

Como todas las ciudades asiáticas, se divide en dos partes completamente diferentes: la ciudad alta, protegida por el Kremlin, situada al pie de una roca que se levanta a un centenar de metros sobre el rio y en la que se agrupan el palacio de los agentes gubernativos, con cuarteles y pabellones para la guarnición y la policía; las prisiones de los desterrados, la catedral y otra iglesia secundaria. La ciudad baja está compuesta de casas de mezquina apariencia, habitadas por la población indígena y tártara; de chozas de madera rodeadas de pequeños jardines y de bazares con techos, en los que relucen al sol las chillonas pinturas.

Aunque muy antigua, pues fué erigida a raiz de la conquista de la Siberia, su aspecto es absolutamente moderno distinguiéndose en ella como único monumento de pasadas edades el abanico levantado en honor de Yermak, valiente atamán de los cosacos del Don, que al frente de seis mil guerreros, aseguró a la Rusia en la mitad del siglo XVI la posesión de aquellas regiones que se extienden desde los confines de Europa hasta el estrecho de Behring.

Su población, compuesta en una pequeña parte de rusos, dedicados al comercio de pieles, de tártaros y de samoyedos, consta de unas quince mil almas, pero tiende constantemente a disminuir.

De vez en cuando aumenta en algunos millares el número de sus vecinos; pero tal aumento es de poca duración y nada agradable ni deseado por los habitantes, porque se trata de desterrados.

En Tobolsk es donde los infelices condenados a durísimos trabajos en las minas de cobre o mercuriales comienzan su terrible marcha a pie a través de las heladas estepas hasta llegar al sitio donde han de cumplir sus penas. Y allí se forman aquellas cadenas interminables de hombres cuyo calvario por tan inhospitalaria región dura meses y a veces años. Puede decirse que Tobolsk es la ciudad donde los desterrados dan el último adios a la vida antes de aventurarse por las estepas, que representan la muerte.

Tobolsk es el centro del que parten los condenados a destierro, el punto donde reciben su última hoja de ruta y desde el cual empiezan la tremenda marcha al través de la Wladimirka (el camino de la Siberia).

El 27 de diciembre de 1889, un buque de vapor de los que sirven para el transporte de los desterrados hendía valientemente las aguas del Irtich acercándose a Tobolsk, cuyas cúpulas se distinguían confusamente entre las brumas.

Era un esbelto barco de grandes ruedas, tripulado por buen número de marineros y de cosacos; pero aquellas enormes barcazas, defendidas con planchas de acero galvanizado y que son verdaderos calabozos flotantes, en los que se amontonan como fardos los condenados por la justicia rusa.

La presencia de los cosacos, alineados a lo largo de la amura y con las bayonetas armadas, como dispuestos a cualquier cosa que indicaba bien a las claras que, si no remolcaba el vapor pontones llevaba, en cambio, a su bordo prisioneros que vigilar.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complace en comunicar a los Srs Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S A. SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE ILLAPEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como Herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Notificación

Por resoluciones fecha 5 y 8 actual Juzgado Letras esta ciudad se ha ordenado citar a comparendo ante ese quinto día hábil, después última notificación, 11 horas y si fuere Lunes, 16 horas interesados estancia comuna Tunga Sur, proceder nombramiento uno o mas administradores, fijación facultades estos y en general, aplicar unas todas medidas necesarias establecidas artículo 654 Código Procedimiento Civil y demás que estimaren oportuno en este comparendo el que se celebrará con los que concurran. Esta notificación se hace por tres veces en el periódico «La Voz de Illapel» y por la correspondiente en «Diario Oficial».— Para el presente no haber todos los interesados estancia comuna Tunga Sur.—Illapel Noviembre 15 de 1946. Gerardo Carvallo Castro, Secretario Judicial.

División de Palestina puede ser el principio 3.a Guerra Mundial

Exaltada indignación ha causado entre los países árabes la desición de la Sesión plenaria de las Naciones Unidas de dividir Palestina.

Como es de dominio público los pueblos arabes anticipandose a tal desición de la N. U. que de antemano consideraban favorable a los Judios, dada la influencia de estos en el Gobierno Norteamericano, los arabes habian movilizado hasta las fronteras palestinas grandes contingentes militarizados prontos a entrar en acción contra los judios apenas fuese anunciada la división de Palestina.

Apenas conocido el resultado de la votación en la N. U. que dió 33 votos por la división contra 13 por la no partición y 10 abstenciones, el comité de paises arabes ha tenido que hacer esfuerzos para detener a las tropas que ya han empezado algunas escaramuzas en los suburbios de Palestina. Hoy o mañana el Comité decidirá sobre el particular con toda seguridad tal desición la de expulsar a sangre y fuego a los judios y o onerse con todos sus recursos a la division.

REXNER E HEVERRIA
Dentista

Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado

Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LUIS ESCALA COO
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

Enorme entusiasmo para celebrar el dia del Regionalista

Activamente están trabajando las comisiones encargadas de los diferentes preparativos para la magna celebración del dia del «regionalista». Esta fiesta anual de los militantes de dicho partido, que ya es una tradición será celebrada en ésta oportunidad en la Colonia, donde en un acojedor sitio los regionalistas brindaran por la camaradería y el progreso de la región.

Magnifica fue celebración del Día del Vigilante

Con unas once comidas servidas con exquisita atención por el perso al de prisiones, se celebró ayer el dia del Vigilante. Asistieron cerca de sesenta personas de lo más representativo y despues de ofrecer el acto el Sr. Alcalde usó de la palabra el Sr. Gobernador, quien destacó el alto espiritu de disciplina y amor al trabajo del personal el cual, mediante ese espiritu de cooperación y amor al servicio; habia logrado hacer del edificio destinado de la cárcel en edificio habitable por seres humanos. Siguieron en el uso de la palabra diversos oradores destacandose una elocuente improvisación del abogado Don Luis Escala Coo quien en una parte de su discurso, en emocionados terminos solicito el Supremo Gobierno, por intermedio del señor Gobernador, el indulto del detenido Cortes Uribe, por considerar que este señor no era sino que una victima de la fatalidad.

Dentrada la noche y cuando la fiesta estaba en su apogeo, fue recibida la visita de su Magestad Yolanda I quien, despues de saludar la población circelaria la cual con no disimulada emoción recibio el saludo de la Jentil Soberana, la cual hizo de esa visita unos de los primeros actos de su reinado.

Nada pudieron los locales contra los visitantes

Ante una concurrencia que llenaba totalmente el nuevo local deportivo que inauguraba Artesanos se efectuo el match de Basket ball entre el magnifico equipo del Liceo de Ovalle Campeón de la provincia y el equipo de Artesanos reforzado por los mejores elementos que lucuenta el basketball local.

Desde un principio se vió la superioridad del equipo visitante el cual con jugadas magistrales desconcertaba a la defensa local que práctcamente era impotente para detener el arrollador avance de los visitantes.

Dicho match puso en evidencia la necesidad de que Illapel supere su práctica basketbolista, asimilando nuevos conocimientos y sometiendose disciplinadamente a rigurosas practicas bajo la direccion de entrenadores técnicamente eficientes.

Se Inauguró exposición Esc. de Artesanos

El Sábado recién pasado fué inaugurada la Exposición de Trabajos en la Escuela de Artesanos.

Dicha Exposición se ha prestado para favorables comentarios del enorme público visitante que ha podido apreciar objetivamente el desarrollo técnico del alumnado que se evidencia a través de la enorme cantidad de trabajos ejecutados cuya presición y notable acabado son dignos de todo elogio.

Diviértase y lúzcase

En las próximas Fiestas Primaverales

"Urbina Hnos."

Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Chayas, Gorros y Antifaces.

PRECIOS ESPECIALES A COMPARSAS

Urbina Hnos.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Martes 2 de Diciembre de 1947 — 183

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Aun gana A. Godoy

Este singular pugilista que tantas veces hiso llora de orgullo el pecho de todos los chilenos, ganó anoche una pelea en Estados Unidos.

Henry Wallace quedó en la lista de Candidatos a la Presidencia de Estados Unidos, lanzada su candidatura por un tercer partido político en dicho país.

Entre los países Arabes prospera a minuto el deseo de retirarse en masa de la NU como protesta por la partición de Palestina, la cual consideran como una traición a los postulados de la organización de las Naciones Unidas

Inglaterra custodiará las fronteras de Palestina para evitar, tanto los ataques de fuera como dentro del país.

Judíos como Arabes concentran y preparan fuerzas para enfrentarse en una lucha de cuyos resultados y proyecciones en la paz del mundo es difícil precedir. Llegando el afán belicista hasta el reclutamiento de jóvenes de 17 años.

2000 Arabes esperan cerca de Damasco, armas al brazo cualquier emergencia. En tanto en Damasco ha estallado un huelga general que tiene paralizado todo el comercio. Cuatro muertos fueron el balance de los primeros desordenes.

En Río de Janeiro un tren de carga que no pudo ser controlado chocó violentamente con un deposito de municiones produciendo una terrible explosión que sembró de muertos y heridos un gran sector de la ciudad.

En Filadelfia un incendio que estalló en un albergue produjo la muerte de cinco personas.

En el norte de Italia, especialmente en Milan han estallado grandes huelgas provocadas por los comunistas en su desesperado intento por apoderarse del gobierno.

Frente a la costa de Portugal se perdió un barco pesquero con varios tripulantes.

Don Pedro Borques fué nombrado jefe de propaganda del Partido Radical.

Colombia con Uruguay juegan ésta noche en Guayaquil por el Campeonato Sudamericano de Fut-bol.

Cámara de Comercio Minorista

Citase a Reunion General Extraordinaria a los socios de la Cámara de Comercio Minorista, para hoy martes a las nueve y media de la noche. Asistencia Obligatoria.

El Presidente

Democráticos apoyan tratado

En reunión de anoche celebrada por la Junta Central del Partido Democratico, se acordó apoyar el tratado comercial con Argentina.

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automoviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

Criticas al P. S. por no defender a obreros

En el último Congreso Regional del Partido Socialista hubo unos delegados que en forma especial y en terminos contundentes se refirieron a la actitud de pasividad que frente a graves problemas locales había tomado el partido. En particular estas críticas se centuó en lo que respecta a la situación económica de los obreros del alcantarillado que están percibiendo salarios de hambre, siendo la necesidad de trabajo de estos hombres aprovechada por contratistas inescrupulosos.

Se recalco la necesidad de que, la directiva del Partido se entrevistara con el Sr. Gobernador a objeto de informarle sobre los anhelos del pueblo y pedir su intervención en el caso del alcantarillado.

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1.a kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fide paquete	5.50	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar G anulada kilo	8.60	Margarina paquete	22.00

FONOLITA 8 PE OS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

La electrificación en la agricultura

Mientras Chile contempla un vasto programa de electrificación aprovechando sus montañosos rios y la generación hidraulica de grandes instalaciones, en los Estados Unidos continúa el esfuerzo por dotar a un mayor número de predios agrícolas de corriente eléctrica, 400.000 nuevos predios recibieron electricidad de unas contralizadoras en el periodo de seis meses que terminó en Junio del presente año lo que eleva el número de propiedades de campo con electricidad a la enorme suma de 3.574.641 o sea el 61% el total de propiedades agrícolas en los Estados Unidos. En 1935, solamente el 10.9% de los predios agrícolas tenian electricidad esta ha sido la proporción con que ha aumentado la suministración de electricidad, preveniente de usinas centrales, a las labores de campo.

El Congreso norteamericano ha destinado 225.000,000 de dólares más este año para las cooperativas agrícolas que implanten centrales de electrifición.

PARA REGALOS ARTISTICOS, JUGUETES PARA PASCUA Y AÑO NUEVO

Sucursal Serey

FONO 86 — CASILLA 317 — CONSTITUCIÓN 451

MEDIDOR A. F. G.

2x220 corriente continua. Vendese de ocasion. Tratar en esta imprenta.

HURACAN DE PRECIOS BAJOS

Formidable liquidación total. -- Ofensiva general

Gran Tienda "LA COLMENA"

Hechos y no palabras: Nadie vende mas barato

Lindos calcetines de hilo para hombres solo cada uno a $ 9.00
Camisas de calidad para caballeros y jovenes regalamos cada una a $9.00
Legitimo jabón Flores de Pravia 4.00
Géneros listados para camisas metro solo a 15.00
Elástico blanco de seda metro 2.00
Camisas escocesas para trabajo cada una a 50.00
Medias mercerizadas de hilo cada una 20.00
Peinetas grandes muy finas se regalan cada una a 8.00
Corte de tres metros de buen casimir nacional a 360.00
Colchas de hilo de plaza y media en todos colores c/u 148.00
Géneros de lana muy buenos metro solo 43.00
cada uno desde 5.00
Camisetas finas de malla para jovenes regalamos c/u. a 20.00
Popelinas para camisas el metro 25.00
Genero Panameño de seda muy lavable floreados el metro 62.00
Calcetines finisimos acordonados de puro hilo mercerizados solo el par 18.00
Calzado para mujer tipo americano se regalan el par 98.00

Y MILES DE GANGAS Y MARAVILLAS A PRECIOS REBAJADOS QUE SON UNA SENSACION

Para vender mas barato que La Colmena se necesita otra Colmena

La erosión, cáncer del suelo

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

Basta mirar la silueta

En su libro «El hombre y la tierra», edición de México, William Vogt, Jefe de la Seccion Conservación de la Union Panamericana, presenta este simple y clarísimo resúmen.

Un terreno solo puede ser arado y sembrado sin peligro si tiene una inclinación inferior a un 5 %.

Un terreno debe ser cultivado y arado en surcos en contornos, de acuerdo con las curvas de nivel, o hacer cultivos en fajas anchas, si tiene de 5 a 10 % de inclinación.

Un terreno debe ser cultivado en terrazas si tiene más de 10 por ciento de inclinación.

Un terreno solo puede dedicarse a pastoreo si tiene más de 14 a 18 por ciento de inclinación.

Cualquier terreno con una inclinación superior al 18 por ciento, sea cual sea el espesor de la capa vegetal que sostiene, debe permanecer arbolado.

Si se infringen estos sencillos preceptos, la erosion y la consiguiente pérdida del suelo vendrá tarde o temprano.

William Vogt expone en el mismo libro su teoria sobre el misterio que cubre el desaparecimiento de los Mayas en el Istmo de Yucatán. Cuando los indios empezaron a sembrar su maiz en las laderas de sus cerros, la lluvia y el viento levantaron el suelo que perdió así su capa vegetal. Con ella se hundió la más importante cultura nacida en el Nuevo Mundo cultura que fué anterior a la Egipcia y no menos desarrollada que la faraónica. El mal cultivo de la tierra destruyó la posibilidad de que América se convirtiera en cuna de la civilización mundial.

Deudores morosos

Es obligación de todos los socios presentar sus respectivas listas de deudores, «CLAVOS», para imprimirlas a la brevedad posible.

Cámara de Comercio Minorista

Unión de E. de Chile

CITACION A ASAMBLEA GENERAL

Citase a los señores socios a la Asamblea General a verificarse el Sabado 6 de Diciembre a las 18 horas en su Hogar Social de Avenida Ignacio Silva para la elección de nuevo Directorio y reorganización de la Administración de la Consecución del Hogar Social.

EL DIRECTORIO

Lluvia artificial convertirá los aridos suelos del Norte de Chile en tierras fértiles

Las provincias del norte de Chile faltas en gran parte de fertilidad agricola por la escasez de agua, pronto recibirán los efectos bienhechores de copiosas lluvias provocadas a voluntad si resultan efectivos los pronósticos de un destacado hombre de ciencias de los Estados Unidos—el doctor Irving Langmuir—quien acaba de ser agraciado por el Premio Nobel.

Director de Investigaciones de Guerra de la General Electric Company, el doctor Langmuir es una reconocida autoridad en muchos campos de investigación científica incluyendo las experiencias para provocar precipitaciones atmosféricas. En un reciente informe elevado a la Academia Nacional de los Estados Unidos propone la aplicación del llamado «reacciones en cadena» como el medio de aprovechar las nubes de tipo cumulus para la producción de grandes lluvias.

La idea consiste en aprovechar el hielo seco, ensayado con algún éxito hace poco por simples gotas de agua lanzadas ritmicamente en temperaturas que pueden ser superiores o inferiores a cero grado.

Sin dar al público mayores detalles el sabio explicó que se trataba de un proceso de avance integral progresivo semejante a la desintegración de la energia atómica. Estrechamente interrelacionadas las partículas de agua lanzadas al espacio se congregan con bastante rapidez hasta alcanzar cierto tamaño crítico. En esa forma se desprenden para caer, a su vez proporcionar mayores cantidades de humedad y por último las elevan dentro de la nube que es la fuente de humedad y por último la enorme masa acuática se precipita en forma de lluvia.

Se harán muy en breve, según se anunció, experimentos prácticos en zonas tropicales. Más tarde, seguirán las experiencias de laboratorio y en tres o cuatro años más a juicio de este sabio, las provincias del norte de Chile y otras zonas áridas estarán bajo cultivo con las abundantes lluvias que darán fertilidad a su suelo.

La transformación de la superficie agricola en esas áridas comas del norte de Chile, si tales experimentos tienen éxito, significarían un enriquecimiento fantástico con las tierras bajo intenso cultivo.

Entrega de naves a
Paises Extranjeros por parte de EE. UU.

Las graves consecuencias derivadas de la falta de suficientes fletes marítimos—problema que afecta a Chile como a otros países, latinoamericanos—no han pasado desapercibidos en Norteamerica donde se han acordado medidas de auxilio consistentes en la entrega de naves, no obstante las condiciones muy fáciles que ellas les necesidad de no desprenderse de todo tipo de nave flotante cap z de conducir grandes cargas de hombres y materiales.

De acuerdo con esta política se anuncia desde Washington que Chile recibirá 4 buques; Argentina 24; Brasil 18, Colombia 8, Cuba 3; Honduras 24; Panamá 153; Perú 9; Filipinas 2; Uruguay 2; y Venezuela 1; entre los países de este continente.

Se aprobó la venta de 1.074 buques en todo alrededor de fines de Septiembre último denunciándose a 30 países donde las necesidades se han dejado sentir con más Urgencia. Ante la Comisión Marítima había hace poco peticiones para 869 buques 84 para firmas navieras de los Estados Unidos y 869 procedentes del extranjero.

La autorización concedida para esta entrega de barcos incluye varios tipos entre ellos 577 Liberty; 98 Victory; 57 del tipo C; 782 de gran tonelaje y 126 para cabotaje.

Diviértase y lúzcase
En las próximas Fiestas Primaverales
"Urbina Hnos."

Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Chayas, Gorros y Antifaces

PRECIOS ESPECIALES A COMPARSAS

Urbina Hnos.

Chilenos se perfeccionan

Después de cinco años de ausencia dedicados al estudio de la lucha contra el cáncer y otras materias de su especialidad, ha regresado a Chile el distinguido facultativo, doctor Carlos Sayago Elizalde, que aprovechó esas ocasiones la Fundación Rockefeller para perfeccionar sus conocimientos en el Memorial Hospital de Nueva York y en otros centros.

En un reciente reportaje hecho a unos de los principales diarios de la capital, el doctor Sayago manifestó «el mayor progreso alcanzado en norteamerica en cuanto al cáncer está en la generalización cada vez mayor del exámen y tratamiento precoz de la enfermedad; en un perfeccionamiento de los medios ya aceptados como el radium, los rayos X y la cirugía» Explicó que se hace divulgación científica de estos temas en tal forma entre el público que se ha formado una verdadera conciencia en cuanto a la necesidad de acudir, aunque se perfectamente sano, al consultorio de un médico a lo menos una vez al año para un exámen completo.

Hoy - T. Cervantes.

Presentará la hermosa cinta argentina que es toda la pasión de un amor intenso engalanada de hermosas canciones como: Sin palabras, Pregonera, Bien Criolla y Bien Porteña, Milonguita, Tus Pupilas, Poema en Gris, Mali, Sandunga y la guaracha Facundo.

'Romance Musical'

por la encantadora LIBERTAD LAMARQUE

TODO EL MUNDO LO ADMIRA,

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SERET

Vestex la Confección Perfecta

FOLLETIN N.o (2) E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

PRIMERA PARTE — LOS DESTERRADOS

Efectivamente: sentados cerca del palo mayor, y sujetos con fuertes esposas, venían dos hombres, que de vez en cuando cambiaban breves frases.

Uno de ellos era una especie de gigante, de seis pies de estatura, con anchas espaldas y pecho enorme levantado; un verdadero tipo de granadero finlandés. Podría tener treinta y seis o treinta y ocho años, pero en su frente se veían ya prematuras arrugas y su fisonomía denotaba las pesadumbres de un largo padecer.

El ruso, como casi todos los hombres de raza eslava, tenía los ojos de un azul oscuro, que tenían unas veces la dulce expresión de una alma buena y que otras relucían con relámpagos de ira profunda.

Su compañero formaba con él un extraño contraste: de estatura mediana, con cabellos negros, ojos de igual color y la cara un poco alargada, como suelen verse entre los habitantes de Rusia meridional.

No parecía muy inquieto por encontrarse entre aquellos imponentes cosacos, que no le perdían un momento de vista, ni se preocupaba mucho de la cadena que sujetaba sus manos.

Mucho más joven que su compañero pues sólo tendría veinte años, miraba a sus guardianes con gesto amenazador y sostenía valientemente sus miradas.

Cuando apenas distaba el vapor una milla de Tobolsk, el más joven de los presos dijo volviendose al otro, que parecía muy preocupado.

—¿Es aquí, coronel, donde sabremos la suerte que nos está reservada?

—¡La suerte! —respondió el interpelado bajando la cabeza. Ya está decidida nuestra destino, Iván: la Siberia nos aguarda.

—Es que todavía no sabemos dónde nos enviarán.

—Ya nos dirán en Tobolsk ¿Iremos muy lejos?

—Sin duda. Los hijos de Polonia y los nihilistas inspiran mucho miedo al gobierno, que cuidará de mandarnos a las minas más lejanas, para quitarnos toda esperanza de volver.

—¿Y dónde están esas minas?

—En Werhojansk o más lejos, en Nijnekolymsk, a siete mil kilometros de Moscú.

—¿A siete mil kilómetros ¿Y tardaremos mucho en llegar?

—Dos años, lo menos.

—Y hay que viajar a pie?

—Sí

—Entonces, tal vez podremos huir.

Una amarga sonrisa fruncio los labios del coronel al oir a Ivan.

—¡Huir!—dijo en voz muy baja para que no le oyeran los cosacos— ¡No sabeis, Iván, lo que es la Siberia ni lo que son esas cadenas vivientes que marchan por la interminable wladimirka! ¡Cuando os hayan agarrotado las piernas con el infame hierro, y el hambre, el frio y las marchas forzadas debiliten y extenúen vuestro cuerpo entonces no pensareis en huir! ¡No Iván, no conoceis la Siberia!

—¡Me estremeceis, coronel!

¡—Más os asustaréis luego mi pobre compañero de desventuras;

—¿Viajaremos en compañía de otros?

—Quién sabe los centenares de infelices que nos esperan en las prisiones de Tobolsk;

—¿Todos desterrados por politicos.

—Y ladrones y asesinos, que viajarán en nuestra compañía. comerán con nosotros y compartirán las duras tablas del camastro —

—¿Nosotros con ladrones esclamó Iván palideciendo—¡No imposible! ¡Nosotros no somos asesinos;

—¿Qué importa eso al gobierno y a nuestro padre el zar? Ellos no establecen diferencia alguna entre los que luchamos por una idea y el ladrón que roba y mata. Al contrario, porque nos temen más nos tratan peor que a los asesinos.

—¡Oh, pero yo...! —dijo Iván mirando ferozmente a los cosacos y amenazándoles con el puño.

Continuará

Colecta Regional para terminar la cancha de aterrizaje

Hoy quedarán nombradas en la Gobernación las comisiones que en los diversos puntos del Departamento recojerán las erogaciones del comercio y particulares para la terminación de la cancha de aterrizaje del Club Aéreo local, cancha que también servirá para la Linea Aérea Nacional

De fuentes extraoficiales hemos sabido que el Club Aéreo empezará pronto la campaña de los mil pesos.

Estarían dentro del cuadro de honor de la campaña pro terminación de la cancha las personas que contribuyeran con mil pesos.

Sabemos que el primero en entregar este aporte sería el entusiasta socio del Club señor Ramón Dabed.

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

Invitación

Profesorado y alumnos de las Escuelas N.os 3 y 16 tienen el agrado de invitar a las autoridades y público en general a visitar las Exposiciones de fin de año de ambas Escuelas que permanecerán abiertas durante los días 6 y 7 del presente de 10 a 12 y de 15 a 18 horas.

Gran Fiesta Social Prepara Club Aéreo

La Directiva del Club Aéreo Local sesionó largamente anoche trabajando en la preparación de la gran fiesta social que se efectuará el Sábado 6 en el modernísimo local de la Ford recientemente construido.

Tal fiesta cuyo número principal consiste en un gran baile se organiza con el objeto de allegar fondos a la mayor brevedad para terminar la cancha de aterrizaje del Club Aéreo la cual servirá para los Aviones de la Linea Aérea Nacional

Anoche quedaron designadas las diferentes comisiones y se confía que la comprensión del pueblo sobre lo importante de la finalidad perseguida hará de ésta fiesta un acontecimiento social de importancia y un éxito económico sin precedentes.

Por Radio La Serena cantarán coros polifónicos

Con gran éxito se está cumpliendo la jira de los coros polifónicos de Illapel, cuyo debut fué anoche con gran éxito en el Teatro Nacional de Coquimbo. Hoy actuarán en el Teatro de La Serena y mañana de 12 1/2 a 1 de la tarde actuarán por Radio La Serena en cadena con la Radio de la Sociedad Nacional de Minería. En conversación telefónica sostenida hoy con el Sr. Alberto Carrasco nos informó que todos los niños han respondido ampliamente y la jira sigue con toda felicidad.

Campaña anti-comunista

Se presta para coartar libertad de organización

DECLARA EL PARTIDO SOCIALISTA

Como lo anunciamos oportunamente hoy informamos de los acuerdos tomados en el Congreso Regional del Partido Socialista que clausuró sus sesiones la noche del D.o. Entre los acuerdos importantes tomados en dicho torneo cabe destacar el voto político que pasara con respecto a un aspecto equivocado y perjudicial para las libertades públicas y las organizaciones obreras bajo pretexto de lucha anticomunista.

En el aspecto regional se discutió ampliamente los más urgentes problemas de interés para toda la colectividad y de ellos se envió instrucciones al parlamentario socialista de la zona.

Asimismo, se tomaron resoluciones definitivas destinadas a mejorar la marcha del Partido de la región.

Entre los acuerdos cabe destacar, en atención a las personas pobres en los días que son víctimas dirigentes obreros y campesinos, el siguiente voto:

"El Congreso Regional Ordinario de Illapel, declara que el Partido Socialista no aceptará por ninguna razón que, dando por motivo la acción contra el comunismo se persiga a dirigentes sindicales, los cuales hacen uso de su legítimo derecho de defender los justos movimientos de la clase trabajadora, participando en los conflictos económicos. Al mismo tiempo el Partido Socialista denunciará ante el pueblo, cualquier maniobra del partido Comunista destinada a desviar el movimiento reivindicatorio de los trabajadores, en un sentido político que sirva sus mezquinos intereses partidistas".

El Congreso además aprobó por unanimidad su total adhesión a la política seguida por el Comité Central y a la labor desarrollada durante un año en sus funciones, lo cual constituye un extricto cumplimiento de las líneas políticas aprobadas en el XI Congreso General Ordinario efectuado en Concepción.

Cia. Industrial Vera S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S. A. SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE ILLAPEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos, mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

LUIS ESCALA COO
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

RENNER E. HEVERRIA
Dentista
Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 231

El entusiasmo y desinterés de sus hijos hará de Illapel una gran ciudad

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 3 de Diciembre de 1947 — 484

Edicion de 4 páginas — Precio $ 0.60

Actualidad en síntesis

Los diputados radicales analizaran la situacion politica chilena en un gran debate que terminará hoy.

Los empleados de la Beneficencia se entrevistaron con S. E. y le presentaron una serie de peticiones para mejorar las actuales condiciones del gremio.—Manifestaron que esperaban una solución adecuada a sus necesidades pero que irian a la huelga mañana si no les atienden debidamente. Sus dirigentes hacen esfuerzos por evitar esa huelga.

El Cen tomó conocimiento de la circular enviada por la Asamblea Radical de Santiago para la convocatoria a un congreso extraordinario próximo del partido radical.

Sobre el tratado comercial con Argentina el P. Radical Democrático acordó mantener su acuerdo anterior contrario. Hubo gran actividad en la Moneda sobre este asunto concurriendo el representante del Partido Liberal Sr. Gustavo Rivera, quien estimó que su partido apoyaría el tratado. Igualmente concurrieron representantes del Cen. quienes dieron igual informacion. A su vez el partido Democratico concurrió a la Moneda con igual objeto dando su apoyo al tratado.

S. E. irá en avión a Concepción a inaugurar la Exposición que allí se efectuará.

Hoy se celebra el Día del Médico auspiciado por la Amech. A las 9 de la noche se efectuará un gran banquete de los médicos en el Hotel Carrera como final de la convención de médicos habida en Santiago.

Se encuentra lista para la firma de S. E. el tratado de Chile con Perú.

Falleció en Santiago el antiguo politico democrata don Guillermo Bañados.

Fue designado Director Suplente de Instrucción Primaria don Humberto Vivanco.

El mercado de valores estuvo muy activo en Santiago efectuándose importantes transacciones en oro y valores industriales.

Un cajero del Banco Español-Chile fué puesto a disposición del Juzgado del Crimen como consecuencia de una diferencia de $ 200.000, que tuvo al hacer el arqueo de su Caja ayer, de lo cual dió inmediata cuenta a sus jefes.

El transporte de papas desde Chillán ha logrado abastecer normalmente el mercado consumidor. El precio en Santiago fue fijado en $ 177.80 el saco.

Hoy se celebran en Santiago el aniversario del Regimiento Buin.

Falleció de un ataque

Esta tarde a las 5.15 falleció súbitamente mientras hacia algunas compras en el negocio de don Domingo Chavez, Avelino Cáceres, viviente de Huintil.

El fallecido habia sido dado de alta en la mañana del hospital de la localidad, donde fué tratado de una insuficiencia cardiaca aguda.

Ramón Dabed inició cruzada

Hoy a las 10 horas el Sr. Ramón Dabed, hizo entrega a la Directiva del Club Aéreo de la suma de un mil pesos, como iniciación de la gran cruzada regional que dicho club inicia en un esfuerzo por la rápida terminación de la cancha de aterrizaje, la cual aparte de servir a la aviación civil será utilizada por la Linea Aerea Nacional para establecer escalas de sus servicios regulares al norte del pais.

Entrevistamos poco despues del magnifico gesto al Sr. Ramón Dabed y nos declaro enfáticamente No creo—nos dijo—haber con ésto nada que merezca grandes elogios, pues comprendo que es el deber no sólo de la juventud que tiene algunos recursos sino de todos los que tienen bienes el de despreenderse de una pequeña suma para el progreso del pueblo que nos cobija y en el cual todos han hecho fortuna.

La aviación és hoy por hoy una cosa indispensable a todo pueblo civilizado—nos agrega—y todos los esfuerzos que sus hijos hagan en tal sentido de superación, tiene la conveniencia de repercutir mas pronto de lo que nosotros pensamos en el bienestar general, no sólo en el aspecto de la cultura sino en el mundo de los negocios y la industria. Para terminar nos dijo el Sr. Dabed formulo desde estas columnas un desafio, especialmente para la colonia arabe, a que demuestren con hechos que son hombres progresistas que en verdad aman el suelo que los cobija, mil pesos no significan gran cosa para ellos, en cambio Illapel los necesita para afianzar su progreso. Con éstas palabras se despidió de nosotros con toda cordialidad.

Una vaca hizo cinco millonarios

Trabajan en la Linea Aérea Nacional y son Sra. Aurora Ferrade, Arturo Santelices, Ramón Iturriaga, Alvaro de la Cruz y Oscar Gonzales. Decidieron hacerles descuentos a la ventura y mediante una vaquita compraron un entero de la Polla el 30332 el cual fue elegido, conforme a la superticion por un año—simbolo de inocencia, que en este caso fue uno de tres años.

Resulto premiado y cada uno recibio un cheque por $ 980.104. El millón fue cobrado por el Estado, que es socio activo en todo negocio próspero. Más, como ser el impuesto, el premio quedó siempre sacuento y los cinco un poco menos que millonarios resistieron si pueden la avalancha de peticiones de dinero de parientes y amigos.

HOY EN TARDE Y NOCHE T. CERVANTES PRESENTA LA EXTAORDINARIA PELICULA "MISION HEROICA" Y CUARTA FUNCION DE LA FORMIDABLE SERIAL

Illapel, Diciembre 2 de 1947

Al Director de "La Voz de Illapel"

Presente.

Señor Director:

El Congreso Regional del Partido Socialista, celebrado últimamente, aprobo por unanimidad la cuentadel Comité Regional por el hecho de haber cumplido éste, con todas sus obligaciones en forma meritoria y en especial por su preocupacion y actividad frente a los graves problemas que aquejan a los obreros.

Se recordo que prestigiosos militantes del Comitè Regional han actuado en concentraciones públicas y han hecho llegar a las esferas gubernativas y autoridades locales su más enérgica protesta por la explotación de que son victimas los obreros de esta zona.

Por lo tanto, apelando a la ética que Ud debe observar deseamos se dé publicacion a la presente en el mismo sitio y con iguales caracteres del sueldo de prensa que en su diario La Voz de Illapel, N° 483, de fecha de hoy, publica sobre el Congreso Regional, en primera página.

Dicho escrito no queremos considerarlo mal intencionado; pero en si es tendencioso y absolutamente falto a la verdad, por escasa competencia para informarse, por parte de su autor.

Higinio Vicencio Camus — Lizardo Leighton Orias

Marcial Martinez Valencia

Delegados de la Seccional Illapel al Congreso Regional

HURACAN DE PRECIOS BAJOS

Formidable liquidación total. -- Ofensiva general

Gran Tienda "LA COLMENA"

Hechos y no palabras: Nadie vende mas barato

Lindos calcetines de hilo para hombres solo cada uno a	$ 9.00	Medias mercerizadas de hilo cada una	20.00	cada uno desde	5500
Camisas de calidad para caballeros y jovenes regalamos cada una a	39.00	Peinetas grandes muy finas se regalan cada una a	3.00	Camiseras finas de malla para jovenes regalamos c u. a	29.00
Legitimo jabón Flores de Pravia	4.00	Corte de tres metros de buen casimir nacional a	360 00	Popelinas para camisas el metro	25.00
Géneros listados para camisas metro solo a	15.00	Colchas de hilo de plaza y media en todos colores c u	148.00	Genero Panameño de seda muy lavable floreados el metro	62 00
Elástico blanco de seda metro	2 00	Géneros de lana muy buenos metro solo	43.00	Calcetines finos moe acordonados de puro hilo mercerizados solo el par	18.60
Camisas escocesas para trabajo cada una a	50 60	Regios ambos para hombres		Calzado para mujer tipo americano se regalan el par	98.00

Y MILES DE GANGAS Y MARAVILLAS A PRECIOS REBAJADOS QUE SON UNA SENSACION

Para vender mas barato que **La Colmena** se necesita otra **Colmena**

La erosión, cáncer del suelo

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

Todos los países han vuelto a levantarse en una generación, después de los desastres de una derrota militar, pero ninguno ha podido recuperar en un plazo diez veces mayor unos tres centímetros del suelo que se llevaron el agua y los vientos.

Hugo Bennet, la mayor autoridad mundial en erosión de suelos, calcula que 114 millones de hectáreas de tierra de los Estados Unidos han sido gravemente empobrecidas por los malos métodos de cultivo empleados por los labradores norteamericanos. De esas, 40 millones de hectáreas ya han perdido completamente su capa de tierra vegetal. Otras 314 millones de hectáreas han perdido proporciones más o menos diversas de suelo y con él parte de su fertilidad. Por este capítulo Estados Unidos deja de producir al año víveres que valen 500. 000 000 de dólares.

La Universidad de Georgia EE. UU. ha hecho cálculos sobre la cantidad de suelo que se pierde en los terrenos inclinados cubiertos por bosques y los mismos cuando se encuentran desprovistos de vegetación. En los primeros se perdieron al año 115 kilos por hectárea y en los segundos de la experiencia demostró que la cifra alcanzaba a 112. 000 kilometros.

Pero la diferencia aún mayor. El agua que salió de los bosques arrastraba 115 kilos de material por hectárea, pero de los árboles cayeron durante el año ramas y hojas que representan un peso muy superior. Sin embargo, como el cálculo correspondiente no se ha hecho, anotamos aquí solo la pérdida.

En la misma Universidad se estudiaron costos de la repsición del desgaste en ambos casos. Los destrozos causados por la lluvia en el bosque reparan con la inversión de 10 centavos de dólar al año y por hectárea. En campos defores ados se precisarían 118,15 dólares para reponer las pérdidas. O sea en una suela chilena; 2 pesos en el primer caso y tres mil quinientos cincuenta y cinco pesos cuenta centavos en el segundo.

La energía atómica sera empleada en agricultura

Por primera vez en la historia se intentará poner al servicio de la agricultura los descubrimientos científicos derivados de la división del átomo. Los 300 y tantos Honorables Cuerpos que se reunirán en Auburn, Alabama, en los primeros días de Diciembre, discutirán la forma en que los isótopos radioactivos puedan ser útiles a la investigaciones agrícolas y los experos que allí combatirán ideas serán no solo especialistas en física nuclear, química experimental radio activa, energía atómica, sino que, además, fomento de la agricultura en cuanto a las aplicaciones de la ciencia. Esta reunión la primera de su clase en los Estados Unidos, será efectuada bajo los auspicios del Oak Ridge Institute of Nuclear Studies que incluye a 14 universidades del sur oriente del país. Entre los problemas que se estudiarán estará el uso de isótopos para determinar la asimilación de ciertos productos químicos y minerales en la vida vegetal y animal. Los isotopos son elementos químicos hecho por el hombre. Subproductos de la acumulaciones de tierra radioactivas en Oak Ridge. Se piensa que estos estudios puedan arrojar importante luz acerca de un uso de fertilizantes a fin de reducir su volumen y mejorarla composición de las mezclas.

PARA REGALOS ARTISTICOS, JUGUETES PARA PASCUA Y AÑO NUEVO

Sucursal Serey

FONO 56 CASILLA 317

CONSTITUCIÓN 431

Diviértase y lúzcase

En las pròximas Fiestas Primaverales

"Urbina Hnos."

Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Chayas, Gorros y Antifaces.

PRECIOS ESPECIALES A CUMPARSAS

Urbina Hnos.

MEDIDOR A. E. G.

2x220 corriente continua. Vendese de ocasion. Tratar en esta imprenta.

Hora de Vísperas

Vida nueva, renovacion Todo invita en esta época a sacudir las telarañas de las inquietudes, a cristal del invierno con que aprisiona el escritu. Para revestirnos de confianza, frescura alegría, pasa que corra por nuestras venas la sangre ardiente llena de optimismo.

Que sea la Pascua la que traiga a nuestra vidas, la esperanza, los deseos que alivie nuestros corazones y que, a igual que la naturaleza derrame generosidad y amor a nuestro eterno caminar.

Que en nuestros corazones prendan el altruismo en otros la fé y la confianza en el mismos en fin, la verdad y la razón puestas al servicio de la humanidad.

Pascua! Tibieza de hogar! evocación, charla, bullicio. Allí se vuelcan las paginas de nuestra vida, recordando y haciendo nuevas esperanzas, nuevos amores.

Vísperas! Curva radiante del destino; brisa del descanso Aquí parece detenerse el tiempo como so bien jo a pausas el silves tre cruce de la vida, acariciando halagadoras ideas, bellas realizaciones estremecimiento de emociones; bellas manos empuñando las cosas rústicas, rectas y sencillas recordando, el pasado y bebiendo en el porvenir.

Hora de vísperas. El paisaje va surgiendo envuelto en un bello resplandor; trajes de finas sedas, blusas multicolores, florecillas en el pelo, garbo en el andar, clavel y lbahaca, avecillas inquietas, campos que florecen; rostros de muchachas que se cubren de rosor, se iluminan sus ojos, palpita sus pechos de ansias, deseos ardientes de tender se en la pradera, de aprisionar en sus brazos el aire que juguetea, espantando las avecillas; las flores abren sus pétalos cuando las besa el rocío; la mar se inquieta esperando al arroyo que arrastra su cauce a juntarse con el río.

Todo es deseo, inquietud...

JORGE

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo, atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperacion para alumnos que, con 5.a y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matricula e informaciones en Constitución 1048 y al Fono 74.

La Direccion del Liceo.

Unión de Emp. de Chile

CITACION A ASAMBLEA GENERAL

Citase a los señores socios a la Asamblea General a verificarse el Sabado 6 de Diciembre a las 18 horas en se Hogar Social de Avenida Igna io Silva para la elección de nuevo Directorio y reorganización de la Administración de la Consecución del Hogar Social.

EL DIRECTORIO

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades.— Asuntos Mineros y Comerciales.—Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281— (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

TODO EL MUNDO LO ADMIRA,

PERO ES NATURAL.... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

FOLLETIN N.o (3) E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

PRIMERA PARTE — LOS DESTERRADOS

Un oficial, que vió su actitud hostil, acercóse a Iván, diciéndole con desprecio:

—¡Estoy oyendo tus bravatas, y vas a probar el látigo! ¡A callar, canalla!

—¡Es que yo...! — respondió Iván dirigiéndole una mirada seguda como la punta de un puñal.

—¡Que te calles!

—¡Nadie puede impedir que hable!

—¡Yo lo prohibo yo, perro nihilista!

—¡El perro serás tú!—contestó Iván furioso.

Ante aquel insulto el oficial permaneció suspenso un instante, y en seguida, impasible, empuñó el látigo y se fué hacia Iván...

—¡Puedes pegarme a tu placer...! ¡Mis espaldas llevan ya las sangrientas señales de tu infame knut;

esta respuesta irritó doblemente al coraco, que dió un terrible latigazo a Iván: pero las bolas de plomo con que terminan las correas del látigo no dieron en la espalda del prisionero.

El coronel, rápido como el relámpago, se colocó ante su compañero, recibiendo el latigazo.

¿Es así como se respetan las órdenes de nuestro padre el zar? —dijo el gigante con voz tranquila, pero mirando fieramente al oficial—. ¡Ignorais, señor oficial, que están prohibidos los castigos corporales, y es preciso que os lo recuerde yo, un condenado, pero que no hace un mes era todavía vuestro superior...? ¡Ah...! ¡pero lo sé bien...! ¡En el fondo de Siberia los soldados de Rusia y los polizontes no se avergüenzan de empuñar el infame knut, destrozando con él las carnes de los infelices que el Destino ha puesto en sus manos...! ¡Pero todavía, señor oficial, no estamos en las minas, en aquellos antros cerrados a las miradas humanas...! ¡Fuera ese látigo!

Una sonrisa burlona se dibujó en los labios del oficial en tanto que sus hombres, por precaución armaban sus fusiles.

El prisionero alzóse del asiento y, avanzando hacia el oficial, le gritó con un tono que demostraba su costumbre de mando:

—¡Fuera esa fusta he dicho...! ¡Tal vez algún día volvais a ver al coronel Wassiloff, y entonces sentiréis el peso de sus brazos!

El coraco ya no reía y el el brazo con que sostenia el látigo cayó lentamente.

—Es verdad—dijo después de algunos momentos de silencio—. Nuestro padre el zar no quiere que se emplee contra los desterrados ni el látigo ni el knut.

Y volvió bruscamente la espalda a los prisioneros, y dando otra vez a apoyarse en la amura del barco, mientras el coronel se sentaba de nuevo junto a Iván, haciendo sonar lugubremente sus cadenas.

—¡Gracias, coronel Wassiloff! —dijo conmovido el joven—. ¡Es la segunda vez que me librais del látigo de esa canalla!

—Sed prudente—le contestó el coronel— ¿Aquí todavía puedo hacerme respetar algo por el grado y la posición que ocupaba, pero cuando forme parte de la cadena viviente seré un condenado perpetuo y mi confundirán con toda clase de desgraciados Evitad, pues, suscitar cuestiones y enardecer a los cosacos. He ahí el Kremlin—añadió variando de tono—. Dentro de una hora sabremos nuestra suerte, a menos que...

—¿Qué decís? le interrogó Iván, viendo que el coronel se interrumpia bruscamente.

—Que debemos sufrir un nuevo interrogatorio.

—Lo resistiremos igual que el otro.

—¡Es mucho más terrible!

—Os comprendo. Tratarán por todos los medios de arrancarme los nombres.

—Sí, Iván.

—Pues no hablaré!

—Estamos en Siberia, Iván.

—Os digo que no hablaré!

— o dudo.

—¿Me creeis capaz de traicionar a mis compañeros?

—No; pero os arrancarán los nombres.

Continuará

Incendiada la Antigua Jerusalem

Los árabes incendiaron ayer la Antigua Jerusalem centro comercial y residencial judío. Las pérdidas en mercaderías son superiores a un millón de dólares.

En represalia los judíos quemaron un gran y moderno teatro árabe. Por su parte 13 países árabes están movilizando totalmente sus fuerzas para librar una verdadera guerra santa.

En Tel-aviv hay grandes incendios producidos por ambos bandos y las tropas inglesas están interviniendo en un desesperado esfuerzo por evitar nuevos incendios.

Mientras tanto los judíos siguen discutiendo la organización de su futuro Estado.

La Asamblea Francesa aprobó dentro de un agitado y tumultuoso debate provocado por los comunistas la supresión de dos artículos del Código Penal francés, tendientes a sancionar a los provocadores de la actual agitación política en el país, que como se sabe, es apoyada por los comunistas franceses.

Se anunció el compromiso matrimonial de Miguel de Rumania con la princesa Borbón Parma.

Gran Bretaña se opondría a determinados acuerdos entre Rumania, Bulgaria y Yugoeslavia en las recientes declaraciones del Mariscal Tito.

Se anuncia que el Papa llamará a un próximo Concilio Ecuménico para 1950 a fin de estudiar diversas reformas para la Iglesia. Desde el siglo pasado no se había citado a un concilio igual.

Se descarta la posibilidad de un acuerdo o tratado de paz con Austria a causa de las divergencias de opinión habidas en la reciente reunion de los Cuatro Grandes.

El proceso contra el Mariscal Graziani se suspendió con motivo del grave estado de este militar, que está afectado al corazón.

Hay graves huelgas en Italia y se ha producido manifestaciones contra el Gobierno actual, sobre todo en el norte del país, debido a la agitacion comunista.

Iquique ganó a Ovalle en el campeonato de fútbol realizado anoche.

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1.a kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fideo paquete	5.50	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar G anulada kilo	8.60	Margarina paquete	22.50

FONOLITA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería. Repuestos para automóviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

Somos nación Petrolera

Recientes ensayos efectuados en EE UU e Inglaterra demuestran de nuevo el petróleo, hasta ahora dado que este es de excelente calidad y explotable con grandes posibilidades comerciales.

En hora buena, ya que el oro colombiano se nos está perdiendo en tanto vicio de nuestro alrededor y otras miserias que nos tienen en la quiebra. Ha tal falta nos hacía ese nuevo artículo protector de la naturaleza, que se supone, inhabido contra nuestra lotería inédita de donaciones y posibilidades sin fin, puede que la experiencia del cobre y el salitre algo nos hayan enseñado.

Notificación

Por resoluciones fechas 5 y 8 actual Juzgado 1 letras esta ciudad se ha ordenado citar a comparendo audiencia quinto día hábil, después última notificación, 11 horas y si fuere Lunes, 16 horas interesados estancia comunera Tunga Sur, proceder nombramiento uno o mas administradores, fijación salarios estos y en genera, aplicar una o todas medidas necesarias establecidas artículo 654 Código Procedimiento Civil y demás que comuneros estimen oportuno en este comparendo el que se celebrará con los que concurran. Esta notificación se hace por tres avisos en el periódico «La Voz de Illapel» y por la correspondiente en «Diario Oficial».—Por el presente notifico todos los interesados estancia comunera Tunga Sur —Illapel Noviembre 15 de 1946 -Gerardo Carvallo Castro. Secretario Judicial.

LUIS ESCALA COO
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

Velada Primaveral debe hacerse en Escuela N.o 1

Debido a inconvenientes surjidos en el arriendo del Teatro Cervantes que el Comité Central de fiestas considera perjudiciales para las finalidades perseguidas.

Se está estudiando la posibilidad de hacer la velada Bufa en la Escuela Superior de Hombres N° 1. Somos los primeros en felicitar por tal iniciativa al Comité Central, ya que no puede ser posible incurrir en grandes gastos, distrayendo dineros cuya misión es tan noble como la de poner en manos de los niños necesitados un regalito para Navidad y enviar otros al campo o la playa a reponer fuerzas y salud.

Fuera de un principio de extricta economía que por moralidad debe primar en la inversión de esos pesos se hace necesario considerar el interes del público y en especial del pueblo que por lo general se ve privado de ver la velada por los excesivos e injustificados precios que por las localidades se cobran, esto más que nada debido a la poca capacidad de los locales, aún que éste sea el Teatro Cervantes. Todo ésto va a ser salvado acondicionando el patio de la Escuela 1 que tiene capacidad suficiente para contener tres y cuatro veces el publico que puede con tener un local techado.

Bien puede entonces cobrarse precios prudentes y posibilitarles a ricos y pobres ver una fiesta que tanto interes despierta.

Deudores morosos

Es obligación de todos los socios presentar sus respectivas listas de deudores, «CLAVOS», para imprimirlas a la brevedad posible.

Cámara de Comercio Minorista

$ 2.800 es la segunda donación para terminar cancha del Club Aéreo

Don Victor Nazer a la lista de honor

El segundo nombre que debemos insertar en la lista de honor y en la cual figurarán todos aquellos que contribuyan a la terminación de una obra que no admite dilación por cuanto es un factor de incalculable progreso. La segunda persona es Don Victor Nazer—no don Felipe—quien ha donado una preciosa lampara de pedestal cuyo valor es de $ 2.800. Aparte de este obsequio que será rifado en el gran baile Social del Sábado 6, el Sr. Nazer Don Victor—no Don Felipe—ha regalado a club un cuadro al óleo para el bar del club. Ambos obsequios son fabricados por Modernas la gran firma chilena de la cual es representante el señor Nazer. Mañana con toda seguridad agregaremos un nuevo nombre a la lista de honor.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Jueves 4 de Diciembre de 1947 — 48)

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Del avión al caballo

A mediodía llegó a ésta en un avión del Club Aéreo de Ovalle el señor Carlos Julia (llamado cariñosamente Chaplin), quien partió después de almorzar en la UECA a San Agustín a participar en el rodeo que se está efectuando en esa hacienda.

Actualidad en síntesis

Don Agustín Edwards Budge Presidente de la Escuela Santa María, de Valparaíso pasó a invitar a S. E. a la reunión anual que se celebra con motivo de la terminación de estudios de este plantel deducación.

En Breve el Gobierno enviará a la consideración de las Cámaras el tratado comercial entre Chile y Argentina.

De Valparaíso partió a Talcahuano el trasporte Errázuriz llevando una delegación de cadetes de la Escuela Naval y tocará en San Antonio para tomar a su bordo otra delegación de cadetes de la Escuela Militar de Aviación, que concurren a la inauguración de la Exposición en Concepción.

Fueron fijados los precios de varios artículos para 1947 1948, entre ellos las papas y los frejoles. Estos precios fueron fijados por el Ministerio de Economía y Comercio.

El personal de los hospitales acordó no ir a la huelga en la asamblea efectuada ayer en la cual se aceptó la proposición del Director general de la Beneficiencia, que acuerda diversos beneficios al personal citado.

El General Miguel Quezada se hizo cargo de los servicios de los ferrocarriles en atención a la huelga de 24 horas declarada por el personal de la empresa. La fracción comunista ferroviaria apoya esta huelga.

Se dará permiso para internar al país la maquinaria apropiada para la fabricación de sódica cáustica. Como es sabe, por la falta de divisas, este producto está muy escaso en el mercado.-

Los ministros de Hacienda y de Economía y comercio han estado preocupados de buscar una solución al problema de la escasez de divisas, que cada día se agudiza mas.-

El Ministro de Economía y comercio firmó un decreto fijando el personal de Costos y Precios en dicho ministerio y que pertenecía anteriormente al Comisariato de Subsistencia.-

En la audiencia popular de ayer S. E. declaró a los periodistas que tenía asegurado en las cámaras la aprobación del proyecto del tratado comercial entre Chile y Argentina, basado en los antecedentes que darán en el Congreso los ministros de Hacienda, Relaciones y defensa, agregando que el Ejecutivo pedirá la urgencia para dicho proyecto.

Racing juega esta noche con Magallanes en el estadio Nacional.

El general Kritenberg, Jefe de la Defensa del Caribe, llegará a Santiago hoy por vía aérea; será condecorado por el Gobierno.

Los días 7 y 8 de Diciembre se efectuará una convención de regidores del Partido Agrario en Temuco.

El CEN Radical acordó designar al diputado Alejandro Vivanco como reemplazante del diputado Maira

Fueron sepultados en el Cementerio General los restos de don Guillermo Bañados. Hizo uso de la palabra don Arturo Alessandri rindiendo homenaje a su amigo y ex Ministro de su gobierno.

La Cámara de Diputados recibirá hoy los antecedentes del tratado comercial argentino chileno.

Por decreto del Comisariato de Subsistencia se suspendió el racionamiento, permitiéndose la venta libre, de diversas medidas de neumáticos de fabricación nacional, para tractores, bicicletas y ciertas medidas para automóviles.

En Valparaíso continúan en huelga 160 operarios de las fábricas de calzado.

En principio estaría aceptada la idea de un nuevo Viaje a Europa del trasporte Presidente Errázuriz, para traer al país repatriados chilenos.

Canto a Yolanda I.

Del sol bajastes una mañana
trayendo un traje de gala
corona de filigrana
y la hermosura de un hada

Como la espuma del mar
acariciaste la frente
de los que llenos de gozo
te supieron aclamar

Saludastes a tu pueblo
que aplaudieron sin cesar
tu venida en un soberbio
palanquin de luz coral

El sol te ungió como reina
y como reina llegastes
la humildad hizo tu trono
y simpatía heredastes

Yolanda nombre de reina
de primavera florida
son tus mujeres y rosas
y la dulce melodía
has hecho tu corte de airosos
simbolos de alegria

¡Que vivas reina Yolanda
y des tus rayos de sol
en el agua de oropel
Del fondo de un caracol
se oye un grito por doquier
es el rey dormido fiel
que brinda música y banda
a la reina de Illapel.

María Duplaquet

LUIS ESCALA COO
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

REXNER E. HEVERRIA
Dentista
Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

HURACAN DE PRECIOS BAJOS

Formidable liquidacion total. -- Ofensiva general

Gran Tienda "LA COLMENA"

Hechos y no palabras: Nadie vende mas barato

Lindos calcetines de hilo para hombres solo cada uno a	$ 9.00	Medias mercerizadas de hilo cada una	20.00	Camisetas finas de malla para jovenes regalamos c/u. a	20,00
Camisas de calidad para caballeros y jovenes regalamos cada una a	39.00	Peinetas grandes muy finas se regalan cada una a	8.00	Popelinas para camisas el metro	25 00
Legítimo jabón Flores de Pravia	4.00	Corte de tres metros de buen casimir nacional a	360 00	Genero Panameño de seda muy lavable floreados el metro	62,00
Géneros listados para camisas metro solo a	16.00	Colchas de hilo de plaza y media en todos colores c/u	148.00	Calcetines finisimoe acordonados de puro hilo mercerizados solo el par	18 00
Elástico blanco de seda metro	2 00	Géneros de lana muy buenos metro solo	48.00	Calzado para mujer tipo americano se regalan el par	98.00
Camisas escocesas para trabajo cada una a	50 00	Regios ambos para hombres cada uno desde	5500.		

Y MILES DE GANGAS Y MARAVILLAS A PRECIOS REBAJADOS QUE SON UNA SENSACION

Para vender mas barato que La Colmena se necesita otra Colmena

Fiesta del Regionalista

Ya tocan a su termino los preparativos, para la fiesta de los Regionalista que a de efectuarse el próximo Dgo. 7 en un bello sitio de la Colonia de Illapel. Las contribuciones para ésta fiesta de camaradería y afirmación de lucha en pró del terruño, han encontrado como siempre eco generoso. Empero, se hace necesario no parar sólo mientes en él aspecto de las exelencias que se han de beber y yantar. Esta reunión tiene un caracter más profundo que se hace necesario divulgar, pues su contenido trae tal cúmulo de actitudes enaltecedoras y constructivas que no pueden soslayarse, justamente hoy, cuando nuestro pais necesita unidad de los hombres a través de la armonia y de finalidades elevadamente progresista. El Partido Regionalista, que en verdad de ver dad no es un partido politico, dado a que en él se cobija un conjunto heterogéneo. Es sin más ni menos una especie de comité amplio de adelanto regional el cual teniendo como base esencial la tolerancia y la amistad, usa en beneficio de la colectividad, los recursos y las influencias más disimiles.

En una época de exclusivismos y capillas, este solo hecho bastaria para desacar al Partido Regionalista, s no como excepción, por lo menos como un grupo humano digno de ejemplo y consideración. Como ejemplo, más que nada en ésta región cuyo abandono y atraso en todo orden se debe en gran parte a falta de una acción sistematizada y con puntos para obtener progreso, que no podrán caber en planes o doctrinas rigidas que exijan una observancia entre finalidad y métodos. En homenaje a la verdad no puede negarse que jamás han dejado todos los sectores, gremios y partidos, de luchar por el adelanto. Más ésta dispersión de fuerzas ha motivado que tales injentes como sacrificados esfuerzos no hayan tenido el éxito apatecido, pues la coraza del centralismo la han endurecido muchos años de ejercio del abominable aforismo de «Santiago es Chile» El actual gobierno con elevado criterio ha manifestado deseos de terminar con tan nefasta práctica, y como es logico son los interesados y los afectados los que deben respaldar al supremo gobierno en tan laudables deseos. Urge pues una accion mancomunada y ya debieran todos los organismos, tanto politicos sindicales y deportivos reunirse a estudiar un plan progresivo de adelante regional. La idea y la práctica en cierto modo la inició hace años el Partido Regionalista, talvez el primero en Chile. Y ha logrado demostrar a través de su existencia que es posible unir a muchos hombres a través de la amistad y al deseo de superacion del suelo que los cobija. Por éstos antecedentes puede juzgar el lector que motivos no les faltan a los Regionalistas para celebrar con orgullo y cariño su fiesta.

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1.a kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fide paquete	5.50	Galletas a granel kilo	32.00
Azucar G anulada kilo	8.60	Margarina paquete	23.00

FONOLITA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

Declaracion del P S

El Partido Socialista de acuerdo con su posición de clase cree el justo movimiento reivindicatorio de los obreros y empleados de la Empresa de Ferrocarriles del Estado y consecuente con su actuación frente al mejoramiento del standard de vida de los trabajadores de nuestro país; declara que en todo momento estará de parte de éstos, por considerar que no es posible continuar soportando la obra desquiciadora provocada inhumanamente por elementos reaccionarios de la derecha económica, enquistados en el Gobierno de la República, para producir el caos en nuestro país. Además insiste que se opondrá tenazmente a que este movimiento, como otros sea aprovechado por elementos disociadores comunistas, en bien de sus menguados intereses sectarios.

Secretario Regional del Partido Socialista.

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automoviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

La erosión, cáncer del suelo

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

El Agua que no fecunda

No sólo esta clase de daño debe considerarse cuando se estudian los problemas de la deforestación. La cantidad de agua caída sobre cada hectárea es aprovechada en forma muy diferente, si el terreno está cubierto por bosques, o no.

Según el folleto Soil, the nación's basic heritage publicado por la Tennessee Valley Authority E. E. UU. el aprovechamiento del agua en los suelos planos ya el siguiente:

Suelo destruído: se pierde el 30% de agua caída.

Suelo cubierto con maíz: se pierde el 29% del agua caída.

Suelos empastados: se pierde el 8 1/2% del agua caída.

Suelos con alfalfa: se pierde el 4 1/2% el agua caída.

Pero ¿qué ocurre cuando el terreno está inclinado? Hans Buergger, en su estudio Einfluss des Waldes auf den stand der Gewasser, publicado en Suiza, nos da la respuesta. Buergger calculó que 100 milímetros de precipitación pluvial caídos sobre un suelo bien forestado, se infiltran en la tierra en un espacio que oscila entre 4 y 2 minutos. Igual cantidad de lluvia necesita de 1 a 3 horas para penetrar en un terreno de pastoreo. Este mismo técnico demostró que 50 milímetros de lluvia que caen en 30 minutos sobre un bosque no producen sobre la ladera del cerro ningún escurrimiento de agua superficial. Una precipitación semejante sobre un terreno de pastoreo es aprovechada sólo en un 40% por el campo, el resto corre hacia el fondo del valle.

Este fenómeno se repite, con catastróficas consecuencias cuando el campesino remueve los galpones con su arado. Junto con ese 60% de agua no absorbida, corren hacia los esteros los ricos y el mantillo. Esas 112 toneladas de buena tierra que la Universidad de Georgia calculó que se perdían al año por hectárea.

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo atenderá durante las vacaciones Cursos de Recuperación para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matrícula e informaciones en Constitución 1048 y al Fono 74.

La Dirección del Liceo.

Unión de Emp. de Chile

CITACIÓN A ASAMBLEA GENERAL

Cítase a los señores socios a la Asamblea General que verificará el Sábado 6 de Diciembre a las 18 horas en su Rogar Social de Avenida Ignacio Silva para la elección de nuevo Directorio y reorganización de la Administración de la Consecución del Hogar Social.

EL DIRECTORIO

LUIS ESCALA COO

ABOGADO

Juicios Civiles — Criminales y del Trabajo

Formación de Títulos de propiedades — Asuntos Mineros y Comerciales. — Posesiones Efectivas y Particiones

ALEGATOS ANTE LA EXCMA. CORTE SUPREMA Y ANTE LAS ILTMAS. CORTES DE APELACIONES

ESTUDIO: Buin 281 — (al lado del Juzgado de Letras)
Teléfono 63 — ILLAPEL

TODO EL MUNDO LO ADMIRA,

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

Resistiré.

—La policía rusa no se detiene ante ninguna infamia. La Siberia no es Rusia, y de lo que aquí pasa no se sabe ni en Moscú ni en San Petersburgo.

—¿Queréis asustarme, coronel?

—¡A que fin! Sólo deseo poneros en guardia, mi pobre compañero.

—Pero, ¿cree?... —balbuceó Iván mirándole con profunda angustia.

—¡Que el tormento os obligará a declarar!

—Resistiré los más crueles martirios y no nombraré a ninguno...! ¡Lo juro!

—Sois un joven valiente, y os admiro.

Después, como hablando consigo mismo, añadió el coronel.

—Me matarán, pero no sabrán los nombres de mis compañeros. ¡Pobre María Federovna!... —murmuró con angustiada voz.

—¡Algún profundo dolor os destroza el alma, coronel! —le dijo Iván, que le miraba atentamente: —¡Es verdad! —respondió bajando tristemente la cabeza —¡Ah Cuando pienso en ella añadió— se me destroza el alma y siento que me falta el valor...¡Pobre hermana mía...!

FOLLETIN N.o (4)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

PRIMERA PARTE — LOS DESTERRADOS

—¡Tobolsk! —gritó en aquel instante el piloto.

El coronel se levantó, sacudiendo furiosamente la cadena que le oprimía las muñecas.

—¡Ánimo! —les confortaba—, preparémonos para la lucha.

II

El vapor municionó, distanciándose y bien pronto abrazó junto al muelle.

Algunos cosacos de infantería, con el colbak de pieles calado hasta los ojos para defender las orejas del frío agudísimo que venía de la estepa, aguardaban en la madera las culatas de sus fusiles.

Avisados del arribo de los dos prisioneros, acudieron para prestar auxilio a los guardianes en caso de necesidad.

—Vamos —dijo el oficial de cosacos, volviéndose hacia el coronel Iván—. El ispravnik (jefe de policía) os espera, y no es prudente, por vosotros mismos, el ponerle de mal humor.

—Estamos a vuestra disposición —contestó el gigantesco coronel con voz tranquila.

Desembarcaron, y como era bastante temprano, aún estaban desiertas las varias calles, que atravesó la comitiva de guardias, en cuyo centro iban los dos presos.

Solo encontraron a alguno que otro tártaro envuelto en su larga zamarra y con la cabeza cubierta con un gorro de piel de oso o de lobo, cuya silueta se esfumaba entre la niebla espesa y fría que envolvía a la ciudad.

La comitiva, a la que se unieron los cosacos que aguardaban la llegada de los prisioneros, cruzó la ciudad baja, yendo los guardias con los fusiles preparados a todo evento, aunque fuesen a descargarlos contra el coronel y su compañero al primer intento de fuga.

Una vez en el Krémlin, y después de cruzar la férrea puerta de la muralla, llegaron hasta el pabellón del jefe de la policía.

Cambiado el santo y seña con los centinelas que guardaban la entrada, los prisioneros fueron conducidos a una celda de unos cuatro metros cuadrados, con su ventanucha defendida por gruesos barrotes de hierro, y en la que había, como único mobiliario, un banco inclinado, de madera: el lecho de los presos.

La pesada puerta con planchas de hierro se cerró tras ellos, que quedaron en silencio, escuchando sólo los acompasados pasos de un centinela que vigilaba fuera.

—¿Y esta es nuestra habitación? —preguntó Iván—. Ni vidrios para defendernos del frío ni cubiertas en la cama, ni nada. Verdaderamente coronel, la administración siberiana es muy económica.

—Y gracias que ahora nos cobija un techo. Después, hasta de eso carecemos.

—Así se desharán de los desterrados a fuerza de pulmonías.

—¿Y qué les importa a ellos nuestra muerte? Mejor: así tienen uno menos a quien vigilar.

—Tengo una duda, coronel.

(Continuará

La C. T. CH. ante el paro Ferroviario

El Consejo Departamental de la Confederación de Trabajadores de Chile, ante el paro de las actividades de obreros y empleados ferroviarios iniciado en el dia de hoy por veinticuatro horas, se hace un deber en exponer ante la opinión público, en resguardo de las justas peticiones que mas de 30 mil hombres elevan a consideración de la Empresa y esferas gubernativas, el siguiente manifiesto declarando:

A.—Que a mediados del año recién pasado, los obreros y empleados ferroviarios presentaron un memorial que contemplaba sus justas peticiones reivindicatorias, al factual Presidente de la R-pública, Exmo. señor Gabriel González Videla.

B.—Que de ese memorial, se aprobó un acuerdo que incluía catorce puntos esenciales para el mejoramiento económico-social de ese numeroso gremio.

C.—Que dicho acuerdo fué suscrito en atención a:

1.—Que existe un 80% de los obreros de vías y obras que no alcanza a recibir el salario mínimo, a pesar de ser de doce horas diarias su jornada ordinaria de trabajo.

2.—Que las horas de sobretiempo trabajadas por los obreros de transporte, no son remuneradas como a los demás obreros con un 50% sobre el salario como corresponde, sino que se les paga sólo un 10%.

3.—Que después de 40 años de trabajo, un gran porcentaje de obreros y empleados ferroviarios jubila sólo con el sueldo mínimo;

4.—Que es indispensable mejorar el material de todo orden, que la Empresa posee, a fin de hacer mas eficiente el servicio ferroviario en todo el país.

D.—Que los trabajadores ferroviarios postergaron sus peticiones dando plazo hasta el 1.o de Enero del pte. año, en atención a que S. E. el Presidente de la República recién iniciaba su gobierno de izquierda;

E.—Que hoy, despues de 11 meses de expirado ese plazo, recobran su libertad de petición, ante la desastrada alza del costo de la vida, que ha agravado aún mas su situación con respecto a la ya existente en dicha fecha.

F.—Que el gremio, en su totalidad, protesta por la política del Ministro de Hacienda, quien no favorece a las clases trabajadoras sino que propicia un tipo de economía que esta en crisis en el mundo entero y por lo tanto no puede avenirse con las aspiraciones de los asalariados de nuestro país, y

G.—Que la «Comisión de Hombres Buenos», (Sres. Renato Marquezado, Juan Lagarrigue, Francisco Cereceda y Diputado Enrique Alcalde) encargada de la reorganización de la Empresa.—algunos de los cuales son comunistas reaccionarios de la derecha económica—no podrá tomar decisiones que en forma alguna mejoren la situación de los trabajadores.

Por tanto: La C. T. CH. Departamental, organismo de la Central que dirige Bernardo Ibañez, apoya moralmente con todos sus efectivos el paro decretado por la Federación Nacional Ferroviaria de Chile.

Consejo Departamental de la C. T. CH.

Diviértase y lúzcase

En las próximas Fiestas Primaverales

"Urbina Hnos."

Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Chayas, Gorros y Antifaces.

PRECIOS ESPECIALES A COMPARSAS

Urbina Hnos.

Deudores morosos

Es obligación de todos los socios presentar sus respectivas listas de deudores, «CLAVOS», para imprimirlas a la brevedad posible.

Cámara de Comercio Minorista

Illapel 3 de Diciembre de 1947

Señor
Director de la «Voz de Illapel»
Presente:

Muy Sr mio:

En la edición de hoy de «La Voz de Illapel» aparece un articulo titulado «Velada Primaveral debe hacerse en Escuela N.o 1.» en el referido articulo dice: que debido a inconvenientes surgidos en el arrendamiento de el Teatro Cervantes, el Comité Central de fiestas primaverales estudia la posibilidad de hacerlo en la Escuela N.o 1.

La verdad acerca de el particular Sr. Director es la siguiente.

El Domingo P. P. sostuve una conversación con uno de los señores encargados de los tramites previos sobre esta velada, este Sr. despues de considerar extremadamente las razones por mi expuestas aceptó en caracter provisional una de mis proposiciones que dando de acuerdo se rectificaria por escrito.

El Martes 2 de el P.te. volví a sostener una conversación sobre este particular con el Alcalde de Illapel D. Enrique Torres S. persona a quien yo le repetí lo mismo que al Sr. representante de dicho comité agregando de que me extrañaba, que despues de aceptar una proposición se volviera sobre el particular.

Despues de oir las razones de el Sr. Alcalde, le autorizé para que fijara el mismo quien fijara, el monto y las condiciones en que se debe la efectuar esta velada en el Teatro Cervantes de Illapel.

Como lo puede comprender hasta un niño chico, en esto no hay inconvenientes, por lo menos de parte de el Teatro Cervantes.

Creo un deber de mi parte Sr. Director, hacerle notar que me extraña su publicación en este sentido, ya que lo mas arriba expuesto se lo expliqué personalmente antes de entrar en prensa su diario. Pero si sus intenciones son hacer una polémica, haciendo aparecer a esta Sind. con un caracter ante la colectividad de Illapel que no corresponde a la realidad no contribuiré por ningún motivo, fuera de la Pte. a dichas supuestas intenciones.

Sin otro particular S. Juda Atts. a UD.

Por Sociedad Teatro Cervantes de Illapel Ltda.

Jorge Duplaquet C.

IMPORTANTE

Por cambio de concesión del hogar social de la UECH se pone en conocimiento de los socios y público en general que se seguirá atendiendo con un mejorado servicio de cocina y buffet.

Se ruega a las personas que tengan cuentas pendientes cancelarlas antes del 10 del presente o en caso contrario se publicarán sus nombres.

El Concesionario.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

MEDIDOR A. E. G.

2x220 corriente continua. Vendese de ocasión. Tratar en esta Imprenta.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Martes 9 de Diciembre de 1947—487

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Se unirian 4 Instituciones

Con el fin de dar vida a un hogar social que cuente con todas las comidades y servicios propios de un centro de expansión y cultura, existirian conversaciones entre los dirijentes de la Unión de Empleados de Chile, Rotary Club, Club Aéreo y Club Social. Habria hasta hoy unanimidad de criterio en lo que respecta a la necesidad imperiosa de mantener un Club de categoria, lo cual solo seria posible mediante la unificación de las instituciones arriba nombradas.

Brillante resultó fiesta Regionalista

Cerca de cuatrocientas personas concurrieron a la fiesta campestre del Partido Regionalista que se efectuo en la Parcela de Don Arturo Collao. En dicha fiesta reino una gran alegria, usó de la palabra el Sr. Ramon Serey Presidente del Partido quien hizo un recuento de las actividades y esbozo a grandes rasgos la acción futura, que le corresponde iniciar en pró de algunas obras indispensables para el progreso y adelanto economico de la región. A continuación habló el S. Humberto Guerrero y otros oradores.

Bien entrada la noche regresaron a Illapel los asistentes, felices por el dia pasado en tan grato ambiente.

Lecheros y Heladeros deberan Usar tarros reglamentarios

Una drástica medida Municipal en orden a exijir desde mañana el uso de tarros galvanizados o estañados para el expendio y acarreo de la leche, va a motivar sin duda algunas dificultades ante la imposibilidad de adquirirlos de inmediato en Illapel. Con dificultades o sin ellas se dispone de apoyo la firme disposición edilicia en lo que respecta a velar por la salud pública pues tal medida recaerá también sobre los heladeros los usan en gran parte hacen y exijen su mercadería en tarros imperiales, que no ofrecen la menor garantia

Ultima hora

El Sr. Alcalde habria accedido a dar un plazo de 10 o quince dias, para que lecheros y heladeros, arreglen o cambien tarros y cubs.

EXPOSICION SOBRE DIVISAS

Esta tarde el Ministro de Economia y Comercio Sr. Faltra hará en la Camara de Diputados una detallada exposición sobre la situación del pais en lo que a divisas se refiere. Presentará algunas sujerencias para aminorar tan agudo problema.

Nuevamente actuan los chilenos

Esta noche juegan Chile y Perú en el Campeonato Sudamericano de Futbol. Pese a la pobre actuación del equipo chileno frente a Uruguay, donde fue vencido por 6 goles a cero, se espera que en el match de la noche tengan una reabilitacion.

Se nos acerca ¡Pascua!

Meditemos un poco sobre la gran fiesta que se nos acerca. Conmemoración de la venida al mundo de Nuestro Rey Señor La Pascua.

Todos los niños con su bendita inocencia, le han escrito al Viejito Pascuero (cómo ellos lo llaman) y otros lo evocan silenciosamente porque saben que es poderoso y los escucha, cada cual en su mundo interior siente nacer una esperanza y esperan su dia. Brillan sus ojitos y palmotean sus manecitas, corren y juegan cómo flores en macizos por las brisas y sus pensamientos llenos de pureza sólo vuelan a Dios al Niñito Jesus en quien confian para que el Viejito Pascuero premie sus acciones y dulcifique todas las ilusiones trayéndoles los anhelados juguetes, regocijo inefable que quedan grabados durante toda su vida, talvez unos de los recuerdos mas sublimes que se cristalizan en sus corazoncitos.

Dios haga llegar a ellos este feliz momento que se extiende con la ternura de sus padres y apresados en los brazos Maternales con las almas unidas bendicen a Dios y la Pascua el diamante feliz de la niñez será complacida con los dones Divinos bálsamo del dolor, néctar de la Alegria.

MARIA DUPLAQUET.

Panadería Ibacache

PRONTO EXPENDERA AL PUBLICO

Pan de Pascua

De reconocida calidad desde varios años

Constitución 780 — Illapel

Servicio telefónico desde automóviles en marcha en los Estados Unidos

Se inauguró hace pocos dias un servicio telefonico a lo largo de la carretera de 720 kilómetros entre Washington y Boston, en los Estados Unidos, mediante la fijación de varias estaciones transmisoras, receptoras radio-telefónicas que captan los llamados de cualquier automóvil que viaja dentro de la zona y pone ese coche en contacto con cualquier teléfono de la red nacional, cobrándose la cuenta sencillamente al dueño del coche al final del mes en forma usual.

Hoy Selecta - T. Cervantes - Noche Hoy

"EL SEPTIMO VELO" Grandiosa Premiere

De la dramática y sublime pelicula que dejará un imolvidable recuerdo por el romance tierno de la trama, el suspenso de todos sus episodios, la actuacion sensacional de

JAMES MASON y la linda ANN TODD

y la delicada música clásica interpretada por la Orquesta Sinfonica de Londres. ¡Los intimos secretos del alma humana, revelados por primera vez en el drama más extraño, original y apasionante de todos los tiempos!

La Erosión, Cáncer del suelo

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

La Amenanza para los puertos

Elgueta y Jinkal presente un estudio hecho en la hoya hidrográfica de Bío—Bío. Este río arrastra hasta el mar, 15.000 000 de metros cúbicos de materia terrestre al año. Dividida esta cifra por el número de kilómetros cuadrados que comprende la hoya, da un término medio de descenso en las tierras de 0. 696 milímetros al año.

Parece una cantid despreciable. Pero ? cuanto tiempo necesita la naturaleza para reponer esta insignificante película? En condiciones favorables, de 7 a 23 años. Si no son, alrededor de 70 años.

El río que desemboca al lado de Comepción destruye por lo tanto la obra de la naturaleza a un ritmo que, en el mejor de los casos, sería 7 veces más rápido.

?Y qué ocurre cuando esas toneladas de material llegan a la desembocadura del río? Allí están los puertos embancados y las conocidas «barras» del Maule, el Valdivia, el Río Bueno y el Maullín, haciendo compañía a la del Bío—Bío para dar la respuesta.

Y qué decir de las dunas? Todo el material que no alcanzó a permanecer cerrando los puertos avanza paya adentro cubriendo las mejores tierras de cultivo en Chanco, Curanipe, Maullín, Constitución, Llolleo. Los Vilos, San Antonio y 20 puntos más. Don Federico Albert, en 1900 calculó que las dunas habían destruído en Chile ocmpos por valor de más de $ 88. 000. 000 de 18 peniques. Los famosos quesos de Chanco desaparecieron de su ciudad natal junto con una faja de seis kilometros de ancho por 25 largo que producía pastos de primer orden, Hoy la arena «epulta la fuente de la industria lecher . Y sigue en su trabajo de sepultura a razón de unos 3 metros por año.

Y no sólo los terrenos de cultivo sobre los cuales ha avanzado. Las playas de Chile siempre han sido celebres por la extraordinaria abundancia y riqueza en mariscos. Pero ?sobre que se sostiene una ostra, un erizo, un loco? Las rocas son su único punto de apoyo. Mas si la arena ?empieza a cubrir el fondo del mar, muy pronto los mariscos mueren ahogados por toneladas de material de acarreo.

Club Aéreo de Illapel

Lista de Honor de los contribuyentes a la cruzada pro terminación cancha de aterrizaje.

Así se hace Patria

Ramón Dabed	$	1,000
Victor Nazer		2,800
Leon Varela Campos		1 400

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperación para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matrícula e informaciones en Constitución 1048 y al Foro 74.

La Dirección del Liceo.

Remate

El día 12 de Diciembre en curso a las 11 horas el suscrito rematará en la Sala de la Secretaria del Juzgado de Letras de ésta ciudad 4 cajones de cuzano vermouth y una partida de botellas de cerveza y damajuanas de vino declaradas en comiso en causas por infracción a la Ley de Alcoholes

Illapel, Diciembre 4 de 1947

El Secretario

TODO EL MUNDO LO ADMIRA,

PERO ES NA URAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

—Pero, ¿intentáis complicarla en este infame proceso? ¿Queréis traerla a Siberia...? ¡Ella aquí... entre forzados...! ¡Oh...! ¡Jamás.

No se trata de complicarla Decid donde está, y con ello mejoraréis vuestra posicion.

Antes tales palabras, el coronel sonrió amargamente y repuso:

—¡Mejorar mi condición... Sé lo que vale esa frase, señor policia.

—¿Tratáis de injuriarme? —gritó impetuosamenie el ispravnik.

—Haced lo que queráis con testó el coronel—.Nada puede mejorar mi destino: ya lo sé.

Ante aquella audacia, el policía permaneció un instante silencioso. Era la primera vez que se veia ante un hombre que o saba sostener sus miradas, y en vez de aumentarse su furor, sintio que se le apagaba.

—Tenéis valor —dijo con voz lenta—.Lástima que vuestro delito prive al zar de un jefe tan bizarro.

Paseóse lentamente por la estancia durante algunos minutos y después, parando y encarandose con el coronel, le dijo de pronto.

FOLLETIN N.o (6)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

SEGUNDA PARTE — EL ISPRAVNIK

—¡Sois nihilista!

—¿Quién lo dice?

—El jefe de policia de Riga.

—Es cierto; me han apresado y procesado por esa acusación; pero no hay prueba alguna contra mi.

—Se ha encontrado en vuestra casa un manifiesto nihilista.

—No lo niego; pero, ¿eso significa que yo pertenezca a tal sociedad?

—Para un soldado del zar, si

—Yo no he dicho pertenezca al nihilismo.

El jefe de la policia levantó los hombros como negando crédito al coronel y luego murmuró:

—Os han condenado a perpetuidad

—¿Y Creéis que la justicia no comete errores?

—¿La Rusa?

—¡Oh! ¡Más que las otras! El miedo al nihilismo hace extremar los castigos.

—¿Que sabéis voz? Además existe el convencimiento de que formáis parte de esa horda de de miserables asesinos.

—¿Asesinos...? ¡Mentid! —exclamó el coronel, rojo de indignación.

—¡Hola...! ¿Protestáis?

—Si, porque llamáis asesinos a los que luchan por una idea noble, por la libertad de la Rusia.

—Matando para ello al zar, si pudieseis, ¿no es eso?

—No, los hijos de la joven Rusia no matan. ¡Odian al zar no como hombre, sino como déspota, y odian las injusticias y las infamias que la policia rusa comete en nombre del zar...!

El ispravnik, que hasta entonces habia permanecido en calma, cambió de repente. Sus ojos hechaban fuego y su fisonomia se altero hasta ponerse horrible.

—¡Miserable! —gritó con voz de trueno—¡Eres un traidor...! ¡Perteneces a esa secta sanguinaria y aborrecida...! ¡Los nombres, los nombres de tus cómplices, o si no...!

Sergio Wassiloff, que habia permanecido tranquilo ante aquella explosión de cólera, se encogio de hombros y dijo con ironia:

—¡Continuad!

—¡Yo sabré arrancarte esos nombres!

—¡Intentadlo!

—¡Ah! ¿Me desafias?

—Si, porque yo no tengo cómplices que denunciar.

—Ahora veras...! ¡Guardias! Introducir al otro preso.

Los cuatro cosacos y el oficial que esperaban junto a la puerta decididos a caer sobre el coronel si éste hubiera osado rebelarse, salieron, mientras el ispravnik se sentaba nuevamente en su poltrona, dándose nerviosos golpecitos en las piernas con una pequeña fusta.

Pocos instantes después volviendo los cosacos empujando ante ellos a Iván. El joven, que no se asustaba fácilmente, iba, sin embargo pálido y temblaroso recordando las palabras que poco antes le dirigió el coronel.

Continuará

HURACAN DE PRECIOS BAJOS

Formidable liquidación total. -- Ofensiva general

Gran Tienda "LA COLMENA"

Hechos y no palabras: Nadie vende mas barato

Lindos calcetines de hilo para hombres solo cada uno a $ 9.00
Camisas de calidad para caballeros y jovenes regalamos cada una a 39.00
Legitimo jabón Flores de Pravia 4.00
Géneros listados para camisas metro solo a 15.00
Elástico blanco de seda metro 2.00
Camisas escocesas para trabajo cada una a 50.00
Medias mercerizadas de hilo cada una 20.00
Peinetas grandes muy finas se regalan cada una a 3.00
Corte de tres metros de buen casimir nacional a 360.00
Colchas de hilo de plaza y media en todos colores c/u 148.00
Géneros de lana muy buenos metro solo 43.00
Regios ambos para hombres cada uno desde 5500.
Camisetas finas de malla para jovenes regalamos c/u. a 20.00
Popelinas para camisas el metro 25.00
Genero Panameño de seda muy lavable floreados el metro 62.00
Calcetines finisimos acordonados de puro hilo mercerizados solo el par 18.00
Calzado para mujer tipo americano se regalan el par 98.00

Y MILES DE GANGAS Y MARAVILLAS A PRECIOS REBAJADOS QUE SON UNA SENSAÇION

Para vender mas barato que La Colmena se necesita otra Colmena

Grandiosa fue la Concentración Socialista

El Domingo recién pasado, se trasladaron al vecino pueblecito de Huentelauquén, los miembros del Comité Regional del P. S. con el objeto de asistir a una Concentración, que se realizaría en dicho lugar.

A las 4 de la tarde, se dio comienzo a un desfile que no podrá ser igualado en sus proporciones, encabezado por el Estandarte del Partido y sus dirigentes y de una columna superior a doscientos obreros de la carretera panamericana y campesinos de la región, que en todo momento vivaban al Partido Socialista; una vez que la columna llegó a la plazoleta, se inició la Concentración haciendo uso de la palabra el Sec. Seccional de Huentelauquén S., Luis Araya, quién se refirió al entusiasmo de los trabajadores de la zona para trabajar por el triunfo del socialismo, hablando en seguida el dirigente nacional S., Luis Suazo Arqueros, quien hizo una detallada exposición del movimiento social de Chile y la participación que en él ha correspondido al Partido Socialista, cerró esta manifestación el Secretario Regional S., Arturo Salazar, quien en una brillante pieza oratoria planteó la posición política del Partido frente a los momentos actuales, dio a conocer en forma amplia el Programa del Partido señalando una orientación clara para el movimiento social de la clase trabajadora, e dió término a la concentración entonando la Marsellesa Socialista y estruendosos vivas al Partido por su trayectoria política.

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automoviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

IMPORTANTE

Por cambio de concesión del hogar social de la UECH se pone en conocimiento de los socios y público en general que se seguirá atendiendo con un mejorado servicio de cocina y buffet.

Se ruega a las personas que tengan cuentas pendientes cancelarlas antes del 10 del presente o en caso contrario se publicarán sus nombres.

El Concesionario.

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios, Lista de las verdaderas gangas en articulos de consumo:

Leche condensada 7.80 — Aceite litro 32.00
Arroz L. a kilo 6.40 — Yerba en paquete 4.20
Fideo paquete 5.50 — Galletas a granel kilo 22.00
Azucar G anulada kilo 8.60 — Margarina paquete 22.00

FOSOLITA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 721 - 731 — Illapel

Investigación de longevidad en los Estados Unidos

Uno de los problemas que ha confundido a los investigadores científicos ha sido por qué la abeja-reina vive cinco años en tanto que las otras sin excepción, no pasan de los tres meses.

El químico industrial norteamericano Thomas S. Gardner acaba de informar que la jalea real que produce una el sustento a la abeja-reina es una fuente extraordinariamente rica en una de las más conocidas de las vitaminas del grupo B— el ácido pantoténico. Sumini trado a moscas de la fruta se pudo comprobar que la vida de estas moscas se prolongaba 46 % más allá del límite normal. Biotin, Pyridoxin, y levadura de sodio también se encuentran presentes y contribuyen a alargar la vida. Años no han comenzado los experimentos en seres humanos pero las pruebas hechas en animales señalan excelentes resultados y señalan, además, que muchos de estos ácidos se encuentran en la leche y en el tejido de animales en pleno crecimiento.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12 tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LUIS ESCALA CCO
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

Se combina la Escuela y el Taller en una sola enseñanza

Exposiciones de las Escuelas de Niñas de Illapel

Con gran placer y satisfación he visitado las Exposiciones de las Escuelas de Niñas de Illapel.

Recorriendo una a una, cada seccion, solo pensaba en los grandes deberes que está llamada a cumplir la mujer, deberes que exigen tanto las luces de la inteligencia, como las virtudes del espíritu o la habilidad del artífice, que con manos primorosas ejecutan obras maestras.

Me parecia sentir el ruido de la colmena, con ese ir y venir de las obreras, laborando en ese Taller marivilloso. En cada cosa, apreciaba el espíritu, la belleza y la perfeccion con que se revestia la obra del Maestro.

Todas las cualidades humanas, permanecen dormidas, hasta que la sabiduria y perseverancia del Maestro las pone en actividad.

«Dadnos— dice un pensador— hombres y mujeres en el más extricto sentido de la palabra, y nos habréis dado una sociedad perfecta.»

Pequeñas educandas: ¿Cuál será el destino que os aguarda? ¿qué misión tenéis reservada? Nadie lo sabe, nadie puede decirlo con exactitud. Podréis estar llamadas a formar una familia, o a hacer frente— por vosotras mismas— a las dificultades de la vida. Sólo tenéis un porvenir: un punto luminoso del cual no debéis apartaros, aunque sea cual fuere el destino que os aguarde. La mujer necesita en el más elevado sentido de la palabra; tener el espíritu abierto a todos los grandes ideales y estar ampliamente capacitada para colaborar en la gran obra de la Humanidad.

No basta que el saber se adhiera al espíritu; es necesario que a él se incorpore.

La mariposa vuela de flor en flor, sin sacar de ellas provecho alguno: las abejas, muy al contrario, se sumergen y se embriagan en su cáliz, para luego volver a sus colmenas cargadas de ese rico tesoro: la miel.

Aún la más rica de las mujeres, debe saber aprovechar y administrar sus bienes; como toda madre, debe constituirse en jefe de familia, con su sentido práctico de la vida.

Todos los ejercicios manuales de la mujer, son beneficiosos, tanto para la humilde obrera, como para la mujer de clase elevada, a quienes no estará de más aprender los pequeños trabajos del hogar puesto que la fortuna no siempre acaricia sonriente.

Empecé visitando el Liceo de Niñas de Illapel; admirando en sus obras manuales el primor, el gusto en su ejecución; pero, en mi deseo de alentar todo espíritu nuevo, tengo que felicitar a las autoras de las obras de Pintura, que fueron exhibidas en ese Colegio, especialmente a la alumna que dio vida y expresión al Cuadro que representa «Visita de las santas mujeres al Sepulcro», ejecutado al carbon, con maestria, poniendo en su obra parte de su alma joven de niña: Martina Merino, del 2o. Año de Humanidades. Que lleguen hasta ellas y sus dignas Maestras mis felicitaciones.

Sigo admirando la Exposición de la Escuela de Niñas, que dirige tan dignamente la señorita Adriana Cortés. En ella se exponia la obra costosa y admirable de ese enjambre de pequeñas obreritas, faltas, en su mayoria, de todo recurso; pero, alentadas por Maestras abnegadas que logran hacer milagros en mejor forma, que de su Profesion hacen un apostolado.

Cada curso exponia obras de costosa ejecución manual, todas hechas por manitas pequeñas, seguramente algunas, con un gran esfuerzo económico. Es por eso que tienen un doble valor y belleza.

En medio de los bordados y tejidos primorosos, también estaba la obra educativa, de la Maestra. Bellos trabajos de Expresión. A cada uno debiera elogiárseles en especial, porque todos eran significativos.

Así se destaca, entrando a la Exposicion, el trabajo de la señorita Fanny López, interpretando la Gran Concentración Scoutiva de Illapel; despues dos preciosos trabajos de actualidad: la última carrera automovilistica y el Centenario del Autor de nuestra Cancion Nacional, don Eusebio Lillo. Luego se destaca otro trabajo digno de ser mencionado: la ceremonia de la sepultación de los restos de la hermana del Prócer de la Patria don Bernardo O'Higgins, podria seguir así enumerando los múltiples y bellos trabajos de esa Escuela.

Pero, quiero dejar como broche de oro al cerrar esta publicación, la visita a la Escuela Vocacional de Niñas de Illapel.

A ese nido de obreras, que laboran en forma silenciosa a ese manojo de futuras dueñas de casa, quiero dedicar mi más cara palabra.

A una mujer también se debe la idea de combinar la Escuela, el Taller y la Familia en una SOLA ENSEÑANZA: a Mme Elisa Lemonier, el año 1856.

Aquí en esta Escuela, es donde se habilita a la mujer para una profesion, junto con su educación. Aquí es donde se la orienta para seguir el camino de su vida; aquí es donde se la prepara en forma adecuada para que pueda ejercer plenamente la buena administracion económica higiénica, artística y moralizadora de su hogar. No solo se trata de formar profesionales, sino de habilitar a en el desempeño, por sí mismas, de las labores domésticas: cocina, costura, etc.

Las labores de la aguja, desempeñan un gran papel en la existencia de la mujer. A la joven de escasos recursos, a la obrera, la habilitan para ganarse honradamente la vida; a la madre de familia, le dan los medios de realizar innumerables economías y a la mujer favorecida por la fortuna, le proporciona una agradable distraccion y un noble entretenimiento en beneficio de los pobres.

La aguja es una amiga fatima—muchas veces el sostén de una familia—llena las horas de soledad y, en casos de necesidad, lucha contra la miseria. La Escuela Vocacional de Niñas de Illapel trata de dar los conocimientos y práctica indispensables para toda mujer de hogar.

Mis felicitaciones a las Maestras y Alumnas de este Establecimiento, que es principio del hogar feliz y honrado.

CORA DE ESCALA

Diviértase y lúzcase

En las próximas Fiestas Primaverales

"Urbina Hnos."

Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Chayas, Gorros y Antifaces.

PRECIOS ESPECIALES A CUMPARSAS

Urbina Hnos.

Deudores morosos

Es obligación de todos los socios presentar sus respectivas listas de deudores, «CLAVOS», para imprimirlas a la brevedad posible.

Cámara de Comercio Minorista

Se iniciaron trabajos en cancha Club Aéreo

Hoy se iniciaron los trabajos preliminares para la terminación de la cancha de aterrizaje del Club Aéreo de Illapel. Dada la cooperación que se ha encontrado en vastos sectores de la localidad y que manifestaron sus simpatias a la labor del Club en el último baile que se organizara, puede decirse que dentro de un plazo relativamente breve se dará terminación a la cancha quedando en condiciones de atender el servicio regular de la L. A. N.

Para la inauguración de la cancha vendria con toda seguridad S. E. el Presidente de la Republica.

Habrá paz en ferrocarriles cuando haya justicia en los sueldos

Y se financiaran cuando hayan menos Zánganos

Ante una nueva posibilidad de huelga en ferrocarriles, la población ha sentido justa alarma, por cuanto el pueblo en general es el que se ve perjudicado por la paralización de tan primordiales servicios. Frente a tal situacion se nota evidente y no disimulado cansancio por tal situación que periodicamente paraliza casi todas las actividades y trasterna todas las economias y en especial la del pais.

La opinion unanime es la de que el gremio ferroviario es azas descontentadizo y exijente pese a una situacion envidiable dentro de la clase trabajadora.

Empero, la situación es diferente por cuanto la verdad es que, hay salarios bajisimos y sabido el caso de obreros edificados con veinte años de servicio, cuyo sueldo es apenas de $ 2100 mensuales. En consecuencia no se debe buscar el desfinanciamiento de ferrocarriles en las exijencias obreras ni las huelgas como simple exajeración en el pedir. Ferrocarriles está desfinanciado solamente por el hecho del exceso de empleados de tipo decorativo a quienes influencias de todo orden enquistaron como verdaderos tumores malignos. Donde la cosa colma toda medida es en el enjambre de inspectores que en caracter de verdaderos turistas recorren con pingues sueldos y viaticos, unos examineando el huaipe otros la grasa, otros los frenos, otros los W. C. y mil cosas que para crearlas no habria bastado la imaginación de un Oriental.

Por tal razón las severas medidas del gobierno y la critica de la opinión publica son infundadas en cuanto al enfrentamiento y la apreciación del problema. La represión policial para contener la rebeldia contra la injusticia y la miseria no ha dado jamás resultado aunque aparentemente lo sea en principio. El termino de las huelgas y el descontento se hara más por el establecimiento de un régimen de justicia en los salarios y con el ejemplo de trabajo y honradez de los altos circulos.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Jueves 10 de Diciembre de 1947—483

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Un audaz, robo en pleno centro

Anoche la señora Berta de López recibió en su negocio situado en Constitución 812 la visita de un cliente. Luego de haber comprado una cantidad que se tasa por facturación se llevaría más de dos mil pesos en mercaderías surtidas, demostrando sus preferencias por los cigarrillos.

Investigaciones ha iniciado las pesquisas del caso y es de desear que pronto caigan en tan feros cuernos de lo ageno a buen recaudo.

ROMANCERO

de La Colmena

Bombardee las chiquillas
los amigos y la suegra
más no con cosa que mate,
aturda o produzca inquina.
Pues para eso hay serpentinae
que trajo como regalo
para fiesta tan amena
aquella tienda famosa
que se llama La Colmena.

Serpentinas $ 1.60 paquete

Gorros de fantasia $ 2.60 c/u

Contribucion de la Colmera al éxito de las Fiestas Primaverales.

Hoy T. Cervantes

La Bribona de Armiño

Por Ray Milland y Paulette Goddard, magnífico reparto para formidable argumento.

Illapelino campeón de Chile en Tiro al Blanco

Un illapelino a conseguido clasificarse campeón de Chile en Tiro al Blanco en Tercera Categoria con 124 puntos. Este excelente tirador es Luis Rojas Flores, muchacho de 21 años, quien hizo sus estudios en la Escuela de Artesanos de Illapel. Ocupando se, terminados sus estudios en los Ferrocarriles. Los dirijentes del Club Ferroviario de Coquimbo cifran en este muchacho nuestro grandes esperanzas, ya que no hace seis meses que comenzo la práctica del deporte que hoy lo ve campeón.

CARLOS IBARRA DECIMO EN PRIMERA CATEGORIA

Otro illapelino ex Presidente del Club de Tiro local, Cárlos Ibarra logró clasificarse decimo en primera categoria, conquistando el titulo de Campeón de Chile un Ariqueño.

Rojas gano una copa de 80 cm. de alto magnificamente grabada y cinco mil pesos en dinero efectivo. Ibarra ganó un fino objeto de art. Llegue hasta ellos nuestros felicitaciones y el entusiasmo de sus conterráneos por sus triunfos.

Actualidad en Síntesis

La Comision de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados presidida por el diputado señor Achurán Arce pasó a estudiar los antecedentes enviados por el ejecutivo sobre el tratado comercial argentino chileno. La Cámara acordo para este la simple urgencia, para tener tiempo a discutirlo ampliamente.

El neumático 200 000 se fabrico ayer en Insa, en presencia de numerosas personalidades que asistieron especialmente al acto.

Hoy se efectuará una entrevista entre el Ministro de Economía y la Comision del Fondo Monetario Internacional para tratar sobre el préstamo de 45 millones de dolares pedido por el Gobierno de Chile a dicha Organización.

Don Jaime Larrain se entrevistó con S. E. y despues declaro a la prensa que en la Argentina no se disimula la extrañeza por la demora de la aprobacion del Tratado Economico con Argentina.

El Cometa cuya aparicion había sido prevista por un solo astrónomo en el mundo: el chileno Muñoz Ferrada. Se podrá ver en su máxima intensidad el próximo Dgo.

Un avión pequeño solo de dos plazas tipo turismo acaba de dar la vuelta al mundo en 23 dias.

Un avion a chorro en los EE. UU. logró superar la velocidad del sonido, con 1270 Ktros por hora.

La erosión, cáncer del suelo

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

Y este encadenamiento de fenómenos no presenta ni un punto favorable. Desde los Andes al Pacífico deja en todas partes una huella de destrucción que, a pesar de la lentitud con que se mueve, no por eso es menos alarmante.

Un incendio en los bosques coiquelanos como el que se produjo en los años 1943 y 1944, ha dejado sin protección arbórea más de 100.000 hectáreas de terrenos forestales. La capa vegetal de estos terrenos está siendo arrastrada hacia los ríos que crecen y se enturbian después de cada aguacero, para bajar después en forma alarmante en los meses de sequía. En los ríos mueren los peces faltos de agua cristalina. En los puertos los barcos encuentran cada día menos calado. Desaparecen los mariscos de las playas y unas fajas más o menos anchas de campos de cultivo situada a la orilla de mar es cubierta por las dunas y los médanos.

¿Y quién ganó con esta catástrofe nacional? Media docena de agricultores apresurados que siguen empleando el bárbaro sistema del fuego para hacer limpias en su campo. Pero ni sus hijos podrán gozar más de unos cinco años del producto del infierno que desataron entre Arauco y Llanquihue, en cuyas llamas perecieron carbonizadas 40 personas. La erosión ya empieza a manifestarse sin control ni enemigos. Zanjas y rocas avanzadas muestran el material primario y estéril de la cordillera Chilena.

En el libro. Las Montañas y los Hombres de M. Ilin, existe un capítulo titulado «La llegada del amor», referencia al chernoziom (1) de la Rusia Central, nos muestra cuán atrasados estamos en Chile, aun con respecto al atrasado Imperio de los Zares moscovitas. La referencia dice textualmente:

Todavía a principios del siglo XIX se tenía por mejor propietario de fincas al que transformaba más bosques en terrenos de labranza.

Club Aéreo de Illapel

Lista de Honor de los contribuyentes a la cruzada pro erminacion cancha de aterrizaje.

Así se hace Patria

Ramón Dabed	$	1.000
Victor Nazer		2.800
León Varela Campos		1.400

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo, atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperación para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matrícula e informaciones en Constitucion 1048 y al Foro 74.

La Direccion del Liceo.

Remate

El día 12 de Diciembre en curso a las 11 horas el suscrito rematará en la Sala de la Secretaria del Juzgado de Letras de ésta ciudad 4 cajones de cinzano vermouth y una partida de botellas de cerveza y damajuanas de vino declaradas en comiso en causa por infracción a la Ley de Alcoholes

Illapel, Diciembre 4 de 1947

El Secretario

TODO EL MUNDO LA ADMIRA,

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

FOLLETIN N.o (7)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

TERCERA PARTE — LOS ARENQUES

—¿Llegó mi vez?—preguntó incitándose ante el ispravnik.

—Si, perro conspirador. Mira a este hombre. ¿Le conoces?

II

Ante aquel insulto, Ivan levantó fieramente la cabeza, como si de repente hubiera desaparecido su temor.

—Creo que me habéis llamado perro—dijo apretando los dientes y adelantando un paso.

—¿Que te importa...? ¿Quién eres tú?

—¡Un hombre, señor!

—Que ahora vale menos que un perro—repuso el ispravnik con desprecio.

—Se conoce que sois polizonte ruso,

—¡Calla, granuja! Y ahora contesta a mi pregunta: ¿conoces a este hombre?

—No.

—¡Mientes!

—No le conozco.

—Lo veremos. ¿Como te llamas?

—Ivan Sandorff.

—¿Ocupacion?

—Estudiante de la Universidad de Odessa.

—¿Tienes familia?

—No,

—¿De qué vive?

—De mis rentas.

—¿Eres rico?

—No era. El gobierno me lo ha confiscado todo.

—¿Tienes parientes?

—Si.

—¿Ricos?

—Requisimos.

—¿Sabes que estás acusado?

—Si, y me han dicho que de nihilista.

—Y lo eres.

—Os engañais.

—En tu casa se han encontrado documentos que te comprometen

—Pertenecían a un compañero mio.

—¿Dónde está ese compañero?

—Logró fugarse una semana antes de mi arresto.

—¿Has estado en Riga?

—Varias veces.

—Y allí conociste al coronel Sergio Wassiloff.

—Le he visto por primera vez en el buque que nos ha conducido aqui.

—¡Mientes! Lo conocías ya.

—Como os parezca si no me creéis.

—Si, y los dos formaban parte de la banda nihilista.

—¡Si yo estudiaba en Odessa! ¿Iba a estar en todas partes?

—¿Te chanceas, canalla?

—¡Es tan ridícula vuestra suposición...!

—¡Basta, desterrado...! Ya hablarás...!

Y dirigiéndose a los cosacos, añadió:

—Conducid a estos hombres a su celda y que les sirvan la comida ardiente. ¿Me entendéis? ¡Andad!

Los cosacos con su acostumbrada brutalidad, condujeron a los prisioneros, no a la celda de antes, sino a otra más lóbrega, con una alta ventanilla fuera del alcance de los infelices.

Nada se veía en ella, excepto una cuba vacía y un canasto.

¡Cosa extraña! A pesar de que la ventana no tenía cristales ni en la celda se veía lumbre alguna, la temperatura era muy elevada.

—¡Qué lujo!— exclamo Ivan.— Se han compadecido de nosotros y nos obsequian con calefacción

El coronel no contestó y se dejo caer sobre la cama.

Al verle tan abatido, Iván se le aproximó, diciéndole al estrecharle fuertemente la mano:

—¡Valor, coronel! ¡Ya vendrán dias mejores!

El coronel levantó tristemente la cabeza y correspondió al cariñoso apretón de manos de Iván.

—Si—añadió éste—No hay que dejarse abatir. Hay que demostrar a ese cruel polizonte que somos hombres de valor.

—El valor no me falta... Pero tengo una hermana...

—La veréis algún dia.

—No conocéis las minas de Siberia, Ivan.

—Pero podremos huir, como lo han hecho otros.

—¡Silencio! ¡Estos muros tienen oidos!

—¡Caramba! ¿No notáis que hace aqui un calor extraordinario?.

—Si, lo menos de treinta grados, cuando fuera la temperatura es de quince bajo cero.

Continuará

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrá igualarlos. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00
Géneros listados para camisas, metro	1.00
Elástico de pura seda, metro	2.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	36.00
Camisetas de malla sport cada una, solo	20.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	8.00
Legítimo jabón Flores de Previn, el pan	4.00
Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Géneros escoseses, metro	19.80
Medias mercerizadas de puro hilo, par solo a	20.00
Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.60
Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO E TERNOS, AMBOS Y VESTONES

en hechuras finísimas a precios de costo. as mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

A Dios rogando y...

Juan de Dios Rojas del Real con sólo 21 años y una apariencia por demás beatífica, con largos años pasados entre las cosas de Dios. No podía como es natural despertar sospechas en el sencillo espíritu de los Padres Recoletos a cuyo Convento en San Bernardo llegó el tal Rojas dispuesto a consagrar su vida a la meditación y al divino culto. Aceptado en principio como postulante el sacerdocio, hubo de cargar con la responsabilidad de juntar la platita de las misas y otras ofrendas. Más, parece que éste Rojas algo del demonio tenía en su cuerpo y comenzó a usar el dinero que piadosas manos daban para mayor gloria de Dios en cosas non Santas.

Fue así como sustrajo varias partidas de contante y sonante platita y como llapita cargo con los pollos y huevos del frisadero del convento.

Hasta aquí la cosa no tendría nada de extraordinaria ya que de todo se encuentra en las viñas del señor. Pero cuando la cosa pasó de castaño a oscuro fue cuando a Rojitas se le ocurrió quemar el altar de la iglesia.

Dicho altar una preciosa obra de arte totalmente tallado en madera por artífices belgas, ardió como pajo junto con otras cosas de la iglesia, produciendo un daño de $ 600.000. Después de varios meses ha sido descubierto Rojas como un quinta columna de Satanás en los dominios divinos. Ahora sólo esperar la justicia inmanente investigaciones lo puso en una celda que nada tiene de conventual. Entre tanto a los padrecitos sparragados les quedaron de tener muy pronto en la divina inspiración de algunos humanos.

Deudores morosos

Es obligación de todos los socios presentar sus respectivas listas de deudores, «CLAVOS», para imprimirlas a la brevedad posible.

Cámara de Comercio Minorista

Reorganización de la Administración Pública

En el Consejo de Gabinete del Jueves, se anunció que el Ministro de Hacienda señor Jorge Alessandri leyó y logró la aprobación —con ligeras modificaciones— de su proyecto de «Reorganización de la Administración Pública».

Tal proyecto será presentado esta semana al Congreso y la noticia se suspendió como espada de Damocles sobre todos los servidores civiles del Fisco.

LOS SERVICIOS CONDENADOS A MUERTE

El proyecto Alessandri condena a muerte a los siguientes servicios: Dirección de Informaciones y Cultura (DIC); algunas de sus ramas sobrevivientes pasan a depender de distintos Ministerios: Auxilio Social; Restoranes del Estado; Servicio de Colocaciones del Ministerio del Trabajo. Los tres primeros formarán un organismo único del Ministerio del Trabajo; Comisiones Radioras de Carbón y Petróleo, que dejan de ser autónomas y pasan a la Subsecretaría de Economía; los distintos servicios que estudian costos en particular (Comisariato; Control de Drogas de salubridad etc.) forman uno solo en Economía; Consejo Superior del Trabajo; Protección a la Infancia y Adolescencia; Departamento de Previsión Social, del Ministerio de Salubridad, que pasan a la Contraloría.

SE FUSIONAN.—1 Todos los servicios que estudian costos: 2, Todos los organismos de auxilio social (Protección a la Infancia; Colocaciones); 3, Los de Turismo.

SE COORDINAN.—Las Oficinas de Pensiones de Guerra y Marina (hay en Defensa) pasan a Hacienda; la Escuela de Servicio Social (Educación) pasa a la Universidad de Chile. Se forma una planta suplementaria única dependiente de Hacienda y se reorganizan todas las Subsecretarías de acuerdo con los modelo de Hacienda y Justicia. Las subsecretarías en adelante, serían oficinas tramitadoras. Con poco personal despacharán los estudios técnicos a los organismos coordinadores.

En todas las Subsecretarías se redistribuye el personal.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Principio del fin

La Asamblea General de las Naciones Unidas, por 35 votos contra 13 y 10 abstenciones, aprobó el plan de partición de Palestina, consumando lo el más odioso de los atentados contra la libertad de los pueblos de fijarse ellos mismos su destino.

La NU, al aprobar este atropello a los derechos de un pueblo, ha violado su carta fundamental, que es la razón de su existencia misma.

De nada valieron ante la conciencia de 33 naciones las pruebas jurídicas e históricas que exhibieron los estados árabes sobre sus derechos en Palestina, donde viven desde hace dos mil años. Más efecto hicieron sobre tales países las falsas argumentaciones del sionismo, argumentaciones reforzadas con el oro que prodiga a manos llenas cuando se trata de obtener algo que no esta ajustado a la moral y a la justicia.

El acuerdo de la NU es representativo de un acto inmoral, pues se ha denunciado que para obtenerse la cifra de 33 votos a favor se hizo presión abierta, sin escrupulos, sobre las naciones cuyas economías giran alrededor de los Estados Unidos de Norte América y de Rusia. Estos dos grandes, en superficie y dinero, que no moral, obligaron a sus países satélites a votar a favor de la formula sionista.

Por eso es más noble y mas digna la actitud de países como Chile, Argentina, México Colombia, Cuba etc., que no a votaron la imposición del amo económico del Continente y se abstuvieron o votaron en contra de la fórmula ruso-norteamericana.

Ya la monstruosidad jurídica está consumada en el papel

Pero, los árabes ya dijeron también su última palabra: que ellos se reservan el derecho de actuar como mejor convenga a sus derechos en Palestina.

Y Tierra Santa no será dividida, sino que se organizará en un Estado Arabe Libre y soberano con el apoyo de las armas de todos los países árabes, cuyos soldados desfilarán palmo a palmo el suelo palestino.

Con el acuerdo de la NU el problema de Palestina ha entrado en el principio del fin. La lucha será larga, sangrienta, espantosa, Tierra Santa, suelo de paz de amor y de trabajo será teatro de batallas, de odios y desolación.

La historia sabrá señalar en sus páginas a los responsables de esta nueva conflagración que envuelve al mundo entero en llamas y la sangre que se derramará en el Oriente caerá como roja maldición sobre el los, como cayó la sangre inocente del Dulce Nazareno sobre los judíos, maldición que los azota a través de veinte siglos.

(Editorial del 3 de Diciembre de 1947 del «Mundo Arabe»)

Lanadería Ibacache

PRONTO EXPENDERA AL PUBLICO

Pan de Pascua

De reconocida calidad desde varios años

Constitución 780 — Illapel

Chile ganó a Perú 2 X 1

Ante un público numerosísimo actuaron anteanoche por el Campeonato Sudamericano de Futbol los equipos de Chile y el Perú.

En dicho encuentro lograron los chilenos anotarse la primera victoria por dos goles contra uno.

El match fue de emocionantes contornos especialmente en las finales donde el equipo peruano buscó afanosamente el empate.

El primer tiempo favoreció a los chilenos por 2 goles a cero. Siendo Varela el que abrió el score a los 24 minutos del 1er. tiempo, luego a los 26 1/2 Riera aumento la cuenta.

El gol peruano fue marcado por Castillo a los 26 minutos del segundo tiempo.

NUEVA TECNICA

EN LA EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS EN LOS ESTADOS UNIDOS

Con la nueva técnica del llamado «estado restaurado» impuesta por los investigadores de la Carter Oil Company en Tulsa, Oklahoma, Estados Unidos, se ha logrado extraer a la superficie por medio de las sondas mecánicas, no solo muestras de las formaciones geológicas de las profundidades sino que— y esto es de suma importancia para los expertos que determinan la comercialidad de futuras explotaciones— las condiciones exactas en que se hallan el petróleo, el agua, el aire y la roca misma antes de ser llevada la muestra a la superficie.

Hasta ahora, no obstante todas las precauciones que se tomaban, la muestra de roca o petróleo no conservaba exactamente su estado y condiciones primitivas al llegar a manos de los examinadores.

Con el nuevo procedimiento cuyos detalles no se han dado a conocer, se producen las condiciones precisas del yacimiento subterráneo lo que permite adoptar los procedimientos técnicos y estudios del caso con una seguridad mucho mayor.

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1.a kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fideo paquete	5.50	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar Granulada kilo	8.60	Margarina paquete	22.00

FOGOLITA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

Madrecita

Madrecita triste
madrecita buena
hazme una caricia
y olvida tu pena

Madrecita enferma
que estás encerrada
dame la sonrisa
que está iluminada

Madrecita tierna
de cabello blanco
guarda mi regazo
en tu pecho santo

Madrecita suave
dulce y cariñosa
tus palabras vienen
con sabor a rosa

A aquí Madrecita
estoy de rodillas
esperando siempre
que tu me bendigas

MARIA D' PLAQUET

RENAN FUENTEALBA M.

Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LUIS ESCALA COO

Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

REXNER E HEVERRIA
Dentista

Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

Merceíaa Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automóviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 13 de Diciembre de 1947— 490

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

¿Como estuvo la Velada?

Son curiosas algunas reacciones entre los illapelinos y existe una especie de temor a romper convencionalismos y hasta podría decirse que mucho de mogigateria. Anoche a la salida de la velada los asistentes se preguntaban con ansiedad ¿que te pareció la velada? el interpelado consulta tambien con ansiedad la cara del preguntón y demoraba la respuesta no atreviendose de inmediato a dar su fallo, temeroso talvez de errarle. Porque en verdad la respuesta es difícil y a más de eso hay un algo de temerario en encontrar mala o regular una cosa que está hecha con fines de beneficencia. Soportar contentos se esta convencido de que forma parte de la caridad y como no son artistas profesionales los que actuan hay que perdonarles.

Todo ésto y el miedo a criticar son cosas que en este pueblo están verdaderamente perjudicando lo que podríamos llamar la evolución artística, no por falta de condiciónes en los que actuan, o falta de esfuerzos en los que organizan. Una y otra cosa existe pero la excesiva tolerancia y comprensión del público ha creado un sentido de irresponsabilidad que fustra los mejores esfuerzos.

La velada de anoche tuvo realmente números de mérito que se vieron opacados solo por falta de organización y ritmo general de la velada. Otros de deplorable mal gusto y fuera de lugar como la presentación del rey feo.

Las caracterización que resultaron buenas en algunos personajes les falto teatralización y ensayo.

La presentación de la Reina, como la calidad artística del prólogo y el elogio estuvieron muy bien. La Reina y su corte estaban realmente magníficas. Los poetas estuvieron a la altura de su misión, y Gustavo Gallegutilos demostró que pese a las ingratitudes y las injusticias de que ha sido victima guarda aún su desvelo por el arte y el espiritu de Cooperación.

En suma la velada estuvo casi casi bien hubieron cosas imperdonables que se debieron más que nada a falta de ensayo y organización. No por culpa del Director de la Velada Sr Blum sino por irresponsabilidad de mucha gente que promete cooperar y no lo hace, y otro tanto por suficiencia de algunos actores que se creen tan macanudos que no necesitan de ensayos.

Lo que resimen e no tuvo justificación fue la total defección de la barra de la Reina, ésta barra que tan brillante se portara en la lucha eleccionaria destiño por completo restandole brillo a la velada y desairando a su Soberana.

HOY - T. Cervantes

Presentamos a tres grandes estrellas en una tormentosa y romántica leyenda de los mares del Sur. Con un fogoso romance. Toda en castello:

Mares de China

Glark Gable Jean Harlow y Wallace Beery

MAÑANA DOMINGO—GRAND OSO ESTRENO

Bajo el Manto Tenebroso

¿Comer bien? ¿Beber mejor?

No hay que pensarlo dos veces. La UECH puede satisfacerlo en un ambiente acojedor. Espléndidos comedores de verano.

No olvide U. E. CH.

Exito acompañó a todos los alumnos del Liceo Co-Educacional

Hoy en la tarde puso término a los exámenes a alumnos del Liceo Co—educacional la comision de pedagogos, venida de Ovalle.

El más grande de los éxitos coronó la labor del año, ya que se tuvo la satisfaccion de ver pasar al curso superior a todos los alumnos, habiendo sólo algunos que no fueron aprobados en una materia, algunos en matemáticas otros en ciencias.

La explendida labor cumplida por el cuerpo de profesores del Liceo Co—educacional demuestra fehacientemente que la preocupación de autoridades, padres de familia ect. está plenamente justificada y que, todo los esfuerzos que se hagan por afianzar éste Liceo como base para uno fiscal es talvez una de las más interesantes iniciativas de cuya realizacion saldrá beneficiada la región entera.

Prosiguen los trabajos en cancha Club Aéreo

Con toda celeridad prosiguen los trabajos para terminación de la cancha de aterrizaje del Club con vista a que sea aprovechada por la Linea Aérea Nacional la cual establecerá un servicio regular de pasajeros tanto al sur como al norte. Tales trabajos son posibles de realizar dado el éxito económico del último baile y en el cual se demostró claramente que es plenamente comprendida la importancia del Club y de una cancha de aterrizaje que reuna todas las comodidades y condiciones técnicas.

Fin del mundo anuncia el cometa

Varias personas transformadas en Pitonisas atribuyen al cometa, el carácter de mensajero del mal. Hay quienes aseguran que anuncia el fin del mundo, conforme a la profecía bíblica.

Otros con toda seriedad aseguran poder comprobarlo que justamente antes de la guerra del 14 e igualmente antes de la última aparecio un cometa como anticipo de muerte y destruccion.

Noticias en Síntesis

El Director de la Escuela Militar pasó a saludar a S. E. e invitarlo a la revista anual del establecimiento.

A aumentado considerablemente la importación de ganado Argentino, con lo cual se ha reducido la escazes de carne de consumo.

22 Millones de pesos del erario nacional fueron dados a la Empresa Nacional de Transportes. Como manera de financiar con el dinero de todos la movilización de los santiaguinos.

Hoy se inaugura en Valdivia el Congreso Regional del Partido Socialista presidido por el Sr. Salvador Allende.

Ha seguido estudiando la Comision de Relaciones de Camara de Diputados el tratado comercial con Argentina. El mártes debe efectuarse la votación del mismo.

Renuncia un tres consejeros de la Directiva máxima del Partido Conservador.

Continuan los festejos y numeros del festival con que la Escuela de Aviación celebra su aniversario.

900 penados de la penitenciaria de Santiago están en huelga de hambre, como protesta por un incidente en que hubo un muerto y varios heridos.

Spanghell está dando en su pozo 944 barriles por hora de petroleo. Pozo 12 empezó ayer a perforarse, los analisis son de excelente calidad.

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoceses, metro	19.80
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	26.00	Calcetines muy finos de hilo bordón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.00
Camisetas de malla sport cada una, solo	2.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	5.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES

en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

Amplia Politica de Trueque inició el Gobierno

El Ministro de Economía y Comercio, señor Alberto Baltra, preocupado de la disminución experimentada durante el año en curso por las exportaciones agropecuarias, debido ello tanto a la competencia de precios en el mercado mundial como a falta de divisas para efectuar las adquisiciones ha impartido bajo la orientación impartida por el Presidente de la República, la política de trueque de dichos productos. En otras palabras, acuerda la autorización para que los exportadores agropecuarios puedan retornar al país el valor de lo exportado, en aquellas mercaderías que los organismos correspondientes califiquen como necesarias.

AUTORIZADO EL TRUEQUE DE LENTEJAS Y AJI PIMENTOS

Ante el peligro de que los productores de lentejas y de aji pimentón no pudieran vender al extranjero el resultado de sus cosechas, el Ministro Baltra autorizó el retorno de ellos en mercaderías, salvando de una situación crítica a estas ramas de la producción agropecuaria.

EL MINISTRO PIDIO AL BANCO CENTRAL UN AMPLIO COMERCIO DE TRUEQUE

Dentro de ese mismo propósito y a fin de hacer extensivo este régimen a todos los productos de la tierra que se venden en el exterior, el Ministro Baltra solicitó del Banco Central la modificación correspondiente en el Presupuesto de Divisas vigentes. El Directorio de dicho Banco acogió la petición del Ministro sólo en el sentido que las exportaciones agropecuarias se aplicarán a cubrir el valor de las mercaderías que ya se encuentran en aduana. Como esta solución presenta dificultades prácticas muy grandes, puesto que no es nada frecuente que el exportador sea a la vez importador que tengan mercaderías en los puertos, el Ministro Baltra insistió ante el Banco, requiriéndolo para que diese una mayor amplitud a su acuerdo, permitiendo las operaciones de trueque sin limitación alguna.

PERFECCIONAMIENTO DEL SISTEMA PARA 1948

Como la situación de falta de divisas se hará más aguda en el año próximo hecho al que nos referimos específicamente en nuestro editorial de la edición última de «El Economista» urge que se adopten desde luego las medidas que conjuren las amenazas y peligros que se ciernen sobre nuestro comercio internacional.

Sabemos que el Gobierno, como lo propiciábamos en dicho editorial facilitará, estimulará y organizará un vasto sistema de compensaciones o trueque, estableciendo el próximo año un régimen expedito que evite los inconvenientes que perturban a los exportadores agropecuarios y constituya los estímulos efectivos que se requieren.

Del «Economista»

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz Tca. kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fideo paquete	5.50	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar Granulada kilo	8.60	Margarina paquete	22.00

FONOLITA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo, atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperación para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matrícula e informaciones en Constitucion 1048 y al Fono 74.

La Direccion del Liceo.

La erosión, cáncer DEL SUELO

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

La gente de mar ve sus barcos encallados en la tierra cuya pérdida hace agonizar los campos, sin embargo no están solos para lamentar el contratiempo; los habitantes de las ciudades y cualquiera que transite por los caminos en épocas extraordinarias, vive horas semejantes a las que conocieron los contemporáneos de Noé, cuando se inició la inundación diluviana.

En Suiza se realizaron cuidadosos estudios para saber en qué formas se comportan dos valles con diferente tipo de arbolado. Se trataba de averiguar cuanto aumentan el caudal de los ríos con los grandes temporales y deshielos, cuánto disminuían en épocas de sequías prolongadas. Se tomaron dos valles no totalmente diferentes. Uno, el Sperbelgraben, conserva casi íntegra su vegetación. El otro, el Rappengraben, tiene un 20% arbolado y el resto con bastantes mayorales y pastizales. Los resultados e publicaron en los Anales de l, Inst ud Fe eral de Rech rches Forestieres, en la e ición de 1943; y fueron los siguiente:

	Grandes lluvias deshielos	Sequías prolongadas
Valle Sperbelgraben Bien arbolado	Aumento de 10 a 20 %	Disminución de 20 a 40
Valle Rappengraben Medianamente arbolado	Aumento de 40 a 70 %	Disminución de 50 a 80 %

No es extraño que luego los caminos se inunden y los puentes se corten después de los incendios de bosques y es aun menos raro que los ríos se sequen. Ya no están ahí los árboles para regularizar el curso de las aguas que se convertirán en torrentes tras cada lluvia o desaparecerán de los esteros en las sequías.

Junto con sus tierras de cultivo desaparecieron las para su época magníficas culturas de Mesopotamia, Río Amarillo América Central. Después de ser centros de civilización sin parelelo sus campos agotados no pudieron alimentar las ciudades sup rpobladas. Les faltó el hombre visionario que comprendiera el verdadero origen de una torrentera o el pequeño de vacas flacas.

Fiestas Primaverales DE ILLAPEL 1947

GRAN CONCURSO DE CARROS ELEGÓRICOS, DISFRACES, CUMPARSAS, ETC.

1 Carros Alegoricos, camiones y autos adornados.
Inscripción $ 80.00
Gran premio de $ 1,000 (Un mil pesos).
2 Bicicletas adornadas.
Inscripcion $ 20.00.
Gran premio de $ 300.00.
3 Autos y demás vehiculos sin adornar.
Inscripción $ 30.00.
Con derecho a participar en el Corso, pero sin premio.
4 Camiones sin adornar.
Inscripción $ 50.00.
Con derecho a participar en el Corso pero sin premio.
5 Cumparsas o grupos de disfrazados.
Inscripcion $ 15.00.
Gran premio $ 300.00
6 Disfraz individual.
Inscripción $ 5.00
1 Premio $ 100.00
2 Premios 50.00
3 Premios 25.00 (consuelo)

Se advierte que no se admitirán vehiculos durante el Corso que no hayan cancelado previamente su inscripcion.

Las inscripciones se reciben en casa de la señora Corina Madariaga de Escala, en Buin 281.

EL JURADO

Illapel, 11 de Diciembre de 1947.

Mercería Barrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automóviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

TODO EL MUNDO LO ADMIRA

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

Y agarrando el barril con arenques lo estrello contra la puerta.

—¡Abrid! —grito.

—¡Silencio, ó hago fuego! —contestaron desde afuera.

—¡Que el diablo os lleve! —dijo Iván— ¡brid!

—¡silencio os digo! ¡Es la consigna!

—¡Pero traed agua!

—¡El látigo es lo que llevaré —¡Me muero de sed!

—Pues come arenques y la mar.

—¿Te burlas?

—No. Cuando confeseis se os dará de beber.

—¡Miserables!

—Se os aplica el suplicio del arenque. Ya habréis. Antes de cuarenta y cuatro horas el jefe lo sabrá todo.

Ni el coronel Sergio ni Iván condescendieron. Ambos habían quedado como heridos por el rayo.

IV

Por más que hace ya más de cien años que el zar abolió los castigos corporales a los desterrados a Siberia, siguen en aquella región imperando las torturas más horribles, y el knut la disciplina de cuero endurecido con bolas metálicas proyectan de pinchos, es el que da la voz de mando en el interior de las minas al que con fuerza brutal en las espaldas de los condenados.

La Policía siberiana, la más brutal y sanguinaria de mundo entero, recurre a tormentos principalmente en las ciudades fronterizas a Europa, que no dejan señal en los infelices que sufren, evitando así que las que las puedan basarse en indelebles cicatrices y que lleguen a oidos del emperador sus atroces procedimientos.

Una de las torturas que más frecuentemente emplean es la llamada del arenque: no hiere ni produce sangre, y, sin embargo, el desgraciado que la sufre tiene que confesar todo lo que sus verdugos quieran, para librarse del tormento de una sed rabiosa. Si no ceden, les envenenan botellas llenas de agua cristalina, frutas frescas, todo cuanto más lo excite, y es raro el que no acaba por doblegarse.

El Coronel había oido hablar vagamente de aquellas torturas; pero nunca llegó a creer en su existencias Por eso al oir al carcelero quedó paralizado por el terror.

—¡Infames! —murmuró con voz ronca.

En seguida tuvo un acceso de furor, y sus brazos, aunque encadenados, redujeron a astillas las tablas del camastro y las lanzaron después sobre la puerta como formidables ariete.

—¡Abrid! —tronó enronquecido.

—¡Silencio, o disparo!

—¡Quiero ver al ispravnik! ¡Que se me conduzca a su presencia...! —¡Soy el coronel Wassiloff!

—¡Anda a buscarlo tú! —le contestaron burlándose.

—¡Abrid o derribo la puerta! ¡El zar ha prohibido en absoluto que se torture a los hombres

—¡Basta! —dijo un cosaco asomando por la mirilla el cañon del fusil— ¡Silencio; u os mato!

—¡Pues bien, matadme!

Y se precipitó hacia la puerta; pero Iván logró detenerle diciendole al oido:

—¡Debéis vivir, señor!

—¡No temo a la muerte!

—¡Por vuestra hermana!

Ante aquellas palabras, la cólera del coronel desapareció como la nieve a los rayos de un sol espléndido.

—¡Mi hermana! —dijo con doloroso acento.

Y sacudio con rabia su dedos humedecidos al llevártelos a los ojos.

—¡Gracias Iván!

No dijo una palabra más y se apoyó contra la pared, abatido y sombrio.

El cosaco, viéndole calmado, retiró el fusil y siguio su paseo

Iván cada vez más mortificado por aquel calor horrible sentia que la sed comenzaba a enloquecerle.

—La lengua, seca como un trozo de cuero, no podia apenas articular palabra y su garganta parecia despedir fuego. El coronel experimentaba iguales sino más, y ambos desgraciados lanzaban gemidos roncos de sus pechos.

FOLLETIN N.o (9)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

TERCERA PARTE — LOS ARENQUES

El mayor éxito culminó labor de Liceo S. Teresa

UNA SOLA ALUMNA REPITIO CURSO

Con el más halagador de los resultados puso termino al año escolar el Liceo Santa Teresa, pues de sus cuatro cursos una sóla alumna no salio aprobada. Tan brillante resultado habla elocuentemente de la dedicación y eficiencia del cuerpo de profesoras de dicho plantel. Por tal motivo la Dirección del establecimiento recibio felicitaciones encomiasticas tanto de la comisión examinadora como de los padres de las educandas que de tan bella manera ven rubricados los esfuerzos empleados en la educación de sus hijos.

Panadería Ibacache

PRONTO EXPENDERA AL PUBLICO

Pan de Pascua

De reconocida calidad desde varios años

Constitución 780 — Illapel

Reclutamiento

CANTON N° 11—A. «ILLAPEL».

1.—Se suprime el exámen de Selección para la clase 1928 Por Orden del Comando N° 278 de 26—XI—947, ha sido suprimido el Exámen de Seleccion (Médico) para los ciudadanos de la Clase 1928 y postergados de Clases anteriores, que debia llevarse a efecto en los primeros dias del mes de Enero de 1948.

Conforme con lo anterior, dichos ciudadanos deberan presentarse al Acuartelamiento el 1° de Abril de 1948.

2.—Solicitudes de Exclusion del Servicio Militar.

En conformidad a la letra «a» del Art. 51 de la Ley de Reclutamiento, los ciudadanos de la Clase 1928 que se encuentren física y visiblemente imposibilitados para hacer su Servicio Militar, pueden presentar su solicitud de EXCLUSION en la Oficina de Reclutamiento de Illapel, hasta el 31 del presente mes de Diciembre, en donde se les proporcionará el formulario correspondiente.

3.—Solicitudes de Inscripcion Fuera de Plazo.

Los ciudadanos de la Clase 1928 que no se inscribieron en los Registros Militares en el periodo ordinario de inscripciones (30 de Noviembre de 1947), deben presentar solicitudes de inscripción Fuera de Plazo antes del 28 de Febrero de 1948.

Diviértase y lúzcase

En las pròximas Fiestas Primaverales

"Urbina Hnos."

Ofrecen a los precios más ventajosos: Serpentinas, Chayas, Gorros y Antifaces.

PRECIOS ESPECIALES A CUMPARSAS

Urbina Hnos.

Con éxito sigue desarrollo Fiestas Primaverales

Con las visitas oficiales que señala el programa ha continuado hoy el desarrollo de las Fiestas Primaverales.

Hoy se hicieron las visitas oficiales a Gobernación, Alcaldía, Cárcel, Casa Vera y Ferrocarriles.

En todas partes S. Majestad Yolanda I ha sido objeto de entusiastas demostraciones de afecto y simpatía.

En la Alcaldía le fué ofrecido un cóctel, y la Soberana habló a su pueblo desde los micrófonos de Radio Municipal.

En Casa Vera igualmente fué objeto de finas atenciones y la Reina, su Corte y demás acompañantes fueron obsequiados con refrescos y golosinas.

En donde el entusiasmo rayó en lo apoteósico fué en la Estacion de los Ferrocarriles, donde la Reina y su Corte y el acompañamiento que aumentaba por instantes fueron esperados con arcos de triunfos y un nutrido y abundante buffett.

Liceo Salamanca dió brillantes exámenes

Ayer las alumnas del Liceo Matilde Salamanca de Salamanca dieron sus exámenes frente a la comision venida de Ovalle.

Pese a todas las dificiles condiciones en que este año desplego sus actividades el Liceo. Ya que cuenta con una sola profesora para atender dos cursos en todas las asignaturas, un porcentaje elevado de alumnas logro pasar al curso superior. Cabe destacar la labor de verdadero esfuerzo desplegado por la Srta. Profesora Adriana Alvarez y también la comisión de padres que atiende la organización y financiamientos del Liceo Presidida por Doña Jorge Adaros.



La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Martes 16 de Diciembre de 1947— 191

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Alcalde accidental Sra. de Escala

Déde ayer asumió las funciones de Alcalde la primera rejidora de este Municipio señora Cora Madariaga de Escala.

Hoy dia hará una visita al barrio Cementerio y Campamento con el objeto de buscar solución al problema del agua ya que los moradores de esos populosos sectores deben lavar sus ropas con aguas servidas, lo cual está motivando una verdadera epidemia de enfermedades a la piel.

La Sra. de Escala nos declaró hoy, que tenia el proposito de buscar una solucion rapidisima a tan grave problema, trasladandose hoy con algunos funcionarios municipales hasta los sitios afectados.

Los Estados Unido bajan sus murallas aduaneras

Un hecho de gran importancia para los paises de la América Latina, incluyendo en primera fila a Chile, es la resolución adoptada por los Estados Unidos recientemente en Ginebra y confirmada el Martes de esta semana por el Secretario de Estado subrogante, Mr Lorett, en el sentido de reducir fuertemente esas tarifas aduaneras.

Refiriéndose a esta determinación que produjo la protesta de algunos circulos manufacturaros americanos, M. Lovett declaró «fue a de enviar productos nuestros de alivio a otros paises debemos buscar una fórmula mejor para contribuir a la reconstrucción económica del mundo; la de abrir nuestros mercados a fin de que tan pronto como los paises extranjeros logren mejorar su producción no sufra ningún atraso por falta de mercados que acojan rapidamente estos productos».

«Es absolutamente esencial» agregó que nuestras importancias aumentan en volúmen y nuestra seguridad depende en gran parte de este hecho. No se trata de abrir nuestros mercados sin discriminación pero si de seguir las conclusiones hechas en dos años de estudio y bajar las tarifas rapidamente a numerosos productos.»

Explicó que las resoluciones de Ginebra dieppues bajas tarifas en no menos de 23% de los articulos importados en 1939 o sea 50% del total de articulos que pagan derechos de internación.

Gran éxito tuvieron bailes de primavera

Con asistencia de gran cantidad de público se efectuaron los bailes programados para las fiestas de Primavera, Sábado y Domingo. Escuela Superior se vió repleta de gente que en la más franca y sana alegria disfrutaban de las tradicionales fiestas.

Un acierto de la comisión organizadora fué la contratación de la exelente orquesta de Luis Arangue cuya actuación en la Y... na es favorecida por el selecto público habitué de dicho establecimiento. Dicha orquesta a más de las exelentes interpretaciones tocó sin descanso por lo cual se ganó cinseros aplausos.

El pianista de la orquesta Pepe Lopez compuso un bello y seguido corrido que titulo Illapel, dicho corrido fue tocado varias veces en la segunda noche.

Noticias en Síntesis

Ha muerto otra victima del terrible choque ocurrido el miércoles último, entre una camioneta y un microbus.

El señor Ministro de Relaciones concurrio ayer a la reunión de Comisión de Relaciones, de la Cámara donde tomó parte activa en la discusión del Tratado comercial con Argentina. Dicha comisión votaria en definitiva lo relativo al tratado el próximo jueves.

La Cia de Teléfonos de Valdivia la unica de éste jenero en el pais que no está bajo control ingles, por ser todos sus accionistas alemanes, solicitó autorización para un alza de un 20% en sus tarifas.

El próximo viernes se inaugura convención Liberal en los salones del Congreso.

Con una grata y poco comun actividad cerró ayer el dia bursátil, en especial las transacciones con valores industriales. Tal cosa es indice de confianza y prosperidad en el presente y futuro de las industrias.

Hoy presentará sus credenciales al Gobierno de Chile, el nuevo embajador de Guatemala.

Romulo Gallegos, celebre escritor, autor de Doña Barbara, considerada en conjunto con Don Segundo Sombra, Argentina y La Vorájine, colombiana las obras cumbres de América. Fue reconocido como Presidente electo de Venezuela en proporción de 4 x 1.

Hoy en Guayaquil juegan por el Campeonato Sudamericano de Futbol, Chile con Argentina y Ecuador con Uruguay.

Prestaron juramento los nuevos ministros italianos.

Armando Palacios el renombrado pianista chileno dió, en Lima—Perú—un gran concierto a beneficio de la Escuela de los niños pobres.

El General Marshall partirá a EE. UU. el próximo jueves. Tal cosa pone de manifiesto el total fracaso de la Conferencia de los 4 grandes. Se prevé con esto la iniciación de una guerra comercial entre Rusia y los Estados Unidos.

Se postergó hasta mañana la partida de la expedición de la Armada Chilena que va a relevar en Soberanía, región de la antártica a la comisión cientifica y naval que está en dicho sitio del año pasado.

Paseo efectuaran los Comerciantes Minoristas

Enorme entusiasmo ha despertado entre los socios de la Cámara de Comercio Minoristas, la idea del Directorio de efectuar para los primeros dias de Enero próximo un gran paseo a Huentelauquén, en donde se pasará un dia completo.

Para tal ocasión se confeccionará en Huentelauquén una comida especial solo a base de pescados y mariscos.

Hoy - T. Cervantes

HOY MARTES TARDE Y NOCHE

La Bribona de Armiño

Por Ray Milland y Paulette Goddard magnífico reparto para formidable argumento.

TODO EL MUNDO LO ADMIRA

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRE EN CASA SELEY

Vestex la Confección Perfecta

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoceses, metro	19.00
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	14.000	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	36.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.00
Camisetas de malla sport cada una, solo	20.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	3.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES

en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

CONVENIO CON ARGENTINA

La re-actualización del asunto del Tratado con la República Argentina se presentó, de parte del Ejecutivo, con el argumento que se introdujeron fundamentales modificaciones, tanto en su texto primitivo como en el convenio adicional de Marzo último. Pero mirando las cosas en su verdadera esencia, no ha sucedido tal cosa, sino que en el fondo, en sus principios básicos nada a cambiado y por consiguiente, persisten todos los argumentos y razones que habíamos señalado anteriormente en contra de este Convenio, especialmente, respecto a las graves consecuencias de índole política aún en sus aspectos aparentemente de mero carácter económico.

En virtud del Tratado con Chile, la República vecina persigue los siguientes objetivos:

1.o—Conseguir las materias primas para crear una industria pesada nacional y obligar a la economía chilena a limitarse al tipo de industria extractiva y renunciar a su natural desarrollo de una propia industria de tipo pesado.

2.o—Que Chile realice una cantidad determinada de obras públicas con el fin inmediato de obtener todas las rutas perpendiculares para poder intervenir con su pleno poder de producción de artículos de primera necesidad y de otro género consuntivo en los mercados de los países andinos y apoderarse, de estos mercados con exclusión natural de la competencia de Chile con su producción correspondiente menos exportable por los costos más altos, falta de racionalización, menor productividad y dificultad de renovación de sus procedimientos y de transportes. Utilizar estas mismas rutas para llevar su ganado y productos agrícolas hacia los mercados de estos países arriba mencionados.

3.o—Que en combinación con estas rutas se concedan a Argentina zonas libres e instalaciones portuarias en todo el litoral chileno para completar su expansionismo político económico hacia el Pacífico, pues Argentina tiende a entrar, activamente, en el espacio económico mundial del Pacífico que en años no muy lejanos será decisivo para toda la economía mundial. Esta privilegiada posición de Argentina en territorio chileno significa un serio peligro para la independencia y hasta soberanía chilena como potencia marítima en el Pacífico, etc. cuando Chile aún no parece tener conciencia de la importancia de su posición.

Es menester recalcar con toda claridad que hoy por hoy la República Argentina se halla en una situación muy diferente a la que tuvo cuando se iniciaron las primeras conversaciones sobre el Tratado. Esto es evidente si consideramos que Argentina de un año a esta parte ha experimentado un profundo empeoramiento de su situación económica interna e internacional que se sintetizan en los siguientes hechos:

Aumento de todos sus costos de producción, incluso en los rubros básicos agropecuarios.

Disminución de la producción, sobre todo, en estos dos rubros y del poder comprador.

Rápido y excesivo incremento del fenómeno inflacionista en todos los órdenes de sus actividades económicas.

Disminución del valor adquisitivo de su signo monetario agravado aún por la declaración de la inconvertibilidad de la Libra Esterlina de parte de Inglaterra.

Aumento de su deuda interna privada y pública y crecimiento de los organismos burocráticos del Estado.

Todo lo cual se ha reflejado en la pérdida de confianza de los hombres de gobierno, de parte del trabajo y productor, manifestada en ataques a sus más representativos personajes, huelgas, discusiones y exteriores del tinque parlamentario y cívico-militar que sostiene el régimen.

Esta situación interna, consecuencia de su economía autárquica y de capitalización, respecto a las bases de su producción en general, acentúa, indudablemente, ímpetu el avasallador expansionista de la nación argentina.

Se refuerza, además, este temor por las últimas actuaciones internacionales argentinas que han puesto un énfasis especial en su tradicional aspiración de mantener su posición hegemónica con respecto a los países sudamericanos.

JOSE DE GANDARA

¿Comer bien? ¿Beber mejor?

No hay que pensarlo dos veces. La UECH puede satisfacerlo en un ambiente acojedor. Espléndidos comedores de verano.

No olvide U. E. CH.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Gobernador en Salamanca

Hoy partió a Salamanca el señor Gobernador a estudiar y resolver diversos asuntos relacionados con caminos, subsistencias y otros de índole administrativo.

Panadería Ibacache

PRONTO EXPENDERA AL PUBLICO

Pan de Pascua

De reconocida calidad desde varios años

Constitución 780 — Illapel

REXNER E. HEVERRIA
Dentista
Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12 - tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LUIS FSCALONA
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos

Tempestad

Cayeron los pétalos de todas las rosas que habían en el rosal, y pasaron unos pies impíos dejando los rastrojos de éste fruto florido.

Verde triste, sin sus matices embellecedores se durmió el arbusto dejando pasar la tempestad la que arruinó su vida, fue con inútiles las lluvias que regaron sus raíces, ni el rocío vivificante del amanecer, tampoco pudo el sol abrazarlo con sus rayos y darle aquel dulce calor.

Se vió transfigurado en un viejo y esquelético tronco de antaño, sin sus rosas y sin hojas, desamparado, fué muriendo de a poco hasta perderse en la tierra de donde nació.

María Duplaquet

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1ra. kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fideos paquete	5.50	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar Granulada kilo	8.60	Margarina paquete	22.00

FOLOLTA 8 PESOS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

TODO EL MUNDO LO ADMIRA

PERO ES NATURAL ... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

Iván, cada vez más decaído, intentaba refrescar su lengua pasándola con parox smos de rabia por las paredes; pero éstas caldeadas por aquel invisible fuego, aumentaban sus atroces martirios.

De vez en cuando, el silencio de muerte que allí reinaba era interrumpido por las roncas voces del coronel, que decía:

—¡Agua! ¡Agua!

Pero sus lamentos no tenían contestación.

De pronto se levantó sobre sus rodillas y acercándose a Iván le dijo:

—¿Quieres beber...? ¡Toma, es tu agua es muy fresca...! ¡Bebe!

El desgraciado, presa del delirio creía de un modo que daba horror.

¡Agua, agua! —articuló Iván, incorporándose al oír al coronel

¡No, agua no...! ¡Sangre!

Y de repente mordió en una vena del brazo, saltando un chorro de sangre que cayó junto a los labios de Iván.

—¡Bebe, bebe..! ¡Pero no debías es los nombres de nuestros amigos...!

El estudiante lanzó un grito de horror.

—¡Sangre!

FOLLETIN N.o (10) E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

CUARTA PARTE — EL TORMENTO DE LA SED

—¡De mis venas...! ¡Bebe que se derrama...!

—¡Oh, jamás!

En aquel instante la puerta se abrió y un hombre con una linterna entró en la celda.

—¿Qué sucede...? ¡Sangre...! ¡Centinela!

Un momento después el calabozo era invadido por cosacos y carceleros.

—¿Un suicidio? —dijo uno de éstos alzando la linterna ante el coronel.

—¿Que te importa? —respondió éste.

Los cosacos que vieron rota una vena del brazo del coronel comprendieron de lo que se trataba.

—¡Mala bebida, coronel, para que la sed se apague...!

Y quieras que no, vendó la herida del prisionero.

—¿Donde está el arma?

—No tengo arma ninguna.

—¿Y esta herida?

—¡Los dientes...! ¡Agua! agua...! ¡infames...!

—Más tarde, si el jefe lo permite.

—Llevadme ante él.

—¿Hablarás?

—¡No...sí...hablaré...!

—Sígueme.

—¿Donde? —preguntó Iván despertado como de un sueño horrible.

A la presencia del ispravnik. Ven tú también.

—¡Sí... si quiero estrangularlo...!

Los cosacos tomaron a los prisioneros por debajo de los brazos, sin que opusieran resistencia alguna, y casi arrastrando los llevaron a la sala donde habían sufrido el interrogatorio.

Pero aquella estancia estaba completamente transformada. Más bien que dependencia de una prisión parecía un comedor espléndido.

Candelabros de plata iluminaban una lujosa mesa en la que había suculentos y apetitosos manjares, vinos exquisitos y garrafones de agua cristalina que brillaba con titilaciones de diamante en las facetas de las botellas.

En torno de la mesa se veían cinco cómodos sillones, dos vacíos, y los otros tres ocupados por el ispravnik y dos inspectores.

—¡, h! —exclamó el jefe de la policía al ver entrar a los prisioneros—. Parece que la noche os ha dado un buen consejo, coronel.

Este no respondió. Sus ojos se habían fijado con obstinación feroz en los garrafones de agua. De pronto, y como acometido por un vértigo, lanzose con fuerza irresistible hacia la mesa dando un grito que nada tenía de humano, en tanto que Iván caía sobre sus rodillas, diciendo:

—¡Agua, agua!

Los cuatro cosacos que les habían conducido hasta allí los separaron de la mesa, amenazándoles con las bayonetas para impedir que se acercaran nuevamente; pero el coronel, asiendo uno de los fusiles, echó por tierra al soldado que lo sostenía.

Continuará

El "CHape" o Babosita de los Frutales

Se ha observado nuevamente en la zona la presencia de «Chape» o babosita del Cerezo, Guindo, Peral, y Ciruelo, cuyes daños son evidentes por la destrucción del parenquima o parte verde de las hojas, dejando únicamente las nervaduras, con perjuicio de la vitalidad de la planta, principalmente si son arbolitos nuevos.-

Como se sabe, el «Chape» es la larva de un pequeño himenóptero muy semejante a la mosca común, de cerca de medio centimetro de longitud y de color negro brillante, con cuatro alas transparentes. Tecnicamente se llama Eriocampoides Limacina Retz o Caliroes cerasi L.- La hembra coloca los huevos bajo la epidemis de las hojas, de donde salen las larvas que ocasionan el daño ya indicado.

Al terminar su desarrollo las larvas se dejan caer al suelo, donde se entierran a una profundidad de 2 a 5 cms., para crisalidar. A los 20 dias mas tarde salen los insectos adultos, para volver a iniciar su ciclo.

Se estima que en la zona puede haber mas de 5 generaciones.

El control de esta peste es facil, En esta epoca se recomienda pulverizar con arseito de plomo en la proporción de 300 gramos para 100 litros de agua; como adherente puede agregarse cola de carpintero 125 grs.

En los huertos de guindos y cerezos es conveniente efectuar estas pulverizaciones despues de la cosecha de la fruta, para evitar accidentes en los consumidores.-

Para la destrucción de las «Pupas» enterradas en el suelo, se recomienda labores superficiales.-

Solicite Ud. los servicios de la Brigada de Sanidad Vegetal mas próxima a su propiedad, en la confianza de ser atendido oportunamente.-

La Serena, 10 de Diciembre de 1947.-
Ingeniera Agrónomo Inspector.
Provincia de Sanidad Vegetal.-
JUAN ORTIZ GARMENDIA.



Hasta Marzo no se efectuarán expropiaciones

Ayer el señor Gobernador don Gustavo A. Lopez visitó el nuevo trazado del camino de Illapel a Huintil, que atraviesa por algunos terrenos de cultivo de la Colonia, como las expropiaciones pagan solo el valor del terreno, más no así el perjuicio de pérdida de sembrios.

El señor Gobernador ordenó que tales expropiaciones se efectuarán despues de las cosechas, siguiendo naturólmente los trabajos de caminos en otros sectores.

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperación para alumnos que, con 5to y 6ta preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matricula e informaciones en Constitución 1048 y al Foro 74.

La Dirección del Liceo.

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para automoviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

¿De quien son las pulgas?

Hay cosas que inflaman el corazón de los humanos de terrible cólera y en algunos casos la causa es tan evidente, que resulta juego de niños, terminar o determinar la causa del santo enfado. Más, hay otros motivos que justificando por demas cualquier rabieta cuesta en grado sumo esclarecer las responsabilidades, que puedan determinar justas soluciones.

Tal es el caso del Teatro Cervantes y las quejas que en el publico motivan, esos saltarines y acrobáticos dipteros conocidos por el poco poético nombre de pulgas.

En dias pasados un matrimonio que concurrio a una función, dio caza llegando a casa, a 17 pulgas de ambos sexos.

El marido estaba furibundo contra tan cruel y artero ataque a la satinada piel de la esposa y en tan justa indignación cargó toda la culpa a la Sociedad Dueña del Teatro. Como la misión de la prensa es principalmente la de aclarar entuertos ante las quejas y juramentos del cuitado caballero tuve que hacer algunas observaciones y preguntas que pudieran hacer luz sobre tan delicado asunto.

Señor, preguntè con el más suave tono de voz ¿En que se basa Ud. para afirmar que las pulgas motivo de su colera sea del teatro?

Me miró un tanto perplejo y no muy firme de tono dijo: Yo y mi señora las encontramos en el Teatro.

Pero señor respondí a mi vez. Las pulgas pueden haber llegado o ido al teatro sin el conocimiento o consentimiento de la Sociedad, Ud. comprenderá que cada asistente.

Nada, nada; me corto terminantemente mi interlocutor con aire ofendido, yo no tengo pulgas.

Pero, conteste yo un tanto azorado. Tampoco se puede afirmar enfáticamente que la Sociedad formada por gente de bien tenga tantas pulgas. Y a continuacion sujeri, bien puede que las pulgas vengan junto con las peliculas soporiferas, para mantener al espectador despierto en tal caso traérselas como Uds. lo han hecho, irroga un perjuicio para la Sociedad pues pueden venir facturadas. Aqui di en el blanco, mi contrincante abrió grandemente los ojos y me dijo

A lo mejor tiene razón, pues la pelicula era refea, una por Jorge Negrete.

Aqui fue donde ardió Troya, pues la Sra. que habia estado a todas luces indiferente a nuestra discusión, intervino violentamente en favor de Chochi como ella lo llamó melindrosamente. Aqui juzgué oportuno despejar el campo sin lograr como eran mis deseos aclarar tan importante cuestion.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 17 de Diciembre de 1947—492

Edicion de 4 páginas — Precio $ 0.60

Les dolió el empate

El deporte contemplativo que practican a la hora de ahora las masas y hasta en cierto modo las élites, no me convencen. Empero hay ocasiones en que en deporte, uno ú otro chilenotos, albergan en sus corazones, los otros 5 y pico millones de vísceras y las hacen estremecer de emocion, júbilo o pena en un estrevero histórico. Tal cosa sucedió anoche en el match que por el campeonato Sudamericano de fútbol jugaron Chile y Argentina. Encuentro emocionante hasta decir basta, en que los nuestros a fuerza de corazón, de empuje y coraje pusieron en jaque a los mejores jugadores del mundo. El empate a nosotros no nos sorprende, muchos años de experiencia nos dicen que es la dificultad la que agranda a los nuestros.

Lo que sorprendió fué un comentario radial de un redactor de «Criticas de Buenos Aires, el cual en un tono lacrimógeno por demás lamentaba el empate, atribuyendolo a que a sus ni ños los habia afectado el clima y otros defectos técnicos que no los puso el clima, y otras pueriles justificaciones dirigidas a lo más sensible de la hipervanidad cuyana. Eso che, es tonto pues ya es necesario reconocer que año a año hile en éstas cosas de deporte les esta pardeando el respeto. Los pueblos se superan, hacen mano y por lo mismo en ese nuestros hermanos avanzado. Con qué pues secar las lagrimas con el pañuelo de la hidalguia y caballerosidad deportiva y ..saludos a la vejita.

Tantas Mujeres como Salomón

Una mujer ex directora del personal femenino de la Marina Británica, hizo llegar al Comité de las Naciones Unidas, Una petición protestando contra la costumbre del Rey de los Bekom—Tribu del Camarún Británico—que a pesar de tener 50 años de edad, tiene el hoby de coleccionar mujeres manteniendo en la actualidad un Harem con 600. Señala igualmente al Comité de la N. U. q' éste rey envia periodicamente expediciones a traerle lo mejorcito de las bronceadas damas de su tierra. Las cuales una vez descubiertas son llevadas donde el soberano quien las hace desnudar y marcar para incorporarlas a su vivienta y con seguridad bulliciosa colección.

¿Que opina Ud. lector de éste caballero?.

HOY - T. Cervantes

HOY MIERCOLES TARDE Y NOCHE

6.a función de la emocionante serial

Aventuras de Dick Tracy

y la película

Guardando el Orden

Illapel con ferias libres

Pronto funcionaran en Illapel ferias libres. El proposito de su establecimiento persigue dos objetivos: resguardar el interes del productor posibilitandoles el vender semanalmente sus productos y el otro salvar el mercado Municipal como centro distribuidor bajo control de las autoridades y con las instalaciones hijienicas acordes con la salud pública. Algunas resistencias han motivado estas medidas, resistencias que en verdad carecen de logica y emanan sólo de jentes interesadas y otros que no pueden tolerar el pro reso sin estremecerse. Algunos objetan que se tiende al encarecimiento de la vida, ya que el productor tendrá menos posibilidades de vender por si mismo sus productos. Más, tal cosa no es efectiva, los productores son poquisimos y sus productos son traidos por vendedores que a su vez los venden a otros vendedores con lo cual cada producto pasa por tres y más manos antes de llegar al consumidor. Esto se termina con la implantación de ferias semanales y la compra directa de los productos a los chacareros por parte de los comerciantes del mercado.

El Peligro Ruso en el Mundo

Se afirma que Rusia podría apoderarse de Europa en menos de quince días

La agencia Reuter, de Londres informó que la afirmación de que Rusia podría apoderarse de toda Europa en quince días y llevar sus bases estratégicas y su cortina de hierro hasta las costas atlanticas, fué hecha por el representante republicano John Davis Lodge, al declarar ante el comité de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes. Lodge, que visitó últimamente el viejo continente europeo, dijo que el plan comunista de absorción tiene dos alternativas: la conquista del poder por medios constitucionales mediante alteraciones y huelgas y finalmente, provocando una guerra civil. Llevando más adelante sus afirmaciones, Lodge pronosticó un golpe de Estado comunista en Italia para marzo próximo una vez que las tropas norteamericanas se hayan retirado de ese país, si reconocida con disturbios y una huelga general revolucionaria en Francia.

Noticias en Síntesis

La presente semana quedará terminado el sumario que se instruye contra Juan Chacon Corona.

Ayer termino sus labores el Congreso de agricultores

Fué promulgada la ley por la cual se expropia la casa en que vivió Don Benjamin Vicuña Mackena, la cual será destinada a un museo histórico.

Hoy se hará en el Banco Central el presupuesto de divisas para 1948.

El Vapor Ponco encallado frente a Caldera, se zafó con sus propios medios.

Hoy se celebra otro aniversario del Hospital Traumatológico de la capital.

Hoy se celebra el aniversario de la muerte de Simon Bolivar.

6X4 abstenciones fue el resultado de la votación de la Comision de Relaciones de la Cámara de Diputados en la aprobación del Tratado Comercial con Argentina. Lo que hace presumir que éste será aprobada por la Cámara en General.

Liquidación de calzado. - Nicolás Nazer

Constitucion 456

Antes de Pascua regalando calzado de moda

Reclutamiento

CANTON N.o 11 A ILL PEL

1—Se suprime el Examen de Selección para la Clase 1928

Por Orden del Comando ..c 278 de 26-XI-947, ha sido suprimido el Exámen de Selección (Médico) para los ciudadanos de la Clase 1928 y postergados de clases anteriores, que debía llevarse a efecto en los primeros días del mes de Enero de 1948.

Conforme con lo anterior, dichos ciudadanos deberán presentarse al acuartelamiento el 1.o de Abril de 1948.

2—Solicitudes de Exclusión del Servicio Militar.

En conformidad a la letra A del Art. 51 de la Ley de Reclutamiento, los ciudadanos de la clase 1928 que se encuentren física y visiblemente imposibilitados para hacer su Servicio Militar, pueden presentar su solicitud de EXCLUSION en la Oficina de Reclutamiento de Illapel, hasta el 31 del presente mes de Diciembre, en donde se les proporcionará el fo mulario correspondiente.

3.— Solicitudes de Inscripcion Fuera de Llazo.

Los ciudadanos de la Clase 1928 que no se inscribieron en los Registros Militares en el período ordinario de inscripciones (30 de Noviembre de 1947), deben presentar solicitud de Inscripción Fuera de Plazo antes del 28 de Febrero de 1948.

P/RA REGA OS ARTISTICOS, JUGUETES PARA PASCUA Y AÑO NUEVO

Sucursal Serey

FONO 86 CASILLA 347

CONSTITUCIÓN 431

Gran kérmesse a beneficio del Liceo Sta. Teresa

La Acción Católica prepara para el Año Nuevo una gran Kermesse a beneficio del Liceo Santa Teresa de este pueblo.

Este beneficio se efectuará en el local de la Ford donde anteriormente se efectuó el baile para el Club Aéreo.

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperacion para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos atrasados.

Matrícula e informaciones en Constitucion 1048 y al Foro 74.

La Direccion del Liceo.

Mercería Barrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automóviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

TODO EL MUNDO LO ADMIRA

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

El polizonte y los dos comisarios se levantaron pálidos por el terror, empuñando los revolveres que llevaban a la cintura.

—¡Wassiloff, abajo ese arma! gritó el jefe de la policía al coronel, viéndole con el fusil del soldado en la mano.

—Pues dadme de beber.

—¡Abajo el arma! —replicó el ispravnik apuntándole con el revolver.

—¡Matadme! —respondió Sergio.

Apenas había pronunciado estas palabras le faltaron las fuerzas, cayendo pesadamente al suelo. Los cosacos iban a abalanzarse sobre él, pero el policía los contuvo con un gesto y dijo al coronel:

—Declarad quiénes son vuestros cómplices y cesaran vuestras torturas.

—¡Jamás! —balbuceo el coronel con suprema energía.

—Haréis un inmenso servicio al zar nuestro padre.

—¡No...! ¡No... soy un vil!

—Si lo hacéis os juro que imploraré vuestro perdón.

—¡No!

—Pero, ¡desgraciado! ¿Y vuestra hermana? ¿Queréis perder la esperanza de verla un día?,

FOLLETIN N.o (11) E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

CUARTA PARTE — EL TORMENTO DE LA SED

Un rápido estremecimiento conmovió al coronel. ¡El perdón! ¡Volver a ver a su hermana..! ¡Abandonar aquel infierno de hielo y de tormentos que se llama Siberia! ¡Ver nuevamente la patria! ¡Qué milagro para aquel desgraciado! Pero todo esto exigía una traición, equivalía a la muerte para sus amigos... ¡Ah, no! El coronel Wassiloff no era un traidor.

Ante aquel pensamiento, una ola de sangre le subió a la cabeza y su cara enrojeció de indignacion.

—¡No...! ¡Jamás..! —dijo con supremo esfuerzo—. ¡Podéis matarme! ¡No diré una palabra!

Después, y como si se hubiera agotado su energía en aquel último grito, cayó pesadamente de cabeza sobre la alfombra y lanzó un ronco gemido.

El ispravnik lo contempló algunos minutos silenciosamente y después murmuró:

—Todo es inútil: estos hombres no se acobardan. Los polacos se dejan matar, pero no hacen traición.

¿Y el otro? Veamos si confiesa

Se acercó a Iván, que permanecía silencioso en el suelo, y le dijo:

—¿Puedes hablar?

El estudiante hizo un signo negativo.

—Te daré a beber el agua pura de una de esas botellas, pero con una condición: que digas los nombres de tus cómplices.

El estudiante, sin dejar de mirar la botella de agua movió enérgicamente la cabeza a las últimas palabras del policía emitiendo un sonido confuso que equivalía a un no terminante.

—Pues te dejaré morir.

El estudiante levantó los hombros con indeferencia.

—¡Pero habla, desgraciado!

—¡No! —dijo Iván.

El jefe de la policía, lejos de encolerizarseante tan terminante negativa, pareció satisfecho.

—El ruso vale tanto como el polaco —dijo para sí— Ya he hecho cuanto he podido y no puedo matarlos.

Después, volviéndose hacia un inspector, le dijo:

—Señor Basinin, ¿Donde se encuentra la columna de los forzados?.

—El correo que llegó ayer me dijo que esta junto a Camsenk.

—Pues llevad a estos hombres a su encierro y que les den de comer y beber. Mañana por la mañana saldrán en una silla de posta y alcanzarán a la columna en Omsk o en Cainsk.

—¿Y la cadena?

—Ya se la pondrán allí. Que lleven una buena escolta, pues se trata de dos hombres peligrosos.

V

A la mañana siguiente una taranta, tirada por tres caballos y escoltada por ocho cosacos, jinetes en briosas cabalgaduras, atravesaba la ciudad a todo correr

Continuará

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoseses, metro	19.80
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo, par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	36.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.60
Camisetas de malla sport cada una, solo	20.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	5.00		
Legítimo jabon Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", nó hay tal problema

Inspectoras Ad-Honorem no son Ministros de Fe

ASI LO DEJA ESTABLECIDO UN INFORME JURIDICO DE LA CAMARA DE COMERCIO MINORISTA DE CHILE

Al Comisariato General se ha hecho una presentación, por el Presidente de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, don Galvarino Rivera, en la que deja establecido que las Inspectoras y las Inspectoras ad-honorem, no son ministros de fé, como se les reconoce por las esferas gubernativas.

El Departamento Jurídico de dicha entidad de minoristas, manifiesta que no tienen dicho carácter, tales personas, ya que no tienen nombramiento oficial y no reciben ninguna remuneración por lo dispuesto por el Estatuto Administrativo, por cuyo motivo son personas que «Usurpan Atribuciones» de inspectores y por lo tanto cometen un delito, claramente establecido en el Código Penal, de «Usurpación de Atribuciones», siendo todas sus actuaciones ilegales y por lo tanto, acreedores a las sanciones que el mismo Código Penal establece.

El Comisario General señor Gómez quedó de entregar dicha presentación a la Fiscalía del Comisariato para que informe y si procede, se les quitaría el carácter que hoy se les da.

La Cámara Minorista, pidió que los denuncios hechos por dichas personas de buena voluntad, sean constatados por auténticos funcionarios del Comisariato, ya que no se podía dar crédito a denuncios, hechos, por personas incompetentes y desconocedoras de las obligaciones inspectivas.

COMISARIATO GENERAL NOTIFICA A LOS MINORISTAS Y ESTOS FIJAN SUS POSICIONES

El Comisariato General Señor Teófilo Gómez, llamó a su despacho a la directiva de la Cámara de Comercio Minoristas presidida por don Galvarino Rivera, la que sostuvo una entrevista de dos horas con dicho funcionario.

El General Gómez informó a los minoristas, de que S. E. estaba llano a escuchar todas las sugerencias que se le hicieran, pero que no aceptaba trapiezos en la campaña contra la inflación.

La Directiva de los minoristas, manifestó que no ponían trapiezos y además, que tampoco restarían su colaboración al Gobierno, pero que eso no quería decir que se quedaran callados y tranquilos ante los abusos de que hemos víctimas. Pidieron que se les fijara legítima utilidad en los precios.

El Comisario General, aceptó interceder para regularizar la situación del comercio Minorista y pidió al Primer Mandatario una audiencia especial para esta directiva y sostendrá una entrevista en conjunto con el Ministro Bitrán y los minoristas, para dar solución a sus problemas.

Esta larga entrevista fué provechosa, debido a que se habló claro por ambas partes, saliendo de ella, más dispuestos los ánimos a una mejor colaboración y entendimiento.

LIQUIDACION

TOTAL DE LA EXISTENCIA DEL EMPORIO

LA FAVORITA

DE DAVID DABED

Por cambio de giro en los negocios. Lista de las verdaderas gangas en artículos de consumo:

Leche condensada	7.80	Aceite litro	32.00
Arroz 1ra kilo	6.40	Yerba en paquete	4.20
Fideo paquete	5.50	Galletas a granel kilo	22.00
Azucar Granulada kilo	8.60	Margarina paquete	22.50

FONOLITA SUPER OS PLANCHA

Emporio La Favorita

Constitución 727 - 731. — Illapel

¿Comer bien? ¡Beber mejor?

No hay que pensarlo dos veces. La UECH puede satisfacerlo en un ambiente acojedor. Espléndidos comedores de verano.

No olvide U. E. CH.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

La erosión, cáncer DEL SUELO

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

En el Norte del país la vegetación ha desaparecido en tal forma que ya nadie puede imaginarse que Copiapó haya podido ser fundada con el nombre de «San Francisco de la Selva». Sin embargo hubo una épocas en que este romántico título correspondió a la realidad.

Hoy día existe un problema que los habitantes del Norte Chico denuncian: el avance del desierto. Para ellos hablan de la creación de tierras forestales, se trata en este caso de dos errores que el periodismo se ha encargado de propagar. Ni el desierto avanza, ni una barrera forestal de 100 kilómetros de ancho impediría que el fenómeno se repitiera al otro lado del muro vegetal.

G. V. Jacks y R. O. Whyte en su libro: The Rape of the Earth, dicen con mucha razón: «no es correcto expresar que el desierto (del sahara) avanza. El suelo de los campos maltratados se va cubriendo con una capa de arena superficial que aumenta gradualmente su espesor. Esta capa es el resultado de la descomposición del suelo original y no una acumulación de arena arrastrada por el viento desde el desierto adyacente».

En otras palabras, no es el desierto el que avanza en el norte sobre sus campos. Son los hombres los que han avanzado sobre la vegetación de sus montañas y convierten en cerros estériles y erosionables los que antes estuvieron cubiertos de chañares, algarrobos, boldenes, olivillos. Los leñadores con sus sistemas primitivos de corta y los pastores con sus grandes rebaños de cabras que devoran hasta el menor brote de los renovales avanza y avanza sobre la montaña ya muy castigada. ¿De qué servirá una barrera si a ambos lados de ella se mantiene este inadecuable método de explotación del arbolado?



Se creó Central de Compras en el Mercado

Ayer bajo iniciativa de la señora de Escala, Alcalde Accidental, se constituyó en el Mercado Municipal una Central de Compras. Fue elegido Presidente don Carlos Ramos, Gerente don José Galaz y Tesorero el señor Carmona.

El aporte inicial fué de $ 50 por socio, suscrito en forma de acciones.

Panadería Ibacache

PRONTO EXPENDERA AL PUBLICO

Pan de Pascua

De reconocida calidad desde varios años

Constitución 780 — Illapel

REXNER E HEVERRIA
Dentista
Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LUIS ESCALONA
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

Un censo detallado de 22 países americanos

La llegada a Santiago en estos días del experto Mr. Sidney W. Wilcox, Estadístico Jefe de la Oficina de Estadística del Trabajo de los Estados Unidos, dará lugar a los estudios preliminares con las autoridades chilenas para la determinación de expertos nacionales que a irán Norte América para prepararse en todos los aspectos del Censo de 1950 en cuya elaboración les cabrá importante participación.

El censo mencionado será el primer paso hacia el Censo Mundial que se prepara con verdadero interés.

Solamente cuatro países—La Unión Soviética, Saudi Arabia, Burma y Etiopía—se opusieron a las reuniones celebradas en Septiembre para definir el censo mundial y preparar su elaboración. Se ha estimado la ausencia de Rusia como un factor desfavorable por la enorme extensión de su territorio y la gran población que contiene. Muchos confían, sin embargo, que más tarde se logre incorporar a este país en el conjunto.

El origen de la idea se debe a un funcionario peruano Dr. Alberto Arca Parro

Eleccion presidencial en Venezuela

Romulo Gallegos lleva una gran ventaja en las elecciones presidenciales de Venezuela. Asumirá al otro día de conocerse el resultado total de la elección.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Escasez de agua potable causa angustia a la población

El problema del agua potable en torno al cual se han agitado innumeras delijencias y gestiones sin lograr interesar en absoluto a la Dirección, ha cobrado estos últimos dias caracter de verdadera catástrofe. Barrios enteros quedan más de la mitad del dia sin el precioso elemento y otros deben reemplazar la potable por aguas de acequias. Sabemos que la señora de Escala está vivamente preocupada del problema y ojalá que logre resolverlo a la brevedad y sus empeños no fracasen como los anteriores gastados por otras autoridades.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Viernes 19 de Diciembre de 1947—423

Edicion de 4 páginas — Precio $ 0.60

Club Aéreo de Illapel

Lista de contribuyentes al esfuerzo iniciado por el Club Aéreo Local para terminar la cancha de aterrizaje, dejandola en condiciones de servir el servicio regular de la Linea Aérea Nacional.

Personas desprendidas y progresistas que respondieron a una circular de la Gobernacion.

Ramon Dabed	$ 1.000
Victor Nazer	2.500
Caja Crédito Minero Illapel, en dinero efec.	200
Carlos R. Estay, cheque Ahorronac. N° 37968, de 16—XII—1947.	300
Manuel Alvarez, cheque Ahorronac. N° 972838, de 15—XII—1947.	100
Arnoldo Geisse, cheque Ahorronac. N° 38734, de 15—XII—1947.	100
Alamiro Alvarado, cheque Ahorronac. N° 36734, de 16—XII—1947.	300
Antonio Radonic, cheque Ahorronac. N° 972680, de 15—XII—1947.	1.000
Ana Martinez en dinero efectivo	100
Luz Muñoz, en dinero efectivo	100
Pedro Lopez, cheque Ahorronac. N° 36551, de 10—XII—1947.	150
Hugo Ibacache cheque Ahorronac. N° 133509, de 12—XII—1947.	500
Juan Abogasi, en dinero efectivo	500
Onofre Cortés, en dinero efectivo	200

Señor, Señora, Señorita o Amigo, Illapel espera progresar con su contribución, por modesta que ella sea. Entregala personalmente al Señor Gobernador del Departamento Don Gustavo A. Lopez.

Se mató de un balazo al ser reprobado de exámen

Una sangrienta tragedia ocurrió anteayer en el Instituto Comercial ubicado en Recoleta 868. En una de las dependencias de dicho establecimiento educacional, uno de los alumnos Rocco Peppe Orosco de 16 años de edad apenas un muchacho, que había sido reprobado en el examen que acababa de dar, se pegó un balazo en la cabeza, matándose instantáneamente.

Este doloroso hecho se produjo sorpresivamente y en medio del estupor espantado de profesores y alumnos, los que no alcanzaron ni siquiera a intervenir para hacer fracasar los suicidas intentos del infortunado joven.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Noticias en Síntesis

En $ 2.400 fue fijado el salario vital para Santiago, por la Comisión provincial debiendo ser ratificado o rectificado por la Comisión Central.

Los empleados publicos de Santiago acordaron reunirse y encauzar un movimiento tendiente a obtener un alza en sus emolumentos, dado el alza en el coro de la vida.

El General Romero de Carabineros fue nombrado Jefe interino de Investigaciones.

15 millones de pesos se pasó a disposición de los F F del EE.

35, 6 fue la temperatura ayer en la capital.

Falleció Don Litré Quiroga fiscal del Instituto de Economia Agricola.

Se inauguro en los salones de la Cámara de Diputados el Congreso general del Partido Liberal.

Los dolares producidos por la venta de cobre, serán liquidados a la Caja de Amortización a $ 31. Sobre el particular se quiere mantener secreto absoluto hasta su publicacion en el Diario Oficial.

Zarpó la escuadrilla naval chilena a la Antártica.

En la Moneda existe gran actividad en torno al tratado comercial con Argentina.

Argentina 6—Colombia 0—; Paraguay 3—Bolivia 1= en el Campeonato Sudamericano de Futbol.

Una enorme explosión en Jaffa anunció la reanudación de la guerra entre árabes y judios.

El Canciller Bramuglia declaró que el Presidente Perón no se refirió a Chile en sus últimas declaraciones que establecian servidumbre para el pais que pedia créditos. Pues Chile era conocido en todo el mundo por la forma ordenada de manejar sus negocios.

Estados Unidos gastará 1300 millones de dólares en la ocupación de Alemania en 1948.

Truman declaró no encontrarse desalentado por el fracaso de la conferencia de Cancilleres. Y que le agradaria recibir a Stalin en Washington.

S. S. el Papa sigue trabajando en la redacion de su alocución de Navidad

HOY - T. Cervantes

HOY VIERNES GRANDIOSO ESTRENO

Otro triunfo del cine en castellano. La voz melodiosa de Mario Gil y el nuevo encanto Margarita Mora en la comedia:

SANGRE TROPICAL

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoseses, metro	19.00
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo, par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	36.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.00
Camisetas de malla sport cada una, solo	20.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	5.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora gran un problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

y se dirigía hacia la inmensa estepa que blanqueaba en el horizonte. Las tarantas, muy usadas en Rusia y en Siberia, son unos cochecillos construídos con admirable sencillez que permite guiarlos hasta los bordes de las selvas, y que son facilísimos de componer si les ocurre alguna avería. Se componen de largas y flexibles traviesas de pino blanco, las cuales sostienen una caja muy ligera, recubierta de un toldo de pieles.

Cuatro ruedas sostienen el primitivo vehículo, que carece en absoluto de muelles, por lo que los desgraciados viajeros que los ocupan sufren toda clase de choques y de sacudidas, y acaban en pocas horas por sentirse rendidos, molidos y doloridos como si les hubieran dado una atroz paliza.

El interior lo ocupaban un vigilante armado de todas armas y nuestros dos prisioneros, tan fuertemente encadenados que apenas podían mover los brazos y las piernas.

Ambos iban tranquilos y distraían sus tristes pensamientos mirando el árido paisaje.

Veían pasar rápidamente las casas, que parecían huir de la taranta a derecha y a izquierda y de vez en cuando el albo manto de nieve, no endurecida aún, que cubría la carretera, se manchaba con la negra silueta de algún viajero que casi entorraba sus piernas en el esponjoso y blaquísimo suelo.

Los tres pequeños y veloces caballos, excitados por el jemshik que restallaba la corta y gruesa fusta, atravesaron con gran rapidez toda la parte oriental, y ganado el último puesto de guardia, se lanzaron a galope por la inmensa y nevada estepa que se abría ante ellos, perdiéndose hacia el este.

Lawladimirka, o sea la gran carretera siberiana, tan frecuentada por los pobres desterrados corre desde Yebaterinburgo hasta la extremidad de aquel vasto imperio, siguiendo la línea telegráfica que pasa por Kassinow, Iskin Omsk, Elamsk, Kolyvan, Tomsk, Krasnoiarsk, Nijni Udingsk, Verkne, Nertschinsk Albacine, Bagowstengsk, Taddé, Odomkaya, Alexandrowsky y Nicolaws. Todo el camino se señala entre las hierbas de la estepa como una interminable cinta blanca, sirviendo de indicación a los jemshiks los palos colocados de distancia a distancia.

Grupos de pinos negros surgen acá y allí, a los lados de las cunetas llenas de nieve, aun que apenas había comenzado el invierno, y a largos intervalos con inmensa distancia de unas a otras, se veían algunas pequeñas isbas, o sea una especie de cabañas construídas con troncos de árboles, y de cuyos agudos techos salía rígido como una barra de metal, una columna de humo. También se veían algunos contados campesinos ocupados en cortar leña de los grupos de cedros que crecían en los terrenos pantanosos, o en recoger la cosecha última madurada entre aquellas primeras nieves.

Bien pronto árboles, cabañas y hombres comenzaron a desaparecer ante la taranta y su escolta no divisándose mas que la inmensa, la interminable y desolada estepa, cuya llanura monotona interrumpía de cuando en cuando alguno que otro grupo de sauces, pinos y laureles, entre los que crecía una hierba alta y espesa, capaz de ocultar a un jinete con su caballo.

Muchas lagunas y pantanos aparecían a uno y otro lado de la carretera, cubiertos ya con una sólida capa de hielo, sobre la cual revoloteaban dando agudos gritos bandadas de ánades, de ocas salvajes y de grandes pelícanos.

Los prisioneros y su escolta atravesaban en aquel momento la desolada y árida región que se llama la Baraba.

Es una especie de desierto, en el que solo crecen gigantescas ortigas.

Todo aquel inmenso terreno es llano, sin la menor sinuosidad, y en todo él solo hay un camino que lo cruce: la wladimirka.

—¡Que desolación! —dijo Iván,

Continuará

FOLLETIN N.o (12) E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

CUARTA PARTE — EL TORMENTO DE LA SED

TODO EL MUNDO LO ADMIRA

PERO ES NATURAL... COMO QUE LLEVA UN VESTEX, QUE COMPRO EN CASA SEREY

Vestex la Confección Perfecta

AVISO

En comparendo celebrado el 10 del actual por comuneros Tunga Sur y en el cual los asistentes se reconocen mutuamente su calidad de comuneros, se tomaron los acuerdos que se extractan a continuación:

1.o— Designar administrador común a don Juan Luis Valencia Collao y como ayudante o auxiliar bajo las órdenes de éste a don Manuel Jesús Rojo Meza.

2.o— Las secciones y derechos serán ejercidos judicial y extrajudicialmente por el administrador y los terrenos del campo de la comunidad serán explotados por todos y cada uno de sus comuneros y el máximo de gastos que puedan hacerse se determinarán en presupuesto anual que se formará al efecto.

3.o—El administrador formará un estado o rol a objeto de determinar quienes son los condueños o comuneros y derechos que a cada cual corresponda, determinando los hijuelas de cada cual, el que será publicado por una vez en el periódico «La Opinión del Norte». Para toda inclusión o exclusión de una o más personas los interesados podrán reclamar a la Junta o Directorio dentro del término de un mes contado desde la fecha de la publicación, término que será fatal. Toda rectificación será publicada en el mismo periódico en que se insertó el rol.

4.o—Será facultad privativa del administrador dejar enteramente libres las aguadas donde puedan beber los animales de los comuneros dando conocimiento a los comuneros que tengan terrenos cerrados alrededor de aguadas, que deban dejar un callejón de entrada y salida libres en las condiciones y forma que él determine en cada caso y si el comunero no se allanare a franquear esa entrada o salida dentro del plazo que se le fije, el administrador tendrá facultad para abrir los cercos y acondicionarlos por cuenta del comunero.

5.o—Cada comunero tendrá derecho: a) A continuar gozando de los terrenos de regadío dentro y de propiedad de la comunidad de que actualmente están en posesión; b) A roturar una extensión de terreno que en cada caso se le designe para lluvias o siembras; c) A obtener del administrador le conceda mayores terrenos que los que actualmente tiene convenido en cada caso con éste una prestación pecuniaria proporcional, cuyas prestaciones ingresarán como entradas a la comunidad.

6.o— Cada comunero está obligado: a) A pagar al administrador común o a la persona que éste designe, en su oficio, en la fecha señalada en cada caso, su cuota respectiva de contribución a las expensas comunes y otra contribución que se determinará cada año al confeccionarse el presupuesto de gastos; b) A cumplir las órdenes que dicte el administrador con relación a rodeos, limpia de aguadas, arreglos de cierros y apertura de puertas en encierras o lluvias o cercos de regadío; c) A ajustarse a las condiciones que el administrador determine para la corta de maderas gruesas, la que sólo podrá efectuarse en beneficio de la comunidad, quedando exento de esta obligación el comunero don Filanor Vivanco.

7.o—El comunero que falte o viole los acuerdos adoptados o resoluciones del administrador sufrirá una multa de cincuenta a cien pesos por cada infracción, multa que podrá repetirse cada vez que ocurra una infracción o incumplimiento. Esta multa la aplicará el administrador común y sus resoluciones serán inapelables, debiendo las multas ingresar al presupuesto anual en partida especial.

8.o—El administrador común estará obligado a dar cuenta de su administración a los interesados comuneros una vez al año en cualquier Domingo del mes de Enero, entre las catorce y dieciseis horas, citando para esta reunión mediante un aviso publicado en el periódico designado en el número 3.o con no menos de 15 días de anticipación, en la que dará cuenta de la inversión de los fondos percibidos, sometiendo a la aprobación de la simple mayoría el presupuesto anual de gastos para el año que se inicia y dará cuenta y someterá a la consideración de los comuneros todos los asuntos relacionados con el interés de la comunidad.

9.o—Son atribuciones del administrador común: a) Representar judicial y extrajudicialmente a la Comunidad Tunga Sur, ubicada al sur del Río Choapa, para cuyo efecto los comparecientes le otorgan todas las facultades de los dos incisos del Art. 7.o del Código de Procedimiento Civil, que se dan por expresamente reproducidos, y en especial la de delegar en todo o parte este poder y revocarla cuantas veces quiera; la de renunciar los recursos o términos legales, la de transijir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitradores, aprobar convenios y percibir. Sin embargo el administrador no podrá contestar demandas ni absolver posiciones, sin la previa notificación de la contraparte o sus mandatarios, que lo sean, para los efectos legales, todos los inmuebles en el sol o quien o quienes sus derechos representen; b) Cobrar y pagar las cuentas que deban pagar los comuneros para las expensas comunes y todo cuanto deban pagar los terceros extraños a la comunidad por cualquier capítulo, quedando facultado para otorgar los instrumentos de recibo correspondientes; c) Determinar la extensión de terrenos y el número de animales mayores y menores para el pasaje que gozarán gratuitamente los comuneros; d) Determinar lo que cada comunero debe pagar por concepto del mayor terreno que tengan cerrado, del terreno de regadío que goce y del mayor número de animales que paste en la comunidad; e) Conceder a los comuneros mayores terrenos para encierras o lluvias, con relación al total de la comunidad, determinando la ubicación de ellos y lo que corresponda pagar en cada caso; f) Declarar como vacantes los terrenos abandonados por ningún comunero y conceder su uso y goce a otro comunero en las mismas condiciones que los demás terrenos de la comunidad; g) Fijar las fechas de los rodeos, de las limpias de aguadas y de las épocas en que los comuneros deban abrir las puertas de sus encierras para que pasen en ellas los animales de la comunidad; citar a los comuneros que deban concurrir a los rodeos y a las limpias de las aguadas; nombrar a los comuneros que deban ir a los fundos vecinos y colindantes a reclamar el ganado que salga y que sea de propiedad de los comuneros, para traerlo al campo de la comunidad, a los que proveerá de los fondos necesarios con cargo al presupuesto de gastos. h) Determinar si los cierros de las encierras o lluvias reunen las condiciones necesarias y determinar su mejoramiento, remoción o modificaciones en favor del interés común, fijando en cada caso un plazo prudencial para la ejecución de las respectivas obras, se pena de aplicar las sanciones consiguientes; i) Permitir la entrada de animales pertenecientes a personas extrañas a la comunidad por el tiempo que crea conveniente; permitir el paso de animales por la comunidad y fijar en uno y otro caso, el derecho de tabjo o de pasada; j) Consultar en el presupuesto anual las obras indispensables como cercales, cierros, canales etc. que deban ejecutarse en interes o beneficio de la comunidad; k) Conceder a las personas que viven dentro de la comunidad y que no tengan derecho a ello, hasta una hectárea de terreno y el derecho a pastar sus animales, mediante los pagos que se acuerden.—13.o El administrador tendrá como salario una remuneración equivalente al veinticinco por ciento del saldo que reste rebajados los gastos de las entradas; El auxiliar de campo gozará de las remuneraciones que le fije en el presupuesto anual el administrador. 11.o—Se hará por lo menos una vez al año, en las fechas que señale el administrador un rodeo general de animales mayores y una cuenta de animales menores, para determinar los de propiedad de los comuneros y los que pasten en la comunidad. El número de animales así obtenido servirá de base para la confección del presupuesto del año siguiente.

El Juzgado proveyendo sobre los acuerdos anteriores decretó: «Illapel, doce de Diciembre de mil novecientos cuarenta y siete.—Vistos: Atendido el mérito de autos y lo dispuesto por el artículo 651 del Código de Procedimiento Civil, protéstese los acuerdos tomados en comparendos incidentes en la minuta agregada a fs. 9 y publíquese en la forma legal. Anótese.—A. Sánchez de la R.—G. Carvallo C.»

Se da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel Diciembre 18 de 1947.

G. Carvallo C.

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automóviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

¿Comer bien? ¿Beber mejor?

No hay que pensarlo dos veces. La UECH puede satisfacerlo en un ambiente acojedor. Espléndidos comedores de verano.

No olvide U. E. CH.

Fiambreria "Paris"

Si Ud. quiere de la vida
darse gusto y bien comer
vaya a la Fiambrería
de don Jorge Dup'aquet]

Allí Ud. sin demora
encontrará muy fresquito
unos tarros de Albacora
y arvejitas en tarritos.

Salmon Atún y sardinas
anchoas y pejerreyes
e párragos rica clase
y caviar manjar de reyes.

Y así sucesivamente
encontrará un gran surtido
de empanaditas calientes
y de varios embutidos.

Mantequilla rica clase
de Talca la mortadela
aceitunas y el jamón
y salsa ají picanton.

La miel de Palma nombrada
los sandwichs de lomitos
y las bebidas más ricas
para el que quiere frescrito.

El Mandinga el día entero
corta y corta los jamones
y pesa gramos al pelo
y vende pekles a montones.

Se harán canastos surtidos
para vender en la Pascua
Kuchenes de Año Nuevo
y se reservan pedidos.

FIAMBRERIA PARIS

La erosión, cáncer DEL SUELO

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

En el Sur de nuestro país las lluvias torrenciales corren por senderos de las colinas cuyos bosques fueron quemados. El resultado es la erosión. En el Norte como desaparece el musgo y las aguas se hunden en las arenas con gran desaparición del agricultor. Pero con fenómenos muy diferentes pero tienen un factor común en ambos casos ha sido el hombre el que ha creado este estado de cosas.

El hombre que ha olvidado que no se puede dilapidar en una generación los recursos naturales del suelo que nos alimenta

El Informe hecho por la comisión norteamericana que visitara nuestro país en 1944, pinta con colores muy sombríos el porvenir de la industria maderera. En cincuenta años más no tendremos raulí roble, araucaria, ulmo, alerce. El laurel, el lingue serán recuerdos debido a 30 años y si mantenemos al actual sistema de aprovechamiento del bosque, por el año 2040 los arboles habrán pasado a ser una rareza en Chile.

En Chile, donde se fundó la ciudad de Copiapó con el nombre «San Francisco de la Selva», en vista de las dificultades que encontraron los españoles para limpiar un pedazo de terreno para edificar las primeras casas. En Cuba, donde las vigas del templo de San Francisco llevan la inscripción de «Labradas con maderas de los inagotables bosques que rodean Santiago».

Los paladares más refinados lo exigen.

LOS AÑOS LO PROCLAMAN COMO EL MEJOR

Pan de Pascua

YA ESTA EN VENTA

Panadería Ibacache

Constitución 780 — Illapel

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Campaña Pró Liceo Fiscal para Illapel

Liceo Significa

PRIMERO.—Contribución al progreso de Illapel.

SEGUNDO.—La cultura de nuestro Departamento, consecuencialmente crecerá.

TERCERO.—Los cursos de nuestro Liceo tendrán un número prudencial de alumnos, lo que permitirá al profesorado impartir una enseñanza más efectiva con el consiguiente mayor aprovechamiento de los educandos.

CUARTO.—Se enseñará Inglés, desde Preparatoria. Sabemos que la lengua inglesa constituye, hoy por hoy, el mejor resorte de progreso en las distintas actividades particulares. Un ciudadano que hable, dos idiomas, vale por dos hombres y será preferido a otro que hable uno, al optar a cualquier puesto.

QUINTO.—Son optativos los llamados ramos técnicos. Esto significa que habrán más horas de clases de Matemáticas, Inglés, Francés, Historia y Geografía, Ciencias y Castellano. Naturalmente que en estas asignaturas el alumno tendrá oportunidad de practicar ciertos ramos técnicos (Grupo C) como Dibujo, Trabajos Manuales, etc.

SEXTO.—El alumno queda bajo la tutela de sus Padres, con la consiguiente economía en los gastos.

SEPTIMO.—A los alumnos se les inculca el verdadero amor al estudio y se les interesa en la marcha del Liceo; y

OCTAVO.—El Liceo contribuirá a la cultura de Illapel por medio de Veladas, Actos Culturales, Semanas Literarias, Conferencias, etc.

Decisiva derrota de los Comunista en Venezuela

Los últimos cómputos efectuados sobre las elecciones realizadas el domingo en Venezuela, dan los siguientes resultados:

Para Presidente: Acción Democrática 775.569; Copei 244.438, y comunistas 34.657 votos.

Para el Congreso: Acción Democratica 733.649; Copei 103 mil 440, republicanos democráticos 47.424 y comunistas 40.590 votos.

Problemas de Illapel trató S. Agricola del Norte

A petición del Sr. Harold Rogers

El actual Gerente de Cía. Industrial Vera solicito sección especial de la Sociedad Agricola del Norte en Serena para plantear en el seno de tan importante organismo de la producción regional algunos problemas que afectan especificamente a Illapel. Dicha reunión efectuada con la total asistencia de consejeros y cuerpo directivo, logró conclusiones practicas cuyos beneficios para la producción agropecuaria regional no se harán mucho esperar. En primer termino el Sr. Rogers planteó el receso de la fiel de la Sociedad en Illapel y los evidentes perjuicios que tal desorganización implica para la agricultura y producción de la Zona. Pidiendo que la Sociedad se dedicara de preferencia a la reorganización de ésta entidad para lo cual propuso la venida del Presidente Sr. Aguirre Valina a Illapel a realizar tan importante e impostergable cuestión.

Luego el señor Rogers se extiende en interesantes consideraciones respecto al cultivo e industrialización del Pimenton del coco y a la enorme importancia que tiene para los Deptos. de Illapel y Ovalle, pués las posibilidades de exportación del producto son incalculables. Se refiere a otros productos de gran interes, tales como el Comino, etc. Tambien hace mención de los proyectos de obras de regadio, de trascendencia indiscutible para el futuro del Depto. de Illapel. Explica las dificultades derivadas de la escasez de divisas, exponiendo casos concretos que demuestren la falta de una politica definida al respecto, lo que ocasiona innumerables dificultades a la agricultura, industria y mineria. Termina ofreciendo todo el concurso de la firma que representa y el suyo personal para estas iniciativas.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Sábado 20 de Diciembre de 1947 — 494

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Nueva ordenanza Municipal

A proposición del Alcalde accidental en su última sesión la Ilustre Municipalidad designó una Comisión que debe redactar la nueva ordenanza Municipal dado que la que está actualmente en vijencia es por demás anticuada.

Nuevo Secretariado del P. Socialista

Anoche se constituyó el nuevo Secretariado del Partido Socialista el cual debe dirijir las actividades del partido por el año 48. Como Secretario Seccional fué elejido don Daniel Villalobos. Sec. de Actas y correspondencia Marcial Martinez, Sec. Sindical Manuel Ponce. Secretario de Finanzas Albino Rojas.

Se formó Cooperativa de Compras en el Mercado

Hoy se protocolizó el acta de constitución y los estatutos de la Cooperativa de Consumos que a iniciativa de la Sra. de Escala actual Alcalde accidental se formó en el Mercado. Dicho organismo que provisionalmente quedó presidido por el Sr. Carlos Ramos y como Gerente el Sr. Jose Galaz iniciará sus actividades a la brevedad siendo su creación un gran paso en orden a eliminar intermediarios que encarecen los productos al consumidor restando utilidades al comerciante.

Se surtirá de agua limpia al barrio Cementerio

Con entusiasmo ha sido acojida por los pobladores del barrio Cementerio la idea de la Sra. de Escala de traer de Los Vilos un tonel con ruedas con el cual antes se surtia de agua a algunos sectores del vecino puerto. En este tonel se traeria agua del rio antes que su curso entrara a la población, siendo repartida a la agua pota unas hijuelas en el citado barrio. Algunos vecinos nos han dicho que es la unica solucion adecuada pues hace ya mucho el tiempo que en vano esperan la llegada de más agua potable.

Con todo éxito funcionó Feria Libre

Esta mañana funcionó la feria libre en San Martin entre Independencia y Vial Recabarren. Varios chacareros llegaron a vender sus productos y gran cantidad de público fue a comprar comentando favorablemente la iniciativa de la Señora Alcalde.

El 29 irian a la huelga EE. OO. de Potrerillos

En vista de no haberse llegado a un acuerdo difinitivo entre el personal y la empresa norteamericana «Anaconda Cooper Mining, propietaria del mineral de Potrerillos, sobre las peticiones economicas, los empleados y obreros empezarán a votar la huelga legal el próximo Domingo 21, la que se hará efectiva el 29 de Diciembre en caso que las gestiones no fructifiquen.

VIDA SOCIAL

Procedente de Ovalle donde fué a contratar púgiles, para efectuar algunos encuentros, el señor Teofilo Dabed J.

Noticias en Síntesis

Con asistencia de mil convencionales fué inaugurado ayer el Congreso Liberal. Presidente honorario fué elegido don Arturo Alessandri y Presidente efectivo don Gustavo Rivera.

Pronto llegará a la capital un príncipe alemán, descendiente de Carlos V. El príncipe que es multimillonario establecerá en Chile una gran industria.

Sin novedad navega la flotilla chilena que va en viaje a la Antártica.

Chile enviará 100 personas a la Olimpiada de Londres. Los gastos serán 10 millones de pesos.

Ayer partio en avion a Viña del Mar S. E. y familia a pasar el fin de semana.

El Instituto de Economía Agrícola publico una declaración desmintiendo publicaciones sobre compra de trigo argentino en el presente año. La misma declaración se hizo durante 1947 y se compró trigo argentino que cuesta al pais sobre 500 millones de pesos.

Hoy se efectuarán los funerales del señor Litre Quiroga.

En Italia, el Gobierno de Alfieri obtuvo la aprobacion de su programa, lo que significa una derrotá de los comunistas, quienes se empeñan en fomento de huelga de 300,000 personas que trabajan en actividades de la alimentación.

Hoy se leerá por el Papa una enciclica relacionada con los esfuerzos por la paz.

En Francia los comunistas han sufrido una nueva derrota por la disperción de un importante nucleo de trabajadores de la C. G. T. manejada por los comunistas.

El Presidente Truman declaró que Estados Unidos hará toda clase de esfuerzo para evitar cualquier conflicto bélico.

El Gral. Marshall declaró que el fracaso de la Conferencia de los Cancilleres se debia a la negativa total de Rusia para una reconstruccion total de Europa y todas sus preposiciones y propositos es mantener el caos y esquilmar a los paises dominados por ella.

Hoy las 8 de la mañana hora Argentina se dió la partida en la vecina República a la gran carrera internacional de las mil millas. Aparte de los corredores franceses y norteamericanos y otros de Sudamericanos participa el chileno Bartolome Ortiz quien corre con el número 1. Hay gran expectación por la actuación de nuestro volante dada la forma por demás arriesgada y voluntariosa como corrió en la última prueba disputada en caminos chilenos y argentinos.

Emporio Cóndor

AHORA EN SU NUEVO Y ESPACIOSO LOCAL

CONSTITUCION 748

Abarrotes en general. Peso exacto y mercaderías frescas.

PEDRO LATAILLADE

Abraze para Año Nuevo

Pero hágalo vestido con un VESTEX. Las chiquillas se lo devolverán más apretado.

Casa Serey

ATENDIDA POR SU DUEÑO

Una visita sin compromisos y se convencerá que lo mejor y más barato está en

Casa SEREY

AVISO

En comparendo celebrado el 10 del actual por comuneros Tunga Sur y en el cual los asistentes se reconocen mutuamente su calidad de comuneros, se tomaron los acuerdos que se extractan a continuación:

1.o— Designar administrador común a don Juan Luis Valencia Collao y como ayudante o auxiliar bajo las órdenes de éste a don Manuel Jesús Rojo Meza.

2.o— as acciones y derechos serán ejercidos judicial y extrajudicialmente por el administrador y los terrenos del cam,o de la comunidad serán explotados por todos y cada uno de sus comuneros y el máximo de gastos que puedan hacerse se determinarán en presupuesto anual que se formará al efecto.

3.o—El administrador formará un estado o rol a objeto de determinar quienes son los condueños o comuneros y derechos que a cada cual corresponda, determinando los hijuelas de cada cual, el que será publicado por una vez en el periódico La Opinión del Norte. Para toda inclusión o exclusión de una o más personas los interesados podrán reclamar a la Justicia Ordinaria dentro del término de un mes contado desde la fecha de la publicación, término que será fatal. Toda rectificación será publicada en el mismo período en que se inserto el rol.

4.o—Será facultad privativa del administrador dejar enteramente libres las aguadas donde puedan beber los animales de los comuneros dando conocimiento a los comuneros que tengan terrenos cercados alrededor de aguadas, que deben dejar un callejón de entrada y salida libres en las condiciones y forma que él determine en cada caso y si el comunero no se allanare a franquear esa entrada o salida dentro del plazo que se le fije, el administrador tendrá facultad para abrir los cercos y acondicionarlos por cuenta del comunero.

5.o—Cada comunero tendrá derecho: a) A continuar gozando de los terrenos de regadío dentro y de propiedad de la comunidad de que actualmente estén en posesión; b) A rozar una extensión de terreno que en cada caso se le conceda para lluvias o siembras; c) A obtener del administrador le conceda mayores terrenos que los que actualmente tiene conveniendo en cada caso con éste una prestación pecuniaria proporcional, cuyas prestaciones ingresarán como entradas a la comunidad.

6.o— ada comunero está obligado: a) A pagar al administrador común o a la persona que éste designe, en su domicilio, en la fecha señalada en cada caso, su cuota respectiva de contribución a las expensas comunes u otra contribución que se determinará cada año al confeccionarse el presupuesto de gastos; b) A cumplir las órdenes que dicte el administrador con relación a rodeos, limpia de aguadas, arreglos de cercos y apertura de puertas en encierras o lluvias o cercos de regadío; c) A ajustarse a las condiciones que el administrador determine para la corta de maderas gruesas, la que sólo podrá efectuarse en beneficio de la comunidad, quedando excento de esta obligación el comunero don Filanor Vivanco.

7.o—El comunero que falte o viole los acuerdos adoptados o resoluciones del administrador sufrirá una multa de cincuenta a cien pesos por cada infracción, multa que podrá repetirse cada vez que ocurra una infracción e inmediatamente. Esta multa la aplicará el administrador común y sus resoluciones serán inapelables, debiendo las multas ingresar al presupuesto anual en partida especial.

8.o—El administrador común estará obligado a dar cuenta de su administración a los interesados comuneros una vez al año en cualquier Domingo del mes de Enero, entre las catorce y dieciseis horas, citando para esta reunión mediante un aviso publicado en el periódico designado en el número 3.o con no menos de 15 días de anticipación, en la que dará cuenta de la inversión de los fondos percibidos, sometiendo a la aprobación de la simple mayoría el presupuesto anual de gastos para el año que se inicia y dará cuenta y someterá a la consideración de los comuneros todos los asuntos relacionados con el interés de la comunidad.

9.o—Son atribuciones del administrador común: a) Representar judicial y extrajudicialmente a la Comunidad Tunga Sur, ubicada al sur del Río Choapa, para cuyo efecto los comparecientes le otorgan todas las facultades de los dos incisos del Art. 7.o del Código de Procedimiento Civil, que se dan por expresamente reproducidos, y en especial la de delegar en todo o parte este poder y revocarla cuantas veces quiera; la de renunciar los recursos o términos legales, la de transijir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitradores, aprobar convenios y percibir. Sin embargo el administrador no podrá contestar demandas ni absolver posiciones, sin la previa notificación de la contraparte o sus mandantes, que lo son, para los efectos legales, todos los incluidos en el Rol o quien o quienes sus derechos representen; b) Cobrar y percibir las cuotas que deban pagar los comuneros para las expensas comunes y todo cuanto deban pagar los terceros extraños a la comunidad por cualquier capítulo, quedando facultado para otorgar los instrumentos de recibo correspondientes; c) Determinar la extensión la extensión de terrenos y el número de animales mayores y menores para el pastaje de que gozarán gratuitamente los comuneros; d) Determinar lo que cada comunero debe pagar por concepto del mayor terreno que tengan cercado, del terreno de regadío que goce y del mayor número de animales que paste en la comunidad; e) Conceder a los comuneros mayores terrenos para encierras o lluvias, con relación al resto de la comunidad, determinando la ubicación de ellos y lo que corresponda pagar en cada caso f) Declarar como vacantes los terrenos abandonados por algún comunero y conceder su uso y goce a otro comunero en las mismas condiciones que los demas terrenos de la comunidad; g) Fijar las fechas de los rodeos, de las limpias de las aguadas y de las épocas en que los comuneros deban abrir las puertas de sus encierras para que pasten en ellas los animales de la comunidad; citar a los comuneros que deban concurrir a los rodeos y a las limpias de las guadas; nombrar a los comuneros que deban ir a los Juntos vecinos y colindantes a reclamar el ganado que salga y que sea de propiedad de los comuneros, para llevarlo al campo de la comunidad, a los que proveerá de los fondos necesarios con cargo al presupuesto de gastos. h Determinar si los cierros de las encierras o lluvias reunen las condiciones necesarias y determinar su mejoramiento, remoción o modificaciones en favor del interés común, fijando en cada caso un plazo prudencial para la ejecución de las respectivas obras, so pena de aplicar las sanciones consiguientes; i) Permitir la pasada de animales pertenecientes a personas extrañas a la comunidad, por el tiempo que crea conveniente; permitir el paso de animales por la comunidad y fijar en uno y otro caso, el derecho de tal paso o de pasada j) Consultar en el presupuesto anual las obras indispensables,como corrales, cierros, canales etc. que deben ejecutarse en interes o beneficio de la comunidad k) Conceder a las personas que viven dentro de la comunidad y que no tengan derecho a ello, hasta una hijuela de terreno y el derecho a pastar sus animales, mediante los pagos que se acuerden.—10.o El administrador tendra como salario una remuneración equivalente al veinticinco por ciento del saldo que reste rebajados los gastos de las entradas; El auxiliar de campo gozará de las remuneración que le fije en el presupuesto anual el administrador. 11.o—Se hará por lo menos una vez al año, en las fechas que señale el administrador un rodeo general de animales mayores y una cuenta de animales menores, para determinar los de propiedad de los comuneros y los que pasten en la comunidad. El numero de animales así obtenido servirá de base para la confección del presupuesto del año siguiente.

El Juzgado pronunciándose sobre los acuerdos anteriores decretó: «Illapel, doce de Diciembre de mil novecientos cuarenta y siete.—Vistos: Atendido el mérito de autos y lo dispuesto por el artículo 654 del Código de Procedimiento Civil, apruebase los acuerdos tomados en comparendos incluidos en la minuta agregada a fs. 9 y publíquese en la forma legal. Anótese.—A. Sánchez de la R.—G. Carvallo C.»

8.o da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel Diciembre 18 de 1947.

G. Carvallo C.

Mercería Barrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automóviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

¿Comer bien? ¿Beber mejor?

No hay que pensarlo dos veces. La UECH puede satisfacerlo en un ambiente acojedor. Espléndidos comedores de verano.

No olvide U. E. CH.

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoseses, metro	19.80
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo, par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	56.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.60
Camisetas de malla sport cada una, solo	3.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	4.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan			

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y trazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora gran un problema. Pero si Ud. se viste en

"la Colmena", no hay tal problema

que miraba con vivísimo interés aquella región cubierta de nieve—¡Se siente el corazón oprimido!

—¡Y cuántas riquezas podrían desarrollarse aquí si el gobierno utilizara tan fértiles terrenos! Con lo que la Siberia produjera habría para alimentar a cincuenta millones de habitantes.

—Se dice que la Siberia septentrional es espantosa, coronel, y hasta inhabitable.

—Espantosa, sí, porque en aquel clima sólo pueden crecer los pinos blancos y algunas que otras raquíticas plantas; pero inhabitable, no, Iván, os lo aseguro. Son muchas las tribus que viven en el norte. Los samoyedos de aquella región ocupan sólo las costas, así como los ostiakos; los yakutos viven al lado del gran delta del Lena; los yukaghirs en el Kolima y los koriakos y los chukos en la costa que llega al estrecho de Behring.

—Llevarán una existencia miserable.

—Al contrario, Iván. Aunque nada pueden obtener de la tierra, encuentran en el mar y en la caza su alimentación y hasta sus riquezas. Son pescadores muy hábiles, cazadores famosos y en su mayoría pastores; pocos pueblos les igualan. Matan las gigantescas ballenas, las focas y las morsas y todos los animales de piel apreciada y ya sabes que entre estas las hay que se pagan muy caras. Hay algunas que cuestan miles de rublos.

—¿Están cultivadas la Siberia central y meridional?

—En muy pequeña parte, pues casi todos los habitantes sienten profundo horror por las faenas agrícolas. Sólo algunos rusos y tártaros cultivan el terreno hacia la región del Yenisei. La demás solo se ocupan del pastoreo, de la caza o de los trabajos en las minas.

—¿Es muy rica en minas la Siberia?

—Bastante, Iván. Las hay inagotables, como las de Nerchinsk, Zmeiogorsk, Daronsul, Kolgavan, Beresow, en el Ural, y las de Smeinow en el Baikal. Abundan las de cobre, oro, plata y hierro y no son escasas las que producen buenas esmeraldas. El gobierno ruso obtiene de las minas de treinta y siete a cuarenta millones al año.

—¿Y en todas trabajan los desterrados?

—En la mayor parte.

—Y decidme, coronel, ¿son muchos los desterrados que hay aquí?

—Se calculan en trescientos mil. En mil ochocientos treinta y cinco había sólo noventa y nueve mil, entre ellos veinte mil mujeres; pero desde aquella época han aumentado espantosamente. Las insurrecciones polacas y el nihilismo han dado un contingente enorme.

—¿Hace muchos siglos que el gobierno ruso está enviando caravanas de desterrados a trabajar en el fondo de las minas?

—Desde mil seiscientos noventa y siete y el primer forzado que sufrió los horrores de la Siberia fué Samoiloff, de Ukrania a quien desterraron a Tobolsk. La pena de destierro cayó por entonces muy pronto en desuso, y no fué establecida hasta mil setecientos noventa y nueve, aunque se aplicaba poco.

—¿Y ahora, sin duda, espera el gobierno ruso poblar la Siberia con los desterrados y los forzados?

—Ese es su sueño, pero no lo verá realizado nunca. Los duros trabajos de las minas, los sufrimientos por el clima, los malos tratos y las largas, eternas y penosas marchas producen enormes estragos entre los desterrados. Hace ya casi un siglo que Rusia manda sin cesar a Siberia numerosas caravanas y la población permanece casi estacionaria, no superando los cuatro millones de almas.

—Una miseria para tan vasta nación.

—Una verdadera miseria, Iván cuando se piensa que esta región tiene una superficie de doce millones cuatrocientos seis mil novecientos cincuenta y cinco kilómetros cuadrados.

—Una tercera parte de Asia.

—Bien crecida.

Continuará

FOLLETIN No. 13

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

CUARTA PARTE — EL TORMENTO DE LA SED

Cia. Industrial Vera, S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada Agente Exclusivo de:

S A SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE ILLAPEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.,

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

La vida Humana se prolongará hasta cien años

El Presidente de la Asociación Médica Americana, Doctor Edward L. Bortz, declaró hace unos días por radio que las criaturas que nacen en esta época de grandes progreso técnicos en el cuidado de la salud pueden vivir perfectamente hasta los cien años sin que esto constituya una notable excepción siempre que reciba en los cuidados apropiados durante su infancia y juventud y que, en sus años de adulto, se mantenga dentro de las costumbre recomendadas por los méticos.

Ser Idiota

Nací un día cuando el mundo forjó sus nebulo as
y me enseñaron graves y hondas filosofías
pero al abrir los oj s y abondar en las cosas
comprendí que llegaba con las manos vacías

Me dijeron que el mundo premiaba las bonda les
castigaba lo malo, la calumnia y la injuria
pero ví que en los pueblos y en todas las Ciudades
triunfaban los delitos, reinaba la lujuria.

Todo lo que decían los textos de la escuela
se derrumbó lo mismo que a un golpe de picota
entonces recordé la frase de mi abuela
¡Hija! Solamente es feliz Quien sabe ser idiota'...

María Duplaquet

Los paladares más refinados lo exigen.
LOS AÑOS LO PROCLAMAN COMO EL MEJOR
Pan de Pascua
YA ESTA EN VENTA
Panadería Ibacache
Constitución 780 — Illapel

Fiambrería "Paris"

Si Ud. quiere de la vida
darse gusto y bien comer
vaya a la Fiambrería
de don Jorge Duplaquet

Allí Ud. sin demora
encontrará muy frequito
unos tarros de Albacora
y arvejitas en tarritos.

Salmon Atún y sardinas
anchoas y pejerreyes
espárragos rica clase
y Jcaviar manjar de reyes.

Y así sucesivamente
encontrará un gran surtido
de empanaditas calientes
y de varios embutidos.

Mantequilla rica clase
de Talca la mortadela
aceitunas y el jamón
y salsa ají picanton.

La miel de Palma nombrada
los sandwichs de lomitos
y las bebidas más ricas
para el que quiere frescrito.

El Mandinga el día entero
corta y corta los jamones
y pesa gramos al pelo
y vende pikles a montones.

Se harán canastos surtidos
para vender en la Pascua
Kuchenes de Año Nuevo
y se reservan pedidos.

FIAMBRERIA PARIS

El otro capital

Además de los valores que el trabajo constante va acumulando en tierras, edificios, mercaderías o maquinarias, una labor honesta, minuciosa e inteligente, forma otro valioso capital que no aparece en los libros de contabilidad ni figura en las cuentas bancarias. Capital que rinde considerables beneficios, que no está expuesto a pérdidas, que nadie puede arrebatarnos y que produce satisfacciones inavaluables.

Es el capital del buen nombre, del crédito, del prestigio, que se reúna y se acrecienta con cada día de atender bien todos los resortes del negocio, de la industria o del campo; que se acumula con los pagos puntuales, con el cumplimiento exacto y leal de cada compromiso; con el servicio esmerado y oportuno a cada cliente, por pequeño que sea y por esca a que resulte la ganancia al atenderlo.

Si cada hombre que maneja cualquier negocio siempre supiera calcular bien los valores a largo plazo que va acumulando su atención esmerada o que despedicia su indiferencia ignorante; si todos los que dirigen empresas de cualquier ramo o tamaño pudieran estimar las cifras activas o pasivas que a través de los años produce o resta generosa cortesía o la buena o la mala atención prestada, veríamos muchos más negocios prósperos, más administradores contentos, y a la vez prosperaría la valiosa consideración de la clientela.

Un aparente detalle es fuente casi desconocida de beneficios inapreciables: buena presentación, orden, limpieza y sano adorno simplifico del almacén, tienda, fábrica o fundo. No se trata de gastar en lujos innecesarios; basta utilizar con algún ingenio la gente y los elementos que suelen desperdiciarse por ignorancia o por simple pereza. Conozco detalles de estos que prácticamente no cuestan nada, y que darían nombre, fama y valor a propiedades o negocios.

Cuánto ganarían los que se creen muy hábiles porque saben aprovechar un peso más de inmediato si aprendieran a desdeñarlo, prefiriendo recoger los miles de pesos a largo plazo, seguros y multiplicados, que traía el otro capital: el del buen servicio.

Adolfo Ibáñez

NOTICIARIO DEL MINORISTA

La Central de compras sigue desarrollando con éxito sus labores. En la práctica está demostrando que es el organismo ideal para abastecer y regular precios de compra. Esa eficiencia augura a la Central de Compras Illapelina un gran porvenir.

El primer Domingo de Enero se efectuará la elección de Directorio. Los socios están trabajando no obres con el objeto de exaltar a los mejores a los puestos de responsabilidad.

Después de la elección y como festividad de trasmisión del mando se efectuará el paseo a Huentelauquen para el cual ya se están preparando todos los detalles.

La erosión, cáncer DEL SUELO

Por VICTOR BIANCHI GUNDIAN

Resumen

Las tierras fértiles, los bosques y las hoyas hidrográficas de los ríos no pueden ser aprovechadas de acuerdo con los deseos de lucro o la ignorancia del propietario. De la cordillera, al Pacífico, los fundos dependen unos de otros. No es posible que la ambición de abrir nuevos campos en las fuentes de los ríos para obtener durante un par de años algunas pobres cosechas, prime sobre el interés general que aquí sin necesidad de exagerar, es mil veces más importante.

Se ha entrado a colorizar selvas enclavadas en la parte más abrupta de los Andes. Los bosques que debieran proteger las laderas de los cerros son rozados a fuego, pensando, muchas veces de buena fe, que en esta forma se proporcionan más potreros a la agricultura. Miles de hectáreas han desaparecido así y ahora no son sino rocosos farellones.

En la misma forma que desaparecieron otros pueblos en la cúspide de su evolución existe la amenaza de que nuestro país sea incapaz de alimentar a sus habitantes antes de alcanzar su completo desarrollo.

Estamos tratando regiones enteras de Chile como si la próxima generación de obreros no fuera a necesitar que creciera en ellas ninguna forma de vida vegetal.

Con $ 400 anuales maestros y alumnos de la Escuela 1 hacen milagros

Magnifica exposición

Aunque parezcan pueriles ciertas cosas a los que exigen «Pocas al Olmo» hay algunas que hablan elocuentemente de como Chile se esta vivificando a través de la labor silenciosa y casi anónima de algunos hombres y de la despierta inteligencia de sus niños.

Tal cosa púsose en evidencia a través de las exposiciones que las distintas escuelas de la localidad presentaron como un broche de oro a las tareas del año escolar.

Un balance rapido y certero fue yà echo en éste mismo periodico por la talentosa y sensitiva Sra. de Escala. Ahora sin restar meritos a otros esfuerzos humanos de reformas en particular a la exposición de la Escuela Superior de Hombres que con tanto amor y eficiencia dirige Don Domingo Paredes.

Si la primera impresión de conjunto de la trayente exposición, es admirable. Resulta maravilloso el comprobar como, ésta si sin recursos=aporte fiscal de $ 400 anuales y los pesos extraidos de la exigua paga de profesores y de la resta del chapeteo o la caluga de los alumnos, se puedan presentar trabajos valiosos. Empero en un medio pobre y en un pais que lo es mas, talvez no sea lo comerciable lo que valga, sino lo que puso el espiritu anheloso de superación y belleza. Y ésto último es lo que campea en la citada exposición. Lo que hiere la retina del visitante. Lo que halaga a la condición de chilenos.

Ahi están los dibujos de los silabarientos, como los llamabamos nosotros apenas llegados al primer año. Dibujos que denuncian personalidad, audacia en el trazo. Cosas que es necesario cultivar entre grandes y pequeños. Mas allá las composiciones que acusan pensamientos no encarcelados, sintetizados en un dibujo inicial en un afan de aprisionar más firme la idea.

Más allá los juguetes echos con cariño, seguramente pro metido al hermano menor. Las cosas prácticas, un tintero con cofré para pupiles para el viejo, para que las pare que el hijo esta ahi, dando anticipos de lo que retribuirá más tarde a los afanes paternos llegen.

Todo bien pensado, bien rematado. Por eso esfuerzo de los maestros. Por la promesa de que los niños podrán ser mejores que nosotros lleguen hasta todos maestros y alumnos entusiastas y cumplidas felicitaciones.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Lunes 2 de Diciembre de 1947 — 435

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Se instalarán filtros de emergencia para aliviar problema del agua

A petición del Gobierno serán instalados filtros de emergencia en el rio con el objeto de captar mayor cantidad de agua y poder abastecer en mejor forma la población.

Dicho problema que ha preocupado seriamente a las autoridades está siendo materia de estudio desde hace tiempo.

Camino por Quillaicillo acorta viaje a Canela

FAVORECE EXPLOTACION MINERA

Extrañeza ha causado la publicación de un periódico local en la cual se afirma que el camino por Quillaicillo no se justificaria, cuando la verdad es que, éste acorta el camino a Canela en cerca de 42 kilómetros y que posibilita la explotacion de minerales pobres, dado que se podrian ocupar camiones libránd ose de acarreo en tropas que duran dos dias, como es el caso de don Antolin Olivares.

También daria vida a un importante sector minero y agricola como Quelon.

La carne no ha Subido

Comerciantes en abasto nos han manifestado que no es efectivo que la carne haya subido, sino la realidad es que ella sigue expendiéndose al precio oficial fijado en Agosto último. Lo que ha pasado es que como hubo una temporada de abundancia en ganado, los comerciantes a una sola insinuación del Sr. Gobernador bajaron la carne en proporción de la baja experimentada por el ganado. Volviendo al precio antiguo apenas subió este

Gimnasia y danzas en Escuela Vocacional

Ante un numeroso y selecto público se llevo ayer a efecto la revista de gimnasia preparada por la Escuela Vocacional. Dicha revista que fue acompañada al piano por la Sra. Maria Ataros de Carrasco tuvo un desarrollo sobresaliante, arrancando cioseros aplausos a los asistentes en diferentes partes de ésta exepcional presentacion.

Llamaron poderosamente la atención algunos números de danzas que fueron ejecutados con gran gracia y maestria por las alumnas.

Don Jorge Aracena dona terrenos al Club de Tiro

El Sabado 29 del pte. una comisión del Club de Tiro al Blanco, formada por el Presidente de esta Institución Sr. Oscar Garmendia y los Directores Sres. Pedro Lara, Luis Guerra y Pedro Barquedano, fueron a casa del Sr. Jorge Aracena Ramos a entrevistarse con el para tratar la adquisición del terreno que actualmente ocupa el Club para instalar los blancos en los fosos de 150 200 y 300 metros, terrenos que el Sr. Aracena puso a disposición de este Club a contar de la fecha de su fundacion, el año 1910.

La comisión fué recibida muy cordialmente por el Sr. Aracena y al pasar a tratar los puntos relacionados con la misión de esta comisión, les manifestó categóricamente que él nunca habia pensado vender dicho terreno al Club, sinó que lo donará definitivamente para que pronto esa realidad la máxima aspiración del presente Directorio y socios en general, la de contar con un Stand y cancha de tiro propio, que reuna comodidades para los socios y el máximo de seguridad para la ejecución del tiro.

Los trámites legales para la confección de la escritura emezarán el proximo Lunes.

Gran Kermesse de Año Nuevo

Con todo entusiasmo siguen los preparativos de la Kermesse de Año Nuevo a beneficio del Liceo Santa Teresa. Ningún esfuerzo se omitira para ofrecer al público Illapelino una fiesta inolvidable de alegria buena música y un regio buffet.

Abraze para Año Nuevo

Pero hágalo vestido con un VESTEX Las chiquillas se lo devolverán más apretado.

ATENDIDA POR SU DUEÑO

Casa Serey

Una visita sin compromisos y se convencerá que lo mejor y más barato está en

Casa SEREY

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes ch cos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoceses, metro	19.00
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Panamá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	26.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.00
Camisetas de malla sport cada una, solo	2.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	3.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

FOLLETIN N.o (13)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

Mientras así hablaban, tranquilos como si hicieran un viaje de placer o de instrucción, aunque fuera obligado, la taranta corría vertiginosamente por la estepa, recibiendo espesos copos de nieve que brillaban a los pálidos rayos del sol como miriadas de diamantes.

Los tres caballos, excitados por el jemshik, no se detenían un instante. El de en medio, que sostenía la duga, (1) haciendo tintinear constantemente la campanilla que colgaba debajo del arco, iba todo derecho, sujeto entre las varas y los otros galopaban a su lado, volviendo de vez en cuando la cabeza hacia el conductor; como para saber si apretar el paso o detenerse.

La escolta no se separaba un solo instante de la taranta, aquellos cosacos, tan buenos jinetes como los gauchos de la pampa argentina o los cowboys del Far West, espoleaban sin piedad a sus pequeños caballos rusos, procurando que no resbalaran en la nieve endurecida o se hundieran en la que aún estaba blanda. De vez en cuando lanzaban salvajes gritos, como sus compatriotas de las estepas del Don y se divertían en tirar por alto sus lanzas y sus fusiles y en tomarlos en seguida al vuelo. A medio día, después de una carrera de seis horas la taranta se detuvo cerca de un bosquecillo de pinos en las inmediaciones de un estanque.

Era preciso dar un poco de reposo a los caballos, que no podían ser relevados más que en Viluiolsk, primera jornada entre Tobolsk y Omsk.

Los cosacos arrojaron a sus caballos algunas brazadas de, gramíneas semigelatinosas recogidas en la estepa y dieron a los prisioneros los panes y algunos pedazos de

Corta sólo de unas cincuenta casas construídas de troncos de árboles y de una vasta e inmunda cárcel para los forzados. Su población no pasa de ciento cincuenta habitantes, casi todos ellos tártaros, de ojos oblicuos como los chinos.

Esta raza, que ocupa una gran parte de la estepa meridional, es hospitalaria, laboriosa, leal y se dedica principalmente a la ganadería.

La taranta arrancó el lugarejo a gran galope y se detuvo delante de la cárcel.

Los cosacos hicieron descender brutalmente a los prisioneros y los condujeron a una especie de cuadra o dormitorio con pequeñas ventanas guarnecidas de fuertes barrotes de hierro. El suelo estaba cubierto de un fango negro y pestilente, y a uno y otro lado se veían largas filas de tablas.

—Este es el dormitorio de los desterrados—dijo Sergio al estremecerse.

—¡Este! Yo diría mejor que es una pocilga.

—Hay que acostumbrarse, pobre amigo mío. Esto es un palacio. Esperad que nos reunan a la cadena y entonces veréis.

—¿Y dónde nos conducen?

—Me han dicho que la cadena viviente debía encontrarse ayer cerca de Tomsk, de modo que la alcanzaremos en Marunsk.

—Entonces nos queda mucho que galopar.

—Cinco o seis días. Y ahora tratemos de dormir, que el descanso nos es bien necesario.

Continuará

Cia. Industrial Vera, S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada Agente Exclusivo de:

S.A. SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE IL' APEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.,

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

(1) Semicírculo de madera, en forma de herradura, que se aplica al animal que va en medio del tiro. Sostiene las bridas y lleva en el centro una campanilla.

AVISO

En comparendo celebrado el 10 del actual por comuneros Tunga Sur y en el cual los asistentes se reconocen mutuamente su calidad de comuneros, se tomaron los acuerdos que se extractan a continuacion:

1.o- Designar administrador común a don Juan Luis Valencia Collao y como ayudante o auxiliar bajo las ordenes de éste a don Manuel Jesús Rojo Meza.

2.o— as acciones y derechos serán ejercidos judicial y extrajudicialmente por el administrador y los terrenos del campo de la comunidad serán explotados por todos y cada uno de los comuneros y el máximo de gastos que puedan hacerse se determinarán en presupuesto anual que se formará al afecto.

3.o—El administrador formará un estado o rol a objeto de determinar quienes son los condueños o comuneros y derechos que a cada cual corresponda, determinando los hijuelas de cada cual, el que será publicado por una vez en el periodico «La Opinión del Norte. Para toda inclusion o exclusion de una o mas personas los interesados podrán reclamar a la Justicia Ordinaria dentro del término de un mes contado desde la fecha de la publicación, término que será fatal. Toda rectificación será publicada en el mismo periódico en que se inserto el rol.

4.o—Será facultad privativa del administrador dejar enteramente libres las aguadas donde puedan beber los animales de los comuneros dando conocimiento a los comuneros que tengan terrenos cerrados alrededor de aguadas, que deben dejar una callejón de entrada y salida libres en las condiciones y forma que él determine en cada caso y si el comunero no se allanare a franquear esa entrada o salida dentro del plazo que se le fije, el administrador tendrá facultad para abrir los cercos y acondicionarlos por cuenta del comunero.

5.o—Cada comunero tendrá derecho: a) A continuar gozando de los terrenos de regadío dentro y de propiedad de la comunidad de que actualmente estén en posesion; b) A rozar una extensión de terreno que en cada caso se le conceda para lluvias o siembras; c) A obtener del administrador le conceda mayores terrenos que los que actualmente tiene convenido en cada caso con ésta una prestación pecuniaria proporcional, cuyas prestaciones ingresarán como entradas a la comunidad.

6.o— ada comunero está obligado: a) A pagar al administrador común o a la persona que éste designe, en su domicilio, en la fecha señalada en cada caso, su cuota respectiva de contribución a las expensas comunes u otra contribucion que se determinará cada año al confeccionarse el presupuesto de gastos; b) A cumplir las ordenes que dicte el administrador con relación a rodeos, limpia de aguadas, arreglos de cercos y apertura de puertas en encierras o lluvias o cercos de regadío; c) A ajustarse a las condiciones que el administrador determine para la corta de maderas gruesas, la que sólo podrá efectuarse en beneficio de la comunidad, quedando excento de esta obligacion el comunero don Filanor Vivanco.

7.o—El comunero que falte o viole los acuerdos adoptados o resoluciones del administrador sufrirá una multa de cincuenta a cien pesos por cada infraccion, multa que podrá repetirse cada vez que ocurra una infraccion o indistintamente. Esta multa la aplicará el administrador común y sus resoluciones serán inapelables, debiendo las multas ingresar al presupuesto anual en partida especial.

8.o—El administrador común estará obligado a dar cuenta de su administración a los interesados comuneros una vez al año en cualquier Domingo del mes de Enero, entre las ocho y dieciseis horas, citando para esta reunión mediante un aviso publicado en el periódico designado en el número 3.o con no menos de 15 dias de anticipación, en la que dará cuenta de la inversión de los fondos percibidos, sometiendo a la aprobacion de la simple mayoría el presupuesto anual de gastos para el año que se inicia, y dará cuenta y someterá a la consideración de los comuneros todos los asuntos relacionados con el interés de la comunidad.

9.o—Son atribuciones del administrador común: a) Representar judicial y extrajudicialmente a la Comunidad Tunga Sur, ubicada al sur del Rio Choapa, para cuyo efecto los comparecientes le otorgan todas las facultades de los dos incisos del Art. 7.o del Código de Procedimiento Civil, que se dan por expresamente reproducidos, y en especial la de delegar en todo o parte este poder y revocarla cuantas veces quiera; la de renunciar los recursos o términos legales, la de transijir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitradores, aprobar convenios y percibir. Sin embargo el administrador no podrá contestar demandas ni absolver posiciones, sin la previa notificacion de la contraparte o sus mandantes, que lo sean, para los efectos legales, todos los inclusive en el rol o quien o quienes sus derechos representen; b) Cobrar y percibir las cuotas que deban pagar los comuneros para las expensas comunes y todo cuanto deban pagar los terceros extraños a la comunidad por cualquier capitulo, quedando facultado para otorgar los instrumentos de recibo correspondientes; c) Determinar la extension la extensión de terrenos y el número de animales mayores y menores para el pastejdt que gozarán gratuitamente los comuneros; d) Determinar lo que cada comunero debe pagar por concepto del mayor terreno que tengan cerrado, del terreno de regadío que goce y del mayor número de animales que paste en la comunidad; e) Conceder a los comuneros mayores terrenos para encierras o lluvias, con relación al rol de la comunidad, determinando la ubicación de ellos y lo que corresponda pagar en cada caso f) Declarar como vacantes los terrenos abandonados por algun comunero y conceder su uso y goce a otro comunero en las mismas condiciones que los demas terrenos de la comunidag; g) Fijar las fechas de los rodeos, de las limpias de las aguadas y de las epocas en que los comuneros deban abrir las puertas de sus encierras para que pasten en ellas los animales de la comunidad; citar a los comuneros que deban concurrir a los rodeos y a las limpias de las aguadas; nombrar a los comuneros que deban ir a los fundos vecinos y colindantes a reclamar el ganado que salga y que sea de propiedad de los comuneros, para tenerlo al campo de la comunidad, a los que proveerá de los fondos necesarios con cargo al presupuesto de gastos. h Determinar si los cierros de las encierras o lluvias reunen las condiciones necesarias y determinar en mejoramiento, remoción o modificaciones en favor del interes común, fijando en cada caso un plazo prudencial para la ejecución de las respectivas obras, se pena de aplicar las sanciones consiguientes; i) Permitir la estada de animales pertenecientes a personas extrañas a la comunidad por el tiempo que crea conveniente; permitir el paso de animales por la comunidad y fijar en uno y otro caso, el derecho de tal-je o de pasada. j) Consultar en el presupue to anual las obras indispensables,como cerrales, cierros, canales etc. que deben el cumplirse en interes o beneficio de la comunidad k) Conceder a las personas que viven dentro de la comunidad y que no tengan derecho a ella, hasta una hijuela de terreno y el derecho a pastar sus animales, mediante los pagos que se acuerden.—10.o El administrador tendra como salario una remuneración equivalente al veinticinco por ciento del saldo que reste rebajados los gastos de las entradas; El auxiliar de campo gozará de las remuneracion que le fije en el presupuesto anual el administrador. 11.o—Se hará por lo menos una vez al año, en las fechas que señale el administrador un rodeo general de animales mayores y una cuenta de animales menores, para determinar los de propiedad de los comuneros y los que pasten en la comunidad. El numero de animales así obtenido servirá de base para la confección del presupuesto del año siguiente

El Juzgado proveyendo sobre los acuerdos anteriores decretó: «Illapel, doce de Diciembre de mil novecientos cuarenta y siete.—Vistos: Atendido el mérito de autos y lo dispuesto por el artículo 654 del Código de Procedimiento Civil, apruebase los acuerdos tomados en comparendos incidentes en la minuta agregada a fs. 9 y publíquese en la forma legal. Anótese.— A. Sanchez de la R.—G. Carvallo C.»

8.- da el presente aviso en cumplimiento a lo ordenado. Illapel Diciembre 18 de 1947.

G. Carvallo C.

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automoviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

¿Comer bien? ¿Beber mejor?

No hay que pensarlo dos veces. La UECH puede satisfacerlo en un ambiente acojedor. Espléndidos comedores de verano.

No olvide U. E. CH.

Empleados Públicos

Uno de los primeros frutos de la labor desarrollada por la Comision Reestructuradora de la Administración Pública, creada el 5 de Marzo del presente año, consiste en la confección de un cuadro estadístico que contiene el computo ordenado del número y costo de los empleados públicos.

Es interesante señalar que este trabajo—realizado directamente por la Direccion de Estadística y la Oficina del Presupuesto y Finanzas del Ministerio de Hacienda—es el único antecedente oficial que existe sobre la materia; representa un gran adelanto para llevar a cabo las finalidades de bien público, economico y administrativo que se tuvo en vista al crear la mencionada Comisión Reestructuradora.

El número de los empleados públicos y el costo que ellos originan al Fisco, es el siguiente para los años que se indican.

Años	Número de empleado En miles	Costo en millones en pesos
1938	85.4	668,8
1942	103,8	1.274 1
1943	113,6	1.461,3
1944	118'1	1.838,9
1947	128 3	3.463.5

Los organos de la administración que demandan mayores gastos y ocupan mayor personal son los siguientes en orden de prelación: Defensa (para 1947 tiene 51915 empleados con sueldos de 1,409 millones de pesos); Educacion (1947, 28,000 empleados con costo de 981 millones de pesos); e Interior (27 mil empleados, con costo de 621 millones de pesos).

Analizando someramente la relacion que existe entre los rubros enumerados en el párrafo anterior y los de otros Ministerios y reparticiones (los que no suben de 1.500 empleados por término medio y gastan sumas medias anuales cercanas a los 55 millones), se observa la manifiesta desproporción que existe en este sentido; en efecto la Administración Pública no distribuye racional y orgánicamente sus empleados y sus fondos.

Resulta un absurdo, por ejemplo, que un pais de las características económicas y sociales del nuestro, gaste en Defensa Nacional un cuarto del producido de las Rentas Ordinarias; para 1947 el total de las Rentas Ordinarias de Estado es de 6.294 millones de pesos y los gastos de Defensa suben de los 2.000 millones.

La angustiosa situación a que se encuentra actualmente abocado el Ejecutivo por la carencia de fondos suficientes para subvenir los gastos del Estado, encuentra una de sus justificaciones más absolutas en los aspectos de la Administracion Pública que comentamos; si se desea remediar esta situacion, será necesario podar la frondosa rama burocrática y reestructurar los servicios, empleos y gastos.

Las actuales tendencias del Gobierno, en el sentido de industrializar e independizar económicamente al pais, reclaman para su eficaz desarrollo el complemento de una Administración simple y no compleja; lógica y racionalmente organizada.

Los paladares más refinados lo exigen.
LOS AÑOS LO PROCLAMAN COMO EL MEJOR
Pan de Pascua
YA ESTA EN VENTA
Panadería Ibacache
Constitución 780 — Illapel

Fuera de la Ley el comunismo

Uno de los trascendentales acuerdos tómados por el Partido Liberal en su último Congreso. Fue la orden a sus parlamentarios a que en el plazo de 60 días presenten un proyecto de ley, por el cual se declare fuera de la ley al comunismo. Tambien ordenó dicho congreso que los parlamentarios liberales nieguen todo apoyo a cualquier iniciativa o presupuesto que sirva para mantener el Comunismo.

Emporio Cóndor
AHORA EN SU NUEVO Y ESPACIOSO LOCAL
CONSTITUCION 748
Abarrotes en general. Peso exacto y mercaderías frescas.
PEDRO LATAILLADE

Noticias en Síntesis

Todos los niños de la capital viajarán gratis mañana en los tranvías para asistir a las funciones tambien gratuitas que les ofrecen los teatros santiaguinos.

El próximo sabado se inaugurará el monumento al prócer Manuel Rodriguez.

Dos accidentes de aviación ocurrieron ayer en el Sur: en Victoria un Fairchild piloteado por el Teniente Fuentes Otro en Temuco de la mision Americana. En ambos casos los pilotos que daron gravemente heridos y los aparatos destruidos.

Los empleados particulares acordaron protestar del reciente nuevo sueldo vital: de la gratificacion de cinco millones acordadas a los empleados de la Caja; de las irregularidades descubiertas en los servicios médicos; y de la ocupacion de los fondos de la Caja que no desean invertir en Bonos del Estado. Se acordó que en breve queden fusionadas las tres Centrales de Empleados bajo escritura pública.

Un prominente hombre ruso hizo un llamado a todos sus compatriotas del mundo para combatir el bolchevi quismo, designará cónsules en diversos países y desafio al gobierno ruso de Stalin a que demuestre que efectivamente representa al pueblo ruso.

Mañana juega Chile con Paraguay, Colombia con Perú. Este match será decisivo para Chile, pues si gana ocupará el tercer lugar en el campeonato.

En la carrera de las 1.000 millas terminada ayer en Argentina, ocupó el tercer puesto el chileno Daly y 1 o el argentino José Codornié.

Mañana se jura en Italia la nueva Constitución.

La erosión es contagiosa

Cuando vea que su vecino enyuga los bueyes en lo alto de la colina y emprende con ellos un cómodo descanso hacia el fondo del valle, trazando con el arado un surco perfecto, recuerde que esos mismos surcos son los canales ideales por donde el agua correrá sin obstáculos, arrastrando la buena tierra que es la vida del agricultor.

Si su imprevisor vecino está más arriba que Ud., le será imposible evitar las consecuencias de la erosión que algún dia también sufrirá su campo. Si se encuentra a la misma altura, la catástrofe se hará esperar más tiempo, pero su hijo sabrá lo que es perder una propiedad por culpa ajena.

Timbres de goma
EN LA VOZ DE ILLAPEL

Terrible accidente automovilistico en Salamanca

Muere Mario Becker.-Cinco heridos

Todo el pueblo de Salamanca lamenta en estos instantes el terrible accidente automovilistico ocurrido la madrugada de Dgo. recien pasado a un grupo de jovenes y conocidos deportistas y a consecuencias del cual falleció ayer Don Mario Becker.

Aceptando una invitación de la direccion de la Escuela de Llimpo para actuar en basket—ball y en un festival artistico que como termino a las actividades escolares habia organizado esa escuela. Concurrieron en el auto de arriendo del señor Juan Perez los Sres. Cárlos Fernández, Mario Becker, Coto Garcia y otros jovenes de la vecina localidad.

Dicha fiesta se prolongo en un baile que duró hasta el amanecer del Dgo. en que el alegre grupo que fuera a cooperar a una festividad tan significativa decidió regresar a Salamanca. Pasado el puente de Llimpo en una recta, sucedió la desgracia que hoy conmueve a todo un pueblo y que ha enlutado un hogar respetable.

En dicha recta se desprendio una rueda delantera del coche Ford, elevandose este y volcandose, del hacinamiento de heridos, salieron heridos de gravedad el chofer Juan Perez, con lesiones internas el conocido guarda patas del Independiente Don Cárlos Fernández Montes de Oca el Señor Gatica quien está propenso a perder un ojo y con una terrible conmocion cerebral Don Mario Becker quien falleció en el hospital de Salamanca en la mañana de ayer.

Tal es a grandes rasgos el fatal accidente con que quiso el año 47 despedirse de los salamanquinos, sumiendolos en el dolor y la consternación

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Martes 23 de Diciembre de 1947 — 436

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Servicios públicos no son para partidos

A vivas favorables comentarios ha sido objeto en Salamanca la firme actitud del señor Gobernador don O. A. Lopez frente a varios reclamos de algunas vecinas los cuales no fueron atendidos por el Servicio de Identificación que transitoriamente estaba funcionando en esa.

El caso fue que don Fernando Rojas Tobregs presentó solicitud para llevar, gratuitamente, con los gastos a personal de Identificación para que otorgase carnet a gentes de Salamanca y Cuncumen.

Accediendo a dicha solicitud comenzó a otorgarse carnet, más, algunas personas,—las que reclamaron — no fueron atendidas, segun dicen por no ser radicales.

Fue así como el señor Gobernador intervino y ordenó el retorno inmediato a Illapel del funcionario de identificacion.

Hoy se abre almacén regulador

Hoy por la tarde quedará funcionando el Almacén Regulador del Comisariato y Municipalidad que expenderá géneros Yarur a precios oficiales.

Dicho Almacén funcionará en Avenida Ignacio Silva al lado de La Opinión del Norte.

HOY - T. Cervantes

El éxito cómico del año

EL HIJO DESOBEDIENTE

Noticias en Síntesis

Vivamente preocupado, el Sr. Ministro de Relaciones, frente a la participación de los paises Sud-américanos y la cooperación chilena al plan Marshall.

El Canciller Bramuglia declaró que posiblemente hubiese una reunión de paises con intereses en la antártica.

Hasta la Guayra irá el contingente de cadetes chilenos que acaba de terminar su curso para oficiales de la Marina Mercante.

El Dr. Honorio Aguirre fue nombrado interinamente Médico Jefe del Servicio Medico Nacional, aun no hay pronunciamiento sobre la renuncia del titular Dr. Castañon.

El Ministerio de Relaciones, acordo instruir a sus representantes en él exterior para que desmientan las declaraciones calumniosas y antipatriotas de los Senadores comunistas Neruda y Ocampo.

Sin dificultades viaja la flotilla que va a la antartica a realizar la misión cientifica y de ocupación destacada en ese sitio desde el año pasado.

Se cree posible que don Arturo Alessandri renuncie a la Presidencia del Senado. En atención a que no ha concurrido a las ultimas sesiones.

Se esperan grandes novedades con motivo del Sumario que se instruye en el negociado del alambre descubierto en dicha particion.

Se investiga el desaparecimiento de más de 14 niños ocurridos en la capital estos ultimos dias.

Se desmintio terminantemente por la Secretaria de Gobierno, la especie propalada sobre posible crisis ministerial.

La Panagra estableció el servicio de reserva de pasajes para sus aviones por teléfono. Lo que significa una nueva comodidad para los pasajeros.

Se presentó a los tribunales sobre crimenes de guerra en el Japon el General Tojo quien ordeno el ataque a Pearl Harbour.

El ex Ministro de Estados Unidos en Bulgaria declaro que estimaba que Rusia podia ocupar militarmente Europa en cualquier momento y que el plan Marshall sólo seria util finalmente a Rusia.

«La puerta asi está abierta» declaró Bevin al referirse al plan de reconstrucción de Europa.

Falleció Monseñor Maurilio Silvani ex representante del Vaticano en Chile.

Terminó la huelga de los obreros de la alimentación en Italia.

En Polonia se condeno a muerte y otras penas a 23 oficiales alemanes comprometidos en los asesinatos en los campos de concentración.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

Abraze para Año Nuevo

Pero hágalo vestido con un VESTEX Las chiquillas se lo devolverán más apretado.

ATENDIDA POR SU DUEÑO

Una visita sin compromisos y se convencerá que lo mejor y más barato está en

Casa Serey **Casa SEREY**

Regularizaran Precios
de los articulos de primera necesidad

MINISTRO DE ECONOMIA ACOGIO FAVORABLEMENTE PETICION DE LA CAMARA MINORISTA

El Viernes al medio día, el Ministerio de Economía y Comercio, recibió a la directiva nacional de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, encabezada por don Galvarino Rivera, por don Luis Cubillos Toro vice-presidente, de Temuco Eusebio Kook Sánchez, de Rancagua y acompañado por el representante del gremio en el Consejo de Economía Nacional, don Gustavo González Plata y por la Comisión tecnica de precios de Santiago, señores Eugenio Araya, Humberto Moglia y Miguel Rojas C.

En esta reunión se trató ampliamente sobre las normas generales que deben darse a Intendentes y Gobernadores, para la fijación de precios llegandose al siguiente acuerdo.

El Ministerio pedirá a los Comisariatos Locales, de todo el territorio de la República, un informe sobre los precios que deben colocarse en cada lugar y una vez recibidos dichos informes se transformarán en decretos.

Para que los gobernadores e Intendentes que a la vez son Comisarios de Subsistencias, puedan dar un informe justo, se les enviará tambien las no mas generales a que deben atenerse y que será un verdadero mazazo que no dará lugar a confusiones ni a duda.

Desde luego y cumpliendo este acuerdo se ha pedido que oficien dando los precios que rijan en distintos puntos del territorio, para las velas, las que deben conmutar un gasto general de 12% y una utilidad de un 10%. Estos porcentajes deberán aplicarse sobre el precio de costo, o sea, sumando el precio de venta mas los gastos de fletes hasta el negocio del minorista.

De esta manera, si mañana suben o bajan los precios, se aplicarán estos porcentajes y no habrá dudas ni especulaciones, ya que se actuará de manera uniforme en todo el país.

La directiva de los minoristas, reconoció a saber del jefe del Departamento de Casos señor HOCH, informando al Ministro de que por primera vez se había hecho algo serio sobre este problema y que estaban satisfechos de constatar la labor que estaba desarrollando.

En la próxima semana, la Comisión Tecnica de precios y costos de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, seguirá tratando los demás por menores con el jefe del Departamento respectivo del Ministerio.

Emporio Cóndor

AHORA EN SU NUEVO Y ESPACIOSO LOCAL

CONSTITUCION 748

Abarrotes en general. Peso exacto y mercaderias frescas.

PEDRO LATAILLADE

La energia electrónica ya está al servicio de los ciegos

Una exhibición hecha en la Universidad de Michigán, Estados Unidos, la semana pasada, puso a la vista del público algunos dispositivos pequeños de gran precision que emplean la energia electrónica en favor de los que carecen de vista.

Esta exhibición de alto valor cientifico y humano fué auspiciada por la Universidad mencionada, el Estado de Michigán y la Oficina de Rehabilitación Vocacional de los Estados Unidos.

Un lápiz electrónico de forma y peso común, al recorrer cualquier página impresa o dibujo—no especialmente preparados—convierte instantáneamente las letras y líneas en sonidos perfectamente audibles y fácil de interpretar.

Con este medio cualquier obra impresa, dibujo, cuadro, está al alcance de apreciacion de los ciegos.

Sensación causó, entre muchos otros inventos notables, un detector de radar que lleva la persona privada de vista en su marcha normal.

Con este dispositivo el ciego percibe todos los objetos que tiene por delante, evitando asi todo tropiezo.

El trips de la higuera y su facil control

Las condiciones de la actual sequia y el aumento creciente de la radiación Solar en los valles interiores de la provincia, son factores favorables al incremento del trips de la higuera (Craphydothrips adusrdsi), pete que no sólo va Ive cuerudos a los higos, sino que d termios igualmente una pérdida más importante en los primeros estados de desarrollo de estos. Ta gente del campo dice, en este caso que los higos se pasman y caen.

De acuerdo con la experiencia adquirida y los estudios de técnicos especializados, el único medio eficaz de limitar esta plaga es la lluvia, ya sea natural o artificial, o la simple pulverización con agua pura, repetida una o dos veces, con dos semanas de intervalo. Los resultados más notables se obtendrían, como es lógico, repitiendo dos veces la pulverización.

Sobre el particular debemos dejar constancia de una observación: en los arboles más altos no importa que quede sin mojar totalmente la parte superior de la copa, pues el mayor daño del trips se concentra en la parte media y baja de la planta. El ataque empieza precisamente en los primeros días de Diciembre por los retoños del cuello de las higueras o ramaje inferior, de modo que el lavado puede hacerse, en tales casos, hasta con bombas, si faltasen elementos más apropiados.

En la zona de la costa, donde el grado de humedad es elevado, no existe el problema del trips de la higuera.

A la fecha se han inscrito en nuestra Oficina varios agricultores de Illapel y Canela para lavar con bombas sus higueras y es de desear que los siguan a la brevedad muchos otros, alentados por las ventajas de órden sanitario indiscutibles, aparte del mejoramiento notable de la vegetación de las plantas, que se traducen en resultados económicos evidentes.

Las cuentas que deben hacer el agricultor son bien claras.

1º—El comercio paga $3.60 por el kilógramo de higos apestados y ligeramente ofrece $5.- por pequeñas que puedan exportarse. Esta diferencia de precio cubre holgadamente el gasto del trabajador y el arriendo de la maquina, que varia de $0.75 a 2.- por árbol grande con hojas, según que sea del tipo manual o a motor. En algunos casos debe pagarse también la movilización de la maquinaria, sobre que es lo bajo cuando hay varios agricultores inscritos en una misma localidad.

2º El aumento de cosecha que se obtiene al evitar la pérdida de los higos en su primer estado de desarrollo, queda como ganancia extra para el agricultor.-

Las Brigadas de Sanidad Vegetal de Vicuña, Caréu y Serón esperan atender a los señores fruticultores en sus consultas y solicitaciones de servicios técnicos, como igualmente a la Inspección Provincial de Serena, ya sea por escrito, a Casilla 322, o por teléfono al N.o 57 o personalmente en Balmaceda 450.

Juan Ortiz Carmendia.

La Serena 4 de Diciembre de 1947.

Ingeniero Agronomo Inspector Provincial de Sanidad Vegetal.

Los paladares más refinados lo exigen.

LOS AÑOS LO PROCLAMAN COMO EL MEJOR

Pan de Pascua

YA ESTA EN VENTA

Panadería Ibacache

Constitución 780 — Illapel

REXNER ECHEVERRIA
Dentista

Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

RENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LUIS ESCALA COO
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Al gatos.

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoreses, metro	19.80
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo, par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Faramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	36.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.00
Camisetas de malla sport cada una, solo	20.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	4.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES

en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

FOLLETIN No (13)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

Aunque el estudiante estuviera dispuesto a entregarse bien pronto al sueño, tardó bastante en quedarse dormido. El fango que cubría el suelo era tan pestilente que casi lo asfixiaba. Además, en el camastro abundaban de tal modo los insectos, que tanto el estudiante como el coronel no podían descansar.

Cuando después el alba sirvieron a los prisioneros un asqueroso plato de harina de maíz mal cocida con agua y volvieron a subir a la tartana, a la que habían enganchado nuevos caballos.

La escolta estaba ya formada. El frío era intenso, aumentándole un fuerte viento que helaba el rostro.

El cielo se mostraba con un azul purísimo, pues aquella inmensa región puede vanagloriarse de poseer el más limpio cielo del mundo, lo que la hace preferida por los astrónomos para sus observaciones.

La tartana después de atravesar un puente de barcas, se lanzó por el camino de Camistank al galope tendido de los caballos cuyos cascos resonaban en la endurecida nieve.

Algunos calmucos que iban en busca de más benigno clima aparecían de vez en cuando por la extensión ilimitada de la estepa.

Estos pastores nómadas iban acompañados de sus mujeres, cubiertas las cabezas con altos sombreros y las orejas adornadas de enormes pendientes de plata.

El frío era cada vez más intenso, haciendo sufrir mucho a los dos prisioneros, que no llevaban más abrigo que sus trajes ordinarios y que, además, no podían moverse por impedírselo las cadenas. El estudiante, en particular, acostumbrado al dulce clima de Odessa, iba casi helado.

—¡Infernal país! —decía—. ¡Va ya un frío el de Siberia!

—Esto no es nada ya, me lo diréis en enero —respondió el coronel.

—Voy a perder la nariz.

—No: para aquella época ya estaremos en las minas.

—¿Y qué temperatura habrá allí?

—La más fría del mundo.

—¿Más que en el Polo?

—Igual.

—Debe ser irrespirable aquella atmósfera.

—No tanto; pero sus efectos son colorísimos, especialmente para los que no estamos acostumbrados a ella. A cuarenta y cinco grados bajo cero, la respiración se hace difícil; los ojos se cubren de lágrimas que se hielan en seguida, orlando los párpados de punzantes agujas; la respiración se cristaliza en los labios, y hasta los hombres más fuertes y robustos se ven acometidos de una torpeza y de una somnolencia continuas.

—¿Y que hacen las parsonas de ese país cuando la temperatura llega a sesenta grados bajo cero?

—Tienen que permanecer en sus casas, porque si salen se les hielan la nariz, las orejas, los pies y las manos.

—Y ved coronel, a los cosacos, qué alegres parecen con este frío.

—Ni ellos ni caballos lo sienten. Están acostumbrados.

A mediodía, y no obstante los trallazos del mayoral, la tartana estaban bien lejos del punto de relevo, por lo que los cosacos, después de la comida, hicieron un supremo esfuerzos alentando a los caballos.

Vano intento: llegó la noche y la nieve, seguía cayendo, cegando a hombres y bestias, arremolinada por un fuerte viento tan frío que hería las carnes como puñales.

—¿Donde pasaremos la noche?

—exclamaba Iván, que trataba de acercar su cuerpo al del coronel para sentir algún calor.

—No lo sé. La tartana no puede avanzar más.

—Pero, ¿que hacéis? —preguntó el estudiante a los cosacos—. ¿Os parece que no tenemos frío?

—¡Calla tú! —respondió el oficial—. ¿O es que imagináis que nosotros tenemos calor?

—¡Yo me hielo! — grito Iván.

—¡Mejor! Un pillo menos.

—¡Ah, canalla!

(Continuará

Cia. Industrial Vera, S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada, Agente Exclusivo de:

S.A. SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE ILLAPEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como Herramientas y abonos mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.,

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Inscripción Electoral Permanente

Nómina de los inscritos en el mes de Diciembre por orden alfabético

COMUNA DE ILLAPEL REGISTRO GENERAL VARONES SECCION N.o 8.o PERMANTE

Número de la Insp.	Inscrito apellido paterno y materno y nombres	Profesión o oficio	Domicilio	N.o del Carnet de identidad
88	Aracena Marzano, Luis Celerino	jornalero	M. A. Matta s/n	126328
91	Barraza Vicencio, Efrain Marito	carpintero	Ruiz 717	187.3
92	Contreras Sapiain, Luis Alberto	motorista	Av. Irarrazaval 200	13151
85	Estay Sayans, Juan Venancio	jornalero	Hda El Peral	15000
86	Martinez Suazo, Luis Abel	mequinista	Alvarez Perez 951	6074
90	Pizarro Diaz, Nataniel	albañil	Av. Irarraval 200	23571
87	Vega Barraza, Isidoro	mecanico	Pedro Toro s/n.	7287
89	Vinet Sepulveda, Manuel	tipógrafo	Carrera 211	26611

Illapel, Diciembre de 1947
G. Carvallo C.

Noticias breves

Guayaquil. Hoy juegan por el campeonato Sud Americano de Futbol; Chile con Uruguay y Perú con Colombia.

La Asamblea Nacional de Panama rechazo por unanimidad el arrendamiento de bases militares a Estados Unidos.

Se calcula que Alemania necesitara 4 mil millones de dólares y cinco años para reconstruir su sistema.

Se aprobo la nueva Constitución italiana que establece la República y deja abolida para siempre la Monarquia.

El Significado de un beneficio

El beneficio que se prepara para la Noche de Año Nuevo además de constituir una fiesta social en nuestro pueblo tiene por objeto ayudar a las obras del Liceo Santa Teresa que tan merecido prestigio se ha ganado en esta región. Ayudemos con nuestro esfuerzo a nuestro primer plantel educacional secundario de la región que con tanto éxito termina recién su año de trabajo coronando todas las aspiraciones que en él se habrán cifrado.

Concurra Ud. la noche de Año Nuevo, a pesar un momento agradable y a contribuir al bien de una grandiosa obra.



Club Aéreo de Illapel

Lista de contribuyentes al esfuerzo iniciado por el Club Aéreo Local para terminar la cancha de aterrizaje, dejandola en condiciones de servir el servicio regular de la Linea Aérea Nacional.

Personas desprendidas y progresistas que respondieron a una circular de la Gobernacion.

Ramón Dabed	$ 1.000
Victor Nazer	2.800
Caja Crédito Minero Illapel, en dinero efec.	200
Carlos R. Estay, cheque Ahorronac. N° 37968, de 16—XII—1947.	300
Manuel Alvarez, cheque Ahorronac. N° 972838, de 15—XII—1947.	100
Arnoldo Geisse, cheque Ahorronac. N° 38734, de 15—XII—1947.	100
Alamito Alvarado, cheque Ahorronac. N° 36734, de 16—XII—1947.	300
Antonio Radonic, cheque Ahorronac. N° 972689, de 15—XII—1947.	1.000
Ana Martinez en dinero efectivo	100
Luz Muñoz, en dinero efectivo	100
Pedro Lopez, cheque Ahorronac. N. 36551, de 10—XII—1947.	150
Hugo Ibacache cheque Ahorronac. N° 133509, de 12—XII—1947.	500
Juan Abogasi, en dinero efectivo	500
Onofre Cortés, en dinero efectivo	200
Andrés Nazer	500
Guillermo Hidalgo	300
Abugoch y Helo	2.000
José Chahaff	200
Carlos Ramos	100
Belisario Cajales	250
Señorita Laura Cabrera	50
René Olivarado	200
José Fuentes	200
Misael Ortiz	200
Vicente Madariaga	200
Esteban Nuñez	300
Francisco Rojas	200
Domingo Chávez	500
Uno Hernández	100
Alejandro Castillo	1.000
Angel Ricci	200

Señor, Señora, Señorita o niño. Illapel espera progresar con su contribución, por modesta que ella sea. Entregala personalmente al Señor Gobernador del Departamento Don Gustavo A. Lopez.

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo, atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperacion para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramas trasados.

Matrícula e informaciones en Constitucion 1048 y al Foro 74.

La Direccion del Liceo.

Arbitro Argentino ganó a equipo Chileno

Anoche en disputa por el Campeonato Sud—Américano de futbol el excelente equipo paraguayo derrotó por 1 a 0 al equipo chileno. En la derrota aparte del factor suerte el equipo paraguayo contó con la inapreciable ayuda del arbitro argentino del encuentro quien en incontables ocasiones detuvo ilicitamente las magnificas arreadas de nuestro equipo. En el preliminar Perú ganó a Colombia 5x0.

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 24 de Diciembre de 1947 —497

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

Camará de Comercio Minorista

Se pone en conocimiento de los socios que el 11 de Enero de 1948, se efectuará en casa de nuestra Tesorera, la elección de Directorio y al mismo tiempo el Consejo nuestra Central de Compras.

El Presidente

Falleció Señorita. Nelsa Contreras

Victima de una intoxicación que no pudo ser determinada por los médicos locales falleció hoy a las 5 de la madrugada en Santiago la Srta. Nelsa Contreras.

La intoxicación se habria producido segun algunas personas por algunos trozos de carne de chancho que habria ingerido la Srta. Contreras.

Tan rapido e inexplicable deceso ha causado consternación entre las numerosas relaciones de la Srta. Contreras la cual gozaba de innumerables y bien ganadas simpatias y la muerte la sorprendio justamente el dia en que iba a contraer matrimonio con el actual Administrador del Seguro Obrero.

Fueron distribuidos hoy juguetes

Durante toda la mañana se efectuó en la Escuela No 1 el reparto de juguetes a los niños necesitados de la población.

En dicha comisión trabajaron activamente la señorita Teresa Condray y señora de Escala.

HOY - T. Cervantes

MIERCOLES TARDE Y NOCHE

Séptima función de la emocionante serial

LAS AVENTURAS DE DICK TRACY

y la gran pelicula de emocionantes alternativas

El Corsario Negro

Noticias en Síntesis

El Sábado se inagurará monumento a Manuel Rodriguez

Se gestionaria la interación de 50.000 toneladas de azúcar del Brasil, las que se pagarian con Salitre.

Se autorizó a los Comisariatos de Subsistencias y Precios para intervenir en contra la especulación con los juguetes.

Se está terminando la calificación de oficiales de la Armada, ya está lista la del Ejercito y Aviación lo que signifíca el retiro de las filas de numerosos oficiales y el consiguiente ascenso.

Magnifico resultado dió la prueba del petroleo del pozo número 10 desde donde han surgido 30 barriles por hora en una cañeria 1/4 de pulgada.

La tarde de hoy 24 y la del 31 seran declarados feriados por lo tanto no atenderan las oficinas publicas.

Las Cajas de Previsión haran prestamos a los empleados para que paguen el impuesto sobre propiedades.

Se reunio la Directiva del Partido Conservador y aún cuando no hubo declaraciones se sabe que terminaron las dificultades existentes.

En Rumania se procesa a 16 miembros del Partido Agrario por haber ayudado a la fuga de sus lideres para salvarlos de la persecución Comunista.

Se cree que pronto se reuniran en Washington, Marshall Bevin y Bidault para tratar de llegar a un acuerdo con Rusia sobre el tratado de paz con Alemania

A Italia llegó un nuevo barco Américano con viveres, siendo éste el número doscientos que portando viveres han llegado de ese pais

EE. UU. ordeno el retiro inmediato de sus fuerzas en Panama como consecuencia del acuerdo de la asamblea que niega el arriendo de las bases militares a dicho pais. Se cree que EE. UU. ordenaria la construcción de un nuevo canal por Nicaragua.

La Asamblea Francesa acordó dejar cesantes a 150.000 empleados de la Administración publica como una manera de hacer economias.

Murio en Rusia Segio Tolstoy hijo mayor del gran novelista Leon Tolstoy.

30 muertos y 99 heridos fue el resultado del choque de trenes ocurrido en Neuworts Alemania.

El rey Pablo de Grecia mejora lentamente de su enfermedad.

¿Comer bien? ¿Beber mejor

No hay que pensarlo dos veces. La UECH puede satisfacerlo en un ambiente acojedor. Espléndidos comedores de verano.

No olvide U. E. CH.

Abraze para Año Nuevo

Pero hágalo vestido con un VESTEX Las chiquillas se lo devolverán más apretado.

Casa Serey

ATENDIDA POR SU DUEÑO

Una visita sin compromisos y se convencerá que lo mejor y más barato está en

Casa SEREY

SORDERA CRONICA ES CURABLE

La observacion accidental—fuente muy común de los descubrimientos científicos—ha permitido conocer los extraordinarios resultados que se obtienen con el eter benzy cinámico en la curación de la sordera que tiene su origen en el tubo auditivo por causa de inflamaciones crónicas y factores asociados.

Al tratar la tuberculosis de las glándulas y enfermedades semejantes con el eter Bensylcinámico, se vio con sorpresa que enfermos cronicamente sordos mejoraban notablemente.

Impulsado por este descubrimiento el doctor Jacob Jacobson, que tuvo largas experiencias con este producto químico, centralizo su investigación en la sordera desde 1942.

Cifras recientes indican que de 240 casos tratados, 61 por ciento revelo mejoría en diferentes grados no solo de sordera sino que de zumbidos, ruidos internos del cráneo. El mareo desapareció en el 82 por ciento de los casos.

El tratamiento consiste en simples inyecciones intra musculares, de 1/2 a 1 centimetro cubico de la solución (llamada también Jacobson), diariamente por espacio de 12 dias. Despues de 15 dias de reposo se puede repetir la serie sin inconveniente.

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperacion para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramos trasados.

Matricula e informaciones en Constitucion 1048 y al Fono 74.

La Direccion del Liceo.



Club Aéreo de Illapel

Lista de contribuyentes al esfuerzo iniciado por el Club Aéreo Local para terminar la cancha de aterrizaje, dejandola en condiciones de servir el servicio regular de la Linea Aérea Nacional.

Personas desprendidas y progresistas que respondieron a una circular de la Gobernacion.

Ramon Dabed	
Victor Nazer	$ 1.000
Caja Crédito Minero Illapel, en dinero efec.	2.800
Carlos R. Estay, cheque Ahorronac. N° 37968, de 16—XII—1947.	200
Manuel Alvarez, cheque Ahorronac. N° 972838, de 15—XI—1947.	300
Arnoldo Geisse, cheque Ahorronac. N° 38734, de 15—XII—1947.	100
Alamiro Alvarado, cheque Ahorronac. N° 36734, de 16—XII—1947.	100
Antonio Radonic, cheque Ahorronac. N° 972680, de 15—XII—1947.	300
Ana Martinez en dinero efectivo	1.000
Luz Muñoz, en dinero efectivo	100
Pedro Lopez, cheque Ahorronac. N. 36551, de 10—XII—1947.	100
Hugo Ibacache cheque Ahorronac. N° 183509, de 12—XII—1947.	150
Juan Abogasi, en dinero efectivo	500
Onofre Cortés, en dinero efectivo	500
Andrés Nazer	200
Guillermo Hidalgo	500
Abugoch y Helo	300
José Charaff	2.000
Carlos Ramos	200
Belisario Cajales	100
Señorita Laura Cabrera	250
René Olvarado	50
José Fuentes	200
Misael Ortiz	200
Vicente Madariaga	200
Esteban Niguez	200
Francisco Rojas	300
Domingo Chávez	200
Line Hernandez	500
Alejandro Castillo	100
Angel Ricci	1.000
Señor, Señora, Señorita o niño, Illapel espera progresar con su contribución, por modesta que ella sea. Entregala personalmente al Señor Gobernador del Departamento Don Gustavo A. Lopez.	200

Los paladares más refinados lo exigen.
LOS AÑOS LO PROCLAMAN COMO EL MEJOR
Pan de Pascua
YA ESTA EN VENTA
Panadería Ibacache
Constitución 780 — Illapel

El negocio demasiado rápido

La explotación de los bosques en Chile se hace de acuerdo con la tecnica que empleó el dueño de la gallina de los huevos de oro. La corta de los árboles dentro del terreno más el rendimiento de unas cuatro cosechas, dan al poseedor un pequeño capital y quitan a la ladera del cerro la enorme riqueza de su capa vegetal.

Si el trabajo se hace en forma científica y el dueño beneficia sólo las matas adultas dejando las jóvenes y los renovales, el negocio será más lento pero eterno.

TODO EL MUNDO EXCLAMA!
Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas pejnetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoseses, metro	19.80
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo, par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	36.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jóvenes, colores preciosos, el par solo	18.60
Camisetas de malla sport cada una, solo	20.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas pejnetas grandes se regalan cada una, a	3.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, circo mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES

en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

FOLLETIN N.o (16)

LOS HORRORES DE SIBERIA

E. SALGARI

—¡Una hoguera!—exclamó en aquel momento un cosaco.

En efecto, a la entrada de un bosque de pinos brillaba una luz.

—¿Quiénes podrían ser los hombres que acampaban al raso, con la nieve y lobos hambrientos?

La tarantá se dirigió hacia la hoguera y ya cerca de ella vieron a través de las llamas a un viejo de alta estatura, con larga barba blanca y vestido con unas gruesas zamarras.

—¿Quién vive?—gritó el cabo de la escolta,

—¿Quien llega?—preguntó a su vez el viejo.

Cosacos.

—Sean bienvenidos alrededor de mi fuego. No os puedo ofrecer el pan y la sal, como los deberes de la hospitalidad imponen pero Bogadoroff es un pobre peregrino.

—Que Dios sea contigo, santo hombre—contestó el cabo.—Siquiera esta noche no te comerán los lobos.

La tarantá y los cosacos llegaron cerca de la hoguera y el cabo desmontó, acercándose al peregrino.

—No serás un pillo, ¿verdad?

—¿Por qué esa pregunta?—contestó con calma el viejo.

—Porque suelen por aquí muchos fugados de las minas.

—No soy de esos. Ahí junto al fuego tengo la bolsa de las limosnas. Contienen dos mil seiscientos rublos para levantar una capilla en Ostrog.

Al oir el nombre de dicha ciudad, el coronel, que no había perdido una sílaba de la conversación, se estremeció de tal modo que Iván, sorprendido, le preguntó el motivo.

Sergio le contestó con una señas, imponiéndose silencio.

—¡Ah!—añadió el cabo de la escolta—, ¿eres polaco?

—Sí.

—Pues has hecho un largo viaje.

¿Desde cuando camina?

—Desde hace dos años.

—¿Y hasta donde has llegado?

—Hasta Irkutsk.

—¿Y vuelve ahora a Rusia?

—Sí, por el camino más corto. La suma que he recogido basta para erigir la capilla, y además estoy muy viejo.

—¿Trae el passport?

El viejo, en vez de responder sacó un papel grasiento y lo presentó al cosaco.

—Está bien—dijo éste después de leerle—Eres un verdadero peregrino y aceptamos tu modesta hospitalidad.

VII

UNA CONFIDENCIA

SECRETA

El viejo Bogadoroff era, en efecto, uno de esos peregrinos que emprenden extraordinarios y prolongados viajes, que casi siempre duran años, sin más objeto que el de postular para dotar a su pueblo natal de un templo más o menos modesto.

Cuando en un punto cualquiera de Rusia se funda un pueblo nuevo, la colonia que en él se establece, y que está siempre compuesta de gentes devotas, elige el más robusto y ágil de sus hombres y le da el encargo de que salga a pedir limosna para reunir lo necesario para levantar la iglesia.

El peregrino sale, en efecto, con un bastón por toda arma de defensa. Y pasa un año y otro y otro, atravesando montes, valles, ríos estepas y pueblos, viviendo de la caridad y aumentando siempre el contenido del bolso donde deposita el dinero para la iglesia.

Al fin, un día, sus convecinos le ven aparecer, viejo y abrumado por las fatigas, pero portador de la suma necesaria para la ereccion del templo.

—Uno de estos peregrinos era el viejo Bogadoroff, quien, no encontrando refugio alguno en aquellas cercanías, había decidido pasar por allí la noche al amor de una hoguera que encendió.

Los cosacos ataron sus caballos a los troncos de los árboles y dividieron sus provisiones entre el peregrino y los prisioneros.

—¿Son desterrados?—preguntó Bogadoroff al cabo de la escolta, señalando a Sergio e Iván.

—Y de los más peligrosos porque son nihilistas. Uno de ellos creo que es paisano tuyo.

Continuará

Cia. Industrial Vera, S. A.

Se complace en comunicar a los Srs Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S.A. SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE ILLAPEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como herramientas y abonos mercaderías varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.,

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Grandes Bailes en el local de Bomberos

Esta noche y la de mañana se efectuarán dos grandes bailes en el local del Cuerpo de Bomberos a beneficio de esta institucion y la Sociedad de Socorros Mútuos.

¡Pascua Gloriosa!

¡Pascua bendita y gloriosa
que nos traes alegría
nuestras manos llevan rosas
que las dan en este día!

¡Pascua! que reina en el alma
y a inocentes da la dicha
llenando los corazones
con la grandeza infinita.

¡Pascua: nos dió el Señor!
y hoy del cielo nos envia
en recuerdo de su amor
suaves notas de armonia.

¡Pascua! Eres la fuente divina
de toda la humanidad
y coronas a tus hijos
dando la felicidad.

Hoy mitigas el dolor
con bálzamo celestial
porque en cada corazón
en silencio hay un altar.

Gracias: Señor te damos
de todas tus bendiciones
bellezas en vuestras manos
y a la pobreza ¡tu amor!

MARIA DUPLAQUET

Illapel, 24 de XII de 1947.

Nicolás Poza

Ha recibido una pequeña partida de casimiros importados de gran novedad. Visítelo sin compromiso.

Tienda LA Campana

Constitución esquina Prat

Mercería Barrondo

Pinturas, Barnices, Ferretería, Repuestos para automóviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

REXNER ECHEVERRIA

Dentista

Especialista en dentaduras artificiales.

Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada

CONSTITUCION 281

BENAN FUENTEALBA M.

Abogado

Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231

Cas. 329. Fono 92.

LUIS ESCALA COO

Abogado

Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

Vacaciones en Avión

Ayer aterrizó en el aeropuerto del Club Aéreo un Falchald piloteado por el Teniente Matthey hijo del Sr. Administrador de la Hacienda Las Cañas. El Sr Matthey pasara en casa de sus padres el feriado de Navidad.

Campaña Internacional Comunista contra Chile

Las insolitas declaraciones del senador comunista Pablo Neruda aparecidas en diversos periódicos de esa tendencia internacional de paises americanos, han suscitado una reacción de sorpresa y repudio en todos los sectores de la opinión pública.

Como se sabe el mencionado parlamentario destaca que los últimos movimientos obreros en Chile han sido ahogados en sangre y que el pais yace en medio de la más negra de las dictaduras ejercida tanto por el Presidente de la República, como por las Fuerzas Armadas en la zona del carbon y otras provincias.

En esas declaraciones que han sido publicadas por el diario «El Nacional» de Venezuela, después de haber visto la luz pública en México, Colombia y otros paises, se expresa que el Presidente de la República para congraciarse con el Gobierno de Estados Unidos ha entregado inclusive, los planos milimétricos de la costa chilena y todos los antecedentes de la Defensa Nacional sin contar que ha permitido en el pais la libre circulacion y acción de los F. B. I. (Policia de Inteligencia Norteamericana) que en las zonas del cobre y del carbon, habrian cometido toda clase de tropellas y atropellos.

Interrogado sobre la actitud que asumiria la Cancilleria en defensa del prestigio nacional de Chile, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Manuel Trucco Gaete, manifestó que el Ministerio no haria declaraciones oficiales al respecto, pero que si habia enviado instrucciones terminantes a los diplomáticos de Chile en el exterior, para que desvistuaran, a la luz de los antecedentes que obran en poder de la opinion pública, las calumniosas declaraciones de los senadores comunistas Ocampo y Neruda.

Aporte fiscal para estadio

En su último viaje a la capital el Alcalde señor Enrique Torres S. efectuó importantes jestiones realizadas con algunas obras de adelanto indispensables. Sin asegurar que se efectue todo lo prometido, nos dijo el señor Torres, creo que no hay tampoca razón para dudar demasiado. Conversé con don Carlos Diemer subsecretario de Vias y Obras entre las cosas concretas que obtuve de el, figura un minimun de cincuenta mil pesos para nuestro Estadio, con este aporte podriamos habilitar la pista de atletismo y talvez variar la ubicación de la cancha de futbol ya que la practica ha demostrado que hoy está expuesta a todos los vientos perjudicando a un equipo cuando le corresponde tal lado.

Tambien conversé con el señor Ossavarria Vice presidente Ejecutivo de la corporación para solicitarle a construcción de habitaciones populares, pues las casas que habia construido en Illapel la Corporación no estaba al alcance de una renta modesta.

El señor Ossavarria habia contestado que la construcción de tales viviendas dependeria de la prolongacion que la Ley diera a la Corporación.

Tambien fue tratado lo relativo al plano regulador de Illapel obra indispensable para el normal y adecuado crecimiento de la poblacion.

Fue conseguido tambien por el señor Torres una suplementación para efectuar a la brevedad una limpieza a las cañerias de agua potable dado que la ampliación del servicio es materia de de largos y seudosos estudios.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

La Voz de Illapel

AÑO III — Illapel, Miércoles 31 de Diciembre de 1947 — 138

Edición de 4 páginas — Precio $ 0.60

GRAN KERMESSE HABRA ESTA NOCHE

A BENEFICIO LICEO SANTA TERESA

Gran expectación ha despertado la realización de la gran kérmesse que se efectuará esta noche en el local de la Ford Avenida Ignacio Silva esquina Buin, a beneficio de la ampliación de las actividades del Liceo Santa Teresa.

Actuará una buena orquesta local y habrá un buffet selecti mo.

Año Nuevo

Cuando un barullo infernal
anuncie con alaraca
que el año 47 ha estirado la pata.
Cuando todos confundidos
los rotos y los zureidos
se abrasen con efusión
y se arme un sólo montón
de viejas y lindas nenas
no permita que las penas
le arruinen tal ocasión.
Pues en el año que llega
para capearle a la crisis
tiene noticia muy bella
y es la que CASA SEREY
no tiene competidor
para vender lo mejor
a precios que nadie imita
y no es por fregar le pita
sino pa dar ocasion
a que todo presupuesto
resista sin afliccion
y meique sin sobresaltos
en cualquiera transacción.
Reciban entonces todos
junto a tan grata noticia
fuerte abrazo y mil felicitaciones
de la GRAN CASA SEREY

CASA SEREY

Constitución esquina Carrera

Júbilo en colonia arabe indulto del señor Dabed

Excelente impresión ha causado en todos los círculos especialmente entre la colonia árabe, el indulto que de la pena de relegación en Taltal obtuvo don David Dabed.

Amigos le preparan una recepción a su arribo el cual será en los primeros dias del año que viene.

Fiesta Obrero Patronal

Don Hugo Ibacache Diez Propietario de la acreditada Panaderia Ibacache, ofrecerá ésta tarde unas onces y comidas a todos sus colaboradores.

Dicha fiesta de fraternidad obrero patronal que año a año jalona la armonia que reina entre los obreros de dicha Panadería y su propietario, establece un alto ejemplo digno de ser imitado en otras actividades.

Resultado de la rifa en Escuela de Artesanos

El martes 30 del pte. se llevó a efecto el acto de distribución de premios de la Rifa organizada por la Sección Bienestar Estudiantil de la Escuela de Artesanos de Illapel.

Tal como lo habiamos informado, presidió el acto el señor Notario y Conservador de Bienes Raices suplente don Gerardo Carvallo C.

Estaban presentes al realizarse la distribución de los premios numerosos vecinos que tenian interés en ver el resultado de la rifa.

La suerte del año 1947 que se despide, favoreció a las siguientes personas, agraciados con los Nos premiados.

El juego de muebles de dormitorio, Nº 1129, Sr. Jorge Guerra de Combarbalá.

Una cocina economica, Nº 289, Sra. Eda del Carmen Aguilera, de Illapel.

Una cocina económica, Nº 243, Sra. Josefina Alvarez, de Salamanca.

Un soporta—libros metálico, Nº 184, Sr. Eduardo Rosales, de Illapel.

Insertamos a Continuación copia del acta su crita por el Sr. Notario

ACTA DE LA REPARTICION DE PREMIOS DE LA RIFA DE LA SECCION BIENESTAR ESTUDIANTIL PRO—GIRA DE ESTUDIOS DEL TERCER AÑO DE OFICIOS

ANTE MI, siendo las 19 hrs. del 30 de Diciembre de 1647, en el local de la Escuela de Artesanos de Illapel, se llevo a efecto la repartición de premios de la Rifa de arrefactos organizada por la Sección Bienestar Estudiantil Pro—Gira de estudios del Tercer Año de Oficios.

Total Nos. en rifa impresos: 1.500.—
Total Nos vendidos: 1482= $ 14.820
Total Nos. no vendidos: 18= $ 180

PREMIOS.—

Primer premio: Nº 1129 un juego de dormitorio; 1 ropero de 2 cuerpos, 1 marquesa de plaza y media, 1 velador.
Segundo premio: Nº 289 una cocina economica.
Tercer premio: Nº 243 una cocina económica.
Cuarto premio: Nº 184 un soporta—libro metálico.

Gerardo Carvallo Castro
Notario y Conservador de Bienes Raices Suplente.

Cámara de Comercio Minorista

Se pone en conocimiento de los socios que el 11 de Enero de 1948, se efectuará en casa de nuestra Tesorera, la elección de Directorio y al mismo tiempo el Consejo de nuestra Central de Compras.

El Presidente.

47 muertos y 49 heridos hubo ayer en Palestina

En el día de hoy se produjo una verdadera batalla campal en una refinería de petróleo cerca de Haifa, cuando desde un automóvil se arrojaron dos bombas contra un grupo de obreros árabes. Resultaron muertos 41 judíos y 6 árabes y ademas, quedaron heridos 42 árabes y 7 judios. El Jerusalen mismo resultaron tres policias britanicos muertos como consecuencia de otros disturbios.

Buques de guerra británicos vigilan a dos barcos que viajan con bandera panameña y partieron desde el Mar Negro, transportando hacia Palestina 11 mil emigrantes judios clandestinos.

Timbres de goma

EN LA VOZ DE ILLAPEL

TODO EL MUNDO EXCLAMA!

Qué barata es la vida, cuando La Colmena liquida!

Pues liquida de verdad y a precios que nunca más en la vida podrán igualarse. Nuestra propaganda se basa en la realidad de nuestras ofertas. Nuestro enorme prestigio lo prueban miles de clientes.

Así liquida la Tienda "LA COLMENA"

Lindas peinetas de fantasía ovaladas, c/u solo	5.00	Calcetines y zoquetes chicos para guaguas, par	3.00
Lindos calcetines de hilo alta fantasía par solo	9.00	Géneros escoseses, metro	19.80
Géneros listados para camisas, metro	15.00	Medias mercerizadas de puro hilo par solo a	20.00
Elástico de pura seda, metro	2.00	Finísimas medias de seda valían $ 80 ahora par solo a	50.00
Colchas de hilo, plaza y media, todos colores c/u	145.00	Panameño de seda, género de gran moda se regala metro a	62.00
Camisas buena clase para caballeros, cada una	89.00	Paramá cuadrille de gran actualidad se regala, metro a	63.00
Ricos calzoncillos de piel blanca cada uno	36.00	Calcetines muy finos de hilo borlón mercerizados para caballeros y jovenes, colores preciosos, el par solo	18.00
Camisetas de malla sport cada una, solo	2.00	Medias de hilo muy buena clase, se regalan el par a	15.00
Buenas peinetas grandes se regalan cada una, a	3.00		
Legítimo jabón Flores de Pravia, el pan	4.00		

Y miles de artículos imposible de detallar en precios. Géneros de seda, géneros de lana, calzado, sombreros, cinco mil camisas de popelina de alta calidad, colchas y frazadas, ropa interior.

Y POR ULTIMO ANUNCIAMOS LA INAUGURACION DE LA NUEVA SECCION CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS CONTANDO CON UN SURTIDO EN TERNOS, AMBOS Y VESTONES en hechuras finísimas a precios de costo. Las mejores marcas de ropa hecha al alcance de todos los presupuestos. Estamos esperando su visita con un personal experto y atento a sus órdenes.

Vestir bien es ahora un gran problema. Pero si Ud. se viste en

"La Colmena", no hay tal problema

FOLLETIN N.o (17)

E. SALGARI

LOS HORRORES DE SIBERIA

—¡Un polaco! —dijo el peregrino lanzando un suspiro—¡Pobre Polonia!

—¿La compadeces? — le preguntó el cabo arrugando el entrecejo.

—No; me lamento de que salgan de ella tantos nihilistas — contesto el peregrino con tan fina ironía que solo el coronel la entendió.

Terminaron la cena en silencio, y después de arrojar a la hoguera gran cantidad de ramas resinosas, hicieron en la nieve nueve hoyos profundos, nueve lechos de cazadores sibarianos, los mejores para quitar el frio.

Seis cosacos, el coronel, el peregrino y el mayoral se acostaron dentro; pero el estudiante prefirió quedarse junto al fuego y se recostó apoyando la espalda en el tronco de un pino, bajo la vigilancia de dos cosacos.

Bien pronto se quedo dormido y no tardaron en imitarle sus dos guardianes, seguros de que nada tenian que temer. Los prisioneros estaban encadenados y todo intento de fuga era imposible.

Hacia un cuarto de hora apenas que dormian, cuando de uno de los hoyos salio primero una cabeza y después el cuerpo entero de un hombre..

Aquel individuo, que velaba mientras todos dormian, permaneció algunos minutos inmóvil, y sin apartar la vista de los dormidos centinelas comenzó a arrastrarse hasta llegar al hoyo ocupado por el peregrino.

—¡Bogadoroff — murmuró aquel hombre

El peregrino, que debia tener el sueño ligero, alzó la cabeza y dijo al ver a quien le despertaba:

—¡Uno de los desterrados; ¡Silencio! Soy un compatriota un polaco como tú, un hombre que un dia combatió por la libertad de nuestra patria: el coronel Sargio Wassiloff.

—Wassiloff...¡Si, yo he oido ese nombre..!

—Baja la voz..! Los cosacos pueden despertar.

—Es verdad... ¡Hablad!... ¿Qué queréis de mi..? ¿Donde he oido yo vuestro nombre?

—En Ostrog. Allí tengo una hermana mas joven que yo.

—¿De cabellos castaños?

—Si

—¿Alta... de talle esbelto? ...si...si

—Se llama Maria Federowna, y la sirve Dmitri, un viejo soldado...

—Si... Bogadoroff... si... — murmuró el coronel en voz conmovida.

—¿Qué queréis de mi? ¡Hablad!

Quiero que retornes allá lo mas pronto que puedas y que le digas que su hermano ha sido desterrado y condenado a trabajar a perpetuidad en las minas de Verchoiensk.

—¿No lo sabe todavia?.

—No, porque nadie sabe dónde esta mi hermana. ¿Cumple lo que te ha dicho por nuestra causa?

—Os lo juro coronel a menos que me maten los lobos.

—¡Procura vivir y torna en seguida a nuestra patria.

—Caminaré mientras me quede un hálito de vida.

—Andando invertiras un año Viaje en tobolsk hasta Fiumen y allí tomas el tren hasta Moscú. Toma eso vale mil rublos.

El coronel le entregó un anillo con un grueso brillante que habia podido sustraer a la rapacidad de sus carceleros.

—¿Y qué deberá hacer vuestra hermana?

—Ella lo decidirá. Aunque muy joven, es valiente y enérgica: una verdadera mujer polaca. Y ahora gracias, Bogadoroff Cuento con tu juramento.

—Por la Virgen santa, protectora de la Polonia!

Gracias!

Se retiró el coronel arrastrándose por la nieve y entró en su lecho sin que los guardias hubieran despertado.

A la siguiente mañana los cosacos montaron en sus caballos y la tarantas, con los dos prisioneros, se puso en marcha. El peregrino habia partido algunas horas antes con dirección a Ecim.

Continuara

Cia. Industrial Vera, S. A.

Se complace en comunicar a los Srs. Agricultores y Comercio en General que ha sido designada. Agente Exclusivo de:

S A, SAAVEDRA BENARD, EN EL DEPARTAMENTO DE ILLAPEL Y COMBARBALA

Con tal motivo, ofrecemos artículos para la agricultura, como Herramientas y abonos mercaderias varias.— Camiones y Tractores.— Lubricantes, artículos electrotécnicos, etc.,

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Bellezas

Al contemplar absorta las variedades
que encierra este mundo de rarezas,
pensé que fuese increible que existiese
en este humilde tierra la belleza.

Contemplaba sombreado el claro cielo.
los árboles y arroyos cristalinos.
y las dulces aguas que al correr ligeras,
formaban locos y risueños torbellinos.

Me quedé contemplando entusiasmada,
las montañas, los prados verdeantes,
y las flores y los sauces murmuraban
una canción dulce y ondulante.

No entendía el estado en que estaría
porque al volver a mi perdida realidad
comprendí que mi humilde vista me ofrecía
un mundo de bellezas raras y sin igual.

Los prados verdes, tranquilos perfumados,
el cielo limpido, azul, sin mancha
el dulce murmullo de las limpias aguas
corriendo alegres a sus anchas.

Todo esto medité silenciosa y entonces,
comprendí que solo un Dios muy bondadoso
pudo ordenar con infinita estudiadas
las bellezas todas con mano todopoderosa.

ADRIANA MAZRY

Asamblea Radical

Nómina de los Antiguos Asambleistas Radicales que deben firmar el Nuevo Libro de Registros antes del 31 de Diciembre de 1947

Delfin Villarroel Avendaño	Humberto Tapia Zárate
Humberto Rodriguez R.	Gerardo Villarroel González
Jorge Moyano Zuñiga	Catolin Olivares Rios
Alfonso Moreno Pizarro	Rodolfo Sotomayor Bustamante
Luis Ernesto Tabilo Zuazo	Agustin 2º González Valencia
Mario Moreno Salas	Hugo Antonio Cuellar Guerra
Miguel Segundo Castillo Perez	Juan Alberto Argandoña Flores
Gustavo Aguirre Santos	Mario Julio Paliante Paliante
Laura Carvajal Edwards	Jorge Arturo Villalobos H.
Luis Alberto López L.	Isidoro Villalobos Gomez
Oscar Olmedo Castro	Oscar Saavedra Almeida
Julio Toyos Reales	Matilde Trigo Azanga
Augusto Leopoldo Lara Flores	Hector Sagués Keating
Miguel Vargas Castillo	Juan de Dios Esquivel E.
Luis Alberto Leiva Lozas	Manuel Vargas Vargas
Alberto Davis Gallegullos.	Luis Roberto Veliz V.
Roberto Gil Cortes Escobar	Marta Martin Avilos
Gustavo Castillo Larrondo	Victoria Torres Martin
Oscar Flores Cáceres	Juan Villalon Paz
Manuel Peralta Varas	Carlos Jorge Latailade Mesa
Hector Coutt Zegers	Cenobia Castillo de Jorquera

El Libro Registro se encuentra disponible en calle Independencia Nº 192 residencia del Sr. Presidente de la Asamblea señor Victor Alarcón y se les ruega a estos asambleistas radicales pasar a firmar ántes del 31 del presente mes de Diciembre, caso contrario el Directorio se verá en la necesidad de aplicar los articulos pertinentes del Registro último.

Liceo Co-Educacional

AL SERVICIO DE LA CULTURA DE ILLAPEL

La Unión de Profesores del Liceo, atenderá, durante las vacaciones Cursos de Recuperacion para alumnos que, con 5.o y 6.a preparatorias, deseen ingresar al Primer Año de Humanidades. También se atenderán cursos para alumnos con ramas atrasados.

Matricula e informaciones en Constitucion 1048 y al Fono 74.

La Direccion del Liceo.

Neumáticos para faenas Agricolas

Vista las dificultades para obtener neumáticos para la Agricultura— tractores y maquinaria— la Sociedad Agricola del Norte ofició a la Dirección General del Ramo a fin de obtener aprovisionamiento de este material.

El Director General, Ing. Agr. don. Osvaldo Barraza en telegrama de 18 del presente, expresa al respecto:

Respuesta oficio 503 agradeceré solicitar neumáticos directamente al Ministerio de Economia y Comercio, con informe de esta Dirección General.—

En Consecuencia se ruega a los señores agricultores, solicitar estos forros por intermedio de la Soliciedad, la que dará curso inmediatamente a las peticiones que se le presenten.—

Nicolás Poza

Ha recibido una pequeña partida de casimires importados de gran novedad. Visitelo sin compromiso.

Tienda LA Campana

Constitución esquina Prat

Cuidado con ciertas vacunas

La Subsecretaria de Agricultura ha enviado circulares a las Sociedades Agricolas previniendo a los ganaderos del uso de la vacuna antiaftosa «Casablanca», de procedencia argentina; que ocasionó la muerte de todo el ganado al que se la aplicó en el fundo «Las Hortensias», en la Prov. de Cautin.

Para usar esta clase de productos, es necesario asegurarse de que ellos posean las licencias sanitarias de rigor, otorgadas por la Dirección General, de Sanidad.

Mercería Larrondo

Pinturas, Barnices, Ferreteria, Repuestos para automoviles, Sanitarios.

Casilla 328 — Independencia Esq. Av. Ignacio Silva

Maquinaria Agricola

La Corporación de Fomento de la Producción ha instalado en Ovalle una Oficina que atiende todo lo concerniente a los servicios de la maquinaria agricola que tiene destacada en la Provincia.

Ademas de los tractores y equipos aradores hace tiempo en servicio, dispone de una gran maquina cosechadora que prestara mucha utilidad en la actual temporada de recolección del trigo y la cebada.

Para cualquier pormenor relacionado con estos servicios dirigirse a Corporación de Fomento de la Producción. Casilla 234, Ovalle o al Tte. Sr. José Traub, R gto. de Art. «Arica» fono 119, La Serena.

KENNER ECHEVERRIA
Dentista
Especialista en dentaduras artificiales.
Atiende solamente a las personas que tengan hora solicitada
CONSTITUCION 281

BENAN FUENTEALBA M.
Abogado
Atiende: mañana 9 a 12. Tarde: 3 a 6. Constitución 231
Cas. 329. Fono 92.

LUIS ESCALA COO
Abogado
Juicios civiles, criminales y del trabajo. Alegatos.

Regalias Obreras Agricolas

La Caja de Seguro Obligatorio aceptó efectuar un estudio en conjunto con la Sociedad Nac. de Agricultura, para fijar las regalias de los trabajadores campesinos para el objeto de calcular las imposiciones respectivas.—De consiguiente la tasa enviada por algunas administraciones locales a los agricultorer, tiempo atras carece de valor legal.

VICTOR NAZER S.

DESEA A SUS AMIGOS Y DISTINGUIDA CLIENTELA UN FELIZ Y PROSPERO

Año Nuevo

Y así como en el viejo, en el nuevo año pone a disposición de todos, los excelentes productos: Mademsa, Cía. Industrial de Cartes (C. I. C) que junto a las Bicicletas Centenario, constituyen un legítimo orgullo de la Industria Nacional.



Noticias en síntesis

Quedo en acuerdo la censura que se siguió contra el Senador Comunista Pablo Neruda, después de un largo alegato de su defensor Vicuña Fuentes. Hoy se presume con mucho fundamento que la Corte por unanimidad aprobará el desafuero.

Estuvieron de paso en Chile los integrantes del Cuadro Argentino que acaba de ganar el Campeonato Sudamericano de Futbol.

La Caja Agraria se hará cargo de la distribución del guano que produce.

Esta noche S. E. hablará al país por cadena de radios a las 21.30 horas, con motivo del Nuevo Año.

En Castro se produjo un incendio a consecuencias de que, un cliente de un negocio arrojó una colilla de cigarro donde había materia inflamable. Produciendose perjuicios por $ 300000

Se autorizó el alza de 10 centavos en la bencina de 20 centavos al petroleo Diessel y 12 al petroleo crudo.

3 sesiones celebro el Congreso para estudiar el proyecto del Presupuesto de la Nación.

El problema de las divisas fue estudiado por las comisiones de Hacienda de ambas Cámaras.

Se calcula que la produccion del pte año no sólo será suficiente para el consumo, sino que habrá un saldo exportable Ya sabemos lo bueno que son para hacer calculos, pero siempre falta.

El 20 de Febrero se efectuará la inauguración del ferrocarril de Antofagasta a Salta.

Se firmó el Décreto por el cual se exonéra de su puesto a Juan Chacón Corona despues del proceso seguido contra este por abandono de su puesto.

A fines de Enero o principios de Febrero S. E. hará una visita a Punta Arenas acompañado de una numerosa delegacion técnica.

Aviso

Por auto del Juzgado de Letras de esta ciudad, fecha 27 de Diciembre de 1947, se ha concedido a doña Luisa Adelaida del Tránsito Rojo Hidalgo la posesión efectiva de los bienes de la herencia intestada quedada al fallecimiento de su tia legítima doña Mélida Cebrero Rojo.

Se dá el presente en cumplimiento a lo ordenado.

Illapel, Diciembre 31 de 1947.

G. Carvallo C., Secretario Judicial.

Noticias breves

Sigue viaje a la antártica la Comisión Chilena que va a Soberanía

Paraguay ganó a Ecuador 4 por 0 y Chile a Bolivia 4x3. Dandose con éstos encuentros termino al Campeonato.

Continua fiera e implacable la lucha entre Arabes y Judios.

Con la protesta de los comunistas la Cámara Francesa aprobo el presupuesto de defensa.

Se proclamó la República en Rumania abdicando el Rey Miguel.

En España fueron fusilados dos Comunistas ignorandose las penas de varios otros.

Un sabio americano declaró que es posible viajar en bombas voladoras a 160 Kilometros de la superficie de la tierra.

Cámara de Comercio Minorista de Chile

SECCIONAL ILLAPEL

Saluda con todo cariño a la poblacion illapelina y se complace en desearles la mayor ventura en el

NUEVO AÑO QUE SE INICIA

Remate Judicial

Por orden del Juzgado del Trabajo de esta ciudad, dictada en los autos N.o 1213, Caja de Seguro Obligatorio con Compañia Aurifera La Punta Remataré: el dia Martes 6 de Enero de 1947. A las 15 horas, en el Garage ubicado en calle San Martin sin número, entre calles Independencia y Constitución, un Motor marca Dewez N.o 575516 con huinche N.o A-3?, marca Cacremi, el balde respectivo, y cable de acero en el Minimum de $ 10,000.00.

NOTA.—Pago al contado.

ROBERTO CORTES ESCOBAR
Martillero Público

Feliz Año Nuevo

Desea a toda su distinguida clientela y público en general la gran

Panadería Ibacache

Constitución 780 — Illapel